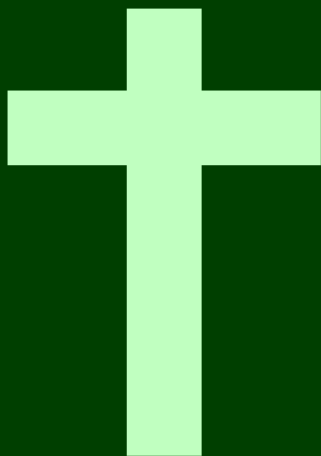


Ɖlwitikano Ɖlɔpya



Nyakyusa-Ngonde: Ɖlwitikano Ɖlɔpya (New Testament+)

Ulwikano Ulupya

Nyakyusa-Ngonde: Ulwikano Ulupya (New Testament+)

copyright © 2019 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Nyakyusa-Ngonde)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022
14ff4521-53e4-562c-aacb-6f4faf55a6c8

Contents

Matai	1
Maalika	51
Luuka	82
Johani	134
Imbombo sya Batumigwa	173
Abalooma	219
1 Abakolinti	240
2 Abakolinti	260
Abagalatija	273
Abaefesi	280
Abafilipi	287
Abakolosi	292
1 Abatesaloniki	297
2 Abatesaloniki	301
1 Timoti	304
2 Timoti	310
Tiiti	314
Filimoni	317
Abahibuli	319
Jaakobo	335
1 Peeteli	341
2 Peeteli	347
1 Johani	351
2 Johani	357
Johani	358
Juuta	359
Ubusetuli	361

INdumi iNunu jaa Jesu Kilisiti bo muno aasimbile Matai Isyakulongosya

Matai aali ntumigwa gwa Jesu, mbatumigwa bala kalongo na babili. Inyango jaa kusimba kalata uju kwali ko kubasisimikisya aBajuuta ukuti Jesu jo Mpoki (Meesija) uju Kyala aafingile ukantama kumyabo. Jo nongwa iji Matai kubwandilo bwa kalata uju atalile ukusimba ikikolo kya Jesu. Mwa kalata uju Matai ikuti, ukwendela mwa Jesu siboniike isi baajobile abakunguluka abaa nDwitikano uLukulu. Kangi Matai ikusimikisya ukuti uBunyafyale bwa kumwanya bwa bandu abaa mfiisu fyosa aba bapindwike.

Kalata uju ikutubwala akapango kaa buumi bwa Jesu ukufuma kubwandilo mpaka kummaliikisyo, ukwandila ukupaapigwa kwake, uloosyo na kugeligwa na Seetano. Kangi ikutubwala imbombo jaake ijaa kulumbilila, imanyisyo nu kubumbulasya abandu mu Galilai. Ikulingaania injila jaa Jesu ukufuma mu Galilai mpaka ku Jelusalemu, na isi syaboniike undungu gwa bumaliikisyo bwa buumi bwake pakiisu. Kalata uju amalikiisye ukupanga inongwa isya kukomeleligwa pa kikohekano nu kusyuka kwa Jesu. Kalata uju amalikiisye nu lulagilo ulukulumba ku biitiki, ukubalumbilila abandu baa mfiisu fyosa ukuti baje bafundigwa.

Isi silimo mwa kalata uju	Ulutuulo
Ukupaapigwa kwa Jesu	1:1-2:23
Jesu ikwanda ukulumbilila	3:1-4:25
Imanyisyo sya Jesu pa kyamba	5:1-7:34
Jesu ikubabumbulasya abandu bingi, nu kumanyisya imanyisyo imbya	8:1-9:38
Jesu ikubatama abafundigwa, nu kukaanikana na Bafalisai	10:1-12:50
Jesu ikumanyisya isya Bunyafyale bwa kumwanya	13:1-19:30
Jesu ikwingila mu Jelusalemu, nu kwingila mu tempeli	20:1-21:46
Jesu ikunangisya ubulagili bwake	22:1-23:39
Jesu ikujoba isya masiku gaa kummaliikisyo	24:1-25:46
Ukufwa kwa Jesu	26:1-27:66
Ukusyuka kwa Jesu	28:1-20

*Ikikolo kya Jesu Kilisiti
(Luuka 3:23-38)*

¹ Isi syo ngamu sya bandu abaa nkikolo kya Jesu uju jo Meesija,* ugwa nkikolo kya malafyale Ndaabiti na Abulahamu.

² Abulahamu aalimpaapile Isaka,
Isaka aalimpaapile Jaakobo,
Jaakobo aalimpaapile Juuta na baamyabo.

³ Juuta aalimpaapile Pelesi na Sela kwa Tamali.
Pelesi aalimpaapile Esoloni,
Esoloni aalimpaapile Alamu,

⁴ Alamu aalimpaapile Aminatabu,
Aminatabu aalimpaapile Nasoni,
Nasoni aalimpaapile Salimoni,

⁵ Salimoni aalimpaapile Boasi ku nkasi Lahabu,
Boasi aalimpaapile Obeti ku nkasi Lati,
Obeti aalimpaapile Jese,

⁶ na Jese aalimpaapile umalafyale Ndaabiti.

Ndaabiti aalimpaapile Solomoni ku nkiikulu uju aali nkasi gwa Ulija,†

⁷ Solomoni aalimpaapile Lehobwamu,

* 1:1 1:1 Meesija Kokuti Kilisiti. Bala iisya Kilisiti ku Isyakulingaania. † 1:6 1:6 Unkasi gwa Ulija Ingamu jaake jo Batiseba. Bala kalata gwa 2 Samweli 12:24-25.

Lehobwamu aalimpaapile Abija,
Abija aalimpaapile Asa,

⁸ Asa aalimpaapile Jehosafati,
Jehosafati aalimpaapile Jolamu,
Jolamu aalimpaapile Usija,

⁹ Usija aalimpaapile Jotamu,
Jotamu aalimpaapile Ahasi,
Ahasi aalimpaapile Esekija,
¹⁰ Esekija aalimpaapile Manasi,

Manasi aalimpaapile Amoni,
na Amoni aalimpaapile Josija,
¹¹ Josija aalimpaapile Jekonija na baamyabo.

Akabalilo ako aBanyaisilaili baasaamikisiigwe mbutumwa ku Babeli.

¹² Bo basaamikisiigwe ku Babeli,
Jekonija aalimpaapile Salatyeli,

Salatyeli aalimpaapile Selubabeli,
¹³ Selubabeli aalimpaapile Abihuti,

Abihuti aalimpaapile Elyakimu,
Elyakimu aalimpaapile Asoli,

¹⁴ Asoli aalimpaapile Satoki,
Satoki aalimpaapile Akimu,

Akimu aalimpaapile Elihuti,
¹⁵ Elihuti aalimpaapile Elyasali,

Elyasali aalimpaapile Matani,
na Matani aalimpaapile Jaakobo.

¹⁶ Jaakobo aalimpaapile Joosefu undume gwa Malija.
Malija aalimpaapile Jesu uju jo Meesija.

¹⁷ Po leelo, isopelo ukufuma kwa Abulahamu mpaka kwa Ndaabiti syali kalongo na ina. Ukufuma kwa Ndaabiti mpaka ukufika akabalilo aka abandū baasaamikisiigwe mbutumwa ku Babeli, isopelo syali kalongo na ina. Ukufuma bo basaamikisiigwe ku Babeli mpaka ukupaapigwa kwa Kilisiti, isopelo syali kalongo na ina.

*Ukupaapigwa kwa Jesu Kilisiti
(Luka 2:1-7)*

¹⁸ Ukupaapigwa kwa Jesu Kilisiti kwali bo ulu, Malija unna gwa Jesu aasingiliigwe na Joosefu. Leelo bo bakaali ukwegana, Malija alinkuboneka ali ni kifuba. Ikifuba iki aakabile ku maka agaa Mbepo Mwikemo.

¹⁹ Joosefu uju aalinsingiile Malija aali mundu ngolofu, looli akaalondaga ukunnjwelula Malija. Po alinkutumula ukundeke kisita kunsitaaka pabwelu.[‡]

²⁰ Bo atumwile isyo, ugwandumi gwa Ntwa alinkummwisila mu njosi. Ugwandumi jula aalimmbuulile aatile, “Joosefu, gwe gwa nkikolo kya malafyale Ndaabiti,[§] ulingatilaga ukummwega Malija ukuya nkasigo, paapo ikifuba iki ali nakyo akabile ku maka agaa Mbepo Mwikemo.

²¹ Aikupaapa umwana undumyana. Gwise gumpe ingamu ijaa Jesu, paapo ikwisa kubapoka abandū baake ukufuma mbutulanongwa bwabo.”*

²² Syosa isi syabombiigwe bo ulo ukuti, iisyu lila liboneke ili uNtwa Kyala aalijobile ku njila jaa nkunguluka ukuti,

²³ “Keeta! Undindwana uju akammanyamo siku unnyambala, ikuja ni kifuba. Kangi aikupaapa umwana unnyambala! Po aabikumpapo umwana ujo ingamu ijaa Imanweli.”† Ingamu ijo kokuti, “Kyala ali na nuuswe.”

²⁴ Joosefu bo alembwike, alinkubomba bo muno ugwandumi gwa Ntwa aalinndagiile, alinkummwega Malija ukuya nkasi.

²⁵ Looli akaalimmeeneyemo siku mpaka bo Malija apaapile umwana unnyambala. Po Joosefu alinkumpa umwana ujo ingamu ijaa Jesu.

[‡] **1:19 1:19** Ukukongana ni nyiiho sya Bajuuta, undumyana linga ansingiile undindwana, baatigi beegeene. Looli baajaga na kabalilo akaa kinyinja kyosa ukuguilila ukwegana. Akabalilo koosa ako bakiitikisigwaga ukutuugala pamopeene mpaka bo beegeene. Ukundeke uju bansingiile kwafwene nu kumpapo kalata ugwa kundeke. **§ 1:20**

1:20 Ndaabiti Bala ku Isyakulingaania. * **1:21 1:21** Ingamu jaa Jesu kokuti Kyala ikupoka. Bala kalata gwa Isabuli 130:8. † **1:23 1:23** Bala kalata gwa Jeesaia 7:14.

2

Abamanya ndondwa bikubũuka kukummwipuuta Jesu

¹ Jesu aapaapiigwe nkaaja akaa mu Betelehemu, nkiisu ikya Jutai, akabalilo aka umalafyale Heloti aalongosyaga. Po akabalilo ako, nkaaja akaa mu Jelusalemu, balinkuboneka abamanya ndondwa aba baafumile kubusookole.

² Abamanya ndondwa bala baalaalusyaga baatigi, "Ali kũgu umwana ujũ apaapiigwe ukũja Malafyale gwa Bajuuta? Tumeenye ukũti apaapiigwe paapo talubwene ulutondwa ula lunangiisye. Jo nongwa iji uswe twisile kukummwipuuta."

³ Umalafyale Heloti bo apiliike isyo, syalintaamiisye fiijo pamopeene na bandũ boosa abaa mu Jelusalemu.

⁴ Po alinkubabũngaanã abapuuti* abalongosi boosa na bamanyisi baa ndagilo sya Moose,† alinkubalaalusya alinkũti, "Meesija ikũpaapigwa kũgu?"

⁵ Abeene balinkummwamula balinkũti, "Ikũpaapigwa mu Betelehemu, nkiisu ikya Jutai. Isyo syo isi syasimbiigwe nũ nkunguluka ukũti,

⁶ "Na nungwe gwe kaaja Betelehemu,
gwe uli nkiisu ikya kikolo kya Juuta,
ukaja nnandi na panandi

mbulongosi ubwa kikolo kya Juuta!

Paapo mmyako mo ikufuma undongosi,

ujũ ikujaga ntiimi gwa bandũ bangũ aBanyaisilaili.' "‡

⁷ Po Heloti alinkubakoolela abamanya ndondwa bala kubũtiitu, ukũti biise banndingaanã ubwanalooli akabalilo aka lwababonekiile ulutondwa lula.

⁸ Po alinkubatũma kũ Betelehemu, alinkubabũla alinkũti, "Namubũuke mukapelelesye kanunu mpaka mumanye kũno aliko umwana ujo. Lĩnga mummwagile, mwise muumbũule mbimbibi, ukũti na niine mbũuke kukummwipuuta."

⁹ Abamanya ndondwa bala bo bampilikiisye umalafyale, balinkusookapo. Ulutondwa ula baalubwene kubwandilo, lwabalongolelaga nkyeni mmyabo, lalinkwakwĩma pamwana pabũjo ubũ aalipo umwana.

¹⁰ Bo balubwene ulutondwa lula lwĩmile apo, baahobwike fiijo.

¹¹ Po balinkwingila nnyumba, balinkummbona umwana ali pamopeene nũ nna Malija, balinkufugama, balinkummwipuuta. Balinkusokola ifyũma fyabo, balinkummbonola isahabũ, unkota ugwa kufuusya na mafuta agaa luũma ulununu.‡

¹² Piitaasi, Kyala alinkubasoka mu njosi ukũti balingagomokelako kangĩ kwa Heloti. Po balinkwenda injila ijingi ukubũuka kũmyabo.

Joosefu na Malija bikubopela nkiisu kya Misili nũ mwana Jesu

¹³ Abamanya ndondwa bala bo babũukile, ugwandũmi gwa Ntwa alinkunsetũkila Joosefu mu njosi, alinkummbũla alinkũti, "Sumuka, ummwege umwana nũ nna, mubopele kũ Misili. Heloti ikwisa kukũndonda umwana ujo ukũti anngoge. Po mukasyalege kulakũla mpaka pakabalilo aka ngwisa kubabũla ukũti mugomoke."

¹⁴ Po Joosefu aalembwike pakilo, aalimmwegile umwana nũ nna, alinkubopela mbimbibi nabo kũla kũ Misili.

¹⁵ Aasyele kulakũla mpaka bo afwile Heloti. Ulo mo muno iliisya lyaboniike ili uNtwa Kyala aalijobile kũ njila jaa nkunguluka ukũti, "Naalinkooliile umwanangu ukufuma kũ Misili."*

Abaana abanyambala abaa mu Betelehemu bikugogigwa

¹⁶ Heloti bo asyageenie ukũti abamanya ndondwa bala bansyobile, aakaleele fiijo. Po alinkulagila ukũti abaana abanyambala boosa abaa mu Betelehemu pamopeene na baa ntwa ja utũpalamani, bagogigwe, ukwandila abafyele mpaka abaa fjinja fibili. Aabobile bo ulo ukukongana na kabalilo aka aabũliigwe na bamanya ndondwa.

¹⁷ Ulo mo muno iliisya lyaboniike ili unkunguluka Jelemija aajobile ukũti,

¹⁸ "Inguuto ingulũmba jaapilikiigwe mu Lama,
jo Laheli ikũbalilila abaanaake,

kangi ikũkaana ukummbatamisya,

paapo abaanaake bakajako kũ bũumi."†

Joosefu na Malija bikugomoka nũ mwana ukufuma kũ Misili

* 2:4 2:4 Abapuuti Bala ku Isyakulingaania. † 2:4 2:4 Abamanyisi baa ndagilo sya Moose Bala ku Isyakulingaania. ‡ 2:6 2:6 Bala kalata gwa Mika 5:2. § 2:11 2:11 Unkota ugwa kufuusya na mafuta agaa luũma ulununu Kokuti Ulubani na mila. * 2:15 2:15 Bala kalata gwa Osija 11:1. † 2:18 2:18 Bala kalata gwa Jelemija 31:15.

¹⁹ Heloti bo afwile, ugwandami gwa Ntwa alinkunsetukila kang'i Joosefu mu njosi kula ku Misili.

²⁰ Alinkummbuula alinkuti, "Sumuka, ummwege umwana nu nna, ugomokeleko kang'i nkiisu kya Isilaili, paapo aba baalondaga ukunngoga umwana ujo bafwile."

²¹ Po Joosefu alinkummwega umwana nu nna, balinkusookako, balinkubuuka nkiisu kya Isilaili.

²² Looli bo apiliike ukuti Alekelajo ikulongosya mu Jutai pabujo ubwa gwise Heloti, alinkutiila ukubuuka kula. Leelo bo asokiigwe mu njosi, alinkubuuka nkiisu ikya Galilai.[‡]

²³ Alinkwakutuugala nkaaja akaa mu Nasaleti. Ulo mo muno iliisya lyaboniike ili lyajobiigwe ku njila jaa bakunguluka ukuti, "Ikwise kujobigwaga ukaja Nnasaleti."

3

*Johani uMoosi ikutendekesya ukwisa kwa Jesu
(Maalika 1:1-8; Luuka 3:1-18; Johani 1:19-28)*

¹ Ifyinja fingi bo fikindile, aaliko umundu jumo ingamu jaake Johani uMoosi, alinkuboneka ndungalangala ulwa mu Jutai. Aalumbililaga aatigi,

² "Mupinduke, paapo uBunyafyale bwa kumwanya* busegeliile nkiisu."

³ Johani jo uju aajobiigwe nu nkunguluka Jeeseja ukuti,

"Iiisya lya mundu likukolelela ndungalangala likuti,

'Mutendekesye unsebo ugwa kwendamo uNtwa!

Mugolosye injila syake!'"[†]

⁴ Johani aafwalaga unselekesye gwa lusyoja lwa ngamila nu kwipinya umpango ugwa lukoba mu nsana,[‡] aalyaga amapalaalila nu luuki.

⁵ Po abandu bammwisilaga ukufuma mu Jerusalemu, nkiisu kyosa ikya Jutai na baa ntwa ja toosa utwa mumbali utwa ndwisi Jolitani.

⁶ Biilaataga imbiibi syabo, umwene aaboosyaga ndwisi Jolitani.

⁷ Looli baaliko abandu bamo aba baabatigi aBafalisai na Basatukai.[§] Bingi balinkwisa ukuti bammbone Johani bo ikuboosya abandu. Johani bo ababwene alinkubabuula alinkuti, "Umwe mwe baa ndujungu lwa njoka! Bule, mukuti mubagiile ukupona ulufundo lwa Kyala linga mukupinduka ku busyobi?"

⁸ Po munangisye iseke isisi sikunangisya ukuti mupindwike.

⁹ Muleke ukwinogona ukuti, 'Uswe taata jo Abulahamu.*' Nikubabuula, Kyala abagiile ukugapela amabwe aga ukaja baana baa Abulahamu!

¹⁰ Ulu ubulongi bwa Kyala bufikile, bo ulwa mundu uju akolile indwanga, iitendekiisye ukatumula imipiki. Po umpiki ugu gutikupa iseke inunu, gukatumuligwaga nu kusopigwa mmooto.

¹¹ "Une nguboosya na miisi ukunangisya ukuti mupindwike. Looli kanyuma kumyangu ikwisa uju ali na maka ukunginda une, ngabagisya nu kwabula ifilato fyake.[†] Umwene jo uju ikuboosyaga na Mbepo Mwikemo nu mooto.

¹² Afwene nu mundu uju akolile mmaboko ikya kululukisya, iitendekiisye ukululusya. Bo alulusiisye, ikubungaania mu ndamba, looli imikukuujilo ikugikosya nu mooto ugu gutikusima siku."

Jesu ikoosigwa

(Maalika 1:9-11; Luuka 3:21-22)

¹³ Po nkabalilo kala, Jesu aafumile nkiisu ikya Galilai, alinkwisa kwa Johani ku lwisi Jolitani, ukuti Johani ammoosye.

¹⁴ Looli Johani aagelile ukukaana, alinkummbuula Jesu alinkuti, "Po sili buleebule ukuti ugwe gwise kumyangu? Une ne ngulondigwa ukoosigwa na nungwe."

¹⁵ Looli Jesu alinkummwamula alinkuti, "Bomba isi ulu, paapo tukalondigwa ukabanangisya abandu ubupoki bwa Kyala." Po Johani aaliitiike, alinkummoosya.

[‡] 2:22 2:22 *Galilai* Bala ku Isyakulingaania. * 3:2 3:2 *UBunyafyale bwa kumwanya* Bala iisya *UBunyafyale bwa Kyala* ku Isyakulingaania. † 3:3 3:3 Bala kalata gwa Jeeseja 40:3. ‡ 3:4 3:4 Johani imyenda igi aafwalaga gyafwene ni gya nkunguluka Elija. Bala kalata gwa 2 Abanyafyale 1:8. § 3:7 3:7 *ABafalisai, aBasatukai* Bala amasyu aga ku Isyakulingaania. * 3:9 3:9 *Uswe taata jo Abulahamu* ABajujuta baatigi batikulongigwa paapo baana baa Abulahamu, uju aasunguliigwe na Kyala. Bala iisya *Abulahamu* ku Isyakulingaania. † 3:11 3:11 *Ukwabula ifilato fyake* Imbombo ijo jaabombigwaga na batumwa. Bala iisya *Untumwa* ku Isyakulingaania.

¹⁶ Jesu bo oosiigwe, alinkufyuka pi isiilya. Nakalinga kumwanya kulinkwiguka, alinkummbona Mbepo gwa Kyala ikusuluka pamwanya pamyake, nu mbili bo ugwa ngunde.

¹⁷ Hiisya Iya Kyala ukufuma kumwanya, lilinkuti, "Uju jo Mwanangu[‡] uNkundwe, uju niikyeliile nagwe."

4

Jesu ikugeligwa na Seetano

(Maalika 1:12-13; Luuka 4:1-13)

¹ Po Jesu alinkulongosigwa na Mbepo Mwikemo ukabuka ndungalangala ukuti akageligwe na Seetano.

² Alinkufipiika ifindu* amasiku amalongo mana pakilo na pamuusi. Po kummaliikisyo, injala jilinkunduma.

³ Po Seetano alinkwisa kukungela alinkuti, "Linga ugwe ulti Mwana gwa Kyala, gabuule amabwe aga gasanuke ukuja fisyese."

⁴ Jesu alinkummwamula alinkuti, "Sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, 'Ukulya fyene ifindu umundu akabagila ukuja muumi, looli ikuja muumi linga ikugakonga amasyu goosa agaa Kyala.'"[†]

⁵ Po Seetano alinkuntwala Jesu mpaka nkaaja akiikemo akaa mu Jelusalemu, alinkummbiika ndupaso lwa tempeli[‡] apa pali pamwanya fiijo,

⁶ alinkummbuula alinkuti, "Linga ugwe ulti Mwana gwa Kyala, isope paasi. Utikufulala, paapo sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti,

'Kyala ikabatama abandumi baake kunongwa jaako, kangi bikukupimba mmaboko gaabo,

ukuti ungafulala ikilundi kyako pi ibwe.'"[§]

⁷ Jesu alinkummwamula alinkuti, "Keeta, sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, 'Ulingangelaga uNtwa Kyala gwako.'"^{*}

⁸ Po Seetano alinkuntwala mpaka pamwanya pa kyamba ikitali fiijo, alinkannangisya ifiisu fyosa ifya pakiiisu nu busisya bwake,

⁹ alinkummbuula alinkuti, "Linga kufugama nu kunyiipuuta, angukupa fyosa ifi."

¹⁰ Jesu alinkummwamula alinkuti, "Sookapo apa Seetano! Keeta, sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, 'Ummwiputege uNtwa Kyala gwako. Kangi ummbombelege mwene itolo.'"[†]

¹¹ Po Seetano alinkundeka Jesu, balinkwisa abandumi baa Kyala, balinkummbombela.

Jesu ikufumunya uBunyafyale bwa kumwanya

(Maalika 1:14-15; Luuka 4:14-15)

¹² Akabalilo kala Johani aapinyiigwe mu nnyololo. Jesu bo apiliike inongwa isi, alinkusookapo pala, alinkubuka nkiisu ikya Galilai, alinkufika nkaaja akaa mu Nasaleti.

¹³ Po alinkusookamo mu Nasaleti, alinkwakutugala mu Kapelinaumu, akaaja aka kali mumbali mwa sumbi Galilai, mu mpaka gwa kiisu ikya mu Sabuloni ni kya mu Nafutali.

¹⁴ Syabombiigwe bo ulo ukuti iisya lila liboneke ili Kyala aajobile ku njila jaa nkunguluka Jeesa ja ukuti,

¹⁵ "Kiisu ikya mu Sabuloni ni kya mu Nafutali,

fili mu njila ijaa kubuka kwa sumbi,

kwi isiilya ilya lwisi Jolitani.

Uko ku Galilai ko kuno bikutugala

abandu aba bakaja Banyaisilaili.

¹⁶ Abandu aba bikutugala mu ngiisi,

balubwene ulumuli ulanywamu.

Aba bikutugala mu nsyunguulu ugwa bufwe,

ulumuli ulwa nulumunju lubamulikiile."[‡]

¹⁷ Ukufuma akabalilo kala, Jesu alinkwanda ukulumbilila alinkuti, "Amupindakege, paapo uBunyafyale bwa kumwanya busegeliile."

[‡] 3:17 3:17 Mwanangu Bala iisya uMwana gwa Kyala ku Isyakulingaania. * 4:2 4:2 Alinkufipiika ifindu

Bala iisya Ukufipiika ifindu ku Isyakulingaania. † 4:4 4:4 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeesyo 8:3.

[‡] 4:5 4:5 Tempeli Bala ku Isyakulingaania. § 4:6 4:6 Bala kalata gwa Isabuli 91:11-12. * 4:7 4:7 Bala kalata

gwa Ukukumbuka Ingomeesyo 6:16. † 4:10 4:10 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeesyo 6:13. ‡ 4:16

4:15-16 Bala kalata gwa Jeesa ja 9:1-2.

Jesu ikubabilikila abafundigwa abaa kwanda

(Maalika 1:16-20; Luuka 5:1-11)

¹⁸ Jesu endaga mumbali mwa sumbi Galilai, alinkubabona abalobi babili, Simoni uju bantigi Peeteli, na gwamyabo Andeleja. Babili abo baataagilaga ulwelo mwa sumbi.

¹⁹ Jesu alinkubabuula alinkuti, "Mungongege! Nikubapela ukuja balobi baa bandu." §

²⁰ Nakalinga balinkusileka inyeelo syabo, balinkunkonga.

²¹ Bo endilepo nkyenipo panandi, alinkubabona abanyamundu abangi babili, Jaakobo na gwamyabo Johani, abanya Sebetai. Abandu babili abo baali mwi ibooti pamopeene na gwisabo, baatendekesyaga inyeelo syabo. Jesu alinkubakoolela boope. ²² Nakalinga, balinkulileka iibooti pala na gwisabo, balinkunkonga Jesu.

Jesu ikubamanyisya abandu na kubumbulunya ababine

(Luuka 6:17-19)

²³ Jesu aasyunguutilaga moosa mu Galilai, ingilaga mu sinagogi,* aabamanyisyaga abandu, aalumbililaga iNdami iNunu ukuti uBunyafyale bwa kumwanya basegeliile nkiisu, na kubabumbulunya ububine bwabo boosa.

²⁴ Po inongwa syake silinkubalanila mpaka nkiisu kyosa ikya Silija. Abandu balinkuntwalila ababine boosa abaa luko na luko. Ndi abo baalimo aba baali babine fiijo, aba bakoliigwe ni mbepo inyali, abaa inyiki na aba balalile. Jesu aababumbulwisye boosa.

²⁵ Po abandu bingi fiijo bankongaga ukufuma mu Galilai, mu Ndekapoli,† mu Jelusalemu, mu Jutai na kwi isilya ilya lwisi Jolitani.

Imanyisyo sya Jesu pa kyamba

5

Isajo ni figure

(Luuka 6:20-23)

¹ Jesu bo akibwene ikilundilo ikya bandu, alinkufyuka pa kyamba. Po bo atugeege, abafundigwa baake balinkunkonga,

² alinkwanda ukubamanyisya, alinkuti,

³ "Basajigwe aba bikunndonda fiijo Kyala

mu ndumbula syabo,*

paapo uBunyafyale bwa kumwanya bwabo.

⁴ Basajigwe aba basulumeenie,

paapo Kyala ikwisa kubasubisya.

⁵ Basajigwe aboololo,

paapo Kyala ikwisa kubapa ubuuni bwa bwila na bwila.

⁶ Basajigwe aba bali ni njala ni kumilwa ikya bugolofu,

paapo Kyala ikwisa kubapela ukwikuta.

⁷ Basajigwe aba bikubapaakisya abangi,

paapo Kyala ikwisa kubapaakisya boope.

⁸ Basajigwe aba bali ni ndumbula inyeelu,

paapo bikwisa kummbona Kyala.

⁹ Basajigwe aba bikubafwania abandu,

paapo Kyala ikubakoolelaga ukuti baanaake.

¹⁰ Basajigwe aba bikutaamigwa kunongwa jaa kubomba isya bwigane bwa Kyala,

paapo uBunyafyale bwa kumwanya bwabo.

¹¹ "Musajigwe umwe mwe abandu bikubatuka, bikubataamya na kubajobela imbiibi nyingi isya butungulu, kunongwa jangu.

¹² Boope abiisukulu baabo, baababombelaga abakunguluka aba baaliko ijolo bo lululo. Po musekelege fiijo, paapo Kyala ababiikiile ifhombigwa ifnywamu kumwanya."

Umuunyū na lumuli

(Maalika 9:50; Luuka 14:34-35)

§ 4:19 4:19 Ukujja balobi baa bandu ko kubalumbilila abandu na kubabungaania ukummwitika Jesu. * 4:23 4:23

Isinagogi Bala ku Isyakulingaania. † 4:25 4:25 Ndekapoli Kokuti utwaja kalongo. Ikiisu ikyo baatugalaga abandu aba bakaja Bajuuta. * 5:3 5:3 Aba bikunndonda fiijo Kyala mu ndumbula syabo Kokuti Abalondo mwa mbepo.

13 “Umwe muli bo umuunyu ku bandu boosa. Looli umuunyu linga gusuukile, ubagiile buleebule ukugomokesyamo ubanunu? Gukaja na mbombo najimo, looli ukutaagigwa panja nu kukanyigwa na bandu.

14 “Umwe muli bo ulumuli ku bandu boosa. Akaaja aka kajengiigwe pa kyamba, kakabagila ukwifisa.

15 Kangi abandu batikwasya inyaale nu kujikupikila ni kiibo, looli bikujibiika pa kikolela nyaale, ukuti jibamulikilege boosa aba balimo nnyumba.

16 Babuubo ulumuli lwinu lumulikege nkyeni mmbandau ukuti basibonege imbombo syinu inunu, bantuufyege uGwiseemwe ugwa kumwanya.”

Jesu ikumanyisya isya ndagilo sya Moose

17 “Mulinginogonaga ukuti naaliisile kukusyomola indagilo sya Moose, pamo isi baajobile abakunguluka. Mma, ngaaliisile kukusyomola, looli naaliisile ukuti syosa isi aajobile Kyala siboneke.

18 Nalooli nikubabuula, kupepe ukoomoka umpaalanga ni kiisu, ukukinda ukoomoka akasyu kamo akanandi akaa mu ndagilo sya Moose, mpaka syosa isi silimo siboneke.

19 Mu ndagilo isyo, gwesa uju ikukilania ululagilo lumo ulunandi, nu kubamanyisya abangi ukuti boope bakilanie, ujo jo ikwisa kujobigwaga ukuya nnandi mBunyafyale bwa kumwanya. Looli gwesa uju ikusikonga nu kubamanyisya abangi, ukuti boope basikonge, ujo jo ikwisa kujobigwaga ukuya nkulumba mBunyafyale bwa kumwanya.

20 Nikubabuula nikuti, Kyala atikwisa kubambilila umwe mBunyafyale bwake, linga ubugolofu bwinu bukabukinda ubugolofu bwa Bafalisai, nu bwa bamanyisi baa ndagilo sya Moose.”

Jesu ikumanyisya isya ngalalisi

(Luka 12:57-59)

21 “Mupiliike ukuti abandu abaa ijolo baabuuliigwe ukuti, ‘Ulingagogaga,† nu kuti umundu gwesa uju ikunngoga unnine, gwa kulongigwa.’

22 Looli une nikubabuula nikuti, umundu gwesa uju ikunkalalila unnine, gwa kulongigwa. Kangi umundu gwesa uju ikantuka umwitiki unnine amaheelu, gwa kulongigwa pa lukomaano. Kangi uju ikantuka umwitiki unnine ikuti, ‘Ugwe ali nkonyofu,’ ujo gwa kutaagigwa ndupanga lwa mooto!

23 “Po linga kusosya iikemo lyako pa kigemo, leelo ukumbwike ukuti untulile inongwa unnine,

24 ulileke iikemo lyako pa kigemo, buuka taasi ukamanyane nu nnino jula. Po gwisege kukusosya iikemo lyako ilyo.

25 “Kangi linga umundu jumo ikukutwala ku ndongi, nakalinga unsuume ukuti mupilikisane. Kisita kubomba bo ulo, ikukufikisya ku ndongi, joope undongi ikukutwala ku nsikali, unsikali ikukusopa mu nnyololo.

26 Nalooli nikubabuula, utikwisa kusooka nkati mula mpaka uhombe fyosa, ifi kumeleligwa!”

Jesu ikulingania muno bujiliile ubulogwe

27 “Mupiliike ululagilo ulu lukuti, ‘Ulingalogwaga.’‡

28 Looli une nikubabuula nikuti, umundu gwesa uju ikunkeeta unkiikulu nu kunnyonywa, bo alogilwe nagwe mu ndumbula jaake.

29 Linga ikisige kyako kikukusofya, kifyale nu kukitaaga pabutali na nungwe! Kununu ukusobesya akambakaasya kamo akaa mbili gwako, ukukinda umbili gwako goosa ukutaagigwa ndupanga lwa mooto.

30 Kangi linga ikiboko kyako kikukusofya, ukibuute nu kukitaaga pabutali na nungwe! Kununu ukusobesya akambakaasya kamo akaa mbili gwako, ukukinda umbili gwako goosa ukwingila ndupanga lwa mooto.”

Jesu ikumanyisya isya kunsoosya unkiikulu

31 “Kangi mupiliike ululagilo ulu lukuti, ‘Umundu gwesa uju ikunndeka unkasi, ampege kalata ugwa kunsoosya.’§

32 Looli une nikubabuula nikuti, gwesa uju anndekile unkasi, bo akankola mbulogwe, unkiikulu jula linga ikubuka kukwegigwa kangi, ujo abapelile abandu abo babili ukuya balogwe, unkiikulu jula nu ndame.”

Jesu ikumanyisya isya kalapa

† 5:21 5:21 Bala kalata gwa Ukusooka 20:13.

‡ 5:27 5:27 Bala kalata gwa Ukusooka 20:14.

§ 5:31 5:31 Bala

kalata gwa Ukukumbuka Ingomeelesyo 24:1.

³³ “Mupiliike ukuti abandu abaa ijolo baabuuiliigwe ukuti, ‘Linga mukulapa ku Ntwa, mulingoonangaga. Looli mubombege syosa isi mulapile ku Ntwa Kyala.’* ”

³⁴ Looli une nikubabwala nikuti, mulingalapaga siku, nalinga ko kulapila kumwanya, paapo kyo kikota kya Kyala,

³⁵ pamo kukiisu, paapo kyo kikota kya Kyala ikya kubii kapo amalundi gaake, pamo ku Jerusalemu, paapo ko kaaja kaa Malafyale uNkulumba.

³⁶ Kangi mulingalapaga ku mitu gyinu, paapo mukabagila ukwandala nu lanywili lamo ulwa nywili syinu ukujja lwelu pamo lutiitu.

³⁷ Looli mujobege lyene ilya kuti, ‘Eena,’ linga mukwitika, ni lyakuti, ‘Mma,’ linga mukakaana, paapo isya kongelapo pali isyo, sikufuma ku mbiibi jula Seetano.”

Jesu ikumanyisya isya kusita kugomokesya ububiibi

(Luka 6:29-30)

³⁸ “Mupiliike ululagilo ulu lukuti, ‘Hkisiye ku kisige ni liino ku liino.’† ”

³⁹ Looli une nikubabwala nikuti, mulingagomokesyaga ububiibi ku mundu ujju ababombiile ububiibi. Linga umundu akukomile ulusaja ulwa ku kiiliilo, unsanukisye nu lwa ku kiimama.

⁴⁰ Kangi linga umundu akusitaakile ukuti eege isyati jaako, nndekele ni ikoti.

⁴¹ Kangi linga umundu ikukufimbilisya ukwitwika ikitwalo kyake ukwenda ikilomita jimo, bwakaga nagwe ikilomita ibili.

⁴² Kangi linga jumo ikukusuma fimo, umpege. Kangi linga umundu ikulonda ukukopa fimo, ulingammwimaga.”

Jesu ikumanyisya isya kubagana abalugu

(Luka 6:27-28, 32-36)

⁴³ “Mupiliike Kyala ikuti, ‘Ubaganege abanino,’‡ abandu bikuti, ‘Ubabengege abalugu baako.’ ”

⁴⁴ Looli une nikubabwala nikuti, mubaganenge abalugu biinu. Kangi mubasumilege kwa Kyala boosa aba bikubataamyia.

⁴⁵ Po mukujaga baana baa Gwiseemwe ugwa kumwanya, paapo umwene iisuba lyake likubamulikila abandu abanunu na bubiibi, ni fula jaake jikubatumila abandu abagolofu pamopeene na aba bakaja bagolofu.

⁴⁶ Linga mukubagana beene aba babaganile umwe, mukusubila ukukaba ifhombigwa filiku? Bule, abasongesya songo§ boope batikubagana beene aba babaganile?

⁴⁷ Kangi linga mukubaponia beene abiiniinu, bo mubombile isya fiki ukubakindapo abangi? Keeta boope aba batikummwitika Kyala boope bikubaponia abiinaabo.

⁴⁸ Po mujege bagolofu bo ulwa Gwiseemwe ugwa kumwanya ungolofu.”

6

Jesu ikumanyisya isya kubatwala abalondo nu kwipuuta

(Luka 11:2-4)

¹ “Mwikeetege mulingabombaga imbombo isi sibagiisye nkyeni mmbandanda ukuti bababone, paapo linga mukubomba bo ulu, mutikwisa kwambilila ifhombigwa ukufuma ku Gwiseemwe ugwa kumwanya.

² “Po leelo bo kubatwala abalondo, ulingiifumusyaga, bo muno bikubombela abasyobi mu sinagogi na mu njila, ukuti abandu babatuufye. Nalooli nikubabwala, bambiliile kilingaani ifhombigwa fyabo.

³ Looli ugwe bo kubatwala abalondo, ikiboko kyako ikiimama kilingamanyaga isi ikiboko kyako ikiiliilo kikubomba,

⁴ ukuti ubatwala bwako bujege bwa mbutiitu, paapo uGwiseemwe ujju ikusibona isi sikubombigwa mbutiitu, ikwisa kukuhomba.

⁵ “Linga mukwipuuta kwa Kyala, mulingajaga bo abasyobi, paapo abeene biiganile ukwinangisya ku bandu bo bali pakwipuuta kwa Kyala mu sinagogi, na mu nyaagano isya njila, ukuti abandu babatuufye. Nalooli nikubabwala, bambiliile kilingaani ifhombigwa fyabo.

* 5:33 5:33 Bala kalata gwa Abanyaleebi 19:12; Ukukumbuka Ingomeelesyo 23:21. † 5:38 5:38 Bala kalata gwa

Ukusooka 21:24; Ukukumbuka Ingomeelesyo 19:21. ‡ 5:43 5:43 Bala kalata gwa Abanyaleebi 19:18. § 5:46 5:46

Abasongesya songo Bala ku Isyakulingaania.

⁶ Looli ugwe bo kwipuuta kwa Kyala, gwingilege ku sof u kwigala ulwigi, po gwipuutege kwa Taata Kyala uju atikuboneka. Jo uju ikusibona isi sikubombigwa mbutiitu, ikwisa kukuhomba.

⁷ “Kangi bo mukwipuuta kwa Kyala, mulingajobaga amasya mwalomwalo, bo muno bikubombela aband u aba bikwipuuta ku tundu utu akaja jo Kyala, paapo abeene bikwinogona ukuti bikukaba ifi bikusuma kunongwa jaa masyu gaabo amingi.

⁸ Mulingiipuutaga bo muno bikubombela abeene, paapo Taata Kyala asimeenye isi mukulonda na bo mukaali ukusuma.

⁹ “Po umwe mwipuutege kwa Kyala bo ulu,

‘Taata gwitu ugwa kumwanya,
ingamu jaako jimikigwege.

¹⁰ UBanyafyale bwako bwisege.

fsi kulonda sibombigwege pakiisu apa,
bo ulwa kumwanya.

¹¹ Utupege kukuti isiku ifindu fyitu.

¹² Utuswege ubutulanongwa bwitu,

bo ulu nuuswe tukubaswa boosa aba bikutala inongwa kumyitu.

¹³ Utwepusye mu ngelo,

utapoke ku mbiibi jula.

[UBanyafyale, amaka nu busisya, fyako bwila na bwila! Ameni.] *’

¹⁴ Jesu alinkujoba kangi, alinkuti, “Linga mukubaswa abiiniinu ubutulanongwa bwabo, uGwiseemwe ugwa kumwanya ikubaswaga na nuumwe ubutulanongwa bwino.

¹⁵ Looli linga mutikubaswa abiiniinu ubutulanongwa bwabo, uGwiseemwe ugwa kumwanya atikubaswaga na nuumwe ubutulanongwa bwino.”

Jesu ikumanyisya isya kufipiika ifindu

¹⁶ “Kangi linga mukufipiika ifindu, kulingilukaga kumaaso kumyinu bo muno bikubombela abasyobi, paapo abeene bikukiinyeela kumaaso, ukuti aband bamanye ukuti bafipiikile ifindu. Nalooli nikubabwala, bambiliile kilingaani ifihombigwa fyabo.

¹⁷ Looli ugwe bo uli pakufipiika ifindu, upakalege amafuta kant u nu kusugusula kumaaso,

¹⁸ ukuti aband balingamanya ukuti ufipiikile ifindu. Po Taata Kyala uju atikuboneka, jo gwa kumanya mwene. Jo uju ikusibona isi sikubombigwa mbutiitu, ikwisa kukuhomba.”

Ubukabi bwa kumwanya

(Luuka 12:33-34; 11:34-36; 16:13)

¹⁹ “Mulingiibiikilaga icyuma pakiisu, apa amajenje ni ngami fikoonanga na bahiji bikupangula nu kwiba.

²⁰ Looli mwibiikilege icyuma kumwanya, kuno amajenje ni ngami fitikoonanga na kuno abahiji batikupangula nu kwiba.

²¹ Kuno kabiiika icyuma kyako, ko kuno ni ndumbula jaako jikujaga.

²² “Amaaso gaako gafwene bo ulwa nyaale iji jikugumulikila umbili gwako. Amaaso gaako linga gali kanunu, po umbili gwako goosa gukaja nu ndangalila.

²³ Looli linga amaaso gaako gafwile, po umbili gwako goosa gukaja mu ngiisi. Kunongwa ijo linga undangalila ugu gwali nkati mmyako gwipelile ngiisi, po ngiisi fiijo!

²⁴ “Akajako umundu uju abagiile ukubabombela abatwa babili. Buno ikummbenga jumo nu kunnngana ujungi, pamo ikammwimikaga jumo nu kammwila ujungi. Muk-abagila ukummbombela Kyala, kuno mukukibombela icyuma!”

Ukunsuubila Kyala

(Luuka 12:22-31)

²⁵ “Po nikubabwala nikuti, mulingapaasyaga isya buumi bwino, ukuti mukulyaga ifiki, pamo mukunwaga ifiki, pamo mukufwalaga ifiki. Bule, ubuumi bukaja bukulumba ukukinda ifindu, nu mbili gukaja nkulumba ukukinda imyenda?

²⁶ Amusikeete injuni. Situkabyala, sitikatondola nu kabiiika ifindu mu ndamba, leelo uGwiseemwe ugwa kumwanya, ikusiswila. Bule, umwe mukaja bapala ukusikinda injuni isyo?

²⁷ Akajako najumo pakati pamyinu uju abagiile ukongelapo ubuumi bwake nalinga isiku limo, ku njila jaa kupaasya isya buumi bwake.

* **6:13 6:13** Baakalata bamo abaa ijolo bakaja na masyu aga.

²⁸ “Kunongwa jaa fiki mukupaasya isya myenda igya kufwala? Namukeete ubulenge ubwa ndiisu muno bukukulila. Butikubomba imbombo pamo ukwisonela myenda.

²⁹ Looli nikubabuula nikuti, joope umalafyale Solomoni mbasisya bwake boosa, akaafwelemo kanunu bo ubulenge ubo!

³⁰ Po linga Kyala ikubufwika kanunu bo ulu ubulenge bwa ndiisu, ubu bulipo umwisyugu, looli kilaabo bukusopigwa mmooto, bale atikukindapo ukubafwika, mwe baa lwitiko ulanandi umwe?

³¹ “Po mulingapaasyaga ukuti, ‘Uswe tukalyaga ifiki? Pamo tukunwaga ifiki? Pamo tukufwalaga ifiki?’

³² Paapo abandu aba bakampanya Kyala, bikwijuuula ukutulonda utundu uto toosa, looli uGwiseemwe ugwa kamwanya ameenye ukuti umwe mukulonda uto!

³³ Umwe mubulondege taasi uBunyafyale bwa Kyala† na kubomba isi sikulondigwa nkyeni mmyake, po ni singi syosa ikubongelapo.

³⁴ “Po mulingapaasyaga isya kilaabo, paapo isya kilaabo sikwibombela syene. Kukuti isiku lili na butolwe bwake.”

7

Ukubalanga abangi

(Luuuka 6:37-38, 41-42)

¹ “Mulingalongaga, nuumwe mutikulongigwaga na Kyala,

² paapo muno mukubalongela abangi, mo muno Kyala ikwisa kubalongelaga nuumwe. Ikipimo iki mukubapimila abangi, kyo iki Kyala ikwisa kubapimilaga nuumwe.

³ “Fiki kukeeta akapaatu aka kali nkisige ikya nnino, looli utikulibona iitapwa ili lili nkisige kyako?

⁴ Kangi ubagiile baleebule ukummbuula unnino ukuti, ‘Isaga ngusoosyemo akapaatu aka kali nkisige kyako,’ bo nkisige kyako lilimo itapwa?

⁵ Gwe nsyobi ugwe! Soosyamo taasi iitapwa ili lili nkisige kyako, po kukeetaga kanunu na kusoosyamo akapaatu nkisige ikya nnino!

⁶ “Mulingasipaga imbwa utundu utwikemo ukuti silingabasanukila na kubanyaafulania. Mulingasisopelaga ingulabe utundu utwa ntengo ukuti silingakanyanga.”

Musumege, mulondege, kangi mukung’undege ku lwigi

(Luuuka 11:9-13)

⁷ “Musumege, mukupeeligwaga; mulondege, mukufyagaga; mukung’undege ku lwigi, mukwiguliligwaga.

⁸ Paapo kukuti mundu uju ikusuma, ikupeeligwa, uju ikulonda, ikufyaga, joope uju ikukung’unda, ikwiguliligwa.

⁹ “Kali, jo jwani pakati pamyinu, uju umwanaake ikusuma ikisyesyeyo ikumpapo iliibwe?

¹⁰ Pamo ikusuma iiswi, ikumpapo injoka?

¹¹ Po linga umwe, mwe babiibi mumeenye ukubapapo abaaninu utundu utununu, bale, Taata ugwa kamwanya atikukindilila ukubapapo ifinunu aba bikusuma?

¹² “Po syosa isi mukulonda ukubombeligwa na bandu, nuumwe mubabombelege abangi. Paapo indagilo sya Moose ni manyisyo sya bakunguluka, sikulingaania bo ulo.”

Ikifigo ikifinye

(Luuuka 13:24)

¹³ “Mwingilege ukwendela pa kifigo ikifinye, paapo ikifigo kyeleefu ikya kwingilila ukubuuka mbuuyutigwa, ni njila ijaa kubuuka uko nyeeleefu fiijo. Kangi abandu aba bikwenda mu njila ijo bingi.

¹⁴ Looli ikifigo ikya kwingilila ukubuuka ku buumi kifinye, ni njila ijaa kubuuka uko finye, kangi abandu aba bikujaaga injila ijo banandi.”

Abandu bamanyigwege ku njila jaa mbombo syabo

(Luuuka 6:43-44)

¹⁵ “Mujege maaso na bakunguluka abaa butungulu, paapo bo bikwisa kumyinu, bikufwana ulwa ng’oosi, looli mu ndumbula syabo mbwa sya ndiisu ingali.

¹⁶ Mukubamanyaga abo mu seke syabo. Bale, abandu bikupaata iseke sya maafilu pamo isya nkaju mmipiki igya miifwa?

† 6:33 6:33 *Mubulondege taasi uBunyafyale bwa Kyala* Kokuti tukulondigwa ukuntiila Kyala akabalilo koosa mbuumi bwitu.

17 Babwabo umpiki unnunu gukupa iseke inunu, looli umpiki umbiibi gukupa iseke imbiibi.

18 Umpiki unnunu gukabagila ukupa iseke imbiibi, kangu umpiki umbiibi gukabagila ukupa iseke inunu.

19 Kukuti mpiki ugu gutikupa iseke inunu, gukutumuligwaga na kusopigwa mmooto.

20 Po leelo abakunguluka abaa butungulu aamukubamanyaga mu seke syabo.”

Jesu ikubakaana abafundigwa abatungulu

(Luuika 13:25-27)

21 “Mungatigi boosa aba bikuti, ‘Gwe Ntwa, gwe Ntwa,’ Kyala ikwisa kubambilila mBunyafyale bwake. Looli umundu uju ikubomba isi ikulonda Taata ugwa kumwanya, ujo jo uju ikwisa kummwambilila.

22 Pi isika lya bulongi bo lifikile, abandu bingi bikwisa kuundaalusyaga ukuti, ‘Gwe Ntwa, gwe Ntwa! Bule, mu ngamu jaako tukaakungulukaga, tukaasikagaga imbepo inyali na kubomba ifiika fingi?’

23 Po ngwisa kubabwala pabwelu ukuti, ‘Ngabamanyamba umwe! Sookapo apa, mwe babomba mbiibi umwe!’*”

Ukujenga pa lwalabwe na pa nsanga

(Luuika 6:47-49)

24 “Po kukuti mundu uju asipiliike imanyiso syangu isi na kusikonga, afwene bo ulwa mundu ugwa mahala uju aajengile inyumba jaake pa lwalabwe.

25 Ifula bo jitimile, umweleeso gulinkwisa, umbelo ukali gulinkukula na kujiguta inyumba jila, looli poope inyumba jila jikaagwile paasi, paapo ulwalo lwake lwajengigwe pa lwalabwe.

26 Looli kukuti mundu uju asipiliike imanyiso syangu kisita kusibombela, ujo afwene bo ulwa mundu ukonyofu, uju aajengile inyumba jaake pa nsanga.

27 Ifula bo jitimile, umweleeso gulinkwisa, umbelo ukali gulinkukula na kujiguta inyumba jila, nakalinga jilinkugwa na kupanguka joosa.”

28 Jesu bo amalile ukujoba amasyu ago, ifilundilo ifya bandu bala baaswigile fiijo imanyiso syake.

29 Paapo akaamanyisiye bo muno baamanyikisyaga abamanyisi baa ndagilo sya Moose, looli bo umundu undagili.

8

Jesu ikumbambulusa ukoma

(Maalika 1:40-45; Luika 5:12-16)

1 Jesu bo asulwike ukafuma pa kyamba kila, ifilundilo ifinywamu ifya bandu filinkankonga.

2 Po alinkwisa umundu jumo ukoma, alinkufugama nkyeni mwa Jesu, alinkuti, “Gwe Ntwa, linga gwiganile ukumbalamaasya, ubagiile ukunyeelasya.”

3 Jesu alinkugolosa ikiboko kyake, alinkumpalamaasya,* alinkuti, “Niiganile, elukaga!” Nakalinga umundu jula alinkumbuluka.

4 Jesu alinkumbwala umundu jula alinkuti, “Ulingambwala umundu najumo inongwa isi! Looli ubwike ukunangisye ku mpuuti. Kangi utwale iikemo ku tempeli, ukunangisya ukuti ubumbulwike, bo muno sikulagila indagilo sya Moose.”†

Ulwitiko lwa nkulumba gwa basikali baa Balooma

(Luika 7:1-10; Johani 4:43-54)

5 Jesu bo ingiile nkaaja akaa mu Kapelinaamu, undongosi jumo ugwa basikali baa Balooma alinkwisa kukusuma ubutaali kwa Jesu,

6 alinkuti, “Gwe Ntwa, umbombi gwangu alalile, ikutaamigwa fiijo.”

7 Jesu alinkummwamula alinkuti, “Nikwisa kukumbambulusa.”

8 Looli undongosi jula alinkumbwala alinkuti, “Himma, gwe Ntwa! Une ngabagisya ukuti ugwe gwengile nnyumba jangu. Looli ujobe lyene iisyu, umbombi gwangu ikumbuluka.

9 Paapo na niine ndi gwa paasi, ngalagiligwa, kangu ndi nabo abasikali aba bali paasi pamyangu. Linga nummbwulile jumo ndile, ‘Bwaka!’ ikabuuka. Ku jengi linga ndile, ‘Isaga!’ ikwisa. Na ku ntumwa gwanga linga ndile, ‘Bomba isi!’ ikubomba.”

* 7:23 7:23 Bala kalata gwa Isabuli 6:8. * 8:3 8:3 Alinkumpalamaasya Abajuuta kwali mwiko ukumpalamaasya ukoma. Linga umundu ampalamaasiye kwali mwiko ukubuuka kukwipuuta. † 8:4 8:4 Bala kalata gwa Abanyaleebi 14:1-32.

¹⁰ Jesu bo apiliike amasya ago, aaswigile fiijo, alinkubabwula abandu aba bankongaga, alinkuti, "Nalooli nikubabwula nikuti, mBanyaisilaili boosa, ngammbonamo siku umundu uju ali na lwitiko ulanywamu bo ulu!"

¹¹ Nikubabwula nikuti, abandu bingi aabikwisa ukufuma kufibafu fyosa ifya kiisu. Bikwisa kulya pamopeene na biisukulu biitu baa Abulahamu, Isaka na Jaakobo mBunyafyale bwa mBwanyana.

¹² Looli aBanyaisilaili bingi aba bapaapiigwe ukuja baa Bunyafyale ubo, abo bikwisa kutaagigwa panja mu ngiisi, uko bikwisa kulilaga na kusyegetula amiino kunongwa jaa ndaamyo."

¹³ Po Jesu alinkummbwula undongosi jula alinkuti, "Bwukaga! Sikujaga bo muno lujiliile ulwitiko lwako." Nakalinga, umbombi gwake jula alinkubumbuluka kakabalilo kalakala.

Jesu ikubabumbulusa ababine bingi

(Maalika 1:29-34; Luuka 4:38-41)

¹⁴ Po Jesu alinkwingila nnyumba jaa Peeteli, alinkummwaga unna gwa nkasi gwa Peeteli, aalambaleele pa kitala, aali ni sekema.

¹⁵ Po Jesu alinkumpalamaasya ikiboko, nakalinga isekema jila jilinkusookamo. Unkiikulu jula alinkwima, alinkwanda ukummbombela Jesu.

¹⁶ Namajolo, balinkuntwalila Jesu abandu bingi aba baakoliigwe ni mbepo inyali, Jesu alinkusikaga kwi isya lyake. Kangi alinkubabumbulusa boosa aba baali babine.

¹⁷ Syabombiigwe isi ukuti iisya lila liboneke, ili lyajobiigwe na nkunguluka Jeesaja ukuti, "Umwene eegile uboonywa bwitu, abupimbile ububine bwitu."[‡]

Isi sikulondigwa kuli aba bikankonga Jesu

(Luuka 9:57-62)

¹⁸ Jesu bo aagile ikilundilo ikya bandu abingi bansyunguutiile, alinkubalagila abafundigwa baake ukuti, baloboke sumbi, babuuke kwi isilya.

¹⁹ Ummanyisi jumo ugwa ndagilo sya Moose alinkasegelele kwa Jesu, alinkuti, "Gwe Mmanyisi, une nikukukongaga koosa kuno kubuuka ukuti nje mfundigwa gwako!"

²⁰ Jesu alinkummwamula alinkuti, "Utumbwe tuli ni mbako ni njani sili ni fifu-fumbwa, looli une Nnyamundu^S ngaja na bujo ubwa kulambalala!"

²¹ Po umfundigwa ujungi alinkummbwula Jesu, alinkuti, "Gwe Ntwa, leka taasi mbuuke ngansyile taata."

²² Jesu alinkummwamula alinkuti, "Ugwe ungongege! Baleke abafwe babasyilege abafwe baabo."

Jesu ikugukemela umbelo na majiga

(Maalika 4:35-41; Luuka 8:22-25)

²³ Po Jesu alinkwipakila mwi ibooti, abafundigwa baake balinkunkonga.

²⁴ Po bo bali mwa sumbi, nakalinga galinkwisa umbelo ugwa mpetapeta, amajiga galinkwanda ukuliibisya iibooti. Looli Jesu aagonile utulo.

²⁵ Po abafundigwa baake balinkubuuka kwa Jesu, balinkunndembusya, balinkujwega balinkuti, "Gwe Ntwa! Tupoke, tukufwa!"

²⁶ Jesu alinkubabwula alinkuti, "Fiki mukutiila umwe mwe baa lwitiko ulunandi?" Po alinkwima, alinkugukemela umbelo na sumbi jula, kulinkuja mye jonjolo.

²⁷ Abafundigwa baake balinkunyomoka fiijo, balinkuti, "Mundu nki uju, umbelo na sumbi fyope fikutiila?"

Jesu ikubabumbulusa aba baali ni mbepo inyali

(Maalika 5:1-20; Luuka 8:26-39)

²⁸ Jesu bo alobwike sumbi, aafikile nkiisu kya Bagatala. Po balinkwaganila nagwe abandu babili aba baali ni mbepo inyali, aba baafumile ku mapumba. Abandu bala baali bakali fiijo, akaaliko umundu uju aagelaga ukwenda kuno baliko.

²⁹ Po imbepo inyali silinkujwega fiijo silinkuti, "Gwe Mwana gwa Kyala, tuli buki ugwe na nuuswe? Bule, gwisile kukutufunda bo akabalilo akaa kupyutigwa kakaali ukufika?"

³⁰ Pabutalipo, gwatiimigwaga antiimo unnywamu ugwa ngulube.

³¹ Po imbepo inyali sila silinkumpelesya Jesu silinkuti, "Linga kutakaga, ututume mu ntiimo gula ugwa ngulube."

³² Jesu alinkusikemela alinkuti, "Namubuukege!" Po imbepo inyali silinkusookamo mmbandwa bala, silinkwakwingila mu ngulube. Silinkusibopesya ingulube syosa ukusuluka ndapanga, mpaka mwa sumbi, silinkumilwa.

[‡] 8:17 8:17 Bala kalata gwa Jeesaja 53:4. ^S 8:20 8:20 Nnyamundu Bala ku Isyakulingaania.

³³ Abatiimi baa ngulube balinkubopa ulubilo, balinkubuka nkaaja. Balinkwakubalingaania abandu syosa isi sibombiigwe ku bandu bala aba baali ni mbepo inyali.

³⁴ Abandu boosa abaa nkaaja, balinkubuka kukwaganila na Jesu. Po bo bammwene, balinkumpeyesya ukuti asookemo nkiisu kyabo.

9

*Jesu ali na maka agaa kuhobokela ubutulanongwa bwa bandu
(Maalika 2:1-12; Luuka 5:17-26)*

¹ Jesu alinkwipakila mwi ibooti, alinkuloboka mwa sambi Galilai, alinkufika nkaaja kaake akaa mu Kapelinaamu.

² Po abandu bamo balinkuntwala kwa Jesu umundu uju aalalile, aalambaleele pa bulili. Jesu bo alubwene ulwitiko lwabo, alinkummbuula umundu jula alinkuti, "Mwanangu gwikasye! Uhobokeliigwe ubutulanongwa bwako."

³ Po abamanyisi bamo abaa ndagilo sya Moose, aba baalipo pala, balinkwinogona mu ndumbula syabo, balinkuti, "Umundu uju ikuntuka Kyala!"

⁴ Looli Jesu alinkusimanya syosa isi biinogonaga, alinkubalaalusa alinkuti, "Fiki mukwinogona imbiibi mu ndumbula syinu?"

⁵ Liliku ipepe, ukummbuula ukuti, 'Uhobokeliigwe ubutulanongwa bwako,' pamo ukuti, 'Sumuka, gwendege?'

⁶ Po musyaganiege ukuti une ne Nnyamundu ndi na maka agaa kuhobokela ubutulanongwa nkiisu muno..." Alinkummbuula uju aalalile alinkuti, "Sumuka, pimba ubulili bwako, buukaga kukaaja kaako."

⁷ Po umundu jula alinkusumuka, alinkubuka kukaaja.

⁸ Abandu abaa nkilundilo kila bo basibwene isyo, balinkuja nu lutende. Balinkuntuufya Kyala uju abapeele abandu amaka bo ago.

*Jesu ikubakooela abatulanongwa ukuti bankonge
(Maalika 2:13-17; Luuka 5:27-32)*

⁹ Jesu bo asookilepo pala, alinkwaganila nu nsongesya songo jumo, ingamu jaake Matai, aatugeesye apa bikusongesya isongo. Jesu alinkummbuula alinkuti, "Ungongege." Nakalinga Matai alinkusumuka, alinkankonga Jesu ukufuma akabalilo kala.

¹⁰ Jesu na bafundigwa baake baabuukile kukulya ifindu kwa Matai. Abasongesya songo bingi na batulanongwa balinkwisa, balinkutuugala pakulya ifindu pamopeene nabo.

¹¹ ABafalisai bo basibwene isyo, balinkubalaalusa abafundigwa baake, balinkuti, "Fiki ummanyisi gwino ikulya pamopeene na basongesya songo na batulanongwa?"

¹² Looli Jesu bo apiliike isyo, alinkubabuula alinkuti, "Abakafu batikundonda unganga, looli beene ababine!"

¹³ Mubuke mukamanyile amasya aga, 'Ngulonda ikibabilisi, lyomma iikemo.*' Ngiisa kukubakooela abagolofu, looli abatulanongwa."

*Jesu ali ni manyisyo inunu ukusikinda isya ijolo
(Maalika 2:18-22; Luuka 5:33-39)*

¹⁴ Po abafundigwa baa Johani uMoosi balinkubuka kwa Jesu, balinkunndaalusa balinkuti, "Uswe na Bafalisai tukufipiika ifindu, looli abafundigwa baako batikufipiika, fiki?"

¹⁵ Jesu alinkubaamula alinkuti, "Aba umwega nkiikulu abapaalile ku bwegi, babagiile buleebule ukusulumania bo bali pamopeene nagwe? Looli amasiku aga gikwisa, abandu bikwisa kansoosyapo umwega nkiikulu pakati pa baheesya baake. Po bikwisa kufipiikaga ifindu.

¹⁶ Akajako umundu uju ikusonelapo ikigamba ikya mwenda ugu gukukwinya, pa mwenda unkuulu. Linga abombile bo ulo ikigamba ikyo kitikwikolela, paapo kisoniigwe pa mwenda unkuulu, na apa panyaafwike pikongelela.

¹⁷ Kangi akajapo umundu uju ikukuusya ifinga† imbya mfinyambi ifikuulu. Paapo linga abombile bo ulo, ifinyambi fikunyaafuka, ifinga jikooneka, ni finyambi fikoonangika. Looli abandu bikubiika ifinga imbya mfinyambi ifipya. Po fyofibiili ikinyambi ikipya ni finga imbya fikuja kanunu!‡

* 9:13 9:13 Bala kalata gwa Osija 6:6. † 9:17 9:17 Ifinga Bala ku Isyakulingaania. ‡ 9:17 9:17 Jesu aamanyisya imanyisyo imbya kangi inunu ukukinda isya Bafalisai. Manyisyo isya Bafalisai syali nguulu.

*Jesu ikumbumbulunya unkiikulu nu kunsyusa undindwana
(Maalika 5:21-43; Luka 8:40-56)*

¹⁸ Jesu bo ali pakubabwala isyo, nakalinga alinkwisa kumyake undongosi jumo, alinkufugama nkyeni mmyake, alinkumbwala alinkuti, "Umwanangu undindwana afwile lululu, leelo gwise, ukammbiikepo ikiboko kyako pamwanya pamyake, ukuti asyuke."

¹⁹ Po Jesu alinkusookapo pamopeene na bafundigwa baake, alinkunkonga undongosi jula.

²⁰ Kangi aalipo unkiikulu jumo uju aataamigwaga nu bubine bwa kooneka ilopa ifyinja kalongo na fibili. Alinkubwaka kunyuma kwa Jesu, alinkupalamaasya ikipeto kya mwenda gwa Jesu,

²¹ aaliinogwine mu ndumbula jaake, aatile, "Linga mbalamaasiise gwene umwenda gwake, nguona."

²² Unkiikulu jula bo apalamaasiise, nakalinga Jesu alinkusanuka, alinkumbwona, alinkumbwala alinkuti, "Mwanangu, gwikasye! Ubumbulwike ububine kunongwa jaa lwitiko lwako." Nakalinga unkiikulu jula alinkubumbuluka.

²³ Jesu bo afikile nnyumba jaa ndongosi jula, alinkubaaga abandu bingi babungeene, bali pakulila iifwa, bamo baakubaga amalonge.^S

²⁴ Jesu alinkubabwala alinkuti, "Musookepo apa! Undindwana uju akafwa, looli agonile twene utulo!" Abandu bala balinkunseka Jesu.

²⁵ Po alinkubasoosya panja, alinkwingila ku kymba, alinkunkola ikiboko, undindwana jula alinkwima.

²⁶ Inongwa isi silinkufumuka nkiisu kila kyosa.

Jesu ikubabumbulunya abafwa maaso babili

²⁷ Jesu bo asookilepo pala, abafwa maaso babili balinkunkonga, balinkulaata ukukoolela balinkuti, "Gwe Mwana gwa malafyale Ndaabiti,* uliitupaakisyala!"

²⁸ Po Jesu bo ingiile nnyumba, abafwa maaso bala balinkunkonga, alinkubalaalunya alinkuti, "Bale, mukwitika ukuti mbagiile ukubabumbulunya?" Balinkummwamula balinkuti, "Nalooli, Ntwa! Tukwitika."

²⁹ Po Jesu alinkubapalamaasya amaaso gaabo, alinkubabwala alinkuti, "Sijege bo muno lujiliile ulwitiko lwinu."

³⁰ Nakalinga amaaso gaabo galinkwiguka. Jesu alinkubasoka alinkuti, "Mulingambwulaga umundu inongwa isi!"

³¹ Looli abeene bo basookilepo pala, balinkusifumunya inongwa sya Jesu nkiisu kila kyosa.

Jesu ikumbumbulunya uju atikujoba

³² Abandu bala bo basookilepo pala, bamo balinkuntwala kwa Jesu umundu uju atikujoba, paapo aali ni mbepo inyali.

³³ Jesu alinkujikaga imbepo inyali jila, nakalinga umundu jula alinkwanda ukujoba kangi. Ikilundilo ikya bandu balinkuswiga, balinkuti, "Tukasibonamo siku bo isi mu Isilaili!"

³⁴ Looli aBafalisai balinkuti, "Ikusikaga imbepo inyali ku maka agaa nkulumba gwa mbepo inyali!"

Abatondoli banandi

³⁵ Jesu aasyunguutilaga ntwaya toosa utanywamu nu tanandi. Poosa apa endaga, ingilaga mu sinagogi, aabamanyisyaga abandu, aalumbililaga iNdumi iNunu ukuti ubunyafyale bwa kumwanya busegelele nkiisu, nu kubabumbulunya ububine boosa nu boonywa ubwa luko nu luko.

³⁶ Po bo akibwene ikilundilo ikya bandu, ikisa kilinkummwaga, paapo baataamigwaga bakaali nu gwa kubatwala, baali bo ulwa ng'oosi isi sikaja nu ntiimi.

³⁷ Po alinkubabwala abafundigwa baake alinkuti, "Untondolo mwingi, looli abatondoli banandi.

³⁸ Po munsuumege uNtwa ugwa ngunda, abatame abatondoli mu ngunda gwake."

^S 9:23 9:23 Amalonge luko lwa filimbi, aga aBajuuta baalisibile ukukuba muufwa. * 9:27 9:27 UMwana gwa malafyale Ndaabiti Kokuti Meesija. ABanyaisilali baakeetelelaga ukwisa kwa Meesija ukufuma ndujungu lwa Ndaabiti. Bala iisya Meesija ku Isyakulingaania.

10

Jesu ikubasala abatumigwa kalongo na babili

(Maalika 3:13-19; Lũka 6:12-16)

¹ Jesu aababilikiile abafundigwa baake kalongo na babili, alinkubapapo amaka agaa kusikaga imbepo inyali, ukubumbulũsya ububine ubwa luko loosa na boonywa ubwa luko loosa.

² Po ingamu sya batumigwa* abo kalongo na babili syo isi: Ugwa kwanda jo Simoni (ujũ ingamu ijingi bantigi Peeteli) na gwamyabo Andeleja, Jaakobo umwana gwa Sebetai na nnuguna Johani,

³ Filipo, Balitolomai, Tomasi, Matai unsongesya songo, Jaakobo umwana gwa Alifai, Tatai,

⁴ Simoni undwila kiisu kyake,† na Juuta Isikalyoti, ujũ kummaliikisyo aalinndiiliile Jesu.

Jesu ikubatuma abatumigwa

(Maalika 6:7-13; Lũka 9:1-6)

⁵ Jesu alinkubatuma kalongo na babili abo, alinkubalagila alinkuti, “Mulingabuukaga ku bandu aba bakaja Bajuuta, pamo ukwingila nkaaja kokoosa akaa Basamaliya.

⁶ Looli mubũukege ku Bajuuta aba basobile bo ulwa ng’oosi.

⁷ Kangi bo mukwenda mula mukabalumbililege abandu mukatigi, ‘Ubuanyafyale bwa kumwanya busegeliile nkiisu.’

⁸ Mubumbulũsyeye ababine, musyũsyeye abafwe, mubeelũsyeye abakoma, na kusikaga imbepo inyali. Kyala abapeele itolo, na nuumwe mupege kisita kuhombigwa.

⁹ Mu njila jĩnu mulingendaga ni ndalama mu nyambi syinu.

¹⁰ Mulingajaga ni kinyambi, pamo umwenda gwa kwandula, pamo ifilato, pamo ingili jaa kwendela. Namanga umbombeli ikulondigwa ukũpeeligwa ifi afumbilwe na bandu aba ikubabombela.

¹¹ Akaaja koosa aka mukwakwingilaga kaje kakũmba pamo akanandi, mukandondege umundu ujũ abagiisye ukubambilila umwe. Po mukatũgalege mulamula kisita kusaama, mpaka bo mukusookamo nkaaja ako.

¹² Bo mukwingila nnyumba, mubaponiege abenekaaja.

¹³ Po linga balimo abandu aba babagiisye, ukũponia kwinu aakukubapa ulutengaano. Looli linga bakajamo aba babagiisye, ukũponia kwinu aakutikubapa ulutengaano.

¹⁴ Linga poosa apa batikubambilila umwe na kusita kubapilikisya, mukasookengepo na kukung’unda ifumbi iji jili mmalundi giinu.‡

¹⁵ Nalooli nikubabũla nikuti, pi isiku lya bulongi abandu abaa nkaaja ako, bikwisa kukaba ulufundo ulunywamu, ukũkinda ulwa bandu baa mu Sotoma na mu Gomola!§

Ingũbilo isi sikwisa

(Maalika 13:9-13; Lũka 21:12-17)

¹⁶ “Mwikeetege, ngubatuma ngati ng’oosi pakati pa mbwa isya ndiisu. Po mujege na mahala ngati njoka,* kangi mujege booloolo ngati ngũnde.

¹⁷ Mujege maaso, paapo abandu bikwisa kubatwalaga pabulongi, na kubakoma ni fingoti mu sinagogi syabo.

¹⁸ Bikwisa kubatwalaga umwe nkyeni mbalongosi baa kiisu na mbanyafyale, paapo muli bafundigwa bangũ. Ku njila ijo mukwisa kũfumusyaga ku bandu aba bakaja Bajuuta na banyafyale baabo.

¹⁹ Looli bo bikubatwala pabulongi, mulingiipaakisyaga isya kujoba, paapo Kyala ikubapaga isya kujoba akabalilo kalakala.

²⁰ Paapo isi mukujobaga sikaja syinu, looli sikufuma kwa Mbepo Mwikemo ugwa Gwiseemwe.

²¹ Po leelo kangi umundu ikwisa kũmmoohelaga ugwamyabo ukuti agogigwe, joope ugwise ikwisa kũmmoohelaga umwanaake ukuti agogigwe. Boope na baana bikwisa kubasambukilaga abapaapi baabo na kubagoga.

* **10:2 10:2 Abatumigwa** Bala ku Isyakulingaania. † **10:4 10:4 Simoni undwila kiisu kyake** NKigiliki bikuti Simoni uNkaanaani. ‡ **10:14 10:14** ABajuuta linga bikwenda ntwaaja utu tukaali twa Bajuuta baakung’undaga ifumbi ijaa mmalundi na mmyenda gyabo ukunangisya ukuti mula bikwenda abandu banyali, batikantiila Kyala. § **10:15 10:15** Abandu baa mu Sotoma na mu Gomola Kyala aafipyutile ifiisu ifya Sotoma na Gomola kũongwa jaa butulanongwa bwabo. Bala kalata gwa Ubwandilo 19:24-29. * **10:16 10:16 Mujege na mahala ngati njoka** Injoka kinyamaana ikya mahala, iki kimeenye ukũmfwima undugu, kangi linga kimbwene undugu kimeenye ukwifisa.

²² Abandu boosa bikwisa kubabengaga umwe, paapo muli bafundigwa bangu. Looli uju ikumailila mpaka kummaliikisyo, jo ikwisa kupokigwa.

²³ Bo bikubakaga nkaaja kamo, po mukabopelege nkaaja akangi. Nalooli nikubabwala nikuti, mutikwisa kamala ukwenda ntwaya toosa utwa Isilaili bo une Nnyamunda ngali ukwisa.

²⁴ "Umfundigwa atikankinda ummanyisi gwake, pamo untamwa[†] atikankinda untwa gwake.

²⁵ Ufundigwa ikuja bo ummanyisi gwake, nu ntamwa ikuja bo untwa gwake. Linga bikuti umwene nyumba jo Belisebuli,[‡] bale, batikukindilila ukubajoba ingamu imbiibi abaa nnyumba mnyake?"

*Kyala mwene jo gwa kutiiligwa
(Luka 12:2-9)*

²⁶ "Po mulingabatiilaga abandu abo. Syosa isi sifisiigwe sikwisa kubikigwa pabwelu, na isi sili mbutiitu sikwisa kumanyigwa.

²⁷ Syosa isi nikubabwala umwe mu ngiisi, musijobege pabwelu. Isi mukusipilika mbutiitu, musifumusyeye nkyeni mmbandũ boosa.

²⁸ Mulingatiilaga abandu aba bikugugoga umbili, looli bakabagila ukujigoga imbepo. Looli muntiilege Kyala mwene uju abagiile ukugupyuta umbili ni mbepo ndupanga lwa mooto.

²⁹ Bale, baatundulu babili batikukulisigwa ku senti jimo? Poope tandulu najumo atikufwa kisita bwigane bwa Gwiseemwe. ³⁰ Syope ni nywili syosa isya mmitu gyinu asibalile.

³¹ Bale, umwe kwa Kyala, mukaja bapala ukubakinda baatundulu? Po mulingatiilaga!

³² Po umundu gwesa uju ikujoba nkyeni mmbandũ ukuti aanyiitiike une, na niine ngwisa kummwitikila nkyeni mwa Taata ugwa kumwanya.

³³ Looli umundu gwesa uju ikungaana nkyeni mmbandũ, na niine nikwisa kunkaana nkyeni mwa Taata gwangu ugwa kumwanya."

*Untengo ugwa kuja mfundigwa gwa Jesu
(Luka 12:51-53; 14:26-27)*

³⁴ "Mulingiinogonaga ukuti ndwele ulutengaano pakiisa. Mma! Ngatwala ulutengaano, looli ndwele ulubo!

³⁵ Niisile kukubasofania umwana andumyana nu gwise, umwana undindwana nu nna, umundu nu nko.

³⁶ Kangi abalugu baa mundu bikujaga baa nnyumba jaake.[§]

³⁷ Gwesa uju annganile ugwise pamo unna ukukinda ukungana une, akabagisya ukaja mfundigwa gwangu. Kangi uju annganile umwanaake andumyana pamo undindwana ukukinda une, ujo joope akabagisya ukaja mfundigwa gwangu.

³⁸ Gwesa uju atikungonga nu kataamigwa, nalinga ko kufwa pa kikohekano, akabagisya ukaja mfundigwa gwangu.

³⁹ Gwesa uju ikulonda ukubuponesya ubuami bwake, ikubupeesyaga ubuami bwa bwila na bwila. Looli umundu uju atikupaasya ukufwa kunongwa jangu, jo ikubukabaga ubuami bwa bwila na bwila."

*Abandu aba bikwisa kwambilila ifihombigwa
(Maalika 9:41)*

⁴⁰ "Umundu uju ikubambilila umwe, ikunyangibilila une. Na uju ikunyangibilila une, ikummwambilila uju andumile.

⁴¹ Uju ikummwambilila unkunguluka paapo nkunguluka, Kyala ikwisa kunhomba ifihombigwa bo ifya nkunguluka. Kangi gwesa uju ikummwambilila umundu ungolofu paapo mundu ngolofu, Kyala ikwisa kunhomba ifihombigwa bo ifya mundu ungolofu.

⁴² Nalooli nikubabwala, umundu gwesa uju ikunwesya nalinga kikombe kya miisi amatalalifu jumo mmbandũ abafujufu aba, paapo bafundigwa bangu, atikwisa kupondwa ifihombigwa kwa Kyala."

11

*Johani uMoosi ikubatuma abafundigwa kwa Jesu
(Luka 7:18-35)*

[†] 10:24 10:24 **Untumwa** Bala ku Isyakulingaania. [‡] 10:25 10:25 **Belisebuli** Joope ngamu ijingi ijaa Seetano, uju jo nkulumba gwa mbepo inyali syosa. [§] 10:36 10:35-36 Bala kalata gwa Mika 7:6.

¹ Jesu bo amalile ukubalagila isya kubomba abafundigwa baake kalongo na babili, alinkusookako kula. Alinkubuka kukumanyisa na kulambilila ntwaja utwa mu Galilai.

² Akabalilo ako, Johani uMoosi aali mu nnyololo. Bo apiliike imbombo sya Kilisiti isi aabombaga, po alinkubatama abafundigwa baake,

³ kukunndaalusya ukuti, "Bule, ugwe jo uju abakunguluka baatigi ikwisa? Pamo tunnguulilege ujungi?"

⁴ Po alinkubaamula aba baatumiigwe alinkuti, "Mubukege mukambule Johani isi musibwene na kusipilika.

⁵ Abafwa maaso bikukeeta, aba bikukwema bikwenda, abakoma bikwelusigwa, abaa mapuli bikupilika, abafwe bikusyusigwa, kangi abalondo bikulambiligwa iNdami iNunu.*

⁶ Asajjiigwe umundu gwesa uju atikuleka ukusubila."

⁷ Abafundigwa baa Johani bo basookilepo, Jesu alinkwanda ukufibula ifilundilo ifya bandu isya Johani uMoosi, alinkuti, "Mwabukaga ndungalangala kukukeeta ifiki? Kali, mwabukile kukunkeeta umundu uju akaja na maka, afwene na lutete ulu lukujugisigwa na mbelo? Mma!

⁸ Po mwabukile kukukeeta ifiki? Kali, umundu uju afwele imyenda igya ntengo? Mma! Pilikisya! Abandu aba bikufwala imyenda igya ntengo, bikutugala mfitangaalala.

⁹ Po leelo mwabukile kukukeeta ifiki? Ukunguluka? Moomumo! Nikubabula nikuti, ujo akaja nkunguluka itolo, looli nkulumba ukukinda ukunguluka.

¹⁰ Ujo jo uju inongwa syake sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo, ukuti, 'Keeta, une nikuntama ugwandami gwangu,

akutalilepo nkyeni mmyako,
jo ikujitendekesya injila jaako.†

¹¹ "Nalooli nikubabula nikuti, mmbandū boosa, akajapo uju jo nkulumba ukunkinda Johani uMoosi. Looli unnandi mBunyafyale bwa kumwanya, jo nkulumba ukunkinda unwene.

¹² Ukufuma amasiku gaa Johani uMoosi mpaka liilino, uBunyafyale bwa kumwanya buli mbwite. Abandu abagaasi bo aba bikugela ukubukaba ku maka.

¹³ Amasimbo gaa bakunguluka boosa, na gaa Moose, gaakungulwike inongwa isyo mpaka pakabalilo kaa Johani.

¹⁴ Po linga mukubwitika ukunguluka bwabo, Johani jo Elija ukunguluka, uju aajobiigwe ukuti ikwisa kukuntendekesya Meesija.‡

¹⁵ Uju ali ni mbulukutu, jo apiliikege.

¹⁶ "Bule, mbafwanikisye ni fiki abandu abaa nkabalilo aka? Bafwene na baanike aba batugeele mu sokoni, aba bikubakoolela abiinaabo bikuti,

¹⁷ "Twabakubiile amalonge gaa lusekelo,
leelo mukaakinile!

Twapaalile iifwa,

leelo mukaalilile!

¹⁸ "Po Johani bo iisile, akaalyaga pamo ukunwa, abandu baatigi, 'Ali ni mbepo inyali.'

¹⁹ Leelo ne Nnyamundu niisile, ngalya na kunwa, bikuti, 'Keeta! Umpafu uju, kangi ngaala bwalwa! Mmányaani gwa basongesya songo na bafujufu!' Looli amahala gaa Kyala gikuboneka ukaja magolofu mu mbombo sya bandu baake."

Jesu ikubasoka abandu aba baakaanile ukummwitika

(Luuka 10:13-15)

²⁰ Po Jesu alinkwanda ukutukemela utwaja utu aabombilemo ifiika fingi, paapo abandu abaa ntwaja utu bakaapindwike, alinkuti,

²¹ "Ahili mwe bandu baa nkaaja akaa mu Kolasini, na nuumwe mwe baa nkaaja akaa mu Betisaita! Paapo ifiika ifi mbombile kumyinu, linga fyabombiigwe ntwaja utwa bandu ababiibi utwa mu Tili na mu Sitoni, ngali basumile uluhobokelo, kuno bafwele amalogota na kupakala umfwandilo.§

* **11:5 11:5** Imbombo isi Jesu ikujoba nkanandi aka, syo isi baakungulwike abakunguluka ukuti ikwisa kubomba Kilisiti (Meesija) bo iisile. Bala kalata gwa Jeesaia 61:1. † **11:10 11:10** Bala kalata gwa Malaki 3:1. ‡ **11:14 11:14** ABajuuta baasubilaga ukuti ukunguluka Elija ikwisa kukumfumusa Meesija bo akaali ukwisa. Bala kalata gwa Malaki 4:5. § **11:21 11:21** Utwaja utwa Kolasini na Betisaita twali twaja twa Bajuuta. Abandu baa ntwaja utu biibonaga ukuti biikemo, ukubakinda abandu abaa ntwaja utungi utwa mu Tili na Sitoni, paapo twali twaja twa bandu aba bakaja Bajuuta.

²² Looli nikubabwala nikuti, pi isiku lya bulongi umwe mukwisa kukaba ulufundo ulunywamu, ukukinda ulwa bandu baa mu Sitoni.

²³ Na nuumwe mwe bandu baa nkaaja akaa mu Kapelinaumu, bule, mukwinogona ukuti Kyala ikubakwesya mpaka kumwanya? Mma! Kyala ikubasulusya mpaka ku ngolongo.* Ifika ifi fyabombiigwe kumyinu, linga fyabombiigwe nkaaja akaa mu Sotoma, akaaja ako ngali kaliko mpaka lilino.

²⁴ Looli nikubabwala nikuti, pi isiku lya bulongi, umwe mukwisa kukaba ulufundo ulunywamu, ukukinda ulwa bandu baa mu Sotoma."

*Kwa Jesu kuli nu butuusyo
(Luuka 10:21-22)*

²⁵ Akabalilo kalakala Jesu alinkujoba alinkuti, "Gwe Taata, gwe Ntwa ugwa kumwanya na pakiisu, ngugwa ulupi paapo imbombo isyo ubafisile abaa mahala na bamang'anyi, ubanangiisye aba bikwiisya bo ulwa baana.

²⁶ Moomuumo Taata, isyo gwaliikyeliile."

²⁷ Kangi alinkuti, "Taata ambeele utundu toosa. Akajako uju ammeenye uMwana, looli Taata, pamo uju ammeenye Taata looli uMwana, na gwesa uju uMwana iiganile ukunnangisya.

²⁸ "Isaga kumyangu umwe mwesa mwe mukateele kangi mupimbile ifitwalo ifisito, une ngubapapo ukutuusya.

²⁹ Mwitikege ukuti une mbalongosyege bo ulwa ngambaku isi sipinyigwe ikipiki mmakosi.† Mumanyilege kumyangu, paapo une ndi mooloolo, kangi ndi ni ndumbula ijaa lwijiisyo. Po umwe mukwisa kukabaga ulutengaano mu ndumbula syinu.

³⁰ Namanga ikipiki kyangu kipepe, ni kitwalo kyangu kipepe."

12

*Jesu jo Ntwa gwa Sabati
(Maalika 2:23-28; Luuka 6:1-5)*

¹ Akabalilo kamo, Jesu na bafundigwa baake bendaga mmigunda pi isiku ilya pa Sabati.* Abafundigwa baake baali ni njala, balinkwanda ukupulula ifisaasali, balinkulya.

² Looli aBafalisai bo basibwene isyo, balinkumbwala Jesu balinkuti, "Fiki, abafundigwa baako bikupulula? Sili mwiko pi isiku ilya pa Sabati!†"

³ Jesu alinkubaamula alinkuti, "Bule, mukabalamo Kalata uMwikemo isi aabombile amalafyale Ndaabiti na banine bo bali ni njala?"

⁴ Aalingiile mu nyumba jaa Kyala, aaliile ifisyesyeye ifiikemo umwene na banine, ifi bakaaliitikisiigwe ukulya ni ndagilo sya Moose. Baaliitikisiigwe beene abapuuti.

⁵ Kali, mukabalamo indagilo sya Moose ukuti abapuuti bikubomba imbombo mu tempeli pi isiku ilya pa Sabati? Leelo batikubaligwa ukuya batulanongwa.

⁶ Looli nikubabwala nikuti, apa alipo unkulumba ukukinda itempeli.

⁷ Linga mwagaageenie amasyu gaa Kalata uMwikemo, aga gikuti, 'Ngulonda ikibabwala, lyomma iikemo,'‡ ngali mukabalanga abandu aba bakaja ni nongwa najimo.

⁸ Paapo Nnyamundu jo Ntwa gwa Sabati."

*Jesu ikumbumbwala umundu pi isiku ilya pa Sabati
(Maalika 3:1-6; Luuka 6:6-11)*

⁹ Jesu alinkusookako uko, alinkwingila mu sinagogi jaabo.

¹⁰ Mu sinagogi mula, aalimo umundu jumo uju ikiboko kyake kyalalile. Baalimo kangi aBafalisai aba baalondaga ukunngele Jesu ukuti bansitaake, po balinkunndaalusya balinkuti, "Bule, indagilo sya Moose sikwitikisya ukumbumbwala umundu pi isiku ilya pa Sabati?"

¹¹ Jesu alinkubaamula alinkuti, "Linga ing'oosi jaako jimo jisolokiile nkiina pi isiku ilya pa Sabati, kubomba buleebule? Bule, utikujifyala?"

¹² Bule, umundu akaja mpala ukukinda ing'oosi? Kunongwa ijo sikutwitikisya ukubomba inunu pi isiku ilya pa Sabati."

* **11:23 11:23 Ingolongo** Bala ku Isyakulingaania. † **11:29 11:29 Ikipiki mmakosi** Kokuti ikipiki iki abandu bikusifwika ingambaku mmakosi bo sikulima, pamo bo sikukwaba ifitwalo. * **12:1 12:1 ISabati** Bala ku Isyakulingaania. † **12:2 12:2 Sili mwiko pi isiku ilya pa Sabati** Indagilo sya Bajuuta siitikisyaga umundu ukupulula inganu panandi, mu ngunda gwa mundu ujungi (Ukukumbuka Ingomeesyo 23:25). ABafalisai buumanaga paapo ukupulula inganu baatigi babombile imbombo. ‡ **12:7 12:7** Bala kalata gwa Osija 6:6.

¹³ Po Jesu alinkumbwala umundu uju aalalile ikiboko alinkuti, “Golosya ikiboko kyako.” Alinkukigolosya, nakalinga kilinkubumbuluka, kilinkuja kikafu bo ikiboko kyake ikingi.

¹⁴ Looli aBafalisai balinkusooka panja, balinkujobesania isya kunnogoga Jesu.

Umbombeli uju asunguliigwe na Kyala

¹⁵ Jesu bo asyageenie inyiinogono syabo, alinkusookapo pala. Abandu bingi bankongaga, aababumbulasyaga ababine boosa.

¹⁶ Looli aabakaanisyaga ukuti balingajobaga ukuti jo jwani.

¹⁷ Jesu aajobaga bo ulu, ukuti siboneke isi aajobile unkunguluka Jeeseja mwa Kalata umwikemo ukuti,

¹⁸ “Namunkeete umbombeli gwangu uju nunsungwile,

unkundwe gwangu,

uju indumbula jangu jiikeyiile nagwe.

Ngummbiikapo Mbepo gwangu pamwanya pamyake,

ukuti afumusye ubupoki bwangu

ku bandu abaa mfiisu ifingi.

¹⁹ Pabulongi aikuja kinuunu,

Najamo ikwisa kulipilika iliisya lyake pala.

²⁰ Atikwisa kumfulasya najamo uju moonywa,

bo ulwa lutete ulu lufyonywike.

Atikwisa kumfulasya najamo uju ali kifuki ukufwa,

bo ulwa mooto ugu gali kifuki ukusima.

Kummaliikisyo ikwisa kububiika ubupoki ukubutola ubutulanongwa.

²¹ Kangi abandu abaa mfiisu ifingi bikwisa kunsuubilaga.”§

Jesu ali na maka ukukinda amaka gaa Seetano

(Maalika 3:20-30; Luuka 11:14-23)

²² Po abandu bamo balinkuntwala kwa Jesu umundu jamo uju aali ni mbepo inyali. Imbepo inyali jila jaalimpelile ukuja mfwa maaso nu kusita kujoba. Jesu alinkumbumbulasya, umundu jala alinkujoba nu kukeeta.

²³ Ikilundilo kyosa ikya bandu balinkuswiga, balinkuti, “Bule, uju akaja Mwana gwa malafyale Ndaabiti?”*

²⁴ Looli aBafalisai bo bapiliike isi abobile Jesu, balinkuti, “Umundu uju ikusikaga imbepo inyali kwene ku maka agaa Belisebuli,† unkulumba gwa mbepo inyali.”

²⁵ Jesu alinkusyagania inyiinogono syabo, po alinkubabwala alinkuti, “Abandu abaa mbunyafyale bumo, linga bikusambukana, ubunyafyale ubo bukufwa. Boope abaa nkikolo kimo, linga basambukeene, ikikolo ikyo kikufwa.

²⁶ Linga Seetano ikunkaga Seetano, po ubulongosi bwake busambukeene. Bukwimaga bulebule?

²⁷ Linga mukuti une ngusikaga imbepo inyali ku maka agaa Belisebuli, abafundigwa biinu bikusikaga ku maka gaani? Abafundigwa biinu bikujaga balamuli biinu.

²⁸ Looli linga une ngusikaga imbepo inyali ku maka agaa Mbepo gwa Kyala, po ubunyafyale bwa Kyala bufikile kamyinu!

²⁹ Akajako umundu najamo uju abagiile ukwingila nnyumba jaa uju ali na maka nkupupa ifyuma fyake, bo akampinya taasi jala ugwa maka. Looli linga ampinyile, po abagiile ukumpupa ifyuma fyake.

³⁰ “Umundu gwesa uju akaja na niine, ikupingana na niine, na uju atikubungaa pamoopene na niine, ikubalania.

³¹ Kunongwa ijo nikubabwala nikuti, abandu babagiile ukuhobokeligwa kukuti butulanongwa na maheelu. Looli uju ikuntaka Mbepo Mwikemo, atikwisa kuhobokeligwa.

³² Kangi umundu gwesa uju ikuntaka Nnyamundu abagiile ukuhobokeligwa. Looli uju ikuntaka Mbepo Mwikemo, atikwisa kuhobokeligwa, akabalilo aka pamo aka kikwisa.”

Abandu bikumanyigwa ku njila jaa mbombo syabo

(Luuka 6:43-45)

§ 12:21 12:18-21 Bala kalata gwa Jeeseja 42:1-4. * 12:23 12:23 UMwana gwa malafyale Ndaabiti Kokuti Meesija. Bala iisya Meesija ku Isyakulingaania. † 12:24 12:24 Belisebuli Jooppe ngamu ijingi jaa Seetano, uju jo nkulumba gwa mbepo inyali syosa.

³³ “Utendekesye umpiki kanunu, iseke syake sikujaga nunu. Utendekesye umpiki kabiibi, iseke syake sikujaga mbiibi. Ubagiile ukugumanya umpiki muno gujiilile ku seke syake.

³⁴ Mwe njoka umwe! Mubagiile buleebule ukujoba inunu bo umwe muli babiibi? Umunda ikujoba isi siiswile nu kooneka ukufuma mu ndumbula jaake.

³⁵ Umundu umunu ikusoosya inunu ukufuma mu nunu isi siiswile mu ndumbula jaake. Looli umundu umbiibi, ikusoosya imbiibi ukufuma mu mbiibi isi siiswile mu ndumbula jaake.

³⁶ Nikubabwala nikuti, pi isiku lya bulongi, abandu bikwisa kulaalusigwa ukulingaania kukuti isyu ilya mwalo ili baalijobile.

³⁷ Po ku masyu gaako amanunu kwisa kwabuligwa pabulongi, na ku masyu gaako amabiibi kwisa kulongigwa.”

ABafalisai bikulonda ikimanyilo ukufuma kwa Jesu

(Maalika 8:11-12; Luuka 11:29-32)

³⁸ Po aBafalisai bamo na bamanyisi baa ndagilo sya Moose, balinkumbwala Jesu balinkuti, “Gwe Mmanyisi, tukulonda ubombe ikiika, ukunangisya ukuti utumiigwe na Kyala.”

³⁹ Jesu alinkubaamula alinkuti, “Umwe muli batulanongwa mukiigana ukumanya Kyala, ukeetege mukusuma ikimanyilo! Mutikupeeligwa ikimanyilo nakimo, looli kyene ikimanyilo ikya nkunguluka Joona.

⁴⁰ Bo ulwa Joona aali munda muuswi inywamu amasiku matatu, pakilo na pamuusi,[‡] babwabo Nnyamundu aikutuugala mwi ipamba amasiku matatu, pakilo na pamuusi.

⁴¹ Pi isiku lya bulongi, boope abandu abaa mu Ninibe bikwisa kwima ukubabwala mwe bandu baa nkabalilo aka, ukuti muli babiibi, paapo Joona bo alumbilile iliisya lya Kyala kamyabo, baapindwike.[§] Apa liilino alipo unkulumba ukunkinda Joona!

⁴² Pi isiku lya bulongi, amalafyale unkiikulu ugwa kwitongo* ikwisa kwima ukubabwala mwe bandu baa nkabalilo aka, ukuti muli babiibi. Umwene aafumile nkisisu kya kubatali, aaliisile kukupilikisya amasyu gaa mahala agaa Solomoni. Apa liilino alipo unkulumba ukunkinda Solomoni!”

Ikifwanikisyo ikya mundu ujw aali ni mbepo inyali

(Luuka 11:24-26)

⁴³ “Imbepo inyali bo jikusooka mmundu, jikabuuka ndungalangala kukulonda ubujo bwa kutusya, jitikubwaga.

⁴⁴ Po jikujoba jikuti, ‘Ngugomokelako kula ku nyumba jangu, kuno naaliko.’ Linga jigomwike, jikwaga inyumba jili jeene, jipyagiliigwe nu kutendekesigwa kanunu.

⁴⁵ Po jikubuuka kukusyega imbepo inyali isingi ihaano na ibili, imbiibi ukujikindapo ijeene. Imbepo isyo syosa sikwingila nu kutuugala mmundu ujo. Po akajilo kaa mundu ujo kikuja kabiibi ukunkinda ulutasi. Mo muno sikwisa kujilaga ku bandu ababiibi abaa nkabalilo aka.”

Unna na bakamu baa Jesu

(Maalika 3:31-35; Luuka 8:19-21)

⁴⁶ Jesu bo ali pakujoba ni kilundilo ikya bandu, keeta, unna na baamyabo baa Jesu baalyimile panja pa nyumba iji aalimo, baalondaga ukujoba nagwe.

⁴⁷ Po umundu jumo alinkumbwala alinkuti, “Keeta! Unyoko na bakamu baako biimile panja, bikulonda ukujoba na nungwe.”

⁴⁸ Looli Jesu alinkumbwala umundu jula alinkuti, “Jwaba jo jwani? Na bakamu bangw bo baani?”

⁴⁹ Po alinkugolosya ikiboko ku bafundigwa baake alinkuti, “Keeta, aba bo baa jwaba na bakamu bangw!”

⁵⁰ Gwesa ujw ikubomba ubwigane bwa Taata gwangu ugwa kumwanya, ujo jo nkamu gwangu, jo ilumbu gwangu, jo jwaba.”

13

Ikifwanikisyo ikya mbyali

(Maalika 4:1-9; Luuka 8:4-8)

¹ Iisiku lilalila, Jesu alinkusookamo mu nyumba jila, alinkubuuka kukutuugala kumbali kwa sambi Galilai.

[‡] 12:40 12:40 Bala kalata gwa Joona 1:17. [§] 12:41 12:41 Bala kalata gwa Joona 3:5. * 12:42 12:42 Bala kalata gwa 1 Abanyafyale 10:1-10.

² Hkilandilo ikinywamu ikya bandu kilinkubungaana kifuki nagwe. Kunongwa jaa bwingi bwa bandu, alinkwipakila mwi ibooti, alinkubamanyisya bo ali mula. Hkilandilo ikya bandu boosa baali pi isiilya.

³ Po Jesu alinkubabwula inongwa inyingi mffwanikisyo, alinkuti, "Umbyali jumo aabwukile kukusopa imbeju.

⁴ Bo ikusopa, imbeju simo syagwiliile mumbali mu njila, silinkwisa injani silinkwalya.

⁵ Isingi syagwiliile pa lwalabwe, apa umfu gukaalipo mwingi. Syo nakalinga silinkumela.

⁶ Iisaba bo libalile ulumu bo lukali, silinkukofuka nu kuma, paapo imisi gikaabwukile paasi.

⁷ Imbeju isingi syagwiliile pakati pa miifwa. Imiifwa gila gilinkumela nu kusifinyatila.

⁸ Imbeju isingi syagwiliile pa mfu ununu. Simo silinkupa iseke imia jimo, isingi silinkupa amalongo ntandatu, ni singi silinkupa amalongo matatu.

⁹ Uju ali ni mbulukutu, jo apilikege!"

Inyango jaa Jesu ukujoba mffwanikisyo

(Maalika 4:10-12; Luuka 8:9-10)

¹⁰ Balinkwisa abafundigwa baa Jesu balinkunndaalusya balinkuti, "Fiki kujoba na bandu mffwanikisyo?"

¹¹ Alinkubaamula alinkuti, "Umwe Kyala abapeele ukusyagania isya mbutiitu isya Bwunyafyale bwa kumwanya, looli abeene bakapeeligwa na Kyala ukusimanya.

¹² Uju apeeliigwe ukusyagania isyo, ikongeleligwa ukusyagania. Uju akapeeligwa ukusyagania, syope inandi isi asyageenie sitikantwala.

¹³ Fyobeene abangi nikubabuula mffwanikisyo, paapo, nalinga bikukeeta, batikufibona, nalinga bikupilika, batikusyagania.

¹⁴ Isi sikubombigwa kumyabo ukuti sibonekege isi unkunguluka Jeesaja aajobile ukuti, 'Ukupilika mukupilikaga, looli mutikusyonaga.

Nu kukeeta mukukeetaga, looli mutikusyonaga.

¹⁵ Paapo indumbula sya bandu aba ngafu,

imbulukutu syabo sili na mapuli,
kangi basiisiilile.

Linga baakeetaga na maaso gaabo,

nu kupilika ni mbulukutu syabo,

ngali basyageenie mu ndumbula syabo

nu kupinduka, po naababumbulasyaga.*

¹⁶ "Looli Kyala abasajile umwe, paapo amaaso giinu gikukeeta, ni mbulukutu syinu sikupilika.

¹⁷ Nalooli nikubabuula nikuti, abakunguluka bingi na bagolofu baanyonywaga ukusibona isi mukusibona umwe, looli bakaasibwene. Kangi baanyonywaga ukupilika isi mukusupilika umwe, looli bakaasipiliike."

Jesu ikulingaania ikifwanikisyo ikya mbyali

(Maalika 4:13-20; Luuka 8:11-15)

¹⁸ "Po umwe namupilikisye ikifwanikisyo ikya mbyali kikuti fiki.

¹⁹ Umundu gwesa uju ikupilika iisya lya Bwunyafyale bwa kumwanya kisita kusyagania, Seetano ikwisa nu kulisoosyamo ili Kyala alibyele mu ndumbula jaake. Umundu ujo afwene bo ulwa mbeju isi syagwiliile mu njila.

²⁰ Imbeju isi syagwiliile pamwanya pa lwalabwe, ulu lukaja nu mfu mwingi, sifwene bo ulwa mundu uju ikupilika iisya lya Bwunyafyale bwa kumwanya, nakalinga ikulyambilila nu lusekelo.

²¹ Leelo iisya litikwitoteka mu ndumbula jaake, paapo likaja ni misi, likujamo akabalilo akapimba itolo. Linga ingubilo sikummwisila pamo ikugeligwa kunongwa jaa isya ilyo, nakalinga ikululeka ulwitiko.

²² Imbeju isi syagwiliile pa miifwa, sifwene bo ulwa mundu uju ikupilika iisya lya Kyala, looli kunongwa jaa kwikolaania, ni mbombo isya pakiisu, nu kusyobigwa, ni finyonyo ifya bukabi, fyosa ifyo fikulifinyatila iisya, litikupa iseke.

²³ Looli imbeju isi syagwiliile pa mfu ununu, sifwene nu mundu uju ikupilika iisya ilyo nu kulyagania. Umundu ujo jo uju ikupa iseke. Jumo ikupa iseke imia jimo, jumo amalongo ntandatu, nu jungi amalongo matatu."

Ikifwanikisyo ikya mbeju inunu ni mbiibi

* 13:15 13:14-15 Bala kalata gwa Jeesaja 6:9-10.

²⁴ Jesu alinkukibwala ikilundilo kya bandu ikifwanikisyo ikingi alinkuti, “Umunyafyale bwa kumwanya aabukwisa bo ulwa mundu jumo, uju aabyele imbeju inunu mu nganda gwake ugwa nganu.

²⁵ Looli abandū bo balambaleele, undugu alinkwisa alinkusopa mu nganda imbeju imbiibi isi sifwene ni nganu, alinkusookamo.

²⁶ Inganu bo jimelile na kwanda ukupa iseke, iseke imbiibi isi sifwene ni nganu syope silinkuboneka.

²⁷ Ababombi abaa mwene nganda jula, balinkwisa kukunndaalusya balinkuti, ‘Gwe ntwā, tumeenye ukuti gwabyele imbeju inunu mu nganda gwako, imbeju imbiibi sifumile kugwa?’

²⁸ Alinkubaamula alinkuti, ‘Undugu jo uju asibombile isi.’ Ababombi balinkunndaalusya balinkuti, ‘Bule, kulonda tubuuke tukanyukule?’

²⁹ Umwene alinkuti, ‘Somma ukunyukula, paapo linga mukunyukula imbeju imbiibi, mubagiile ukunyukula pamopeene ni nganu.

³⁰ Namufike fyosa fikulege pamopeene mpaka ukufika akabalilo akaa kutondola. Akabalilo ako, ngwisa kubabwala abatondoli ukuti babungaanie taasi imbeju imbiibi na kupinya mfikose na kukosya mmooto. Looli inganu bajibungaanie na kujibiika mu ndamba jangu.’”

*Ikifwanikisyo ikya mbeju ijaa mutaka ni kya nkese
(Maalika 4:30-32; Luuka 13:18-21)*

³¹ Jesu alinkubabwala ikifwanikisyo ikingi alinkuti, “Umunyafyale bwa kumwanya bufwene na kaseke akaa iseeke ilya mutaka, aka umundu aalyegile, aabyele mu nganda gwake.

³² Akaseke aka kaniini ukukinda iseke syosa. Looli kikumela, kikukula ukukinda amaseeke goosa, kikuja mpiki nnywamu ugu injuni sikwisa na kutenga ifufumbwa mu samba syake.”

³³ Jesu alinkujoba ikifwanikisyo ikingi alinkuti, “Umunyafyale bwa kumwanya bufwene na nkese ugu unkiikula jumo aalyongeenie na bufu ifipimo fitatu, ubufu boosa bulinkutupa.”

*Inyango jaa Jesu ukumanyisya mfifwanikisyo
(Maalika 4:33-34)*

³⁴ Jesu aababwala ifilundilo ifya bandu syosa isyo mfifwanikisyo. Akaajobaga nasimo kamwabo kisita kubombela ikifwanikisyo.

³⁵ Isyo syabombiigwe ukuti siboneke isi unkunguluka aajobile aatile, “Ngwisa kujobaga nabo mfifwanikisyo.

Ngwisa kubabwala isi sifisiigwe ukufuma lualo kyapeligwaga ikiisu.”†

Jesu ukulingaania ikifwanikisyo ikya mbeju inunu ni mbiibi

³⁶ Po Jesu alinkukilaga ikilundilo kya bandu, alinkwingila nnyumba. Abafundigwa baake balinkwisa, balinkummbwala balinkuti, “Tulingaanie ikifwanikisyo ikya mbeju mu nganda, kokuti fiki?”

³⁷ Jesu alinkubaamula alinkuti, “Umundu uju aabyele imbeju inunu, jo une Nnyamundu.

³⁸ Umunda gula kyo kiisu, imbeju inunu sila, bo bandu baa munyafyale bwa Kyala, ni mbeju imbiibi sila, isi umwene nganda akaabyele, bo bandu baa munyafyale bwa Seetano.

³⁹ Undugu uju aaliisile kukubwala imbeju imbiibi jo Seetano. Ukutondola lyo isiku ilya kummaliikisyo ilya kulonga ikiisu. Abatondoli bo bandumi baa Kyala.

⁴⁰ Po bo ulu abatondoli bikubungaanie imbeju imbiibi na kukosya mmooto, sikwisa kujaga bo ulu amasiku gaa kummaliikisyo.

⁴¹ Ne Nnyamundu ngwisa kubatuma abandumi bangu, ukubungaanie abandū ukufuma munyafyale bwangu aba bikubasofya abiinaabo, na batulanongwa boosa.

⁴² Abandumi bikwisa kubataaga abandū abo ndupanga lwa mooto, mula bikwisa kulilaga na kusyegetula amiino kunongwa jaa ndaamyō.

⁴³ Po abiikemo bikwisa kulangala bo isuba munyafyale bwa Taata. Uju ali ni mbulukutu, jo apilikege!”

Ififwanikisyo ifya tandu utwa ntengo

† 13:35 13:35 Bala kalata gwa Isabuli 78:2.

44 “Umunyafyale bwa kumwanya bafwene bo ulwa kyuma iki kifisiigwe mu ngunda. Umundu jumo alinkwisa, alinkukyaga mula, alinkukifisa kangi. Aasekiile fiijo, alinkwakwulisya fyosa ifi aali nafyo, alinkwula ungunda gula.

45 “Kangi umunyafyale bwa kumwanya bafwene bo ulwa mabwe agaa ntengo aga gaalondigwaga nu muulisi jumo.

46 Bo alyagile iibwe limo ilya ntengo unnywamu fiijo, alinkubauka, alinkwakwulisya fyosa ifi aali nafyo, alinkwisa kulyula.”

Ikifwanikisyo ikya lwelo

47 “Kangi umunyafyale bwa kumwanya bafwene nu lwelo ulu abalobi baasopile mwa sambi, lwakolile iiswi isya luko nu luko.

48 Ulwelo lula bo lwiswile iiswi, balinkulakwabila pi isiilya, balinkutauwaga balinkusala iiswi inunu nu kusibiika mfiibo fyabo, looli iiswi imbiibi balinkusitaaga.

49 Sikwisa kujaga bo ulo pi isiku ilya kummaliikisyo ilya kulonga ikiisu. Abandumi bikwisa kupaagulania abatulanongwa na biikemo.

50 Po bikwisa kubataaga abatulanongwa ndupanga lwa mooto, mula bikwisa kulilaga nu kasyegetula amiino kunongwa jaa ndaamyu.”

Imanyisyo imbya ni nguulu

51 Jesu alinkubalaalusya abafundigwa baake alinkuti, “Bule, musyageenie isi syosa?” Balinkummwamula balinkuti, “Tusyageenie.”

52 Alinkubabwula alinkuti, “Kukuti mmanyisi gwa ndagilo uju amanyisiigwe isya Bunyafyale bwa kumwanya, afwene bo umwene nyumba uju ikusokola mu ndamba jaake ikyuma ikipya ni kikuulu.”

*Abandu abaa ku Nasaleti bikunkaana Jesu
(Maalika 6:1-6; Luuka 4:16-30)*

53 Jesu bo amalile ukujoba ififwanikisyo ifyo, alinkusookako kula.

54 Bo affikile nkaaja aka aakuliile, alinkubamanyisya abandu mu sinagoga jaabo. Abandu bala balinkuswiga, balinkulaalusania balinkuti, “Mwe! Uju agaagile kuugu amahala aga, na maka agaa kubomba ifiika ifi?”

55 Bule, uju akaja jo mwana gwa nsongola matapwa? Unna akaja jo uju bikuti Malija? Bule, abaamyabo bakaja bo baa Jaakobo, Joosefu, Simoni na Juuta?

56 Abalumbu baake boosa tukaja nabo papaapa? Po uju asyagile kuugu syosa isi?”

57 Po abeene balinkwikinyamo, balinkusita kummwitika. Looli Jesu alinkubabwula alinkuti, “Unkunguluka atikupondwa ulwimiko looli mwene nkaaja kaake, nkikolo kyake na baa mu nyumba jaake.”

58 Jesu akaabombile ifiika fingi kula, paapo abandu abo bakaalimmwitiike.

14

Johani umoosi ikugogigwa

(Maalika 6:14-29; Luuka 9:7-9)

1 Akabalilo ako Heloti, * umalafyale ugwa mu Galilai, aapiliike inongwa sya Jesu.

2 Po alinkubabwula ababombeli baake alinkuti, “Ujo jo Johani umoosi asyukile ukufuma mbafwe. Ukeetege ali na maka agaa kubomba ifiika.”

3-4 Kubwandilo unkiikulu jumo ingamu jaake Helotija, aali nkasi gwa Filipino ugwamyabo gwa malafyale Heloti. Po Heloti alinkummwega Helotija. Johani ammbwulaga Heloti alinkuti, “Sili mwiko ugwe ukummwega Helotija unkasi gwa gwamyinu.”† Heloti alinkubatuma abasikali abaa kunkola Johani, alinkumpinya mu nyololo, ukuti anhobosye Helotija.

5 Heloti aalondaga ukunngoga Johani, looli aabatilaga abandu, bammwimikaga Johani, paapo aali nkunguluka.

6 Pi isiku ilya kukumbuka ukupaapigwa umalafyale Heloti, umwana undindwana ugwa Helotija aamogile nkyeni mbaheesya. Alinkunhobosya fiijo Heloti.

7 Po Heloti alinkulapa ukuti, ikumpapo undindwana jula akandu kokoosa aka ikusuma.

8 Kunongwa jaa kusongigwa nu nna, undindwana jula alinkummbwula Heloti alinkuti, “Umbepo apa untu ugwa Johani umoosi mwi ibeeseni.”

9 Umalafyale alinkusulumania fiijo, looli kunongwa jaa kulapa kwake, na kunongwa jaa bandu aba baali pa lusekelo, alinkulagila ukuti bampepo.

* 14:1 14:1 Heloti Bala ku Isyakulingaania. † 14:3-4 14:3-4 Ku Bajuuta kwali mwiko ukummwega unkasi gwa nkulu, uju unkuulu alekeene nagwe. Bala kalata gwa Abanyaleebi 20:21.

¹⁰ Po Heloti alinkuntama umundu kukummbuuta untu Johani, mula mu nnyololo.

¹¹ Alinkugutwala untu gwake mwi ibeeseni, nu kumpapo undindwana jula, joope undindwana alinkwakumpapo unna.

¹² Po paapo abafundigwa baa Johani balinkubuka, balinkwega umfimba, balinkugusyila. Po balinkubuka kukummbuula Jesu inongwa isi.

Jesu ikubaswila abandu bingi fijo

(Maalika 6:30-44; Luka 9:10-17; Johani 6:1-14)

¹³ Jesu bo apiliike isi, alinkwipakila mwi ibooti, alinkubuka pabujo ubusita bandu. Looli abandu bo bapiliike, balinkunkonga, balinkwenda injila ijaa pi isiilya na malundi ukufuma ntwaya.

¹⁴ Jesu bo asulwike mwi ibooti, alinkukibona ikilundilo ikinywamu, kilinkummwaga ikisa, alinkubabumbulasya ababine baabo.

¹⁵ Namajolo abafundigwa baake balinkubuka kwa Jesu, balinkummbuula balinkuti, "Ubwo ubu tulipo lukubo, kangu ulu majolo. Balage abandu basookepo, ukuti bakijujile ifindu ntwaya."

¹⁶ Jesu alinkubaamula alinkuti, "Balingabukaga, amubapepo umwe ifindu."

¹⁷ Balinkummwamula balinkuti, "Tali nafyo ifisyese fihaano itolo ni iswi ibili."

¹⁸ Jesu alinkubabuula alinkuti, "Namundwalile une apa."

¹⁹ Po alinkubalagila abandu ukuti batugale paasi pa liisu. Alinkwega ifisyese fila fihaano, ni iswi sila ibili, alinkukeeta kumwanya, alinkugwa ulupi kwa Kyala, alinkufimenya ifisyese, alinkubapapo abafundigwa baake. Po abafundigwa baake balinkubajabila abandu.

²⁰ Abandu boosa balinkulya, balinkwikuta. Po abafundigwa baake balinkubungana ifimeenya ifi fyasyeleko, balinkwisusya ifiibo kalongo na fibili.

²¹ Abandu aba baaliile ifindu fila baali banyambala 5,000 buno, kisita kubalilako abakiikulu na baana.

Jesu ikwenda pamwanya pa miisi

(Maalika 6:45-52; Johani 6:15-21)

²² Nakalinga Jesu alinkubalagila abafundigwa baake ukuti biipakile mwi ibooti, batalepo ukubuka kwi isiilya ilya sumbi Galilai, bo umwene ali pakukilaga ikilundilo kya bandu.

²³ Jesu bo akilagile ikilundilo kila ikya bandu, alinkufyuka mwene pa kyamba, pabujo ubwa kwijeekeka, ukuti iipuute. Namajolo aaliko uko mwene.

²⁴ Akabalilo ako iliibooti lyafikile pakati paa sumbi, looli amajiga gaalipingaga paapo umbelo gwakulaga.

²⁵ Po kubukye Jesu alinkubuka kuno baaliko, bo ikwenda pamwanya pa miisi.

²⁶ Looli abafundigwa baake bo bammwene Jesu ikwenda pamwanya pa miisi, balinkutetema, balinkuti, "Nsyuka!" Balinkukuuta fijo ku lutende.

²⁷ Nakalinga Jesu alinkujoba nabo, alinkuti, "Mwikasye, jo une! Mungatiilaga!"

²⁸ Peeteli alinkummwamula alinkuti, "Gwe Ntwa, linga jo ugwe nalooli, ndagila ukuti niise kumyako bo ngwenda pamwanya pa miisi."

²⁹ Jesu alinkummwamula alinkuti, "Isaga." Po Peeteli alinkwika ukufuma mwi ibooti lila, alinkwenda pamwanya pa miisi, alinkukonga Jesu.

³⁰ Looli bo agubwene umbelo alinkutiila fijo, alinkwanda ukwibila. Po alinkukuuta fijo alinkuti, "Gwe Ntwa, ulimboka!"

³¹ Nakalinga, Jesu alinkugolosya ikiboko kyake, alinkunkola, alinkummbuula alinkuti, "Gwe gwa lwitiko ulunandi, fiki gwilaamwaga?"

³² Jesu na Peeteli balinkwipaka mwi ibooti, po umbelo gulinkubota.

³³ Po abafundigwa aba baalimo mwi ibooti, balinkubunguluka kwa Jesu, balinkuti, "Nalooli ugwe ali Mwana gwa Kyala!"[‡]

Jesu ikubabumbulasya ababine mu Gesaleti

(Maalika 6:53-56)

³⁴ Jesu na bafundigwa baake bo balobwike sumbi Galilai, balinkufika nkisu ikya mu Gesaleti.

³⁵ Abandu baa nkisu kila bo bammwageenie ukuti jo Jesu, balinkutwala indumi ntwaya toosa utwa kifuki. Abandu balinkubatwala kwa Jesu boosa aba baali babine.

³⁶ Balinkumpeyesya Jesu ukuti abitikisye ababine bapalamaasye, nalinga kipeto kya mwenda gwake. Po ababine boosa aba baalimpalamaasiye, baabumbulwike.

[‡] 14:33 14:33 *UMwana gwa Kyala* Bala ku Isyakulingaania.

15

Jesu ikukaana inyiho sya biisukulu

(Maalika 7:1-13)

¹ Po aBafalisai bamo na bamanyisi baa ndagilo sya Moose balinkwisa ukufuma mu Jerusalemu. Balinkubuka kwa Jesu, balinkundaalusya balinkuti,

² “Fiki abafundigwa baako bikukilania inyiho sya biisukulu biitu? Bikulya kisita kukonga ulwiho ulwa kusugusula amaboko!”*

³ Jesu alinkubaamula alinkuti, “Fiki na nuumwe mukukilania indagilo sya Kyala, ku njila jaa kusikonga inyiho syinu?”

⁴ Namanga Kyala aabalagiile ukuti, ‘Ummwimikege ugusoo nu nyoko,† kangi ukuti, ‘Uju ikuntuka ugwise pamo unna, jo agogigwege.’‡

⁵ Looli umwe mukumanyisa mukuti, ‘Kanunu umundu linga ikumbubula ugwise pamo unna, ikuti, “Ifi naalondaga ukukupapo ugwe, ndikukupapo, mfibiikile ukujia ikemo kwa Kyala.”’

⁶ Po alingantulaga ugwise nu nna. Uko ko kulifujula iisya lya Kyala ku njila jaa kusikonga inyiho syinu.

⁷ Mwe basyobi umwe! Jeesa aatalwisye ukukunguluka kumyinu, bo ikujoba ukuti,

⁸ ‘Abandu aba, bikumanyimika ni milomo itolo,
looli indumbula syabo sili kubatali na niine.

⁹ Bikumanyipuuta une isya itolo,
paapo bikumanyisa inyiho isya bandu ngati sya Kyala.’ ”§

Imbombo isi sikunyasya umundu sikufuma mu ndumbula

(Maalika 7:14-23)

¹⁰ Po Jesu alinkukikooolela ikilundilo kya bandu, alinkubabubula alinkuti, “Amumbilikisye kanunu nu kusyagania!”

¹¹ Ifi fikwingila nkanwa, fikaja fyo ifi fikunyasya umundu. Looli fila fikusooka ukufuma nkanwa mmyake, fyo fikunyasya.”

¹² Po abafundigwa baake balinkubuka kwa Jesu, balinkundaalusya balinkuti, “Bule, umeenye ukuti aBafalisai bakaleele bo bapiliike amasya aga ababubule?”

¹³ Jesu alinkwamula alinkuti, “Kukuti mpiki ugu gukabyaligwa na Taata gwangu ugwa kumwanya gukunyukuligwa.

¹⁴ Namubaleke, paapo abo balongosi bafwa maaso aba bikubalongosya abafwa maaso! Linga umfwa maaso ikunndongosya umfwa maaso nne, bobabibi bikugwila mbwina!”

¹⁵ Looli Peeteli alinkwamula alinkuti, “Utulinganie isi ujobile.”

¹⁶ Jesu alinkwamula alinkuti, “Bule, na nuumwe mukaja na mahala?”

¹⁷ Bule, mukasyagania ukuti kukuti kandu aka kikwingila nkanwa, kikubuka mbala, po piitaasi kikusooka ku liisu?

¹⁸ Looli isi sikusooka nkanwa, sikufuma mu ndumbula, syo isi sikunyasya umundu.

¹⁹ Paapo mu ndumbula jaa mundu, mo muno sikufuma inyiinogono imbiibi, ubugogi, ubugogwe, ubuhiji, ubukeeti bwa butungulu na maheelu.

²⁰ Ioyo syo isi sikunyasya umundu. Looli ukulya kisita kusugusula kutikunyasya umundu.”

Ulwitiko ulwa nkiikulu uju akaja Njuuta

(Maalika 7:24-30)

²¹ Jesu alinkusookapo pala, alinkubuka nkiisu ikya mu Tili ni kya mu Sitoni.

²² Po unkiikulu jumo unkaanaani uju aatugalaga uko, alinkwisa kwa Jesu, aalaataga aatigi, “Gwe Ntwa, Mwana gwa malafyale Ndaabiti,* uliimbaakisya! Umwanangu undindwana akoliigwe ni mbepo inyali.”

²³ Looli Jesu akaalyamwile iisya nalimo. Po abafundigwa baake balinkwisa nu kunsuuma, balinkuti, “Ummubule unkiikulu uju abukeke, paapo ikujwega kunyuma kunyitu.”

²⁴ Alinkubaamula alinkuti, “Kyala andumile kukubapoka aBanyaisilaili beene, aba bali bo ulwa ng’oosi isi sisobile.”

* 15:2 15:2 Ukusugusula amaboko ABafalisai baatigi, linga umundu apalamaasiisye ifindu kisita kusugusula nu kwipuuta taasi, ifindu fila fikaja finyali, fikumpela uju ikulya ukujia nnyali. ABafalisai baaswigile ukuti Jesu akaapaasiisye abafundigwa baake ukunyala. † 15:4 15:4 Bala kalata gwa Ukusooka 20:12; Ukukumbuka Ingomeesyo 5:16. ‡ 15:4 15:4 Bala kalata gwa Ukusooka 21:17; Abanyaleebi 20:9. § 15:9 15:8-9 Bala kalata gwa Jeesa 29:13. * 15:22 15:22 Umwana gwa malafyale Ndaabiti Kokuti Meesja. Bala iisya Meesja ku isyakulingaania.

²⁵ Ɔnkiikulu jula alinkwisa, alinkufugama nkyeni mwa Jesu, alinkusuma alinkuti, “Gwe Ntwa, ngakusuma unduule!”

²⁶ Alinkummwamula alinkuti, “Sikaja kanunu ukwega ifindu ifya baana nu kasisopela imbwa.”†

²⁷ Ɔnkiikulu jula alinkuti, “Moomuumo, gwe Ntwa, leelo ni mbwa syope sikulya utubululukisa utu tukusatuka paasi ukufuma na meesa sya batwa baabo.”

²⁸ Po Jesu alinkummwamula alinkuti, “Gwe nkiikulu ukwega, ulwitiko lwako lunyamu fijo! Sikabombigwa isi kulonda.” Nakalinga, undindwana jula alinkubumbuluka.

Jesu ikubabumbulusa ababine bingi

²⁹ Jesu alinkusookako uko, alinkwenda kambali kwa sambi Galilai. Po alinkufyuka nkyamba, alinkutuugala uko.

³⁰ Abandu bingi fiyo balinkwisa kwa Jesu, balinkubatwala aba bikukwema, abafwa maaso, abalemale, aba batikujoba, na babine abangi bingi. Balinkubabiika nkyeni mwa Jesu, alinkubabumbulusa.

³¹ Abandu bala baaswigile fiyo bo bikubabona aba batikujoba bikujoba, abalemale na aba bikukwema bikwenda bo bagolwike, na bafwa maaso bikukeeta. Balinkuntuufya Kyala gwa Banyaisilaili.

Jesu ikubaswila abandu aba bakaja Bajuuata abingi fiyo

(Maalika 8:1-10)

³² Po Jesu alinkubabilikila abafundigwa baake, alinkubabwala alinkuti, “Ngubapaakisa abandu aba, paapo amasiku matatu balindile na niine, liilino bakaja ni findu. Ngiigana ukubalaga, bo bali ni njala aabikufwa ulusi mu njila.”

³³ Abafundigwa baake balinkunndaalusya balinkuti, “Tufyage kwegu ifindu pa lukubo apa ifya kwikuta boosa?”

³⁴ Po Jesu alinkubalaalusya alinkuti, “Muli nafyo ifisyeseye filinga?” Balinkummwamula balinkuti, “Tuli nafyo fihaano na fibili, nu tuswi tanandi.”

³⁵ Po Jesu alinkubalagila abandu ukuti batuugale paasi.

³⁶ Alinkwega ifisyeseye ifyo fihaano na fibili nu tuswi tula, alinkugwa ulupi kwa Kyala, alinkufimenyania, alinkubapapo abafundigwa baake, po abafundigwa balinkubajabila abandu bala.

³⁷ Abandu boosa balinkulya, balinkwikuta. Po abafundigwa balinkubungania ifi fyasyele, balinkwisusya ifiibo fihaano na fibili.

³⁸ Abandu aba baaliile baali banyambala 4,000 buno, kisita kubala abakiikulu na baana.

³⁹ Jesu bo abalagile abandu bala, alinkwingila mwi ibooti, alinkubwuka mu Magatani.

16

ABafalisai bikulonda ikimanyilo ukufuma kwa Jesu

(Maalika 8:11-13; Luuka 12:54-56)

¹ Po aBafalisai na Basatukai bamo balinkwisa kwa Jesu, nu kunnigela ukuti abombe ikiika ukaja kimanyilo ukubanangisya ukuti atumiigwe na Kyala.

² Jesu alinkubaamula alinkuti, “Linga amajolo gafikile, mukujoba mukuti, ‘Kilaabo bukukya kanunu paapo ku mpaalanga kwelu.’

³ Looli akabalilo akaa nulubunja, mukujoba mukuti, ‘Liilino ifula jikutima paapo ku mpaalanga kutiitu, kangi kuli na mabingo.’ Po umwe mumeenye ukufyagania ifimanyilo ifya mu mpaalanga, looli mukabagila ukufyagania ifimanyilo ifya kabalilo aka.

⁴ Umwe muli batulanongwa mukiigana ukumanya Kyala, ukeetege mukusuma ikimanyilo! Mutikapeeligwa ikimanyilo nakimo, looli kyene ikimanyilo ikya nkunguluka Joono.” Po Jesu alinkubaleka, alinkusookapo na bafundigwa baake.

Jesu ikubasoka abafundigwa baake pa sya Bafalisai na Basatukai

(Maalika 8:14-21)

⁵ Abafundigwa baa Jesu bo balobwike inyanja, balinkusyagania ukuti biibiibwe ukwega ifisyeseye.

⁶ Jesu alinkubabwala alinkuti, “Mujege maaso nu nkese ukwega Bafalisai na Basatukai.”

⁷ Abafundigwa bala balinkwanda ukujobesania balinkuti, “Ikujoba bo ulo paapo tukatwala ifisyeseye.”

⁸ Jesu alinkumanya isi baajobaga, alinkubalaalusya alinkuti, “Mwe bandu baa lwitiko ulunandi umwe! Fiki mukukaanika ukuti mukaja ni fisyesye?”

† 15:26 15:26 Ukusisopela imbwa ABajuuta biibonaga ukuti baana baa Kyala, looli abandu abangi baabatukaga ukuti mbwa.

⁹ Bule, mukaali mutikusyagania? Bule, mukaali mutikukumbuka muno abandũ bala 5,000, baaliikwite ku fisyesye fila fihaano? Bule, mwabungeenie ifiibo filinga ifya fimeenya?

¹⁰ Pamo ifisyesye fila fihaano na fibili ku bandũ bala 4,000, bule, mwabungeenie ifiibo filinga?*

¹¹ Sili buleebule, mutikusyagania ukuti ngaajobaga isya fisyesye? Po mujege maaso nu nkese ugwa Bafalisai na Basatukai.”

¹² Po abafundigwa baake balinkusyagania ukuti akaajobaga isya nkese ugwa kutendekekesya ifisyesye, looli aabalaga imanyisyo isya Bafalisai na Basatukai.

*Peeteli ikunnjoba Jesu ukuti jo Meesija
(Maalika 8:27-30; Lũuka 9:18-21)*

¹³ Jesu na bafundigwa baake, bo bafikile ku Kesalija Filipi, Jesu alinkubalaalũsya alinkuti, “Abandũ bikunjoba une Nnyamundũ ukuti ne ani?”

¹⁴ Balinkummwamula balinkuti, “Bamo bikuti gwe Johani uMoosi, abangi bikuti gwe nkunguluka Elija, na bangi bikuti ugwe gwe Jelemija, pamo jumo mbakunguluka abangi.”

¹⁵ Po Jesu alinkubalaalũsya abeene, alinkuti, “Na nuumwe mukuti, une ne ani?”

¹⁶ Po Simoni Peeteli alinkummwamula alinkuti, “Ugwe gwe Meesija, uMpoki uju Kyala aatile ikuntama. Ugwe ũli Mwana gwa Kyala uMuami bwila na bwila.”

¹⁷ Jesu alinkummbũla alinkuti, “Simoni mwana gwa Joona, gwe usajiigwe, paapo akajako umundũ uju akusetũlile isyo, looli jo Taata gwangu ugwa kumwanya.

¹⁸ Une nikukubũla, ugwe gwe Peeteli, ulwalabwe.† Pamwanya pa lwalabwe ũũ, nguajenga ikipanga kyangu ikya Kyala. Amaka agaa ku ngolongo‡ gatiisakukitola siku.

¹⁹ Une ngukupapo ifungulo isya Bunyafyale bwa kumwanya, ukuti lyolyosa ili kalipinya pakiisa, Kyala joope bo alipinyile kumwanya. Kangi lyolyosa ili kalyabũla pakiisa, Kyala joope bo alyabwile kumwanya.”

²⁰ Po Jesu alinkubasoka abafundigwa baake ukuti balingammbũlaga umundũ najũmo, ukuti umwene jo Meesija.

*Jesu ikujoba isya bufwe nu kusyuka kwake
(Maalika 8:31-9:1; Lũuka 9:22-27)*

²¹ Ukwandũla akabalilo ako, Jesu alinkwanda ukubabũla abafundigwa baake pabwelu, alinkuti, “Mpaka mbũuke mu Jelusalemu nu kukaba ingubilo nyingi ku balongosi baa Bajuuta, abapuuti abalongosi, na bamanyisi baa ndagũlo sya Moose, mpaka ukugogigwa. Po pi isiku lya butatũ, ngwisa kusyuka.”

²² Po Peeteli alinkummwega kumbali, alinkwanda ukankemela, alinkuti, “Gwe Ntwa, silingaja bo ũlo! Isyo sitikukwaga ugwe!”

²³ Looli Jesu alinkunsanuka, alinkummbũla Peeteli alinkuti, “Kinda kunyuma kumyangu, ugwe Seetano! Kugela ukuusigila ukubomba ubwigane bwa Kyala! Utikusinogona isya Kyala, looli isya bandũ!”

Ukunkonga Jesu na mbũtolwe

²⁴ Po Jesu alinkubabũla abafundigwa baake alinkuti, “Umundũ gwesa uju ikũlonda ukungonga, jo fikuti alingiipaakisyaga na panandũ, nalinga aikugogigwa pa kũkohekano kunongwa jangu, angongege.

²⁵ Uju linga ikũlonda ukubuponesya ubũumi bwake, ikubupeesyaga ubũumi bwa bwila na bwila. Looli umundũ uju atikupaasya ukufwa kunongwa jangu, jo ikubukabaga ubũumi bwa bwila na bwila.

²⁶ Eemwa, kali umundũ fikummbũbulila ifiki ukukikaba ikyuma kyosa ikya nkũisu, looli ikubupeesyaga ubũumi bwa bwila na bwila? Pamo umundũ abagiile ukusoosya ifiki pabujo bwa bũumi bwa bwila na bwila?

²⁷ Une Nnyamundũ ngwisa kwisa pamopeene na bandũmi bangu, mbusisya bwa Taata. Po ngwisa kunhomba kukuti mundũ ukukongana ni mbombo syake.

²⁸ Nalooli nikubabũla, balipo bamo papaapa aba batikufwa mpaka taasi baambone ne Nnyamundũ, bo ngwisa mBunyafyale bwangu.”§

* 16:10 16:9-10 Bala kalata gwa Matai 14:20; 15:37. † 16:18 16:18 Peeteli Mu njobelo ijaa Kigiliki kokuti Lwalabwe.

‡ 16:18 16:18 Ingolongo Bala ku Isyakulingaania. § 16:28 16:28 Bala kalata gwa Ndaanieli 7:14.

17

*Jesu ikwanduka**(Maalika 9:2-13; Luuka 9:28-36)*

¹ Amasiku ntandatu bo gakindile, Jesu alinkubeega baa Peeteli, Jaakobo na Johani unuguna gwa Jaakobo. Alinkufyuka nabo pamwanya pa kyamba ikitali fiijo, po alinkwijeekela nabo kula.

² Bo bali kula, Jesu alinkwanduka umbili nkyeni mmyabo. Kumaaso kulinkulangala ulwa isuba, ni myenda gyake gyalu myelu fiijo bo undangalila gwa isuba.

³ Nakalinga, balinkusetuka abakunguluka Moose na Elija,* baajobaga nagwe.

⁴ Po Peeteli alinkummbuula Jesu alinkuti, "Gwe Ntwa, kanunu uswe ukujapo apa. Linga kulonda, ngujenga ifitembe fitatu. Kimo kije kyako, ikingi kya Moose, ni kingi kije kya Elija."

⁵ Peeteli bo akaali ikujoba, keeta, iibingo ili likulangala lilinkubakupikila. Po balinkupikila iisya ukufuma mwi ibingo likuti, "Uju jo Mwanangu unkundwe uju niikyeliile nagwe, mumpilikisyege!"

⁶ Abafundigwa baake bo bapiliike isyo, balinkutiila fiijo, balinkugwa bukupama paasi na lutende.

⁷ Jesu alinkusegelela kifuki, alinkubapalamaasya, alinkubabuula alinkuti, "Namusumuke, mulingatiilaga!"

⁸ Bo biinwile amaaso gaabo, balinkummbona Jesu asyele mwene.

⁹ Po bo bikusuluka ukufuma nkyamba, Jesu alinkubalagila alinkuti, "Mulingammbuulaga umundu najumo isi musibwene mpaka akabalilo aka Nnyamundu ikwisa kusyuka ukufuma mbafwe."

¹⁰ Abafundigwa balinkunndaalusya balinkuti, "Keeta, abamanyisi baa ndagilo sya Moose bikuti Elija jo ikutalapo taasi ukwisa, bo Meesija akaali?"

¹¹ Jesu alinkubaamula alinkuti, "Nalooli Elija jo ikutala ukwisa, ukuti atendekeye syosa."

¹² Looli nikubabuula nikuti, Elija iisile,† abandu bakaalimmeenye, baalimbombiile imbiibi syosa isi baalondaga. Bubuho Nnyamundu bikwakumbombela kabiibi."

¹³ Po abafundigwa bala balinkusyagania ukuti Jesu aajobaga isya Johani uMoosi.

*Abafundigwa baa Jesu batoliigwe ukumbumbulasya umwanike**(Maalika 9:14-29; Luuka 9:37-43)*

¹⁴ Po paapo Jesu na bafundigwa bala batatu bo bafikile pa kilundilo kila kya bandu, umundu jumo alinkwisa kwa Jesu, alinkufugama nkyeni mmyake,

¹⁵ alinkummbuula alinkuti, "Gwe Ntwa, ngusuma umpaakisye umwanangu paapo ali ni inyiki, ububine ubo bukuntaamya fiijo. Kaa kingi ikugwa mmooto na mmiisi."

¹⁶ Naalintwele ku bafundigwa baako ukuti hambumbulasye, leelo batoliigwe."

¹⁷ Jesu alinkubabuula alinkuti, "Mwe bandu baa nkabalilo aka, mwe mukaja nu lwitiko umwe! Moonangiike! Bule, ngutugala pamopeene na nuumwe nu kubakeetelela mpaka ndili? Namuntwale kuno kumyangu!"

¹⁸ Po Jesu alinkujikemela imbepo inyali iji jaali nkati mmyake, jilinkusookamo. Nakalinga, umwana jula alinkubumbuluka.

¹⁹ Po abafundigwa balinkummwisila Jesu pabujo ubwa kwijeekela, balinkunndaalusya balinkuti, "Fiki uswe tutoliigwe ukujikaga imbepo inyali jila?"

²⁰ Alinkubaamula alinkuti, "Kanongwa jaa lwitiko lwinu lunandi. Nalooli nikubabuula, linga muli nu lwitiko uleniini bo ulwa kaseke akaa mutaka, mwabagiile ukukibuula ikyamba iki ukuti, 'Sookapo apa, ubuuke pala,' kyope kikusookapo. Aakatikujako akandu akaa kubatola. [

²¹ Pamopeene na isyo, imbepo inyali ijaa luko ulo jitikusooka, looli ku njila jaa kunsuuma Kyala nu kufipiika ifindu.]‡

*Jesu ikujoba kang'i isya bufwe nu kusyuka kwake**(Maalika 9:30-32; Luuka 9:43-45)*

²² Jesu bo ali pamopeene na bafundigwa baake mu Galilai, alinkubabuula alinkuti, "Ne Nnyamundu ngwisa kubikigwa mmaboko agaa balugu. Bikwisa kungoga, looli pi isiku lya batatu, ngwisa kusyuka."

* 17:3 17:3 Moose na Elija baali bakunguluka bakulumba. Moose aabalongwisye aBanyaisilaili ukufuma ku Misili ukubuka kukisiu kya Isilaili. Elija aasubiliigwaga ukuti ikugomoka pakisiu bo akaali ukwisa Meesija. Bala kalata gwa Malaki 4:5. † 17:12 17:12 Elija iisile Jesu ikummbala Johani uMoosi uju imbombo syake syafwene ni sya Elija. Bala kalata gwa Matai 11:13-14. ‡ 17:21 17:21 Baakalata bamo abaa ijolo bakaja na kanandi aka, looli kalipo pa kalata gwa Maalika 9:29.

23 Abafundigwa baake balinkusulumania fiijo.

Ukühomba isongo jaa tempeli

24 Jesu na bafundigwa baake bo bafikile mu Kapelinaumu, abasongesya songo jaa tempeli balinkwisa kwa Peeteli. Balinkunndaalusya balinkuti, "Bule, ummanyisi gwinu joope ikusonga isongo jaa tempeli?"

25 Peeteli alinkubaamula alinkuti, "Moomuumo, ikusonga." Peeteli bo ingiile nnyumba, Jesu alinkwanda ukunndaalusya alinkuti, "Gwe Peeteli, ugwe kusyagania buleebule? Abanyafyale nkiisu iki bikusongesya isongo ku bandu nki? Ku bandu baa mfiisu fyabo, pamo kwene ku baheesya?"^S

26 Peeteli alinkwamula alinkuti, "Bikusongesya kwene ku baheesya." Jesu alinkummbwala alinkuti, "Linga sili bo ulo, po abenekaaja batikuhomba isongo.

27 Looli ukuti tulingabakalasya, buuka ukasope ulusambo mu nyanja. Ukeege iiswi ijaa kwanda iji kwakusipula, ukajikahule nkanwa, kwakulwaga ulutalama nkati. Ukeege ulutalama ulo ukasonge isongo jangu ni jaako."

18

Ukukumba jo ujū ikufwana nu mwanike

(Maalika 9:33-37; Luuka 9:46-48)

1 Akabalilo kamo abafundigwa baa Jesu balinkwisa kwa Jesu, balinkunndaalusya balinkuti, "Jo jwani nkulumba ukukinda abangi boosa mBunyafyale bwa kumwanya?"

2 Jesu alinkunkoolela umwanike, alinkummbiika pakati pamyabo,

3 alinkuti, "Nalooli nikubabwala, linga mutikupinduka nu kujā bo abaanike, mutikwisa kwingila siku mBunyafyale bwa kumwanya.

4 Po umundu gwesa ujū ikwijiisya bo umwanike ujū, ujō jo nkulumba mBunyafyale bwa kumwanya.

5 Kangi umundu gwesa ujū mu ngamu jangu ikummwambilila umwanike bo ujū, ikuumyambilila une."

Jesu ikumanyisya injila jaa bugolofu

(Maalika 9:42-48; Luuka 17:1-2)

6 "Looli linga kunsobesya jumo mbaanike abo aba bikuumyiitika une, ngali kununu ukukupinya ugwe ulwala mmakosi nu kusopigwa mu nyanja.

7 Ahili mwe bandu baa nkiisu muno, kunongwa jaa kubomba isi sikubasobesya abandu! Ingelo syo fikuti sijengepo, looli ahili umundu ujū ikusitwala ingelo isyo!

8 Linga ikiboko kyako pamo ikilundi kyako kikukusofya ukutula inongwa, kitumule nu kukisopa pabatali na nungwe! Kununu ukwingila mbumi bwa bwila na bwila, bo uli ni kilema, ukukinda ukujā na maboko mabili pamo amalundi mabili, leelo usopigwe mmooto ugwa bwila na bwila.

9 Ni kisige kyako linga kikukusofya, kifuyale nu kukitaaga pabatali na nungwe! Kununu ukwingila mbumi bwa bwila na bwila, bo uli ni kisige kimo, ukukinda ukujā ni fisige fyofibiili, leelo usopigwe ndupanga lwa mooto."

Ikifwanikisyo ikya ng'oosi iji jisobile

(Luuka 15:3-7)

10 "Mujege maaso, mulingammwilaamwaga jumo mbaanike abo! Nikubabwala nikuti, boope bali na bandumi baabo abaa kumwanya, akabalilo koosa bali nkyeni mwa Taata gwangu ugwa kumwanya. [

11 Paapo Nnyamundu aaliisile nkiisu ukuti abapoke aba basobile.]*

12 Bule, umwe mukuti fiki? Umundu ujū ali ni ng'oosi imia jimo, linga jimo jisobile, ikubomba buleebule? Bule, atikusileka ing'oosi 99 ndiisu, ukuti akajilonde iji jisobile?

13 Nalooli nikubabwala, linga ajaagile, ikuhoboka fiijo kunongwa jaa ng'oosi jila jimo ukukinda ing'oosi sila 99 isi sikasoba.

14 Bubuabo uGwiseemwe ugwa kumwanya akiigana ukuti jumo mmbandū baa paasi aba asobe."

Uhubaatiko lwa kunsoka ujū asobile

15 "Linga umwitiki unnino akutulile inongwa, buuka unsoke bo muli babili itolo. Linga akupiliike, bo ummwagile kangi umwitiki nnino.

^S 17:25 17:25 Abanyafyale baabasongesyaga isongo abandu aba batoliigwe ubwite, bakaabasongesyaga abandu abaa mfiisu fyabo. * 18:11 18:11 Baakalata bamo abaa ijolo bakaja na kanandi aka, looli kalipo pa kalata gwa Luuka 19:10.

¹⁶ Looli linga akakapilika, buuka ummwege umundu ujungi jumo pamo babili, ukuti mukongo isya mwa Kalata umwikemo isi sikuti, 'Bajepo abakeeti babili pamo batatu abaa kuisimikisya kukuti kandu.'[†]

¹⁷ Linga akabapilika abo boope, buuka kukukibwala ikipanga kya Kyala. Linga akakapilika ni kipanga, po munkeetege bo umundu umpanja, pamo bo unsongesya songo."

Amaka agaa bafundigwa agaa kupinya nu kwabula

¹⁸ "Nalooli nikubabuula, syosa isi mukusipinya pakiisu, Kyala joope bo asipinyile kumwanya. Kangi syosa isi mukusyabwala pakiisu, Kyala joope bo asyabwile kumwanya.

¹⁹ Nikubabuula kangi ukuti, linga babili pakati pamyinu biitikeene pakiisu ndi syosa isi bikusuma, Taata gwangu ugwa kumwanya ikubabombela.

²⁰ Paapo apa babungeene abandu babili pamo batatu mu ngamu jangu, niine ngujapo pamopeene nabo."

Ikifwanikisyo ikya mbombeli uju atikhobokela

²¹ Po Peeteli alinkubuuka kwa Jesu, alinkunndaalusya alinkuti, "Gwe Ntwa, linga umwitiki mwinangu aandigile, ngulondigwa nunhobokele kalinga? Bule, nalinga kahaano na kabili?"

²² Jesu alinkummwamula alinkuti, "Ndikukubwala ukuti kahaano na kabili itolo, looli unhobokelege unino akabalilo koosa mbuumi bwako kisita kubala.[‡]

²³ "Kunongwa ijo, ukwisa kwa Bunyafyale bwa kumwanya kufwene bo ikifwanikisyo iki. Aaliko umalafyale jumo, uju aalondaga ukwega indalama syake isi aamelaga mbabombeli baake.

²⁴ Umalafyale bo andile ukubala, aatwaliigwe umundu jumo nkyeni mmyake, uju aameleligwaga italanta[§] 10,000.

²⁵ Mbombeli ujo aatoliigwe ukuhomba indalama isi aameleligwaga. Po umalafyale alinkubalagila ukuti uulisigwe pamopeene nu nkasi, abaanaake, nu tundu toosa utu ali nato, ukuti ahombe.

²⁶ "Po umbombeli jula alinkufugama nkyeni mmalafyale, alinkusuma alinkuti, 'Ngusuma unguulilepo panandi, ngukuhomba utundu twako toosa.'

²⁷ Umalafyale jula alinkumpelela ikisa, alinkunhobokela, alinkummwitikisya ukuti abuukege.

²⁸ "Bo asookile panja, alinkwaganila nu mbombeli unine uju aalinkopiisye indenali imia jimo* itolo. Nakalinga alinkumpiita mmakosi, alinkummbwala alinkuti, 'Homba ifi naakukopiisye.'

²⁹ Unine jula alinkufugama nkyeni mmyake, alinkusuma alinkuti, 'Ngusuma unguulilepo panandi, ngukuhomba utundu twako toosa.'

³⁰ Looli umwene alinkukaana, alinkubuuka kukumpinya umwinaake jula mu nnyololo, mpaka akabalilo aka ikwisa kuhomba utundu toosa.

³¹ "Ababombeli banine bo basibwene isi sibombiigwe, baasulumeenie fiijo mu ndumbula syabo. Po balinkubuuka ku malafyale gwabo nu kunnidangaania syosa isi sibombiigwe.

³² Po umalafyale alinkunkolela umbombeli gwake jula, alinkummbwala alinkuti, 'Gwe mbombeli mbiibi ugwe! Keeta! Bo gusuumile ukuti nguhobokele ifi naakumelelaga, nguhobokiile fyosa!

³³ Bule, nungwe utikulondigwa ukaja ni kibabihisi ku nnino jula, bo muno ene ngubombiile ugwe?'

³⁴ "Po umalafyale jula alinkukalala fiijo, alinkubalagila abasikali baake ukuti bankole nu kantaaga mu nnyololo mpaka akabalilo aka ikwisa kuhomba utundu toosa."

³⁵ Po Jesu alinkuti, "Taata gwangu ugwa kumwanya ikwisa kubabombela umwe bo lulwalo, linga mutikubahobokela abiitiki biiniinu ni ndumbula jiinu joosa."

19

Jesu ikumanyisya isya bwegi ni sya kalekana

(Maalika 10:1-12)

¹ Jesu bo amalile ukujoba amasyu ago, alinkusookamo mu Galilai, alinkubuuka nkiisu kya Jutai, kwi isihya ilya lwisi Jolitani.

[†] 18:16 18:16 Bala kalata gwa ukukumbuka Ingomeelesyo 19:15. [‡] 18:22 18:22 Kisita kubala NKigiliki bikuti 7 x 70. [§] 18:24 18:24 Italanta jimo gwali mfwalo gwa mundu jumo ku finyinja kalongo na ntandatu. * 18:28 18:28 Indenali imia jimo gwali mfwalo gwa masiku imia jimo. Bala iisya **Indenali** ku isyakulingaania.

² Po abandu bingi balinkukongwa uko, alinkubabumbulunya ababine boosa.

³ Po aBafalisai bamo balinkummbuukila Jesu ukuti bantege, balinkunndaalusya balinkuti, "Bule, ululagilo lwitu lukwitikisya ukuti unnyambala ansoosyege unkasi kunongwa jojoosa jila?"

⁴ Jesu alinkwamula alinkuti, "Bule, mukabalamo mwa Kalata uMwikemo ukuti kubwandilo, 'Kyala aabapelile unnyambala nu nkiikulu?'"*

⁵ Kangi Kyala aatile, "Kunongwa ijo unnyambala ikunndeka ugwise nu nna, ikummuamiililaga unkasi, bobabili bikujaga mbili gumogwene."[†]

⁶ Po nikubabwala nikuti, batikuja babili kangi, looli mbili gumogwene. Po leelo aka akakungiseenie Kyala, umundu alingakapaagulaniaga."

⁷ ABafalisai bala balinkunndaalusya kangi balinkuti, "Moose aalagiile ukuti unnyambala abagiile ukunndeka unkasi linga asimbile kalata ugwa kunsoosya. Fiki aabombile bo ulo?"

⁸ Jesu alinkubaamula alinkuti, "Moose aabiitikiisye ukuti mubalekege abakasi biinu kunongwa jaa bukafu bwa ndumbula syinu, looli ukufuma kubwandilo sikaali bo ulo.

⁹ Looli une nikubabwala nikuti, umundu gwesa uju andekile unkasi, bo akankola mbulogwe, nu kwega unkiikulu ujungi, ikulogwa."

¹⁰ Po abafundigwa baake balinkummbwala balinkuti, "Linga sili bo ulo ku mundu nu nkasi, po kanunu ukusita kwega!"

¹¹ Jesu alinkubaamula alinkuti, "Abandu boosa bakabagila ukulyambilila iisya ili, looli beene aba Kyala ikubatuula ukulyambilila.

¹² Silipo nyingi isi sikapela abandu ukusita kwega. Bamo bakabagila ukwega kunongwa jaa kuti baapaapiigwe bafule. Bamo batikwega paapo abandu babafulile. Balipo abangi aba batikwega ukuti babwijiulilege uBunyafyale bwa kumwanya. Uju abagiile ukulyambilila iisya ili, alyambilile."

Jesu ikubasaja abaanike

(Maalika 10:13-16; Luuka 18:15-17)

¹³ Abandu bamo balinkubatwala abaana abaniini kwa Jesu ukuti ababiikepo amaboko pamwanya pamyabo, nu kubasaja. Leelo abafundigwa baake balinkubakemela abandu bala.

¹⁴ Looli Jesu alinkubabwala alinkuti, "Namubaleke abaana abaniini biisege kumyangu, mulingabasisilaga, paapo uBunyafyale bwa kumwanya bwa bandu aba bali bo abaana aba."

¹⁵ Po Jesu alinkubiikapo amaboko gaake pamwanya pamyabo, alinkubasaja, alinkusookapo pala.

Jesu ikumanyisya inongwa sya kyuma ikya pakiisu

(Maalika 10:17-31; Luuka 18:18-30)

¹⁶ Po undumyana jumo alinkwisa kwa Jesu, alinkunndaalusya alinkuti, "Gwe Mmanyisi, mbombe inunu siliku ukuti ngabe ubuumi bwa bwila na bwila?"

¹⁷ Jesu alinkummwamula alinkuti, "Fiki kundaalusya une isya bununu? Keeta, Kyala mwene jo nnunu! Looli linga kulonda ukukaba ubuumi bwa bwila na bwila, usikongege indagilo sya Kyala."

¹⁸ Undumyana jula alinkunndaalusya alinkuti, "Indagilo siliku?" Po Jesu alinkummwamula alinkuti, "Ulingagogaga, ulingalogwaga, ulingahijaga, ulingajaga nkeeti gwa butungulu,

¹⁹ ummwimikege uguuso nu nyoko,"[‡] kangi, "Ubaganenge abanino bo ulu gwijiiganile ugwe."[§]

²⁰ Undumyana jula alinkuti, "Indagilo syosa isyo nsikolile. Mbombe ifiki kangi ifi naagiilwe?"

²¹ Jesu alinkummwamula alinkuti, "Linga kulonda ukuja mundu unsita kwagilwa, buuka ukulisye utundu toosa utu uli nato, indalama isyo ubajabile abalondo. Linga ubombile bo ulo, bo gwibiikiile ikyuma kumwanya. Po gwise gangongege."

²² Po undumyana jula bo apiliike isyo, alinkusookapo ku busulumanie paapo aali ni kyuma ikingi fiijo.

²³ Po Jesu alinkubabwala abafundigwa baake alinkuti, "Nalooli nikubabwala, kupala fiijo unkabi ukwingila mBunyafyale bwa kumwanya.

* 19:4 19:4 Bala kalata gwa Ubwandilo 1:27. † 19:5 19:5 Bala kalata gwa Ubwandilo 2:24. ‡ 19:19 19:18-19 Bala kalata gwa Ukusooka 20:12-16; Ukukumbuka Ingomeesyo 5:16-20. § 19:19 19:19 Bala kalata gwa Abanyaleebi 19:18.

²⁴ Nikubabwula kangu ukuti, ingamila ukwingila mbwasi bwa sindaano kapepe, ukukinda unkabi ukwingila mBunyafyale bwa Kyala!”

²⁵ Abafundigwa bala bo bapiliike isyo, balinkuswiga fiijo, balinkunndaalusya balinkuti, “Po jo jwani ujū abagiile ukupokigwa?”*

²⁶ Jesu alinkubakeeta fiijo, alinkuti, “Ku bandu sikabagila, looli kwa Kyala syosa sibagiile.”

²⁷ Peeteli alinkummbwula alinkuti, “Keeta, uswe tafilekile fyosa, tukukongile ugwe! Aatukukabamo ifiki?”

²⁸ Jesu alinkubaamula alinkuti, “Nalooli nikubabwula, bo une Nnyamundu ndi Malafalye gwa kiisu ikipya ikya Kyala, angutuugalaga pa kikota kyangū ikya butwa. Kangi umwe nuumwe mwe mungongile une, aamukuuugalaga pa fikota fya butwa kalongo na fibili, ukuti mufilonge ifikolo kalongo na fibili ifya Isilaili.

²⁹ Po umundu gwesa ujū ajilekile inyumba, pamo abakamu, pamo ugwise, pamo unna, pamo abanaake, pamo imigunda, kunongwa jangu, ikwisa kwambilila ku bwingi ukukindapo. Po ikwisa kukaba ubwami bwa bwila na bwila.

³⁰ “Looli bingi aba bikwibona ukuti aabikujaga baa kwanda akabalilo ako, bikujaga baa kummaliikisyo. Looli aba bikwibona ukuti aabikujaga baa kummaliikisyo, bikujaga baa kwanda.”

20

Ikifwanikisyo ikya kubahomba ababombi

¹ “Po ubunyafyale bwa kumwanya, aabukwisa bo ulwa kifwanikisyo iki. Aaliko umwene ngunda jumo, ujū aalaabiile nalubunju fiijo kukubalonda abaa kubomba imbombo mu ngunda gwake.

² Umwene ngunda bo abaagile, alinkwitikana nabo ukunhomba kukuti mundu umfwalo gwa isiku limo, po alinkubatama mu ngunda gwake.

³ Alinkusookapo pa ngunda bo jifikile isala jaa 3:00 nalubunju, alinkubwuka ku sokoni, alinkubaaga abandu abangi biimile kisita mbombo.

⁴ Alinkubabwula alinkuti, ‘Na nuumwe mubwuke kukubomba imbombo mu ngunda gwangu. Une ngwisa kukubahomba mwesa bo muno sikulondeligwa.’

⁵ Abandu bala balinkubwuka. Po bo iisuba lili pantu alinkubatama abandu abangi mu ngunda gwake, kangu abangi mwi ilandeko.

⁶ Namajolo, alinkusookapo pa ngunda kangu, alinkubabona abandu abangi aba biimile paa sokoni. Alinkubalaalusya alinkuti, ‘Fiki mwimile apa isiku lyosa kisita mbombo?’

⁷ Booppe balinkumwamula balinkuti, ‘Akajapo umundu ujū atapeelepo imbombo.’ Alinkubabwula alinkuti, ‘Na nuumwe namubwuke kukubomba imbombo mu ngunda gwangu.’

⁸ “Bo bwilile, umwene ngunda alinkummbwula ujū ikwimilila imbombo jaake alinkuti, ‘Bakoolele ababombi boosa ukuti ubahombe umfwalo gwabo, gwandeghe ukubahomba ababombi aba biisile kummaliikisyo, umaliikisye abaa kubwandilo.’

⁹ Po ababombi bala aba baaliisile namajolo, balinkwambilila indalama isya kufwana umfwalo gwa isiku limo.

¹⁰ Ababombi bala aba baalyandeene ukufika mu ngunda, baasubulaga ukuhombigwa ukubakindapo abiinaabo aba baaliisile namajolo. Leelo kukuti mundu aahombigwe umfwalo gulagula ugwa isiku limo.

¹¹ Po bo bambiliile, balinkwanda ukumwana nu mwene ngunda balinkuti,

¹² ‘Abandu bala babombile imbombo ku sala jimojeene itolo, sili buleebule utupeele umfwalo bo ugu ubapeele? Uswe tujibombile imbombo ingafu fiijo nu lumu loosa.’

¹³ Umwene ngunda jula alinkumwamula jumo mbandu bala alinkuti, ‘Mmanyaani, ngakusyoba nafimo. Bule, tukiitikana ukuti kubomba imbombo ijaa mfwalo gwa isiku limo?’

¹⁴ Ega indalama jaako iji, sookapo apa! Une niiganile ukumpapo umundu ujū ugwa kummaliikisyo, umfwalo ugu gufwene nu gwako.

¹⁵ Bule, ndikwitikisigwa ni ndagilo ukubombela utundu twangu bo muno niiganiile? Pamo uli nu bwafi, paapo ndi mooloolo fiijo ku bangi?”

¹⁶ Jesu alinkujoba kangu alinkuti, “Po bo bubwubo, abandu abaa kummaliikisyo bikujaga baa kwanda, na baa kwanda bikujaga baa kummaliikisyo.”

*Jesu ikujoba ulwa butatu isya bwfwe nu kusyuka kwake
(Maalika 10:32-34; Luuka 18:31-34)*

* 19:25 19:25 Baaswigile paapo aBajuuta baali nu Iwitiko ukuti linga umundu nkabi asajigwe na Kyala, jo ikwingila kumwanya.

¹⁷ Jesu bo ali mu njila ikufyuka ukubuka mu Jelusalemu, alinkubeega pambali abafundigwa baake kalongo na babili, alinkubabuula alinkuti,

¹⁸ “Keeta, tukufyuka ukubuka mu Jelusalemu. Une Nnyamundu ngwakubikigwa mmaboko agaa bapuuti abalongosi na bamanyisi baa ndagilo. Abeene bikwakundonga ukuti ngogigwe.

¹⁹ Po bikwakumbiika mmaboko agaa Balooma ukuti baanyangalile, bangome ni fingoti na kungomelela pa kikohekano. Looli pi isiku lya butatu, angusyuka.”

Jesu ikumanyisa isya lwijiisyo

(Maalika 10:35-45)

²⁰ Po ukasi gwa Sebetai alinkubuka na baanaake,* alinkufugama nkyeni mwa Jesu na kusuma abutuuli.

²¹ Jesu alinkunndaalusya alinkuti, “Kulonda ngubombele ifiki?” Alinkummwamula alinkuti, “Ngusuma ubiitikisye abaanangu aba babili ukuya pabujo ubwimikigwa, balongosyege pamopeene na nungwe† mBunyafyale bwako.”

²² Jesu alinkubabuula abaana baa nkiikulu jala alinkuti, “Mukasimanya isi mukusuma. Bule, mubagiile ukukubilwa bo ulu une ngwakukubilwa?‡ Balinkummwamula balinkuti, “Tubagiile.”

²³ Jesu alinkubabuula alinkuti, “Nalooli aabikubapapo ingubilo bo ulu une aabikumbapo ingubilo. Looli isya kutugala pabujo ubwimikigwa na kulongosya pamopeene na niine jikaja mbonbo jangu ukubiitikisya, looli ubujo ubo bikupeeligwaga aba batendekekesiigwe na Kyalu.”

²⁴ Abafundigwa abangi bala kalongo, bo bapiliike isyo, balinkubakalalila abanyamundu babili bala.

²⁵ Po Jesu alinkubakoolela boosa pamopeene, alinkubabuula alinkuti, “Mumeenye ukuti pakisu apa, abalongosi biiganile ukubalagila abandu ku bukali, bikubabombesya ku maka.

²⁶ Looli silingajaga bo ulu kumyinu. Umundu gwesa uja ikulonda ukuya nkulumba gwinu, ikulondigwa ababombelege abangi.

²⁷ Kangi umundu gwesa uja ikulonda ukuya gwa pamwanya pamyinu, ajege mbombeli gwinu.

²⁸ Bububu une Nnyamundu ngaaliisile ukuti baabombelege, looli naaliisile ukuti mbabombelege abandu, na kubuninga ubuuni bwangu ukuti mbapoke abandu bingi.”

Jesu ikubabumbulusya abafwa maaso babili

(Maalika 10:46-52; Luka 18:35-43)

²⁹ Jesu na bafundigwa baake bo bikusookamo nkaaja akaa mu Jeeliko, ikilundilo ikinywamu ikya bandu kyankongaga.

³⁰ Po abafwa maaso bamo babili baatuugeele kumbali ku njila iyi Jesu endaga. Bo bapiliike ukuti Jesu ikukinda, balinkulaata ukukoolela balinkuti, “Gwe Ntwa, gwe Mwana gwa malafyale Ndaabiti,§ uliitapaakisya!”

³¹ Hkilundilo ikya bandu bala kilinkubakemela ukuti bamyeke. Looli abeene balinkwendelela ukukoolela balinkuti, “Gwe Ntwa, gwe Mwana gwa malafyale Ndaabiti, uliitapaakisya!”

³² Jesu alinkwima, alinkubakoolela, alinkubalaalusya alinkuti, “Mukulonda mbabombele ifiki?”

³³ Po abafwa maaso bala balinkummwamula balinkuti, “Gwe Ntwa, tukulonda ukuti amaaso giitu gakeetege.”

³⁴ Po Jesu alinkubapaakisya, alinkubapalamaasya amaaso gaabo. Nakalinga, amaaso gaabo galinkwanda ukukeeta, balinkunkonga Jesu.

21

Jesu ikwambiligwa na kaluulu kaa butoli mu Jelusalemu

(Maalika 11:1-11; Luka 19:28-40; Johani 12:12-19)

¹ Bo basegeliile mu Jelusalemu, balinkufika mu Betifage akaaja aka kali kifuki na bujo ubu bikuti Kyamba kya Misyunguti. Po Jesu alinkubatuma abafundigwa baake babili,

* **20:20 20:20** Abaanaake abo jo Johani na Jaakobo, aba baali bafundigwa baa Jesu. † **20:21 20:21** Ukuya pabujo ubwimikigwa, balongosyege pamopeene na nungwe NKigiliki bikuti Jumo atuugale ku kiboko lyako ikiliilo nu jungi ku kiboko kyako ikiimama. ‡ **20:22 20:22** Ukukubilwa bo ulu une ngwakukubilwa? NKigiliki bikuti Ukunwela ikikombe iki une angunwela? § **20:30 20:30** Umwana gwa malafyale Ndaabiti Kokuti Meesija. Bala iisya **Meesija** ku Isyakulingaania.

² alinkubabwala alinkuti, “Namubwewege nkaaja kala aka kali nkyeni mmyinu. Bo mwingiile mula, nakalinga mukwakujaga imbunda jikungigwe pamopeene ni mwana. Po mukasyabwale, mundwalile.

³ Linga umunda ikubalaalusya, mukatigi, ‘Ntwa afumbilwe nasyo,’ nakalinga ikwakusituma.”

⁴ Syosa isi syabombigwe bo ulo ukuti iisya lila liboneke ili Kyala aalijobile, ka njila jaa nkunguluka ukuti,

⁵ “Mubabwale abandu abaa mu Syoni* ukuti,
‘Namukeete, uMalafyale gwinu ikwisa kumyinu,
mooloolo, ikwisa bo itogile imbunda,[†]
imwana jaa mbunda.’”[‡]

⁶ Po abafundigwa bala balinkubwaka, balinkubomba bo muno Jesu abalagiliile.

⁷ Balinkujitwala imbunda jila pamopeene ni mwana jaake, balinkwalisya imyenda gyabo pamwanya pa mbunda isyo, Jesu alinkwitoga.

⁸ Hkilundilo kila ikinywamu ikya bandu balinkwalisya imyenda gyabo mu nsebo, ukunangisya ulwimiko kumyake, kangu abangi balinkukonyola isamba sya mipiki, balinkwalisya mu njila.

⁹ Abandu bala baalongoliile nkyeni mwa Jesu na bala baakongaga balinkukolela balinkuti,

“Hosyana!§ Mwana gwa malafyale Ndaabiti!

Asajigwege ujw ikwisila mu ngamu jaa Ntwa Kyala*
Hosyana! Himikigwege uNtwa ugwa kumwanya!”

¹⁰ Jesu bo ingiile mu Jelusalemu, akaaja koosa kaanyomwike. Abandu balinkulaalusania balinkuti, “Ujw jo jwani?”

¹¹ Hkilundilo kila ikya bandu balinkubaamula balinkuti, “Ujw jo Jesu, ujw afumile mu Nasaleti, nkisu kya Galilai, ujw jo nkunguluka gwa Kyala.”

Jesu ikubakaga abuwisi ndupaso lwa tempeli

(Maalika 11:15-19; Luka 19:45-48; Johani 2:13-22)

¹² Po Jesu alinkwingila ndupaso lwa tempeli, alinkubakagila panja aba buwisyaaga na aba buwaga. Alinkusigwisya imeesa sya buusania ndalama,[†] ni fikota fya buwisi baa ngunde.

¹³ Alinkubabwala alinkuti, “Sisimbigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, ‘Inyumba jangu jikujobigwaga ukaja nyumba jaa kwipuutilamo.’[‡] Looli umwe mujibiikile ukaja, ‘Mbako jaa minyambuta.’”[§]

¹⁴ Jesu bo ali ndupaso lwa tempeli, abafwa maaso na aba bikukwema balinkummwisila, alinkubabumbulusya.

¹⁵ Looli abapuuti abalongosi na bamanyisi baa ndagilo sya Moose, baafibwene ifiswigo ifyo, nu kubapilika abaanike aba baakolelaga ndupaso lwa tempeli ukuti, “Hosyana, Mwana gwa malafyale Ndaabiti,” balinkukalala.

¹⁶ Balinkunndaalusya Jesu balinkuti, “Bule, kupilika muno bikujobela abaanike aba?” Jesu alinkubaamula alinkuti, “Ngupilika. Mukabalamo amasyu aga gasimbigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti,

‘Nkanwa kaa baanike na baana abafyele,

mo kukaba induufyo syosa?’”^{*}

¹⁷ Jesu alinkubaleka, alinkusookamo mu Jelusalemu, alinkubwaka ku Betanija, alinkugona uko.

Jesu ikuguguna ukujw

(Maalika 11:12-14, 20-24)

¹⁸ Jesu bo ikwisa nulubunja nkaaja akaa mu Jelusalemu, injala jilinkundama.

* 21:5 21:5 Syoni ngamu ijingi jaa Jelusalemu. † 21:5 21:5 Ikwisa bo itogile imbunda Abanyafyale biitogaga ifalaasi isya bwite. Po Jesu ukwitoga imbunda bo ikwingila mu Jelusalemu, aanangisyaaga ukuti umwene ikwisa nu lutengaano, jo malafyale gwa lwijiisyo. ‡ 21:5 21:5 Bala kalata gwa Sakalija 9:9. § 21:9 21:9 Hosyana Kokuti Gwe Ntwa tupo!

* 21:9 21:9 Bala kalata gwa Isabuli 118:25-26. † 21:12 21:12 Abuusania ndalama Syaliko indalama isya kubombela mwene mu tempeli. Kunongwa ijo abajuuta buusaniaga indalama syabo ukuti bakabe isya kubombela mu tempeli. ‡ 21:13 21:13 Bala kalata gwa Jeesaja 56:7. § 21:13 21:13 Bala kalata gwa Jemija 7:11.

* 21:16 21:16 Bala kalata gwa Isabuli 8:2.

¹⁹ Po alinkugubona ukujū gumo mumbali mu njila, alinkubūka apa gulipo, alinkwaga gūkaja ni seke nasimo,[†] looli geene amaani. Po alinkugubūla umpiki gula alinkuti, “Utisakupamo siku iseke!” Nakalinga ukujū gula gulinkukofuka.

²⁰ Abafundigwa baa Jesu bo basibwene isyo, balinkuswiga, balinkuti, “Sili buleebule, ukujū ugu gukofwike nakalinga?”

²¹ Jesu alinkubaamula alinkuti, “Nalooli nikubabūla, linga muli nū lwitiko kisita kwilaamwa, mubagiile ukubomba bo isi ngubombiile ukujū ugu, nū kũkindapo isyo. Nalinga mukukibūla ikyamba iki, ukuti, ‘Kũka ukũtaage mu nyanja,’ sikubombigwaga.

²² Linga muli nū lwitiko, syosyosa isi mukusũma ndwipuuto, sikubombigwaga.”

*Jesu ikũlaalusigwa isya maka gaake
(Maalika 11:27-33; Lũka 20:1-8)*

²³ Jesu alinkufika mu Jerusalemu, alinkwingila ndũpaso lwa tempeli, alinkwanda ukũmanyisya. Po abapuuti abalongosi na balongosi baa Bajuuta, balinkubūka kũmyake kũkũndaalusya balinkuti, “Ukabile kũgu amaka agaa kubomba isi? Jo jwani ujũ akupeele amaka aga?”

²⁴ Jesu alinkubaamula alinkuti, “Na niine ngubalaalusya iisya limo. Linga muun-yaamwile, niine ngubabūla ukuti kũ maka gaani ngubomba isi.

²⁵ Bule, amaka agaa Johani agaa kũboosya abandũ gaafumile kũgu? Gaafumile kwa Kyala, pamo kũ bandũ?” Po balinkũjobesania balinkuti, “Linga tukuti amaka gaake gaafumile kwa Kyala, umwene ikũtigi, ‘Keeta mukaalimmwitiike?’

²⁶ Looli linga tukuti amaka gaake gaafumile kũ bandũ, tukutiila ikũlũdũlo kya bandũ aba, paapo abandũ boosa biĩtiike ukuti Johani aali nkunguluka.”

²⁷ Po balinkũmwamula Jesu balinkuti, “Tũkamanya.” Joje Jesu alinkubabūla alinkuti, “Po leelo niine, ndikubabūla ukuti jwani ambeelee amaka agaa kubomba isi.”

Ikifwanikisyo ikya mwana ujũ ikwitika na ujũ ikũkaana

²⁸ Jesu alinkũjoba nabo kangĩ alinkuti, “Bule, umwe mukati fiki? Aaliko umundũ jumo ujũ aali na baana abalũmyana babili. Alinkubūka kũ mwana gwa kwanda, alinkũmbūla alinkuti, ‘Mwanangu, bũka liĩlino ukabombe imbombo mu ngunda.’

²⁹ Umwana jũla alinkũkaana alinkuti, ‘Ndikubūka.’ Looli piĩtaasi aalinogwine, aabũkile kũkũbomba.

³⁰ Po ugwise alinkubūka kũ mwanaake ugwa bubili, alinkũmbūla bo lũlalula. Umwana jũla alinkuti, ‘Ngubũka taata.’ Looli akaabũkile.

³¹ Bule, ndi abo babili, jwani aabombile isi ugwise aalondaga?” Abapuuti abo na balongosi balinkũmwamula balinkuti, “Jo jũla ugwa kwanda.” Po Jesu alinkubabūla alinkuti, “Nalooli nikubabūla, abasongesya songo na baa malaja aabikwingila mBũnyafyale bwa Kyala, looli umwe mutikwingila.

³² Paapo Johani aalisile kũmyĩnu, aabanangũise injila jaa bũgolofu, umwe mukaalimmwitiike. Looli abasongesya songo na baa malaja baalimmwitiike. Umwe poope bo musibwene isyo, mukaalĩnogwine piĩtaasi nũ kũmmwitiika.”

*Ikifwanikisyo ikya balimi ababiibi
(Maalika 12:1-12; Lũka 20:9-19)*

³³ Jesu alinkwendelela ukũjoba alinkuti, “Namupilikisye ikifwanikisyo ikingĩ. Aaliko umundũ jumo ujũ aali nũ ngunda. Aabyele amaafilũ, aasyũguũsiisye ulũpaso, aakũmbile ubwina ubwa kũkamĩlamo iseke sya maafilũ, kangĩ aajengile ikĩsonge ikya kwĩmapo abalĩndĩlĩli. Alinkubabiĩkamo abalimi abaa kũkeetelela imipiki gya maafilũ gila, ukuti iseke bo sibĩfwifwe, biise bajabane. Po alinkwenda injila jaa pabũtali.

³⁴ “Akabalilo kaa kutũngula iseke bo kafikile, alinkubatama ababombeli baake kũ balimi bala ukuti bampeko ikijabo kyake.

³⁵ Looli abalimi bala balinkubakola ababombeli bala, jumo balinkũkoma, ujũngĩ balinkũngoga, nũ jũngĩ balinkũntũnyũ na mabwe.

³⁶ Po umwene ngunda jũla alinkubatama kangĩ ababombeli abangĩ, abingĩ ukũkinda aba kwanda, looli abalimi bala balinkubabombela bo ulũ baababombiile abaa kwanda.

³⁷ Po kũmmalĩkĩsyo alinkũntama umwanaake, alinkuti, ‘Umwanangu jo bik- wakũmmwĩmikaga.’

³⁸ Looli abalimi bala bo bammbwene umwana jũla, balinkũjobesania balinkuti, ‘Ujũ jo mwene kũlingo. Isaga tũngoge, ukuti twege ikũlingo kyake.’

[†] 21:19 21:19 Iseke sya nkuju syamanyigwe fiijo na Bajuuta ukujā kifwanikisyo. Sikunangisya akajiilo akanunu, aka Kyala aasubilaga ukukabona ku bandu baake. Ukuguna, apa kukunangisya ubulongi bwa Meesija ku Banyaisilaili.

³⁹ Po balinkunkola, balinkunsoosyamo mu ngunda, balinkunngoga.”

⁴⁰ Po Jesu alinkubalaalusya alinkuti, “Po umwene ngunda jula bo iisile, ikwisa kubabombela sya fiki abalimi bala?”

⁴¹ Abeene balinkwamula balinkuti, “Ikwisa kubagoga kisita kubapaakisa abalimi ababiibi bala, kangu mu ngunda gula ikwisa kubabiika abangi abaa kugukeetelela, aba bikwisa kuntwalilaga iseke pakabalilo aka sibifwifwe.”

⁴² Po Jesu alinkubabwula kangu alinkuti, “Bule, mukabalamo Kalata umWikemo? Apa sisimbiigwe ukuti,

‘Iiibwe ili abajenga nyumba baalikaanile,‡

lyo lijile ibwe ikulumba pa lwalo, pa nguto.

¶Ntwa Kyala jo ujū asipelile isyo,

sya kiswigo fiijo kumyitu ukusibona isyo.’§

⁴³ “Kunongwa ijo, nikubabwula nikuti, mutikujaga bandu baa Kyala, looli abandu abangi bikujaga bandu baa Kyala, aba babagiile ukubomba kanunu mu ngunda gwake, ukuti sikabigwe iseke.

⁴⁴ Kukuti mundu ujū ikugwa pamwanya pi ibwe ilyo, ikakonyoka konyoka, na gwesa jula likunngwila, likuntakania.”

⁴⁵ Abapuuti abalongosi na Bafalisai bo bapiliike ififwanikisyo ifyo, balinkusyagania ukuti aabajobaga abeene.

⁴⁶ Po balinkulonda injila jaa kunkola, looli balinkukitiila ikilundilo kya bandu, aba baalimmwitiike Jesu ukaja nkunguluka.

22

Ikifwanikisyo ikya aba baapaaliigwe ku bwegi

(Luka 14:15-24)

¹ Po Jesu, alinkujoba kangu na balongosi mfifwanikisyo alinkuti,

² “Umunyafyale bwa kumwanya aabukwisa bo ulwa malafyale jumo, ujū aabikile ulusekelo lwa bwegi ubwa mwanaake undumyana.

³ Alinkubatuma ababombeli baake, kukubakoolela aba aabapaalile ukuti biise ku bwegi, looli abeene balinkukaana ukwisa.

⁴ “Po alinkubatuma kangu ababombeli abangi, alinkuti, ‘Mubabwule aba mbapaalile ukuti, ‘Ndendekiisye ifindu fyosa ifya bwegi. Mboole ing’ombe syangu isi situpile fiijo, namwisege ku bwegi!’”

⁵ Looli abeene balinkusita kupaasya. Balinkusookapo, bamo balinkubwuka mmigunda gyabo, abangi mu mbombo syabo.

⁶ Bamo balinkubakola ababombeli baake bala, balinkubakoma fiijo nu kubagoga.

⁷ Umalafyale jula alinkukalala fiijo, alinkubatuma abasikali baake, balinkubwuka kukubagoga abagoga bala, nu kukosya akaaja kaabo.

⁸ Po umalafyale alinkubabwula ababombeli abangi alinkuti, ‘Ifindu ifya lusekelo ulwa bwegi fitendekesiigwe, looli aba naabapaalile bakaabagiisye.

⁹ Po ulu namubwuke moosa nkaaja, boosa aba mukwakubaaga mukabakoolele ku bwegi.’

¹⁰ Ababombeli bala balinkubwuka nkaaja moosa. Balinkubabungaania abandu boosa aba babaagile, abanunu na babiibi. Po abaheesya balinkwisula mu nyumba jaa bwegi.

¹¹ “Leelo umalafyale bo ingiile nnyumba nkubakeeta abaheesya, alinkummbona umundu jumo ujū akaafwele umwenda ugwa bwegi.

¹² Alinkunndaalusya alinkuti, ‘Mmanyaani, gwingiile buleebule muno, bo ukafwala umwenda ugu gubagiisye pa bwegi?’ Leelo umundu jula alinkutoligwa isya kujoba.

¹³ Po umalafyale alinkubabwula ababombeli baake alinkuti, ‘Mumpinye amalundi na maboko, muntaage panja mu ngiisi. Abandu aba uko bikwakulilaga nu kasyegetula amiino kunongwa jaa ndaamyo.’

¹⁴ Ababilikiligwa bingi, looli abasunguligwa banandi itolo.”

Ukusonga isongo ku malafyale gwa Balooma

(Maalika 12:13-17; Luka 20:20-26)

¹⁵ Po aBafalisai balinkusookapo pala, balinkuntegelela Jesu ukuti bankole mmasyu gaake.

‡ 21:42 21:42 Iiibwe ili abajenga nyumba baalikaanile Jesu apa aabombiile amasyu agaa ndwitikano ulukuulu ukwijoba umwene. § 21:42 21:42 Bala kalata gwa Isabuli 118:22-23.

16 Po balinkubatama kwa Jesu abafundigwa baabo, pamopeene na babombeli abaa malafyale Heloti,* balinkunndaaluusya balinkuti, "Gwe Mmanyisi, tumeenye ukuti ugwe uli ngolofu, kumanyisa isya Kyala ku bwanalooli kisita kupaasya ubusisa bwa bandu. Kangi utikupaasya isi bikwinogona abandu.

17 Po tubuule muno kukeetela. Bule, indagilo sya Moose sikutwitikisya ukusonga isongo ku malafyale gwa Balooma pamo mma?"

18 Looli Jesu alinkusyagania inyiinogono syabo imbiibi, alinkubaamula alinkuti, "Mwe basyobi umwe, fiki mukuungela?"

19 Namuunangisye indalama isi mukuhombela isongo." Boope balinkuntwalila ulutalama lamo.

20 Po Jesu alinkubalaaluusya alinkuti, "Ikifwani iki kyani, ni ngamu iji jaani?"

21 Balinkummwamula balinkuti, "Fya malafyale gwa Balooma." Po Jesu alinkubabuula alinkuti, "Po ifya malafyale gwa Balooma mumpewe umalafyale gwa Balooma, ni fya Kyala mumpewe Kyala."

22 Bo bapiliike isyo, balinkuswiga, bo balinkundeke, balinkusookapo pala.

Isya kusyuka ukufuma mbafwe

(Maalika 12:18-27; Luuka 20:27-40)

23 Iisiku lilalila, aBasatukai bamo balinkubuka kwa Jesu. Abeene baamanyisya ukuti abandu bakabagila ukusyuka ukufuma mbafwe. Po balinkunndaaluusya balinkuti,

24 "Gwe Mmanyisi, Moose aatile, 'Linga umundu ikufwa kisita kupaapa umwana najumo, ugwamyabo ammwingilengepo ikilingo unkiikulu umfwile jula, ukuti ampaapile abaana uju afwile.'†

25 Kumyita, baaliko abanyamundu bahaano na babili. Ugwa kwanda alinkwega unkiikulu, alinkufwa kisita kupaapa umwana najumo. Alinkundekele ugwamyabo unkasi.

26 Babuabo ugwa babili, na gwa batatu, mpaka boosa bahaano na babili balinkufwa kisita kupaapa nagwe.

27 Kummaliikisyo unkiikulu jula joope alinkufwa.

28 Abandu boosa bo basyukile, unkiikulu jula ikwisa kujaga nkasi gwani mbanyambala abo? Paapo boosa bahaano na babili baalimmwegilemo!"

29 Jesu alinkubaamula alinkuti, "Umwe mukusoba paapo mukasyagania isi sisimbi-igwe mwa Kalata uMwikemo, kangi mukagamanya amaka gaa Kyala muno gajiliile.

30 Paapo abafwe bo basyukile, bikujaga bo ulwa bandumi aba bali kumwanya, aba batikwega na kwegigwa.

31 Looli isya kusyuka abafwe, Kyala aababuulile umwe mwa Kalata uMwikemo ukuti,

32 'Une ne Kyala gwa Abulahamu, Kyala gwa Isaka na Kyala gwa Jaakobo.‡ Bule, mukabalamo isyo? Po Kyala akaja jo Kyala gwa bafwe, looli gwa buumi!§

33 Ikilundilo ikya bandu bo bapiliike isyo, baasiswigile fiijo imanyisyo syake.

Jesu ikumanyisa ululagilo ulukulumba

(Maalika 12:28-34; Luuka 10:25-28)

34 ABafalisai bo bapiliike ukuti Jesu abatolile aBasatukai mbujobi, balinkubungaana pamopeene.

35 Jumo mBafalisai bala, ummanyisi gwa ndagilo sya Moose, alinkugela ukuntega Jesu, alinkunndaaluusya alinkuti,

36 "Gwe Mmanyisi, lo lulagilo luliku ulukulumba kuli syosa?"

37 Jesu alinkummwamula alinkuti, "Unnganege uNtwa Kyala gwako ni ndumbula jaako joosa, ni mbepo jaako joosa, na mahala gaako goosa.*

38 Ululagilo ulu, lo lukulumba ukukinda indagilo isingi syosa.

39 Kangi lulipo ululagilo ulwa bubili ulukulumba bo ulu, lo ulu lukuti, 'Ubaganege abanino bo ulu gwijiiganile ugwe.†

40 Mu ndagilo isyo ibili, silimo syosa isya mwa baakalata abaa Moose na baa bakunguluka."

Meesija Mwana gwa Ndaabiti

(Maalika 12:35-37; Luuka 20:41-44)

* 22:16 22:16 Heloti Bala ku isyakulingaania. † 22:24 22:24 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeelesyo 25:5-6.

‡ 22:32 22:32 Bala kalata gwa Ukusooka 3:6. § 22:32 22:32 Kyala akaja jo Kyala gwa bafwe, looli gwa buumi Ubujobi ubo kokuti Abulahamu, Isaka na Jaakobo buumi, bali pamopeene na Kyala kumwanya. * 22:37 22:37

Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeelesyo 6:5. † 22:39 22:39 Bala kalata gwa Abanyaleebi 19:18.

⁴¹ ABafalisai bala bo bakaali babungeene pamopeene, Jesu alinkubalaalusya alinkuti,

⁴² "Mukwinogona buleebule isya Meesija? Bule, mwana gwani?" Balinkummwamula balinkuti, "Mwana gwa malafyale Ndaabiti."

⁴³ Jesu alinkubalaalusya alinkuti, "Po sili buleebule apa Ndaabiti bo ikulongosigwa na Mbepo Mwikemo, ikunkoolela ukuti Ntwa? Paapo antile,

⁴⁴ "Utntwa Kyala aalimmbuulile uNtwa gwanga, "Ituugasye kukibafu kyangu ikiiliilo,

ubuho ubwa lwimiko fiijo, ukufika apa nikubabikaga abalugu baako

paasi pa malundi gaako." †

⁴⁵ "Linga Ndaabiti ikunkoolela Meesija ukuti Ntwa, Meesija ikujaga mwanaake buleebule?"

⁴⁶ Akajako umundu uju aalimmmwamwile Jesu. Kangi ukufuma iisiku ilyo, akaagilepo umundu najumo ukunndaalusya kangu Jesu.

23

Jesu ikubasoka abafundigwa baake isya bamanyisi baa ndagilo sya Moose
(Maalika 12:38-39; Luuka 11:43, 46; 20:45-46)

¹ Po Jesu alinkukibwala ikilundilo kya bandu na bafundigwa baake alinkuti,

² "Abamanyisi baa ndagilo sya Moose na Bafalisai bikubamanyisya abandu indagilo sya Moose.

³ Po musikolege na kusibombela imbombo syosa isi bikubabwala. Looli mulingakongaga imbombo syabo, paapo abeene batikubomba na kusikonga isi bikumanyisya.

⁴ Abeene bikupinya ifitwalo ifisito* na kubalagila abandu ukufipimba pa fibeja, looli abeene batikulonda na kufipalamaasyapo na loobe lwabo.

⁵ Abeene imbombo syabo bikubomba ukuti biinangisye ku bandu. Bikufwala pamaaso na mmaboko utunyambi utwa fipapa† utunywamu ukukinda utwa bangi, ni miselekesye igya mpindo ugwa sanja indali ukukinda abangi.

⁶ Biiganile ukutuugala pa lusekelo mbujo ubwa lwimiko, na pa fikota ifya biimikigwa mu ngomaano.

⁷ Kangi biiganile ukuti abandu babaponiege ku lwimiko mu sokoni, na kuti babatigi, 'Mmanyisi.'

⁸ "Looli umwe mulingiitikaga linga bikubakooolela bikuti, 'Mmanyisi,' paapo ummanyisi gwinu ali jumojwene itolo, umwe mwesa muli banyamundu.

⁹ Kangi mulingankooolelaga umundu gwesa jula pakiisu ukuti, 'Taata,' paapo muli na Gwiseemwe jumojwene itolo kumwanya.

¹⁰ Kangi mungiitikaga linga bikubakooolela bikuti, 'Balongosi,' paapo muli na Ndongosi jumojwene itolo, jo Meesija.

¹¹ Umundu gwesa uju ikulonda ukuja nkulumba gwinu, iijiisiyege na kubabombela umwe.

¹² Paapo kukuti mundu uju ikwijiinula, ikusulusigwaga na Kyala, umundu gwesa uju ikwisulusya, ikwinuligwaga na Kyala."

Jesu ikubakemela abalongosi abasyobi
(Maalika 12:40; Luuka 11:39-52; 20:47)

¹³ "Ahiili umwe mwe bamanyisi baa ndagilo sya Moose na mwe Bafalisai, mwe basyobi umwe! Paapo mukubasigila abandu ukwingila mBunyafyale bwa kumwanya. Umwe mutikwingila, kangu abandu aba bikulonda ukwingila mukubasigila.

[

¹⁴ "Ahiili umwe mwe bamanyisi baa ndagilo sya Moose na mwe Bafalisai, mwe basyobi umwe! Mukukabila ku basyobi ifyama ifya bakiikulu abafwile, na kwipuuta ku bukomu inyipuuto indali isya kulabaasya. Kunongwa ijo mukwisa kukaba kwa Kyala ulufundo ulunywamu ukukindapo.]‡

‡ 22:44 22:44 Bala kalata gwa Isabuli 110:1. * 23:4 23:4 Ifitwalo ifisito Apa Jesu ikufwanikisya ni ndagilo syosa isi abamanyisi baa ndagilo sya Moose na Bafalisai basibiikile. Indagilo isyo syali ngafu ukusikola abandu na kusibombela imbombo. † 23:5 23:5 Utunyambi utwa fipapa Umdumyana uNjuuta ugwa kwandila ifyinja kalongo na fitatu aafwalaga utunyambi uto. Aafwalaga pa maaso na nkiboko ikiimama akabalilo koosa akaa nyipuuto. Bala kalata gwa Ukusooka 13:9. ‡ 23:14 23:14 Baakalata bamo abaa ijolo bakaja na kanandi aka, looli kalipo pa kalata gwa Maalika 12:40.

15 “Ahiili umwe mwe bamanyisi baa ndagilo sya Moose na mwe Bafalisai, mwe basyobi umwe! Mukusyunguutula nkiisu na mu nyanja ukummwaga umundu uju akaja Njuuta ukuti abakonge ndwitiko lwinu. Looli linga mummwagile, mukummbiika ukaja ntalanongwa ukubakinda umwe.

16 “Ahiili umwe mwe balongosi abafwa maaso umwe! Umwe mukuti, ‘Linga umundu ikulapa ku tempeli, jikaja nongwa. Looli linga ikulapa ku sahabu ijaa mu tempeli, ujo iipinyile kuli isi alapile.’

17 Mwe bakonyofu na bafwa maaso umwe! Fyo filiku ifipala, bule, jo sahabu pamo itempeli iji jikujeelusya isahabu ukaja nyiikemo?

18 Kangi mukuti, ‘Linga umundu ikulapa ku kigemo kya tempeli, jikaja nongwa. Looli linga ikulapa ku fya ikemo lya kuboologwa, ifi fili pa kigemo, ujo iipinyile kuli isi alapile.’

19 Mwe bafwa maaso umwe! Kyo kiliku ikipala, lyo ikemo pamo kigemo iki kikulyelusya iikemo?

20 Po uju ikulapa ku kigemo kya tempeli, ikulapa ku tandu toosa utu tulipo pamwanya.

21 Uju ikulapa ku tempeli, ikulapa ku tempeli ijo na kwa Kyala uju ikutuugalamo.

22 Uju ikulapa kamwanya, ikulapa ku kikota kya Kyala na kwa Kyala uju ikutuugala pa kikota ikyo.

23 “Ahiili umwe mwe bamanyisi baa ndagilo sya Moose na mwe Bafalisai, mwe basyobi umwe! Mukansookesya Kyala ifya pi ilongo ukufuma ntandu toosa utu muli nato, mpaka fyope ifilungo fya maseeke, akajinja na bununia. Looli mulekile ukukonga imanyiso ingulumba isya mu ndagilo sya Moose, bo isya bagolofu, ulupaakiso na lwitiko. Mukulondigwa ukusibomba isya bagolofu na lugano, kisita kuleka ukusoosya ifya pi ilongo.

24 Mwe balongosi abafwa maaso! Mwe mukusujja imbwele ndi ifi mukunwa, looli mukumila ingamila!§

25 “Ahiili umwe mwe bamanyisi baa ndagilo sya Moose na mwe Bafalisai, mwe basyobi umwe! Mumeenye ukusuka munyuma indeko ni mbaale, looli mutikupaasya ukusuka nkati mmyinu, muno balimo ubunyali ubwingi, ubwa buhiji na buafi.*

26 Mwe Bafalisai umwe, muli bafwa maaso! Musuke taasi nkati mu ndeko ukuti munyuma moope muje mwelu.

27 “Ahiili umwe mwe bamanyisi baa ndagilo sya Moose na mwe Bafalisai, mwe basyobi umwe! Mufwene bo ulwa mapumba aga bikupaka umpanya. Munyuma gikuboneka manunu, looli nkati giiswile ififupa na bunyali ubwa lako na lako.

28 Bububu na nuumwe munyuma mukuboneka ku bandu ukaja bagolofu, looli nkati mwiswile ubasyobi na bubibi.

29 “Ahiili umwe mwe bamanyisi baa ndagilo sya Moose na mwe Bafalisai, mwe basyobi umwe! Mukujenga amapumba gaa bakunguluka na kuganosya amapumba gaa bagolofu.

30 Po mukuti, ‘Linga uswe twalipo mmasiku agaa biisukulu biitu, ngali tukatualana nabo ukubagoga abakunguluka.’

31 Ukujoba bo ulo, mukwijoba ukuti umwe muli baana baa aba baabagogile abakunguluka!

32 Po namumaliisye isi abiisukulu biinu baalyandile!

33 “Umwe mwe baa ndajungu lwa njoka! Mukaponaga buleebule ubalongi ubwa ndupanga lwa mooto?

34 Kunongwa ijo, ngubatama kamyinu abakunguluka, abandu abaa mahala, na bamanyisi. Bamo ndi abo umwe mukwakubagoga na kubakomelela pa kikohekano, bamo mukwakubakomaga mu ngomaano syinu, na bangi mukwakubafwimaga ntwaya utu balimo.

35 Jo nongwa iji Kyala ikwisa kubalanga umwe, kunongwa jaa kubagoga abandu bingi abagolofu, ukufuma ukagogigwa Aabeli ungolofu, mpaka apa aagogigwe Sakalija umwana gwa Balakija, uju mwalinngogile mu tempeli pakati pa Pabwikemo na pa kigemo.†

36 Nalooli nikubabwala, Kyala ikwisa kubalanga abandu abaa nkabalilo aka ku butalanongwa ubo boosa.”

§ 23:24 23:24 Ukusujja imbwele ko kweneesya fiijo imbombo inandi. Ukumila ingamila ko kutoligwa ukusyagania inongwa ingulumba mu ndagilo sya Kyala. * 23:25 23:25 ABafalisai bijuulaga fiijo ukubomba imbombo isya kubanangisa ukuti bagolofu, looli mu ndumbula syabo bakaali bagolofu. † 23:35 23:35 Bala kalata gwa Ubwandilo 4:8; 2 Isya Ntubalilo 24:20-22.

Jesu ikusulumania kunongwa jaa bandu baa mu Jerusalemu

(Luka 13:34-35)

³⁷ Po Jesu alinkuti, "Mwe bandu baa mu Jerusalemu, mwe bandu baa mu Jerusalemu! Mukubagoga abakunguluka nu kubatuunya na mabwe aba Kyala ikabatuma kumyinu. Kalinga ndondile ukubabungaania pamopeene, bo inguku ifyele iji jikutubungaania utwanaake nu kutubatila mmapiko gaake? Looli umwe mwakaanile!"

³⁸ Keeta, Kyala ikwisa kubaleka umwe, ni tempeli jinu jikwisa kuya kisaame!

³⁹ Nikubabwala nikuti, mutikumbonaga kangu mpaka pakabalilo aka mukwisa kujobaga ukuti, 'Asajigwege uju ikwisila mu ngamu jaa Ntwa Kyala!' "†

24

Ingubilo isi sikwisa mmasiku aгаа kummaliikisyo

(Maalika 13:1-13; Luka 21:5-19)

¹ Jesu alinkusooka ndupaso lwa tempeli, bo ikubwaka abafundigwa baake balinkummwisila ukuti bannangisye inyumba sya mu tempeli.

² Po Jesu alinkubabwala alinkuti, "Mukusibona isi syosa? Nalooli nikubabwala, litikwisa kujako iibwe ili lili pamwanya pi ibwe iinine. Goosa gikwisa koomoligwa!"*

³ Jesu bo atugeele pa Kyamba kya Misyunguti, abafundigwa baake balinkummwisila pabwo ubusita bandu, balinkundaalusya balinkuti, "Tubwale, isyo sikwisa ndili? Kimanyilo nki kikwisa kutangisya bo kwisa, kangu nu kufika kwa bumaliikisyo bwa kabalilo akabiibi ako?"

⁴ Jesu alinkubaamula alinkuti, "Mujege maaso, umundu najumo alingabasyobaga!"

⁵ Abandw bingi bikwisa kubombelaga ingamu jangu, bikwisa kutigi, 'Une ne Meesija!' Bikwisa kubasofya abandw abingi.

⁶ Mukwisa kupilikaga isya bwite mbwo mbwo. Mulingiisa kutilaga. Isyo mpaka siboneke, looli ubumaliikisyo bo bukaali.

⁷ Ikiisu kimo kikwisa kulwaga ni kiisu ikingi, nu bunyafyale bumo bukwisa kulwaga nu bunyafyale ubungu. Injala nu tusenyenda fikwisa kuboneka mfiisu fingi.

⁸ Isyo syosa sikwisa kujaga bo ulwa bwandilo bwa lababo lwa nkiukulu uju ali kifuki ukupaapa.

⁹ "Akabalilo ako, abandw abaa mfiisu fyosa bikwisa kubabengaga umwe, bikwisa kubakolaga umwe, paapo muli bafundigwa bangu. Bamo pakati pamyinu bikwisa kubakolaga nu kubafunda, abangi ukubagoga.

¹⁰ Po abandw bingi bikwisa kuleka ukungonga une. Bikwisa koohelanilaga nu kubengana.

¹¹ Akabalilo ako, bikwisa kubonekaga abakunguluka bingi abaa butungulu nu kubasyoba abandw abingi.

¹² Kangu kunongwa jaa kongelela ubutulanongwa, ulagano ulwa bandu bingi lukwisa kulogotela.

¹³ Looli uju ikumuilila mpaka kummaliikisyo, jo ikwisa kupokigwa.

¹⁴ Kangu iNdami iNunu ijaa bunyafyale bwa Kyala jikwisa kulumbililigwa kufiisu fyosa, ukuti jijege bukeeti ku bandu boosa. Po ubumaliikisyo bukwisa kwisaga."

Akandw aka kikunyasya nu koonanga

(Maalika 13:14-23; Luka 21:20-24)

¹⁵ "Po apo mukwisa kukabona, 'Akandw aka kikunyasya nu koonanga,' kiimile Pabwo ubwikemo. Akandw ako kaajobigwe nu nkunguluka Ndaanieli. Uju ikupilika amasyu aga asyaganiege.

¹⁶ Isyo bo sikuboneka, po abandw aba bali mu Jutai, babopelege mfyamba.

¹⁷ Joopo umundu uju ali pamwanya pa nyumba,‡ alingasulukaga kukwega utandu twake utu tui nnyumba jaake, looli abopege.

¹⁸ Kangu umundu uju ali mu ngunda, alingagomokelangako kukaaja kukwega umwenda gwake.

¹⁹ Ahili abaa fifuba na aba bikongesya abaana nkabalilo ako!

²⁰ Mwiputege ukuti ukubopa kwinu kungiisa kuya nkabalilo akaa mu fula pamo pi isiku ilya pa Sabati. §

‡ **23:39 23:39** Bala kalata gwa Isabuli 118:26. * **24:2 24:2** Goosa gikwisa koomoligwa htempeli jaaliisile kupanguligwa na Balooma ikyinja kya 70 bo apaapiigwe Jesu Kilisiti. † **24:15 24:15** Bala kalata gwa Ndaanieli 9:27; 11:31. ‡ **24:17 24:17** Pamwanya pa nyumba Bala iisyu **inyumba sya Bajuuta** ku Isyakulingaania. § **24:20 24:20** Iisiku ilya pa Sabati Ukukongana ni ndagilo sya Bajuuta, pi isiku ilyo bakiitikisigwaga ukwenda injila ukubuuka pabwo ubungu ukukinda ikilomita jimo. Bala iisyu **ISabati** ku Isyakulingaania.

²¹ Namanga nkabalilo ako, abandu bikwisa kukaba ubutolwe ubunywamu ubu bakabonekamo siku, ukufuma kubwandilo bwa kupeligwa ikiisu mpaka lilino. Kangi ubutolwe ubo butikwisa kujako siku.

²² Linga Kyala akaakapimbwile akabalilo ako, akaangapo najumo ugwa kwisa kupona. Looli kunongwa jaa basunguligwa baake, Kyala akapimbwile akabalilo ako.

²³ "Po nkabalilo ako, linga umundu ikubabwala ikuti, 'Keeta, Meesija alipo apa!' pamo, 'Aliko kula!' mulingiisa kwitika.

²⁴ Namanga bikwisa kwisa abandu aba bikutungulupaga ukuti bo baa Meesija, nu kuti bakunguluka baa Kyala. Bikwisa kubomba ifimanyilo ifinywamu ni fiswigo, ukuti babasofye abandu, nu kuti linga sibagiile babasofye boope na basunguligwa baa Kyala.

²⁵ Mujege maaso paapo mbabwalele kilingaani syosa isyo bo sikaali ukuboneka!

²⁶ Po leelo, linga bikuti, 'Keeta, Meesija ali ndungalangala!' mulingiisa kubwaka uko. Pamo linga bikuti, 'Keeta, aliko kuno iifisile nnyumba jila!' mulingiisa kwitika.

²⁷ Paapo ukwisa kwa ne Nnyamundu kukwisa kuja bo ulwa kimweku ikyu njasi, iki kikumulika mu mpaalanga, ukufuma ulubafu lamo kikwakufika ulubafu ulangi.

²⁸ Pabujo apa gulipo umfimba, po apa iminombo gikubungaana.*"

Ukwisa kwa Nnyamundu

(Maalika 13:24-31; Luka 21:25-33)

²⁹ "Leelo nakalinga, nkabalilo ako, bo ingubilo isyo sikindile, 'Iiisuba likwisa kuja ni ngiisi,

nu mwesi gutikwisa kusoosya undangalila gwake,

ni ndondwa sikwisa kusatukaga

paasi ukufuma kumwanya.

Nu tundu toosa utunywamu utu tuli kumwanya,

tukwisa kujungaanika.'†

³⁰ "Po ikimanyilo kya Nnyamundu kikwisa kuboneka kumwanya, na bandu abaa mfiisu fyosa bikwisa kulilaga ku lutende,‡ bikwisa kumbona ne Nnyamundu bo ngwisa mmabingo agaa kumwanya, na maka amingi nu busisa bwa Kyala.§

³¹ Po une ngwisa kubatuma abandumi bangu ukufuma kumwanya, aba bikwisa kukaba ingangabwite. Bikwisa kubabungaania abasunguligwa bangu, ukufuma mfibafu fyosa ifya pakuisu."

³² Jesu alinkwendelele ukujoba alinkuti, "Mumanyilege inongwa ijaa kufuma nkifwanikisyo ikyu nkuju. Linga isamba syake ndeta, kangi amaani gatulwile, mukamanya ukuti umpingo gusegeliile.

³³ Bubwabo na nuumwe bo mukusibona isyo syosa, aamumanyege ukuti ubumaliikisyo ubwa kabalilo akabiibi ako busegeliile.

³⁴ Nalooli nikubabwala, abandu abaa nkabalilo aka, batikwisa kumalika ukufwa, bo syosa isyo sikabombigwa.

³⁵ Umpaalanga ni kiisu fikwisa koomoka, looli amasyu gangu gatikoomokamo siku."

Akajako uju alimeenye iisiku ilya kwisila Nnyamundu

(Maalika 13:32-37; Luka 12:35-40; 17:26-36)

³⁶ "Leelo akajako najumo uju alimeenye iisiku na kabalilo akaa kwisa kwangu, boope na bandumi abaa kumwanya, joope uMwana, looli Taata mwene jo ameenye.

³⁷ Namanga bo ulwa mmasiku agaa Nwaka, bo sikwisa kujilaga ukwisa kwa Nnyamundu.

³⁸ Akabalilo kala bo umwelesyo gukaali ukwisa, abandu baalyaga nu kunwa, beegaga nu kwegigwa, mpaka iisiku ili Nwaka aalingiile mu ngalaba.

³⁹ Abandu bakaasyageenie mpaka bo umwelesyo gwisile, gwabakwangwenie boosa. Bubwabo bo sikwisa kujilaga bo ngwisa ne Nnyamundu.

⁴⁰ Akabalilo ako, linga balipo babili bikubomba imbombo mu ngunda, jumo ikwisa kwegigwa, ujungi ikwisa kulekigwa.

⁴¹ Kangi abakiikulu babili bikwisa kusyaga pamopeene, jumo ikwisa kwegigwa, ujungi ikwisa kulekigwa.

⁴² Po mujege maaso paapo mukalimanya iisiku ilyo ili uNtwa gwinu ikwisa.

⁴³ Musyaganie isi ukuti, linga umwene nyumba aamanyaga akabalilo aka unhiiji ikwisa, ngali ikuja maaso, ukulindilila inyumba jaake, akaabagiile ukujileka inyumba jaake ukupanguligwa.

* **24:28 24:28** *Iminombo gikubungaana* ukwisa inyama sya finyamaana ififwe. † **24:29 24:29** Bala kalata gwa Jeosaja 13:10; 34:4; Joeli 2:10. ‡ **24:30 24:30** Bala kalata gwa Sakalija 12:10-14. § **24:30 24:30** Bala kalata gwa Ndaanieli 7:13.

⁴⁴ Kanongwa ijo, na nuumwe mwitendekesyeye, paapo Nnyamundu ikwisa pakabalilo aka mutikusuubila.”

Ikifwanikisyo ikya mbombeli ununu
(Luka 12:41-48)

⁴⁵ Jesu alinkubalaalusya alinkuti, “Po jo jwani umbombeli unuubiligwa ugwa mahala? Jo mbombeli uju untwa gwake ammbiikile ukwimilila abaa nnyumba mmyake, ukubapa ifindu pakabalilo kaake.

⁴⁶ Aasikuja kanunu ku mbombeli uju bo untwa gwake ikwisa, ikummwaga ikubomba bo ulu.

⁴⁷ Nalooli nikubabwala, ikummbiika umbombeli ujo ukuja mwimilili gwa tundu twake toosa.

⁴⁸ “Looli linga umbombeli ujo mbiibi, ikwijobeesya mu ndumbula ikuti, ‘Untwa gwangu akaabiile ukwisa.’

⁴⁹ Kangi linga ikwanda ukubakoma ababombeli banine, ikulya nu kunwa pamopeene na bagaala bwalwa,

⁵⁰ untwa gwa mbombeli ujo ikwisa pi isiku ili akaasuubilaga na pakabalilo aka akakamanya.

⁵¹ Ikwisa kummbuutania nu kummbiika pabujo bumo na basyobi. Uko bikwisa kulilaga nu kusyegotula amiino kunongwa jaa ndaamyo.”

25

Ikifwanikisyo ikya balindwana kalongo

¹ Po Jesu alinkubabwala abafundigwa baake alinkuti, “Akabalilo akaa kufika ubunyafyale bwa kumwanya, kikwisa kufwana bo ulwa lusekelo lwa bwegi. Baaliko abalindwana kalongo, aba baalyegile inyaale syabo nu kubwaka kukummwambilila umwega nkiikulu.

² Bahaano ndi abo, baali bakonyofu, abangi bahaano baali baa mahala.

³ Abakonyofu bala baalyegile inyaale syabo, kisita kwega amafuta agangi agaa kongelelamo.

⁴ Looli abaa mahala baalyegile amafuta mu supa syabo pamopeene ni nyaale syabo.

⁵ Umwega nkiikulu bo akaabiile ukwisa, boosa balinkusipaka, balinkugona utulo.

⁶ Looli pakilo pakati, abandu balinkujwega balinkuti, ‘Keeta, umwega nkiikulu ikwisa! Namusooke mubwuke kukummwambilila.’

⁷ Nakalinga abalindwana bala boosa balinkulembuka, balinkusitendekesya inyaale syabo.

⁸ “Abakonyofu bala balinkubabwala abaa mahala balinkuti, ‘Namutapepo amafuta manandi paapo inyaale syitu sikusima.’

⁹ Looli abaa mahala bala balinkubaamula balinkuti, ‘Mma! Gakabagila ukutufwana uswe na nuumwe. Kwali kanunu mubwuke kuno bikulisya ukuti mukijjulile.’

¹⁰ “Bo bikubwaka kukulu, umwega nkiikulu alinkufika, abalindwana aba baal-itendekisye, balinkwingila pamopeene nagwe nnyumba muno lwalimo ulusekelo lwa bwegi, ikifigo kilinkwigaligwa.

¹¹ Piitaasi balinkwisa abalindwana abakonyofu bala, balinkuti, ‘Gwe ntwa! Gwe ntwa! Twigulile!’

¹² Looli umwega nkiikulu jula alinkubaamula alinkuti, ‘Nalooli nikubabwala, ngabamanyama umwe!’ ”

¹³ Po Jesu alinkuti, “Mujege maaso paapo mukalimanya iisiku, pamo akabalilo akaa kwisa Nnyamundu.”

Ikifwanikisyo ikya babombeli aba baajabiliigwe italanta
(Luka 19:11-27)

¹⁴ Jesu alinkuti, “Kangi ubunyafyale bwa kumwanya bukwise kaja bo ulwa kifwanikisyo iki. Aaliko ukabi uju aalondaga ukwenda injila, alinkubakoolela ababombeli baake, alinkubapapo ikyama kyake, ukuti bankabileko, biimilile mpaka bo iisile.

¹⁵ Aalimpeelee kukuti mundu ukukongana na mahala gaake. Alinkumpa jumo italanta ihaano,* ujungu ibili, kangi nu jungu italanta jimo, po alinkwenda injila.

¹⁶ “Nakalinga, uju aalyambiliile italanta ihaano, alinkubwaka nasyo mbukyulusi, alinkukabilako ising ihaano pamwanya.

* 25:15 25:15 Italanta ihaano Italanta jimo gwali mfalo gwa mundu jumo ku fyinja kalongo na ntandatu.

¹⁷ Babombeli na mbombeli ugwa talanta ibili, joope alinkukabilako isingi ibili.

¹⁸ Looli jula uju aapeeliigwe italanta jimo, aajile kujisyila mu mfu.

¹⁹ “Amasiku mingi bo gakindile, alinkwisa unkabi ugwa babombeli bala, alinkubakooela ababombeli bala ukuti bammbaule muno babombiile icyuma kyake.

²⁰ Alinkwisa uju aapeeliigwe italanta ihaano, alinkuti, ‘Ntwa, gwabiikile kumyangu italanta ihaano. Keeta, ngabiileko isingi ihaano.’

²¹ Untwa jula alinkumwamula alinkuti, ‘Ubombile kanunu, ugwe uri mbombeli unshubiligwa kangu uri ngolofu. Gwali ngolofu ku finandi, ngakubiika ukuya mwimilili gwa kyuma ikingi. Ingila ndusekelo, usaale pamopeene na ne ntwa gwako.’

²² “Alinkwisa umbombeli uju aapeeliigwe italanta ibili, alinkujoba alinkuti, ‘Ntwa, gwabiikile kumyangu italanta ibili. Keeta, ngabiileko isingi ibili.’

²³ Untwa gwake alinkuti, ‘Ubombile kanunu, ugwe uri mbombeli unshubiligwa kangu uri ngolofu. Gwali ngolofu ku finandi, ngakubiika ukuya mwimilili gwa kyuma ikingi. Ingila ndusekelo, usaale pamopeene na ne ntwa gwako.’

²⁴ “Alinkwisa jula uju aapeeliigwe italanta jimo, alinkuti, ‘Ntwa, naameenye ukuti ugwe uri mpalapala, kutondola muno ukaabeye, kubungania mfituuba ifi ukapaulapo.

²⁵ Naatilaga ukujisobesya italanta jaako, najile kujifisa mu mfu. Ulu gwege italanta jaako iji.’

²⁶ “Untwa gwake alinkwamula alinkuti, ‘Ugwe uri mbombeli umbiibi, kangu uri moolo! Linga gwameenye ukuti une ngatondola ifi ngabyala na kubungania mfituuba ifi ngapaulapo,

²⁷ po fiki ukaabiikile italanta jangu kuli aba bikubombela ukuti ngabileko? Une bo niisile, ngali neegile italanta jangu, pamopeene na isi ngabiileko.’

²⁸ Po untwa gwake alinkubalagila abangi alinkuti, ‘Namupoke italanta ijo, mukampepo jula uju ali ni talanta kalongo.’

²⁹ “Paapo uju ikubombela kanunu aka ali nako, ikongeleligwa ikuja nafyo fingi. Uju atikubombela kanunu, koope aka ali nako ikupokigwa.

³⁰ Umbombeli uju akaja ngolofu, namuntaage panja mu ngiisi, kano ikwakulilaga na kasyegetula amiino kunongwa jaa ndaamyo.”

Ubulongi bwa kamaliikisyo

³¹ Jesu alinkwendelela ukubabwala abafundigwa baake alinkuti, “Ne Nnyamundu bo ngwisa mbusisya bwangu, na bandami abiikemo boosa pamopeene na niine, po ngwisa kutuugala pa kikota ikya bunyafyale, ikya busisya.

³² Abandu baa mfiisu fyosa bikwisa kubungana nkyeni mmyangu. Une ngwisa kubapaagulaniaga bo muno untiimi ikasipaagulania ing’oosi ni mbene.

³³ Ngwisa kusibiika ing’oosi ku lubafu lwangu ulwa ku kiiliilo, aba bo bandu abagolofu. Ku lubafu lwangu ulwa ku kiimama ngwisa kusibiika imbene, aba bo bandu ababiibi.

³⁴ “Po ne Malafyale ngwisa kubabwala abandu aba bali ku lubafu lwangu ulwa ku kiiliilo, ukuti, ‘Isaga, mwe musajigwe na Taata. Namwingile mbunyafyale ubu Kyala aabatendekeisye kilangaani, ukufuma bo ikupela ikiisu.

³⁵ Paapo naali ni njala, mwalimbeele ifindu. Naali ni kyamilwa, mwalimbeele amiisi agaa kunwa. Naali nheesya, mwaliinyambiliile.

³⁶ Naali kitali, mwaliifwikile imyenda. Naali mbine, mwaliisile kukundwasya. Naali mu nnyololo, mwaliisile kukungeeta.’

³⁷ Po abagolofu bikwisa kunyaamula ukuti, ‘Gwe Ntwa, ndili apa twakubwene bo uri ni njala twakupeele ifindu? Pamo bo uri ni kyamilwa twakupeele amiisi?’

³⁸ Kangu ndili apa twakubwene bo uri nheesya twakwambiliile? Pamo bo uri kitali twakufwikile imyenda?’

³⁹ Ndili kangu apa twakubwene bo uri mbine twakulwesye, pamo bo uri mu nnyololo twaliisile nkukukeeta?’

⁴⁰ Ne Malafyale ngwisa kwamula ukuti, ‘Nalooli nikubabwala, isi mwambombelaga jumo unandi mbaamyitu aba, mwambombelaga une.’

⁴¹ “Po ngwisa kubabwala bala aba bali ku lubafu lwangu ulwa ku kiimama ukuti, ‘Sookapo kumyangu unwe mwe muguniigwe, namubuake mmooto ugwa bwila na bwila ugu abiikiliigwe Seetano na bandami baake.

⁴² Paapo naali ni njala, mukaalimbeele ifindu. Naali ni kyamilwa, mukaalimbeele amiisi.

⁴³ Naali nheesya, mukaaliinyambiliile. Bo ndi kitali, mukaaliifwikile imyenda. Kangu bo ndi mbine, mukaaliisile kukundwasya. Na bo ndi mu nnyololo, mukaaliisile kukungeeta.’

⁴⁴ Po aba bali ku kiboko kyangu ikiimama bikwisa kanyaaumulaga, bikwisa kutigi, 'Gwe Ntwa, ndili apa twakubwene bo uli ni njala tukaakupeele ifindu? Pamo bo uli ni kuyumulwa tukaakupeele amisi? Bo uli nheesya tukaakwambiliile? Pamo bo uli kitali tukaakupeele imyenda? Kangi bo uli mbine tukaakulwesye? Pamo bo uli mu nnyololo tukaakutuuile?'

⁴⁵ Une ngwisa kubaamula ukuti, 'Nalooli nikubabuula, syosa isi mukambombelaga jumo unnanandi mbiitiki biiniinu aba, mukaambombelaga une.'

⁴⁶ "Po ababomba mbiibi bala bikwisa kusookapo nu kubuuka kukukaba ingubilo bwila na bwila. Looli abagolofu bala bikwisa kubuuka ku buumi bwa bwila na bwila."

26

Abalongosi bikujobesania isya kunnogoga Jesu

(Maalika 14:1-2; Luka 22:1-2; Johani 11:45-53)

¹ Jesu bo amalile ukujoba amasyu ago goosa, alinkubabuula abafundigwa baake alinkuti,

² "Mumeenye ukuti bo gakindile amasiku mabili, aatukuja ni kyaka kya Pasa.* Une Nnyamundu ngwakubikigwa mmaboko agaa baluga, ukuti bangomelele pa kikohekano."

³ Akabalilo ako, abapuuti abalongosi na balongosi baa Bajuuta, balinkubungaana mu nyumba jaa mpuuti unkulamba,† ingamu jaake Kajafa.

⁴ Balinkujobesania isya kukunkola Jesu ku bakomu nu kunnogoga.

⁵ Looli balinkuti, "Tulingankolaga pa kyaka kya Pasa ukuti abandu balingiisa kulundukana."

Unkiikulu ikumpaka amafuta Jesu

(Maalika 14:3-9; Johani 12:1-8)

⁶ Po Jesu aabukile mu Betanija, alinkwingila nnyumba jaa Simoni, uju bantigi unKoma.

⁷ Unkiikulu jumo alinkwisa kumyake ni supa jaa mafuta agaa luuma ulanunu, agaa ntengo unnywamu fiijo, alinkummoonelela pantu Jesu, bo ali pakulya.

⁸ Abafundigwa baake bo basibwene isyo, balinkukalala, balinkuti, "Mwe! Fiki ikubinika amafuta amanunu ago?"

⁹ Kwali kununu ukulisa amafuta aga ku ndalama inyingi, indalama isyo ngali bikupeeligwa abalondo!"

¹⁰ Jesu alinkusyagania inyiinogono syabo, alinkubabuula alinkuti, "Fiki mukuntaamya unkiikulu uju? Aambombiile imbombo inunu une."

¹¹ Abalondo muli nabo amasiku goosa. Looli une ndikuja pakuja pamopeene na nuumwe bwila.

¹² Unkiikulu uju aanyooneliile amafuta aga ukuti agutendekesye umbili gwangu ukusyila kilingaani.

¹³ Nalooli nikubabuula, poosa apa iNdumi iNunu ijaa Kyala jikulambililigwaga pakisu, isi abombele unkiikulu uju, sikujobigwaga ukunkambukilamo."

Juuta Isikalyoti ikwitika ukunndiila Jesu

(Maalika 14:10-11; Luka 22:3-6)

¹⁴ Po jumo mbafundigwa baa Jesu kalongo na babili, ingamu Juuta Isikalyoti, alinkubuka ku bapuuti abalongosi,

¹⁵ alinkubalaalusya alinkuti, "Mukumbapo ifiki linga nuntwele kumyinu?" Po balinkunhomba indalama amalongo matatu.

¹⁶ Ukafuma akabalilo ako, Juuta Isikalyoti alinkwanda ukulonda injila ijaa kunndiila Jesu.

Jesu na bafundigwa baake bikulya ifindu fya Pasa

(Maalika 14:12-21; Luka 22:7-13; Johani 13:21-30)

¹⁷ Pi isiku ilya kwanda ilya kyaka ikya fisyesye ifisita nkese,‡ abafundigwa baake balinkubuka kwa Jesu, balinkunndaalusya balinkuti, "Tukakutendekesye kugu ifindu fya Pasa?"

¹⁸ Jesu alinkubaamula alinkuti, "Amubuke nkaaja akaa Jerusalemu, ku mundu jula, mukwakumbuuila ukuti umManyisi ikuti, 'Akabalilo kangu kasegeliile. Nnyumba jaako mo muno ngulilamo iPasa pamopeene na bafundigwa bangu.'"

* 26:2 26:2 IPasa Bala ku Isyakulingaania. † 26:3 26:3 Umpuuti unkulumba Bala iisyo Abapuuti ku Isyakulingaania. ‡ 26:17 26:17 Ikya ikya fisyesye ifisita nkese Bala ku Isyakulingaania.

¹⁹ Abafundigwa balinkubomba bo muumo Jesu abalagiile, balinkutendekesya ifindu fya Pasa.

²⁰ Ingiisi bo jikwanda, Jesu na bafundigwa baake kalongo na babili, balinkutugala pakulya ifindu.

²¹ Bo bali pakulya, Jesu alinkubabwala alinkuti, "Nalooli nikubabwala, jumo nkibugutira kiyinu, ikuundiila."

²² Abafundigwa baake balinkusulumania fiijo, balinkwanda ukujoba jumoojumo balinkuti, "Gwe Ntwa, bale jo une?"

²³ Jesu alinkuti, "Uju ikutobela ikisyesyeye mu mposi pamopeene na niine, jo uju ikuundiila."

²⁴ Une Nnyamundu, angufwa bo muno sisimbiigwe mwa Kalata umwikemo. Looli ahili umundu uju ikuundiila ne Nnyamundu. Kwali kununu linga umundu ujo akaapaapiigwe!"

²⁵ Po Juuta ugwa kundiila Jesu, alinkuti, "Gwe Mmanyisi, bale jo une?" Jesu alinkummwamula alinkuti, "Bo lililo ujobile."

IFindu ifikemo ifya Ntwa

(Maalika 14:22-26; Luuka 22:14-23; 1 Abakolinti 11:23-25)

²⁶ Bo bali pakulya, Jesu alinkwega ikisyesyeye, alinkugwa ulupi kwa Kyala, alinkukimenya, alinkubapapo abafundigwa baake, alinkubabwala alinkuti, "Namwege, mulyege, ugu go mbili gwangu."

²⁷ Alinkwega ikikombe ikya finga, alinkugwa ulupi kwa Kyala, alinkubapapo, alinkubabwala alinkuti, "Namunwege ifinga iyi mwesa,

²⁸ namanga ili lyo ilopa lyangu ilya kunangisya ulwitikano[§] lwa Kyala. Likooneka kunongwa jaa bandu bingi ukuti Kyala abahobokele ubutulonongwa bwabo.

²⁹ Looli nikubabwala nikuti, ndikwisa kunwamo kangu ifinga iyi mpaka pi isiku lila, ili angwisa kunwa ifinga imbya pamopeene na nuumwe, mBunyafyale bwa Taata."

³⁰ Bo bimbile ulwimbo,* balinkusookapo ukubwaka ku Kyamba kya Misyunguti.

Jesu ikujoba ukuti Peeteli ikuja pakankaana

(Maalika 14:27-31; Luuka 22:31-34; Johani 13:36-38)

³¹ Po Jesu alinkubabwala abafundigwa baake alinkuti, "Pakilo kya lilino, umwe mwesa mukundeke. Paapo sisimbiigwe mwa Kalata umwikemo ukuti, 'Ngwisa kankoma untiimi, po ing'oozi sikwisa kubalanila.'†

³² Looli bo nsyakile, ngubatalilapo ukubwaka ku Galilai."

³³ Po Peeteli alinkunkaanika Jesu alinkuti, "Nalinga boosa bikukuleka, une ndikukuleka siku!"

³⁴ Jesu alinkummwamula alinkuti, "Nalooli nikubabwala ugwe, ikilo iki, bo ingongobe jikaali ukukoolela, kungaana katatu."

³⁵ Peeteli alinkummwamula alinkuti, "Nalinga ko kufwa pamopeene na nungwe, ndikukukaana siku!" Abafundigwa baake boosa balinkujoba bo lililo.

Jesu ikwipuuta mu ngunda gwa Getisemani

(Maalika 14:32-42; Luuka 22:39-46)

³⁶ Po Jesu alinkufika pamopeene na bafundigwa baake, pabujo ubwa mipiki igya misyunguti, ubu bikuti Getisemani, alinkubabwala alinkuti, "Namutugale papaapa, une ngubwaka pala pakwipuuta."

³⁷ Alinkubeega Peeteli na baana babili abaa Sebetai, alinkusulumania nu kutaamigwa fiijo mu ndumbula jaake.

³⁸ Po alinkubabwala alinkuti, "Indumbula jangu jisulumeenie ulwa kufwa. Namutugale papaapa, muje maaso pamopeene na niine."

³⁹ Alinkusemapo nkyeni panandi, alinkugwa ulupi, alinkwipuuta alinkuti, "Gwe Taata! Linga sibagiile, ngukusuma usookesyepo ingubilo isi.‡ Leelo bulingabombigwa ubwigane bwangu, looli ubwako."

⁴⁰ Po Jesu alinkubwaka ku bafundigwa baake, alinkubaaga bagonile utulo. Alinkubabwala baa Peeteli alinkuti, "Keeta mutoliigwe ukujja maaso pamopeene na niine kukabalilo akanandi itolo?"

⁴¹ Mujege maaso, mwipuutege, ukuti mulingiisa katoligwa ni ngelo. Mwiganile ukubomba kanunu, looli mukaja na maka."

§ 26:28 26:28 **Ulwitikano** Bala ku isyakulingaania. * 26:30 26:30 **Bimbile ulwimbo** Bo baliile ifindu fya Pasa, aBajuuta baali na kajilo akaa kwimba Isabuli 113-118. † 26:31 26:31 Bala kalata gwa Sakaliya 13:7. ‡ 26:39 26:39 **Usookesyepo ingubilo isi** NKigiliki bikuti *Usookesyepo ikikombe iki*.

⁴² Jesu alinkubuka kang'i ulwa bubili, alinkwipuuta alinkuti, "Gwe Taata, linga ingubilo isi sikabagila ukusookako kumyang'u, po ubwigane lwako bubombigwe."

⁴³ Po alinkwisa, kang'i alinkubaaga bagonile utulo, paapo amaaso gaabo gaali nu tulo twingi.

⁴⁴ Jesu alinkubaleka kang'i, alinkubuka alinkwipuuta ulwa butatu, alinkujoba amasyu galagala.

⁴⁵ Po alinkwisa ku bafundigwa baake, alinkubabwala alinkuti, "Mukaali mukugona utulo nu kutusya? Akabalilo kafikile! Keeta, ne Nnyamundu angubiikigwa mmaboko agaa bandu ababiibi.

⁴⁶ Amusumuke! Tubuuke. Keeta, undiili gwangu asegeleile."

Bikankola Jesu

(Maalika 14:43-50; Luuka 22:47-53; Johani 18:3-12)

⁴⁷ Jesu bo akaali ikujoba, nakalinga alinkufika Juuta Isikalyoti, ugwa ndi bala kalongo na babili, alinkwisa pamopeene ni kilundilo ikinywamu kya bandu aba baakolile inyubo ni nduuha. Abandu abo baafumile ku bapuuti abalongosi na balongosi baa Bajuuta.

⁴⁸ Juuta bo akaali ukufika kwa Jesu, aababwalele kilingaani ikimanyilo aatile, "Uju ngwakumfipa, § jo juuho, mukankole."

⁴⁹ Nakalinga, Juuta alinkubuka kwa Jesu, alinkumbwala alinkuti, "Gwe Mmanyisi, ugoni!" Po alinkumfipa.

⁵⁰ Jesu alinkumwamula alinkuti, "Mmanyaani, gwisile kukubomba syene isi?"

Po abandu bala balinkubuka kwa Jesu, balinkankola.

⁵¹ Po jumo mbafundigwa baake Jesu, alinkukwaba ulubo, alinkunsenga imbukutu untamwa gwa mpuuti unkulumba.

⁵² Po Jesu alinkumbwala alinkuti, "Gomosya ulubo lwako mu nyambi jaake, paapo abandu boosa aba bikubombela ulubo, aabikufwa ku lubo.

⁵³ Bule, mukamanya ukuti mbagiile ukusuma ubutuuli kwa Taata? Nakalinga aabagiile ukundwalila lululu abandumi baake, iflundilo ifinywamu kalongo na fibili nu kukindapo.

⁵⁴ Leelo linga mbombile bo ulu, sikubombigwa buleebule isi sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo, ukuti mo muno sikulondeligwa ukuja?"

⁵⁵ Po Jesu alinkubabwala abandu bala alinkuti, "Bule, mwisile mukolile inyubo ni nduuha ngati mukulikola inyambuta? Bwila naatugalaga ndupaso lwa tempeli, naamanyisyaga, mukaalingolilemo siku!

⁵⁶ Leelo isi sili bo ulu, ukuti siboneke isi abakunguluka baasimbile mwa Kalata uMwikemo." Po abafundigwa baake boosa balinkundeke Jesu, balinkubopa.

Jesu nkyeni mbalongosi baa Bajuuta

(Maalika 14:53-65; Luuka 22:54-55, 63-71; Johani 18:13-14, 19-24)

⁵⁷ Po abandu aba baalinkolile Jesu, balinkuntwala kwa Kajafa umpuuti unkulumba, kuno baabungeene abamanyisi baa ndagilo sya Moose na balongosi baa Bajuuta.

⁵⁸ Peeteli alinkunkonga Jesu pabutalipo, mpaka nkati ndupaso lwa nnyumba jaa mpuuti unkulumba. Po alinkutugala pamopeene na balindilili, ukuti akeete muno sikamalilikilaga.

⁵⁹ Po paapo abapuuti abalongosi bala na baa lukomaano lwa Sanihendilini* boosa, baalondaga ubukeeti ubwa butungulu ukuti bajaage injila ijaa kunngoga Jesu.

⁶⁰ Looli bakaabwagile ubukeeti nabwamo na paalema baaliisile abakeeti bingi abaa butungulu. Po kummaliikisyo balinkwisa abakeeti babili balinkuti,

⁶¹ "Umundu uju aajobile ukuti, 'Mbagiile ukoomola itempeli jaa Kyala nu kujijenga kang'i ku masiku matata.' "

⁶² Po umpuuti unkulumba alinkwima, alinkunndaalusya Jesu alinkuti, "Ukukongana na isi abandu aba bikukusitaaka ugwe, bule utikwamula nalimo?"

⁶³ Looli Jesu akaalimmwamwile nalimo. Po umpuuti unkulumba alinkumbwala kang'i alinkuti, "Nikukubwala ulape mu ngamu jaa Kyala uMuami, tubwale linga ugwe gwe Meesija, uMwana gwa Kyala."

⁶⁴ Jesu alinkumwamula alinkuti, "Bo liliyo ujobile. Looli nikubabwala mwesa, ukwandila lilino aamukumbona ne Nnyamundu ndugeele kamwanya, pabujo

§ 26:48 26:48 Uju ngwakumfipa Ukufipana kaali kajiilo kaa Bajuuta ukumponia umundu, ukunangisya ulugano pamo ubumanyaani. Baafipana unnyambala ku nnyambala, unkiikulu ku nkiikulu kwene. * 26:59 26:59

ISanihendilini Bala ku Isyakulingaania.

ubwimikigwa, kukubafu ikiiliho ikya Kyala umwene maka, bo ngwisa mmabingo agaa kumwanya.”†

⁶⁵ Po umpuuti ukulamba bo apiliike amasyu ago, alinkunyaafulania imyenda gyake ukunangisya ukalale, alinkuti, “Ikantuka Kyala! Po tukubulonda ubukeeti bwa fiki? Mupiliike muno antukiile Kyala!

⁶⁶ Mukuti fiki umwe?” Balinkwamula balinkuti, “Ikulondigwa agogigwe!”

⁶⁷ Po bamo balinkunswela amata kumaaso, balinkummbulika ni fibuli, bamo balinkunkoma na mapi,

⁶⁸ balinkuti, “Gwe Meesija, kunguluka! Jo jwani akukomile?”

Peeteli ikunkaana Jesu

(Maalika 14:66-72; Lwuka 22:56-62; Johani 18:15-18, 25-27)

⁶⁹ Akabalilo kalakala Peeteli aatuugeele panja ndupaso. Po umbombi jumo undindwana alinkwisa kwa Peeteli, alinkuti, “Na nungwe gwali pamopeene na Jesu ugwa mu Galilai.”

⁷⁰ Looli Peeteli alinkukaana nkyeni ndi bala boosa alinkuti, “Ngasimanya isi kujoba!”

⁷¹ Po alinkusookapo pala, alinkubuuka ku kifigo. Apo umbombi ujungi undindwana alinkummbona, alinkubabwala abandu aba baalipo pala alinkuti, “Umundu ujw aali pamopeene na Jesu unnaleti.”

⁷² Peeteli alinkukaana kangi, alinkulapa alinkuti, “Ngammanya umundu ujjo!”

⁷³ Akabalilo bo kakindilepo panandi, abandu aba baalipo pala balinkwisa kwa Peeteli, balinkummbwala balinkuti, “Nalooli ugwe uri mwinaabo, paapo nu bujubi bwako bukukunangisya!”

⁷⁴ Peeteli alinkwanda ukuguna nu kulapa, alinkuti, “Ngammanya umundu ujjo!” Nakalinga ingongobe jilinkukolela.

⁷⁵ Po Peeteli alinkulikumbuka iisya ili aajobile Jesu ukuti, “Ingongobe bo jikaali ukukolela, kungaana katatu.” Po alinkusooka panja, alinkulila fiijo.

27

Jesu bikantwala kwa Pilati

(Maalika 15:1; Lwuka 23:1-2; Johani 18:28-32)

¹ Nulubunja fiijo, abapuuti abalongosi boosa na balongosi baa Bajuuta, balinkutumula inongwa jaa Jesu, ukuti banngoge.

² Po balinkumpinya, balinkantwala ku ndongosi gwa kiisu, ingamu jaake Pilati.

Juuta ikwigoga

(Imbombo sya Batumigwa 1:18-19)

³ Po Juuta undiili, bo aagile ukuti Jesu alongiigwe ukuti agogigwe, alinkwibona nsobi. Alinkwega indalama sila amalongo matatu, alinkubuuka kukubagomokesya abapuuti abalongosi na balongosi baa Bajuuta.

⁴ Alinkubabwala alinkuti, “Ndulile inongwa ukundiila umundu ujw akaja na nongwa najimo.” Looli abeene balinkuti, “Isyo sitikututwala uswe, sili mmaboko gaako jujugwe.”

⁵ Po Juuta alinkusitaaga indalama sila ndupaso lwa tempeli, alinkusookapo, alinkwakwitulika.

⁶ Abapuuti abalongosi balinkwega indalama sila, balinkuti, “Mwiko ukusibiika indalama isi ukuja ikemo lya tempeli, namanga isi ndalama sya ilopa.”

⁷ Po balinkujobesania, balinkulila ungunda ugwa mbumba ndeko, ukuti bujege bujo bwa kubasyilamo aba bakaja benekaaja.

⁸ Fyobeene ungunda ugo, ingamu jaake bikuti Ngunda gwa Ilopa mpaka liilino.

⁹ Po silinkubonekelamo isi syajobiigwe nu nkunguluka Jelemija ukuti, “Baalyegile indalama amalongo matatu, untengo ugwa mundu ugu aBanyaisilali baalitiikeene.

¹⁰ Balinkulila ungunda ugwa mbumba ndeko bo muno untwa aaliindagiile une.”*

Jesu ikulongigwa ukugogigwa

(Maalika 15:2-15; Lwuka 23:2-3, 18-25; Johani 18:29-19:16)

¹¹ Po Jesu alinkwima nkyeni mu ndongosi gwa kiisu, undongosi ujo alinkunndaalusya Jesu alinkuti, “Bule, ugwe uri Malafyale gwa Bajuuta?” Jesu alinkummwamula alinkuti, “Bo liliilo ujobile.”

† 26:64 26:64 Bala kalata gwa Ndaanieli 7:13.

* 27:10 27:10 Bala kalata gwa Sakalija 11:12-13; Jelemija 19:1-13; 32:6-9.

¹² Looli abapuuti abalongosi na balongosi baa Bajuuta, balinkunsitaaka kwa Pilati ndongosi gwa kiisu, looli umwene akaalyamwile iisya nalimo.

¹³ Po Pilati alinkunndaaluuuya alinkuti, "Bule, utikusipilika syosa isi bikukusitaaka?"

¹⁴ Looli Jesu akaalyamwilepo ni isya limo. Po Pilati alinkuswiga fiijo.

¹⁵ Po lwali lwiho lwa ndongosi gwa kiisu, pa kyaka kya Pasa, ukummwabula mpinyigwa jumo, uju abandu baalondaga ukuti aabulike.

¹⁶ Po akabalilo ako, aaliko mpinyigwa jumo umfumuke, ingamu jaake Balaba.

¹⁷ Abandu bo babungeene, Pilati alinkubalaaluuuya alinkuti, "Jo jwani uju mukulonda mbaabulile? Bule, mbaabulile Balaba, pamo Jesu, uju bikuti Meesija?"

¹⁸ Pilati aabalaaluuusiye bo ulo paapo aasyageenie ukuti baalintwele Jesu kumyake ku buufi itolo.

¹⁹ Pilati bo atugeele pa kikota kyake ikya bulongi, ukasi alinkuntumila indumi alinkuti, "Ulingambombelaga nasimo umundu ujo, akatula inongwa najimo. Ikilo iki ndaamiigwe fiijo mu njosi kunongwa jaake."

²⁰ Looli abapuuti abalongosi na balongosi baa Bajuuta, balinkubasonga abandu ukuti bansume Pilati, abaabulile Balaba na kundonga Jesu ukuti agogigwe.

²¹ Pilati alinkubalaaluuuya kangu alinkuti, "Jo jwani uju mukulonda mbaabulile mbapinyigwa aba babili?" Balinkuti, "Balaba."

²² Pilati alinkubalaaluuuya kangu alinkuti, "Po ndubulege na Jesu uju bikuti jo Meesija?" Abandu boosa balinkulaata balinkuti, "Nkomelele pa kikohekano!"

²³ Pilati alinkubalaaluuuya kangu alinkuti, "Fiki? Abombile mbiibi nki?" Looli abeene balinkukindilila ukulaata balinkuti, "Nkomelele pa kikohekano!"

²⁴ Pilati bo asyageenie ukuti akabagila ukwandula inyiniogono syabo, looli bandile ukulundukana, alinkwega amiisi, alinkusugusula amaboko gaake nkyeni mmyabo, alinkuti, "Ngaja na nongwa najimo kwi ilopa lya mundu uju. Isi syinu jujumwe!"

²⁵ Abandu boosa balinkummwamula balinkuti, "Inongwa ijaa kunngoga Jesu jijege jitu uswe na baaniitu!"

²⁶ Po Pilati alinkubaabulila Balaba, alinkulagila ukuti Jesu akomigwe ni fingoti, po alinkunsoosya ukuti bankomelele pa kikohekano.

Abasikali bikummwagalila Jesu

(Maalika 15:16-20; Johani 19:2-3)

²⁷ Po abasikali abaa ndongosi gwa kiisu balinkummwega Jesu, balinkubuka nagwe ndupaso lwa nyumba jaa kitangaalala kya Pilati. Ikiindilo kyosa ikya basikali balinkunsyunguutula Jesu.

²⁸ Balinkumfuula imyenda gyake na kumfwika unselekesye ukeseefu.

²⁹ Balinkutendekesya ingiga ijaa miifwa, balinkumfwika muntu, ni ilaasi balinkummbiikila ku kiboko kyake ikiililo. Balinkufugama nkyeni mmyake, balinkummoobela balinkuti, "Ugonile, gwe Malafyale gwa Bajuuta!"

³⁰ Po balinkunswela amata, balinkwega ilaasi lila, balinkunkoma koma nalyo muntu.

³¹ Bo bamalile ukummwagalila, balinkumfuula unselekesye gula, balinkumfwika kangu imyenda gyake. Po balinkusooka panja nagwe, balinkuntwala kukankomelele pa kikohekano.

Jesu ikukomeleli gwa pa kikohekano

(Maalika 15:21-32; Luuka 23:26-43; Johani 19:17-27)

³² Jesu na basikali bo bikusooka, balinkummwaga mu njila umundu jumo, ingamu jaake Simoni, ugwa nkaaja akaa mu Kilene. Abasikali bala balinkunkola, balinkumfimbilisya ukumpimbila Jesu ikikohekano.

³³ Po balinkufika pabujo ubu bikuti Goligota, kokuti ulupaja lwa Ntu.

³⁴ Balinkumpapo ifinga iji baalyongeenie na nkota mila, ugwa kupungusya ukubaba, looli bo onjile, aakaanile ukunwa.

³⁵ Balinkunkomelele pa kikohekano, balinkujabana imyenda gyake ku njila jaa bulagasi.† ³⁶ Po balinkutugala, balinkunndindilila.

³⁷ Pamwanya pantu gwake, baasimbile inongwa iji baalinngogiile ukuti,

Eju jo Jesu, uMalafyale gwa Bajuuta

³⁸ Po abanyambuta babili boope baabakomelilele pa kikohekano, pamopeene nagwe, jumo kukibafu ikiililo na jungi kukibafu ikiimama.

³⁹ Abandu aba bendaga pala, baasukaaniaga imitu ukummwilaamwa.

† 27:35 27:35 Bala kalata gwa Isabuli 22:18.

⁴⁰ Baatigi, "Oho! Gwe mpangula tempeli na kujijenga kangu ku masiku matatu, gwipoke gwimwene! Linga ugwe uhi Mwana gwa Kyala, gwipoke gwimwene! Ika pa kikohekano!"

⁴¹ Bo luluulo na bapuoti abalongosi, na bamanyisi baa ndagilo sya Moose, pamopeene na balongosi baa Bajuuta bammoobelaga,

⁴² baatigi, "Aabapokaga abangi, looli umwene akabagila ukwipoka! Linga jo Malafyale gwa Banyaisilaili, oko asuluke uha pa kikohekano, po aatukummwitika.

⁴³ Ikunsubila Kyala, po ampoke uha, linga ikunndonda, paapo aajobaga ukuti, 'Une ndi Mwana gwa Kyala.' "

⁴⁴ Boope abanyambuta aba baakomeleliigwe pamopeene na Jesu, balinkantuka.

Ukufwa kwa Jesu

(Maalika 15:33-41; Luuka 23:44-49; Johani 19:28-30)

⁴⁵ Ukwandila isala jaa 6:00 pamuusi, ingiisi jilinkugwa nkiisu kila kyosa, mpaka isala jaa 9:00.

⁴⁶ Po isala jaa 9:00 buno, Jesu alinkulaata ukukoolela alinkuti, "Eloi! Eloi! Lama sabakitani?" Kokuti, "Kyala gwangu! Kyala gwangu! Fiki uundekile?"[‡]

⁴⁷ Abandu bamo aba baalyimile pala, bo bapiliike isi balinkuti, "Uja ikummbilikila Elija."[§]

⁴⁸ Nakalinga jumo mbasikali bala, alinkubopa, alinkujubika isipanji mu finga ingali, iji jilulile, alinkufyika ku lutete, alinkumpapo ukuti anwe.*

⁴⁹ Abangi bala balinkuti, "Ndeke! Tukeete linga Elija ikwisa kukumpoka."

⁵⁰ Po paapo Jesu alinkulaata ukukuuta kangu ku maka, alinkufwa.

⁵¹ Nakalinga, iliibaalika lya tempeli[†] lilinkunyaafuka pakati na pakati, ukufuma kumwanya mpaka paasi. Ikiisu kilinkuseniyendeka, inyaalabwe silinkupasukana.

⁵² Amapumba galinkwiguka, imibili mingi igya biikemo aba baafwile, balinkusyuka, ⁵³ balinkusooka mampumba gaabo. Jesu bo asyukile, balinkwingila nkaaja akaa mu Jelusalemu, balinkuboneka ku bandu bingi.

⁵⁴ Po undongosi gwa basikali, pamopeene na aba banndindililaga Jesu, bo bakabwene akaseniyenda na isi siboniike, balinkutiila fiyo, balinkujoba balinkuti, "Nalooli umundu uja aali Mwana gwa Kyala!"

⁵⁵ Baalipo abakiikulu bingi pala, aba baalongoseenie na Jesu ukufuma mu Galilai, bo aba bambombelaga. Abo baakeetaga syosa isyo ukufuma pabutali.

⁵⁶ Mbakiikulu abo, aalimo Malija ugwa ku Magatala, Malija unna gwa Jaakobo na Joosefu, na nna gwa baana baa Sebetai.

Bikunsiyila Jesu

(Maalika 15:42-47; Luuka 23:50-56; Johani 19:38-42)

⁵⁷ Amajolo bo gafikile, alinkwisa umundu jumo unabi ukufuma mu Alimatai, ingamu jaake Joosefu. Ujo joope aali mfundigwa gwa Jesu.

⁵⁸ Joosefu alinkubwuka kwa Pilati, alinkusuma umfimba gwa Jesu, akasyile. Po Pilati alinkulagila ukuti bampepo.

⁵⁹ Joosefu alinkubwuka, alinkwega umfimba gwa Jesu, alinkuguniembetelela mmwenda umwelu.

⁶⁰ Alinkugubiika mwi ipumba lyake ili bakaalinsiyilemo umundu najumo, lya-songoleliigwe kilingaani ndwalabwe.[‡] Po alinkubungulukiswapo iibwe iinywamu pa kifigo ikya ipumba, alinkusookapo.

⁶¹ Panja baatuugeele Malija ugwa ku Magatala na Malija unna gwa Jaakobo na Joosefu, baakeetile kwi ipumba.

Abasikali bikulindilila ipumba

⁶² Kilaabo kyake lyali isiku ilya pa Sabati. Po abapuoti abalongosi na Bafalaisi balinkubunguana kwa Pilati.

⁶³ Balinkuti, "Gwe ntwa, tukukumbuka ukuti unyobi jula, aajobile bo muumi ukuti, 'Amasiku matatu bo gakindile angusyuka.'

[‡] 27:46 27:46 Bala kalata gwa Isabuli 22:1. [§] 27:47 27:47 Uja ikummbilikila Elija Elija ikujobigwa apa, paapo abajuuta bingi biitikaga ukuti Elija akaafwile siku, looli Kyala aalimmwegile nkiisu bo muumi nu kubwuka nagwe kumwanya. Kangi baasubilaga ukuti Elija ikwisa kangu nkiisu. Bala kalata gwa 2 Abanyafyale 2:11; Malaki 4:5.

* 27:48 27:48 Bala kalata gwa Isabuli 69:21. [†] 27:51 27:51 Iliibaalika lya tempeli lyali lya mwenda unsito. Lyajabaga mu tempeli ubujo bubili, ubwa Pabwikemo nu bwa Pabwikemo pa Pabwikemo. Bala iisya **Itempeli** ku Isyakulingaania. [‡] 27:60 27:60 Lyasongoleliigwe kilingaani ndwalabwe Amapumba gaabo baasongolaga ulwalabwe, gaafwanaga ngati mbako.

⁶⁴ Po ulagile ukuti ipumba lilindililigwe kanunu, mpaka pi isiku lya butata, abafundigwa baake bangiisa kwiba umfimba gwake nu kubabuula abandu ukuti asyakile mbufwe. Ubusyobi ubu ubwa kummaliikisyo aabukuja babiibi ukubukinda ubwa kwanda.”[§]

⁶⁵ Pilati alinkubabuula alinkuti, “Muli nabo abasikali, namubeege mukalindilile ipumba kanunu bo muno mwiganiile umwe.”

⁶⁶ Po balinkubuuka kwi ipumba, balinkubiika ikikolekelo pi ibwe, nu kubabiika abasikali abaa kulindilila.

28

Jesu asyakile mbufwe

(Maalika 16:1-10; Luuka 24:1-12; Johani 20:1-10)

¹ Po iisiku ilya pa Sabati bo likindile, nulubunju fiijo pi isiku ilya pa ndungu,* Malija ugwa ku Magatala na Malija ujungi balinkubuuka kukulikeeta ipumba.

² Keeta, akaseniyenda akanywamu kalinkukinda, paapo ugwandami gwa Ntwa aasulwike ukufuma kumwanya, aalibungulwisye iibwe lila nu kulitugalila.

³ Kumaaso aalangalaga bo ikimweku ikya njasi, ni myenda gyake gyalu myelu fiijo.

⁴ Abalindilile balinkantiila fiijo, balinkutetema, balinkuja bo ulwa bafwe.

⁵ Looli ugwandami jula alinkubabuula abakiikulu bala alinkuti, “Umwe mulingatiilaga! Mmeenye ukuti mukunndonda Jesu uju aakomeleliigwe pa kikohekano.

⁶ Akajapo apa! Asyakile, bo muno aababuule. Isaga mukeete apa baalindambaliike.

⁷ Po namubuuke mbimbibi mukababuule abafundigwa baake ukuti, ‘Asyakile mbufwe, ikubatalila ukubuuka ku Galilai. Uko ko mukwakumbonaga.’ Une mbabuule!”

⁸ Po abakiikulu bala balinkusookapo mbimbibi pi ipumba, ku lutende nu lusekelo ulunywamu. Balinkubopa ukubuuka kukubabuula abafundigwa baa Jesu inongwa isyo.

⁹ Nakalinga, Jesu alinkuwaganila nabo, alinkuti, “Mugonile!” Po balinkusegelela, balinkufugama, balinkunkola amalundi, balinkummwipuuta.

¹⁰ Po Jesu alinkubabuula alinkuti, “Mulingatiilaga. Namubuuke mukababuule abakamu bangu,[†] babuuke mu Galilai, uko bikwakumbona.”

Abalindilile bikujoba isya butungulu

¹¹ Abakiikulu bala bo bali mu njila bikubuuka, abasikali bamo aba baalindililaga ipumba lya Jesu balinkubuuka nkaaja, balinkubabuula abapuuti abalongosi syosa isi siboniike.

¹² Po abapuuti abalongosi bala balinkubungaana na balongosi baa Bajuuta, balinkujobesania, balinkubapa indalama inyingi abasikali bala.

¹³ Balinkubabuula balinkuti, “Mujobege mutigi, ‘Abafundigwa baake biisile kukwiba umbili gwake pakilo, uswe bo tuginile utulo.’

¹⁴ Linga Pilati ikupiliika isyo, uswe aatukujoba nagwe ukuti umwe mulingiisa kukaba ubatolwe.”

¹⁵ Po abasikali balinkwambilila indalama sila, balinkubabuula abandu bo muno baamanyisiigwe na balongosi baa Bajuuta. Inongwa isyo silinkubalanila fiijo pakati pa Bajuuta mpaka lilino.

Indagilo sya Jesu isya kummaliikisyo ku bafundigwa baake

(Maalika 16:14-18; Luuka 24:36-49; Johani 20:19-23; Imbombo sya Batumigwa 1:6-9)

¹⁶ Po abafundigwa baa Jesu bala kalongo na jumo, balinkubuuka mu Galilai ku kyamba kuno Jesu aabalagiile.

¹⁷ Uko baalimmbwene, balinkummwipuuta, leelo bamo balinkwilaamwa.

¹⁸ Po Jesu alinkusegelela kumyabo alinkubabuula alinkuti, “Mbeeliigwe na Kyala amaka goosa, agaa kumwanya na gaa pakiisu.

¹⁹ Po namubuuke mukabapelege abandu baa mfikolo fyosa, ukuja bafundigwa bangu. Mukaboosyege mu ngamu jaa Taata Kyala, ijaa Mwana ni jaa Mbepo Mwikemo.

²⁰ Mukabamanyisyege ukusikonga syosa isi naabalagiile umwe. Keeta, une ngujaga pamopeene na nuumwe amasiku goosa, mpaka pi isiku ilya kummaliikisyo.”

[§] 27:64 27:64 Ubusyobi ubwa kwanda kwali ko kwijoba ukuti umwene jo Meesija. * 28:1 28:1 Iisiku ilya pa ndungu Bala ku Isyakulingaania. † 28:10 28:10 Abakamu bangu Kokuti Abafundigwa bangu.

INdumi iNunu jaa Jesu Kilisiti bo muno aasimbile Maalika Isyakulongosya

Kalata uju aasimbile Maalika, uju ingamu ijingi jo Johani Maalika. Aali ndumyana bo Jesu alimo mu Jelusalemu, alinkuja mfundigwa gwa Jesu. Aajaga na Pauli mu mbombo jaa kulumbilila iNdumi iNunu ijaa Jesu Kilisiti. Po pabungi alinkuja pamopeene nu ntumigwa Peeteli.

Mwa kalata uju ikulingaania nyingi isi aabombaga Jesu ukukinda isi aalumbililaga. Tukufibona ifiika ifingi ifi aabombile Jesu, aabumbulusyaga abandũ, aabasoooyangamo imbepo inyali nu kubahobokela abandũ ubutulanongwa. Isyo sikunangisya ubulagili bwa Jesu, ukuti aafumile kwa Kyala, ukwisa kubuninga ubuumi bwake ukubaabula abandũ ukufuma mmaka gaa butulanongwa.

Isi silimo mwa kalata uju
Jesu ikwanda imbombo jaake nkiisu ikya Galilai
Jesu ikumanyisya ubunyafyale bwa Kyala, kangi ikubomba ifiika mu Galilai
Jesu ikubalania imbombo jaake ku bandũ abaa mfiisu ifingi
Jesu ikubuuka ku Jelusalemu
Jesu ikumanyisya mu Jelusalemu inongwa sya bulagili bwake na masiku agaa kummalikisyo
Jesu ikulongigwa nu kukomeleligwa pa kikohekano
Ukasyuka kwa Jesu

*Johani uMoosi ikutendekesya ukwisa kwa Jesu
(Matai 3:1-12; Luuka 3:1-9; Johani 1:19-28)*

- 1 Ubu bo bwandilo bwa Ndumi iNunu ijaa Jesu Kilisiti,* uMwana gwa Kyala.†
- 2 Bo muno sisimbiigwe mwa kalata gwa nkunguluka Jeesaja ukuti,
“Keeta, une nikuntuma ugwandami gwangu,
akutalilepo nkyeni mmyako,
jo ikujitendekesya injila jaako.”‡
- 3 “Hiisya Iya mundũ likukoolela ndungalangala likuti,
‘Mutendekesye unsebo ugwa kwendamo uNtwa!
Mugolosye injila syake!’ §
- 4 Umundũ ujo jo Johani uMoosi. Alinkuboneka ndungalangala, aabalumbililaga abandũ ukuti bapinduke, boosigwe, po Kyala ikubahobokela ubutulanongwa bwabo.
- 5 Abandũ ukufuma mu Jelusalemu na baa nkiisu kyosa ikya Jutai baabukaga kwa Johani. Biilaataga imbiibi syabo, umwene aaboosyaga ndwisi Jolitani.
- 6 Johani aafwalaga unselekesye gwa lusyoja lwa ngamila nu kwipinya umpango ugwa lukoba mu nsana,* aalyaga amapalaalila nu luuki.
- 7 Aalumbililaga, aatigi, “Kunyuma kumyangu ikwisa uju ali na maka ukunginda une, ngabagisya nu kwinama paasi ukwabula utukoba utwa filato fyake.†
- 8 Une nguboosya umwe na miisi, looli umwene ikuboosyaga na Mbepo Mwikemo.”

*Jesu ikoosigwa nu kugeligwa
(Matai 3:13-4:11; Luuka 3:21-22; 4:1-13)*

- 9 Akabalilo kala Jesu alinkwisa ukufuma ku Nasaleti, akaaja akaa nkiisu ikya Galilai,‡ alinkoosigwa na Johani ndwisi Jolitani.
- 10 Nakalinga bo oosigwe, bo ikufyuka pi isiilya alinkwaga kumwanya kwigwike, Mbepo Mwikemo ikusuluka pamwanya pamyake, nu mbili bo ugwa ngunde.
- 11 Hiisya Iya Kyala ukufuma kumwanya, lilinkuti, “Ugwe gwe Mwanangu uNkundwe, gwe niikyeliile na nungwe.”

* **1:1 1:1 Kilisiti** Bala ku Isyakulingaania. † **1:1 1:1 uMwana gwa Kyala** Bala ku Isyakulingaania. ‡ **1:2 1:2** Bala kalata gwa Malaki 3:1. § **1:3 1:3** Bala kalata gwa Jeesaja 40:3. * **1:6 1:6** Johani imyenda igi aafwalaga gyafwene ni gya nkunguluka Elija. Bala kalata gwa 2 Abanyafyale 1:8. † **1:7 1:7 ukwabula utukoba utwa filato fyake** Imbombo ijo jaabombigwaga na batumwa. Bala iisyu **Entumwa** ku Isyakulingaania. ‡ **1:9 1:9 Galilai** Bala ku Isyakulingaania.

¹² Po Mbepo Mwikemo nakalinga alinkuntwala Jesu ndungalangala.

¹³ Alinkujamo ndungalangala amasiku amalongo mana, po Seetano alinkugela ukunsofya. Alinkuja pamopeene ni finyamaana fya ndiisu amasiku goosa ago, looli abandumi baa Kyala balinkumbombela.

Jesu ikubabilikila abafundigwa abaa kwanda

(Matai 4:12-22; Luuka 4:14-15; 5:1-11)

¹⁴ Johani bo apinyiigwe mu nnyololo,[§] po Jesu alinkubuuka nkiisu ikya Galilai, alinkwanda ukulumbilila iNdumi iNunu ijaa Kyala,

¹⁵ aatigi, “Akabalilo kafikile, uBunyafyale bwa Kyala* busegelele. Amupindukege, mujiitike iNdumi iNunu!”

¹⁶ Jesu endaga mumbali mwa sumbi Galilai, alinkubabona abalobi babili, Simoni† nu gwamyabo Andeleja. Babili abo baataagilaga inyeelo syabo mwa sumbi.

¹⁷ Po Jesu alinkubabuula alinkuti, “Mungongege! Nikubapela ukuja balobi baa bandu.”‡

¹⁸ Nakalinga balinkusileka inyeelo syabo, balinkunkonga.

¹⁹ Bo endilepo nkyenipo panandi, alinkubabona abanyamundu abangi babili, Jaakobo nu gwamyabo Johani, abanya Sebetai. Boope baali mwi ibooti baatendekesyaga inyeelo syabo.

²⁰ Nakalinga Jesu alinkubakoolela, po paapo balinkundeka mwi ibooti ugwisabo Sebetai pamopeene na babombi, balinkunkonga.

Jesu ikujikaga imbepo inyali

(Luuka 4:31-37)

²¹ Balinkubuuka mu Kapelinaumu. Iisiku ilya pa Sabati[§] bo lifikile, Jesu alinkwingila mu sinagogi* na bafundigwa baake, alinkwanda ukumanyisya.

²² Abandu aba baalimo mula baaswigile fiijo imanyisyo syake. Paapo akaamanyiisye bo muno baamanyikisyaga abamanyisi baa ndagilo sya Moose,† looli bo umundu undagili.

²³ Akabalilo kala mu sinagogi mula aalimo umundu ujū aali ni mbepo inyali,

²⁴ jilinkulaata jilinkuti, “Gwe Jesu, gwe gwa mu Nasaleti, kulonda ifiki kumyitu? Bule, gwisile kukutapuyuta? Ngumeenye ukuti ugwe gwe gwani. Uli Mwikemo gwa Kyala!”

²⁵ Jesu alinkujikemela imbepo inyali jila, alinkuti, “Myeka! Sookamo mmundu ujū!”

²⁶ Po imbepo inyali jila jilinkunjugaania umundu jula, jilinkukuuta fiijo, jilinkusookamo.

²⁷ Abandu boosa baaswigile, balinkulaalusania balinkuti, “Fyo fiki ifi? Ku maka gaake ikumanyisya imbya. Kangi ikasilagila imbepo inyali, po syope sikantiila!”

²⁸ Inongwa sya Jesu silinkubalanila mbibimbibi ntwaja toosa utwa mu Galilai.

Jesu ikubabumbulasya abandu abingi

(Matai 8:14-17; Luuka 4:38-41)

²⁹ Jesu na bafundigwa baake Simoni, Andeleja, Jaakobo na Johani balinkusookamo mu sinagogi, balinkwingila mu nyumba jaa Simoni na Andeleja.

³⁰ Unna gwa nkasi gwa Simoni aalambaleele, aali ni sekema. Jesu bo afikile balinkumpangila isya bubine bwake.

³¹ Alinkusegelela ku mbine, alinkunkola ikiboko, alinkunsumusya, isekema jila jilinkusookamo. Unkiikulu jila alinkwanda ukumbombela Jesu na bafundigwa baake.

³² Namajolo, bo iisuba lijongile, abandu balinkuntwalila Jesu ababine abingi na aba baali ni mbepo inyali.

³³ Abandu ukufuma mu mbeto syosa isya kaaja kala, baabungeene pa kifigo ikya nyumba jaa Simoni.

³⁴ Jesu alinkubabumbulasya bingi aba baali nu bubine ubwa luko nu luko. Alinkusikaga imbepo inyali nyingi, looli akaasilekile ukuti sijobege, paapo syalimmeenye ukuti jo jwani.

Jesu aaliisile kukubalumbilila abandu boosa

(Luuka 4:42-44)

§ 1:14 1:14 Bala kalata gwa Maalika 6:17-20. * 1:15 1:15 uBunyafyale bwa Kyala Bala ku isyakulingaania.

† 1:16 1:16 Simoni Piitaasi Jesu aalimpeelee ingamu ijaa Peeteli. ‡ 1:17 1:17 Ukuja balobi baa bandu ku kubalumbilila abandu nu kubabungaania ukumwitika Jesu. § 1:21 1:21 ISabati Bala ku isyakulingaania.

* 1:21 1:21 Isinagogi Bala ku isyakulingaania. † 1:22 1:22 Abamanyisi baa ndagilo sya Moose Bala ku isyakulingaania.

³⁵ Kilaabo kyake nūlūbūnjū bo kakaali kaliko akakiisi, Jesu alinkusumuka, alinkubūuka pabūjo bumo ūbu bakajapo abandū, po alinkwipūuta.

³⁶ Akabalilo bo kakindilepo, Simoni na banine balinkubūuka kukūndonda.

³⁷ Bo bammwagile balinkūmbūula balinkūti, “Abandū boosa bakūfūmbilwe.”

³⁸ Looli Jesu alinkūbaamula alinkūti, “Tūbūuke kubungī kūtwa ja utūpalamani. Kūla koope ngalūmbilileko, paapo syo isi niisile, ūkūbalūmbilila abandū boosa.”

³⁹ Endaga ntwaja toosa ūtwa mu Galilai, aalūmbililaga mu sinagogi nū kusikaga imbepo inyali.

Jesu ikūmbūmbūlyasya ūnkoma

(Matai 8:1-4; Lūka 5:12-16)

⁴⁰ Po ūmundū jūmo ūnkoma alinkubūuka kwa Jesu, alinkūfugama nū kulamba, alinkūti, “Gwe Ntwa, linga gwiganile ūkūmbalamaasya, ūbagiile ūkūnyeelūsyā.”

⁴¹ Jesu alinkūmpaakisya, alinkūgolosya ikiboko kyake, alinkūmpalamaasya,[‡] alinkūti, “Niiganile, elūkaga.”

⁴² Nakalinga ūbukoma bwake balinkūsookamo, alinkūbūmbūluka.

⁴³ Alinkūnsosyapo nū kūnkaanisya kū maka, alinkūti,

⁴⁴ “Ūlingāmbūulaga ūmundū najūmo inongwa isi! Looli ūbūuke ūkiinangisye kū mpūuti.[§] Kangi ūtwale iikemo lya kwelūsigwa kū tempeli,^{*} ūkanangisya ūkūti ūbūmbūlūwe, bo muno sikūlagila indagilo sya Moose.”[†]

⁴⁵ Ūmundū jūla alinkūsookapo, looli alinkūwanda ūkūpanga inongwa sya kūbūmbūlūka kwake. Kūnongwa jaa kūfūmuka isyo abandū bingī balinkūnkonga Jesu. Po Jesu alinkūtoligwa ūkūja pabwelu ūkwingila ntwaja, paapo abandū bingī banndondaga, alinkūja pabūtiitū apa bakajapo abandū. Poopē abandū bankongaga ūkūfuma ntwaja toosa.

2

Jesu ali na maka agaa kūhobokela ūbutulanongwa bwa bandū

(Matai 9:1-8; Lūka 5:17-26)

¹ Amasikū manandi bo gakindile, Jesu alinkubūuka kangi kū Kapelinaumu, po abandū balinkūpilika ūkūti iisile kangi kūkaaja.

² Balinkūbungaana abandū bingī panja na nnyumba ijī aatūagalaga, bukaalipo nū būjo nabūmo pa kifigo. Jesu alinkūbalūmbilila iisya lya Kyala.

³ Po balinkūwisa abandū bana aba baalimpimbile ūmundū ūjū aalalile ūmbilī gwake, ūkūti bantwale kwa Jesu.

⁴ Baatoliigwe ūkūmfikila Jesu kūnongwa jaa kilūndilo kya bandū. Po balinkūpangūla pamwanya pa nyumba^{*} ūkūbiika ūbwasi. Balinkūnsulusya mpaka apa Jesu aalipo.

⁵ Po paapo Jesu bo alūbwene ūlwitiko lwabo, alinkūmbūula ūmundū jūla aalalile, alinkūti, “Mwanangu, ūhobokeliigwe ūbutulanongwa bwako.”

⁶ Abamanyisi baa ndagilo sya Moose bamo baatūgeesye mula, balinkūwinogona mu ndumbula syabo, balinkūti,

⁷ “Fiki ūjū ikūjōba bo ūlū? Ikūntūka Kyala! Akajako ūmundū ūjū abagiile ūkūhobokela ūbutulanongwa, looli jo Kyala mwene!”

⁸ Jesu nakalinga alinkūmanya mu ndumbula jaake isi biinogonaga mu ndumbula syabo, alinkūbalaalūsyā alinkūti, “Fiki mukwinogona bo ūlo mu ndumbula syinu?”

⁹ Liliku ipepe, ūkūmbūula ūjū alalile ūkūti, “Ūhobokeliigwe ūbutulanongwa bwako,” pamo ūkūti, “Sumuka gwitwike ūbulilī bwako, gwendege?”

¹⁰ Po musyaganiege ūkūti ūne ne Nnyamundū[‡] ndi na maka agaa kūhobokela ūbutulanongwa nkūisu muno...” Po alinkūmbūula ūjū aalalile, alinkūti,

¹¹ “Nikūkūbūula, sumuka, pimba ūbulilī bwako, būukaga kūkaaja kaako.”

¹² Nakalinga alinkūsumuka nū kwitwika ūbulilī bwake, alinkūsookapo bo bikūnkeeta abandū boosa. Balinkūswiga, balinkūntuufya Kyala, balinkūti, “Bo isi tūkakeetamo siku!”

Jesu ikūbakoolela abātulanongwa ūkūti bankonge

(Matai 9:9-13; Lūka 5:27-32)

[‡] **1:41 1:41** Alinkūmpalamaasya ABajuuta biinogonaga ūkūti mwiko ūkūmpalamaasya ūnkoma. Linga ūmundū ampalamaasiye kwali mwiko ūkūbūuka kūkwipūuta. **§ 1:44 1:44** *Ūmpūuti* Bala iisya *Abapūuti* kū Isyakulingaania.

*** 1:44 1:44** *Itempeli* Bala kū Isyakulingaania. **† 1:44 1:44** Bala kalata gwa Abanyaleebi

14:1-32. * 2:4 2:4 *Pamwanya pa nyumba* Bala iisya *Inyumba sya Bajuuta* kū Isyakulingaania. **† 2:10 2:10**

Nnyamundū Bala kū Isyakulingaania.

¹³ Jesu alinkubuka kang'i kambali kwa sumbi Galilai. Hkilundilo ikinywamu ikya bandu kilinkumbungaanila, alinkubamanyisa.

¹⁴ Piitaasi bo ikwenda, alinkumbona Leebi,[‡] umwana gwa Alifai, atuugeteeya apa bikusongesya isongo. Jesu alinkumbwala alinkuti, "Ungongege!" Alinkusumuka, alinkunkonga Jesu ukufuma akabalilo kala.

¹⁵ Jesu na bafundigwa baake baabukile kukulya ifindu kwa Leebi. Abasongesya songo § bingi na batulanongwa aba bankongaga Jesu, baatugaseenie nabo.

¹⁶ Abamanyisi baa ndagilo sya Moose, aba baali Bafalisai,^{*} balinkumbona Jesu ikulya pamopeene na basongesya songo na batulanongwa, balinkubalaalusya abafundigwa baake, balinkuti, "Fiki ikulya pamopeene na basongesya songo na batulanongwa?"

¹⁷ Looli Jesu bo apiliike isyo, alinkubabwala alinkuti, "Abakafu batikundonda ungangana, looli beene ababine! Ngiisa kukubakoolela abagolofu, looli abatulanongwa."

Jesu ali ni manyisyo inunu ukusikinda isya ijolo

(Matai 9:14-17; Luuka 5:33-39)

¹⁸ Akabalilo kamo abafundigwa baake Johani uMoosi na Bafalisai baafipiikaga ifindu.[†] Po abandu bamo balinkubuka kwa Jesu, balinkundaalusya balinkuti, "Abafundigwa baa Johani na Bafalisai bikufipiika ifindu, looli abafundigwa baako batikufipiika, fiki?"

¹⁹ Jesu alinkubaamula alinkuti, "Aba umwega nkiikulu abapaalile ku bwegi, babagiile buleebule ukufipiika ifindu bo bali nagwe? Akabalilo koosa aka bali nagwe umwega nkiikulu, bakabagila ukufipiika.

²⁰ Looli amasiku aga gikwisa, abandu bikwisa kunsoosyapo umwega nkiikulu pakati pa baheesya baake. Po bikwisa kufipiikaga ifindu.

²¹ "Akajako umundu uju ikusonelepo ikigamba ikya mwenda ugu gukukwinya pa mwenda unkuulu. Linga asoniilepo, ikigamba ikyo kitikwikolela, paapo kisoniigwe pa mwenda unkuulu, na apa panyaafwike pikongelela.

²² Kang'i najumo atikukusyamo ifinga[‡] imbya mfinyambi ifikuulu. Linga abombile bo ulo, ifinyambi fikunyaafuka na koonangika. Looli abandu bikubiika ifinga imbya mfinyambi ifipya." §

Jesu jo Ntwa gwa Sabati

(Matai 12:1-8; Luuka 6:1-5)

²³ Pi isiku limo ilya pa Sabati, Jesu na bafundigwa baake bendaga mmigunda. Abafundigwa baake balinkwanda ukupulula ifisaasali.

²⁴ Po aBafalisai bamo balinkundaalusya Jesu, balinkuti, "Fiki abafundigwa baako bikupulula? Sili mwiko pi isiku ilya pa Sabati!"^{*}

²⁵ Jesu alinkubaamula alinkuti, "Bule, mukabalamo Kalata uMwikemo isi aabombile umalafyale Ndaabiti na banine bo bali ni njala?

²⁶ Aalingiile mu nyumba jaa Kyalal mmasiku gaa mpuuti unkulumba Abyatali. Aaliile ifisyesyefi ikemero ifi baalitikisiigwe ukulya beene abapuuti, aabapeele na banine aba aali nabo."

²⁷ Po Jesu alinkubabwala alinkuti, "Isabati jaabikiigwe kunongwa jaa bandu, abandu bakaabikiigwe kunongwa jaa Sabati.

²⁸ Nnyamundu jo Ntwa gwa Sabati joope."

3

Jesu ikumbumbulusya umundu pi isiku ilya pa Sabati

(Matai 12:9-14; Luuka 6:6-11)

¹ Po Jesu alinkwingila kang'i mu sinagoga jimo, munoaalimo umundu uju ikiboko kyake kyalalile.

² ABafalisai bamo baalimo, baalondaga injila ijaa kunsitaaka Jesu, po balinkuntegelela linga ikumbumbulusya umundu pi isiku ilya pa Sabati.

³ Jesu alinkumbwala umundu uju ikiboko kyake kilalile, alinkuti, "Isaga, gwime pakati."

[‡] 2:14 2:14 **Leebi** Ingamu jaake ijingi jo Matai. Bala kalata gwa Matai 9:9. § 2:15 2:15 **Abasongesya songo**

Bala ku Isyakulingaania. * 2:16 2:16 **ABafalisai** Bala ku Isyakulingaania. † 2:18 2:18 **Baafipiikaga ifindu**

Bala iisyo **Ukufipiika ifindu** ku Isyakulingaania. ‡ 2:22 2:22 **Ifinga** Bala ku Isyakulingaania. § 2:22 2:22 Jesu

aamanyisyaga imanyisyo imbya kang'i inunu ukukinda isya Bafalisai. Imanyisyo isya Bafalisai syali nguulu. * 2:24

2:24 **Sili mwiko pi isiku ilya pa Sabati** Indagilo sya Bajuuta siitikisyaga umundu ukupulula panandi, mu ngunda gwa

mundu ujangi. Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeelesyo 23:25. ABafalisai buumanaga paapo ukupulula ifisaasali

baatigi babombile imbombo.

⁴ Po alinkubalaalusya aBafalisai, alinkuti, “Bule, siitikisiigwe ukubomba inunu pamo imbiibi pi isiku ilya pa Sabati? Ukupoka ubuumi pamo ukuboonanga?” Leelo balinkuja kimyemye.

⁵ Jesu alinkubakeeta ku bukalale, alinkusulumania kunongwa jaa bukafu bwa ndumbula syabo. Alinkumbwula umundu jula, alinkuti, “Golosya ikiboko kyako.” Alinkukigolosya ikiboko kyake, kilinkubambuluka, kilinkuja kikafu.

⁶ Nakalinga itolo aBafalisai balinkusooka panja, balinkujobesania pamopeene na babombeli abaa Heloti* isya kunngogelamo.

Ikilundilo kya bandu kikunkonga Jesu

⁷⁻⁸ Umwene Jesu alinkusookapo pamopeene na bafundigwa baake, balinkubwuka kumbali kwa sambi Galilai. Abandu bingi aba baafumile ku Galilai balinkunkonga. Kangi abandu bingi ukufuma mbujo na bujo balinkunkonga bo bapiliike syosa isi aabombaga. Baafumile mu Jelusalemu na ntwaya utwa nkiisu ikya mu Jutai, nkiisu ikya mu Itumija, kwi isiilya ilya lwisi Jolitani na ntwaya utwa ku Tili na ku Sitoni.

⁹ Jesu alinkubatama abafundigwa baake ukunsegelekesya ibooti mo ataugale, ikilundilo kya bandu kilingamfinyatila bo ikumanyisya.

¹⁰ Namanga aababumbulwisyee baa bingi, na boosa aba baali ni mbungo balinkulwilanila ukumpalamaasya.

¹¹ Na sii mbepo inyali isi syajaga mmbandwa, linga simmbwene Jesu syapelaga abandu ukugwa nkyeni mmyake. Syalataga syatigi, “Ugwe uli Mwana gwa Kyala.”

¹² Jesu alinkusikemela fiijo imbepo inyali ukuti silingannjobaga ukuti jo jwani.

Jesu ikubasala abatamigwa kalongo na babili

(Matai 10:1-4; Luka 6:12-16)

¹³ Po paapo Jesu alinkufyuka ku kyamba, alinkubakoolela bala aabalondaga, po balinkwisa.

¹⁴ Aabasungwile abandu kalongo na babili abaa kua nagwe, ukuti abatamege kukulumbilila,

¹⁵ kangi bajeye na maka agaa kusikaga imbepo inyali.

¹⁶ Aba baasunguliigwe baali bo baa Simoni (uju Jesu aalimpeepe ingamu ijaa Peeteli),

¹⁷ Jaakobo umwana gwa Sebetai nu nnuguna Johani (alinkubapapo ingamu ijaa Boneligesi, kokuti abaana baa njasi),

¹⁸ Andeleja, Filipo, Balitolomai, Matai, Tomasi, Jaakobo umwana gwa Alifai, Tatai, Simoni undwila kiisu kyake,[†]

¹⁹ na Juuta Isikalyoti uju kummaliikisyo aalinndiilele Jesu.

Jesu ali na maka ukukinda amaka gaa Seetano

(Matai 12:22-32; Luka 11:14-23; 12:10)

²⁰ Po paapo Jesu na bafundigwa baake balinkubwuka kumyabo. Po ikilundilo kya bandu kilinkubungana kangi pala, umwene na bafundigwa baake balinkutoligwa ukukaaga akabalilo akaa kulya ifindu.

²¹ Abakamu baa Jesu balinkupilika inongwa isyo, balinkwinogona ukuti abopile imbepo, balinkubwuka kukummwega.

²² Boope abamanyisi baa ndagilo sya Moose aba baasulwike ukufuma ku Jelusalemu, baalimo mu nyumba jula, balinkuti, “Ali na Belisebuli,[‡] ukulumba gwa mbepo inyali! Ikusikaga imbepo inyali ku maka agaa Belisebuli.”

²³ Jesu alinkubakoolela, alinkubawula ku fifwanikisyo, alinkuti, “Abagiile buleebule Seetano ukwikaga?”

²⁴ Abandu abaa mbunyafyale bumo, linga bikusambukana, ubunyafyale ubo bukufwa.

²⁵ Boope abaa nkikolo kimo, linga basambukeene, ikikolo ikyo kikufwa.

²⁶ Linga ubulongosi bwa Seetano busambukeene, po bukabagila ukwima, looli bukumalikaga loosa.

²⁷ Akajako umundu najumo uju abagiile ukwingila nnyumba jaa uju ali na maka nkupupa ifyuma fyake, bo akampinya taasi jula ugwa maka. Looli linga ampinyile, po abagiile ukumpupa ifyuma fyake.

²⁸ “Nalooli nikubawula nikuti, ubutulanongwa boosa ubwa bandu, na maheelu goosa aga bikutuka fikuhobokeligwa,

* 3:6 3:6 **Ababombeli baa Heloti** bo bandu aba baali balongosi mbunyafyale bwa Heloti Antipa, baali paasi pamyake. Bala iisya **Heloti** ku Isyakulingaania. † 3:18 3:18 **Simoni undwila kiisu kyake** NKigiliki bikuti **Simoni uNkaanaani**. ‡ 3:22 3:22 **Belisebuli** Jooppe ngamu ijingi ijaa Seetano, uju jo nkulumba gwa mbepo inyali syosa.

²⁹ looli uju ikuntuka Mbepo Mwikemo, ujo atikwisa kuhobokeligwa siku, aguniigwe bwila na bwila.”

³⁰ Alinkubabwala isyo paapo baatigi ali ni mbepo inyali.

*Unna na bakamu baa Jesu
(Matai 12:46-50; Luuka 8:19-21)*

³¹ Po paapo unna na baamyabo balinkufika, balinkwima panja pa nyumba iyi aalimo, balinkuntuma umundu jumo ukunkoolela Jesu.

³² Abandu aba baalimo nnyumba baatuageesye na kumbungaanila, balinkumbwala balinkuti, “Keeta! Unyoko na bakamu baako bali panja, bikukulonda ugwe.”

³³ Jesu alinkubaamula alinkuti, “Juuba na bakamu bangw bo baani?”

³⁴ Po alinkubakeeta abandu aba baalimbungaaniile, alinkuti, “Keeta, aba bo baa juuba na bakamu bangw!”

³⁵ Gwesa uju ikubomba ubwigane bwa Kyala, ujo jo nkamu gwangu, jo ilumba gwangu, jo juuba.”

4

*Ikifwanikisyo ikya mbyali
(Matai 13:1-9; Luuka 8:4-8)*

¹ Po Jesu alinkwanda ukubamanyisa abandu kambali kwa sumbi Galilai. Kunongwa jaa bwingi bwa bandu, alinkwipakila mwi ibooti ili lyali mwa sumbi, alinkubamanyisa bo ali mula. Hkilundilo ikya bandu boosa baali pi isilya.

² Po alinkubamanyisa inongwa inyingi mfifwanikisyo, alinkuti,

³ “Amupilikisye! Umbyali jumo aabukile kukusopa imbeju.

⁴ Bo ikusopa, imbeju simo syagwiliile mumbali mu njila, silinkwisa injuni silinkulya.

⁵ Isingi syagwiliile pa lwalabwe, apa umfu gukaalipo mwingi. Syo nakalinga silinkumela.

⁶ Iisaba bo libalile ulumu bo lukali, silinkukofuka na kuuma, paapo imisi gikaabukile paasi.

⁷ Imbeju isingi syagwiliile pakati pa miifwa. miifwa gila gilinkumela na kusifinyatila. Kunongwa ijo silinkusita kupa iseke.

⁸ Imbeju isingi syagwiliile pa mfu ununu, silinkumela na kukula, na kupa iseke inyingi. Simo silinkupa iseke amalongo matata, isingi silinkupa amalongo ntandat, ni singi silinkupa imia jimo.”

⁹ Po paapo Jesu alinkuti, “Uju ali ni mbulukuta isya kupilikila, jo apilikege!”

*Jesu ikulingaania ikifwanikisyo ikya mbyali
(Matai 13:10-17; Luuka 8:9-10)*

¹⁰ Jesu bo iijeekiile, abafundigwa baake kalongo na babili, na bandu aba baalimbungaaniile, balinkunndaalusya isya fifwanikisyo fila.

¹¹ Alinkubabwala alinkuti, “Umwe Kyala abapeele ukusyagania isya mbutiitu isya Bunyafyale bwake. Looli aba bakajapo pa kibugutila iki, bo syosa ngubamanyikisya mfifwanikisyo.

¹² ‘Nalinga bikukeeta fiijo, batikufibona,
nalinga bikupilika fiijo, batikusyagania.
Linga baapiliike na kusyagania,

ngali bapindwike na kuhobokeligwa.’ ”*

¹³ Jesu alinkuti, “Mukakimanya ikifwanikisyo iki? Po mukufyaganiaga buleebule ififwanikisyo fyosa ifingi?”

¹⁴ Umbyali ikusopa iisya lya Kyala.

¹⁵ Abandu bamo bafwene bo imbeju isi sigwiliile mumbali mu njila. Bikupilika iisya ilyo, leelo nakalinga Seetano ikwisa na kulisoosyamo ili Kyala alibyele mu ndumbula syabo.

¹⁶ Abandu abangi bafwene bo imbeju isi syagwiliile pa lwalabwe, ulu lukaja na mfu mwingi. Nakalinga bo balipiliike iisya lya Bunyafyale bwa Kyala, bikulyambilila na lusekelo.

¹⁷ Looli iisya litikwitoteka mu ndumbula syabo, paapo likaja ni misi, likujamo akabalilo akapimba itolo. Linga ingubilo sikubiisila pamo bikugeligwa kunongwa jaa isya ilyo, nakalinga bikululeka ulwitiko.

* 4:12 4:12 Bala kalata gwa Jeosaja 6:9-10.

¹⁸ Abandu abangi bafwene bo imbeju isi syagwiliile pa miifwa. Bikupilika iisya lya Kyala,

¹⁹ looli kunongwa jaa kwikolaania, ni mbombo isya pakiisu, na kusyobigwa, ni fyuma, ni kinyonyo ikya tundu twingi, fyosa ifyo fikulifnyatila iisya, po litikupa iseke.

²⁰ Abangi bafwene bo imbeju isi syagwiliile pa mfu ununu. Aba bo bandu aba bikupilika iisya ilyo, na kalyambilila. Bikupa iseke, bamo amalongo matatu, bamo amalongo ntandatu, na bangi imia jimo.”

*Ikifwanikisyo ikya nyaale
(Luuka 8:16-18)*

²¹ Jesu alinkubamanyisya abandu, alinkuti, “Bule, abandu bikwasya inyaale na kujikupikila ni kiibo, pamo bikujibiika kwi ifungu? Batikujibiika pa kikoleta nyaale?”

²² Syosa isi sifisiigwe sikwisa kubikigwa pabwelu. Syosa isi sili mbutiitu sikwisa kukuputuligwaga.

²³ Uju ali ni mbulukutu isya kupilikila, jo apilikege!”

²⁴ Jesu alinkwendelela ukubamanyisya alinkuti, “Musyaganiege isi mukupilikisya! fkipimo iki mukubapimila abangi, kyo iki Kyala ikwisa kubapimilaga nuumwe, kangi mukwisa kongeleligwangapo.

²⁵ Uju apeeligwe ukusyagania isyo, ikongeleligwa ukusyagania. Uju akapeeligwa ukusyagania, syope inandi isi asyageenie sitikantula.”

Ikifwanikisyo ikya mbeju iji jikumela

²⁶ Jesu alinkujoba alinkuti, “Ubyunafyale bwa Kyala buli bo ulwa kifwanikisyo iki. Aaliko mundu uju aabyalaga imbeju mu mfu.

²⁷ Po pakilo aagonile utulo, nulubunju bo alembwike alinkwaga imbeju jemelile, kisita kamanya muno jemelile.

²⁸ Umfu gwene gukumesa, likutala ilyani, kikukonga ikisaasa, po iseke nkisaasa.

²⁹ Iseke bo sibifwifwe, umundu ikwega ikitondolelo, paapo untondolo gufikile.”

*Ikifwanikisyo ikya mbeju ijaa mutaka
(Matai 13:31-32; Luuka 13:18-19)*

³⁰ Kangi Jesu alinkuti, “Tubufwanikisye ni fiki uByunafyale bwa Kyala? Tubamanyisye nkifwanikisyo kiliku?”

³¹ Bafwene na kaseke akaa iseke ilya mutaka, akaseke akaniini ukukinda iseke syosa isya iseke isi sikubyaligwa.

³² Bo kabyaliigwe kikukula ukukinda amaseeke goosa, kikaja mpiki ugwa samba inywamu, ni njuni sibagiile ukutengamo ififufumbwa.”

³³ Mfifwanikisyo fii fingi bo ifi alinkubamanyisya iliisya lya Kyala, bo muno babagiile ukusyagania.

³⁴ Pa bandu abingi akaabamanyisya kisita kifwanikisyo, looli linga ijeekiile na bafundigwa baake, aabalingisaniaga syosa mbwelu.

*Jesu ikugukemela umbelo na majiga
(Matai 8:23-27; Luuka 8:22-25)*

³⁵ Iliisiku lilalila namajolo, Jesu alinkubabwela abafundigwa baake, alinkuti, “Isaga, tulobo ke sumbi, tubwuke kwi isiilya.”

³⁶ Balinkukileka ikilundilo kya bandu, balinkwipakila mwi ibooti muno aalimo. Po amabooti agangi galinkulongosania nagwe.

³⁷ Bo bali pakati paa sumbi umbelo ugwa mpetapeta gulinkwisa, amajiga galinkukoma mwi ibooti, lilinkwanda ukwisula amiisi.

³⁸ Jesu jo aali kubujo ubwa kunyuma, aagonile utulo, aalyegamiile ikiinulilo ikya ntu. Po abafundigwa baake balinkundembusya, balinkujwega balinkuti, “Gwe Mmanyisi, utikupaasya ukuti tukufwa!”

³⁹ Alinkulembuka, alinkugukemela umbelo, alinkugabwela amajiga, alinkuti, “Kiba, boteela!” Umbelo galinkuleka ukukula, kulinkuja mye jonjolo.

⁴⁰ Alinkubabwela alinkuti, “Fiki mukutiila? Mukaali mukaja na lwitiko?”

⁴¹ Balinkuja na lutende ulunywamu fiijo, balinkujobesania balinkuti, “Uju jo jwani? Umbelo na sumbi fyope fikantiila!”

5

*Jesu ikumbambulasya uju aali ni mbepo inyali inyingi
(Matai 8:28-34; Luuka 8:26-39)*

¹ Po paapo balinkufika nkiisu kya Bagelasi, kwi isiilya ilya sumbi Galilai.

² Jesu bo asulwike mwi ibooti, nakalinga alinkwaganila nagwe umundu jumo ugwa nkiiisu kila, ujũ aali ni mbepo inyali, aafumile ku mapũmba.

³ Umundu ujũ ubũjo bwake bwali bwa ku mapũmba. Akaaliko umundu najũmo ujũ aabagiile ukampinya, poope ni minyololo.

⁴ Kaa kingi umundu ujũ abandũ bampinyaga ni mbingo ni minyololo, looli aagilatulaniaga iminyololo nũ kusipomola imbingo. Akaaliko umundu najũmo ujũ aabagiile ukantola amaka.

⁵ Amasiku goosa, pakilo na pamuusi, aasyunguutitilaga ku mapũmba na mfyamba, aajwegaga unjwego nũ kwibuuta buuta mu mbili na mabwe.

⁶ Umundu ujũ, bo ammbwene Jesu kubutali alinkummbopela, alinkufugama nkyeni mmyake.

⁷ Imbepo inyali jilinkũlaata fiijo, jilinkuti, "Gwe Jesu, gwe Mwana gwa Kyala uNkulũmba, tũli bũki ugwe na niine? Ku ngamu jaa Kyala ngũkusũma ulingafundaga!"

⁸ Imbepo inyali jila jaajobile bo ulo paapo Jesu aajikemiile kubwandilo aatile, "Gwe mbepo inyali, sookamo mmundu ujũ!"

⁹ Po alinkũjilaalũsya alinkuti, "Ingamu jaako gwe gwani?" Imbepo inyali jilinkumwamula jilinkuti, "Ingamu jangu ne Kilũndilo,* paapo tũli bingi."

¹⁰ Silinkũpyelesya fiijo kwa Jesu ukuti alingasikaga nkiiisu kila.

¹¹ Gwalipo antiimo unnywamu ugwa ngulũbe ugu gwatiimigwaga nkyamba.

¹² Imbepo inyali sila silinkũmpyelesya Jesu silinkuti, "Utũtũme mu ngulũbe sila, mo twingilege."

¹³ Po alinkũsiitikisya. Silinkũsookamo, silinkwakingila mu ngulũbe. Untiimo goosa ugwa ngulũbe, syali mwa 2,000. Silinkũsibopesya ingulũbe syosa ukusuluka ndũpanga, mpaka mwa sũmbi, silinkũmilwa.

¹⁴ Abatiimi baa ngulũbe balinkũbopa ulũbilo, balinkwũkufumusya syosa nkaaja na mmigunda. Abandũ balinkwisa kukũkeeta isi siboniike.

¹⁵ Balinkũbũuka kwa Jesu, balinkumwaga umundu jũla aali ni kilũndilo ikya mbepo inyali atũugeele paasi, afwele kanunu, kangĩ ali na mahala goosa, balinkũtila.

¹⁶ Abandũ aba baasikeetile isi syaboniike, balinkũbapangila abangi isya mundũ jũla aali ni mbepo inyali, ni sya ngulũbe.

¹⁷ Po abenekaaja bala balinkũmpyelesya Jesu, ukuti asookemo nkiiisu kyabo.

¹⁸ Jesu bo ikwipaka mwi ibooti, umundu ujũ aponile imbepo inyali, alinkũlamba kwa Jesu ukuti abũũkege pamopeene nagwe.

¹⁹ Jesu akaalimwitiikiile, looli alinkummbũla alinkuti, "Ubuũkege kumyinu ku bakamugo, ukababũlege syosa isi uNtwa Kyala akubombiile na muno akũpaakiisye."

²⁰ Po umundu jũla alinkũsookapo pala, alinkũfumusya ntwa ja utwa ku Ndekapoli† syosa isi Jesu ammbombiile. Po paapo abandũ boosa balinkũswiga.

*Jesu ikummbũbulũsya unkiikũla ujũ oonekaga iilopa
(Matai 9:18-22; Luuka 8:40-48)*

²¹ Jesu na bafundigwa baake, baalobwike sũmbi ni ibooti ukũgomokelako kwi isiũlya. Bo ali kũmbali kwa sũmbi ikilũndilo ikinywamu ikya bandũ kilinkũbungaana nkyeni mmyake.

²² Alinkwisa kũmyake undongosi jumo ugwa mu sinagogi, ingamu jaake Jailo. Bo ammbwene Jesu, alinkufugama nkyeni mmyake.

²³ Alinkũpyelesya fiijo, alinkuti, "Umwangũ undindwana unkeke mbine, ali kifuki ukufwa. Ngũkusũma gwisye, ukammbũkepo ikiboko kyako pamwanyanya pamyake, ukuti abũmbũlũke ajege muumi."

²⁴ Jesu alinkũbũuka nagwe. Ikilũndilo ikya bandũ ikinywamu kilinkũnkonga nũ kũmfinyila.

²⁵ Nkilũndilo kila, aalimo unkiikũla jumo, ujũ aali nũ bũbine bwa kooneka iilopa. Ubuũbine ubo bwalintaamiisye ku fyinja kalongo na fibili.

²⁶ Aataamigwaga nũ bũlwasi bwa baganga bingi, ikyũma kyake kyosa aataagile nkũbahomba, looli kisita kũpona. Ubuũbine bwake bwalyongeliile fiijo.

²⁷ Bo apiliike inongwa sya Jesu, alinkũwifinyatila nkilũndilo kya bandũ, alinkũbũuka kũnyuma kwa Jesu, alinkũpalamaasya umwenda gwa Jesu.

²⁸ Namanga aaliinogwine nu ndumbula jaake, aatile, "Linga mbalamaasiisye gwene umwenda gwake, ngũpona."

* 5:9 5:9 Kilũndilo kyali kibugutula kya basikali baa Balooma. I kibugutula ikyo kyajaga na basikali 3,000 mpaka 6,000. † 5:20 5:20 Ndekapoli Kokuti utwaja kalongo. Ikiisu ikyo baatũgalaga abandũ aba bakaja Bajauta.

²⁹ Bo apalamaasiisye umwenda, nakalinga iilopa lilinkuleka ukooneka, alinkwipilika umbili ukuti aponile ububine bwake.

³⁰ Nakalinga Jesu alinkwijaagania mu ndumbula ukuti amaka gamo agaa kubambalukisya gasookile. Alinkukisanukila kuno na kuno ikilandilo kya bandu, alinkulaalusya alinkuti, "Jo wani ambalamaasiisye imyenda gyangu?"

³¹ Abafundigwa baake balinkummwamula balinkuti, "Kukibona ikilandilo kya bandu kikukufinyatila finyatila. Fiki kulaalusya ukuti wani akupalamaasiisye?"

³² Looli Jesu alinkukelengania ifibafu fyosa, ukuti ammbone uju ampalamaasiisye.

³³ Unkiikula jula bo ameenye isi simmwagile, alinkuja nu lutende, alinkutetema,[‡] alinkwinangisya, alinkufugama nkyeni mwa Jesu, alinkummbuula syosa mbwanalooli.

³⁴ Jesu alinkummbuula alinkuti, "Mwanangu, ubumbulwike ububine kunongwa jaa lwitiko lwako. Kangi ujege nkafu itolo kisita butolwe bwako nabamo. Buukaga nu lutengaano."

*Jesu ikunsyusya umwana gwa Jailo
(Matai 9:23-26; Luuka 8:49-56)*

³⁵ Jesu bo ali pakujoba, balinkwisa abandu bamo ukufuma kukaaja kaa Jailo, undongosi jula ugwa mu sinagogi, balinkummbuula balinkuti, "Ulingantaamyaga ummanyisi, umwanaako undindwana afwile."

³⁶ Looli Jesu bo apiliike isi baajobaga, alinkummbuula undongosi jula, alinkuti, "Ulingatiilaga, ujege nu lwitiko itolo."

³⁷ Akaalimmwitiikiisye umundu najumo ukunkonga, looli beene baa Peeteli, Johani na Jaakobo ugwamyabo.

³⁸ Balinkufika pakaaja kaa ndongosi jula ugwa mu sinagogi, Jesu alinkugwaga unjwego na bandu aba baalilaga iifwa, baakuutaga fiijo.

³⁹ Po alinkwingila nnyumba, alinkubabuula abafwile, alinkuti, "Keeta mukujwega nu kulila? Undindwana uju akafwa, looli agonile twene utulo."

⁴⁰ Abandu bala balinkunseka, looli Jesu alinkubasoosya boosa panja. Alinkummwega ugwise gwa ndindwana nu nna palikimo na bafundigwa baake, alinkwingila ku kyumba kuno gwaliko umfimba gwa ndindwana.

⁴¹ Alinkunkola ikiboko, alinkummbuula alinkuti, "Talita, kumi!" Kokuti, "Ndindwana, lembuka!"

⁴² Nakalinga undindwana alinkusumuka nu kwenda. Aali nkusi gwa fyinja kalongo na fibili. Bo bikusikeeta isi balinkuswiga fiijo.

⁴³ Looli Jesu alinkubakaanisya fiijo ukuti balingampangilaga najumo isi siboniike. Alinkubalagila ukuti bampepo ifindu undindwana jula.

6

*Abandu abaa ku Nasaleti bikunkaana Jesu
(Matai 13:53-58; Luuka 4:16-30)*

¹ Po Jesu alinkusookako kula na bafundigwa baake, balinkunkonga ukubuka nkaaja aka aakuliile.

² Iisiku ilya pa Sabati bo lifikile, Jesu alinkwanda ukumanyisya mu sinagogi. Abandu bingi aba baalimo balinkuswiga fiijo nu kulaalusania, balinkuti, "Mwe! Uju asyagile kugu isi ikumanyisya? Mahala maki aga apeeliigwe uju? Agaagile kugu amaka agaa kubomba ifika bo ifi?"

³ Bule, uju akaja jo nsongola matapwa, umwana gwa Malija, na baamyabo bo baa Jaakobo, Joose, Juuta na Simoni? Abalumbu baake bakaja bo aba tuli nabo pamyitu apa?" Po abeene balinkwikinyamo, balinkusita kummwitika.

⁴ Looli Jesu alinkubabuula alinkuti, "Unkunguluka atikupondwa ulwiimiko, looli mwene nkaaja kaake, nkikolo kyake na baa mu nyumba jaake."

⁵ Alinkusita kubomba ifika fingi kula, looli kwene ukubabiikila amaboko gaake ababine banandi nu kubabumbulasya.

⁶ Umwene Jesu alinkubaswiga fiijo abandu baa kula, paapo bakammwitikaga. Po alinkwanda ukusyunguutula kuno na kuno ntwaya, ukumanyisya abandu.

*Jesu ikubatuma abatumigwa
(Matai 10:5-15; Luuka 9:1-6)*

[‡] 5:33 5:33 Alinkutetema Kunongwa jaa kuti umundu ugwa bubine bwa kooneka iilopa, akaalondigwaga ni ndagilo sya Moose, ukupalamaasya pamo ukongaana na bangi. Bala kalata gwa Abanyaleebi 15:25-33.

⁷ Alinkubabilikila abafundigwa baake kalongo na babili, alinkubatama babili babili, alinkubapapo amaka agaa kusikaga imbepo inyali.

⁸ Alinkubalagila alinkuti, "Mulingendaga nafyo nafimo ifya kubatwala mu njila, nalinga findu, nalinga kinyambi, syope ni ndalama, looli jeene ingili ijaa kwendela.

⁹ Mufwalege ifilato, looli mungajaga na mwenda gwa kwandula.

¹⁰ Poosa pala bikubambilila nnyumba, mukatuugalege mulamula kisita kusaama, mpaka bo mukusookamo nkaaja ako.

¹¹ Linga poosa apa batikubambilila umwe na kusita kubapilikisya, mukasookengepo na kukung'unda ifumbi iji jili mmalundi giinu,* ukujia kyo kimanyilo kya kubasoka."

¹² Balinkubwaka, balinkwakulumbilila ukuti abandu bapinduke, basileke imbiibi syabo.

¹³ Balinkusikaga imbepo inyali inyingi, balinkubapaka amafuta ababine, bingi balinkubambuluka.

*Johani uMoosi ikugogigwa
(Matai 14:1-12; Luuka 9:7-9)*

¹⁴ Akabalilo ako, Heloti† ujua aali malafyale ugwa mu Galilai, aapiliike inongwa sya Jesu, paapo ingamu jaake jaafumwike. Abandu bamo baatigi, "Ujo jo Johani uMoosi asyakile ukufuma mbafwe. Ukeetege ali na maka agaa kubomba ifiika."

¹⁵ Abangi baatigi, "Jo Elija."‡ Abangi baatigi, "Jo nkunguluka jumo mbakunguluka abaa ijolo."

¹⁶ Looli umwene Heloti bo apiliike, alinkuti, "Johani uMoosi, ujua naalimmbuutile untu, asyakile."

¹⁷⁻¹⁸ Kubwandilo unkiikulu jumo ingamu jaake Helotija, aali nkasi gwa Filipino ugwamyabo gwa malafyale Heloti. Po Heloti alinkummwega Helotija. Johani ammbulaga Heloti alinkuti, "Sili mwiko ugwe ukummwega Helotija unyasi gwa gwamyinu." Heloti alinkubatama abasikali abaa kunkola Johani, alinkumpinya mu nnyololo, ukuti anhobosye Helotija.

¹⁹ Helotija alinkumfiifya Johani ulwa kilugu, aalondaga ukuti agogigwe, leelo aatoligwaga,

²⁰ paapo Heloti anndindililaga Johani. Anndindililaga paapo antiilaga, aalimmeenye ukujia mundu ngolofu kangu mwikemo. Heloti aaliiganile ukumpilikisya Johani na paapo amasya gaake gantaamyaga fiijo mu ndumbula.

²¹ Helotija alinkukaaga akabalilo aka aakalondaga akaa kunnogoga Johani. Pi isiku ilya kukumbuka ukupaapigwa umalafyale Heloti, alinkubabikila ikyaka abakwala, abalongosi baa basikali na bakulumba abaa mu Galilai.

²² Po umwana undindwana ugwa Helotija alinkwingila na kumoga, alinkubahobosya fiijo Heloti palikimo na baheesya boosa aba baalimo pakulya ifindu. Umalafyale alinkummbwala alinkuti, "Gusuuume fyosa ifi kulonda, ngukupa."

²³ Alinkulapa alinkuti, "Akandu kooa aka kusuumaga nikukupa, nalinga tukujabana pakati na pakati ikyuma iki kili mbunyafyale bwangu."

²⁴ Undindwana alinkusooka panja, alinkwakunndaalusya unna, alinkuti, "Nsuumme ifiki?" Unna alinkwamula alinkuti, "Untu ugwa Johani uMoosi."

²⁵ Nakalinga alinkubopa alinkugomoka ku malafyale, alinkusuma alinkuti, "Umbepo lululu untu ugwa Johani uMoosi mwi ibeeseni."

²⁶ Umalafyale alinkusulumania fiijo, looli kunongwa jaa kulapa kwake, na kunongwa jaa bandu aba baali pa lusekelo, akaalondaga ukunkaanila.

²⁷ Alinkuntuma unsikali, alinkunndagila ukuti akatwale untu ugwa Johani. Unsikali alinkubwaka, alinkummbuuta Johani untu gwake mwa mu nnyololo.

²⁸ Alinkugutwala untu gwake mwi ibeeseni, na kumpapo undindwana jula, joope undindwana alinkwakumpapo unna.

²⁹ Po paapo abafundigwa baake Johani uMoosi, bo bapiliike inongwa isyo, balinkubwaka, balinkwega umfimba, balinkugusyila mwi ipumba.

*Jesu ikubaswila abandu bingi fiijo
(Matai 14:13-21; Luuka 9:10-17; Johani 6:1-14)*

* **6:11 6:11** Abajuuta linga bikwenda ntwaia utu tukaali twa Bajuuta baakung'undaga ifumbi ijaa mmalundi na mmyenda gyabo ukunangisya ukuti mula bikwenda abandu banyali, batikuntiila Kyala. † **6:14 6:14** Heloti Bala ku Isyakulingaania. ‡ **6:15 6:15** Elija Abandu bamo baatigi Jesu jo Elija iisile kangu, paapo Elija aafyakile kumwanyana umuumi kisita kufwa. Abandu baasuubilaga ukuti ikwisa kangu. Bala kalata gwa Malaki 4:5.

³⁰ Abatumigwa^S balinkugomoka ukufuma kuno aabatamile Jesu, balinkubangaana nkyeni mmyake, balinkumpangila imbombo syosa isi baabombile na isi baamanyiisye.

³¹ Baalipo abandu bingi kula, aba biisaga kwa Jesu na kugomoka, Jesu na bafundigwa baake bakaali na kabalilo nakamo akaa kulyamo ifindu. Po alinkubabwala alinkuti, "Tubuuke kuno twibeene tukijeekele, mutuukeyepo panandi."

³² Balinkubwaka beene mwi ibooti pabujo ubu bukaja na bandu.

³³ Looli abandu bingi balinkubabona bo bikusookapo. Po abandu balinkubopa na malundi ukufuma ntwaya toosa, balinkwenda injila ijaa pi isiilya, balinkutalapo ukufika.

³⁴ Jesu bo asulwike mwi ibooti, alinkukibona ikilundilo ikinywamu, kilinkummwaga ikisa, baali bo ulwa ng'oosi isi sikaja na ntiimi. Po alinkwanda ukubamanyisya inongwa inyingi.

³⁵ Namajolo, abafundigwa baake balinkubwaka kwa Jesu, balinkuti, "Ubujo ubu tulipo lukubo, kangi ulu majolo.

³⁶ Balage abandu basookepo, ukuti babwuke ntwaya na mmigunda igya kifuki, bakijwulile ifindu."

³⁷ Alinkubaamula alinkuti, "Amubapepo umwe ifindu." Balinkummwamula balinkuti, "Poope linga twajaga nasyo indenali imia ibili,* ukwala ifisyese fya kubapapo ukuti balayemo, fitikubafwana."

³⁸ Alinkubalaalusya alinkuti, "Muli nafyo ifisyese flinga? Amubwuke mukakeete." Bo bakeetile, balinkuti, "Tali nafyo ifisyese fihaano ni iswi ibili."

³⁹ Jesu alinkubalagila ukuti abandu boosa babatuuagasye mfibugutila pa liisu iliibisi.

⁴⁰ Balinkutuuagala mfibugutila ifya bandu imia jimo ni fya bandu amalongo mahaano.

⁴¹ Alinkwega ifisyese fila fihaano, ni iswi sila ibili, alinkukeeta kumwanya, alinkugwa ulupi kwa Kyala, alinkufimenya ifisyese, alinkubapapo abafundigwa baake ukuti babajabile abandu. Iswi ibili sila, syope alinkubajabila boosa.

⁴² Abandu boosa balinkulya, balinkwikuta.

⁴³ Po abafundigwa baake balinkubangaania ifimeenya fya fisyese ni iswi, balinkwisusya ifiibo kalongo na fibili.

⁴⁴ Abanyambala aba baaliile baali 5,000.

Jesu ikwenda pamwanya pa miisi

(Matai 14:22-33; Johani 6:15-21)

⁴⁵ Nakalinga Jesu alinkubalagila abafundigwa baake ukuti biipakile mwi ibooti, batalero ukubwaka kwi isiilya ku Betisaita, bo umwene ali pakukilaga ikilundilo kya bandu.

⁴⁶ Bo amalile ukulagana nabo, alinkufyaka mwene pa kyamba kukwipuuta.

⁴⁷ Namajolo, iliibooti lyali pakati paa sumbi, Jesu aakaali ku kwi isiilya mwene.

⁴⁸ Alinkubabona abafundigwa baake bikutaamigwa ukufika, paapo umbelo gwali gwa maka, gwabapingaga. Po kubwuke alinkubwaka kuno bwaliko, bo ikwenda pamwanya pa miisi. Aalondaga ukubakiisania,

⁴⁹ looli abeene bo bammwene ikwenda pamwanya pa miisi, balinkwinogona ukuti nsyaka, balinkukuuta fiijo.

⁵⁰ Boosa bo bammwene balinkutetema fiijo. Nakalinga Jesu alinkujoba nabo, alinkuti, "Mwikasye, jo une! Mungatilaga!"

⁵¹ Alinkwipaka mwi ibooti muno baalimo, po umbelo galinkubota. Balinkunyumoka fiijo mu ndumbula syabo.

⁵² Bakaakyageenie ikiika ikya fisyese, paapo indumbula syabo syali sito.

Jesu ikubabumbulusya ababine mu Gesaleti

(Matai 14:34-36)

⁵³ Jesu na bafundigwa baake bo balobwike sumbi Galilai, balinkufika nkiisu ikya mu Gesaleti, balinkulyimika iliibooti na kusuluka.

⁵⁴ Nakalinga abandu aba baalipo pi isiilya balinkwaga ukuti jo Jesu.

⁵⁵ Balinkubopa na kusyunguutula nkiisu kila kyosa, balinkubapimba pa bulili abandu aba baali babine, balinkubatwala kwa Jesu, koosa kuno baapilikaga ukuti aliko.

⁵⁶ Koosa kuno aabwukaga Jesu, pamo ntwaya, pamo mmigunda, abandu baabatwalaga ababine na kubasulusya paa sokoni. Balinkumpelesya Jesu ukuti abiitkisye ababine ukumpalamaasya, nalinga kije kipeto kya mwenda gwake. Po ababine boosa aba baalimpalamaasiisye, baabumbulwike.

7

Jesu ikakaana inyiiho sya biisukulu
(Matai 15:1-9)

¹ Po aBafalisai bamo na bamanyisi baa ndagilo sya Moose balinkwisa ukufuma mu Jerusalemu, balinkubangaana nkyeni mwa Jesu.

² Balinkubabona abafundigwa baake bamo bikulya ifindu na maboko aga bakasugusula.

³ ABajuuta boosa nnoono aBafalisai, batikulya kisita kusugusula amaboko,* ukukongana ni nyiiho sya biisukulu baabo.

⁴ Kangi batikulya fyosa fila ifi fifumile ku sokoni mpaka bafisuke na kusugusula. Siliko inyiiho isingi isi bikasikonga, bo isya kusuka ifikombe, indeko ni fyombo.

⁵ ABafalisai na bamanyisi baa ndagilo sya Moose balinkunndaalusya Jesu, balinkuti, "Fiki abafundigwa baako batikukonga inyiiho isi tusyambiliile ku biisukulu biitu? Bikulya kisita kukonga ulwiho ulwa kusugusula amaboko."

⁶ Alinkubaamula alinkuti, "Mwe basyobi umwe! Jeesaja aatalwisye ukukunguluka kumyinu, bo ikujoba ukuti,

'Abandu aba, bikunyiiimika ni milomo itolo,
looli indumbula syabo sili kubutali na niine.

⁷ Bikunyiiipuuta une isya itolo,
paapo bikumanyisya inyiiho isya bandu,
ngati sya Kyala.[†]

⁸ "Umwe mukusileka indagilo sya Kyala, mukusyamiihila inyiiho sya bandu."

⁹ Alinkubabuula alinkuti, "Mukusitaaga indagilo sya Kyala ku bukomu, ukuti musikongee inyiiho syinu.

¹⁰ Namanga Moose aabalagiile ukuti, 'Ummwimikege uguuso na nyoko,[‡] kangi ukuti, 'Uju ikuntuka ugwise pamo unna, jo agogigwege.'§

¹¹ Looli umwe mukumanyisya mukuti, 'Kanunu umundu linga ikummbuula ugwise pamo unna, ikuti, "Ifi naalondaga ukukupapo ugwe ndikukupapo, mfibiikile ukaja Kolibani, kokuti ikemo kwa Kyala." '

¹² Ku njila ijo mukunsigila umundu ujo ukantuula ugwise pamo unna.

¹³ Uko ko kulifujula iisya lya Kyala, ukuti mukongee inyiiho syinu isi mukupokesania. Kangi mukubomba nyingi isi sifwene bo isyo."

Imbombo isi sikunnyasya umundu sikufuma mu ndumbula
(Matai 15:10-20)

¹⁴ Jesu alinkukikoolela kangi ikilundilo kya bandu, alinkubabuula alinkuti, "Amumbilikisye mwesa, na kusyagania!

¹⁵ Akandu aka kali panja pa mundu linga kammwingiile kakabagila ukunnyasya. Looli fila fikusooka ukufuma mmyake, fyo fikunnyasya. [

¹⁶ Uju ali ni mbulukutu isya kupilikila, jo apilikisyege!]"*

¹⁷ Jesu alinkukileka ikilundilo kya bandu, alinkwingila mu nyumba jimo pamopeene na bafundigwa baake. Balinkunndaalusya isya kifwanikisyo kila.

¹⁸ Alinkubabuula alinkuti, "Bule, na nuumwe mukaja na mahala? Bule, mukasyagania ukuti akandu aka kikammwingila umundu ukufuma panja, kakabagila ukunnyasya?

¹⁹ Ifindu fitikammwingila mu ndumbula, looli mwene mbula, po piitaasi fyende na kusooka ku liisa." (Nkujoba bo ulo, Jesu aafyelwisye ifindu fyosa.)

²⁰ Kangi alinkujoba alinkuti, "Isi sikusooka nkatu mmundu syo isi sikunnyasya.

²¹ Kaabano nkatu mu ndumbula sya bandu mo sikufuma inyiinogono imbiibi, ubulogwe, ubuhiji, ubugogi,

²² ifinyonyo, ububiibi, ubusyobi, ubuufi, akabini, amaheelu, amatingo na bukonyofu.

²³ Imbiibi syosa isi sikufuma nkatu mu ndumbula jaa mundu, syo sikunnyasya umundu."

Ulwitiko ulwa nkiikulu jumo ujw akaja Njuuta
(Matai 15:21-28)

* **7:3 7:3 Ukusugusula amaboko** ABafalisai baatigi, linga umundu apalamaasiisye ifindu kisita kusugusula na kwipuuta taasi, ifindu fila fikuja finyali, fikumpela uju ikulya ukuja nnyali. ABafalisai baaswigile ukuti Jesu akaapaasiisye abafundigwa baake ukunyala. † **7:7 7:6-7** Bala kalata gwa Jeesaja 29:13. ‡ **7:10 7:10** Bala kalata gwa Ukusooka 20:12; Ukukumbuka Ingomeelesyo 5:16. § **7:10 7:10** Bala kalata gwa Ukusooka 21:17; Abanyaleebi 20:9. * **7:16 7:16** Baakalata bamo abaa ijolo bakaja na kanandi aka.

²⁴ Jesu alinkusookapo apa aalipo, alinkubwuka nkiisu ikya mu Tili. Alinkwingila mu nyumba jimo, akaalondaga abandũ ukumanya apa aalipo, looli poope aatoliigwe ukwifisa.

²⁵ Po aaliko unkiikulu jumo, ujũ umwanaake undindwana aali ni mbepo inyali. Alinkupilika inongwa sya Jesu, alinkwisa, alinkugwa mmalundi gaake.

²⁶ Unkiikulu ujũ akaali Njuuta, aali Nsilofoinike. Alinkunsuuma Jesu ukuti asikage imbepo inyali mmwanaake undindwana.

²⁷ Jesu alinkummwamula alinkuti, "Leka taasi abaana biikute. Sikaja kanunu ukwega ifindu ifya baana nu kuisopela imbwa."[†]

²⁸ Leelo unkiikulu jula alinkummwamula alinkuti, "Moomuumo, gwe Ntwa, leelo ni mbwa syope isi sili kuusi ku meesa, sikulya utubululukisya utu tukusatuka paasi."

²⁹ Jesu alinkummbwula unkiikulu jula, alinkuti, "Kunongwa jaa isyo ujobile, bwukaga, imbepo inyali jisookilemo mmwanaako."

³⁰ Po paapo unkiikulu jula alinkubwuka kukaaja kaake, alinkummwaga umwanaake alambalele pa kitala ni mbepo inyali jisookilemo.

Jesu ikumbambulunya ugwa mapuli nu kusita kujoba

³¹ Jesu alinkusookako ku Tili, alinkwendela injila ijaa mu Sitoni, alinkubwuka mpaka kwa sambi Galilai ukutumusania nkiisu ikya mu Ndekapoli.[‡]

³² Abandũ bamo balinkuntwalila umundu ugwa mapuli ujũ kangi atikujoba kanunu, balinkunsuuma ukuti ammbiikepo amaboko, ukuti ammbambulunya.

³³ Alinkummwega umundu jula pa kilundilo kya bandũ, alinkusookapo nagwe, alinkwijeekele nagwe. Alinkubiika inyoobe mu mbulakutu, po alinkuswa amata, alinkumpalamaasya ululimi.

³⁴ Po alinkukeeta kumwanya, alinkutuukisya, alinkummbwula ugwa mapuli, alinkuti, "Efata!" Kokuti, "Iguka!"

³⁵ Nakalinga imbukutu syake silinkwiguka, ikifundo kya lulimi lwake kilinkulegela, alinkwanda ukujoba kanunu.

³⁶ Jesu alinkubalagila ukuti balingambwulaga umundu najumo. Looli bo ikubakaanisya fiijo, po abeene balinkukindilila fiijo ukufumusya inongwa isyo.

³⁷ Balinkuswiga fiijo, balinkuti, "Abombile syosa kanunu! Boope abaa mapuli ikubapela ukuti bapilikege, aba batikujoba ukuti bajobege."

8

Jesu ikubaswila abandũ abingi fiijo

(Matai 15:32-39)

¹ Mmasiku gala kangi, ikilundilo ikinywamu ikya bandũ baabungeene nkyeni mwa Jesu. Ku mmalikisyo ifindu fyabo filinkamalika. Jesu alinkubabilikila abafundigwa baake, alinkubabwula alinkuti,

² "Ngubapaakisya abandũ aba, paapo amasiku matatu balindile na niine, lilino bakaja ni findũ.

³ Linga une ngubalaga ukuti babwukege kukaaja, bo bali ni njala aabikufwa ulusi, paapo bamo bafumile kubatali."

⁴ Abafundigwa baake balinkunndaalusya balinkuti, "Pa lukabo apa tufyage kuugu ifindu ifya kwikuta boosa?"

⁵ Po Jesu alinkubalaaalusya alinkuti, "Muli nafyo ifisyeseye filinga?" Balinkummwamula balinkuti, "Tuli nafyo fihaano na fibili!"

⁶ Po Jesu alinkubalagila abandũ ukuti batwugale paasi. Alinkwega ifisyeseye ifyo fihaano na fibili, alinkugwa ulupi kwa Kyala, alinkufimenyania, alinkubapapo abafundigwa baake ukuti babajabile abandũ, po balinkubajabila.

⁷ Baali nato toope utuswi tunandi. Alinkugwa ulupi kwa Kyala ku tuswi utu, alinkubalagila ukuti babajabile abandũ.

⁸ Abandũ boosa balinkulya, balinkwikuta. Po abafundigwa balinkubungania ifi fyasyele, balinkwisusya ifiibo fihaano na fibili.

⁹ Aba baaliile baali bandũ 4,000 bunu. Po Jesu alinkubalaga.

¹⁰ Alinkusumuka nu kwingila mwi ibooti pamopeene na bafundigwa baake, balinkubwuka, balinkwakufika mu Ndalimanuta.

Abafalisai bikulonda ikimanyilo ukufuma kwa Jesu

(Matai 16:1-4)

[†] 7:27 7:27 Ukuisopela imbwa ABajuuta biibonaga ukuti baana baa Kyala, looli abandũ abangi baabatukaga ukuti mbwa. [‡] 7:31 7:31 Ndekapoli Kokuti utwaja kalongo.

¹¹ Po bo bafikile kula, aBafalisai bamo balinkunkonga. Balinkwanda ukukaanikana nagwe nu kunngela ukuti abombe ikiika ukaja kimanyilo ukunangisya ukuti atumigwe na Kyala.

¹² Alinkutaukisisya alinkuti, "Keeta aband u abaa nkabalilo aka bikulonda ikimanyilo? Nalooli nikubabwala nikuti, batikupeeligwa ikimanyilo nakimu."

¹³ Po Jesu alinkubaleka, alinkwipaka kangu mwi ibooti pamopeene na bafundigwa baake, balinkuloboka ukubwaka kwi isiilya ilya sumbi Galilai.

Jesu ikubasoka abafundigwa baake pa sya Bafalisai na Heloti
(Matai 16:5-12)

¹⁴ Abafundigwa baaliibiibwe ukwegwa ifisyesye, looli baali nakyo ikisyesye kimokyene itolo mwi ibooti.

¹⁵ Po Jesu alinkubasoka, alinkuti, "Mujege maaso nu nkese ugwa Bafalisai nu gwa Heloti."*

¹⁶ Abafundigwa bala balinkwanda ukujobesania, balinkuti, "Ikujoba bo uo paapo tukaja ni fisyesye."

¹⁷ Jesu alinkumanya isi baajobaga, alinkubalaalusya alinkuti, "Fiki mukukaanikana ukuti mukaja ni fisyesye? Bule, mukaali mutikasyagania? Bo busito buki indumbula syinu?"

¹⁸ Amaaso muli nago, fiki mutikukeeta? Imbulukutu muli nasyo, fiki mutikupilika? Bule, poope mutikukumbuka

¹⁹ lula naamenyaniaga ifisyesye fihaano nu kubaswila aband u 5,000? Bule, mwabungeenie ifiibo filinga ifya fimeenya ifi fyasyele?" Balinkummwamula balinkuti, "Kalongo na fibili."

²⁰ Jesu aabalaalusisye kangu aatile, "Ni fisyesye fila fihaano na fibili ku bandu bala 4,000, bule, mwabungeenie ifiibo filinga ifiisule?" Balinkummwamula balinkuti, "Fihaano na fibili."

²¹ Alinkubalaalusya alinkuti, "Po mukaali mukasyagania?"

Jesu ikumbambulunya umfwa maaso ugwa mu Betisaita

²² Po Jesu na bafundigwa baake balinkusookapo pala balinkufika mu Betisaita. Kula balinkuntwalila umfwa maaso, balinkunsuuma ukuti ampalamaasye nu kumbambulunya.

²³ Alinkunkola ikiboko umfwa maaso jula, alinkusookapo nagwe ukufuma nkupanga iki baalipo. Alinkunswela amata mmaaso, alinkummbiikapo amaboko gaake. Po Jesu alinkunndaalusya alinkuti, "Bule, kufibona fimo?"

²⁴ Umfwa maaso jula alinkukeeta mmwanya, alinkuti, "Ngubabona aband u ngati mipiki, bikusyungutula."

²⁵ Po kangu alinkubiika amaboko pamaaso gaake, umfwa maaso alinkugalulika amaaso, alinkupona, alinkukeeta kanunu kukuti kandu.

²⁶ Jesu alinkuntama kumyabo, alinkummbwala alinkuti, "Ulingenda nkaaja bo kubwaka kumyinu."

Peeteli ikunjoba Jesu ukuti jo Meesija

(Matai 16:13-20; Luka 9:18-21)

²⁷ Po paapo Jesu na bafundigwa baake balinkubwaka mfipanga fya kaaja kaa mu Kesalija Filipi. Bo bali nu njila, alinkubalaalusya abafundigwa baake alinkuti, "Abandu bikuti, une ne ani?"

²⁸ Balinkummwamula balinkuti, "Bamo bikuti gwe Johani uMoosi, abangu bikuti ugwe jo nkunguluka Elija, na bangi bikuti ugwe jo jumo mbakunguluka abangu."

²⁹ Po Jesu alinkubalaalusya abeene, alinkuti, "Na nuumwe mukuti, une ne ani?" Po Peeteli alinkummwamula alinkuti, "Ugwe gwe Meesija,† uMproki uju Kyala aatile ikuntama."

³⁰ Po Jesu alinkubasoka ukuti balingammbwala umundu najumo, ukuti umwene jo Meesija.

Jesu ikujoba isya bwfwe nu kusyuka kwake

(Matai 16:21-28; Luka 9:22-27)

³¹ Po paapo alinkwanda ukubamanyisya abafundigwa baake alinkuti, "Une Nnyamundu mpaka ngabe ingabilo nyingi nu kukaanigwa na balongosi baa Bajuuta, abapuuti

* 8:15 8:15 Jesu ikubasoka abafundigwa baake ukuti balingakongaga imanyisyo sya Bafalisai ni mbombo sya Heloti. Bala kalata gwa Matai 16:12. † 8:29 8:29 Meesija Kokuti Kilisiti. Bala iisyo Kilisiti ku Isyakulingaania.

abalongosi na bamanyisi baa ndagilo sya Moose, mpaka ukugogigwa. Po pi isiku lya batata, ngwisa kusyaka.”

³² Umwene aajobaga iliisya ili pabwelu itolo. Po Peeteli alinkummwega kumbali, alinkwanda ukunkemela.

³³ Jesu alinkusanuka, alinkubakeeta abafundigwa baake, alinkunkemela Peeteli, alinkumbaula alinkuti, “Kinda kanyuma kumyangu, ugwe Seetano! Utikusinogona isya Kyala, looli isya banda.”

Ukunkonga Jesu na mbutolwe

³⁴ Po alinkukibilikila ikilundilo kya banda palikimo na bafundigwa baake. Alinkubabwala alinkuti, “Umundu gwesa uju ikulonda ukungonga, jo fikuti alingiipaakisyaga na panandi, nalinga aikugogigwa pa kikohekano kunongwa jangu, angongege.

³⁵ Uju linga ikulonda ukubuponesya ubwami bwake, ikubupeesyaga ubwami bwa bwila na bwila. Looli umundu uju atikupaasya ukufwa kunongwa jangu na kunongwa jaa Ndumi iNunu, jo ikubukabaga ubwami bwa bwila na bwila.

³⁶ Eemwa, kali umundu fikumbumbulila ifiki ukukikaba ikyuma kyosa ikya nkiisu, looli ikubupeesya ubwami bwa bwila na bwila?

³⁷ Pamo umundu abagiile ukusoosya ifiki pabujo bwa bwami bwa bwila na bwila?

³⁸ Umundu gwesa uju ikufwilaga isoni une na masya gangu, mmbandwa baa tubalilo utu, abalogwe na batalanongwa boosa, ne Nnyamundu ngwisa kumfwila isoni umundu ujo, bo ngwisa mbasisya bwa Taata pamopeene na bandami abiikemo.”

9

¹ Jesu alinkubabwala alinkuti, “Nalooli nikubabwala, balipo bamo papaapa aba batikufwa mpaka taasi babwone uBunyafyale bwa Kyala bo bukwise na maka.”

Jesu ikwanduka

(Matai 17:1-13; Luuka 9:28-36)

² Amasiku ntandatu bo gakindile, Jesu alinkubeega baa Peeteli, Jaakobo na Johani, balinkufyuka pamwanya pa kyamba ikitali fiijo, po alinkwijeekele nabo kula. Bo bali kula, Jesu alinkwanduka umbili nkyeni mmyabo,

³ imyenda gyake gyali myelu gyanyekukaga fiijo, najamo unsuka myenda ugwa nkiisu abagiile ukugyelusya bo gila.

⁴ Po balinkusetuka abakunguluka Elija na Moose,* baajobaga na Jesu.

⁵ Po Peeteli alinkumbaula Jesu, alinkuti, “Gwe Mmanyisi, kanunu uswe ukujapo apa. Tujenge ifitembe fitatu. Kimo kije kyako, ikingi kya Moose, ni kingi kije kya Elija.”

⁶ Akaameenye isya kujoba, paapo baanyomwike fiijo.

⁷ Po lilinkwisa iibingo, lilinkubakupikila. Po balinkupilika iisya ukufuma mwi ibingo lilinkuti, “Uju jo Mwanangu uNkundwe, mumpilikisyege!”

⁸ Nakalinga, abafundigwa bo bikakelengania kuno na kuno, balinkusita kummbona najamo, looli Jesu mwene aali pamopeene nabo.

⁹ Po bo bikusuluka ukufuma nkyamba, Jesu alinkubalagila abafundigwa bala alinkuti, “Mulingambwulaga umundu najamo isi musibwene mpaka akabalilo aka Nnyamundu ikwisa kusyuka ukufuma mbafwe.”

¹⁰ Baalikolile iliisya ilyo, balinkulaalwasania ukuti ukusyuka ukufuma mbafwe kokuti fiki?

¹¹ Balinkunndaalwasya balinkuti, “Keeta, abamanyisi baa ndagilo sya Moose bikuti Elija jo ikutalapo taasi ukwisa, bo Meesija akaali?”

¹² Alinkubaamula alinkuti, “Nalooli Elija jo ikutala ukwisa, ukuti atendekesye syosa. Pamopeene na isi, fiki sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti Nnyamundu ikwisa kukubilwa nu kufujiligwa?

¹³ Looli nikubabwala nikuti, Elija iisile,† baalimbombiile imbiibi syosa isi baalondaga, bo muno sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo.”

Abafundigwa baa Jesu batoliigwe ukummbumbulwisa umwanike

(Matai 17:14-21; Luuka 9:37-43)

* **9:4 9:4 Elija na Moose** baali bakunguluka bakulumba. Moose aabalongwisywe aBanyaisilali ukufuma ku Misili ukubwuka kukiisu kya Isilaili. Elija aasuubiligwaga ukuti ikugomoka pakiisu bo akaali ukwisa Meesija. Bala kalata gwa Malaki 4:5. † **9:13 9:13 Elija iisile** Jesu ikumbala Johani uMoosi uju imbombo syake syafwene ni sya Elija. Bala kalata gwa Matai 11:13-14.

¹⁴ Jesu na bafundigwa bala batatu balinkufika apa baalipo abafundigwa aba baasyele. Balinkubabona basyunguutiligwe ni kilundilo ikinywamu ikya bandu, na bamanyisi baa ndagilo sya Moose bakaanikanaga nabo.

¹⁵ Nakalinga abandu abo bo bammbwene Jesu balinkuswiga, balinkummbopela, balinkumponia.

¹⁶ Jesu alinkubalaalusya alinkuti, "Mukukaanikana nabo sya fiki?"

¹⁷ Umundu jumo nkilundilo alinkummwamula alinkuti, "Gwe Mmanyisi, nuntwele umwanangu kumyako, ali ni mbepo ijaa kusita kujoba.

¹⁸ Kukuti jinkolile, jikummbiga paasi, ikusooka untotoofula na kusyegetula amiino, na kuma. Mbasumile abafundigwa baako ukuti bajikage imbepo inyali, looli batoliligwe."

¹⁹ Jesu alinkubabuula alinkuti, "Mwe, bandu baa nkabalilo aka, mwe mukaja na lwitiko umwe! Moonangiike! Bule, ngutuugala pamopeene na nuumwe na kubakeetelela mpaka ndili? Namuntwale kumyangu."

²⁰ Balinkuntwala kumyake, imbepo ijo bo jimmbwene Jesu, jilinkannjugaania umwanike, po alinkugwa paasi, alinkubunguluka, galinkusooka untotoofula nkanwa.

²¹ Jesu alinkunndaalusya ugwise alinkuti, "Bummwagile abubine abu ukufuma ndili?" Alinkuti, "Ukufuma mbukeke.

²² Kaa kingi imbepo inyali iji jikuntaaga lamo mmooto lamo mmaisi, ukuti jinngoge. Looli linga ubagiile ukubomba simo, utupaakisyo na kututuula."

²³ Jesu alinkummwamula alinkuti, "Fiki kuti, 'Linga ubagiile?' Syosa sibagiile kuli uju ali na lwitiko kwa Kyala."

²⁴ Nakalinga ugwise gwa mwanike alinkulaata alinkuti, "Ngwitika, looli unduule ndingiilaamwaga."

²⁵ Jesu bo ikukibona ikilundilo kya bandu kikongelela mbibimbibi, alinkujikemela imbepo inyali jila. Alinkujibuula alinkuti, "Gwe mbepo jaa kusita kujoba na mapuli, une nikukulagila, sookamo mmundu uju ungiisa kummwingilamo siku!"

²⁶ Imbepo inyali jilinkukuuta, jilinkannjugaania fiijo umwanike, jilinkusookamo. Umwanike alinkufwana mfimba, ko kano abandu bingi balinkuti, "Afwile."

²⁷ Looli Jesu alinkunkola ikiboko kyake, alinkummwinula. Po umwanike jula alinkwima.

²⁸ Jesu alinkwingila mu nyumba jimo pamopeene na bafundigwa baake. Bo biijeekiile balinkunndaalusya balinkuti, "Fiki uswe tutoliligwe ukujikaga imbepo inyali jila?"

²⁹ Alinkubabuula alinkuti, "Imbepo jaa lako ulu jitikusookamo, looli kwene ukusuma kwa Kyala."

*Jesu ikujoba kang'i isya bufwe na kusyuka kwake
(Matai 17:22-23; Luuka 9:43-45)*

³⁰ Balinkusookako uko, balinkutumusania mu Galilai. Jesu akaalondaga ukuti jumo amanye ukuti alipo,

³¹ paapo aabamanyisyaga abafundigwa baake beene, alinkubabuula alinkuti, "Ne Nnyamundu ngwisa kubikigwa mmaboko agaa balugu. Bikwisa kungoga, looli pi isiku lya butatu, ngwisa kusyuka."

³² Looli abafundigwa baake bakaasyageenie isi aajobaga, baatilaga ukunndaalusya.

*Umbombeli gwa boosa jo nkulumba
(Matai 18:1-5; Luuka 9:46-48)*

³³ Po balinkufika ku Kapelinaumu, balinkwingila mu nyumba jimo. Bo bali mula, alinkubalaalusya alinkuti, "Mwakaanikanaga sya fiki bo tuli mu njila?"

³⁴ Looli abeene balinkuja kimyeme, paapo mu njila baakaanikanaga, ukuti jwani jo nkulumba nkibugutila kyabo.

³⁵ Jesu alinkutuugala paasi, alinkubakoolela bala kalongo na babili, alinkubabuula alinkuti, "Umundu uju ikalonda ukuja gwa kwanda, jo ikalondigwa ukuja gwa kummaliikisyo, kang'i ajege mbombeli gwa boosa."

³⁶ Po alinkummwega umwanike, alinkummbiika pakati pamyabo, alinkummubatila alinkubabuula alinkuti,

³⁷ "Umundu uju ikummwambilila umwanike jumo bo uju, mu ngamu jangu, ikumnyambilila une. Uju ikumnyambilila une, atikumnyambilila une niimwene, looli ikummwambilila joope uju andumile."

*Uju atikumpinga Jesu jo ali kukibafu kyake
(Luuka 9:49-50)*

³⁸ Johani alinkumbwela Jesu, alinkuti, “Gwe Mmanyisi, twalimmbwene umundu jumo ikukaga imbepo inyali mu ngamu jaako. Twalinkaaniise, paapo akaja pamopeene na nuuswe.”

³⁹ Looli Jesu alinkuti, “Mulingankaanisyaga, paapo akajako umundu uju ikubomba ikiika mu ngamu jangu, kangi nakalinga ende na kwanjoba une ububiibi.

⁴⁰ Uju atikukindana na nuuswe, jo ali kukibafu kyitu.

⁴¹ Kangi linga jumo ikubanwesya umwe ikikombe kya miisi mu ngamu jangu, paapo umwe muli banda baa Kilisiti, nalooli nikubabwela, atikwisa kupondwa ifihombigwa kwa Kyala.”

Jesu ikumanyisa injila jaa bugolofu

(Matai 18:6-9; Luuka 17:1-2)

⁴² “Linga kunsobesya jumo mmbandū abafujufu aba bikuunyitika une, ngali kanunu fiijo kamyako ukupinyigwa ulwala mmakosi gaako, na kusopigwa mu nyanja.

⁴³ Kangi linga ikiboko kyako kikukusofya, kitumule! Kanunu ukwingila mbwami bwa bwila na bwila, bo uli ni kilema, ukukinda ukaja na maboko mabili na kwingila ndupanga lwa mooto ugu gutikusimamo siku. [

⁴⁴ Mbajo ubo ifwingili sitikafwa na mooto gutikusima.][‡]

⁴⁵ Linga ikilandi kyako kikukusofya, kitumule! Kanunu ukwingila mbwami bwa bwila na bwila, bo uli ni kilema, ukukinda ukaja na malundi mabili na kusopigwa ndupanga lwa mooto. [

⁴⁶ Mbajo ubo ifwingili sitikafwa na mooto gutikusima.][‡]

⁴⁷ Ni kisige kyako linga kikukusofya, kifyule, ukitaage. Kanunu ukwingila mbunyafyale bwa Kyala, bo uli ni kisige kimo, ukukinda ukaja ni fisige fyofibiili na kusopigwa ndupanga lwa mooto,

⁴⁸ mbajo ubo ifwingili sitikafwa na mooto gutikusima.*

⁴⁹ “Kukuti mundu ikwisa kwelwisigwa na mooto, bo apa ilikemo likwelwisigwa na muunyu.[†]

⁵⁰ Umunyu nnunu, looli umunyu linga guswakile, ubagiile buleebule ukugomokesyamo ubanunu? Mujege na muunyu nkati mmyinu,[‡] kangi mujege na lutengaano na biininu.”

10

Jesu ikumanyisa isya bwegi ni sya kulekana

(Matai 19:1-12; Luuka 16:18)

¹ Po paapo Jesu alinkusookapo pala, alinkubwaka nkiisu kya Jutai na kwi isiilya ilya lwisi Jolitani. Ikilandilo ikinywamu kilinkubwaka kamyake kilinkubungaana. Alinkumanyisa kangi bo muno aabombelaga umwene.

² Po aBafalisai bamo balinkummbwukila ukuti bantege, balinkunndaalusya balinkuti, “Bale, ulalagilo lwitu lukwitikisya ukuti unnyambala ansoosyege unkasi?”

³ Jesu alinkwamula alinkuti, “Moose aabalagiile aatile fiki?”

⁴ Balinkuti, “Moose aaliitikiise unnyambala ukusimba kalata ugwa kunsoosya unkasi, na kumndeka.”

⁵ Jesu alinkubabwela alinkuti, “Moose aabasimbiile ulalagilo ulu kunongwa jaa bukafu bwa ndumbula syinu.

⁶ Looli ukufuma kubwandilo, Kyala bo ikupela ikiisu, ‘Aabapelile unnyambala na nkiikulu.’^{*}

⁷ Kunongwa ijo unnyambala ikumndeka ugwise na nna, ikummuumiilaga unkasi,

⁸ bobabili bikujaga mbili gumogwene.[†] Po nikubabwela nikuti, batikaja babili kangi, looli mbili gumogwene.

⁹ Po leelo aka akakangiseenie Kyala, umundu alingakapaagulaniaga.”

¹⁰ Jesu alinkwingila mu nyumba jimo na bafundigwa baake. Po balinkunndaalusya inongwa isya kusoosya abakiikulu.

¹¹ Alinkubaamula alinkuti, “Umundu gwesa uju andekile unkasi, na kwegu ujungi, ikulogwa.

[‡] 9:44 9:44 Baakalata bamo abaa ijolo bakaja na kanandi aka. § 9:46 9:46 Baakalata bamo abaa ijolo bakaja na kanandi aka. * 9:48 9:48 Bala kalata gwa Jeesaia 66:24. † 9:49 9:49 Bala kalata gwa Abanyaleebi 2:13. ‡ 9:50

9:50 Mujege na muunyu nkati mmyinu Kokuti Mubabombelege kanunu abandu boosa. * 10:6 10:6 Bala kalata gwa Ubwandilo 1:27. † 10:8 10:7-8 Bala kalata gwa Ubwandilo 2:24.

¹² Joope nū nkiikulu linga asookile ku ndume nū kwegigwa nū mundu ujungi, ikulogwa.”

Jesu ikubasaja abaanike

(Matai 19:13-15; Lūuka 18:15-17)

¹³ Po abandu balinkuntwalila Jesu abanaabo abaniini ukuti abapalamaasye, looli abafundigwa baake balinkubakemela.

¹⁴ Looli Jesu bo asibwene isi silinkunkalasya fiijo, alinkubabuula abafundigwa alinkuti, “Namubaleke abaana abaniini biisege kumyangu, mulingabasisigilaga, paapo ubunyafyale bwa Kyala bwa bandu aba bali bo abaana aba.

¹⁵ Nalooli nikubabuula, umundu gwesa uju atikansuubila Kyala, bo umwana unniini muno ikubasuubila abapaapi, atikwingila siku mBunyafyale bwa Kyala.”

¹⁶ Alinkubeega abaana bala, alinkubuubabila, alinkubiikapo amaboko gaake pamwanya pamyabo, alinkubasaja.

Jesu ikumanyisya inongwa sya kyuma ikya pakiisu

(Matai 19:16-30; Lūuka 18:18-30)

¹⁷ Jesu alinkusookapo pala. Bo ikwenda mu njila, umundu jumo alinkummbopela, alinkufugama nkyeni mmyake. Alinkunndaalusya alinkuti, “Gwe Mmanyisi Nnunu, mbombe ifiki ukuti ngabe ubuami bwa bwila na bwila?”

¹⁸ Jesu alinkummwamula alinkuti, “Fiki kuanjoba ukuti ndi nnunu? Akajako unnu, looli aliko jumojwene, jo Kyala!

¹⁹ Usimeenye indagilo, ‘Ulingagogaga, ulingalogwaga, ulingahijaga, ulingajaga nkeeti gwa butungulu, ulingasyobaga, ummwimikege uguuso nū nyoko.’”[‡]

²⁰ Joope alinkuti, “Gwe Mmanyisi, indagilo syosa isyo nsikolile ukufuma mbukeke bwangu.”

²¹ Jesu alinkunkeeta alinkungana, alinkummbuula alinkuti, “Gwagiilwe kamokeene. Buuka ukulisye utundu toosa utu uli nato, indalama isyo abajabile abalondo. Linga ubombile bo ulu, bo gwibiikiile ikyuma kumwanya. Po gwise gungongege.”

²² Looli umwene bo apiliike isyo alinkusulumania nū kwilaka kumaaso. Alinkusookapo unsulumanie, paapo aali ni kyuma kingi fiijo.

²³ Jesu alinkukeeta koosakoosa, alinkubabuula abafundigwa baake alinkuti, “Bo bupala buki abakabi ukwingila mBunyafyale bwa Kyala!”

²⁴ Abafundigwa balinkugaswiga amasya gaake. Po Jesu alinkubabuula kangu alinkuti, “Baanangu, kupala fiijo ukwingila mBunyafyale bwa Kyala!

²⁵ Ingamila ukwingila mbwasi bwa sindaano kapepe, ukukinda unkabi ukwingila mBunyafyale bwa Kyala!”

²⁶ Po balinkuswiga ukukindapo ulwa kwanda, balinkulaalusania baabo batupu, balinkuti, “Po jo jwani uju abagiile ukupokigwa?”[§]

²⁷ Jesu alinkubakeeta fiijo, alinkuti, “Ku bandu sikabagila, looli kwa Kyala syosa sibagiile.”

²⁸ Peeteli alinkummbuula alinkuti, “Keeta, uswe tufilekile fyosa, tukukongile ugwe!”

²⁹ Jesu alinkuti, “Nalooli nikubabuula, umundu gwesa uju ajilekile inyumba, pamo abakamu, pamo unna, pamo ugwise, pamo abanaake, pamo imigunda, kanongwa jangu na kanongwa jaa Ndumi iNunu,

³⁰ ikwisa kwambilila ku bwingi ukukindapo, nkabalilo aka. Ikukaba amalongo kalongo utundu utu, inyumba, abakamu, kangu abanna na baana, ni migunda. Looli ikwambililaga syope ni ngubilo. Po nkabalilo aka kikwisa, ikwisa kukaba ubuami bwa bwila na bwila.

³¹ Looli bingi aba bikwibona ukuti aabikujaga baa kwanda akabalilo ako, bikujaga baa kummaliikisyo. Looli aba bikwibona ukuti aabikujaga baa kummaliikisyo, bikujaga baa kwanda.”

Jesu ikujoba ulwa butatu isya bufwe nu kusyuka kwake

(Matai 20:17-19; Lūuka 18:31-34)

³² Po Jesu na bafundigwa baake balinkwanda ukubuka mu Jelusalemu. Umwene Jesu jo aalongwile nkyeni mmyabo. Abafundigwa baake baaswigile, looli abenda njila abangi baatiilile fiijo. Alinkubeega kangu pambali abafundigwa bala kalongo na babili, alinkubabuula isi sikuja pakummwaga,

[‡] **10:19 10:19** Bala kalata gwa Ukusooka 20:12-16; Ukukumbuka Ingomeelesyo 5:16-20. **§** **10:26 10:26** Baaswigile paapo abajuuta baali nu lwitiko, linga umundu nkabi asajiigwe na Kyala, jo ikwingila kumwanya.

³³ alinkuti, “Keeta, tukufyuka ukubuka mu Jerusalemu. Une Nnyamunda ngwakubikigwa mmaboko agaa baputi abalongosi na bamanyisi baa ndagilo. Abeene bikwakuumdonga ukuti ngogigwe. Po bikwakuumbiika mmaboko agaa Balooma.

³⁴ Po bikwakuumyangalilaga, bikwakuuswelaga amata, bikwakungomaga ni fingoti, na kuumngoga. Amasiku matatu bo gakindile, angusyuka.”

Jesu ikumanyisa isya lwijiisyo

(Matai 20:20-28)

³⁵ Po Jaakobo na Johani abaana baa Sebetai, balinkummbukila Jesu, balinkummbuula balinkuti, “Gwe Mmanyisi, tukukusuma ukutabombela syosa isi tukusuma kumyako.”

³⁶ Jesu alinkubalaalusya alinkuti, “Mukulonda mbabombele ifiki?”

³⁷ Balinkummbuula balinkuti, “Bo uli mBunyafyale bwako ubasisya, utwitikisye uswe ukuti, tutugalege pabujo bwako ubwimikigwa tulungosyege pamopeene na nungwe.”*

³⁸ Jesu alinkubalaalusya alinkuti, “Mukasimanya isi mukusuma. Bule, mubagiile ukukubilwa bo ulu une ngwakukubilwa?”†

³⁹ Balinkummwamula balinkuti, “Tubagiile.” Jesu alinkubabuula alinkuti, “Nalooli aabikubapapo ingubilo bo ulu aabikubapapo ingubilo.

⁴⁰ Looli isya kutugala pabujo ubwimikigwa na kulungosya pamopeene na niine jikaja mbombo jangu ukubitikisya, looli ubujo ubo bikupeeligwaga aba batendekekesiigwe na Kyala.”

⁴¹ Abafundigwa abangi bala kalongo, bo bapiliike amasya gaa Jaakobo na Johani, balinkubakalalila.

⁴² Po Jesu alinkubakoolela boosa pamopeene alinkubabuula alinkuti, “Mumeenye ukuti pakisi apa, aba bikujobigwa ukuya balongosi biiganile ukubalagila abandu ku bakali, bikubabombesya ku maka.

⁴³ Looli silingajaga bo ulu kumyinu. Umunda gwesa uja ikulonda ukuya nkulamba gwinu, ikulondigwa ababombelege abangi.

⁴⁴ Kangi umunda gwesa uja ikulonda ukuya gwa pamwanya pamyinu, ajege mbombeli gwa bandu boosa.

⁴⁵ Paapo une Nnyamunda ngaaliisile ukuti baabombelege, looli naaliisile ukuti mbabombelege abandu, na kubuninga ubuuni bwangu ukuti mbapoke abandu bingi.”

Jesu ikummbumbulunya umfwa maaso Balitimai

(Matai 20:29-34; Luka 18:35-43)

⁴⁶ Po Jesu na bafundigwa baake balinkubuka na kwakufika ku Jeeliko. Bo ikusookako kula, ikilondilo ikinywamu ikya bandu kyankongaga. Po umfwa maaso jumo, ingamu jaake Balitimai, kokuti umwana gwa Timai, aatugeele kambali ku njila, aasumaga ifya bususilwa.

⁴⁷ Bo apiliike ukuti Jesu unNasaleti ikukinda, alinkulaata ukukoolela alinkuti, “Gwe Jesu, gwe Mwana gwa malafyale Ndaabiti,‡ uliimbaakisya!”

⁴⁸ Abandu bingi balinkunkemela ukuti amyeke. Looli umwene alinkukindilila fiijo, alinkulaata ukukoolela alinkuti, “Gwe Mwana gwa malafyale Ndaabiti, uliimbaakisya!”

⁴⁹ Jesu alinkwima alinkuti, “Amunkoolele.” Balinkunkoolela umfwa maaso jula, balinkummbuula balinkuti, “Gwikasyege, sumuka, ikukukoolela!”

⁵⁰ Alinkusopa iigolole lyake paasi, alinkunyeela alinkubuka kwa Jesu.

⁵¹ Jesu alinkunndaalusya alinkuti, “Kulonda ngubombele ifiki?” Umfwa maaso jula alinkuti, “Gwe Mmanyisi gwangu, ngulonda ukuti ngeetege.”

⁵² Jesu alinkummbuula alinkuti, “Bukaga! Ubumbulwike ububine kunongwa jaa lwitiko lwako.” Nakalinga alinkukeeta, alinkunkonga Jesu mu njila.

11

Jesu ikwingila mu Jerusalemu

(Matai 21:1-11; Luka 19:28-40; Johani 12:12-19)

* **10:37 10:37 Tutugalege pabujo bwako ubwimikigwa tulungosyege pamopeene na nungwe** NKigiliki bikuti Jumo atugale ku kiboko kyako ikilililo nu jungi ku kiboko kyako ikiimama. † **10:38 10:38 Ukukubilwa bo ulu une ngwakukubilwa** NKigiliki bikuti Ukunwela ikikombe iki angunwela une nu koosigwa uloosyo ulu angoozigwa une. ‡ **10:47 10:47 Umwana gwa malafyale Ndaabiti** Kokuti Meesija. ABanyaisilali baakeetelelaga ukwisa kwa Meesija ukufuma ndujungu Iwa Ndaabiti. Bala iisya **Meesija** ku Isyakulingaania.

¹ Po Jesu na bafundigwa baake bo basegeliile mu Jelusalemu, balinkufika mu Betanija na mu Betifage, utwaja utu tuli kifuki na bujo ubu bikuti Kyamba kya Misyungati. Jesu alinkubatama abafundigwa baake babili,

² alinkubabuula alinkuti, “Namubuukege nkaaja kala aka kali nkyeni mmyinu. Bo mwingiile mula, mukwakujaaga imwana jaa mbunda jikungigwe, iji umundu akiitogamo siku. Mukajaabule, mukajitwale apa.

³ Linga umundu ikubalaalusya ikuti, ‘Fiki mukubomba bo elo?’ mukatigi, ‘Ntwa afumbilwe najo, nakalinga ikwakujitama papaapa.’ ”

⁴ Po paapo balinkubuka, balinkwakujaaga imwana jaa mbunda jimile pambali pa njila, jikungigwe pa kifigo kya nyumba, balinkujaabula.

⁵ Bo bali pakujaabula, abandu bamo aba baalyimile palapala, balinkubalaalusya balinkuti, “Fiki mukujaabula imwana jaa mbunda jila?”

⁶ Balinkubaamula bo muno Jesu aabalagiliile, po balinkubiitikisya.

⁷ Balinkuntwalila Jesu imwana jaa mbunda, balinkatenga imyenda gyabo pamwanya, Jesu alinkwitoga.*

⁸ Abandu bingi balinkwalisya imyenda gyabo mu nsebo, ukunangisya ulwimiko kumyake, bamo isamba isya mipiki isi baakonyolaga mmigunda.

⁹ Abandu bala baalongoliile nkyeni mwa Jesu na bala baakongaga balinkukolela balinkuti,

“Hosyana!† Asajigwege uju ikwisila mu ngamu jaa Ntwa Kyala!‡

¹⁰ Busajigwege ubunyafyale ubwa taata Ndaabiti ubu bukwise.

Hosyana! Imikigwege uNtwa ugwa kumwanya!”

¹¹ Po Jesu alinkufika mu Jelusalemu, alinkwingila ndupaso lwa tempeli,§ Jesu alinkukeeta kuno na kuno, alinkufibona fyosa. Paapo gaali majolo alinkusookapo, alinkubuka ku Betanija pamopeene na bafundigwa baake kalongo na babili.

Jesu ikuguguna unkuju

(Matai 21:18-19)

¹² Bo bukiile, Jesu na bafundigwa baake balinkusumuka ukufuma ku Betanija ukubuuka kangi ku Jelusalemu, po jilinkunduma injala.

¹³ Po bo ali kubutali alinkugubona unkuju ugu guli na maani amateta, alinkubuka apa gulipo, paapo aasubilaga ukuti ikusyagamo iseke simo. Bo afikile akaasibwenemo nasimo looli geene amaani, paapo kakaali kabalilo kaa kujamo iseke.

¹⁴ Po alinkugubuula umpiki gula alinkuti, “Umundu najumo ikwisa kulyamo iseke syako.”* Abafundigwa baake balinkupilikisya amasyu gaake.

Jesu ikubakaga abulisi ndupaso lwa tempeli

(Matai 21:12-17; Luka 19:45-48; Johani 2:13-22)

¹⁵ Po paapo balinkwakufika ku Jelusalemu, umwene alinkwingila ndupaso lwa tempeli. Alinkwanda ukubakagila panja aba bulisiyaga na aba bulaga. Alinkusigwisya imeesa sya buusania ndalama,† ni fikota fya bulisi baa ngunde.

¹⁶ Kangi aakaaniisye umundu ukupimba kamo akaa kuulisya mbujo bubuubo.

¹⁷ Alinkumanyisya alinkuti, “Bule, sikasimbigwa mwa Kalata uMwikemo ukuti, ‘Inyumba jangu jikujobigwaga ukuja nyumba jaa kwipuutilamo ku bandu baa mfikolo fyosa’?”‡ Looli umwe mujibiikile ukuja, ‘Mbako jaa minyambuta.’ ”§

¹⁸ Abapuuti abalongosi na bamanyisi baa ndagilo sya Moose bo bapiliike isyo, balinkulonda injila ijaa kungogela Jesu, bantiilaga paapo abandu boosa syabakolile imanyisyo syake.

¹⁹ Amajolo bo gafikile, Jesu na bafundigwa baake balinkusookamo nkaaja kala.

Uju ikwitika ikupeeligwaga

(Matai 21:20-22)

* **11:7 11:7** Jesu alinkwitoga Abanyafyale biitogaga ifalaasi isya bwite. Po Jesu ukwitoga imbunda bo ikwingila mu Jelusalemu, aanangisya ukuti umwene ikwisa na lutengaano, jo malafyale gwa lwijiisyo. † **11:9 11:9** *Hosyana*

Kokuti *Gwe Ntwa tupoke!* ‡ **11:9 11:9** Bala kalata gwa Isabuli 118:25-26. § **11:11 11:11** *Tempeli* Bala ku Isyakulingaania. *

11:14 11:14 Iseke sya nkuju syamanyiigwe fiijo na Bajuuuta ukuja kifwanikisyo. Sikunangisya akajiilo akanunu, aka Kyala aasubilaga ukukabona ku bandu baake. Ukuguna apa kukunangisya ubulongi bwa Meesija ku Banyaisilaili. † **11:15 11:15** *Abusania ndalama* Syaliko indalama isya kubombela mwene mu tempeli. Kunongwa ijo aBajuuuta buusaniaga indalama syabo ukuti bakabe isya kubombela mu tempeli. ‡ **11:17 11:17** Bala kalata gwa Jeesaja 56:7. § **11:17 11:17** Bala kalata gwa Jelemija 7:11.

²⁰ Kilaabo kyake nlabunja, bo bikukinda ukubuka ku Jerusalemu, balinkugubona unkuju gula gukofwike ukwandila imisi.

²¹ Po Peeteli alinkakumbuka amasya gaa Jesu, alinkuti, “Gwe Mmanyisi, keeta! Unkuju ugu gwagugunile gukofwike!”

²² Jesu alinkumwamula alinkuti, “Mujege nu lwitiko kwa Kyala.

²³ Nalooli nikubabwala, gwesa uju ikukibwala ikyamba iki ukati, ‘Nyukuka, ukitaage mu nyanja,’ linga atikwilaamwa na panandi mu ndumbula jaake, looli ali nu lwitiko ukati isi ikusijoba sikubombigwa, sikubombigwa.

²⁴ Kanongwa ijo nikubabwala nikuti, syosa isi mukusuma ndwipuuto, mujege nu lwitiko ukati mwambiliile, nuumwe mukapeeligwaga.

²⁵ Umwe, kukati linga mukwima pakwipuuta nu kumanya ukati muli ni nongwa nu munda, munswenge imbiibi, ukati uGwiseemwe ugwa kumwanya abaswege na nuumwe ubutulanongwa bwinu. [

²⁶ Looli linga umwe mutikubaswa abandu ubutulanongwa, joope uGwiseemwe ugwa kumwanya atikubaswa na nuumwe ubutulanongwa bwinu.]”*

Jesu ikulaalusigwa isya maka gaake

(Matai 21:23-27; Luuka 20:1-8)

²⁷ Po Jesu na bafundigwa baake balinkufika ku Jerusalemu kangi. Bo ikwenda ndupaso lwa tempeli, balinkubwaka kumyake abapuuti abalongosi, abamanyisi baa ndagilo sya Moose na balongosi baa Bajuuta,

²⁸ balinkunndaalusya balinkuti, “Ukabile kugu amaka agaa kubomba isi? Jo jwani uju akupeele amaka agaa kuti ubombege isi?”

²⁹ Jesu alinkubaamula alinkuti, “Na niine ngubalaalusya iisya limo. Linga muun-yaamwile, niine ngubabwala ukati ku maka gaani ngubomba isi.

³⁰ Bule, amaka agaa Johani agaa kuboosya abandu gaafumile kwa Kyala, pamo ku bandu? Namuunyaamule niine.”

³¹ Po balinkujobesania balinkuti, “Linga tukuti amaka gaake gaafumile kwa Kyala, umwene ikutigi, ‘Keeta mukaalimmwitiike?’

³² Looli linga tukuti amaka gaake gaafumile ku bandu...” (Baatiilele ikilundilo kya bandu, paapo abandu boosa baaliitiike ukati Johani aali nkunguluka gwa nalooli.)

³³ Po balinkumwamula Jesu balinkuti, “Tukamanya.” Jesu alinkubabwala alinkuti, “Po leelo niine, ndikubabwala umwe ukati jwani ambeele amaka agaa kubomba isi.”

12

Ikifwanikisyo ikya balimi ababiibi

(Matai 21:33-46; Luuka 20:9-19)

¹ Po paapo Jesu alinkwanda ukujoba na balongosi bala mfifwanikisyo alinkuti, “Aaliko umundu jumo uju aali nu ngunda. Aabyele amaafilu, aasyunguusiisye upaso, aakumbile ubwina ubwa kukamilamo iseke sya maafilu, kangi aajengile ikisonge ikya kwimapo abalindilili. Alinkubabiikamo abalimi abaa kukeetelela imipiki gya maafilu gila, ukati iseke bo sibifwifwe, biise bajabane. Po alinkwenda injila jaa pabutali.² Akabalilo kaa kutungula iseke bo kafikile, alinkuntama jumo mbabombeli baake ku balimi bala ukati bampeko ikijabo kyake.

³ Looli abalimi bala balinkunkola, balinkunkoma nu kunkaga kisita kumpapo nafimo.

⁴ Po umwene ngunda jula alinkuntama kangi umbombeli ujungi, joope balinkumfulasya untu nu kumbombela ingosya soni.

⁵ Po alinkuntama kangi ujungi, jo balinkunngoga. Alinkubatama na bangi baa bingi, po bamo balinkubakoma, abangi balinkubagoga.

⁶ Aasyele umundu jumojwene itolo ugwa kuntama, jo mwanaake jumojwene ntiga undumyana, kangi unkundwe. Po kummaliikisyo joope alinkuntama ku ngunda, alinkuti, ‘Umwanangu jo bikwakummwimikaga.’

⁷ Looli abalimi balinkujobesania balinkuti, ‘Uju jo mwene kilingo. Isaga tunngoge, ukati ikilingo kijege kyita.’

⁸ Balinkunkola, balinkunngoga, balinkunsoosyamo mu ngunda.”

⁹ Po Jesu alinkubalaalusya alinkuti, “Po umwene ngunda jula ikwakubomba ifiki? Ikwisa kubagoga abalimi bala, nu ngunda gula ikubapapo abangi.

¹⁰ Bule, mukabalamo Kalata uMwikemo? Apa sisimbiigwe ukuti,

* 11:26 11:26 Baakalata bamo abaa ijolo bakaja na kanandi aka, looli kalipo pa kalata gwa Matai 6:15.

'Hliibwe ili abajenga nyumba baalikaanile,*

lyo lijile ibwe ikulumba pa lwalo, pa nguto.

11 **U**Ntwa Kyala jo ujũ asipelile isyo,

sya kiswigo fiijo kumyitu ukusibona isyo.' †

12 Abalongosi baa Bajuuta balinkulonda ukunkola, paapo baasyageenie ukuti, ikifwanikisyo iki aabajobaga abeene. Looli balinkukitiila ikilundilo kya bandũ, po balinkundeka, balinkusookapo.

Ukusonga isongo ku malafyale gwa Balooma

(Matai 22:15-22; Luuka 20:20-26)

13 Po paapo abalongosi baa Bajuuta balinkubatama kwa Jesu aBafalisai bamo, na babombeli abaa Heloti, ukuti bankolele mmasya gaake.

14 Bo bafikile kwa Jesu balinkuti, "Gwe Mmanyisi, tumeenye ukuti ugwe ulti ngolofu, kangi utikupaasya isi bikwinogona abandũ. Kumanyisya isya Kyala ku bwanalooli, kisita kupaasya ubasisya bwa bandũ. Bule, indagilo sya Moose sikutwitikisya ukusonga isongo ku malafyale gwa Balooma, pamo mma?"

15 Tusongege pamo tulingasongaga?" Leelo bo abubwene ubusyobi bwabo alinkuti, "Fiki mukuungela? Namundwalile ulatalama lamo ulwa ndenali, ngeete."

16 Po paapo balinkuntwalila. Umwene Jesu alinkubalaalusya alinkuti, "Hkifwani iki kyani, ni ngamu iji jaani?" Balinkummwamula balinkuti, "Fya malafyale gwa Balooma."

17 Po Jesu alinkubabwala alinkuti, "Po ifya malafyale gwa Balooma mumpege umalafyale gwa Balooma, ni fya Kyala mumpege Kyala." Po abeene balinkuswiga muno aalyamuliile na mahala.

Isya kusyuka ukufuma mbafwe

(Matai 22:23-33; Luuka 20:27-40)

18 Po aBasatukai‡ balinkubwuka kwa Jesu. Abeene baamanyisyaga ukuti abandũ bakabagila ukusyuka ukufuma mbafwe. Po balinkunndaalusya balinkuti,

19 "Gwe Mmanyisi, Moose aatusimbiile mu ndagilo, ukuti, 'Linga umundu ikufwa kisita kupaapa umwana najumo, ugwamyabo ammwingilengepo ikilingo unkiikulu umfwile jula, ukuti ampaapile abeene ujũ afwile.'§

20 Po baaliko abanyamundu bahaano na babili. Ugwa kwanda alinkwega unkiikulu, alinkufwa kisita kupaapa umwana najumo.

21 Ugwa bubili, alinkwenda nu kummwingilapo unkiikulu jula, alinkufwa kisita kupaapa nagwe, nu gwa butatu bubuho, joope alinkufwa kisita kupaapa nagwe.

22 Boosa bahaano na babili balinkufwa kisita kukaba umwana najumo. Kummaliikisyo unkiikulu jula joope alinkufwa.

23 Abandũ boosa bo basyukile, unkiikulu jula ikwisa kujaga nkasi gwani? Paapo boosa bahaano na babili baalimmwegilemo."

24 Jesu alinkubaamula alinkuti, "Umwe mukusoba paapo mukasyagania isi sisimbigwe mwa Kalata uMwikemo, kangi mukagamanya amaka gaa Kyala muno gajiliile.

25 Paapo abafwe bo basyukile, bikujaga bo ulwa bandumi aba bali kumwanya, aba batikwega nu kwegigwa.

26 Looli isya kusyusigwa abafwe, bule mukabalamo kalata ugwa Moose, pala Kyala aajobaga nkisyanjũ kila kyakaga umooto? Kyala aalimmbwile Moose aatile, 'Une ne Kyala gwa Abulahamu, Kyala gwa Isaka na Kyala gwa Jaakobo.*

27 Kyala akaja jo Kyala gwa bafwe, looli gwa buumi.† Umwe mukusoba fiijo."

Jesu ikumanyisya ululagilo ulukulumba

(Matai 22:34-40; Luuka 10:25-28)

28 Po ummanyisi gwa ndagilo sya Moose jumo, aabwukile pala baalipo. Aabapiliike bo bikujobesania baabo, aasyageenie ukuti Jesu aabaamwile isya nalooli. Po joope alinkunndaalusya alinkuti, "Lo lulagilo luliku ulukulumba kuli syosa?"

29 Jesu alinkuti, "Ukulumba lo ulu lukuti, 'Pilika mwe Banyaisilaili! U[†]Ntwa Kyala gwiu jo Ntwa jumo jwene ntiga.

30 Unnganege uNtwa Kyala gwako ni ndumbula jaako joosa, ni mbepo jaako joosa, na mahala gaako goosa, na maka gaako goosa!‡

* **12:10 12:10 Hliibwe ili abajenga nyumba baalikaanile** Jesu apa aabombiile amasya agaa nDwitikano ulukulu ukwijoba umwene. † **12:11 12:11** Bala kalata gwa Isabuli 118:22-23. ‡ **12:18 12:18 ABasatukai** Bala ku isyakulingaania. § **12:19 12:19** Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeelesyo 25:5-6. * **12:26 12:26** Bala kalata gwa Ukusooka 3:6. † **12:27 12:27** Kyala akaja jo Kyala gwa bafwe, looli gwa buumi U[†]bujobi ubo kokuti Abulahamu, Isaka, na Jaakobo buumi, bali pamopeene na Kyala kumwanya. ‡ **12:30 12:29-30** Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeelesyo 6:4-5.

³¹ Ululagilo ulwa bubili lo ulu lukuti, 'Ubaganege abanino bo ulu gwijiiganile ugwe.'^S Lukajako ululagilo ulukulumba ukusikinda isi."

³² Po paapo ummanyisi jula alinkuti, "Moomuumo Mmanyisi! Ujobile isya nalooli ukuti Kyala ali jumojwene ntiga, kangi akajako ujungi, jo juujo mwene.

³³ Ukunngana Kyala ni ndumbula jaako joosa, na mahala gaako goosa, na maka gaako goosa, na kubagana abanino bo ulu gwijiiganile ugwe, kukindile ukunsookesya Kyala ifyabupe na makemo."

³⁴ Joopu Jesu bo ammbwene ukuti ajobile isya mahala alinkummbuula alinkuti, "Ugwe ukaja kubutali nu bunyafyale bwa Kyala." Akaagilepo umundu najumo ukunndaalusya kangu Jesu.

Meesija Mwana gwa Ndaabiti

(Matai 22:41-46; Luuka 20:41-44)

³⁵ Jesu bo ikumanyisya ndupaso lwa tempeli, alinkubalaalusya abandu aba baalipo alinkuti, "Fiki abamanyisi baa ndagilo sya Moose bikujoba ukuti Meesija Mwana gwa malafyale Ndaabiti?"

³⁶ Ndaabiti bo ikulongosigwa na Mbepo Mwikemo aatile,

'Untwa Kyala aalimmbuulile unntwa gwangu,

"Ituugasye kukibafu kyangi ikiililo,

ubujio ubwa lwimiko fiijo,

ukufika apa nikubabiikaga abalugu baako

paasi pa malundi gaako." †

³⁷ "Ndaabiti juujo ikunnjoba Meesija ukuti Nntwa. Po Meesija ikujaga mwanaake buleebule?" Hkilundilo ikinywamu kya bandu kilinkupilikisya nu lusekelo.

Jesu ikubasoka abafundigwa isya bamanyisi baa ndagilo sya Moose

(Matai 23:1-36; Luuka 20:45-47)

³⁸ Jesu bo ikubamanyisya alinkuti, "Mujege maaso na bamanyisi baa ndagilo sya Moose! Biiganile ukwenda bo bafwele imyenda imitali, ukuti abandu babaponiege ku lwimiko mu sokoni.

³⁹ Bikwisalila ukutuugasya pa fikota ifya biimikigwa mu ngomaano, pabujio ubwa biimikigwa pa lusekelo.

⁴⁰ Bikukabila mbusyobi ifyuma ku bakiikulu abafwile, kangu bikwipuuta inyiipuuto indali, isya kulabaasya. Pi isiku lya bulongi, bikwisa kwambililaga ulufundo ulunywamu kwa Kyala!"

Unkiikulu umfwile ikusoosya iikemo ukubakinda boosa

(Luuka 21:1-4)

⁴¹ Jesu bo ali ndupaso lwa tempeli, alinkutuugala ukuningisania ni kya kusopamo amakemo. Alinkubakeeta abandu bo bali pakusopa indalama. Abakabi baa bingi baasopangamo indalama nyingi.

⁴² Po alinkwisa joopu unkiikulu jumo umfwile undondo, alinkusopa utusenti tabili.

⁴³ Po paapo Jesu alinkubabilikila abafundigwa baake alinkuti, "Nalooli nikubabuula nikuti, unkiikulu uju umfwile undondo, asoosiisye indalama nyingi ukubakinda boosa aba basoosiisye nkya kusopamo amakemo.

⁴⁴ Paapo abangi boosa basopile ifi beegile mfyuma fyabo ifi fijeilele, looli umfwile uju mbulondo bwake asoosiisye fyosa ifi aali nafyo, ifi aafisubilaga mbuuni bwake."

13

Jesu ikubabuula ngaani abafundigwa ku ngubilo isi sikwisaga

(Matai 24:1-28; Luuka 21:5-24)

¹ Po Jesu alinkusooka ndupaso lwa tempeli pamopeene na bafundigwa baake. Po umfundigwa gwake jumo alinkuti, "Gwe Mmanyisi, keeta amabwe aga ni nyumba isi muno fijililele ukubagila ubununu!"

² Jesu alinkummwamula alinkuti, "Bule, kusikeeta inyumba inywamu inunu isi? Litikwisa kujako iibwe ili lili pamwanya pi ibwe iinine. Goosa gikwisa koomoligwa!"*

³ Po baafikile pa Kyamba kya Misyunguti, Jesu aatuugeele ukukeeta ku tempeli. Pabujio ubusita bandu, baa Peeteli, Jaakobo, Johani na Andeleja balinkunndaalusya balinkuti,

^S 12:31 12:31 Bala kalata gwa Abanyaleebi 19:18. * 12:35 12:35 Umwana gwa malafyale Ndaabiti Kokuti Meesija.

Bala iisya Meesija ku Isyakulingaania. † 12:36 12:36 Bala kalata gwa Isabuli 110:1. * 13:2 13:2 Goosa gikwisa koomoligwa Itempeli jaaliisile kupanguligwa na Balooma ikyinja kya 70 bo apaapiigwe Jesu Kilisiti.

⁴ “Tubwale, inongwa isi kusijoba sikubonekaga ndili? Kimanyilo nki kikwisa kutunangisa ukuti isi sili kifuki ukuboneka?”

⁵ Jesu alinkubabwala alinkuti, “Mujege maaso, umundu najumo alingabasyobaga.

⁶ Abandu bingi bikwisa kubombelaga ingamu jangu, bikwisa kutigi, ‘Une ne Meesija!’ Bikwisa kubasofya abandu abingi.

⁷ Bo mukupilika isya bwite mbujo mbujo, mulingiisa kutilaga. Isyo mpaka siboneke, looli ubumaliikisyo bo bukaali.

⁸ Paapo ikiisu kimo kikwisa kulwaga ni kiisu ikingi, nu bunyafyale bumo bukwisa kulwaga nu bunyafyale ubungi. Tukwisa kujangako utusenenda mfiisu fingi, ni njala jikwisa kugwaga. Isyo sikwisa kujaga bo ulwa bwandilo bwa lubabo lwa nkiikula uju ali kifuki ukupaapa.

⁹ “Umwe mujege maaso, paapo abandu bikwisa kubatwalaga pabulongi, nu kubakoma ni fingoti mu sinagogi. Bikwisa kubatwalaga umwe nkyeni mbalongosi baa kiisu na mbanyafyale, paapo muli bafundigwa bangu. Ku njala ijo mukwisa kufumusyaga une kamyabo.

¹⁰ Indumi iNunu ijaa Kyala jilumbiligwe mfikolo fyosa ifya bandu, bo bukaali ukufika ubumaliikisyo ubwa kiisu.

¹¹ Bo bikubatala pabulongi, mulingiipaakisyaga isya kujoba. Akabalilo ako mujobege syosa isi Kyala ikubapa, paapo isi mukujobaga sikaja syinu, looli sikafuma kwa Mbepo Mwikemo.

¹² Kangi umundu ikwisa kummoohelaga ugwamyabo ukuti agogigwe, joope ugwise ikwisa kummoohelaga umwanaake ukuti agogigwe. Boope na baana bikwisa kubasambukilaga abapaari baabo nu kubagoga.

¹³ Abandu boosa bikwisa kubabengaga umwe, paapo muli bafundigwa bangu. Looli uju ikuumilila mpaka kummalikisyo, jo ikwisa kupokigwa.

¹⁴ “Po mukwisa kukabona, ‘Akandu aka kikunyasya nu koonanga,’[†] kiimile pabujo ubu katikulondigwa ukujapo. Uju ikupilika amasya aga, asyaganiege isi ngujoba. Isyo bo sikuboneka, po abandu aba bali mu Jutai babopelege mfyamba.

¹⁵ Joope umundu uju ali pamwanya pa nyumba, alingasulukaga kukwegwa utundu twake utu tuli nnyumba jaake, looli abopege.

¹⁶ Kangi umundu uju ali mu ngunda alingagomokelangako kukaaja kukwegwa umwenda gwake.

¹⁷ Ahili abaa fifuba na aba bikongesya abaana nkabalilo ako!

¹⁸ Mwipuutege ukuti isyo silingiisa kuboneka nkabalilo akaa mu fula.

¹⁹ Nkabalilo ako bukwisa kujako ubutolwe ubu kubabonekamo siku, ukufuma kubwandilo bwa kapeligwa ikiisu mpaka lilino. Kangi ubutolwe ubo butikwisa kujako siku.

²⁰ Linga uNtwa akaakapimbwile akabalilo ako, akaajangapo najumo ugwa kwisa kupona. Looli kunongwa jaa basunguligwa baake, Kyala akapimbwile akabalilo ako.

²¹ “Po nkabalilo ako, linga umundu ikubabwala ikuti, ‘Keeta, Meesija alipo apa!’ pamo, ‘Aliko kala!’ mulingiisa kwitika.

²² Namanga bikwisa kwisa abandu aba bikutungulupaga ukuti bo baa Meesija, nu kuti bakunguluka baa Kyala. Bikwisa kubomba ifimanyilo ifinywamu ni fiswigo, ukuti babasofye abandu, nu kuti linga sibagiile babasofye boope na basunguligwa baa Kyala.

²³ Mujege maaso paapo mbabwile kilingaani syosa isyo bo sikaali ukuboneka!”

Ukwisa kwa Nnyamundu

(Matai 24:29-35; Luka 21:25-33)

²⁴ “Looli nkabalilo ako, bo ingubilo isyo sikindile,

‘Hiisuba likwisa kuja ni ngiisi,

nu mwesi gutikwisa kusoosya undangalila gwake,

²⁵ ni ndondwa sikwisa kusatukaga paasi ukufuma kumwanya.

Nu tundu toosa utunywamu utu tuli kumwanya, tukwisa kujungaanika.[‡]

²⁶ “Po abandu bikwisa kumbona ne Nnyamundu, bo ngwisa mmabingo na maka amingi nu busisya bwa Kyala.[§]

²⁷ Une ngwisa kubatuma abandumi bangu ukuti bababunganie abasunguligwa bangu, ukufuma mfibafu fyosa ifya pakiiisu.

²⁸ “Mumanyilege inongwa ijaa kufuma nkifwanikisyo ikya nkuju. Linga isamba syake ndeta, kangi amaani gatulwile, mukumanya ukuti umpingo gusegeliile.

[†] 13:14 13:14 Bala kalata gwa Ndaanieli 9:27; 11:31. [‡] 13:25 13:24-25 Bala kalata gwa Jeesaja 13:10; 34:4; Joeli

2:10. [§] 13:26 13:26 Bala kalata gwa Ndaanieli 7:13.

²⁹ Bubuho na nuumwe bo mukusibona isyo syosa, aamumanyege ukuti ubumaliikisyo ubwa kabalilo akabiibi ako busegeliile.

³⁰ Nalooli nikubabuula, abandũ abaa nkabalilo aka, batikwisa kumalika ukufwa, bo syosa isyo sikabombigwa.

³¹ Umpaalanga ni kiisu fikwisa koomoka, looli amasyũ gangũ gatikoomokamo siku.”

Akajako ujũ alimeenye iisikũ ilya kwisila Nnyamundũ

(Matai 24:36-44)

³² “Akajako najumo ujũ alimeenye iisikũ na kabalilo akaa kwisa kwangũ, boope na bandũmi abaa kumwanya, joope uMwana, looli Taata mwene jo ameenye.

³³ Mujege maaso, mukeetege, paapo mukakamanya akabalilo akaa kwisa Nnyamundũ kikujaga ndili.

³⁴ Ukwisila kwake kuliiiti bo umundũ ujũ ikwenda injila, ikujileka inyumba jaake, ikubalagila ababombeli baake kukuti mundũ ni mbombo jaake, ikunndagila undindilili ukuti ajege maaso.

³⁵⁻³⁶ Po mujege maaso, ukuti umwene nyumba alingiisa kubaaga bo mwijibile pamo bo mugonile utulo. Paapo mukakamanya akabalilo aka ikwisa ukuti majolo, pamo pakilo pakati, pamo bo jikukoolela ingongobe, pamo nalubunju.

³⁷ Amasyũ aga nikubabuula umwe, go nikubabuula na bangi boosa. Mujege maaso!”

14

Abalongosi bikujobesania isya kunnogoga Jesu

(Matai 26:1-5; Luka 22:1-2; Johani 11:45-53)

¹ Po paapo, gaasyele amasikũ mabili ukwimba ikyaka kya Pasa,* ni kyaka ikya fisyesyefisita nkese.† Abapuuti abalongosi na bamanyisi baa ndagilo sya Moose baajobesaniaga injila jaa kunkolelamo Jesu ku bakomu, ukuti banngoge.

² Looli balinkuti, “Tulingankolaga pa kyaka kya Pasa ukuti abandũ balingiisa kulundukana.”

Unkiikulu ikumpaka amafuta Jesu

(Matai 26:6-13; Luka 7:36-50; Johani 12:1-8)

³ Akabalilo kalakala Jesu na bafundigwa baake baali ku Betaniya, nnyumba jaa Simoni, ujũ bantigi uNkoma. Bo bali pakulyamo ifindũ, alinkwisa unkiikulu jumo ni supa jaa mafuta agaa lumama ulununu, agaa ntengo unnywamu fiijo. Pakwigula, alinkukonyola amakosi gaa supa, alinkummoonelela pantũ Jesu.

⁴ Abandũ bamo aba baalipo pala, baakaleele, balinkujobesania balinkuti, “Mwe! Fiki ikubinika amafuta amanunu ago?”

⁵ Kwali kununu ukuelisya amafuta aga ku ndenali imia itatũ,‡ isi ngali bikupeeligwa abalondo!” Balinkunkemela fiijo unkiikulu jula.

⁶ Looli Jesu alinkuti, “Munndeke! Fiki mukantaamyũ unkiikulu ujũ! Aambombiile imbombo inunu une.

⁷ Abalondo muli nabo amasikũ goosa, mubagiile ukubatũla akabalilo koosa aka mwiganile. Looli une ndikũja pakũja pamopeene na nuumwe bwila.

⁸ Umwene abombile isi abagiile, aanyooneliile amafuta aga ukuti agutendekesyẽ umbili gwangũ ukũsyila kilingaani.

⁹ Nalooli nikubabuula, poosa apa iNdũmi iNunu ijaa Kyala jikulumbililigwaga pakisiũ, isi abombile unkiikulu ujũ sikujobigwaga ukunkumbukilamo.”

Juuta Isikalyoti ikwitika ukunndiila Jesu

(Matai 26:14-16; Luka 22:3-6)

¹⁰ Po Juuta Isikalyoti, jumo mbafundigwa baake kalongo na babili, alinkubũuka ku bapuuti abalongosi kukunndiila Jesu.

¹¹ Abapuuti abalongosi bo bapiliike amasyũ gaa Juuta Isikalyoti, baahobwike fiijo. Balinkwitikana nagwe ukunhomba indalama. Po paapo Juuta alinkwanda ukulonda injila ijaa kunndiila.

Jesu na bafundigwa baake bikũlya ifindũ fya Pasa

(Matai 26:17-25; Luka 22:7-13, 21-23; Johani 13:21-30)

* 14:1 14:1 IPasa Bala ku Isyakulingaania. † 14:1 14:1 Ikyaka ikya fisyesyefisita nkese Bala ku Isyakulingaania. ‡ 14:5 14:5 Indenali imia itatũ sifwene nu mfwalo gwa masiku imia itatũ. Bala iisyo Indenali ku Isyakulingaania.

12 Pi isiku ilya kwanda ilya kyaka ikya fisyesye ifisita nkese, akabalilo aka akang'oozi kaa Pasa kikubooligwa, abafundigwa baake balinkunndaalusya Jesu balinkuti, "Tukakutendekekesye kuugu ifindu fya Pasa?"

13 Jesu alinkubatama abafundigwa baake babili alinkubabuula alinkuti, "Namwingile nkaaja akaa Jerusalemu, mukwakwaganila nu nnyambala jumo, apimbile indeko jaa miisi. Mukankongeye.

14 Mukingile nnyumba iyi ikwingila. Mukambuuze umwene nyumba ukuti ummanyisi ikukulaalusya ukuti, 'Kiyumba kya baheesya kili kuugu? Ngulonda ukulilamo ikyaka kya Pasa pamopeene na bafundigwa bangu.'

15 Umwene nyumba ikwakubanangisya ikyumba ikinywamu ikya ku golofwa iki kitendekesiigwe, mo mukatendekesyegwe ifindu fya Pasa kunongwa jitu."

16 Abafundigwa baake balinkubuuza ku Jerusalemu, balinkwakusyaga syosa bo muumo Jesu aajobiile. Po balinkutendekesya ifindu fya Pasa.

17 Jesu na bafundigwa baake kalongo na babili balinkufika pala namajolo.

18 Bo batugeele bali pakulyamo, Jesu alinkubabuula alinkuti, "Nalooli nikubabuula, jumo nkibugutira kyinu, uju ikulya na niine, jo ikuundiila."

19 Balinkasulumania, po jumoojumo alinkunndaalusya Jesu, alinkuti, "Bule, jo une?"

20 Jesu alinkubaamula alinkuti, "Jumo ndi mwe bafundigwa bangu kalongo na babili, uju ikatobela ikisyesyemu mu mposi pamopeene na niine jo jujujoo."

21 Une Nnyamundu angufwa bo muno sisimbiigwe mwa Kalata umwikemo. Looli ahili umundu uju ikuundiila ne Nnyamundu. Kwali kununu linga umundu ujo akaapaapiigwe."

Ifindu iFiikemo ifya Ntwa

(Matai 26:26-30; Luka 22:14-20; 1 Abakolinti 11:23-25)

22 Bo bali pakulya, Jesu alinkwega ikisyesyemu, alinkugwa ulupi kwa Kyala, alinkukimenya, alinkubapapo abafundigwa baake, alinkubabuula alinkuti, "Namwege, ugu go mbili gwangu."

23 Alinkwega ikikombe ikya finga, alinkugwa ulupi kwa Kyala, alinkubapapo, balinkunwa boosa nkikombe kilakila.

24 Alinkubabuula alinkuti, "Ii lyo ilopa lyangu ilya kunangisya ulwitikano^S lwa Kyala. Likooneka ukubapoka bingi.

25 Nalooli nikubabuula nikuti, ndikwisa kunwamo kangu ifinga mpaka pi isiku lila, ili angwisa kunwa ifinga imbya mBunyafyale bwa Kyala."

26 Bo bimbile ulwimbo,* balinkusookapo ukubuuza ku Kyamba kya Misyungati.

Jesu ikujoba ukuti Peeteli ikuja pakunkaana

(Matai 26:31-35; Luka 22:31-34; Johani 13:36-38)

27 Po paapo Jesu alinkubabuula abafundigwa baake alinkuti, "Umwene mwesa mukundeka, paapo sisimbiigwe mwa Kalata umwikemo ukuti, 'Ngwisa kunkoma untiimi, po ing'oozi sikwisa kubalanila.'[†]

28 Looli bo nsyakile, ngubatalilapo ukubuuza ku Galilaa."

29 Po Peeteli alinkunkaanika Jesu alinkuti, "Nalinga boosa bikukuleka, une ndikukuleka siku!"

30 Jesu alinkummwamula alinkuti, "Nalooli nikukubuuza ugwe, ikilo iki, bo ingongobe jikaali ukukoolela ulwa kabili, kungaana katatu."

31 Umwene alinkukindilila ukujoba alinkuti, "Nalinga ko kufwa pamopeene na nungwe, ndikukukaana siku!" Abafundigwa baake boosa balinkujoba bo liliilyo.

Jesu ikwipuuta mu ngunda gwa Getisemani

(Matai 26:36-46; Luka 22:39-46)

32 Po Jesu na bafundigwa baake balinkubuuza pabujo ubwa mipiki igya misyungati, ubu bikuti Getisemani. Po Jesu alinkubabuula alinkuti, "Namutuugale papaapa bo ngwipuuta."

33 Alinkubeega baa Peeteli, Jaakobo na Johani alinkuja pamopeene nabo, alinkusulumania nu kutaamigwa fijo mu ndumbula jaake.

34 Po alinkubabuula alinkuti, "Indumbula jangu jisulumeenie ulwa kufwa. Namutuugale papaapa, muje maaso."

35 Alinkusemapo nkyeni panandi, alinkugwa ulupi, alinkwipuuta ukuti linga sibagiile akabalilo kaake akaa ngubilo kakinde.

^S 14:24 14:24 **Ulwitikano** Bala ku Isyakulingaania. * 14:26 14:26 **Bimbile ulwimbo** Bo baliile ifindu fya Pasa, abajuuta baali na kajjilo akaa kwimba Isabuli 113-118. [†] 14:27 14:27 Bala kalata gwa Sakalija 13:7.

³⁶ Alinkujoba alinkuti, “Abba,[‡] gwe Taata! Syosa sibagiile kumyako. Ngukusuma usookesyepo ingubilo isi.[§] Leelo balingabombigwa ubwigane bwangu, looli ubwako.”

³⁷ Po Jesu alinkubuka ku bafundigwa baake, alinkubaaga bagonile utulo. Alinkummbuula Peeteli alinkuti, “Simoni ugonile utulo? Bule, utoliigwe ukuya maaso na kukabalilo akanandi itolo?”

³⁸ Mujege maaso mwipuutege, ukuti mulingiisa kutoligwa ni ngelo. Mwiganile ukubomba kanunu, looli mukaja na maka.”

³⁹ Alinkubuka, kangi alinkwipuuta, alinkujoba amasya galagala.

⁴⁰ Po alinkwisa, kangi alinkubaaga bagonile utulo, paapo amaaso gaabo gaali nu tulo twingi, bakaasimeenye ni sya kummwamula.

⁴¹ Alinkwisa ulwa katatu, alinkubabuula alinkuti, “Mukaali mukugona utulo nu kutusya? Sifwene! Akabalilo kafikile. Keeta, ne Nnyamundu angubikigwa mmaboko agaa bandu ababiibi.

⁴² Amusumuke! Tubuke. Keeta, undiili gwangu asegelele.”

Bikunkola Jesu

(Matai 26:47-56; Luka 22:47-53; Johani 18:3-12)

⁴³ Po Jesu bo akaali ikujoba, nakalinga alinkufika Juuta Isikalyoti, ugwa ndi bala kalongo na babili, alinkwisa pamopeene ni kilundilo kya bandu aba baakolile inyubho ni nduuha. Abandu abo baafumile ku bapuuti abalongosi, abamanyisi baa ndagilo sya Moose na balongosi baa Bajuuta.

⁴⁴ Juuta bo akaali ukufika kwa Jesu, aababulile kilingaani ikimanyilo, aatile, “Uju ngwakumfipa,* jo juju, mukankole, mukasookengepo nagwe kanunu itolo.”

⁴⁵ Nakalinga, Juuta alinkubuka kwa Jesu, alinkummbuula alinkuti, “Mmanyisi!” Po alinkumfipa.

⁴⁶ Po abandu bala balinkunkola Jesu.

⁴⁷ Jumo ndi bala baalipo, alinkukwaba ulubho, alinkunsenga imbukutu untumwa gwa mpuuti unkulumba.

⁴⁸ Po paapo Jesu alinkujoba kumyabo alinkuti, “Bule, mwisile mukolile inyubho ni nduuha ngati mukulikola inyambuta?”

⁴⁹ Bwila naatugalaga nkyeni mmyinu ndupaso lwa tempeli naamanyisyaga, mukaalingolilemo siku! Leelo isi sili bo ulu, ukuti siboneke isi sisimbiigwe mwa Kalata umwikemo.”

⁵⁰ Po abafundigwa baake boosa balinkundeke Jesu, balinkubopa.

⁵¹ Looli aalipo undumyana jumo uju ankongaga Jesu, aaliibigile ikilando ikya mwenda. Balinkugela ukunkola,

⁵² leelo aaliipukunywile, aabalekiile umwenda, alinkubopa kitali.

Jesu nkyeni mbalongosi baa Bajuuta

(Matai 26:57-68; Luka 22:54-55, 63-71; Johani 18:13-14, 19-24)

⁵³ Abandu bala balinkummwega Jesu balinkuntwala kukaaja kaa mpuuti unkulumba,[†] kuno baabungeene boosa, abapuuti abalongosi, abalongosi baa Bajuuta na bamanyisi baa ndagilo sya Moose.

⁵⁴ Peeteli alinkunkonga Jesu pabatalipo, mpaka nkati ndupaso lwa nnyumba jaa mpuuti unkulumba. Po alinkutugala pamopeene na balindilili, alinkoota umooto.

⁵⁵ Po paapo abapuuti abalongosi bala na baa lukomaano lwa Sanihendilini[‡] boosa, baalondaga ubukeeti ubwa kujaga injila ijaa kungoga Jesu. Leelo balinkupondwa.

⁵⁶ Abandu bingi bannjobelaga ubukeeti bwa butungulu, leelo ubukeeti bwabo bwaleganaga.

⁵⁷ Na bangi balinkwima, balinkunnjobela ubukeeti bwa butungulu, balinkuti,

⁵⁸ “Uswewe twalimpiliike uju bo ikuti, ‘Une nikujoomola itempeli iji jijengigwe na maboko. Kangi ku masiku matatu nikujenga ijingi isita kujengigwa na maboko.’ ”

⁵⁹ Poopo ubukeeti bwabo balinkulegana.

⁶⁰ Po mpuuti unkulumba alinkwima pakati, alinkunndaalusya Jesu alinkuti, “Ukukongana na isi abandu aba bikukusitaaka ugwe, bule utikwamula nalimo?”

⁶¹ Looli Jesu akaalimmwamwile nalimo. Po mpuuti unkulumba alinkunndaalusya kangi, alinkuti, “Bule, ugwe gwe Meesija, gwe Mwana gwa Kyalu unSisya?”

[‡] 14:36 14:36 *Abba* Njobelo jaa Kialimaiki, kokuti *Taata*. [§] 14:36 14:36 *Usookesyepo ingubilo isi* NKigiliki bikuti *Usookesyepo ikikombe iki*. * 14:44 14:44 *Uju ngwakumfipa* Ukufipana kaali kajilo kaa Bajuuta ukumponia umundu, ukunangisya ulugano pamo ubumanyaani. Baafipana unnyambala ku nnyambala, unkiikulu ku nkiikulu kwene. [†] 14:53 14:53 *Umpuuti unkulumba* Bala iisya *Abapuuti* ku Isyakulingaania. [‡] 14:55 14:55 *ISanhendilini* Bala ku Isyakulingaania.

⁶² Jesu alinkumwamula alinkuti, "Eena, jo une. Umwe mukwisa kumbona ne Nnyamundu ndugeele kumwanya, pabujo ubwimikigwa, kukibafu ikiliilo ikya Kyala uMwene maka, bo ngwisa mmabingo agaa kumwanya."§

⁶³ Po umpuuti unkulumba alinkunyaafulania imyenda gyake ukunangisya ubukalale, alinkuti, "Tukubulonda ubukeeti bwa fiki?"

⁶⁴ Mupiliike muno antukiile Kyala! Mukuti fiki umwe?" Boosa balinkundonga ukuti kanunu agogigwe.

⁶⁵ Bamo balinkwanda ukunswela amata, balinkumpinya ni kitambala kumaaso, balinkumbulika ni fibuli, balinkunndaalusya balinkuti, "Gwe Meesija, kunguluka! Jo jwani akukomile?" Boope abalindilili balinkumwega, balinkunkoma na mapi.

Peeteli ikankaana Jesu

(Matai 26:69-75; Luuka 22:56-62; Johani 18:15-18, 25-27)

⁶⁶ Po Peeteli aali pabujo bwa ndupaso. Alinkwisa undindwana jumo ugwa mbabombi baa mpuuti unkulumba,

⁶⁷ alinkumbona Peeteli ikoota umooto. Alinkunnduusamila alinkuti, "Na nungwe gwali pamopeene na Jesu unnaaleti."

⁶⁸ Looli Peeteli alinkukaana alinkuti, "Ngasimanya isi kujoba ugwe, ndikusyagania." Alinkusookapo apa aalipo, alinkubuka ku kifigo ikya lupaso. Nakalinga ingongobe jilinkukoolela.

⁶⁹ Undindwana jula alinkumbona kangi, alinkwanda ukubabwala aba baalyimile pala alinkuti, "Eju jo mwinaabo."

⁷⁰ Looli umwene alinkukaana kangi. Akabalilo bo kakindilepo panandi, aba baalyimile pala balinkumbwala Peeteli balinkuti, "Nalooli ugwe ulti mwinaabo, paapo ulti Ngallilai bo ulwabo."

⁷¹ Peeteli alinkwanda ukuguna nu kulapa, alinkuti, "Ngampanya umundu uju mukunnjoba."

⁷² Nakalinga ingongobe jilinkukoolela ulwa kabili. Po Peeteli alinkulikumbuka iisya ili aajobile Jesu ukuti, "Ingongobe bo jikaali ukukoolela ulwa kabili, kungaana katatu." Po alinkwinogona, alinkulila fiijo.

15

Jesu bikuntwala kwa Pilati

(Matai 27:1-2, 11-14; Luuka 23:1-5; Johani 18:28-38)

¹ Po nuluhunju fiijo, abaa lukomaano Iwa Sanihendilini ula bikujamo abapuuti abalongosi, abalongosi baa Bajuuta, pamopeene na bamanyisi baa ndagilo sya Moose, boosa balinkutumula inongwa jaa Jesu. Po balinkumpinya, balinkuntwala ku ndongosi gwa kiisu, ingamu jaake Pilati.

² Po Pilati alinkunndaalusya Jesu alinkuti, "Bule, ugwe ulti Malafyale gwa Bajuuta?" Jesu alinkumwamula alinkuti, "Bo lilililo ujobile."

³ Po paapo abapuuti abalongosi balinkunsitaaka inongwa sii nyingi.

⁴ Po paapo Pilati alinkunndaalusya kangi alinkuti, "Utikwamula nasimo? Kana bikukusitaaka sii nyingi?"

⁵ Looli Jesu akaalyamwilepo nasimo. Po Pilati alinkuswiga.

Jesu ikulongigwa ukugogigwa

(Matai 27:15-26; Luuka 23:13-25; Johani 18:39-19:16)

⁶ Pa kyaka kya Pasa, Pilati aali nu lwiho ulwa kummwabwala umpinyigwa jumo, uju abandu baalondaga ukuti aabuligwe.

⁷ Aalipo umpinyigwa jumo ingamu jaake aali jo Balaba. Umwene na banine baapinyigwe mu nnyololo paapo baabagogile abandu bo basambwike pakupinga ubulongosi bwa kiisu.

⁸ Kilinkubwala ikilundilo kya bandu kwa Pilati. Balinkunsuuma ukuti ababombele ulwiho lwake ulwa kummwabwala umundu jumo.

⁹ Pilati alinkubalaalusya alinkuti, "Bule, mukundonda mbaabulile uMalafyale gwa Bajuuta?"

¹⁰ Pilati aasijobile sisiisi paapo aasyageenie ukuti abapuuti abalongosi baalintwele Jesu kumyake ku buufi itolo.

¹¹ Looli abapuuti abalongosi balinkubasonga abandu ukuti bansuume Pilati, abaabulile Balaba.

¹² Pilati alinkubalaalusya kang'i alinkuti, "Po ndubulege nagwe ujũ umwe mukuti jo Malafyale gwa Bajuuta?"

¹³ Balinkulaata kang'i balinkuti, "Nkomelele pa kikohekano!"

¹⁴ Pilati alinkubalaalusya kang'i alinkuti, "Fiki? Abombile mbiibi nki?" Looli abeene balinkukindilila ukulaata balinkuti, "Nkomelele pa kikohekano!"

¹⁵ Paapo Pilati aalondaga ukukihobosya ikilundilo kya bandũ, alinkubaabulila Balaba. Alinkulagila ukuti Jesu akomigwe ni fingoti, po alinkunsoosya ukuti bankomelele pa kikohekano.

Abasikali bikummwangelila Jesu

(Matai 27:27-31; Johani 19:2-3)

¹⁶ Po paapo ikilundilo kya basikali baa Balooma balinkummwega Jesu, balinkubũuka nagwe ndupaso lwa nyumba jaa kitangaalala kya Pilati. Po abasikali boosa balinkubungaana pala.

¹⁷ Balinkumfwika unselekesye umfubiifu ubutiitu, ugwa malafyale, ni ngiga ijaa miifwa muntũ.

¹⁸ Balinkwanda ukumponia balinkuti, "Ugonile, gwe Malafyale gwa Bajuuta."

¹⁹ Balinkunkoma pantũ ni ilaasi, kang'i nu kunswela amata kumaaso. Balinkufugama, balinkunngwila ulupi ukummwangelila.

²⁰ Bo bamalile ukummwangelila, balinkumfuula unselekesye umfubiifu ubutiitu, balinkumfwika kang'i imyenda gyake. Po balinkusooka panja nagwe, balinkuntwala kukankomelela pa kikohekano.

Jesu ikukomeleligwa pa kikohekano

(Matai 27:32-44; Luka 23:26-43; Johani 19:17-27)

²¹ Mu njila balinkwaganila nu mundũ jamo aafumile mmigunda, iisaga nkaaja. Ingamu jaake Simoni, ugwise gwa Alikisanda na Lufu, ugwa nkaaja akaa mu Kilene. Jo balinkunkola balinkumfimbilisa ukumpimbila Jesu ikikohekano.

²² Balinkuntwala Jesu pabũjo ubu bikuti Goligota, kokuti ulupaja lwa Ntu.

²³ Balinkumpapo ifinga iji baalyongeenie nu nkota mila, ugwa kupungusya ukubaba, looli umwene alinkukaana ukunwa.

²⁴ Balinkunkomelela pa kikohekano, balinkujabana imyenda gyake ku njila jaa bulagasi, ukuti jwani ikwegaga gulika.

²⁵ Kaali kabalilo kaa sala jaa 3:00 nulubunju, akabalilo aka baalinkomeliile Jesu pa kikohekano.

²⁶ Pamwanya pa kikohekano, baasimbile inongwa iji baalinnngogile, baatile,

UMalafyale gwa Bajuuta

²⁷ Baalinkomeliile pa kikohekano palikimo na banyambuta babili, jamo kukibafu ikiililo, nu jungi kukibafu ikiimama. [

²⁸ Syabombiigwe bo muno sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, "Aabaliigwe pamopeene na batulanongwa."*]†

²⁹ Boope abandũ aba bendaga pala, baasukaaniaga imitu ukummwilaamwa, baatigi, "Oho! Gwe mpangala tempeli nu kujijenga kang'i ku masiku matatu,

³⁰ gwipoke gwimwene! Ika pa kikohekano!"

³¹ Bo lulũlo na bapuuu abalongosi na bamanyisi baa ndagilo sya Moose, baamulanilaga, bammwangelilaga baatigi, "Aabapokaga abangi, looli umwene akabagila ukwipoka.

³² Meesija ujũ, uMalafyale gwa Banyaisilaili, oko asuluke ulu pa kikohekano, ukuti tukeete twende nu kummwitika!" Boope na aba baakomeleligwe pa fikohekano pamopeene nagwe, bantũkaga.

Ukwifwa kwa Jesu

(Matai 27:45-56; Luka 23:44-49; Johani 19:28-30)

³³ Ukwandila isala jaa 6:00 pamuusi, ingiisi jilinkugwa nkiisu kila kyosa, mpaka isala jaa 9:00.

³⁴ Po isala jaa 9:00, Jesu alinkulaata ukukoolela alinkuti, "Eloi! Eloi! Lama sabakitani?" Kokuti, "Kyala gwangu! Kyala gwangu! Fiki uandekile?"

³⁵ Abandũ bamo aba baalyimile pala, bo bapiliike isi balinkuti, "Pilika! Ikummbilikila Elija."‡

* 15:28 15:28 Bala kalata gwa Jeesaja 53:12. † 15:28 15:28 Baakalata bamo abaa ijolo bakaja na kanandi aka.

‡ 15:35 15:35 *Ikummbilikila Elija* Elija ikujobigwa apa, paapo aBajuuta bingi biitikaga ukuti Elija akaafwile siku, looli Kyala aalimwewile nkiisu bo muumi nu kubũuka nagwe kumwanya. Kangi baasubulaga ukuti Elija ikwisa kang'i nkiisu. Bala kalata gwa 2 Abanyafyale 2:11; Malaki 4:5.

³⁶ Umundu jumo alinkubopa, alinkujubika isipanji mu finga ingali, iyi jilulile, alinkufyika ku lutete, alinkumpapo ukuti anwe, alinkuti, “Ndeke! Takeete linga Elija ikwisa kukunsulusya.”

³⁷ Po paapo Jesu alinkulaata ukukuuta, alinkufwa.

³⁸ Hiiibaalika Iya tempeli^S lilinkunyaafuka pakati na pakati, ukufuma kumwanya mpaka paasi. ³⁹ Po undongosi gwa basikali uju aalyimile nkyeni mwa Jesu, bo akeetile muno aafwiliile, alinkuti, “Nalooli umundu uju aali Mwana gwa Kyala!”

⁴⁰ Baalipo boope abakiikulu aba baakeetaga ukufuma pabatali. Mbakiikulu abo aalimo Malija ugwa ku Magatala, Salome, Malija unna gwa Jaakobo unandi na Joose.

⁴¹ Abakiikulu abo baalongoseenie na Jesu nu kumbombela mu Galilai. Baalipo na bakiikulu abangi abingi aba baafyakile nagwe ukubuka mu Jerusalemu.

Bikunsiya Jesu

(Matai 27:57-61; Luka 23:50-56; Johani 19:38-42)

⁴² Iisiku lila lyali Iya kwitendekesya,* ukulembukila iisiku ilya pa Sabati. Amajolo bo gafikile,

⁴³ alinkwisa umundu jumo umwimikigwa, ugwa ndukomaano Iwa Sanihendilini, ingamu jaake Joosefu ugwa mu Alimatai. Joopu umundu uju aabugulilaga uBunyafyale bwa Kyala ukwisa. Alinkukiba ukumbukila Pilati, alinkunsuma ukuti ampepo umfimba gwa Jesu, akasyile.

⁴⁴ Pilati bo ikupilika ukuti Jesu afwile litaasi, alinkuswiga, alinkunkoolela undongosi gwa basikali, alinkunndaalusya linga Jesu afwile nalooli litaasi.

⁴⁵ Pilati bo asyageenie, alinkwitikisya ukuti Joosefu eege umfimba gwa Jesu.

⁴⁶ Po Joosefu alinkwala umwenda ununu. Alinkugusulusya paasi umfimba gwa Jesu ukufuma pa kikohekano. Alinkuguniembetelela umwenda, alinkugubiika mwi ipumba ili lyasongoleliigwe kilingaani ndwalabwe. Po alinkubungulusiyapo iibwe pa kifigo ikya ipumba.†

⁴⁷ Malija ugwa ku Magatala na Malija unna gwa Joose, baapabwene apa baagulambaliike umfimba gwa Jesu.

16

Jesu asyakile mbufwe

(Matai 28:1-8; Luka 24:1-12; Johani 20:1-10)

¹ Po iisiku ilya pa Sabati bo likindile, Malija ugwa ku Magatala, Salome na Malija unna gwa Jaakobo, balinkwala imikota gya kwa kugupaka umfimba gwa Jesu.

² Po nalubunju fiijo pi isiku ilya pa ndungu,* balinkubuka kwi ipumba, bo iliisuba likwanda ukusooka.

³ Po balinkujobesania balinkuti, “Jwani, ikwakubungulusya iibwe lila pa kifigo ikya ipumba?”

⁴ Leelo balinkukeeta, balinkwaga iibwe libungulusiigwe. Hiiibwe lyali inywamu fiijo.

⁵ Balinkwingila nkati mwi ipumba, balinkummbona undamyana jumo uju aafwele umwenda umwelu. Aatugeesye kukibafu ikiiliilo. Abakiikulu abo balinkunyomoka fiijo.

⁶ Po undamyana ujo alinkubabwala alinkuti, “Mulinganyomokaga. Mukunndonda Jesu ugwa mu Nasaleti uju aakomeleliigwe pa kikohekano. Akajapo apa! Asyakile! Isaga mukeete apa baalinndambaliike.

⁷ Namubukege mukabwala abafundigwa baake, nnoono Peeteli, ukuti ikubatalila ukubuka ku Galilai. Uko ko mukwakummbonaga, bo muno aababwile.”

⁸ Po paapo balinkusookapo pala pi ipumba, balinkubopa paapo lwabakomile utende, balinkutetema. Balinkusita nu kumbwala umundu najumo simo, namanga baatiilaga.

Jesu ikunsetukila Malija ugwa ku Magatala

(Matai 28:9-10; Johani 20:11-18)

[
⁹ Jesu bo asyakile nalubunju fiijo pi isiku ilya pa ndungu, alinkunsetukila taasi Malija ugwa ku Magatala, uju Jesu aasisoosise mmyake imbepo inyali ihaano na ibili.

^S 15:38 15:38 **Hiiibaalika Iya tempeli** lyali Iya mwenda unsito. Lyajabaga mu tempeli ubujo bubili, ubwa Pabwikemo nu bwa Pabwikemo pa Pabwikemo. Bala iisya **Ittempeli** ku Isyakulingaania. * 15:42 15:42 **Iisiku lila lyali Iya kwitendekesya** lyali isiku Iya Nkihaano, iSabati jandaga Nkihaano namajolo. † 15:46 15:46 **Pa kifigo ikya ipumba** Amapumba gaabo baasongolaga ulwalabwe, gaafwanaga ngati mbako. * 16:2 16:2 **Iisiku ilya pa ndungu** Bala ku Isyakulingaania.

¹⁰ Malija ujo alinkubũuka alinkwakubabũula bala baajaga pamopeene na Jesu. Akabalilo ako baali nkati nkwililiisya nu kulila.

¹¹ Looli abeene bo bapiliike ukuti Jesu muumi, kangu nu kuti Malija ugwa ku Magatala ammbwene, bakaaliitiike.

Jesu ikubasetukila abafundigwa babili

(Lũuka 24:13-35)

¹² Po piitaasi pali isi, abafundigwa babili bendaga mmigunda. Po Jesu alinkubabonekela mu njila, aalyandwike alinkuboneka ngati jũngi.

¹³ Balinkubũuka kangu ku Jelusalemu, balinkwakubabũula abafundigwa biinaabo, looli boope bakaabiitiike.

Jesu ikubatũma abafundigwa baake

(Matai 28:16-20; Lũuka 24:36-49; Johani 20:19-23; Imbombo sya Batũmigwa 1:6-8)

¹⁴ Kũmmaliikisyo, Jesu alinkubabonekela abafundigwa baake kalongo na jũmo, bo bali boosa pakũyamo. Alinkubakemela fiijo kũnongwa jaa bukafu bwa ndumbula syabo, paapo bakaabiitiike bala baalimmbwene bo asyũkile.

¹⁵ Po paapo alinkubabũula alinkuti, "Namubũukege nkũisũ kyosa, mukalũmbililege iNdũmi iNunu ijaa Kyala ku bandũ boosa!

¹⁶ Ujũ ikwitika, kangu nu koosigwa, jo ikũpokigwa. Looli ujũ atikwitika ikwisa kulongigwa.

¹⁷ Kangu aba bikwitika, bikũbombaga ifika bo ifi. Mu ngamu jangũ bikũsikagaga imbepo inyali, bikũjobaga injobelo imbya,

¹⁸ bikũkolaga injoka, linga bikũnwa kamo akagogi, katikũboonangaga, kangu bikũbiikaga amaboko pa babine, po ababine bikũbũmbũkaga."

Jesu ikũfyũka ukũbũuka kũmwanya

(Lũuka 24:50-53; Imbombo sya Batũmigwa 1:9-11)

¹⁹ UŊtwa Jesu bo amalile ukũjoba na bafundigwa baake, alinkwegigwa ukũfyũka kũmwanya. Alinkutũugala kũmwanya, pabũjo ubwimikigwa, kukũbafu ikiililo ikya Kyala.

²⁰ Abafundigwa balinkubũuka kũkulũmbilila moosamoosa. UŊtwa aabombaga imbombo pamopeene nabo, alinkũlisisimikisya iisũũ lyake ni fiika ifi baabombaga.]†

† 16:20 16:9-20 Baakalata bamo abaa ijolo bakaja nu tunandi utu.

iNdumi iNunu jaa Jesu Kilisiti
bo muno aasimbile
Luuka
Isyakulongosya

Kalata uju aasimbiigwe na Luuka uju aasimbile kalata gwa *Imbombo sya Batumigwa*. Akaali Njuuta looli aali Ngiliki ummanyili uju aali Nkilisiti. Ntubalilo tamo endaga pamopeene na Pauli ukulumbilila iNdumi iNunu. Mwa kalata uju, Luuka ikulingaania imbombo sya Jesu ku lubaatiko ulununu, ukuti abandu aba bakaja Bajuuta basyaganie.

Mwa kalata uju silimo inongwa inyingi isi sikasimbigwa mwa baakalata abangi abaa Ndwitikano uLupa, bo ukupaapigwa kwa Johani uMoosi, ukupaapigwa kwa Jesu ni nongwa syake isya mbukeke, nu kulumbilila kwa Johani uMoosi. Kangi ikunangisya muno lujiliile ulugano lwa Kyala ku bandu baa luko nu luko. Jesu aanangiisye ulugano uo ku njila jaa kubapangila abandu ku fifwanikisyo, bo ikya kapango akaa uNsamalija ununu (ulutuulo lwa 10) nu mwana unsobi (ulutuulo lwa 15), nu ku njila jaa kutugala kanunu pamopeene nu nsongesya songo uju aabengiigwe fiijo na bandu (ulutuulo lwa 19), nu kufinga ukumpa ubuuni bwa bwila na bwila untulanongwa uju aakomeleliigwe pa kikohekano (ulutuulo lwa 23).

Isi silimo mwa kalata uju	Ulutuulo
Amasyu gaa kwandila	1:1-4
Ukupaapigwa kwa Jesu nu bukeke bwake	1:5-2:52
Imbombo jaa Johani uMoosi nu kugeligwa kwa Jesu	3:1-4:13
Jesu ikumanyisya isya Bunyafyale bwa Kyala nu kubomba ifiika mu Galilai	4:14-9:50
Jesu ikumanyisya nyingi isya aba bikankonga, bo ali mu njila ukubuuka ku Jelusalemu	9:51-19:27
Jesu ikwingila mu Jelusalemu nu kumanyisya amasiku agaa kammaliikisyo	19:28-21:38
Ukufwa kwa Jesu	22:1-23:56
Ukusyuka kwa Jesu	24:1-53

Amasyu agaa kwandila

¹ Kumyako gwe mwimikigwa Tyofili:
 Abandu bingi biijulile ukusimba inongwa sya Jesu Kilisiti, isi syaboniike pakati pamyitu.

² Basimbile inongwa isyo, bo ulu baatupangiile aba baasibwene nu kusifumusya ukufuma kubwandilo.

³ Ndongile kanunu ubwanalooli ubwa nongwa sya Jesu ukufuma kubwandilo, po na niine nsibwene ukuja kanunu ukukusimbila isyo syosa ku lubaatiko,

⁴ ukuti ubwaganie ubwanalooli ubwa nongwa syosa isi umanyisiigwe.

Ubukunguluka ubwa kupaapigwa Johani uMoosi

⁵ Amasiku aga Heloti aali malafyale gwa nkiisu ikya Jutai, aalipo umpuuti* jumo ingamu jaake Sakalija, ugwa nkibugutila kya bupuuti ikya Abija. Unkasi gwa Sakalija aali jo Elisabeti, ugwa nkikolo ikya Aaloni.†

⁶ Sakalija na Elisabeti baali bagolofu nkyeni mwa Kyala, baasikongile kanunu indagilo syosa isya Kyala, kisita koonanga.

⁷ Abandu aba bakaali nu mwana, paapo Elisabeti aali nngumba, kangi baali bakangale.

⁸⁻⁹ Lwaliko ulubaatiko ulwa bapuuti ulwa kubomba imbombo mu tempeli.‡ Akabalilo kamo ndubaatiko uo, kaali kabalilo akaa kibugutila ikya Abija. Bo ulu lwajiliile ulwiho ulwa bapuuti, baabombile ubulagusi.§ Po Sakalija aasaliigwe ukwingila mu tempeli ukuti ookye lubani nkyeni mwa Kyala.

¹⁰ Bo ali mu tempeli ikookya, abandu bingi baali ndapaso lwa tempeli biipuutaga.

* **1:5 1:5 Umpuuti** Bala iisyu **Abapuuti** ku Isyakulingaania. † **1:5 1:5 Aaloni** aali gwamyabo gwa Moose, aali mpuuti unkulumba ugwa kwanda. Bala kalata gwa Ukusooka 28:1-3. ‡ **1:8-9 1:8-9 Itempeli** Bala ku Isyakulingaania. § **1:8-9 1:8-9 Ubulagusi** ABajuuta baasimbaga ingamu sya bandu mmabwe pamo mu ngili, baabiikaga mu nyambi pamo mwi ikopo. Baajugisiyaga mpaka iliibwe limo ili lili ni ngamu jaa munda lisooke nu kusatuka paasi. Ingamu jiji jikutalapo ukusooka, jo uju baatigi asaliigwe.

¹¹ Po ugwandumi gwa Ntwa alinkunsetukila Sakaliya, aalyimile ikibafu ikya ku kiililo ikya kigemo kya kookela lubani.

¹² Sakaliya bo ikummbona ugwandumi jula, aanyomwike, kangi aakoliigwe na lutende.

¹³ Looli ugwandumi jula alinkummbugala alinkuti, "Sakaliya, ulingatiilaga! Kyala apiliike ukusuma kwako, po ukasi gwako Elisabeti ikukupapila umwana unnyambala, unkoolele ingamu ijaa Johani.

¹⁴ Apo kujaga na lusekelo ulanywamu, kangi abandū bingi aabikuhoboka kunongwa jaa kupaapigwa kwake,

¹⁵ paapo ikujaga na bukulumba ubufuma ku Ntwa. Atikunwaga ifinga* pamo koosa kala aka kikugaalisya, kangi ikwisila Mbepo Mwikemo ukufuma bo ali ndwanda lwa nna.

¹⁶ Ikubagomokesyaga aBanyaisilaili bingi ku Ntwa, Kyala gwabo.

¹⁷ Ujo ikutalapo nkyeni mu Ntwa, bo ali na Mbepo Mwikemo na maka bo ulwa Elija,† ukubafwanya abapaari na baanaabo, kangi ukubagomokesya abatulanongwa amahala agaa bugolofu, na kubatendekesya abandū ukummwambilila uNtwa."

¹⁸ Po Sakaliya alinkunndaalusya ugwandumi alinkuti, "Kandū nki aka kikumbela une ukwitika amasya aga ukūja gaa nalooli? Paapo une na nkasi gwangu tuli bakangale, amasiku gakindile."

¹⁹ Ugwandumi alinkummwamula alinkuti, "Une ne Gabilieli, ne ngwima nkyeni mwa Kyala, andumile kukujoba na nungwe na kukubugala indumi iji inunu.

²⁰ Ulu, paapo ukitika isi ngubugala, ukujobaga mpaka ilisiku ili sikwisa kuboneka. Nalooli isi aasikuboneka pakabalilo kaake."

²¹ Akabalilo ako, abandū bala bannguulilaga Sakaliya balinkunswiga, paapo aakaabiile ukusooka mu tempeli.

²² Bo ikusooka aatoliigwe ukujoba simo kamyabo, po abeene balinkumanya ukuti, finsetakiile fimo mu tempeli. Joope alinkujobela geene amaboko, aasye ne nsita kujoba.

²³ Amasiku gaake agaa kubomba imbombo sya buputu bo gamaliike, alinkubugala kukaaja.

²⁴ Piitaasi ukasi gwake Elisabeti alinkūja ni kifuba, alinkūja nnyumba imyesi mihaano.

²⁵ Alinkwinogona ukuti, "Isi syo isi uNtwa aambombiile une. Mmasiku aga, ambeliile ikisa na kusookesyo isoni nkyeni mbandū."

Ubukunguluka bwa nongwa jaa kupaapigwa Kilisiti

²⁶ Imyesi mihaano igya kūja ni kifuba Elisabeti bo gikindile, mmwesi gwa ntandatu, Kyala alinkuntama ugwandumi Gabilieli nkaaja akaa mu Nasaleti, aka kaali nkiisu ikya Galilai.‡

²⁷ Apo aalipo undindwana jumo, ingamu jaake aali jo Malija. Akaalimmeenyo siku unnyambala, aasingiliigwe na mundu jumo, ingamu jaake ali jo Joosefu, ugwa ndujungu lwa malafyale Ndaabiti.§

²⁸ Ugwandumi bo afikile kwa Malija alinkummbugala alinkuti, "Nikukuponia, ugwe gwe ukabile iliipyana! uNtwa ali na nungwe!"

²⁹ Malija alinkutaamigwa fijjo mu ndumbula, alinkwilaalusya alinkuti, "Ukuponia ulu, lwa luko luki?"

³⁰ Po ugwandumi alinkuti, "Malija, ulingatiilaga, paapo ukabile iliipyana ukufuma kwa Kyala.

³¹ Keeta, kukaba ikifuba, kupaapa umwana unnyambala, unkoolele ingamu ijaa Jesu.

³² Umwana ujo ikujaga nkulumba, ikukooleligwaga Mwana gwa Kyala uNkulumba.* uNtwa Kyala ikumpapo ikikota kya butwa ikya mwisukulu Ndaabiti.

³³ Kangi ikubalongosyaga aBanyaisilaili bwila na bwila, uBunyafyale bwake butikumalikaga.†

³⁴ Malija alinkunndaalusya ugwandumi alinkuti, "Une ngammanyamo siku unnyambala, po isi sikujaga buleebule?"

³⁵ Ugwandumi alinkummwamula alinkuti, "Mbepo Mwikemo ikukwisila, goope na maka agaa Kyala uNkulumba aagikukupikila ngati kipepo. Kunongwa ijo umwana ujo ikupaapigwa ikujaga mwikemo, ikukooleligwaga Mwana gwa Kyala.

* **1:15 1:15** *Ifinga* Bala ku Isyakulingaania. † **1:17 1:17** *Elija* ABajuuta baakeetelelaga ukwisa kangi ukunguluka Elija, kukutendekesya ukwisa kwa Meesija. Bala kalata gwa Malaki 3:1; 4:5. ‡ **1:26 1:26** *Galilai* Bala ku Isyakulingaania. § **1:27 1:27** *Ndaabiti* Bala ku Isyakulingaania. * **1:32 1:32** *UMwana gwa Kyala* Bala ku Isyakulingaania. † **1:33 1:33** Bala kalata gwa 2 Samweli 7:16; Ndaanieli 7:14; Jeesaja 9:7.

³⁶ Keeta! Joope ukamu gwako Elisabeti, uju bantigi nngumba, mbukangale bwake ali ni kifuba ikya myesi ntandatu, ikya mwana unnyambala.

³⁷ Paapo kakajako aka abagiile ukutoligwa Kyala.”

³⁸ Po Malija alinkuti, “Keeta une, ndi mbombeli gwa Ntwa! Sijege bo muumo ujobiile kumyangu.” Po ugwandami alinkusookapo.

Malija ikubuka kukomponia Elisabeti

³⁹ Bo gakindile amasiku gamo, Malija alinkubuka mbibimbibi nkaaja akaa mfyamba akaa nkiisu ikya Jutai.

⁴⁰ Bo afikile kula alinkwingila nnyumba jaa Sakalija, alinkomponia Elisabeti.

⁴¹ Elisabeti bo apiliike uluponio ulwa Malija, umwana ndwanda lwake aakinile. Elisabeti alinkwisula Mbepo Mwikemo,

⁴² alinkulaata ukujoba alinkuti, “Usajigwe ugwe mbakiikula boosa, joope asajigwe umwana uju kupaapaga!

⁴³ Fiki siinyaagile une isi, unna gwa Ntwa gwangu aanyendiile une?

⁴⁴ Paapo bo mbiliike iliisya ili gumboniisye, umwana uju ali ndwanda lwangu akinile ku lusekelo.

⁴⁵ Usajigwe gwe gwiitike ukuti aasikubombigwa sila ajobile kumyako uNtwa.”

Ulwimbo ulwa Malija ulwa kuntuufya Kyala

⁴⁶ Po Malija alinkuti,

“Nguntuufya uNtwa ni ndumbula jangu,

⁴⁷ indumbula jangu jinsaaliile Kyala, uMpoki gwangu,

⁴⁸ paapo abubwene ubufufu bwa mbombeli gwake.

Keeta, ukufuma akabalilo aka,

ingulilo syosa isya bandu bikunjobaga ukujja nsajigwa,

⁴⁹ paapo uGwa maka aambombiile ingulumba,
ni ngamu jaake nyiikemo.

⁵⁰ Kibabibili kyake kilipo kali aba bikantiila,
mu ngulilo syosa.

⁵¹ Abombiile ingulumba ni kiboko kyake,
aba bali na matingo mu ndumbula syabo, ababaleenie.

⁵² Abasulwisye abakulumba mfikota fyabo ifya butwa,
abaa lwijiisyo abiniwile.

⁵³ Abaa njala abiiisikiisye utununu,
abakabi abakagile maboko matapu.

⁵⁴ Abatulile ababombeli baake aBanyaisilali,
ukukumbuka ikibabibili kyake,

⁵⁵ ulwa bwila na bwila, bo muno aababulile baataata,
Abulahamu nu lujungu lwake.”

⁵⁶ Malija aatugeele na Elisabeti imyesi mitatu buno, po alinkubuka kumyake.

Ukupaapigwa kwa Johani uMoosi

⁵⁷ Ubusiku bwa kupaapa Elisabeti balinkufika, alinkupaapa umwana unnyambala.

⁵⁸ Abapalamani na bakamu balinkupilika ukuti uNtwa ampeliile fiijo ikisa, balinkusekela pamopeene nagwe.

⁵⁹ Pi isiku lya lwele ukufuma pakupaapigwa umwana, balinkwisa kukummbuuta kukiye umwana.‡ Baalondaga ukumpa umwana ingamu jaa gwise, ijaa Sakalija.

⁶⁰ Looli unna alinkubaamula alinkuti, “Mma, ikukooleligwaga ijaa Johani.”

⁶¹ Abeene balinkummbuula balinkuti, “Nkikolo kyako akajapo najumo umundu ugwa ngamu bo ijo.”

⁶² Po balinkujobela amaboko ukunndaalusya ugwise ingamu ijaa kumpapo umwana.

⁶³ Sakalija alinkusuma ikitapwa ikya kusimbapo, alinkusimba alinkuti, “Ingamu jaake jo Johani.” Abandu boosa balinkuswiga.

⁶⁴ Palapala akanwa kalinkwiguka, ululimi lulinkugoloka, alinkwanda ukujoba nu kuntuufya Kyala.

⁶⁵ Abapalamani boosa abaa Sakalija lwabakolile ulutende. Inongwa isi syabalaniile nkaaja koosa akaa mfyamba fya mu Jutai.

⁶⁶ Abandu boosa aba baapiliike, balinkwilaalusya mu ndumbula syabo balinkuti, “Umwana uju ikujaga gwa luko luki?” Baajobaga bo ulo paapo amaka gaa Ntwa gaali pamopeene nagwe.

‡ 1:59 1:59 *Kukummbuuta kukiye umwana* Bala iisya *Ukubuitigwa kukiye* ku Isyakulingaania.

Ulwimbo ulwa Sakalija ulwa kuntuufya Kyala

- 67 Po Sakalija ugwise gwa mwanike, alinkwisula Mbepo Mwikemo, alinkukunguluka alinkuti,
 68 "Atuufigwege uNtwa Kyala gwa Isilaili,
 paapo abisiile nu kubaabula abandu baake.
 69 Atupeele uMpoki ugwa maka,[§]
 ukufuma nkikolo ikya mbombeli gwake Ndaabiti.
 70 Bo muno Kyala aajobiile ijolo,
 ukwendela mbakunguluka baake abiikemo ukuti,
 71 tupokigwe ku balagu biitu,
 mmaboko gaa bandu boosa aba bikutubenga,
 72 ukunangisya ikibabiilisi ku biisukulu biitu,
 nu kukumbuka ulwitikano* lwake ulwikemo.†
 73 Ukulapa uko aalinndapiile umwisukulu gwitu Abulahamu,
 74 ukutupoka uswe mmaboko gaa balagu biitu,
 ukuti tummbombelege umwene kisita lutende,
 75 mbwikemo na mbugolofu,
 mmasiku goosa agaa buumi bwitu.
 76 Po ugwe gwe mwanangu,
 kukooleligwaga nkunguluka gwa Kyala uNkulumba,
 paapo kuntalilapo uNtwa
 ukuntendekekesya umwene injila,
 77 ukubabwala abandu baake isya bupoki,
 ukwendela nkubahobokela ubutalanongwa bwabo.
 78 Kunongwa jaa kibabiilisi ikikulumba ikya Kyala gwitw,
 undangalila ukufuma kumwanya gukatwisila,
 79 ukubamulikila aba bali mu ngiisi na nkipepo ikya bufwe,‡
 nu kutulongosya mu njila jaa lutengaano."
 80 Umwanike Johani aakulile, amaka agaa kufuma kwa Mbepo Mwikemo
 galinkongelela. Alinkutuugala ndungalangala, mpaka iisiku ili aalinangiisye ku
 Banyaisilaili.

2

*Ukupaapigwa kwa Jesu Kilisiti
 (Matai 1:18-25)*

- 1 Nkabalilo kala, umalafyale gwa Balooma ingamu jaake Agusiti, aalagiile ukuti
 abandu boosa mfiisu fya mbulongosi bwake babaligwe.
 2 Lwali lwa kwanda ukubala abandu, akabalilo aka Kilenio aalongosyaga ikiisu kya
 Silija.
 3 Po abandu boosa baabwukile kukuti mundu nkipanga kyake kukubaligwa.
 4 Joop Joosefu alinkusookamo nkaaja akaa mu Nasaleti akaa nkiisu ikya Galilai,
 alinkubwuka nkaaja akaa mu Betelehemu akaa nkiisu ikya Jutai, kuno aapaapiigwe
 umalafyale Ndaabiti, paapo Joosefu aali gwa ndujungu lwa Ndaabiti.
 5 Aabwukile kukubaligwa pamopeene na Malija ujw aalinsingiile. Akabalilo ako Malija
 aali ni kifuba.
 6 Bo bali ku Betelehemu, Malija kalinkufika akabalilo kaake akaa kupaapa.
 7 Alinkupaapa umwana gwa kwanda unnyambala, alinkunniembetelela imyenda
 igya baanike. Kangi alinkundambalika nkipondo ikya kulilamo ing'ombe, kunongwa
 jaa kuti Joosefu na Malija bakaabwagile ubujo nnyumba jaa baheesya.
 Abatiimi bikwambilila inongwa isya kupaapigwa Jesu
 8 Kifuki na pala baalipo, baaliko abatiimi aba baatugalaga ku lukubo, baalindililaga
 ing'oosi pakilo.
 9 Ugwandumi gwa Ntwa alinkubabonekela nakalinga, undangalila ugwa Ntwa
 gwabamuliike ifibafu fyosa, balinkutiila fiijo.
 10 Ugwandumi alinkuti, "Pilikisya, mungatuilaga, mbatwaliile umwe indumi inunu ijaa
 kubahobosya fiijo abandu boosa.

§ 1:69 1:69 **UMpoki ugwa maka** NKigiliki bikuti *Imbembe jaa bupoki*. Mwa Kalata uMwikemo imbembe jaa
 kinyamaana kyo kifwanikisyo ikya mundu ugwa maka mingi. * 1:72 1:72 **Ulwitikano** Bala ku Isyakulingaania.

† 1:72 1:72 Bala kalata gwa Ubwandilo 17:7. ‡ 1:79 1:79 Bala kalata gwa Jeesaja 9:1-2.

¹¹ Umwisyugũ, umpoki apaapiigwe kunongwa jinu nkaaja akaa Ndaabiti, jo Meesija* unntwa.

¹² Ikimanyilo kumyinu kyo iki. Mukwakummwaga umwana umfyele, banniembetele ile imyenda igya baanike, alambalele nkipondo ikya kulilamo ing'ombe."

¹³ Nakalinga ugwandumi jula alinkuja ni kilundilo ikinywamu ikya bandumi abaa kumwanya, bantuufyaga Kyala baatigi,

¹⁴ "Atuufigwe Kyala kumwanya,
nu lutengaano lujje nkiisu,
ku bandu aba abitiike ukubapapo iliipyana."

¹⁵ Abandumi balinkusookapo ukubuka kumwanya, abatiimi bala balinkujobesania balinkuti, "Ulu, tusookepo tubuke ku Betelehemu, tukakeete isi siboniike, isi unntwa atubuilile."

¹⁶ Balinkubuka mbibimbibi ku Betelehemu. Balinkummwaga Malija na Joosefu, nu mwana alambalele nkipondo ikya kulilamo ing'ombe.

¹⁷ Bo bankeetile umwana, balinkubapangila abandu inongwa isi ugwandumi aababuilile isya mwana jula.

¹⁸ Boosa aba baapiliike inongwa iyi, baaswigile.

¹⁹ Looli Malija aagiiinogonile aga goosa nu kugabiika mu ndumbula jaake.

²⁰ Abatiimi bala balinkugomoka kuno bikunngindika nu kantuufya Kyala, kuli syosa isi baasipiliike nu kusikeeta, bo muno ababuilile ugwandumi.

Umwana ikupeeligwa ingamu

²¹ Hiisiku lya lwele ukufuma umwana pakupaapigwa bo lifikile, kalinkuja kabalilo kaa kummbuuta kukiye, balinkumpapo ingamu ijaa Jesu. Ingamu iyi aapeeliigwe nu gwandumi, bo unna akaali ukuja ni kifuba.

Jesu ikubikigwa ku Ntwa

²² Akabalilo kaa kwelusigwa† kwa Joosefu na Malija bo kakindile, bo muno sijiliile indagilo sya Moose, baabukile nu mwana kula ku Jerusalemu kukummbiika ku Ntwa.

²³ Bo muno sisimbiigwe mwa kalata gwa ndagilo isya Ntwa Kyala ukuti, "Umwana unnyambala gwesa jula ugwa kwanda mu nna, abikiigwe ukuja mwikemo ku Ntwa."‡

²⁴ Kangi baasosiisye iikemo kunongwa jaa kwelusigwa, bo muno lwajiliile ululagilo ulwa Ntwa ukuti, basoosye ingunde ibili pamo ingungubija imwana ibili.§

²⁵ Po akabalilo kala mu Jerusalemu, aalipo umundu jumo ingamu jaake Simyoni. Umundu ujo aali ngolofu, antiilaga Kyala, aasubilaga ukupokigwa aBanyaisilaili. Mbepo Mwikemo anndongosyaga,

²⁶ aalimmbuilile Simyoni ukuti atikufwa mpaka apa ikwisa kummbona Meesija gwa Ntwa.

²⁷ Apo, Mbepo Mwikemo aalinndongwisye Simyoni ukubuka ndupaso lwa tempeli. Abapaapi baa Jesu bo bantwele Jesu ndupaso lwa tempeli, ukuti bambombele bo muno syalagiliigwe mu ndagilo,

²⁸ Simyoni alinkummwega, alinkumpagata, alinkuntuufya Kyala alinkuti,

²⁹ "Gwe Ntwa,
unnyiitakisye ne mbombeli gwako mfwe nu lutengaano,
bo ulu gwafingile.

³⁰ Amaaso gangu gabubwene ubupoki bwako,

³¹ ubu ubusetwile nkyeni mmbandũ boosa.

³² Bukujaga lumuli lwa kubamulikila boosa

aba bakaja Banyaisilaili,

nu kutwala ubusisya

ku bandu baako aBanyaisilaili."

³³ Inongwa isya mwana isi Simyoni aajobile, syabaswigiisye ugwise nu nna gwa Jesu.

³⁴ Po Simyoni alinkubasaja, alinkummbuula Malija unna alinkuti, "Keeta, umwana uju abikiigwe na Kyala, kunongwa jaa kubagwisya nu kubiinula abandu bingi mBanyaisilaili. Ikujaga kimanyilo iki kifumile kwa Kyala iki bamo bikukipingaga.

³⁵ Po inyiinogono isya bingi sikujaga pabwelu. Na nungwe kwisa kubabigwaga mu ndumbula, ngati kulasigwa nu luubo."

* **2:11 2:11** Meesija Kokuti Kilisiti. Bala iisya **Kilisiti** ku Isyakulingaania. † **2:22 2:22** **Akabalilo kaa kwelusigwa** Moose aabalagiile ukuti, unkiikulu linga apaapile umwana, atuugalege amasiku amalongo mana kisita kupalamaasya akandu akiikemo pamo ukwingila mu tempeli. Bo gakindile amasiku ago, atwalege iikemo ku tempeli ukuti eelusiigwe. Bala kalata gwa Abanyaleebi 12:1-4. ‡ **2:23 2:23** Bala kalata gwa Ukusooka 13:2, 12, 15. § **2:24 2:22-24** Bala kalata gwa Abanyaleebi 12:6-8.

³⁶ Kangi aalipo ukunguluka unkiikulu uju aali nkangale fiijo, ingamu jaake Ana. Aali mwana gwa Fanweli umfuma nkikolo ikya Aaseli. Bo atugeele ifyinja fihaano na fibili ukufuma pakwegigwa, undume alinkufwa.

³⁷ Aali mfwile uju aali ni fyinja 84. Akabalilo koosa ako aajaga ndupaso lwa tempeli, iiputaga nu kufiika ifindu kanongwa jaa kunsuuma Kyala pakilo na pamuusi.

³⁸ Akabalilo kalakala bo Simyoni ikujoba na Joosefu pamopeene na Malija, ukunguluka Ana alinkwisa apa baalipo. Po alinkuntuufya Kyala nu kufumusya inongwa isya mwana jula ku banda boosa aba bankeetelelaga Kyala ukubaabula abanyaisilaali.

³⁹ Joosefu na Malija bo bamalile ukubomba ulubaatiko loosa ulwa ndagilo sya Ntwa, balinkubuka kumyabo ku Nasaleti nkiisu ikya Galilai.

⁴⁰ Umwana jula alinkukula, Kyala alinkumpa amaka, amahala nu bundu. Hiiipyana lya Kyala lyali pamopeene nagwe.

Jesu ndupaso lwa tempeli

⁴¹ Kukuti kiyinja abapaapi baake Jesu baabukaga ku Jelusalemu kukusekela ikyaka kya Pasa.*

⁴² Jesu bo ali ni fyinja kalongo na fibili, aabukile na bapaapi baake kula, bo muno lwajiiliile ulwiho.

⁴³ Amasiku gaa kyaka kya Pasa bo gamaliike, abapaapi baake balinkusookapo ukugomoka kukaaja, kisita kamanya ukuti umwana Jesu asyele kula ku Jelusalemu.

⁴⁴ Bo bikugomoka kukaaja, baatigi Jesu ali nkibugutula ikya bendanjila. Bo bendile iisiku limo, po balinkwanda ukundonda mbakamu na mbamanyaani,

⁴⁵ bakaalimbwene. Po balinkugomoka kula ku Jelusalemu kano bikundonda.

⁴⁶ Amasiku matata bo gakindile, balinkumbona ndupaso lwa tempeli, atugeele na bamanyisa ndagilo sya Moose, ikubapilikisya nu kubalaalusya.

⁴⁷ Boosa aba bampilikisya, balinkunswiga fiijo amahala gaake nu kwamula kwake.

⁴⁸ Boopo abapaapi baake bo bammwagile ndupaso lwa tempeli, baaswigile fiijo. Po unna alinkunndaalusya alinkuti, "Mwanangu, fiki utabombiile bo ula? Keeta! Une nu guuso tukulondile nu lutende!"

⁴⁹ Jesu alinkubaamula alinkuti, "Fiki mwandondaga? Bule, mukaameenye ukuti une ngulondigwa na Taata ukujia mu nyumba jaake?"

⁵⁰ Looli abapaapi baake bakaasyageenie isi aababulaga.

⁵¹ Po Jesu alinkugomoka na bapaapi baake ku Nasaleti, aabapilikaga. Unna alinkusibiika syosa isi mu ndumbula jaake.

⁵² Jesu alinkukula amahala, ubundu nu mbili, alinkunhobosya Kyala na banda.

3

Johani uMoosi ikutendekesya ukwisa kwa Jesu

(Matai 3:1-12; Maalika 1:1-8; Johani 1:19-28)

¹ Ikyinja kya 15 mbulongosi bwa malafyale gwa Balooma Tibelio, Pontio Pilati aalongosyaga nkiisu ikya mu Jutai. Heloti* aalongosyaga ikiisu ikya Galilai, joope Filipino ugwamyabo aalongosyaga mu Ituleja na mu Tulakoniti. Lisaniya joope aalongosyaga mu Abilene.

² Anasi na Kajafa baali bapuuti abalongosi.†

Akabalilo ako, Kyala alinkuntama Johani umwana gwa Sakalija ukulumbilila ndungalangala.

³ Po Johani alinkwenda ntwaya toosa utu twali kifuki nu lwisi Jolitani. Aalumbililaga ukuti abandu bapindake, boosigwe, po Kyala ikubahobokela ubutulonongwa bwabo.

⁴ Isyo siboniike syo isi syasimbiigwe lijolo mwa kalata gwa nkunguluka Jeesa ja ukuti, "Hiisya lya mundu likukolela ndungalangala likuti,

'Mutendekesye unsebo ugwa kwendamo uNtwa!

Mugolosye injila syake!

⁵ Kukuti lusooko lusyiligwe, kukuti kyamba nu twamba fitelamikigwege.

Apa paniongeele pagolosigwege, apa pakaja kanunu pagwasigwege.

⁶ Po abandu boosa bikububona ubupoki bwa Kyala.' "‡

* 2:41 2:41 IPasa Bala ku Isyakulingaania. * 3:1 3:1 Heloti Bala ku Isyakulingaania. † 3:2 3:2 Bapuuti abalongosi Bala isyua Abapuuti ku Isyakulingaania. ‡ 3:6 3:4-6 Bala kalata gwa Jeesa ja 40:3-5.

⁷ Abandu bingi bankongaga Johani kukoosigwa. Alinkubabuula alinkuti, "Umwe mwe baa ndujungu lwa njoka! Bule, mukuti mubagiile ukupona ulufundo lwa Kyala linga mukupinduka ku busyobi?"

⁸ Po munangisye iseke isi sikunangisya ukuti mupindwike. Muleke ukwinogona ukuti, "Uswe taata jo Abulahamu." [§] Nikubabuula, Kyala abagiile ukugapela amabwe aga ukaja baana baa Abulahamu!

⁹ Ulu ubulongi bwa Kyala bufikile, bo ulwa mundu uju akolile indwanga, iitendeikiisye ukatumula imipiki. Po umpiki ugu gutikupa iseke inunu, gukatumuligwaga nu kusopigwa mmooto."

¹⁰ Po ikilundilo kya bandu balinkunndaalusya balinkuti, "Ulu po tuti fiki?"

¹¹ Johani alinkubaamula alinkuti, "Uju ali ni myenda mibili annjabile uju akaja ni myenda, joope uju ali ni findu annjabile uju akaja ni findu."

¹² Abasongesya songo* boope baabuukile ukuti boosigwe, balinkunndaalusya Johani balinkuti, "Gwe Mmanyisi, na uswe tuti fiki?"

¹³ Alinkubaamula alinkuti, "Muleke ukasongesya isongo ukukinda ikipimo iki kibiikiigwe."

¹⁴ Boope abasikali balinkunndaalusya balinkuti, "Na uswe tuti fiki?" Alinkubabuula alinkuti, "Muleke ukwega indalama sya bandu ku maka, mulingasitaakaga abandu isya butungala, looli mufwanege nu mfwalo gwinu."

¹⁵ Akabalilo ako abandu baaguililaga ukwisa kwa Meesija, boosa biinogonaga ukuti pamo Johani jo Meesija.

¹⁶ Looli Johani bo asyageenie isyo, alinkubaamula boosa alinkuti, "Une nguboosya na miisi, looli ikwisa uju ali na maka ukunginda une, ngabagisya nu kwabula utakoba utwa filato fyake.† Umwene jo uju ikuboosyaga na Mbepo Mwikemo nu mooto.

¹⁷ Afwene nu mundu uju akolile mmaboko ikya kululukiisya, iitendeikiisye ukaluluisya. Bo aluluisiisye, ikubungania mu ndamba, looli imikukujilo ikugikosya nu mooto ugu gutikasima siku."

¹⁸ Ku masyu ago na gangi amingi, Johani aabasokaga abandu nu kubalumbilila inDumi inunu ijaa Kyala.

¹⁹ Akabalilo akangi Johani alinkunkemela umalafyale Heloti, paapo Heloti aalimmwegile Helotija unikasi gwa gwamyabo, na ku mbiibi nyingi isi aabombile.

²⁰ Po Heloti alinkongelapo ububiibi, alinkumpinya Johani mu nnyololo.

Jesu ikoosigwa

(Matai 3:13-17; Maalika 1:9-11)

²¹ Abandu bingi bo bikoosigwa, joope Jesu alinkoosigwa. Bo ikwipuuta, kamwanya kulinkwiguka,

²² Mbepo Mwikemo alinkusuluka pamwanya pamyake, nu mbili bo ugwa ngunde. Hlisya lya Kyala ukufuma kamwanya, lilinkuti, "Ugwe gwe Mwanangu‡ uNkundwe, gwe niikyeliile na nungwe."

Ikikolo kya Jesu Kilisiti

(Matai 1:1-17)

²³ Jesu bo ikwanda imbombo jaake, aali ni fyinja amalongo matatu bunu. Abandu biinogonaga ukuti Jesu aali mwana gwa Joosefu,

Joosefu aali mwana gwa Eli,

²⁴ Eli aali mwana gwa Matati,

Matati aali mwana gwa Leebi,

Leebi aali mwana gwa Meliki,

Meliki aali mwana gwa Jana,

Jana aali mwana gwa Joosefu,

²⁵ Joosefu aali mwana gwa Matatija,

Matatija aali mwana gwa Aamosi,

Aamosi aali mwana gwa Nahumu,

Nahumu aali mwana gwa Esili,

Esili aali mwana gwa Nagaji,

²⁶ Nagaji aali mwana gwa Maati,

§ 3:8 3:8 **Uswe taata jo Abulahamu** ABajuuta baatigi batikulongigwa paapo baana baa Abulahamu, uju aasunguliigwe na Kyala. Bala iisya **Abulahamu** ku Isyakulingaania. * 3:12 3:12 **Abasongesya songo** Bala ku Isyakulingaania. † 3:16 3:16 **Ukwabula utakoba utwa filato fyake** Imbombo ijo jaabombigwaga na batamwa. Bala iisya **Untamwa** ku Isyakulingaania. ‡ 3:22 3:22 **Mwanangu** Bala iisya **UMwana gwa Kyala** ku Isyakulingaania.

Maati aali mwana gwa Matatija,
 Matatija aali mwana gwa Semeji,
 Semeji aali mwana gwa Joseki,
 Joseki aali mwana gwa Jota,
²⁷ Jota aali mwana gwa Jwanani,
 Jwanani aali mwana gwa Lesa,
 Lesa aali mwana gwa Selubabeli,
 Selubabeli aali mwana gwa Salatyeli,
 Salatyeli aali mwana gwa Neli,
²⁸ Neli aali mwana gwa Meliki,
 Meliki aali mwana gwa Andi,
 Andi aali mwana gwa Kosamu,
 Kosamu aali mwana gwa Elimatamu,
 Elimatamu aali mwana gwa Eli,
²⁹ Eli aali mwana gwa Jooswa,
 Jooswa aali mwana gwa Elieseli,
 Elieseli aali mwana gwa Jolimu,
 Jolimu aali mwana gwa Matati,
 Matati aali mwana gwa Leebi,
³⁰ Leebi aali mwana gwa Simyoni,
 Simyoni aali mwana gwa Juuta,
 Juuta aali mwana gwa Joosefu,
 Joosefu aali mwana gwa Jonamu,
 Jonamu aali mwana gwa Elyakimu,
³¹ Elyakimu aali mwana gwa Meleja,
 Meleja aali mwana gwa Mena,
 Mena aali mwana gwa Matata,
 Matata aali mwana gwa Natani,
 Natani aali mwana gwa Ndaabiti,
³² Ndaabiti aali mwana gwa Jese,
 Jese aali mwana gwa Obeti,
 Obeti aali mwana gwa Boasi,
 Boasi aali mwana gwa Salimoni,
 Salimoni aali mwana gwa Nasoni,
³³ Nasoni aali mwana gwa Aminatabu,
 Aminatabu aali mwana gwa Andimini,[§]
 Andimini aali mwana gwa Esoloni,
 Esoloni aali mwana gwa Pelesi,
 Pelesi aali mwana gwa Juuta,
³⁴ Juuta aali mwana gwa Jaakobo,
 Jaakobo aali mwana gwa Isaka,
 Isaka aali mwana gwa Abulahamu,
 Abulahamu aali mwana gwa Tela,
 Tela aali mwana gwa Naholi,
³⁵ Naholi aali mwana gwa Selugi,
 Selugi aali mwana gwa Lagau,
 Lagau aali mwana gwa Pelegi,
 Pelegi aali mwana gwa Ebeli,
 Ebeli aali mwana gwa Sala,
³⁶ Sala aali mwana gwa Kenani,
 Kenani aali mwana gwa Alipakisati,
 Alipakisati aali mwana gwa Semu,
 Semu aali mwana gwa Nwaka,
 Nwaka aali mwana gwa Lameki,
³⁷ Lameki aali mwana gwa Metusela,
 Metusela aali mwana gwa Enoki,
 Enoki aali mwana gwa Jaleti,
 Jaleti aali mwana gwa Mahalaleli,
 Mahalaleli aali mwana gwa Kenani,
³⁸ Kenani aali mwana gwa Enosi,

§ 3:33 3:33 **Andimini** Mwa baakalata bamo basimbile *Alamu* pamo *Alini*.

Enosi aali mwana gwa Seti,
Seti aali mwana gwa Atamu,
Atamu aali mwana gwa Kyala.

4

Jesu ikugeligwa na Seetano
(Matai 4:1-11; Maalika 1:12-13)

¹ Jesu bo iiswile Mbepo Mwikemo alinkusookako ku lwisi Jolitani, alinkulongosigwa na Mbepo Mwikemo ukubuka ndungalanga.

² Uko Jesu aageligwaga na Seetano amasiku amalongo mana. Amasiku ago aafipikile ifindu.* Bo gamaliike injala jilinkundama.

³ Po Seetano alinkummbuula Jesu alinkuti, "Linga ugwe uli Mwana gwa Kyala, libuule iibwe ili lisanuke ukuya kisyese."

⁴ Jesu alinkummwamula alinkuti, "Sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, 'Ukulya fyene ifindu umundu akabagila ukuya mumi.'"[†]

⁵ Po Seetano alinkuntwala Jesu apa piinwike fiijo, nakalinga alinkunnangisya ifiisu fyosa ifya pakiisu.

⁶ Seetano alinkuti, "Nikukupa ukuya malafyale gwa fiisu fyosa ifyo, pamopeene nu busisya bwake, paapo mbeeliigwe ubunyafyale bwa fiisu fyosa ifyo, une ngumpapo umundu gwesa ku bwigane bwangu.

⁷ Linga kufugama nu kunyipuuta, fyosa fikujaga fyako."

⁸ Jesu alinkummwamula alinkuti, "Mwa Kalata uMwikemo sisimbiigwe ukuti, 'Ummwiputege uNtwa Kyala gwako. Kangi ummbombelege mwene itolo.'"[‡]

⁹ Po Seetano alinkundongosya Jesu mpaka ku Jerusalemu, alinkummbiika ndupaso lwa tempeli apa pali pamwanya fiijo, alinkummbuula alinkuti, "Linga ugwe uli Mwana gwa Kyala, isope paasi.

¹⁰ Utikufulala, paapo sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, 'Kyala ikubatama abandami baake kunongwa jaako, bakulindilile.

¹¹ Bikukupimba mmaboko gaabo,

ukuti ungangulala ikilundi kyako pi ibwe.'"[§]

¹² Jesu alinkummwamula alinkuti, "Kalata uMwikemo ikuti, 'Ulingangelaga uNtwa Kyala gwako.'"^{*}

¹³ Seetano bo amalile ukungela Jesu ku njila syosa, alinkundeke kukabalilo.

Abandu abaa ku Nasaleti bikunkaana Jesu
(Matai 4:12-17; 13:53-58; Maalika 1:14-15; 6:1-6)

¹⁴ Po Jesu alinkubuka nkiisu ikya Galilai, aalongosigwaga na Mbepo Mwikemo. Inongwa syake silinkubalanila ntwa ja toosa.

¹⁵ Umwene aamanyisyaga mu sinagogi[†] syabo, na bandu boosa aba baalimpiliike bantuufyaga.

¹⁶ Po Jesu alinkufika ku Nasaleti, nkaaja aka aakuliile. Pi isiku ilya pa Sabati[‡] alinkwingila mu sinagogi bo muno lwajiliile ulwiho lwake. Alinkwima ukuti abale Kalata uMwikemo.

¹⁷ Balinkumpa kalata ugwa nkunguluka Jeesaaja, alinkubaalula, alinkupaaga apa mwa Kalata uMwikemo pasimbiigwe ukuti,

¹⁸ "Mbepo gwa Ntwa ikundongosya,

paapo Kyala aasungwile ukubalumbilila abalondo iNdami iNunu.

Andamile ukubafumukisya aba bali mu nnyololo, indami jaa kwabuligwa kwabo, na bafwa maaso ukukeeta kangi.

Andamile ukubaabula aba baboneliigwe,

¹⁹ kangi ukufumusya akabalilo aka uNtwa ikwisa kukubasaja."§

²⁰ Bo amalile ukubala, alinkukupikila kalata jula, alinkunngomokesya umbombeli ugwa mu sinagogi, alinkutugala ukwanda ukumanyisya. Abandu boosa aba baalimo mula balinkundusamila.

* 4:2 4:2 Ukufipika ifindu Bala ku Isyakulingaana. † 4:4 4:4 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeelesyo 8:3.

‡ 4:8 4:8 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeelesyo 6:13. § 4:11 4:10-11 Bala kalata gwa Isabuli 91:11-12.

* 4:12 4:12 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeelesyo 6:16. † 4:15 4:15 Isinagogi Bala ku Isyakulingaana.

‡ 4:16 4:16 Isabati Bala ku Isyakulingaana. § 4:19 4:18-19 Bala kalata gwa Jeesaaja 61:1-2.

²¹ Po alinkubabuula alinkuti, “Mupiliike amasyu ago agaa Kalata uMwikemo aga mbalile, siboniike umwisyuga.”

²² Boosa balinkunjoba kanunu, balinkuswiga amasyu agaa ipyana aga ajobile, balinkuti, “Bule, uju akaja jo mwana gwa Joosefu?”

²³ Po joope alinkubabuula alinkuti, “Mmeenye, mukuja pakujoba isya mbupingamu isi sikuti, ‘Gwe nganga, ibumbalusye! Imbombo isi tusipiliike ukuti usibombile mu Kapelinaumu, usibombe na papaapa nkupanga kyako iki.’”

²⁴ Alinkongelapo ukujoba alinkuti, “Nalooli nikubabuula, akajako ukunguluka uju ikwambibiligwa nkaaja kaake.

²⁵ Mmasiku gaa nkunguluka Elija,* ifula jikaatimile ifyinja fitatu ni myesi ntandatu, injala inywamu jaalisile nkiisu kyosa ikya Isilaili. Nalooli nikubabuula, akabalilo ako baalipo abafwile bingi nkiisu iki,

²⁶ Leelo Elija akaatumiigwe kuli jumo mbafwile bala abaa nkiisu kya Isilaili, looli aatumigwe ku mfwile gwa nkupanga kya Salepati kifuki na mu Sitoni.

²⁷ Kangi mmasiku gaa nkunguluka Elisa,† baalipo abandu bingi aba baali nu bakoma nkiisu kya Isilaili. Leelo akaalyelusigwe najumo, looli Elisa aalimbumbulwisye Naamani mwene uju aafumile nkiisu kya Silija!”

²⁸ Po abandu boosa aba baali mu sinagogi, bo bapiliike amasyu ago, baakaleele fiijo.

²⁹ Balinkwima, balinkusoosyamo ku maka nkupanga kyabo, iki kyali pamwanya pa kyamba. Balinkuntwala ku lupanga ulwa kyamba ukuti banngutile paasi.

³⁰ Leelo umwene aalyendile pakati pamyabo, alinkusookapo.

*Jesu ikujikaga imbepo inyali
(Maalika 1:21-28)*

³¹ Po Jesu alinkubuuuka ku Kapelinaumu, akaaja akaa nkiisu ikya Galilai. Pi isiku ilya pa Sabati aalingiile mu sinagogi, alinkubamanyisya abandu.

³² Balinkuswiga fiijo imanyisyo syake, paapo syali manyisyo sya maka, aamanyisyaga ngati mundu undagili.

³³ Mu sinagogi mula aalimo umundu uju aali ni mbepo inyali, jilinkulaata fiijo,

³⁴ jilinkuti, “Gwe Jesu, gwe gwa mu Nasaleti, kulonda ifiki kumyitu? Bule, gwisile kukutupyuta? Ngumeenye ukuti ugwe gwe gwani. Uli Mwikemo gwa Kyala!”

³⁵ Jesu alinkujikemela imbepo inyali jila alinkuti, “Myeka! Sookamo mmundu uju!” Po imbepo inyali jila jilinkunngwisya pakati pamyabo, jilinkusooka kisita kumfulasya.

³⁶ Abandu boosa balinkuswiga fiijo, balinkujobesania balinkuti, “Tukasibonamo bo isi! Umundu uju ikusikaga imbepo inyali ku bulagili na ku maka gaake, po syope sikusooka!”

³⁷ Inongwa sya Jesu silinkubalanila nkiisu kila kyosa.

*Jesu ikubabumbulasya ababine bingi
(Matai 8:14-17; Maalika 1:29-39)*

³⁸ Jesu alinkusookamo mu sinagogi, alinkwingila mu nyumba ijaa Simoni.‡ Unna gwa nkasi gwa Simoni aakoliigwe fiijo ni sekema, balinkunsuuma Jesu ukuti ambumbulasye.

³⁹ Po alinkwima kifuki nu mbine, alinkujikemela isekema jila, jilinkusookamo. Nakalinga unkiikulu jula alinkusumuka, alinkwima nu kwanda ukumbombela Jesu na bafundigwa baake.

⁴⁰ Iisuba bo likujonga, abandu boosa balinkuntwalila Jesu abandu bingi aba baali nu bubine ubwa luko nu luko. Umwene alinkubiika amaboko gaake pamwanya pa kukuti mbine, alinkubabumbulasya.

⁴¹ Kangi imbepo inyali syasookaga mmandu bingi, kuno syajwegaga syatigi, “Ugwe eli Mwana gwa Kyala!” Jesu asaikemelaga nu kusibuula ukuti silingajobaga, paapo syalimmeenye ukuti jo Meesija.

⁴² Bo kukiile, Jesu alinkusookamo nkaaja kala, alinkubuuuka pabujo bumo ubu bakajapo abandu. Hkilundilo ikinywamu ikya bandu balinkunndonda, kubuubo balinkufika apa aalipo. Baagelile ukunsigila ukuti alingasookapo.

⁴³ Looli umwene Jesu alinkubabuula alinkuti, “Ngulondigwa ukufumusya iNdumi iNunu ijaa Bunyafyale bwa Kyala§ ntwaja utungi toope. Jo nongwa iji naatumigwe.”

⁴⁴ Po Jesu aalumbililaga mu sinagogi isya nkiisu ikyo.

* 4:25 4:25-26 Bala kalata gwa 1 Abanyafyale 17:8-24. † 4:27 4:27 Bala kalata gwa 2 Abanyafyale 5:1-19. ‡ 4:38 4:38 Simoni Piitaasi Jesu aalimpeepe ingamu ijaa Peeteli. § 4:43 4:43 UBunyafyale bwa Kyala Bala ku Isyakulingaania.

5

*Jesu ikubabilikila abafundigwa abaa kwanda
(Matai 4:18-22; Maalika 1:16-20)*

¹ Hiiisiku limo Jesu aalyimile kumbali kwa sumbi Genesaleti.* Abandu bingi baapapateene ukuti bapilikisye iisya lya Kyala kumyake.

² Kumbali kwa sumbi, Jesu alinkugabona amabooti mabili. Abalobi bakaalimo, paapo baasukaga inyeelo syabo.

³ Jesu alinkwingila mwi ibooti limo, ili lyali lya Simoni. Alinkansuuma Simoni ukuti alisemekesye panandi nkati mwa sumbi. Po Jesu alinkutugala mwi ibooti alinkumanyisya ikilandilo kila ikya bandu.

⁴ Bo amalile ukumanyisya, alinkummbuula Simoni alinkuti, "Ubauke pakati pa nyanja, mukataagile inyeelo syinu, mulobe iiswi."

⁵ Simoni alinkumwamula Jesu alinkuti, "Gwe Ntwa, tubombile imbombo ingafu ikilo kyosa, tukakabapo nakamo, po tukabagila ukukaba simo pamuusi. Looli paapo ujobile ugwe, tukutaagila inyeelo."

⁶ Bo bataagiile inyeelo, baalobile iiswi inyingi fiijo, inyeelo syabo silinkwanda ukunyaafuka.

⁷ Po balinkubakoopa abiinaabo aba baali mwi ibooti ilingi, ukuti biise kukubatuula. Balinkwisa, balinkwisusya iiswi amabooti gomabili, na mabooti galinkwanda ukwibila.

⁸ Simoni uju ingamu ijingi aali jo Peeteli, bo asibwene isyo, alinkufugama nkyeni mwa Jesu alinkuti, "Gwe Ntwa, sookapo apa ndipo, paapo une ndi ntalanongwa!"

⁹ Umwene na bangi boosa aba baali pamopeene nagwe, baaswigile fiijo kunongwa jaa nswi inyingi isi baalobile.

¹⁰ Boope baa Jaakobo na Johani, abanya Sebetai, aba baali balobi banine baa Simoni, baaswigile fiijo. Po Jesu alinkummbuula Simoni alinkuti, "Ulingatilaga, ukwandila akabalilo aka, kulobaga abandu."†

¹¹ Po baagabiikile amabooti gaabo pi isiilya, balinkufileka fyosa, balinkunkonga Jesu.

*Jesu ikummbubulusya unkoma
(Matai 8:1-4; Maalika 1:40-45)*

¹² Hiiisiku limo Jesu bo ali nkaaja kamo, aalipo umundu ugwa bukoma umbili goosa. Bo ammbwene Jesu, alinkufugama nu kwinama mpaka paasi nkyeni mmyake, alinkulamba alinkuti, "Gwe Ntwa, linga gwiganile ukumbalamaasya, ubagiile ukunyeelusya."

¹³ Jesu alinkugolosya ikiboko kyake, alinkumpalamaasya,‡ alinkuti, "Niiganile, elukaga." Nakalinga ubukoma bulinkusookamo mu mbili gwake.

¹⁴ Alinkunkaanisya umundu jula alinkuti, "Ulingammbuulaga umundu najumo inongwa isi! Looli ubauke ukiinangisye ku mpuuti. Kangi utwale iikemo lya kwelusigwa ku tempeli, ukunangisya ukuti umbumbulwike, bo muno sikulagila indagilo sya Moose."§

¹⁵ Poope inongwa sya Jesu silinkongelapo ukubalanila. Po abandu bingi baabungaanaga ukumpilikisya nu kubumbulusigwa ububine bwabo.

¹⁶ Po umwene aasookangapo, aabukaga pabujo ubu bukaja na bandu, ukuti iipute.

*Jesu ali na maka agaa kuhobokela ubutulanongwa bwa bandu
(Matai 9:1-8; Maalika 2:1-12)*

¹⁷ Hiiisiku limo Jesu aali mu nyumba jimo, aamanyisyaga abandu. ABafalisai* na bamanyisi baa ndagilo sya Moose† ukufuma ntwaya toosa utwa Galilai nu twa Jutai, na nkaaja akanywamu akaa Jelusalemu, baatuugeele apo. Amaka gaa Ntwa Kyala gaali nagwe ukubumbulusya ababine.

¹⁸ Po balinkwisa abandu bamo, baalimpimbile pa bulili umundu uju aalalile. Balinkulonda ukumwingisya nnyumba ukuti bammbiike nkyeni mwa Jesu, ammbubulusye.

¹⁹ Leelo baatoliigwe ukumwingisya umbine jula nnyumba kunongwa jaa kilandilo kya bandu. Po balinkubuuka pamwanya pa nyumba,‡ balinkupangula, balinkunsulusya mpaka apa Jesu aalipo.

* **5:1 5:1 Sumbi Genesaleti** Iji jo ngamu ijingi jaa sumbi Galilai. † **5:10 5:10 Kulobaga abandu** ko kubalumbilila abandu nu kubabungaania ukumwitika Jesu. ‡ **5:13 5:13 Alinkumpalamaasya** ABajuuta biinogonaga ukuti mwiko ukumpalamaasya unkoma. Linga umundu ampalamaasiye, kwali mwiko ukubuuka kukwiputa. § **5:14 5:14** Bala kalata gwa Abanyaleebi 14:1-32. * **5:17 5:17 Abafalisai** Bala ku Isyakulingaania. † **5:17 5:17 Abamanyisi baa ndagilo sya Moose** Bala ku Isyakulingaania. ‡ **5:19 5:19 Pamwanya pa nyumba** Bala iisya **Inyumba sya Bajuuta** ku Isyakulingaania.

²⁰ Jesu bo alubwene ulwitiko lwabo, alinkummbuula umbine jula, alinkuti, "Mmanyaani, uhobokeliigwe ubutulanongwa bwako."

²¹ Po abamanyisi baa ndagilo sya Moose na Bafalisai bala balinkwanda ukwinogona mu ndumbula syabo, balinkuti, "Jo jwani ujū? Ikuntaka Kyala! Akajako umundu ujū abagiile ukuhobokela ubutulanongwa, looli jo Kyala mwene!"

²² Looli Jesu alinkusimanya syosa isi biinogona, alinkubalaalusya alinkuti, "Fiki mukwinogona bo ɔlo mu ndumbula syinu?"

²³ Liliku ipepe, ukummbuula ukuti, 'Uhobokeliigwe ubutulanongwa bwako,' pamo ukuti, 'Sumuka, gwendege?'

²⁴ Po musyaganiege ukuti une ne Nnyamundu,§ ndi na maka agaa kuhobokela ubutulanongwa nkiisu muno..." Po alinkummbuula ujū aalalile alinkuti, "Nikukubuuula, sumuka, pimba ubulili bwako, buukaga kukaaja kaako."

²⁵ Nakalinga umundu jula alinkusumuka nkyeni mmyabo, alinkupimba ubulili ubu aalambalelepo, alinkubuuuka kukaaja kaake, kuno ikuntuufya Kyala.

²⁶ Boosa balinkuswiga, balinkuntuufya Kyala, balinkuja na lutende, balinkuti, "Liilino tusibwene isya kuswigisya."

Jesu ikubakooela abatulanongwa ukuti bankonge

(Matai 9:9-13; Maalika 2:13-17)

²⁷ Piitaasi Jesu aasookile mu nyumba jila, alinkummbona unsongesya songo jumo, ingamu jaake Leebi, aatugeesye apa bikusongesya isongo. Jesu alinkummbuula alinkuti, "Ungongege." ²⁸ Leebi alinkufileka fyosa, alinkusookapo, alinkunkonga Jesu ukufuma akabalilo kala.

²⁹ Leebi alinkuntendekekesya Jesu ifindu fya lusekelo ulunywamu nnyumba jaake. Kangi kyalipo ni kilundilo ikinywamu ikya basongesya songo na bandu abangi aba baalyaga pamopeene nabo.

³⁰ Po aBafalisai na bamanyisi baabo abaa ndagilo sya Moose, buumanaga na bafundigwa baa Jesu, balinkuti, "Fiki mukalya nu kunwa pamopeene na basongesya songo na batulanongwa?"

³¹ Jesu alinkubaamula alinkuti, "Abakafu batikandonda unganga, looli beene ababine!

³² Ngiisa kukubakooela abagolofu, looli niisile kukubakooela abatulanongwa, ukuti bapinduke."

Jesu ali ni manyisyo inunu ukusikinda isya ijolo

(Matai 9:14-17; Maalika 2:18-22)

³³ Po balinkujoba kwa Jesu balinkuti, "Abafundigwa baa Johani uMoosi bikufipiika ifindu kaa kingi nu kwipuuta, boope aBafalisai. Keeta abafundigwa baako bikulya nu kunwa amasiku goosa?"

³⁴ Leelo Jesu alinkubaamula alinkuti, "Kali mubagiile ukubapinya ukuti bafipiike ifindu aba bapaaliigwe pa bwegi, bo umwega nkiikulu ali pamopeene nabo?"

³⁵ Looli amasiku aga gikwisa, abandu bikwisa kunsoosyapo umwega nkiikulu pakati pa baheesya baake. Po bikwisa kufipiikaga ifindu."

³⁶ Alinkubabuula mfifwanikisyo alinkuti, "Akajako umundu ujū ikunyaafula ikigamba ikya mwenda umpya nu kasonelapo pa mwenda unkuulu. Linga abombile bo ɔlo, bo anyaafwile umwenda umpya, ni kigamba ikya mwenda umpya kitikubagisya nu mwenda unkuulu.

³⁷ Kangi akajapo umundu ujū ikukuusya ifinga imbya mfinyambi ifikuulu. Paapo linga abombile bo ɔlo, ifinyambi fikunyaafuka, ifinga jikooneka, ni finyambi fikoonangika.*

³⁸ Looli abandu bikubiika ifinga imbya mfinyambi ifipya.

³⁹ Kangi akajapo umundu ujū anwile ifinga inguulu, ukuti anyonywe ifinga imbya, paapo ikuti, 'Inguulu jo nunu.'"

6

Jesu jo Ntwa gwa Sabati

(Matai 12:1-8; Maalika 2:23-28)

¹ Pi isiku limo ilya pa Sabati, Jesu na bafundigwa baake bendaga mmigunda. Abafundigwa baake balinkwanda ukupulula ifisaasali nu kufigisa mmaboko nu kulya.

§ 5:24 5:24 **Nnyamundu** Bala ku Isyakulingaania. * 5:37 5:37 Jesu aamanyisyaga imanyisyo imbya kangi inunu ukukinda isya Bafalisai. Imanyisyo isya Bafalisai syali nguulu.

² Po aBafalisai bamo balinkunndaalusya Jesu balinkuti, “Fiki mukupulula? Sili mwiko pi isiku ilya pa Sabati!”*

³ Jesu alinkubaamula alinkuti, “Bule, mukabalamo Kalata uMwikemo isi aabombile umalafyale Ndaabiti na banine bo bali ni njala?”

⁴ Aalingiile mu nyumba jaa Kyala, aalyegile ifisyesye ifikemo ifi baaliitikisiigwe ukulya beene abapuuti, aaliile, aabapeele na banine aba aali nabo.”†

⁵ Jesu alinkubabwala alinkuti, “Nnyamundu jo Ntwa gwa Sabati.”

Jesu ikumbumbulusya umundu pi isiku ilya pa Sabati

(Matai 12:9-14; Maalika 3:1-6)

⁶ Iiisiku ilingi ilya pa Sabati, Jesu alinkwingila mu sinagogi, alinkumanyisya. Nkati muna, aalimo umundu jumo uju ikiboko kyake ikya ku kiililo kyalalile.

⁷ Abamanyisi baa ndagilo sya Moose na Bafalisai balinkuntegelela Jesu, ukuti bammbone linga ikumbumbulusya umundu pi isiku ilya pa Sabati, ukuti basyage simo isya kunsitaaka.

⁸ Looli Jesu alinkusimanya inyiinogono syabo, alinkumbwala jula ugwa kiboko iki kilalile, alinkuti, “Sumuka, gwime pakati!” Alinkusumuka nu kwima.

⁹ Po Jesu alinkubaamula alinkuti, “Nikubalaalusya umwe ukuti, bule, siitikisiigwe ukubomba inunu pamo imbiibi pi isiku ilya pa Sabati? Ukupoka ubuuni pamo ukaboonanga?”

¹⁰ Jesu alinkubalusamila boosa, alinkumbwala umundu jula alinkuti, “Golosya ikiboko kyako.” Alinkukigolosya ikiboko kyake, kilinkubumbuluka, kilinkuja kakaifu.

¹¹ Baakaleele fijo, balinkujobesania ukuti bammbombele buleebule Jesu.

Jesu ikubasala abatamigwa kalongo na babili

(Matai 10:1-4; Maalika 3:13-19)

¹² Iiisiku limo, Jesu alinkubwuka ku kyamba kukwipuuta, uko ko alinkusuma kwa Kyala ikilo kyosa.

¹³ Nulubanjw, alinkubakoolela abafundigwa baake. Ndi abo alinkubasungula kalongo na babili, alinkubabiika ukuya batamigwa.‡

¹⁴ Ingamu syabo baali bo baa Simoni (uju Jesu aalimpeele ingamu ijaa Peeteli) nu gwamyabo Andeleja, Jaakobo, Johani, Filipo, Balitolomai,

¹⁵ Matai, Tomasi, Jaakobo umwana gwa Alifai, Simoni undwila kiisu kyake,§

¹⁶ Juuta umwana gwa Jaakobo, na Juuta Isikalyoti uju aalinndiilile Jesu.

Jesu ikubumbulusya ababine

(Matai 4:23-25)

¹⁷ Jesu alinkusuluka ukufuma ku kyamba pamopeene na bafundigwa baake. Alinkwima pa butelamu pamopeene na bafundigwa abingi ni kilundilo ikinywamu ikya bandu, aba baafumile mu Jelusalemu na moosa nkiisu ikya mu Jutai. Bamo baafumile mu Tili na mu Sitoni, utwaja utwa kumbali ku nyanja.

¹⁸ Baaliisile kukampilikisya Jesu nu kubumbulusigwa ubabine bwabo. Boope aba baataamigwaga ni mbepo inyali, baabumbulusigwaga.

¹⁹ Ikiilundilo kyosa ikya babine baalondaga ukumpalamaasya Jesu, paapo amaka gaafumaga mmyake, aababumbulusyaga boosa.

Jesu ikumanyisya isya sajo ni figure

(Matai 5:1-12)

²⁰ Jesu alinkubakeeta abafundigwa baake, alinkubabwala alinkuti, “Musajiigwe umwe, mwe muli balondo, paapo ubunyafyale bwa Kyala bwinu.

²¹ Musajiigwe umwe mwe muli ni njala akabalilo aka, paapo Kyala ikwisa kubapela ukwikata.

Musajiigwe umwe mwe mukulila akabalilo aka, paapo mukwisa kusekaga.

²² Musajiigwe umwe mwe bikubabengaga abandw nu kubasambukila nu kubatuka nu kubajoba ukuti muli batulanongwa,

* **6:2 6:2** Sili mwiko pi isiku ilya pa Sabati Indagilo sya Bajuuta siitikisyaga umundu ukupulula inganu panandi, mu ngunda gwa mundu ujungi (Ukukumbuka Ingomeesyo 23:25). ABafalisai buumanaga paapo ukupulula inganu baatigi babombile imbombo. † **6:4 6:4** Bala kalata gwa 1 Samweli 21:1-6. ‡ **6:13 6:13** Abatamigwa Bala ku isyakulingaana. § **6:15 6:15** Simoni undwila kiisu kyake NKigiliki bikuti Simoni Selote.

kunongwa jangu ne Nnyamundu.

²³ “Boope abiisukulu baabo, baababombelaga abakunguluka bo lulululo. Bo isyo sikubombigwa, musekelege nu kakina akabalilo ako, paapo Kyala ababiikiile ifihombigwa ifinywamu kumwanya.

²⁴ Looli ahiili umwe mwe muli bakabi, paapo ulasekelo lwinu, muli pakukaba.

²⁵ Ahiili umwe mwe mwikwite akabalilo aka, paapo mukwisa kujaga ni njala.

Ahiili umwe mwe mukuseka akabalilo aka, paapo mukwisa kwililiisyaaga nu kulila.

²⁶ Ahiili umwe mwe abandu boosa bikubajoba kanunu, paapo abiisukulu baabo baababombelaga abakunguluka abaa butungulu bo lulululo.”

Jesu ikumanyisa isya kubagana abalugu

(Matai 5:38-48; 7:12)

²⁷ “Looli nikubabwala umwe mwe mukupilika, mubaganenge abalugu biinu. Aba bikubakalalila umwe mubabombelege inunu.

²⁸ Aba bikubaguna umwe, mubasuumilege kwa Kyala ukuti abasaje. Aba bikubabonela umwe, mubasuumilege.

²⁹ Lina umundu akukomile ulusaja ulwa ku kiiliilo, unsanukisye nu lwa ku kiimama. Lina umundu ikupoka ikoti lyako, ulingasiitilaga isyati.

³⁰ Lina jumo ikukusuma fimo, umpege. Uju ikupoka utundu twako, ulingalondaga ukukugomokesya.

³¹ Mubabombelege abangi bo muno mukulondela ukubombeligwa.

³² “Lina mukubagana beene aba babaganile umwe, mukunangisya inunu siliku? Keeta boope abatulanongwa, bikubagana aba bikubagana abeene.

³³ Lina umwe mukubabombela inunu aba bikubabombela inunu, mukunangisya inunu siliku? Keeta boope ababomba mbiibi bikubomba bo ulu.

³⁴ Lina umwe mukubakopesya aba mukusubwila ukuti bikubahomba, mukunangisya inunu siliku? Keeta boope ababomba mbiibi, bikubakopesya ababomba mbiibi biinaabo ukuti babahombe bo filafila.

³⁵ “Looli umwe mubaganenge abalugu biinu, mubabombelege inunu. Mubakopesyege kisita kusubwila ukubagomokesya. Lina mukubomba bo ulu, po ifihombigwa fyinu fikujaga finywamu, kangi mukujaga baana baa Kyala uNkulumba, paapo umwene nunu na wali aba batikugwa ulupi kumyake, na ku batulanongwa.

³⁶ Po mujege ni kibabiilisi bo ulwa Gwiseemwe uju ali ni kibabiilisi.”

Ukubalanga abangi

(Matai 7:1-5)

³⁷ “Mulingalongaga, nuumwe mutikulongigwaga na Kyala. Mulingannjobaga najumo kabiibi nuumwe mutikujobigwaga. Muhobokelege abangi nuumwe mukuhobokeligwaga.

³⁸ Mubapege abandu nuumwe mukupeeligwaga, pa kipimo iki kiiswile, kangi kikanyisiigwe nu kujugisiigwa nu kusaata. Paapo ikipimo iki mukubapimila abangi, kyo iki Kyala ikwisa kubapimilaga nuumwe.”

³⁹ Jesu alinkubabwala mfiwanikisyo alinkuti, “Kali, umfwa maaso abagiile ukunndongosya umfwa maaso nnine? Batikugwila mbwina bobabiili?”

⁴⁰ Umfundigwa atukunkinda ummanyisi gwake, looli uju amalile ukumanyila ikufwana bo ummanyisi gwake.

⁴¹ “Fiki kukeeta akapaatu aka kali nkisige ikya nnino, looli utikulibona iitapwa ili lili nkisige kyako?”

⁴² Kangi ubagiile buleebule ukummbwala unino ukuti, ‘Gwe nkamu gwangu, isaga ngusoosyemo akapaatu aka kali nkisige kyako,’ looli ugwe utikulibona iitapwa ili lili nkisige kyako? Gwe nsyobi ugwe! Soosyamo taasi iitapwa ili lili nkisige kyako, po kukeetaga kanunu nu kusoosyamo akapaatu nkisige ikya nnino!”

Abandu bikumanyigwa ku njila jaa mbombo syabo

(Matai 7:16-20; 12:33-35)

⁴³ “Umpiki ununu gukabagila ukupa iseke imbiibi, kangi umpiki umbiibi gukabagila ukupa iseke inunu.

⁴⁴ Ubagiile ukugumanya umpiki muno gujiilile ku seke syake, paapo abandu bakabagila ukupaata iseke sya nkuju pamo isya maafilu mmipiki igya miifwa.

⁴⁵ Umundu ununu ikusoosya inunu ukufuma mu nunu isi siiswile mu ndumbula jaake. Looli umundu umbiibi, ikusoosya imbiibi ukufuma mu mbiibi isi siiswile mu ndumbula jaake. Paapo isi umundu ikujoba, syo isi siiswile nu kooneka ukufuma mu ndumbula jaake.”

Ukujenga pa lwalabwe na pa mfu

(Matai 7:24-27)

⁴⁶ “Fiki mukungoolela, ‘Gwe Ntwa, gwe Ntwa,’ looli mutikubomba isi nikubabwala?”

⁴⁷ Umundu gwesa uju ikwisa kumyangu, nu kapilikisya imanyisyo syangu nu kusikonga,

⁴⁸ afwene bo ulwa mundu uju ajengile inyumba. Bo akaali ukujenga aakumbile paasi fiijo, aafikile pa lwalabwe, po aajengile ulwalo lwa nyumba jaake. Bo gafikile umweleesyo, ulwisi lwajigutile ku maka fiijo, looli lwatoliigwe ukujijugisiya, paapo jaajengiigwe kanunu.

⁴⁹ Looli umundu gwesa uju asipiliike imanyisyo syangu kisita kusibombela, afwene bo ulwa mundu uju aajengile inyumba jaake pa mfu kisita lwalo. Ulwisi bo lwisile lwajigutile ku maka fiijo, jilinkugwa nu kupanguka joosa.”

7

Ulwitiko ulwa nkulumba gwa basikali baa Balooma

(Matai 8:5-13; Johani 4:43-54)

¹ Jesu bo amalile ukujoba syosa isi aalondaga ukuti abandu bapilike, alinkubwaka nkaaja akaa mu Kapelinaumu.

² Uko aaliko undongosi jumo ugwa basikali baa Balooma. Undongosi ujo aali nu mbombi uju aalinganile fiijo. Umbombi ujo aali mbine, aali kifuki ukufwa.

³ Undongosi jula bo apiliike inongwa sya Jesu, alinkubatama kwa Jesu abalongosi bamo abaa Bajuuta, ukuti babwike bakansume iise ammbumbulasye umbombi gwake.

⁴ Abalongosi bala bo bafikile kwa Jesu, balinkundamba balinkuti, “Umundu uju abagiisye ukubombeliga isi,

⁵ paapo akiganile ikiisu kiyitu, kangi atujengiile isinagogi.”

⁶ Po Jesu alinkusookapo na balongosi bala, ukubwaka ku nyumba jaa ndongosi gwa basikali. Bo bali kifuki ni nyumba, undongosi jula aabatamile abamanyaani baake kwa Jesu, ukuti bantwalile indumi ijaa kuti, “Gwe Ntwa, ulingiikatasyaga, une ngabagisya ukuti ugwe gwingile nnyumba jangu.

⁷ Fyobeene une naaliibwene ukuti, ngabagisya ukwisa kumyako. Looli ujobe iisya lyene, umbombi gwangu ikubumbuluka.

⁸ Paapo na niine ndi gwa paasi, ngulagiligwa, kangi ndi nabo abasikali aba bali paasi pamyangu. Linga nammbwalele jumo ndile, ‘Bwaka!’ ikubwaka. Ku jungi linga ndile, ‘Isaga!’ ikwisa. Na ku ntamwa gwangu linga ndile, ‘Bomba isi!’ ikubomba.”

⁹ Jesu bo apiliike amasya ago, aaswigile fiijo. Po alinkukisanukila ikilundilo ikya bandu iki kyankongaga, alinkuti, “Nikubabwala nikuti, mBanyaisilaili boosa, ngammbonamo siku umundu uju ali nu lwitiko ulunywamu bo ulu!”

¹⁰ Abandu aba baatumiiigwe kwa Jesu, bo bagomwike ku nyumba jaa ndongosi jula, balinkummwaga umbombi jula abumbulwike.

Jesu ikunsiyasya umwana gwa nkiikulu umfwile

¹¹ Piitaasi, Jesu na bafundigwa baake, pamopeene ni kilundilo ikinywamu ikya bandu, balinkubwaka nkaaja aka kikukooleligwa ingamu jaa Naini.

¹² Bo ali kifuki ni kipata ikya kaaja, aalyaganiile na bandu aba baasookangamo nkaaja, baapimbile umfimba gwa ndumyana. Undumyana uju aali mwana jumojwene ntiga mu nna, uju aasyilile undame. Abandu bingi abaa nkaaja kala baali pamopeene nu nkiikulu umfwile jula.

¹³ UNtwa Jesu bo ammbwene umfwile jula, alinkumpelela ikisa. Alinkummbwala alinkuti, “Ulingalilaga.”

¹⁴ Po alinkusegelela, alinkulipalamaasya iibokosi lya mfimba, abandu aba baapimbile balinkwima. Jesu alinkuti, “Gwe ndumyana ugwe, nikubabwala, sumuka!”

¹⁵ Umfwile jula alinkusumuka, alinkwanda ukujoba. Po Jesu alinkumpapo unna umwana jula.

¹⁶ Abandu boosa balinkutiila, balinkuntuufya Kyala balinkuti, “Unkunguluka unkulumba aboniike kumyitu! Kyala iisile kukubatwala abandu baake!”

¹⁷ Inongwa isi aabombile Jesu, syafumwike nkaaja koosa akaa Jutai na ntwaya toosa utwa kifuki.

*Bule, Jesu jo Meesija?**(Matai 11:2-19)*

¹⁸ Abafundigwa baa Johani uMoosi baalimpangiile syosa isi Jesu aabombaga. Po Johani alinkubakoolela babili mbafundigwa baake,

¹⁹ alinkubatuma ku Ntwa Jesu ukuti bakanndaalusye bakati, “Bule, ugwe jo ujū abakunguluka baatigi ikwisa? Pamo tunnguulilege ujungi?”

²⁰ Abafundigwa bala bo bafikile kwa Jesu, balinkuti, “Johani uMoosi atatumile tukulaalusye ukuti, ‘Bule, ugwe jo ujū abakunguluka baatigi ikwisa? Pamo tunnguulilege ujungi?’ ”

²¹ Akabalilo kalakala, Jesu aababumbulwisye bingi ububine ubwa luko nu luko, na aba baali ni mbepo inyali, kangi abafwa maaso bingi aabapelile ukukeeta.

²² Po alinkubaamula aba baatumiiigwe alinkuti, “Mubuukeye mukammbuule Johani isi musibwene nu kusipilika. Abafwa maaso bikukeeta, aba bikukwema bikwenda, abakoma bikwelusigwa, abaa mapuli bikupilika, abafwe bikusyusigwa, kangi abalondo bikulumbililigwa iNdami iNunu.*

²³ Asajiiigwe umundu gwesa ujū atikuleka ukusububila.”

²⁴ Abafundigwa baa Johani bo basookilepo, Jesu alinkwanda ukufibuula ifilundilo ifya bandu isya Johani uMoosi, alinkuti, “Mwabuukeye ndungalangala kukukeeta ifiki? Kali, mwabuukeye kukunkeeta umundu ujū akaja na maka, afwene nu lutete ulu lukujugiisigwa nu mbelo? Mma!

²⁵ Po mwabuukeye kukukeeta ifiki? Kali, umundu ujū afwele imyenda igya ntengo? Mma! Pilikisya! Abandu aba bikufwala imyenda igya ntengo, nu kuja nafyo ifindu fyosa ifinunu, bikutuugala mfitangaalala.

²⁶ Po mwabuukeye kukukeeta ifiki? Unkunguluka? Moomu! Nikubabuula nikuti, ujū akaja nkunguluka itolo, looli nkulumba ukukinda unkunguluka.

²⁷ Ujo jo ujū inongwa syake sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo, ukuti, ‘Keeta, une nikuntuma ugwandumi gwangu, akutalilepo nkyeni mmyako, jo ikujitendekesya injila jaako.’ ”†

²⁸ Jesu kangi alinkuti, “Nikubabuula nikuti, mmbandū boosa, akajapo ujū jo nkulumba ukunkinda Johani uMoosi. Looli unnandi mBunyafyale bwa Kyala, jo nkulumba ukunkinda umwene.”

²⁹ Po abandu boosa, boope na basongesya songo, bo bapiliike amasyu gaa Jesu, balinkwitika ukuti injila jaa Kyala jo ngolofu, paapo baalyosiigwe nu loosyo lwa Johani.

³⁰ Looli aBafalisai na bamanyisi baa ndagilo sya Moose, baalukaanile ulubaatiko lwa Kyala, paapo bakaalyosiigwe na Johani.

³¹ Jesu alinkuti, “Bule, mbafwanikisye ni fiki abandu abaa nkabalilo aka? Bali bulebule?

³² Bafwene na baanike aba batugeele mu sokoni, aba bikubakoolela abiinaabo bikuti, ‘Twabakubiile amalonge gaa lusekelo, leelo mukaakinile!

Twapaalile iifwa, leelo mukaalile!’

³³ “Po Johani uMoosi bo iisile, aafipiikaga ifindu ni finga, umwe mwatigi, ‘Ali ni mbepo inyali.’

³⁴ Leelo ne Nnyamundu niisile, ngulya nu kunwa, umwe mukuti, ‘Keeta! Umrafu ujū, kangi ngaala bwalwa! Mmányaani gwa basongesya songo na bafujufu!’

³⁵ Looli amahala gaa Kyala gikuboneka ukaja magolofu mu mbombo sya baanaake boosa.”

Jesu ikunhobokela untulanongwa

³⁶ Hiisiku limo uMfalisai jumo, ingamu jaake Simoni, aalimpaalile Jesu kukulya ifindu kumyake. Po Jesu alinkubuukeye kukaaja kaa Mfalisai jula, alinkutuugala nu kulya ifindu.

³⁷ Nkaaja kala aalipo unkiikulu jumo, ujū aali nu lwendo ulubiibi. Unkiikulu ujū, bo apiliike ukuti Jesu ali pakulya nnyumba jaa Mfalisai jula, alinkubuukeye ni supa jaa mafuta agaa lumma ulununu.

³⁸ Alinkwima kunyuma kwa Jesu, kifuki na malundi gaake bo ikulila. Amaasosi gaake galinkutimisya amalundi gaa Jesu. Po alinkupyagiisya amalundi gaa Jesu ni nywili syake, kuno ikugafira nu kugapaka amafuta.

* 7:22 7:22 Imbombo isi Jesu ikujoba nkanandi aka, syo isi baakungulwikeye abakunguluka ukuti ikwisa kubomba Meesija (Kilisiti) bo iisile. Bala kalata gwa Jeasaja 61:1. † 7:27 7:27 Bala kalata gwa Malaki 3:1.

³⁹ Umfalaisai jula, uju aalimpaalile Jesu, bo asibwene isyo, alinkwinogona mu ndumbula jaake alinkuti, “Umundu uju linga aali nkunguluka, ngali ameenye ukuti unkiikulu uju ikumpalamaasya jo jwani, gwa lako luki, kangi ntulanongwa.”

⁴⁰ Po Jesu alinkumbwula alinkuti, “Simoni, ndi nasyo simo isya kukubwula.” Simoni alinkuti, “Gwe Mmanyisi, mbwula.”

⁴¹ Po Jesu alinkuti, “Baaliko abandu babili aba baakopile indalama ku mundu jumo. Jumo aakopile indenali imia ihaano,[‡] uju aakopile indenali amalongo mahaano.

⁴² Abandu abo baatoliigwe ukahomba, po uju aabakopiisye alinkabahobokela bobabili. Aliku ndi aba baameleligwaga, ikungana ukukindapo uju aabakopiisye?”

⁴³ Simoni alinkumwamula alinkuti, “Une nguti, uju aahobokeliigwe inyingi.” Jesu alinkuti, “Utalwisye.”

⁴⁴ Po Jesu alinkunsanukila unkiikulu jula, alinkumbwula Simoni alinkuti, “Umbwene unkiikulu uju? Ningiile nnyumba jaako, ugwe ukambapo amiisi gaa kusugusula mmalundi gangu.[§] Looli uju, aasuguswise amalundi gangu na maasosi gaake, na kugapyagiisya ni nywili syake.

⁴⁵ Bo kambonia, ukaafipapo.* Looli uju, ukafuma lualo ningiile muno, akalekapo ukugafipa amalundi gangu.

⁴⁶ Ukambaka amafuta pantu,[†] looli uju agapakile amalundi gangu amafuta agaa lumama ulununu.

⁴⁷ Po kunongwa jaa isyo ngukubwula ukuti, anangiisye ulugano ulunywamu, ukeetege ahobokeliigwe ubutulanongwa bwake ubwingi. Looli umundu uju ikuhobokeligwa ubutulanongwa ubunandi, jo uju ikugana panandi.”

⁴⁸ Po Jesu alinkumbwula unkiikulu jula alinkuti, “Uhobokeliigwe ubutulanongwa bwako.”

⁴⁹ Po aba baali pamopeene na Jesu pakulya ifindu, balinkujobesania balinkuti, “Uju jo jwani, ikuhobokela ubutulanongwa?”

⁵⁰ Jesu alinkumbwula unkiikulu jula alinkuti, “Ulwitiko lwako lukupokile. Ubukege na lutegaano!”

8

Abakiikulu aba bantwulaga Jesu

¹ Po Jesu alinkubwuka ntwaya utunywamu na tunandi, aalumbililaga iNdami iNunu ukuti ubunyafyale bwa Kyala busegeliile nkiisu. Aali pamopeene na bafundigwa baake kalongo na babili,

² na bakiikulu bamo, aba aabasoosiisemo imbepo inyali na kubabumbalusya ubabine bwabo. Aalimo Malija, uju bantigi ugwa ku Magatala, uju Jesu aalinsoosiisemo imbepo inyali ihaano na ibili,

³ kangi aalimo Joana ukasi gwa Kusa. Kusa ujo iimililaga ifyama fya malafyale Heloti. Kangi aalimo Susaana na bakiikulu abangi abingi. Abakiikulu aba baasoosyaga utundu twabo ukumbombela Jesu na bafundigwa baake.

Ikifwanikisyo ikya mbyali

(Matai 13:1-9; Maalika 4:1-9)

⁴ Iiisiku limo ikilandilo ikinywamu ikya bandu baabungeene kwa Jesu, abandu biisaga ukafuma kukuti kaaja. Po Jesu alinkubabwula nkifwanikisyo, alinkuti,

⁵ “Umbyali jumo aabukile kukusopa imbeju. Bo ikusopa, imbeju simo syagwiliile mumbali mu njila, silinkukanyigwa na bandu, injuni silinkulya.

⁶ Isingi syagwiliile pa lwalabwe. Bo simelile, silinkuma paapo pakaali pabundafu.

⁷ Imbeju isingi syagwiliile pa miifwa. Imiifwa bo gimelile pamopeene ni mbeju, gilinkasifinyatila.

⁸ Po isingi syagwiliile pa mfu unununu, silinkumela na kupa iseke, kukuti mbeju jaapeele iseke imia jimo.” Jesu bo amalile ukajoba isyo, alinkulaata alinkuti, “Uju ali ni mbulukutu isya kupilikila, jo apilikege!”

[‡] 7:41 7:41 *Indenali imia ihaano* gwali mfwalo gwa masiku imia ihaano. Bala iisyo *Indenali* ku isyakulingaania.

[§] 7:44 7:44 *Ugwe ukambapo amiisi gaa kusugusula mmalundi gangu* Ku Bajuuta, lwali lwiho ukumpapo unheesya amiisi ukuti asugusule mmalundi gaake, paapo injila syali ni fumbi akabalilo akaa palumu na matope akabalilo akaa kisiku.

* 7:45 7:45 *Ukaafipapo* Ukumfipa umundu, lwali lwiho lwa Bajuuta ukumwambilila umundu. [†] 7:46 7:46 *Ukambaka amafuta pantu* Ukumpaka unheesya amafuta pantu, lwali lwiho ukunangisya ubooloolo ku nheesya gwako.

Jesu ikulingaania ikifwanikisyo ikya mbyali
(Matai 13:10-23; Maalika 4:10-20)

⁹ Abafundigwa baake balinkunndaalusya balinkuti, "Ikifwanikisyo iki kokuti fiki?"

¹⁰ Alinkubaamula alinkuti, "Umwe Kyala abapeele ukusyagania isya mbutiitu isya Bunyaiyale bwake. Looli abangi nikubabwala mfifwanikisyo, paapo, 'Nalinga bikukeeta, batikufibona.

Nalinga bikupilika, batikusyagania.*

¹¹ "Po ikifwanikisyo iki kokuti buno. Imbeju lyo isyu lya Kyala.

¹² Isi syagwiliile mumbali mu njila, bo bandu aba bikupilika iliisya lya Kyala, looli Seetano ikwisa nu kulisoosyamo iliisya ilyo mu ndumbula syabo, ukuti balingiisa kwitika nu kupokigwa.

¹³ Isi syagwiliile pamwanya pa lwalabwe, ulu lukaja nu mfu mwingi, sifwene bo ulwa bandu aba bikupilika iisya lya Bunyaiyale bwa Kyala, bikulyambilila nu lusekelo, looli iisya likaja ni misi. Bikwitika kukabalilo akapimba, pakabalilo akaa ngelo bikululeka ulwitiko.

¹⁴ Isi syagwiliile pa miifwa, bo aba bikupilika iisya lya Kyala, looli pabungi mbuuni bwabo bikwikolaania ni mbombo, ikyama ni finyonyo ifya nkiisu. Po batikukula.

¹⁵ Looli imbeju isi syagwiliile pa mfu ununu, bo bandu aba bali ni ndumbula inyeelu kangu nuni, bikupilika iisya ilyo, nu kulikola. Po bikupa iseke nu kwikasya mu ngubilo."

Ikifwanikisyo ikya nyaale
(Maalika 4:21-25)

¹⁶ "Akajako umundu uju ikwasya inyaale, ikujikupikila ni kyombo pamo ikujibiika kwi ifungu. Looli ikujibiika pa kikelela nyaale, ukuti abandu bo bikwingila, bagabonege undangalila.

¹⁷ Namanga syosa isi sifisiigwe sikwisa kubikigwa pabwelu. Kangu syosa isi sili mbutiitu sikwisa kukuputuligwaga.

¹⁸ "Po mupilikisyege kanunu! Paapo uju apeeliigwe ukusyagania isyo, ikongeligwa ukusyagania. Uju akapeeligwa ukusyagania, syope inandi isi asyageenie sitikantwala."

Enna na bakamu baa Jesu
(Matai 12:46-50; Maalika 3:31-35)

¹⁹ Enna na baamyabo baa Jesu baaliisile kukankeeta. Looli baatoliigwe ukusegelela apa aalipo, paapo aali pa kilundilo ikinywamu ikya banda.

²⁰ Po umundu jumo alinkumbwala alinkuti, "Keeta! Unyoko na bakamu baako biimile panja, bikulonda ukwaganila na nungwe."

²¹ Looli Jesu alinkwamula alinkuti, "Juuba na bakamu bangu bo bala bikupilika iisya lya Kyala nu kulibombela."

Jesu ikugukemela umbelo na majiga
(Matai 8:23-27; Maalika 4:35-41)

²² Iiisiku limo Jesu alinkwipaka na bafundigwa baake mwi ibooti alinkuti, "Isaga, tuloboke sumbi, tubuuke kwi isiilya." Po balinkwanda ukuloboka.

²³ Bo bikuloboka, Jesu alinkugona utalo. Umbelo ugwa mpetapeta gulinkwisa, amiisi galinkwanda ukwisula mwi ibooti, balinkuja kifuki ukwibila.

²⁴ Po abafundigwa baake balinkubwaka kwa Jesu, balinkunndembusya, balinkujwega balinkuti, "Gwe Ntwa, gwe Ntwa, tukufwa!" Jesu alinkulembuka, alinkugukemela umbelo na majiga, filinkubota, kulinkuja nye jonjolo.

²⁵ Po Jesu alinkubalaalusya abafundigwa baake alinkuti, "Ulwitiko lwinu luli kokwaga?" Abafundigwa baake balinkunyomoka fiijo, balinkulaalusania balinkuti, "Uju jo jwani? Ikukemela umbelo na majiga, fyope fikantiila!"

Jesu ikumbambalusya umundu uju aali ni mbepo inyali
(Matai 8:28-34; Maalika 5:1-20)

²⁶ Jesu na bafundigwa baake balinkuloboka sumbi Galilai, balinkufika kwi isiilya, nkiisu ikya Bagelasi.

²⁷ Jesu bo iikile kwi isiilya, alinkwaganila nagwe umundu jumo ugwa nkiisu kila, uju aali ni mbepo inyali. Amasiku mingi endaga ngelebuno, kangu akaatugalaga pakaaja, looli aatugalaga ku mapumba.

* **8:10 8:10** Bala kalata gwa Jeesaaja 6:9.

²⁸ Bo ammbwene Jesu, imbepo inyali jilinkujwega, umundu jula alinkugwa nkyeni mmyake, imbepo inyali jilinkulaata fiijo, jilinkuti, “Gwe Jesu, gwe Mwana gwa Kyala uNkulumba, tui buki ugwe na niine? Ngukusuma ulingafundaga!”

²⁹ Imbepo inyali jila jaajobile bo ulo paapo Jesu aajikemiile, ukuti jisookemo mmundu jula. Jankolaga umundu jula kaa kingi. Abandu bampinyaga iminyololo ni mbingo, ukunndindilila, poope aagilatulaniaga. Imbepo jila jankagilaga ndiisu.

³⁰ Jesu alinkujilaalusya alinkuti, “Ingamu jaako gwe gwani?” Imbepo inyali jilinkummwamula jilinkuti, “Ingamu jangu ne Kilundilo.”[†] Jaajobile bo ulo paapo imbepo inyali nyingi syalingiile mmundu jula.

³¹ Imbepo inyali silinkunndamba Jesu ukuti, alingasilagila ukubuka mbwina ubwa ku ngolongo.[‡]

³² Akabalilo ako nkyamba, gwatiimigwaga antiimo unnywamu ugwa ngulube. Po imbepo inyali silinkumpelesya Jesu ukuti, asiitikisye ukwingila mu ngulube sila. Po alinkusiitikisya.

³³ Po imbepo inyali silinkusookamo mmundu jula, silinkwakwingila mu ngulube. Silinkusibopesya ingulube syosa ukusuluka ndupanga, mpaka mwa sumbi, silinkumilwa.

³⁴ Abatiimi baa ngulube bo basibwene isyo, balinkubopa ulubilo, balinkubuka nkaaja na mmigunda, balinkupanga isi baasibwene.

³⁵ Abandu balinkubuka kukukeeta isi syaboniike. Bo bafikile kwa Jesu, balinkumbona umundu jula, uju sisookilemo imbepo inyali, atugeele paasi, afwele kanunu, kangi ali na mahala goosa, balinkutiila.

³⁶ Abandu aba baasikeetile isi syaboniike, balinkubapangila abangi muno abumbulukisiigwe uju aali ni mbepo inyali.

³⁷ Po abandu boosa abaa nkiisu kya Bagelasi, lulinkubakola ulutende, balinkusuma Jesu ukuti asookemo nkiisu kyabo. Jesu alinkwingila mwi ibooti, alinkusookamo.

³⁸ Jesu bo ikusookamo, umundu jula uju syasookilemo imbepo inyali, alinkulamba kwa Jesu ukuti abukege pamopeene nagwe. Looli Jesu akaalimmwitikiile alinkuti,

³⁹ “Ubuke kumyinu, ukababule abandu isi Kyala akubombiile.” Po umundu jula alinkusookapo pala, alinkufumusya nkaaja koosa, isi Jesu ammbombiile.

Jesu ikummbambulasya unkiikulu uju oonekaga iilopa

(Matai 9:18-22; Maalika 5:21-34)

⁴⁰ Jesu bo agomwike ukufuma kwi isiilya, aalyambililiigwe ni kilundilo ikya bandu, paapo boosa banngulilaga.

⁴¹ Po alinkubuka umundu jumo kwa Jesu, ingamu jaake Jailo, aali ndongosi gwa sinagogi. Alinkufugama nkyeni mwa Jesu, alinkupyelesya fiijo ukuti abuke kukaaja kaake,

⁴² paapo umwanaake undindwana ugwa fyiinja kalongo na fibili bano, uju aali mwanaake jumojuwene ntiga, aali mbine ulwa kufwa.

Jesu bo ikubuka kukaaja kaa Jailo, ikilundilo kya bandu balinkumfinyatila.

⁴³ Nkilundilo kila, aalimo unkiikulu jumo, uju aali nu bubine bwa kooneka iilopa. Ububine ubo bwalintaamiisye ku fyiinja kalongo na fibili. [Kyauma kyake kyosa aataagile nkubahomba abaganga.][§] poope akaaliko uju aabagiile ukummbambulasya.

⁴⁴ Po unkiikulu jula alinkubuka kanyuma kwa Jesu, alinkupalamaasya ikipeto kya mwenda gwa Jesu, palapala iilopa lilinkuleka ukooneka.

⁴⁵ Jesu alinkulalausya alinkuti, “Jo jwani ambalamaasiisye?” Abandu boosa balinkukaana. Po Peeteli alinkummbula Jesu alinkuti, “Gwe Ntwa, abandu bingi bakusyanguutiile kangi bikukufinyatila.”

⁴⁶ Looli Jesu alinkuti, “Alipo umundu uju ambalamaasiisye, paapo ngwipilika ukuti amaka gamo agaa kubumbulukisya gasookile.”

⁴⁷ Unkiikulu jula bo aagile ukuti Jesu asyageenie, alinkwisa bo ikutetema.* Alinkufugama nkyeni mmyake, alinkummbula Jesu nkyeni mbandu boosa isi syalimpelile ukumpalamaasya, na muno abumbulukiile palapala.

⁴⁸ Jesu alinkummbula alinkuti, “Mwanangu, ubumbulwike ububine kunongwa jaa lwitiko lwako. Bwakaga nu lutengaano!”

[†] 8:30 8:30 *Kilundilo* kyali kibugutula kya basikali baa Balooma. Kibugutula ikyo kyajaga na basikali 3,000 mpaka 6,000. [‡] 8:31 8:31 *Ingolongo* Bala ku Isyakulingaania. [§] 8:43 8:43 Baakalata bamo abaa ijolo bakaja na masyu

aga. * 8:47 8:47 *Ikutetema* Kunongwa jaa kuti umundu ugwa bubine bwa kooneka iilopa, akaalondigwaga ni ndagilo sya Moose ukupalamaasya pamo ukongaana na bangi. Bala kalata gwa Abanyaleebi 15:25-33.

Jesu ikansyusya umwana gwa Jairo

(Matai 9:23-26; Maalika 5:35-43)

⁴⁹ Jesu bo ali pakujoba, alinkwisa umundu ukufuma kakaaja kaa Jairo, undongosi jula ugwa mu sinagogi, alinkummbuula alinkuti, “Ulingantaamyaga ummanyisi, umwanaako undindwana afwile.”

⁵⁰ Looli Jesu bo apiliike isyo, alinkummbuula Jairo alinkuti, “Ulingatiilaga, ujege nu lwitiko itolo, umwanaako ikubambuluka.”

⁵¹ Jesu bo afikile pa nyumba jaa Jairo, aabakaaniisye abandu ukwingila pamopeene nagwe, looli aabiitikiisye ugwise nu nna gwa ndindwana, na baa Peeteli, Johani na Jaakobo.

⁵² Abandu boosa balinkukuuta nu kumndilila iifwa undindwana jula. Looli Jesu alinkubabuula alinkuti, “Mulingakuutaga! Akafwa, looli agonile twene utulo.”

⁵³ Abandu bala balinkunseka Jesu, paapo baameenye ukuti undindwana jula afwile.

⁵⁴ Jesu alinkunkola ikiboko undindwana jula, alinkulaata alinkuti, “Ndindwana, lembuka!”

⁵⁵ Undindwana jula, ubuumi bwake bulinkugomokelamo, alinkusumuka akabalilo kalakala. Jesu alinkulagila ukuti bampepo ifindu undindwana jula.

⁵⁶ Abapaapi baa ndindwana baaswigile fiijo. Looli Jesu alinkubalagila ukuti balingampangilaga najumo isi siboniike.

9

Jesu ikubatuma abafundigwa baake kalongo na babili

(Matai 10:5-15; Maalika 6:7-13)

¹ Jesu aababungeenie abafundigwa baake kalongo na babili. Alinkubapapo amaka nu bulagili bwa kusigaga imbepo inyali syosa, nu kubambulasya ububine.

² Po alinkubatuma ukulumbilila ubunyafyale bwa Kyala nu kubambulasya ababine.

³ Alinkubabuula alinkuti, “Mulingendaga nafyo nafimo ifya kubatuula mu njila, nalinga ngili jaa kwendela, nalinga kinyambi, nalinga findu, nalinga ndalama, kangi nalinga mwenda gwa kwandula.

⁴ Inyumba joosa jila mukwakwingilaga, mukatugalege mulamula kisita kusaama, mpaka bo mukusookamo nkaaja ako.

⁵ Linga abandu batikubambilila, mukasookengepo nu kakung’unda ifumbi iji jili mmalundi giinu,* ukuja kyo kimanyilo kya kubasoka.”

⁶ Po balinkubuuuka ntwaja, balinkulumbilila iNdumi iNunu, nu kubambulasya ababine koosa kuno baabuuukaga.

Johani uMoosi ikugogigwa

(Matai 14:1-12; Maalika 6:14-29)

⁷ Heloti, umalafyale ugwa mu Galilai, aapiliike inongwa syosa isi aabombaga Jesu. Leelo silinkummalangania, paapo abandu bamo baatigi Johani uMoosi asyukile ukufuma mbafwe.

⁸ Abangi baatigi, ukunguluka Elija iisile kangi.† Abangi baatigi, jumo mbakunguluka abaa ijolo asyukile.

⁹ Looli Heloti alinkuti, “Johani naalimbuutile untu! Po jo jwani uja ngusipilika inongwa syake?” Po Heloti alinkulonda fiijo ukummbona Jesu.

Jesu ikubaswila abandu bingi fiijo

(Matai 14:13-21; Maalika 6:30-44; Johani 6:1-14)

¹⁰ Abatumigwa balinkugomoka kwa Jesu, balinkumpangila imbombo syosa isi baabombile. Po alinkubeega, alinkubuuuka nabo nkaaja aka ingamu jaake jo Betisaita, ukuti baje beene pabujo ubwa kwijeekela.

¹¹ Abandu bingi bo bakameenye kuno ikubuuuka, balinkunkonga. Jesu alinkubambilila, alinkubamanyisya inongwa sya bunyafyale bwa Kyala. Alinkubabambulasya ububine, aba baafumbilwe ukubambulasyigwa.

¹² Akabalilo akaa namajolo bo kasegeliile, abafundigwa kalongo na babili balinkubuuuka kwa Jesu, balinkuti, “Ubalage abandu ukuti babuuuke ntwaja na

* 9:5 9:5 ABajuuta linga bikwenda ntwaja utu tukaali twa Bajuuta, baakung’undaga ifumbi jaa mmalundi na mmyenda gyabo, ukunangisya ukuti mula bikwenda abandu banyali, batikuntiila Kyala. † 9:8 9:8 Ukunguluka Elija iisile kangi Abandu bamo baatigi Jesu jo Elija iisile kangi, paapo Elija aafyukile kumwanya umuuni kisita kufwa, abandu baasuubilaga ukuti ikwisa kangi. Bala kalata gwa Malaki 4:5.

mmigunda igya kifuki, babagiile ukufyaga ifindu na pa bugono, paapo apa tulipo lukubo.”

¹³ Jesu alinkubaamula alinkuti, “Amubapepo umwe ifindu.” Balinkummwamula balinkuti, “Uswa tukaja nafyo nafimo, looli fyene ifisyesye fihaano ni iswi ibili. Pamo tubuuke tukuale ifindu ifya kubafwana abandu aba boosa!”

¹⁴ Baalipo abandu abanyambala 5,000 bano.

Po Jesu alinkubabwala abafundigwa baake alinkuti, “Mubatugasye abandu mfibugutila fya bandu amalongo mahaano mahaano bano.”

¹⁵ Po balinkubomba bo muno abalagiliile, balinkubatugasya boosa.

¹⁶ Po Jesu alinkwega ifisyesye fila fihaano, ni iswi sila ibili, alinkukeeta kumwanya, alinkugwa ulupi kwa Kyala, alinkufimenya ifisyesye, alinkubapapo abafundigwa baake ukuti babajabile abandu.

¹⁷ Abandu boosa balinkulya, balinkwikuta. Po abafundigwa baake balinkubungania fimeenya ifi fyasyeleko, balinkwisusya ifiibo kalongo na fibili.

Peeteli ikunnjoba Jesu ukuti jo Meesija

(Matai 16:13-19; Maalika 8:27-29)

¹⁸ Hliisiku limo, Jesu na bafundigwa baake baali pamopeene pabaji bamo ubwa kwijeekela, iiputaaga. Alinkubalalaalusya abafundigwa baake alinkuti, “Abandu bikuti, une ne ani?”

¹⁹ Balinkummwamula balinkuti, “Bamo bikuti gwe Johani umoosi, abangi bikuti gwe nkunguluka Elija, na bangi bikuti ugwe jo jumo mbakunguluka abaa ijolo, uju asyakile.”

²⁰ Po Jesu alinkubalalaalusya abeene, alinkuti, “Na nuumwe mukuti, une ne ani?” Po Peeteli alinkummwamula alinkuti, “Ugwe gwe Meesija, umpoki uju Kyala aatile ikuntama.”

²¹ Jesu alinkubasoka ukuti balingambwulaga inongwa ijo najumo.

Jesu ikujoba isya bwfwe nu kusyuka kwake

(Matai 16:20-28; Maalika 8:30-9:1)

²² Jesu alinkubabwala alinkuti, “Une Nnyamundu mpaka ngabe ingubilo nyingi nu kakaanigwa na balongosi baa Bajuuta, abapuuti abalongosi na bamanyisi baa ndagilo sya Moose, mpaka ukugogigwa. Po pi isiku lya butatu, ngwisa kusyuka.”

²³ Po Jesu alinkubabwala boosa alinkuti, “Umundu gwesa uju ikulonda ukungonga, jo fikuti alingiipaakisyaga na panandi, nalinga aikugogigwa pa kikohekano kunongwa jangu, angongege kukuti isiku.

²⁴ Uju linga ikulonda ukubuponesya ubuami bwake, ikubupeesyaga ubuami bwa bwila na bwila. Looli umundu uju atikupaasya ukufwa kunongwa jangu, jo ikubukabaga ubuami bwa bwila na bwila.

²⁵ Eemwa, kali umundu fikummambulila ifiki ukukikaba ikyuma kyosa ikya nkiiisu, looli ikubupeesya ubuami bwa bwila na bwila?

²⁶ Umundu gwesa uju ikufwilaga isoni une na masyu gangu, ne Nnyamundu ngwisa kumfwila isoni umundu ujo, bo ngwisa mbusisya bwangu, ubwa Taata nu bwa bandumi abiikemo.

²⁷ Nalooli nikubabwala, balipo bamo papaapa aba batikufwa mpaka taasi babubone ubunyafyale bwa Kyala.”

Jesu ikwanduka

(Matai 17:1-8; Maalika 9:2-8)

²⁸ Amasiku lwele bano bo gakindile, ukufuma pakujoba amasyu ago, Jesu alinkubeega baa Peeteli, Johani na Jaakobo, alinkufyuka nabo pa kyamba kukwipuuta.

²⁹ Bo ikwipuuta, aalyandwike kumaaso, ni myenda gyake gilinkuja myelu, gilinkulangala fiijo.

³⁰⁻³¹ Nakalinga abandu babili baasetwike nu busisya, baajobaga na Jesu. Abandu abo baali bakunguluka, Moose na Elija.[‡] Baajobaga inongwa isya kufwa kwake Jesu, isi aali kifuki ukusimaliisya ku Jerusalemu.

³² Peeteli na banine twabakolile utulo. Nakalinga balinkulembuka balinkummbona Jesu mbusisya bwake na bandu babili abo biimile pamopeene nagwe.

³³ Abandu bala babili bo bikubalanila na Jesu, Peeteli alinkummbwala Jesu alinkuti, “Gwe Ntwa, kanunu uswe ukujapo apa. Tujenge ifitembe fitatu. Kimo kije kyako, ikingi kya Moose, ni kingi kije kya Elija.” Peeteli akaasimeenye na isi aajobaga.

[‡] 9:30-31 9:30-31 *Moose na Elija* baali bakunguluka bakulumba. Moose aabalongwisye aBanyaisilaili ukufuma ku Misili ukubuuka kukiisu kya Isilaili. Elija aasuubililigwaga ukuti ikugomoka pakiisu bo akaali ukwisa Meesija. Bala kalata gwa Malaki 4:5.

³⁴ Peeteli bo akaali ikujoba, lilinkwisa iibingo lilinkubakupikila. Po abafundigwa balinkutiila fiijo.

³⁵ Po balinkupilika iisya ukufuma mwi ibingo, lilinkuti, "Uju jo Mwanangu unSunguligwa, mumpilikisyege!"

³⁶ Hiiisya bo limyekile, Jesu alinkuboneka ali mwene. Boope abafundigwa baake balinkuja kimyemye, bakaalimpangiilemo umundu najumo isi baasibwene, mmasiku ago.

Abafundigwa baa Jesu batoliigwe ukumbumbulunya umwanike

(Matai 17:14-21; Maalika 9:14-29)

³⁷ Kilaabo kyake, Jesu na bafundigwa bala batatu bo basulwike ukufuma ku kyamba, baalyaganiile ni kilundilo ikinywamu ikya bandu.

³⁸ Umundu jumo nkilundilo alinkukoolela alinkuti, "Gwe Mmanyisi, ngukusuma unkeete umwanangu, paapo jo mwanangu jumojuwene ntiga.

³⁹ Imbepo inyali jikankola kaa kingi, ikujwega, jikunnjugaania ikusoosya untotoofula nkanwa. Imbepo inyali ijo jikuntaamya fiijo, jitikanndeka, looli lamoolamo.

⁴⁰ Mbasumile abafundigwa baako ukuti bajikage, looli batoliigwe."

⁴¹ Jesu alinkubabwala alinkuti, "Mwe bandu baa nkabalilo aka, mwe mukaja nu lwitiko umwe! Moonangiike! Bule, ngutugala pamopeene na nuumwe nu kubakeetelela mpaka ndili? Namuntwale apa umwanike."

⁴² Umwana jula bo ikubwaka kwa Jesu, imbepo inyali jilinkunnjugaania, jilinkumbiga paasi. Po Jesu alinkujikemela, alinkumbumbulunya umwana jula, alinkunngomokesya ugwise.

⁴³ Abandu boosa baagaswigile amaka amakulamba agaa Kyala.

Jesu ikujoba kang'i isya bwfwe

(Matai 17:22-23; Maalika 9:30-32)

Abandu bala bo bikuswiga syosa isi abombile Jesu, alinkubabwala abafundigwa baake alinkuti,

⁴⁴ "Mupilikisye kanunu isi. Ne Nnyamundu ngwisa kubikigwa mmaboko agaa baluga."

⁴⁵ Looli abeene bakaasyageenie isi aajobaga Jesu, paapo syafisiigwe kumyabo ukuti balingasyagania. Kangi baatiilaga ukunndaalusya.

Umbombeli gwa boosa jo nkulumba

(Matai 18:1-5; Maalika 9:33-37)

⁴⁶ Abafundigwa baa Jesu balinkwanda ukukaanikana ukuti, jo jwani nkulumba nkibugutula kyabo.

⁴⁷ Jesu aasyageenie inyiinogono syabo. Po alinkummwega umwanike, alinkumbwika kifuki nagwe.

⁴⁸ Alinkubabwala alinkuti, "Umundu gwesa uju ikummwambilila umwanike uju mu ngamu jangu, ikunyambilila une. Kangi uju ikunyambilila une, ikummwambilila uju andumile. Paapo unandi ukukinda mwesa pakati pamyinu, jo nkulumba ukukinda boosa."

Uju atikumpinga Jesu jo ali kukibafu kyake

(Maalika 9:38-40)

⁴⁹ Johani alinkumbwala Jesu alinkuti, "Gwe Ntwa, twalimbwene umundu jumo ikukaga imbepo inyali mu ngamu jaako. Twalinkaaniisye, paapo akaja pamopeene na nuuswe."

⁵⁰ Looli Jesu alinkuti, "Mulingankaanisyaga, paapo umundu uju atikukindana na nuumwe, jo ali kukibafu kyinu."

ABasamalija bamo bikukaana ukummwambilila Jesu

⁵¹ Akabalilo kaake akaa kufyuka kumwanya bo kali kifuki, Jesu aatumwile ukubwaka ku Jerusalemu, alinkubwaka.

⁵² Po alinkubatama abandu abaa kutalapo, abo balinkubwaka nkaaja kamo akaa Basamalija, kukuntendekekesya ubujo.

⁵³ Looli abandu baa kula balinkukaana ukummwambilila Jesu, paapo aabwukaga ku Jerusalemu.

⁵⁴ Abafundigwa baake, Jaakobo na Johani, bo basibwene isyo balinkuti, "Gwe Ntwa, kulonda tusume umooto gusuluke ukufuma kumwanya gubaryute [bo ulu aabombile Elija]?"§

⁵⁵ Looli Jesu alinkubasanukila nu kubakemela. [Alinkuti, "Mukasyagania ukuti mukulondigwa ukaja ni nyiinogono isya lako luki.

⁵⁶ Namanga Nnyamundu akaaliisile kukubapyuta abandu looli kukubapoka.]"* Jesu na bafundigwa baake balinkusookapo, balinkubuka nkaaja akangi.

*Isi sikulondigwa kuli aba bikankonga Jesu
(Matai 8:19-22)*

⁵⁷ Jesu na bafundigwa baake bo bali mu njila, umundu jumo alinkummbuula Jesu alinkuti, "Une nikukukongaga koosa kuno kubuka ukuti nje mfundigwa gwako!"

⁵⁸ Jesu alinkumwamula alinkuti, "Utumbwe tuli ni mbako, ni njani sili ni fifufumbwa, looli une Nnyamundu ngaja nu bujo ubwa kulambalala."

⁵⁹ Jesu alinkummbuula umundu ujungi, alinkuti, "Ungongege!" Umundu jula alinkuti, "Gwe Ntwa, leka taasi mbuuke ngansyile taata."

⁶⁰ Jesu alinkumwamula alinkuti, "Baleke abafwe babasyilege abafwe baabo. Looli ugwe, ubuuke kukufumysya uBunyafyale bwa Kyala."

⁶¹ Joope ujungi alinkummbuula Jesu alinkuti, "Gwe Ntwa, ngukakongaga, looli undekezye taasi ngalage kukaaja."

⁶² Jesu alinkummbuula alinkuti, "Umundu uju ali pakulima, linga ikukeetako kunyuma, akabagisya ukaja mbombeli mBunyafyale bwa Kyala."

10

Jesu ikubatama abafundigwa 72

¹ Bo sikindile isyo, uNtwa Jesu alinkubasungula abandu abangi 72. Po alinkubatama babili babili, ukuti batalepo kukati kaaja nu bujo, kuno aabingiliile ukubuka umwene.

² Jesu alinkubabuula alinkuti, "Utondolo mwingi, looli abatondoli banandi. Po munsuumege uNtwa ugwa ngunda, abatame abatondoli mu ngunda gwake.

³ Namubuuke, ngubatama ngati ng'oosi imwana pakati pa mbwa isya ndiisu!

⁴ Mulingendaga ni ndalama, pamo ikinyambi, pamo ifilato. Kangi mulingataagaga akabalilo ukuponia abandu mu njila.

⁵ "Inyumba joosa iji mukwakwingilaga mukabaponiege abenekaaja, mukatigi, 'Kyala abapepo ulutengaano mu nyumba iji.'

⁶ Linga umwene nyumba gwa lutengaano, ulutengaano lukujaga nagwe. Linga akaja gwa lutengaano, atikujaga nu lutengaano.

⁷ Musyalege mu nyumba iji babambiliile, mulyege nu kunwa ifi bikubapapo. Paapo kukati mbombeli ikulondigwa ukupeeligwa ifi afumbilwe na bandu aba ikubabombela. Mulingasaamaga saamaga ukubuka mu nyumba isingi.

⁸ "Bo mwingiile nkaaja koosa kala, linga abenekaaja babambiliile, mukalyege ifi bikwakubapaga.

⁹ Ababine aba balimo nkaaja ako, mubabumbulasyege. Mubabuulege ukuti, 'uBunyafyale bwa Kyala busegeliile.'

¹⁰ Looli linga mukwakwingila nkaaja koosa kala, batikubambilila, mukabuukege mmisebo gyabo mukatigi,

¹¹ 'Joope ifumbi jaa kaaja kiinu iji jituumiiliile mmalundi giitu, tukubakung'undila. Looli mumanye ukuti uBunyafyale bwa Kyala busegeliile.'

¹² Nikubabuula nikuti, pi isiku lya bulongi, abandu abaa nkaaja ako, bikwisa kukaba ulufundo ulunywamu, ukukinda ulwa bandu baa mu Sotoma!"*

*Jesu ikubasoka abandu aba baakaanile ukummwitika
(Matai 11:20-24)*

¹³ "Ahili mwe bandu baa nkaaja akaa mu Kolasini, na nuumwe mwe baa nkaaja akaa mu Betisaita! Paapo ifika ifi mbombile kumyinu, linga fyabombiigwe ntwa utwa bandu ababiibi utwa mu Tili na mu Sitoni, ngali basumile uluhobokelo kuno bafwele amalogota nu kapakala umfwandilo.†

¹⁴ Looli pi isiku lya bulongi, mukwisa kukaba ulufundo ulunywamu, ukukinda ulwa bandu baa mu Tili na mu Sitoni!

* 9:56 9:55-56 Baakalata bamo abaa ijolo bakaja na masyu aga. * 10:12 10:12 Abandu baa mu Sotoma Kyala aafipyutile ifiisu ifya Sotoma na Gomola kunongwa jaa butulanongwa bwabo. Bala kalata gwa Ubwandilo 19:24-29.

† 10:13 10:13 Utwaja utwa Kolasini na Betisaita twali twaja twa Bajuuta. Abandu baa ntwa utu ubonaga ukuti biikemo, ukubakinda abandu baa ntwa utungi utwa mu Tili na Sitoni, paapo twali twaja twa bandu aba bakaja Bajuuta.

¹⁵ Na nuumwe mwe bandu baa nkaaja akaa mu Kapelinaumu, bale, mukwinogona ukuti Kyala ikubakwesya mpaka kumwanya? Mma! Kyala ikubasulunya mpaka kungolongo.”

¹⁶ Po Jesu alinkubabuula abafundigwa baake alinkuti, “Umundu uju ikubapilika umwe, ikumbilika une. Uju ikubakaana umwe, ikungaana une. Kangi uju ikungaana une, ikankaana uju andumile.”

Abafundigwa 72 bikugomoka basaalile

¹⁷ Po abafundigwa baa Jesu 72, balinkugomoka nu lasekelo, balinkummbuula Jesu balinkuti, “Gwe Ntwa, syope imbepo inyali, mu ngamu jaako, sikututiila!”

¹⁸ Jesu alinkubabuula alinkuti, “Naalimmbwene Seetano ikusatuka ngati kimweku ikya njasi ukufuma kumwanya.

¹⁹ Keeta! Mbapeele amaka agaa kusikanya injoka na baa kaliisa, nu kutola amaka goosa agaa ndugu. Kakajako akaa kubafulasya.

²⁰ Leelo mulingasekelaga kwene ukubatiila imbepo inyali, looli musekelege fiijo paapo ingamu syinu sisimbiigwe kumwanya.”

Ukusekelo lwa Jesu

(Matai 11:25-27; 13:16-17)

²¹ Akabaliho kalakala, ku maka agaa Mbepo Mwikemo, Jesu alinkusekela fiijo alinkuti, “Gwe Taata, gwe Ntwa ugwa kumwanya na pakiisu, ngugwa ulupi paapo imbombo isyo ubafisile abaa mahala na bamang’anyi, ubanangiisye aba bikwijisya bo ulwa baana. Moomuumo Taata, isyo gwaliikyeliile.”

²² Kangi alinkuti, “Taata ambeele utundu toosa. Akajako uju ammeenye uMwana, looli Taata, pamo uju ammeenye Taata looli uMwana, na gwesa uju uMwana iiganile ukunangisya.”

²³ Po Jesu alinkubasanukila abafundigwa baake, alinkubabuula kubutiita alinkuti, “Basajiigwe aba bikusibona isi mukusibona!

²⁴ Nalooli nikubabuula nikuti, abakunguluka bingi na banyafyale baalondaga ukusibona isi mukusibona umwe, looli bakaasibwene. Kangi baalondaga ukupilika isi mukusipilika umwe, looli bakaasipiliike.”

Ikifwanikisyo kya Nsamalija ununu

²⁵ Po ummanyisi gwa ndagilo sya Moose jumo, alinkwima ukunndaalussyu Jesu kunongwa jaa kungela, alinkuti, “Gwe Mmanyisi, mbombe ifiki, ukuti ngabe ubuumi bwa bwila na bwila?”

²⁶ Jesu alinkummwamula alinkuti, “Sisimbiigwe siliku mu ndagilo sya Moose? Ukyageenie buleebule?”

²⁷ Ummanyisi jula alinkwamula alinkuti, “Unganenge uNtwa Kyala gwako ni ndumbula jaako joosa, ni mbepo jaako joosa, na maka gaako goosa, na mahala gaako goosa, kangi ubaganenge abanino bo ulu gwijiiganile ugwe.”[‡]

²⁸ Jesu alinkuti, “Gwamwile kanunu! Ubombe bo lululo, po kujaga nu buumi bwa bwila na bwila.”

²⁹ Looli ummanyisi jula, aalondaga ukunangisya ukuti ngolofu, alinkunndaalussyu Jesu alinkuti, “Po umwinangu jo jwani?”

³⁰ Jesu alinkummwamula alinkuti, “Umundu jumo aafumile ku Jelusalemu, aasulukaga kukaaja kaa mu Jeeliko. Mu njila aalyaganiile ni minyambuta, gyalimfulile imyenda, gyalinkomile fiijo, gilinkundeke bo ali kifuki ukufwa.

³¹ Nakalinga umpuuti jumo aasulukaga mu njila jila. Bo ammbwene umundu jula aalyendile kumbali.

³² Joope uNnyaleebi,[§] bo afikile pala, bo ammbwene umundu jula, joope aalyendile kumbali.

³³ Looli alinkwisa uNsamalija* jumo, uju endaga mu njila jila. Bo ammbwene umundu jula, alinkumpelela ikisa,

³⁴ alinkusegelela, alinkumpaka ifinga na mafuta mfilonda fyake, alinkumpinya nu mwenda. Alinkunkwesya pamwanya pa mbunda jaake, alinkuntwala ku nyumba jaa baheesya, alinkunndwasya.

[‡] 10:27 10:27 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeelesyo 6:5; Abanyaleebi 19:18. § 10:32 10:32 UNnyaleebi

ABanyaleebi baali babombeli baa Kyala aba baabombaga mu tempeli. Bala kalata gwa Imbalilo 3:1-13. * 10:33 10:33 UNsamalija ABajuuta na Basamalija bakaapilikisaniaga. ABajuuta baabiilaamwaga aBasamalija, paapo aBasamalija abaa ijolo baalyegeene na bandu aba bakaja Bajuta.

³⁵ “Kilaabo kyake, aasoosiisye indenali ibili, alinkumpapo umwene nyumba jila, alinkumbwala alinkuti, ‘Unndwasye umundu uju. Linga indalama isi sitikafwana, ngwisa kusoosya isingi bo ngugomoka.’ ”

³⁶ Po Jesu alinkundaalusa ummanyisi gwa ndagilo sya Moose jula alinkuti, “Bule, mbandu batatu abo, jo jwani unnine ugwa mundu uju aalyaganiile ni minyambuta?”

³⁷ Alinkummwamula alinkuti, “Uju aalimpeliile ikisa.” Jesu alinkumbwala alinkuti, “Nungwe buukaga ukabombege bo lululo!”

Jesu mu nyumba jaa Maalita na Malija

³⁸ Jesu na bafundigwa baake, bo bali mu njila bikubwaka ku Jerusalemu, balinkufika nkaaja kamo. Unkiikulu jumo, uju ingamu jaake aali jo Maalita, aalimmwambiliile Jesu pakaaja kaake.

³⁹ Maalita aali nu nnguna, ingamu jaake aali jo Malija. Ujo aatugeele nkyeni mwa Jesu, aapilikisyaga isi aajobaga.

⁴⁰ Looli Maalita aapakanyikaga ni mbombo nyingi isya kummwambiliile Jesu. Po alinkumbwala Jesu alinkuti, “Gwe Ntwa, utikusibona ukaja kabiibi, uhu unnuguna gwangu aandekiile ngubomba niimwene? Po umbwale andule!”

⁴¹ Unntwa alinkummwamula alinkuti, “Maalita, Maalita! Fiki kutaamigwa kunongwa jaa mbombo nyingi?”

⁴² Kamokeene itolo kikulondigwa. Malija asalile akanunu ako, akanunu ako akajako najumo ugwa kwega.”

11

Jesu ikumanyisya ukwipuuta

(Matai 6:9-13; 7:7-11)

¹ Hiihiku limo Jesu aali pabujio bumo iipuutaga. Bo amalile, umfundigwa gwake jumo alinkumbwala alinkuti, “Gwe Ntwa utumanyisye ukwipuuta, bo uhu Johani aabamanyisye abafundigwa baake.”

² Jesu alinkubabwala alinkuti, “Bo mukwipuuta mutigi,

‘Taata [gwituh ugwa kumwanya],*

ingamu jaako jiihikigwege.

Uvunyafyale bwako bwisege.

[Isi kulonda sibombigwege pakisisu apa,

bo ulwa kumwanya.]

³ Utupege kukuti isiku ifindu fyitu.

⁴ Utuswege ubutulanongwa bwitu,

bo uhu nuuswe tukabaswa boosa aba bikutula inongwa kumyitu.

Utwepusye mu ngelo,

[utupoke ku mbiibi jula].’ ”

Ukusuma kisita kukatala

⁵ Po alinkubabwala alinkuti, “Mbawale ikifwanikisyo. Umundu jumo pakati pamyinu, ikubwaka ku mmanyaani pakilo pakati, ikumbwala ikuti, ‘Nkamu gwangu, ungoropesye ifisyeye fitatu.’ ”

⁶ Paapo ummnyaani gwangu ali ni njila, endile pamyangu, leelo une ngaja ni findu ifya kumpa.’

⁷ Umnyaani jula ikummwamula ikuti, ‘Ungandaamyaga! Niigeleko ku kifigo! Une na baanangu tulambaleele. Ngabagila ukusumuka ukukupapo fimo!’

⁸ Nkubabwala, atikusumuka ukumpapo ifisyeye kunongwa jaa mmnyaani bwene, looli ikusumuka nu kumpapo fyosa ifi ikulonda kunongwa jaa mmnyaani ikummbwala ukusuma.

⁹ “Po nkubabwala nikuti, musumege, mukupeeligwaga; mulondege, mukufyagaga; mukung’undege ku lwigi, mukwiguliligwaga.

¹⁰ Paapo kukuti mundu uju ikusuma, ikupeeligwa, uju ikulonda, ikufyaga, joore uju ikukung’unda, ikwiguliligwa.

¹¹ Kali, jo jwani pakati pamyinu, uju umwanaake ikusuma ikisyeye, ikumpapo ilibwe? Pamo ikusuma iswi, ikumpapo injoka?”

¹² Pamo linga ikusuma iifumbi, ikumpapo kaliisa?”

* 11:2 11:2-4 Baakalata bamo abaa ijolo bakaja na masyu aga gali mu [].

¹³ Po linga umwe mwe babiibi, mumeenye ukubapapo abaaninu utundu utanunu, bule, Taata ugwa kumwanya atikukindilila ukubapapo Mbepo Mwikemo aba bikunsuma?"

*Jesu ali na maka ukukinda amaka gaa Seetano
(Matai 12:22-30; Maalika 3:22-27)*

¹⁴ Hiisiku limo, Jesu aajikagaga mmundu imbepo inyali iji jaalimpelile ukusita kujoba. Imbepo jila bo jisookilemo, umundu jula alinkwanda ukujoba. Ikilandilo kya bandu baaswigile fiijo.

¹⁵ Looli abandū bamo pakati pamyabo balinkuti, "Ikusikaga imbepo inyali ku maka agaa Belisebuli, unkulumba gwa mbepo inyali!"[†]

¹⁶ Bamo balinkungela Jesu, baalondaga ukuti abombe ikiika ukaja kimanyilo ukunangisa ukuti atumiigwe na Kyala.

¹⁷ Looli Jesu alinkusimanya inyinogono syabo, po alinkubabwala alinkuti, "Abandū abaa mbunyafyale bumo, linga bikusambukana, ubunyafyale ubo bukufwa. Boopo abaa nkikolo kimo, linga basambukeene, ikikolo ikyo kikufwa.

¹⁸ Linga ubulongosi bwa Seetano busambukeene, po bakabagila ukwima. Ngulijoba ilyo paapo mukuti ngusikaga imbepo inyali ku maka agaa Belisebuli.

¹⁹ Linga mukuti une ngusikaga imbepo inyali ku maka agaa Belisebuli, abafundigwa biinu bikusikaga ku maka gaani? Abafundigwa biinu bikujaga balamuli biinu.

²⁰ Looli linga nalooli ngusikaga imbepo inyali ku maka agaa Kyala, po ubunyafyale bwa Kyala bufikile kumyinu!

²¹ "Umundu ugwa maka, linga ali ni filwilo kangu ikulindilila inyumba jaake, ifyuma fyake fikaja kanunu itolo.

²² Looli linga iisile umundu ugwa maka ukukinda umwene, ikuntola, ikupoka ifilwilo fyake fyosa ifi aafisubilaga. Kangu ikwega utundu toosa utu talimo nnyumba nu kubajabila abangi.

²³ Umundu gwesa uju akaja na niine, ikupingana na niine, na uju atikubungaania pamopeene na niine, ikubalania."

*Ikifwanikisyo ikya mundu uju aali ni mbepo inyali
(Matai 12:43-45)*

²⁴ "Imbepo inyali bo jikusooka mmundu, jikubwaka ndungalangala kukulonda ubwo bwa kutuuya, jitikubwaga. Po kujoba jikuti, 'Ngugomokelako kula ku nyumba jangu, kuno naaliko.'

²⁵ Linga jigomwike, jikwaga inyumba jipyagiliigwe nu kutendekesigwa kanunu.

²⁶ Po jikubwaka kukusyega imbepo inyali isingi ihaano na ibili, isi mbiibi ukujikindapo ijeene. Imbepo isyo syosa sikwingila nu kutugala mmundu ujo. Po akajiilo kaa mundu ujo kikaja kabiibi ukukinda ulutasi."

Abandū aba basajiigwe

²⁷ Jesu bo ukujoba isyo, unkiikulu jumo nkilandilo kila, alinkulaata ukujoba alinkuti, "Asajiigwe unkiikulu uju aakupaapile nu kukongesya!"

²⁸ Looli Jesu alinkwamula alinkuti, "Basajiigwe ukukindapo aba bikulipilika nu kulibombela iisya lya Kyala!"

*Abandū bikulonda ikimanyilo ukufuma kwa Jesu
(Matai 12:38-42)*

²⁹ Abandū bo bikongelela ukubungaana, Jesu alinkuti, "Umwe muli batulanongwa mukiigana ukumanya Kyala! Ukeetege mukusuma ikimanyilo! Mutikupeeligwa ikimanyilo nakimo, looli kyene ikimanyilo ikya nkunguluka Joono."

³⁰ Bo ulwa Joono aali kimanyilo ku bandu baa nkaaja akaa mu Ninibe,[‡] bubwabo Nnyamundu ukujaga kimanyilo ku bandu baa nkabalilo aka.

³¹ "Pi isiku lya bulongi, amalafyale unkiikulu ugwa kwitongo ikwisa kwima ukubabwala mwe bandu baa nkabalilo aka, ukuti muli babiibi. Umwene aafumile nkiisu kya kubatali, aaliisile kukupilikisya amasya gaa mahala agaa Solomoni.[§] Apa liilino alipo unkulumba ukukinda Solomoni!

³² Pi isiku lya bulongi, boopo abandū abaa mu Ninibe bikwisa kwima ukubabwala, mwe bandu baa nkabalilo aka, ukuti muli babiibi, paapo Joono bo alambiliile hiisya lya Kyala kumyabo, baapindwike.* Apa liilino alipo unkulumba ukukinda Joono!"

[†] 11:15 11:15 **Belisebuli** Joopo ngamu ijingi jaa Seetano, uju jo nkulumba gwa mbepo inyali syosa. [‡] 11:30 11:30

Bala kalata gwa Joono 3:2-4. [§] 11:31 11:31 Bala kalata gwa 1 Abanyafyale 10:1-10. * 11:32 11:32 Bala kalata gwa Joono 3:5.

*Inyaale jaa mbili**(Matai 5:15; 6:22-23)*

³³ “Akajako umundu uju ikwasya inyaale nu kujifisa pamo ukujikupikila ni kiibo. Looli ikujibiika pa kikolela nyaale, ukati abandũ bo bikwingila, bagubonege undangalila.

³⁴ Amaaso gaako gafwene bo ulwa nyaale iji jikugumulikila umbili gwako. Amaaso gaako linga gali kanunu, po umbili gwako goosa gukuja nu ndangalila. Looli linga amaaso gaako mabine, po umbili gwako gukuja ni ngiisi.

³⁵ Po uje maaso, undangalila ugu galimo nkati mmyako, gulingasanuka ukaja ngiisi!

³⁶ Linga umbili gwako goosa gwiswile undangalila, kisita kuja ni ngiisi napamo, apo undangalila gukujaga poosa, bo ulwa nyaale iji jikukumulika fiijo.”

*Jesu ikubasoka aBafalisai**(Matai 23:1-36; Maalika 12:38-40)*

³⁷ Jesu bo ajobile amasya ago, uMfalaisai jumo alinkensuma ukati abũke kumyake akalayemo. Po Jesu alinkubũuka, alinkutugala pakulya ifindu.

³⁸ uMfalaisai jula aaswigile bo ammbwene Jesu ikulya kisita kusugusula bo muno bikulondeligwa ukusugusula aBajuuta.[†]

³⁹ Po uNtwa alinkummbũula alinkuti, “Umwe mwe Bafalisai, mukusuka munyuma indeko ni mbaale, looli nkati mu ndumbula syinu, mwiswile ubũufi nu bũbiibi.[‡]

⁴⁰ Mwe bakonyofu umwe! Uju aabũmbile panja, akaja jo uju aabũmbile na nkati?

⁴¹ Po mubatũlege abalondo ni ndumbula syinu syosa, po fyosa fikwelusigwa.

⁴² “Ahiili umwe mwe Bafalisai! Paapo mukunsookesya Kyala ifya pi ilongo, ukufuma mfilungo ifya findu na maseeke. Looli mulekile isya bugolofu ni sya lugano lwa Kyala. Mukulondigwa ukusibomba isya bugolofu nu lugano, kisita kuleka ukusoosya ifya pi ilongo.

⁴³ Ahiili umwe mwe Bafalisai! Paapo mwiganile ukutugala pa fikota ifya biimikigwa mu ngomaano, nu kuti abandũ babaponiege ku lwimiko mu sokoni.

⁴⁴ Ahiili kumyinu! Paapo mufwene na mapũmba aga gakaja ni kimanyilo, abandũ bikwenda pamwanya pa mapũmba ago kisita kumanya.”[§]

⁴⁵ ummanyisi jumo ugwa ndagilo sya Moose alinkuti, “Gwe Mmanyisi, ukujoba bo uo, kutujoba kabiibi nuuswe, twe bamanyisi baa ndagilo sya Moose.”

⁴⁶ Jesu alinkumwamula alinkuti, “Na nuumwe mwe bamanyisi baa ndagilo sya Moose, ahiili! Paapo mukubatwika abandũ ifitwalo* ukupimbigwa. Kangi umwe mutikubataulapo ukupimba, koope nu kupalamaasyapo ni nyooobe syinu!

⁴⁷ “Ahiili kumyinu! Paapo mukujenga amapũmba gaa bakunguluka, aba baagogiigwe na biisukulu biinu!

⁴⁸ Apo mukunangisya ukuti mukwitikana na isi abiisukulu biinu baasibombile. Paapo abeene baabagogile abakunguluka, po umwe mukujenga amapũmba!

⁴⁹ “Fyoebene Kyala umwene mahala aatile, ‘Nikubatuma abakunguluka na batumigwa kumyabo, bamo bikwakubagoga, abangi bikwakubafunda ni ngubilo.’

⁵⁰ Kunongwa ijo abandũ baa nkabalilo aka bikwisa kulongigwa kunongwa jaa bakunguluka boosa aba baagogiigwe, ukufuma kubwandilo bwa kiisu,

⁵¹ ukufuma ukugogigwa Aabeli, mpaka apa aagogiigwe Sakalija,[†] uju aagogiigwe mu tempeli pakati pa Pabwikemo na pa kigemo. Nalooli nikubabũula, abandũ abaa nkabalilo aka bikwisa kulongigwa kunongwa jaa isyo syosa.

⁵² “Ahiili mwe bamanyisi baa ndagilo sya Moose! Paapo musigiile injila jaa bandũ ukummanya Kyala. Na nuumwe mukammanya, kangi mubasigiile aba bikulonda ukummanya.”

⁵³ Jesu bo asookilemo nnyumba jaa Mfalaisai jula, aBafalisai na bamanyisi baa ndagilo sya Moose balinkwanda ukumpinga fiijo nu kũndaalusya Jesu sii nyingi itolo,

⁵⁴ kunongwa jaa kantega, ukati pamo bankole mbujobi bwake.

[†] **11:38 11:38** Ukusugusula bo muno bikulondeligwa ukusugusula aBajuuta ABafalisai baatigi, linga umundu apalamaasiise ifindu kisita kusugusula nu kwipuuta taasi, ifindu fila fikuja finyali, fikumpela uju ikulya ukaja nnyali. ABafalisai baaswigile ukuti Jesu akaapaasiise abafundigwa baake ukunyala. [‡] **11:39 11:39** ABafalisai biijuulaga fiijo ukubomba imbombo isya kubanangisya ukuti bagolofu, looli mu ndumbula syabo bakaali bagolofu.

§ 11:44 11:44 Mu nyiiho isya Bajuuta, kwali mwiko ukwenda pamwanya pa mapũmba, linga umundu endile, aajaga nnyali. Nkifwanikisyo iki aBafalisai ikubafwanikisya na mapũmba aga gakaja ni kimanyilo, bikuboneka ngati bagolofu looli mu ndumbula mmyabo munyali. * **11:46 11:46** Ifitwalo ifisito Apa Jesu ikufwanikisya ni ndagilo syosa isi abamanyisi baa ndagilo sya Moose na Bafalisai basibiikile. Indagilo isyo syali ngau ukusikola abandũ nu kusibombela imbombo. [†] **11:51 11:51** Bala kalata gwa Ubwandilo 4:8; 2 Isya Ntubalilo 24:20-22.

12

Jesu ikubasoka aba bikumanyisya imanyisyo isya busyobi

¹ Akabalilo ako baabungeene abandu baelufu na baelufu, baakanyanaga. Jesu alinkwanda ukubabuula taasi abafundigwa baake alinkuti, "Mujege maaso nu busyobi ubwa Bafalisai, paapo bukubomba imbombo ngati nkese.*"

² Syosa isi sifisiigwe sikwisa kubikigwa pabwelu, na isi sili mbutiita sikwisa kumanyigwa.

³ Po isi mujobile mu ngiisi, sikupilikigwaga pabwelu. Kangi isi mukusipilika mbutiita, sikufumugwaga nkyeni mbandu boosa."

Kyala mwene jo gwa kutiigwa

(Matai 10:28-31)

⁴ "Mwe bamanyaani bangu, nikubabuula nikuti, mungabatilaga aba bikugogoga umbili, bo bagugogile bakabagila ukubomba isingi.

⁵ Looli nikubanangisya uju mukulondigwa ukuntiila, muntiilege uju bo agogile umundu, ali na maka agaa kuntaaga ndupanga lwa mooto. Nalooli nikubabuula, ujo jo muntiilege!

⁶ "Bule, baatundulu† bahaano batikualisigwa ku senti ibili? Poope Kyala atikumwibwamo najumo.

⁷ Syope ni nywili syosa isya mmita gyinu asibalile. Bule, umwe kwa Kyala, mukaja bapala ukubakinda baatundulu? Po mulingatiilaga!"

Ekulingaania ulwitiko lwinu nkyeni mbandu

(Matai 10:32-33; 12:32; 10:19-20)

⁸ "Nikubabuula nikuti, umundu gwesa uju ikujoba nkyeni mbandu ukuti aanyitiike une, ne Nnyamundu ngwisa kummwitikila nkyeni mbandumi baa Kyala.

⁹ Looli umundu gwesa uju ikungaana nkyeni mbandu, ujo ngwisa kunkaana nkyeni mbandumi baa Kyala.

¹⁰ Umundu gwesa uju ikuntuka Nnyamundu abagiile ukuhobokeligwa. Looli uju ikuntuka Mbepo Mwikemo, atikwisa kuhobokeligwa.

¹¹ "Bo bikubatwala mu sinagogi, ku bakulumba na ku balagali, mulingiipaakisyaga isya kwamula pamo isya kujoba,

¹² paapo Mbepo Mwikemo ikubamanyisya akabalilo kalakala isya kujoba."

Ikifwanikisyo ikya nkabi unkonyofu

¹³ Umundu jumo ugwa nkilandilo kila, alinkummbuula Jesu alinkuti, "Gwe Mmanyisi, mmbuule ugwamyitu ukuti aanjabile ifya pa kilingo kyitu."

¹⁴ Jesu alinkummwamula alinkuti, "Jo jwani uju aambiikile une ukuja ndamuli pamo ukuja njabi gwinu?"

¹⁵ Po alinkubabuula alinkuti, "Mujege maaso, mungajaga bapafu, paapo ubuumi bwa mundu butikufuma mbwingi bwa tundu twake."

¹⁶ Po alinkubabuula ikifwanikisyo iki alinkuti, "Aalipo unkabi jumo, uju unganda gwake gwalyelile.

¹⁷ Alinkwinogona mu ndumbula jaake alinkuti, 'Kali, mbombe ifiki? Apa ngaja nu bujo ubwa kubikamo ifi ngatondolaga.'

¹⁸ Po alinkuti, 'Ngubomba bo ulu, ngupangula indamba syangu nu kujenga indamba isingi inywamu ukukindapo. Umo mo muno ngubiika untondolo gwangu goosa nu tundu twangu.

¹⁹ Po ngwibualaga jajume ngutigi, "Uli nu tundu twingi utununu utu gwibiikiile, utwa kukatuula ifyinja fingi. Tenganaga, uyege nu kunwa, usaalege."'

²⁰ Looli Kyala alinkummbuula alinkuti, "Gwe nkonyofu ugwe! Kufwa ikilo iki! Po utandu utu gwibiikiile, tukujaga twani?"

²¹ "Bo sikujaga bo ulo ku mundu gwesa uju ikwilandikila ikyuma, kisita kubomba isi ikulonda Kyala."

Ekansubila Kyala

(Matai 6:25-34)

²² Po Jesu alinkubabuula abafundigwa baake alinkuti, "Kunongwa ijo nikubabuula nikuti, mulingapaasyaga isya buumi bwinu, ukuti mukulyaga ifiki, pamo imibili gyinu, ukuti mukufwalaga ifiki.

* 12:1 12:1 Bukubomba imbombo ngati nkese Ubusyobi ubwa Bafalisai bukubingisya abandu bingi mbatalanongwa bo ulwa nkese ugu gukatupisya ikisyesy bo bali pakukitendekesa. † 12:6 12:6 Baatundulu luko lwa njuni iniini.

²³ Paapo ubuuzi bukulumba ukukinda ifindu, na mbili nkulumba ukukinda imyenda.
²⁴ Amwinogone amakungulu. Gatikubyalala na kutondola, gakaja ni ndamba pamo ubujio ubwa kubikamo, leelo Kyala ikugaswila. Bule, umwe mukaja bapala ukusikinda injani isyo?

²⁵ “Akajako najumo pakati pamyinu ujū abagiile ukongelapo ubuuzi bwake nalinga isiku limo, ku njila jaa kupaaasya isya buuzi bwake.

²⁶ Linga mukabagila ukubomba akandu akanandi bo ako, fiki mukwipaakisyana ku singi?

²⁷ “Mukeete ubulenge muno bukukulila. Butikubomba imbombo pamo ukwisonela imyenda. Looli nikubabwala nikuti, joope umalafyale Solomoni mbasisya bwake boosa, akaafwelemo kanunu bo ubulenge ubo!

²⁸ Po linga Kyala ikubufwika kanunu bo ulu ubulenge bwa ndiisu, ubu bulipo umwisyaga, looli kilaabo bukusopigwa mmooto, bale atikukindapo ukubafwika, mwe baa lwitiko ulunandi umwe?

²⁹ “Po mulingapaasyaga ukuti mukulyaga ifiki, pamo mukunwaga ifiki, kangu mulingajaga na kutende kunongwa jaa isyo.

³⁰ Paapo abandu aba bakammanya Kyala, bikwija ukutolonda utandu uto toosa, looli uGwiseemwe ugwa kumwanya ameenye ukuti umwe mukulonda utu!

³¹ Looli umwe mubulondege uBunyafyale bwa Kyala,[‡] po ni singi syosa ikubongelapo.”

Ubukabi bwa kumwanya

(Matai 6:19-21)

³² “Mulingatiilaga, mwe baa nkatimo akanandi, paapo uGwiseemwe ikyeliile ukubapa uBunyafyale bwake.

³³ Muuliseye ifi muli nafyo, mubapepo abalondo. Uko ko kubika indalama mfinyambi ifi fitikukaulupa, ko kwibikila ikyama kumwanya iki kitikumalika, kuno unhiiji atikusegelelako, na majenje gatikoonanga.

³⁴ Kano mukubiika ikyama kyinu, ko kano ni ndumbula syinu sikujaga.”

Mujege maaso

(Matai 24:45-51)

³⁵ “Mwitendekesye ngaani akabalilo koosa kuli syosa isi sikuboneka, ni nyaale syinu syakege.

³⁶ Mujege bo ababombeli aba bikunnguulila untwa gwabo ukugomoka ukufuma ku lusekelo. Bo afikile na kukung'unda ku lwigi, biise bammwigulile nakalinga.

³⁷ Aasikujaga kanunu ku babombeli aba untwa gwabo bo iisile, ikubaaga bali maaso. Nalooli nikubabwala nikuti, umwene ikwitendekesya na kubakooolela ukuti batugale, ikubategelekesya ifindu, na kubabombela bo bikulya.

³⁸ Po aasikujaga kanunu ku babombeli abo, untwa gwabo linga ikubaaga bali maaso, nalinga ikwisa pakilo pakati, pamo kubukye.

³⁹ “Musyaganie isi ukuti, linga umwene nyumba aamanyaga akabalilo aka unhiiji ikwisa, ngali ikujaga maaso, akaabagiile ukujileka inyumba jaake ukupanguligwa.

⁴⁰ Na nuumwe mwitendekesyege, paapo Nnyamundu ikwisa pakabalilo aka mutikusubila.”

Ikifwanikisyo ikya mbombeli ununu

(Matai 24:45-51)

⁴¹ Po Peeteli alinkunndaalusya alinkuti, “Gwe Ntwa, ikifwanikisyo iki, kutubwala twibeene pamo abandu boosa?”

⁴² Untwa alinkuti, “Po jo jwani mwimilili unshubiligwa, ugwa mahala? Jo ujū untwa gwake ikummbiika ukwimilila ababombeli banine, ukubapa ifindu pakabalilo kaake.

⁴³ Aasikujaga kanunu ku mbombeli ujū bo untwa gwake ikwisa, ikummwaga ikubomba bo ulu.

⁴⁴ Nalooli nikubabwala, ikummbiika umbombeli ujū ukujaga mwimilili gwa tundu twake toosa.

⁴⁵ Looli umbombeli jula linga ikwijobeesya mu ndumbula ikuti, ‘Untwa gwangu akaabiile ukwisa,’ kangu linga ikwanda ukubakoma ababombeli banine, ikulya na kunwa na kugaala,

⁴⁶ untwa gwa mbombeli ujū ikwisa pi isiku ili akaasubiligwa na pakabalilo aka akakamanya. Ikwisa kummbuutania na kummbiika pabujio buho na bandu aba bakaja bagolofu.

[‡] 12:31 12:31 *Mubulondege uBunyafyale bwa Kyala* Kokuti tukulondigwa ukuntiila Kyala akabalilo koosa mbuuzi bwita.

47 “Umbombeli uju abumeenye ubwigane bwa ntwá gwake, looli akiitendekesya pamo akabomba bo muno ikulondela untwa gwake, ujo ikwisa kukomigwa fiijo.

48 Looli umbombeli uju akabumanya ubwigane bwa ntwá gwake, linga abombile kabibi, ujo ikwisa kukomigwa panandi. Ku mundu uju apeeliigwe twingi, ujo ikwisa kumeleligwaga twingi. Kuli uju apeeliigwe ukulindilila fingi, fikwisa kulondigwaga ifingi ukakindapo.”

*Untengo ugwa kuja mfundigwa gwa Jesu
(Matai 10:34-36)*

49 “Niisile pakiisu apa ukwasya umooto, naalondaga fiijo ngali gwakile!

50 Ndi ni ngubilo isya kukubilwa, ngutaamigwa mu ndumbula jangu mpaka simalike!
51 Baati, mukuti niisile nkiisu ukutwala ututengaano? Himma! Nikubabwala nikuti, niisile ukutwala ukutapukana.

52 Ukufuma ulu, nnyumba jimo bikujangamo abandu bahaano aba batapukeene. Abandu batatu bikutapukanaga na bandu babili, kangu abandu babili bikutapukanaga na bandu batatu.

53 Ugwise ikutapukanaga nu mwanaake, joope umwana nu gwise. Unna ikutapukanaga nu mwanaake undindwana, joope undindwana nu nna. Unkamwana unkiikulu ikutapukanaga nu nkasi gwa mwanaake, joope unkasi gwa mwanaake nu nkamwana unkiikulu.”[§]

*Ukumanya ikimanyilo kya kabalilo kaa kwisa kwa Jesu
(Matai 16:2-3)*

54 Jesu alinkubabwala kangu abandu abaa nkilundilo kila, alinkuti, “Linga mukulibona iibingo likufyuka ukufuma kubujongelo iisuba, nakalinga mukuti, ‘fula jikaja pakutima,’ nalooli jikutima.

55 Kangu linga mukugubona umbelo gukukula ukufuma ikibafu kya kwitongo, mukuti, ‘Gikaja pakwanda amafuku,’ nalooli sikaja bo ulu.

56 Mwe basyobi umwe! Mumeenye ukufyagania ifimanyilo ifya pakiisu na mu mpaalanga. Po fiki mutoliigwe ukulingaania isya nkabalilo aka?”

*Ukupilikisania nu ndugu
(Matai 5:25-26)*

57 “Po fiki mukutoligwa ukusyagania isya bugolofu?

58 Linga kubwaka nu ndugu gwako ku ndongi, bo muli mu njila gwijwalege ukuti mupilikisania, ukuti alingakutwala ku ndongi, paapo undongi ikakutwala ku nsikali, unsikali ikukusopa mu nnyololo.

59 Nikukubwala nikuti, utikwisa kusooka nkati mula mpaka uhombe fyosa, ifi kumeleligwa!”

13

Amupinduke ukuti mulingiisa kupyutigwa

1 Akabalilo kalakala, abandu bamo aba baalipo pala, balinkumbwala Jesu ukuti undongosi gwa Balooma Pilati aabagobile aBagalilai bamo, bo bikunsookesya Kyala iikemo, po ilopa lyabo lilinkooneka nu kongana ni ikemo.

2 Jesu alinkubalaalusya alinkuti, “Paapo baagogiigwe bo ulu, bule, mukwinogona umwe ukuti baali batulanongwa ukukinda aBagalilai boosa?”

3 Mma! Looli nikubabwala umwe nikuti, linga mutikupinduka nuumwe mwesa mukwisa kupyutigwa!

4 Pamo abandu bala kalongo na lwele aba ikisonge ikya mu Siloamu kyabagwiliile, baafwile. Bule, mukwinogona ukuti abeene baali batulanongwa ukukinda abandu boosa abaa mu Jerusalemu?

5 Mma! Looli nikubabwala nikuti, linga mutikupinduka, nuumwe mwesa mukwisa kupyutigwa.”

Ikifwanikisyo ikya mpiki ugu gutikupa iseke

6 Po Jesu alinkubabwala ikifwanikisyo iki, alinkuti, “Aalipo umundu jumo uju aabyele unkuju mu ngunda gwake, po alinkubwaka nkutungula iseke sya nkuju, akaasyagilemo nasimo.

7 Po alinkumbwala umbombi gwa ngunda alinkuti, ‘Keeta! Ifyinja fitatu ifi ngwisa nkutungula iseke nu nkujá ugu, ndikusyaga iseke nasimo. Po gutumule! Fiki gukoonanga itolo umfu?’

⁸ “Umbombi jula alinkumwamula alinkuti, ‘Gwe ntwaga gwangu, guleke icyinja iki, ngalimilile nu kugutaagilila indope.

⁹ Linga gukupa iseke icyinja kya kilaabo, kanunu! Looli linga gutikupa iseke, po kwisa kugatumula.’”

Jesu ikumbumbulwaga unkiikulu pi isiku ilya pa Sabati

¹⁰ Po leelo Jesu aamanyisyaga mu sinagogi jimo pi isiku ilya pa Sabati.

¹¹ Umwo aalimo unkiikulu jumo, ujw aali ni mbepo inyali, iyi jaalintwaliile uboonywa, ifyinja kalongo na lwele. Unkiikulu ujw aali ni kyengeenyuma, aatoligwaga loosa ukwigolosa.

¹² Jesu bo ammbwene unkiikulu jula, alinkunkoolela, alinkummbuula alinkuti, “Gwe nkiikulu ugwe, gwabweliigwe uboonywa bwako!”

¹³ Alinkubiikapo amaboko gaake pa nkiikulu jula, nakalinga alinkwima agolwike inyuma, alinkantuufya Kyala.

¹⁴ Po unkulumba gwa sinagogi alinkukalala, kunongwa jaa kuti Jesu ammbumbulwisye umundu pi isiku ilya pa Sabati. Unkulumba jula alinkubabuula abandu aba baabungeene alinkuti, “Kuli na masiku ntandatu mu ndungu, agaa kubomba imbombo. Mwisege kukubumbulwisigwa mmasiku ago, somma pi isiku ilya pa Sabati!”

¹⁵ Untwa alinkumwamula alinkuti, “Mwe basyobi umwe! Bule, kukuti mundu atikubomba imbombo ijaa kujaabula ndwama ing’ombe pamo imbunda jaake, nu kujitwala kukunwa amisi, mmasiku gaa Sabati?”

¹⁶ Bule, unkiikulu ujw ugwa ndujungu lwa Abulahamu, ujw aapinyiigwe na Seetano ifyinja kalongo na lwele, akabagisya ukwabuligwa pi isiku ilya pa Sabati?”

¹⁷ Jesu bo ajobile isyo, silinkubakola isoni boosa aba baapinganaga nagwe. Looli abangi boosa, balinkuhoboka kunongwa jaa mbombo isisya isi aabombaga.

Ififwanikisyo ifya mbeju ijaa mutaka ni kya nkese

(Matai 13:31-33; Maalika 4:30-32)

¹⁸ Po Jesu alinkulaalusya alinkuti, “Ubunyafyale bwa Kyala bwfwene ni fiki? Mbufwanikisye ni fiki?”

¹⁹ Bwfwene na kaseke akaa iseeke ilya mutaka, aka umundu aabyele mu ngunda gwake. Kalinkumela kalinkuja mpiki, ni njuni silinkutenga ififufumbwa mu samba syake.”

²⁰ Jesu alinkulaalusya kangu alinkuti, “Mbufwanikisye ni fiki, ubunyafyale bwa Kyala?”

²¹ Bwfwene nu nkese ugu unkiikulu jumo aalyongeenie nu bufu ifipimo fitatu, ubufu boosa bulinkutupa.”

Ikifigo ikifinye

(Matai 7:13-14, 21-23)

²² Jesu aabwukaga ku Jerusalemu, alinkwenda ntwaya utanywamu nu tunandi, aamanyisyaga.

²³ Umundu jumo alinkunndaalusya alinkuti, “Gwe ntwaga, bule bikuja banandi itolo abandu aba bikupokigwa?”

Jesu alinkubabuula alinkuti,

²⁴ “Ukwingila mBunyafyale bwa Kyala kuli bo ukwingila pa kifigo ikifinye. Nikubabuula nikuti, bingi bikulondaga ukwingila, looli bikutoligwaga! Umwe mwijwale ukwingila umwo.

²⁵ Bo umwene nyumba iigeeleko ulwigi, po umwe mukwimaga panja, mukwandaga ukukung’unda ku kifigo mukutigi, ‘Gwe ntwaga, twigulile!’ Looli umwene ikwisa kwamulaga ukuti, ‘Ngabamanya umwe na kuno mufumile!’

²⁶ Na nuumwe mukwisa kumwamulaga ukuti, ‘Uswa jo uswa twalyaga nu kunwa pamopeene na nungwe! Kangu ugwe gwatumanyisyaga ntwaya twitu!’

²⁷ Looli umwene ikwisa kujobaga ukuti, ‘Ngabamanya umwe na kuno mufumile! Sookapo apa, mwesa mwe babomba mbiibi umwe!’

²⁸ “Po jikwisa kuja nguuto nu kasyegetula amiino kunongwa jaa ndaamywo, bo mukummbona Abulahamu, Isaka, Jaakobo na bakunguluka boosa mBunyafyale bwa Kyala, looli umwe bo mutaagiigwe panja!

²⁹ Kangu abandu aabikwisa ukufuma kufibafu fyosa ifya kiisu. Bikwisa kulya mBunyafyale bwa Kyala.

³⁰ “Keeta! Bamo aba bikwibona ukuti aabikujaga baa kummalikisyo, bikujaga baa kwanda, na aba bikwibona ukuti aabikujaga baa kwanda, bikujaga baa kummalikisyo.”

*Jesu ikusulumania kunongwa jaa bandu baa mu Jerusalemu
(Matai 23:37-39)*

³¹ Akabalilo kalakala aBafalisai bamo balinkubuka kwa Jesu balinkumbwula balinkuti, "Sookapo apa, ubuukege kubungi, paapo umalafyale Heloti ikulonda ukukugoga."

³² Jesu alinkubaamula alinkuti, "Mubuuke mukakabwale akambwe kala ukuti, 'Keeta! Lilino na kilaabo, ngusikaga imbepo inyali nu kubumbulunya ababine, iliisiku lya butatu ngumalisyaya imbombo jangu."

³³ Looli mpaka nendelele ni njila jaa kubuka ku Jerusalemu umwisyaga, kilaabo na palubunja, mpaka mfiike. Paapo sikulondigwa kukuti nkunguluka afwilege mu Jerusalemu, somma kubungi!

³⁴ "Mwe bandu baa mu Jerusalemu, mwe bandu baa mu Jerusalemu! Mukubagoga abakunguluka nu kubatuunya na mabwe aba Kyala ikubatama kumyinu. Kalinga ndondile ukubabungaania pamopeene, bo inguku ifyele iji jikutubungaania utwanaake nu kutubatila mmapiko gaake? Looli umwe mwakaanile!

³⁵ Keeta, Kyala ikwisa kubaleka umwe, ni tempeli jinu jikwisa kuya kisaame! Nikubabwula nikuti, mutikumbonaga kangu mpaka pakabalilo aka mukwisa kujobaga ukuti, 'Asajigwege uja ikwisila mu ngamu jaa Ntwa Kyala.' ">*

14

Jesu ikumbumbulunya umbine pi isiku ilya pa Sabati

¹ Iliisiku limo ilya pa Sabati, Jesu aabukile kukulya ifindu kukaaja kaa ndongosi jumo ugwa Bafalisai. ABafalisai na bandu abangi, balinkuntegelela isi ikubomba.

² Nkyeni mwa Jesu, aalipo umundu jumo, uja aali nu bubine bwa kwisula umbili.

³ Po Jesu alinkubalaalunya aBafalisai na bamanyisi baa ndagilo sya Moose, alinkuti, "Bule, indagilo sya Moose siitikiisye ukubumbulunya abandu pi isiku ilya pa Sabati, pamo mma?"

⁴ Looli abeene balinkuja kimyemye. Jesu alinkumpalamaasya umbine jula, alinkumbumbulunya, alinkummwitikisya ukusookapo pala.

⁵ Po Jesu alinkubalaalunya alinkuti, "Jo jwani pakati pamyinu, umwanaake pamo ing'ombe jaake linga jisolokiile nkiina pi isiku ilya pa Sabati, atikufyula nakalinga?"

⁶ Abandu bala balinkutoligwa isya kwamula.

Ulwijiisyo nu booolo

⁷ Jesu bo ababwene abaheesya aba baapaaliigwe, bikwisalila ifikota ifya biimikigwa, alinkubabwula ikifwanikisyo alinkuti,

⁸ "Linga umundu akupaalile pa lusekelo, ulingatugalaga pabujo ubwa biimikigwa, paapo lomo apaaliigwe umwimikigwa ukukukinda ugwe.

⁹ Uja abapaalile ikwisa kukubwala ukuti, 'Mwepukile uja apa.' Po kusookangapo ni soni ukubuka kukutugala pabujo ubufujufu.

¹⁰ "Looli linga upaaliigwe kukulyamo, utugalege pabujo ubu bukaja bwimikigwa, ukuti bo iisile uja abapaalile, kumyako atigi, 'Mmanyaani gwanga, isaga utugale kubujo ubwa biimikigwa.' Po kwimikigwaga nkyeni mmbandwa boosa aba batugale pamopeene na nungwe.

¹¹ Paapo kukuti mundu uja ikwijjinula, ikusulusigwaga na Kyala, umundu gwesa uja ikwisulusya, ikwinuligwaga na Kyala."

¹² Jesu alinkumbwula uja aalimpaalile kukulya alinkuti, "Linga kutendekesya ifindu fya pamuusi pamo namajolo, ulingabakoolelaga abamanyaani baako pamo abamyinu, pamo abakamu baako, pamo abapalamani baako abakabi, ukuti boope bangiisa kukupaala nungwe ukukuhomba isi gwababombiile.

¹³ Looli linga kutendekesya ifindu fya lusekelo, ubapaalege abalondo, aba bikukwema, abalemale na bafwa maaso.

¹⁴ Po ugwe kusajigwa, paapo abo bakaja ni fya kukuhomba. Kwisa kuhombigwa na Kyala bo bikusyuka abagolofu."

*Ikifwanikisyo ikya aba baapaaliigwe ku bwegi
(Matai 22:1-10)*

¹⁵ Umundu jumo ndi bala baatugalee pakulya ifindu, bo apiliike isyo, alinkumbwula Jesu alinkuti, "Asajigwe umundu uja ikwisa kulya mBunyafyale bwa Kyala!"

¹⁶ Jesu alinkwamula alinkuti, "Aaliko umundu jumo uja aatendekiisye ifindu fya lusekelo ulunywamu, alinkubapaala abandu abingi.

* 13:35 13:35 Bala kalata gwa Isabuli 118:26.

¹⁷ Akabalilo kaa findu bo kafikile, alinkuntama umbombeli gwake, kukubabwala abandu aba aabapaalile ukuti, 'Mwisege, fyosa fitendekesiigwe!'

¹⁸ "Looli boosa aba aabapaalile, kukuti mundu alinkwanda ukujoba isi sikansigila ukubuuka. Ugwa kwanda alinkujoba alinkuti, 'Naalile ungunnda, ngulondigwa ukuti mbuuke ngagukeete, ngusuma uhobokele, ndikwisa.'

¹⁹ Ujungu alinkujoba alinkuti, 'Naalile ing'ombe kalongo isya kalimila, nsumwike nkusigela, ngusuma uhobokele, ndikwisa.'

²⁰ Ujungu alinkujoba alinkuti, 'Naali pakwega unkiikulu, po ngabagila ukwisa.'

²¹ "Umbombeli jula alinkugomoka, alinkupangila sisiisi untwa gwake. Po untwa gwa nyumba jila alinkukalala, alinkummbwala umbombeli gwake alinkuti, 'Sooka panja mbibimbibi, ubuuke mmisebo na mu njila isya nkaaja, ukabatwale abalondo, aba bikukwema, abafwa maaso na balemale.'

²² "Piitaasi umbombeli jula alinkugomoka, alinkummbwala alinkuti, 'Ntwa, mbombile isi gaundagiile, leelo ubujo bukaali bulipo.'

²³ "Untwa alinkummbwala umbombeli alinkuti, 'Sooka panja, ubuuke mmisebo na mu njila isya mmiganda, ukabafimbilisye abandu ukwisa, ukuti inyumba jangu jiusule abandu.'

²⁴ Nikubabwala umwe nikuti, abandu bala naabapaalile kubwandilo, atikonjapo najumo ifindu fyangu! "

*Untengo ugwa kaja mfundigwa gwa Jesu
(Matai 10:37-38)*

²⁵ Jesu aalongeseenie ni kilandilo ikinywamu ikya bandu. Po alinkusanuka, alinkubabwala alinkuti,

²⁶ "Linga umundu ikwisa kumyangu, ikulondigwa ukuungana une, ukukinda ugwise, unna, unkasi, abaanaake, na bakamu abanyambala na bakiikulu. Kangi ikulondigwa ukuungana une ukubukinda ubuumi bwake. Linga atoliigwe ukubomba bo ulo, ujo akabagisya ukaja mfundigwa gwangu.

²⁷ Gwesa uju atikungonga nu kutaamigwa, nalinga ko kufwa pa kikohekano, akabagisya ukaja mfundigwa gwangu.

²⁸ "Linga jumo pakati pamyinu, ikulonda ukujenga ikisonge, ikubomba buleebule? Bule, atikutugala taasi ukumanya untengo, ukuti amanye ukuti ikyuma kyake kibagiile ukumaliisya ukujenga?

²⁹ Paapo linga ajengile ulwalo, leelo atoliigwe ukumaliisya ukujenga ikisonge, abandu boosa aba bikukibonaga ikisonge bikunsekaga.

³⁰ Bikutigi, 'Umundu uju aalyandile ukujenga, looli atoliigwe ukumaliisya!'

³¹ "Pamo linga umalafyale ikulonda ukulwa ubwite nu malafyale ujungi, ikubomba buleebule? Bule, atikutugala taasi nu kwinoogona, linga abagiile ukulwa nu malafyale uju ali na basikali 20,000, bo umwene ali nabo abasikali 10,000 itolo?

³² Linga aagile akabagila ukulwa nagwe, bo abalugu bali kubatali, umwene ikubatama abandu baa kwakwaganila nu malafyale unnine, kukansuma ukuti bapilikisanie isya kutwala ulutengaano.

³³ "Ukufwana bo sisiisyo, umundu gwesa pakati pamyinu uju atikufleka fyosa ifi ali nafyo, akabagisya ukaja mfundigwa gwangu."

*Ikifwanikisyo ikya muunyu ugu gusukile
(Matai 5:13; Maalika 9:50)*

³⁴ "Umunyu nnuu, looli umunyu linga gusukile, ubagiile buleebule ukugomokesyamo ubanunu?

³⁵ Gukaja na mbombo najimo ukutendekesya umfu ukaja nnuu, abandu bikugutaaga itolo. Uju ali ni mbulukutu isya kupilikila, jo apilikege!"

15

*Ikifwanikisyo ikya ng'oosi iji jisobile
(Matai 18:12-14)*

¹ Iisiku limo, abasongesya songo na bafujufu bingi, baasegelelaga kwa Jesu ukuti bampilikisye.

² Po aBafalisai na bamanyisi baa ndagilo sya Moose, balinkwijobeesya balinkuti, "Umundu uju ikubambilila abatalanongwa, kangi ikulya nabo."

³ Po Jesu alinkubabwala ikifwanikisyo iki, alinkuti,

⁴ "Jo jwani pakati pamyinu uju ali ni ng'oosi imia jimo, linga jimo jisobile, atikusileka ing'oosi 99 ndiisa, ukuti akajilonde iji jisobile mpaka ajaage?"

⁵ Bo ajaagile, ikujibagala na lusekelo.

⁶ Bo afikile kumyake, ikubapaala abamanyaani na bapalamani, ikuti, 'Namusekelege pamopeene na niine, paapo ing'ooosi jangu iji jaasobile, njaagile!'

⁷ "Nikubabuula nikuti, bo luluulo lukajaga lusekelo kumwanya, kunongwa jaa ntulanongwa jumo uju apindwike, ukukinda ulusekelo kunongwa jaa bandu bala 99, aba bakaja batulanongwa."

Ikifwanikisyo ikya lutalama ulu lwasobile

⁸ "Pamo unkiikulu uju ali ni ndalama kalongo, asobiisye ulutalama lumo,* ikubomba buleebule? Bule, atikwasya inyaale na kupyagila nnyumba, na kujilonda fiijo mpaka ajaage?"

⁹ Bo alwagile, ikubapaala abamanyaani na bapalamani, ikutigi, 'Amusekelege pamopeene na niine, paapo ulutalama lwangu ulu lwasobile, ndwagile!'

¹⁰ "Nikubabuula nikuti, bo luluulo abandumi baa Kyala bali na lusekelo ulukulumba fiijo, kunongwa jaa ntulanongwa jumo uju apindwike."

Ikifwanikisyo ikya taata ugwa kibabiilisi

¹¹ Jesu alinkwendelela ukubabuula alinkuti, "Aaliko umundu jumo, uju aali na baana babili abalomyana.

¹² Unnandi alinkumbuuula ugwise alinkuti, "Taata, unjabile ikyuma kya kilingo kyangu." Po ugwisabo alinkubajabania ikyuma abaanaake bobabiili.

¹³ "Bo gakakindapo amasiku mingi, unnandi jula alinkubungania fyosa ifi ali nafyo, alinkwenda injila jaa kubuuuka nkiisu ikya kubutali. Uko alinkwakubululusya ikyuma kyake mu mbombo sya bwalangani.

¹⁴ Bo amalile ukubombela kyosa, injala ingulumba jilinkugwa nkiisu kila, alinkuja ndondo.

¹⁵ Po alinkubuuuka ku mwenekaaja jumo ugwa nkiisu kila, alinkunsuuma imbombo. Umundu jula alinkuntama mu ngunda gwake, ukuti atiimege ingulube.

¹⁶ Umdumyana jula aali ni njala, mpaka alinkunyonywa ukulya amakandi aga syalyaga ingulube, poope najumo akaalimpeelepo ifindu ifya kulya.

¹⁷ "Bo asyageenie alinkuti, 'Ababomba mbombo baa taata balinga, bikulya na kusyasya, looli une ngufwa ni njala!

¹⁸ Une ngubuuuka kwa taata, ngwakumbuuula ngwakuti, "Taata, ndulile inongwa kwa Kyala na kumyako.

¹⁹ Ngabagisya ukuja mwanaako, umbiike ukuja jumo mbabomba mbombo baako."'

²⁰ "Po paapo alinkusookapo alinkubuuuka ku gwise. Bo ali kifuki na pakaaja, ugwise alinkummbona, alinkumpelela ikisa, alinkubopa, alinkummuabatila, alinkumfipa.

²¹ Umwanaake jula, alinkumbuuula ugwise alinkuti, 'Taata, ndulile inongwa kwa Kyala na kumyako. Ngabagisya ukuja mwanaako.'

²² "Looli ugwise alinkumbuuula ababombeli baake alinkuti, 'Namutwale mbibimbibi umwenda ununu, mumfwike. Mumfwike na kakuba ndoobe, ni filato mmalandi.†

²³ Namutwale indama iji jitupile, muboole, tulye na kusekela.

²⁴ Paapo umwanangu uju aafwile, lilino asyukile; aasobile, lilino abonike!' Po balinkwanda ukusekela.

²⁵ "Akabalilo ako umwanaake unkulumba aali mu ngunda. Alinkubuuuka kukaaja. Bo ali kifuki ni nyumba, alinkupilika akoogo kaa nyimbo na bandu ukumoga.

²⁶ Alinkunkoolela umbombeli jumo, alinkunndaalusya alinkuti, 'Filiko ifiki?'

²⁷ Alinkummbuuula alinkuti, 'Unnugunago iisile, uguuso ankomiile indama indupe, paapo ammwambiliile umwanaake unkafulu itolo.'

²⁸ Umwanaake unkulumba jula alinkukalala, alinkukaana ukwingila nnyumba. Po ugwise alinkusooka panja alinkuntengulila.

²⁹ Looli umwene alinkumwamula ugwise alinkuti, 'Keeta ifyinja fingi ngubombiile, ngakilaniamo siku indagilo syako! Ukambamo une siku na kapeene, ukuti mbiikepo ulusekelo na bamanyaani bangu.

³⁰ Looli bo iisile umwanaako uju abululwisye ikyuma kyako na baa malaja, gunkomiile indama indupe!'

³¹ "Ugwise alinkumbuuula alinkuti, 'Mwanangu, ugwe bwila uli pamopeene na niine, fyosa ifi ndi nafyo fyako.

* 15:8 15:8 *Ulutalama lumo* gwali mfwalo gwa mundu gwa isiku limo. † 15:22 15:22 Utandu utu ugwise aalimfwikile umwanaake, fikunangisya ukuti ammwambiliile umwanaake, akammbiika ukuja mbomba mbombo.

³² Liilino tutile tusekele na kamoga, paapo unnugunago uju aafwile, liilino asyukile. Aasobile, liilino abonike!”

16

Ikifwanikisyo ikya mwimilili gwa kyuma

¹ Jesu alinkubabwula abafundigwa baake alinkuti, “Aaliko umundu jumo unkabi, uju aali na mwimilili gwa kyuma kyake. Unkabi jula balinkummbwula ukuti umwimilili ikubululunya ikyuma kyake.

² Po unkabi alinkunkoolela umwimilili, alinkunndaalusya alinkuti, ‘Sili buleebule inongwa isi ngupilika bikukujoba? Mbalila ikyuma kyangu iki kwimilila! Ukabagisya ukaja mwimilili kang!’

³ “Umwimilili jula alinkwinogona mu ndumbula alinkuti, ‘Mbombe buleebule? Paapo untwa gwangu ikulonda ukusoooyapo ukaja mwimilili. Ukulima ngaja na maka, ukusuma sya soni.

⁴ Mmeenye isi nguja pakubomba, ukuti bo ngagiigwe mbwimilili, abandu baanyambililege nnyumba syabo.’

⁵ “Po alinkubakooolela jumoojumo aba untwa gwake ikubamelela. Alinkunndaalusya ugwa kwanda alinkuti, ‘Kumeleligwa filinga na ntwaga gwangu?’

⁶ Alinkwamula alinkuti, ‘Amapiipa agaa mafuta amalongo mabili.’ Umwimilili alinkummbwula alinkuti, ‘Ega kalata gwako, tuugala mbibimbibi, usimbe kalongo.’

⁷ Po alinkunndaalusya ugwa bubili alinkuti, ‘Ugwe kumeleligwa filinga?’ Alinkwamula alinkuti, ‘Ifinyambi imia jimo ifya nganu.’ Umwimilili jula alinkummbwula alinkuti, ‘Ega kalata gwako, usimbe amalongo lwele.’

⁸ “Untwa jula alinkusyagania isi aabombile umwimilili unyobi jula, alinkuntuufya paapo aabombile na mahala. Namanga abandu abaa nkabalilo aka, bikubomba imbombo syabo na mahala ukubakinda aba bikummitika Kyala.

⁹ Nikubabwula nikuti, ikyuma kya pakiisu apa kikamalika. Mubombelege ikyuma ikyo ukubatawula abangi, po mukakabaga abamanyaani. Po Kyala ikwisa kubambililaga umwe pabujo bwa bwila na bwila.

¹⁰ “Umundu gwesa unshabiligwa ntundu utunandi, ikuja nshabiligwa ntundu utunyamu. Umundu gwesa uju akaja ngolofu ntundu utunandi, moope ntundu utunyamu atikaja ngolofu.

¹¹ Po linga mukaja basushabiligwa ukwimilila ikyuma kya pakiisu, jo jwani ikubasushabilaga ukwimilila ikyuma kya bwila na bwila?

¹² Kangi linga mukaja basushabiligwa pa kyuma kya mundu ujungi, jo jwani ugwa kubapa iki kyo kyinu jujumwe?

¹³ Akajako umbombeli uju abagiile ukubabombela abatwa babili. Buno ikumbenga jumo na kunnagana ujungi, pamo ikummwimikaga jumo na kummwila ujungi. Mukabagila ukumbombela Kyala kuno mukukibombela ikyuma!”

¹⁴ Po aBafalisai, aba baali bagana ndalama, bo bapiliike isyo syosa, balinkumyalisya Jesu.

¹⁵ Jesu alinkubabwula alinkuti, “Umwe, mukwinangisya ukaja bagolofu nkyeni mbandu, looli Kyala asimeenye indumbula syinu. Paapo isi abandu bikusyimika, sikankalasya Kyala!”

Indagilo na Bunyafyale bwa Kyala

(Matai 11:12-13; 5:31-32; Maalika 10:11-12)

¹⁶ “Indagilo sya Moose na masimbo gaa bakunguluka, fyabalongwisye abandu mpaka pakabalilo kaa Johani uMoosi. Ukufuma pakabalilo ako, iNdumi iNunu ijaa Bunyafyale bwa Kyala jikulumbililigwa, kukuti mundu ikwingila mBunyafyale ka maka.

¹⁷ Looli kapepe ukoomoka umpaalanga ni kiisu, ukukinda ukoomoka akasya kamo akaa ndagilo.

¹⁸ “Umundu gwesa uju andekile unkasi na kwega unkiikulu ujungi, ikulogwa. Joopo na uju ikummwega unkiikulu uju alekiigwe na ndume, ikulogwa.”

Unkabi na Laasalo undondo

¹⁹ “Akabalilo kamo aaliko umundu jumo unkabi, uju aafwalaga imyenda igya ntengo, kangi aalyaga ifindu ifinunu amasiku goosa.

²⁰ Pa kifigo kya nkabi jula, bammbikaga undondo jumo ingamu jaake Laasalo, aali ni filonda umbili goosa.

²¹ Laasalo alinkunonywa ukulya utubulukisya twa findu utu twasatakaga ukufuma pa meesa jaa nkabi jula, syope imbwa sisaga kukamyanda ifilonda fyake.

²² “Akabalilo kalinkufika aka undondo jula alinkufwa, abandami balinkummwega, balinkwakuntugasya kumwanya kifuki na Abulahamu. Joopwe ankabi jula alinkufwa, balinkunsyila.

²³ Bo ankabi ikutaamigwa ku ngolongo,* alinkukeeta kumwanya, alinkummbona Abulahamu kubutali, na Laasalo ali kifuki nagwe.

²⁴ Alinkunkoolela alinkuti, ‘Gwe taata Abulahamu, uliimbaakisya une, untume Laasalo, ajubike uloohe lwake mmiisi ku sulo, ukuti alatalalise ululimi lwangu, paapo ngutaamigwa fiijo mmooto ugu.’

²⁵ “Looli Abulahamu alinkummwamula alinkuti, ‘Mwanangu, ukumbukege ukuti bo ali ku buumi gwakabile ifinunu, joopwe Laasalo aakabile ifibiibi. Looli apa ali pakusubisigwa, ugwe ali pakukubilwa fiijo.

²⁶ Pali syosa isyo, pakati pamyitu na nuumwe, lubiikiigwe ulupanga ulunywamu, ukuti aba bikulonda ukwisa uko, ukufuma kuno batoligwege, boopwe aba bikufuma uko batoligwege ukwisa kumyitu.’

²⁷ “Unkabi jula alinkujoba alinkuti, ‘Po taata Abulahamu, ngukusuma untume Laasalo kukaaja kaa taata,

²⁸ paapo ndi nabo abaamyitu bahaano. Akabasoke ukuti boopwe bangiisa kwisa pabujo ubu ubwa ngubilo.’

²⁹ Looli Abulahamu alinkummwamula alinkuti, ‘Bali nabo baakalata abaa Moose na baa bakunguluka. Basiitikege isi sisimbiigwe nabo.’

³⁰ “Unkabi jula alinkujoba alinkuti, ‘Mma, taata Abulahamu! Looli linga abukile kumyabo umundu ukufuma mbafwe, bikwakupinduka.’

³¹ Abulahamu alinkummbuula alinkuti, ‘Linga batikusipilika isi sisimbiigwe na Moose na bakunguluka, po sitikubakolaga nalinga umundu asyakile ukufuma mbafwe.’”

17

Imanyisyo sya kuhobokelanila

(Matai 18:6-7, 21-22; Maaika 9:42)

¹ Jesu alinkubabuula abafundigwa baake alinkuti, “Nalooli sikwisa isi sikubasobesya abandui! Looli ahiili umundu ujw ikusitwala!

² Ngali kununu ukupinyigwa ulwala mmakosi gaake nu kusopigwa mu nyanja, ukukindapo ukunsobesya jumo mbandu abafujufu aba!

³ Muje maaso! Linga unnino akutuliile inongwa, unsokege. Kangi linga ikukusuma uluhobokelo, unhobokelege.

⁴ Nalinga akutuliile inongwa kahaano na kabili kwi isiku limo, ikwisa kumyako, ikuti, ‘Nsobile,’ unhobokelege!”

Amaka gaa lwitiko

⁵ Abatumigwa balinkummbuula uNtwa balinkuti, “Utongelepo ulwitiko!”

⁶ UNtwa alinkubaamula alinkuti, “Linga muli nu lwitiko uluniini bo ulwa kaseke akaa mutaka, mwabagiile ukugubuula unkuju ugu ukuti, ‘Nyukuka, ukibiayale mu nyanja,’ gwabagiile ukubiitika.”

Isi simmbagiile umbombi

⁷ “Jo jwani mmyinu ujw ali nu mbombi gwake, ujw ikulima pamo ikutiima ing’oosi, ikummbuula bo akotwike mu mbombo ukuti, ‘Isaga mbibimbibi, utugale, ulyemo ifindu’?”

⁸ Bule, atikummbuula ukuti, ‘Ndenkekesya ifindu, umbombege isi ngalonda, bo ndi pakulya nu kunwa. Bo mmalile, po na nungwe kuliyamo nu kunwa’?”

⁹ Bule, ikunngwila ulupi umbombi jula, paapo abombile isi alagilligwe?”

¹⁰ Nuumwe bo mumalile ukubomba syosa isi Kyala abalagiile, mutigi, ‘Uswe tuli babombeli abasita kubagisya, tubombile itolo isi twalondigwaga ukusibomba.’”

Jesu ikubabumbulutsya abakoma kalongo

¹¹ Jesu bo ali mu njila ukubuuka ku Jerusalemu, alinkwenda mu mpaka gwa Samalija na Galilai.

¹² Bo ikwingila nkaaja kamo, alinkwaganila na bandu kalongo, aba baali ni mbungo jaa bukoma. Balinkwima pabutali,*

¹³ balinkukoolela fiijo balinkuti, “Gwe Jesu gwe Malafyale, uliitupaakisya!”

* **16:23 16:23** Ingolongo Bala ku Isyakulingaania. * **17:12 17:12** Abakoma baali bandu aba baabiikigwaga pabutali na bandu, baababonaga ukwaja banyali. Indagilo sya Moose syalagiile ukuti batugalege pabutali na bandu abangi. Bala kalata gwa Abanyaleebi 13:45-46.

¹⁴ Bo ababwene alinkubabwula alinkuti, "Amubwuke mukiinangisye ku bapuuti." Bo bali mu njila bikwenda, balinkweluka.

¹⁵ Jumo ndi balabala, bo iibwene ukuti abumbulwike, aagomwike ikulaata ukuntuufya Kyala.

¹⁶ Bo afikile alinkufugama nu kwinama paasi nkyeni mwa Jesu, ukugwa ulupi kumyake. Umundu ujo aali Nsamalija.

¹⁷ Jesu alinkulaalusya alinkuti, "Bule, bakeelusigwa boosa kalongo? Bala bahaano na bana bali kuugu?"

¹⁸ Bule, najumo uju agomwike kakuntuufya Kyala, looli mwene unjanga uju?"

¹⁹ Po paapo Jesu alinkumbwula alinkuti, "Sumuka, bwakaga, abumbulwike abubine kunongwa jaa lwitiko lwako!"

*Ukwisa kwa Bunyafyale bwa Kyala
(Matai 24:23-28, 37-41)*

²⁰ Iiisiku limo, abafalisai baalindaalusisiye Jesu baatile, "UBunyafyale bwa Kyala bukwiya ndili?" Jesu alinkubaamula alinkuti, "UBunyafyale bwa Kyala butikwiya ni fimanyilo ifi fikuboneka na maaso.

²¹ Kangi abandu batikwiya kujobaga ukuti, 'Keeta! Buliko kuno!' pamo, 'Buli kula!' Paapo ubunyafyale bwa Kyala bulimo mmyinu."

²² Po Jesu alinkubabwula abafundigwa baake alinkuti, "Gikwiya amasiku aga mukwiya kunyonywaga iisiku lya kwisa kwangu une ne Nnyamundu, leelo mutikwiya kulibona.

²³ Kangi abandu bikwiya kubabwulaga ukuti, 'Keeta aliko kula!' pamo, 'Keeta aliko kuno!' Mulingiisa kusookangapo apa mulipo, pamo ukubakonga.

²⁴ Namanga pi isiku ili ngwisa kwisa ne Nnyamundu, ngwisa bo ulwa kimweku ikya njasi, iki kikumulika mu mpaalanga, ukafuma ulubafu luma kikwakufika ulubafu ulungi.

²⁵ Bo sikaali ukuboneka isyo, Nnyamundu sikunyaaga ingubilo inyingi nu kukaanigwa na bandu baa nkabalilo aka.

²⁶ "Bo ulwa mmasiku agaa Nwaka, bo sikwiya kujilaga akabalilo akaa kugomoka Nnyamundu.

²⁷ Abandu baalyaga nu kunwa, beegaga nu kwegigwa, mpaka iisiku ili Nwaka aalingiile mu ngalaba. Ifula jaa mweleesyo jilinkutima, jilinkubapyuta boosa.

²⁸ "Kangi syali bo lululo mmasiku gaa Looti. Abandu baalyaga nu kunwa, bwulaga nu kuulisya, baabyalaga nu kujenga.

²⁹ Looli iliisiku ili Looti aasookilemo mu Sotoma, umoto na mabwe aga gikwaka, fyalagalaga ukufuma kumwanya, ngati fula, filinkubapyuta boosa.

³⁰ Babwubo bo sikwiya kujilaga, bo ngusetaligwa pabwelu ne Nnyamundu.

³¹ "Iisiku ilyo, umundu uju ali pamwanya pa nyumba, alingasulukaga kukwega utundu twake utu tui nnyumba, looli abopege. Kangi umundu uju ali mu ngunda, alingagomokelangako kukaaja. ³² Munkumbukege ukasi gwa Looti!"†

³³ Umundu gwesa uju ikulonda ukubaponesya ubwumi bwake, ikubapeesyaga ubwumi bwa bwila na bwila. Looli umundu uju atikubapaasya ubwumi bwake pakisiu apa, ujo jo ikubakabaga ubwumi bwa bwila na bwila.

³⁴ "Nikubabwula nikuti, pakilo ikyo abandu babili linga balambaleele pa kitala kimo, jumo ikwiya kwegigwa, ujungi ikwiya kulekigwa.

³⁵ Abakiikulu babili bikwiya kasyaga pamopeene, jumo ikwiya kwegigwa, ujungi ikwiya kulekigwa. [

³⁶ Abanyambala babili bikwiya kubombaga imbombo mu ngunda, jumo ikwiya kwegigwa, ujungi ikwiya kulekigwa.]‡

³⁷ Abafundigwa balinkundaalusya balinkuti, "Gwe Ntwa, isyo sikwiya kubombigwa kuugu?" Alinkubaamula alinkuti, "Apa galipo umfimba, po apa iminombo gikubangaana."

18

Ikifwanikisyo ikya nkiikulu umfwile nu ndongi

¹ Po paapo Jesu alinkubabwula abafundigwa baake ikifwanikisyo, ukubamanyisya ukuti, bikulondigwa bansumenge Kyala bwila kisita kuleka.

† 17:32 17:32 *Ukasi gwa Looti* aasanwike ukuya kyulu kya muuny, paapo aanyonyilwe ukugomoka ku Sotoma, nkaaja aka Kyala aaligiile ukuti kapyutigwe. Bala kalata gwa Ubwandilo 19:26. ‡ 17:36 17:36 Baakalata bamo abaa ijolo bakaja na kanandi aka.

² Alinkujoba alinkuti, "Aaliko undongi nkaaja kamo akanywamu, uju akantiilaga Kyala, kangi akampaasyaga umundu.

³ Nkaaja ako aaliko unkiikulu jumo umfwile, uju aabuwaka ka ndongi kaa kingi, alinkujoba alinkuti, 'Ngukusuma undongele kanunu inongwa jangu nu ndugu gwangu.'

⁴ "Akabalilo kaa kingi undongi aakaanaga, looli kubuubo alinkwinogona mu ndumbula jaake alinkuti, 'Ndikentiila Kyala pamo ukampaasya umundu.

⁵ Looli paapo unkiikulu umfwile uju ikusungula fiijo, ngundongela kanunu inongwa jaake, ukuti alingangatasaya ukungilila bwila! "

⁶ UNtwa alinkujoba alinkuti, "Musyaganie isi ikujoba undongi unniogafu jula!

⁷ Bule, Kyala atikubabombela kanunu abasunguligwa baake, aba bikundilila pamuusi na pakilo? Bule, ikakaabila ukubatuula?

⁸ Nikubabuula nikuti, Kyala ikubapa mbibimbibi ifi bikusuma. Looli bo ngwisa ne Nnyamundu, bule, ngwisa kubaaga abandu aba bikunyiitika?"

Ikifwanikisyo ikya Mfalisai nu nsongesya songo

⁹ Po Jesu alinkubabuula ikifwanikisyo, abandu bala bikwibona ukuya bagolofu, bikubiila abandu abangi.

¹⁰ Alinkuti, "Tisiku limo abandu babili baabuwakile kukwipuuta ndupaso lwa tempeli, jumo aali Mfalisai, ujungi aali nsongesya songo.

¹¹ UMfalisai jula alinkwima, alinkwipuuta mu ndumbula jaake alinkuti, 'Gwe Kyala, ngugwa ulupi, paapo ene ngaja bo abandu abangi, aba bikukaba ikyuma ku busyobi, abaniongafu, abalogwe, pamo bo ulwa nsongesya songo uju!

¹² Une ngufipiika ifindu nu kwipuuta, kabili ku ndungu, kangi fyosa ifi ngukaba ngukusookesya ifya pi ilongo.'

¹³ Looli unsongesya songo jula, alinkwima pabutali, akaagelilepo ukwinula amaaso gaake kumwanya, looli alinkwikoma koma ku kipambaga ukunangisya ubusulumanie, alinkujoba alinkuti, 'Gwe Kyala, ulimbaakisya ene, ne ntulanongwa! "

¹⁴ Jesu alinkubabuula alinkuti, "Nikubabuula, unsongesya songo uju aagomwike kukaaja, aabaliigwe ukuya ngolofu, somma umfalisai. Namanga kukuti mundu uju ikwijiinula, ikusulusigwaga na Kyala, umundu gwesa uju ikwisulusya ikwinuligwaga na Kyala."

Jesu ikubasaja abaanike

(Matai 19:13-15; Maalika 10:13-16)

¹⁵ Abandu bantwalilaga Jesu na baana abaniini, ukuti abapalamaasye. Abafundigwa baake bo basibwene isyo, balinkubakemela.

¹⁶ Looli Jesu alinkubakoolela abaana bala, alinkuti, "Namubaleke abaana abaniini biisege kumyangu, mulingabasisigilaga, paapo ubunyafyale bwa Kyala bwa bandu aba bali bo abaana aba.

¹⁷ Nalooli nikubabuula, umundu gwesa uju atikunsubila Kyala bo umwana unniini muno ikubasubila abapaapi, atikwingila siku mBunyafyale bwa Kyala."

Jesu ikumanyisya inongwa sya kyuma ikya pakiisu

(Matai 19:16-30; Maalika 10:17-31)

¹⁸ Undongosi jumo alinkunndaalusya Jesu alinkuti, "Gwe Mmanyisi Nnunu, mbombe ifiki ukuti ngabe ubuumi bwa bwila na bwila?"

¹⁹ Jesu alinkumwamula alinkuti, "Fiki kumujoba ukuti ndi nnu? Akajako unnu, looli aliko mujowene, jo Kyala!

²⁰ Usimeenye indagilo, Ulingalogwaga, ulingagogaga, ulingahijaga, ulingajaga nkeeti gwa butungulu, ummwimikege uguuso nu nyoko."*

²¹ Umwene alinkuti, "Indagilo syosa isyo nsikolile ukafuma mbukeke bwangu."

²² Jesu bo apiliike isyo, alinkumbuula alinkuti, "Gwagilwe kamokeene. Uliisa utandu toosa utu uli nato, indalama isyo ubajabile abalondo. Linga ubombile bo ulo, bo gwibiikiile ikyuma kumwanya. Po gwise gungongege."

²³ Undongosi jula bo apiliike isyo, alinkusulumania fiijo, paapo aali ni kyuma kingi fiijo.

²⁴ Jesu bo ammbwene ukuti asulumeenie, alinkujoba alinkuti, "Bo bupala buki abakabi ukwingila mBunyafyale bwa Kyala!

²⁵ Ingamila ukwingila mbwasi bwa sindaano kupepe, ukukinda ukabi ukwingila mBunyafyale bwa Kyala!"

* 18:20 18:20 Bala kalata gwa Ukusooka 20:12-16; Ukukumbuka Ingomeelesyo 5:16-20.

²⁶ Abandu aba baasipiliike isyo, balinkujoba balinkuti, "Po jo jwani uju abagiile ukupokigwa?"[†]

²⁷ Jesu alinkubabuula alinkuti, "Isi bikutoligwa abandu, abagiile Kyala."

²⁸ Peeteli alinkujoba alinkuti, "Keeta, uswe tufilekile fyosa, tukakongile ugwe!"

²⁹ Jesu alinkubabuula alinkuti, "Nalooli nikubabuula, umundu gwesa uju ajilekile inyumba, pamo ukasi, pamo abakamu, pamo abapaapi, pamo abaanaake, kunongwa jaa Bunyafyale bwa Kyala,

³⁰ ikwisa kwambilila ku bwingi ukukindapo, nkabalilo aka. Kangi nkabalilo aka kikwisa, ikwisa kukaba ubuumi bwa bwila na bwila."

Jesu ikujoba ulwa butatu isya bufwe nu kusyuka kwake

(Matai 20:17-19; Maalika 10:32-34)

³¹ Jesu alinkubeega abafundigwa bala kalongo na babili, alinkuja nabo pambali, alinkubabuula alinkuti, "Keeta! Tukafyuka ukabuuka mu Jelusalemu, syosa isi baasimbile abakunguluka, isya kunjoba ne Nnyamundu, sikubombigwa.

³² Ngwakubiiigwa mmaboko agaa Balooma. Bikwakuumyangalilaga, bikwakundukaga nu kuuswala amata.

³³ Bikwakungoma ni fingoti, po bikwakuungoga. Pi isiku lya butatu, angasyuka."

³⁴ Looli abafundigwa baake bakaasyageenie isi aajobaga. Inongwa isi aajobaga bakaameenye ukuti sikuti fiki, paapo syafisiigwe kumyabo.

Jesu ikummbumbulusa umfwa maaso

(Matai 20:29-34; Maalika 10:46-52)

³⁵ Bo Jesu asegelele nkaaja akaa mu Jeeliko, umundu jumo umfwa maaso, aatugeele kambali ku njila, aasuumaga ifya bususilwa.

³⁶ Bo apiliike ikilundilo kya bandu bikukinda, alinkulaalusya alinkuti, "Filiko ifiki?"

³⁷ Balinkummbuula balinkuti, "Jesu ugwa mu Nasaleti ikukinda."

³⁸ Po alinkukolela alinkuti, "Gwe Jesu, gwe Mwana gwa malafyale Ndaabiti,[‡] uliimbaakisya!"

³⁹ Abandu aba baatalilepo nkyeni mwa Jesu, balinkunkemela ukuti amyeke. Looli umwene alinkukindilila fiijo, alinkulaata ukukolela alinkuti, "Gwe Mwana gwa malafyale Ndaabiti, uliimbaakisya!"

⁴⁰ Jesu alinkwima, alinkubalagila ukuti bantwale kumyake. Bo asegelele alinkunndaalusya alinkuti,

⁴¹ "Kulonda ngubombele ifiki?" Umfwa maaso jula alinkuti, "Gwe Ntwa, ngulonda ukuti ngeetege."

⁴² Jesu alinkummbuula alinkuti, "Keetaga! Ubumbulwike ububine kunongwa jaa Iwitiko lwako."

⁴³ Nakalinga alinkukeeta, alinkunkonga Jesu kuno ikuntuufya Kyala. Abandu boosa bo basibwene isyo, boope balinkuntuufya Kyala.

19

Jesu ikwaganila na Sakai

¹ Jesu alinkwingila mu Jeeliko, aakiisaniaga nkaaja kala.

² Aalimo umundu jumo ingamu jaake Sakai, uju aali nkulumba gwa basongesya songo, kangi aali nkabi.

³ Umundu uju aalondaga ukummbona Jesu muno ajiliile, looli alinkutoligwa ukummbona, kunongwa jaa kilundilo kya bandu, paapo umwene aali mpimba.

⁴ Po alinkubopa ukutalapo nkyeni, alinkukwela mu nkuju ukuti ammbone, paapo Jesu aajaga pakukinda mu njila jila.

⁵ Jesu bo afikile pa nkuju gula, alinkukeeta kumwanya, alinkummbuula Sakai alinkuti, "Sakai, suluka nakalinga! Paapo liilino ngwakulinda nnyumba mmyako."

⁶ Sakai alinkusuluka nakalinga nu kummwambilila Jesu nu lusekelo.

⁷ Abandu boosa aba baalimmbwene Jesu bo ikwingila mu nyumba jaa Sakai, balinkwibuneesya, balinkuti, "Abuukile kukuja nheesya gwa ntalanongwa!"

⁸ Looli Sakai alinkwima, alinkummbuula uNtwa alinkuti, "Keeta Ntwa! Hkuma kyangu ngujaba pakati, kimo ngubapapo abalondo. Kangi umundu uju linga naalinsyobile fimo, ngunngomokesya ifi naalinsyobile kana."*

[†] 18:26 18:26 Baaswigile paapo abajuuta baali nu Iwitiko ukuti linga umundu nkabi, asajiigwe na Kyala, jo ikwingila kumwanya. [‡] 18:38 18:38 Umwana gwa malafyale Ndaabiti Kokuti Meesija. Abanyaisilali baakeetelelaga ukwisa kwa Meesija ukufuma ndajungu lwa Ndaabiti. Bala iisya Meesija ku Isyakulingaania. * 19:8 19:8 Bala kalata gwa Abanyaleebi 6:1-5.

⁹ Po Jesu alinkummbuula Sakai alinkuti, "Lilino ubupoki bwisile nnyumba iyi, paapo joope uju mwana gwa Abulahamu.

¹⁰ Paapo Nnyamundu iisile kukubalonda na kubapoka aba basobile."

*Ikifwanikisyo ikya babombeli aba baajabiligwe ulutalama
(Matai 25:14-30)*

¹¹ Bo bikugapilikisya amasyu gaake, Jesu alinkwendelela ukubabuula ikifwanikisyo, paapo aali kifuki ukafika ku Jerusalemu, kangi abandu bala biinogonaga ukuti ubunyafyale bwa Kyala bukaja pakuboneka nakalinga.[†]

¹² Po Jesu alinkubabuula alinkuti, "Aaliko umundu jumo ugwa nkikolo ikyimikigwa, uju aalondaga ukwenda injila ukubuuka nkiisu ikya kubutali nu kugomoka, ukuti akapeeligwe ubunyafyale ubwa kulongosya ikiisu kyake.[‡]

¹³ "Bo akaali ukubuuka, aabakooliile ababombeli baake kalongo, alinkumpapo kukuti mbombeli indalama inyingi,[§] alinkubabuula alinkuti, 'Musibombe indalama isi, ukuti syongelengepo, mpaka bo ngugomoka.'

¹⁴ Looli abandu baa nkiisu kyake baalimmbengile, balinkutama abandu abaa kwa kujoba ukuti, 'Tutikulonda umundu uju ukaja ndagili gwitu!'

¹⁵ Poopo umundu jula aakabile ubunyafyale, alinkugomoka kukaaja. Bo afikile alinkubakolela ababombeli aba aabapeele indalama, aalondaga ukuti amanye ifi akabiileko kukuti mbombeli.

¹⁶ "Alinkwisa ugwa kwanda, alinkujoba alinkuti, 'Ntwa, indalama syako, ngabiileko ifijabo kalongo.'

¹⁷ Utntwa gwake alinkummbuula alinkuti, 'Umbobile kanunu, gwe mbombeli nnuu! Paapo uli ngolofu mu mbombo inandi fiijo, ngukupapo ukulongosya utwaja kalongo.'

¹⁸ Alinkwisa umbombeli ugwa bubili alinkujoba alinkuti, 'Ntwa, indalama syako, ngabiileko indalama isingi ifijabo fihaano.'

¹⁹ Utntwa gwake alinkummbuula joope uju, alinkuti, 'Ugwe, ngukupapo ukulongosya utwaja tuhaano.'

²⁰ "Alinkwisa ujungi alinkujoba alinkuti, 'Ntwa, isi syo ndalama syako, naapinyile nkitambala, ukuti silingasoba.'

²¹ Naabombile bo ulo paapo nakutiilaga, namanga ugwe uli mundu unkali. Kwegwa ifi ukaabiikile nu kutondola ifi ukaabyele.'

²² "Utntwa jula alinkummbuula alinkuti, 'Gwe mbombeli umbiili ugwe! Ngukulongela mu mmasyu gaako aga ujobile. Gwameenye ukuti une ndi nkali. Ngwegwa ifi ngaabiikile nu kutondola ifi ngaabyele.'

²³ Po fiki ukaabiikile indalama syangu kuli aba bikusibombela ukuti ngabileko? Une bo niisile ngali neegile na isi ngabiileko.'

²⁴ "Po alinkubalagila aba baalyimile kifuki, alinkuti, 'Namupoke indalama, mukampapo jula uju akabile ndalama ifijabo kalongo.'

²⁵ Balinkwamula balinkuti, 'Ntwa, keeta ali nasyo indalama ifijabo kalongo!'

²⁶ "Joope alinkubaamula alinkuti, 'Nikubabuula nikuti, uju ikubombela kanunu aka ali nako, ikongeleligwa ukupeeligwa. Uju atikubombela kanunu, koope aka ali nako ikupokigwa.'

²⁷ Po mubatwale abalugu bangu, aba batikulonda ukuti njege malafyale gwabo, mubatwale apa, mubagoge, bo ngukeeta! "

*Jesu ikwambiligwa na kaluulu kaa butoli mu Jerusalemu
(Matai 21:1-11; Maalika 11:1-11; Johani 12:12-19)*

²⁸ Jesu bo amalile ukujoba isyo alinkutalapo nkyeni, alinkwanda injila jaa kufyuka ukubuuka ku Jerusalemu.

²⁹ Bo asegelele mu Betifage na mu Betanija, utwaja utu tuli kifuki nu bujo ubu bikuti Kyamba kya Misyunguti, alinkubatama abafundigwa baake babili,

³⁰ alinkubabuula alinkuti, "Namubuukege nkaaja aka kali nkyeni mmyinu. Bo mwingiile mula, mukwakujaaga imwana jaa mbunda jikungigwe, iyi umundu akiitogamo siku. Mukajaabule, mukajitwale apa.

³¹ Linga umundu ikubalaalusya ikuti, 'Fiki mukujaabula?' mukummbuulege mukatigi, 'Utntwa afumbilwe najo.'

[†] 19:11 19:11 *UBunyafyale bwa Kyala bukaja pakuboneka nakalinga* Abandu biinogonaga ukuti Jesu ikubuuka ku Jerusalemu kukulongosya ubunyafyale. [‡] 19:12 19:12 *Ukuti akapeeligwe ubunyafyale ubwa kulongosya ikiisu kyake* Akabalilo kala abandu baabukaga ku malafyale unkulumba gwa Balooma, kukupeeligwa ubunyafyale bwa kulongosya ifiisu fyabo. [§] 19:13 19:13 *Indalama inyingi* NKigiliki bikuti *Mina kalongo*. Mina gwali mfwalo gwa mundu ku masiku imia jimo.

³² Po bala baatumigwe balinkubuka, balinkwaga sijiilile bo muno aababulile.

³³ Bo bali pakujaabula imwana jaa mbunda, abene najo balinkubalaalusya balinkuti, "Fiki mukujaabula imwana jaa mbunda?"

³⁴ Balinkubaamula balinkuti, "Umtwa afumbilwe najo."

³⁵ Balinkuntwalila Jesu, balinkutenga imyenda gyabo pamwanya paa mwana jaa mbunda, Jesu alinkwitoga.*

³⁶ Jesu bo ikwenda, abandu baalisysaga imyenda gyabo mu nsebo, ukunangisya ulwimiko kumyake.

³⁷ Bo ali kifuki na nsebo ugu gukusuluka ukufuma ku Kyamba kya Misyunguti, ikibugutila kyosa ikya bafundigwa baake, kilinkwanda ukusekela na kalaata ukuntuufya Kyala, kunongwa jaa mbombo sya fiika fyosa ifi baafibwene,

³⁸ balinkuti,

"Asajigwege uMalafyale uju ikwisila mu ngamu jaa Ntwa Kyala!†

Ututengaano kumwanya na busisya kwa Kyala gwa kumwanya fiijo!"

³⁹ ABafalisai bamo, aba baalimo nkilundilo, balinkummbula balinkuti, "Mmanyisi, ubakemele abafundigwa baako, bamyeke!"

⁴⁰ Alinkubaamula alinkuti, "Nikubabula nikuti, linga bamyekile aba, amabwe gikulaataga!"

Jesu ikujoba ukuti akaaja kaa Jelusalemu kikwisa kubulutuligwa

⁴¹ Jesu bo ali kifuki, alinkukabona akaaja kaa Jelusalemu, alinkukalilila,

⁴² alinkuti, "Ngali sili kanunu kumyako umwisyaga, linga gwasimeenye isi sikutwala ututengaano! Looli akabalilo aka utikusibona.

⁴³ Paapo amasiku gikwisa, aga abalagu baako bikwisa kujenga iilinga ilya mabwe ukukusyunguutila, bikwisa kukufinyatila mfibafu fyosa.

⁴⁴ Bikwisa kukupondania paasi ugwene na baanaako, mwi ilinga lyako ilya mabwe. Batikwisa kukulekela iibwe ili lili pamwanya pi ibwe iinine,‡ kunongwa jaa kuti ukaakaageenie akabalilo aka Kyala aaliisile kukukupoka!"

Jesu ikubakaga abulisi ndupaso lwa tempeli

(Matai 21:12-17; Maalika 11:15-19; Johani 2:13-22)

⁴⁵ Jesu alinkwingila ndupaso lwa tempeli, alinkwanda ukubakagila panja aba bulisysaga utundu.

⁴⁶ Alinkubabula alinkuti, "Sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, 'Inyumba jangu jikujaga nyumba jaa kwipuutilamo.'§ Looli umwe, mujibiikile ukaja, 'Mbako jaa minyambuta.' "¶

⁴⁷ Jesu aamanyisysaga kukuti isiku ndupaso lwa tempeli. Abapuuti abalongosi, abamanyisi baa ndagilo sya Moose na balongosi baa Bajuuta, balinkulonda injila ijaa kunngogela,

⁴⁸ looli bakaajaagile najimo, paapo abandu boosa baapilikisysaga kanunu isi aajobaga.

20

Jesu ikulaalusigwa isya maka gaake

(Matai 21:23-27; Maalika 11:27-33)

¹ Iisiku limo, Jesu aabamanyisysaga na kubalambilila abandu iNdumi iNunu ndupaso lwa tempeli. Abapuuti abalongosi, abamanyisi baa ndagilo sya Moose na balongosi baa Bajuuta, balinkubuka kumyake,

² balinkunndaalusya balinkuti, "Tubuule, ukabile kuugu amaka agaa kubomba isi? Jo jwani uju akapeele amaka aga?"

³ Alinkubaamula alinkuti, "Na niine ngubalaalusya iisya limo. Muumbuule,

⁴ bule, amaka agaa Johani agaa kuboosya abandu gaafumile kwa Kyala, pamo ku bandu?"

⁵ Po balinkujobesania balinkuti, "Linga tukuti amaka gaake gaafumile kwa Kyala, umwene ikutigi, 'Keeta mukaalimmwitiike?"

⁶ Looli linga tukuti amaka gaake gaafumile ku bandu, ikilundilo iki ikya bandu bikututunya na mabwe, paapo biitiike ukuti Johani aali nkunguluka."

* 19:35 19:35 Jesu alinkwitoga Abanyafyale biitogaga ifalaasi isya bwite. Po Jesu ukwitoga imbunda bo ikwingila mu Jelusalemu, aanangisysaga ukuti umwene ikwisa na lutengaano, jo malafyale gwa lwijiisyo. † 19:38 19:38 Bala kalata gwa Isabuli 118:26. ‡ 19:44 19:44 Htempeli jaaliisile kupanguligwa na Balooma ikyinja kya 70 bo apaapiigwe Jesu Kilisiti. § 19:46 19:46 Bala kalata gwa Jeesaja 56:7. * 19:46 19:46 Bala kalata gwa Jelemeja 7:11.

⁷ Po balinkumwamula Jesu balinkuti, "Tukamanya kuno gaafumile."

⁸ Jesu alinkubabwala alinkuti, "Po leelo niine, ndikubabwala umwe ukuti jwani ambeele amaka agaa kubomba isi."

Ikifwanikisyo ikya balimi ababiibi

(Matai 21:33-46; Maalika 12:1-12)

⁹ Po Jesu alinkwanda ukubabwala abandu ikifwanikisyo iki, alinkuti, "Aaliko umundu jumo uju aabyele amaafilu mu ngunda gwake. Alinkubabiikamo abalimi abaa kukeetelela imipiki gya maafilu gila, ukuti iseke bo sibifwifwe, biise bajabane. Po alinkwenda injila akabalilo akatali.

¹⁰ Akabalilo kaa kutungula iseke bo kafikile, alinkuntama jumo mbabombeli baake ku balimi bala ukuti bampeko ikijabo kyake. Looli abalimi bala balinkunkoma, balinkunkaga kisita kumpapo nafimo.

¹¹ "Po umwene ngunda jula alinkuntama kangu umbombeli ujungi. Abalimi bala joope balinkunkoma, balinkumbombela ingosya soni, balinkunkaga kisita kumpapo nafimo.

¹² Alinkuntama kangu ugwa butatu, joope balinkumfulasya, balinkunkaga.

¹³ "Po umwene ngunda alinkwinogona alinkuti, 'Mbombe ifiki? Nguntama umwanangu ukundwe. Pamo uju jo bikwakummwimikaga.'

¹⁴ Looli abalimi bala bo bamwene, balinkujobesania balinkuti, 'Uju jo mwene kilingo. Isaga tanngoge, ukuti ikilingo kijege kyita.'

¹⁵ Balinkunsoosyamo mu ngunda, balinkunngoga."

Po Jesu alinkubalaalusya alinkuti, "Umwene ngunda jula ikwisa kubabombela sya fiki abalimi bala?"

¹⁶ Ikwisa kubagoga abalimi bala, na ngunda gula ikubapapo abangi!" Abandu bo bapiliike isyo, balinkujoba balinkuti, "Buno silingiisa kuboneka isyo siku!"

¹⁷ Looli Jesu alinkubakeeta, alinkubalaalusya alinkuti, "Fiki sisimbiigwe mwa Kalata umwikemo ukuti,

'Hliibwe ili abajenga nyumba baalikaanile,*

lyo lijile ibwe ikulumba pa lwalo, pa nguto'?"†

¹⁸ "Kukuti mundu uju ikugwa pamwanya pi ibwe ilyo, ikukonyoka konyoka, na gwesa bala likunngwila, likuntakania."

¹⁹ Abamanyisi baa ndagilo sya Moose na bapuoti abalongosi, balinkulonda ukunkola akabalilo kalakala, paapo baasyageenie ukuti, ikifwanikisyo iki aabajobaga abeene. Looli balinkubatila abandu.

Ukusonga isongo ku malafyale gwa Balooma

(Matai 22:15-22; Maalika 12:13-17)

²⁰ Po paapo abalongosi baa Bajujuta balinkuntegelela Jesu. Balinkubatama abandu baa kuntendeela, aba baaliibiikile ngati bagolofu, ukuti bankole mbujobi bwake, po bantwale ku ndongosi gwa kiisu ukuti banndonge.

²¹ Po abandu bala baalintegeliile, balinkunndaalusya Jesu balinkuti, "Gwe Mmanyisi, tumeenye ukuti kujoba nu kumanyisa isya nalooli. Tumeenye ukuti utikupaasya isi bikwinogona abandu, ugwe kumanyisa isya Kyala ku bwanalooli.

²² Bule, indagilo sya Moose sikutwitikisya ukusonga isongo ku malafyale gwa Balooma, pamo mma?"

²³ Looli Jesu alinkubumanya ubukomu bwabo, alinkubabwala alinkuti,

²⁴ "Namunangisye ulatalama lumo ulwa ndenali. Hkifwani iki kyani, ni ngamu iji jaani?" Balinkumwamula balinkuti, "Fya malafyale gwa Balooma."

²⁵ Po Jesu alinkubabwala alinkuti, "Po ifya malafyale gwa Balooma mumpege umalafyale gwa Balooma, ni fya Kyala mumpege Kyala."

²⁶ Abandu bala balinkuswiga fiijo ukwamula kwa Jesu, balinkumyeka. Balinkutoligwa inongwa ijaa kankolela, kanongwa jaa masyu aga ajobile nkyeni mmbandau.

Isya kusyuka ukufuma mbafwe

(Matai 22:23-33; Maalika 12:18-27)

²⁷ ABasatukai‡ bamo balinkubwuka kwa Jesu. Abeene baamanyisyaga ukuti abandu bakabagila ukusyuka ukufuma mbafwe. Po balinkunndaalusya balinkuti,

* 20:17 20:17 *Hliibwe ili abajenga nyumba baalikaanile* Jesu apa aabombiile amasyu agaa nDwitikano uLukuulu ukwijoba umwene. † 20:17 20:17 Bala kalata gwa Isabuli 118:22. ‡ 20:27 20:27 *ABasatukai* Bala ku Isyakulingania.

²⁸ “Gwe Mmanyisi, Moose aatusimbiile mu ndagilo ukuti, ‘Linga umundu ikufwa kisita kupaapa umwana najumo, ugwamyabo ammwingilengopo ikilingo unkiikulu umfwile jula, ukuti ampaapile abaana uju afwile.’[§]

²⁹ Po baaliko abanyamundu bahaano na babili. Ugwa kwanda alinkwega unkiikulu, alinkufwa kisita kupaapa umwana najumo.

³⁰ Ugwa bubili [alinkummwingilapo ikilingo umfwile jula, joope alinkufwa kisita kupaapa nagwe.]*

³¹ nu gwa butatu, joope alinkummwingilapo. Bo luluulo boosa bahaano na babili balinkummwingilapo, balinkufwa kisita kupaapa nagwe.

³² Kummaliikisyo, unkiikulu jula joope alinkufwa.

³³ Abandu boosa bo basyakile, unkiikulu jula ikwisa kujaga nkasi gwani? Paapo aalyegiigwemo na banyambala boosa bahaano na babili.”

³⁴ Jesu alinkubabuula alinkuti, “Abandu baa nkabalilo aka bikwega nu kwegigwa.

³⁵ Looli aba Kyala ababwene ukuti babagiisye ukuja nkisiu ikipya, nu kusyuka ukufuma mbafwe, batikwisa kwega pamo ukwegigwa.

³⁶ Bakabagila ukwisa kufwa kangi, paapo bikwisa kujaga bo ulwa bandumi. Abandu abo baana baa Kyala, paapo basyusiigwe ukufuma mbafwe.

³⁷ “Joope Moose aatile, abafwe bikwisa kusyuka. Aajobile isyo mwa Kalata uMwikemo, pala aasimbile isya kisanju iki kyakaga umooto. Aalinnjobile uNtwa Kyala, ukuti jo, ‘Kyala gwa Abulahamu, Kyala gwa Isaka na Kyala gwa Jaakobo.’†

³⁸ Po Kyala akaja jo Kyala gwa bafwe, looli gwa buumi,‡ paapo kumyake boosa buumi.”

³⁹ Po abamanyisi baa ndagilo sya Moose bamo, balinkujoba balinkuti, “Gwe Mmanyisi, ujobile kanunu!”

⁴⁰ Ukwandila apo, akaagelilepo umundu najumo ukunndaalusya kangi Jesu.

Meesija Mwana gwa Ndaabiti

(Matai 22:41-46; Maalika 12:35-37)

⁴¹ Po Jesu alinkubalaalusya alinkuti, “Fiki abandu bikuti Meesija Mwana gwa malafyale Ndaabiti?

⁴² Umwene Ndaabiti ikujoba mwa kalata gwa Isabuli ikuti,

‘Untwa Kyala aalimmbuulile uNtwa gwangu,

‘Ituugasye kukibafu kyangu ikiliilo,

ubujjo ubwa lwimiko fiijo,

⁴³ ukufika apa nikubabiikaga abalugu baako

paasi pa malundi gaako.” [§]

⁴⁴ “Ndaabiti ikunkoolela Meesija ukuti Ntwa. Po Meesija ikujaga mwanaake buleebule?”

Jesu ikubasoka abafundigwa baake isya bamanyisi baa ndagilo sya Moose

(Matai 23:1-36; Maalika 12:38-40)

⁴⁵ Abandu boosa bo bikumpilikisya, Jesu alinkubabuula abafundigwa baake alinkuti,

⁴⁶ “Mujege maaso na bamanyisi baa ndagilo sya Moose. Biiganile ukwenda bo bafwele imyenda imitali, ukuti abandu babaponiege ku lwimiko mu sokoni. Bikwisalila ukutuugasya pa fikota ifya biimikigwa mu ngomaano, pabujjo ubwa biimikigwa pa lusekelo.

⁴⁷ Bikukabila mbusyobi ifyuma ku bakiikulu abafwile, kangi bikwipuuta inyiipuuto indali, isya kulabaasya. Pi isiku lya bulongi, bikwisa kwambililaga ulufundo ulanywamu kwa Kyala!”

21

Unkiikulu umfwile asoosiisye iikemo ukubakinda boosa

(Maalika 12:41-44)

¹ Jesu bo ali ndupaso lwa tempeli, alinkubabona abakabi bikusopa amakemo gaabo nkya kusopamo amakemo.

² Alinkummbona joope umfwile jumo undondo, ikusopa mula utusenti tubili.

³ Po Jesu alinkujoba alinkuti, “Nalooli nikubabuula, unkiikulu uju umfwile undondo, asoosiisye fiijo ukubakinda boosa.”

[§] 20:28 20:28 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeesyo 25:5-6. * 20:30 20:30 Baakalata bamo abaa ijolo bakaja na masyu aga. † 20:37 20:37 Bala kalata gwa Ukusooka 3:6. ‡ 20:38 20:38 Kyala akaja jo Kyala gwa bafwe, looli gwa buumi Ubujjubi ubo kokuti Abulahamu, Isaka, na Jaakobo buumi, bali pamopeene na Kyala kumwanya. § 20:43

20:42-43 Bala kalata gwa Isabuli 110:1.

4 Paapo abo boosa basopile ifi beegile mfyuma fyabo ifi fijeelile, looli umfwile uju mbulondo bwake asoosiise fyosa ifi aali nafyo, ifi aafisubilaga mbuumi bwake!”

*Ingubilo isi sikwisa mmasiku gaa kummaliikisyo
(Matai 24:1-14; Maalika 13:1-13)*

5 Abafundigwa bamo abaa Jesu baajobaga isya tempeli, muno jaanokesiigwe na mabwe amanunu, nu tundu utununu utu abandu baalinsookiise Kyala. Looli Jesu alinkujoba alinkuti,

6 “Ifi mukufikeeta, gikwisa amasiku aga litikwisa kujako iibwe ili lili pamwanya pi ibwe iinine. Goosa gikwisa koomoligwa!”

7 Abandu bala balinkundaalusya balinkuti, “Gwe Mmanyisi, isyo sikwisa ndili? Kangi kimanyilo nki kikwisa kutunangisya ukuti isi sili kifuki ukuboneka?”

8 Alinkubabwala alinkuti, “Mujege maaso, ukuti mulingiisa kusyobigwa! Abandu bingi bikwisa kubombelaga ingamu jangu, bikwisa kutigi, ‘Une ne Meesija!’ Kangi bikutigi, ‘Akabalilo kasegeliile!’ Looli umwe mulingiisa kubakongaga!

9 Bo mukupilika isya bwite na kabini, mulingiisa kutiilaga. Paapo isyo mpaka sikwisa kutala ukuboneka, looli ubumaliikisyo bo bukaali.”

10 Jesu alinkwendelela ukujoba alinkuti, “Ikiisu kimo kikwisa kulwaga ni kiisu ikingi, nu bunyafyale bumo bukwise kulwaga nu bunyafyale ubungi.

11 Kukuti bujo tukwisa kujako utusenyenda utunywamu, injala ni mbungo iji jikwambukila abandu. Fikwisa kujako ifya kutiilisa, ni fimanyilo ifikulamba ukufuma kumwanya.

12 “Looli bo syosa isyo sikaali ukuboneka, bikwisa kubakolaga umwe nu kubafunda ni ngubilo, bikwisa kubatwalaga mbalongosi baa mu sinagogi, nu kubapinya mu nnyololo. Kangi bikwisa kubatwalaga nkyeni mbanyafyale na mbalongosi baa kiisu ukuti mulongigwege, paapo muli bafundigwa bangu.

13 Looli kumyinu ako ko kabalilo kaa kufumunya.

14 Mulingapaasyaga, ukuti mukwakwamula buleebule, bo bikubalaalusya pabulongi.

15 Paapo une angubapapo amasyu na mahala, aga akajako najumo undugu gwinu, uju abagiile ukugatola pamo ukugapinga.

16 “Kangi bikwisa kuboohelaga umwe, abapaapi biinu, abaamyinu, abakamu biinu na bamanyaani biinu. Bamo pakati pamyinu mukwisa kugogigwaga.

17 Abandu boosa bikwisa kubabengaga, paapo muli bafundigwa bangu.

18 Looli litikwisa kusobapo nu lunywili nalumo ulwa mitu gyinu!

19 Kunongwa jaa kwikasya kwinu, mukwisa kukaba ubuumi.”

*Jesu ikujoba isya kupanguligwa akaaja kaa Jeluselemu
(Matai 24:15-21; Maalika 13:14-19)*

20 “Bo mwagile akaaja kaa Jeluselemu kasyunguutiligwe ni filundilo fya basikali, po mwise mumanyege ukuti kikuja pakupyutigwa.

21 Po abandu aba bali mu Jutai babopelege mfyamba, aba bali nkati nkaaja basookengemo nu kubopa, na aba bali mmigunda balingagomokelangamo nkaaja.

22 Paapo amasiku ago gikwisa kaja gaa ngubilo, ukuti syosa isi sisimbiigwe mwa Kalata umwikemo siboneke.

23 Ahili abaa fifuba na aba bikongesya abaana nkabalilo ako! Paapo bukwise kujako ubutolwe ubwingi nkiiisu, ni ngalalisi sya Kyala ku bandu abaa nkiiisu iki.

24 Abandu bamo bikwisa kugogigwa ni nyuubo, abangi bikwisa kukoligwa, nu kwa kupinyigwa mfiisu fyosa. Abandu aba bakaja Bajuuta, bikwisa kukakanya akaaja kaa Jeluselemu mpaka akabalilo kaabo kamalike.”

*Ukwisa kwa Nnyamundu kukulongosya
(Matai 24:29-35; Maalika 13:24-31)*

25 “Kangi fikwisa kubonekaga ifimanyilo mwi isuba, mmwesi na mu ndondwa. Abandu abaa nkiiisu, bikwisa kaja nu butolwe nu booga, kunongwa jaa koobela nu kusambuka kwa nyanja.

26 Abandu amaka gikwisa kubamalikila, kunongwa jaa lutende, bo bikuguulila ifi fikwisa pakiisu, paapo utundu toosa utunywamu utu tui kumwanya, tukwisa kujungaanika.

27 “Po bikwisa kumbona ne Nnyamundu bo ngwisa mmabingo na maka amingi nu busisya bwa Kyala.*

28 Isyo bo syandile ukuboneka, mwise mwikasyege, paapo ukupokigwa kwinu kuli kifuki!”

* 21:27 21:27 Bala kalata gwa Ndaanieli 7:13.

²⁹ Jesu alinkubabwala abafundigwa baake ikifwanikisyo, alinkuti, “Namukeete umpiki gwa nkaju ni mipiki igingi gyosa.

³⁰ Amaani bo gikutalula, mukumanya ukuti umpingo gusegeliile.

³¹ Babwabo na nuumwe bo mukusibona isyo syosa, aamumanyege ukuti ubunyafyale bwa Kyala busegeliile.

³² Nalooli nikubabwala, abandu abaa nkabalilo aka, batikwisa kumalika ukufwa, bo syosa isyo sikabombigwa.

³³ Umpaalanga ni kiisu fikwisa koomoka, looli amasya gangu gatikoomokamo sika.”

Mujege maaso

³⁴ “Mujege maaso, ukuti indumbula syinu silingakoligwa na kajiilo akabiibi akaa bugaala bwalwa, na kukoligwa ni mbombo isya pakiisu. Iisiku lila lilingiisa kubaaga bo mwijibile.

³⁵ Paapo iisiku ilyo nakalinga likwisa kubaaga abandu boosa abaa pakiisu.

³⁶ Po mujege maaso akabalilo koosa, munsuumege Kyala, ukuti muje na maka agaa kwendela kanunu ndi syosa isi sikabonekaga, na kwima nkyeni mu Nnyamundu.”

³⁷ Kukuti isiku Jesu aamanyisyaga ndupaso lwa tempeli. Pakilo aabuwaka kukugona ku Kyamba kya Misyunguti.

³⁸ Abandu boosa baalaabilaga nubunju ukubwaka ndupaso lwa tempeli, ukuti bampilikisye.

22

Juuta Isikalyoti ikwitika ukundiila Jesu

(Matai 26:1-5, 14-16; Maalika 14:1-2, 10-11; Johani 11:45-53)

¹ Ikyaka ikya fisyesye ifisita nkese,* iki bikuti kyaka kya Pasa,† kyasegeliile.

² Abapuuti abalongosi na bamanyisi baa ndagilo sya Moose baalondaga injila ijaa kunnogela Jesu. Baabombaga isyo kubutiuta, paapo baabatiilaga abandu.

³ Seetano alinkumwingila Juuta Isikalyoti, aali jumo mbafundigwa baa Jesu kalongo na babili.

⁴ Po Juuta alinkubwaka ku bapuuti abalongosi na bakulumba baa basikali aba baalindililaga itempeli, alinkwitikana nabo muno abagiile ukundiila Jesu.

⁵ Balinkuhoboka, balinkwitikana nagwe ukunhomba indalama.

⁶ Po Juuta alinkwitika, alinkulonda injila ijaa kundiila Jesu, bo ikilundilo kya bandu kikajapo.

Ukutendekesya ifindu fya Pasa

(Matai 26:17-19; Maalika 14:12-16; Johani 13:21-30)

⁷ Iisiku lya fisyesye ifisita nkese lilinkufika. Iisiku ilyo lya isiku ili baaboolaga akang'oosi kaa kulya pa kyaka kya Pasa.

⁸ Po Jesu alinkubatama baa Peeteli na Johani, alinkubabwala alinkuti, “Mubwaka mukatendekesye ifindu fya Pasa, ukuti talyemo.”

⁹ Balinkunndaalusya balinkuti, “Kulonda tukatendekesye kwagu?”

¹⁰ Alinkubabwala alinkuti, “Bo mwingiile nkaaja akaa Jusalumu, mukwakwaganila nu nnyambala jumo, apimbile indeko jaa miisi. Mukankongege mpaka nnyumba iyi ikwakwingila.

¹¹ Mukambwale umwene nyumba ukuti ummanyisi ikukalaalusya ikuti, ‘Ikyumba kya baheesya kili kwagu? Ngulonda ukulilamo ikyaka kya Pasa pamopeene na bafundigwa bangu.’

¹² Umwene nyumba ikwakubanangisya ikyumba ikinywamu ikya ku golofwa, kitendekesiigwe kanunu pa butugalo, mukatendekesye ifindu fya Pasa umo.”

¹³ Balinkubwaka, balinkwakusyaga syosa bo muumo Jesu aababwiliile. Po balinkutendekesya ifindu fya Pasa.

Ifindu iFiikemo ifya Ntwa

(Matai 26:26-30; Maalika 14:22-26; 1 Abakolinti 11:23-25)

¹⁴ Namajolo akabalilo kaa kulya bo kafikile, Jesu alinkutugala pakulya ifindu pamopeene na batumigwa baake kalongo na babili.

¹⁵ Alinkubabwala alinkuti, “Nnyonyilwe fiijo ukulya iPasa iyi pamopeene na nuumwe, bo taasi ngaali ukutaamigwa.

* 22:1 22:1 Ikyaka ikya fisyesye ifisita nkese Bala ku Isyakulingaania. † 22:1 22:1 IPasa Bala ku Isyakulingaania.

¹⁶ Nikubabwala nikuti, ndikwisa kwandisyamo siku ukulya ifindu fya Pasa, mpaka apa ngwisa kulya iPasa ijaa nalooli mBunyafyale bwa Kyala.”

¹⁷ Po alinkwega ikikombe ikya finga, alinkugwa ulupi kwa Kyala, alinkujoba alinkuti, “Namwege ikikombe iki ikya finga, kukuti mundu anwe!

¹⁸ Paapo nikubabwala nikuti, ndikwisa kunwamo kangu ifinga mpaka bwise uBunyafyale bwa Kyala.”

¹⁹ Alinkwega ikisyesye, alinkugwa ulupi kwa Kyala, alinkukimenya, alinkubapapo, alinkubabwala alinkuti, “Ugu go mbili gwangu, ugu guningiigwe kunongwa jinu. Mubombege bo ula ukungumbuka une.”

²⁰ Kangu bo baliile ifindu, Jesu alinkwega ikikombe ikya finga, alinkuti, “Ikikombe iki ikya finga lo lwitikano ulupya mwi ilopa lyangu, ili likooneka ukubapoka umwe.

²¹ “Looli uju ikuja pakundiila, ikulya pamopeene na niine apa pa meesa.

²² Paapo une Nnyamundu angafwa bo muno Kyala aasibaatikiile, looli ahili umundu uju ikundiila!”

²³ Balinkwanda ukulalausania ukuti jo jwani ikuja pakubomba isyo.

Abatumigwa bikukaanikana isya bukumba

²⁴ Po abatumigwa balinkwanda ukukaanikana, ukuti jo jwani nkulumba nkibugutila kyabo.

²⁵ Jesu alinkubabwala alinkuti, “Abanyafyale baa pakisu apa biiganile ukubalagila abandu ku bukali, bikujobigwa ukuti batwili baa banda.

²⁶ “Looli kumyinu umwe silingajaga bo ulo. Uju jo nkulumba nkibugutila kyinu, jo aje bo unandi. Kangi uju ikulongosya, ikulondigwa ababombelege abangi.

²⁷ Po jwani nkulumba ku niine? Uju atuugeele pakulya ifindu pamo uju ikuntwalila ifindu? Bule, akaja jo uju atuugeele pakulya? Looli une nkibugutila kyinu ndi bo umbombeli.

²⁸ “Umwe jo umwe musyele na niine, bo ndi mbutolwe ubwa ngelo.

²⁹ Une ngubapapo umwe uBunyafyale bo ula Taata alimbeele une,

³⁰ ukuti mwise mulye nu kunwa mBunyafyale bwangu, kangu mwise mutugale pa fikota fya batwa, ukuti mufilonge ifikolo kalongo na fibili ifya Isilaili.”

Jesu ikujoba ukuti Peeteli ikuja pakunkaana

(Matai 26:31-35; Maalika 14:27-31; Johani 13:36-38)

³¹ Jesu alinkujoba alinkuti, “Simoni, Simoni! Seetano asumile kwa Kyala, ukubagela umwe mwesa, bo ulwa ndimi uju ikululasya.

³² Looli ngwipuutiile, ukuti ulwitiko lwako lalinganaganika. Bo guungomokiile, gwise ukubakasyege abafundigwa biinaako.”

³³ Po Simoni alinkummwamula alinkuti, “Gwe Ntwa, une niitendekiisye ukupinyigwa, poope nu kufwa pamopeene na nungwe!”

³⁴ Jesu alinkuti, “Nikubabwala Simoni Peeteli ukuti, bo ingongobe jikaali ukukoolela umwisyugu, uguwe kungaana katatu ukuti ukamanya.”

Akanyambi akaa ndalama nu luubo

³⁵ Po Jesu alinkubalalasya alinkuti, “Bo mbatumile kisita ndalama, pamo ikinyambi, pamo ifilato, bule, mwalyagiilwe fimo?” Balinkuti, “Mma, takaalyagiilwe nafimo.”

³⁶ Jesu alinkubabwala alinkuti, “Ulu, uju ali na kanyambi akaa ndalama akolelege, na joope uju ali ni kinyambi akolelege. Uju akaja nu luubo, uulisyeye ikoti lyake, akule.

³⁷ Paapo nikubabwala, sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, ‘Abaliigwe pamopeene na batulanongwa.’[‡] Nalooli syosa isi sisimbiigwe kunongwa jangu, mpaka sibombigwe.”

³⁸ Abafundigwa baake balinkuti, “Gwe Ntwa, keeta, apa silipo inyubo ibili.” Alinkubaamula alinkuti, “Tusileke isyo.”

Jesu ikwipuuta nKyamba kya Misyunguti

(Matai 26:36-46; Maalika 14:32-42)

³⁹ Po Jesu alinkusookamo mu Jelusalemu, alinkubwaka ku Kyamba kya Misyunguti, bo muno lwajiiliile ulwiho lwake, abafundigwa baake balinkunkonga.

⁴⁰ Bo afikile pabujo bule, alinkubabwala alinkuti, “Mwipuutege, ukuti mulingiisa kutoligwa ni ngelo.”

⁴¹ Alinkusookapo apa baalipo, alinkubwaka pabatalipo, apa likugomokela iibwe linga umundu atuunyile. Alinkufugama, alinkwipuuta,

⁴² alinkuti, “Gwe Taata! Linga bwigane bwako, usookesyepo ingubilo isi.[§] Leelo

[‡] 22:37 22:37 Bala kalata gwa Jeesaia 53:12. [§] 22:42 22:42 Usookesyepo ingubilo isi NKigiliki bikuti Usookesyepo ikikombe iki.

bulingabombigwa ubwigane bwangu, looli ubwako!" [

⁴³ Po ugwandumi ukufuma kumwanya alinkummwisa, alinkumpa amaka.

⁴⁴ Aali mu ngubilo inywamu isya mu ndumbula, po alinkukindilila fiijo ukwipuuta, amafuku gaake galinkuja bo ulwa matondobya gaa ilopa, galinkutoonya paasi.]*

⁴⁵ Bo iipuutile, alinkwima, alinkubuka ku bafundigwa baake, alinkubaaga bagonile utulo, kanongwa jaa busulumanie.

⁴⁶ Alinkubalaalusya alinkuti, "Fiki mukugona utulo? Namusumuke! Mwipuutege, ukuti mulingiisa kutoligwa ni ngelo."

Bikankola Jesu

(Matai 26:47-56; Maalika 14:43-50; Johani 18:3-11)

⁴⁷ Bo akaali ikujoba, nakalinga kilinkwisa ikilundilo kya bandu, kilongosiigwe na Juuta, ugwa ndi bala kalongo na babili. Alinkusegelela kwa Jesu, alinkumfipa.[†]

⁴⁸ Jesu alinkunndaalusya alinkuti, "Juuta! Kuandilila ne Nnyamundu ku njila jaa kumfipa?"

⁴⁹ Abafundigwa baa Jesu bo basibwene isyo, balinkujoba balinkuti, "Gwe Ntwa! Bule, tubasenge ni nyuubo?"

⁵⁰ Po umwinaabo jama alinkunsenga nu luubo untumwa gwa mpuuti unkulumba, imbukulutu jaa ku kiililo.

⁵¹ Jesu alinkujoba alinkuti, "Namuleke ukubomba isyo!" Alinkupalamaasya imbukulutu jaa ntumwa jula, alinkummambulasya.

⁵² Jesu alinkubabwala abapuuti abalongosi, abakulumba baa basikali abaa mu tempeli, pamopeene na balongosi baa Bajuuta, aba baaliisile kukankola, alinkuti, "Bule, mwisile mukolile inyubo ni nduuh ngati mukulikola inyambuta?"

⁵³ Bwila naatugalaga nkyeni mmyinu ndupaso lwa tempeli, mukaalingolilemo siku! Looli aka kabalilo kiinu, kabalilo kaa bulagili bwa ngiisi."

⁵⁴ Po abandu bala balinkunkola Jesu, balinkuntwala kukaaja kaa mpuuti unkulumba.[‡] Peeteli alinkunkonga pabatalipo.

Peeteli ikankaana Jesu

(Matai 26:57-58, 69-75; Maalika 14:53-54, 66-72; Johani 18:12-18, 25-27)

⁵⁵ Abandu balinkukosya umooto pakati pa lupaso, balinkutugala pamopeene, joope Peeteli alinkutugala pamopeene nabo.

⁵⁶ Umbombi jama undindwana, alinkummbona Peeteli atugeelele apa umooto gwakaga, aalinketile kanunu, alinkujoba alinkuti, "Joope uju, aali pamopeene na Jesu."

⁵⁷ Looli Peeteli alinkukaana alinkuti, "Gwe nkiikulu ugwe! Une ngammanya!"

⁵⁸ Bo bangeelepo panandi, umundu ujungi alinkummbona Peeteli, alinkujoba alinkuti, "Na nungwe uli mwinaabo bala." Peeteli alinkummwamula alinkuti, "Gwe mundu ugwe, ungaasaaka une!"

⁵⁹ Bo jikindile isala jimo bano, umundu ujungi alinkusisimikisya, alinkujoba alinkuti, "Nalooli umundu uju aali pamopeene na Jesu! Paapo joope uju Ngalilai!"

⁶⁰ Looli Peeteli alinkwamula alinkuti, "Gwe mundu ugwe, isi kusijoba ngasimanya!"

Nakalinga bo ali pakujoba isyo, ingongobe jilinkukolela.

⁶¹ NTwa Jesu alinkusanuka, alinkunkeeta Peeteli. Po Peeteli alinkugakumbuka amasya aga NTwa aalimmbwulile ukuti, "Lililino ingongobe bo jikaali ukukolela, kungaana katatu."

⁶² Po alinkusooka panja, alinkulila fiijo.

Abasikali bikummugilila nu kunkoma Jesu

(Matai 26:67-68; Maalika 14:65)

⁶³ Abasikali aba banndindililaga Jesu, balinkummugilila nu kunkoma.

⁶⁴ Balinkumpinya ni kitambala kumaaso, balinkunndaalusya balinkuti, "Kunguluka! Jo jwani akukomile?"

⁶⁵ Balinkuntuka amaheelu agangi amingi.

Jesu nkyeni mbalongosi baa Bajuuta

(Matai 26:59-66; Maalika 14:55-64; Johani 18:19-24)

* 22:44 22:43-44 Baakalata bamo abaa ijolo bakaja nu tunandi utu. † 22:47 22:47 Alinkumfipa Ukufipana kaali kajililo kaa Bajuuta ukumponia umundu, ukunangisya ulugano pamo ubumanyaani. Baafipanaga unnyambala ku nnyambala, unkiikulu ku nkiikulu kwene. ‡ 22:54 22:54 Umpuuti unkulumba Bala iisya Abapuuti ku isyakulingaania.

⁶⁶ Bo bukiile, balinkukomaana abaa lukomaano lwa Sanihendilini,^S ulu bikujamo abalongosi baa Bajuuta, abapuuti abalongosi, na bamanyisi baa ndagilo sya Moose. Po abasikali balinkuntwala Jesu nkyeni mmyabo.

⁶⁷ Po balinkunndaalusya balinkuti, "Tubuule, ugwe gwe Meesija?" Jesu alinkubaamula alinkuti, "Nalinga mbabwile, mutikuunyitika."

⁶⁸ Kangi linga ngubalaalusya, mutikuunyaamula.

⁶⁹ Looli ukwandila lilino, une ne Nnyamundu ngutuugalaga kumwanya, pabujo ubwimikigwa, kukibafu ikiiliilo ikya Kyala uMwene maka."

⁷⁰ Balinkujoba boosa balinkuti, "Kokuti ugwe uli Mwana gwa Kyala?" Jesu alinkubaamula alinkuti, "Mujobile isya nalooli."

⁷¹ Po balinkujoba balinkuti, "Tukubulonda ubukeeti bwa fiki? Keeta, tupiliike jujuswe amasya ukufuma nkanwa mmyake!"

23

Jesu ikulongigwa na Pilati

(Matai 27:1-2, 11-14; Maalika 15:1-5; Johani 18:28-38)

¹ Po abalongosi abakulumba bala abaa Bajuuta, balinkwima, balinkuntwala Jesu kwa Pilati, undongosi gwa kiisu ikya Jutai.

² Balinkwanda ukunsitaaka balinkuti, "Umundu uju tummbwene ikubasofya abandu baa nkiisu kyitu. Ikukaanisa abandu ukusonga isongo ku malafyale gwa Balooma, kangi ikwijoba ukuti umwene jo Meesija, uMalafyale."

³ Po Pilati alinkunndaalusya Jesu alinkuti, "Bule, ugwe uli Malafyale gwa Bajuuta?" Jesu alinkumwamula alinkuti, "Bo liliilyo ujobile."

⁴ Pilati alinkubabwala abapuuti abalongosi ni kilundilo ikya bandu, alinkuti, "Ngajaagamo inongwa najimo mmundu uju."

⁵ Looli abeene balinkusisimikisya ukujoba balinkuti, "Ikubasonga abandu ukubusambukila ubunyafyale ni manyisyo syake, moosa mu Jutai. Aalyandiile ku Galilai mpaka afikile kuno."

⁶ Pilati bo apiliike isyo, alinkulaalusya alinkuti, "Bule, umundu uju gwa mu Galilai?"

⁷ Bo asyageenie ukuti Ngalilai, ikufuma mbunyafyale bwa Heloti, alinkuntama kwa Heloti, uju joope akabalilo akoaalimo mu Jerusalemu.

Heloti ikunndaalusya Jesu

⁸ Heloti bo ammbwene Jesu, aahobwike fiijo, paapo amasiku mingi aalondaga ukummbona. Aapiliike inongwa syake, aasuubilaga ukummbona Jesu ikubomba ikiika kimo.

⁹ Po Heloti alinkunndaalusya Jesu amasya mingi, looli umwene akaalimmwamwile iisya nalimo.

¹⁰ Abapuuti abalongosi na bamanyisi baa ndagilo sya Moose baalipo, balinkujoba amasya gaa kunsitaaka ku maka fiijo.

¹¹ Po Heloti na basikali baake, balinkumwanganila nu kummoobela. Balinkumfwika imyenda igya bunyafyale, balinkuntwala kangi kwa Pilati.

¹² Iiisiku ilyo, Heloti na Pilati balinkuja bamanyaani, paapo kunyuma baali kiluga.

Jesu ikulongigwa ukugogigwa

(Matai 27:15-26; Maalika 15:6-15; Johani 18:39-19:16)

¹³ Po Pilati alinkubabwangaania abapuuti abalongosi, abalongosi baa bandu na bandu abangi.

¹⁴ Alinkubabwala alinkuti, "Umundu uju muntwele kumyangwa, mukunsitaaka ukuti ikubasonga abandu ukubusambukila ubulongosi bwa kiisu. Nunndaalusisye nkyeni mmyinu, looli ngajaaga inongwa najimo iji atulile, ndi syosa isi munsitaakile.

¹⁵ Joope Heloti akajaaga inongwa najimo kumyake, fyobeene anngomwisyeye kumyitu. Akabomba nasimo isya kumpelela ukulongigwa ukugogigwa.

¹⁶ Po leelo, ikukomigwa ifingoti, po ngumwabaluga." [

¹⁷ Lwali lwiho ukumwabalula umpinyigwa jumo pa kyaka kya Pasa.]*

¹⁸ Looli abandu boosa balinkujwega palikimokyene balinkuti, "Nngoge umundu uju! Utwabwile Balaba!"

¹⁹ Balaba aapinyigwe mu nnyololo, paapo aapelile ukusambuka abandu nkaaja ukupinga ubulongosi bwa kiisu, na kunongwa jaa bugogi.

²⁰ Pilati aalondaga ukumwabalula Jesu, alinkujoba na bandu kangi.

^S 22:66 22:66 *Sanihendilini* Bala ku Isyakulingaania. * 23:17 23:17 Baakalata bamo abaa ijolo bakaja na kanandi aka.

²¹ Looli abeene balinkongelapo ukujwega balinkuti, “Nkomelele pa kikohekano! Nkomelele pa kikohekano!”

²² Pilati alinkujoba nabo kang'i ulwa butatu alinkuti, “Fiki? Abombile mbiibi nki? Une ngajaaga inongwa najimo kumyake, ijaa kumpelela ukuti alongigwe ukugogigwa! Kunongwa ijo ngulagila akomigwe ifingoti, po ngummwabalaga.”

²³ Looli abandu balinkukindapo ukujwega ku maka fiijo, balinkuumilila ukusuma ukuti Jesu akomeleligwe pa kikohekano. Unjwego gwabo gulinkupela ukuti biitikisigwe.

²⁴ Po Pilati alinkutumula ukuti sibombigwe isi baasumaga.

²⁵ Alinkummwabula Balaba uju aapinyigwe kunongwa jaa kubasonga abandu ukubusambukila ubulongosi bwa kiisu, na kunongwa jaa bugogi, alinkubapapo Jesu abasikali, ukuti hambombelele isi baalondaga abandu.

Jesu ikukomeleligwa pa kikohekano

(Matai 27:32-44; Maalika 15:21-32; Johani 19:17-27)

²⁶ Abasikali bo bikuntwala Jesu kukunngoga, balinkwaganila nu mundu jumo ingamu jaake Simoni ugwa mu Kilene, aafumile mmiganda, iisaga nkaaja. Balinkunkola, balinkuntwika ikikohekano ukuti ampimbile Jesu. Po alinkupimba, alinkunkonga Jesu.

²⁷ Kilandilo ikinywamu kya bandu kilinkunkonga Jesu. Nkilandilo ikyo, baalimo abakiikulu aba banndililaga nu kunkuutula.

²⁸ Jesu alinkubasanukila, alinkubabwala alinkuti, “Mwe bakiikulu baa mu Jerusalem! Mulingaandililaga une, looli mwilililege mwibeene na baaniinu!

²⁹ Paapo gikwisa amasiku aga abandu bikutigi, ‘Basajigwe abakiikulu abagumba, aba bakapaapamo nu kongesyamo abaana!’

³⁰ Po,

‘Abandu bikwisa kufibwulaga ifyamba ukuti,

“Namutugwilege!”

Kangi nu twamba ukuti,

“Namutasyilege!”[†]

³¹ “Abandu bikumbombela une bo ulu, ne ngaja ntulanongwa. Po sikwisa kujaga buleebule ku batulanongwa?”[‡]

³² Balinkubatwala boope abanyambuta babili, ukuti bagogiigwe pamopeene na Jesu.

³³ Po balinkufika pabujo ubu ingamu jaake bikuti Lupaja lwa Ntu, balinkubakomelele pa fikohekano, Jesu na banyambuta babili bala, jumo kukibafu ikiililo, nu jungi kukibafu ikiimama. ³⁴ Po Jesu alinkuti, “Gwe Taata, ubahobokele, paapo bakasimanya isi bali pakusibomba.” Balinkujabana imyenda gyake ku njila jaa bulagusi.

³⁵ Abandu baalyimile kifuki baakeetaga. Abalongosi baa Bajuuta bammwangelilaga Jesu, baatigi, “Aabapokaga abangi, oko na iipoke umwene, linga jo Meesija gwa Kyala, unsunguligwa gwake!”

³⁶ Abasikali boope balinkummwangelila, balinkusegelele kumyake, balinkumpa ifinga ingali,

³⁷ kang'i balinkuti, “Linga ugwe uli Malafyale gwa Bajuuta, na gwipoke gwimwene!”

³⁸ Pamwanya pa kikohekano baasimbile baatile,

Uju jo Malafyale gwa Bajuuta

³⁹ Jumo mbanambuta aba baakomeleligwe pa kikohekano kifuki na Jesu, alinkuntuka Jesu alinkuti, “Ugwe ukaja gwe Meesija? Gwipoke gwimwene kang'i utpoke na nuuswe!”

⁴⁰ Looli unnyambuta unjungi alinkunkemela unnine alinkuti, “Ugwe utikuntiila Kyala, na apa nungwe ulongiigwe ukufwa bo umwene?”

⁴¹ Uswa kutubagiile ukulongigwa kunongwa jaa isi tubombile, looli umundu uju akabomba imbiibi najimo.”

⁴² Po alinkujoba alinkuti, “Gwe Jesu! Bo kwingila mBunyafyale bwako gungumbukege!”

⁴³ Jesu alinkummwamula alinkuti, “Nalooli nikubwala nikuti, lilino kwakujaga pamopeene na niine kumwanya.”

Ukufwa kwa Jesu

(Matai 27:45-56; Maalika 15:33-41; Johani 19:28-30)

⁴⁴ Jaali sala jaa 6:00 bunu pamuusi, ingiisi jilinkugwa nkiisu kila kyosa, mpaka isala jaa 9:00,

[†] 23:30 23:30 Bala kalata gwa Osija 10:8. [‡] 23:31 23:31 NKigiliki bikuti Paapo linga babombile bo ulu ku mpiki umbisi, sikujaga buleebule ku mpiki umuamu?

⁴⁵ iisuba lilinkuleka ukubala. Hliibaalika Iya tempeli[§] lilinkunyaafuka pakati na pakati.
⁴⁶ Po paapo Jesu alinkulaata ukukuuta alinkuti, "Gwe Taata! Ubami bwangu ngububiika mmaboko gaako." Bo ajobile isyo, alinkufwa.

⁴⁷ Udongosi gwa basikali bo asibwene isi siboniike, alinkantuufya Kyala, alinkujoba alinkuti, "Nalooli umundu uju aali ngolofu!"

⁴⁸ Abandu boosa aba baabungeene pala, pakusikeeta isi siboniike, balinkugomoka kumyabo, kuno bikwikoma koma mfipambaga fyabo, ukunangisya ubusulumanie.

⁴⁹ Looli abandu boosa aba baalimmeenye, pamopeene na bakiikulu aba baalongoseenie nagwe ukufuma mu Galilai, baalyimile pabutali ukusikeeta isyo.

Bikansyila Jesu

(Matai 27:57-61; Maalika 15:42-47; Johani 19:38-42)

⁵⁰⁻⁵¹ Aalipo umundu jumo ingamu jaake Joosefu, ugwa mu Alimatai, nkiisu ikya Jutai. Aali mundu nnuu kangi ngolofu, aabuguililaga ubunyafyale bwa Kyala ukwisa. Akaaliitikeene na balongosi banine abaa ndakomaano Iwa Sanihendilini, kuli isi baalimbombiile Jesu.

⁵² Umundu uju alinkubuka kwa Pilati, alinkunsuuma ukuti ampepo umfimba gwa Jesu, akasyile.

⁵³ Pilati alinkwitika, po alinkugusulusya paasi umfimba ukufuma pa kikohekanu. Alinkuguniembetelela mmwenda unnuu, alinkugubiika mwi ipumba ili lyasongoleligwe kilangaani ndwalabwe,* ili bakaalinsyililemo umundu najumo. ⁵⁴ Hlisiku ilyo, lyali isiku ilya kwitendekesya,[†] bo iSabati jikaja pakwanda.

⁵⁵ Abakiikulu bala aba baalongoseenie na Jesu ukufuma mu Galilai, balinkunkonga Joosefu, balinkulibona ipumba, na mfimba gwa Jesu muno galambalikiigwe.

⁵⁶ Po balinkugomoka kukaaja, balinkutendekesya imikota na mafuta gaa luuma ulununu.[‡] Looli pi isiku ilya pa Sabati, balinkutusa ukukongana ni ndagilo sya Moose.

24

Jesu asyakile mbufwe

(Matai 28:1-10; Maalika 16:1-8; Johani 20:1-10)

¹ Nulabunju fiijo pi isiku ilya pa ndungu,* abakiikulu bala balinkubuka kwi ipumba, baatwele imikota igi baatendekiisye.

² Bo bafikile balinkwaga iibwe libungulusiigwe ukufuma pa kifigo ikya ipumba.

³ Balinkwingila nkati, balinkwaga umfimba gwa Ntwa Jesu gukajamo.

⁴ Bo bakaali bikuswiga isyo, nakalinga abandami babili, aba baafwele imyenda igi gikulangala, balinkwima kifuki nabo.

⁵ Abakiikulu abo balinkutiila, balinkwinama paasi. Looli abandami bala balinkubabwala balinkuti, "Fiki mukundonda umami mbafwe?"

⁶ Akajapo apa! Asyakile! Namukumbukege amasya aga aababwulile, bo ali na nuumwe mu Galilai,

⁷ aatile, 'Mpaka Nnyamundu abiiigwe ku batalanongwa, akomeleligwe pa kikohekanu, na pi isiku Iya butatu asyake!'"

⁸ Po abakiikulu bala balinkugakumbuka amasya gaa Jesu.

⁹ Po balinkusookapo pi ipumba, balinkubuka apa baalipo abafundigwa baa Jesu bala kalongo na jumo, na bafundigwa abangi boosa, balinkubabwala syosa isi baasibwene.

¹⁰ Abakiikulu aba baababwulile abatamigwa baa Jesu inongwa isyo, bo baa Malija ugwa ku Magatala, Joana, Malija unna gwa Jaakobo, na bakiikulu abangi aba baali pamopeene nabo.

¹¹ Looli abatamigwa bo bapiliike inongwa isi baabwuligwe na bakiikulu bala, bakaasiitike, balinkwaga ngati sya mwalo.

¹² Looli Peeteli alinkwima, alinkubopa ukubuka kwi ipumba. Alinkwinama, alinkulingulila mwi ipumba, alinkugubona gwene umwenda ugu baalinsyilile Jesu. Alinkusookapo pala, kuno ikuswiga isi syaboniike.

[§] 23:45 23:45 **Hliibaalika Iya tempeli** lyali Iya mwenda unsito. Lyajabaga mu tempeli ubujo bubili, ubwa Pabwikemo na bwa Pabwikemo pa Pabwikemo. Bala iisya **Itempeli** ku Isyakulingaania. * 23:53 23:53 **Ipumba ili lyasongoleligwe kilangaani ndwalabwe** Amapumba gaabo baasongolaga ulwalabwe, gaafwanaga ngati mbako.

[†] 23:54 23:54 **Hlisiku Iya kwitendekesya** lyali isiku Iya Nkihaano, iSabati jandaga Nkihaano namajolo. [‡] 23:56 23:56 **Imikota na mafuta gaa luuma ulununu** fyali fya kugupaka umfimba gwa Jesu. * 24:1 24:1 **Iisiku ilya pa ndungu** Bala ku Isyakulingaania.

*Jesu ikubasetukila abafundigwa babili aba baabwukaga ku Emau
(Maalika 16:12-13)*

¹³ Iiisiku lilalila, abafundigwa babili baa Jesu bendaga mu njila ukubwuka nkaaja akaa mu Emau, aka kaali pabatali bwa kilomita kalongo na jimo ukufuma ku Jerusalemu.

¹⁴ Bo bikwenda mu njila, baajobaga inongwa syosa isi syaboniike.

¹⁵ Bo bikujoba na kulaalwansania, Jesu juujo alinkusegelela na kwenda pamopeene nabo.

¹⁶ Looli amaaso gaabo gaakoliigwe, ukuti balingampanya.

¹⁷ Jesu alinkubalaalwansya alinkuti, "Masya maki aga mukujobesania bo mukwenda?" Balinkwima, kuno baasulumeene.

¹⁸ Jumo uja ingamu jaake aali jo Kilyopa, alinkwamula alinkuti, "Bule, ugwe gwimwene uhi nheesya mu Jerusalemu, gwe ukamanya isi siboniike umo amasiku aga?"

¹⁹ Jesu alinkubalaalwansya alinkuti, "Isya fiki?" Balinkummbwula balinkuti, "Isya Jesu ugwa mu Nasaleti. Umwene aali nkunguluka, isi aajobaga na kubomba syalu na maka nkyeni mwa Kyala na mbandu boosa.

²⁰ Abapuuti abalongosi na balongosi biitu baalintwele ku ndongosi gwa Balooma, ukuti alongigwe ukugogigwa, balinkunkomelela pa kikohekano.

²¹ Uswewe twasubilaga ukuti umwene ali jo gwa kutwabula twe Banyaisilaili. Pali syosa sisisi, lililino isiku lya butatu ukufuma apa syabonekiile.

²² "Kangi abakiikulu bamo nkibugutula kiyitu ikyu bafundigwa, batanyomwisye. Balaabiile nalubanja fiijo ukubwuka kwi ipumba,

²³ leelo bakagwaga umfimba gwake. Biisile kukutubwula ukuti babasetukiile abandumi, bababwulile ukuti Jesu muumi.

²⁴ Po bamo nkibugutula kiyitu babwukile kwi ipumba, baagile sili bo muno bajobiile abakiikulu bala, looli umwene bakammbona."

²⁵ Jesu alinkubabwula alinkuti, "Mwe bakonyofu umwe! Muli basito ukusitika syosa isi baajobile abakunguluka!

²⁶ Bule, akaalondigwaga Meesija mpaka akubilwe bo ulu, po ingile mbusisya bwake?"

²⁷ Po Jesu alinkwanda ukubalingaania isi sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo, isi sikunjoba umwene, ukwandila isi aasimbile Moose na bakunguluka boosa.

²⁸ Bo bali kifuki ukufika nkaaja aka baabwukaga, Jesu alinkufwana ikukiisania.

²⁹ Looli abeene balinkupyelesya fiijo balinkuti, "Uswale apa pamopeene na nuuswe. Keeta bwilile, ingiisi jili kifuki."

Po Jesu alinkwingila nnyumba, alinkutwugala nabo.

³⁰ Bo atwugeele pakulya ifindu pamopeene nabo, alinkwega ikisyesyey, alinkugwa ulupi kwa Kyala, alinkukimenyania, alinkubapa.

³¹ Po Kyala alinkubiigula, balinkummwagania ukuti jo Jesu, po umwene alinkusoba nkyeni mmyabo.

³² Balinkulaalwansania balinkuti, "Bule, gukaafwanaga mooto gukwaka mu ndumbula syitu, bo ikujoba na nuuswe mu njila na kutalingaania amasya agaa Kalata uMwikemo?"

³³ Akabalilo kalakala balinkusookapo, balinkugomokelako ku Jerusalemu. Balinkubaaga abatwigwa bala kalongo na jumo, na bafundigwa abangi aba baali pamopeene nabo, babungeene.

³⁴ Boosa baajobaga baatigi, "Nalooli uNtwa asyukile! Ammbonekiile Simoni!"

³⁵ Po boope abafundigwa babili bala, balinkubapangila syosa isi sibabonekiile mu njila, na muno bammanyiile Jesu bo ikumenyania ikisyesyey.

Jesu ikubasetukila abafundigwa baake

(Matai 28:16-20; Maalika 16:14-18; Johani 20:19-23; Imbombo sya Batwigwa 1:6-8)

³⁶ Bo bali pakubapangila inongwa isyo, umwene Jesu alinkwima pakati pamyabo, alinkubaponia alinkuti, "Mugonile, ulutengaano lujeye na nuumwe!"

³⁷ Balinkanyomoka na kutiila, balinkwinogona ukuti bikammbona unsyuka.

³⁸ Looli Jesu alinkubabwula alinkuti, "Fiki mukutiila? Fiki mukwilaamwa mu ndumbula syinu?"

³⁹ Amukeete amaboko na malundi gangu, jo une. Namumbalamaasye, mukeete, paapo unsyuka akaja na mbili ni fifupa, bo ulu mukumbona une ndi nafyo."

⁴⁰ Jesu bo ajobile isyo, alinkubanangisya amakoko agaa mmaboko na mmalundi gaake.

⁴¹ Kunongwa jaa lusekelo na kuswiga isi siboniike, baatoliigwe ukwitika isi. Jesu alinkubalaalwansya alinkuti, "Muli ni findu fimo apa?"

⁴² Balinkumpapo ikibalali ikyu iswi inyookye,

⁴³ alinkwambilila na kulya nkyeni mmyabo.

⁴⁴ Po alinkubabwala alinkuti, “Isi syo isi naababwile, bo ngaali ndi na nuumwe, ukuti syosa isi sisimbiigwe ukunjoba une, mu ndagilo sya Moose, mwa baakalata baa bakunguluka na mwa kalata gwa Isabuli, mpaka siboneke.”

⁴⁵ Po alinkwigula amahala gaabo, ukuti basyaganiege isi sisimbiigwe mwa Kalata umwikemo.

⁴⁶ Alinkubabwala alinkuti, “Isyo syo isi sisimbiigwe, ukuti Meesija ikwisa kukubilwa, pi isiku lya butatu, ikwisa kusyuka ukufuma mbafwe.

⁴⁷ Kangi mu ngamu jaake abandwa baa mfikolo fyosa, ukwandila mu Jelusalemu, bikwisa kulambiligwa ukuti basume uluhobokelo lwa butulanongwa bwabo.

⁴⁸ Umwe muli bakeeti baa nongwa isi sibombiigwe.

⁴⁹ “Pilikisya! Ngantuma kumyinu uju Taata aafingile ukuti ikubatamila umwe. Looli mutugale nkaaja aka,[†] mpaka bo mwambiliile amaka aga gikufuma kwa Kyala.”

Jesu ikufyuka kumwanya

(Maalika 16:19-20; Imbombo sya Batumigwa 1:9-11)

⁵⁰ Po Jesu alinkubalongosya ukusookamo mu Jelusalemu, alinkufika nabo ku Betanija, alinkwinula amaboko gaake, alinkubasaja.

⁵¹ Bo ikubasaja, alinkubaleka, alinkwegigwa ukufyuka kumwanya.

⁵² Abeene balinkumwipuuuta, po balinkusookapo pala, balinkubwuka mu Jelusalemu na lusekelo ulunywamu.

⁵³ Bwila baajaga ndupaso lwa tempeli, nkuntuufya Kyala.

[†] 24:49 24:49 Nkaaja aka Kokuti mu Jelusalemu.

**INdumi iNunu jaa Jesu Kilisiti
bo muno aasimbile
Johani
Iisyakulongosya**

Johani aali jumo mbafundigwa kalongo na babili abaa Jesu. Aasimbile kalata uju ukuti abatwale abiitiki boosa ukuti bammwitike Jesu. Akasimba inongwa syosa isya buumi bwa Jesu, looli ikupanga isya fiika fimo ifi Jesu aabombile, ni manyisyo simo isi aamanyiisye. Isi sikunangisya ukuti Jesu akaali mundu itolo, looli aali jo Kyala.

Kalata uju kubwandilo ikusisimikisya ukuti Jesu jo Isyu lya Kyala. Kangi ikuti jo Meesija uju abakunguluka abaa Lwitikano uLukuulu baakungulwike, na kuti ubufwe bwake lyo ikemo ili likusoosya ubutulanongwa bwa pakiisu. Ndutwulo ulwa 13-17 ikujoba isya lugano lwake ku bafundigwa baake na kubabuula amasyu agaa kubakasya. Kalata amalikiisye ukupanga isya kulongigwa Jesu na kukomeleligwa pa kikohekano, na muno aasyukiile ukufuma mbufwe, na kubabonekela kaa kingi abafundigwa baake.

Isi silimo mwa kalata uju	Ulatuulo
Jesu Isyu lya Kyala ili lisanwike ukuja mundu	1:1-18
Jesu ikwanda imbombo jaake ni kiika ni manyisyo isya kubwandilo	1:19-4:54
Jesu ikongelapo imanyisyo ni fiika fingi	5:1-8:11
Jesu ikwaganila na Bafalisai nu kunangisya ubulagili bwake	8:12-10:42
Isi Jesu aabombile bo ali mu njila ukubuuka ku Jelusalemu	11:1-12:50
Jesu ikubapa abafundigwa baake imanyisyo, bo ali kifuki ukufwa	13:1-17:26
Jesu ikukoligwa nu kugogigwa pa kikohekano	18:1-19:42
Jesu ikusyuka mbufwe nu kuboneka ku bafundigwa baake	20:1-21:25

Isyu aaliisile alinkuja mundu

¹ Kubwandilo bwa syosa aaliko Isyu. Isyu ujo aali pamopeene na Kyala. Kangi Isyu aali jo Kyala.

² Kubwandilo bwa syosa, Isyu ujo aaliko kilingaani pamopeene na Kyala.

³ Kyala aafipelile fyosa ukwendela mmyake. Akaakapelile akandu nakamo kisita kwendela mmyake.

⁴ Umwene jo wandilo bwa buumi boosa. Po ubuumi ubo bukatwala ulumuli ku bandu boosa.

⁵ Ulumuli ulo lukumulika mu ngiisi, looli ingiisi jitoliigwe ukulatola.

⁶ Kyala aalintamile umundu jumo uju ingamu jaake aali jo Johani.*

⁷ Johani aaliisile ukuja nkeeti gwa kufumusya ulumuli ulo, ukuti abandu boosa balwitike.

⁸ Johani akaali lumuli ulo, looli aaliisile kukufumusya isya lumuli ulo.

⁹ Ulumuli ulo lwali lumuli lwa nalooli, ula lukubamuliikila boosa. Kangi ulumuli ulo lwaliisile pakiisu apa.

¹⁰ Isyu aalipo pakiisu apa. Abandu boosa abaa pakiisu bakaalimmeenye, na paapo aali jo uju Kyala aapelile ikiisu kyosa ukwendela mmyake.

¹¹ Aaliisile ku bandu baake, leelo abandu baake bakaalimwambiliile.

¹² Looli aba baalimwambiliile nu kummwitika, aabapelile ukuja baana baa Kyala.

¹³ Abeene bo baana baa Kyala, looli somma kunongwa jaa kikolo kyabo, kangi somma kunongwa jaa kupaapigwa nu nnyambala nu nkiikulu, looli Kyala jo uju ikubapela ukuja baanaake juujo.

¹⁴ Isyu ujo aaliisile alinkuja mundu, aaliisile kutwugala kumyitu. Uswewe twabubwene ubusisya bwake, ubusisya ubwa uju ali jumojwene ntiga, ukufuma kwa Taata Kyala, kangi uju ali ni ipyana nu bwanalooli ku bwingi.

¹⁵ Johani alinkubabuula abandu inongwa isya mundu ujo, alinkujoba pabwelu alinkuti, "Uju jo uju naababuulaga naatigi, 'Ikwisa umundu jumo kunyuma kumyangu, uju jo nkulumba ukunginda une, paapo aaliko bo une ngaali ukupaapigwa.' "

¹⁶ Ukukongana nu kusita kwagilwa kwake, Kyala atupeelee twesa iipyana, ongilepo pi ipyana ili lyatalilepo.

* 1:6 1:6 Johani uju jo Johani uMoosi.

¹⁷ Kokuti ijolo Kyala aatupeele indagilo syake ku njila jaa Moose, looli akabalilo aka atupeele iipyana lyake nu bwanalooli bwake ku njila jaa Meesija† Jesu.

¹⁸ Akajako umundu uju ammbwenemo Kyala. Looli ujo, uju ali jumojwene ntiga, uju joope jo Kyala,‡ kangi ali pamopeene na Taata Kyala, jo uju atusetuliile Kyala.

Hbakeeti bwa Johani uMoosi

(Matai 3:1-12; Maalika 1:1-8; Luuka 3:1-18)

¹⁹ Iisiku limo abalongosi baa Bajuuta baabatamile abapuuti§ na Banyaleebi* ukufuma mu Jelusalemu, kukunndaaluuya Johani, ukuti jo jwani. Umwene aasisimikiisye,

²⁰ aabaamwile kisita kufinda ubwanalooli, aatile, “Une ngaja ne Meesija.”

²¹ Balinkunndaaluuya kangi balinkuti, “Po ugwe gwe gwani? Bule, ugwe gwe nkunguluka Elija?” Johani alinkubaamula alinkuti, “Mma, ngaja ne Elija.” Abeene balinkunndaaluuya kangi balinkuti, “Bule, ugwe gwe nkunguluka ujungi, uju tukunnguulila ukufuma kwa Kyala?”† Johani alinkubaamula alinkuti, “Mma, ngaja jo une.”

²² Balinkunndaaluuya kangi balinkuti, “Po ugwe gwe gwani? Ukuti tukababwile aba batutamile. Ugwe kwijoba ukuti gwe gwani?”

²³ Johani alinkubaamula ukukongana na masyu aga aajobile unkunguluka Jeesaja, ukuti,

“Une ndi isyu lya mundu, likukolela ndungalangala likuti, ‘Mutendekesye unsebo ugwa kwendam uNtwal!’”‡

²⁴ Po abandū bala, aba aBafalisai§ baabatamile kwa Johani,

²⁵ balinkunndaaluuya balinkuti, “Linga ugwe ukaja gwe Meesija, pamo ukaja gwe nkunguluka Elija, pamo ukaja gwe nkunguluka ujungi ugwa Kyala, keeta koosya?”

²⁶ Johani alinkubaamula alinkuti, “Une nguboosya na miisi, looli pakati pamyinu alipo uju umwe mukampanya.

²⁷ Ujo jo uju ikwisa kunyuma kumyangu, kangi jo uju ngabagisya nu kwabula utukoba utwa filato fyake.”*

²⁸ Syosa isyo syabombiigwe nkaaja akaa mu Betanija, kukibafu ikya kubusookelo ikya lwisi Jolitani, kano Johani oosyaga abandū.

Jesu jo Kang’oosi kaa Kyala

²⁹ Kilaabo kyake, Johani alinkummbona Jesu ikwisa kumyake. Alinkubabwila abandū aba baalipo pala alinkuti, “Keeta, ujo jo Kang’oosi kaa Kyala,† uju ikubusoosyamo ubutulananongwa bwa bandū boosa!‡

³⁰ Uju jo uju naababwila ukuti, ‘Kwisa umundu jumo kunyuma kumyangu, uju nkulumba ukunginda une, paapo aaliko bo une ngaali ukupaapigwa.’

³¹ Na niine ngaalimmeenye ukuti jo jwani, looli naalisile kukuboosya abandū na miisi ukuti, nunsetule ku Banyaisilaili.”

³² Po Johani alinkubabwila isi asibwene, alinkuti, “Nummbwene Mbepo Mwikemo ukufuma kumwanya, bo ikusuluka pamwanya pamyake nu mbili bo ugwa ngunde, asyele pamopeene nagwe.

³³ Leelo ngaalimmeenye ukuti jo jwani, looli Kyala uju aalindumile kukoosya aatile, ‘Linga gummbwene umundu uju Mbepo gwangu ikusuluka pamwanya pamyake, nu kusyala nagwe, ujo jo uju ikuboosyaga abandū na Mbepo Mwikemo.’”

³⁴ Po Johani alinkuti, “Na niine nsibwene, kangi ngasisimikisya, ukuti ujo Mwana gwa Kyala.”§

Jesu ikubasala abafundigwa baake abaa kwanda

³⁵ Kilaabo kyake, Johani aalipo pala kangi pamopeene na bafundigwa baake babili.

³⁶ Po alinkummbona Jesu ikwenda kifuki nabo. Alinkubabwila abafundigwa baake alinkuti, “Keeta, ujo jo Kang’oosi kaa Kyala!”

³⁷ Abafundigwa baa Johani bo bapiliike isyo, balinkunkonga Jesu.

† **1:17 1:17** Meesija Kokuti Kilisiti. Bala iisyu **Kilisiti** ku Isyakulingaania. ‡ **1:18 1:18** Uju ali jumojwene ntiga, uju joope jo Kyala Mwa baakalata bamo basimbile ¶Mwana gwa Kyala jumojwene ntiga. § **1:19 1:19** Abapuuti Bala ku Isyakulingaania.

* **1:19 1:19** ABanyaleebi baali babombeli baa Kyala aba baabombaga mu tempeli. Bala kalata gwa Imbalilo 3:1-13. † **1:21 1:21** Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeelesyo 18:15-22. ‡ **1:23 1:23** Bala kalata gwa Jeesaja 40:3.

§ **1:24 1:24** ABafalisai Bala ku Isyakulingaania. * **1:27 1:27** Ukwabula utukoba utwa filato fyake Imbombo ijo jaabombigwaga na batumwa. Bala iisyu **Untumwa** ku Isyakulingaania. † **1:29 1:29** Kang’oosi kaa Kyala Bala iisyu **Kang’oosi** ku Isyakulingaania. ‡ **1:29 1:29** Bala kalata gwa Ukusooka 12:21-28. § **1:34 1:34** UMwana gwa Kyala Bala ku Isyakulingaania.

³⁸ Po Jesu alinkusanuka, alinkubabona abafundigwa bala bikunkonga. Alinkubalaalusya alinkuti, "Bule, mukulonda ifiki?" Abeene balinkummwamula balinkuti, "Gwe Labi (ingamu iyi kokuti Mmanyisi), kali, kutuugala kuugu?"

³⁹ Jesu alinkuti, "Isaga, mukwakupabona." Po balinkunkonga. Isala jaa 10:00 pamuusi, balinkufika apa aatuugalaga, balinkulinda nagwe iisiku lila.

⁴⁰ Umfundigwa jumo mbafundigwa babili aba baapiliike amasya gaa Johani, na aba baalinkongile Jesu, ingamu jaake aali jo Andeleja, ugwamyabo gwa Simoni Peeteli.

⁴¹ Nakalinga ujo alinkubuka kukundonda Simoni. Bo ammwagile, alinkummbuula alinkuti, "Tummwagile umpoki, uju jo Meesija!" (ingamu iyi kokuti Kilisiti.)

⁴² Po Andeleja alinkuntwala Simoni kwa Jesu. Jesu alinkunkeeta Simoni, alinkummbuula alinkuti, "Ugwe gwe Simoni umwana gwa Johani. Ukwandila lilino, ingamu jaako kujaga gwe Kefa" (pamo Peeteli, kokuti Lwalabwe).

Jesu ikubasala abafundigwa abangi babili

⁴³ Kilaabo kyake, Jesu alinkutumula ukubuka nkiisu ikya Galilai.* Po alinkummwaga Filipino, alinkummbuula alinkuti, "Filipo, isaga ungongege."

⁴⁴ Filipo aafumile mu Betisaita, muno Andeleja na Peeteli boope baatuugalaga.

⁴⁵ Po Filipo alinkummwaga Natanaeli, alinkummbuula alinkuti, "Tummbwene umundu uju Moose aasimbile inongwa syake mwa Kalata gwa Ndagilo, kangu uju boope abakunguluka baasimbile inongwa syake. Ingamu jaake jo Jesu ugwa mu Nasaleti, mwana gwa Joosefu."

⁴⁶ Looli Natanaeli alinkunndaalusya Filipo alinkuti, "Kandu nki akanunu aka kabagiile ukufuma nkaaja akanandi akaa mu Nasaleti?" Filipo alinkummwamula alinkuti, "Isaga gwikeetele."

⁴⁷ Jesu bo ammbwene Natanaeli ikwisa kamyake, alinkuti, "Keeta, umundu ujo Mwisilaili gwa nalooli, uju akaja nsyobi."

⁴⁸ Natanaeli alinkunndaalusya Jesu alinkuti, "Gwe ntwaga, gummeenye buleebule?" Jesu alinkummwamula alinkuti, "Na bo Filipo akaali ukwisa kukukoolela, une bo ngabwene utuugeele pa nkuju."

⁴⁹ Po Natanaeli alinkuwamula alinkuti, "Gwe Mmanyisi, lilino mmeenye ukuti ugwe uli Mwana gwa Kyala! Ugwe uli Malafyale gwa kiisu kya Isilaili!"

⁵⁰ Jesu alinkunndaalusya alinkuti, "Bule, kwitika paapo ngubuulile ukuti ngabwene bo utuugeele pa nkuju? Kusibona isingi ingulumba ukusikinda isi!"

⁵¹ Nalooli nikubabuula, mukwisa kukubona kumwanya kukwiguka, nu kubabona abandumi baa Kyala bikafyuka nu kusuluka pamwanya pamyangu ne Nnyamundu."[†]

2

Uluskelo ulwa bwegi mu Kana

¹ Bo ajobile isyo, pi isiku lya butata, lwalipo uluskelo ulwa bwegi mu Kana, nkiisu ikya Galilai. Pa bwegi ubo aalipo joope unna gwa Jesu.

² Jesu na bafundigwa baake boope baalipo pa bwegi ubo, baapaaliigwe.

³ Akabalilo bo kakindilepo, abahesya baanwile ifinga* jooza. Po unna gwa Jesu alinkummbuula alinkuti, "Gwe mwanangu, abahesya bamalile ifinga."[†]

⁴ Jesu alinkummwamula unna alinkuti, "Juuba, fiki kujoba bo ulo? Akabalilo kaa kubomba imbombo jangu kakaali ukufika."

⁵ Po unna alinkubabuula ababombi alinkuti, "Syosa isi ikubabuula umwanangu, mubombege."

⁶ Pabujo bula, syalipo ingumbe ntandatu isya mabwe. ABajuuta baabiikangamo amiisi agaa kubombela ulwiho lwabo, ulwa kwijeelusya. Ingumbe jimo jiusulaga amalebe mahaano pamo ntandatu. ⁷ Po Jesu alinkubabuula ababombi bala alinkuti, "Namwisusye amiisi mu ngumbe isyo." Po balinkunega amiisi nu kwisusya mu ngumbe sila.

⁸ Po Jesu alinkubabuula alinkuti, "Namunega amiisi gamo, mukampepo unkulumba gwa luskelo." Po balinkunega amiisi nu kwakumpapo unkulumba jula.

⁹ Unkulumba alinkunwa amiisi gala, aga Jesu aaganawisye ukujaga finga. Umwene akaameenye kano jifumile, looli ababombi aba baanegile amiisi baameenye kano jifumile. Po alinkunkoolela umwega nkiikulu.

* 1:43 1:43 Galilai Bala ku Isyakulingaania. † 1:51 1:51 Nnyamundu Bala ku Isyakulingaania. * 2:3 2:3 Ifinga Bala ku Isyakulingaania. † 2:3 2:3 Bamalile ifinga Nkabalilo kala syali sya soni fiijo ku mwega nkiikulu na uju ikwegigwa, ukumalika ifinga pa luskelo ulwa bwegi.

¹⁰ Bo iisile, unkulumba jula alinkuti, “Umundu gvesa kubwandilo ikujaba ifinga inunu, looli abandu bo banwile nu kwikuta, po ikwisa ni finga iyi jikaja nunu. Looli ugwe utwele ifinga inunu kummaliikisyo!”

¹¹ Jesu aabombile ikiika iki nkaaja akaa mu Kana mu Galilai. Ikiika ikyo kyali kya kwanda ukubomba, ukunangisya ubusisya bwake ku bandu. Kunongwa ijo abafundigwa baake balinkummwitika.

¹² Ubusikelo lwa bwegi bo lumaliike, Jesu alinkusuluka mu Kapelinaumu pamopeene nu nna, abanuguna na bafundigwa baake. Balinkutugala uko amasiku manandi.

Jesu ikubakaga abuwisi ndupaso lwa tempeli
(Matai 21:12-13; Maalika 11:15-17; Luuka 19:45-46)

¹³ Akabalilo akaa kyaka kya Bajuuta, iki bikuti Pasa, bo kili kifuki, Jesu alinkufyaka ukubuka mu Jerusalemu.

¹⁴ Po alinkwingila ndupaso lwa tempeli.[‡] Umo alinkubaaga aba buusiyaga ing’ombe, ing’oosi ni ngunde, na aba buusaniaga indalama.[§]

¹⁵ Jesu bo asibwene isyo, alinkupota utagoje ukuja kingoti, alinkubakaga boosa aba buusiyaga ndupaso lwa tempeli, pamopeene ni ng’ombe ni ng’oosi. Alinkusipetusya imeesa sya buusania ndalama nu koono indalama syabo.

¹⁶ Po Jesu alinkubabwala aba buusiyaga ingunde alinkuti, “Namusisoosyepo ingunde apa. Mulingajibiikaga inyumba jaa Taata ukuja sokoni.”

¹⁷ Abafundigwa baake bo hapiliike isyo, balinkukumbuka amasyu aga gasimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, “Ulugano lwangu ku nyumba jaako, lukwaka nkati mmyangu bo ulwa mooto.”*

¹⁸ Po abalongosi baa Bajuuta bo basibwene isi Jesu abombile, balinkunndaalusya balinkuti, “Kubomba ikimanyilo kilika, ukunangisya ukuti uli nu bulagili ubwa kubomba isi?”

¹⁹ Jesu alinkubabwala alinkuti, “Namoomole itempeli iyi, une ngujijenga ku masiku matata.”

²⁰ Po abeene balinkummwamula balinkuti, “Ittempeli iyi jaajengiigwe ku fyinja 46. Po ugwe ubagiile buleebule ukujijenga ku masiku matata?”

²¹ Looli Jesu akaajobaga isya tempeli, aajobaga isya mbili gwake umwene, ugu gwajaga pakubomoligwa.

²² Po Jesu bo asyakile ukufuma mbufwe, abafundigwa baake balinkukumbuka amasyu aga aajobile. Ku njila ijo, balinkwitika amasyu aga gasimbiigwe mwa Kalata uMwikemo, na masyu aga Jesu aajobile.

Jesu asimeenye isi silimo mu ndumbula sya bandu

²³ Jesu bo ali pa kyaka kya Pasa mu Jerusalemu, abandu bingi balinkwanda ukummwitika, paapo baafibwene ifiika ifi aabombaga.

²⁴ Looli Jesu akaabiitike, paapo aasyageenie isi silimo mu ndumbula syabo.

²⁵ Kangi akaalondaga umundu gvesa jula, ukummwala isi abandu bikwinogona, paapo aasimeenye syosa isi silimo mu ndumbula sya bandu boosa.

3

Jesu ikujobesania na Nikotemu

¹ Aaliko undongosi jumo ugwa Bajuuta, ugwa nkibugutila kya Bafalisai, ingamu jaake aali jo Nikotemu.

² Iiisika limo pakilo, alinkubwaka kwa Jesu alinkummwala alinkuti, “Gwe Mmanyisi, tumeenye ukuti ugwe uli mmanyisi uju atumiigwe na Kyala, paapo akajako umundu uju abagiile ukubomba ifiika ifi kubomba, linga Kyala akaja pamopeene nagwe.”

³ Jesu alinkummwamula alinkuti, “Nalooli nikukubwala, akajako umundu uju abagiile ukwingila mbunyafyale bwa Kyala,* linga akapaapigwa ulwa bubili.”

⁴ Nikotemu alinkunndaalusya Jesu alinkuti, “Bule, ungangale abagiile buleebule ukupaapigwa ulwa bubili?† Bule, abagiile ukwingila kangi ndwanda lwa nna ukuti apaapigwe?”

[‡] 2:14 2:14 **Ittempeli** Bala ku Isyakulingaania. [§] 2:14 2:14 **Aba buusaniaga indalama** Syaliko indalama isya kubombela mwene mu tempeli. Kunongwa ijo abajuuta buusaniaga indalama syabo ukuti bakabe isya kubombela mu tempeli. * 2:17 2:17 Bala kalata gwa Isabuli 69:9. * 3:3 3:3 **UBunyafyale bwa Kyala** Bala ku Isyakulingaania.

† 3:4 3:4 **Ukupaapigwa ulwa bubili** ko kuja mwana gwa Kyala.

⁵ Jesu alinkummwamula alinkuti, “Nalooli nikukubwala, akajako umundu uju abagiile ukwilingila mBunyafyale bwa Kyala, linga akapaapigwa ku miisi na kwa Mbepo gwa Kyala.

⁶ Abapaapi bikubapaapa abaanaabo nu mbili, looli Mbepo gwa Kyala jo uju ikubapaapa abandu ukuti bajege nu buumi bwa bwila na bwila.

⁷ Ulingaswigaga isi ngubuulile ukuti, ‘Fikati upaapigwe ulwa babili.’

⁸ Umbelo gukukula ukulabila kuno gwiganile. Ubagiile ukupilika ukukula kwake, looli utikumanya kuno gukufuma na kuno gukulabila. Isi bo sili na ku munda gwesa uju apaapiigwe na Mbepo gwa Kyala.”

⁹ Nikotemu alinkunndaalusya Jesu alinkuti, “Bule, umundu abagiile buleebule ukupaapigwa na Mbepo gwa Kyala?”

¹⁰ Jesu alinkummwamula alinkuti, “Ugwe uli manyisi umwimikigwa ugwa bandu abaa nkiisu ikya Isilaili. Bule, ukasimanya syosa isi?”

¹¹ Nalooli nikukubwala, uswe tusimeenye isi tukusijoba, kangi tusibwene isi tukusilingaania. Looli umwe mutikwitika isyo.

¹² Mbabuulile isi sikubombigwa pakiisu apa, looli umwe mutikwitika. Po mubagiile buleebule ukunyiitika, linga ngubabwala isi sikubombigwa kumwanya?

¹³ Akajako umundu najumo uju abukileko kumwanya. Looli ne Nnyamundu jo une naaliisile ukufuma kumwanya.

¹⁴ “Moose aatendekiisye ikifwani kya njoka jaa kibungu[‡] nu kukifyusya pa kipiki, ukuti abapoke aBanyaisilaili bo bali ndungalangala. Bubwabo ne Nnyamundu ngwisa kufyusigwa, ¹⁵ ukuti mbape ubuumi bwa bwila na bwila abandu aba bikunyiitika.”

¹⁶ Kyala abaganile fiijo abandu boosa abaa pakiisu apa. Jo nongwa iji aalintumile uMwanaake jumojwene ntiga, ukwisa pakiisu apa, ukuti umundu gwesa uju ikummwitika alingasobaga, looli akabe ubuumi bwa bwila na bwila.

¹⁷ Kyala akaalintumile uMwanaake pakiisu kukubalanga abandu, looli kukubapoka.

¹⁸ Kyala atikunndonga umundu uju ikummwitika uMwanaake, looli umundu uju atikummwitika alongiigwe, paapo akummwitika uMwanaake jumojwene ntiga.

¹⁹ Ubulongi bo ubu, ulumuli lwisile pakiisu apa, looli abandu bingi biiganile ukaja mu ngiisi ukukindapo ukaja ndumuli, paapo imbombo syabo mbiibi.

²⁰ Abandu boosa aba bikulonda isi sikaja nunu, balubengile ulumuli ulo. Kangi bomma ukubwaka ndumuli, ukuti imbiibi syabo silingiisa kuboneka pabwelu.

²¹ Looli abandu boosa aba bikulonda fiijo isya bwanalooli bikubwaka ndumuli ulo, ukuti imbombo syabo sije pabwelu, simanyigwege ukuti jo Kyala uju ikubapa amaka agaa kusibomba.

Johani uMoosi ikujoba inongwa isya Jesu

²² Akabalilo bo kakindilepo panandi, Jesu na bafundigwa baake balinkubwaka nkiisu ikya Jutai. Balinkutugala mula kakabalilo kamo, paapo oosyaga abandu.

²³ Nkabalilo kalakala, joope Johani oosyaga abandu mu Ainoni, kifuki na nkaaja akaa mu Salimu, paapo gaaliko amiisi mingi. Abandu bingi balinkubwaka kumyake ukuti aboosye.

²⁴ Johani aabombaga imbombo ijo, bo Heloti akaali ukunkola nu kummbiika mu nnyololo.

²⁵ Iiisiku limo abafundigwa bamo abaa Johani, balinkwanda ukakaanikana nu Njuuta jumo, isya Iwiho ulwa kwijeelusya bo kaja pakwipuuta.

²⁶ Po balinkubwaka kwa Johani, balinkummbwala balinkuti, “Gwe Mmanyisi, umundu uju gwali nagwe kwi isiilya ilingi ilya lwisi Jolitani, uju gwatubuulile inongwa syake, joope ikoosya abandu. Kangi bingi bikubwaka kumyake ukukindapo kumyako.”

²⁷ Johani alinkubaamula alinkuti, “Umundu akabagila ukukaaga akandu nakamo, linga Kyala akampa.

²⁸ Umwe muli bakeeti bangu, kuli isi ngusijoba ukuti, ‘Une ngaja ne Meesija, looli Kyala aalindumile une ukuti ndalepo nkyeni mmyake.’

²⁹ Undindwana uju ikwegigwa ikulongigwa ukubwaka ku nnyambala uju ikummwega. Une ndi bo ulwa mmanyaaani ugwa mwega nkiikulu, niimile kambali kumyake uju ikwega, ngusekela bo ngupilika iisya lyake. Nalooli jo mbombo iji jihobwisye fiijo.

³⁰ Fikati Jesu ajege nkulumba ukukindapo, looli une njege nnandi ukukindapo.”

Inongwa isya uju ikufuma kumwanya

[‡] 3:14 3:14 *Injoka jaa kibungu* Moose aabombile bo ulo ukuti abapoke aBanyaisilaili ukufuma mu mbiibi syabo. Bala kalata gwa Imbalilo 21:8-9.

³¹ Umwana gwa Kyala uju afumile kumwanya, ali nu bulagili ukubakinda abandu boosa. Gwesa uju atikufuma kumwanya, ikujoba syene inongwa isya pakiisu apa. Kokuti uju afumile kumwanya, ali nu bulagili ukubakinda abandu boosa.

³² Jesu ikulingaania isi asibwene nu kusipilika ukufuma kwa Kyala, looli abandu banandi itolo aba bikwitika ukuti isi ikujoba sya nalooli.

³³ Umundu gwesa uju ikwitika amasyu gaa Jesu, ikunangisya ukuti isi Kyala ikujoba sya nalooli,

³⁴ namanga Kyala aalintumile Jesu ukujoba amasyu gaa Kyala. Kyala aalimpeelee Mbepo Mwikemo kisita kipimo.

³⁵ Taata Kyala annganile umwanaake, kangi ampeelee amaka agaa kulagila utundu toosa.

³⁶ Umundu gwesa uju ikummwitika umwanaake Kyala, ali nu buumi bwa bwila na bwila. Looli umundu gwesa uju ikunkaana, akaja nu buumi bwa bwila na bwila, paapo ingalalisi sya Kyala sikwendelelaga ukaja pamyake bwila.

4

Jesu ikujoba nu nkiikulu uNsamalija

¹ Po abafalisai balinkupilika inongwa sya Jesu ukuti ikoosya nu kukaba abafundigwa bingi ukankinda Johani.

² Isya bwanalooli, Jesu akoosyaga, looli abafundigwa baake bo aba boosyaga.

³ Jesu bo asyageenie ukuti inongwa isyo sibalaniile, alinkusookamo nkiisu ikya Jutai pamopeene na bafundigwa baake, alinkubuuka nkiisu ikya Galilai.

⁴ Bo bikubuuka mu Galilai, baalondigwaga ukwendela nkiisu ikya mu Samalija.

⁵ Po balinkufika mu Samalija, nkaaja kamo aka baatigi mo nu Sikali. Akaaja ako kaali kifuki nu ngunda ugu Jaakobo aalimpeelee ikilingo umwanaake, Joosefu.*

⁶ Apo kyalipo ikiina kimo ikya miisi iki baakitigi kiina kya Jaakobo. Iisuba bo lili pantu, Jesu alinkutuugala kumbali ku kiina ikyo ukuti atuusye, kunongwa jaa bukatala ubwa kwenda injila indali.

⁷⁻⁸ Po abafundigwa baake balinkubuuka nkaaja kukuula ifindu, Jesu alinkusyala mwene pa kiina. Po unkiikulu jumo uNsamalija alinkwisa kukunega amiisi nkiina kila. Bo Jesu ammbwene, alinkummbuula alinkuti, "Gwe nkiikulu ugwe, ngusuma amiisi gamo agaa kunwa."

⁹ Po unkiikulu jula alinkummwamula Jesu alinkuti, "Ugwe uli Njuuta, une ndi Nsamalija. Sya kiswigo ukusuma amiisi kumyangu." Aajobile bo ulo paapo abajuuta baakaanaga ukulya pamopeene na Basamalija.

¹⁰ Jesu alinkummwamula alinkuti, "Linga gwameenye ifi Kyala ikulonda ukukupu nu kuti jo jwani uju ikukusuma amiisi gamo agaa kunwa, gwabagiile ukusuma une, niine naabagiile ukukupu amiisi aga gikubapa abandu ubuumi bwa bwila na bwila."

¹¹ Unkiikulu jula alinkummwamula Jesu alinkuti, "Gwe taata, ugwe ukaja nu lugoje pamo ikya kunegela amiisi, kangi ikiina iki kisolofu fiijo, po kugaaga kugu amiisi ago, aga gikubapa abandu ubuumi?"

¹² Umwisukulu gwitu Jaakobo juju aatupeele ikiina iki ikya miisi, aga aanwaga na baanaake, pamopeene ni finyamaana fyake ifya kutiima. Bule, kwibona ugwe uli nkulumba fiijo ukankinda umwene?"

¹³ Po Jesu alinkummwamula alinkuti, "Umundu gwesa uju ikunwa amiisi aga gikufuma nkiina iki, ikuumilwa kangi.

¹⁴ Looli umundu uju ikunwa amiisi aga une ngumpa, atikumilwaga bwila na bwila. Amiisi aga ngumpaga une gikujaga bo ulwa nyilbuko jaa miisi nkati mmyake, iji jitikumama siku, jikumpaga ubuumi bwa bwila na bwila."

¹⁵ Po unkiikulu jula alinkusuma Jesu alinkuti, "Gwe taata, ngukusuma gumbepo amiisi aga uajobile, ukuti ndinguumilwangamo, kangi ndeke ukwisa kukunega amiisi nkiina iki!"

¹⁶ Jesu alinkummwamula alinkuti, "Buuka ukankooolele undumego, gwise nagwe apa."

¹⁷ Alinkwamula alinkuti, "Une ngeegigwa." Jesu alinkummwamula alinkuti, "Ujobile isya nalooli ukuti ukeegigwa!"

¹⁸ Namanga gwegiigwemo na banyambala bahaano mpaka ulu, joope unnyambala uju kutuugala nagwe akabalilo aka, akaja ndumego. Ujobile isya nalooli."

¹⁹ Unkiikulu jula alinkwamula alinkuti, "Gwe taata, lilino nsyageenie ukuti ugwe uli nkunguluka.

* 4:5 4:5 Bala kalata gwa Ubwandilo 33:19; 48:22.

²⁰ Abiisukulu biitu bammwipuutaga Kyala nkyamba iki ikya Gelisimu,[†] looli umwe mwe Bajuuta mukuti tubuukege kukummwipuuta Kyala mu Jelusalemu. Bule, ubwanalooli bo buliku?"

²¹ Jesu alinkummwamula alinkuti, "Gwe nkiikulu ugwe, itikaga isi ngujoba sya nalooli. Akabalilo aakikwisa aka aamutikumwipuutaga Taata Kyala nkyamba iki pamo mu tempeli ijaa mu Jelusalemu."

²² Umwe mwe Basamalija mukummwipuuta Kyala uju mukampanya, looli uswe twe Bajuuta tukummwipuuta Kyala uju tummeenye. Paapo aikubapoka abandu ukwendela ku Bajuuta.

²³ Akabalilo kikwisa, kangi kafikile, aka abandu aba bikulonda ukummwipuuta Kyala ku bwanalooli, aabikumwipuutaga Taata bo muno Mbepo gwake abanangiisye, ukummwipuuta umwene muno ajiliile nalooli. Taata Kyala ikubalonda abandu aba bikummwipuuta ku njila ijo.

²⁴ Kyala jo Mbepo. Abandu aba bikummwipuuta, bikulondigwa ukuti bammwipuutege bo muno Mbepo gwake abanangiisye, ukummwipuuta umwene muno ajiliile nalooli."

²⁵ Unkiikulu jula alinkummwamula alinkuti, "Mmeenye ukuti Meesija ikwisa, uju bikuti Kilisiti. Kangi mmeenye ukuti bo iisile ikwisa kutalingaania syosa."

²⁶ Po Jesu alinkummwamula alinkuti, "Une, ne ngujoba na nungwe, jo uju ugwe kunnjoba."

²⁷ Akabalilo ako abafundigwa baake balinkwisa, balinkuswiga fiijo bo Jesu ikujoba nu nkiikulu.[‡] Looli najumo umfundigwa uju aalinndaalusisye Jesu ukuti, "Kulonda ifiki kumyake?" pamo ukuti, "Fiki kujoba nagwe?"

²⁸ Unkiikulu jula alinkujileka indeko jaake ijaa miisi palapala, alinkubuka nkaaja. Bo afikile alinkubabwala abandu alinkuti,

²⁹ "Tubuuke mukankeete umundu uju aambuulile syosa isi mbombilemo. Bule, umundu ujo abagiile ukujja jo Meesija uju tukusubila ukuti ikwisa?"

³⁰ Po bo abandu bapiliike isyo, balinkusookamo nkaaja kala, nu kwanda ukubuka kuno Jesu aaliko.

³¹ Bo abandu bala bakaali ukufika, abafundigwa baake balinkusuma balinkuti, "Gwe Mmanyisi, isaga pakulya ifindu."

³² Looli umwene alinkubaamula alinkuti, "Une ndi ni findu ifya luko ulangi ifi umwe mukafimanya."

³³ Po abafundigwa baake balinkwanda ukalaalusania balinkuti, "Bule, alipo umundu uju iisile kukumpapo ifindu bo tukajapo?"

³⁴ Jesu alinkubaamula alinkuti, "Ifindu fyangu une ko kubomba isya bwigane bwa Taata uju aalindumile, kukumaliisya imbombo jaake.

³⁵ Umwe mukuti, 'Gisyele imyesi mina itolo ukafika untondolo.' Looli sikaja bo ulo! Namukeete imigunda muno gijiliile. Ifya kutondola fikomile ukuti fitondoligwe.

³⁶ Kangi untondoli akabile umfwalo gwake. Ali pakubungaaania mu ndamba syake ifi atondwile, kokuti ubuami bwa bwila na bwila. Po umbyali nu untondoli boosa bikusekelaga pamopeene.[§]

³⁷ Balipo ubujobi ubu bukuti, 'Umundu jumo ikubyala imbeju, ujangi ikatondola.' Ubujobi ubo bwa nalooli.

³⁸ Naabatamile umwe kukatondola ifi mukaabyele. Abandu abangi baabombile imbombo joosa ingafu, umwe mukukaba kunongwa jaa mbombo jaabo."

ABasamalija bikummwitika Jesu

³⁹ ABasamalija bingi abaa nkaaja kala akaa mu Sikali, balinkummwitika Jesu, paapo bapiliike isi unkiikulu jula aajobile ukuti, "Umundu ujo aambuulile syosa isi mbombilemo."

⁴⁰ Po aBasamalija bala balinkufika apa Jesu aalipo, balinkusuma fiijo ukuti atugalepo pamopeene nabo. Po alinkutugala nkaaja ako amasiku mabili.

⁴¹ Nkabalilo ako, abandu bingi fiijo balinkummwitika Jesu kunongwa jaa isi aajobaga.

⁴² Balinkummbwala unkiikulu jula balinkuti, "Mpaka ulu tummwitiike umundu uju kunongwa jaa syene isi utabuulile ugwe. Looli ulu tabagiile ukummwitika fiijo, paapo

[†] 4:20 4:20 Nkyamba iki ikya Gelisimu ABasamalija biitikaga ukuti bikulondigwa ukummwipuuta Kyala nkyamba iki. Kunongwa ijo baajengile itempeli jaabo uko. Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeesyo 11:29. [‡] 4:27 4:27 Balinkuswiga fiijo bo Jesu ikujoba nu nkiikulu Abamanyisi baa Bajuuta bakaajobaga na bakiikulu bo bali beene, fiijo ukujoba na bakiikulu abaheesya. [§] 4:36 4:36 Umbyali nu untondoli boosa bikusekelaga pamopeene Johani uMoosi aabyele imbeju, akabalilo aka Jesu ali pakutondola. Untondolo bo bafundigwa bingi aba bikummwitika.

tupiliike kujuswe isi ikujoba. Kangi tusingenie ukuti nalooli umundu uju jo Mpoki gwa kiisu.”

*Jesu ikumbambulunya umwana gwa ndongosi
(Matai 8:5-13; Luka 7:1-10)*

⁴³ Amasiku mabili bo gakindile, Jesu alinkusookamo nkaaja akaa mu Sikali, alinkubuka mu Galilai.

⁴⁴ Jesu aajobile ku bafundigwa baake ukuti, ukunguluka atikwimikigwa na bandu abaa kumyabo.

⁴⁵ Abandu abaa mu Galilai balinkummwambilila kanunu, paapo boope baabukile ku kyaka kya Pasa mu Jelusalemu, koope baasibwene syosa isi Jesu aabombile.

⁴⁶ Po Jesu alinkubuka kangi nkaaja akaa mu Kana aka kali mu Galilai. Nkaaja ako mo muno aasanwisyemi amisi ukujia finga. Aalimo undongosi jumo ugwa silikali mu Kapelinaumu uju umwanaake undumyana aali mbine.

⁴⁷ Undongosi ujo aapiliike ukuti Jesu iisile kangi mu Galilai, ukufuma nkiisu ikya Jutai. Alinkubuka kwa Jesu na kunsuuma fiijo ukuti abooke mu Kapelinaumu, kukumbambulunya umwanaake, uju aali kifuki ukufwa.

⁴⁸ Jesu alinkummwamula undongosi jula alinkuti, “Mwe bandu umwe, bale, mukabagila ukunyitika kisita kufibona ifika ifikulumba?”

⁴⁹ Undongosi alinkummwamula alinkuti, “Gwe Ntwa, ngukusuuma, tubooke ukumbambulunya umwanangu bo akaali ukufwa.”

⁵⁰ Looli Jesu alinkummwamula alinkuti, “Bukaga kumyinu, umwanaako abumbulwike.” Undongosi jula alinkwitika amasyu gaa Jesu, po alinkubuka kumyake.

⁵¹ Undongosi jula bo ikwenda mu njila, alinkwaganila na babombeli baake. Balinkummbuula balinkuti, “Umwanaako abumbulwike, nkafu itolo.”

⁵² Po alinkubalalaunya alinkuti, “Abumbulwike ukwandila ndili?” Abeene balinkummwamula balinkuti, “Abumbulwike ukwandila mmajolo pamuusi, isala jaa 7:00.”

⁵³ Po ugwise ugwa ndumyana jula alinkusyaganika ukuti abumbulwike ukwandila akabalilo kalakala aka Jesu aatile, “Umwanaako abumbulwike.” Po undongosi jula pamopeene na baa nnyumba jaake balinkummwitika Jesu.

⁵⁴ Ulu lwali lwa babili Jesu ukufuma mu Jutai ukubomba ikiika mu Galilai.

5

Jesu ikumbambulunya uju ikukwema

¹ Bo sikindile isyo, Jesu alinkubuka nkaaja akaa mu Jelusalemu, kukusekela ikyaka kimo ikya Bajuuta.

² Nkaaja ako, kyalipo ikipata ikinywamu iki ingamu jaake baatigi, Kipata kya Ng’oosi.* Kifuki ni kipata ikyo, kyalipo ikisiba iki ingamu jaake mu njobelo jaabo baatigi Betisaita. Gaalipo amabalaasa mahaano aga gaali ni mbanda. Amabalaasa ago gaasyunguutiile ikisiba ikyo. ³ Pa kipepo ikya mabalaasa ago, baalambalalaga ababine bingi, bo abafwa maaso, aba bikukwema, na aba balalile. [Baaguulilaga amisi ukusukaanika,

⁴ paapo ugwandumi gwa Kyala iisaga akabalilo kamo kukugasukaania amisi nkisiba kila. Umbine ugwa kwanda ukwingila aabumbulukaga ububine bwake ubu aali nabo.]†

⁵ Pa kisiba kila aalipo unnyambala jumo uju aali mbine ifyinja 38.

⁶ Po Jesu alinkummbona alambaleele pala. Bo ameenye ukuti abinile akabalilo akatali, alinkunndaalunya alinkuti, “Bule, ugwe kulonda ukubambuluka?”

⁷ Po umbine jula alinkummwamula Jesu alinkuti, “Gwe taata, akajapo umundu ugwa kumbiika nkisiba bo amisi gikusukaanika. Paapo bo ngulonda ukwingila nkisiba ikyo, umundu ujungi ikutalapo nkyeni mmyangu.”

⁸ Po Jesu alinkummbuula umbine jula alinkuti, “Sumuka, pimba ubulili bwako, buukaga.”

⁹ Nakalinga, umundu jula alinkubambuluka ububine bwake, alinkupimba ubulili bwake alinkwanda ukusyunguutiila syunguutiila palapala.

Jesu aalimbambulwisye umundu ujo pi isiku ilya pa Sabati.‡

* **5:2 5:2** Kipata kya Ng’oosi Akaaja kaa Jelusalemu baajengile iilinga ilya mabwe, lyasyunguutiile akaaja koosa. Iilinga ilyo lyali ni fipata fingi. Kukuti kipata kyali ni ngamu jaake. Hkipata kimo baakipeele ingamu ijaa, “Kipata kya Ng’oosi,” paapo ikipata ikyo kyali kifuki ni sokoni, iji buulisyangapo ing’oosi ni finyamaana ifingi. Bala kalata gwa Nehemia 3:1; 12:39. † **5:4 5:3-4** Baakalata bamo abaa ijolo bakaja na masyu aga. ‡ **5:9 5:9** **ISabati** Bala ku isyakulingaania.

¹⁰ Po abalongosi baa Bajuuta balinkumbwela umundu jula, uju Jesu aalimbumbulwisye balinkuti, “Umwisuyagu isiku lya Sabati, indagilo sitikukwitikisya ukupimba ubulili bwako.”

¹¹ Looli umundu jula alinkubaamula alinkuti, “Umundu uju aambumbulwisye jo uju aambwelle ukuti mbimbe ubulili bwangu mbwekege.”

¹² Po abalongosi bala balinkunndaalusya balinkuti, “Bule, jo jwani uju akubwelle ukubomba bo u?”

¹³ Looli umundu jula akaalimmeenye uju aalimbumbulwisye, paapo Jesu aasookilepo pa kilundilo kya bandu, aba baalipo pala.

¹⁴ Iiisiku lilalila bo kakindilepo akabalilo kanandi, Jesu alinkwakummwaga umundu jula ndupaso lwa tempeli, alinkunsoka alinkuti, “Pilikisya, lilino ubumbulwike. Ulingatulaga kangu inongwa, paapo linga kwendelela ukutala inongwa, aakutaamigwa fiyo ukukinda akabalilo aka gwataamigwaga kubwandilo.”

¹⁵ Nakalinga, umundu jula alinkunndeka Jesu, alinkugomokelako kangu kukubabwela abalongosi baa Bajuuta, ukuti jo Jesu uju ammbumbulwisye.

¹⁶ Po abalongosi baa Bajuuta balinkwanda ukuntaamya Jesu, paapo aababumbulwisya abandu pi isiku ilya pa Sabati.

Abandu bikukaba ubuami ukwendela ku Mwana gwa Kyala

¹⁷ Looli Jesu alinkubabwela alinkuti, “Taata ikubomba imbombo amasiku goosa kisita kuleka. Po na niine ngubomba imbombo kisita kuleka.”

¹⁸ Kunongwa ijo, abalongosi baa Bajuuta balinkwanda ukulonda injila ijaa kunngoga Jesu. Baabombile bo ulo paapo jikaali jeene inongwa ijaa kukilania iSabati, looli paapo aajobaga ukuti Kyala jo Gwise. Ku njila ijo iibiikaga ukuti ali bo muno ajiliile Kyala.

¹⁹ Jesu alinkubabwela abalongosi bala alinkuti, “Nalooli nikubabwela, une ne Mwanaake, ngabagila ukubomba syosyosa ku maka gangu. Une ngusibomba syene isi ngummbona Taata ikusibomba, kangu syosa isi Taata ikusibomba, syo isi na niine ne Mwanaake ngusibomba.

²⁰ Taata aanganile une, jo nongwa iji ikunangisya imbombo syosa isi ikusibomba, kangu aikunangisya muno angubombelaga ifika ifikulamba ukukinda ifyo, po mukuswigaga fiyo.

²¹ Bo ulu Taata ikubasyasya abafwe nu kubapa ubuami bwa bwila na bwila, bo lululo na niine mbagiile ukubapa ubuami abandu aba niiganile ukubapa.

²² Taata atikunndonga umundu gwesa jula, looli ambeele une ubulagili ubwa kubalonga abandu boosa.

²³ Ku njila ijo, abandu boosa aabikunniimikaga bo ulu bikummwimika Taata. Umundu gwesa uju atikunniimika une ne Mwanaake, po atikummwimika Taata uju andumile.

²⁴ “Nalooli nikubabwela, abandu boosa aba bikugapilika amasyu gangu nu kummwitika Kyala uju andumile, bali nu buami bwa bwila na bwila. Aabatikulongigwa ku butulanongwa bwabo, looli balobwike ukufuma mbafwe nu kwingila mbuami bwa bwila na bwila.

²⁵ Nalooli nikubabwela, akabalilo kikwisa, kangu kafikile, aka abafwe aabikupilika isi ne Mwana gwa Kyala ngujoba. Po aba bikupilikaga, bikujaga nu buami bwa bwila na bwila.

²⁶ Bo ulu Taata ali na maka agaa kumpapo umundu ubuami bwa bwila na bwila, na niine ne Mwanaake ambeele amaka aga kubapapo abandu ubuami bwa bwila na bwila.

²⁷ Kangu ambeele amaka agaa kubalonga abandu, paapo une ne Nnyamundu.

²⁸ Mulingaswigaga! Aakikwisa akabalilo aka abafwe boosa bikwisa kumbilikaga bo ngubakoolela,

²⁹ bikwisa kusooka mparumba gaabo, bikwisa kusyusigwa na Kyala. Aba baabombaga inunu, bikwisa kapeeligwa ubuami bwa bwila na bwila, looli aba baabombaga imbiibi, bikwisa kulongigwa.”

Aba bikunjoba Jesu ukuja jo gwa bwanalooli

³⁰ Jesu alinkwendelela ukujoba alinkuti, “Kakajako akandu nakamo aka mbagiile ukubabomba ku bulagili bwangu. Ngubalonga abandu ukukongana na muno Taata ikumbwelle. Kunongwa ijo ubulongi bwangu bwa nalooli, paapo ndikubomba isi niiganile une, looli ngubomba isya bwigane bwa Kyala, uju andumile.

³¹ Linga ngubabwela umwe inongwa syangu jujuune, mukabagila ukwitika isi ngujoba ukuti sya nalooli.

³² Leelo Taata joope ikusijoba inongwa syangu kumyinu, na niine mmeenye ukuti syosa isi ikunjoba sya nalooli.

³³ Umwe mwabatamile abandami kwa Johani uMoosi, joope aaliinjobile isya nalooli kumyinu.

³⁴ Une ndikusaabila isi abandu bikunjoba, looli ngubabuula syosa isyo ukuti mpokigwe.

³⁵ "Johani uMoosi abunangiisye ubwanalooli kumyinu, bo ulwa nyaale muno jikwakila nu kumulika mu ngisi. Umwe mwalusaaliile ulumuli ulo kukabalilo akanandi.

³⁶ Looli ndi nasyo isi sikuusisimikisya fiijo, sikindilepo isi Johani aajobaga. Paapo imbombo isi Taata aalimbeele ukuti nsibombege syo isi sikanangisya ukuti Taata Kyala, jo uju andamile.

³⁷ Joope Taata uju andamile une, aasisimikiisye une kumyinu. Umwe mukapilikamo siku iisya lyake, kangu mukammbonamo siku muno ajiiliile.

³⁸ Mukukaana ukugabiika amasyu agaa Kyala mu ndumbula syinu paapo mutikunyitika une, ne Kyala andamile kumyinu.

³⁹ Mukwijwala fiijo ukubala Kalata uMwikemo, paapo mukwinogona ukuti mubagiile ukukabamo ubuami bwa bwila na bwila. Nalooli isyo sikuusisimikisya une,

⁴⁰ leelo mukukaana ukwisa kumyangu, ukuti mupeeligwe ubuami bwa bwila na bwila.

⁴¹ "Inyango jangu kukaja ko kukaba ubusisya ukufuma ku bandu.

⁴² Looli mbameenye umwe muno mujiiliile, ukuti mukangana Kyala mu ndumbula syinu.

⁴³ Une niisile ku bulagili bwa Taata, looli mukukaana ukunyambilila. Linga umundu ujungi ikwisa ku bulagili ubwake mwene, aamukammwitika nu kammwambilila.

⁴⁴ Mwiganile ukwimikigwa na biiniinu, looli mutikwijwala ukulonda ulwimiko ulu lukufuma kwa Kyala juujo. Po leelo, mubagiile buleebule ukunyitika une?

⁴⁵ "Mulinginogonaga ukuti une angubasitaaka kwa Taata. Himma! Moose jo uju aikubasitaaka, paapo jo uju mukunsaabila.

⁴⁶ Linga nalooli mwaliitike amasyu agaa Moose, po mwabagiile ukunyitika na niine, paapo Moose jo uju aasimbile inongwa syangu.

⁴⁷ Mutikwitika amasyu gaa Moose. Po mubagiile buleebule ukwitika amasyu gangu?"

6

Jesu ikubaswila abandu bingi fiijo

(Matai 14:13-21; Maalika 6:30-44; Luuka 9:10-17)

¹ Bo sikindile isyo, Jesu alinkuloboka sumbi Galilai, uju ingamu ijingi jo sumbi Tibelija.

² Ikilandilo ikinywamu ikya bandu bankongaga Jesu, paapo baafibonaga ifiika ifi aabombaga ku babine.

³ Po Jesu na bafundigwa baake balinkufyuka pa kyamba kimo, balinkutuugala pamopeene.

⁴ Akabalilo ako, ikyaka kya Pasa kyali kifuki.

⁵ Jesu alinkukeeta, alinkukibona ikilandilo ikinywamu ikya bandu, iki kisaga kumyake. Po alinkunndaalusa Filipu alinkuti, "Filipo, bule, tubagiile ukwakwala kuuu ifindu ifya kubaswila abandu boosa aba?"

⁶ Jesu aalinndaalusiisye Filipu bo ulo, ukungela, paapo aameenye isya kubomba.

⁷ Filipu alinkumwamula alinkuti, "Nalinga twalondaga ukufyaga ifindu ukuti kukuti mundu akabepo fimo, leelo indenali imia ibili* sikabagila ukufwana."

⁸ Po Andeleja, uju aali mfundigwa ujungi, kangu gwamyabo gwa Simoni Peeteli, alinkumwamula Jesu alinkuti,

⁹ "Gwe Ntwa, alipo undumyana jumo apa, uju ali ni fisyese fihaano ifya syaili nu tuswi utunandi tubili. Leelo ifindu ifi fibagiile buleebule ukukifwana ikilandilo iki?"

¹⁰ Po Jesu alinkubalagila abafundigwa baake alinkuti, "Namubabuule abandu batuugale paasi." Pabujo bala lyalipo iliisu lingi, boosa baatuugeele paasi. Nkilandilo kila, baalimo abanyambala 5,000 buno.

¹¹ Po Jesu alinkwega ifisyese fila, alinkugwa ulupi kwa Kyala, alinkufimenya, alinkubajabila abandu boosa aba baalipo pala. Alinkubomba bo ulo na ku tuswi tala, bo muno baalondelaga ukulya.

¹² Abandu boosa bo biikwite, Jesu alinkubabuula abafundigwa baake alinkuti, "Namubungaanie ifindu fyosa ifi fisyese, ukuti fingisa koonangika."

¹³ Po balinkubungaania ifindu fyosa ifi fyasyele nu kwisusya ifiibo kalongo na fibili.

¹⁴ Abandu bala bo bakibwene ikiika iki Jesu aabombile, balinkujoba balinkuti, "Nalooli umundu uju nkunguluka gwa Kyala, jo uju twasubulaga ukuti ikwisa pakuisu apa."†

* 6:7 6:7 Indenali imia ibili gwali mfwalo gwa masiku imia ibili. Bala iisya **Indenali** ku Isyakulingaania. † 6:14

6:14 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeelesyo 18:15-22.

¹⁵ Jesu alinkumanya ukuti abandu bala bikulonda ukunkola, nu kummbiika ku maka ukujja Malafyale gwabo. Looli umwene alinkusookapo alinkubuka kangu mwene ku kyamba.

*Jesu ikwenda pamwanya pa miisi
(Matai 14:22-33; Maalika 6:45-52)*

¹⁶ Akabalilo akaa namajolo, abafundigwa baa Jesu balinkusuluka ukubuka kwa sumbi Galilai.

¹⁷ Balinkwingila mwi ibooti, nu kwanda ukuloboka sumbi ukubuka mu Kapelinaamu. Akabalilo ako jaali ngiisi, looli Jesu aakaali ukufika, ukujja pamopeene nabo.

¹⁸ Po sumbi alinkusambuka, paapo umbelo ukali fiijo gwakulaga.

¹⁹ Abafundigwa baa Jesu bo bafigilepo iibooti ikilomita ihaano, pamo ntandatu bano, balinkummbona Jesu ikwenda pamwanya pa miisi, ukusegelela kwi ibooti, po balinkutiila fiijo.

²⁰ Po Jesu alinkubabula alinkuti, "Jo une! Mungatiilaga!"

²¹ Po abeene baalondaga ukuti ingile mwi ibooti. Nakalinga iibooti lilinkufika kwi isiilya kuno baabukaga.

Jesu fyo findu ifi fikubapa ubumi abandu

²² Kilaabo kyake, ikilundilo ikya bandu aba baasyele kwi isiilya ilingi ilya sumbi, balinkusyagania ukuti lilipo iibooti limolyene itolo pala. Kangu balinkusyagania ukuti Jesu akaabukile mwi ibooti lila pamopeene na bafundigwa baake, looli abafundigwa baake baabukile beene.

²³ Po abandu abangi balinkwisa na mabooti agangi ukufuma mu Tibelija, balinkufika apa ikilundilo kya bandu baaliile ifisyese, bo Jesu agwile ulupi kwa Kyala.

²⁴ Po ikilundilo ikya bandu bala, bo basyageenie ukuti Jesu akajapo pala, na bafundigwa baake boope bakajapo, balinkwingila mmabooti gala, balinkubuka mu Kapelinaamu kukundonda Jesu.

²⁵ Abandu bala bo bafikile kwi isiilya ilya sumbi, balinkummwaga, balinkunndaalusya balinkuti, "Gwe Mmanyisi, gwisile ndili kuno?"

²⁶ Jesu alinkubaamula alinkuti, "Nalooli nikubabula, mmeenye ukuti mukuundonda somma kunongwa jaa kufyagania ifika ifi naabombile, looli paapo naabapeele ifisyese, mwaliile nu kwikuta.

²⁷ Mulingabombaga imbombo kunongwa jaa kukaba ifindu ifi fikonangika, looli mubombege kunongwa jaa findu ifi fitikonangika, ifi fikubapa ubumi bwa bwila na bwila. Une ne Nnyamundu ngubapa abandu ifindu ifyo, paapo Taata Kyala aanangiise pabwelu amaka gangu agaa kubomba isyo."

²⁸ Po abeene balinkunndaalusya balinkuti, "Bule, tuti fiki ukuti tusibombege imbombo isi Kyala ikusilonda?"

²⁹ Jesu alinkubaamula alinkuti, "Imbombo iji Kyala ikulonda mujibombege, jo jaa kunyitika une, ne ndamiigwe nagwe."

³⁰ Balinkunndaalusya balinkuti, "Bule, kubomba kiika nki ukuti tukibone, nu kwitika? Kubomba mbombo jiliku?"

³¹ Abiisukulu biitu baaliile imana bo bali ndungalangala,[‡] bo ulu sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, 'Aabapeele ifindu ifya kufuma kumwanya.' "§

³² Po Jesu alinkubabula alinkuti, "Nalooli nikubabula, akaja jo Moose uju aabapeele abiisukulu biinu ifindu fila, looli jo Taata uju lilino ikubapa umwe ifindu ifya nalooli ifya kufuma kumwanya.

³³ Namanga ifindu ifya Kyala fyo ifi ikufitama ukufuma kumwanya, ukuti fibape ubumi bwa bwila na bwila, abandu boosa abaa pakuisu apa."

³⁴ Po balinkummwamula balinkuti, "Gwe Ntwa, tukusuma utapege ifindu ifya luko ulu amasiku goosa."

³⁵ Jesu alinkubaamula alinkuti, "Une ndi findu ifi fikubapa ubumi. Umundu gwea uju ikwisa kumyangu, nu kunyitika, jitikwisa kunnamamo siku injala, kangu atikwisa kumilwamo siku."

Jesu ikubomba isya bwigane bwa Taata

³⁶ "Looli une mbabulile ukuti na paapo muumbwene, mukaali mutikumnyitika.

³⁷ Abandu boosa aba Taata ikumbapo, bikwisa kumyangu nu kunyitika. Kangu une ndikankaana najumo uju ikwisa kumyangu.

[‡] 6:31 6:31 ABanyaisilaili baapeeligwe na Kyala ifindu ifi baatigi Mana. Bala kalata gwa Ukusooka 16. § 6:31 Bala kalata gwa Isabuli 78:24.

³⁸ Paapo une niisile ukufuma kumwanya ukuti nsibombege isya bwigane bwa Taata uju andumile. Ngiisa kukusibomba isya bwigane bwangu.

³⁹ Bwigane bwa Taata uju andumile, ukuti ndingiisa kansobesya najumo ndi bala ambeele, looli mbasysye boosa, baje buumi pi isiku lya bulongi.

⁴⁰ Paapo ubwigane bwa Taata bo ubu, kukuti mundu uju ikusyagania ukuti une ndi Mwanaake, na kunyitika, akabe ubuumi bwa bwila na bwila. Une ngwisa kunsyasya pi isiku lya bulongi."

⁴¹ Po aBajuuta balinkwanda ukwibuneesya paapo Jesu aaliijobile ukuti, "Une ndi findu ifi Kyala afitumile ukufuma kumwanya."

⁴² Balinkulaalusania balinkuti, "Bule, umundu uju akaja jo Jesu, umwana gwa Joosefu, uju tubameenye abapaapi baake boosa? Po abagiile ukujoba buleebule ukuti afumile kumwanya?"

⁴³ Jesu alinkubaamula alinkuti, "Namuleke ukwibuneesya mwibeene.

⁴⁴ Akajako umundu uju abagiile ukwisa kumyangu, linga Taata uju andumile akanandongosya. Na niine ngwisa kunsyasya pi isiku lya bulongi.

⁴⁵ Mwa Kalata uMwikemo unkunguluka jumo aasimbile ukuti, 'Kyala aikubamanyisya abandu boosa.* Po leelo umundu gwesa uju ikupilikisya na kumanyila ukufuma kwa Taata, jo ikwisa kumyangu.

⁴⁶ Ndikuti aliko umundu uju ammbwenemo Taata Kyala. Looli une niimwene nammbwene, paapo mfumile kumyake."

Ukunyinya na kumwa Nnyamundu

⁴⁷ "Nalooli nikubabuula, umundu gwesa uju ikunyitika une, ali na buumi bwa bwila na bwila.

⁴⁸ Une ndi findu ifi fikubapa abandu ubuumi bwa bwila na bwila.

⁴⁹ Na paapo abiusukulu biinu baaliile imana ndangalangala, poepe baafwile.

⁵⁰ Looli apa filipo ifindu ifi fifumile kwa Kyala. Linga umundu aliile ifindu ifyo, atisakufwamo siku.

⁵¹ Une ndi findu ifi fifumile kumwanya, ifi fikubapa abandu ubuumi. Umundu gwesa uju ikulya ifindu ifi, ikuja na buumi bwa bwila na bwila. Ifindu ifi go mbili gwangu, ugu angugusoosya ku bandu boosa, ukuti bajege na buumi bwa bwila na bwila."

⁵² Po aBajuuta balinkwanda ukukaanikana na kulaalusania, balinkuti, "Umundu uju abagiile buleebule ukutupapo umbili gwake, ukuti tugalye?"

⁵³ Looli Jesu alinkubabuula alinkuti, "Nalooli nikubabuula, linga mutikugalya umbili gwangu, na kunwa iilopa lyangu une ne Nnyamundu, mutikujaga na buumi bwa bwila na bwila.

⁵⁴ Umundu gwesa uju ikulya umbili gwangu na kunwa iilopa lyangu, ali na buumi bwa bwila na bwila, na niine ngwisa kunsyasya pi isiku lya bulongi.

⁵⁵ Paapo umbili gwangu fyo findu fya nalooli, ni ilopa lyangu fyo fya kunwa ifya nalooli.

⁵⁶ Umundu gwesa uju ikulya umbili gwangu na kunwa iilopa lyangu, ikwendelelaga ukujaga mmyangu na niine ngujaga mmyake.

⁵⁷ "Bo apa Taata uju andumile muumi, une ngakaba ubuumi ukufuma kumyake. Bububu umundu gwesa uju ikunyinya une, ikukaba ubuumi ukufuma kumyangu.

⁵⁸ Po une ndi findu ifi fifumile kwa Kyala. Ifindu ifi, fikafwana ni findu ifi abiusukulu biinu baaliile. Abeene baafwile. Looli umundu gwesa uju ikulya ifindu ifi, ikujaga na buumi bwa bwila na bwila."

⁵⁹ Jesu aajobile amasya aga bo ali pakumanyisya mu sinagogi,† kula ku Kapelinaumu.

Abafundigwa bingi bikuleka ukummwitika Jesu

⁶⁰ Bo bapiliike isyo, bingi ndi aba bankongaga balinkujobesania balinkuti, "Imanyisyo isi ngafu fijo! Bule, jo jwani abagiile ukusiitika?"

⁶¹ Jesu bo asyageenie ukuti bikwibuneesya kuli isi ajobile, alinkubalaalusya alinkuti, "Bule, isyu ili likubapela ukwikinyamu?"

⁶² Po sikujaga buleebule, linga mukumbona ne Nnyamundu, ngafyaka ukubuka kumwanya kuno naaliko kubwandilo?

⁶³ Mbepo gwa Kyala jo uju ikubapa abandu ubuumi. Umundu akabagila ukubomba nasimo ku maka gaake mwene. Amasya aga mbabuulile gikantwala kumyinu Mbepo gwa Kyala, na buumi bwa bwila na bwila.

⁶⁴ Leelo balipo bamo pakati pamyinu aba bikukaana ukunyitika."

* 6:45 6:45 Bala kalata gwa Jeeseja 54:13. † 6:59 6:59 *Isinagogi* Bala ku Isyakulingaania.

Jesu aajobile bo ulo paapo aameenye ukufuma kubwandilo ukuti bo baani aba aabikunkaana ukummwitika, nu kuti jo jwani uju aikwisa kunnndiila.

⁶⁵ Po alinkwendelela ukujoba alinkuti, "Jo nongwa iji mbabuuile ukuti, akajapo umundu uju abagiile ukwisa kumyangu, linga Taata akanndongosya."

⁶⁶ Ukufuma akabalilo kala, bingi ndi aba bankongaga balinkunndeka, baalekile ukulongosania nagwe kangi.

⁶⁷ Po Jesu alinkubalaalusya bala kalongo na babili alinkuti, "Bule, na nuumwe mukulonda ukuundeka?"

⁶⁸ Simoni Peeteli alinkwamula alinkuti, "Gwe Ntwa, jo jwani ujuungi, uju tubagiile ukubuuka kumyake? Ugwe gwimwene uli na masya aga gikutapa ubuumi bwa bwila na bwila.

⁶⁹ Uswa tukwitika, kangi tumeenye ukuti ugwe uli Mwikemo ukufuma kwa Kyala."

⁷⁰ Po Jesu alinkubabuula alinkuti, "Naabasalile umwe kalongo na babili ukuja bafundigwa bangu, looli jumo pakati pamyinu ikulongosigwa na Seetano."

⁷¹ Apa Jesu annjobaga juuta umwana gwa Simoni Isikalyoti. Ujo jo uju aaliisile kunnndiila Jesu, na paapo ali jumo mbafundigwa kalongo na babili.

7

Jesu ikubuuka ku Jerusalemu pa kyaka ikya fitembe

¹ Isyo bo sikindile, Jesu alinkwanda ukusyunguutula ntwaya utwa mu Galilai. Akaalondaga ukusyunguutula mu Jutai, paapo abalongosi baa Bajuuta baalondaga ukunnngoga.

² Akabalilo akaa kyaka kya Bajuuta ikya fitembe* kaasegeliile.

³ Po abanuguna baa Jesu balinkummbuula balinkuti, "Sookapo apa, ubuuke mu Jutai ukuti aba kubalongosya bakafibone ifiika ifi kubomba.

⁴ Linga umundu ikulonda ukuja mfumuke ku bandu, atikubomba imbombo syake kubutiita. Linga ugwe ubagiile ukubomba syosa isi, gwinangisye ku bandu boosa ukuti bakumanye."

⁵ Abanuguna baajobile bo ulo paapo boope bakaalimmwitiike Jesu ukuja jo Meesija.

⁶ Po Jesu alinkubabuula alinkuti, "Akabalilo kangu akaa kubuuka kakaali ukufika, looli umwe mubagiile ukubuuka akabalilo koosa.

⁷ Abandu abaa pakiisu apa bakabagila ukubabenga umwe, looli bikumbenga ene paapo nikubabuula nikuti, isi bikubomba mbiibi.

⁸ Namufyake mwibeene ukubuuka mu Jerusalemu ku kyaka. Une ndikubuuka, paapo akabalilo kangu kakaali ukufika."

⁹ Jesu bo ajobile isyo, alinkusyala nkiisu ikya Galilai.

¹⁰ Leelo bo abanuguna babuukile mu Jerusalemu ku kyaka, Jesu joope alinkufyuka, looli kisita kwintangisa pabwelu.

¹¹ Po abalongosi baa Bajuuta, bo bali pa kyaka, balinkunndonda Jesu. Balinkubalaalusya abandu balinkuti, "Ali kuugu umundu jula?"

¹² Abandu bingi ukufuma nkilundilo kila, baakaanikanaga isya Jesu. Bamo baatigi Jesu mundu nnuu, looli bamo baatigi Jesu mundu uju ikubasyoba abandu.

¹³ Po akaalipo umundu uju annjobaga Jesu pabwelu, kunongwa jaa kubatiila abalongosi baa Bajuuta.

Jesu ikubamanyisya abandu mu tempeli

¹⁴ Bo amasiku agaa kyaka gafikile pakati, Jesu alinkubuuka, alinkwingila ndupaso ulwa tempeli, alinkwanda ukubamanyisya abandu.

¹⁵ Po abalongosi baa Bajuuta balinkuswiga nu kwanda ukujobesania balinkuti, "Bule, umundu uju abagiile ukusimanya buleebule syosa isi kisita kumanyilamo?"

¹⁶ Po Jesu alinkubabuula alinkuti, "Imanyisyo isi ngumanyisya sikaja syangu, looli sifumile kuli uju andumile kumyinu.

¹⁷ Umundu gwesa uju ikulonda ukubomba isya bwigane bwa Kyala, ikusyagania ukuti imanyisyo isi sifumile kwa Kyala, nu kuti ndikujoba ku maka gangu.

* 7:2 7:2 **Ikyaka ikya fitembe** kyali kyaka iki aBajuuta baasekelaga untondolo ugwa maafilu ni seke isya misyunguti, nu kusuma ifula ijaa kyinja iki kikwisa. Bo bikusekela ikyaka ikyo, baatuugalaga mfitembe ifi baajengiile amaani gaa mipiki. Baabombaga bo ulo ukukumbuka muno abisukulu baabo baalyendile injila nu kutuugala ndungalangala ifyinja amalongo mana. Bala kalata gwa Abanyaleebi 23:33-43. Abandu bingi baabuukaga ku Jerusalemu kukusekela ikyaka ikyo pamopeene.

¹⁸ Umundu gwesta uju ikujoba ku maka gaake, ikwilondela ubasisya bwake mwene. Looli uju ikulonda ubasisya ubwa jula antumile, ikujoba isya nalooli, sikaja sya butungulu.”

Meesija jo nkulumba ukunkinda Moose

¹⁹ Jesu alinkwendelela ukujoba alinkuti, “Mumeenye ukuti Moose aabapeele abiusukulu biinu indagilo sya Kyala. Looli najamo umundu pakati pamyinu uju ikusikonga indagilo isyo. Po fiki mukulonda ukuungoga?”

²⁰ Ikilundilo ikya bandu kilinkummwamula kilinkuti, “Ugwe uli ni mbepo inyali! Bule, jo jwani uju ikulonda ukukugoga?”

²¹ Jesu alinkubaamula alinkuti, “Naabombile ikiika kimo pi isiku ilya pa Sabati, umwe mwesa mwanyomwike.”†

²² Keeta, Moose aabalagiile umwe ukubabuuta kukiyeeni‡ abaaniinu abanyambala, na paapo abiusukulu baake bo aba baalyandiisye ulwiho ulu, bo akaali ukwisa Moose. Umwe muli na lwiho ulwa kubabuuta kukiyeeni abaaniinu na pi isiku ilya pa Sabati.

²³ Linga mukwijwala ukukonga indagilo sya Moose, ukubabuuta kukiyeeni abaaniinu abanyambala pi isiku ilya pa Sabati, po fiki mukungalalila une, ukumbumbulasya umundu pi isiku ilya pa Sabati?

²⁴ Mulinganndongaga umundu kuli isi sikuboneka panja, looli munndongege umundu ukukongana ni sya bwanalooli.”

Abandu bikulaalusania ukuti Jesu jo Meesija

²⁵ Po abandu bamo abaa mu Jelusalemu balinkwanda ukulaalusania balinkuti, “Bule, umundu uju akaja jo uju abalongosi bikulonda ukunngoga?”

²⁶ Keeta lilino ikujoba pabwelu, leelo abeene batikujoba nasimo! Bule, abalongosi babagiile ukwinogona ukuti ujo jo Meesija?

²⁷ Meesija bo ikwisa akajako umundu uju ukumanya kuno afumile, leelo tumeenye kuno afumile umundu uju!”

²⁸ Jesu bo ukumanyisya ndupaso lwa tempeli, alinkujoba pabwelu alinkuti, “Nalooli muumeenye une, kangi mukumeenye kuno mfumile. Une ngiisa ku maka gangu! Looli Kyala uju andumile jo gwa bwanalooli. Umwe mukumanya.

²⁹ Une nummeenye paapo mfumile kumyake, kangi jo uju andumile kumyinu.”

³⁰ Po balinkulonda ukunkola, looli akaaliko umundu uju aabagiile ukunkola, paapo akabalilo kaake kakaali ukufika.

Abasikali bikutumigwa kukunkola Jesu

³¹ Leelo abandu bingi aba baalipo pala balinkummwitika Jesu. Baajobaga baatigi, “Linga Meesija ikwisa, bule, aikubomba ifika fingi ukukinda ifi umundu uju abombile?”

³² Po aBafalisai na bapuuti abalongosi bo bakipiliike ikilundilo ikya bandu bikuheeha isyo, balinkubatama abasikali ukuti bankole Jesu.

³³ Po Jesu alinkubabuula abandu bala alinkuti, “Ngujaga na nuumwe kakabalilo akapimba itolo, bo ngaali ukugomokelako kumyake uju andumile.

³⁴ Mukundondaga, looli aamutikumanyaaga, kangi mukabagila ukwisa kuno ngujaga.”

³⁵ Po abandu abaa nkilundilo kila balinkujobesania balinkuti, “Bule, umundu uju ikubuka kuugu kuno uswe tukabagila ukummwaga? Bule, ikulonda ukubuka ku Bajauta aba babalaniile ntwaya utuheesya? Bule, ikwabamanyisya abeene?”

³⁶ Bule, ikulonda ukutubwala isya fiki ku masyu gaake aga ikuti, ‘Mukundondaga, looli aamutikumanyaaga, kangi mukabagila ukwisa kuno ngujaga?’ ”

Jesu ikujoba isya Mbepo Mwikemo

³⁷ Iisiku ilya kummalikisyo ilya kyaka kya fitembe, lyali isiku ikulumba. Po Jesu alinkwima ndupaso ulwa tempeli, alinkujoba pabwelu alinkuti, “Umwe linga mumiilwe amiisi, mwisege kumyangu une kukunwa.§

³⁸ Kalata uMwikemo ikubabuula abandu ukuti umundu gwesta uju ikunyiitika une, ikujaga ni nyiibuko isya miisi ku bwingi fiijo nkati mmyake.”*

† 7:21 7:21 Jesu ikujoba ikiika kya kumbumbulasya umbine pa kisiba Betisaita, pi isiku ilya pa Sabati. Bala kalata gwa Johani 5:1-15. ‡ 7:22 7:22 Ukubuutigwa kukiyeeni Bala ku Isyakulingaania. § 7:37 7:37 Mwisege kumyangu une kukunwa Pi isiku ilya kyaka kya fitembe, aBajauta bansumaga Kyala ifula, nu kukubuka ukuti Kyala aabapeele abiusukulu baabo amiisi ndungalangala. Bala kalata gwa Ukusooka 17:1-7; Imbalilo 20:1-11. Jesu ikusisimikisya ukuti umwene jo nyiibuko jaa miisi ijaa nalooli.

* 7:38 7:38 Bala kalata gwa Jeesaja 44:3; 55:1; 58:11.

³⁹ Jesu aajobaga isya Mbepo Mwikemo, ujū abandū boosa aba bikūmmwitika Jesu, bikwisa kummwambililaga. Akabalilo ako, Kyala aakaali ukuntuma Mbepo gwake kumyabo, paapo Kyala aakaali ukubunangisya pabwelu ubusisya bwa Jesu.

Abandū bikutapukana kunongwa jaa Jesu

⁴⁰ Abandū bamo abaa nkilundilo kila bo bapiliike amasyū ago, balinkwanda ukujoba balinkuti, “Nalooli umundū ujū, jo nkunguluka ujū tukunnguulila ukufuma kwa Kyala.”†

⁴¹ Abandū abangi balinkuti, “Umundū ujū jo Meesija.” Looli bamo balinkuti, “Himma, Meesija akabagila ukufuma nkiisu ikya Galilai.

⁴² Kali, Kalata uMwikemo atikujoba ukuti Meesija aikufuma ndujungu ulwa malafyale Ndaabiti?‡ Kangi ukuti aikupaapigwa mu Betelehemu, nkaaja aka Ndaabiti aapaapigwe?”§

⁴³ Po abandū balinkutapukana kunongwa jaa Jesu.

⁴⁴ Bamo baalondaga ukunkola, looli akaaliko umundū ujū aalinkolilepo.

Abalongosi baa Bajuuta batikummitika Jesu

⁴⁵ Kummaliikisyo abasikali balinkugomokelako ku bapuuti abalongosi na Bafalisai, kisita kunkola Jesu. Po balinkubalaalūsya balinkuti, “Fiki mukankola Jesu nū kuntwala kumyitu?”

⁴⁶ Abasikali bala balinkwamula balinkuti, “Akajako umundū ujūngi ujū abagiile ukujoba bo isi umundū jula ikujoba.”

⁴⁷ Balinkubalaalūsya balinkuti, “Bule, Jesu abasyobile na nuumwe?”

⁴⁸ Bule, alipo undongosi gwesa jula pamo uMfalisai jūmo ujū ammwitiike?

⁴⁹ Looli ikilundilo ikya bandū aba bikūmmwitika bakasimanya indagilo sya Moose. Bali ni kigune.”

⁵⁰ Po Nikotemu, jūmo mbalongosi baa Bafalisai, ujū aabūukile iisiku limo pakilo kwa Jesu, akabalilo akaa kunyuma, alinkubalaalūsya abanine alinkuti,

⁵¹ “Bule, indagilo syitu sikutwitikisya ukundonga umundū bo tukampilikisya taasi nū kusyagania isi ikusibomba?”

⁵² Abeene balinkūmmwamula Nikotemu balinkuti, “Bule, na nungwe ufumile mu Galilai? Būuka ukabale kangi kanunu Kalata uMwikemo, po na nungwe kusyagania ukuti akajako unkunguluka ujū abagiile ukufuma mu Galilai.” [

⁵³ Po abandū boosa balinkubūuka ntwaja twabo.

8

Unkiikula ujū akoliigwe mbulogwe

¹ Looli Jesu alinkusookamo ndupaso ulwa tempeli, alinkubūuka pabujo uba bikuti iKyamba kya Misyunguti.

² Nulubanjū bo bukiile, alinkubūuka kangi alinkwingila ndupaso ulwa tempeli. Abandū boosa balinkubūuka kumyake, po alinkutūugala nū kwanda ukubamanyisya.

³ Abamanyisi baa ndagilo sya Moose* na Bafalisai, balinkuntwala kumyake unkiikula jūmo ujū aakoliigwe mbulogwe, balinkūmmbiika pakati pa kilundilo ikya bandū.

⁴ Po balinkūmmbūula Jesu balinkuti, “Gwe Mmanyisi, unkiikula ujū akoliigwe bo ali pakulogwa.

⁵ Moose, ukukongana ni ndagilo syake, aatulagiile ukunngoga unkiikula ugwa luko ulu, ku njila ijaa kuntuunya na mabwe.† Po ugwe kuti fiki?”

⁶ Abeene baalindaalūsisiye bo ulo ukunngela, ukuti bajaage injila ijaa kunsitaaka. Looli Jesu alinkwinama alinkusimba nū loobe lwake paasi pa mfu.

⁷ Bo bikwendelela ukunndaalūsya, Jesu alinkwima alinkubaamula alinkuti, “Linga alipo jūmo pakati pamyinu, ujū akabombamo siku ubutulanononga, jo aje gwa kwanda ukantuunya ni ibwe unkiikula ujū.”

⁸ Po Jesu alinkwinama kangi paasi, alinkusimba pa mfu.

⁹ Bo bapiliike isyo, balinkwanda ukusookapo jūmojūmo, ukwandila abakangale mpaka abalūmyana. Kummaliikisyo Jesu alinkusyala mwene nū nkiikula jula, ujū aalyimile nkyeni mmyake.

¹⁰ Po Jesu alinkwima, alinkunndaalūsya alinkuti, “Jūuba, bali kūgu aba bikukusitaaka? Bule, akajapo najūmo ujū asyele ukuti akulonge?”

† 7:40 7:40 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeelesyo 18:15-22. ‡ 7:42 7:42 Ndaabiti Bala ku Isyakulingaania.

§ 7:42 7:42 Bala kalata gwa 2 Samweli 7:12-16; Mika 5:2. * 8:3 8:3 Abamanyisi baa ndagilo sya Moose Bala ku Isyakulingaania.

† 8:5 8:5 Bala kalata gwa Abanyaleebi 20:10; Ukukumbuka Ingomeelesyo 22:22-24.

¹¹ Alinkwamula alinkuti, “Gwe Ntwa, akajapo najumo.” Po Jesu alinkummbuula alinkuti, “Na niine ndikukulonga. Bwukaga, looli ukwandila umwisyugu, ulingatulaga kangu inongwa.”[‡]

Jesu jo lumuli lwa kiisu

¹² Po Jesu alinkwendelela ukujoba kangu ni kilandilo kila alinkuti, “Une ndi lumuli ku bandu abaa pakiisu. Umundu gwesa uja ikungonga une, atikwisa kwendamo siku mu ngiisi, looli ikujaga nu lumuli ulu aalukundongosyaga mbuami bwa bwila na bwila.”

¹³ ABafalisai balinkummbuula Jesu balinkuti, “Ugwe kwisisimikisya gwimwene, isi kujoba sikaja sya kusubiligwa.”

¹⁴ Jesu alinkubaamula alinkuti, “Nalinga ngwisisimikisya jujuune, isi ngujoba sya nalooli, paapo mmeenye kuno mfumile, kangu mmeenye kuno ngubuuka. Looli umwe mukamanya kuno mfumile na kuno ngubuuka.

¹⁵ Umwe mkuundonga une ukukongana nu tundu utu tukuboneka, looli une ndikundonga najumo.

¹⁶ Leelo linga une ngundonga umundu, ngundonga ku bugolofu, paapo ndikujja niimwene, looli nguja na Taata uja andumile.

¹⁷ Mu ndagilo syinu sisimbiigwe ukuti, ubukeeti ubwa bandu babili, bukusubiligwa ukujja bwa nalooli.[§]

¹⁸ Ku njila iyi une ngwisisimikisya jujuune, na Taata uja andumile jo nkeeti gwangu.”

¹⁹ Po aBafalisai balinkunndaalusya Jesu balinkuti, “Bule, uGuuso ali kugu?” Jesu alinkubaamula alinkuti, “Mukaamanya une, joope Taata mukamanya. Linga mwaliimeenye une, po mwabagiile ukumanya Taata.”

²⁰ Jesu aajobile isyo syosa bo ali pakumanyisya ndupaso lwa tempeli, pabujo ubu baabikangapo amabokosi agaa ndalama. Looli akaaliko umundu ugwa kankola, paapo akabalilo kaake kaakaali ukufika.

Jesu ikujoba isya bufwe bwake

²¹ Po Jesu alinkubabuula kangu aBafalisai bala alinkuti, “Une nsumwike, umwe aamukundondaga, looli aamukufwa kunongwa jaa butulanongwa bwinu. Umwe mukabagila ukwisa kuno ngubuuka.”

²² Po balinkwanda ukulalausania balinkuti, “Fiki ikujoba ukuti tukabagila ukukongana kuno ikubuuka? Kali, ikubuuka kukwigoga?”

²³ Jesu alinkwendelela ukubabuula alinkuti, “Umwe mufumile paasi apa, looli une mfumile kamwanya. Umwe muli baa pakiisu apa, looli une ngaja gwa pakiisu apa.

²⁴ Jo nongwa iyi mbabuulile ukuti aamukwisa kufwa kunongwa jaa butulanongwa bwinu. Po linga mutikanyitika une ukuti jo juujo,* aamukwisa kufwa kunongwa jaa butulanongwa bwinu.”

²⁵ Po balinkunndaalusya Jesu balinkuti, “Tubuule ugwe gwe gwani?” Jesu alinkubaamula alinkuti, “Ukufuma kubwandilo bo ngumanyisya, mbabuulile ukuti une ne ani.

²⁶ Ndi nasyo nyingi isi naabagiile ukubajoba nu kubalonga umwe, looli ndikubomba bo ulu. Paapo une ngubabuula abandu boosa inongwa syene sila, isi nsipiliike ukufuma kamuyake Taata. Jo uja aalindumile kangu ikujoba ubwanalooli.”

²⁷ Abeene bakaasyageenie ukuti aajobaga nabo isya Taata ugwa kamwanya.

²⁸ Po Jesu alinkusisimikisya alinkuti, “Bo mumfusiisye Nnyamundu ukuti munngoge, po aamukwisa kamanya ukuti une jo juujo. Kangu aamukwisa kamanyaga ukuti syosa isi ngubomba, ndikubomba ku maka gangu, looli ngusijoba isi Taata aamanyiisye.

²⁹ Uju andumile ali pamopeene na niine. Akaandeka niimwene, paapo akabalilo koosa ngusibomba isi sikunkyela.”

³⁰ Jesu bo ali pakujoba isyo, abandu bingi balinkumwitika.

Kyala ikubabiika abandu mbwabuke

³¹ Po Jesu alinkubabuula abajuuta bala, aba bammwitiike, alinkuti, “Linga mukugakonga amasyu gangu, po nalooli mukujaga bafundigwa bangu.

³² Kangu aamukubamanyaga ubwanalooli. Po ku njila jaa bwanalooli ubo, Kyala ikwisa kubabiika mbwabuke.”

[‡] 8:11 8:11 Baakalata bamo abaa ijolo bakaja nu tanandi utu 7:53-8:11. [§] 8:17 8:17 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeelesyo 17:6; 19:15.

* 8:24 8:24 Mutikanyitika une ukuti jo juujo Apa Jesu ikwijoba bo muno Kyala ikwijobela ndwitikano ulukuulu. Bala kalata gwa Ukusooka 3:14; Jeesaja 43:10.

³³ Abeene balinkunndaalusya balinkuti, "Uswe tuli biisukulu baa Abulahamu. Tukabiiigwamo siku na mundu ukujaba batumwa. Fiki kujoba ukuti uswe aatukujaba baabuke?"

³⁴ Jesu alinkubaamula alinkuti, "Nalooli nikubabwula, umundu gwesa uju ikwendelela ukubomba ubutulanongwa, ikububombela ubutulanongwa bo ulwa ntumwa.†

³⁵ Umtumwa atikutugala mu nyumba jaa ntwaga gwake amasiku goosa, looli umwana gwa ntwaga, jo uju ikusyala mu nyumba amasiku goosa.

³⁶ Po linga ne Mwana gwa Kyala mbaabwile ukufuma mbutulanongwa bwino, mutikujaga batumwa kangi, looli mukujaga baabuke nalooli.

³⁷ Mmeenye ukuti umwe muli biisukulu baa Abulahamu, leelo mukulonda ukungoga une, paapo mukukaana ukwitika isi ngubamanyisa.

³⁸ Une ngubabwula isi nsibwene kwa Taata, looli umwe mukusibomba isi ugwiseemwe abamanyiise."

³⁹ Abeene balinkummwamula Jesu balinkuti, "Uswe taata jo Abulahamu."‡ Jesu alinkubabwula alinkuti, "Linga nalooli muli baana baa Abulahamu, ngali mukusibomba isi Abulahamu aabombaga.

⁴⁰ Looli liilino mukulonda injila ijaa kungoga, na paapo mbabwilele ubwanalooli ubu naabupiliike ukufuma kwa Kyala. Abulahamu akaabombile bo isi mukulonda ukubombela une.

⁴¹ Imbombo isi mukusibomba sikufuma ku gwiseemwe ujungi." ABajuuta bala balinkummwamula Jesu balinkuti, "Uswe tukaja sigwana, looli Kyala mwene jo Taata."

⁴² Jesu alinkubaamula alinkuti, "Linga Kyala aali Gwiseemwe, po ngali muunganile. Une ngiisa ku maka gangu, looli jo Kyala uju andamile.

⁴³ Fiki mutikusyagania isi ngujoba? Paapo mukusikaana inongwa syangu.

⁴⁴ Umwe muli baa Seetano uju jo gwiseemwe, nuumwe mukulonda ukubomba isi ugwiseemwe ikusilonda. Seetano ngogi bwila, kangi akiigana ukwima mbwanalooli, paapo ubwanalooli bukajamo mu ndumbula jaake. Linga Seetano ikujoba ubutungulu ako ko kajilo kaake, paapo umwene ntungulu kangi jo gwise gwa batungulu boosa.

⁴⁵ Looli paapo une ngubabwula isya nalooli, jo nongwa iji mutikunyiitika.

⁴⁶ "Jo jwani pakati pamyinu uju abagiile ukusimikisya ukuti une ndi ntulanongwa? Linga isi ngubabwula sya bwanalooli, po fiki mutikunyiitika?

⁴⁷ Fyobeene umwe mutikusikonga isi Kyala ikujoba, paapo umwe mukaja banda baake."

Jesu nkulumba ukunkinda Abulahamu

⁴⁸ ABajuuta balinkunndaalusya Jesu balinkuti, "Bule, taticujoba isya nalooli linga tukuti ugwe uli Nsamalija na kuti uli ni mbepo inyali?"

⁴⁹ Jesu alinkubaamula alinkuti, "Une ngaja ni mbepo inyali. Une ngammwimika Taata, looli umwe mutikunyiitika une.

⁵⁰ Ndikulonda ukuti umwe mumbenge ubasisya, looli alipo uju ikulonda ukumbapo, kangi jo aikujaga Ndongi gwa nalooli.

⁵¹ Nalooli nikubabwula, umundu gwesa uju ikusikonga isi ngumanyisa, atisakufwamo siku."

⁵² Po aBajuuta balinkumbwula Jesu balinkuti, "Akabalilo aka tasyageenie ukuti ugwe uli ni mbepo inyali! Abulahamu aafwile. Abakunguluka boope baafwile. Looli ugwe kuti, 'Umundu gwesa uju ikusikonga isi ngumanyisa, atisakufwamo siku.'

⁵³ Kali ugwe, kwipela ukujaba nkulumba ukunkinda umwisukulu gwitu Abulahamu? Umwene aafwile. Abakunguluka boope baafwile. Kali, ugwe kwipela ukujaba gwe gwani?"

⁵⁴ Jesu alinkubaamula alinkuti, "Linga ngwipapo ubasisya, ubasisya bwangu bukaja na mbombo najimo. Looli Taata, uju umwe mukuti jo Kyala gwinu, jo uju ikumbapo ubasisya une.

⁵⁵ Na ulu mukaali mukampanya Kyala, looli une nummeenye. Linga ngujoba ukuti ngampanya Kyala, po bo ndi ntungulu bo umwe. Looli une nummeenye Kyala, kangi isi ikujoba ngusikonga.

⁵⁶ Umwisukulu gwinu Abulahamu aahobwike fijo ukampanya ukuti une ngwisa. Aafwene aaliimbwene, aahobwike fijo."

⁵⁷ Po aBajuuta balinkukalala, balinkunndaalusya Jesu balinkuti, "Ugwe ukali ukafika ifyinja amalongo mahaano, po gwalimbwene baleebule Abulahamu?"

† 8:34 8:34 *Umtumwa* Bala ku Isyakulingaania. ‡ 8:39 8:39 *Uswe taata jo Abulahamu* ABajuuta baatigi batikulongigwa paapo baana baa Abulahamu, uju aasunguliigwe na Kyala. Bala iisya **Abulahamu** ku Isyakulingaania.

⁵⁸ Jesu alinkubaamula alinkuti, “Nalooli nikubabwala, une ndiko bo Abulahamu akaali ukupaapigwa.”[§]

⁵⁹ ABajuuta bo basipiliike isyo, balinkusala amabwe ukuti bantuunye nago nu kunngoga, looli Jesu alinkwifisa, alinkusookamo ndupaso lwa tempeli.

9

Jesu ikumbumbulwusa umfwa maaso

¹ Po iisika limo bo Jesu ikwenda, alinkummbona umundu jumo uju aapaapigwe mfwa maaso.

² Abafundigwa baake balinkunndaalwusa balinkuti, “Gwe Mmanyisi, umundu uju aapaapigwe mfwa maaso kunongwa jaa butulanongwa bwani? Bwa mundu uju pamo bwa bapaapi baake?”*

³ Jesu alinkubaamula alinkuti, “Uju akaja mfwa maaso kunongwa jaa butulanongwa bwake, pamo ubutulanongwa bwa bapaapi baake. Looli aapaapigwe mfwa maaso, ukuti amaka agaa Kyala gaboneke ku bandu mbwami bwake.

⁴ Bo pakaali po pamuusi, tukalondigwa ukubomba imbombo ijaa Kyala uju andumile. Hkilo kikwisa, apa tukabagila ukubomba imbombo isi.

⁵ Bo ngaali ndipo pakiisu apa, une ndi lumuli ku bandu boosa.”

⁶ Jesu bo ajobile isyo, alinkuswa amata pa mfu, alinkufuga nu mfu, alinkumpaka amatope mmaaso umfwa maaso jula.

⁷ Po alinkummbwala umfwa maaso jula alinkuti, “Bwaka ukasugusule kumaaso pa kisiba Siloamu” (Siloamu kokuti uju atumiigwe). Po umfwa maaso alinkubwaka, alinkwakusugusula kumaaso, alinkubumbuluka, alinkugomoka kukaaja kaake.

⁸ Po abapalamani baake na bangi aba bammonaga kubwandilo bo ikusuma swama, balinkulaalwusania balinkuti, “Bule, umundu uju akaja jo jula aatwagalaga nu kusuma swama?”

⁹ Bamo balinkuti, “Umundu uju jo juwo.” Abangi balinkuti, “Umundu uju akaja jo juwo, looli afwene nagwe fiwo.” Looli umwene alinkubabwala alinkuti, “Moomuwo, jo une.”

¹⁰ Po balinkunndaalwusa balinkuti, “Linga nalooli jo ugwe, po amaaso gaako gandile ukukeeta buleebule?”

¹¹ Umwene alinkubaamula alinkuti, “Umundu uju ingamu jaake jo Jesu, aaswile amata pa mfu, aafugile nu mfu, aalimbakile mmaaso gangu, aalimbwile aatile, ‘Bwaka ukasugusule kumaaso pa kisiba Siloamu.’ Po ndinkubwaka, ndinkusugusula, ndinkwanda ukukeeta.”

¹² Po balinkunndaalwusa balinkuti, “Bule, umundu ujo ali kwugu?” Umwene alinkubaamula alinkuti, “Une ngamanya kuno aliko.”

ABafalisai bikunndaalwusa uju aali mfwa maaso

¹³ Po abandu bala balinkuntwala ku Bafalisai umundu uju aali mfwa maaso kubwandilo.

¹⁴ Iisika ili Jesu aafugile umfu nu kumbumbulwusa umfwa maaso jula, lyali isika ilya pa Sabati.

¹⁵ Po aBafalisai boope balinkunndaalwusa umundu jula balinkuti, “Bule, gwandile ukukeeta buleebule?” Alinkubaamula alinkuti, “Umundu jumo aalimbakile amatope mmaaso, naasuguswile, ngukeeta.”

¹⁶ Po aBafalisai bamo balinkuti, “Umundu uju abombile bo ulu akabagila ukufuma kwa Kyala, paapo ikubomba isi sikaanisiigwe ukubomba pi isika ilya pa Sabati.” Looli bamo balinkuti, “Bule, sibagiile buleebule ku mundu untulanongwa ukubomba ifika ifyo?” Po balinkutapukana baabo kwa baabo.

¹⁷ Po aBafalisai balinkunndaalwusa kangi balinkuti, “Kujoba isya fiki ku mundu uju akubumbulwisye amaaso gaako?” Umwene alinkubaamula alinkuti, “Une ngwaga umundu ujo nkunguluka gwa Kyala.”

¹⁸ Looli bakaaliitiike ukuti umundu uju kubwandilo aapaapigwe mfwa maaso, ikukeeta. Po balinkubakolela abapaapi baake.

[§] 8:58 8:58 Une ndiko bo Abulahamu akaali ukupaapigwa Apa Jesu aabombile ingamu jaa Kyala bo muno jisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo. Bala kalata gwa Ukusooka 3:14; Jeesaja 43:10. * 9:2 9:2 ABajuuta biitikaga ukuti ubufwa maaso nu bulemale ubungi, fikufuma kwa Kyala kunongwa jaa butulanongwa bwa mbine, pamo umundu jumo mbiisukulu baake. Bala kalata gwa Ukusooka 20:5.

¹⁹ Balinkubalaalũsya balinkuti, "Bũle, umundu uju mwaniinu? Linga bo sili, bũle, mukusimikisya ukuti aapaapiigwe mfwa maaso? Linga bo sili, po andile ukukeeta bũleebũle?"

²⁰ Po abapaapi baake balinkubaamula balinkuti, "Uswẽ tũmeenye ukuti uju mwaniinu nalooli, kangĩ tukusimikisya ukuti aapaapiigwe mfwa maaso.

²¹ Looli tukamanya muno andiile ukukeeta, kangĩ tukamanya na mundũ uju ammbũmbũlwisye amaaso gaake. Namunndaalũsye umwene, paapo mundũ nkusi, abagiile ukujoba jujuo."

²² Abapaapi baake baajobile bo ulo paapo baabatiilaga abalongosi bala, paapo abalongosi baaliitikeene ukuti umundu gwesa uju ikwitika ukuti Jesu jo Meesija, bikũkaga mu sinagogi syabo.

²³ Jo nongwa iji abapaapi baatile, "Namunndaalũsye umwene, paapo mundũ nkusi, abagiile ukujoba jujuo."

²⁴ Po abalongosi baa Bajuuta balinkũkoolela kangĩ ulwa bũbili, umundu uju aali mfwa maaso kubwandilo, balinkũmbũũla balinkuti, "Ulape kwa Kyala ukuti kujoba sya nalooli! Uswẽ tũmeenye ukuti umundu ujo, uju akũbũmbũlwisye, ntũlanongwa."

²⁵ Po alinkũbaamula alinkuti, "Une ngamanya ukuti umundu ujo ntũlanongwa, leelo ndimeenye limolyene itolo, ukuti naali mfwa maaso, looli akabalilo aka ngukeeta."

²⁶ Po balinkũndaalũsya balinkuti, "Bũle, umundu ujo aabombile ifiki? Akũbũmbũlwisye amaaso gaako bũleebũle?"

²⁷ Umwene alinkũbaamula alinkuti, "Une mbabũũlile inongwa isyo, looli mukaapilikiisye. Po fiki mukũlonda mbabũũle kangĩ? Kali, na nuumwe mukũlonda ukũja bafundigwa baake?"

²⁸ Po abeene balinkũntũka balinkuti, "Jũjũugwe uli mfundigwa gwake! Looli uswe tũli bafundigwa baa Moose.

²⁹ Tũmeenye ukuti Kyala aajobile na Moose, looli umundu ujo tukamanya na kũno afumile."

³⁰ Alinkũbaamula alinkuti, "Une nguswiga fiijo! Umwe mukamanya kũno afumile, leelo umwene aambũmbũlwisye amaaso gangũ!

³¹ Tũmeenye ukuti Kyala atũkũpilika inyiipuuto isya batũlanongwa, looli ikũmpilika umundu gwesa uju ikũmmwimika na kũbomba isya bwigane bwake.

³² Ukũfuma lũũlo Kyala aakũpelile ikiisu, tukũpilikamo siku ukuti umundu ammbũmbũlwisye uju aapaapiigwe mfwa maaso.

³³ Linga umundu ujo akaafumile kwa Kyala, po akaabagiile ukũbomba isyo."

³⁴ Abeene balinkũmmwamula balinkuti, "Ugwe gwapaapiigwe na kuswiligwa bo untũlanongwa. Bũle, uli na bũlagili bũki ubwa kutũmanyisya uswe?" Po balinkũkanga apa baalipo.

Ubwfw maaso ubwa mu ndumbula

³⁵ Jesu bo apiliike ukuti bankagile umundu ujo, alinkũbũka kũkũndonda. Bo ammwagile, alinkũndaalũsya alinkuti, "Bũle, kũmmwitika Nnyamundu?"

³⁶ Umundu jũla alinkwamula alinkuti, "Gwe Ntwa, Nnyamundu jo jwani ukuti nũmmwitikege?"

³⁷ Jesu alinkũmmwamula alinkuti, "Ugwe gũmbwene, kangĩ jo uju ikujoba na nungwe."

³⁸ Umundu jũla alinkuti, "Gwe Ntwa, nikũkwitika." Po alinkũfugama nkyeni mwa Jesu na kũmmwipuuta.

³⁹ Po Jesu alinkuti, "Une naaliisile pakiisu apa kũkũlonga, ukuti abafwa maaso bakeetege, kangĩ aba bikũkeeta, baje bafwa maaso."

⁴⁰ Po aBafalisai bamo aba baalipo pala, bo bapiliike inongwa isyo, balinkũndaalũsya balinkuti, "Bũle, kuti uswe tũli bafwa maaso?"

⁴¹ Jesu alinkũbaamula alinkuti, "Linga mwali bafwa maaso ngali mukaja batũlanongwa. Looli akabalilo aka mukaali muli na batũlanongwa, paapo mukuti mukukeeta."

10

Ikifwanikisyo ikya ntiimi ununu

¹ Jesu alinkwendelela ukujoba alinkuti, "Nalooli nikũbabũũla, umundu gwesa uju atikwĩngila pa kifigo ikya kibaga kya ng'oosi, looli ikwĩngilila pabũngi, ujo nhiji kangĩ inyambuta.

² Looli uju ikwĩngilila pa kifigo ikya kibaga, ujo jo ntiimi gwa ng'oosi.

³ ʔndindilili ʔgwa kibaga ikummwigulila ʔlwigi ʔntiimi ʔjo ʔgwa ng'oosi. Syope sibagiile ʔkupilika iisya lyake. ʔntiimi ikujikoolela kukuti ng'oosi ingamu jaake nu kusilongosya ʔkusooka panja.

⁴ Linga asisoosiye panja ing'oosi syake syosa, ikatalapo nkyeni, syope sikankonga paapo silimeenye iisya lyake.

⁵ Ing'oosi sikabagila ʔkankonga ʔnheesya, looli sikamm-bopa paapo sikalimanya iisya lyake."

⁶ Jesu aababuulile aBafalisai ikifwanikisyo iki, looli abeene bakaasyageenie isi aababuulaga.

⁷ Po Jesu kang alinkababuula alinkuti, "Nalooli nikubabuula, ʔne ndi bo ikifigo ikyo, iki ing'oosi sikwingilila nkibaga.

⁸ Boosa aba baalindalilepo ʔkaja batiimi baa ng'oosi, baali bahiji kang minyambuta, looli ing'oosi sikaabapilikisya.

⁹ ʔne ndi bo ikifigo ikyo. Gwesa ʔju ikwingilila nkibaga ʔkwendela kumyangu aikupokigwa, kang ikuja mwabuke ʔkwingila nu kusooka, ʔkubuuka pa liisu inunu.

¹⁰ ʔnhiji ikwisa nkibaga ku nyango jeene ijaa kuhiji ing'oosi, ʔkusigoga nu koonanga. Looli ʔne niisile ʔkati bajege nu buumi, kang bajege nabo ku bwingi.

¹¹ "ʔne ndi Ntiimi ʔNnunu. ʔNtiimi ʔNnunu, ikubuninga ʔbuumi bwake, ʔkati ing'oosi syake silingasoba. ¹² ʔmbombi ʔju akaja ntiimi gwa ng'oosi, kang ing'oosi sikaja syake, linga akibwene ikinyamaana kikwisa, ikubopa nu kusileka ing'oosi syene. Po ikinyamaana kikukola ing'oosi simo, ni singi sikubalanila.

¹³ ʔmbombi ikubopa paapo munda gwa kuhombigwa, kang atikusipaasya ing'oosi.

¹⁴ ʔne ndi Ntiimi ʔNnunu. Nsimeenye kanunu ing'oosi syangu, syope siimeenye,

¹⁵ bo ʔla Taata aameenye ʔne, na niine nummeenye. Niine ngubuninga ʔbuumi bwangu, ʔkati ing'oosi syangu silingasoba.

¹⁶ ʔne ndi ni ng'oosi ising isi sikajamo nkibaga iki, syope ngulondigwa ʔkusilongosya. Ing'oosi isyo syope aasikalimanya iisya lyangu. Ku njila ijo, aagukaja ntiimo gumogwene, nu Ntiimi jamojwene.

¹⁷ "Taata aanganile, paapo ngubuninga ʔbuumi bwangu, ʔkati mbukabe kang.

¹⁸ Akajako ʔmunda ʔju abagiile ʔkubunyaka ʔbuumi bwangu. ʔne jo ʔne ngusala ʔkubuninga ʔbuumi bwangu. ʔne ndi na maka agaa kubuninga ʔbuumi bwangu, kang ndi na maka agaa kaja mumi kang. Jo Taata juu ʔju aandagiile ʔkubomba bo ʔlo."

¹⁹ Bo bapiliike inongwa isyo, aBajuuta balinkulegana mbujobi.

²⁰ Bingi balinkujoba balinkuti, "ʔju ali ni mbepo inyali, iji jimpelile ʔkaja gwa kigili. Mmasya gaake tukukabamo ifiki?"

²¹ Looli bamo balinkukaanika balinkuti, "Amasya ago gatikufuma mmunda ʔju ali ni mbepo inyali. Bule, imbepo inyali jibagiile ʔkumpela ʔmfwa maaso ʔkukeeta?"

Abandu bingi bikankaana Jesu

²² Po akabalilo akaa kyaka kya Bajuuta, ikya kukumbuka ʔkwigula itempeli, kalinkufika kula ku Jerusalemu. Akabalilo ako kaali kaa mapepo.

²³ Jesu aasyunguutilaga ndupasolwa tempeli, mwi ibalaasa ili ingamu jaake baatigi, ibalaasa lya Solomoni.

²⁴ ABajuuta bamo balinkunsyunguutila balinkunndaalusya balinkuti, "Bule, kututaamyaga mu ndumbula syitu mpaka ndili? Linga ʔgwe gwe Meesija, tubuule pawelu."

²⁵ Looli Jesu alinkubaamula alinkuti, "ʔne mbabuulile ʔkati ne ani, looli ʔmwe mukukaana ʔkuunyitika. Ifiika ifi ngubomba ku maka agaa Taata fyo ifi fikusisimikisya ʔkati ʔne ne ani.

²⁶ "Looli mukukaana ʔkuunyitika paapo mukaja baa nkibugutila ikya ng'oosi syangu.

²⁷ Ing'oosi syangu sikulipilika iisya lyangu. ʔne nsimeenye kanunu, syope sikungonga.

²⁸ ʔne ngubapa ʔbuumi bwa bwila na bwila, batikwisa kusobamo siku. Kangi akajako ʔmunda ʔgwa kubanyaka ku maka ʔkufuma mmaboko gangu.

²⁹ Taata ʔju ambee abo nkulumba ʔkukinda boosa. Po akajako ʔmunda ʔju abagiile ʔkubanyaka mmaboko gaake.

³⁰ ʔne na Taata tuli kandu kamokeene."

³¹ Po aBajuuta bamo bo bapiliike isyo, balinkwanda ʔkusala amabwe kang, ʔkati bantuunye nu kungoga Jesu.

³² Looli Jesu alinkababuula alinkuti, "Mbanangiisye imbombo sii nyingi inunu, isi mbombile ku maka agaa Taata. Imbombo jiliku iji jikubapela ʔmwe ʔkunduunya na mabwe?"

³³ ABajuuta balinkwamula balinkuti, "Tutikalonda ukukutuunya na mabwe kunongwa jaa kubomba inunu, looli paapo kuntuka Kyala. Paapo ugwe kwijoba ukuti gwe Kyala, bo ali mundu itolo ulwa abandu abangi!"

³⁴ Jesu alinkubaamula alinkuti, "Bule, sikasimbigwa mwa baakalata binu abaa ndagilo ukuti Kyala aatile, 'Umwe mwe baakyala'?"

³⁵ Sisimbiigwe mwa Kalata umwikemo ukuti abandu aba baalyambiliile indumi jaa Kyala, Kyala aabajobaga ukuti mwe baakyala. Na nuuswe tumeenye ukuti isi sisimbiigwe mwa Kalata umwikemo sya nalooli amasiku goosa.

³⁶ Kali, fiki mukuti une nguntuka Kyala, apa nguti, 'Une ndi Mwana gwa Kyala'? Taata jo uju aasungwile na kunduma pakiisu.

³⁷ Linga ndikubomba imbombo isya Taata isi ikusibomba, po mulingaanyiitikaga.

³⁸ Looli linga ngubomba imbombo isi Taata ikusibomba, nalinga mutikwitika isi ngujoba, po namusiitikege imbombo isyo. Ku njila ijo, po aamukamanya ukuti Taata ali mmyangu, na niine ndi mwa Taata."

³⁹ Po ABajuuta bamo bo bapiliike isyo, balinkulonda ukunkola kangi, looli Jesu alinkupulumunyuka mmaboko gaabo.

⁴⁰ Po Jesu alinkubuka kangi kwi isiilya ilya lwisi Jolitani, alinkufika apa Johani oosyaga abandu kubwandilo, alinkutugala uko amasiku manandi.

⁴¹ Jesu bo ali kulakula, abandu bingi balinkummwisila nu kujoba nagwe balinkuti, "Johani akaabombile ikiika nakimo, looli inongwa syosa isya Jesu isi aajobaga syali sya nalooli."

⁴² Po abandu bingi aba baalipo pala balinkummwitika Jesu.

11

Ebufwe bwa Laasalo

¹ Aaliko umundu jumo ingamu jaake Laasalo. Ujo aali mbine. Aatugalaga nkaaja akaa mu Betanija pamopeene na balumbu baake, Malija na Maalita.

² Malija ujo aali ilumbu gwa Laasalo, jo uju aalimpakile uNtwa amafuta agaa lumama ulununu na kumpyasiila mmalundi ni nywili syake.*

³ Po Malija na Maalita balinkutuma indumi kwa Jesu balinkuti, "Gwe Ntwa, tukubabula ukuti ummanyaani gwako Laasalo mbine."

⁴ Jesu bo apiliike inongwa isyo alinkuti, "Eubine ubo bukaja bwa kunngoga, looli bwa kunangisya ubusisya bwa Kyala, ukuti abandu baanyiimikege ne Mwanaake ukwendela mbubine ubo."

⁵ Jesu aabaganile fijo Maalita na baamyabo Malija na Laasalo.

⁶ Looli Jesu bo apiliike ukuti Laasalo mbine, alinkongelapo ukutugala pabujo ubo amasiku mabili.

⁷ Po bo gakindile amasiku mabili, Jesu alinkubabula abafundigwa baake alinkuti, "Tubuuke kangi mu Jutai."

⁸ Abafundigwa baake balinkummwamula balinkuti, "Gwe Mmanyisi, akabalilo kakaaka itolo ABajuuta bamo baalondaga ukukutuunya na mabwe ukuti ufwe. Po fiki kulonda ukubuka kangi uko?"

⁹ Jesu alinkwamula alinkuti, "Bule, pamuusi pakaja ni sala kalongo na ibili? Linga umundu ikwenda pamuusi, akabagila ukwitika ikilundi kyake paapo ulumuli lukummilikila fyosa.

¹⁰ Looli uju ikwenda pakilo, ikwitika paapo ulumuli ulwa kuntula lukajapo."

¹¹ Jesu bo ajobile isyo, alinkwendelela ukubabula abafundigwa baake alinkuti, "Ummanyaani gwiti Laasalo agonile utulo, looli ngubuka kukundembusya."

¹² Po abafundigwa baake balinkummwamula balinkuti, "Gwe Ntwa, linga agonile utulo, ikupona."

¹³ Jesu apa aajobaga ukuti Laasalo afwile, looli abafundigwa baake biinogonaga ukuti ikujoba ukuti agonile utulo.

¹⁴ Po Jesu alinkubabula pabwelu alinkuti, "Laasalo afwile.

¹⁵ Looli une nhobwike ukuti ngaalipo bo Laasalo ikufwa, ukuti umwe mukindilepo ukunanyiitika. Po mwisege tubuuke kumyake."

¹⁶ Po umfundigwa jumo ingamu jaake Tomasi uju bantigi Mbasa, alinkubabula abafundigwa abanine alinkuti, "Na nuuswe tubuuke, ukuti tukafwe pamopeene nagwe."

Jesu ali na maka agaa kubasyusa abafwe

* 10:34 10:34 Bala kalata gwa Isabuli 82:6. * 11:2 11:2 Bala kalata gwa Johani 12:1-8.

¹⁷ Po Jesu bo afikile nkiisu ikya mu Jutai nkaaja akaa mu Betanija, alinkwaga Laasalo amalile amasiku mana mwi ipumba.

¹⁸ Akaaja kaa mu Betanija mpaka mu Jelusalemu kilomita itatu buno.

¹⁹ Abandu bingi ukufuma mu Jutai baaliisile mu Betanija kukubakeeta Maalita na Malija, kunongwa jaa bufwe ubwa ilumbu gwabo Laasalo.

²⁰ Po Maalita alinkupilika ukuti Jesu ali mu njala, alinkusooka panja na kubuuka kukummwambilila, looli Malija alinkusyala nnyumba.

²¹ Maalita alinkummbuula Jesu alinkuti, "Gwe Ntwa, linga gwalipo apa, iilumbu gwangu ngali akafwa.

²² Looli na ulu mmeenye ukuti kokoosa aka kansuuma Kyala ikukupa."

²³ Po Jesu alinkummwamula alinkuti, "Uliilumbugo ikusyuka na kupa muumi kang'i."

²⁴ Maalita alinkuti, "Gwe Ntwa, mmeenye ukuti Kyala bo ikubasyusa abandu boosa pi isiku lya bulongi, joope ikwisa kusyuka na kupa muumi kang'i."

²⁵ Jesu alinkummwamula alinkuti, "Une jo une ngusyusa, kang'i ne buumi. Umundu gwesa uju ikunyitika une, nalinga ikufwa aikujaga muumi.

²⁶ Joope uju muumi, kang'i ikunyitika une atisakufwamo siku. Bule, kwitika isyo?"

²⁷ Maalita alinkwamula alinkuti, "Nalooli Ntwa, niitike ukuti ugwe gwe Meesija, umwana gwa Kyala, jo ugwe Kyala akutamile pakiisu."

Jesu ikulila

²⁸ Maalita bo ajobile isyo, alinkubuka kukumbilikila unuguna Malija. Po alinkummbuula kumbali alinkuti, "UMmanyisi alipo apa, ikukubilikila."

²⁹ Malija bo apiliike isyo, alinkusumuka mbimbibi alinkubuka kwa Jesu.

³⁰ Jesu aakaali ukwingila nkaaja ako, looli aali pabujo ubu Maalita aabukile kukummwambilila.

³¹ Abandu bala aba baabukile kukunkeeta Malija, baalimmbwene ikusumuka na kusooka panja. Po balinkunkonga, paapo biinogona ukuti Malija ikubuka kwi ipumba ukuti ko akalililege.

³² Malija bo afikile apa aalipo Jesu, alinkummbona, alinkufugama nkyeni mwa Jesu, po alinkummbuula alinkuti, "Gwe Ntwa, linga gwalipo apa, iilumbu gwangu ngali akafwa."

³³ Jesu bo ammbwene Malija ikulila, na bandu aba iisile nabo boope bikulila, alinkukalala fijo na kusulumania mu ndumbula jaake.

³⁴ Po alinkubalaalusya alinkuti, "Mummbikile kuugu?" Balinkummwamula balinkuti, "Gwe Ntwa, tubuuke tukakunangisye."

³⁵ Jesu alinkulila.

³⁶ Po abandu aba baaliisile kuufwa balinkuti, "Keeta muno aalinnganiile Laasalo!"

³⁷ Looli bamo balinkuti, "Umundu uju jo uju aalimbumbulwisye umfwa maaso. Po fiki akabomba nasimo kwa Laasalo, ukuti alingafwa?"

Jesu ikusyusa Laasalo

³⁸ Jesu bo akaali akalee mu ndumbula jaake, alinkufika pi ipumba. Iipumba ilyo jaali mbako iji baajikupikiile ni ibwe iinywamu pa kifigo.

³⁹ Jesu alinkubabuula abandu aba baalipo pala alinkuti, "Namulisoosyepo iibwe ilyo pa kifigo." Po Maalita uju aali ilumbu ugwa uju afwile alinkwamula alinkuti, "Gwe Ntwa, ulu andile ukununga, paapo gakindile amasiku mana bo ali mwi ipumba."

⁴⁰ Po Jesu alinkummbuula alinkuti, "Bule, ngakubuula ukuti linga kwitika, kububona ubusisya ubwa Kyala muno bujilile?"

⁴¹ Po balinkulisoosyepo iibwe lila. Jesu alinkukeeta kumwanya, alinkwipuuta kwa Kyala alinkuti, "Gwe Taata, nikugwa ulupi kumyako paapo kupilika inyipuuto syangu.

⁴² Mmeenye ukuti kumbilika akabalilo koosa, looli ngujoba isi kunongwa jaa kilundilo kya bandu aba, ukuti biitike ukuti jo ugwe undumile."

⁴³ Jesu bo ajobile isyo alinkulaata ukukoolela alinkuti, "Laasalo, sooka panja!"

⁴⁴ Po uju aafwile alinkusooka panja. Amalundi na maboko gaake ganiembeteleliigwe nu mwenda ugwa kusyilila. Kang'i aali ni kitambala iki baalimpinyile kumaaso. Po Jesu alinkubabuula abandu bala alinkuti, "Namumwabule imyenda igyo, mundeke abuukege."

Abalongosi bikulonda injila ijaa kunngoga Jesu (Matai 26:1-5; Maalika 14:1-2; Luuka 22:1-2)

⁴⁵ Po abajuuta bingi aba baaliisile kukunkeeta iifwa Malija, bo basibwene isi Jesu asibombile, balinkummitika.

⁴⁶ Leelo abajuuta bamo balinkubuka ku Bafalisai nu kubabuula isi Jesu abombile.

⁴⁷ Po abapuuti abalongosi na Bafalisai balinkukoolela ulukomaano lwa Sanihendilini,[†] balinkulaaluuksania balinkuti, “Tabombe ifiki? Paapo umundu uju ikubomba ifiika fingi.

⁴⁸ Linga tukunndeka ukuti abombege itolo ifiika ifyo, abandu boosa aabikummwitika. ABalooma aabikwisa, bikwisa kakyonanga ikiisu kiyitu ni tempeli.”

⁴⁹ Po jumo mbakulumba bala ingamu jaake Kajafa, uju aali mpuuti unkulumba[‡] nkabalilo ako, alinkubabwula alinkuti, “Umwe mukasimanya nasimo!”

⁵⁰ Bule, mukamanya ukuti kanunu kumyinu ukuti umundu jumo abafwile abandu boosa, ukukinda ikiisu kyosa ukapyutigwa?

⁵¹ Kajafa akaajobile isyo ku bwigane bwake juju. Looli paapo aali mpuuti unkulumba nkabalilo ako, aakungulukaga ukuti Jesu aikukifwila ikikolo kya Bajuuta.

⁵² Kangi Jesu atikukifwila ikikolo ikyo kyene, looli ukuti ababungaanie abaana baa Kyala aba baabalaniile, baje pamopeene.

⁵³ Ukufuma isiku ilyo, abalongosi baa Bajuuta balinkwanda ukulonda injila ijaa kunngoga Jesu.

⁵⁴ Kunongwa ijo, Jesu alinkuleka ukwenda pabwelu mu Jutai. Looli alinkusookamo nu kubwuka kifuki na ndungalangala, mu Efulaimu, alinkutugala kulakula pamopeene na bafundigwa baake.

⁵⁵ Ikyaka kya Bajuuta ikya Pasa kiyali kifuki. Po abandu bingi balinkusookamo ukufuma ntwaya twabo, ukubwuka mu Jerusalemu ukuti bakijeelesye.[§]

⁵⁶ Po balinkwendelela ukunndonda Jesu, balinkulaaluuksania bo babungeene pamopeene ndupaso lwa tempeli, balinkuti, “Umwe mukwinogona isya fiki? Bule, umundu ujo ikwisa pa kyaka iki pamo atikwisa?”

⁵⁷ Abapuuti abalongosi na Bafalisai baalagiile ukuti, umundu gvesa uju ameenye kuno aliko Jesu, abwuka kukubabwula ukuti bankole.

12

Malija ikumpaka amafuta Jesu

(Maalika 14:3-9; Matai 26:6-13; Luka 7:36-50)

¹ Bo gasyele amasiku ntandatu ukufika pa kyaka kya Pasa, Jesu alinkubwuka kangi ku Betanija, nkaaja aka aalinsyusiisye Laasalo ukufuma mbafwe.

² Po abandu abaa pabwjo bula balinkumpijila ifindu ifya namajolo. Maalita alinkumbombela. Laasalo aali jumo mbaheesya aba baatugeele pa meesa pamopeene na Jesu.

³ Po Malija alinkwega isupa jaa mafuta agaa ntengo unnywamu, agaa lumu ulununu, alinkumpaka Jesu mmalundi, alinkumpyasiila ni nywili syake. Inyumba joosa jilinkwisula ulumu ulwa mafuta.

⁴ Looli jumo mbafundigwa baake ingamu jaake Juuta Isikalyoti, uju aalondaga ukunndiila Jesu, alinkuti,

⁵ “Fiki amafuta ago gatikuulisigwa indenali imia itatu* nu kapeeliga abalondo?”

⁶ Juuta akaajobile bo ulo kunongwa jaa kubapaakisa abalondo, looli paapo aali nhiji. Umwene jo uju aajaga ni kinyambi ikya ndalama. Aahijaga indalama isi aajaga nasyo nu kasibombela mwene.

⁷ Po Jesu alinkumwamula Juuta alinkuti, “Mulingantaamyaga unkiikulu uju, munndeke, abiiikile amafuta gaa pi isiku ili aabikuusyila.

⁸ Abalondo muli nabo amasiku goosa. Looli une ndikuja pakuja pamopeene na nuumwe bwila.”

Abalongosi baa Bajuuta bikujobesania isya kunngoga Laasalo

⁹ Po abandu bingi balinkupilika ukuti Jesu alipo pabwjo bula, balinkubwuka komma kukunkeeta umwene itolo, looli koope nu kunkeeta Laasalo, uju Jesu aalinsyusiisye ukufuma mbafwe.

¹⁰ Po abapuuti abalongosi balinkulonda injila ijaa kunngoga joope Laasalo,

¹¹ paapo kunongwa jaa kusyuka Laasalo, abajuuta bingi baabasambukiile abalongosi baabo, balinkummwitika Jesu.

[†] 11:47 11:47 *Sanihendilini* Bala ku Isyakulingaania. [‡] 11:49 11:49 *Umpuuti unkulumba* Bala iisya **Abapuuti**

ku Isyakulingaania. [§] 11:55 11:55 *Bakijeelesye* Kyala aabalagiile abandu baake ukwijeelesya pakabalilo akaa kyaka kya Pasa bo kikaali ukufika, ukuti baje beelu abasita kababye nakamo nkyeni mmyake. Bala kalata gwa 2 Isya Ntubalilo 30:17-19.

* 12:5 12:5 *Indenali imia itatu* gwali mfwalo gwa masiku imia itatu. Bala iisya **Indenali** ku Isyakulingaania.

*Abandu bikumwambilila Jesu na kaluulu mu Jerusalemu
(Matai 21:1-11; Maalika 11:1-11; Luka 19:28-40)*

¹² Kilaabo kyake, ikilundilo ikinywamu ikya bandu aba baaliisile kukusekela ikyaka kya Pasa, baapiliike ukuti Jesu ali mu njila ikwisa mu Jerusalemu.

¹³ Po balinkwega isamba isya tugindwa, balinkubuka kukumwambilila Jesu. Balinkulaata balinkuti,

“Hosyana!† Asajigwege uju ikwisila mu ngamu jaa Ntwa Kyala!

Asajigwege uMalafyale gwa Banyaisilaili.”‡

¹⁴ Po Jesu alinkujaaga imwana jaa mbunda, alinkwitoga bo muno sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukunjoba umwene ukuti,

¹⁵ “Mwe bandu baa mu Syoni,§ mulingatilaga!

Namukeete, uMalafyale gwinu ikwisa,

iitogile imwana jaa mbunda.”*†

¹⁶ Akabalilo ako, abafundigwa baa Jesu bakaasyageenie isyo. Leelo bo Jesu asyukile, po balinkukumbuka ukuti isyo syasimbiigwe ukunjoba umwene, na muno baalimbombiile.

¹⁷ Abandu aba baali na Jesu bo ikummbilikila Laasalo ukufuma mwi ipumba nu kunsyasya ukufuma mbafwe, baasifumwisye inongwa isyo.

¹⁸ Po abandu bingi baapiliike inongwa isya kiika iki aabombile, jo nongwa iji baafumile ku Jerusalemu ukubuka kukumwambilila Jesu.

¹⁹ Looli aBafalisai balinkulaalusania balinkuti, “Mukukeeta? Tukabagila ukubomba nakamo! Keeta, abandu boosa bikunkonga umwene.”

Jesu ikujoba isya bufwe bwake

²⁰ Abandu aba baabukile ku Jerusalemu, kukumwipuuta Kyala pa kyaka kya Pasa, bamo bakaali Bajuuta.

²¹ Po abandu abo balinkubuka kwa Filipino uju aafumile mu Betisaita nkiisu ikya Galilai, balinkusuma balinkuti, “Mwimikigwa, tukusuma tujobepo na Jesu.”

²² Filipo alinkubuka kukummbuula Andeleja inongwa isyo, po Filipo na Andeleja balinkubuka kwa Jesu kukummbuula.

²³ Jesu alinkubaamula alinkuti, “Akabalilo kafikile akaa busisya ubwa Nnyamundu ukuboneka pabwelu.

²⁴ Nalooli nikubabuula, linga uluseke lukasyiligwa mu mfu bo ulwa mundu uju afwile, lukabagila ukumela, looli linga lusyiliigwe, lukumela nu kupa iseke inyingi.

²⁵ Umundu gwesa uju ikulonda ukubuponesya ubuami bwake, ikubupeesyaga ubuami bwa bwila na bwila, looli umundu gwesa uju atikubupaasya ubuami bwake pakiisu apa, ujo ikubuponesya ubuami bwake, ukuti bujege bwa bwila na bwila.

²⁶ Umundu gwesa uju ikuumbombela une, fikuti angongege. Kangi popoosa pala apa ndipo, po apa umbombeli gwangu ikujapo. Taata ikummwimikaga umundu gwesa uju ikuumbombela une.

²⁷ “Lilino nandile ukusulumania fiijo mu ndumbula jangu. Kali njobe buleebule? Kali ndigi, ‘Gwe Taata, ngukusuma gumboke nkabalilo akaa ngubilo aka?’ Himma, ngabagila ukusuma bo ulo paapo niisile kukutaamigwa pakiisu apa.

²⁸ Gwe Taata Kyala, ubusetule ubusisya ubwa ngamu jaako.”

Po Kyala alinkujoba ukufuma kumwanya alinkuti, “Gwe Mwanangu, nsetwile, kangi ngwendelelaga ukubusetula.”

²⁹ Po ikilundilo ikya bandu aba baalipo pala bo bapiliike iisya ukufuma kumwanya, bamo balinkuti, “Injasi jikutajanika,” abangi balinkuti, “Gwandumi gwa Kyala aajobaga nagwe.”

³⁰ Looli Jesu alinkubabuula abandu bala alinkuti, “Tisya ili mwalipilikaga likaali lya kunduula une, looli lyali lya kubatuula umwe.

³¹ Lilino kafikile akabalilo akaa Kyala ukubalonga abandu abaa pakiisu apa. Lilino kafikile akabalilo akaa Kyala akaa kunkaga Seetano, uju jo ndagili gwa pakiisu apa.

³² Une bo mfyusiigwe, nikwisa kubakwaba boosa ukuti biise kumyangu.”

³³ Jesu aajobile bo ulo, ukunangisya muno aikufwila.

³⁴ Po ikilundilo ikya bandu balinkumwamula Jesu balinkuti, “Tubalile mwa Kalata uMwikemo ukuti, Meesija aikujaga muami bwila na bwila.‡ Po fiki kati abandu

† 12:13 12:13 *Hosyana* Kokuti *Gwe Ntwa tupoke!* ‡ 12:13 12:13 Bala kalata gwa Isabuli 118:25-26. § 12:15

12:15 *Syoni* ngamu ijingi ijaa Jerusalemu. * 12:15 12:15 *Iitogile imwana jaa mbunda* Abanyafyale biitogaga ifalaasi isya bwite. Po Jesu ukwitoga imbunda bo ikwingila mu Jerusalemu, aanangisyaga ukuti umwene ikwisa nu lutegaano, jo malafyale gwa lwijisyo! † 12:15 12:15 Bala kalata gwa Sakalija 9:9. ‡ 12:34 12:34 Bala kalata gwa Isabuli 110:4.

aabikumfuyasya Nnyamundu? Bule, Nnyamundu jo jwani?"

³⁵ Jesu alinkubabwula alinkuti, "Ulamuli lukuja pamopeene na nuumwe kukabalilo akapimba itolo. Mwendelelege ukwenda ndumuli ulu bo lulipo, ukuti ingiisi jilingiisa kubatola, paapo umundu uju ikwenda mu ngiisi akakumanya kano ikubwuka.

³⁶ Mubiikege ulusubwilo lwinu ndumuli ulo ukuti mujege baana baa lamuli." Jesu bo ajobile isyo, alinkukileka ikilandilo kila, alinkwakwibiilila.

ABajuuta bingi bikukaana ukummwitika Jesu

³⁷ Na paapo Jesu aabombile ifiika fingi nkyeni mmyabo, poope abandũ bingi bakaalimmwitiike.

³⁸ Syali bo ulo ukuti gaboneke amasyũ aga unkunguluka Jeeseja aajobile ukuti, "Gwe Ntwa, jo jwani iitiike indumi jiitu?"

Kangi, uNtwa ansetuliile jwani amaka gaake?"[§]

³⁹ Bakaalimmwitiike paapo Kyala aajobile ukwendela kwa Jeeseja ukuti,

⁴⁰ "Agogile amaaso gaabo,
nu kusipela ubukafu indumbula syabo,
ukuti balingakeetaga,
balingasyaganiaga mu ndumbula,

ukuti balingapinduka, po naababumbulasyaga."*

⁴¹ Jeeseja aajobile isyo paapo aabubwene ubusisya bwa Jesu nu kujoba inongwa syake.

⁴² Poope, abalongosi bingi abaa Bajuuta baalimmwitiike Jesu, looli bakaajobaga pabwelu ukuti bammwitiike, kunongwa jaa kubatiila aBafalisai ukubakaga mu sinagogi.

⁴³ Abalongosi abo baaliiganile fiijo ukwimikigwa na bandũ, ukukindapo ukwimikigwa na Kyala.

Abandũ bikwisa kulongigwa ku masyũ aga ajobile Jesu

⁴⁴ Po Jesu alinkujoba pabwelu alinkuti, "Umundu uju ikuumyitika une, atikumyitika une niimwene, looli ikummwitika na uju andumile.

⁴⁵ Umundu gwesa uju aambwene une, ammbwene na uju andumile.

⁴⁶ Une niisile pakiisu apa bo ulwa lamuli, ukuti kukuti mundũ uju ikuumyitika aleke ukuja mu ngiisi.

⁴⁷ "Umundu gwesa uju ikupilikisya amasyũ gangũ, looli atikugakonga, une ndikwisa kunndonga, paapo ngaaliisile pakiisu apa kukubalanga abandũ, looli naaliisile kukubapoka.

⁴⁸ Bubũbo umundu gwesa uju ikungaana une pamopeene na masyũ gangũ ikwisa kulongigwa. Amasyũ aga njobile go aga gikwisa kunndonga pi isiku ilya kummaliikisyo.

⁴⁹ Namanga ngajoba ku bulagili bwangu jujũne, looli Taata uju andumile, jo uju aandagiile isya kujoba, na muno ngusijobelaga.

⁵⁰ Kangi mmeenye ukuti ululagilo lwake lukubapa abandũ ubũumi bwa bwila na bwila. Po une ngujoba syene isi Taata aandagiile ukusijoba."

13

Jesu ikubasugusya amalundi abafundigwa baake

¹ Po ikyaka kya Pasa bo kikaali ukufika, Jesu alinkusyagania ukuti akabalilo kaake kafikile, akaa kusookapo pakiisu apa ukubwuka ku Gwise. Akabalilo koosa bo ali pakiisu apa, aabaganile abandũ baake, kangi aabaganile mpaka kummaliikisyo.

² Jesu na bafundigwa baake balinkutugala pakulya ifindu ifya namajolo. Akabalilo ako Seetanoaalimo mu ndumbula jaa Juuta umwana gwa Simoni Isikalyoti, ukuti andiile Jesu.

³ Jesu aameenye ukuti Taata aalimpeele ubulagili ubwa kutulongosya utundu toosa, kangi ukuti aafumile kwa Kyala, nu kuti aikubwuka kangi kwa Kyala.

⁴ Po Jesu alinkuleka ukulya, alinkwima alinkubiika iigolole lyake pambali, alinkwega iitaabulo alinkwipinya mu nsana.

⁵ Alinkukusya amiisi mwi ibeeseni. Po alinkwanda ukubasugusya amalundi* abafundigwa baake nu kubapyasiila ni taabulo ili aaliipinyile.

⁶ Jesu bo afikile apa aalipo Simoni Peeteli, Peeteli alinkunndaalusya alinkuti, "Gwe Ntwa bule, kulonda ukusugusya amalundi gangu?"

⁷ Jesu alinkummwamula alinkuti, "Ugwe ukasimanya isi ngubomba akabalilo aka, looli aakusimanya piitaasi."

§ 12:38 12:38 Bala kalata gwa Jeeseja 53:1.

* 12:40 12:40 Bala kalata gwa Jeeseja 6:10.

* 13:5 13:5

Ukubasugusya amalundi Jesu aabombaga imbombo ijo iji abatimwa baajibombaga ku batwa baabo.

⁸ Peeteli alinkummwamula alinkuti, “Ukabagila siku ukusugusuya amalundi gangu!” Po Jesu alinkummwamula alinkuti, “Linga ngakusugusuya ugwe, ukabagila ukaja pamopeene na niine kangu.”

⁹ Po Peeteli alinkummwamula alinkuti, “Gwe Ntwa, linga sili bo ulo, ulingaasugusuya geene amalundi, looli na maboko gangu pamopeene na ntu gwangu.”

¹⁰ Jesu alinkummwamula alinkuti, “Umundu uju oogile, atikulondigwa ukooaga kangu, looli ukusugusula amalundi geene. Uju mwelu loosa. Umwe muli beelu, looli jumo pakati pamyinu akaja mwelu.”

¹¹ Jesu aalimbeenye uju aikunndiila, jo nongwa iji aajobile ukuti, “Jumo pakati pamyinu akaja mwelu.”

¹² Jesu bo amalile ukubasugusuya amalundi abafundigwa baake, alinkwega iigolole lyake, alinkutugala kangu apa baalyaga ifindu, alinkubabwala alinkuti, “Bule, musyageenie isi mbabombiile umwe?”

¹³ Umwe mukunjuba une mukuti, ‘Mmanyisi,’ kangu mukuti, ‘Ntwa.’ Mukujoba sya nalooli, paapo une ndi Mmanyisi, kangu ndi Ntwa.

¹⁴ Une ne Mmanyisi, kangu ne Ntwa, mbasuguswise amalundi. Babwabo na nuumwe musugusaniege amalundi.

¹⁵ Mbanangiise ikifwanikisyo ukuti na nuumwe mubombelanilege bo muno une mbabombiile umwe.

¹⁶ Nalooli nikubabwala, untamwa akaja nkulumba ukunkinda untwa gwake, kangu uju ikutumigwa akaja nkulumba ukunkinda uju ikuntama.

¹⁷ Linga musyaganie isyo, po Kyala ikubasajaga linga mukukonga ikifwanikisyo iki.

¹⁸ “Ndikujoba isi kuli umwe mwesa. Mbameenye ukufuma kubwandilo abandu aba mbasalile ukaja bafundigwa bangu. Looli njobile isi ukuti sibonekelemo isi sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, ‘Ummanyaani gwangu uju aalyaga ifindu pamopeene na niine, asanwike ukaja ndugu gwangu.’[†]

¹⁹ Nikubabwala syosa isi akabalilo aka, bo inongwa isyo sikaali ukuboneka, ukuti bo siboniike, mukwitikaga ukuti une jo jula.[‡]

²⁰ Nalooli nikubabwala, umundu gwesa uju ikummwambilila uju nantamile, ikunyambilila jo une. Babwabo uju ikunyambilila une, ikummwambilila uju andamile.”

Jesu ikujoba isya uju aikunndiila

(Matai 26:20-25; Maalika 14:17-21; Luka 22:21-23)

²¹ Jesu bo ajobile isyo, aasulumeenie fiijo mu ndumbula jaake, alinkujoba pabwelu alinkuti, “Nalooli nikubabwala, jumo nkibugutula kyinu, ikunndiila.”

²² Po abafundigwa baake balinkwanda ukukeetana, paapo bakaameenye ukuti ikunjuba jo jwani.

²³ Aalipo umfundigwa jumo uju Jesu aalinnganile fiijo. Umwene aatugeele kifuki na Jesu bo ali pakalya.

²⁴ Po Simoni Peeteli alinkuncoopa umfundigwa ujo, alinkummbwala alinkuti, “Gundaalwase Jesu, ikunjuba jwani?”

²⁵ Po umfundigwa jula alinkummwegamila Jesu, alinkunndaalwasya alinkuti, “Gwe Ntwa, jo jwani aikukuliila?”

²⁶ Jesu alinkwamula alinkuti, “Jo uju nguja pakumpa akameenya akaa kisyese bo ndobiile mu mposi.” Po alinkwega akameenya akaa kisyese, alinkutobela mu mposi, alinkumpa Juuta, umwana gwa Simoni Isikalyoti.

²⁷ Juuta bo ambiliile akameenya kala akaa kisyese, nakalinga Seetano alinkumwingila. Po Jesu alinkummbwala alinkuti, “Isi kulonda ukubomba, bombaga mbibimbibi!”

²⁸ Looli abandu boosa aba baalyaga, bakaasyageenie ukuti fiki Jesu ajobile bo ulo.

²⁹ Kunongwa jaa kuti Juuta jo uju aakolaga ikinyambi ikya ndalama, bamo biinogonaga ukuti Jesu ammbwulile ukuti akule ifi fikulondigwa pa kyaka, pamo abape abalondo indalama simo.

³⁰ Po Juuta bo ambiliile akameenya kala, nakalinga alinkusooka panja. Kaali kabalilo kaa pakilo.

Jesu ikubapa abafundigwa baake ululagilo ulupya

[†] 13:18 13:18 Bala kalata gwa Isabuli 41:9. [‡] 13:19 13:19 Une jo jula Ulo mo muno Kyala aaliijobile nDwitikano ulukulu. Bala kalata gwa Ukusooka 3:14; Jeesa 43:10.

³¹ Po Juuta bo asookile panja, Jesu alinkubabuula abafundigwa baake alinkuti, “Liilino ubasisya bwangu ne Nnyamundu bukaja pakuboneka pabwelu. Kangi aabukuboneka pabwelu ubasisya bwa Kyala ukwendela mu mbombo syangu.

³² Linga bukuboneka ubasisya bwake ukwendela mu mbombo syangu, po joope Kyala ikubanangisya abandu ubasisya bwangu ne Nnyamundu, kangi ikubomba bo ulu lululu.

³³ “Mwe baanangu, ngujaga na nuumwe kukabalilo akapimba itolo. Bo ulu naababuuile abalongosi baa Bajuuta, babuubo nikubabuula na nuumwe liilino ukuti, mukundondaga looli mukabagila ukwisa kuno ngubuuka.

³⁴ Looli liilino ngubapa ulalagilo ulupa, ngubalagila ukuti, ‘Mugananege. Bo ulu une mbaganile umwe, babuubo nuumwe mugananege.’

³⁵ Linga mukaganana, po abandu boosa aabikumanyaga ukuti umwe muli bafundigwa bangu.”

Jesu ikujoba ukuti Peeteli ikuja pakankaana

(Matai 26:31-35; Maalika 14:27-31; Luka 22:31-34)

³⁶ Po Peeteli alinkunndaalusya Jesu alinkuti, “Gwe Ntwa, kubuuka kuugu?” Jesu alinkummwamula alinkuti, “Ngubuuka kuno ugwe ukabagila ukungonga akabalilo aka, looli aakungonga piitaasi.”

³⁷ Peeteli alinkunndaalusya alinkuti, “Gwe Ntwa, bule, paapo fiki ngabagila ukukukonga akabalilo aka? Une ngufwaga kunongwa jaako!”

³⁸ Jesu alinkummwamula alinkuti, “Peeteli, bule ubagiile ukufwa kunongwa jangu? Nalooli nikubabuula, bo ingongobe jikaali ukukolela, kungaana katatu.”

14

Injila jaa kubuuka kwa Kyala

¹ Jesu alinkwendelela ukubamanyisa alinkuti, “Mulingalalamukaga mu ndumbula syinu, mummwitikege Kyala, kangi muunyiitikege na niine.

² Ubujjo bulimo bwingi mu nyumba jaa Taata. Linga sikaali bo ulu, ngali mbabuuile. Liilino nsumwike kukubatendekekesya ubujjo.*

³ Bo mbuukile nu kubatendekekesya ubujjo, angwisa kangi kukubeega, ukuti ubujjo uba ngujangapo, na nuumwe mukujaga palapala pamopeene na niine.

⁴ Umwe mujimeenye injila iji jikubalongosya kubujjo kuno ngubuuka.”

⁵ Po Tomasi alinkunndaalusya Jesu alinkuti, “Gwe Ntwa, uswe tukakumanya kuno kubuuka. Bule, po tubagiile ukujimanya injila buleebule?”

⁶ Jesu alinkwamula alinkuti, “Une ne njila, ne bwanalooli, kangi ne buumi. Akajako umundu gwesa uju abagiile ukwisa kwa Taata linga akendela kumyangu.

⁷ Linga mwaliimeenye, po ngali mummeenye joope Taata. Ukwandila ulu, mummeenye, kangi mummbwene.”

⁸ Po Filipino alinkummbuula alinkuti, “Gwe Ntwa, tukukusuma utunangisye Taata. Linga utunangiisye bo situfwene.”

⁹ Jesu alinkummwamula alinkuti, “Filipo, ndi na nuumwe akabalilo akatali koosa aka, poope ukaali ukaamanya une? Umundu gwesa uju aambwene une, ammbwene na Taata. Po fiki kuundaalusya ukuti, ‘Tunangisye Taata?’

¹⁰ Bule, utikwitika ukuti une ndi mwa Taata, na Taata ali mmyangu? Amasya aga ngubabuula gatikufuma mu nyinogono syangu, looli Taata ikubomba imbombo jaake bo ali nkati mmyangu.

¹¹ Mwitikege isi ngujoba ukuti ndi nkati mwa Taata, nu kuti ali nkati mmyangu. Looli linga umwe mutikwitika isi ngujoba, po namwitikege kunongwa jaa mbombo isi ngubomba.

¹² Nalooli nikubabuula, umundu gwesa uju ikunyitika, ikusibombaga imbombo silasila isi une ngusibomba. Kangi aikubombaga ni nywamu ukukinda isi ngubomba, paapo ngubuuka kwa Taata.

¹³ Linga mukusuma akandu kokoosa mu ngamu jangu, une angubomba bo muno mukusumila. Ku njila ijo, ngunangisya ubasisya bwa Taata muno bujiilile.

¹⁴ Linga mukusuma akandu kokoosa mu ngamu jangu, angubomba bo muno mukusumila.”

Jesu ikujoba isya kwisa kwa Mbepo Mwikemo

* 14:2 14:2 Linga sikaali bo ulu, ngali mbabuuile. Liilino nsumwike kukubatendekekesya ubujjo Mwa baakalata bamo basimbile Linga sikaali bo ulu, bule ngali mbabuuile ukuti nsumwike kukubatendekekesya ubujjo?

¹⁵ “Linga muunganile mukusibombaga imbombo syosa isi naabalagiile.

¹⁶ Po na niine angusuma Taata ukuti abape uNjiili† ujingi, ukuti ajege pamopeene na nuumwe, kangi atisakubaleka siku.

¹⁷ Mbepo uju aikubasetulila aband uwanalooli. Abandu aba bikunkaana Kyala bakabagila ukummwambilila Mbepo ujo, paapo batikummbona, kangi bakampanya. Looli umwe mummeenye Mbepo gwa Kyala paapo ikutuugala pamopeene na nuumwe, kangi ikujaga nkati mmyinu.

¹⁸ “Ndikubaleka mwibeene bo ulwa bapiina, looli angwisa kangi kumyinu.

¹⁹ Pasyele panandi andikubonekaga kangi pakiisu apa. Looli umwe aamukumba. Kunongwa jaa kuti une anguja muumi, nuumwe aamukuba muumi.

²⁰ Pi isiku lila, aamukumanya ukuti une ndi nkati mwa Taata, na nuumwe muli nkati mmyangu, niine ndi nkati mmyinu.

²¹ Umundu gwesa uju ikusimanya nu kusibomba isi ngulagila, ujo jo uju aanganile. Joop umundu uju aanganile, Taata ikunngana. Niine ngunngana nu kwibonesya kumyake.”

²² Po umfundigwa jumo ingamu jaake Juuta, uju akaja jo Juuta Isikalyoti, alinkunndaalusa Jesu alinkuti, “Gwe Ntwa, bale, sibagiile buleebule ukwibonesya kumyitu, looli utkwibonesya ku bandu abangi boosa?”

²³ Jesu alinkummwamula alinkuti, “Umundu gwesa uju aanganile ikusibombelaga isi ngunndagila. Bububu Taata ikunngana, kangi une na Taata aatukwisa kumyake, nu kutuugala pamopeene nagwe.

²⁴ Looli umundu gwesa uju akaangana, atikusibombela isi ngunndagila. Kangi, isi ngubalagila sikaja syangu, looli sikufuma kuli uju andumile kumyinu.

²⁵ “Mbabuulile syosa isyo bo ngaali ngutuugala pamopeene na nuumwe.

²⁶ Looli uNjiili ujo, kokuti Mbepo Mwikemo, uju Taata ikuntama kumyinu mu ngamu jangu, jo uju aikubamanyisya nu kubakumbusa syosa isi naababuulile.

²⁷ Bo ngusookapo, ngubapa ulutengaano lwangu. Ngubapapo ulutengaano ulu lukaja bo ulu lukufuma ku bandu aba bikunkaana Kyala. Mulingalalamukaga mu ndumbula syinu, kangi mulingatiilaga syosyosa.

²⁸ Mupiliike isi mbabuulile ukuti, ‘Ngubauka, looli angwisa kangi kumyinu.’ Linga nalooli muunganile, ngali mukuhoboka ukupilika ukuti ngubauka kwa Taata, paapo Taata jo nkulumba ukunginda une.

²⁹ “Mbabuulile syosa isyo akabalilo aka, bo inongwa isyo sikaali ukuboneka, ukuti bo siboniike mukuanyiitkaga.

³⁰ Ngabagila ukujoba na nuumwe akabalilo akatali, paapo undagili gwa pakiisu apa, kokuti Seetano, ikwisa. Looli akaja na maka kumyangu.

³¹ Isi ngusibomba syo isi Taata aaliindagiile ukubomba, ukuti aband boosa bamanye ukuti nunnganile. Ulu, namwime ukuti tusookepo apa.”

15

Jesu jo mpiki ugwa maafilu ugwa nalooli

¹ Jesu alinkwendelela ukubamanyisya alinkuti, “Une ndi mpiki ugwa maafilu ugwa nalooli, Taata jo ndimi.

² Kukuti kasamba kangu aka katikupa iseke, Taata ikukasosyamo. Looli kukuti kasamba aka kikupa iseke, Taata ikukapaatilila ukuti kapege fiijo.

³ Umwe mupaatililiigwe, kokuti muli beelu, paapo mwitiike imanyisyo syangu.

⁴ Mwendelelege ukuj mmyangu, na niine ngwendelelaga ukuj mmyinu. Bo ulu akasamba kakabagila ukupa iseke keene kisita kwitoteka mmaafilu, bububu mukabagila ukubomba ubwigane bwa Kyala kisita kaja mmyangu.

⁵ “Une ndi mpiki ugwa maafilu, umwe muli tusamba. Umundu uju ikuj mmyangu, na niine nguja mmyake, ujo ikupaga iseke inyingi, paapo kisita une mukabagila ukubomba nasimo.

⁶ Umundu gwesa uju atikuj mmyangu afwene na kasamba aka kikutaagigwa nu kuma. Po aband bikukasala nu kukasopa mmooto, kikupa.

⁷ Linga mukuj mmyangu na masyu gangu gikuj nkati mmyinu, po munsamege Taata koosa aka mukulonda, ikubapaga.

⁸ Linga mukupa iseke inyingi, nu kaja bafundigwa bangu baa nalooli, mukubangisya pabwelu ubasisya bwa Taata.

⁹ Bo ulwa Taata muno aanganile une, mo muno niine mbaganile umwe. Po mwendelelege ukuj ndugano lwangu.

† 14:16 14:16 uNjiili Kokuti uNtuuli. Bala iisya uNjiili ku Isyakulingaania.

¹⁰ Linga mukubomba isi ngubalagila, po mukwendelelaga ukuya ndugano lwangu, bo muno une nsibombile isi Taata aaliindagiile nu kuja ndugano lwake.

¹¹ “Mbabuulile isi ukuti musekelege bo ulwangu, kangi musekelege fijo.

¹² Isi ngubalagila syo isi, mugananege bo ula une mbaganile umwe akabalilo aka bo ndi pamopeene na nuumwe.

¹³ Umundu uju ikubafwila abamanyaani, ali nu lugano ukukinda ulugano ulwa luko loosa.

¹⁴ Linga mukubomba isi mbalagiile, umwe muli bamanyaani bangu.

¹⁵ Ukwandila ula, ndikubakoolelaga kangi ukuya batumwa bangu, paapo untumwa akajimanya inyango jaa nkulumba gwake. Looli umwe mbasetuliile syosa isi naafumile nasyo ukufuma kwa Taata, po ulo ngubakoolelaga bamanyaani bangu.

¹⁶ Mukaja jo umwe mwaliisalile une, looli jo une naabasalile umwe ukuya bafundigwa bangu. Naabasungwile ukuti mupege iseke isi sitikumalika siku. Po syosa isi mukusuma mu ngamu jangu, Taata ikubapaga.

¹⁷ Po leelo ngubalagila umwe ukuti mugananege.”

Abandu abaa pakiisu apa bababengile aba bikummwitika Jesu

¹⁸ “Linga abandu abaa pakiisu apa bikubabenga umwe, mukumbukege ukuti baatalile ukumbenga une.

¹⁹ Linga mwali bandu abaa pakiisu apa, po abo ngali babaganile bo muno babaganiile abandu baake. Looli umwe mukaja baa pakiisu apa, paapo mbasalile ukufuma pakiisu apa, jo nongwa iji abandu abaa pakiisu apa bababengile.

²⁰ Mulingiwbwaga isi naababuulile ukuti, ‘Untumwa akaja nkulumba ukunkinda untwa gwake.’ Po linga baalimbeele ingubilo une, na nuumwe bikubapaga ingubilo, looli linga bikwitika imanyiso syangu, aabikwitikaga ni syinu.

²¹ Looli bikubabombela syosa isyo kunongwa jaa kujikonga ingamu jangu, kangi kunongwa jaa kuti bakampanya uju andumile.

²² Linga ngaaliisile kumyabo nu kujoba nabo, po ngali bakaja nu butulanongwa. Looli lilino, bakabagila ukwinosya ukuti bakaja nu butulanongwa.

²³ “Umundu gwea uju ikumbenga une, ikumbenga na Taata.

²⁴ Mbombile ifika ifinywamu ifi akabombamo najumo. Linga bakaafibwene, ngali bakaja nu butulanongwa. Looli lilino basibwene syosa isi naabombile, poepe bakaali bikumbenga, joope Taata bikumbenga.

²⁵ Isi siboniike ukuti amasyu gaboneke aga gasimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, ‘Baaliimbengile itolo.’*

²⁶ “Nguntama kumyinu uNjiili, uju jo Mbepo Mwikemo, ugwa kubasetulila abandu boosa ubwanalooli. Ikufuma kwa Taata, na bo ikufika kumyinu aikubasisimikisyaga ubwanalooli bwangu.

²⁷ Kangi na nuumwe aamukusisimikisyaga inongwa syangu, paapo mwali pamopeene na niine ukufuma kubwandilo.”

16

¹ Jesu alinkwendelela ukubamanyisa alinkuti, “Mbabuulile syosa isi ukuti mulingaleka ukunyitika.

² Looli abandu aabikubakagaga umwe mu sinagogi syabo. Kikwisa akabalilo aka linga umundu ikunngoga jumo pakati pamyinu, ikwinogonaga ukuti ikubomba imbombo jaa Kyala.

³ Aabikubabombelaga bo ulo paapo bakampanya Taata, kangi bakaampanya une.

⁴ Looli mbabuulile isyo ukuti akabalilo kaabo akaa kubomba isyo bo kafikile, aamusikumbukege isi naababuulile.”

Imbombo jaa Mbepo Mwikemo

“Ngaababuulile isyo syosa kubwandilo, paapo naali pamopeene na nuumwe.

⁵ Po ula ngubuuka kwa Taata uju andumile kumyinu. Looli akajapo najumo pakati pamyinu ugwa kundaalusya ukuti, ‘Bule, kubuuka kuugu?’

⁶ Musulumeenie fijo mu ndumbula syinu paapo mbabuulile ukuti ngubuuka kwa Taata.

⁷ “Ngubabuula isya nalooli, kanunu kumyinu ukuti ngubuuka kwa Taata. Linga ndikubuuka, uNjiili jala akabagila ukwisa kumyinu. Looli linga ngubuuka, anguntama kumyinu.

* 15:25 15:25 Bala kalata gwa Isabuli 35:19; 69:4.

⁸ Jula bo iisile, aikubanganisya abandu boosa ukuti abeene batulanongwa, nu kuti une ndi ngolofu, kang'i ukuti Kyala ikwisa kubalanga.

⁹ Aikubanganisya abeene ukuya batulanongwa, paapo batikunyitika une.

¹⁰ Aikubanganisya ukuti ndi ngolofu paapo ngubuuka kwa Taata nu kuti aamutikumbona siku.

¹¹ Aikubanganisya pabwelu ukuti Kyala aikubalanga paapo anndongile Seetano uju jo ndagili gwa pakisu apa.

¹² "Ngaali ndi nasyo nyingi isya kubabwela, looli akabalilo aka mukabagila ukusyagania.

¹³ Mbepo jula, uju aikubasetulila ubwanalooli boosa, bo iisile kumyinu, aikubalongosya ukubumanya ubwanalooli boosa. Atiisakujobaga ku bulagili bwake juju, looli ikujobaga isi asipiliike nu kubabwela isi aasikuboneka.

¹⁴ Mbepo ujo aikubanganisya ubusisya bwangu, paapo aikubabwelaga syosa isi aikwegaga kumyangu.

¹⁵ Utundu toosa utu Taata ali nato twangu. Jo nongwa iji ngujoba ukuti Mbepo ujo aikubabwelaga syosa isi aikwegaga ukufuma kumyangu."

Ubusulumanie aabukusanuka ukuya lusekelo

¹⁶ "Kasyele akabalilo akapimba aamutikumbona, kang'i kasyele akabalilo akapimba aamukumbona."

¹⁷ Po abafundigwa baake bamo balinkulaalusania balinkuti, "Bule, kokuti fiki ulu ikujoba ukuti, 'Kasyele akabalilo akapimba aamutikumbona, kang'i kasyele akabalilo akapimba aamukumbona,' nu kuti, 'Ngubuuka kwa Taata?'"

¹⁸ Po balinkwendelela ukulaalusania balinkuti, "Kokuti fiki, 'Akabalilo akapimba?' Uwe tatikusyagania isi ikusijoba."

¹⁹ Jesu alinkusyagania ukuti bikulonda ukunndaalusya isi ajobile, po alinkubalaalusya alinkuti, "Bule, mukulaalusania isi njobile ukuti, 'Kasyele akabalilo akapimba aamutikumbona, kang'i kasyele akabalilo akapimba aamukumbona?'"

²⁰ Nalooli nikubabwela, umwe aamukulilaga nu kusulumania, looli abandu abaa pakisu apa aabikuhobokaga. Aamukusulumania kukabalilo akapimba, looli ubusulumanie bwinu aabukusanuka ukuya lusekelo.

²¹ Linga unkiikulu ikubuuka kukupaapa umwana, ikusulumania paapo akabalilo kaa butolwe bwake kafikile. Looli bo apaapile, atikukumbuka kang'i ubutolwe ubo kunongwa jaa lusekelo lwa kupaapigwa umwana pakisu.

²² Bubwabo na nuumwe muli nu busulumanie kukabalilo. Looli angwisa kang'i kumyinu, po aamukujaga nu lusekelo mu ndumbula syinu. Akajako uju aikulusoosyamo ulusekelo ulo mu ndumbula syinu.

²³ Kang'i akabalilo ako bo kafikile, aamutikusumaga kokoosa. Nalooli nikubabwela, syosa isi mukusuma mu ngamu jangu, Taata ikubapaga.

²⁴ Mpaka ulu, mukusuma nakamo kwa Taata ukubombela ingamu jangu. Musumege kwa Kyala, umwene ikubapaga. Ku njila ijo mukwendelelaga ukuya nu lusekelo fiijo mu ndumbula syinu."

Jesu agatolile amaka amabiibi agaa pakisu

²⁵ "Mbabwile syosa isyo ku njila jaa fifwanikisyo. Akabalilo kikwisa aka andikujobaga na nuumwe ku njila jaa fifwanikisyo, looli angubabwelaga pabwelu isya Taata.

²⁶ Nkabalilo ako, aamukubombelaga ingamu jangu ukusuma Taata. Ndikujoba ukuti une angubasumilaga kwa Taata.

²⁷ Umwene Taata abaganile umwe, paapo nuumwe muunganile une, kang'i mwitiike ukuti naafumile kwa Taata.

²⁸ Naaliisile pakisu apa ukufuma kwa Taata, looli ulu ngusookapo pakisu apa, ngugomokelako kwa Taata."

²⁹ Po abafundigwa baake balinkumbwela balinkuti, "Gwe Mmanyisi, ulu gwandile ukujoba na nuuswe kisita kubombela iffwanikisyo!

³⁰ Po ulu tusyageenie ukuti usimeenye syosa, kang'i utikulonda umundu ukulaalusya syosyosa. Isyo syo isi sitapelile ukwitika ukuti gwafumile kwa Kyala."

³¹ Jesu alinkubalaalusya alinkuti, "Bule, mwandile ukwitika ulu?"

³² Akabalilo kasegeliile, kang'i kali kifuki fiijo, apa mwesa aamukubalanila. Mwesa mukubwaka kumyinu, nu kuandeka niimwene. Looli andikujaga niimwene, paapo Taata ali pamopeene na niine.

³³ Mwe bakandwe, mbabuulile isyo syosa ukuti mujege na lutengaano mu ndumbula syinu, kanongwa jaa kaja nkati mmyangu. Pakiisu apa aamukakaba ingubilo inyingi, looli mwikasyege paapo une nkitolile ikiisu.”

17

Jesu ikwipuuta kwa Kyala

¹ Jesu bo amalile ukujoba syosa isyo, alinkukeeta kumwanya, alinkwipuuta alinkuti, “Gwe Taata, akabalilo kangu kafikile. Ubanangisye abandu ubasisya bwangu ne Mwanaako, ukuti niine mbanangisye ubasisya bwako muno bujiliile.

² Namanga umbeele ubulagili ubwa kubalongosya abandu boosa, ukuti mbape abandu aba bikunyiitika ubuami bwa bwila na bwila.

³ Ubuami bwa bwila na bwila bo ubu, abandu bakumanye ugwe, gwe Kyala gwa nalooli gwimwene, kangu baamanye une ne Jesu Kilisiti, ne gwalindumile kumyabo.

⁴ Une nnangisye ubasisya bwako ku bandu boosa, ukwendela mu mbombo iji gwalindumile kukujibomba.

⁵ Gwe Taata, ngusuma unangisye ubasisya bwangu, ukuti abandu boosa babubone ubasisya ubu naali nabo bo tui pamopeene, bo akaali ukukupela ikiisu.”

Jesu ikubiipuutula abafundigwa baake

⁶ “Gwe Taata, ngusetwile muno ujiliile ugwe, ku bandu aba gwalimbeele pakisu apa. Abeene baali baako, ugwe gwalimbeele. Kangi basibombile syosa isi gwabalagiile.

⁷ Po basyageenie ukuti utandu toosa utu gwalimbeele, tufumile kumyako,

⁸ paapo mbabuulile syosa isi gwaliimbualile. Boope basyambiliile, bameenye nalooli ukuti mfumile kumyako, kangu biitike ukuti jo ugwe gwalindumile.

⁹ Ngubiipuutula abo paapo baako. Ndikubiipuutula abandu boosa, looli ngubiipuutula beene abandu aba gwalimbeele.

¹⁰ Abandu boosa aba bo bangu une, na nungwe baako, kangu abandu boosa aba bo baako, na niine bangu. Ubasisya bwangu muno bujiliile, busetuliigwe ku bandu ukwendela mmyabo.

¹¹ Une ngwisa kumyako, po ndikujapo kangu pakisu apa. Looli abeene bikwendelelaga ukaja pakisu apa. Gwe Taata, gwe Mwikemo, ngukusuma ubalindilile mu ngamu jaako iji umbeele, ukuti bajege kandu kamokeene bo ulu une na nungwe tui kandu kamokeene.

¹² Bo ndi pamopeene nabo naabalindililaga mu ngamu jaako iji umbeele. Naabati- imaga kanunu ukuti ndingansobesya najumo ndi bala, looli mwene uju sibagisye ukuti afwe, ukuti siboneke isi sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo.*

¹³ “Gwe Taata, ulu ndi mu njila ngwisa kumyako. Une ngubabuula syosa isyo abafundigwa bangu bo ngaali ndipo pakisu apa, ukuti bajege na lusekelo fiijo mu ndumbula syabo, bo ulu une ndi na lusekelo.

¹⁴ Mbabuulile abafundigwa bangu inongwa isi umbeele. Looli abandu abaa pakisu apa bababengile, paapo abeene bakaja baa pakisu apa, bo ulu na niine ngaja gwa pakisu apa.

¹⁵ “Gwe Taata, ndikukusuma ukuti ubasoosyepo pakisu apa, looli ukuti ubapoke kwa Seetano, uju jo mbiibi.

¹⁶ Abeene bakaja baa pakisu apa, bo ulu une ngaja gwa pakisu apa.

¹⁷ Gwe Taata, ngukusuma ubapele ukaja bikemo, ku njila jaa bwanalooli bwako. Iisyu lyako bo bwanalooli.

¹⁸ Bo ulu gwalindumile une pakisu, bubuubo na niine mbatumile abeene pakisu.

¹⁹ Ngwibiika ukukubombela ugwe kanongwa jaabo, ukuti boope biibiike kumyako mbwanalooli.”

Jesu ikubiipuutula aba bikummitika

²⁰ “Ndikubiipuutula beene itolo, looli ngubiipuutula boope boosa, aba aabikwisa kunyiitika, kanongwa jaa isi abafundigwa bangu bikumanyisya.

²¹ Ngwipuuta ukuti abandu boosa bajege kandu kamokeene. Taata! Ngwipuuta bajege nkati mmyitu, bo ulu ugwe uli nkati mmyangu, niine ndi nkati mmyako. Ngwipuuta ukuti bajege kandu kamokeene, ukuti biitike ukuti jo ugwe gwalindumile.

²² Ubasisya ubu gwalimbeele na niine mbapele abafundigwa bangu, ukuti bajege kandu kamokeene, bo ulu une na nungwe tui kandu kamokeene.

* 17:12 17:12 Bala kalata gwa Isabuli 41:9.

²³ Une ndi nkati mmyabo, nungwe eli nkati mmyangu. Ngusuma ukuti bajege kandu kamokeene loosa, ukuti ku njila iji abandu boosa abaa pakiisu bamanye ukuti jo ugwe gwalindumile, kangu bamanye ukuti ubaganile bo ula guunganile une.

²⁴ "Gwe Taata, nganyonywa ukuti aba umbeele bajege pamopeene na niine apa ngujaga, ukuti babubone ubusisya bwangu ubu gwalimbeele, paapo gwalinganile na bo akaali ukukipela kwiisu.

²⁵ Gwe Taata, gwe gwa bwanalooli, abandu abaa pakiisu apa bakakumanya. Looli une ngumeenye, kangu abafundigwa bangu bameenye ukuti jo ugwe gwalindumile.

²⁶ Une mbamanyiisye muno ujilile ugwe, kangu ngwendelelaga ukubomba bo ulo, ukuti bagananege bo ula guunganile une, kangu ukuti njege nkati mmyabo."

18

Abalongosi baa Bajuuta bikunkola Jesu

(Matai 26:47-56; Maalika 14:43-50; Luuka 22:47-53)

¹ Jesu bo amalile ukwipuuta, alinkubuka pa bafundigwa baake, alinkubuka nkisooko Ketiloni, apa gwalipo ungunda ugwa misyunguti. Balinkwingila umo.

² Po Juuta uju aabukaga kukundila Jesu, aagumeenye ungunda ugo, paapo Jesu aaliisibile ukubuka mula akabalilo kaa kingi pamopeene na bafundigwa baake.

³ Po alinkukilongosya ikibugutila kya basikali, pamopeene na babombeli bamo ukufuma ku bapuuti abalongosi na ku Bafalisai, balinkubuka mu ngunda gula, baakolile inyaale ni filwilo.

⁴ Jesu aasimeenye syosa isi syajaga pakubombigwa kumyake. Po alinkusookapo pakati pa bafundigwa baake, alinkubalaalusya abandu aba baalisile alinkuti, "Bule, mukundonda jwani?"

⁵ Abeene balinkummwamula balinkuti, "Tukundonda Jesu uju afumile mu Nasaleti." Jesu alinkubaamula alinkuti, "Jo une uju mukundonda." Juuta uju aalinndiilele Jesu aalyimile pamopeene nabo.

⁶ Po Jesu bo ababulile ukuti, "Jo une uju mukundonda," abasikali bala balinkugomoka kunyuma nu kugwa paasi.

⁷ Jesu alinkubalaalusya kangu alinkuti, "Bule, mukundonda jwani?" Abeene balinkummwamula balinkuti, "Tukundonda Jesu uju afumile mu Nasaleti."

⁸ Jesu alinkubabula alinkuti, "Mbabulile ukuti jo une uju mukundonda. Linga mukundonda une, po namubaleke abandu aba babukege."

⁹ Jesu aajobile bo ulo ukuti siboneke isi aajobile kubwandilo ukuti, "Naabatiimaga kanunu, ukuti ndingansobesya najumo ndi bala aba gwalimbeele."*

¹⁰ Simoni Peeteli aali nu luabo, po alinkukwaba, alinkusenga untumwa gwa mpuuti unkulumba, imbuluku jaa ku kililo. Untumwa ujo ingamu jaake aali jo Maaliko.

¹¹ Looli Jesu alinkundagila Peeteli alinkuti, "Peeteli, gomosya uluabo lwako mu nyambi jaake. Bule, ukamanya ukuti ngulondigwa ukukubilwa bo muno Taata asibaatiike ukuti ngubilwe?"†

Bikubuka na Jesu kwa Anasi

(Matai 26:57-58; Maalika 14:53-54; Luuka 22:54)

¹² Po unkulumba gwa basikali, pamopeene ni kibugutila kyake, na babombeli baa balongosi baa Bajuuta, balinkunkola Jesu, balinkumpinya.

¹³ Po balinkuntwala taasi kwa Anasi, uju aali nko gwa Kajafa, uju aali jo mpuuti unkulumba nkabalilo ako.

¹⁴ Mmasiku agaa kunyuma, Kajafa jo uju aababulile abalongosi baa Bajuuta, ukuti kanunu umundu jumo abafwile abandu boosa.‡

Peeteli ikunkaana Jesu

(Matai 26:69-70; Maalika 14:66-68; Luuka 22:55-57)

¹⁵ Simoni Peeteli nu mfundigwa ujungi jumo, bankongaga kunyuma. Umfundigwa jula, umpuuti unkulumba aalimeenye, jo alinkwingila na Jesu ndupaso lwa nyumba jaa mpuuti unkulumba.

¹⁶ Looli Peeteli alinkwima panja pa kipata. Po umfundigwa ujungi jula, uju umpuuti unkulumba aalimeenye, alinkusooka panja. Alinkujoba nu ndindwana jumo uju aali ndindilili pa kipata, alinkummwitikisya Peeteli ukwingila ndupaso.

* 18:9 18:9 Bala kalata gwa Johani 17:12. † 18:11 18:11 Bule, ukamanya ukuti ngulondigwa ukukubilwa bo muno Taata asibaatiike ukuti ngubilwe? NKigiliki bikuti Ndingisa kunwela ikikombe iki Taata ambeele ukuti nwelelemo?

‡ 18:14 18:14 Bala kalata gwa Johani 11:50.

17 Po undindwana undindilili jula, alinkunndaalũsya Peeteli alinkuti, “Bule, na nungwe ukaja gwe jumo mbafundigwa baa mundu ujo?” Peeteli alinkummwamula alinkuti, “Himma, ngaja jo une.”

18 Kũongwa jaa kuti kwali ni mbepo, abatũmwa na babombeli bala baalyimile apa gwalipo umooto gwa nkala, bootaga umooto. Joope Peeteli aalyimile pamopeene nabo, ootaga umooto.

Umpuuti unkulumba ikunndaalũsya Jesu

(Matai 26:59-66; Maalika 14:55-64; Luuka 22:66-71)

19 Po umpuuti unkulumba jula, ingamu jaake Anasi, alinkunndaalũsya Jesu isya bafundigwa baake ni manyisyo syake.

20 Jesu alinkummwamula alinkuti, “Akabalilo koosa naajobaga ku bandu boosa pabwelu, naamanyisya abandu mu sinagogi syinu na ndũpaso lwa tempeli, muno abajuuta bingi bikubũngaana pamopeene. Mmanyiisye imanyisyo syangu syosa pabwelu.

21 Po fiki kũndaalũsya une? Po fiki utikubalaalũsya abandu aba bambilikisya bo ngumanyisya? Abeene basimeenye isi naajobaga nu kumanyisya.”

22 Jesu bo ajobile isyo, umbombeli jumo uju aalyimile kifuki nagwe, alinkunkoma ni ipi, alinkunndaalũsya alinkuti, “Bule, kummwamula bo ulu umpuuti unkulumba?”

23 Jesu alinkummwamula alinkuti, “Linga njobile kabiibi, joba ububiibi bwangu. Looli linga njobile isya bwanalooli, po fiki kũngoma?”

24 Po Jesu bo akaali apinyigwe, Anasi alinkulagila ukuti bammwege nu kubũka nagwe ku mpuuti unkulumba, Kajafa.

Peeteli ikũnkaana Jesu kang'i

(Matai 26:71-75; Maalika 14:69-72; Luuka 22:58-62)

25 Po Peeteli bo akaali ikoota umooto, abandu bamo balinkunndaalũsya balinkuti, “Bule, na nungwe ukaja gwe jumo mbafundigwa baa mundu jula?” Peeteli alinkwamula alinkuti, “Himma, ngaja jo une.”

26 Looli jumo mbatũmwa abaa mpuuti unkulumba, uju aali nkamu gwa mundu uju Peeteli aalinsengile imbũlukutu, alinkunndaalũsya alinkuti, “Bule, ukaja jo ugwe naakubwene bo uli pamopeene na Jesu mu ngũnda?”

27 Peeteli alinkukaana kang'i alinkuti, “Ngaja jo une.” Nakalinga ingongobe jilinkukoolela.

Jesu bikuntwala kwa Pilati

(Matai 27:1-2, 11-14; Maalika 15:1-5; Luuka 23:1-5)

28 Po nalũbanju fijo, abalongosi baa Bajuuta balinkummwege Jesu ukufuma kwa Kajafa. Balinkubũka nagwe ku kitangaalala kya ndongosi gwa Balooma. Looli abeene bakaalingiile nnyumba jaake ukuti balingiinyasya,[§] baatilaga ukuti aabatikũlya ifindu fya pa kyaka kya Pasa.

29 Po undongosi gwa kiisu ikya Jutai, ingamu jaake Pilati, alinkusooka panja nu kubũka apa baalipo, alinkubalaalũsya alinkuti, “Bule, umundu uju abombile mbiibi siliku isi mukũnsitaaka?”

30 Abeene balinkummwamula balinkuti, “Linga umundu uju akaali ni mbiibi, tũkaabagiile ukwisa nagwe kumyako.”

31 Pilati alinkubabũla alinkuti, “Po jũũmwe namummwege mukanndongege ukukongana ni ndagilo syinu.” Looli abeene balinkummwamula balinkuti, “Tũkaja nu bulagili ubwa kũndonga umundu gwesa ukuti afwe.”

32 Isyo syabombiigwe bo ulu, ukuti isi Jesu aajobile siboneke, ukũnangisya muno aikufwila.

Pilati ikunndaalũsya Jesu

33 Po Pilati alinkwingila kang'i nnyumba, alinkulagila ukuti bantwale Jesu kumyake, alinkunndaalũsya alinkuti, “Bule, ugwe uli Malafyale gwa Bajuuta?”

34 Looli Jesu alinkummwamula alinkuti, “Bule, isi kũndaalũsya, sikufuma mu nyiinogono syako pamo abandu abangi bakubũlile inongwa syangu?”

35 Pilati alinkummwamula alinkuti, “Bule, une ndi Njuuta? Moomuumo, abandu abaa nkikolo kyako pamopeene na bapuuu abalongosi bo aba bakutwele kumyangu ukuti ngalonge. Bule, ubombile ifiki?”

[§] 18:28 18:28 Bakaalingiile nnyumba jaake ukuti balingiinyasya Ukukongana ni nyiiho sya Bajuuta, linga uNjuuta ingiile mu nyumba jaa mundu uju akaja Njuuta aanyalaga, akaabagiile ukulya ifindu fya pa kyaka kya Pasa.

³⁶ Jesu alinkwamula alinkuti, “Ubuunyafyale bwangu bukaja bwa pakiisu apa. Linga bwali bwa pakiisu apa, po abafundigwa bangu baabagiile ukundwila ukuti ndingakoligwa na Bajuuta. Looli ubunyafyale bwangu bukaja bwa pakiisu apa.”

³⁷ Po Pilati alinkunndaalusya alinkuti, “Bule, po sya nalooli ukuti ugwe uli malafyale?” Jesu alinkwamula alinkuti, “Jo ugwe ujobile ukuti une ndi malafyale. Une naapaagiwe pakiisu apa, kangu naaliisile, ukuti mbamanyise abandũ ubwanalooli. Umundu gwesa uju ikubukonga ubwanalooli, ikugapilika amasyu gangu.”

³⁸ Pilati alinkunndaalusya alinkuti, “Ubwanalooli fyo fiki?”

Pilati bo ajobile isyo, alinkusooka panja, alinkubabuula abalongosi baa Bajuuta alinkuti, “Une ngajaaga inongwa najimo ku mundu uju.

³⁹ Looli muli nu lwiho ulwa kuusuma ukubaabulila umpinyigwa jumo pakabalilo akaa pa kyaka kya Pasa. Bule, mukundonda mbaabulile uMalafyale gwa Bajuuta?”

⁴⁰ Looli abandũ boosa balinkujwega balinkuti, “Himma! Ulingatwabalila umundu ujo, looli utwabalile Balaba!” Balaba aapinyigwe mu nnyololo kunongwa jaa kubupinga ubulongosi bwa Balooma.

19

Jesu ikulongigwa ukugogigwa

(Matai 27:15-31; Maalika 15:6-20; Luuka 23:13-25)

¹ Po Pilati alinkummwega Jesu nnyumba, alinkubalagila abasikali baake ukuti bankome Jesu ni fingoti.

² Abasikali balinkuluka ingiga ijaa miifwa, balinkumfwika muntu. Kangi balinkumfwika unselekesye umfubiifu ubutiitu, ugwa malafyale. ³ Balinkubuka kamyake, balinkumponia balinkuti, “Ugonile, gwe Malafyale gwa Bajuuta!” Balinkunkoma na mapi.

⁴ Pilati alinkusooka panja kangi, alinkukibuula ikilandilo ikya bandũ bala alinkuti, “Namupilikisye, nuntwele panja kamyinu umundu uju, ukuti mumanye ukuti ngajaaga inongwa najimo mmyake.”

⁵ Po balinkunsoosya Jesu panja bo afwele ingiga ijaa miifwa nu nselekesye umfubiifu ubutiitu. Po Pilati alinkujoba pabwelu alinkuti, “Keeta, umundu umwene jo ujo!”

⁶ Abapuuti abalongosi na babombeli baabo bo bammbwene Jesu, balinkujwega balinkuti, “Nkomelele pa kikohekano, nkomelele pa kikohekano!” Po Pilati alinkubabuula alinkuti, “Namunmwege jujumwe mukankomelele pa kikohekano, namanga une ngajaaga inongwa najimo mmyake.”

⁷ ABajuuta balinkummwamula balinkuti, “Uswwe tuli nu lulagilo. Ukukongana nu lulagilo ulo, ikulondigwa ukugogigwa, paapo ikwijoba ukuti Mwana gwa Kyala.”

⁸ Pilati bo apiliike amasyu ago, alinkukindilila ukutiila fijo.

⁹ Po alinkwingila kangi nnyumba jaake, alinkunndaalusya Jesu alinkuti, “Gwe mundu ugwe, ufumile kugu?” Looli Jesu akaalimmwamwile nalimo.

¹⁰ Po Pilati alinkunndaalusya alinkuti, “Fiki utikunyamula? Bule, ukamanya ukuti ndi nu bulagili ubwa kukwabula, kangi nu bwa kukukomelele pa kikohekano?”

¹¹ Jesu alinkummwamula Pilati alinkuti, “Ngali ukaja nu bulagili nabumo linga ukapeeliigwe na Kyala. Looli umundu uju aambikile mmaboko gaako, ali nu butulanongwa ubunywamu fijo ukukinda ubutulanongwa bwako.”

¹² Po Pilati bo apiliike isyo, alinkugela ukulonda injila ijaa kummwabula Jesu, looli abajuuta balinkukindilila ukujwega balinkuti, “Linga gummwabwile umundu ujo, po ukaja mmanyaani gwa malafyale gwa Balooma. Umundu gwesa uju ikwipela ukaja malafyale, ikumpinga umalafyale gwa Balooma.”

¹³ Pilati bo apiliike amasyu ago, alinkuntwala Jesu panja, alinkwakutugala pa kikota kya bulongi, ubujo ubu baatigi, Lwalo lwa Mabwe (ingamu iji mu njobelo ijaa Bajuuta, bikuti Gabata).

¹⁴ Kaali kabalilo aka iisuba lyali pantu, pi isiku lya kwitendekesya kunongwa jaa kyaka kya Pasa. Pilati alinkukibuula ikilandilo ikya bandũ alinkuti, “Keeta, umalafyale gwinu jo uju!”

¹⁵ Abeene balinkujwega balinkuti, “Nngoge, nngoge! Nkomelele pa kikohekano!” Pilati alinkubalaalusya alinkuti, “Bule, mukulonda nunkomelele pa kikohekano umalafyale gwinu?” Abapuuti abalongosi balinkummwamula balinkuti, “Uswwe tukaja nagwe umalafyale ujungi, looli mwene umalafyale gwa Balooma!”

¹⁶ Po kummaliikisyo Pilati alinkummbiika Jesu mmaboko gaabo ukuti bankomelele pa kikohekano.

*Jesu ikukomelelwa pa kikohekano**(Matai 27:32-44; Maalika 15:21-32; Luuka 23:26-43)*

Po abasikali balinkummwega Jesu na kubuuka nagwe.

¹⁷ Alinkupimba ikikohekano kyake, alinkusookamo nkaaja, alinkubuuka pabujo ubu mu njobelo jaabo bikuti Goligota, kokuti ulupaja lwa Ntu.

¹⁸ Bo bafikile pala, balinkunkomelela Jesu pa kikohekano. Pabujo bulabula baalipo abandu bamo babili aba baabakomeliile pa fikohekano pamopeene nagwe, jumo kukibafu ikiililo, nu jungi kukibafu ikiimama.

¹⁹ Pilati alinkulagila ukuti gasimbigwe amasyu nu kugabiika pa kikohekano kya Jesu, aga gikuti,

*Uju jo Jesu ugwa mu Nasaleti
uMalafyale gwa Bajuuta*

²⁰ Ubusimbe ubo kwasimbiigwe mu njobelo ijaa Bajuuta, aBaloona na Bagiliki. ABajuuta bingi baabalaga ubusimbe ubo, paapo pabujo ubo apa baalinkomeliile pa kikohekano, paali kifuki na mu Jerusalemu.

²¹ Po abapuuti abalongosi baalimmbuulile Pilati ukuti, "Ulingasimbaga ukuti, 'Uju jo Malafyale gwa Bajuuta,' looli usimbe ukuti, 'Umundu uju aajobile ukuti umwene jo Malafyale gwa Bajuuta.' "

²² Pilati alinkubaamula alinkuti, "Himma, ubusimbe busyale bubuubo bo muno naalagiile."

²³ Abasikali bo bankomeliile Jesu pa kikohekano, balinkwega imyenda gyake, balinkujaba ifijabo fina. Kukuti nsikali alinkwega ikijabo kyake. Kangi balinkwega unselekesye gwake. Unselekesye ugu, gwalukiigwe ulupande lumolwene itolo ulwa mwenda, gukaali nu busone nabumo.

²⁴ Po balinkujobesania balinkuti, "Tulinganyaafulania unselekesye ugu, looli tubombe ubulagasi ukuti gujege gwani." Isyo syabombiigwe ukuti siboneke isi sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, "Baajabeene imyenda gyangu, nu kubomba ubulagasi ubwa nselekesye gwangu.*" Syo isi baabombile abasikali.

²⁵ Po baalipo abakiikulu bamo bana aba baalyimile kifuki ni kikohekano kya Jesu. Abakiikulu abo aalipo unna gwa Jesu, unna unnandi gwa Jesu, Malija unyasi gwa Kilyopa, na Malija ugwa ku Magatala.

²⁶ Jesu bo ammbwene unna, kangi nu mfundigwa uju aalinnganile fiijo iimile kifuki nu nna, alinkuti, "Gwe juaba, nkeete uju. Mbiike ukuja mwanaako."

²⁷ Kangi alinkummbuula umfundigwa jula alinkuti, "Nkeete uju. Mbiike ukuja jo nyoko." Po ukufuma akabalilo kalakala umfundigwa jula alinkubuuka nu nna gwa Jesu, alinkwakutuugala nagwe kukaaja kaake.

*Ukufwa kwa Jesu**(Matai 27:45-56; Maalika 15:33-41; Luuka 23:44-49)*

²⁸ Po Jesu alinkusyagania ukuti amalile ukujibomba imbombo jaake. Po alinkujoba alinkuti, "Nuumilwe amiisi." Ulo syaboniike isi sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo.†

²⁹ Pabujo bula kyalipo ikyombo iki baaliiswisyemo ifinga ingali iji jilulile. Po balinkwega isipanji, balinkujubika mu finga ijo, balinkufyika ku lutete, balinkuntwalila Jesu ku ndomo.

³⁰ Jesu bo onjile ifinga ijo, alinkujoba alinkuti, "Imbombo jangu jimaliike!" Po untu galinkugoboka, alinkufwa.

Abasikali bikundasa Jesu ni ngwego

³¹ Lyali isiku ilya kwitendekesya,‡ kangi iSabati jila lyali isiku inywamu ukugakinda agangi.§ Kunongwa jaa kuti abalongosi baa Bajuuta bakaalondaga umfimba gasyale pa kikohekano pi isiku ilya pa Sabati, po balinkubuuka kwa Pilati, balinkusuma ukuti abasikali babuuke bakabakonyole amalundi* abandu aba baabakomeliile, nu kusoosyapo imifimba gyabo pa fikohekano.

³² Po balinkubuuka, balinkunkonyola amalundi ugwa kwanda nu gwa babili aba baabakomeliile pamopeene na Jesu.

³³ Looli bo bikubuuka kwa Jesu, balinkwaga afwile, po bakaalinkonywile amalundi.

* 19:24 19:24 Bala kalata gwa Isabuli 22:18. † 19:28 19:28 Bala kalata gwa Isabuli 69:21. ‡ 19:31 19:31 Iisiku ilya kwitendekesya lyali isiku lya Nkihaano, iSabati jandaga Nkihaano namajolo. § 19:31 19:31 ISabati jila lyali isiku inywamu ukugakinda agangi paapo jaali pa masiku gaa kyaka kya Pasa. * 19:31 19:31 Babuuke bakabakonyole amalundi Baabombile bo ulo ukuti bafwe nakalinga.

³⁴ Leelo unsikali jumo alinkundasa Jesu ni ngwego pa lubafu. Po ilopa na miisi linkusooka.

³⁵ Inongwa isi sisimbiigwe na mundu uju aasikeetaga isi syabombigwaga. Isi ikusijoba sya nalooli, kang'i joope ameenye ukuti isi ikujoba sya nalooli. Po ulo na nuumwe mwitikege.

³⁶ Isyo syabombiigwe ukuti siboneke isi sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, "Kufupa kyake nakimo iki aakikukonyoka."[†]

³⁷ Kang'i Kalata uMwikemo ikuti, "Bikwisa kankeetaga uju baalindasile."[‡]

Bikansyila Jesu

(*Matai 27:57-61; Maalika 15:42-47; Luuka 23:50-56*)

³⁸ Isyo bo sikindile, alinkwisa umundu jumo ingamu jaake Joosefu ugwa mu Alimatai. Umundu uju aali mfundigwa gwa Jesu, looli kubutiita itolo, paapo aabatiilaga abalongosi baa Bajuuta. Po umundu jula alinkubuka kwa Pilati, alinkunsuuma ukuti agwege umfimba gwa Jesu akasyile. Pilati alinkumwitikisya. Po Joosefu alinkubuka, alinkugusoosyapo umfimba.

³⁹ Po Nikotemu, uju akabalilo kamo aabukile kwa Jesu pakilo,[§] alinkwisa na mafuta agaa luuma ulununu, gaali kilo amalongo matatu.

⁴⁰ Po abandu babili bala balinkwega umfimba gwa Jesu, balinkuguniembetelela umwenda umwelu, balinkugupaka amafuta gala agaa luuma ulununu ukukongana na lwiho ulwa Bajuuta ulwa kusyila abandu.

⁴¹ Pabujo apa baalinkomeliile Jesu gwalipo ungunda. Mu ngunda mula lyalimo iipumba iipya ili bakaalinsyililemo umundu najumo.*

⁴² Iisiku ilyo, lyali isiku ilya Bajuuta ukwitendekeesa pa Sabati. Kunongwa ijo balinkunsyila Jesu mwi ipumba lila, paapo lyali kifuki.

20

Jesu asyukile mbufwe

(*Matai 28:1-8; Maalika 16:1-8; Luuka 24:1-12*)

¹ Nulubunju fiijo bo bukaali ukukya, pi isiku ilya pa ndangu,* Malija ugwa ku Magatala alinkubuka kwi ipumba lya Jesu. Alinkwaga iliibwe lila libungulusiigwe ukufuma pa kifigo ikya ipumba.

² Po alinkubopa pala, alinkubuka kwa Peeteli na ku mfundigwa jula, uju Jesu aalinganile fiijo. Alinkubabula alinkuti, "Abandu bamo bagusoosiisemo umfimba gwa Ntwa gwiu mwi ipumba, kang'i takakumanya kuno bagubiikile!"

³ Peeteli na mfundigwa ujungi jula, balinkusookapo, balinkubuka kwi ipumba.

⁴ Bobabili baabopaga bo bikubuka, looli mfundigwa jula aabopile ukankinda Peeteli, na kuntalilapo ukafika pi ipumba.

⁵ Alinkwinama, alinkulingula mwi ipumba, alinkugubona umwenda ugu baalinsyilile Jesu, looli akaalingile nkati.

⁶ Po Simoni Peeteli alinkukonga, alinkufika pala, alinkwingila mwi ipumba na kugwaga umwenda ugu baalinsyilile Jesu.

⁷ Kang'i alinkukyaga ni kitambala iki baalimpinyile Jesu kanta. Kikaali pamopeene ni myenda igingi, looli kyapindiigwe pasima, pambali.

⁸ Po mfundigwa ujungi jula, uju aatalilepo ukafika pala, joope alinkwingila mwi ipumba. Alinkukeeta, alinkwitika,

⁹ na paapo baakaali ukusyagania isya mwa Kalata uMwikemo isi sikuti, Jesu mpaka asyuke ukufuma mbafwe.

¹⁰ Po abafundigwa bala balinkubuka kumyabo.

Jesu ikunsetukila Malija ugwa ku Magatala

(*Matai 28:9-10; Maalika 16:9-11*)

¹¹ Looli Malija ugwa ku Magatala alinkusyala na kwima panja pi ipumba, aalilaga. Bo ali pakulila, alinkwinama na kulingulila mwi ipumba,

¹² alinkubabona abandami babili aba baafwele imyenda imyelu. Baatuugeele apa kubwandilo paali na mfimba gwa Jesu. Ugwandumi jumo aatuugeele kantu, ujungi aatuugeele ku malundi.

[†] 19:36 19:36 Bala kalata gwa Isabuli 34:20. [‡] 19:37 19:37 Bala kalata gwa Sakalija 12:10. [§] 19:39 19:39

Bala kalata gwa Johani 3:1-2. * 19:41 19:41 Ulwiho ulwa Bajuuta ulwa kusyila abandu, baababiikaga abafwe mu mbako na kubikiapo iibwe pa kifigo. Iipumba lya Jesu lyali mu mbako. * 20:1 20:1 Iisiku ilya pa ndangu Bala ku Isyakulingaania.

¹³ Abandumi bala balinkunndaalusya balinkuti, "Gwe juba, fiki kulila?" Joope alinkubaamula alinkuti, "Abandu bamo bagasoosiisepo umfimba gwa Ntwa gwangu, kang'i ngamanya na kuno bagubiikile!"

¹⁴ Malija bo ajobile amasyu ago, alinkusanuka, alinkummbona umundu jumo iimile palapala. Ngimba umundu jula aali jo Jesu, looli Malija akaalimmeenye.

¹⁵ Jesu alinkunndaalusya alinkuti, "Gwe juba, fiki kulila? Bule, kundonda jwani?" Malija inogonaga ukuti umundu jula aali mbombi ugwa mu ngunda, po alinkummwamula alinkuti, "Gwe taata, linga jo ugwe ugasoosiisepo umfimba gwake, mbuula kuno ugubiikile, niine ngubuuka kukugwega."

¹⁶ Jesu alinkunooolela ingamu jaake alinkuti, "Gwe Malija!" Po Malija alinkusanuka, alinkummbona Jesu, alinkujoba mu njobelo jaake alinkuti, "Laboni!" Ingamu iji kokuti Mmanyisi.

¹⁷ Jesu alinkummbuula alinkuti, "Leka ulingangolaga. Ngaali ukubuuka kumwanya kwa Taata. Po buuka ukababuule abakamu bangu,[†] ukuti ngubuuka kumwanya kwa Taata, uju jo Gwiseemwe, kwa Kyala gwangu uju jo Kyala gwinu."

¹⁸ Po Malija ugwa ku Magatala alinkubuuka ku bafundigwa baa Jesu, alinkubabuula inongwa isi, alinkuti, "Keeta, une nummbwene uNtwa!" Po alinkubalingaania syosa isi Jesu aalinndagiile.

Jesu ikubasetukila abafundigwa baake

(Matai 28:16-20; Maalika 16:14-18; Luka 24:36-49)

¹⁹ Namajolo iliisiku lilalila, abafundigwa baa Jesu baabungeene mu nyumba jimo, nu kwigala inyiigi paapo baabatilaga abalongosi baa Bajuuta. Na paapo inyiigi syaliligaliigwe, nakalinga Jesu alinkuboneka pabwelu, nu kwima pakati pamyabo, alinkubaponia alinkuti, "Mugonile, ulutengaano lujeye na nuumwe!"

²⁰ Po alinkubanangisya amakoko agaa mmaboko na pa lubafu lwake. Abafundigwa bo bammbwene uNtwa, balinkuhoboka fiijo.

²¹ Jesu alinkubaponia kang'i alinkuti, "Ulutengaano lujeye na nuumwe. Bo ulu Taata aalindumile une, bo lululo na niine ngubatama umwe pakiisu apa."

²² Po alinkubapuutula umuaji, alinkubabuula alinkuti, "Namwambilile Mbepo Mwikemo.

²³ Linga mukubahobokela abandu ubutulanongwa bwabo, Kyala joope ikubahobokelaga ubutulanongwa bwabo. Linga mutikubahobokela, Kyala joope atikubahobokelaga."

Jesu ikunsetukila Tomasi

²⁴ Umfundigwa jumo mbafundigwa baa Jesu, ingamu jaake Tomasi, uju bantigi Mbasa, akaali pamopeene na bafundigwa abangi bo Jesu ikubasetukila.

²⁵ Po abafundigwa abangi bala balinkummbuula balinkuti, "Uwe tummbwene uNtwa." Looli umwene alinkubaamula alinkuti, "Une ngabagila ukwitika isyo linga ngagabona taasi amakoko agaa misumali mmaboko gaake na pa lubafu lwake, nu kumpalamaasya ni nyooobe syangu."

²⁶ Ufundu gumo bo gukindile, abafundigwa baa Jesu balinkubungaana pamopeene kang'i nnyumba. Iliisiku ilyo joope Tomasi aalipo pamopeene nabo. Inyiigi baaliigeele, nakalinga, Jesu alinkuboneka pabwelu, alinkwima pakati pamyabo, alinkubaponia alinkuti, "Mugonile. Ulutengaano lujeye na nuumwe!"

²⁷ Po Jesu alinkummbuula Tomasi alinkuti, "Gwe Tomasi, isaga upalamaasye nu loobe lwako mmaboko gangu. Kang'i upalamaasye na maboko gaako pa lubafu lwangu. Ulingendelelaga ukusita kwitika, looli gwitike."

²⁸ Tomasi alinkummwamula alinkuti, "Ugwe uli Ntwa gwangu! Kang'i gwe Kyala gwangu!"

²⁹ Jesu alinkummwamula alinkuti, "Gwitiike paapo ummbwene. Basajiigwe aba baanyiitiike na paapo bakaambona."

Inyango jaa kalata uju

³⁰ Jesu aabombile ifiika fii fingi ifingi, ifi abafundigwa baake baafibwene. Iiika ifyo fikasimbigwa mwa kalata uju.

³¹ Looli ifiika ifi filimo mwa kalata uju, fisimbiigwe ukuti mwitike ukuti Jesu jo Meesija, Mwana gwa Kyala, nu kuti ku njila jaa kummwitika, mukabe ubuami bwa bwila na bwila mu ngamu jaake.

[†] 20:17 20:17 Abakamu bangu Kokuti Abafundigwa bangu.

21

Jesu ikubasetukila abafundigwa baake mu Galilai

¹ Akabalilo bo kakindilepo panandi, Jesu alinkubasetukila kangi abafundigwa baake kumbali kwa sumbi Galilai.

² Baalipo Simoni Peeteli, Tomasi ujũ ingamu ijingi jo Mbasa, Natanaeli ujũ aafumile mu Kana mu Galilai, abaana babili abaa Sebetai,* na bafundigwa abangi babili.

³ Simoni Peeteli alinkubabuula abanine alinkuti, "Ngubũũka ku nyanja kukuloba iiswi." Abeene balinkummwamula balinkuti, "Na nuuswe tukubũũka pamopeene na nungwe." Po balinkubũũka, balinkwipaka mwi ibooti, baalobile ikilo kyosa, leelo bakaakolilepo iiswi najimo.

⁴ Kubũkye, Jesu alinkwima kumbali kwa sumbi, leelo abafundigwa baake bakaameenye ukuti jo Jesu.

⁵ Po Jesu alinkubakoolela alinkuti, "Mwe bamanyaani bangu, bũle, mukolilepo iiswi simo?" Abeene balinkummwamula balinkuti, "Tiimma."

⁶ Jesu alinkubabuula alinkuti, "Namusope ulwelo kukibafu kya ku kiiliilo ikya ibooti, mukukola iiswi." Po balinkusopa ulwelo mwa sumbi, leelo baatoliigwe ukulukwaba paapo baakolile iiswi inyingi fiijo.

⁷ Po umfundigwa jũla ujũ Jesu aalinnganile fiijo, alinkummbuula Peeteli alinkuti, "Jo Ntwa!" Simoni Peeteli bo apiliike ukuti jo Ntwa, alinkufwala umwenda gwake ugu aafuulile bo andile ukuloba, alinkwitaaga mwa sumbi.

⁸ Abafundigwa abangi bala balinkubũũka kumbali kwa sumbi ni ibooti, paapo bakaali patali, looli baali imitambo imia jimo buno. Balinkulukwaba ulwelo ulũ lwaliiswile iiswi.

⁹ Bo bafikile kumbali kwa sumbi, baagwagile umooto. Pa mooto gula syalipo iiswi ni kisyesye.

¹⁰ Jesu alinkubabuula abafundigwa baake alinkuti, "Isaga, namutwale apa iiswi simo isi mulobile."

¹¹ Po Peeteli alinkwingila mwi ibooti, alinkulukwabila kumbali ulwelo lula ulũ lwaliiswile iiswi. Ndwelo lula syalimo iiswi inywamu 153. Na paapo syalimo iiswi inyingi fiijo, poope ulwelo lukaanyaafwike.

¹² Jesu alinkubabuula abafundigwa baake alinkuti, "Isaga mulyemo ifindu." Akaalipo umfundigwa ujũ aagelilepo ukunndaalusya ukuti, "Ugwe gwe gwani?" Paapo baameenye ukuti jo Ntwa.

¹³ Po Jesu alinkwisa, alinkwega ikisyesye, alinkubapapo abafundigwa baake. Kangi alinkwega syope iiswi, alinkubomba bo lulũulo.

¹⁴ Ulo lwali lwa katatu Jesu ukubasetukila abafundigwa baake, bo asyakile ukufuma mbafwe.

Jesu ikujoba na Peeteli

¹⁵ Bo baliile, Jesu alinkunndaalusya Peeteli alinkuti, "Simoni gwe mwana gwa Johani, bũle, uunganile fiijo ukubakinda muno baanganiile abanino aba?" Peeteli alinkummwamula alinkuti, "Moomuumo gwe Ntwa, umeenye ukuti nguganile." Jesu alinkummbuula alinkuti, "Utiimege utung'oosi twangu."

¹⁶ Jesu alinkunndaalusya Peeteli ulwa babili alinkuti, "Simoni gwe mwana gwa Johani, bũle uunganile?" Peeteli alinkummwamula alinkuti, "Moomuumo gwe Ntwa, umeenye ukuti nguganile." Jesu alinkummbuula alinkuti, "Utiimege ing'oosi syangu."

¹⁷ Alinkunndaalusya ulwa butatu alinkuti, "Simoni gwe mwana gwa Johani, bũle uunganile?" Po Peeteli alinkusulumania paapo aalinndaalusiyese ulwa butatu ukuti, "Bũle, uunganile?" Alinkummwamula alinkuti, "Gwe Ntwa, usimeenye syosa. Umeenye ukuti nguganile." Jesu alinkummbuula alinkuti, "Utiimege ing'oosi syangu."

¹⁸ Nalooli nikukubuula ugwe bo uli ndumyana, gwaliisibiile ukufwala imyenda gyako jujũugwe, nu kubũũka koosa kuno gwalondaga. Looli bo ukangele, kugolonyaga amaboko gaako, umundu ujũngi ikukufwalisyaga imyenda gyako, nu kubũũka na nungwe kuno ukiiigana ukubũũka."

¹⁹ Jesu aajobile bo ulo ukunangisya injila iji Peeteli ikwisa kufwila nu kuntuufya Kyala. Po Jesu alinkummbuula Peeteli alinkuti, "Ungongege."

²⁰ Po Peeteli alinkusanuka, alinkummbona umfundigwa ujũ Jesu aalinnganile fiijo, aabakongaga. Umfundigwa ujo jo jũla aalimmwegamiile Jesu bo bikũlya ifindu, nu kunndaalusya ukuti, "Gwe Ntwa, jo jwani aikukuliila?"

* 21:2 21:2 Abaana babili abaa Sebetai Ingamu syabo baali bo baa Jaakobo na Johani. Bala kalata gwa Matai 10:2.

²¹ Po Peeteli bo ammbwene umfundigwa jula, alinkunndaalusya Jesu alinkuti, “Gwe Ntwa, bule, fiki aafikuboneka ku mfundigwa ujo?”

²² Jesu alinkummwamula alinkuti, “Linga ngulonda ukuti aje muami mpaka akabalilo aka angugomoka, fiki isyo sikukutaamya? Uge uongege.”

²³ Kunongwa ijo, abafundigwa bingi biinogonaga ukuti umfundigwa ujo atisakufwamo siku. Looli Jesu akambwulaga umfundigwa ujo ukuti atisakufwamo siku, looli aatile, “Linga ngulonda ukuti aje muami mpaka akabalilo aka angugomoka, fiki isyo sikukutaamya?”

²⁴ Umfundigwa ujo jo uju ikusisimikisya isi na kuisimba. Nuuswe tumeenye ukuti isi ikujoba sya nalooli.

Jesu aabombile isingi inyingi

²⁵ Silipo isingi inyingi isi Jesu aabombaga. Linga syosa isyo syasimbiigwe, ngwaga pakisu poosa pakaafwanaga ukubikamo baakalata aba baasimbigwaga.

Imbombo sya Batumigwa Isyakulongosya

Umsimbi gwa kalata uju aali jo Luuka, jo uju aasimbile joope na kalata gwa *INdumi iNunu ijaa Luuka*. Mwa kalata uju ikupanga ukuti, Jesu bo anyakiigwe ukubuuka kumwanya, abafundigwa baake balinkwanda ukulumbilila iNdumi iNunu ku Bajuuta abaa nkiiisu kyabo. Luuka ikulingaania muno abafundigwa boosa kubwandilo baalimmwambiliile Mbepo Mwikemo, na muno Mbepo ujo endelelaga ukubalongosya nu kubakasya abeene pamopeene na balongosi baabo, mu mbombo jaabo ijaa kulumbilila iNdumi ijaa Jesu.

Ndutuuulo ulwa 1-12 Luuka ikupanga isi untumigwa Peeteli aabombile, na isi syaboniike ku biitiki abaa mu Jelusalemu. Kangi Mbepo Mwikemo muno aabatuuiliile fiijo ukusyagania ukuti Kyala ikulonda iNdumi iNunu ijaa Jesu jifumusigwe ku bandu abaa mfiisu fyosa. iNdumi ijo jikaja jaa Bajuuta beene. Kangi ulutuulo ulwa 13-28, Luuka ikulingaania muno Mbepo Mwikemo aalinndongwisye untumigwa Pauli ukubuuka nkulumbilila iNdumi iNunu mbajo ubwingi ubwa mu Asija na mBulaja, nu kamaliikisya nkaaja akaa mu Looma. Mwa kalata uju aasimbile simo isi untumigwa Pauli aalumbiliile. Isi sikututuula uswe ukusyagania muno baalumbiliile iNdumi iNunu ijaa Jesu ku bandu abaa luko nu luko, na isi baaganilaga nasyo bo bikulumbilila.

Isi silimo mwa kalata uju	Ututuulo
Ubwandilo bwa kipanga kya Kyala	1:1-5:42
Ingabilo sya Bakilisiti bo bikulumbilila iNdumi iNunu	6:1-9:31
Imbombo jaa Peeteli	9:32-12:25
Injila jaa Pauli ijaa kwanda ukubuuka kukulumbilila	13:1-14:28
Ulukomaano ulwa mu Jelusalemu	15:1-41
Injila jaa Pauli ijaa bubili ukubuuka kukulumbilila	16:1-18:22
Injila jaa Pauli ijaa butatu ukubuuka kukulumbilila	18:23-21:14
Ukukoligwa Pauli nu kwenda injila jaa kabuuka ku Looma	21:15-28:31

Jesu ikunyakigwa ukubuuka kumwanya

¹ Mwitiki mwinanga Tyofili, mwa kalata gwangu jula ugwa kwanda,* naasimbile syosa isi Jesu aabombaga nu kamanyisya, ukufuma kubwandilo bwa mbombo jaake,

² ukufika pi isiku lila aalyegugwe ukufyuka kumwanya, bo abalagiile ku njila jaa Mbepo Mwikemo abatumigwa† aba aabasungwile.

³ Ku masiku amalongo mana bo asyakile ukufuma mbufwe, aabasetukilaga abatumigwa bala kaa kingi, ku njila nyingi, ukubanangisya ukuti umwene nalooli muumi. Aajobaga nabo inongwa isya Bunyafyale bwa Kyala.‡

⁴ Hlisiku limo, bo Jesu aaganiile na batumigwa baake, alinkubalagila alinkuti, “Mulingasookangamo mu Jelusalemu, looli muguulile ukwambilila Mbepo Mwikemo uju Taata aafingile, uju mwapiliike bo ngujoba inongwa syake.

⁵ Namanga Johani uMoosi aaboosyaga abandu na miisi, looli amasiku manandi aga gikwisa, umwe aamukoosigwaga na Mbepo Mwikemo.”§

⁶ Akabalilo akangi bo Jesu aaganiile na batumigwa baake, balinkunndaaluuysya balinkuti, “Bule Ntwa, akabalilo aka ko kaa kubagomokesya aBanyaisilaili ubunyafyale bwabo?”

⁷ Alinkubaamula alinkuti, “Hlisiku na kabalilo kaa kubombigwa, ahibaatiike Taata, jikaja mbombo jinu ukumanya.

⁸ Looli mukwisa kwambilila amaka bo Mbepo Mwikemo abasulukiile, po mukufumusyaga mu Jelusalemu, moosa nkiiisu ikya Jutai ni kya mu Samalija, ukwakufika kuno kimalikiile ikiisu.”

⁹ Jesu bo amalile ukujoba isyo, boosa bo bikunkeeta, alinkwegigwa ukufyuka kumwanya, ibingo lilinkumfisa, balinkutoligwa ukummbona kangi.

* 1:1 1:1 Kalata gwangu jula ugwa kwanda jo kalata gwa Luuka. † 1:2 1:2 **Abatumigwa** Bala ku Isyakulingaania.

‡ 1:3 1:3 **UBunyafyale bwa Kyala** Bala ku Isyakulingaania. § 1:5 1:5 **Aamukoosigwaga na Mbepo Mwikemo** Kokuti Kyala ikwisa kuntuma Mbepo Mwikemo ukutuugala nkati nu ndumbula syabo nu kubalongosya. Bala kalata gwa Johani 14:16-17.

¹⁰ Bo bakaali baluusamiile kumwanya, bo ikufyuka, nakalinga balinkuboneka abanyambala babili aba baafwele imyenda imyelu, biimile kifuki nabo.

¹¹ Balinkuti, "Umwe mwe banyambala baa mu Galilai, fiki mwimile apa muluusamiile kumwanya? Jesu uju anyakiigwe kumyinu ukubuka kumwanya, muno mumboniile bo ikufyuka kumwanya, ikwisa kugomoka kangi bo lululo."

Matija ikusaligwa ukupyanilapo pabujo bwa Juuta

¹² Po abatamigwa baa Jesu balinkusookapo pa Kyamba kya Misyunguti, balinkubuka mu Jerusalemu, paali kifuki ikilomita jimo* ukafuma pa kyamba kila.

¹³ Bo bafikile nkaaja balinkwingila nnyumba, balinkufyuka nkyumba ikya ku golofwa muno baatugalaga. Baalimo baa Peeteli, Johani, Jaakobo, Andeleja, Filipino, Tomasi, Balitolomai, Matai, Jaakobo umwana gwa Alifai, Simoni undwila kiisu kyake,† na Juuta umwana gwa Jaakobo.

¹⁴ Boosa babaaba baaganilaga bwila pakwipuuta, pamopeene na bakiikulu, na Malija unna gwa Jesu, na baamyabo baa Jesu.

¹⁵ Hlisiku limo Peeteli aalyimile pakati pa biitiki, bo babungeene. Boosa baali bandu imia jimo na malongo mabili bano.

¹⁶ Alinkubabwala alinkuti, "Mwe baamyita, syalondigwaga mpaka sibombiigwe isi sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo. Isyo ijolo aasijobile Ndaabiti‡ ku njila jaa Mbepo Mwikemo, isya Juuta uju aabalongwisy eba baalinkolile Jesu.

¹⁷ Juuta aali gwa nkibugutula kiyiti, twabombaga imbombo pamopeene nagwe.

¹⁸⁻²⁰ Sisimbiigwe mwa kalata ugwa Isabuli ukuti,

'Akaaja kaake na kajege kisaame,

kangi angatugasyangamo umundu najumo.' "§

(Juuta aalyulile ungunda ni ndalama isi aakabiile mbuniongafu, alinkugwila ulwanda, alinkupfuka na bula bwake balinkusooka panja. Inongwa isyo syafumwike ku bandu boosa aba baatugalaga mu Jerusalemu, po ungunda gula balinkugukolela ingamu jaa Akelitama, mu njobelo jaabo kokuti uNgunda gwa Ilopa.)

Peeteli alinkwendelela ukujoba alinkuti, "Sisimbiigwe kangi mwa kalata gwa Isabuli ukuti,

'Umundu ujungi apyanilepo pabujo bwake ubwa balongosi.'*

²¹ "Kunongwa ijo tunsale umundu jumo ndi aba baajaga na nuuswe akabalilo koosa aka uNtwa Jesu asyanguutilaga na nuuswe. Ujo ikulondigwa ukuja jo jumo ndi bala baajaga na nuuswe,

²² ukwandila akabalilo aka Johani uMoosi oosyaga, mpaka iisiku ili Jesu aanyakiigwe kumyitu ukufyuka kumwanya. Ikujaga nkeeti pamopeene na nuuswe ukufumusya ukusyuka kwa Jesu."

²³ Po paapo balinkubajoba abandu babili. Jumo ingamu jaake aali jo Joosetu, ijingi bantigi Balisaba, uju kangi bankoolelaga ingamu ijaa Jusiti. Ugwa bubili, ingamu jaake aali jo Matija.

²⁴ Po balinkwipuuta balinkuti, "Gwe Ntwa, usimeenye indumbula sya bandu boosa. Utanangisye abandu babili aba, jo aliku uju gunsalile,

²⁵ ukuti apyanilepo pa mbombo jaa batamigwa iji Juuta aajilekile, po afwile, abukile pabujo bwa bala batikummwitika uNtwa Jesu."

²⁶ Po balinkubomba ubulagusi† ku bandu babili bala. Ubulagusi bulinkunangisya ingamu jaa Matija, jo alinkuja pamopeene na batamigwa bala kalongo na jumo.

2

Mbepo Mwikemo ikubasulukila abiitiki

¹ Iisiku lya Pentekositi* bo lifikile, abandu boosa aba baalimwitiike Jesu, baabungeene pabujo bumobwene.

² Nakalinga akoogo kalinkufuma kumwanya, kalinkufwana koobela kwa mbelo gwa maka, kalinkwisula nnyumba joosa iji baatugeelemo.

* 1:12 1:12 Kifuki ikilomita jimo NKigiliki bikuti Ubwende ubwa pa Sabati. † 1:13 1:13 Simoni undwila kiisu

kyake NKigiliki bikuti Simoni Selote. ‡ 1:16 1:16 Ndaabiti Bala ku Isyakulingaania. § 1:18-20 1:20 Bala kalata

gwa Isabuli 69:25. * 1:18-20 1:20 Bala kalata gwa Isabuli 109:8. † 1:26 1:26 Ubulagusi ABajuuta baasimbaga

ingamu sya bandu mmabwe pamo mu ngili, baabiikaga mu nyambi pamo mwi ikopo. Baajugisya mpaka iliibwe

limo ili lili ni ngamu jaa munda lisooke nu kusatuka paasi. Ingamu iji jikutalapo ukusooka, jo uju baatigi asaliigwe.

* 2:1 2:1 IPentekositi Bala ku Isyakulingaania.

³ Po balinkusibona indimi ngati sya mooto, silinkubalanila nu kunsulukila kukuti mundu uju aalipo pala.

⁴ Boosa balinkwisula Mbepo Mwikemo, balinkwanda ukujoba mu njobelo isingi, bo muumo Mbepo Mwikemo aabapaga ukujoba.

⁵ Mu Jelusalemu baalimo aBajuuta aba bantiilaga Kyala, baafumile mfiisu fyosa ifya panja.

⁶ Abandu abo bo bapiliike iliisya ilya koogo, balinkwisa ku bwingi pala. Balinkwalangana paapo kukuti mundu aajipilikaga injobelo jaake jikujobigwa na biitiki bala.

⁷ Balinkuswiga, balinkujoba balinkuti, "Keeta aba boosa bikujoba bo ulo, bakaja Bagalilai?"

⁸ Sili buleebule, uswe kukuti mundu ikubapilika bikujoba mu njobelo jaake, iji aapaapiigwe najo?

⁹ Balipo abandu baa mu Palitija, Metija, Elamu, abandu baa mu Mesopotamija, Jutai, Kapatokija, Ponti, Asija,

¹⁰ Filigija, Pamfilija, Misili, kukibafu kya Libija kifuki na Kilene, abaheesya ukufuma ku Looma,

¹¹ aBajuuta na bandu aba bingiile ndwitiko lwa Bajuuta, aBakileti na Baalabu. Uswe twesa tukupilika bikujoba mu njobelo syitu imbombo ingulumba isi abombile Kyala!"

Peeteli ikulumbilila

¹² Boosa balinkuswiga nu kwalangana, balinkwanda ukulaalusania balinkuti, "Kali, sikunangisya ifiki sisiisi?"

¹³ Looli bamo balinkugila balinkuti, "Abandu aba bagaalile ubwalwa."

¹⁴ Po Peeteli alinkwima pamopeene na batumigwa bala kalongo na jumo, alinkulaata ukubalumbilila alinkuti, "Mwe Bajuuta biinanga, na mwesa mwe mukutugala mu Jelusalemu, musimanyeye inongwa isi siboniike kumyinu, mupilikisye isi ngujoba.

¹⁵ Mungi muno mukubiinogonela, abandu aba bakagaala. Ulu lubanja, isala jaa 3:00!

¹⁶ Looli isi syo isi ankunguluka Joeli aakungulwike aatile,

¹⁷ 'Kyala ikujoba ikuti, Mmasiku agaa kausulo,
nikwisa kuboonela Mbepo gwangu abandu boosa.
Abaaniinu abanyambala na balindwana bikwisa kukungulukaga,
abaaniinu abalunyana bikwisa kufibonaga ifya mbusetaka,[†]
kangi abanyambala abakangale bikwisa kugogwaga injosi.

¹⁸ Na boope ababombeli bangu, abanyambala na bakiikulu,
nikwisa kuboonela Mbepo gwangu,
bikwisa kukungulukaga.

¹⁹ Ngwisa kubomba ifiika kumwanya mu mpaalanga,
ni fimanyilo paasi pakiisu.

Pakiisu apa fikwisa kuboneka ifya ilopa,
umooto ni lyosi ili likufuuka ngati labeefu.

²⁰ Kumwanya, iisuba likwisa kwinisigwa ukaja ngiisi,
umwesi gukwisa kaja nkeseefu ngati ilopa.

Fyosa ifyo fikwisa kuboneka,
bo likaali ukwisa iliisiku lya Ntwa ikulumba iisisa.

²¹ Kukuti mundu uju ikusuumila mu ngamu jaa Ntwa,
ikupokigwa.' "‡

²² Peeteli alinkwendelela ukujoba alinkuti, "Mwe Banyaisilaili, amupilikisye amasyu aga! Jesu ugwa mu Nasaleti, aali mundu uju Kyala aabanangiisye ukuti aalintumile kumyinu, ni fiika, ifiswigo ni fimanyilo. Kyala aafibombile pakati pamyinu, ukwendela mwa Jesu, bo muno musimanyiile umwe.

²³ Kyala ukukongana nu lubaatiko lwake, aatumwile ukubaninga umwe Jesu. Umwe mwalinnogile, ku njila jaa kunninga Jesu ku bapanja ukuti bankomelele pa kikohekano.

²⁴ Looli Kyala aalinsyusiye Jesu, aalimwawwile ukufuma mu ngubilo sya bufwe, paapo ubufwe bukabagiile ukumpinya Jesu.

²⁵ Umalafyale Ndaabiti aajobile bo ulo isya Jesu aatile,
'Nammbonaga uNtwa Kyala nkyeni mmyangu bwila,
ukuti ndingajungaanikaga, paapo ntuali gwangu bwila.

²⁶ Fyobeene indumbula jangu jikuhoboka,
ululimi lwangu lukululuutula nu lusekelo.

[†] 2:17 2:17 **Ubusetuka** Bala ku Isyakulingaania. [‡] 2:21 2:17-21 Bala kalata gwa Joeli 2:28-32.

Kangi ndi na lusubilo, umbili gwangu gukuja muami,

²⁷ paapo ugwe utikuundeka une mbusyuka,

kangi utikwikisya ukuti umbili gwa Mwikemo gwako gabolege.

²⁸ Guunangiisye injila isi sikutwala ku bami,

kwisa kuhobosya fiijo, ukujapo apa ndipo.’ ”§

²⁹ Peeteli alinkwendelela ukujoba alinkuti, “Mwe baamyitu, ngulonda ukubabwala pabwelu isya mwisukulu gwitw Ndaabiti, ukuti joope aafwile na kusyiligwa. Iipumba lyake lilipo apa pamyitu mpaka lilino.

³⁰ Paapo Ndaabiti aali nkunguluka, kangi aameenye ukuti Kyala aalapile na lufingo, ukuti umundu jumo ugwa ndujungu lwake, ikwisa kutuugalaga pa kikota kyake Ndaabiti ikya butwa.

³¹ Ndaabiti bo asiboniile ngaani isya nkyeni, aasijobile isya kasyuka Meesija,* ukuti Kyala akaalindekile mbusyuka, umbili gwake gukaabolile.

³² Po Kyala aalinsyusiisye Jesu Kilisiti, uswe twesa tuli bakeeti baake.

³³ Jesu bo afyusiigwe na Kyala ukutuugala pabujo ubwimikigwa, kukibafu ikiililo ikya Kyala, ambiliile ulufingo lwa Mbepo Mwikemo kwa Taata, po joope oonile isi na nuumwe mukusibona na kusipilika.

³⁴ “Ndaabiti akaafyukileko kumwanya, leelo umwene ikujoba ikuti,

’Ntwa Kyala aalimbuulile uNtwa gwangu,

’Ituugasye kukibafu kyangu ikiililo,

ubujo ubwa lwimiko fiijo,

³⁵ ukufika apa nikubabikaga abalugu baako

paasi pa malundi gaako.” ’ ”†‡

³⁶ Peeteli alinkwendelela ukujoba alinkuti, “Po aBanyaisilaili boosa basyaganie kisita kwilaamwa ukuti Kyala ammbikile Jesu ukuja jo Ntwa, kangi jo Meesija, uju umwe mwalinkomeliile pa kikohekano.”

³⁷ Po abandū bo bapiliike amasya ago, baalasiigwe mu ndumbula syabo. Balinkubalalasya Peeteli na batamigwa banine balinkuti, “Baamyitu, tubombe ifiki leelo?”

³⁸ Peeteli alinkubaamula alinkuti, “Amupinduke, kukuti mundu oosigwe mu ngamu jaa Jesu Kilisiti, ukuti mulwage uluhobokelo lwa butalanongwa bwinu, kangi mukwambililaga ikikungilwa kya Mbepo Mwikemo.

³⁹ Namanga ulufingo ulu lwinu, lwa baaniinu, kangi lwa bandu boosa aba bali kubatali, lwa boosa aba uNtwa Kyala gwitw ikubakoollelaga.”

⁴⁰ Peeteli alinkubasisimikisya na masya agangi gaa mingi, alinkubalamba alinkuti, “Amwipoke ku bandu abaniongafu abaa nkabalilo aka.”

⁴¹ Abandū aba baagiitiike amasya gaake balinkoosigwa, abandū 3,000 bano baalingiile nkipinga kya Kyala iisiku lila.

Ikipanga kya Kyala ikya kwanda

⁴² Abiitiki abo baasikongaga imanyisyo sya batamigwa ni ndumbula jooza, na kukeetana, ukamenya ikisyese na kwipuuta.

⁴³ Kukuti mundu alinkuswiga fiijo ku fiswigo ni fimanyilo fingi ifi abatamigwa baabombaga.

⁴⁴ Abiitiki boosa balinkuja kandu kamokeene, fyosa balinkuliilanila.

⁴⁵ Bualisyaga ikyuma kyabo na tundu twabo, baajabaga indalama isi bakabile, ku mundu gwesa ukukongana na butolwe bwake.

⁴⁶ Baakomaanaga bwila ni ndumbula jimojeene ndupaso lwa tempeli,§ baamenyaniga ikisyese mu nyumba syabo na kulya ifindu fyabo pamopeene, na lusekelo ni ndumbula isangalufu.

⁴⁷ Bantuufyaga Kyala na kaja bakandwe ku bandu boosa. Kukuti isiku uNtwa alinkongelapo nkibugutula abandū aba baapokigwaga.

3

Peeteli ikumbumbulasya uju aakwemaga

¹ Hlisiku limo Peeteli na Johani baalongoseenie ukubwaka ndupaso lwa tempeli, isala jaa 9:00 pamuusi, akabalilo kaa kwipuuta.

§ 2:28 2:25-28 Bala kalata gwa Isabuli 16:8-11. * 2:31 2:31 Meesija Kokuti Kilisiti. Bala iisya Kilisiti ku Isyakulingaania. † 2:35 2:34-35 Nikubabikaga abalugu baako paasi pa malundi gaako Kokuti Ukubatola nu kubalongosya abalugu. ‡ 2:35 2:34-35 Bala kalata gwa Isabuli 110:1. § 2:46 2:46 Itempeli Bala ku Isyakulingaania.

² Ndupaso lwa tempeli aalipo umundu jumo uju aakwemaga, aalemele ukufuma munda mu nna. Aapimbigwaga na bandu kukuti isiku, bammbiikaga pa kipata kya tempeli, ingamu jaake iKipata iKinunu, ukuti asumege indalama ku bandu aba bikwingila ndupaso lwa tempeli.

³ Umundu ujo bo ikubabona Peeteli na Johani bali kifuki ukwingila ndupaso lwa tempeli, alinkubasuma indalama.

⁴ Po Peeteli na Johani balinkunng'aatulila amaaso, Peeteli alinkummbuula alinkuti, "Takeete uswe!"

⁵ Alinkubakeeta, alinkusuubila ukukaba fimo kumyabo.

⁶ Looli Peeteli alinkummbuula alinkuti, "Une ngaja ni ndalama, looli ifi ndi nafyo fyo ngakupapo. Mu ngamu jaa Jesu Kilisiti ugwa mu Nasaleti, sumuka gwendege!"

⁷ Po Peeteli alinkunkola ikiboko ikiililo, alinkummwinula. Nakalinga injajo ni fi puuto fya malundi gaake filinkukaba amaka.

⁸ Alinkwima nakalinga nu kwanda ukwenda, alinkwingila nabo ndupaso lwa tempeli kuno ikanyeela nyeela nu kantuufya Kyala.

⁹ Abandu boosa balinkummbona umundu jula ikwenda nu kantuufya Kyala.

¹⁰ Bo basyageenie ukuti jo jula aatugalaga pa Kipata iKinunu ikya tempeli, ukasuma ifya bususilwa, lulinkubakola ulutende nu kuswiga fiijo kuli isi simmwagile.

Peeteli ikubalumbilila abandu ndupaso lwa tempeli

¹¹ Po umundu jula akaalondaga ukubaleka baa Peeteli na Johani. Abandu boosa balinkuswiga fiijo ukubumbuluka kwake, balinkubabopela mwi ibalaasa ili baatigi Solomoni, ndupaso lwa tempeli.

¹² Peeteli bo ababwene abandu bala, alinkubabuula alinkuti, "Mwe Banyaisilaili, fiki mukuswiga isi? Fiki mutalusamiile, ngati ku maka giitu pamo ku bwikemo bwitu tupelile umundu uju ukwenda?"

¹³ Kyala gwa biisukulu biitu, Kyala gwa Abulahamu, Isaka na Jaakobo, ammwimiike umbombeli gwake Jesu. Umwe mwajile kummbiika kwa Pilati ukuti alongigwe, mulinkunkaana nkyeni mwa Pilati, bo umwene alongile ukuti Jesu aabiligwe.

¹⁴ Looli umwe mulinkunkaana uMwikemo jula kangi uNgolofu, mulinkusuma ukuti bammwabule unngogi.

¹⁵ Umwene jo Mpeli gwa buumi, umwe mwalinngogile. Looli Kyala aalinsyusiisye ukufuma mbufwe, po uswe tuli bakeeti baa kusyuka kwake.

¹⁶ Umundu uju ukummbona apa, mummeenye fiijo. Akabile amaka ku njila jaa ngamu jaa Jesu. Ku nongwa jaa kwitika ingamu ijo nu kummwitika Jesu, abambalwike loosa, bo ulu mwesa mukeetile.

¹⁷ "Po lilino baamyitu, une mmeenye ukuti mwasibombile isi kisita kusyagania, bo ulu abalongosi biinu baabombile.

¹⁸ Looli isyo Kyala asibombile ukukongana na masyu aga aajobile ijolo ukwendela mbakunguluka baake boosa, ukuti Meesija gwake ikwisa kukubilwa.

¹⁹ Po mupindake, musanukile kwa Kyala, ukuti abaswe loosa ubutulanongwa bwinu.

²⁰ Mubombe bo ulu ukuti uNtwa Kyala abapepo utabalilo utwa kusaala mu ndumbula. Kangi antume Jesu uju jo Meesija, uju aabiikiigwe kunongwa jinu ukufuma liijolo.

²¹ Jesu ikulondigwa ukusyala kumwanya mpaka pakabalilo akaa kutendekesya ubappa kukuti kandu, bo ulu Kyala aafingile ukufuma liijolo ukwendela mbakunguluka baake abiikemo.

²² Bo ulu Moose aajobile aatile, uNtwa Kyala gwinu ikwisa kabiinulila ukunguluka bo une ukufuma mmbanduni biinu. Mwise mupilikisyege syosa isi ikwisa kubabulaga.

²³ Umundu gwesa uju atikwisa kumpilikisyaaga ukunguluka ujo, ikwisa kusoosigwangako ku bandu baa Kyala nu kuyutigwa.*

²⁴ Ukwandila ukunguluka Samweli na bangi boosa aba baakongile, abakunguluka baajobaga inongwa sya masiku agaa lilino.

²⁵ Umwe muli baa kilingo kya bakunguluka na baa lwitikano† ulu Kyala aabalagiile abisukulu biinu. Aalimmbuulile Abulahamu,‡ ukuti, 'fikolo fyosa ifya nkuisu fikusajigwaga ukwendela ndujungu lwako.'§

²⁶ Po Kyala bo abiinulile umbombeli gwake Jesu, aalintumile taasi kumyinu ukuti abasaje, anngomole kukuti munda ukuti abuleke ubutulanongwa bwake."

* 3:23 3:22-23 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeesyo 18:15-19. † 3:25 3:25 *Ulwitikano* Bala ku Isyakulingaania. ‡ 3:25 3:25 *Abulahamu* Bala ku Isyakulingaania. § 3:25 3:25 Bala kalata gwa Ubwandilo 22:18.

4

Abalongosi bikubatwala Peeteli na Johani mu Sanihendilini

¹ Peeteli na Johani bo bali pakujoba na bandu bala, nakalinga balinkwisa abapuuti,* unkulumba gwa basikali baa tempeli, na Basatukai† bamo.

² Balinkukalala fiijo kunongwa jaa kuti Peeteli na Johani babamanyisyaga abandu na kubalumbilila ukuti, Kyala ikubasyasya abafwe bo ulu ansyusiise Jesu.

³ Po balinkubakola Peeteli na Johani, balinkubiigalila mu nnyololo mpaka nulumunja, paapo gaali majolo.

⁴ Looli abandu bingi ndi aba baapiliike iisyu ili baalumbililaga Peeteli na Johani, baalimmwitiike Jesu. Abandu aba baalimmwitiike Jesu baafikile 5,000.

⁵ Po paapo kilaabo kyake abapuuti abalongosi, abalongosi baa Bajuuta na bamanyisi baa ndagilo sya Moose,‡ balinkubangaana mu Jelusalemu.

⁶ Joope Anasi upuuti unkulumba aalipo, pamopeene na Kajafa, Johani, Alikisanda na bakamu abangi abaa mpuuti unkulumba.

⁷ Bo babimike baa Peeteli na Johani nkyeni, balinkubalaalusya balinkuti, “Umwe mubombile isyo ku maka gaani, pamo ku ngamu jaani?”

⁸ Peeteli alinkwisula Mbepo Mwikemo, alinkubabwala alinkuti, “Mwe bapuuti abalongosi, na mwe balongosi baa bandu!

⁹ Umwisyuga, umundu uju ikukwema abombeliigwe imbombo inunu, mukutulaalusya uswe ukuti abumbulwike buleebule.

¹⁰ Po mumanyege umwe na bandu boosa abaa mu Isilaili, ukuti umundu uju imile nkyeni mmyinu abumbulwike mu ngamu jaa Jesu Kilisiti ugwa mu Nasaleti. Ujo jo uju umwe mwalinkomeliile pa kikohekano, Kyala aalinsyusiise ukufuma mbufwe.

¹¹ Jesu ujo jo uju Kalata uMwikemo ikuti, ‘Hiibwe ili mwalikaanile mwe bajenga nyumba,

lyo lijile ibwe ikulumba pa lwalo, pa nguto.’§

¹² “Kunongwa ijo, bakajamo nabumo ubupoki ukufuma ku mundu ujungi, paapo jikajako ingamu ijingi, iji tapeeliigwe pakiiisu, ijaa uju abagiile ukutupoka.”

¹³ Abalongosi bala bo babubwene ubakifu bwa Peeteli na Johani nu kubamanya ukuti bakaja bamanya kalata, kangu bakaja bamang’anyi, balinkuswiga, balinkusyagania ukuti abandu aba baali pamopeene na Jesu.

¹⁴ Looli bakaali nalyo iliisyu ilya kubaamula, paapo baalimmbwene umundu jala abumbulsiigwe, imile pamopeene na Peeteli na Johani.

¹⁵ Po balinkubalagila Peeteli na Johani ukuti basooke panja ukufuma nkyumba iki baabombelaga ulukomaano lwa Sanihendilini. Abaa lukomaano balinkusyala, balinkujobesania bo biijeekiile,

¹⁶ balinkuti, “Tubombe isya fiki na bandu aba? Paapo sifumwike ku bandu boosa aba bikutugala mu Jelusalemu, ukuti ikiika ikinywamu kibombiigwe nabo. Tukabagila nu kukaana.

¹⁷ Looli ukuti isi silingongelangapo ukufumuka, tubakemele, balingajobaga kangu nu mundu gwesa mu ngamu jaa Jesu.”

¹⁸ Po balinkubakoolela Peeteli na Johani ukuti bingile, balinkubalagila balinkuti, “Mulingandisya ukujoba pamo ukumanyisya mu ngamu jaa Jesu, inongwa syosa!”

¹⁹ Looli Peeteli na Johani balinkubaamula balinkuti, “Bule, bugolofu nkyeni mwa Kyala ukubapilika umwe ukukinda ukumpilika Kyala? Mulamule kujumwe,

²⁰ namanga uswe tukabagila ukuleka ukusijoba isi tusibwene nu kusipilika.”

²¹ Abalongosi bo bongiilepo ukubakemela baa Peeteli na Johani, balinkubaabula. Baatoliigwe injila jaa kubafundilamo, kunongwa jaa kuti abandu boosa bantuufyaga Kyala kuli isi sibombiigwe.

²² Namanga umundu uju aabombeliigwe ikimanyilo iki ikya kubumbulusigwa, ifyinja fyake fyakindle amalongo mana.

Abiitiki bikansuma Kyala ukuti abakasye

²³ Bo babalekiisye, Peeteli na Johani balinkubwuka ku biinaabo, balinkubabwala inongwa syosa isi baabuliigwe na bapuuti abalongosi na balongosi baa bandu.

* 4:1 4:1 **Abapuuti** Bala ku Isyakulingaania. † 4:1 4:1 **ABasatukai** Bala ku Isyakulingaania. ‡ 4:5 4:5 **Abapuuti abalongosi, abalongosi baa Bajuuta, na bamanyisi baa ndagilo sya Moose** bo aba baalimo mu Sanihendilini. Bala iisyu § **Sanihendilini** ku Isyakulingaania. § 4:11 4:11 Bala kalata gwa Isabuli 118:22.

²⁴ Abiinaabo bo bapiliike isyo, boosa palikimokyene balinkulaata ukunsuuma Kyala, balinkuti, "Gwe Mwene nafyo fyosa, gwe gwapelile umpaalanga, ikiisu ni nyanja, na fyosa ifi filimo umo.

²⁵ Jo taata Ndaabiti, umbombeli gwako, aajobile amasyu ku njila jaa Mbepo Mwikemo ukuti,

'Fiki ifikolo ifingi fikujobesania ukunsambukila Kyala?

Kangi ifiisu fikwinogona isya mwalo?

²⁶ Abanyafyale abaa mfiisu biitendekiisye, abalongosi bikujobesania pamopeene,

ukunsambukila uNtwa, na Meesija gwake.*

²⁷ "Po nalooli umalafyale Heloti, Pontio Pilati, pamopeene na Banyaisilaili na aba bakaja Banyaisilaili, baabungeene muno mu Jelusalemu, ukupanga ukunngoga Jesu umbombeli gwako umwikemo, uju umpakile amafuta ukuja malafyale.

²⁸ Baabombile syosa isi gwasibaatiike liijolo ku maka gaako nu bwigane bwako.

²⁹ Po gwe Ntwa Kyala, ukeetege ukutukemela kwabo, ututuule twe babombeli baako ukuti tulambililege iisya lyako nu bukifu boosa.

³⁰ Setula amaka gaako ukubumbulasya abandũ. Bomba ifiika ifikulumba mu ngamu jaa mbombeli gwako umwikemo Jesu."

³¹ Bo biipuutile kwa Kyala, palinkuseniyendeka pabũjo apa baabungeene. Boosa balinkwisula Mbepo Mwikemo, balinkwanda ukulumbilila iisya lya Kyala nu bukifu boosa.

Ubuliilanisi bwa biitiki baa Jesu

³² Po abiitiki boosa baali ni ndumbula jimojeene na mu nyinogono syabo baali kandũ kamokeene. Akaaliko najamo nkilandilo kyabo uju aatigi ikyuma iki ali nakyo kyake mwene, looli ikyuma kyabo kyosa baaliilanilaga.

³³ Abatumigwa, ku maka amakulumba, baalumbililaga ukuti uNtwa Jesu asyakile mbufwe. Kyala aabasajaga fiijo abiitiki boosa.

³⁴ Po akaalipo umundu jumo uju aafumbilwe nkibugutila kyabo, paapo aba baali ni migunda pamo inyumba buulisyyaga, baatwalaga indalama isi bakabile.

³⁵ Baabapaga abatumigwa indalama isyo ukuti basibikege, aajabiligwaga kukuti mundũ ukukongana nu butolwe bwake.

³⁶ Aaliko umundu jumo ingamu jaake Joosefu, uNnyaleebi, ukufuma nkiisu kya ndusungo lwa mu Saipulasi. Abatumigwa bankoolelaga ingamu ijingi Balinaba, kokuti uju ikukasya.

³⁷ Aalyuliisye ungunda gwake. Indalama isi aakabile, alinkubapapo abatumigwa ukuti basibikege.

5

Ananija na Safila bikutungulupa

¹ Looli umundu jumo ingamu jaake Ananija nu nkasi gwake Safila balinkuulisya ungunda gwabo.

² Leelo alinkutapulapo indalama simo kubutiita, joope nu nkasi aasimeenye isyo, ikijabo kimo alinkubatwalila abatumigwa ukuti basibikege.

³ Po Peeteli alinkunndaaluusya alinkuti, "Ananija! Fiki Seetano iswile mu ndumbula jaako ukuti untungulupilege Mbepo Mwikemo? Ufisileko ikijabo kimo bo guuliisye ungunda.

⁴ Bule, bo akaali ukulisya, gukaali ngunda gwako? Bo guuliisye, syali ndalama syako ukubombela muno gwiganiile. Fiki leelo gwinogwine mu ndumbula jaako ukubomba bo isyo? Ukabatungulupila abandũ, looli gantungulupiile Kyala!"

⁵ Ananija bo apiliike amasyu gaa Peeteli, alinkugwa paasi, alinkufwa. Boosa aba baapiliike isi syaboniike, balinkuja nu lutende fiijo.

⁶ Po abalamyana balinkuguniembetelela umfimba gwake nu mwenda, balinkugusoosya panja nu kugusyila.

⁷ Isala itatu buno bo sikindile, ukasi ugwa Ananija alinkwingila nu nyumba jila, kisita kumanya isi syaboniike.

⁸ Peeteli alinkunndaaluusya alinkuti, "Umbuule, indalama isi mwakabile bo muuliisye ungunda gwinu, bule syo isi itolo?" Unkasi gwa Ananija alinkummwamula alinkuti, "Nalooli, syo isyo itolo!"

* 4:26 4:25-26 Bala kalata gwa Isabuli 2:1-2.

⁹ Alinkandaalusya kangu alinkuti, "Syendile buleebule, mwitikeene nu ndumege ukungela Mbepo gwa Ntwa Kyala? Pilikisya, undindo pa kifigo ugwa bandu aba baali kukensyila undumege, na nungwe bikukutwala panja nu kwa kukensyila."

¹⁰ Nakalinga Safila alinkugwa nkyeni mwa Peeteli, alinkufwa. Abalamyana balinkwingila balinkwaga Safila afwile, balinkugutwala umfimba gwake panja, balinkugusyila kumbali kwi ipumba lya ndume.

¹¹ Abandu abaa nkipanga kya Kyala na bandu boosa aba baapiliike isyo, balinkuja nu lutende fiijo.

Abatumigwa bikubomba ifiika

¹² Abatumigwa baabombaga ifiika ifikulamba fii fingi ku bandu, ku maka agaa Kyala. Abiitiki boosa baakomaanaga mwi ibalaasa ili baatigi Solomoni, ndupaso lwa tempeli.

¹³ Akaaliko umundu najumo uju akaali mwitiki, uju aagemile ukuya pamopeene nabo, looli abiitiki biimikigwaga na bandu ukuya bandu banunu.

¹⁴ Boope aba bammwitiike uNtwa, abanyambala na bakiikula, bongelelaga fiijo ubwingi.

¹⁵ Po abandu baabatwalaga ababine mu nsebo nu kubalambalika mfitala na mbunyasa, ukuti bo Peeteli ikukinda unsyunguulu gwake gubakupikilepo bamo, ukuti babambuluke.

¹⁶ Hkilundilo kya bandu ukufuma ntwaya utu tuli kifuki, boope biisaga mu Jelusalemu, baabatwalaga ababine na aba baataamigwaga ni mbepo inyali, boosa balinkubambalusigwa.

Abatumigwa baa Jesu bikutaamigwa

¹⁷ Po umpuuti unkulamba na banine boosa abaa nkibugutula kya Basatukai, balinkuja nu buufi ku batumigwa.

¹⁸ Balinkubakola, balinkubabiika mu nnyololo.

¹⁹ Looli pakilo ugwandumi gwa Ntwa alinkwigula inyigi sya nyumba jaa nnyololo, alinkubasoosya panja, alinkubabuula alinkuti,

²⁰ "Amubuuke mukime ndupaso lwa tempeli, mukabalumbilile abandu amasyu goosa agaa buumi ubu ubupya."

²¹ Bo bapiliike isi ugwandumi ababulile, balinkwingila ndupaso lwa tempeli nulubunju fiijo, balinkwanda ukumanyisya.

Umpuuti unkulamba na banine balinkufika, balinkukooolela ulukomaano lwa Sanihendilini, ula lukubakomaania abalongosi boosa abaa Banyaisilaili. Balinkubatama abasikali mu nnyololo, ukuti bakabatwale abatumigwa bala.

²² Looli abasikali bo bingile mula, balinkwaga abatumigwa bala bakajamo. Balinkugomoka ku balongosi nu kubabuula isi basibwene,

²³ balinkuti, "Twagile inyumba jaa nnyololo nyiigale kanunu, abalindilili biimile pa fiigo. Looli bo twigwile, tukammwagamo umundu najumo nkati!"

²⁴ Unkulamba gwa basikali baa mu tempeli pamopeene na bapuuti abalongosi bo bapiliike isyo, syabaalangeenie fiijo, balinkulaalusania ukuti po sikujaga buleebule.

²⁵ Po alinkwisa umundu jumo, alinkubabuula alinkuti, "Keeta! Abanyambala aba mubapinyile mu nnyololo, biimile ndupaso lwa tempeli, kangu bikubamanyisya abandu."

²⁶ Po unkulamba gwa basikali na basikali banine, balinkubuka ndupaso lwa tempeli, balinkubeega abatumigwa. Looli bakaabombiile amaka, paapo baatilaga ukuti abandu baabagiile ukubatuunya na mabwe.

²⁷ Bo babatwele, balinkubiimika nkyeni mu Sanihendilini. Umpuuti unkulamba alinkubalaalusya,

²⁸ alinkuti, "Umwe tubakemiile ukumanyisya imanyisyo sya mundu uju. Looli mumanyisye moosa mu Jelusalemu. Po mukati jo uswe tpelele ukufwa umundu uju?"

²⁹ Peeteli na batumigwa banine balinkummwamula balinkuti, "Uswe tukalondigwa ukantila Kyala, somma abandu!"

³⁰ Kyala gwa biisukulu bitu aalinsyusiisye Jesu, uju umwe mwalinnogile pala mwalinkomeliile pa kikohekano.

³¹ Kyala amfyusiisye, ammbiikile pabujo ubwimikigwa, kakibafu kyake ikiililo, ajege Ndongosi kangu Mpoki, ukuti aBanyaisilaili bapinduke nu kuhobokeligwa ubutulanongwa.

³² Uswe tukubabuula abandu inongwa isi, paapo tuli bakeeti baa isyo, joope Mbepo Mwikemo, uju Kyala abapeele aba bikantila."

³³ Abalongosi bala bo bapiliike isyo, syabakaleesye fiijo, baalondaga ukulonga ukuti bagogigwe.

³⁴ Looli aaliko uMfalaisai* jumo, ingamu jaake Gamalieli, ummanyisi gwa ndagilo sya Moose, uju iimikigwaga na bandu boosa. Alinkwima mu Sanihendilini, alinkulagila ukuti abatumigwa basoosigwe panja kukabalilo akapimba.

³⁵ Po alinkubabuula abalongosi abanine alinkuti, "Mwe Banyaisilaili, mujege maaso na isi mukulonda ukubabombela abandu aba.

³⁶ Paapo amasiku aga gakindile aaliko umundu jumo ingamu jaake Teuta, iituufyaga ukujja mundu nkulumba, abandu baamia bana buno baalinkongile. Bo agogiigwe, boosa aba baalinkongile baabalaniile, syosa silinkumalika.

³⁷ Kangi pabungi, akabalilo kala isilikali jaabalaga abandu, alinkwisa uNgalilai jumo, ingamu jaake Juuta, joope aabasyobile abandu, balinkunkonga. Looli uju joope aagogiigwe, po boosa aba baalinkongile baabalaniile.

³⁸ Po liilino nikubabuula nikuti, muje pabutali na bandu aba, mubaleke itolo! Linga sisiisi biinogwine baabo pamo linga isi bikubomba sifumile mmbandau, aasikufuba.

³⁹ Looli linga sifumile kwa Kyala, mukabagila ukubatola, mukwisa kwijaaga mukulwa na Kyala."

⁴⁰ Po balinkwitika amasyu gaake. Balinkubakoolela abatumigwa bala, balinkulagila ukuti bakomigwe. Balinkukomigwa ifingoti, po balinkubakaanisa ukumanyisa mu ngamu jaa Jesu, balinkubalekesya ukuti babuukege.

⁴¹ Abatumigwa balinkusookamo mu Sanihendilini na lusekelo, paapo Kyala aalyagile ukuti baabagiisye ukusuka, kunongwa jaa ngamu jaa Jesu.

⁴² Bakaalekile ukumanyisa abandu na kulumbilila bwila iNdami iNunu, ukuti Jesu jo Meesija, ndupaso lwa tempeli na mu nyumba sya bandu.

6

Bikusaligwa abatuuli bahaano na babili

¹ Mmasiku gala abitiiki baa Ntwa Jesu bo bikongelapo ukubaala, kwalipo ukubuneesya mBajuuta aba baajobaga iKigiliki ku Bajuuta aba baajobaga iKihibuli. Aba baajobaga iKigiliki biibuneesyaga ukuti, abakiikulu baa nkibugutila kyabo, aba bafwile abalume baabo, batikukeetigwa ukujabiligwa ifindu ifya kukuti isiku.

² Po leelo abatumigwa bala kalongo na babili balinkubabilikila abitiiki boosa abaa Ntwa Jesu, balinkubabuula balinkuti, "Kukaja kanunu uswe ukuti taleke ukumanyisa iisya lya Kyala, kunongwa jaa kujaba ifindu.

³ Po leelo baamyita, amusale abanyambala bahaano na babili ukufuma mmyinu, abandu aba bikujobigwa kanunu, biiswile Mbepo Mwikemo, nu kaja na mahala. Bo tukubabiika pa mbombo iji.

⁴ Po uswe tukuumiililaga ukwipuuta, ukulumbilila nu kumanyisa iisya lya Kyala."

⁵ Iisya ilyo lilinkubakyela abandu boosa nkibugutila, po paapo balinkubasala Sitefani, uju aaliiswile ulwitiko na Mbepo Mwikemo, pamopeene na Filipino, Pulokoli, Nikanoli, Timoni, Palimena na Nikolai ugwa ku Antyokija, uju aalingiile ndwitiko lwa Bajuuta.

⁶ Bo balinkubabiika nkyeni mbatumigwa, po abatumigwa balinkwipuuta, balinkubabiikapo amaboko ukubomba imbombo ijo.

⁷ Iisya lya Kyala lilinkukindapo ukufumuka, abitiiki balinkongelela ku bwingi fiijo mu Julesalemu, kang i abapuuti bingi balinkummwitika uNtwa Jesu.

Sitefani ikukoligwa

⁸ Sitefani aaliiswile iliipyana na maka, aabombaga ifiswigo ni fimanyilo ifikulumba mmbandau.

⁹ Looli iliisiku limo, abandu bamo balinkwanda ukukaanikana na Sitefani. Abo baafumile mu sinagoga,* iji ingamu jaake batigi, Sinagoga jaa Baabuke. Baali Bajuuta aba baafumile ntwaya utwa mu Kilene, Alikisandalija, Kilikija na nkisu ikya Asija.

¹⁰ Looli baatoliigwe kunongwa jaa mahala gaake, paapo Mbepo Mwikemo anndon-gosyaga ukujoba.

¹¹ Po balinkubapapo indalama abandu bamo kubutiitu, balinkubabuula ukuti batigi, "Tampiliike umundu uju ikujoba amasyu gaa kuntuka Moose na Kyala."

¹² Po balinkubasambala abandu, abalongosi baa bandu na bamanyisi baa ndagilo sya Moose. Balinkummbugila Sitefani, balinkunkola, balinkuntwala mu Sanihendilini.

¹³ Balinkubatwala abakeeti baa butungulu aba balinkujoba balinkuti, "Umundu uju atikuleka ukujoba amasyu gaa kujituka itempeli iji inyiikemo, ni ndagilo sya Moose!

¹⁴ Namanga tupiliike ikujoba ukuti Jesu ugwa mu Nasaleti ikwisa kupoonanga loosa pabujo ubu nu kwandula inyiho isi aatalekiile Moose."

* 5:34 5:34 uMfalaisai Bala iisya **ABafalaisai** ku Isyakulingaania.

* 6:9 6:9 **Isinagoga** Bala ku Isyakulingaania.

¹⁵ Abandu boosa aba baatugeesye mu Sanihendilini balinkunng'aatulila amaaso Sitefani, balinkwaga kumaaso kufwene bo ugwandami.

7

Sitefani ikubalumbilila abandu baa mu Sanihendilini

¹ Po umpuuti unkulumba alinkunndaalusya Sitefani alinkuti, "Bale, inongwa isi bo sili?"

² Sitefani alinkwamula alinkuti, "Mwe baamyitu na mwe baataata, namumbilikisye! Kyala unSisya aalinsetukiile taata Abulahamu bo ali nkiisu kya Mesopotamija, bo akaali ukutugala ku Halani.

³ Kyala alinkummbuula alinkuti, 'Sookamo nkiisu kyako na mbakamu baako, gwise nkiisu iki nikukunangisya.*

⁴ Po paapo Abulahamu alinkusookamo nkiisu kya Bakalitai,† alinkwakutugasya mu Halani. Ugwise bo afwile, Kyala alinkunsaamisa kula, alinkuntwala nkiisu iki mujengile umwe akabalilo aka.

⁵ "Kubwandilo Kyala akaalimpeele ikilingo nakimo Abulahamu nkiisu iki, goope nu ngunda ugwa kufwana untambo gumo. Looli aafingile ukumpa ikiisu iki ukuja kyake nu kuja kya lujungu lwake,‡ na paapo akabalilo ako akaali nu mwana.

⁶ Kyala alinkummbuula Abulahamu alinkuti, 'Ndujungu lwako bikwakuja baheesya nkiisu kya bandu abangi, bikwakubikigwa ukuja batumwa baabo nu kubombeligwa kabiibi ifyinja 400.

⁷ Looli une ngwisa kukilonga ikiisu iki kikwisa kubabiika ukuja batumwa. Po bikwisa kusookamo nkiisu kila, bikwisa kunyipuutaga pabujo ubu.§

⁸ Po Kyala alinkubiika ulwitikano ulwa bubuutigwa kukiye ni* na Abulahamu. Po Abulahamu alinkumpaapa Isaka, alinkummbuuta kukiye ni bo amalile amasiku lwele ukufuma pakupaapigwa. Isaka alinkwisa kumpaapa Jaakobo, Jaakobo joope alinkwisa kubapaapa abiisukulu biitu kalongo na babili.

⁹ "Abaana bala abaa Jaakobo, kunongwa jaa buufi balinkummulisya Joosefu mbutumwa nkiisu kya Misili. Looli Kyala alinkuja pamopeene nagwe,

¹⁰ ampokaga mu ndaamyo syake syosa. Kyala alinkumpapo Joosefu iliipyana na mahala nkyeni mwa Falao umalafyale gwa Misili. Po Falao alinkummbiika Joosefu ukuja gwa kibili kumyake, ukubalongsya abandu abaa mu Misili na baa nnyumba jaake.

¹¹ "Po leelo jilinkugwa injala moosa nkiisu kya Misili ni kya Kaanaani, abandu balinkutaamigwa fiijo. Abiisukulu biitu boope ifindu filinkubamalikila.

¹² Jaakobo bo apiliike ukuti nkiisu ikye Misili filiko ifindu, alinkubatama uko ulwa kwanda abanaake, aba bo biisukulu biitu.

¹³ Ulwa bubili Joosefu alinkwinangisya ku baamyabo, po Falao alinkukimanya ikikolo kya Joosefu.

¹⁴ Joosefu alinkutama indumi ku gwise Jaakobo ni kikolo kyake kyosa, abandu 75, ukuti biise ku Misili.

¹⁵ Po Jaakobo alinkunsuluka ku Misili, alinkufwila kulakula, umwene na baanaake.

¹⁶ Looli imibili gyabo gyagomosiigwe ku Sekemu, baagisyilile mwi ipumba ili Abulahamu aalyalile ni ndalama ku baana baa Emoli mu Sekemu.

¹⁷ "Akabalilo bo kasegeliile akaa Kyala ukubomba isi aafingile kwa Abulahamu, abandu baabeele kang'i baalyongilepo ukuja bingi fiijo nkiisu kya Misili.

¹⁸ Kummaliikisyo, alinkulongosya umalafyale ujungi mu Misili, uju akaalimmeenye Joosefu.

¹⁹ Umalafyale ujo alinkubalongsya abaa nkikolo kyitu ni kipahu nu kubabombela kabiibi. Aabafimbilisyaaga ukubataaga abanaabo abafyele, ukuti bafwege.

²⁰ "Po Moose alinkupaapigwa akabalilo ako, aali mwana nnuu fiijo. Balinkunswila imyesi mitatu nnyumba jaa gwise.

²¹ Looli bo bantaagile, umwana undindwana ugwa Falao alinkummwega, alinkunswila ngati mwanaake unnyambala.

²² Moose aamanyisiigwe amahala goosa agaa Bamisili, alinkuja mundu gwa maka mbujobi na mu mbombo syake.

²³ "Moose bo aali ni fyinja amalongo mana, alinkusyakwa ukuti abuuke kukubakeeta abamyabo aBanyaisilaili.

* 7:3 7:3 Bala kalata gwa Ubwandilo 12:1. † 7:4 7:4 Nkiisu kya Bakalitai Ingamu ijingi ijaa kiisu iki jo Mesopotamija. ‡ 7:5 7:5 Bala kalata gwa Ubwandilo 12:7; 17:8. § 7:7 6:7-6 Bala kalata gwa Ubwandilo 15:13-14; Ukusooka 3:12. * 7:8 7:8 Bala iisya ukubuitigwa kukiye ni ku Isyakulingaania.

24 Alinkummwaga umMisili jumo ikummbonela umWisilaili jumo, alinkuntula uju aaboneligwaga, alinkugomola ukunkoma, alinkungoga umMisili jula.

25 Moose iinogonaga ukuti abaamyabo abanyaisilaili bikusyagania ukuti Kyala ikubapoka ukwendela kamyake Moose, looli abeene balinkusita kusyagania.

26 Kilaabo kyake, Moose alinkubabona abanyaisilaili babili bikulwa. Alinkugela ukubafwania, alinkubabwala alinkuti, 'Baamyitu, umwe muli baa nkikolo kimo! Fiki mukufulasania?'

27 Looli umundu uju ammbonelaga umwinaake alinkungutula Moose kumbali, alinkulaalusya alinkuti, 'Jo jwani uju akubiikile ukuya ndongosi, kangu ukuya ndamuli gwitu?'

28 Bule, ugwe kulonda ukungoga niine, bo ulu unngogile umMisili jula mmajolo?'

29 Moose bo apiliike amasya ago aabopile, alinkwakuya mbuheesya nkiisu kya Mitiani, mo alinkwakupaapila abaana abanyambala babili.†

30 'Ifyinja amalongo mana bo fikindile, iliisiku limo Moose aali ndungalangala kifuki ni kyamba Sinai. Po ugwandumi alinkunsetukila nkisyanju iki kyakaga umooto.

31 Moose bo asibwene isyo, alinkuswiga, alinkusegelela ukuti akikeete kanunu ikisyanju. Po alinkupilika iliisya lya Ntwa Kyala likuti,

32 'Une ne Kyala gwa biisukulu baako, Kyala gwa Abulahamu, Isaka na Jaakobo.* Moose alinkutetema, alinkutiila nu kukeetako kangu.

33 "Po uNtwa Kyala alinkummbwala alinkuti, 'Fuula ifilato fyako, paapo apa gwimile po pabajo ubwikemo.

34 Nalooli mbabwene abandu bangu muno bikutaamigwa nkiisu kya Misili. Mbiliike inguuto jaabo, nsulwike kukubapoka mbutumwa. Po ulu isaga, ngutume ku Misili.†§

35 "Moose jo uju baalinkaanile. Baatile, 'Jo jwani uju akubiikile ukuya ndongosi, kangu ukuya ndamuli?' Looli jo uju aatumigwe na Kyala ukuya ndongosi nu kuya mpoki gwabo, ukwendela ngwandumi uju aalinsetukiile nkisyanju.

36 Jo uju aabalongwisyeye ukusookamo nkiisu kya Misili. Aabombile ifiswigo ni fimanyilo mu Misili, mu Nyanja iNgeseefu, kangu ndungalangala ku fyinja amalongo mana.

37 "Moose jo uju aababwilele abanyaisilaili ukuti, 'Kyala ikwisa kubinulila unkunguluka bo une ukafuma mmbandu biinu.*

38 Moose jo uju aalipo ndungalangala apa baabungeene abiisukulu biitu. Pa kyamba Sinai ugwandumi aajobile nagwe, ukuti abapepo abiisukulu biitu indumi. Jo uju aalyambiliile amasya gaa bwami ukuti atupepo uswe.

39 "Looli abiisukulu biitu bakaalondaga ukumpilika Moose, balinkunkaana. Mu ndumbula syabo balinkugomokelako kukiisu ikya Misili.

40 Balinkummbwala Aaloni balinkuti, 'Ututendekekesye gyabaakyala igi gikutulungosyaga mu njila. Paapo umundu uju Moose, atulongwisyeye ukusookamo nkiisu kya Misili, tukasimanya isi simmwagile!††

41 Po mmasiku ago balinkubamba ikifwani kya ngwata, balinkukisookesya iliikemo, balinkubiika ulusekelo kunongwa jaa kandu aka batendekiisye na maboko gaabo.

42 Kyala alinkubakaana, po alinkubaleka ukuti biipuutege kwi isuba, ku mwesi na ku ndondwa, bo ulu sisimbiigwe mwa kalata gwa bakunguluka ukuti,

'Mwe Banyaisilaili, bule, mwasookesyaga une ifinyamaana fya kubooligwa ni fya ikemo, ifyinja amalongo mana ndungalangala?'

43 Looli mwapimbile iheema jaa kifwani kya Moloki, ni kifwani ikya lutondwa lwa lyakyala lyinu Lefani, ififwani ifi mwaifimbile ukuti mufipuutege.

Kunongwa ijo ngubatwala kubatali ukukinda kukiisu ikya mu Babeli.' †‡

44 Sitefani alinkongelapo alinkuti, "Ndungalangala mula abiisukulu biitu baali ni heema ijaa kummwipuutilamo Kyala.§ Iheema ijo jaatendekiisigwe bo muumo Kyala aalinndagile Moose ukujitendekesya, ukufwana ni kifwani iki aakibwene.

† 7:29 7:23-29 Bala kalata gwa Ukusooka 2:11-15. ‡ 7:32 7:32 Bala kalata gwa Ukusooka 3:6. § 7:34 7:34 Bala kalata gwa Ukusooka 3:7-10. * 7:37 7:37 Bala kalata gwa Ukukumbuka ingomeesyo 18:15. † 7:40 7:40 Bala kalata gwa Ukusooka 32:1. ‡ 7:43 7:42-43 Bala kalata gwa Aamosi 5:25-27. § 7:44 7:44 Iheema ijaa kummwipuutilamo Kyala Bala ku Isyakulingaania.

⁴⁵ Po paapo abiisukulu biitu balinkupokanila ukwisa najo, mpaka akabalilo aka Jooswa aabalongosyaga ukukaba ikiisu ukufuma mmaboko gaa fikolo, ifi Kyala aafikagile nkyeni mmyabo. fheema jilinkujako ukwisa kufika mmasiku agaa malafyale Ndaabiti.

⁴⁶ “Ndaabiti aakabile iliipyana nkyeni mwa Kyala, alinkunsuuma Kyala ukuti ammwitikisye ukujenga ubwo bwa kutugasyamo Kyala gwa Jaakobo.

⁴⁷ Looli uju aalinnjengile inyumba, jo Solomoni umwana gwa Ndaabiti.

⁴⁸ Looli Kyala unkulumba, atikutugala mu nyumba isi sijengiigwe na maboko gaa bandu. Bo muno ikujobela unkunguluka ukuti,

⁴⁹ “Ntwa Kyala ikuti,

“Kumwanya kyo kikota kyangu ikya butwa,
ikiisu ko kakota kaa kubikapo amalundi gangu.

Po mukunjengela une inyumba jaa luko luki?

Pabwo buliku apa nikutusyaga?

⁵⁰ Bule, ifyo fyosa ngaja jo une naafipelile?” ‘ ‘*’

⁵¹ Sitefani alinkwendelele ukujoba alinkuti, “Mwe bandu umwe muli ni mitu imikafu! Indumbula syinu ni mbulukutu syinu sikutaamya, sili bo isya bandu aba bakaja Banyaisilaali. Amasiku goosa umwe mukumpinga Mbepo Mwikemo, mufwene bo muumo abiisukulu biinu baabombelaga!

⁵² Bule, alipo unkunguluka jumo uju abiisukulu biinu bakaalintaamiisepo? Baabagogle aba baakungulukaga ukwisa kwa Ngolofu, Jesu Kilisiti! Jo uju umwe mwalinndiilele nu kunngoga.

⁵³ Umwe mwe mwalyambiliile indagilo sya Kyala isi baabatwaliile abandami baake, mutikusikonga.”

Sitefani ikugogigwa

⁵⁴ Abandu baa mu Sanihendilini, bo bapiliike amasyu gaa Sitefani, balinkwimemena amiino, paapo baakaleele fiijo.

⁵⁵ Looli Sitefani alinkwisula Mbepo Mwikemo, alinkung’aatulila amaaso kumwanya, alinkubona ubusisya bwa Kyala, na Jesu iimile pabwo ubwimikigwa, kukibafu ikiliilo ikya Kyala.

⁵⁶ Po alinkujoba alinkuti, “Keeta! Ngukubona kumwanya kwigwike, Nnyamundu† iimile kukibafu ikiliilo ikya Kyala!”

⁵⁷ Po abandu boosa balinkujwega, balinkusindila imbulukutu syabo na maboko, balinkummotokela palikimo,

⁵⁸ balinkunsoosyamo nkaaja, balinkuntuunya na mabwe. Abakeeti balinkufuula amakoti gaabo, balinkugabiika kifuki na ndumyana jumo, ingamu jaake Saali, ukuti agalindililege.

⁵⁹ Bo bikantuunya na mabwe, Sitefani alinkusuma alinkuti, “Gwe Ntwa Jesu, ambilila ubwami bwangu!”

⁶⁰ Po alinkufugama paasi, alinkulaata alinkuti, “Gwe Ntwa, ulingababalilako ubutulanongwa ubu.” Bo ajobile isyo, alinkufwa.

8

1-2 Joope Saali aalipo, aaliitiike ukugogigwa Sitefani. Abandu abatiila Kyala balinkusyila Sitefani, balinkubiika iifwa inywamu fiijo.

Isiku ilyo syalyandile ingubilo inywamu nkipanga kya Kyala ikya mu Jerusalemu. Po abitiiki boosa balinkubalanila ukubuka mu Jutai, na mu Samaliya, balinkusyala beene abatamigwa.

³ Akabalilo ako akaa ndaamyoo joope Saali aabapinyaga mu nnyololo abandu abaa nkipanga kya Kyala, ingilaga kukuti nyumba, aabakwabaga abanyambala na bakiikulu.

Filipo ikulumbilila mu Samaliya

⁴ Looli abitiiki aba baabalaniile balinkubuka kukuti bujo, baalumbililaga inDumi inunu.

⁵ Filipo* joope alinkubuka nkaaja kamo akaa mu Samaliya, aalumbililaga isya Kilisiti.

⁶ Abandu bingi balinkupilikisya kanunu amasyu aga aajobaga Filipo, bo bapiliike inongwa isya fiika nu kufibona ifi aabombaga.

⁷ Po imbepo inyali aasikagaga mbandu abingi aba baakoliigwe nasyo. Syasookaga nu kukuuta fiijo. Abandu bingi abakokonyale na aba bikukwema balinkubumbuluka.

* 7:50 7:49-50 Bala kalata gwa Jeesaja 66:1-2. † 7:56 7:56 Nnyamundu Bala ku Isyakulingaania. * 8:5 8:5 Filipo aalimo mbatuuli baa kipanga bahaano na babili aba basimbiigwe mwa kalata gwa Imbombo sya Batamigwa 6:5.

⁸ Po paapo lulinkujamo ulusekelo ulanywamu nkaaja kala.

Peeteli ikankemela Simoni undosi

⁹ Po nkaaja kala, aalimo umundu jumo ingamu jaake Simoni, uju kubwandilo aabombaga isya bulosi, nu kubaswigisya aBasamalija, iijobaga ukuti nkulumba.[†]

¹⁰ Abandu boosa bampilikaga, ukwandila abandu abaa paasi mpaka abalongosi, baajobaga ukuti, "Umundu uju go Maka gaa Kyala, aga baatigi Makulumba."

¹¹ Bampilikisyaga fiijo kunongwa jaa kuti akabalilo kaa kingi aabaswigisyaga ni mbombo sya bulosi bwake.

¹² Looli abandu bo bammwitiike Filipino bo ikulumbilila iNdumi iNunu ijaa Banyafyale bwa Kyala, ni ngamu jaa Jesu Kilisiti, boosigwaga abanyambala na bakiikulu.

¹³ Joop Simoni alinkwitika alinkoosigwa. Alinkankonga Filipino koosa kuno aabuwakaga, alinkuswiga bo ikufibona ifimanyilo ni fiika ifinywamu ifi fyabombigwaga.

¹⁴ Mu Jelusalemu abatumigwa baapiliike ukuti abandu baa mu Samalija balyambiliile iliisya lya Kyala, balinkubatama Peeteli na Johani ku bandu bala.

¹⁵ Bo bafikile balinkubasumila bala, ukuti bammwambiliile Mbepo Mwikemo,

¹⁶ namanga Mbepo Mwikemo aakaali ukunsololokela najumo mmbandwa abo, looli baalyosiigwe itolo mu ngamu jaa Ntwa Jesu.

¹⁷ Po Peeteli na Johani balinkubabiikapo amaboko, abandu bala balinkummwambilila Mbepo Mwikemo.

¹⁸ Simoni aababwene abandu bikwambilila Mbepo Mwikemo bo babikiigwepo amaboko na batumigwa. Po alinkubatwalila indalama Peeteli na Johani,

¹⁹ alinkubasuma alinkuti, "Namumbepo niine amaka gagaaga, ukuti kukuti mundu uju ngummbiikilangapo amaboko gangu, ambilige Mbepo Mwikemo."

²⁰ Looli Peeteli alinkummbuula alinkuti, "Ugwe pamopeene ni ndalama syako usobege! Kwinogona ukuti ubagiile ukwala ikikungilwa kya Kyala!

²¹ Ugwe ukaja pamopeene na nuuswe, kangi ukajamo mu mbombo iji, paapo indumbula jaako jikaja ngolofu nkyeni mwa Kyala.

²² Po leelo upinduke ubutulanongwa bwako ubu, kangi usume uluhobokelo ku Ntwa, ukuti pamo ikukuhobokela inyiinogono syako.

²³ Ngakubona gwiswile ubwafi, kangi ugwe ali mpinyigwa gwa mbiibi."

²⁴ Po Simoni alinkummwamula alinkuti, "Muusumile umwe ku Ntwa, ukuti silingaanyaaga nasimo isi mujobile!"

²⁵ Peeteli na Johani bo bapangile inongwa isi Kyala ababombiile abandu nu kulumbilila iisya lya Ntwa Jesu, balinkwanda ukubwaka mu Jelusalemu. Mu njila baalumbililaga iNdumi iNunu ntwaya twingi utwa Basamalija.

Filipo ikummoosya umfule gwa ku Ityopija

²⁶ Iisiku limo, ugwandumi gwa Ntwa alinkummbuula Filipino alinkuti, "Ubwake ukulabila kwitongo, mu njila ijaa ndungalangala, iji jifumile ku Jelusalemu, jikubwaka ku Gasa."

²⁷ Po Filipino alinkusumuka alinkubwaka. Akabalilo kalakala mu njila jila aaliko umundu umfule,[‡] ugwa nkuisi kya Ityopija. Uju iimililaga ikyuma kyosa ikya malafyale unkiikulu Kandake. Umfule ujo, kubwandilo aabuwakile ku Jelusalemu kukwiputa,

²⁸ akabalilo ako aagomokaga kukaaja, aatugeele mwi igeleeti lyake,[§] aabalaga kalata gwa nkunguluka Jeesa.

²⁹ Po Mbepo Mwikemo alinkummbuula Filipino, alinkuti, "Bwaka kifuki ni igeleeti ilyo, ulongosanie nalyo."

³⁰ Po Filipino alinkubopela kifuki ni igeleeti, alinkumpilika umundu jula ikubala kalata gwa nkunguluka Jeesa, alinkandaalusya alinkuti, "Bwale, isi kubala kusyagania?"

³¹ Umfule jula alinkummwamula alinkuti, "Ngusyagania buleebule, linga umundu atikuindingaania?" Alinkusuma Filipino afyuke mwi igeleeti, atugale pamopeene nagwe.

³² Inongwa iji aabalaga mwa Kalata uMwikemo jo iji, "Aalongosiigwe ngati ng'oosi iji basumwike kukujiboola, kangi ngati kang'oosi aka kikamyeka bo kali pakumweligwa ulusyoja, banoobano joope alinkusita nu kujoba iliisya nalimo.

[†] **8:9 8:9 Ijobaga ukuti nkulumba** Ukujoba bo ulo iijobaga ukuti jo Kyala. [‡] **8:27 8:27 Umfule** mundu uju mu ndumbula akaja ni nyiinogono isya kulonda unkiikulu. Baalimfulile kunongwa jaa mbombo jaake. **§ 8:28 8:28 Mwi igeleeti lyake** Igeleeti ili lyalusigwaga ni falaasi, likaabombelaga amafuta. Lyapimbaga abandu babili pamo batatu.

³³ Aafujuliigwe na kulongigwa kabiibi.

Akajapo uju abagiile ukupanga isya baanaake, paapo ubuumi bwake busoosiigwepo pakiisu.”*

³⁴ Umfule jula alinkwendelela ukunndaalusya Filipino alinkuti, “Ngukusuma umbuule, unkunguluka uju ikujoba inongwa ijaani? Ikujoba inongwa ijaake, pamo inongwa jaa mundu ujungi?”

³⁵ Po Filipino alinkwamula alinkwandila mwa kalata jujuujo, alinkundumbilila iNdumi iNunu ijaa Jesu.

³⁶ Bo bakaali bikwenda mu njila, balinkufika pabujo ubu amisi gaalipo. Umfule jula alinkujoba alinkuti, “Keeta! Amisi galipo apa. Kali ifiki fikusigila ukoosigwa?” [

³⁷ Filipino alinkujoba alinkuti, “Linga kummwitika Jesu Kilisiti ni ndumbula jaako joosa, ubagiile ukoosigwa.” Umfule jula alinkummwamula alinkuti, “Niitiike ukuti Jesu Kilisiti jo Mwana gwa Kyala.”†

³⁸ Po umfule jula alinkulagila ukuti iliigeleeti lyime, balinkusuluka bobabiili mmiisi. Po Filipino alinkummoosya.

³⁹ Bo bafyakile ukufuma mmiisi, Mbepo gwa Ntwa Kyala alinkunnyaka Filipino, umfule jula akaalimmbwene kangi, po alinkwenda injila jaake na lusekelo.

⁴⁰ Filipino alinkwaga ali mu Asoto, po alinkusookamo. Bo ikwenda aalumbililaga ntwaya toosa utwa mu njila iNdumi iNunu, mpaka bo afikile mu Kesalija.

9

Ukupinduka kwa Sauli

(Imbombo sya Batamigwa 22:6-16; 26:12-18)

¹ Akabalilo ako, Sauli endelelaga ukubatilisya abiitiki baa Ntwa Jesu, ukuti ikubagoga. Po alinkubuuuka ku mpuuti unkulumba,

² alinkusuma ukuti ampepo baakalata abaa kubuuuka nabo ku bakulumba baa sinagogi isya nkaaja akaa mu Ndamasika. Baakalata baalimmwitikiisye ukuti, linga ammwagile umundu gwesa ugwa Njila jaa Jesu, aje nnyambala pamo nkikula, abapinyege na kubatwala ku Jerusalemu.

³ Po Sauli alinkwenda injila ijaa kubuuuka mu Ndamasika. Bo ali kifuki, nakalinga undangalila ukufuma kumwanya gulinkummulika koosakoosa.

⁴ Aagwile paasi, alinkupilika iliisya ili likummbuula likuti, “Sauli! Sauli! Fiki kufunda?”

⁵ Sauli alinkulaalusya alinkuti, “Gwe Ntwa, gwe gwani?” Iisya lila lalinkwamula lalinkuti, “Une ne Jesu, uju ugwe kumfunda.

⁶ Sumuka! Gwingile nkaaja, umo mo kwakubuuuligwa syosa isi kulondigwa ukusibomba.”

⁷ Abandu aba bendaga pamopeene nagwe mu njila, baalyimile kisita kaja nasyo isya kujoba, paapo boope baapiliike iisya, looli bakaalimmbwene umundu najumo.

⁸ Po Sauli alinkwinuka ukufuma paasi. Bo ikugela ukukeeta, alinkwaga atikukeeta. Abanine balinkunkola ikiboko, balinkundongosya ukuntwala mu Ndamasika.

⁹ Gaakindle amasiku matatu kisita kukeeta. Nkabalilo ako akaaliilemo na kunwa nafimo.

¹⁰ Ku Ndamasika aaliko umwitiki jumo, ingamu jaake Ananija. UNtwa Jesu alinkujoba nagwe mbusetaka,* alinkuti, “Ananija!” Ananija alinkwamula alinkuti, “Gwe Ntwa, une apa.”

¹¹ Po uNtwa alinkummbuula alinkuti, “Ubuuke ku lukindi ulu ingamu jaake bikuti Lugolofu. Ukalaalusye mu nyumba jaa Juuta, linga alimo umundu uju ingamu jaake bikuti Sauli, afumile ku Taliso. Ulu ali pakwipuuta.

¹² Mbusetaka ammbwene umundu, ingamu jaake Ananija, ikwingila muno alimo na kummbiikilapo amaboko, ukuti akeetege kangi.”

¹³ Ananija alinkummwamula alinkuti, “Gwe Ntwa, mbiliike ku bandu baa bingi, inongwa sya mundu uju, ababombiile imbiibi nyingi abandu baako mu Jerusalemu!

¹⁴ Na ulu apa, abapuuti abalongosi bammwitikiisye ukuti abapinyege boosa aba bikukwipuuta.”

¹⁵ Looli uNtwa alinkummbuula Ananija alinkuti, “Baukaga itolo! Umundu ujo, kibombelo kyangu ikisunguligwa, ikya kufumusya ingamu jangu kuli aba bakaja Banyaisilaili na banyafyale baabo, kangi ku bandu bangwa aBanyaisilaili.

* 8:33 8:32-33 Bala kalata gwa Jeesaja 53:7-8. † 8:37 8:37 Baakalata bamo abaa ijolo bakaja na kanandi aka.

* 9:10 9:10 **Ubusetaka** Bala ku Isyakulingaania.

¹⁶ Une nikunnangisya ingubilo isi mpaka akubilwe kunongwa jangu.”

¹⁷ Po Ananija alinkubuuka, alinkwingila nnyumba jila, alinkummbuuka amaboko Sauli, alinkummbuuka alinkuti, “Gwamyita Sauli, uNtwa Jesu andumile kumyako, ukuti uketege kangi na kwisula Mbepo Mwikemo. Jesu ujo jo uja aakusetukiile mu njila iyi gwisilaga.”

¹⁸ Nakalinga utundu ngati makakala, tulinkusatuka ukufuma mmaaso gaa Sauli, alinkukeeta kangi, alinkusumuka, alinkoosigwa.

¹⁹ Po alinkulyamo ifindu, alinkukaba amaka.

Sauli ikunnambilila uNtwa Jesu ku Ndamasika

Sauli aatungeele amasiku gamo pamopeene na biitiki aba baalimo mu Ndamasika.

²⁰ Aabuukaga mu sinagogi, aalumbililaga inongwa sya Jesu aatigi, “Ujo jo Mwana gwa Kyala.”†

²¹ Abandu boosa aba bampilikisya gaa Sauli baaswigaga, baatigi, “Bule, akaja jo uju aabafundaga abandu aba bikummwipuuuta Jesu, kula ku Jerusalemu? Na apa iisile ukuti abapinye abandu abo na kubatwala ku bapuuti abalongosi!”

²² Looli Sauli alinkukindapo ukaja na maka, aabaswigisya aBajuuta aba baatugalaga mu Ndamasika, ukubanangisya ukuti Jesu jo Meesija.

²³ Amasiku mingi bo gakindile, aBajuuta balinkwitikana ukuti banngoge Sauli.

²⁴ Bansigilaga mfipata fya nkaaja, pakilo na pamuusi, ukuti banngoge. Looli Sauli alinkusimanya isi biitikeene.

²⁵ Pakilo abafundigwa baake baalimmwegile, baalimmbiikile nkiibo ikinywamu, baalinsulwisye na lugoje mwi imato ukwendela pabujo ubu bwali bwasi.

Sauli ikubuuka ku Jerusalemu

²⁶ Po Sauli aabukile mu Jerusalemu, alinkugela ukaja pamopeene na aba bammwiti-ike Jesu. Looli boosa bantiilaga, paapo bakaaliitike ukuti joope mwitiki gwa Jesu.

²⁷ Looli Balinaba alinkwisa kukummwega Sauli, alinkuntwala ku batumigwa. Alinkubapangila muno Sauli aalimboniile uNtwa mu njila iyi jikubuuka ku Ndamasika, na kuti uNtwa aajobile nagwe. Alinkubabuuka muno Sauli aalumbililile inongwa sya Jesu kula, kisita kutiila.

²⁸ Po Sauli aatugalaga pamopeene na biitiki, aasyunguutilaga mu Jerusalemu kuno ikulumbilila mu ngamu jaa Ntwa Jesu, kisita kutiila.

²⁹ Aajobaga na kukaanikana na Bajuuta aba baajobaga injobelo ijaa Kigiliki, looli abeene baalondaga ukunnogoga.

³⁰ Abiitiki bo basyageenie isyo, balinkuntwala mu Kesalija, po balinkuntama ku Taliso.

³¹ Akabalilo kala, ikipanga kyosa ikya Kyala kyali na lutengaano moosa mu Jutai, mu Galilai na mu Samalija. Abandu baa nkipanga kya Kyala baapeeligwaga amaka na kwendelele ukantiila uNtwa. Ku butuuli bwa Mbepo Mwikemo, baalyongeliile ukaja bingi.

Peeteli ikummbubulusya Aineja

³² Akabalilo kala Peeteli endaga moosamoosa. Po alinkubuuka kukubakeeta abiitiki aba baatugalaga nkaaja akaa mu Lita.

³³ Nkaaja kala alinkummwaga umundu jumo ingamu jaake Aineja, uju aalalile. Aalambaleele pa kitala akabalilo kaa fyinja lwele.

³⁴ Peeteli alinkummbuuka alinkuti, “Ugwe Aineja, Jesu Kilisiti akubumbulwisye. Sumuka! Ubagiile ukutenga ikitala kyako.” Nakalinga Aineja alinkusumuka.

³⁵ Abandu boosa abaa mu Lita na nkaaja akatelamu akaa mu Saloni, balinkummbona Aineja, balinkupinduka.

Peeteli ikunsyusa Tabita

³⁶ Nkaaja akaa mu Jopa aaliko unkiikulu jumo umwitiki gwa Jesu, ingamu jaake Tabita, kokuti Ndolikasi, akasya.‡ Aabatulaga abalondo na kubomba imbombo inunu isingi.

³⁷ Akabalilo kala, alinkubina na kufwa. Bo bagoosiisye umfimba, balinkugulambalika nkyumba ikya ku golofwa.

³⁸ Akaaja kaa mu Jopa kaali kifuki na ku Lita. Fyobeene abiitiki baa Jesu bo bapiliike ukuti Peeteli aliko ku Lita, balinkubatama abandu babili kumyake ukuti bakanndambe. Baatile, “Ulingakaabilaga ukwisa kumyitu!”

³⁹ Po Peeteli alinkusumuka, alinkulongosania nabo. Bo afikile, balinkuntwala ku kyumba kila ikya ku golofwa. Abakiikulu boosa aba baasyilile abalume baabo,

† 9:20 9:20 *UMwana gwa Kyala* Bala ku Isyakulingaania.

‡ 9:36 9:36 Ingamu *Tabita* jaa Kialimaiki, kokuti akasya. NKigiliki ingamu iyi bikuti Ndolikasi.

‡ 9:36 9:36 Ingamu *Tabita* jaa Kialimaiki, kokuti

balinkwima kifuki nagwe. Balinkulila nu kunnangisya imiselekesye ni myenda igingi igi Tabita aabasonelaga bo muumi.

⁴⁰ Peeteli alinkubasoosya abandu boosa panja. Alinkufugama alinkwipuuta, po alinkugukeeta umfimba gula, alinkujoba alinkuti, "Tabita, sumuka!" Po Tabita amaaso gaake galinkukeeta. Bo ammbwene Peeteli alinkusumuka.

⁴¹ Peeteli alinkunkola ikiboko, alinkunsumusya, alinkubakooela abakiikulu abafwile na biitiki abangi, alinkubanangisya Tabita umuumi.

⁴² Inongwa isyo silinkufumuka moosa mu Jopa, abandu bingi balinkummwitika uNtwa Jesu.

⁴³ Peeteli alinkutugala amasiku mingi mu Jopa, nnyumba jaa mundu jumo ingamu jaake Simoni, untendekesya utandu twa fipapa.

10

Kolineli ikunkooela Peeteli

¹ Aaliko umundu jumo mu Kesalija, uju akaali Njuuta, ingamu jaake Kolineli. Aali nkulumba gwa basikali baa Balooma. Aalongosyaga abasikali imia jimo ukufuma nkibugutula ikinywamu iki baatigi, Kibugutula kya baa Italija.

² Aali mundu uju antiilaga Kyala, umwene na bandu boosa abaa nnyumba jaake. Aabapaga fiijo abandu ifya kubatula nu kwipuuta kwa Kyala bwila.

³ Hiisiku limo isala jaa 9:00 buno pamuusi, alinkusibona isya mbusetuka. Ugwandumi gwa Kyala alinkummwisa, alinkummbuula alinkuti, "Kolineli!"

⁴ Kolineli alinkunng'aatulila amaaso, alinkutiila, alinkujoba alinkuti, "Gwe ntwā, filiko ifiki?" Ugwandumi alinkummwamula alinkuti, "Kyala apiliike inyipuuto syako, na ifi kusoosya ukubatula abandu afibwene, syosa isyo atikwibwa.

⁵ Po ulu ubatame abandu babuuke ku Jopa, bakankooele umundu jumo, uju ingamu jaake jo Simoni, ijingi bikuti Peeteli.

⁶ Umwene nheesya gwa mundu jumo, ingamu jaake Simoni, untendekesya utandu twa fipapa. Inyumba jaake jili kambali ku nyanja."

⁷ Ugwandumi uju aajobaga na Kolineli bo abukile, po alinkubakooela abandu babili mbabombeli baake, nu nsikali gwake jumo uju antiilaga Kyala.

⁸ Bo abalingenie syosa isi syaboniike, alinkubatama ukubuuka ku Jopa.

Peeteli ikusibona isya mbusetuka

⁹ Kilaabo kyake bo iisuba lili pantu, abandu aba aabatamile Kolineli baasegeliile ukufika mu Jopa. Akabalilo kala, Peeteli alinkufyuka pamwanya pa nyumba,* pakwipuuta.

¹⁰ Injala jilinkunndama, alinkulonda ukulya. Bo bali pakutendekesya ifindu, alinkusibona isya mbusetuka.

¹¹ Nsya mbusetuka isyo, alinkukubona kumwanya kwigwike, na kandu kamo ngati mwenda unnywamu, gukusololosigwa mu mbeto syake ina.

¹² Nkati mula fyalimo ifinyamaana ifya luko loosa,† ifya nkaaja, utandu ni njuni.

¹³ Po Peeteli alinkupilika iliisya, likummbuula likuti, "Peeteli, sumuka! Boola uye!"

¹⁴ Peeteli alinkwamula alinkuti, "Mma gwe Ntwa! Ngalyamo siku ifindu ifi indagilo sya Moose sikuti fili mwiko!"

¹⁵ Po iliisya lilinkujoba kangi lilinkuti, "Ifindu ifi fyelusiigwe na Kyala, ugwe ulingatigi mwiko."

¹⁶ Hiisya ilyo lyalyandiseenie ukujoba nagwe katatu, po nakalinga umwenda gula galinkufyusigwa kangi kumwanya.

¹⁷ Peeteli bo ikwalangana mu ndumbula jaake ukuti isya mbusetuka sikunangisya sya fiki, abandu aba baatumigwe na Kolineli, balinkwisa. Baalaalusisye inyumba jaa Simoni, po balinkujimana, balinkwima pa kipata.

¹⁸ Balinkukooela, balinkulaalusya balinkuti, "Bule, alimo unheesya uju ikutuugasya muno, ingamu jaake jo Simoni, ijingi jo Peeteli?"

¹⁹ Peeteli bo akaali ikwinogona isyo, Mbepo Mwikemo alinkummbuula alinkuti, "Balipo abandu batatu aba bikukulonda.

²⁰ Suluka, ulongosanie nabo kisita kwilaamwa, paapo jo une mbatamile."

²¹ Peeteli alinkusuluka paasi, alinkubabuula abandu bala alinkuti, "Jo une mukundonda. Mubingiliile ifiki?"

* 10:9 10:9 Pamwanya pa nyumba Bala iisya **Inyumba sya Bajuuta** ku Isyakulingaania. † 10:12 10:12 **Ifinyamaana ifya luko loosa** Mfinyamaana ifyo, fyalimo fimo ifi mu ndagilo sya Moose fyakaanisigwaga ukulya.

²² Balinkummwamula balinkuti, “Unkulumba jumo ugwa basikali atutumile. Ingamu jaake jo Kolineli, mundu ngolofu, ntiila Kyala, abajuuta boosa bikummwimika kunongwa jaa kajjilo kaake akanunu. Alagiliigwe nu gwandumi umwikemo, ukuti abatume abandu kumyako, ubuuke nabo kukaaja kaake, akapilikisye amasya aga kwa kummbuulaga.”

²³ Po Peeteli alinkubambilila ukaja baheesya baake.

Peeteli mu nyumba jaa Kolineli

Kilaabo kyake Peeteli alinkubuuka pamopeene nabo, abiitiki bamo ukufuma ku Jopa balinkulongosania nagwe.

²⁴ Iisiku lya bubili balinkufika ku Kesalija. Kolineli aabaguulilaga, aababungeenie abakamu na bamanyaani baake.

²⁵ Peeteli bo ikufika, Kolineli alinkusooka kukummwambilila, alinkubunguluka mmalundi gaake ukummwipuuta.

²⁶ Looli Peeteli alinkummwinula, alinkummbuula alinkuti, “Sumuka! Paapo une ndi mundu itolo bo ulwako!”

²⁷ Peeteli bo ikujoba na Kolineli, alinkwingila nnyumba, alinkubaaga abandu bingi babungeene.

²⁸ Po alinkubabuula alinkuti, “Umwe mumeenye ukuti, twe Bajuuta indagilo syitu sikutukaanisya ukuliilanila nu mundu ugwa nkikolo ikingi, pamo ukunjaatila. Looli Kyala aanangisye ukuti ndingannjobaga umundu njamo ukuti mwiko.

²⁹ Kunongwa ijo, bo ubatumile abandu kukungoolela, niisile kisita kwilaamwa. Ngubalaalusya mungooleliile siliku?”

³⁰ Kolineli alinkwamula alinkuti, “Amasiku matatu aga gakindile, mu sala jijiji, ijaa 9:00 pamuusi, niipuutaga munomono nnyumba jangu. Nakalinga ndinkummbona umundu iimile nkyeni mmyangu, afwele imyenda igi gikulangala,

³¹ alinkummbuula alinkuti, ‘Kolineli, Kyala apiliike inyipuuto syako, na ifi kusoosya ukubatula abandu afibwene, syosa isyo atikwibwa.

³² Po leelo, ubatume abandu babuuke ku Jopa, bakankoolele Simoni, uju ingamu ijingi bikuti Peeteli. Umwene nheesya gwa mundu jumo, ingamu jaake Simoni, untendekesya utundu twa fipapa. Inyumba jaake jili kambali ku nyanja.’

³³ Nakalinga ndinkubatuma abandu kumyako, ugwe ubombile kanunu apa gwisile. Po ulu twesa uswe tuli nkyeni mwa Kyala, tupilikisye amasya goosa aga akulagiile ukuti utabuule.”

³⁴ Po Peeteli alinkubabuula alinkuti, “Nalooli nsyageenie ukuti Kyala atikwegamila ku bandu bamo!”

³⁵ Looli kukuti kikolo, ikubiitika abandu aba bikuntiila nu kubomba isya bugolofu.

³⁶ Jo Ndami iNunu ijaa lutengaano, iji Kyala aajitumile ku Banyaisilaili ku njila jaa Jesu Kilisiti, uju jo Ntwa gwa bandu boosa.

³⁷ Umwe musimeenye isi syabombiigwe moosa mu Jutai, syalyandiile mu Galilai, bo Johani uMoosi afumile pakulumbilila abandu ukuti boosigwe.

³⁸ Kangi musimeenye inongwa isya Jesu ugwa mu Nasaleti, muno Kyala aalinsungwile ukampa Mbepo Mwikemo na maka. Jesu aabombaga imbombo inunu nu kubumbulasya boosa aba baataamigwaga na Seetano kukuti bujo. Namanga Kyala aali pamopeene nagwe.

³⁹ “Uswe tuli bakeeti baa syosa isi Jesu aasibombile nkisu kya Bajuuta na mu Jelusalemu. Piitaasi baalingogile ku njila jaa kankomelela pa kikohekano.

⁴⁰ Looli iisiku lya butatu Kyala aalinsyusiisye Jesu, alinkunnangisya pabwelu ku bandu.

⁴¹ Komma ku bandu boosa, looli kumyitu twe twasaliigwe kilangaani na Kyala ukaja bakeeti. Bo afumile pakusyaka ku bafwe, uswe twaliile nu kanwa pamopeene nagwe.

⁴² Aatulagiile ukuti tubalumbililege abandu boosa, tubasokege ukuti umwene jo uju Kyala ammbiikile ukaja Ndongi gwa buumi na bafwe.

⁴³ Ujo jo uju abakunguluka boosa bikumfumusya ukuti, kukuti mundu uju ikummwitika, ikuhobokeligwa imbiibi syake, ukwendela mu ngamu jaake.”

Aba bakaja Bajuuta bikummwambilila Mbepo Mwikemo

⁴⁴ Peeteli bo ali pakujoba amasya ago, Mbepo Mwikemo alinkubasulukila boosa aba baagapiliike.

⁴⁵ ABajuuta abiitiki aba baaliisile pamopeene na Peeteli, balinkuswiga kunongwa jaa kuti boope aba bakaja Bajuuta, Kyala abapeele Mbepo Mwikemo.

⁴⁶ Namanga baabapiliike bikujoba mu njobelo isingi, nu kuntuufya Kyala ku mbombo syake ingulumba.

Po Peeteli alinkuti,

⁴⁷ “Abandu aba bambiliile Mbepo Mwikemo bo uswe. Jo jwani abagiile ukubakaanisya ukooisigwa?”

⁴⁸ Alinkulagila ukuti boosigwe mu ngamu jaa Jesu Kilisiti. Po balinkansuuma ukuti asyale nabo amasiku manandi.

11

Peeteli ikujoba isi siboniike ku bandu aba bakaja Bajuuta

¹ Po abatumigwa na biitiki abangi aba baaliko ku Jutai, balinkupilika ukuti boope aba bakaja Bajuuta balyambiliile iliisya Iya Kyala.

² Peeteli bo abukile ku Jerusalem, aBajuuta abiitiki balinkwanda ukukaanikana nagwe,

³ balinkuti, “Fiki ugwe gwingilaga mu nyumba jaa bandu aba bakaja Bajuuta, ulinkulya pamopeene nabo?”

⁴ Po paapo Peeteli alinkwanda ukubalingaania kukuti kanda ku lubaatiko, alinkubabwala alinkuti,

⁵ “Iiisiku limo naali mu Jopa niiputaga kwa Kyala, ndinkusibona isya mbusetuka. Nsya mbusetuka isyo, ndinkukabona akandu kamo ngati mwenda unnywamu, gukusololosigwa ukufuma kumwanya mu mbeto syake ina, kalinkufikila.

⁶ Ndinkukeeta nkati, ndinkufibona filimo ifinyamaana ifya luko loosa, fimo fyalifya nkaaja, fimo fyalifya ndiisu, utundu ni njuni.

⁷ “Po paapo, ndinkupilika iisya likuti, ‘Peeteli, sumuka! Boola uleye!’

⁸ Ndinkwamula ndinkuti, ‘Mma gwe Ntwa!’ Ngalyamo siku ifinda ifi indagilo sya Moose sikuti fili mwiko.’

⁹ Looli iliisya ukufuma kumwanya lilinkujoba kangilinkuti, ‘Findu ifi fyelusigwe na Kyala, ugwe ulingatigi mwiko.’

¹⁰ Iiisya ilyo alinkummbwala alinkuti, ‘Ubatame abandu babuuke ku Jopa, bakankooole Simoni, uja ingamu ijingi bikuti Peeteli.

¹¹ “Nakalinga abandu batatu, aba baatumigwe kumyangwa ukufuma mu Kesalija, balinkwina pa kipata kya nyumba iyi naalimo.

¹² Po paapo Mbepo Mwikemo alinkummbwala alinkuti mbuuke nabo kisita kwilaamwa. Ndinkubwuka pamopeene na bandu aba ntandatu. Bo twingiile mu nyumba jaa Kolineli,

¹³ alinkutapangila muno aalimboniile ugwandami imile nnyumba mmyake. Ugwandami ujo alinkummbwala alinkuti, ‘Ubatame abandu babuuke ku Jopa, bakankooole Simoni, uja ingamu ijingi bikuti Peeteli.

¹⁴ Ujo ikwakubwala amasyu agaa kukupoka ugwe, na bandu boosa abaa nnyumba mmyako.’

¹⁵ “Bo nandile ukujoba na bandu abo, nakalinga Mbepo Mwikemo alinkubasulukila, bo ulu aatusulukile na nuuswe kubwandilo.

¹⁶ Po leelo ndinkulikumbuka iisya lila, ili uNtwa Jesu aatubwale aatile, ‘Johani uMoosi aaboosyaga abandu na miisi, looli umwe aamukoosigwaga na Mbepo Mwikemo.’*

¹⁷ Po linga Kyala abapeele abo ikikungilwa kilakila iki aatupeele na nuuswe, twe tummwitiike uNtwa gwitw Jesu Kilisiti, une ne ani ukumpinga Kyala?”

¹⁸ ABajuuta bo bapiliike amasyu aga, balinkuleka ukukaanika, balinkantuufya Kyala, balinkujoba balinkuti, “Ngimba Kyala abapeele boope aba bakaja Bajuuta ukupinduka, ukukaba ubwami bwa bwila na bwila!”

Ikipanga ikya mu Antyokija kikusajigwa

¹⁹ Po abiitiki aba baabalaniile kunongwa jaa ndaamyosi syasookiile bo Sitefani agogiigwe, balinkubwuka nkiisu ikya mu Foinike, mu Saipulasi na mu Antyokija. Koosa uko baalumbililaga iisya Iya Ntwa Jesu ku Bajuuta beene.

²⁰ Looli baalipo abandu bamo abaa mu Saipulasi na mu Kilene, aba bo biisile mu Antyokija, baajobile na bandu aba bakaja Bajuuta boope, ukunndambilila uNtwa Jesu.

²¹ uNtwa Kyala alinkubalongsosya na maka gaake, abandu bingi fiijo balinkummwitika uNtwa Jesu, balinkupinduka.

²² Abandu baa nkupanga kya Kyala kya mu Jerusalem bo basipiliike isi syabombigwaga mu Antyokija, balinkuntama Balinaba ukuti abuuke uko.

²³ Balinaba bo afikile na kubabona abandu muno Kyala abasajiile, alinkuhoboka. Aabakasyaga boosa ukuti bumililege ukummwitika uNtwa ni ndumbula joosa.

* 11:16 11:16 Bala kalata gwa Imbombo sya Batumigwa 1:5.

²⁴ Balinaba aali mundu nnuu, aaliiswile Mbepo Mwikemo na lwitiko. Po abandu bingi balinkwanda ukummwitika uNtwa Jesu.

²⁵ Piitaasi Balinaba alinkusookako kula alinkubuka ku Taliso kukundonda Sauli.

²⁶ Bo ammwagile, alinkuntwala ku Antyokija. Balinkutugala uko ni kipanga kya Kyala ikyinja kyosa, baabamanyisyaga abandu abingi fiijo. Ku Antyokija ko kuno abandu baalyandile ukubakoolela abiiitiki baa Jesu, ingamu jaa Bakilisiti.

²⁷ Mmasiku gagaago, abakunguluka bamo ukufuma ku Jerusalemu balinkwisa ku Antyokija.

²⁸ Jumo ndi abo ingamu jaake Agabo, alinkwima, alinkukunguluka ku maka agaa Mbepo Mwikemo ukuti, injala ingali jikuja pakugwa mfiisu fyosa. Injala ijo jaagwile bo ikulongosya umalafyale Kilautio.

²⁹ Po abiiitiki baa Jesu balinkwitikana ukutuma ubutuuli, ukubatuula abiiitiki aba baatugasyaga mu Jutai. Kukuti mundu alinkusoosya ukukongana na ifi ali nafyo mbukabi bwake.

³⁰ Bo bafibungeenie ifya butuuli, balinkubapa baa Balinaba na Sauli, ukuti bafitwale ku bakula baa kipanga kya Kyala ikya mu Jerusalemu.

12

Ukugogigwa kwa Jaakobo na kwabuligwa kwa Peeteli mu Jerusalemu

¹ Nkabalilo kalakala, umalafyale Heloti* alinkwanda ukubakola abiiitiki abaa mu Jerusalemu bamo, ukuti ababombele kabiibi.

² Alinkulagila ukugogigwa na luubo Jaakobo,† unkuu gwa Johani.

³ Bo aagile isyo sibahobwisye abajuuta, alinkongelapo ukubabombela kabiibi, alinkunkola joope Peeteli. Isyo syaboniike mmasiku agaa kyaka kya Pasa.

⁴ Bo ankolile Peeteli, alinkampinya mu nnyololo, alinkummbiika mbulindilili bwa fibugutula fina ifya basikali, kukuti kibugutula kyali na basikali bana. Abasikali abo baapokanilaga ukundindilila bana bana. Aalondaga bo ifyaka ifyo fikindile, ansoosye na kundonga nkyeni mmbandua.

⁵ Po Peeteli aalindililigwaga mu nnyololo, looli ikipanga kya Kyala kijjwulaga fiijo ukusuma Kyala, ukuti antuule.

⁶ Ikilo iki kilaabo kyake Heloti aajaga pakundonga nkyeni mmbandua, Peeteli aalambalele pakati pa basikali babili, aapinyigwe iminyololo mibili. Pa kifigo baalipo abasikali biinaabo aba baalindililaga inyumba jaa nnyololo.

⁷ Nakalinga ugwandumi gwa Ntwa alinkwima kifuki nagwe, undangalila galinkumulika nkyumba kya nnyololo. Ugwandumi ujo alinkannjugaania Peeteli pa lubafu, alinkundembusya, alinkummbuula alinkuti, "Sumuka mbibimbibi!" Iminyololo galinkusatuka paasi, ukufuma mmaboko gaa Peeteli!

⁸ Ugwandumi ujo alinkummbuula alinkuti, "Ipinye umpango, fwala ifilato." Peeteli alinkubomba bo ulo, po ugwandumi alinkummbuula alinkuti, "Fwala ikoti lyako, ungongee!"

⁹ Po Peeteli alinkunkonga ugwandumi, ukusooka nkyumba. Looli akaasimeenye isi syabombigwaga na gwandumi ukuti sya nalooli, iinogonaga ukuti isi ikusibona sya mbusetuka.

¹⁰ Bo bankindile undindilili ugwa kwanda na gwa bubili, balinkufika pa kipata kya kyela, ikya kusooka mu nnyololo, ukwingila nkaaja. Hkিপata kilinkwiguka kyene, balinkusooka panja. Bo bendile mu njila jimo, nakalinga ugwandumi alinkundeka.

¹¹ Po Peeteli alinkusyagania isi siboniike, alinkuti, "Lilino mmeenye nalooli ukuti uNtwa antumile ugwandumi gwake, ambokile mmaboko gaa Heloti, na ndi syosa isi abajuuta baasubilaga."

¹² Bo asyageenie isi, alinkubuka mu nyumba jaa Malija, unna gwa Johani, ujo ingamu ijingi aali jo Maalika. Nnyumba ijo abandu bingi baabungeene, biiputaga.

¹³ Peeteli alinkukoolela pa lwigi lwa pa kipata kya lupaso. Umbombi undindwana, ingamu jaake Loota, alinkwisa kukupilikisya.

¹⁴ Bo alyageenie iisya lya Peeteli, alinkusekela fiijo, looli akaalimmwiguliile ulwigi. Alinkubopa ukugomokela nnyumba, alinkubabuula aba baalimo alinkuti, "Peeteli iimile panja pa lwigi!"

¹⁵ Balinkummbuula balinkuti, "Uli ni kigili!" Looli undindwana jula, aasisimikisyaga ukuti sya nalooli. Abeene balinkuti, "Ujo gwandumi gwake."

* 12:1 12:1 Heloti Bala ku Isyakulingaania. † 12:2 12:2 Jaakobo aali mwana gwa Sebetai, aalimo mbafundigwa baa Jesu kalongo na babili.

¹⁶ Peeteli aalyongiilepo ukukung'unda ulwigi. Bo biigwile ulwigi, balinkummbona, balinkuswiga.

¹⁷ Peeteli alinkwinula ikiboko kyake ukunangisya ukuti bamyeye. Alinkubabwala muno uNtwa ansookiisye mu nnyololo. Kangi alinkuti, "Mubabwale Jaakobo, na baamyitu abangi, inongwa isi." Po Peeteli alinkusookapo, alinkubwuka pabujo ubungi.

¹⁸ Bo bukiile, abasikali balinkuja nu lutende fiijo, paapo bakaameenye isi simmwagile Peeteli.

¹⁹ Heloti alinkulagila abasikali baake ukuti banndonde fiijo, looli balinkutoligwa ukummwaga. Alinkubalaalusya abasikali aba banndindililaga, alinkulagila ukuti bagogigwe abasikali abo. Po Heloti alinkusookako nkiisu ikya Jutai, alinkubwuka mu Kesalija, kuno aatwagalaga.

Umalafyale Heloti ikufwa

²⁰ Heloti aababengile fiijo abandu baa mu Tili na mu Sitoni. Looli abeene balinkukomaana pamopeene, balinkusala abandu abaa kwa kujoba nagwe. Abandu abo balinkumanyana taasi nu mundu jumo ingamu jaake Bulasiti, uju aali mbombeli mwimikigwa ugwa malafyale Heloti, imililaga ikyuma kyake. Po balinkusuma Heloti ukuti kuje nu lutengaano, paapo ikiisu kyabo kyasubwibilaga ifindu, ukufuma nkiisu kyake.

²¹ Hiisiku limo ili aapangile ukujoba nabo, umalafyale Heloti alinkufwala imyenda gyake igya bunyafyale, alinkutwugala pa kikota kyake ikya butwa, alinkwanda ukubalumbilila abandu inongwa.

²² Hkilandilo kya bandu balinkujwega nu lusekelo balinkuti, "Hyo isyu lya lyakjala! Likaja isyu lya mundu!"

²³ Nakalinga ugwandami gwa Ntwa alinkupela Heloti ukuja mbine fiijo, paapo akaababwile abandu ukuti bantuufyege mwene Kyala. Po alinkulililgwa munda ni fwingili, alinkufwa.

²⁴ Iisyu lya Kyala lilinkukindapo ukufumuka, abiitiki balinkongelelapo ku bwingi fiijo.

²⁵ Balinaba na Sauli bo bamalile imbombo iji jaabatwele mu Jelusalemu,[‡] balinkusookamo umo balinkubwuka mu Antyokija, balinkummwega Johani uju bantigi Maalika, ukuja pamopeene nabo.

13

Ikipanga kya Kyala kukubatama Sauli na Balinaba

¹ Mbandu baa nkipanga kya Kyala ikya Antyokija baalimo abakunguluka na bamanyisi aba: Balinaba, Simyoni uju ingamu ijingi bantigi Ntiitu, Lukio ugwa mu Kilene, Manaeni uju aakalile pamopeene nu malafyale Heloti, na Sauli.

² Hiisiku limo biipuutaga ku Ntwa nu kufipiika ifindu.* Po Mbepo Mwikemo alinkubabwala alinkuti, "Muusungulile Balinaba na Sauli, ukubomba imbombo iji mbakooleliile."

³ Pabungi bo biipuutile nu kufipiika ifindu, balinkubabiikapo amaboko Balinaba na Sauli, po balinkubatama ku mbombo.

Pauli ikukaanikana na Elima unkunguluka gwa butungulu

⁴ Mbepo Mwikemo bo abatamile baa Balinaba na Sauli, balinkubwuka mu Seloikija. Ukufuma nkaaja ako, balinkuloboka mu nyanja ukubwuka ndusungo lwa mu Saipulasi.

⁵ Bo bafikile mu Salami ku Saipulasi, baalumbililaga iisyu lya Kyala mu sinagogi sya Bajuuta. Baali nagwe Johani, ingamu ijingi Maalika, ukubatwala imbombo ijo.

⁶ Baatumuseenie mu Saipulasi, balinkufika mu Pafu. Mula baalimmwagile uNjuuta jumo, undosi, unkunguluka gwa butungulu, ingamu jaake aali jo Bali-Jesu.

⁷ Umundu ujo aali mbombeli gwa Seligio Pauli, unkulumba ujo alinkubakoolela baa Sauli na Balinaba kumyake, alinkubabwala ukuti ikulonda ukupilikisya iliisyu lya Kyala.

⁸ Looli undosi jula, uju ingamu ijingi bantigi Elima, aabapingaga baa Sauli na Balinaba, nu kugela ukunsofya unkulumba ujo, ukuti alingammwitika Jesu.

⁹ Looli Sauli, uju ingamu jaake ijingi jo Pauli,[†] alinkwisula Mbepo Mwikemo, alinkunng'aatulila amaaso Elima.

[‡] 12:25 12:25 Bala kalata gwa Imbombo sya Batumigwa 11:30. * 13:2 13:2 Ukufipiika ifindu Bala ku isyakulingaania. † 13:9 13:9 Sauli ngamu jaa Kijuuta. Pauli ngamu jaa Kigiliki.

¹⁰ Alinkumbwela alinkuti, “Ugwe uhi mwana gwa Seetano, kupinga syosa ingolofu! Bwila kubasyoba nu kubabombela inyali abandu. Uleke ukwandula injila ingolofu isya Ntwa!

¹¹ Keeta! Lululu uNtwa ikukupapo ulufundo, uhu kujaga mfwa maaso, kukabalilo.” Nakalinga amaaso gaake galinkutoligwa ukakeeta, alinkwanda ukupusanyika nu kulonda umundu gwa kunkola ikiboko ukuti anndongosye.

¹² Po unkulumba jula bo asibwene isi sibombigwe, alinkumwitika uNtwa Jesu, paapo syalinswiigiisye inongwa syake isi baamanysyaga.

Pauli ikulambilila mu Antyokija nkiisu ikya mu Pisitija

¹³ Po Pauli na banine balinkwipakila mu sitima[‡] ukufuma nkaaja akaa mu Pafu, balinkubwaka mu Pelige nkiisu ikya mu Pamfilija. Apo Johani, ingamu ijingi Maalika, alinkubaleka, alinkugomoka ku Jerusalemu.

¹⁴ Pauli na Balinaba balinkufuma ku Pelige, balinkwenda ukubwaka nkaaja akaa mu Antyokija, aka kali nkiisu ikya mu Pisitija. Hlisiku ilya pa Sabati[§] balinkwingila mu sinagogi, balinkutugala.

¹⁵ Bo gabaliigwe amasyu ukufuma mu ndagilo sya Moose na baakalata abaa bakunguluka, abalongosi baa sinagogi balinkuntuma umundu ugwa kubabwala baa Pauli na Balinaba ukuti, “Mwe baamyitu, linga muli nasyo inongwa isya kubakasya abandu aba, isaga mujobe.”

¹⁶ Pauli alinkwima, alinkwinula ikiboko ukunangisya ukuti banyeke, po alinkujoba alinkuti, “Mwe Banyaisilaili, na mwe bandu mwe mwingiile ndwitiko lwiwu, mupilikisye!

¹⁷ Kyala uju twe Banyaisilaili tukummwipuuta, aabasalile abisukulu biitu, aapeliile ukujja bingi, bo bikutugala mbuheesya nkiisu kya Misili. Alinkubatuula na maka gaake amakulumba ukusookako kula.

¹⁸ Alinkuti lyambepa ndungalangala, kukabalilo kaa fyiinja amalongo mana.

¹⁹ Alinkufipyuta ifikolo fihaano na fibili ifya nkiisu kya Kaanaani, alinkubapapo abisukulu biitu ikiisu kila ukujja kyabo.

²⁰ Fyakindile ifyiinja 450 ukufuma bo bikwingila nkiisu ikya Misili, mpaka bo bikukitola ikiisu kya Kaanaani.

“Bo kakindilepo akabalilo, Kyala alinkubapapo abalamuli ukubalongosya, mpaka akabalilo akaa nkunguluka Samweli.

²¹ Akabalilo kala, abanyaisilaili balinkunsuuma ukuti abasalile umalafyale. Po Kyala alinkubapapo Sauli umwana gwa Kisi, umundu gwa nkikolo kya Benjamini, ukujja malafyale gwabo. Alinkulongosya kukabalilo kaa fyiinja amalongo mana.

²² Looli Kyala alinkunsoosya Sauli mbunyafyale, alinkunsala Ndaabiti ukujja malafyale gwabo. Kyala alinkunsisimikisya, alinkuti, ‘Nammwagile Ndaabiti umwana gwa Jese, umundu uju indumbula jangu jiiyeliile, jo ikubombaga ubwigane bwangu boosa.*

²³ “Ukufuma ndujungu lwake umundu uju, Kyala abatwailiile abanyaisilaili uMpoki, jo Jesu, bo muumo aafingiile.

²⁴ Jesu bo akaali ukwanda imbombo jaake, Johani aabalumbilile abanyaisilaili boosa, ukuti bapinduke nu koosigwa.

²⁵ Johani bo ikujimaliisya imbombo jaake, aababwulaga abandu aatigi, ‘Mukwinogona ukuti une ne ani? Une ngaja jo uju mukuti, jo juuju! Looli ikwisa kunyuma kunyangu, uju une ngabagisya koope nu kwabula utakoba utwa filato fyake.’†

²⁶ “Mwe baamyitu, mwe baa ndujungu lwa Abulahamu, na nuumwe mwe mwingiile ndwitiko lwa Bujutu, mupilikisye. Indumi jaa bupoki jitamiigwe kumyitu twesa.

²⁷ Abenekaaja kaa Jerusalemu, na balongosi baabo, bakaameenye ukuti Jesu aali Mpoki, balinkunndonga ukuti agogigwe. Ukubomba bo uho syaboniike isya Jesu isi baajobile abakunguluka, isi sikubaligwa kukuti isiku ilya pa Sabati.

²⁸ Na paapo bakaajaagile inongwa najimo ijaa kunngogela, balinkunsuuma Pilati ukuti Jesu agogigwe.

²⁹ Bo bammbombiile Jesu syosa isi sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo, balinkunsulusya pa kikohekano, balinkwakumbiika mwi ipumba.

³⁰ Looli Kyala aalinsyusiisye ukufuma mbafwe.

³¹ Kaa kingi Jesu aabasutukilaga abandu aba aalongeseenie nabo, ukufuma ku Galilai ukubwaka ku Jerusalemu. Abo bo bakeeti baake, ukubabwala abandu ukuti asyakile.

‡ 13:13 13:13 *Isitima* Bala ku Isyakulingaania. § 13:14 13:14 *ISabati* Bala ku Isyakulingaania. * 13:22 13:22 Bala kalata gwa 1 Samweli 13:14; 16:11-13. † 13:25 13:25 *Ukwabula utakoba utwa filato fyake* Imbombo ijo jaabombigwaga na batumwa. Bala iisya *Untumwa* ku Isyakulingaania. Bala kalata gwa Luuka 3:16.

³² “Uswa tulipo apa ukubabwala iNdumi iNunu, ijaa isi Kyala aafingile ku biisukulu biitu ukuti ikubomba.

³³ Asibombile isi aafingile kuli twe baa ndajungu lwabo, ku njila jaa kunsyasya Jesu ukufuma mbafwe, bo ula sisimbiigwe mu Sabuli ijaa bubili ukuti,

‘Ugwe uli Mwanangu,
umwisyagu une ngupaapile.’[‡]

³⁴ “Kangi isya kunsyasya ukufuma mbafwe, ukuti umbili gwake gulingabola, Kyala aajobile amasya aga,
‘Ngwisa kubapapo isajo inyikemo isya nalooli,

bo ula naafingile kwa Ndaabiti.’[§]

³⁵ “Bo ula sisimbiigwe pabungi mwa kalata gwa Isabuli ukuti,
‘Utikwikisya ukuti umbili gwa Mwikemo gwako gabolege.’ ”*

³⁶ Pauli alinkongelapo ukujoba alinkuti, “Ndaabiti bo abombile syosa isya bwigane bwa Kyala nkabalilo akaa bandu baa ngulilo jaake, alinkufwa, balinkunsyila kifuki na biisukulu baake, umbili gwake gulinkubola.

³⁷ Looli uja Kyala aalinsyusiye ukufuma mbafwe akaabolile.

³⁸ “Po leelo mwe baamyitu, mumanyege ukuti, indumi ijaa kuhobokeligwa ubutulanongwa ku njila jaa Jesu, jikufumusigwa kumyinu.

³⁹ Ku njila jaake, kukuti mundu uju ikummwitika, ikubaligwa na Kyala ukuja ngolofu kuli syosa isi akaabagiile ukubaligwa ukuja ngolofu ku njila jaa ndagilo sya Moose.

⁴⁰ Mujege maaso, singiisa kubaaga inongwa isi baajobile abakunguluka ukuti,

⁴¹ ‘Amupilikisye umwe mwe baa loobelo,
muswigege, mufwege.

Une ngwisa kubomba simo isisya mmasiku giinu,
isi mutikwisa kwitikamo siku ukuti nsibombile,
nalinga umundu jumo ikubabwala!’[†]

⁴² Pauli na Balinaba bo bikusooka mu sinagogi jila, abandu balinkubasuma ukuti biise pa Sabati iji jikwisa, isababamanyisye kangu inongwa isyo.

⁴³ Bo lumaliike ukukomaano ulwa mu sinagogi, abajuuta abingi na bandu aba bingiile ndwitiko lwa Bajuuta, balinkwanda ukubakonga baa Pauli na Balinaba. Po Pauli na Balinaba, baajobaga nabo, balinkubakasya ukuti, baumililege iliipyana ilya Kyala.

⁴⁴ Po pa Sabati iji jaakongile, abandu bingi, ko kaja akaaja koosa, baaliisile kukubalikisya baa Pauli na Balinaba, bo bikulumbilila iisya lya Ntwa Jesu.

⁴⁵ Looli abajuuta bingi bo bakibwene ikilundilo kya bandu, balinkukoligwa na bwa, balinkwanda ukusipinga isi Pauli aalumbililaga, na kuntuka.

⁴⁶ Pauli na Balinaba balinkujoba kisita kutiila, balinkuti, “Twalondigwaga ukulumbilila taasi iliisya lya Kyala kumyinu. Looli paapo mulikaanile, na kwi-bona ukuti mukabagisya ukukaba ubuuni bwa bwila na bwila, po tabalekile, tukwabalumbililaga aba bakaja Bajuuta.

⁴⁷ Tukubomba bo ulo paapo uNtwa atalagiile atile,
‘Ngubiikile ukuja lumuli ku bandu abaa mfikolo ifingi,
ukuti ubatwalile abandu ubupoki,
mpaka kuno kimalikiile ikiisu.’ ”[‡]

⁴⁸ Abandu aba bakaja Bajuuta bo bapiliike amasya ago, balinkulituufya iisya lya Ntwa. Po aba baasunguliigwe ukukaba ubuuni bwa bwila na bwila, balinkuja biitiki.

⁴⁹ Iisya lya Ntwa lyabalaniilaga nkiisu kila.

⁵⁰ Looli abajuuta balinkubasonga abakiikulu abakabi aba baalingiile ndwitiko lwa Bajuuta, na balongosi baa kaaja kala. Balinkwanda ukubataamya baa Pauli na Balinaba, balinkubakaga nkaaja kaabo.

⁵¹ Po Pauli na Balinaba balinkubakung’undila ifumbi jaa mmalundi gaabo ukubasoka,[§] balinkubuuka nkaaja akaa mu Ikonija.

⁵² Looli abiitiki baa Jesu baahobokaga fiijo, baaliiswile ulusekelo na Mbepo Mwikemo.

14

Pauli na Balinaba bikulumbilila mu Ikonija

[‡] 13:33 13:33 Bala kalata gwa Isabuli 2:7. § 13:34 13:34 Bala kalata gwa Jeosaja 55:3. * 13:35 13:35 Bala kalata gwa Isabuli 16:10. † 13:41 13:41 Bala kalata gwa Habakuki 1:5. ‡ 13:47 13:47 Bala kalata gwa Jeosaja 49:6. § 13:51 13:51 *Balinkubakung’undila ifumbi jaa mmalundi gaabo ukubasoka* ko kunangisya ukuti Kyala abalekile kangu ikubapapo ulufundo. Bala kalata gwa Matai 10:14.

¹ Bo bafikile ku Ikonija, koope Pauli na Balinaba balinkwingila mu sinagogi jaa Bajuuta, bo ulu kaajiilile akajiilo kaabo. Ukukongana nu kulumbilila kwabo, ikilandilo ikinywamu ikya Bajuuta na aba bakaja Bajuuta balinkummwitika Jesu.

² Looli aBajuuta bamo balinkukaana ukummwitika Jesu. Abo balinkwanda ukubasonga abandu aba bakaja Bajuuta, ukuti babakalalile abiitiki abo.

³ Pauli na Balinaba balinkutugala uko akabalilo akatali, baalumbililaga kisita kutiila, bansuubilaga uNtwa Jesu. UNtwa aabapaga amaka agaa kubomba ifiika ifikulumba. Ku njila ijo aanangisyaga ukuti isi baalumbililaga, isya ipyana lyake, syali sya nalooli.

⁴ Looli abandu baa nkaaja ako baatarukeene, bamo balinkuja ku lubafu lwa Bajuuta aba bakaaliitike, abangi balinkuja ku lubafu lwa batumigwa Pauli na Balinaba.

⁵ Po bamo aba bakaja Bajuuta na Bajuuta, pamopeene na balongosi baabo, balinkwitikana ukubabombela kabiibi baa Pauli na Balinaba, nu kubatuunya na mabwe.

⁶ Bo basipiliike inongwa isyo, Pauli na Balinaba balinkubopela nkisiu ikya mu Likaonija, ntwa utwa mu Lisitila na mu Ndelibe.

⁷ Uko baalumbililaga iNdumi iNunu.

Pauli ikulumbilila mu Lisitila

⁸ Nkaaja akaa mu Lisitila, aaliko umundu jumo uju aakwemaga, aalemele amalundi ukufuma munda mu nna, akaalyendilemo siku.

⁹ Umundu uju ampilikisyaga Pauli bo ikulumbilila. Pauli alinkankeeta fiyo umundu jula, alinkumbona ukuti ali nu lwitiko, ulwa kuti abagiile ukubumbalusigwa.

¹⁰ Po Pauli alinkulaata ukumwela alinkuti, "Ima!" Umundu jula alinkwima mbibimbibi, alinkwanda ukwenda.

¹¹ Abandu bingi baabungeene pala. Bo basibwene isi sibombiigwe na Pauli, balinkulaata ukujoba mu njobelo jaa ijaa Kilikaonija, balinkuti, "Gyabaakyala giipelile ukuboneka ngati banda, gitusulukiile!"

¹² Balinkujoba ukuti, Balinaba lya lyakyala ikulumba, ili ingamu jaake jo Selu, na Pauli balinkumpapo ingamu ijaa Elime,* paapo Pauli jo uju aajobaga.

¹³ Kifuki na nkaaja, jaalipo itempeli iji abandu biipuuataga kwa Selu. Po umpuuti gwa tempeli jila, alinkutwala ingambaku ibili ni ngiga sya bulenge nkaaja. Aalondaga umwene pamopeene ni kilandilo kya banda, ukubasookesya iliikemo ilya kubimika baa Pauli na Balinaba.

¹⁴ Looli abatumigwa Balinaba na Pauli, bo bapiliike inongwa isyo, balinkunyaafulania imyenda gyabo ukunangisya ukubalale, balinkubopela nkilandilo kya banda, balinkulaata balinkuti,

¹⁵ "Mwe banda umwe, fiki mukubomba isyo? Uswa tuli banda itolo bo jujumwe. Tulipo apa tukubalumbilila iNdumi iNunu, ukuti mugileke gyabaakyala gikaja ni mbombo najimo. Mupindake, munkonge Kyala uMuumi, uju apeliile umpaalanga, ikiisu ni nyanja, na fyosa ifi filimo umo.

¹⁶ Ijolo Kyala aabalekile abandu boosa, ukubomba isi bikusilonda abeene,

¹⁷ na paapo akaalekile ukwibonesya mu mbombo inunu isi ikubabombela. Aabatwalilaga umwe ifula, ni seke ukupa pakabalilo akabagisye. Aabapaga imboto jaa findu nu kubisukisya ukusekelo mu ndumbula syinu."

¹⁸ Na paapo baajobile amasyu ago, kwali kupalapala fiyo Pauli na Balinaba ukubasigila abandu ukubasookesya iliikemo.

¹⁹ Po baaliisile aBajuuta bamo ukufuma ku Antyokija na ku Ikonija, balinkubasonga abandu bingi ukuti balingasiitikaga isi aalumbililaga Pauli. Abo boosa balinkuntuunya Pauli na mabwe, balinkukwaba ukunsoosya nkaaja, paapo baatigi afwile.

²⁰ Looli abiitiki baa Jesu balinkusyunguutilila Pauli, po alinkwima, alinkubuka nkaaja. Kilaabo kyake alinkusookapo apo, alinkubuka pamopeene na Balinaba nkaaja akaa mu Ndelibe.

Pauli na Balinaba bikubuka mu Antyokija, ijaa nkisiu ikya mu Silija

²¹ Pauli na Balinaba bo balumbilile iNdumi iNunu mu Ndelibe, abandu bingi balinkummwitika Jesu. Pauli na Balinaba balinkubuka kangu ku Lisitila, po balinkubuka ku Ikonija na ku Antyokija.

²² Moosa umo, baaganilaga na biitiki, baabasubisya nu kubakasya ukuumilila ulwitiko, baatigi, "Tukukaba ubatolwe bwingi, mpaka nkabalilo akaa kwingila mBunyafyale bwa Kyala."

* **14:12 14:12 Selu...Elime** gyo gyabaakyala gya Bagiliki. Selu aali nkulumba gwa gyabaakyala, na Elime lyali lya lyakyala ili lyatumigwaga, lya ili lyabajobelaga abanine.

²³ Kukuti kipanga iki baabukaga, baabasaliile abiiitiki ukuya bakwulu baa kipanga. Ku njila jaa nyiipuuto nu kafipika ifindu, baababikaga mu Ntwa Jesu uju baalimmwitiike, abalindililege.

²⁴ Po Pauli na Balinaba balinkukiisania nkiisu kya Pisitija, balinkwingila nkiisu ikya mu Pamfilija,

²⁵ balinkufika mu Pelige. Umo balinkumanyisya iisya lya Kyala, po balinkubuka mu Atalija.

²⁶ Ukufuma kula balinkwipakila mu sitima, ukubuka ku Antyokija, kano kubwandilo abiiitiki baabasuumiile ku mbombo iji baajimaliisiisye ukujibomba.

²⁷ Bo bafikile ku Antyokija, Pauli na Balinaba balinkukoolela ukomaano lwa kipanga kya Kyala, balinkubabwala syosa isi Kyala aabombile ukwendela mmyabo, nu kuti abiguliile abandu aba bakaja Bajuuta ukummwitika Jesu.

²⁸ Po balinkutugala na biitiki abo amasiku mingi.

15

Ukomaano lwa kipanga kya Kyala ikya mu Jerusalemu

¹ Pauli na Balinaba bo bali mu Antyokija, abiiitiki bamo abajuuta balinkufuma mu Jutai, balinkwisa, balinkwanda ukubamanyisya abiiitiki aba bakaja Bajuuta ukuti, "Linga mukabuutigwa kukiyei ukukongana ni ndagilo sya Moose, mukabagila ukupokigwa."

² Pauli na Balinaba baakanikeene fiijo na aba baamanyisya isyo. Po ikipanga kya Kyala ikya mu Antyokija, kilinkubasala baa Pauli na Balinaba na biitiki bamo, ukuti bakajobe na batumigwa pamopeene na bakwulu baa kipanga kya Kyala ikya mu Jerusalemu, inongwa iji baakaanikanaga.

³ Po abiiitiki abo abaa mu Antyokija balinkubatuma baa Pauli na banine ukubuka ku Jerusalemu. Balinkukiisania nkiisu ikya mu Foinike ni kya Samalija, umo baababwulaga abiiitiki ukuti boope aba bakaja Bajuuta bapokiigwe. Inongwa isyo silinkubahobosya abiiitiki boosa.

⁴ Pauli na banine bo bafikile ku Jerusalemu, balinkwambililigwa ni kipanga kya Kyala, abatumigwa na bakwulu baa kipanga. Balinkubabwala syosa isi Kyala aabombile ukwendela mmyabo.

⁵ Po abiiitiki bamo, abaa nkibugutula kya Bafalisai, balinkwima balinkuti, "Abiiitiki aba bakaja Bajuuta mpaka babuutigwe kukiyei, kangu balagiligwe ukusikonga indagilo sya Moose."

⁶ Po abatumigwa na bakwulu baa kipanga balinkukomaana, ukuti bajikeete inongwa ijo.

⁷ Bo bajobeseenie kukabalilo akatali, Peeteli alinkwima, alinkubabwala alinkuti, "Baamyitu ndwitiko, mumeenye ukuti kubwandilo, Kyala aaliisalile une ukufuma pakati pamyinu, ukubalumbilila abandu aba bakaja Bajuuta, ukuti bajipilike indumi inunu nu kujitika.

⁸ Kyala, uju asimeenye indumbula sya bandu, aanangiisye ukuti abiiitiki aba bakaja Bajuuta, ku njila jaa kubapa Mbepo Mwikemo, bo ulu aatapeele uswe.

⁹ Kyala akaabiiikilepo ukukindana uswe na beene, aabeelwisye indumbula syabo boope, ku njila jaa kummwitika uNtwa Jesu.

¹⁰ Fiki mukubatwika abiiitiki abo ikitwalo ikya kusikonga indagilo sya Moose, iki na biisukulu biitu baatoliigwe ukupimba, kangu na nuuswe tutoliigwe? Po fiki mukungela Kyala ku njila ijo?

¹¹ Silingajaga bo ulu, looli tukwitika ukuti uswe bo abeene, kwi ipyana lya Ntwa Jesu ku kano tukupokigwa."

¹² Hkilundilo kyosa kilinkwendelele ukumyeka, balinkubapilikisya baa Pauli na Balinaba, bo bikubapangila ifiika ifikulumba, ifi Kyala aabapelelaga abandu aba bakaja Bajuuta, ukwendela mu mbombo isi baabombaga Pauli na Balinaba.

¹³ Bo bamalile ukujoba, Jaakobo alinkubaamula alinkuti, "Baamyitu ndwitiko, namumbilikisye!

¹⁴ Simoni Peeteli atulingeenie muno Kyala kubwandilo aabakeetile abandu aba bakaja Bajuuta, ukubasalamo bamo ukuya bandu baake.

¹⁵ Isyo sikwitikana ni sya mwa baakalata abaa bakunguluka ukuti,

¹⁶ uNtwa Kyala aatile,

"Isyo bo sikindile, ngwisa kugomoka,

isangwisa kububiika kangu ubunyafyale bwa Ndaabiti.

Ngujenga kangu ikitangaalala kyake iki kyagwile,

nu kwisa kukiimika.

17 Po abandu abangi boosa bikuundondaga,
 abandu abaa mfiisu ifingi,
 aba mbakooliile ukuti bajega bangu.”

Isyo ajobile uNtwa, uju abombile isyo,*
 18 isi syamanyiigwe ukufuma liijolo.”

19 Jaakobo alinkwendelela ukujoba alinkuti, “Une ngeetile ukuti, tulingabataamyaga
 abandu aba bakaja Bajuuta, aba bapindwike, bankongile Kyala.

20 Looli tubasimbile kalata ukubabwala ukuti basikongege indagilo simo isya Moose.
 Kokuti balingalyaga ifindu ifi bagisookiisye gyabaakyala ukuya ikemo, balingalogwaga,
 balingalyaga inyama isya finyamaana ifi finiongotoliigwe amakosi,† balingalyaga iilopa.

21 Ngulagila bo ulo paapo ukufuma liijolo indagilo sya Moose sikulumbililigwa kukuti
 kaaja, sikubaligwa kukuti Sabati mu sinagogi.”

Kalata ku biitiki aba bakaja Bajuuta

22 Isi aajobile Jaakobo, abatumigwa, abakuulu ni kipanga kyosa ikya Kyala ikya
 mu Jelusalemu baaliitike. Baatumwile ukubasalamo abandu nkibugutula kyabo, nu
 kubatama ku Antyokija pamopeene na Pauli na Balinaba. Baabasalile Juuta (uju bantigi
 Balisaba) na Sila, aba baali balongosi baa kipanga.

23 Balinkubapa kalata uju asimbiigwe ukuti,

Uswa twe batumigwa na bakulu baa kipanga kya Kyala, uswa twe biiniinu,
 tukabaponia umwe mwe mukaja Bajuuta, mwe muli ku Antyokija, nkiisu ikya Silija
 na Kilikija.

24 Tupiliike ukuti abandu bamo, ukufuma nkibugutula kyitu, bikubataamya
 na masyu gaabo, bikubabwala isi sikoonanga indumbula syinu. Looli uswa
 tukabatamapo.

25 Po twitikeene, ukubasala abandu bamo, nu kubatama kumyinu, pamopeene na
 bakundwe Balinaba na Pauli.

26 Abo batikupaasya ukufwa, kunongwa jaa kumbombela uNtwa gwitu Jesu
 Kilisiti.

27 Po leelo tubatumile kumyinu Juuta na Sila, ukuti bababwale isi tumbibile, na
 kanwa kaabo.

28 Mbepo Mwikemo na nuuswe, twagile kanunu ukuti tulingabatwika ikitwalo ikya
 kusikonga indagilo isya Bajuuta, ukukindapo pa ndagilo isi:

29 Mulingalyaga ifindu ifi bagisookiisye gyabaakyala ukuya ikemo, mulingalyaga
 inyama isya finyamaana ifi finiongotoliigwe amakosi, mulingalyaga iilopa, kangu
 mulingalogwaga. Linga mukubomba bo ulo po munosiisye.

Mugonege!

30 Po Pauli na banine baatumigwe ukubwaka ku Antyokija. Bo bafikile,
 balinkubabwangaania abiitiki boosa, balinkubarapo kalata jula.

31 Abiitiki bo babaliliigwe kalata, baahobwike paapo jaali na masyu agaa kubakasya.

32 Juuta na Sila, boopo baali bakunguluka, balinkujoba na biitiki biinaabo amasyu gaa
 mingi, agaa kubasubisya nu kubakasya ndwitiko.

33 Bo bagonilepo, abiitiki abaa nkupanga kya Kyala ikya mu Antyokija balinkubalaga
 nu lutengaano, ukugomoka ku Jelusalemu kuli aba baatumile. [

34 Looli Sila alinkwaga kanunu umwene ukusyala kulakula.‡

35 Pauli na Balinaba balinkusyala ku Antyokija, baamanyisyaga nu kulumbilila iisya
 lya Ntwa Jesu, pamopeene na bandu abangi abingi.

Pauli na Balinaba bikulekana

36 Amasiku manandi bo gakindilepo, Pauli alinkumbwala Balinaba alinkuti,
 “Tugomoke tukabakeete abiitiki ntwaja toosa, utu twalumbililaga iisya lya Ntwa Jesu,
 tukabakeete muno bajiliile ndwitiko.”

37 Balinaba alinkulonda ukuti babwaka nagwe Johani, uju ingamu ijingi bantigi
 Maalika.

38 Looli Pauli akaalondaga ukubwaka na Maalika, paapo ulutasi Maalika aabalekile ku
 Pamfilija, akaalondaga ukubomba nabo imbombo.

* 15:17 15:16-17 Bala kalata gwa Aamosi 9:11-12. † 15:20 15:20 Inyama isya finyamaana ifi finiongotoliigwe
 amakosi ABajuuta baali nu lulagilo ukuti aba bikuboola ifinyamaana, bo bikuboola, iilopa lyonekege paasi. Bala
 kalata gwa Abanyaleebi 17:13-14. ‡ 15:34 15:34 Baakalata bamo abaa ijolo bakaja na kanandi aka.

³⁹ Iisya ilyo lilinkutwala ulukaani ulukulumba, lulinkubapelela ukutapukana. Balin-aba alinkumwega Maalika, balinkwipaka mu sitima, ukubuuka ku Saipulasi.

⁴⁰ Looli Pauli alinkunsala Sila. Abiitiki balinkubasuumila iliipyana lya Kyala, po Pauli na Sila balinkusookako ku Antyokija.

⁴¹ Baalyendile nkiisu ikya mu Silija na mu Kilikija, baafikasyaga ifipanga fya Kyala ndwitiko.

16

Pauli ikunsala Timoti ukubomba nagwe imbombo

¹ Pauli na Sila balinkufika mu Ndelibe, po balinkubuuka mu Lisitila. Uko aaliko umwitiki gwa Jesu jumo, ingamu jaake Timoti. Ugwise akaali Njuuta, unna aali Njuuta uju aalimmwitiike Jesu.

² Abiitiki abaa mu Lisitila na mu Ikonija, bannjobaga Timoti ukujja mundu nnuu.

³ Pauli alinkundonda Timoti ukuti alongosaniego nagwe mu mbombo. Po alinkummbuuta kukyeni. Aabombile bo ulo ukuti abajuuta aba balimo ntwaya tala balingankaanaga, paapo baameenye ukuti ugwise akaali Njuuta.

⁴ Pauli na banine bo bikukinda ntwaya utwa kula, balinkubabuula abiitiki aba bakaja Bajuuta, ukuti basikongege indagilo isi baaliiteene abatamigwa na bakuuu baa kipanga kya Kyala ikya mu Jelusalemu.

⁵ Po ifipanga fya Kyala fyakakaga ndwitiko, na biitiki bongelelaga kukuti isiku.

Pauli ikusibona isya mbusetuka isya mundu ugwa mu Maketonija

⁶ Pauli na banine, baalondaga ukwakulumbilila iisya lya Ntwa Jesu nkiisu ikya mu Asija, looli Mbepo Mwikemo alinkubakaanisya. Po balinkukinda nkiisu ikya Filigija ni kya Galatija.

⁷ Bo bafikile mu mpaka gwa kiisu ikya mu Misija, balinkulonda ukwingila nkiisu ikya mu Bitinija, leelo Mbepo Mwikemo ukufuma kwa Jesu akaabiitikiisye.

⁸ Po balinkukinda mu Misija, balinkubuuka ku Tiloja.

⁹ Hilo kila, Pauli alinkusibona isya mbusetuka isya mundu ugwa mu Maketonija, aalyimile nkyeni mnyake, aapyelesyaga, aatigi, "Loboka, gwise ku Maketonija,* ututuule."

¹⁰ Pauli bo asibwene isyo isya mbusetuka, tulinkumanya ukuti Kyala aatukooliile kukubalumbilila abandu abo iNdumi iNunu, po tulinkwitendekesya ukubuuka mu Maketonija.

Litija ikummwitika Jesu

¹¹ Po uko ku Tiloja, tulinkwipakila mu sitima, tulinkusookako, tulinkubuuka ndusungo lwa mu Samatilake, kilaabo kyake tulinkufika mu Nijapoli.

¹² Ukufuma uko tulinkufika mu Filipi, akaaja kamo akakulumba uko ku Maketonija, kaali kaaja aka baatuuagalaga aBalooma. Twaatugeele nkaaja kala amasiku manandi.

¹³ Pi isiku ilya pa Sabati tulinkusookamo nkaaja, tulinkubuuka kambali ku lwisi, twasubulaga ukuti tukwakubwaga ubujo ubu abandu bikwipuutamo. Tulinkutuuagala, tulinkujoba na bakiikulu aba baabungeene pala, ukwipuuta.

¹⁴ Ndi bala baapilikisya aalipo unkiikulu jumo, ingamu jaake Litija, umuulisya myenda imifubiiфу ubutiitu igya ntengo fiijo. Akaapaapiigwe Njuuta, looli aalingiile ndwitiko lwa Bajuuta, aali gwa nkaaja akaa mu Tyatila. Aatupiliikiisye, paapo uNtwa aalimmwigwile indumbula jaake, alinkwitika isi aajobaga Pauli.

¹⁵ Alinkoosigwa, umwene na bandu baa nnyumba jaake, alinkutapyelesya alinkuti, "Linga muumbwene ukuti nalooli nummwitiike uNtwa Jesu, tubuuke mukatuuagalege mu nyumba jangu." Alinkutufimbilisa fiijo mpaka twaliitiike.

Pauli na Sila mu nnyololo

¹⁶ Hiisiku limo bo tukubuuka pa bwipuutilo, tulinkwaganila nu ndindwana jumo untumwa, uju aali ni mbepo inyali ijaa kulagala. Undindwana ujo aabakabilaga indalama inyingi abatwa baake ku mbombo jaa kulagala.

¹⁷ Po undindwana ujo alinkunkongesya Pauli na nuuswe, aalaataga aatigi, "Abandu aba babombeli baa Kyala uNkulumba, bikubalumbilila umwe injila ijaa bupoki!"

¹⁸ Aabombaga bo ulo amasiku mingi. Looli iisiku limo bo undindwana ujo ikujoba isyo, Pauli aakaleele. Po alinkunsanukila undindwana, alinkujibuula imbepo inyali jila alinkuti, "Nikukulagila mu ngamu jaa Jesu Kilisiti, sookamo mu ndindwana uju!" Nakalinga jilinkusookamo.

* 16:9 16:9 *Maketonija* kyali kiisu ikya ku Bulaja. Baalondigwaga ukuloboka inyanja ukubuuka kula.

¹⁹ Abatwa abaa ndindwana jula, bo baagile ukuti ulusuubilo lwabo ulwa kukabilamo indalama lumaliike, balinkubakola baa Pauli na Sila, balinkubaluusa mpaka pa kibanja ikya lukomaano, nkyeni mbalongosi.

²⁰ Balinkubasitaaka balinkuti, "Abandu aba Bajuuta, bikuleefya nkaaja kiitu.

²¹ Bikumanyisya inyiiho syabo, isi indagilo syitu twe Balooma situkaaniisye ukusiitika pamo ukusikonga."

²² Hkilundilo ikya bandu kilinkongaana na aba baabasitaakaga baa Pauli na Sila, balinkubaalukila. Po abalongosi balinkubafuula imyenda baa Pauli na Sila, na kulagila ukuti bakomigwe ni ngili.

²³ Bo babakomile fiijo, balinkubapinya mu nnyololo, po abalongi balinkunndagila unkulumba gwa nnyololo ukuti abalindililege fiijo.

²⁴ Ukukongana nu lulagilo ulu, unkulumba gwa nnyololo alinkubiigalila nkyumba ikya ku sofufiijo, nu kubingisya amalundi mwi ibokosi ilya matapwa.

²⁵ Pakilo pakati, Pauli na Sila biiputaga nu kwimba inyimbo isya kantuufya Kyala. Abapinyigwa abangi babapilikisya.

²⁶ Nakalinga akasenyenda akakulumba kalinkuboneka, syope ni nyaalo sya nnyololo silinkusukaanika. Nakalinga inyiyi syosa silinkwiguka, ni minyololo igi baapinyigwe kukuti mundu gilinkwabuka.

²⁷ Unkulumba gwa nnyololo bo alembwike, alinkwaga inyiyi sili bwasi. Alinkufyutala uluubo lwake ukuti iigoge, paapo iinogonaga ukuti abapinyigwa boosa bajongile.

²⁸ Looli Pauli alinkulaata fiijo alinkuti, "Ulingiigoga, twesa tulimo muno."

²⁹ Unkulumba gwa nnyololo jula alinkulagila ababombeli baake ukuti batwale inyaale. Bo bantwaliile, alinkwingila nkyumba, alinkugwa ulupi nkyeni mwa baa Pauli na Sila bo ikutetema.

³⁰ Po alinkubuka nabo panja, alinkubalaalusya alinkuti, "Batwa bangu, mbombe fiki ukuti mbokigwe?"

³¹ Abeene balinkummwamula balinkuti, "Ugwe ummwitike uNtwa Jesu, pamopeene na baa nnyumba jaako, po mukupokigwa."

³² Po Pauli na Sila balinkunndumbilila unkulumba jula iisya lya Ntwa, pamopeene na bandu boosa aba baalimo nnyumba jaake.

³³ Akabalilo kalakala akaa pakilo, alinkubasuka iffulalo baa Pauli na Sila, po alinkoosigwa pamopeene na bandu boosa aba baalimo nnyumba jaake. ³⁴ Alinkufyuka nabo mu nyumba jaake, alinkubapapo ifindu. Umwene na bandu boosa abaa nnyumba jaake balinkuhoboka fiijo, paapo baalimmwitiike Kyala.

³⁵ Kilaabo kyake abalongosi, balinkubatama ababombeli ku nkulumba gwa nnyololo, balinkujoba balinkuti, "Namubalekesye abandu bala babuukege."

³⁶ Unkulumba gwa nnyololo alinkummbuula Pauli alinkuti, "Abalongosi batumile indumi, ukuti mwabaligwe mu nnyololo. Po ulu namusooke, mubuukege nu lutengaano."

³⁷ Looli Pauli alinkubabuula ababombeli bala alinkuti, "Batukomile nkyeni mmbanduu, nu kutupinya mu nnyololo kisita kutulonga, na paapo uswe tuli Balooma ku lulagilo lwa kiisu.† Liliino fiki bikulonda ukutulekesya kubutiitu? Himma! Biise baabo batusoosye."

³⁸ Ababombeli bala balinkubabuula abalongosi inongwa isyo. Abalongosi bo bapiliike ukuti baa Pauli na Sila Balooma, balinkutiila.

³⁹ Po balinkwisa kukubasuma uluhobokelo. Balinkubasoosya mu nnyololo, balinkubasuma ukuti basookemo nkaaja kala.

⁴⁰ Pauli na Sila bo basookile mu nnyololo, balinkubuka kwa Litija. Uko balinkwaganila na baamyabo abiitiki, balinkubakasya, po balinkusookapo.

17

Unjwego mu Tesaloniki

¹ Pauli na Sila bo basookilemo mu Filipi, balinkukisania nkaaja akaa mu Amfipoli na mu Apolonija, balinkufika mu Tesaloniki. Kuno kwali ni sinagogi jaa Bajuuta.

² Pauli alinkwingila mu sinagogi, bo muumo lwajilile ulwihwi lwake. Alinkumanyisya amasya ukufuma mwa Kalata uMwikemo, kukabalilo akaa Sabati itatu.

³ Aabalingaaniaga nu kubanangisya ukuti, Kilisiti mpaka akubilwe nu kusyuka ukufuma mbafwe. Aafumusyaga inongwa sya Jesu, ukuti jo Meesija.

† 16:37 16:37 **Tuli Balooma ku lulagilo lwa kiisu** Pauli na Sila baali baana baa bandu aba baahombile indalama ukuya bandu baa nkiisu ikya Looma. Indagilo sya Balooma syakaanisya ukumpinya pamo ukunkoma uNdooma mwinaabo kisita kunndonga.

⁴ ABajuuta bamo balinkwitika, balinkuja pamopeene na Pauli na Sila. Boope aba bakaja Bajuuta abingi aba baalingile ndwitiko lwa Bajuuta na bakiikula abingi abimikigwa balinkwitika, balinkuja pamopeene na Pauli na Sila.

⁵ Looli aBajuuta aba bakaali biitiki ubuufi bulinkubakola, balinkubeega abandu bamo abaa kajiilo akabiibi. Abo balinkubabungaania abandu abingi, balinkuleefya nkaaja. Balinkubuka ku nyumba jaa Jaasoni, balinkwingila ku maka, baabalondaga baa Pauli na Sila, ukuti babatwale pa kilundilo kya bandu.

⁶ Bo bakabaaga, balinkunnduusa Jaasoni na biitiki biiniitu bamo, balinkubuka nabo ku balongosi baa kaaja, balinkulaata balinkuti, "Koope kuno biisile, abandu aba bafisambuleenie ifiisu fyosa.

⁷ Jaasoni abambiliile kumyake. Umwene na bandu abo bikukilania indagilo sya malafyale gwa Balooma, bikuti baati alipo umalafyale ujungi, ingamu jaake jo Jesu."

⁸ Hkilundilo kya bandu na balongosi baa kaaja bo basipiliike isyo, syabataamiisye.

⁹ Jaasoni na biitiki biiniitu balinkusoosya indalama isya kwabuligwa ku balongosi, balinkubalesesya.

Pauli na Sila bali mu Beloja

¹⁰ Hkilo kilakila abiitiki abaa nkaaja kala, balinkubatuma baa Pauli na Sila ku Beloja. Bo bafikile kula, balinkubuka mu sinagogi jaa Bajuuta.

¹¹ Abandu baa mu Beloja baapilikisya ukubakinda abandu baa mu Tesaloniki, baalyambiliile iisya lya Kyala ni ndumbula joosa. Beeneesyaga Kalata uMwikemo kukuti isiku, ukuti basimanye isi baamanyisyaga Pauli na Sila linga sya nalooli.

¹² ABajuuta bingi balinkwitika, pamopeene na bakiikula abimikigwa aba bakaja Bajuuta, na banyambala boope.

¹³ Looli aBajuuta abaa mu Tesaloniki, bo bapiliike ukuti Pauli ikulumbilila iisya lya Kyala mu Beloja, balinkubuka koope, balinkutwala unjwego nu kufisofania iflundilo fya bandu.

¹⁴ Nakalinga abiitiki abaa kula, balinkunsindikila Pauli ukubuka ku nyanja, looli Sila na Timoti balinkusyala ku Beloja.

¹⁵ Aba bansindikilaga Pauli balinkwenda nagwe mpaka mu Ateni. Bo bikugomoka baali ni ndumi ijaa kufuma kwa Pauli, ukubabula baa Sila na Timoti ukuti bankonge mbibimbibi.

Pauli ikujoba na bandu baa mu Ateni

¹⁶ Pauli bo ikubaguulila baa Timoti na Sila mu Ateni, indumbula jaake jaasulumeenie fiji paapo aalyagile akaaja kala kiiswile iffwani ifya gyabaakyala.

¹⁷ Po aamanyisyaga aBajuuta mu sinagogi, pamopeene na bandu abangi aba baalingile ndwitiko lwa Bajuuta. Na poope pa kibanja ikya lukomaano, aamanyisyaga kukuti isiku abandu aba aaganilaga nabo.

¹⁸ Pa kibanja apo, baalipo abamanyi bamo aba baabatigi, aBaepikuli* na Basitoiki.† Abo baajobesaniaga na Pauli, bamo balinkuti, "Ugwa ndomo uju ikulonda ukujoba isya fiki?" Abangi balinkuti, "Sikunangisya ukuti ndumbilili gwa gyabaakyala imiheesya." Baajobile isi paapo Pauli aalumbililaga iNdumi iNunu ijaa Jesu, ni sya kusyuka.

¹⁹ Po abamanyi abo balinkutwala Pauli ndukomaano lwa bamanyi ulu baatigi Alyopagi, balinkuti, "Tukukusuma utulinganie ulumanyisyo ulupya ulu kufumusya.

²⁰ Ugwe utwele inongwa imbya, tukulonda tusimanye isyo sili buleebule."

²¹ Abandu boosa abaa mu Ateni na baheesya aba baatugalaga nkaaja ako, baabombelaga akabalilo kaabo koosa ukupanga pamo ukupilikisya inongwa imbya.

²² Po Pauli alinkwima ndukomaano lwa Alyopagi, alinkuti, "Mwe bandu baa mu Ateni! Ngwaga ukuti mukusyimika fiji syosa isya gyabaakyala gyinu.

²³ Bo ngwenda kuno na kuno nkaaja, mfibwene iffwani ifi mukufiipuuta. Kangi nkibwene ikigemo iki kisimbiigwe ukuti, 'kwa Kyala uju akamanyigwa.' Po Kyala ujo, uju mukumwipuuta kisita kummanya, jo uju ngumfumusya kumyinu.

²⁴ "Kyala ujo jo Ntwa gwa kumwanya na paasi, paapo jo uju aapelile ikiisu na fyosa ifi filimo umo. Umwene atikutugala mu tempeli isi basijengile abandu.

²⁵ Kangi atikubombeligiwa na bandu ngati ikulonda fimo, paapo umwene jo uju ikubapa abandu boosa ubwami, umwaji nu tundu toosa.

* **17:18 17:18 ABAepikuli** baatigi akandu akanunu mbwami bwa mundu ko kwihobosya ni fya pakiisu. Kangi bakaalondaga indaamyo, bakiitikaga utusumo utwa gyabaakyala gya Bagiliki. † **17:18 17:18 ABAsitoiki** baasipaasyaga inyiinogono syabo, baakaanaga imanyisyo sya kwihobosya pakiisu. Looli baatigi kanunu ukubomba imbombo inunu isi sikulondigwa ku mundu.

²⁶ Aalimpelile umundu jumo, ukufuma mmundu ujo aapelile ifikolo fyosa ifya bandu, ukuti batugalege mfiisu fyosa. Aababiikile ukuti bikutuugalaga pooki, na kukabalilo kaliku.

²⁷ Kyala aabombile bo ulo, ukuti abandu banndondege, pamo babagiile ukamfikila bo bikupalamaasya palamaasya, na paapo akaja kubatali nu mundu gwesa.

²⁸ Ngujoba bo ulo, 'Paapo mmyake tuli buumi, tukwenda, kang'i tuliko.' Bo abimba nyimbo biinu bamo baatile, 'Usw'e tuli baanaake Kyala.' "

²⁹ Pauli alinkwendelela ukujoba, alinkuti, "Paapo tuli baana baa Kyala, tulinginogonaga ukuti afwene ni fifwani ifya sahabu pamo ifeesa, pamo iibwe. Fitendekesiigwe ku bumang'anyi na mahala gaa bandu.

³⁰ Akabalilo kaa kunyuma, aka abandu baabombaga isyo ku bukonyofu, Kyala aaliibiikile ngati atikukeeta. Looli akabalilo aka ikubalagila abandu boosa kukuti bujo, ukupinduka.

³¹ Bikulondigwa ukupinduka paapo alibiikile iliisiku ili ikwisa kubalanga abandu boosa mbugolofu, ku njila jaa mundu uju aalinsalile. Kyala aabanangiise isi abandu boosa, ku njila jaa kunsyusya umundu ujo mbufwe."

³² Abandu bala bo bapiliike isya kusyaka abafwe, bamo buugiilaga, looli bamo balinkuti, "Tukulonda ukupilikisya kang'i sisiisi pabangi."

³³ Po Pauli alinkusookapo pa lukomaano.

³⁴ Bamo balinkulongosania nagwe, balinkummwitika Jesu. Ndi abo aalimo Ndyonisi, ugwa ndukomaano lwa Alyopagi, nu nkiikulu jumo ingamu jaake Ndamali, na bandu abangi aba baali pamopeene nabo.

18

Pauli nkaaja akaa mu Kolinti

¹ Bo sikindile isyo, Pauli alinkusookamo mu Ateni, alinkubuuka mu Kolinti.

² Mula alinkwaganila nu Njuuta jumo ingamu jaake Akwila, uju aapaapiigwe mu Ponti. Akwila nu nkasi Pilisika, baafumile pakufika ukufuma nkiiisu ikya Italiya, paapo Kilautio umalafyale gwa Balooma aalagiile ukuti aBajuuta boosa basookemo mu Looma. Pauli alinkubuuka kukubakeeta.

³ Abeene baabombaga imbombo jaa kusona iheema, imbombo iji joope Pauli aabombaga. Po alinkwanda ukutuugala nabo, balinkubomba imbombo ijo pamopeene.

⁴ Kukuti isiku ilya pa Sabati Pauli ingilaga mu sinagogi, aamanyisyaga aBajuuta na aba bakaja Bajuuta, ukubakwaba ukuti baje biitiki.

⁵ Sila na Timoti bo bafikile ukufuma mu Maketonija, Pauli alinkwanda ukubombela akabalilo kaake koosa ukulumbilila nu kubasisimikisya aBajuuta ukuti Jesu jo Meesija.

⁶ Looli balinkumpinga nu kuntuka. Po Pauli alinkukung'unda imyenda gyake* nkyeni mmyabo, alinkubabuula alinkuti, "Linga Kyala ikubapyuta, lwinu jujuumwe! Une ngaja na nongwa najimo. Ukwandila ulu ngubuukaga kukubalumbilila abandu aba bakaja Bajuuta."

⁷ Po Pauli alinkusookapo pa sinagogi, alinkubuuka ku mundu jumo ingamu jaake Tiiti Jusiti, uju aalingiile ndwitiko lwa Bajuuta, inyumba jaake jaapalameene ni sinagogi.

⁸ Unkulumba gwa sinagogi jila, ingamu jaake Kilisipo, alinkummwitika uNtwa Jesu, pamopeene na bandu boosa abaa nnyumba jaake. Boope aBakolinti bingi aba baalimpilikiisye Pauli, balinkummwitika uNtwa Jesu nu koosigwa.

⁹ Iisiku limo pakilo, uNtwa alinkummubuula Pauli nkisetuka alinkuti, "Ulingatiilaga, looli endelelaga ukujoba, ungamyekaga,

¹⁰ paapo une ndi pamopeene na nungwe. Akajako umundu najumo ugwa kukwisila kukukufulasya. Nkaaja aka balimo abandu bingi abaa kuja biitiki bangu."

¹¹ Po Pauli alinkutuugala mu Kolinti ikyinja kimo ni myesi ntandatu, ukuti abamanyisye abandu iisya lya Kyala.

¹² Looli nkabalilo ako alinkufika unkulumba umpya ugwa nkiiisu ikya Akaja, ingamu jaake Galio. ABajuuta balinkummotokela Pauli, balinkantwala nkyeni mu nkulumba, pabalongi,

¹³ balinkuti, "Umundu uju ikubasonga abandu, ukuti biipuutege kwa Kyala ukukindana ni ndagilo."

* 18:6 18:6 *Alinkukung'unda imyenda gyake* Pauli aabombile bo ulo ukunangisya ukuti Kyala ikubabona ukuti bakaja bandu baake. Bala kalata gwa Imbombo sya Batumigwa 13:51.

¹⁴ Na paapo Pauli aalondaga ukujoba, Galio aakaanile, alinkubabwela aBajuuta alinkuti, "Linga mwansitaakaga umundu uju kunongwa simo imbiibi pamo kunongwa jaa bukumu, mwe Bajuuta naabagiile ukubapilikisya.

¹⁵ Looli paapo nongwa jaa masyu, ingamu ni ndagilo syinu, amusikeete jajuumwe mutumule. Une ngukaana ukuja ndongi gwa nongwa isyo!"

¹⁶ Po alinkubakaga pabulongi.

¹⁷ Po boosa balinkunkola ukulumba gwa sinagogi, ingamu jaake Sositeni, balinkunkoma palapala nkyeni mu ndongi. Looli Galio akaapaasiisepo na panandi isi syabombigwaga nkyeni mmyake.

Pauli ikubwuka kangu mu Antyokija ijaa ku Silija

¹⁸ Pauli alinkwendelela ukatugala mu Kolinti amasiku mingi. Po alinkulagana na biitiki bala, alinkubwuka pamopeene na Pilisika na Akwila ku Kenkeleja, kumbali ku nyanja. Bo bafikile uko, Pauli alinkumwa inywili syake,[†] paapo syali sya lujiganiko, alinkwipakila mu sitima ukubwuka nkiisu ikya mu Silija.

¹⁹ Balinkufika mu Efesi, apa aabalekile baa Pilisika na Akwila. Kula Pauli alinkwingila mu sinagogi, alinkubamanyisya aBajuuta.

²⁰ Po balinkunsuuma Pauli ukuti atugale nabo akabalilo akatalipo, leelo aakaanile.

²¹ Looli bo ikulagana nabo alinkuti, "Linga Kyala iiganile, ngwakwisa kangu kumyinu." Po alinkusookamo mu Efesi ni sitima.

²² Po Pauli alinkufika mu Kesalija, alinkwika mu sitima, alinkubwuka mu Jelusalemu nkukiponia ikipanga kya Kyala. Po alinkubwuka mu Antyokija.

²³ Bo atugeele umu akabalilo akanandi, alinkusookamo. Alinkusyunguutila ntwaya utwingi utwa mu Galatija na mu Filigija, aabakasyaga abiitiki boosa.

Apolo ikulumbilila mu Efesi

²⁴ Akabalilo ako njuuta jumo ingamu jaake Apolo alinkwisa mu Efesi, umwenekaaja gwa mu Alikisandalija, aali mundu mmanyi ukujoba, kangu aasimeenye isya mwa Kalata umwikemo.

²⁵ Umundu ujo aamanyisiigwe iNjila jaa Ntwa, aamanyisya kanunu inongwa isya Jesu muno sijilile, kangu ku maka, na paapo aalumeenye lwene uloosyo ulwa Johani.

²⁶ Alinkwanda ukujoba isyo kisita kutiila mu sinagogi. Pilisika na Akwila bo bampilikisye, balinkummwega balinkubwuka nagwe kukaaja kaabo, balinkummanyisya iNjila jaa Kyala kanunu.

²⁷ Pabungi Apolo alinkulonda ukuloboka mu nyanja ukubwuka mu Akaja. Abiitiki banine abaa mu Efesi balinkunkasya, balinkumpapo kalata ugwa kubatwalila abiitiki abaa mu Akaja, ukuti bakammwambilile. Bo afikile kula, aabatwile fiijo abandu aba baalimmwitiike Jesu kwi ipyana lya Kyala.

²⁸ Alinkubatobesya aBajuuta nkyeni mmbandũ boosa, aabanangisya mwa Kalata umwikemo, ukuti Jesu jo Meesija.

19

Pauli ikulumbilila mu Efesi

¹ Uko nkiisu ikya mu Akaja, Apolo aatugalaga mu Kolinti. Akabalilo kalakala, Pauli alinkwenda paasi ukubwuka ku Efesi. Uko ku Efesi alinkubaaga abiitiki bamo abaa Jesu.

² Alinkubalaalusya alinkuti, "Bo mummwitiike Jesu, bule mwalimmwambilile Mbepo Mwikemo?" Balinkummwamula balinkuti, "Himma, tukapilikamo siku nu kuti aliko Mbepo Mwikemo."

³ Alinkubalaalusya kangu alinkuti, "Po mwalyosiigwe uloosyo luliku?" Balinkummwamula balinkuti, "Uloosyo lwa Johani."

⁴ Pauli alinkubabwela alinkuti, "Johani aaboosya abandu ukunangisya ukuti bapindwike. Aababwulaga ukuti bammwitiike uju ikuja pakwisa kunyuma kumyake, jo Jesu."

⁵ Bo bapiliike amasyu aga, balinkoosigwa mu ngamu jaa Ntwa Jesu.

⁶ Po Pauli alinkubiika amaboko gaake pamwanya pamyabo, Mbepo Mwikemo alinkubasulukila, balinkwanda ukujoba mu njobelo isingi, nu kukunguluka.

⁷ Baali banyambala kalongo na babili buno.

⁸ Pauli ingilaga mu sinagogi, aajobaga kisita kutiila, kukabalilo akaa myesi mitatu, aamanyisya abandu ukuti basiitike inongwa sya Banyafyale bwa Kyala.

[†] 18:18 18:18 *Alinkumwa inywili syake* ABajuuta linga balapile simo kwa Kyala bakaaliitikiisigwe ukumwa inywili, bo babombile isi baalapile, biitikisigwaga ukumwa.

⁹ Looli bamo baali bakafu, baakaanile ukwitika, balinkujituka iNjila ijaa Ntwa Jesu pa kilundilo kya bandu. Pauli alinkubaleka, alinkubeega abiitiki baa Jesu ukwenda nagwe. Aamanyisyaga kukuti isiku pabwo ubwa mundu jumo, ingamu jaake Tilano.

¹⁰ Pauli alinkwendelela ukubomba bunobuno ifyinja fibili, po boosa aba baatugalaga nkiisu ikya mu Asija, aBajuuta na aba bakaja Bajuuta, balinkupilikisya iisya lya Ntwa Jesu.

Abaana abaa Sikeba bikukomigwa ni mbepo inyali

¹¹ Akabalilo ako Kyala aabombaga ifiika ifikulumba ku njila jaa Pauli.

¹² Fyope ifitambala ni myenda igi gipalamaasiisye umbili gwa Pauli, baabatwalilaga ababine. Ababine baabumbulukaga ububine bwabo, ni mbepo inyali syasookangamo.

¹³ Baaliko aBajuuta bamo aba baagelaga ukusoosya imbepo inyali mmbandũ nkaaja ako, kukubombela ingamu jaa Jesu, baatigi, "Mu ngamu jaa Jesu uju ikulumbililigwa na Pauli, nikukulagila sookamo!"

¹⁴ Ndi abo baalipo abaana abanyambala bahaano na babili, abaa mpuuti undongosi gwa Bajuuta, ingamu jaake Sikeba.

¹⁵ Looli iliisiku limo bo bikujikaga imbepo inyali mundu jumo, imbepo inyali jila jilinkubaamula jilinkuti, "Jesu nummeenye, joope Pauli nummwageenie, leelo umwe mwe baani?"

¹⁶ Po umundu uju aali ni mbepo inyali, alinkubanyeelela, alinkubafulasya, alinkubatola amaka, balinkubopa kitali ukusooka nnyumba jila.

¹⁷ Abandu boosa aba baatugalaga mu Efesi, aBajuuta boosa na aba bakaja Bajuuta, baasipiliike inongwa isi baabombeliigwe abaana baa Sikeba. Boosa balinkuja nu lutende, ingamu jaa Ntwa Jesu jilinkuwimikigwa fiijo.

¹⁸ Abandu bingi aba baalimwitiike Jesu balinkwisa, balinkwilaata pabwelu imbiibi isi babombile.

¹⁹ Bamo ndi abo balinkubungania baakalata abaa kubombela ubwosi, balinkukosya nkyeni mmbandũ boosa. Baabalile untengo gwa baakalata bala, syali ndalama nyingi fiijo, syafwene umfwalo gwa isiku limo ugwa bandu 50,000.

²⁰ Ku njila ijo iliisya lya Ntwa lyakindililaga ukufumuka nu kongelela ukaja na maka.

Unjwego mu Efesi

²¹ Bo sikindile isyo, Pauli alinkutumula ukubwuka mu Jelusalemu, ukwendela mu Maketonija na mu Akaja, alinkwinogona alinkuti, "Bo ngonilemo mu Jelusalemu, mpaka mbuuke koope ku Looma."

²² Po alinkubatuma abatwili baake babili, Timoti na Elasiiti, ukuti batalepo ukubwuka ku Maketonija. Umwene alinkusyala akabalilo akanandi nkiisu ikya mu Asija.

²³ Akabalilo ako mu Efesi, gulinkusookela unjwego unnywamu fiijo kunongwa jaa manyisyo isya Njila jaa Ntwa.

²⁴ Aaliko umundu jumo ingamu jaake Ndemetilio, umponda fifwani fya feesa. Aapondaga ififwani fya tempeli ijaa lyakyala ikiikulu, ingamu jaake Alitemi. Ku mbombo ijo Ndemetilio na bafundi baake baakabilangamo ubukabi ubwingi.

²⁵ Ndemetilio aababungeene ababombi baake na bandu abangi aba baabombaga imbombo bo ijo, alinkubabwala alinkuti, "Mwe bandu umwe, mumeenye ukuti imbombo iji jikututwalila ubukabi ubwingi.

²⁶ Looli musibwene nu kusipilika ukuti, Pauli ujo abasongile abandu abingi nu kubasyutula inyiinogono syabo. Biitiike ukuti gyabaakyala igi gikutendekesigwa na bandu gikaja gyo gyabaakyala. Ikubomba bo uo momma mwene mu Efesi, looli mbwo bwingi ubwa nkiisu ikya mu Asija.

²⁷ Ngutiila imbombo jitu iji, abandu batikujimikaga, joope ni tempeli ijaa lyakyala ikiikulu ikulumba Alitemi, batikujimikaga. Kangi ubasisya bwa lyakyala ilyo, ili abandu boosa abaa mu Asija ni fiisu fyosa bikwipuuta kumyake, bukumalika."

²⁸ Abafundi abanine bo bapiliike inongwa isyo, baakaleele fiijo, balinkwanda ukujwega balinkuti, "Alitemi ugwa Baefesi jo nkulumba!"

²⁹ Akaaja koosa kalinkwisula unjwego. Abandu balinkwaluka pamopeene, balinkukwaja ukwakubakwaba baa Gajo na Alisitaliko, ukubwuka pa kibanja ikya lukomaano. Abandu abo baali baa nkiisu ikya mu Maketonija, aba baalyendile pamopeene na Pauli.

³⁰ Pauli alinkulonda ukwingila pakati pa kilundilo kya bandu, leelo abiitiki abanine balinkunngomola.

³¹ Baalipo abalongosi bamo abaa nkaaja kala, aba baali bamanyaani baa Pauli. Baabatamile abandu kwa Pauli ukummbwala ukuti, alingasulwa ukubwuka pa kibanja ikya lukomaano.

³² Abandu aba baabungeene pala, bamo balinkujwega, kukuti mundu alinkujoba isyake. Urukomaano lwalyonangiike. Abandu bingi bakaasimeenye na isi baakomaaniile pala.

³³ ABajuuta balinkunnguta umundu gwabo jumo, ingamu jaake Alikisanda, na bandu bamo abaa nkilandilo kila balinkummwimika ukuti ajobe. Joope Alikisanda alinkwinula ikiboko kyake, ukuti abajobele isya kubanokesya pabwelu.

³⁴ Looli abandu aba baabungeene pala bo basyageenie ukuti Njuuta, boosa balinkulaata palikimo kukabalilo akaa sala ibili, baatigi, "Alitemi ugwa Baefesi jo nkulumba!"

³⁵ Kummaliikisyo unsimbi gwa kaaja kala alinkubabatamisa abandu, alinkujoba alinkuti, "Mwe bandu baa mu Efesi, jwani uju akamanya ukuti akaaja akaa mu Efesi, ko aka kikujilindilila itempeli ijaa Alitemi unkulumba, ni kifwani kyake iki kyasatwike ukufuma kumwanya?"

³⁶ Akajako umundu uju abagiile ukubukaana ubwanalooli ubu. Po mumyeke, kangi mulingakujaga ukubomba simo,

³⁷ paapo mubatwele abandu aba apa, na paapo bakalitukamo siku lyakyala lyitu ikiikulu Alitemi, kangi bakiiba nafimo mu tempeli jaake.

³⁸ Po linga Ndemetilio na bafundi banine, bali ni nongwa simo ku bandu bamo, pabulongi na balongi abakulumba balipo. Babagiile ukubasitaaka uko.

³⁹ Linga muli nasyo inongwa isingi, mutwale ku lukomaano ulu lwitikisiigwe ni ndagilo syitu.

⁴⁰ Ngujoba bo ulo paapo ulu tubagiile ukulongigwa kunongwa jaa njwego ugwa mwisyugu, namanga tukaja nasyo nasimo isya kwinokesya kunongwa jaa njwego ugu."

⁴¹ Bo amalile ukujoba isi, alinkulubalania ulukomaano.

20

Pauli ikubuka kangu ku Maketonija na mBugiliki

¹ Unjwego gula bo gumaliike, Pauli alinkubakooolela pamopeene abiitiki, alinkubakasya. Po alinkubalaga, alinkusookapo ukubuka mu Maketonija.

² Bo ikwenda mfiisu fila, aajobaga na biitiki boosa nu kubakasya. Po alinkufika mBugiliki,

³ uko aatugeele akabalilo akaa myesi mitatu. Bo ikwitendekesya ukwipakila mu sitima ukubuka mu Silija, alinkusyagania ukuti abajuuta bikuntegelela ukumbombela kabiibi. Po alinkutumula ukwenda injila ijaa nkiisu ikya mu Maketonija.

⁴⁻⁵ Abandu abaa baatusindikilaga baatalilepo ukubuka, baatuguliile nkaaja akaa mu Tiloja. Ingamu syabo baali bo baa Sopatelo umwana gwa Pilo ugwa mu Beloja, Alisitaliko na Sekundo abaa mu Tesaloniki, Gajo na Timoti abaa mu Ndelibe, Tikiko na Tilofimo abaa nkiisu ikya mu Asija.

⁶ Ikyaka kya Pasa bo kikindile, tulinkusookako ku Filipi ni sitima, tulinkwenda amasiku mahaano, tulinkubaaga abiiniitu mu Tiloja. Uko twagonile amasiku mahaano na mabili.

Pauli ikansyusa Jutika

⁷ Pi isiku ilya pa ndungu,* twalyaganiile pakwipuuta nu kumenya ikisyesyeye. Pauli alinkubamanyisya abandu mpaka pakilo pakati, paapo aalondaga ukusookapo kilaabo kyake.

⁸ Ikyumba ikya ku golofwa iki twabungeene, kyali ni nyaale nyingi.

⁹ Aaliko undumyana jumo, ingamu jaake Jutika, aatugeele pi itulo. Pauli alinkwendelela ukulumbilila akabalilo akatali, mpaka undumyana ujo alinkwanda ukusipuka. Utulo bo tukindilile fiijo, alinkutunyuka ukufuma ku golofwa ijaa butatu. Abandu balinkummwinula, looli aafwile.

¹⁰ Pauli alinkusuluka paasi, alinkwinama, alinkummubatila undumyana jula, alinkubabwela abandu alinkuti, "Mulinganyomokaga, ubumi bwake bukaali balimo!"

¹¹ Po Pauli alinkufyuka kangu ku golofwa kwipuuta, alinkumenya ikisyesyeye, balinkulya. Alinkwendelela ukulumbilila mpaka kubukye, po alinkusookapo.

¹² Abandu bala, balinkuntwala kakaaja undumyana jula unkafu itolo, balinkuhoboka fiijo.

Pauli ikubalaga abakulu baa kipanga kya Kyalala ikya mu Efesi

* 20:7 20:7 Iisiku ilya pa ndungu Bala ku Isyakulingaania.

¹³ Pauli aatumwile ukwenda paasi ukubuka ku Aso. Aapangile ukuti tutalepo tukammwage kula. Po uswe tulinkwipakila mu sitima, tulinkufika kula.

¹⁴ Bo atwagile mu Aso, tulinkumpakila mu sitima, tulinkubuka twesa mpaka mu Mitilene.

¹⁵ Ukufuma uko iisiku lya bubili tulinkuningana nu lusungo lwa mu Kija. Kilaabo kyake tulinkufika ndusungo lwa mu Samu, kilaabo ikingi tulinkufika mu Mileti.

¹⁶ Pauli aatumwile ukukisania kisita kwendela mu Efesi, ukuti alingakaabila nkiisu ikya mu Asija. Aalondaga ukwandana mu Jelusalemu, linga sibagiile bo kikaali ikyaka kya Pentekositi.

¹⁷ Ukufuma ku Mileti, Pauli alinkutama indumi ku bakulu baa kipanga kya Kyala ikya mu Efesi, ukuti baaganile nagwe.

¹⁸ Bo bafikile kumyake, alinkubabwala alinkuti, “Umwe mumeenye muno naatugalaga na nuumwe amasiku goosa ukufuma iisiku lya kwanda ili naafikile apa pa Asija.

¹⁹ Bo ngumbombela uNtwa Jesu pakati pamyinu, naali nu lwijiisyo ndi syosa, kaa kingi naalilaga mu ndumbula kunongwa jinu. Kangi naalyendile mu ngubilo inyingi, fiijo ku Bajuuta aba baalindegiile.

²⁰ Mumeenye ukuti ngaasyonganiike ukubalumbilila isi sibagiile ukubatwala umwe, kangi naamanyisyaga pabwelu na mu nyumba syinu.

²¹ Naabalumbililaga abajuuta na aba bakaja Bajuuta ukuti bapindake, basume uluhobokelo kwa Kyala, nu kummwitika uNtwa gwiu Jesu.

²² “Namupikisye. Une nsumwike ku Jelusalemu, Mbepo Mwikemo ikufimbilisa. Ngubuka kisita kusimanya isi sikwakunyaga uko.

²³ Looli isi nsimeenye syo isi, Mbepo Mwikemo ikusisimikisya, kukuti kaaja aka ngwendamo, ukuti ukupinyigwa mu nnyololo ni ngubilo fyo ifi fikwanguulila.

²⁴ Looli ndikubupaasya ubwami bwangu ukujja kanda kaa ntengo, ukuti njimaliisye imbombo iji uNtwa Jesu aalimbee, fyobeene ngujilumbilila iNdumi iNunu ijaa ipyana lya Kyala.

²⁵ “Lilino mmeenye akajapo najumo pakati pamyinu ujja ikwisa kuumbona kangi, mwe nendaga pakati pamyinu bo nikubalumbilila isya Bunyafyale bwa Kyala.

²⁶ Kunongwa ijo, ngulonda mwesa mumanye umwisuyaga, ukuti linga jamo ikusoba jikaja nongwa jangu,

²⁷ paapo ngaasyonganiikepo ukabafumukisya syosa isi Kyala aasibaatiike.

²⁸ Mwikietege bununu, kangi mugukeetege goope nu ntiimo goosa ugu Mbepo Mwikemo aababiikile umwe ukujja biimilili. Mukitiimege ikipanga kya Kyala iki aalyulile ni ilopa lyake juujo.

²⁹ Mmeenye fiijo ukuti bo nsookilepo, imbwa ingali isya ndiisu aasikwisa pakati pamyinu, sitikugupaakisyaga utiimo.

³⁰ Na nuumwe pakati pamyinu mwe biitiki, aabikwinuka abandu aba aabikujobaga inongwa sya butungulu, isya kubasofya abiitiki ukuti babakongee abeene.

³¹ Kunongwa ijo, mujege maaso! Mukumbukege ukuti ifyinja fitatu pakilo na pamuusi, ngaalekile ukunsoka kukuti mundu, kaa kingi naalilaga mu ndumbula.

³² “Po ulu nikubabiika mbulindilili bwa Kyala nu bwa isyu ilya ipyana lyake, ili libagiile ukubapa amaka ni sajo syosa isi aafingile ukubapa abandu baake abiikemo.†

³³ Une ngasumamo siku umfwalo, pamo imyenda ku mundu gwesa jula.

³⁴ Mumeenye jujumwe ukuti naabombaga imbombo na maboko gangu jujume, ukuti ngabe fyosa ifi naalondaga ukubombela, une na biinangu.

³⁵ Ndi syosa isi naabombaga, mbanangiisye ukuti tukulondigwa ukwijwala ukubomba imbombo, ukuti tubatwalege aboonywa. Mugakumbukege amasyu agaa Ntwa Jesu, juujo aatile, ‘Sajo fiijo ukusoosya ukukinda ukwambilila.’”

³⁶ Pauli bo amalisiisye ukusijoba isi, alinkufugama, alinkwipuuta pamopeene nabo boosa.

³⁷ Po boosa balinkulila fiijo, balinkummubatilila Pauli nu kumfipa.

³⁸ Baakindilile ukusulumania, paapo aababwulile ukuti batikwisa kummbonamo kangi. Po balinkunsindikila mpaka mu sitima.

21

Pauli ikubuka ku Jelusalemu

† 20:32 20:32 **Abiikemo** Bala ku Isyakulingaania.

¹ Bo tūlageene nabo, tūlinkwipakīla mu sitima, tūlinkugoloka ukubūuka mpaka ndasungō lwa mu Kosi. Kīlaabo kyake tūlinkufika ndasungō lwa mu Loto, ukufuma ūko tūlinkubūuka mu Patala.

² Ūko tūlinkūjaaga isitima ijaa kubūuka mu Foinike, tūlinkwipakīla, tūlinkubūuka.

³ Bo tūfikile apa ūlasungō lwa mu Saipulasi lukuboneka, tūlinkwenda injīla ijaa kwitongo ukubūuka nkīisi ikya mu Silija. Apo isitima jīlinkwīma nkaaja akaa mu Tili, ukūti jisulusye ifitwalo.

⁴ Tūlinkusuluka, twabalondile abīitiki baa pala. Twtūugeele nabo amasiku mahaano na mabīli. Abīitiki abo baalongosigwaga ukujoba na Mbepo Mwikemo, balinkūmbūula Pauli ukūti alingabūukaga mu Jelusalemu.

⁵ Looli ilīisiku lya kusookapo bo lifikile, abīitiki boosa abanyambala pamopeene na bakasi baabo, na baanaabo, baatusindikīle ukusookamo nkaaja. Bo tūfikile kumbali kū nyanja, twesa tūlinkufugama, tūlinkwīpuuta.

⁶ Po tūlinkulagana, ūswe tūlinkwipakīla mu sitima jīlajīla, abeene balinkugomoka kūmyabo.

⁷ Ūkufuma mu Tili, tūlinkwendelela nī njīla jīitū, tūlinkufika mu Tolomei. Ūko tūlinkubaponia abīitiki, tūlinkūtūugala nabo iisiku limo.

⁸ Kīlaabo kyake tūlinkubūuka mu Kesalija. Ūko tūlinkwingīla nnyumba jaa Filipo ūndūmbīlīlī, tūlinkūtūugala kūmyake. Ūjo aali jūmo mmbandū bala bahaano na babīli, aba baasaliigwe ukujaba ifindū kula kū Jelusalemu.*

⁹ Filipo aali na baana bana abalīndwana, aba bakaali beegi, baali nī kīkungīlwa ikya kākunguluka.

¹⁰ Bo tūtuugeele kula amasiku mingi, alinkwisa ūkunguluka jūmo ukufuma mu Jutai, ingamu jaake Agabo.

¹¹ Bo afikile, alinkwega ūmpango gwa Pauli, alinkwīpīnya amalāndi na maboko alīnkūti, "Mbepo Mwikemo ikujoba ikūti, 'Abalongosi baa Bajuuta abaa mu Jelusalemu bikwakūmpīnya bo ūlu, ūmwene mpango ūgu, bikwakūmbīika mmaboko gaa bandū aba bakaja Bajuuta.'"

¹² Bo tūpīlīike isyo, ūswe pamopeene na bandū abangī aba baalipo pala, tūlinkūmpyelesya Pauli ukūti alingabūukaga mu Jelusalemu.

¹³ Looli ūmwene alinkwamula alīnkūti, "Fiki mukulīla nū kūnyogonyola indumbula jangu? Ūne ndikupaasya syosa, kuje ko kupīnyigwa pamo koope nū kafwa mu Jelusalemu, kūnongwa jaa ngamu jaa Ntwa Jesu."

¹⁴ Bo twagīle Pauli asikaanīle isī tūmbūulīle, twalekīle ukūmpyelesya, twatīle, "Ūbwigane bwa Ntwa būbombīgwege."

¹⁵ Bo tūtuugeelepo amasiku agangī, tūlinkwega ifyombo fyitū, tūlinkwendelela nī njīla jaa kubūuka kū Jelusalemu.

¹⁶ Abīitiki bamo abaa mu Kesalija balīnkūlongosania na nuuswe. Balīnkūtutwala ukūti tūkatūugalege nnyumba jaa mundū jūmo ūjū bantīgī Munasoni, ūmundū gwa mu Saipulasi, ūjū aali jūmo mbiitiki abaa kubwandīlo.

Pauli ikufika mu Jelusalemu

¹⁷ Bo tūfikile mu Jelusalemu, abīitiki balīnkūtūwambīlīla nū lūsekelo.

¹⁸ Kīlaabo kyake, Pauli alīnkubūuka pamopeene na nuuswe kākūmpōnia Jaakobo, boope na bakūulū boosa abaa kīpanga baalipo.

¹⁹ Pauli bo abaponīisye, alīnkubabūula syosa isī Kyala aabombīle kū bandū aba bakaja Bajuuta, mbūbombēlī bwake.

²⁰ Bo basīpīlīike isyo, balīnkūntūufya Kyala, po balīnkūmbūula Pauli balīnkūti, "Gwamyitū, bāle ūsībwenē isī silīpo apa? Balīpo aBajuuta baelūfu bīngī aba bamwītīike Jesu. Boosa abo bikwendelela ukūsikonga fījīo indagīlo sya Moose.

²¹ Leelo baabūulīgwe inongwa syako ukūti kūbamanyīsyā aBajuuta boosa aba bikūtūugala mfīisū fya bandū aba bakaja Bajuuta, ukūti basīleke indagīlo sya Moose, balīngababuutaga kūkyeni abāanaabo, kangī balīngasīkongaga inyīiho syitū.

²² Ūlū tūtī fīkī? Silī pbawelū, aabīkupīlīka ukūti gwīsīle.

²³ Po ūbombe isī tūkukubūula. Tūlī nabo apa abandū bana aba bikūlōnda ukūbomba isī banndapīile Kyala.

²⁴ Ūje pamopeene nabo, ūbombe ūlūbaatīko ūlwa kwījeelūsyā, ūbahombele, ukūti bamwe inyīwīlī syabo.† Līngā ūbombīle bo ūlo, abandū boosa aabīkūmanya ukūti inongwa syako syosa isī baabūulīgwaga sya itolo, loolī ūgwe ūsīkolīle indagīlo sya Moose.

* 21:8 21:8 Bala kalata gwa Imbombo sya Batumigwa 6:1-7. † 21:24 21:24 *Bamwe inyīwīlī syabo* Bala kalata gwa Imbombo sya Batumigwa 18:18.

²⁵ Looli ku biitiki aba bakaja Bajuuta, twabasimbiile kalata ugwa kubabwala isi twatumwile, ukuti balingalyaga ifindu ifi bagisookiise gyabaakyaala ukuya ikemo, balingalyaga iilopa, balingalyaga inyama isya finyamaana ifi finiongotoliigwe amakosi, kangi balingalogwaga.”

²⁶ Po kilaabo kyake Pauli alinkubeega abandu bala, alinkwipuuta ulwipuuto lwa kwijeelusya pamopeene nabo. Alinkwingila ndupaso lwa tempeli ukubabwala abapuuti akabalilo akaa kumaliisya ukwijeelusya, na kabalilo akaa bapuuti ukubasookesya iikemo kwa Kyala kukati munda uju aalapile.

Pauli ikukoligwa ndupaso lwa tempeli

²⁷ Amasiku ago mahaano na mabili agaa kwijeelusya bo gikuya pakumalika, aBajuuta bamo aba baafumile mu Asija balinkummbona Pauli ndupaso lwa tempeli, balinkubasambulania abandu boosa aba baalipo pala, balinkunkola.

²⁸ Balinkujwega balinkuti, “Mwe Banyaisilaili, namututule! Uju jo uju ikummanyisya kukati munda na kukati bujo, isi sikupinga ikikolo kyitu, indagilo sya Moose, fiijo apa Pabujo uBwikemo. Kangi anyasiise itempeli inyiikemo paapo ikubingisya mbujo bwitu aba bakaja Bajuuta.”

²⁹ Baajobile bo ulo paapo baalimmbwene nkaaja umunda uju akaja Njuuta, uju aali Mwefesi, ingamu jaake Tilofimo, bo ali pamopeene na Pauli. Balinkwinogona ukuti kingamo Pauli aalimwingiise mbujo bwabo ubwa tempeli.

³⁰ Po akaaja koosa kaa Jelusalemu kalinkusambuka, abandu balinkubungaana mbibimbibi, balinkunkola Pauli, balinkunkwabila panja ukufuma mbujo bwa Bajuuta. Nakalinga abalindilili baa mu tempeli balinkwigala inyiigi.

³¹ Bo bikulonda ukungoga Pauli, indumi jilinkumfikila undongosi unkulumba gwa basikali aBalooma, ukuti akaaja kaa Jelusalemu koosa kasambuka.

³² Nakalinga undongosi ujo alinkubeega abasikali na balongosi baabo, balinkubopa ukusuluka pa kilundilo kya bandu. Abandu abo bo bammwene undongosi unkulumba na basikali baake, balinkuleka ukunkoma Pauli.

³³ Undongosi unkulumba gwa basikali alinkummbukila Pauli, alinkunkola, alinkulagila ukuti apinyigwe ni minyololo mibili. Po alinkulaalusya alinkuti, “Uju jo jwani? Abombile sya fiki?”

³⁴ Bamo nkilundilo kila ikya bandu balinkujwega, kukati munda alinkujoba isyake. Undongosi unkulumba gwa basikali alinkutoligwa ukusyagania isi sitwele unjwego. Kunongwa ijo alinkubalagila ukuti bantwale Pauli mwi ilinga ilya basikali.

³⁵ Pauli bo afikile mu ntandalilo ugwa ilinga lila, abasikali bala balinkumpimba, paapo abandu baali bingi aba baalondaga ukungoga.

³⁶ Ikilundilo kya bandu kyankongaga, kyajwegaga kyatigi, “Agogigwe!”

Pauli ikujoba isya kwinokeya nkyeni mBajuuta

³⁷ Abasikali bo bali kifufi ukumwingsya Pauli mwi ilinga lyabo, Pauli alinkunndaalusya undongosi gwabo unkulumba alinkuti, “Bule, mbagiile ukukubwala simo?” Undongosi jula alinkwamula alinkuti, “Ngimba umeenye iKigiliki!”

³⁸ Bule, ugwe ukaja jo Mmisili jula uju amasiku aga gakindle, aabasongile abandu ukusambuka nu kulongosya ikilundilo kya bandu abagogi 4,000, ukubwaka nabo ndungalangala?”

³⁹ Pauli alinkwamula alinkuti, “Mma! Une ndi Njuuta gwa mu Taliso, akaaja akafumuke akaa mu Kilikija. Ngusuma unyitikiise njobepo na bandu aba.”

⁴⁰ Undongosi jula bo amwitiikiise, Pauli alinkubabatamisya abandu ni kiboko kyake, aalyimile pa ntandalilo. Bo bamyekile, alinkujoba nabo mu njobelo jaabo.

22

¹ Pauli alinkuti, “Mwe baamyitu na mwe baataata, namumbilikisye isi ngujoba nkyeni mmyinu, isya kwinokeya.”

² Bo baagile ikujoba mu njobelo jaabo, balinkongelapo ukumyeka.

Po Pauli alinkujoba alinkuti,

³ “Une niine ndi Njuuta bo ulwinu, mbaapiigwe mu Taliso nkiisu ikya mu Kilikija, looli ngulile nkaaja akanywamu kakaaka akaa Jelusalemu, mmanyisiigwe na Gamalieli,* ukusikonga fiijo indagilo sya biisukulu biitu. Bwila ngummbombela Kyala ni ndumbula jangu joosa, bo ula umwe mukubomba lilino.

* **22:3 22:3 Gamalieli** Umundu uju aali mfumuke fiijo akabalilo kala, paapo aali ndongosi gwa Bafalisai, aasimeenye fiijo indagilo sya Moose. Bala kalata gwa Imbombo sya Batumigwa 5:34.

4 “Naabataamyaga nu kulonda ukubagoga abandu aba baajikongaga injila iyi jaa Ntwa Jesu, naabakolaga abanyambala na bakiikulu, naabapinyaga mu nnyololo.

5 Isi nikubabwala umwe, umpuuti unkulumba pamopeene ni Sanihendilini joosa, babagiile ukusisimikisya ukuti sya nalooli. Kangi abeene bo aba baalimbeele baakalata baa kubatwalila abajuuta biiniite aba baali mu Ndamasika. Une naabuwaka kula ukuti mbapinye abandu aba bikummwitika Jesu, nu kubatwala muno mu Jerusalemu, ukuti biise bafundigwe.”

*Pauli ikujoba isya kupinduka kwake
(Imbombo sya Batumigwa 9:1-19; 26:12-18)*

6 “Nendaga mu njila, bo nsegeliile ukufika mu Ndamasika, bo iisuba lili pantu, nakalinga undangalila unnywamu ukufuma kumwanya, gwaliimuliike ukusyunguutula une.

7 Ndinkugwa paasi, ndinkupilika iliisya ili likuumbwala likuti, ‘Sauli! Sauli! Fiki kufunda?’

8 Po ndinkwamula ndinkuti, ‘Gwe Ntwa, gwe gwani?’ Umwene alinkuunyaamula alinkuti, ‘Une ne Jesu ugwa mu Nasaleti, uju ugwe kamfunda.’

9 Aba baali pamopeene na niine baagubwene undangalila gula, looli bakaalyageenie iisya ilya uju aajobaga na niine.

10 Po ndinkulaalusya ndinkuti, ‘Ntwa, mbombe ifiki?’ UNtwa alinkuumbwala alinkuti, ‘Sumuka! Gwingile mu Ndamasika, umo mo kwakubuligwa syosa isi ubaatikiligwe ukusibomba.’

11 Kunongwa jaa bukali ubwa ndangalila gula, naatoliigwe ukukeeta. Abiinangu balinkungola ikiboko, balinkuundongosya mpaka ukwakufika mu Ndamasika.

12 “Uko aaliko umundu jumo, ingamu jaake Ananija, umundu uju antiilaga Kyala, kangi aasikolaga fiijo indagilo sya Moose, nu kwimikigwa fiijo na Bajuuta boosa aba batugalaga mu Ndamasika.

13 Jo alinkwisa, alinkwima kifuki na niine, alinkuumbwala alinkuti, ‘Gwamyita Sauli, ukeetege kangi.’ Nakalinga amaaso gangu galinkukeeta, ndinkummbona.

14 “Po alinkujoba alinkuti, ‘Kyala gwa biisukulu biitu akusalile ugwe ukuti ubumanye ubwigane bwake, ummbone uNgolofu,† nu kulipilika iliisya ukufuma nkanwa mmyake,

15 paapo kujaga nkeeti gwake ku bandu boosa, kubabwala isi usibwene nu kusipilika.

16 Lilino kugulila ifiki? Sumuka! Goosigwe, uhobokeligwe ubutulanongwa bwako, ku njila jaa kusuma mu ngamu jaake.’

17 “Naagomwike mu Jerusalemu, ndinkwingila mu tempeli. Bo ndi pakwipuuta, ndinkukibona ikisetuka.

18 Nkisetuka ikyo ndinkummbona uNtwa ikuti, ‘Nakalinga usookengemo mu Jerusalemu! Paapo bakabagila ukwitika amasyu gaako agaa kuisisimikisya une.’

19 Ndinkummwamula ndinkuti, ‘Ntwa, abeene bameenye ukuti une nendaga kukuti sinagogi, naabapinyaga mu nnyololo nu kubakoma aba baakwitikaga ugwe!

20 Unkeeti gwako Sitefani bo ikugogigwa, jujuune naalyimile kifuki, naalitiike ukuti babombe bo ulo, naalindiliile amakoti agaa bandu aba banngogaga.’

21 Po uNtwa alinkuumbwala alinkuti, ‘Buwaka! Nikukatuma kubatali, ku bandu abaa mfikolo ifingi.’ ”

Pauli ikwinangisya ukuti joope Ndooma

22 Hkilundilo kya bandu bampilikisya Pauli, leelo bo ajobile iliisya ili, po balinkwanda ukujwega fiijo balinkuti, “Namunsoosyepo pakiisu, paapo atikulondigwa ukujako ku buumi!”

23 Kangi baajwegaga nu kutaaga imyenda gyabo, nu kutululusya ifumbi kumwanya.

24 Po undongosi unkulumba jala alinkubalagila abasikali baake ukuti bammwisyeye Pauli mwi ilinga ilya basikali. Kangi alinkubalagila ukuti banndaalusyege bo bikankoma ni fingoti, ukuti asimanye isi sibapelile abandu abo ukujwega bo ulo.

25 Looli bo bampinyile Pauli ni ngoje, ukuti akomigwe ifingoti, Pauli alinkunndaalusya undongosi gwabo uju aalyimile kifuki nagwe alinkuti, “Bule, mwikisiigwe ni ndagilo, ukankoma uju Ndooma ku lulagilo lwa kiisu, bo akalongigwa?”

26 Ujo bo apiliike isi, alinkubwaka ku ndongosi unkulumba gwa basikali alinkuti, “Kulonda ukubomba ifiki? Umundu uju Ndooma ku lulagilo lwa kiisu!”

† 22:14 22:14 UNgolofu Ujo jo Jesu.

²⁷ Po undongosi unkulumba gwa basikali, alinkummbuula Pauli alinkuti, "Mbua, bule ugwe uli Ndooma?" Pauli alinkwamula alinkuti, "Eena!"

²⁸ Undongosi jula alinkuti, "Une nhongile indalama inyingi ukubukaba eBulooma ku lulagilo lwa kiisu." Pauli alinkwamula alinkuti, "Une naapaapiigwe ndi Ndooma paapo taata aali Ndooma."

²⁹ Nakalinga abasikali aba baalondaga ukunndaalusya Pauli balinkunde, undongosi unkulumba ugwa basikali alinkutiila, bo asyageenie ukuti Pauli Ndooma ku lulagilo lwa kiisu, kangi ampinyile ni minyololo.

Abalongosi aBajuuta bikutapukana

³⁰ Kilaabo kyake, paapo unsikali unkulumba aalondaga ukubumanya ubwanalooli, ukuti aBajuuta fiki bansitaakile Pauli, alinkummwabula na kubalagila abapuuti abalongosi, ni Sanihendilini ukuti baaganile.[‡] Po alinkuntwala Pauli, alinkummwimika nkyeni mmyabo.

23

¹ Pauli alinkubang'aatulila amaaso abaa mu Sanihendilini, alinkujoba alinkuti, "Baamyita, une mbuumi bwangu mpaka lilino, ndi ni ndumbula inunu nkyeni mwa Kyala."

² Looli umpuuti unkulumba Ananija alinkubalagila aba baalyimile kifuki na Pauli, ukuti bankome ni ipi ku kanwa.

³ Po Pauli alinkummbuula alinkuti, "Kyala ikwisa kukukoma, gwe imato ilya mpanya!*" Ugwe utuugeele pakundonga une ukukongana ni ndagilo sya Moose, kangi jujugwe kukilania indagilo sisiisyo ukulagila ukuti ngomigwe!"

⁴ Abandu aba baalyimile kifuki na Pauli balinkummbuula balinkuti, "Ugwe, keeta kuntuka umpuuti unkulumba gwa Kyala?"

⁵ Pauli alinkubaamula alinkuti, "Baamyita, ngaameenye ukuti mpuuti unkulumba, paapo sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, 'Ulinganngunaga undagili gwa bandu baako.'"[†]

⁶ Pauli aasyageenie ukuti bamo Basatukai, abangi Bafalisai, po alinkulaata mu Sanihendilini alinkuti, "Mwe baamyita, une ndi Mfalisai, ndi mwana gwa Bafalisai, ngulongigwa pabulongi apa paapo ngusubila ukuti abafwe bikwisa kusyuka."

⁷ Pauli bo ajobile isyo, ulukaani ulwa Bafalisai na Basatukai lalinkutupuka, iSanihendilini jilinkutapukana.

⁸ Syaboniike isyo paapo aBasatukai bikuti kukajako ukusyuka mbafwe, bakajako abandumi, ni mbepo sikajako. Looli aBafalisai bikwitika isi syosa.

⁹ Po palinkuja na njwego unnywamu, abamanyisi bamo abaa ndagilo sya Moose aba baali Bafalisai, balinkwima balinkupinga ku maka balinkuti, "Tutikujibona inongwa najimo mmundu uju. Kingamo mbepo, pamo gwandumi, ajobile nagwe."

¹⁰ Ulukaani bo lunywamu fiijo, undongosi gwa basikali alinkwanda ukutiila ukuti babagiile ukunnyaafulana Pauli. Po alinkubalagila abasikali ukummwega Pauli ku maka pakati pa kilundulo kya bandu, ukuti bantwale mwi ilinga ilya basikali.

¹¹ Hkilo kila uNtwa Jesu alinkwima kifuki na Pauli, alinkummbuula alinkuti, "Gwikasye, usifumwisye inongwa syangu mu Jelusalemu. Mpaka ukasifumusye moope mu Looma."

ABajuuta bikwitikana ukunnogwa Pauli

¹² Bo bukiile, aBajuuta bamo balinkwitikana, balinkulapa ukuti bikufirika ifindu na miisi, mpaka bannogwe Pauli.

¹³ Abandu aba baalapile ukusibomba isi baakindile amalongo mana.

¹⁴ Po balinkubuka ku bapuuti abalongosi na balongosi baa Bajuuta, balinkubabuula balinkuti, "Talapile ukuti tutikupalamaasyapo ifindu pamo amiisi, mpaka tunnogwe Pauli.

¹⁵ Kunongwa ijo, umwe pamopeene ni Sanihendilini, mutame indumi ku ndongosi unkulumba gwa basikali ukuti antwale Pauli kamyinu, mufwanegwe mukulonda ukulaalusya kanunu inongwa jaake. Uswwe twitendekiisye ukunnogwa bo akaali ukusegelela ukufika apa."

¹⁶ Looli umwipwa gwa Pauli bo apiliike inongwa isya kunnogwa Pauli, alinkubuka mwi ilinga ilya basikali, alinkummbuula Pauli inongwa sila.

[‡] 22:30 22:30 *ISanihendilini* Bala ku Isyakulingaania. * 23:3 23:3 *Imato ilya mpanya* jo mundu uju ali ni kisa ikya butungulu. † 23:5 23:5 Bala kalata gwa Ukusooka 22:28.

¹⁷ Pauli alinkunkoolela undongosi jumo ugwa basikali, alinkumbwala alinkuti, "Umtwale undumyana ujũ ku ndongosi unkulumba gwa basikali, ali nasyo simo isya kumbwala."

¹⁸ Po undongosi jula alinkuntwala undumyana ku ndongosi unkulumba, alinkumbwala alinkuti, "Umpinyigwa jula Pauli, angooliile nu kusuma ukuti nantwale undumyana ujũ kumyako, paapo ali nasyo simo isya kukubwala."

¹⁹ Undongosi jula alinkunkola ikiboko undumyana jula, alinkubwaka nagwe pabutiita, alinkunndaalusya alinkuti, "Isi kulonda ukumbwala syo silika?"

²⁰ Undumyana jula alinkwamula alinkuti, "ABajuuta biitikeene ukukusuma ukuti untwale Pauli kilaabo nkyeni mu Sanihendilini, ukuti bafwanenge ngati bikulonda ukulaalusya kanunu inongwa syake.

²¹ Looli ugwe ulingiitika, paapo abanyambala aba bakindile amalongo mana aabikunsigila Pauli mu njila. Balapile ukuti bikufipiika ifindu na miisi, mpaka banngoge. Biitendekiisye ukunnogoga, bikukugulula ugwe ukwitikisya Pauli ukwisa mu Sanihendilini."

²² Po undongosi unkulumba jula alinkumwitikisya umwipwa gwa Pauli ukusookapo pala, alinkundagila alinkuti, "Ulingambwala umundu najumo ukuti umbwale inongwa isi."

Umsikali unkulumba ikuntuma Pauli ku ndongosi gwa kiisu

²³ Po undongosi unkulumba gwa basikali alinkubakooolela abalongosi baa basikali babili, alinkubabwala alinkuti, "Mwitendekesye ukusookapo mu sala jaa 3:00 ikilo iki, ukubwaka mu Kesalija. Muje pamopeene na basikali imia ibili, abaa kwitoga ifalaasi 70, na baa ngwego imia ibili.

²⁴ Musitendekesye ni falaasi isya kwitogapo Pauli, mumfikisye kanunu kwa Feliki unkulumba gwa kiisu."

²⁵ Po undongosi unkulumba gwa basikali alinkusimba kalata ujũ ikuti,

²⁶ Nikukusimbila ugwe mwimikigwa Feliki, gwe ndongosi gwa kiisu, nikukuponia, jo une Kilautio Lisija.

²⁷ Umundu ujũ aakoliigwe na Bajuuta, baalondaga ukunnogoga. Ndinkubwaka na basikali bangu, ndinkumpoka, paapo naameenye ukuti umundu ujũ Ndooma ku lalagilo lwa kiisu.

²⁸ Une naalondaga ukujimanya inongwa iyi abajuuta bansitaakiile, po naalintwele nkyeni mu Sanihendilini jaabo.

²⁹ Ndinkusyagania ukuti bikunsitaaka pabulongi, kunongwa jaa kukaanikana isya mu ndagilo syabo. Looli jikaalipo inongwa najimo ijaa kuti agogigwe pamo apinyigwe.

³⁰ Bo mbwaleigwe ukuti abajuuta bamo biitikeene ukunnogoga kisita kunnongwa, ndinkutumula ukuti atwaligwe kumyako. Naabalagiile boope aba bikunsitaaka ukuti biise bajobe kumyako isi bikunsitaakila.

³¹ Po abasikali balinkummwega Pauli bo muno balagiliigwe, balinkuntwala ikilo kilakila mpaka nkaaja akaa mu Antipateli.

³² Kilaabo kyake abasikali abaa baaliitogile ifalaasi balinkubwaka pamopeene na Pauli, aba baalyendile paasi balinkugomokelamo mwi ilinga ilya basikali.

³³ Abasikali aba baali na Pauli bo bafikile mu Kesalija, balinkumpapo kalata undongosi gwa kiisu, joope Pauli balinkumbwaka mmaboko gaake.

³⁴ Po abalile kalata jula, alinkubalaalusya alinkuti, "Umundu ujũ afumile nkiisu kilika?" Bo asyageenie ukuti umundu ujo afumile nkiisu ikya mu Kilikija,

³⁵ alinkumbwala alinkuti, "Nikwisa kupilikisya inongwa jaako, bo biisile aba bakusitaakile." Alinkulagila ukuti alindililigwe nkitangaalala ikya Heloti.

24

¹ Amasiku mahaano bo gakindile, umpuuti unkulumba Ananija alinkwisa bo alongoseenie na balongosi bamo abaa Bajuuta, pamopeene nu njobi jumo, ingamu jaake Telitulo, ukuti bammbwale undongosi gwa kiisu inongwa isi bikunsitaakila Pauli.

² Abasikali balinkunkoolela Pauli pabulongi, Telitulo alinkwanda ukusitaaka alinkuti, "Mwimikigwa Feliki, ubulongosi bwako ubununu butwele ulatengaano kukabalilo akatali, kang'i na isi sikulondigwa ukatendekesigwa, kusitendekesya kanunu kunongwa jaa kiisu kyita.

³ Tukusyambilila isyo akabalilo koosa na popoosa pala nu kugwa ulupi fiijo kumyako.

⁴ Looli kisita kutaaga akabalilo kaako kingi, ngukapyelesya utupilikisye ni kisa kyako ku bupimba.

⁵ “Twagile umundu uju ikuleefya, ikupasyula aBajuuta mfiisu fyosa, kangi ndongosi gwa biitiki baa mundu ugwa mu Nasaleti.

⁶ Kangi aagelilepo ukujinyasya itempeli, leelo twalinkolile. [Twalondaga ukunndonga ukukongana ni ndagilo syitu,

⁷ looli Lisija undongosi unkulumba gwa basikali, aaliisile na basikali bingi, aalimwegile ku maka mmaboko giita.

⁸ Alinkulagila ukuti aba bikunsitaaka biise bansitaake kumyako.]* Ugwe bo gunndaalusisye jujugwe, po ubagiile ukusimanya ukufuma kumyake syosa isi tunsitaakiile kumyako, ukuti sya nalooli.”

⁹ ABajuuta bala boope balinkongaana nagwe, balinkummoohela Pauli balinkuti, syosa isi ajobile Telitulo sya nalooli.

Pauli ikujoba isya kwinkesya nkyeni mwa Feliki

¹⁰ Po unkulumba gwa kiisu alinkwitikila untu ukuti Pauli joope ajobepo. Po Pauli alinkujoba alinkuti, “Mmeenye ukuti ugwe ali ndongi nkiiisu iki ifyinja fingi. Kunongwa ijo ngujoba alinkuti mmyako isya kwinkesya nu lusekelo.

¹¹ Ubagiile ukusimikisya ukuti gakindile amasiku kalongo na mabili itolo, ukufuma akabalilo aka naabukile kukwipuuta mu Jerusalemu.

¹² Bakaaliinyaagilemo ukakaanikana nu mundu ndupaso lwa tempeli, pamo ukupasyula ikilundilo kya bandu, pamo mu sinagogi, pamo moosa nkaaja.

¹³ Inongwa isi bikunsitaakila, bakabagila ukunangisya ukuti sya nalooli.

¹⁴ “Looli une ngwitika kumyako, ukuti ngummwipuuta Kyala uju abisukulu biitu bamwipuutaga, nu kukongana ni Njila iji abandu bamo bikujijoba ukuti lwitiko lwa butungu. Ngwitika syosa isi sisimbiigwe mu ndagilo sya Moose, ni sya mwa baakalata abaa bakunguluka.

¹⁵ Une ngunsuubila Kyala, boope bikunsuubila Kyala, ukuti kukwisa kujako ukusyaka abafwe, abagolofu na babiibi.

¹⁶ Fyobeene ngwijuula bwila, ukuti njege ni ndumbula inunu nkyeni mwa Kyala na nkyeni mbandu.

¹⁷ “Bo ndugeele ifyinja fingi mbatali, naagomwike mu Jerusalemu, ukuti mbatwalile abandu ifya bususilwa nu kunsookesya Kyala iliikemo.

¹⁸ Bo ngubomba isi, aBajuuta bamo aba baafumile nkiiisu ikya mu Asija, balinkunyaaga mmalile ulwipuuto ulwa kwijeelasya ndupaso lwa tempeli. Kikaalipo ikilundilo ikya bandu pamo unjwego.

¹⁹ ABajuuta abo bo biise baasitaake nkyeni mmyako, linga bali nasyo simo isya kumbinga une.

²⁰ Pamo abandu aba balipo apa bajobe ukuti baaliinyaagile nu bubiibi buliku, bo baanyiimiike mu Sanihendilini.

²¹ Naabombile syene isi naalaatile nkyeni mmyabo ukuti, ‘Mukundonga une kunongwa jaa kujoba ukuti abafwe bikwisa kusyaka.’”

²² Paapo Feliki aasimeenye kanunu isya Njila iji, alinkubalania ulakomaano alinkuti, “Lisija undongosi unkulumba gwa basikali bo iisile kuno, po nikwisa kutumula inongwa jinu.”

²³ Po Feliki alinkundagila undongosi gwa basikali ukuti ampinye Pauli mu nnyololo, looli ajege mwabuke panandi, na bamanyaani baake balingabasigilaga linga bikulonda ukampa fimo.

²⁴ Amasiku gamo bo gakindile, Feliki alinkwisa pamopeene nu nkasi Ndulusila, uju aali Njuuta, alinkubalagila ukuti bantwale Pauli. Bo iisile, alinkwanda ukujoba isya kummwitika Kilisiti Jesu.

²⁵ Looli Pauli bo ikujoba isya bugolofu, ukwitiima, ni sya isiku lya bulongi ili likwisa, Feliki ulutende lulinkunkola, alinkujoba alinkuti, “Isi ujobile sifwene. Lilino buukaga, angwisa kukukoolela kangi linga nkaagile akabalilo.”

²⁶ Akabalilo kalakala aasuubilaga ukuhombigwa indalama na Pauli, ankoolelaga kaa kingi nu kujoba nagwe.

²⁷ Ifyinja fibili† bo fikindile, umundu jumo ingamu jaake Polikio Fesiti, alinkupyanilapo pabujo bwa kulongosya ubwa Feliki. Leelo kunongwa jaa kuti Feliki aalondaga ukubahobosya aBajuuta, alinkundeke Pauli mu nnyololo.

* 24:8 24:6-8 Baakalata bamo abaa ijolo bakaja na masyu aga. † 24:27 24:27 Ifyinja fibili Indagilo isya Balooma symmwitikisyaaga umundu uju apinyiigwe mu nnyololo ifyinja fibili, inongwa jaake linga jikalongigwa, aabuligwege.

25

Pauli ikukinda ni nongwa jaake ku malafyale unkulumba gwa Balooma

¹ Fesiti bo afikile nkiisu ikya mu Jutai nkaaja akaa mu Kesalija, aalindile amasiku matata, alinkubuuka mu Jelusalemu.

² Uko abapuuti abalongosi na balongosi bamo abaa Bajuuta balinkwisa kumyake, balinkummbuula isi baalinsitaakile Pauli.

³ Bampyelesyaga fiijo ukuti kwi ipyana lyake, alagile ukuti Pauli atwaligwe mu Jelusalemu. Looli abeene baapangile ukuti bo ikwisa mu njila bansigile nu kungoga.

⁴ Looli Fesiti alinkubaamula alinkuti, "Pauli ikulindililigwa mu Kesalija, na niine ndi kifuki ukubuuka kula.

⁵ Abalongosi biinu bamo bikulondigwa ndongosanie nabo, linga umundu uju atulile simo imbiibi, bakansitaake."

⁶ Fesiti bo agonile amasiku lwele pamo kalongo, alinkubuuka mu Kesalija, kilaabo kyake alinkutuugala pa kikota kya bulongi, alinkulagila ukuti bantwale Pauli.

⁷ Pauli bo iisile, abajuuta aba baaliisile ukufuma mu Jelusalemu, baalinsyanguutuliile, bansitaakaga inongwa inyingi isito, isi baatoliigwe ukunangisya pa bukeeti.

⁸ Po Pauli alinkujoba isya kwinokesya alinkuti, "Une ngatula inongwa najimo mu ndagilo sya Bajuuta, pamo isya mu tempeli, pamo ku malafyale unkulumba gwa Balooma."

⁹ Fesiti aalondaga ukunangisya iliipyana lyake ku balongosi baa Bajuuta, po alinkunndaalusya Pauli alinkuti, "Bule, kulonda ukubuuka kula ku Jelusalemu, ukuti inongwa isi bakusitaakile, sikalongigwe kula nkyeni mmyangu?"

¹⁰ Pauli alinkumwamula alinkuti, "Apa ndipo une nduugeele pabulongi, ubu bubikiigwe nu malafyale unkulumba, po apa fikuti ndongeligege. Ngababombela abajuuta imbiibi nasimo, bo ula usimeenye ugwе.

¹¹ Po linga mbombile limo ilya kuti mfwege, ndikukaana ukufwa, looli linga bukajamo ubwanalooli nabamu mu nongwa isi bikusitaaka, akajako uju iitikisiigwe ukumbiika mmaboko gaabo. Une ngusuma ukuti inongwa jangu jikalongigwe nu malafyale unkulumba juujo!"*

¹² Po Fesiti bo ajobeseenie na batuli baake, alinkumwamula Pauli alinkuti, "Usuumele ukuti inongwa jaako jibuuke ku malafyale unkulumba, kubuuka!"

Fesiti ikumpangila umalafyale Agilipa inongwa jaa Pauli

¹³ Amasiku gamo bo gakindilepo, umalafyale Heloti Agilipa† ni ilumbu Belinike balinkufika mu Kesalija, balinkwisa kukumponia Fesiti.

¹⁴ Paapo baatugeele uko amasiku mingi, Fesiti aakaagile akabalilo akaa kummbuula umalafyale inongwa jaa Pauli alinkuti, "Apa alipo umundu jumo uju Feliki aalindekile mu nnyololo.

¹⁵ Bo ndi mu Jelusalemu, abapuuti abalongosi na balongosi baa Bajuuta baalinsitaakile, balinkusuma ukuti nunndonge.

¹⁶ "Looli une ndikubaamula, ndinkuti lukaja lwiho lwa Balooma ukunndonga umundu, bo akaali ukwaganila na bandu aba bikansitaaka, kangi kisita kujoba simo isya kwinokesya.

¹⁷ Bo tufikile apa pa Kesalija, ngajikaabiisye inongwa. Kilaabo kyake ndinkutuugala pa kikota kya bulongi, ndinkulagila ukuti umundu ujo bantwale.

¹⁸ Abasikali bo bantwele, balinkwima aba baalinsitaakile, balinkwanda ukansitaaka, looli inongwa isi bansitaakaga sikaali mbiibi bo muno naasubilaga.

¹⁹ Baakaanikanaga nagwe isya lwitiko lwabo, ni sya mundu jumo uju bikuti Jesu ingamu jaake, uju aafwile, looli umwene Pauli ikuti asyakile muumi.

²⁰ Ngaasimeenye isya kubomba ukukaba ubwanalooli bwa nongwa iji, po ndinkunndaalusya Pauli ukuti linga kulonda ukubuuka ku Jelusalemu, ko inongwa jaake jikalongigwe.

²¹ Looli Pauli aakaanile, alinkusuma ukuti abiikiigwe mu nnyololo bo ikuguulila inongwa jaake ukulongigwa nu malafyale unkulumba gwa Balooma. Po ndikulagila ukuti endelegele ukulindililigwa mpaka akabalilo aka nikwisa kantwala ku malafyale unkulumba."

²² Po Agilipa alinkummbuula Fesiti alinkuti, "Na niine naalondaga ukumpilikisyaapo umundu ujo." Fesiti alinkuti, "Kumpilikisya kilaabo."

* 25:11 25:11 *Inongwa jangu jikalongigwe nu malafyale unkulumba juujo* Umundu gwesa uju Ndooma ku lulagilo lwa kiisu, iitikisigwaga ukutwala inongwa jaake ku Looma, ku malafyale unkulumba. † 25:13 25:13 *Umalafyale Heloti Agilipa* Bala iisya *Heloti* ku Isyakulingaania.

Pauli nkyeni mmalafyale Agilipa

²³ Kilaabo kyake Agilipa ni ilumba Belinike balinkwisa nu busisya ubukulumba, balinkwingila mbulongelo inongwa, pamopeene na balongosi abakulumba abaa basikali, na balongosi baa nkaaja. Po ku lulagilo ulwa Fesiti, balinkuntwala Pauli.

²⁴ Po Fesiti alinkujoba alinkuti, “Malafyale Agilipa, na mwesa mwe mulipo pamopeene na nuuswe, umundu uju iimile nkyeni mmyinu, jo uju abajuuta boosa aba apa, na baa mu Jerusalemu, baalinsitaakile kumyangu. Baajwegaga baatigi umundu uju atikulondigwa ukujako ku buumi.

²⁵ Looli une bo njipilikiise inongwa jaake, naalyagile akabomba nasimo imbiibi isya kumpelela ukuti agogigwe. Umwene bo asumile ukukinda ku malafyale unkulumba, ndinkutumula ukuntwala.

²⁶ Looli une ngaja nasyo nasimo isya mundu uju isya kunsimbila untwa gwitw umalafyale unkulumba. Fyobeene nuntwele nkyeni mmyinu mwesa, fiijo nkyeni mmyako, gwe malafyale Agilipa, ukuti bo tundaalusiise nnyagemo simo isya kunsimbila.

²⁷ Paapo naagile ukantama umpinyigwa kisita kusimba inongwa jaake, bo ngabomba najimo.”

26

¹ Po Agilipa alinkummbwala Pauli alinkuti, “Gwitikisiigwe ukujoba.” Po Pauli alinkugolosa ikiboko kyake, alinkwanda ukujoba isya kwinkesya alinkuti,

² “Malafyale Agilipa, ngwibona ukuti ndi nu lusajo, paapo niimile nkyeni mmyako umwisyugu, ukwamula inongwa syosa isi abajuuta baasitaakile.

³ Ugwe usimeenye inyiiho syosa ni nongwa isi bikukaanikana abajuuta. Kunongwa ijo ngakusuma umbilikisye nu lwifimbiliso.

⁴ “Abajuuta boosa bakameenye akajiilo kangu ukufuma mbutubwa. Bameenye muno naatugaliile ukufuma kubwandilo, nguliile nkikolo kyangu na mu Jerusalemu.

⁵ Baameenye akabalilo akatali, linga bikulonda ukujoba isya bukeeti, ukuti naali Mfalasai, ugwa lwitiko lwitw ula lukusisimikisya fiijo ukusikonga indagilo syitu.

⁶ Looli lilino niimile apa pakulongigwa kunongwa jaa lusubilo ulwa lufingo ula lwafingiigwe ku biisukulu biitu na Kyala juju.

⁷ Ulufingo ulo ifikolo fyitu kalongo na fibili fikulusubila ukulwaga ku njila jaa kwijwala ukwipuuta pamuusi na pakilo. Gwe malafyale! Kunongwa jaa kulumbilila ulusubilo ulo, abajuuta bikuusitaaka!

⁸ Fiki jumo nkilundilo kyinu iinogonege ukuti sikaja sya kwitika, ukuti Kyala ikabomba isi aafingile isya kubasyasya abafwe?

⁹ “Une niine niinogonaga ukuti, sibagiise ukabomba imbombo sii nyingi, isi sikupinga ingamu jaa Jesu ugwa mu Nasaleti.

¹⁰ Isyo syo isi naasibombile mu Jerusalemu jujuune. Bo mbeeliigwe amaka na bapuuti abalongosi, naabapinyile abiiitiki baa Jesu bingi. Kangi bo balongiigwe ukugogigwa, niitkaga itolo.

¹¹ Kaa kingi naabafundaga mu sinagogi syosa, naagelile ukubafimbilisa ukulukaana ulwitiko lwabo. Naali ni ngalalisi fiijo kumyabo ukufikila ukubafwima, mpaka ntwaya utwa fiisu ifingi.”

Pauli ikujoba isya kupinduka kwake

(Imbombo sya Batamigwa 9:1-19; 22:6-16)

¹² Tisiku limo naali mu njila naabuwaka mu Ndamasika kakabomba isyo, paapo naali na maka nu lulagilo ukufuma ku bapuuti abalongosi.

¹³ Gwe malafyale, bo ndi mu njila, pamuusi iisuba bo lili pantu, ndinkugubona undangalila unnywamu ukufuma kamwanya, gwali nkali ukulikinda iisuba, gwaliimuliike ukusyunguutula une na aba nendaga nabo mu njila.

¹⁴ Uwe twesa talinkugwa paasi, une ndinkupilika iliisya likumbwala mu njobelo jangu likuti, ‘Sauli! Sauli! Fiki kuufunda? Kwifulasya itolo ukupinga isi ikukulagila undongosi.’*

¹⁵ “Une ndinkulalausya ndinkuti, ‘Gwe Ntwa, gwe gwani?’ NTwa alinkunyaamula alinkuti, ‘Une ne Jesu, uju ugwe kamfunda.

¹⁶ Leelo sumuka, gwime na malundi gaako, paapo ngusetakiile ukuti ngubiike ukaja mbombeli gwangu. Kangi ufumusege isi usibwene lilino, na isi ngwisa kwintangisya kumyako.

* **26:14 26:14** Kwifulasya itolo ukupinga isi ikukulagila undongosi NKigiliki bikuti Kwifulasya jujuugwe apa kugubaaja undunda.

17 Ngwisa kukupoka ku Bajuuta biinaako, na ku bandu aba bakaja Bajuuta. Ngukatama kumyabo,

18 ukabiigule amaaso gaabo, ukuti basookemo mu ngiisi, bapinduke biise ndumuli, basookemo mmaka gaa Seetano, biise mmaka gaa Kyala, ukuti bakabe ulahobokelo ulwa butulanongwa bwabo, bakabe ubwo pakati pa bandu abiikemo ku njila jaa kunyitika une.

19 "Gwe malafyale Agilipa, jo nongwa iyi une ngaakiilile ikisetuka ikya kumwanya.

20 Looli naabalumbiliile taasi abandu abaa mu Ndamasika, po mu Jelusalemu na ntwaya utungi utwa mu Jutai, na twaja toosa utwa pakiisu. Naalumbiliile ku Bajuuta na ku bandu aba bakaja Bajuuta, ukuti bapinduke. Kangi babombege imbombo isi sikunangisya ukuti bapindwike.

21 Kunongwa ijo, aBajuuta balinkungola bo ndi ndupaso lwa tempeli, balinkulonda ukungoga.

22 Looli Kyala andulile mu mbombo syangu ukufika lilino, niimile ulu ukufumusya ku baniini na bakusi. Isi ngujoba syo isi abakunguluka na Moose baajobile ukuti aasikwisa kuboneka.

23 Baajobile ukuti Meesija mpaka akubilwe, na kuja gwa kwanda ukusyuka ukufuma mbafwe. Ikwisa kujifumuya indumi jaa lumuli lwa bupoki ku bandu baake na ku bandu boosa abaa pakiisu."

Umaliikisyo gwa nongwa jaa Pauli

24 Pauli bo ikwendelele ukujoba isi, Fesiti alinkulaata alinkuti, "Ugwe Pauli! Ukimbiile ikigili! Ubumanyi fiyo bwako bukupeliile ikigili!"

25 Looli Pauli alinkwamula alinkuti, "Mwimikigwa Fesiti, une ngaja ni kigili, looli ngujoba sya nalooli, kangi bo ndi na mahala goosa.

26 Une ngujoba nkyeni mmalafyale kisita kwilaamwa, kunongwa jaa kuti umalafyale asimeenye inongwa isi syosa. Mmeenye ukuti likajako nalimo mu nongwa isi, ili akalimanya, paapo sikaabombiigwe kubutiita.

27 Gwe malafyale Agilipa, kubiitika abakunguluka? Mmeenye ukuti kubiitika."

28 Po malafyale Agilipa alinkummbuula Pauli alinkuti, "Bule, kukabalilo kapimba itolo kulonda ukumbela une ukuya Nkilisiti?"

29 Pauli alinkumwamula alinkuti, "Ngunsuuma Kyala kaje kabalilo kapimba pamo katali, somma gwimwene itolo, looli na boosa aba bikumbilikisya umwisyugu bajege bo ulwangu, looli kisita minyololo igi."

30 Po undongosi gwa kiisu Fesiti, umalafyale Agilipa, Belinike na bangi boosa aba aatuugeele pamopeene nabo balinkwima.

31 Bo basookilemo nkyunyu baalongelaga inongwa, baatigi, "Umundu uju atikubomba nasimo isya kuti agogigwe pamo ukupinyigwa."

32 Umalafyale Agilipa alinkummbuula Fesiti alinkuti, "Umundu uju ngali aabuliigwe, linga akaasumile ukuti inongwa jaake ikukinda ku malafyale unkulumba."

27

Pauli ikwanda injila jaa kubuuka ku Looma

1 Po bo situmuliigwe na bulongosi bwa Balooma ukuti tukwipaka mu sitima ukubuuuka ku Looma, nkiisu ikya Italija, balinkummbiika Pauli na bapinyigwa abangi mmaboko gaa ndongosi jumo ugwa basikali, ingamu jaake Julio, ugwa kibugutula kya basikali iki ingamu jaake bikuti Agusiti.

2 Po tulinkwipakila mu sitima ijaa kufuma ku Atilamiti, iyi jaajaga pakwenda ntwaya utwa kambali ku nyanja, utwa mu Asija. Tulinkusookapo pamopeene na Alisitaliko, umundu ugwa mu Tesaloniki nkiisu ikya mu Maketonija.

3 Kilaabo kyake twafikile mu Sitoni. Julio aalimmbombiile kanunu fiyo Pauli, aalimmitikiisye ukwaganila na bamanyaani baake, ukuti bampepo ifi ikulonda.

4 Ukufuma uko twasookileko ni sitima, twalyendile kulaulu ku lusungo lwa mu Saipulasi, ukugwepuka umbelo ugu gwakulaga ukwisa kumyitu.

5 Bo talobwike inyanja ulubafu ulwa mu Kilikija na mu Pamfilija, tulinkufika mu Mila nkiisu ikya mu Likija.

6 Uko Julio undongosi gwa basikali, alinkujaaga isitima ijingi iyi jaafumile ku Alikisandalija, jaabuuukaga ku Italija, alinkutapakila mula.

7 Twalyendile panandi panandi amasiku mingi, twafikile na butolwe kifuki na mu Nito. Paapo umbelo gwatupingaga, twatoliigwe ukulongola kuno twalondaga ukwenda, twalyendile kambali kukibafu kya kubusookelo ikya ndusungo lwa mu Kileti, pabujo uba ingamu jaake bikuti mu Salimoni.

⁸ Twalyendile panandi nū butolwe mumbali mu nyanja, tulinkufika pabujo bumo ubwa kwimapo isitima ubu bikuti ubujo ubununu, kifuki na mu Laseja.

⁹ Twalyendile amasiku mingi ukufika apa. Po injila jaa kwenda isitima jaali mbalapala, paapo akabalilo akaa mbelo ukali kaafikile.* Po Pauli alinkubasoka alinkuti,

¹⁰ “Mwe banyambala umwe, ngujibona injila iyi ukuti jikaja nu loonangiko, ndinkuti fyene ifitwalo ni sitima, looli boope nu bumi bwitu.”

¹¹ Looli undongosi jula ugwa basikali, aasiitike isi aabuliigwe nu mwendesya sitima nu mwene sitima, ukukinda inongwa isi aabuliigwe na Pauli.

¹² Paapo pabujo bula ubwa kwimapo isitima bukaali bununu akabalilo akaa mbelo, bingi baalitiikeene ukusookako kula. Baasubilaga ukufika pabujo bumo mu Kileti ubu bikuti Foiniki, ubujo ubo bwa kwimapo isitima bununu, ukuti bakatugalege kula akabalilo akaa mapepo.

Pauli na banine bikutaamigwa mu nyanja

¹³ Iisiku limo umbelo gwa kwitongo gulinkwanda ukukula panandi. Bo bagubwene baalyagile ukuti babagiile ukufika kuno bikubuka, balinkujifyusa ingimu, po balinkusookapo, balinkwendelela ni njila mumbali ndusungo lwa mu Kileti.

¹⁴ Bo kakindile akabalilo akapimba, gwakulile umbelo ukali ukufuma kululu kubasookelo, gwakulile ukufuma ndusungo.

¹⁵ Twatoliigwe ukujilongosa isitima ukubuka kuno umbelo gwafumaga. Po twajilekile ukuti jeegigwe itolo nu mbelo.

¹⁶ Bo tukwenda mbibimbibi kumbali ku lusungo ulunandi ulwa mu Kauta, ulu lwatupapilaga ku mbelo, ku butolwe fiijo twaliponiise ibooti ilya kutwala abandu.

¹⁷ Ababombi abaa mu sitima baalikwabiile ibooti nkati mu sitima, balinkujipinya isitima nu lugoje paasi. Paapo baatilaga ukwikola mu nsanga ugwa mu Siliti, balinkusulusya ingimu ukuti isitima jilingabopaga fiijo, balinkujileka jikugutigwa nu mbelo.

¹⁸ Kilaabo kyake inyanja bo jikwendelela ukusambuka fiijo, balinkwanda ukutaaga ifitwalo mu nyanja.

¹⁹ Iisiku lya butatu, balinkusopa na maboko gaabo ifibombelo fya sitima mu nyanja.

²⁰ Takaajimeenye injila jitu paapo twatoliigwe ukulibona iisuba pamo indondwa ku masiku mingi, ni nyanja jaalyendilele ukusambuka fiijo. Po abandu boosa mu sitima ulusubilo ulwa kapona lalinkumalika.

²¹ Abandu bo bagonile amasiku mingi kisita kalyamo ifindu, Pauli alinkwima pakati pamyabo alinkujoba alinkuti, “Mwe baamyitu, linga mwalimbilikiise ngali mukasookamo mu Kileti, po ngali injila jitu jikaja nu loonangiko ulu, ni fitwalo fyoape fyaonaga.

²² Looli lilino ngubakasya ukuti mujege bakifu, paapo akajako najumo pakati pamyitu ugwa kufwa, looli jeene isitima.

²³ Namanga ikilo iki ugwandumi aalyimile kifuki na niine. Afumile kwa Kyala, uju une ndi gwake, kangu ngumwipuuta.

²⁴ Alinkumbuka alinkuti, ‘Pauli, ulingatilaga! Mpaka ukime nkyeni mmalfayale gwa Balooma. Kyala ikubapoka abandu boosa aba bikwenda pamopeene na nungwe mu sitima, paapo akuganile.’

²⁵ Po baagwitu, mujege bakifu, paapo une ngumwitika Kyala ukuti isyo sikuja bo muno Kyala aambuliile.

²⁶ Looli mpaka tukutaagigwa pa lusungo lamo.”

Pauli na banine bikupokigwa mu nyanja

²⁷ Ikilo ikya kalongo na buna bo tukwelelela kuno na kuno mu nyanja Atilija, pakilo pakati ababombi baa mu sitima balinkwinogona ukuti basegeliile kifuki ni kiisa.

²⁸ Po balinkupima ubusolofu bwa miisi, balinkwaga ukufika paasi imikwamba gili amalongo mabili. Bo bendilepo panandi, balinkupima kangu, balinkwaga imikwamba gili kalongo na mihaano ukufika paasi.

²⁹ Balinkupaasya ukuti isitima aajikwikinya ndwalabwe, po balinkusopa ingimu ina isi syali kunyuma ku sitima, balinkwipuuta ukuti bukye mbibimbibi.

³⁰ Ababombi abaa mu sitima balinkulonda ukujileka isitima nu kujonga, po balinkubuka nkyeni mu sitima, balinkufwana bikusopa ingimu miisi, looli balinkusulusya miisi ibooti ilya mu sitima ukuti bajonge.

* 27:9 27:9 Akabalilo akaa mbelo ukali kaafikile NKigiliki bikuti Akabalilo akaa kyaka ikya kufipiika ifindu bo kakindile. Abandu bakaalondaga ukwenda injila, paapo kaali kabalilo kaa mbelo ukali.

³¹ Looli Pauli alinkumbwela undongosi gwa basikali, pamopeene na basikali baake, alinkuti, “Ababombi aba linga batikusyala mu sitima, umwe mukabagila ukupona.”

³² Po abasikali balinkusibuuta ingoje isi baalipinyile ibooti, balinkulileka ukusatukila mmiisi.

³³ Bo bukaja pakukya, Pauli alinkubatengulila boosa ukuti balyemo ifindu, alinkuti, “Lilino isiku lya kalongo na buna, bo mukuguulila, mukalyamo ifindu nafimo.

³⁴ Po ngubasuma ukuti mulyemo ifindu, ukuti muje buumi. Akajako najamo ugwa kasobesya ulunywili lamo ulwa muntu mmyake.”

³⁵ Pauli bo ajobile isyo, alinkwega ikisyese, alinkugwa ulupi kwa Kyala nkyeni mmyabo, alinkukimenya, alinkwanda ukulya.

³⁶ Po boosa balinkukaba amaka, balinkulya ifindu.

³⁷ Nkati mu sitima twalimo twe bandu 276.

³⁸ Abandu boosa bo biikwite, balinkusopa ifitwalo fyabo ifya nganu mu nyanja ukupungusya ifitwalo mu sitima.

³⁹ Bo bukiile, balinkutoligwa ukukimanya ikiisu kila, looli balinkububona ubwo ubu buli nu nsanga, balinkwitikana ukugela ukujitwala isitima pala, paapo bwali bujo bununu.

⁴⁰ Po balinkubuuta ingoje isi baapinyile ingimu, silinkwibila mmiisi, balinkwabula ingoje isi baapinyile ingafi isya kufigila, balinkufyusa umwenda[†] gwa pa ndongoti, balinkugalabisya ku mbelo ukuti isitima jifike kwi isiilya.

⁴¹ Looli isitima jilinkutika ikigima kya nsanga iki kyali paasi pa miisi. Jilinkwikola ku kipulo nu kutoligwa ukusukaanika. Kunyuma kulinkwanda ukupanguka kanongwa jaa maka agaa majiga.

⁴² Abasikali baalondaga ukubagoga abapinyigwa boosa, ukuti alingajapo najamo ugwa koozeela nu kujonga.

⁴³ Looli undongosi gwa basikali aalondaga ukubupoka ubuumi bwa Pauli, aabakaani-isye. Alinkulagila ukuti aba bameenye ukoozeela batalepo ukwitaaga mmiisi, boogeele mpaka kwi isiilya.

⁴⁴ Aba baasyele, baaliikoleeliile mmatapwa na pa tundu utangi utwa mu sitima. Ku lubaatiko ulo boosa baafikile kanunu kwi isiilya.

28

Pauli ndusungo lwa mu Molita

¹ Bo tafikile kanunu kwi isiilya, po tulinkumanya ukuti ulusungo lula ingamu jaake jo Molita.

² Abenekaaja abaa ndusungo lula, baatwambilile ku booloolo fiijo. Twalyumile imbepo, kangi ifula jaatimaga, po balinkutukokesya umooto nu kutwambilila twesa.

³ Pauli bo abungeenie imbabu nu kusibiika mmooto, po kanongwa jaa mooto gula injoka jilinkusookamo mu mbabu, jilinkuluma ikiboko kya Pauli nu kukiniemba.

⁴ Abenekaaja bo bajibwene injoka jila jikusyuta nkiboko kya Pauli, balinkujobesania balinkuti, “Kisita kwilaamwa umundu wju ngogi. Na apa aponile mu nyanja, lyakyala ilya kabujikisya ububiili lyalinkongile, ukuti limfunde nu kunngoga.”

⁵ Po Pauli alinkujisanyandila injoka jila mmooto, jikaalimfuleesyepo napamo.

⁶ Looli abeene baakeetelelaga ukuti ikwisula, pamo ukugwa paasi nu kufwa. Bo bagu-uliile akabalilo akatali, balinkwaga sitikumwaga nasimo imbalapala, balinkwandula inyiinogono syabo, balinkwanda ukujoba ukuti lyo lyakyala.

Pauli ikumbumbulunya ugwise gwa nkulumba gwa lusungo

⁷ Kifuki na pabujo bula, gyalipo imigunda gya mundu jumo ingamu jaake Pubili, aali nkulumba gwa lusungo lula. Alinkutwambilila nu kutuswila kanunu amasiku matatu.

⁸ Ugwise gwa Pubili aakamandaniigwe ni sekema nu lwa kumwanya. Pauli alinkwingila ku kyumba ukuti ankeete. Bo iipuutile, alinkubiika amaboko gaake pamyake, alinkumbumbulunya.

⁹ Bo siboniike isi, abandu boosa aba ndusungo lula aba baali babine biisaga, baabumbulugwaga.

¹⁰ Balinkutwimika fiijo, na bo tukwipaka mu sitima balinkutupakilila ifindu nu tundu utangi utu twalondaga.

Pauli ikufika mu Looma

[†] 27:40 27:40 *Umwenda* NKiswahili bikuti *Tanga*. Umwenda ugu linga gwiswile umbelo, gukwendesya isitima.

¹¹ Bo tūgonile imyesi mitatu, tūlinkwenda injila mu sitima ijingi ijaa kufuma ku Alikisandalija, iji jaasyele pala pa Molita kunongwa jaa mapepo. Mbūjo ūbwa nkyeni ūbwa sitima, bwali ni kifwani kya gyabaakyala mibili, ingamu jaabo abiipasya abaa kumwanya.

¹² Tūlinkufika mu Silakusi, tūlinkugona amasiku matatu.

¹³ Ūkufuma ūko tūlinkusyanguutula, tūlinkufika mu Legio. Iisiku limo bo likindile, umbelo ūgwa kufuma kwitongo gulinkwanda ūkukula, gulinkututūula ūkwendelela ni njila. Iisiku lya bubili tūlinkufika mu Putyoli.

¹⁴ Bo tusulwike mu sitima, kula tūlinkubaaga abiitiki. Balinkutusūma ūkuti tūtuugalepo nabo amasiku mahaano na mabili. Po tūlinkwenda paasi ūkubūka ku Looma.

¹⁵ Abiitiki abaa nkaaja kala bo bapiliike ūkuti tūli mu njila, balinkwisa kukutwambilila pa Sokoni ijaa Api, na pabūjo apa bikuti iNyumba iTatu isya Baheesya. Pauli bo ababwene alinkugwa ūlupi kwa Kyala, alinkukaba amaka.

¹⁶ Bo tūfikile ku Looma, Pauli alinkwitikisigwa ūkugona kumyake, pamopeene nu nsikali gwa kunnindirilila.

Pauli ikubalumbilila abandu abaa mu Looma

¹⁷ Amasiku matatu bo gakindile, Pauli alinkubakooolela abalongosi baa Bajuuta abaa nkaaja kala ūkuti baaganile. Bo babungeene, alinkubabuula alinkuti, “Mwe baamyitu, na paapo ngatula inongwa najimo ku bandu biitu pamo ūkusipinga inyiho sya biisukulu biitu, naakoliigwe kula mu Jeluselemu, ndinkubiikigwa mmaboko gaa Balooma.

¹⁸ Bo baandaalusiiisye kanunu, baalyagile ngaja na nongwa najimo ijaa kuti ngogigwe, baalondaga ūkunyaabula.

¹⁹ Looli aBajuuta bo bikukaana ūkuti naabuligwe, ngaali nasyo isya kubomba looli kwene ūkukinda ku malafyale unkulumba, na paapo ngaali nasyo nasimo isya kubalanga abandu baa nkikolo kyangu.

²⁰ Kunongwa iji, mbakooliile ūkuti mwise kukungeeta, nu kujoba na niine. Mbinyiigwe ni minyololo igi kunongwa ijaa ifi bikusūubila aBanyaisilaili.”

²¹ Abeene balinkummwamula Pauli balinkuti, “Ūswe tukambililapo kalata najumo ūgwa kufuma mu Jutai, kangi akiisako najumo mbaamyitu ūgwa kutubūula inongwa simo pamo ūgwa kukujoba ūbubiibi ūgwe.

²² Looli twiganile ūkupilika isi kwinogona ūgwe, paapo tumeenye kukuti bujo abandu bikusijoba kabiibi imanyisyo isyo.”

²³ Balinkwitikana nagwe iisiku lya kwaganila. Iisiku ilyo bo lifikile, balinkwisa abandu bingi. Pauli alinkubalingaania inongwa nyingi ūkwandila nūlubunja mpaka namajolo, aabalumbililaga inongwa sya Bunyafyale bwa Kyala. Aabasisimikisyaga ūkuti boopo bammwitike Jesu, ku njila jaa kubalingaania amasyu aga gikujoba inongwa syake mu ndagilo sya Moose, na mwa baakalata abaa bakunguluka.

²⁴ Bamo baaliitiike isi aajobaga, bamo bakaaliitiike.

²⁵ Po aBajuuta bala balinkutapukana mu nyiinogono syabo, balinkusookapo bo Pauli ajobile iisya ili, “Mbepo Mwikemo aajobile kanunu na biisukulu biitu, bo ikujoba ku njila jaa nkunguluka Jeesaja, aatile,

²⁶ ‘Būka ku bandu aba, ūkababuule ūkuti, ūkupilika mukupilikaga, looli mutikusyaganiaga.

Nu kukeeta mukukeetaga, looli mutikusibonaga.

²⁷ Paapo indumbula sya bandu aba ngafu, imbulukutu syabo sili na mapuli, kangi basiisiilile.

Linga baakeetaga na maaso gaabo, nu kupilika ni mbulukutu syabo, ngali basyageenie mu ndumbula syabo, nu kupinduka, po naababūmbūlasyaga.’ ”*

²⁸ Po Pauli alinkujoba alinkuti, “Kunongwa ijo mumanyeye ūkuti, ūbupoki bwa Kyala butumiigwe ku bandu aba bakaja Bajuuta, abeene bikwakupilikisyaga.”

[

²⁹ Pauli bo amalile ūkujoba amasyu aga, aBajuuta balinkusookapo kuno bikukaanikana sii nyingi.]†

³⁰ Pauli aagonile ifyinja fibili mu nyumba jaake iji aajihombelaga indalama. Aabambililaga kanunu boosa aba baabūukaga kukunkeeta.

* 28:27 28:26-27 Bala kalata gwa Jeesaja 6:9-10. † 28:29 28:29 Baakalata bamo abaa ijolo bakaja na kanandi aka.

³¹ Aalumbilaga isya Banyafyale bwa Kyala, na kamanyisya iNdami iNunu ijaa Ntwa Jesu Kilisiti, ka bakifu, kisita kapingigwa na munda najumo.

Kalata gwa Pauli ku Balooma Isyakulongosya

Ʋntamigwa Pauli aasimbile kalata uju ku biitiki abaa nkaaja akaa mu Looma ikyinja kya 56 bo apaapiigwe Jesu, paapo aalondaga ukubalingaania indumi iji aalumbiliile mfiisu ifingi. Ikubalingaania ukuti iNdumi iNunu ijaa Jesu jikunangisya muno Kyala ikubabala ubugolofu abandũ abaa mfiisu fyosa ku lwitiko. Ku Bajuuta abiitiki, ikubalingaania ukuti indumi iji jilimo moope na nDwitikano uLakuulu. Kuli aba bakaja Bajuuta ikubanangisya ukuti indumi ijo jikubafwania na Kyala na kuja bandũ baake. Ikulingaania ukuti ku lwitiko Kyala atabalile ubugolofu nkyeni mmyake. Po leelo Kyala atikatubala ubugolofu ku njila jaa kusikonga indagilo syake. Looli linga tukunndekela Mbepo Mwikemo ukatulungosya mbũumi bwita, po aatukatugalaga bo muno Kyala ikulondela.

Kummaliikisyo mwa kalata uju (ulutuulo ulwa 12–15), Pauli ikulingisania akajiilo akaa biitiki muno bikulondeligwa ukujana nako mbũumi bwabo. Ikumanyisya isya kubagana abandũ abangi. Amaliikiisye (ulutuulo ulwa 16) ukubaponia abamanyaani baake abaa mu Looma, ikumponia jumoojamo ku ngamu jaake.

Isi silimo mwa kalata uju	Ulutuulo
Inongwa isya nsimbi na aba ikubasimbila kalata uju	1:1-15
Kyala ikubabala ubugolofu abandũ ku njila jeene ijaa lwitiko	1:16-4:25
Imanyisyo isya buumi ubwapa ubwa Bakilisiti	5:1-8:39
Kyala aabasungwile aBajuuta, aikubapoka	9:1-11:36
Akajiilo akaa Bakilisiti, ni mbombo jaa Pauli	12:1-15:33
Uluponio ku biitiki abangi abaa nkupanga kya Kyala	16:1-27

Uluponio

¹ Kalata uju afumile kumyangu une Pauli, ne mbombeli gwa Kilisiti Jesu. Aaliimbiliikiile ukujana ntamigwa nu kasungula ukuti mfumusyeye iNdumi iNunu ijaa Kyala.

² INdumi iNunu ijo, jo iji Kyala aafingile ukufuma liijolo, ku njila jaa bakunguluka baake, bo muno sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo.

³ Indumi ijo ijaa Mwanaake,* uju mbundu bwake aali gwa nkikolo ikya malafyale Ndaabiti.†

⁴ Ujo jo uju Kyala aalinsyusiisye ku maka agaa Mbepo Mwikemo gwake. Ku njila ijo, ansetwile ukujana Mwanaake, uMwene maka goosa. Ujo jo Ntwa gwitu Jesu Kilisiti.

⁵ Ukwendela kumyake, Kyala aalimbeelee iipyana ilya kuja ntamigwa, ukubũuka nkufumunya iNdumi iNunu ku bandũ baa mfikolo fyosa, ukuti bammwitike Kilisiti nu kummwimika, ingamu jaake jituufiigwe.

⁶ Umwe nuumwe muli nkibugutula ikyo ikya bandũ aba Jesu Kilisiti ababilikiile ukujana bandũ baake.

⁷ Mbasimbiile umwe mwesa mwe bandũ baa mu Looma mwe Kyala abaganile fiijo, nu kubalikila ukuti muje biikemo.‡ Iliipyana nu lutengaano ukufuma kwa Taata Kyala na ku Ntwa Jesu Kilisiti, fiijege na nuumwe.

Uluabaatiko lwa Pauli ukubũuka ku biitiki abaa mu Looma

⁸ Akaa kwanda, ukwendela mwa Jesu Kilisiti, ngugwa ulupi kwa Kyala gwangu kunongwa jinu umwe mwesa, paapo ulwitiko lwinu lufumwike pakuisu poosa.

⁹ Kyala nkeeti gwangu, uju ngummbombela ni ndumbula jangu joosa, ku njila ijaa kufumunya iNdumi iNunu ijaa Mwanaake. Ameenye muno ngubasũũmila umwe akabalilo koosa.

¹⁰ Ngũnsũũma Kyala bwila, ukuti linga iiganile, mbagiile ukwisa kumyinu.

¹¹ Nsyakilwe fiijo ukubabona, ukuti mbajabile ulusajo ulu lukufuma kwa Mbepo Mwikemo, ukuti mukake ndwitiko lwinu.

¹² Kokuti, ulwitiko lwinu lungasye une, ulwitiko ulwangu lubakasye umwe.

* 1:3 1:3 **UMwanaake** Bala iisya **UMwana gwa Kyala** ku Isyakulingaania. † 1:3 1:3 **Ndaabiti** Bala ku Isyakulingaania. ‡ 1:7 1:7 **Abiikemo** Bala ku Isyakulingaania.

¹³ Baamyitũ ndwitiko, ngulonda mumanye ukuti, naalondaga kaa kingi ukwisa kũmyĩnu. Leelo mbingiigwe ukwisa kũmyĩnu mpaka ulũ. Ngulonda niise uko koopo mfumusyẽ iNdũmi iNunu, bo ulũ mbombile mfiisu fimo, ukuti abandũ bammwitike uNtwa Jesu.

¹⁴ Keeta, ngumeleligwa na Kyala, ukufumusyã iNdũmi iNunu kũ bandũ boosa, kũ Bagiliki na kũ bandũ aba bakaja Bagiliki,^S kũ bamanyili na kulĩ aba bakaja bamanyili.

¹⁵ Fyobeene ngunyonywa fiijo ukwisa kukufumusyã iNdũmi iNunu kũmyĩnu, mwe bandũ baa mu Looma.

Amaka agaa Ndũmi iNunu

¹⁶ Ndikufwa isoni na panandi ukufumusyã iNdũmi iNunu ijo, paapo go maka agaa Kyala agaa kubapoka abandũ boosa aba bikummwitika Jesu, ukwandila kũ Bajuuta mpaka kũ bandũ aba bakaja Bajuuta.

¹⁷ iNdũmi iNunu ijo jisetwile muno Kyala ikubabala ubugolofu abandũ, kũ njila jaa Iwitiko Iwene, bo muno sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, "Umundu ugolofu ikutuugalaga kũ njila jaa Iwitiko Iwake."*

Kyala ikubafunda abandũ kũnongwa jaa butalanongwa bwabo

¹⁸ Ingalalisi sya Kyala sisetuliigwe kũ bandũ boosa ukufuma kũmwanya. Ikwisa kubafunda abandũ aba kũ njila jaa bũbiibi bwabo, bikubupinga ubwanalooli ukuti bulingamanyigwa, paapo bikũnkana Kyala nũ kubomba fiijo imbiibi.

¹⁹ Kukaja kokuti bakasimanya nasimo isya Kyala, namanga isi syali sya kusimanya, sili pabwelu, paapo Kyala juũjo asisetwile kũ bandũ boosa.

²⁰ Ukwandila akabalilo aka Kyala aepilele ikiisu, abandũ babagiile ukũmmanya Kyala muno ajĩilile. Na paapo batikũmbona, bameenye ukuti ali na maka agaa bwila na bwila, nũ kuti mwene jo Kyala, akajako ujũngi. Abandũ babagiile ukũmmanya kũ njila jaa ifi afipilele, fyobeene abandũ bakaja ni fya kwinokeya ukuti bakũmmanya.

²¹ Na paapo bammeenye Kyala, poopo batikũtuufya pamo ukũngwila ulupi bo muno bikũlondeligwa. Looli bali ni nyiinogono isya mwalo, ni ndumbula syabo sya bũkonyofu butũpu.

²² Abeene bikwijumbika ukuti bali na mahala, ngimba bũkonyofu.

²³ Balekile ukũmmwipuuta Kyala uju atikufwa, bikwipuuta kũ fifwani ifi fifwene na bandũ, ni fya finyamaana ifya luko nũ luko, ifi fyosa fikufwa.

²⁴ Kũnongwa ijo, Kyala abalekile ukuti babombege isi bikũlonda, ukũkonga ifinyonyo fyabo ifinyali nũ kubombanila ingosya soni ni mibili gyabo.

²⁵ Balekile ukũbwitika ubwanalooli ubwa Kyala, bikũkonga imanyisyo isya butungulu. Bikũfimbela nũ kũfiipuuta ifipeligwa, looli balekile ukũmmwipuuta uMpelĩ, uju abagiisye ukũtuufigwa bwila na bwila! Amenĩ.

²⁶ Kũnongwa ijo, Kyala abalekile, ukuti balongosigwege ni finyonyo fyabo ifikosya soni. Boopo na bakiikũũ balekile ukũbombela imibili gyabo na banyambala, looli bikũbombelana baabo kwa baabo.

²⁷ Bũbũbo na banyambala boopo, balekile ukũbombela imibili gyabo kũ bakiikũũ, bikũnyonywana baabo kwa baabo. Abanyambala bikũbombelana ingosya soni. Kũ njila ijo biĩsaliile muno bikwisa kũfundigwaga kũ mbombo syabo imbiibi.

²⁸ Ukongelapo pali isyo, bo ulũ abandũ abo bakaanile imanyisyo sya Kyala, joopo Kyala abalekile ukuti baje na mahala aga gabolile loosa, babombege imbombo isi sikabagisya ukũbombigwa.

²⁹ Biĩswile ubũbiibi ubwa luko nũ luko, ubũnyali, ubũufi na kabini. Biiganile ukũgoga, ukũumana, ukũtungulũpa, ukũsofania abandũ, nũ kuheeha.

³⁰ Kangi boohesi, bikũnkalasya Kyala, batikũpaasya abiinaabo, kangi bali na matingo nũ kwijumbika. Akabalilo koosa bikũlonda injila imbya ijaa kubomba ubũtalanongwa, batikũbiimika abapaapi baabo.

³¹ Kangi bakaja na mahala, bakaja baa kusũubiligwa, bakaja nũ lugano, bakaja ni kisa.

³² Na paapo abandũ abo bameenye fiijo ukuti, Kyala ikwisa kubalonga ukufwa abandũ aba bikũbomba imbiibi isyo, poopo batikũpaasya! Bikwendelela ukũbomba imbiibi kisita katiila nafimo, kangi bikũbatuufya abandũ aba bikũbomba imbiibi sisiisyo.

^S 1:14 1:14 Kũ Bagiliki na kũ bandũ aba bakaja Bagiliki Akabalilo aka aasimbiigwe kalata uju, injobelo ijaa Kigiliki ni nyiho sya Bagiliki syabombigwaga mfiisu fingi. Abandũ aba bakaja Bagiliki bo aba bakajimanya injobelo iji, bakaakongaga inyihoo isya Bagiliki. Aba bakiimikigwaga. * 1:17 1:17 Bala kalata gwa Habakuki 2:4.

2

Ubulongi bwa Kyala bwa bugolofu

¹ Po mwinangu ugwe, gwe kubalanga abanino, ukaja nasyo isya kwinkesya, nalinga gwe gwani. Paapo linga kunnongwa unniino, po kwilonga jujugwe, paapo nungwe ubombile imbiibi sisiisyo.

² Tumeenye ukuti ubulongi bwa Kyala bwa bwanalooli, ku bandu aba bikubomba imbombo imbiibi bo isyo.

³ Po gwe mwinangu, linga kunnongwa unniino looli nungwe kubomba imbiibi sisiisyo, ulingiinogonaga ukuti Kyala aikakuleka kisita kakulonga.

⁴ Kyala nnuu, kangi ikukupakisya fiyo nu kukukeetelela. Keeta kummwilaamwa? Bule, ukamanya ukuti ubununu bwa Kyala bukakupela ukuti upindake?

⁵ Looli paapo uli na matingo, kangi kukaana ukupinduka, kwilundikila ulufundo ulunywamu, pakabalilo aka Kyala ikwisa kusetula ingalalisi syake nu bulongi ubwa bugolofu.

⁶ Isiku ilyo, "Kyala ikwisa kanhomba kukuti mundu ukukongana ni mbombo syake."*

⁷ Ikwisa kubapa ubuumi bwa bwila na bwila, aba bikwijuula ukubomba inunu, paapo bikulonda ubusisya, ulwimiko nu buumi ubo ukufuma kwa Kyala.

⁸ Looli abaa kabini na aba bikubukaana ubwanalooli, nu kukonga imbiibi, Kyala ikwisa kubakalalila nu kubafunda fiyo.

⁹ Kukuti mundu uju ikubomba imbiibi ikwisa kutaamigwa nu kukaba ingubilo, ukwandila ku Bajuuata, mpaka ku bandu aba bakaja Bajuuata.

¹⁰ Looli boosa aba bikubomba inunu, Kyala ikwisa kubapa ubusisya, ulwimiko nu lutengaano, ukwandila ku Bajuuata, mpaka ku bandu aba bakaja Bajuuata.

¹¹ Namanga Kyala ikubombela ikipimilo kilakila ku bandu boosa.

¹² Abandu aba bakasimanya indagilo sya Moose, linga bikubomba imbiibi, bikwisa kupyutigwa kisita ndagilo isyo. Looli aba basimeenye indagilo sya Moose, kokuti abajuuta, linga bikubomba imbiibi, bikwisa kulongigwa ukukongana ni ndagilo isyo.

¹³ Aba Kyala ikwisa kubabala ubugolofu, bo aba bikubomba isi indagilo sya Moose sikulagila, somma aba bikupilika indagilo isyo kisita kubomba.

¹⁴ Namanga abandu aba bakaja Bajuuata bakaja ni ndagilo isyo. Looli linga bikubomba inunu ukukongana ni nyiho syabo, inunu isyo linga sifwene na isi sikulagila indagilo, bikunangisya ukuti basimeenye kilingaani indagilo isyo, nalinga bakaja nasyo.

¹⁵ Imbombo syabo sikunangisya ukuti indagilo isyo sisimbiigwe nu ndumbula syabo. Indumbula syabo bukeeti, kangi inyiinogono syabo lamo sikubasitaaka, lamo sikubanosya.

¹⁶ Sikwisa kaja bo ulo pi isiku lya bulongi. Kyala ikwisa kubalanga abandu mu nyiinogono syabo isya mbutiitu ukwendela kwa Kilisiti Jesu. INdumi iNunu iji nguifumunya bo jili.

ABajuuta ni ndagilo sya Moose

¹⁷ Po ugwe gwe kuti uli Njuuta, kusubila indagilo, kangi kwituufya ukuti ummeenye Kyala,

¹⁸ ugwe manyisiigwe indagilo, ugwe ubumeenye ubwigane bwa Kyala, nu kusyagania inunu.

¹⁹ Ugwe kwibona ukuti ubagiisye ukubalongosya abafwa maaso bala, aba bakasimanya isyo, nu kuja nyaale jaa kubamulikila abandu mu ngisi.

²⁰ Ugwe gwe manyisi gwa aba bakaja na mahala, uli manyisi gwa baana abafyele, kwibona ukuti indagilo sikupeele ukamanya nu bwanalooli.

²¹ Ugwe kubamanyisya abangi, fiki utikwimanyisya? Kubamanyisya abangi ukuti balingiibaga, keeta ugwe kwiba?

²² Ugwe kubabula abandu, kuti, "Mulingalogwaga," keeta ugwe kulogwa? Kangi ubagiile buleebule ukubakalalila aba bikwipuuta ku fifwani, bo jujugwe kwikabisya nkahija utundu utwa nnyumba isya kwipuutilamo ku fifwani?

²³ Ugwe kwituufya ukuti usimeenye indagilo sya Kyala, keeta ugwe kunsusya Kyala ku njila jaa kukilania indagilo syake?

²⁴ Bo muno sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, "Kunongwa jaa kajiilo kiinu, ingamu jaa Kyala jikutukigwa na bapanja."†

* 2:6 2:6 Bala kalata gwa Isabuli 62:12. † 2:24 2:24 Bala kalata gwa Jejesaja 52:5; Esekeli 36:20-22.

²⁵ ABajuuta boosa abanyambala bikubuutigwa kukiye.† Uko kuli ni fya kukabamo kumyako, linga kusikonga indagilo. Looli linga umundu akileenie indagilo, ukubuutigwa kwake kukaja ni fya kukabamo. Ujo afwene na mundu uju akabuutigwa kukiye.

²⁶ Po umundu uju akabuutigwa kukiye, linga ikusikonga indagilo, Kyala ikummwitika bo ulwa mundu uju abuutiigwe kukiye.

²⁷ Kangi umundu uju akabuutigwa kukiye, linga akongile muno sikujobela indagilo, imbombo syake inunu sikunangisya ukuti umwe mwe Bajuuta muli batulanongwa. Namanga mubuutiigwe kukiye, ni ndagilo muli nasyo, looli mutikusikonga.

²⁸ UNjuuta gwa nalooli ali buleebule? Akaja jo uju abuutiigwe kukiye! Ukubuutigwa kukiye fyo fiki? Kutikubombigwa mu mbili!

²⁹ UNjuuta gwa nalooli, jo uju ikantiila Kyala mu ndumbula jaake. Koope ukubuutigwa kukiye ukwa nalooli, ko kuno kukatendekesigwa mu ndumbula. Uko kukubombigwa na Mbepo Mwikemo, komma na masyu agaa ndagilo. Umundu uju abuutiigwe mu ndumbula ikakaba ulwimiko ukufuma kwa Kyala, atikusubila ulwimiko ukufuma ku banda.‡

3

Ubugolofu bwa Kyala

¹ Pamo kuundaalusya ukuti, "Kukabamo ifiki ukaja Njuuta? Bule, ukubuutigwa kukiye kuli ni fya kukabamo?"

² Nalooli ukaja Njuuta kukabamo ku njila nyingi. Akaa kwanda, Kyala aabapeele abajuuta amasyu gaake.

³ Looli sya nalooli abajuuta bamo bakaali bagolofu. Bule, kokuti ubugolofu bwa Kyala busobile?

⁴ Himma na panandi! Nalinga abandu boosa batungulu, Kyala ngolofu. Bo muno sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, "Mmasyu gaako kubonekaga ukaja ngolofu, Linga bikukulonga, kutolaga."*

⁵ Bamo bikujoba bikuti, "Imbiibi syitu nunu paapo sikunangisya ukuti Kyala ngolofu." Bule, tukutigi akaja ngolofu bo ikutufunda?

⁶ Himma na panandi! Paapo linga sili bo ulo, po Kyala ikwisa kubalanga buleebule abandu abaa pakiisu apa ku bugolofu?

⁷ Kangi bamo babagiile ukulaalusya ukuti, "Linga ubusyobi bwitu bukutuula ukunangisya ubwanalooli ubwa Kyala na kongelapo ubusisya bwake, fiki uswe tukulongigwa ukaja batulanongwa?"

⁸ Uko kufwene na kuti, "Tabombege imbiibi ukuti siise inunu!" Abandu bamo bikuti, nuuswe tukumanyisya bo ulo. Po abandu abo bikwisa kufundigwa ukukongana ni mbiibi syabo.

Akajako umundu ungolofu

⁹ Po leelo tuti fiki? Bule, uswe twe Bajuuta tui banunu ukubakinda aba bakaja Bajuuta? Himma na panandi! Namanga mbabuulile kilingaani ukuti abajuuta na aba bakaja Bajuuta bafwene itolo, boosa bikulongosigwa na batulanongwa.

¹⁰ Bo muno sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, "Akajako umundu najumo ungolofu.

¹¹ Akajako umundu najumo uju asimeenye isya Kyala, akajako uju ikulonda ukusimanya.

¹² Abandu boosa balekile ukantiila Kyala, nkyeni mmyake bakabagisya kangi.

Akajako umundu najumo uju ikubomba inunu."†

¹³ "Imilomo gyabo gili bo ulwa mapumba aga gali bwasi, indimi syabo sikujoba ubutungulu."‡

"Mmilomo gyabo sikusooka inongwa isya kugoga, bo ulwa kulumigwa ni njoka."§

¹⁴ "Ubujobi bwabo,

bwiswile inongwa isya kuguna na kufulasya."*

¹⁵ "Amalundi gaabo mapepe ukubuka kukugoga.

‡ 2:25 2:25 **Ukubuutigwa kukiye** Bala ku Isyakulingaania.

§ 2:29 2:29 Bala kalata gwa Ukukumbuka

Ingomeelesyo 30:6.

* 3:4 3:4 Bala kalata gwa Isabuli 51:4.

† 3:12 3:10-12 Bala kalata gwa Isabuli 14:1-3;

53:1-3.

‡ 3:13 3:13 Bala kalata gwa Isabuli 5:9.

§ 3:13 3:13 Bala kalata gwa Isabuli 140:3.

* 3:14 3:14 Bala

kalata gwa Isabuli 10:7.

16 Poosa apa bikūja,

bikūfulasya nū kubapelela abandū ingabilo.

17 Bakajimanya injila ijaa kutūgala ku lutengaano.”†

18 “Batikantiila Kyala siku.”‡

19 Looli tūmeenye ukūti inongwa isi sikufuma mwa Kalata uMwikemo, sisimbiigwe kulī aba baapeeliigwe kalata ujo.§ Isyo syasimbiigwe ukūti Kyala bo ikūkilonga ikiisu, abandū boosa balingiisa kujaga ni sya kwinokesya, kangī siboneke pabwelu ukūti boosa batulanongwa nkyeni mwa Kyala.

20 Po leelo, akajako umundū ujū ikubaligwa ubugolofu nkyeni mwa Kyala ku njila jaa kusikonga indagilo sya Moose. Imbombo jaa ndagilo ko kubanangisya abandū boosa ukūti batulanongwa.

Umundū ikubaligwa ubugolofu ku njila jaa kummwitika Jesu

21 Looli akabalilo aka Kyala ajisetwile injila ijaa kubabala abandū ubugolofu nkyeni mmyake, kisita kwendela mu ndagilo sya Moose. Inongwa isyo, indagilo sya Moose na masimbo agaa bakunguluka gaasisimikiisye.

22 Ubugolofu bwa Kyala bwisile ku bandū boosa aba bikummwitika Jesu Kilisiti. Kyala atikwegamila ku mundū,

23 namanga uswe twesa tutulile inongwa, nū kwagilwa ubasisya bwa Kyala.

24 Looli Kyala kwi ipyana lyake, atubalile ubugolofu kisita uswe ukūhomba fimo, ku njila jaa bupoki ubū Kilisiti Jesu atutwaliile.

25 Kyala aalinsoosiisye Kilisiti ukūja ikemo ilya kubooligwa, ukūtfwania uswe nū mwene. Kilisiti aalyonile iilopa lyake ku nongwa jaa bandū aba bikummwitika. Kyala aabombile bo ulō, ukunangisya ukūti, umwene ngolofu, kangī ukūti aali ngolofu nalīnga akaabafundile abandū ku batulanongwa ubū baabombile akabalilo akaa kunyuma.

26 Kulī isyo, anangiisye ubugolofu bwake nkabalilo aka. Umwene jo ngolofu, kangī jo ujū ikubabala ubugolofu aba bikummwitika Jesu.

27 Po bule, tubagiile ukwituufya? Himma! Bule, tubagiile ukwituukifya ukukonga indagilo sya Moose? Himma! Paapo tukupokigwa kwene ku lwitiko lwitū.

28 Tūmeenye ukūti Kyala ikutubala ubugolofu ku njila jaa kummwitika Jesu, somma ku njila jaa kukonga indagilo.

29 Linga kwali ko ku njila jaa ndagilo, Kyala ngali jo Kyala gwa beene aBajuuta. Bule, umwene akaja jo Kyala gwa bandū abangi boope? Nalooli umwene jo Kyala gwa bandū boosa,

30 paapo aliko Kyala jumojwene, ujū ikubabala ubugolofu aBajuuta, aba babuutiigwe kūkyeni, na aba bakaja Bajuuta, aba batikubuitigwa kūkyeni. Boosa bikubaligwa ubugolofu ku njila jaa kummwitika mwene Jesu.

31 Po ulū tukūsimikisya ulwitiko, bule, kokūti indagilo sikaja na mbombo najimo? Himma na panandi! Looli ndwitiko indagilo sifikile pa nyango jaake.

4

Aba bikummwitika Jesu ugwisabo jo Abulahamu

1 Bule, tuti fiki ku sya mwisukulū gwitu Abulahamu,* muno aasimanyiile isya kubaligwa ubugolofu?

2 Linga tukūti Abulahamu aabaliigwe ubugolofu ukukongana ni mbombo syake, ngali ali ni sya kwituukifya, leelo akaali nasyo nasimo nkyeni mwa Kyala.

3 Kalata uMwikemo ikūti fiki? Ikūti, “Abulahamu aalimmwitiike Kyala, po Kyala alinkūmbala ubugolofu.”†

4 Nalooli, umundū linga abombile imbombo, ikūpeeligwa umfwalo ukufwana ni mbombo. Atikūhombigwa kisita kubomba.

5 Kyala atikūmbala ubugolofu umundū ujū ikūsuubila imbombo syake, looli ikūmbala ubugolofu utulanongwa ujū ikūmmwitika.

6 Umalafyale Ndaabiti joope, aajobile inongwa isya sajo sya mundū ujū Kyala ikūmbala ubugolofu, kisita kukeeta imbombo syake, aatile,

7 “Basajiiigwe aba Kyala abahobokiile imbiibi syabo, nū kubusoosyapo ubutulanongwa bwabo.

8 Asajiiigwe umundū ujū uNtwa Kyala atikūmbala

† 3:17 3:15-17 Bala kalata gwa Jeesaaja 59:7-8. ‡ 3:18 3:18 Bala kalata gwa Isabuli 36:1. § 3:19 3:19 *Aba baapeeliigwe kalata ujo* bo Bajuuta. Aba bo aba Kyala aabapeele Kalata uMwikemo. * 4:1 4:1 *Abulahamu* Bala ku Isyakulingania. † 4:3 4:3 Bala kalata gwa Ubwandilo 15:6.

ukuja ntulanongwa.”‡

⁹ Bule, isajo isyo, sya beene aba babuutiigwe kukiye? Kokuti beene abajuuta! Bule, sikaja sya bandu abangi boope? Kokuti aba bakaja Bajuuta! Mukumbuke isi Kalata uMwikemo ikuti, “Abulahamu aalimmwitiike Kyala, po Kyala alinkumbala ubugolofu.”§

¹⁰ Isi syabombiigwe buleebule? Bule, syabombiigwe bo abuutiigwe kukiye? Himma! Syabombiigwe bo akaali ukubuutiigwa kukiye.*

¹¹ Ukubuutiigwa kukiye kyali kimanyilo ikya kunangisya ubugolofu ubu aali nabo, kunongwa jaa lwitiko lwake, bo akaali ukubuutiigwa kukiye. Ku njila ijo Abulahamu gwise gwa bandu boosa aba bikummwitika Kyala, kokuti aba babaliigwe ubugolofu ku lwitiko, nalinga bakabuutiigwa kukiye.

¹² Abandu aba babuutiigwe kukiye, boope Abulahamu gwisabo ndwitiko, somma kunongwa jaa kubuutiigwa kukiye, looli paapo bammwitiike Kyala bo ulu aalimmwitiike umwene lula, bo akaali ukubuutiigwa kukiye.

Abaa ndujungu lwa Abulahamu bikwisa kukaba ikilingo ikya kiisu kyosa

¹³ Kyala aafingile kwa Abulahamu na baa ndujungu lwake, ukuti bikwisa kukaba ikilingo ikya kiisu kyosa.† Leelo batikwisa kukaba ikilingo iki ku njila jaa kukonga indagilo sya Moose, looli ku njila jaa kummwitika Kyala nu kubaligwa ubugolofu.

¹⁴ Linga baakabaga ikilingo ku njila jeene ijaa kukonga indagilo isyo, po ukummwitika Kyala ngali kukaja na mbombo najimo. Apo ulufingo lwa Kyala loope ngali lwa itolo,

¹⁵ paapo indagilo isyo sikututwalila ingalalisi sya Kyala. Kangi linga sikajapo indagilo, po kutikujapo ukukilania indagilo.

¹⁶ Fyobeene ulufingo ulu ulwa Kyala, lukusubila ukummwitika umwene, kokuti lyene iipyana lyake, ukuti ulufingo lwake lwa nalooli ku bandu boosa abaa ndujungu lwa Abulahamu. Somma kwene kuli aba bapeeliigwe indagilo, kokuti abajuuta, looli koopo kuli aba bikummwitika Kyala bo ulu aalimmwitiike Abulahamu. Uswa twesa taata jo Abulahamu,

¹⁷ bo muno sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, “Ngubiikile ukuja gwisabo gwa fikolo fingi.”‡ Abulahamu jo taata nkyeni mwa Kyala uju aalimmwitiike, Kyala uju ikubasyasya abandu ukufuma mbafwe, kangi ikupela utundu utu tukaalipo, ukujapo.

¹⁸ Na paapo amasya gaa Kyala gaali makafu ukugasubila, poope Abulahamu aagiitiike, po Kyala aalimbiikile ukuja jo gwisabo gwa fikolo fingi. Syaboniike bo ulu Kyala aalimbiilile ukuti, “Abandu abaa ndujungu lwako bikwisa kaja bingi bo ulwa ndondwa.”§

¹⁹ Akabalilo kala, Abulahamu aali nkangale gwa fyinja imia jimo buno. Looli ulwitiko lwake lukaalogotiile, na paapo aameenye ukuti umbili gwake gwafwene ngati gufwile, kangi unkasi gwake Sala aali nngumba.

²⁰ Kangi akaali ni ndumbula ijaa kwilaamwa ku lufingo ulu aapeeliigwe na Kyala. Looli amaka gaake agaa kummwitika Kyala gaalyongiilepo, kangi antuufyaga,

²¹ namanga aameenye nalooli ukuti Kyala abagiile ukusibomba isi aalimfingiile.

²² Fyobeene Kalata uMwikemo ikuti, “Kyala alinkumbala ubugolofu.”*

²³ Looli inongwa isi sikuti, “Kyala alinkumbala ubugolofu,” sikaja sya Abulahamu mwene,

²⁴ looli syitu na nuuswe, twe Kyala ikutubala ubugolofu, linga tukummwitika umwene, uju aalinsyasiise uNtwa gwiu Jesu ukufuma mbafwe.

²⁵ Kyala aalinningile Jesu ukufwa, ukuti abusoosyepo ubutalanongwa bwitu. Kangi aalinsyasiise, ukuti uswe tubaligwe ubugolofu.

5

Ulutengaano nu lusubilo

¹ Po kunongwa jaa kuti Kyala atubalile ubugolofu, ukukongana nu kummwitika umwene, tuli nu lutengaano nagwe ku njila jaa Ntwa gwiu Jesu Kilisiti.

² Jo uju atulongwisye ndwitiko lwitu, ukwingila mwi ipyana muno tulimo. Muno tukusekela fiijo kunongwa jaa lusubilo lwitu ulwa kaja nu bulilaniisi mbusisya bwa Kyala.

‡ 4:8 4:7-8 Bala kalata gwa Isabuli 32:1-2. § 4:9 4:9 Bala kalata gwa Ubwandilo 15:6. * 4:10 4:10 Bala kalata gwa Ubwandilo 15:6; 17:23-27. † 4:13 4:13 Bala kalata gwa Ubwandilo 22:1-18. ‡ 4:17 4:17 Bala kalata gwa Ubwandilo 17:5. § 4:18 4:18 Bala kalata gwa Ubwandilo 15:5. * 4:22 4:22 Bala kalata gwa Ubwandilo 15:6.

³ Sikaja syene sisiisi, looli tukusekela moope mu ngubilo syita, paapo tumeenye ukuti ingubilo sikongelapo uluumiililo lwitu.

⁴ Uluumiililo lukutwala ukukaka indumbula, ukukaka indumbula kukutwala ulusuubilo.

⁵ Ulusuubilo ulo lutikutusuusa, paapo Kyala asiiswise indumbula syita nu lugano lwake, ku njila jaa kutupa Mbepo Mwikemo gwake.

⁶ Kilisiti aaliisile pakabalilo aka Kyala aakabaatiike, alinkutufwila uswe twe tukaja bagolofu, bo tuli batulanongwa.

⁷ Nalooli, kukafu umundu ukumfwila umundu unnunu. Looli pamo umundu abagiile ukumfwila umundu unnunu fiijo.

⁸ Looli Kyala atunangiisye ukuti atuganile fiijo, ku njila jaa kuntama Kilisiti ukutufwila bo tuli batulanongwa.

⁹ Po linga tubaliigwe ubugolofu ku njila jaa kooneka iilopa lya Jesu, nalooli ku njila jaa Jesu tukwisa kwepuka ingalalisi ingali isya Kyala, nu kupokigwa.

¹⁰ Akabalilo kala, bo tuli balugu baa Kyala, aatufwenie nagwe ku njila jaa bufwe ubwa Mwanaake. Fyobeene nalooli tukwisa kupokigwa ukwepuka ingalalisi sya Kyala, ku njila jaa buumi ubwa Mwanaake.

¹¹ Sikaja bo ulo itolo, looli poope tukusekela mwa Kyala ukwendela ku Ntwa gwitu Jesu Kilisiti, uju atufwenie na Kyala.

Atamu aatwele ubufwe looli Jesu atwele ubuumi

¹² Atamu bo atulile inongwa, ubutulanongwa bwalingiile pakiisu ku njila jaa mundu ujo jumojwene, bulinkututwalila ubufwe. Fyobeene abandu boosa bikufwa, paapo boosa batulanongwa.

¹³ Moose bo akapeeligwa indagilo, ubutulanongwa bwalipo pakiisu. Looli linga sikajapo indagilo, abandu batikulongigwa ku butulanongwa bwabo.

¹⁴ Poope, ukufuma akabalilo akaa Atamu mpaka nkabalilo akaa Moose, ubufwe bwali na maka ku bandu boosa, boope na bandu aba bakaatulile inongwa ijaa kukilania indagilo, bo ulu aabombile Atamu.

Atamu aali kifwanikisyo ikya Kilisiti uju aaliisile piitaasi.

¹⁵ Looli ubutulanongwa bwa Atamu, ni ipyana lya Jesu filegeene fiijo. Ukwendela mbutulanongwa ubwa mundu jumojwene, abandu bingi baafwile. Ukwendela mwi ipyana lya mundu jumojwene Jesu Kilisiti, Kyala abongiilepo abandu bingi iipyana ni sajo syake.

¹⁶ Kangi iipyana lila lya Kyala lilegeene nu butulanongwa bwa mundu jula Atamu. Namanga ubutulanongwa bwake bumobwene bwatwele kumyitu ubulongi bwa Kyala. Looli iliipyana lila ilya Kilisiti lyatwele kumyitu ukubaligwa ubugolofu, na paapo twali batulanongwa.

¹⁷ Ukwendela ubutulanongwa ubwa mundu jumojwene, ubufwe bulinkwanda ukaja na maka ku bandu boosa. Looli ukwendela ku mundu jumojwene, Jesu Kilisiti, sya nalooli fiijo, bikutola mbuumi bwabo, abandu bala aba bambiliile iliipyana ilingi fiijo nu kubaligwa ubugolofu.

¹⁸ Po leelo, bo ulu abandu boosa bikulongigwa kunongwa jaa butulanongwa bumobwene, bo lululo abandu boosa bikubaligwa ubugolofu nu kupeeligwa ubuumi kunongwa jaa mbombo jumojwene ijaa bugolofu.

¹⁹ Po leelo, bo ulwa bandu bingi baali batulanongwa, kunongwa jaa mundu jumojwene uju aalinkaanile Kyala, bo lululo Kyala ikwisa kubapela ukaja bagolofu abandu bingi, kunongwa jaa mundu jumojwene uju aalintiile Kyala.

²⁰ Indagilo sya Moose syatwaliigwe ukuti ubutulanongwa bongelepo. Looli ubutulanongwa bo bongeliile, lyoipe iipyana lya Kyala lilinkukindilila ukongelapo.

²¹ Fyobeene bo ulu ubutulanongwa bwali na maka ukutwala ubufwe, bo lululo iipyana lili na maka ukubabala abandu ubugolofu, nu kubapa ubuumi bwa bwila na bwila, ku njila jaa Ntwa gwitu Jesu Kilisiti.

6

Ukufwa nu kusyuka pamopeene na Kilisiti

¹ Po tuti fiki? Bule, twendelelege ukubomba ubutulanongwa ukuti iipyana lya Kyala libaalege?

² Himma na panandi! Uswe tukaja nu buliilanisi mbutulanongwa, tufwene bo ulwa bafwe ku butulanongwa. Tubagiile buleebule ukwendelele ukaja mbutulanongwa?

³ Bule, mukamanya ukuti uswe twesa bo toosiigwe, tulangiigwe na Kilisiti Jesu mbufwe bwake?

⁴ Paapo toosiigwe mbufwe bwake, nuuswe tasyiliigwe pamopeene nagwe. Namanga bo ulu Kilisiti aasyukile ku maka amakulumba agaa Kyala, bo lululo nuuswe tukuja nu buumi uburya.

⁵ Po linga uswe tabiikiigwe pamopeene nagwe mbufwe bwake, bubuabo tukwisa kasyusigwa ukuja pamopeene nagwe.

⁶ Nalooli bo toosiigwe, ubundu bwitu ubwa ijolo bwakomeleliigwe pa kikohekano, ukuti ubundu ubwa butulanongwa boomoligwe. Po leelo twalekile ukuja batamwa baa butulanongwa.

⁷ Namanga umundu linga ubundu bwake ubwa ijolo bufwile, ubutulanongwa butikuja nu bulagili kumyake.

⁸ Linga uswe twafwile bo ulo pamopeene na Kilisiti, tukwitika ukuti aatukuja nu buumi pamopeene nagwe.

⁹ Tumeenye ukuti Kilisiti aasyukile, atikwisa kufwa kangu, ubufwe bukaja nu bulagili kangu kumyake.

¹⁰ Bo afwile, aafwile kamokeene, kaafwene ukubutola ubulagili ubwa butulanongwa. Akabalilo aka muumi, ubuumi bwake buli mbulililani na Kyala.

¹¹ Bubuabo na nuumwe mwibonege ukuti mufwile pamopeene na Kilisiti, ubutulanongwa bukaja nu bulagili kumyinu na panandi. Kangu mwibonege ukuti muli buumi mbulililani na Kyala mwa Kilisiti Jesu.*

¹² Po leelo mulingabulekaga ubutulanongwa ukugilagila imibili gyinu, igi aagikufwa, pamo ukukonga ifinyonyo fyake ifibiibi.

¹³ Mulingabombelaga utumbakaasya utwa mibili gyinu ubutulanongwa ni mbiibi. Looli mwinigege kwa Kyala, ukuti mubombelege utumbakaasya twinu isya bugolofu. Namanga musyusiigwe na Kyala, ukuti muje nu buumi uburya.

¹⁴ Ubutulanongwa bukaja nu bulagili kumyinu, paapo mukulongosigwa ni ipyana, somma ni ndagilo.

Ukuja batamwa baa bugolofu

¹⁵ Po tati fiki? Linga tukulongosigwa ni ipyana, somma ni ndagilo, bale tukwitikisigwa ukubomba ubutulanongwa? Himma na panandi!

¹⁶ Bale, mukamanya ukuti linga mwinigile ku mundu jumo ukubomba isi ikulonda, po muli batamwa baake? Mubagiile ukuja batamwa baa butulanongwa nu kufwa, pamo mubagiile ukuja batamwa baa Kyala nu kummwimika umwene, ukuti mubaligwe ubugolofu.

¹⁷ Kyala atuufigwege! Mwali batamwa baa butulanongwa, looli akabalilo aka musikolile mu ndumbula imanyiso isi mwapeeliigwe.

¹⁸ Mwabuliigwe ukufuma mbutamwa ubwa butulanongwa, muli batamwa baa bugolofu.

¹⁹ Ngujoba nkifwanikisyo iki ikya batamwa, paapo umwe mukaali ukusyagania kanunu. Ijolo mwabombelaga utumbakaasya utwa mibili gyinu, ukuja tatamwa twa bunyali nu bubiibi, ukubomba ubutulanongwa. Looli akabalilo aka utumbakaasya twinu tujeye tatamwa twa bugolofu, ukuti muje biikemo.

²⁰ Akabalilo kala mwali batamwa baa butulanongwa, mukaalongosigwaga nu bugolofu.

²¹ Akabalilo kala, mwabombaga imbombo isi akabalilo aka mukwaga soni. Mwaka-bilemo ifiki? Isi sikuboneka ndi sila bo bufwe!

²² Looli akabalilo aka, mwabuliigwe ukufuma mbutulanongwa, muli batamwa baa Kyala. Ifya kukabamo ko kuja biikemo, nu kupeeligwa ubuumi bwa bwila na bwila.

²³ Namanga umfwalo gwa batulanongwa bo bufwe. Looli ifyabupe fya Kyala bo buumi bwa bwila na bwila, ukwendela mu Ntwa gwitw Kilisiti Jesu.

7

Aba bikulongosigwa na Jesu bakaja paasi pa ndagilo sya Moose

¹ Baamyita ndwitiko, ngujoba na nuumwe, mwe musimeenye indagilo. Mumeenye ukuti umundu ikulondigwa ukusikonga indagilo bo aliko kwene ku buumi.

² Bo ulwa kifwanikisyo ikya lulagilo ulwa bwegi, unkiikulu akabagila ukunndeka undame bo akaali muumi. Looli linga undame afwile, po unkiikulu ikwabuligwa ukufuma ndulagilo ulwa bwegi.

* 6:11 6:11 *Mwa Kilisiti Jesu* Bala ku Isyakulingaania.

³ Kokuti linga ikwegigwa nu nnyambala ujungi bo undume akaali muumi, ujo ndogwe. Looli linga undume afwile, ali nu bwabuke ndulagilo lula. Nalinga ikwegigwa nu jangi, atikujaja ndogwe.

⁴ Baamyita, bubuho kumyinu, nuumwe mufwile ku ndagilo, muli baabuke ku njila jaa bufwe bwa Kilisiti. Po nuumwe muli baa uju aasyukile ukafuma mbufwe, ukuti uswe twesa tpege iseke inunu kwa Kyala.

⁵ Akabalilo kala, ubundu bwita ubwa butulanongwa bwatulongosyaga, kang'i indagilo syafipilele ifinyonyo ifibiibi ukubomba imbombo mmibili gyita. Jo nongwa iji twapaga iseke imbiibi isi sikutwala ubufwe.

⁶ Twapinyigwe ni ndagilo, looli akabalilo aka tafwile pamopeene na Kilisiti, kunongwa ijo tula baabuke ku ndagilo isi syatupinyaga. Akabalilo aka tutikummbombela Kyala ku njila ijaa ijolo ijaa kukola indagilo isi syasimbiigwe, looli tukummbombela Kyala ku njila imbya ijaa kulongosigwa na Mbepo Mwikemo.

Abandu boosa bikulagiligwa nu butulanongwa

⁷ Po tuti fiki? Bule, tuti indagilo mbiibi? Himma, bukaja bwanalooli na panandi! Nalooli linga indagilo sikaalipo, une ngali ngamanya ukuti ubutulanongwa fyo fiki. Namanga linga lukaalipo ululagilo ula lukuti, "Ulinganyonywaga akandu akaa nnino,"* une ngali ngamanya ukuti ukunyonywa akandu akaa mwinangu butulanongwa.

⁸ Looli bo nsimeenye indagilo, po ubutulanongwa bulinkafisambula ifinyonyo ifibiibi ifya luko nu luko nkati mu ndumbula jangu. Po linga indagilo sikajapo, ubutulanongwa bukaja na maka.

⁹ Amasiku agaa uko kunyuma, naatugalaga kisita kusimanya indagilo sya Kyala. Looli bo nsimeenye indagilo, ubutulanongwa bulinkuja nu bulagili kumyangu.

¹⁰ Ndinkufwa, ndinkusibona indagilo isyo, isi syali sya kumba ubuami, ngimba sikumba ubufwe.

¹¹ Namanga ku njila jaa ndagilo isyo, ubutulanongwa bulinkausyoba une nu kaungoga.

¹² Po leelo sili pabwelu ukuti, indagilo sya Kyala nyiikemo, nunu, kang'i sya bwanalooli.

¹³ Bule, akandu akanunu ako kaalindwaliile ubufwe? Himma na panandi! Ubutulanongwa bo ubu bwalindwaliile ubufwe ukwendela ku ndagilo sila inunu, ukuti buboneke ukaja bo butulanongwa. Ku njila jaa ndagilo, ubutulanongwa bwasisimikisiigwe ukaja butulanongwa nalooli.

Jesu ikubapoka abandu ukufuma mbulagili ubwa butulanongwa

¹⁴ Tameenye ukuti indagilo sya Moose syafumile kwa Kyala, looli une ndi mundu itolo, une nuulisigiwe ukaja ntumwa gwa butulanongwa.[†]

¹⁵ Isi ngubomba nalooli une ndikwibona. Niiganile ukubomba inunu, leelo ndikubomba. Looli isi ngasigana syo isi ngubomba.

¹⁶ Paapo une ngubomba isi ngasigana, po sikunangisya ukuti ngwitika, ukuti indagilo nunu.

¹⁷ Po ndikujaja jo une ne ngubomba isi ngasigana, looli butulanongwa ubu buli nkati mmyangu.

¹⁸ Mmeenye ukuti nkati mmyangu, kokuti mbundu bwangu ubwa butulanongwa, kakajamo akandu akanunu kokoosa. Namanga niiganile ukubomba inunu, leelo ndikubomba.

¹⁹ Po ndikubomba inunu isi niiganile, looli ngubomba imbiibi isi ngigana ukusibomba.

²⁰ Paapo une ngubomba isi ngasigana, po sikunangisya ukuti ndikujaja jo une ne ngubomba isyo, looli bukaja butulanongwa ubu bulimo nkati mmyangu.

²¹ Po leelo nkabwene akandu aka: Bo ngulonda ukubomba akandu akanunu, ngukwabigwa ukubomba akandu akabiibi.

²² Indagilo sya Kyala nsiganile ni ndumbula jangu joosa.

²³ Looli utambakaasya utwa mbili gwangu tukulongosigwa na maka agaa butulanongwa aga gikupingana ni nyiinogono. Fikambela ukaja ntumwa gwa kubombela ubutulanongwa ubu bukubomba imbombo mu mbili gwangu.

²⁴ Ahili une! Jo jwani ugwa kamboka une, nsookemo mbundu ubu bukulongosigwa nu bufwe?

²⁵ Kyala atuufigwege, uju ikumboka ku njila jaa Ntwa gwita Jesu Kilisiti!

Namanga une ndi ntumwa gwa ndagilo sya Kyala mu nyiinogono syangu, looli mbundu bwangu, ndi ntumwa gwa ndagilo isya butulanongwa.

* 7:7 7:7 Bala kalata gwa Ukusooka 20:17; Ukukumbuka Ingomeelesyo 5:21. † 7:14 7:14 Untumwa gwa butulanongwa Bala iisya **Untumwa** ku Isyakulingaania.

8

Ukulongosigwa na Mbepo Mwikemo

¹ Po leelo, akabalilo aka, kukajako ukupeeligwa ulufundo abandu aba balungeene na Kilisiti Jesu.

² Namanga Mbepo Mwikemo uju ikubapa ubuami bwa bwila na bwila, aambiikile ukaja mwabuke mwa Kilisiti Jesu, ukafuma mbutulanongwa na mbufwe.

³ Indagilo sya Moose sikaabagiile ukutupoka, kunongwa jaa boonywa ubwa bundu bwitu ubwa butulanongwa. Looli Kyala atupokile. Aalintamile uMwanaake jujo, ukaja nu mbili bo ugwa bandu, ukuti aje ikemo ilya kubooligwa ilya kubusoosyapo ubutulanongwa. Ku njila iji aabulongile ubutulanongwa.

⁴ Kyala aabombile bo ulo ukuti ingolofu isi sikulondigwa ni ndagilo sya Moose sibombigwe pakati pamyitu, uswe twe tukulongosigwa na Mbepo gwake, somma ku maka agaa bundu bwitu ubwa butulanongwa.

⁵ Namanga aba bikulongosigwa nu bundu bwabo ubwa butulanongwa, inyiinogono syabo sikulonda ukutula inongwa. Looli aba bikulongosigwa na Mbepo Mwikemo, inyiinogono syabo sikulonda isi sikunkyela Mbepo ujo.

⁶ Umundu uju ikulongosigwa nu bundu bwake ubwa butulanongwa, ummaliikisyo gwake bo bufwe bwene. Looli uju ikulongosigwa na Mbepo Mwikemo, ikukaba ubuami nu lutengaano.

⁷ Po uju ikulongosigwa nu bundu ubwa butulanongwa, umwene jo ndugu gwa Kyala. Umundu ujo atikusitiila indagilo isya Kyala, akabagila ukusitiila.

⁸ Uju ikulongosigwa nu bundu ubwa butulanongwa akabagila ukunkyela Kyala.

⁹ Looli umwe mutikulongosigwa nu bundu ubwa butulanongwa, looli mukulongosigwa na Mbepo gwa Kyala, linga Mbepo ujo ikutuugala nkati mmyinu. Looli umundu gwesa uju akaja na Mbepo ujo, uju jo Mbepo gwa Kilisiti, umundu ujo akaja gwake.

¹⁰ Linga Kilisiti ikutuugala nkati mmyinu, Kyala ababalile ubugolofu, na Mbepo Mwikemo ikubapa ubuami bwa bwila na bwila, na paapo imibili gyinu gifwile kunongwa jaa butulanongwa.

¹¹ Kangi linga Mbepo gwa Kyala, uju aalinsyusiisye Jesu, ikutuugala nkati mmyinu, po Kyala uju aalinsyusiisye Kilisiti ukufuma mbafwe ikwisa kugipa imibili gyinu ubuami, ku njila jaa Mbepo gwake uju ali nkati mmyinu.

¹² Baamyitu ndwitiko, uswe tatikulondigwa ukutuugala mbuami ubu bukulongosigwa nu bundu bwitu ubwa butulanongwa.

¹³ Namanga linga mukutuugala mbuami ubu bukulongosigwa nu bundu ubwa butulanongwa, mukwisa kufwa. Looli linga ku maka agaa Mbepo Mwikemo, mukusigoga imbombo imbiibi, aamukujaga buami bwila na bwila.

¹⁴ Boosa aba bikulongosigwa na Mbepo gwa Kyala bo baana baa Kyala.

¹⁵ Namanga Mbepo uju mwapeeliigwe, akaabapelile kangi ukaja batumwa aba bali nu lutende. Looli abapelile umwe ukaja baana baa Kyala, na kuli ujo tukunkoolela Kyala ukuti, "Abba," kokuti, "Taata."

¹⁶ Mbepo Mwikemo jujo ikusisimikisya mu ndumbula syitu ukuti, uswe tuli baana baa Kyala.

¹⁷ Po linga uswe tuli baana baa Kyala, tuli baa kilingo ikya Kyala. Nalooli tukwisa kwingilapo ikilingo pamopeene na Kilisiti, linga uswe tuli baliilanisi mu ngubilo syake, ukuti tuje baliilanisi moope na mbusisya bwake.

Kyala ikwisa kubapa ubusisya abaanaake

¹⁸ Ingubilo isya kabalilo aka ngusibona ukuti kandu kaa itolo, ukafwanikisya nu busisya ubu Kyala ikwisa kutusetulila.

¹⁹ Ifipeligwa fyosa fikuguulila ndusuubilo akabalilo aka Kyala ikwisa kubasetula pabwelu abaanaake ukuti bo baani.

²⁰ Namanga ifipeligwa fyosa fyalyandwike flinkuja fya mwalo, somma ku bwigane bwabo, looli ku bwigane bwa Kyala jujo. Po fikuguulila ndusuubilo,

²¹ ukuti fiise kubikigwa mwabuke ukufuma mbatumwa bwabo ubwa loonangiko, ukuti fiye nu bwabuke ubukulumba bwa baana baa Kyala.

²² Tumeenye ukuti ukufika akabalilo aka, ifipeligwa fyosa fikulila ku lubabo bo ulwa nkiikulu uju ali pakupaapa.

²³ Na nuuswe, twe tpeeliigwe Mbepo Mwikemo, tukulila fiijo mu ndumbula syitu kuno tukunguulila Kyala ukuti atupele ukaja baanaake, kokuti ikwisa kutwabula nu kutupa imibili imipya.

²⁴ Uhusaabilo ulo tuli nalo ukwandila apa Kyala aatupokile. Looli linga tukabwene aka tukukasubila, kakajako ukugulila. Bule, jo jwani uju ikusubila ukupeeligwa akandu aka ali nako?

²⁵ Looli linga tukusubila ukupeeligwa akandu aka tatikakabona, po tukuumilila ukugulila.

²⁶ Bubuabo Mbepo Mwikemo ikututula mboonywa bwitu. Namanga tukamanya ukwipuuta bo muno Kyala ikulondela, looli Mbepo juu jo ikutwipuutula ni kitima iki ukabagila ukukilingania.

²⁷ Kyala uju asimeenye isi silimo mu ndumbula sya bandu, asimeenye syope ni nyiinogono isya Mbepo gwake. Namanga Mbepo ujo ikubiipuutula abiitiki ukukongana nu bwigane bwa Kyala.

²⁸ Tameenye ukuti, kuli syosa Kyala ikubabombela inunu abandu aba bannganile, aba ababilikiile ukukongana ni nyango jaake.

²⁹ Namanga Kyala aatalile ukubamanya abasunguligwa baake bo akaali ukukipela ikiisu. Aabasungwile ukuti bajege bo muno uMwanaake ajiliile, ukuti ujo ajege nkulumba pakati pa baana boosa abaa Kyala.

³⁰ Po leelo aba abasungwile, bo aba ababilikiile. Aa ababilikiile, bo aba aababalile ubugolofu. Kangi aba aababalile ubugolofu, bo aba aabapeele ubusisa bwake.

Akajako ugwa kutupaagula ndugano lwa Kyala

³¹ Liilino tuti fiki ku nongwa isyo? Linga Kyala ali pamopeene na nuuswe, bule, jo jwani aikututola?

³² Kyala akaalimpaakiisye uMwanaake ukufundigwa, looli aalinsoosiisye ukuti atufwile uswe twesa. Linga aatapeele uMwanaake ukutufwila uswe, nalooli ikwisa kutupa utundu toosa.

³³ Bule, jo jwani uju aikumela ukuti abasunguligwa baa Kyala balongigwe? Akajako najumo, namanga Kyala juu jo uju ababalile ubugolofu.

³⁴ Bule, jo jwani uju aikubasitaaka abasunguligwa baa Kyala? Akajako najumo, namanga jo Kilisiti Jesu, uju aafwile nu kusyaka, atugeele kukibafu ikiililo ikya Kyala pabaju ubwimikigwa fiijo, uko ikutwipuutula uswe.

³⁵ Fyo filiku ifi fibagiile ukutupaagula ndugano ulwa Kilisiti? Bule, ubutolwe, pamo ukamandanigwa, pamo ingubilo, pamo injala, pamo ukusita kuja ni myenda, pamo ukufwimigwa, pamo ukugogigwa?

³⁶ Bo muno sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti,

“Amasiku goosa tukufwimigwa,
paapo tukubombela ugwe.

Uswa tukubombeligwa kabiibi,

bo ulwa ng’oosi isya kubooligwa.”*

³⁷ Looli kuli syosa isi uswe tukutola fiijo, ukwendela mwa Kilisiti uju atuganile.

³⁸ Namanga nsyageenie nalooli ukuti kakajako akandu aka kabagiile ukutupaagula ndugano lwa Kyala. Linga tuli buumi, pamo linga tufwile, aatutikupaaguligwa. Akajako ugwandami, pamo undagili gwa nkiisu muno, pamo utundu utu tukubombeligwa akabalilo aka, pamo utu tukwisa piitaasi,

³⁹ pamo utundu utwa kumwanya, pamo utundu utwa ku busyaka, pamo ikipeligwa ikingi kyokyosa iki kibagiile ukutupaagula ndugano lwa Kyala, ulu alusetwile ukwendela mwa Kilisiti Jesu, uNtwa gwitu.

9

Kyala abasungwile aBanyaisilaili ukuja bandu baake

¹ Kilisiti nkeeti gwangu ukuti ngujoba isya nalooli, indumbula jangu jikuusisimikisya jikulongosigwa na Mbepo Mwikemo ukuti ndikutungulupa.

² Nsulumeenie fiijo nu kubabigwa ukusita kumalika mu ndumbula.

³ Naabagiile ukuhoboka ukugunigwa na Kyala nu kusosigwamo mwa Kilisiti ukuti abandu abaa nkikolo kyangu bapokigwe!

⁴ Abo bo Banyaisilaili. Bo aba Kyala aababikile ukuja baanaake. Aali pamopeene nabo mbusisa bwake. Bo aba Kyala aababikile ulwitikano nabo, nu kubapa indagilo syake, nu kufinga kumyabo, nu kubalagila muno bikulondeligwa ukummwipuuta.

⁵ ABanyaisilaili abo, baa ndujungu lwa Abulahamu, Isaka na Jaakobo. Joop Kilisiti afumile ndujungu lwabo. Jo Kyala, uNkulumba gwa fyosa. Atuufigwege bwila na bwila! Amen.

* 8:36 8:36 Bala kalata gwa Isabuli 44:22.

⁶ Bule, Kyala aatoliigwe ukubomba isi aafingile ku Banyaisilaili? Himma! Paapo abaa ndujungu lwa Abulahamu bamo bakaja basunguligwa baa Kyala.

⁷ Kangi abaa ndujungu lwa Abulahamu bamo batikubaligwa ukujja baanaake, paapo Kyala aalimmbuulile Abulahamu aatile, “Ulujungu lwako lukufuma kwa Isaka.”*

⁸ Kokuti, abaana bamo aba aabapaapile Abulahamu bakaja baana baa Kyala. Looli aba bapaapiigwe ukukongana na muno Kyala aafingiile kwa Abulahamu, bo aba bikubaligwa ukujja baana baa Kyala.

⁹ Namanga ulufingo ulwene lukuti, “Angugomokelako nkabalilo aka nkabaatiike, Sala aikujaga nu mwana unnyambala.”†

¹⁰ Kangi sikaja syo isyo itolo. Umwana ujo jo Isaka, unkasi gwake Lebeke aalimpaapiile abaana babili abiipasya.

¹¹⁻¹² Bo bakaali ukupaapigwa abiipasya abo, Kyala alinkummbuula Lebeke ukuti, “Unkulumba ikwisa kummbombelaga unnandi.”‡ Kyala bo ikujoba isyo, abaana abo bo bakaali ukubomba nasimo inunu pamo imbiibi. Isi sikunangisya ukuti Kyala ikusungula abandu ukukongana nu bwigane bwake. Batikusunguligwa ukukongana ni mbombo syabo, looli bikusunguligwa na uju ikubabilikila.

¹³ Jo nongwa iji Kalata uMwikemo ikuti, “Jaakobo naalinnganile, looli Esabu naalinkaanile.”§

Kyala ngolofu

¹⁴ Po tuti fiki? Bule, tutigi Kyala akaabombile isya bwanalooli? Himma na panandi!

¹⁵ Namanga aalimmbuulile Moose aatile,

“Une ndi nu lupaaakisyo

ku mundu uju niiganile ukumpaakisyu,

kangi ngumpelela ikisa

umundu uju niiganile ukumpelela ikisa.”*

¹⁶ Akapala kyo kisa ikya Kyala, bakaja bwigane bwa bandu, pamo ukwijwula kwabo abeene.

¹⁷ Kangi mwa Kalata uMwikemo aalimmbuulile Falao aatile, “Naakubiikile ukujja malafyale ukuti ku njila jaako mbanangisye abandu amaka gangu, nu kuti ingamu jangu jifumusigwege ikiisu kyosa.”†

¹⁸ Po leelo tumeenye ukuti Kyala ikumpaakisyu umundu gwesa uju abaatiike ukumpaakisyu, nu kumpelela ubukafu indumbula uju abaatiike ukumpelela ubukafu.

Ingalalisi ni kisa kya Kyala

¹⁹ Pamo ubagiile ukundaalwasya ukuti, “Linga sili bo ulo, fiki Kyala ikutulonga? Namanga akajako umundu uju abagiile ukusisigila imbaatiko sya Kyala.”

²⁰ Ugwe eli mundu itolo! Bule, ubagiile buleebule ukutolana na Kyala? Bule, ikipeligwa kibagiile ukutolana na uju aakipelile nu kulaalwasya ukuti, “Fiki umbelile bo ulu?”‡

²¹ Bule, umbumba ndeko atikubumba muno iiganiile? Indeko jimo ikujibumba ku mbombo ijaa kwimikigwa, ijingi ku mbombo isita kwimikigwa.

²² Bo sili kwa Kyala. Aalondaga ukubanangisya abandu ingalalisi syake na maka gaake, looli abakeeteliile fiijo aba baalondigwaga ukulongigwa nu kupyutigwa.

²³ Kangi aalondaga ukubusetula ubusisya bwake ubukulumba, kuli aba aalondaga ukubapelela ikisa, aba aabatendekiisye kilingaani ukubapapo ubusisya bwake.

²⁴ Abandu abo, bo aba aabasungwile, kokuti uswe twesa twe Bajuuta na aba bakaja Bajuuta.

²⁵ Isi syo isi Kyala aajobile mwa kalata ugwa nkunguluka Osija ukuti,

“Aba bakaja bandu bangu,

ngubatigi, ‘Bandu bangu.’

Abandu aba ngaabaganile,

ngubatigi, ‘Bakundwe bangu.’”§

²⁶ Kangi,

“Pabujo ubu baajobigwaga ukuti,

‘Umwe mukaja bandu bangu,’

po apa aabikujobigwaga ukuti,

* 9:7 9:7 Bala kalata gwa Ubwandilo 21:12. † 9:9 9:9 Bala kalata gwa Ubwandilo 18:10, 14. ‡ 9:11-12 9:11-12 Bala kalata gwa Ubwandilo 25:23. § 9:13 9:13 Bala kalata gwa Malaki 1:2-3. * 9:15 9:15 Bala kalata gwa Ukusooka 33:19. † 9:17 9:17 Bala kalata gwa Ukusooka 9:16. ‡ 9:20 9:20 Bala kalata gwa Jejesaja 29:16. § 9:25 9:25 Bala kalata gwa Osija 2:23.

'Baana baa Kyala uMuumi.' **

²⁷ Joope unkunguluka Jeesaaja ikujoba sisiisyo ku Banyaisilaili ikuti,
"Nalinga aBanyaisilaili bingi bo ulwa nsanga ugwa kumbali ku nyanja,
poope abandũ aba aabikapokigwa banandi.

²⁸ Namanga uNtwa Kyala ikwisa kubapa ulufundo ulusita kwagilwa
abandũ abaa pakiisũ apa, kisita kukaabila."†

²⁹ Bo muno aajobiile ijolo unkunguluka Jeesaaja ukuti,
"Linga uNtwa uMwene maka goosa akaasyesye bamo abaa ndujungu Iwitũ,
ngali tũpyutiigwe loosa bo ulwa bandũ abaa mu Sotoma na Gomola."‡

Isi syabapelile aBanyaisilaili bamo ukusita kubaligwa ubugolofu

³⁰ Bule, tũti fiki? Na paapo abandũ aba bakaja Banyaisilaili bakaaliijũulile ukuti
babaligwe ubugolofu na Kyala, poope Kyala aababalile ubugolofu ku nongwa jaa Iwitiko
lwabo.

³¹ Kangi kokuti, aBanyaisilaili aba biijuulaga ukusikonga indagilo ukuti babaligwe
ubugolofu, baatoliigwe ukusikonga indagilo sila.

³² Fiki bakaabaliigwe ubugolofu? Paapo biijuulaga ukusikonga imbombo sya ndagilo,
kisita Iwitiko kwa Kyala. Balinkwitika pi ibwe§ lila iikũlũmba, balinkugwa.

³³ Bo muno sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti,

"Namukeete, uko nkaaja akaa mu Syoni,*
mbiikile iliibwe ili abandũ aabikwitikangapo,
ili aalikubapelelaga abandũ ukugwa.

Looli umundũ gwesa uju ikummwitika uju jo ibwe ilyo,
atikwisa kusũukamo siku!†

10

¹ Baamyitũ ndwitiko, ngũnyonywa mu ndumbula jangu ukuti abiinangu abo
aBanyaisilaili bapokigwe. Isyo syo isi ngũsũuma ukuti Kyala asibombe.

² Nikubabũla umwe, abandũ abo bikwiũũla ukũnkonga Kyala, looli bakamanya
muno Kyala ikũlondela ukũnkonga.

³ Abeene bakaabwageenie ubugolofu bwa Kyala, bakaaliibũkile paasi pa bugolofu
bwake. Looli biilondelaga ubugolofu bwabo abeene.

⁴ Namanga Kilisiti jo bũmalikilo bwa ndagilo, ukuti abandũ boosa aba bikummwitika
babaligwe ubugolofu.

Abandũ boosa babagiile ukupokigwa

⁵ Ukũbaligwa ubugolofu ku njila jaa kusikonga indagilo, Moose aasimbile aatile,
"Umundũ gwesa uju ikusikonga indagilo syosa, ikujaga nu bũumi ku njila jaa
kusikonga."*

⁶ Looli ukũbaligwa ubugolofu ku njila ijaa Iwitiko, Kalata uMwikemo ikuti,
"Mulingiilaalũsyaga mu ndumbula syinu ukuti, 'Jo jwani abagiile ukufyuka
kũmwanya?' " Kokuti ukũntwala Kilisiti pakiisũ.

⁷ "Pamo ukuti, 'Jo jwani ugwa kusuluka mpaka ku busyuka?' " Kokuti ukũnsyasya
Kilisiti ukufuma mbafwe.†

⁸ Looli Kalata uMwikemo ikuti fiki? Ikuti, "Iisyũ lya Kyala lili kifuki na nungwe, lili
nkanwa mmyako na mu ndumbula jaako."‡ Kokuti jo ndũmi jaa kummwitika Kilisiti, iji
tukufumusa.

⁹ Po linga kujoba na kanwa kaako ukuti, "Jesu jo Ntwa," nu kwitika mu ndumbula
jaako ukuti Kyala aalinsyũsiisye ukufuma mbafwe, kupokigwa.

¹⁰ Namanga mu ndumbula umundũ ikwitika, po ikũbaligwa ubugolofu, kangi na
kanwa kaake ikujoba, po ikupokigwa.

¹¹ Kalata uMwikemo ikuti, "Umundũ gwesa uju ikummwitika atikwisa kusũukamo
siku."§

¹² Namanga bakaleganapo uNjuuta na uju akaja Njuuta. UNtwa ali jumojwene, jo
Ntwa gwa bandũ boosa, ikũbasaja boosa aba bikũnsũuma.

* 9:26 9:26 Bala kalata gwa Osija 1:10. † 9:28 9:27-28 Bala kalata gwa Jeesaaja 10:22-23. ‡ 9:29 9:29 Bala kalata
gwa Jeesaaja 1:9; Ubwandilo 19:24-25. § 9:32 9:32 Iibwe Kokuti Kilisiti. * 9:33 9:33 Syoni ngamu ijingi ijaa
Jelusalemu. † 9:33 9:33 Bala kalata gwa Jeesaaja 8:14; 28:16. * 10:5 10:5 Bala kalata gwa Abanyaleebi 18:5.
† 10:7 10:6-7 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeelesyo 30:12-13. ‡ 10:8 10:8 Bala kalata gwa Ukukumbuka
Ingomeelesyo 30:14. § 10:11 10:11 Bala kalata gwa Jeesaaja 28:16.

¹³ Bo muno sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, “Kukuti mundu uju ikusuumila mu ngamu jaa Ntwa, ikupokigwa.”*

¹⁴ Po abandū babagiile buleebule ukusuumila, linga bakammwitika? Kangi babagiile ukammwitika buleebule, linga bakapilikamo indumi jaake? Babagiile ukupilika buleebule, linga bakalumbililigwa?

¹⁵ Kangi babagiile buleebule ukulumbililigwa, linga abandū bakatamigwa kukubalumbilila? Fyobeene Kalata uMwikemo ikuti, “Kununu fiijo ukwisa kwa bandu aba bikulumbilila iNdumi iNunu!”†

¹⁶ Leelo aBanyaisilaili bamo bakaaliitiike iNdumi iNunu ijaa Jesu. Namanga ukunguluka Jeesaja aajobile aatile, “Gwe Ntwa, jo jwani iitiike indumi jitu?”‡

¹⁷ Po leelo abandū ukuti biitike, mpaka bapilike indumi ijo. Po ukuti bapilike, mpaka balumbililigwe iNdumi jaa Kilisiti.

¹⁸ Leelo ngwilaaluuuya, bule aBanyaisilaili bakapilikamo? Nalooli baapiliike, namanga Kalata uMwikemo ikuti,

“Indumi jibalaniile pakiisu kyosa,

amasya gaabo gaabalaniile ukufika kummaliikisyo ugwa kiisu.”§

¹⁹ Kangi ngwilaaluuuya, bule aBanyaisilaili bakaasyageenie? Baasyageenie paapo Kyala aababuuile ukwendela kwa Moose aatile,

“Ngubapela ukaja nu buufi,

ku bandu aba bakaja bandu bangu,
ngabakalasya fiijo umwe,

ku bandu aba bakamanya.”*

²⁰ Kangi ukunguluka Jeesaja ikujoba ku bukifu ikuti,

“Abandū aba bakaandondaga,

bo aba baambwene.

Abandū aba batikulaaluuuya inongwa syangu,

niisetwile kumyabo.”†

²¹ Looli isya Banyaisilaili, Kyala ikuti,

“Umuusi goosa naabagolokiisye amaboko gangu,

abandū aba batikumwiyimika,

kangi baa lukaani.”‡

11

Kyala akabaleka abandū baake aBanyaisilaili

¹ Po leelo ngubalaaluuuya nguti, bule, Kyala abalekile abandū baake? Himma na panandi! Une niine ndi Mwisilaili, ugwa ndujungu ulwa Abulahamu, nkikolo ikya Benjamini.

² Kyala akabaleka abandū baake,* aba aabasungwile ijolo. Bule, mukasimanya isi sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo isi sikunnjoba Elija, muno aasuumiile kwa Kyala kunongwa jaa Banyaisilaili?

³ Aatile, “Gwe Kyala, abandū aba, baabagogle abakunguluka baako nu koonanga ifigemo fyako. Nsyeye niimwene, kangi bikulonda ukungoga niine!”†

⁴ Kyala aalimmwamwile buleebule? Aatile, “Niibiikiile abandū 7,000 mu Isilaili aba batikumwipuuta Baali.”‡

⁵ Na ulu bo sili akabalilo aka. Balipo banandi aba basyele aba Kyala abasungwile kwi ipyana lyake.

⁶ Po leelo, linga tusunguliigwe kwi ipyana lya Kyala, tutikupokigwa ni mbombo isi tukubomba. Linga Kyala aabapokaga abandū kunongwa jaa mbombo syabo, po ngali iipyana likaja ipyana kangi.

⁷ Po leelo sili buleebule ulu? ABanyaisilaili baalondaga ukaja bagolofu, looli bakaakabile. Beene aba Kyala aabasungwile, bo aba baakabile. Looli aBanyaisilaili abangi boosa, aabapelile ukaja ni ndumbula ingafu,

⁸ bo muno sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti,

“Kyala aabaluuleesye bo ulwa bandu aba bagonile utulo,

aabapelile ukuti balingakeetaga,

* 10:13 10:13 Bala kalata gwa Joeli 2:32. † 10:15 10:15 Bala kalata gwa Jeesaja 52:7. ‡ 10:16 10:16 Bala kalata gwa Jeesaja 53:1. § 10:18 10:18 Bala kalata gwa Isabuli 19:4. * 10:19 10:19 Bala kalata gwa Ukukumbuka ingomeelesyo 32:21. † 10:20 10:20 Bala kalata gwa Jeesaja 65:1. ‡ 10:21 10:21 Bala kalata gwa Jeesaja 65:2.

* 11:2 11:2 Bala kalata gwa 1 Samweli 12:22. † 11:3 11:3 Bala kalata gwa 1 Abanyafyale 19:10, 14. ‡ 11:4 11:4 Bala kalata gwa 1 Abanyafyale 19:18.

aasindiile imbulukutu ukuti balingapilikaga,

bali bo ɛlo mpaka umwisyuga.”⁸

⁹ Jooppe umalafyale Ndaabiti aatile,

“Bo bali pa findu fyabo ifya pa lusekelo,

Kyala afisanusye ukujja ntego,

untego ugwa kubakola abeene,

ukwikinyamo nu kubafunda.

¹⁰ Amaaso gaabo gabiikigwe ingiisi,

ukuti balingafibonaga nafimo,

inyuma syabo sigundamege bwila,

ku ngubilo syabo.”*

¹¹ Po ngwilaalusya kangi, bule, aBanyaisilaili bo biikinyilemo, baagwile loosa? Himma na panandi! Abeene bo bankaatile Kyala, Kyala aabapeele abandu abaa mfikolo ifingi injila ijaa kupokigwa. Aabombile bo ɛlo ukuti aBanyaisilaili bababonelege ubuufi abo.

¹² Ukwikinyamo ukwa Banyaisilaili kwatwele iipyana ilingi ku bandu boosa abaa pakiiisu, kangi ukugwa kwa Banyaisilaili kwatwele iipyana ilingi ku bandu abaa mfikolo ifingi. Po abandu boosa aabikukabamo iipyana ukukindapo, aBanyaisilaili bo bammwitiike kangi umPoki.

Isajo ku bandu aba bakaja Banyaisilaili

¹³ Ulu ngujoba na nuumwe mwe mukaja Banyaisilaili. Paapo Kyala aalindumile ukujja ntumigwa gwinu,[†] ngwituukifya imbombo ijo.

¹⁴ Ngusuubila ukuti, pamo aBanyaisilaili biinangu bikubabonelaga ubuufi umwe kuli isi Kyala ikubabombela, ukuti bamo pakati pamyabo bapokigwe.

¹⁵ Namanga Kyala bo abakaanile aBanyaisilaili, alinkumanyana nabo abandu abaa mfikolo ifingi. Linga Kyala ikumanyana na Banyaisilaili kangi, bukujaga buumi kuli aba baafwile!

¹⁶ Linga umundu ansookiisye Kyala ifilubukilwa ukujja ikemo, fyosa ifi atondwile fikujja fiikemo. Kangi linga imisi igya nsyunguti miikemo, ni samba syake syope sikujja nyiikemo.

¹⁷ Umwe mwe mukaja Banyaisilaili, muli bo isamba isya nsyunguti ugwa mmatengele. ABanyaisilaili bali bo isamba isya nsyunguti ugwa mu ngunda. ABanyaisilaili bamo batumuliigwe ukufuma mu mpiki ugwa mu ngunda, umwe mulungisiigwe pabujo bwabo, mukamela nu kukaba ifinunu ukufuma mu nsi gwa nsyunguti ugu gubyaliiigwe.

¹⁸ Po leelo mulungisiilawaga isamba isi situmuliigwe. Muleke ukwituufya. Mumanyege ukuti imisi gitikubasuubila umwe, looli umwe jo umwe mukugisuubila imisi.

¹⁹ Lumo kuti, “Isamba isyo syatumuliigwe ukuti une ningile pabujo bwabo.”

²⁰ Isyo sya nalooli. Isamba isyo syatumuliigwe kunongwa jaa kasita kwitika, looli ugwe gwimile kanunu kunongwa jaa lwitiko lwako. Po leelo gwtiimege, ulingiituufyaga.

²¹ Linga Kyala aasitumwile isamba isya kubwandilo, abagiile ukubomba bo ɛlo na kamuyako.

²² Ukeete muno Kyala ajiliile ubununu, kangi nkali. Aababombiile ubukali aba baalinkaanile, looli ikukubombela kanunu ugwe, linga kwendelela ukunsuubila. Looli linga kunndeka, po nungwe kutumuligwa.

²³ Booppe aBanyaisilaili bala linga bikummwitika kangi Kyala, bikulungisigwa kangi mu nsyunguti, paapo Kyala ali na maka agaa kubalungisya kangi.

²⁴ Po leelo ugwe gwe ukaja Mwisilaili gwatumuliigwe ukufuma mu nsyunguti ugwa mmatengele, nu kulungisigwa mu nsyunguti ugwa mu ngunda. Ako kandu kapya ukubombigwa.[‡] Umanyege ukuti jikaja mbombo ngafu kwa Kyala ukubagomokesyapo aBanyaisilaili pabujo bwabo!

Kyala ali nu lupakisyo ku bandu boosa

²⁵ Baamyitu ndwitiko, ngulonda mumanye ulubaatiko ɛlo ulwa mbutiitu ulwa Kyala, ukuti mulungiisa kwituufya. ABanyaisilaili bamo bakafu indumbula, bikwendelela

§ 11:8 11:8 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeelesyo 29:4; Jeesaja 29:10. * 11:10 11:9-10 Bala kalata gwa Isabuli 69:22-23. † 11:13 11:13 *Untumigwa gwinu* Bala iisya *Abatumigwa* ku Isyakulingaania. ‡ 11:24 11:24 Abandu bikatumula isamba isya mpiki ugu gubyaliiigwe nu kusilunga mu mpiki ugwa ndiisu. Looli akandu akapya apa, po apa Pauli ikuti isamba isya ndiisu sikulungigwa mu mpiki ugu gubyaliiigwe.

ukaja bakafu kukabalilo, mpaka jifwane imbalilo ijaa bandu baa mfiisu ifingi abaa kwambiligwa na Kyala.

²⁶ Ku njila ijo, aBanyaisilaili boosa bikwisa kupokigwa. Bo muno sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti,

“Umpoki ikwisa kufuma nkaaja akaa mu Syoni,

ikwisa kulupela ulujungu lwa Jaakobo ukusita kunkaana Kyala.

²⁷ Ulo lwitikano lwangu ulu ngwisa kubiika,

po ngwisa kusoosyapo ubutulanongwa bwabo.”[§]

²⁸ Kunongwa jaa kukaana iNdumi iNunu, aBanyaisilaili baaliipelile balugu baa Kyala, ukakabamo umwe mwe bandu abaa mfikolo ifingi. Looli Kyala akaali abaganile, paapo aabasungwile abisukulu baabo ku bwigane bwake.

²⁹ Namanga linga Kyala abasungwile abandu nu kubasaja, akabagila ukwandula.

³⁰ Kubwandilo umwe mukantiilaga Kyala, looli akabalilo aka ukusita kutiila ukwa Banyaisilaili kupelile ukupaakisigwa umwe.

³¹ Bo lulululo, ukupaakisigwa kwinu, kukwisa kupela ukupaakisigwa abeene, na paapo batikutiila Kyala akabalilo aka.

³² Po leelo Kyala abapinyile abandu boosa pakiisu ku bakafu bwa ndumbula syabo, ukuti abapaakisye abandu boosa.

Kyala atuufigwege

³³ Keeta, bo bwingi buki ubukabi ubwa Kyala, amahala nu bumanyi bwake ukukulumba? Jo jwani abagiile ukubwagania ubulongi, ni njila sya Kyala?

³⁴ “Jwani asyageenie inyiinogono sya Ntwa Kyala,

pamo jwani abagiile ukunndingania?”*

³⁵ “Jwani ankopiisemo akandu Kyala,

akaa kuti mpaka Kyala ahombe?”†

³⁶ Namanga fyosa fikufuma kamyake,

fyosa fyapeliigwe nagwe,

fyosa filipo ukunangisya ubusisya bwake.

Kyala atuufigwege bwila na bwila! Ameni.

12

Ukumbombela Kyala

¹ Po baamyitu ndwitiko, nikubapyelesya ku kibabiilisi ikya Kyala, mwiningege ukaja ikemo ilyami, iliikemo ili likunkyela Kyala. Namanga ijo jo njila inunu ijaa kammwipuuta Kyala.

² Mulingakongaga akajilo ni nyiiho isya bandu abaa pakiisu apa, looli Kyala abasanusye mu ndumbula syinu ukuti muje ni nyiinogono imbya. Apo po aamukamanya ku bwanalooli inunu isi Kyala ikulonda, isi sikaagilwa na isi sikunkyela.

³ Paapo Kyala ambeele iipanya ukaja ntumigwa gwake, nikubabwala umwe mwesa nikuti, muleke ukwibona ukuti mubagiisye ukukinda muno mujiliile. Looli mwinogonege ku mahala ukuti mwesa mupeeliigwe ulwitiko lululula na Kyala.

⁴ Umbili guli gumogwene, leelo guli nu tumbakaasya twingi. Kukuti kambakaasya kali ni mbombo jaake.

⁵ Bubwabo bo muno gujiliile umbili gwa Kilisiti. Uswa twesa tuli mbili gwake gumogwene. Kukuti mundu kambakaasya kamo akaa ntumbakaasya twingi utwa mbili gumogwene ugo.

⁶ Po leelo, Kyala kwi ipyana lyake, ampeelee kukuti mundu ikikungilwa ikya luko lwake. Ugwa kikungilwa ikya bukunguluka, akibombelege ukukongana nu lwitiko lwake.

⁷ Ugwa kikungilwa ikya bubombeli, ababombelege ni ndumbula joosa. Ugwa kikungilwa ikya bumanyisi, amanyisyege kanunu.

⁸ Ugwa kikungilwa ikya kubakasya abandu, abakasyege. Ugwa kikungilwa ikya kubatawala abandu ifi baagiilwe, abapege ni ndumbula joosa. Ugwa kikungilwa ikya bulongosi, iijwalege ukulongosya kanunu. Ugwa kikungilwa ikya kupaakisya, apaakisyege nu lusekelo.

Ukuganana nkipanga kya Kyala

⁹ Mugananege kisita kusyobana. Mububengege loosa ububiibi boosa. Mwitotekege mu nunu akabalilo koosa.

§ 11:27 11:26-27 Bala kalata gwa Jeesaaja 27:9; 59:20-21; Jelemija 31:33-34.

* 11:34 11:34 Bala kalata gwa Jeesaaja

40:13. † 11:35 11:35 Bala kalata gwa Jobu 41:11.

¹⁰ Mugananege mwesa bo ulwa banyamunda. Kukuti mundu anyonywege fiijo ukamwimika unne.

¹¹ Muleke ukaja boolo, looli mumbombelege uNtwa Jesu bo mukulongosigwa na Mbepo Mwikemo.

¹² Namusekelege paapo mukusubila ukukaba inunu ukafuma kwa Kyala. Muumililege linga ubutolwe bukubisila, kangi munsuumege Kyala akabalilo koosa.

¹³ Musangulege ifya kubatwala abiiitiki biiniinu. Kangi mujege bengo ukubambilila kanunu abaeheya mu nyumba syinu.

Muno sikulondeligwa ukubabombela abangi

¹⁴ Mubasajege abandu aba bikubafunda, mubasajege somma ukubaguna.

¹⁵ Musekelege pamopeene nabo aba bikusekela. Mulilege pamopeene na aba bikulila.

¹⁶ Mutugalege kanunu na biiniinu. Mulingiituufyaga, looli mujege nu bulilanisi na bandu abafujufu, mulingiibonaga ukuti mubakindle amahala.

¹⁷ Abandu linga bikubabombela ububiibi, mulingababombelaga nuumwe ububiibi. Looli musinogonege fiijo isi sikuboneka ukaja nunu ku bandu boosa.

¹⁸ Mubombege syosa isi mubagiile ukusibomba ukuti mutugalege nu lutengaano na bandu boosa.

¹⁹ Bakundwe bangu, mulingabusyaga ububiibi, looli mundekelege Kyala jo abombege isyo. Namanga sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, "UNtwa Kyala ikuti, 'Ulubukisyo lo lwangu, nikubukisyaga jujane.'"

²⁰ Isya kusita kubukisya sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, "Linga undugu gwako ali ni njala, umpege ifindu, kangi linga ali ni kyamilwa, umpege ifya kunwa.

Namanga linga kubomba bo ulo,

bo ummbiikiile umooto ugu gukwaka pantu pamyake."[†]

²¹ Ulingatoligwaga nu bubibi, looli ubutolege ububiibi ku njala ijaa kubomba inunu.

13

Ukubimika abalongosi

¹ Kukuti mundu ikulondigwa ukubimika abalongosi abaa silikali. Namanga ubulongosi boosa bukufuma kwa Kyala, kangi boope boosa babiikiigwe nagwe.

² Po leelo umundu gwesa uju ikubupinga ubulongosi bwabo, ikupinga ulubaatiko lwa Kyala. Abandu abo bikwisa kufundigwa.

³ Namanga umundu uju ikubomba inunu atikaja nu lutende ku ndongosi, looli uju ikubomba imbiibi. Bule, kulonda ukusita kaja nu lutende ku balongosi baako? Po bombaga inunu, undongosi ikukutuufyaga.

⁴ Namanga undongosi mbombeli gwa Kyala, imbombo jaake ko kukutwala ugw. Looli linga ubombile simo imbiibi, po utiilege! Paapo ali na maka agaa kufunda, bukaja bulongosi bwa itolo! Umwene mbombeli gwa Kyala, atumiigwe kukubatwalila ababomba mbiibi ulufundo lwa Kyala.

⁵ Fyobeene abandu bikulondigwa ukwijiisya ku balongosi, somma kunongwa jaa kutiila lwene ulufundo lwa Kyala, looli kunongwa jaa kuti mumeenye mu ndumbula ukuti kanunu ukubomba bo ulo.

⁶ Kangi kunongwa ijo mukusonga isongo. Namanga ababombeli abaa silikali babombeli baa Kyala. Bikwijaala ku mbombo ijo.

⁷ Namubapege boosa ifi bikulondigwa ukupeeligwa. Linga kulondigwa ukusonga isongo, usongege. Linga umundu jumo ikulondigwa ukwimikigwa, imikigwege.

Ukuganana

⁸ Mulingameleligwaga akandu kokoosa nu mundu gwesa, looli mumeleligwege ukuganana umwe. Namanga uju ikunngana unne, asibombile indagilo sya Kyala.

⁹ Keeta indagilo sikuti, "Ulingalogwaga, ulingagogaga, ulingahijaga, kangi ulinganyonywaga akandu akaa nnino."* Looli indagilo isyo syosa sili ndulagilo lumolwene itolo ulu lukuti, "Ubaganege abanino bo ulu gwijiiganile ugw."[†]

¹⁰ Umundu uju ikunngana unne, atikumbombela imbiibi. Ukubagana abandu abangi ko kusibomba indagilo syosa isya Kyala.

* 12:19 12:19 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeelesyo 32:35. † 12:20 12:20 Bo ummbiikiile umooto ugu gukwaka pantu pamyake Kokuti Bo gunkosiisye isoni. Bala kalata gwa Isya Mbupingamu 25:21-22. * 13:9 13:9 Bala kalata gwa Ukusooka 20:13-17; Ukukumbuka Ingomeelesyo 5:17-21. † 13:9 13:9 Bala kalata gwa Abanyaleebi 19:18.

Kuli kifuki ukukya

¹¹ Mukalondigwa ukubomba bo ulo paapo mumeenye ukuti akabalilo akaa kulembuka kafikile. Po akabalilo akaa bupoki bwitu kali kifuki fiijo, ukukinda kubwandilo apa twalyandile ukammwitika uNtwa Jesu.

¹² Akabalilo aka ikilo kimaliike, kuli kifuki ukukya. Po tusileke imbombo imbiibi isya mu ngiisi, tufwale ifilwilo ifya ndumuli.

¹³ Tujeye na kajiilo akanunu bo ulwa bandu abaa pamuusi. Tulingajaga bagaala bwalwa, pamo ukumoga imogo isya bulogwe, pamo ukubomba imbombo ingosya soni, pamo ukulwa nu kaja nu buufi.

¹⁴ Looli mumfwalege uNtwa Jesu Kilisiti ngati mwenda. Mulingitikaga na panandi ukulongosigwa ni finyonyo fyinu ifibiibi ifya bandu bwinu ubwa butulanongwa.

14*Ukubabombela kanunu aboonywa ndwitiko*

¹ Mummwambililege umwitiki mwiniinu amoonywa ndwitiko. Mulingakaanikanaga nagwe kunongwa jaa nyiinogono syake isi mulegeene nagwe.

² Umundu jumo ikwibona ukuti abagiile ukulya akandu kokoosa, looli ujungi amoonywa ndwitiko, ikulya iiseeke ilya maani lyene.

³ Uju ikulya inyama alingammwilaamwaga uju ikulya iiseeke ilya maani lyene. Joope uju ikulya iiseeke ilya maani lyene alinganndongaga uju ikulya inyama, namanga Kyala abambiliile boosa bobabili.

⁴ Gwe gwani gwe kwibona ukuti ubagiiseye ukunndonga umbombeli gwa mwinaako? Untwa gwake juujo jo kutumula ukuti umbombeli gwake asobile pamo akasoba. Na pabulongi umundu ujo ikwisa kutola, paapo uNtwa Jesu ikwisa kampela ukutola.

⁵ Umundu jumo ikulyimika iisiku limo ukulikinda iisiku ilingi ukammwipuuta Kyala, ujungi ikwaga goosa gafwene itolo. Kukuti mundu asikongege isi ikwaga nunu mu ndumbala jaake.

⁶ Umundu uju ikulyimika fiijo iisiku limo, ikubomba bo ulo ukunkyela uNtwa Kyala. Joope uju ikulya inyama, ikubomba bo ulo ukunkyela uNtwa Kyala, namanga umwene ikuntuufya Kyala ku findu fyake. Joope uju ikulya iiseeke ilya maani lyene, ikubomba bo ulo ukunkyela uNtwa Kyala, joope ikuntuufya Kyala.

⁷ Linga uswe tali buumi, pamo linga tukufwa, sitikuja sya kukabamo uswe twibeene.

⁸ Linga tali buumi, uNtwa gwitu Jesu atuufigwege. Linga tukufwa, uNtwa gwitu Jesu atuufigwege. Linga uswe tali buumi, pamo linga tukufwa, tali baa Ntwa Jesu.

⁹ Kilisiti aafwile, kangi aasyakile, ukuti aje Ntwa gwa bandu boosa, abafwe na buumi.

¹⁰ Po fiki bamo pakati pamyinu bikunndonga ugwamyabo ndwitiko? Kangi fiki bikummwilaamwa ugwamyabo? Namanga uswe twesa tukwisa kwima nkyeni mwa Kyala ukuti tulongigwe.

¹¹ Bo muno sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo,

“Kyala ikuti,

‘Nalooli kukuti mundu ikwisa kufugama nkyeni mmyangu,

nu kujoba ku lulimi lwake ukuti une ne Kyala.’”*

¹² Po leelo kukuti mundu pakati pamyitu, ikwisa kulingaania juujo isyake nkyeni mwa Kyala.

Ukutugala pamopeene ku lutengaano

¹³ Po leelo tuleke ukubalanga abiiitiki biiniitu. Looli tutumule ukusita kubomba kokoosa akaa kwikinyamo pamo ukusobesya.

¹⁴ UNtwa Jesu aanangiisye une pabwelu, kangi mbumeenye ubwanalooli ukuti, fikajapo ifindu fimo ifi fili mwiko. Looli umundu linga ikafibona ifindu fimo ukaja mwiko, po ifindu ifyo kamyake fikajaga mwiko.

¹⁵ Linga ugwe kuntwalila ubasulumanie umwitiki nnino ku findu fimo ifi kulya, nalooli ugwe ukaja nu lugano ku mwinaako ujo. Kilisiti aalimfwiliile ujo. Ulingammoonangaga kunongwa jaa findu fyako!

¹⁶ Mupeeliigwe ifinunu, mulingabombaga isya kubapela abangi ukufijoba ububiibi.

¹⁷ Namanga uBunyafyale bwa Kyala kukaja ko kulya nu kunwa, looli ko kubomba isya bugolofu, ukaja nu lutengaano pakati pamyitu, nu kaja nu lusekelo ulu lukufuma kwa Mbepo Mwikemo.

¹⁸ Joope uju ikummbombela Kilisiti bo ulo, ikunkyela Kyala, kangi abandu bikummwitikila.

* 14:11 14:11 Bala kalata gwa Jeeseja 45:23.

¹⁹ Akabalilo koosa twijjulege ukubomba isi sikutwala ulutengaano, na isi sikutuula ukujengana ndwitiko.

²⁰ Ulingoonangaga imbombo jaa Kyala kunongwa jaa findu fyako. Fikajako ifindu ifi fili mwiko, looli kabibi fiijo ukummwingisya umwinaako mbutulanongwa kunongwa jaa findu ifi kulya.

²¹ Paakipo uleke ukubomba isi umwinaako abagiile ukwikinyamo, kuje ko kulya inyama, pamo ukunwa ifinga,[†] pamo syosyosa sila.

²² Inyiinogono isi uli nasyo ku findu, sijege syako gwimwene nkyeni mwa Kyala. Asajjiigwe umundu uju atikwibona ukujana ntulanongwa, bo ikusibomba isi ikusibona ukujana sya bagolofu.

²³ Looli linga kufilaamwa ifindu fimo, poope kulya ifindu ifyo, po uli ntulanongwa, paapo utikubomba ukukongana nu lwitiko lwako mwa Kilisiti. Namanga kukuti kandu aka kubomba, linga katikufuma ndwitiko lwako mwa Kilisiti, ako bo butulanongwa.

15

Isya kubabombela abangi

¹ Po uswe twe tukakile ndwitiko, tukulondigwa ukubatwala aboonywa ndwitiko. Tulingabombaga syene isi sikutukyela jujuswe.

² Uswe twesa tubabombelege kanunu abiitiki biiniitu, ukuti bakake ndwitiko.

³ Namanga joope na Kilisiti akiikyelaga mwene, looli aasibombaga isi sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti,

“Amaheelu aga bikukutuka ugwe Kyala,
gaaliinyaagile une.”*

⁴ Syosa isi syasimbiigwe ijolo mwa Kalata uMwikemo, syasimbiigwe ukutumanyisya uswe. Amasimbo ago gikutupa uluumililo nu kutukasya, ukuti tujega nu lusubilo.

⁵ Kyala uju ikutupa ukuumililo nu kutukasya abapele ukujana kanda kamokeene, bo mukunkonga Kilisiti Jesu.

⁶ Po umwe mwesa muntuufyege Kyala pamopeene ni ndumbula jimojeene, uGwise gwa Ntwa gwitwa Jesu Kilisiti.

Abiitiki boosa kanda kamokeene

⁷ Po leelo namwambililanilege bo ulu Kilisiti aabambiliile umwe, ukuti Kyala atuufiigwe.

⁸ Namanga nikubabwala umwe nikuti, Kilisiti aaliisile kukubabombela abajuuta. Aabanangisye ukuti Kyala gwa bwanalooli, nu kuti abombile isi aafingile ku biisukulu baabo.

⁹ Kangi ukuti abandu aba bakaja Bajuuta bantuufyege Kyala ku lupakisyo lwake, bo muno sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti,

“Po angukwimbila inyimbo isya kukutuufya
nkyeni mmbandwa abaa mfikolo ifingi.”[†]

¹⁰ Kangi ikuti,

“Mwe bandu mwe baa mfikolo ifingi,
namusekelege pamopeene na bandu baa Kyala.”[‡]

¹¹ Kangi ikuti,

“Umwe mwe bandu baa mfikolo ifingi,
namuntuufyege Kyala.

Umwe mwe bandu boosa pakiisu,
namunngindikege Kyala!”[§]

¹² Joope unkunguluka Jeesa ja ikuti,

“Umundu jumo ugwa ndujungu ulwa Jese ikwisa,
ikwisa kulongosyaga ifikolo ifingi,

abandu abaa mfikolo ifingi bikwisa kunsuubilaga.”*

¹³ Po Kyala uju ikutupa ulusubilo, abapepo ulusekelo loosa nu lutengaano ndwitiko lwinu, ukuti ulusubilo lwinu longelele ku maka agaa Mbepo Mwikemo.

Inyango ijaa Pauli ukusimba inongwa isi

¹⁴ Baamyitu ndwitiko, une mmeenye fiijo ukuti umwe muli bandu banunu, kangi mwiswile ubumanyi bwa Kyala, kangi mubagiile ukumanyisania.

[†] 14:21 14:21 *Ifinga* Bala ku Isyakulingaania. * 15:3 15:3 Bala kalata gwa Isabuli 69:9. [†] 15:9 15:9 Bala kalata gwa 2 Samweli 22:50; Isabuli 18:49. [‡] 15:10 15:10 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeesyo 32:43. [§] 15:11

15:11 Bala kalata gwa Isabuli 117:1. * 15:12 15:12 Bala kalata gwa Jeesa ja 11:10.

¹⁵ Leelo inongwa isyo isi mbasimbiile, nsibiikile pabwelu kisita kutiila nkyeni mmyinu. Naalondaga ukubakumbusya syosa, paapo iji jo mbombo iji Kyala ambeele ukujibomba ukukongana ni ipyana lyake.

¹⁶ Imbombo ijo ko kuya mbombeli gwake Kilisiti Jesu ku bandu aba bakaja Bajuuta. Ngubalumbilila iNdumi iNunu, ukuti nje bo ulwa mpuuti uja ikubaninga umwe kwa Kyala, bo ulwa ikemo ilya kunyela Kyala, ili lyelusiigwe na Mbepo Mwikemo.

¹⁷ Po leelo, paapo ndungeene na Kilisiti Jesu, ngwituukifya imbombo iji jaa kumbombela Kyala.

¹⁸ Une ndikujoba akandu kokoosa akangi, looli syene isi Kilisiti abombile ukwendela kumyangu, ukubapela abandu aba bakaja Bajuuta ukuti bantiilege Kyala. Aabombile bo ulu ku njila jaa masyu gangu na ku mbombo isi naasibombaga,

¹⁹ ukwendela mfwiswigo na mfimanyilo fingi, ifi naabombile ku maka agaa Mbepo gwa Kyala. Po leelo nsyunguutiile kukuti bujo kukufumunya iNdumi iNunu jaa Jesu Kilisiti, ukwandila na Jerusalemu mpaka nkiisu ikya mu Iluliko.

²⁰ Kuli syosa isi, ulubaatiko lwangu ko kufumunya iNdumi iNunu kano bakajimanya ingamu jaa Kilisiti, ukuti ndingiisa kujenga pa lwalo ulwa mundu ujangi.

²¹ Isi syosa sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti,

“Abandu aba bakaabuuliigwe inongwa syake,

bikwisa kummbona,

na bandu aba bakaapiliike,

bikwisa kummanya.”†

Ulubaatiko ulwa Pauli ukujaa mu Looma

²² Imbombo ijo jo iji jaaliisigiile kaa kingi ukwisa kumyinu.

²³ Looli lilino mmalile imbombo jangu nkiisu iki ndimo, kangi nsyukilwe ifyinja fingi ukwisa kukubajaatila uko.

²⁴ Akabalilo aka mbaatiike ukufika nkiisu ikya Sipanija. Po leelo ngusuubila ukubajaatila bo ngwenda injila jaa kubuuka uko. Bo mbuugile ukwangala na nuumwe, po ngwisa kusookangapo. Ngusuubila ukukaba kumyinu ifya kunduala ukwendelela ni njila jangu.

Ulubaatiko ulwa Pauli ukutwala ifya butuuli ku Jerusalemu

²⁵ Looli nsumwike taasi ku Jerusalemu, ukuti mbatwalile ifya kabatuula abiitiki abaa kula.

²⁶ Abiitiki abaa nkiisu ikya ku Maketonija na ku Akaja, baalyagile kanunu ukusangula utandu twabo utwa kabatuula abiitiki abalondo abaa kula ku Jerusalemu.

²⁷ Abiitiki abo baabombile bo ulu nu lusekelo, kangi nalooli bikuboneka bikumeleligwa ukubatuula abalondo abo. Namanga abandu aba bakaja Bajuuta bali mbulilanisipamopeene na Bajuuta mu sajo isya mwa Mbepo Mwikemo. Po leelo bikalondigwa boope ukaja mbulilanisipamopeene na Bajuuta mu sajo isya mu mbili.

²⁸ Bo mmalile imbombo ijo, jaa kubapa ifya butuuli abalondo abo, po angubajaatila umwe nu kwendelela ukubuka mpaka ku Sipanija.

²⁹ Mmeenye ukuti bo ndi kumyinu, Kilisiti ikwisa kubasaja fiijo pakabalilo akaa kwangala pamopeene, une na nuumwe.

³⁰ Baamyitu ndwitiko, ku maka agaa Ntwa gwitw Jesu Kilisiti nu lugano ulu lukufuma kwa Mbepo Mwikemo, ngubapyelesya ni ndumbula jangu joosa, mwijwalege pamopeene na niine ukujipuutula imbombo jangu.

³¹ Muunyiipuutilege ukuti, Kyala aandindilege ku bandu aba batikumwitika Jesu abaa nkiisu ikya mu Jutai, ukuti balingaafulasya. Kangi ukuti, abiitiki abaa mu Jerusalemu bambilile ifya kabatuula ifi ngubatwalila.

³² Bo isyo sibombiigwe, mbagiile ukwisa kumyinu, Kyala linga iiganile. Anguja nu lusekelo fiijo nu kutusya pamopeene na nuumwe.

³³ Kyala ugwa lutengaano, ajege na nuumwe mwesa! Amenii.

16

Uluponio lwa Pauli ku mundu jumoojumo

¹ Ngulonda mummwambilile Foiibe umwitiki mwiniitu paapo mundu nnunu. Umwene ntuuli gwa kipanga kya Kyala ikya mu Kenkeleja.

² Mummwambilile kanunu mu Ntwa Jesu, bo muno sikalondeligwa ku bandu baa Kyala. Mumpepo ubutuuli boosa ubu ikalonda, paapo umwene joope abatuulile fiijo abandu bingi, fiijo une.

† 15:21 15:21 Bala kalata gwa Jeesaaja 52:15.

- ³ Mubaponiege Pilisika nu ndume Akwila, ababombeli biinangu mu mbombo jaa Kilisiti Jesu.
- ⁴ Abeene bakaabupaasiise ubuami bwabo kunongwa jangu. Ngugwa upiri fiijo kumyabo, ngaja jo une niimwene itolo, looli na bandu abaa mfipanga ifya Kyala ifya mfiisu ifingi.
- ⁵ Kangi mubaponiege abiiitiki aba bikwaganila mu nyumba jaabo. Mumponiege Epeneti ukundwe, uju aali gwa kwanda ukammwitika Kilisiti kala nkiisu ikya Asija.
- ⁶ Mumponiege Malija, uju aali juulile fiijo kunongwa jinu.
- ⁷ Mubaponiege baa Andilonika na Junija abajuuta biinangu, aba baapinyigwe pamopeene na niine mu nnyololo. Abo baatalilepo kumyangu ukammwitika Kilisiti, kangi bikwimikigwa fiijo mbatumigwa.
- ⁸ Mumponiege Ampilyati, ukundwe gwangu mu Ntwa Jesu.
- ⁹ Mumponiege Ulibani, umbombeli mwiniitu mwa Kilisiti, pamopeene na Sitaki, ukundwe gwangu.
- ¹⁰ Mumponiege Apele, uju aalyendiile mu ngelo inyingi kunongwa jaa Kilisiti. Mubaponiege abandu abaa nnyumba ijaa Alisitobuli.
- ¹¹ Mumponiege Elotyoni unjuuta mwinangu. Mubaponiege abandu abaa nnyumba ijaa Nalikisa, aba bammwitiike unntwa Jesu.
- ¹² Mumponiege Tilifena na Tilifosa. Abakiikula abo bikwijuula fiijo ukubomba imbombo jaa Ntwa.
- Mumponiege Pelisi ukundwe, unkiikula uju joope aali juulile fiijo mu mbombo jaa Ntwa.
- ¹³ Mumponiege Lufu, unsunguligwa ugwa Ntwa, kangi mumponiege unna, uju aali imbombiile bo ulwa mwanaake.
- ¹⁴ Mumponiege Asinkilita, Filegoni, Elime, Patiloba na Elima, na biitiki boosa aba bali pamopeene nabo.
- ¹⁵ Mubaponiege Filologa na Julija, Neleju ni ilambu, na Olimpa, na biitiki boosa aba bali pamopeene nabo.
- ¹⁶ Namuponaniege ku lugano ulwa nalooli. Abiiitiki boosa abaa mfipanga ifya Kilisiti ifya kano bikubaponia fiijo.

Isya kubasoka nu luponio lwa kamaliikisya

- ¹⁷ Baamyitu ndwitiko, muje maaso na bandu aba imanyisyo syabo sikubapela abiiitiki ukutapukana, nu koonanga ulwitiko lwabo. Mujege patali nabo, namanga imanyisyo syabo sikupingana na isi mwamanyisigwe.
- ¹⁸ Sya bwanalooli, abandu abaa lako ulo batikumbombela unntwa gwitw Kilisiti, looli bikulonda syene isi basiganile. Bikujoba inongwa isya kutengulila, looli ngimba bikubasyoba abiiitiki aboonywa ndwitiko.
- ¹⁹ Boosa bapiliike ukuti umwe mulikolile kanunu iisyu ilya Kyala. Isyo sikuhobosya fiijo une, leelo ngulonda mujege na mahala mu mbombo inunu, kangi mulingakwabigwaga nu butulanongwa.
- ²⁰ Kyala ugwa lutengaano ikuntakania Seetano nu kuntola loosa paasi pa malundi giinu. Hiiipyana lya Ntwa gwitw Jesu lijege na nuumwe.
- ²¹ Ikubaponia Timoti umbombeli mwinangu. Kangi bikubaponia baa Lukio, Jaasoni na Sosipateli, abajuuta biinangu.
- ²² Na niine Teliti, ne nsimbi gwa kalata uju ugwa Pauli, ngubaponia mu ngamu ijaa Ntwa Jesu.
- ²³ Ikubaponia Gajo uju mu nyumba jaake mo muno ngutuugala, kangi mo muno abiiitiki abaa nkipanga kyosa kya Kyala bikwaganila. Kangi ikubaponia Elasisi umbiika ndalama sya kaaja akaa mu Kolinti. Joope Kwaliti umwitiki mwiniitu, ikubaponia. [
- ²⁴ Hiiipyana lya Ntwa gwitw Jesu Kilisiti lijege na nuumwe mwesa. Amenii.*

Pauli ikuntuufya Kyala

- ²⁵ Kyala atufigwege! Uju abagiile ukubakasya ukwendela mu Ndumi iNunu ijaa Jesu Kilisiti, iji ngulumbiila. Indumi ijo ijolo jaafisiigwe, looli akabalilo aka jisetuligwe.
- ²⁶ Kyala ugwa bwila na bwila aalagiile ukuti indumi ijo jisetuligwe ukwendela mwa Kalata umwikemo. Kangi ukuti abandu abaa mfiisu fyosa bajimanye indumi ijo, bammwitike nu kammwimika.
- ²⁷ Po ku njila ijaa Jesu Kilisiti, tantuufyege mwene Kyala ugwa mahala goosa. Ajege nu busisya bwila na bwila! Amenii.

* 16:24 16:24 Baakalata bamo abaa ijolo bakaja na kanandi aka.

Kalata gwa kwanda ugwa Pauli ku Bakolinti Iisyakulongosya

Untamigwa Pauli aasimbile kalata uju ku Bakilisiti abaa mu Kolinti, aka kaali kaaja kafumuke nkiisu ikya Bugiliki. Pauli aalumbiliile nkaaja ako ikyinja kimo nu kukindapo (Imbombo sya Batamigwa 18:1-18), abandu bingi baalimmwitiike Jesu. Looli Pauli bo aasookileko ku Kolinti, aBakilisiti balinkwanda ukutapukana ndwitiko. Aasimbile kalata uju ukubatuula aBakilisiti bala, ukuti biimege kanunu ndwitiko.

Mwa kalata uju, ikulingaania ububiibi ubwa kutapukana abiiitiki nu kukaanikana isya lwitiko nkipanga kya Kyala. Ikulingaania muno Mbepo Mwikemo ikutapapo ifikungilwa fingi, fiijo bo ulugano, ulu lukatutuuula ukummwipuuta Kyala nu kuja na kajiilo akanunu ndwitiko. Kangi ikubakumbusya ukuti paapo Kilisiti aasyakile ukufuma mbafwe, tameenye ukuti na nuuswe ikwisa kutusyusya ukujja buumi kangi.

Isi silimo mwa kalata uju

Pauli ikubaponia aBakolinti nu kugwa ulupi kwa Kyala kunongwa jaabo

Ikulingaania isi aasipiliike isya kutapukana nkipanga kya Kyala ikya mu Kolinti

Ikubasoka abiiitiki aba bali na kajiilo akaa bulogwe, nu ububiibi ubwa luko nu luko

Imanyisyo isya bwegi

Imanyisyo isya kajiilo aka kikulondigwa ukujja nako pa bandu aba bakaja Bakilisiti

Imanyisyo isya muno aBakilisiti bikulondeliga ukwitikana nkipanga kya Kyala ku lugano nu luteng

Imanyisyo isya kusyuka ukufuma mbafwe

Ulubaatiko lwa Pauli ulwa kufijaatila ifipanga fya Kyala

Uluponio

¹ Kalata uju afumile kumyangu une Pauli, ne Kyala aambilikiile ku bwigane bwake ukujja ntamigwa gwa Kilisiti Jesu. Une na Sositeni, ugwamyitu ndwitiko,

² tukubasimbila umwe mwe baa nkipanga kya Kyala iki kili mu Kolinti, umwe mwe Kyala abapelile ukujja biikemo nkulungana na Kilisiti Jesu, nu kubabilikila ukujja bandu baake. Ukubombeliga bo ulu, muli pamopeene na bandu boosa popoosa apa balipo aba bikunsuuma uNtwa Jesu Kilisiti, uju jo Ntwa gwabo kangi gwitu.

³ Iliipyana nu lutengaano ukufuma kwa Taata Kyala na ku Ntwa Jesu Kilisiti, fiजेजे na nuumwe.

Pauli ikugwa ulupi kwa Kyala kunongwa jaa Bakolinti

⁴ Ngugwa ulupi kwa Kyala gwangu bwila kunongwa jinu, paapo abapeele iliipyana lyake mwa Kilisiti Jesu,

⁵ namanga mmyake mupeeliigwe ubukabi ubwa fikungilwa ifya luko lwingi, mmasyu giinu na mmahala giinu.

⁶ Ubukabi bwinu ubo, bukunangisya ukuti iNdumi iNunu jila ijaa Kilisiti, iji twalumbiliile kumyinu, jo jaa bwanalooli.

⁷ Na ulu mukaagilwa ikikungilwa nakimo ikya Mbepo Mwikemo, bo mukuguulila ukusetuligwa ukwa Ntwa gwitu Jesu Kilisiti.

⁸ Umwene ikubakasyaga, ukuti mulingiisa kulongigwa ukujja batulanongwa pi isiku lila ilya kummaliikisyo, ili ikwisa kusetuligwa.

⁹ Kyala jo gwa bwanalooli. Ukwendela mmyake, mwabilikiliigwe ukujja nu buliilanisi nu Mwanaake Jesu Kilisiti, uNtwa gwitu.

Ukubasoka abiiitiki aba bikutapukana

¹⁰ Baamyitu ndwitiko, ngubapyelesya fiijo mu ngamu ijaa Ntwa gwitu Jesu Kilisiti, mujege bandu baa kupilikisania. Mulingatapanaga, looli mujege kandu kamokeene kuli isi mukwinogona, kangi mujege ni nyango jimojeene.

¹¹ Baamyitu, abandu bamo abaa nnyumba ijaa Kilo, baambuuile ukuti buliko ubakindane kumyinu.

¹² Isi ngulonda ukujoba syo isi, kukuti mundu ikujoba isyake. Jumo ikuti, "Une ngankonga Pauli." Ujungu ikuti, "Une ngankonga Apolo." Ujungu ikuti, "Une ngankonga Peeteli." Ujungu ikuti, "Une ngankonga Kilisiti."

¹³ Bule, Kilisiti ijabeenie? Bule, aali jo Pauli uju aafwile pa kikohekano kunongwa jinu? Bule, mwalyosiigwe mu ngamu ijaa Pauli?

¹⁴ Ngugwa ulupi kwa Kyala paapo kumyinu naaboosiisye beene baa Kilisipo na Gajo, ngaaboosiisyepo abangi.

¹⁵ Po ulo akajako uju abagiile ukujoba ukuti, oosiigwe ku ngamu jangu.

¹⁶ (Kangi naaboosiisye abaa nnyumba ijaa Sitefana, ngamanya ukuti naalimmoosiisyemo ujungi.)

¹⁷ Namanga Kilisiti akaalindamile kukoosya abandu, looli kukulumbilila iNdami iNunu, kisita kusubila amahala gangu ukujoba kanunu, ukuti ndingapungusya amaka agaa kikohekano ikya Kilisiti.

Amahala na maka agaa Kyala

¹⁸ Isya kikohekano ikya Kilisiti kali aba bikusoba bikwaga bukonyofu, looli kumyitu uswe twe tukupokigwa, inongwa isyo maka agaa Kyala.

¹⁹ Bo muno sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, "Abandu abaa mahala ngoonanga amahala gaabo, abamang'anyi ngoomola ubumang'anyi bwabo."*

²⁰ Po ngubalaalusya, bali kugu abaa mahala abaa kabalilo ako? Bali kugu abamanyiisi baa ndagilo? Bali kugu aba bikuti basyageenie syosa? Kali, Kyala akagapela amahala agaa pakiisu apa ukuja bukonyofu?

²¹ Mmahala gaake, Kyala aabapeele abandu abaa pakiisu apa ukuti batoligwe ukumanya ukwendela mmahala gaabo. Looli Kyala iiganile ukubapoka abandu beene aba bikummwitika, ukwendela mbukonyofu ubwa ndami iji tukulumbilila!

²² ABajuuta bikulonda ifiika ukuti biitike. Aba bakaja Bajuuta bikulonda amahala.

²³ Looli uswe, tukufumusya iNdami ijaa Kilisiti uju aafwile pa kikohekano. Ku Bajuuta, inongwa isyo bikwikinyamo, na kali aba bakaja Bajuuta nongwa nya bukonyofu.

²⁴ Leelo kali aba Kyala ababilikiile ukuja bandu baake, baje Bajuuta pamo balingaja Bajuuta, Kilisiti jo maka gaa Kyala, kangi jo mahala agaa Kyala.

²⁵ Paapo isi abandu bikusibona ukuja bukonyofu bwa Kyala, sikindile amahala gaa bandu. Isi bikusibona ukuja bo boonywa bwa Kyala, maka makulumba ukukinda amaka gaa bandu.

Ukwituufya mwa Kilisiti

²⁶ Po baamyitu ndwitiko, mukumbakege muno mwajiliile bo mukubilikiligwa na Kyala. Bakaali bingi pakati pamyinu abaa mahala nkyeni mmbandū, kangi bakaali bingi pakati pamyinu aba baali biimikigwa, pamo ukupaapigwa nnyumba isya biimikigwa.

²⁷ Looli Kyala aabasungwile abandu aba bikuboneka ukuja bakonyofu nkyeni mmbandū, ukuti abasusye aba bikwibona ukuja na mahala. Kangi aabasungwile abandu abaa paasi, ukuti abasusye abaa maka.

²⁸ Kyala aabasungwile abafujufu abaa pakiisu, aba abandu bikubiilaamwa, aba bakaja biimikigwa, ukuti anangisye ukuti ubwimikigwa ubwa pakiisu bakaja na mbombo najimo.

²⁹ Po akajako umundu gwea ugwa kwituufya nkyeni mwa Kyala.

³⁰ Namanga Kyala jo uju abalungile umwe na Kilisiti Jesu. Kyala ampelile Kilisiti ukuja mahala giitu, kangi ukwendela mmyake atunangiisye ubugolofu bwa Kyala, atupelile ukuja biikemo,† atupokile.

³¹ Bo muno sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, "Umundu gwea uju ikwituufya, iituukifye mu Ntwa."‡

2

Ukulumbilila iNdami iNunu ijaa Jesu Kilisiti

¹ Baamyitu ndwitiko, bo niisile kumyinu kukubafumukisya ulubaatiko lwa Kyala ulwa mbutiitu, ngaaliisile nu bununu ubwa masya na mahala gangu.

² Bo mfikile kumyinu, naatumwile ukusita kujoba akandu akangi, looli ukunnjoba Jesu, ukuti jo Meesija,* fiijo ukuti aafwile pa kikohekano.

³ Po bo ndi kumyinu, naali moonywa, naali nu lutende, kangi naatetemaga fiijo.

* 1:19 1:19 Bala kalata gwa Jeesaja 29:14. † 1:30 1:30 *Abiikemo* Bala ku Isyakulingaania. ‡ 1:31 1:31 Bala kalata gwa Jelemija 9:24. * 2:2 2:2 *Meesija* Bala ku Isyakulingaania.

⁴ Akabalilo ako bo ndi pakwabamanyisa, ngaabombiile amasyu agaa bukumu na mahala agaa pakiisu ukuti mwitike, looli mwaliitiike paapo mwagabwene amaka agaa Mbepo Mwikemo.

⁵ Jo nongwa iji ulwitiko lwinu lukaaengiigwe pamwanya pa mahala agaa bandu, looli lwajengiigwe pamwanya pa maka agaa Kyala.

Amahala aga gikufuma kwa Kyala

⁶ Looli isi tukujoba syo sya mahala, ku bandu aba bakakile ndwitiko. Amahala ago gakaja gaa pakiisu apa, kang'i gakaja gaa bakulumba baa pakiisu apa, aba akabalilo kaabo kikumalika.

⁷ Looli amahala aga, go mahala gaa Kyala, aga gaafisiigwe ku bandu. Go aga aagabaatiike kilingaani, bo akaali ukukupela ikiisu, ukuti uswe tujeye na buliilanisi nagwe mbusisa bwake.

⁸ Go mahala aga, abakulumba baa pakiisu apa najumo uju agameenye. Linga baagameenye, ngali bakankomelela pa kikohekano uNtwa gwitu ugwa busisa.

⁹ Looli isi sifwene na isi sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti,

“Isi amaaso gakasibonamo siku,

pamo imbukutu ukupilikamo,

isi umundu akiinogonamo siku,

isyo syo isi Kyala aabatendekekiisye aba bannganile.”†

¹⁰ Looli uswe Kyala aatsetuliile amahala ago, ukwendela mwa Mbepo gwake. Namanga Mbepo Mwikemo asimeenye syosa, syope ni sya mbusolofu isi sili mwa Kyala.

¹¹ Namanga akajako umundu uju abagiile ukusimanya isi ikwinogona umundu ujungi, looli sikumanyigwa nu mwene. Bo sili na isi Kyala ikwinogona, akajako uju asimeenye, looli sikumanyigwa na Mbepo gwa Kyala mwene.

¹² Po kumyitu uswe, tukaaalyambiliile imbepo iji jifumile pakiisu apa, looli twambiliile Mbepo uju ikufuma kwa Kyala, ukuti tasyaganiege isi tupeeliigwe na Kyala.

¹³ Inongwa isi tukujoba, tukamanyisigwa na bandu abaa mahala, looli tumanyisiigwe na Mbepo gwa Kyala. Tukulingaania inongwa isya Mbepo kuli aba bali nagwe Mbepo.

¹⁴ Looli umundu uju akaja na Mbepo gwa Kyala, akabagila ukwambilila isi sikufuma kwa Mbepo. Kumyake ujo sya bukonyofu, kang'i akabagila ukusyagania, paapo umundu abagiile ukusyagania isyo ku butuli ubwa Mbepo mwene.

¹⁵ Umundu uju ali na Mbepo Mwikemo, ujo abagiile ukupima syosa, looli abandu abangi bakabagila ukumpima umwene.

¹⁶ “Jwani asyageenie inyiinogono sya Ntwa Kyala, ukuti anndingaanie?”‡

Looli uswe twe biitiki tuli ni nyiinogono isya Kilisiti.

3

Ubuliilanisi mu mbombo jaa Kyala

¹ Baamyitu ndwitiko, bo ndi kumyinu ngaajobaga na nuumwe bo muno ngujobela na bandu aba bali na Mbepo Mwikemo. Looli naajobaga na nuumwe bo muno ngujobela na bandu abaa kajiilo keene akaa pakiisu apa, pamo bo ulwa baana abafyele mwa Kilisiti.*

² Naabapaga lwene ulakama, fyomma ifindu, paapo mukaabagiile ukulya. Na ulu mukabagila.

³ Namanga mukaali muli na kajiilo akaa pakiisu. Pakati pamyinu muli na kabini kang'i mukulwa. Bule, sitikunangisya ukuti mukaali muli na kajiilo akaa pakiisu? Bule, mukaja bo ulwa bandu abaa pakiisu apa?

⁴ Po linga umundu jumo ikuti, “Une ndi gwa Pauli,” ujungi ikuti, “Une ndi gwa Apolo,” bule, isyo sitikunangisya ukuti mukaali mukabomba isya bandu abaa pakiisu apa?

⁵ Leelo Apolo jo jwani? Na niine Pauli ne ani? Uswe tuli babombeli itolo, twe twabamanyiisye umwe ukummwitika Jesu Kilisiti. Uswe babili, kukuti mundu aabombile imbombo jaake, iji uNtwa Jesu aalimpeelee ukujibomba.

⁶ Une naabyele imbeju, Apolo aalyoneliile amiisi, Kyala jo uju aamesiisye nu kukusya.

⁷ Po ugwa kwimikigwa jo uju ikukusya, jo Kyala, jomma uju ikubyalala pamo ikoonelela amiisi.

⁸ Uju ikubyalala na uju ikoonelela, boosa bali ni nyango jimojeene. Kukuti mundu Kyala ikwisa kumpa ifhombigwa, ukukongana na muno abombiile imbombo jaake.

† 2:9 2:9 Bala kalata gwa Jeesaja 64:4.

‡ 2:16 2:16 Bala kalata gwa Jeesaja 40:13.

* 3:1 3:1 Mwa Kilisiti Jesu

Bala ku Isyakulingaania.

⁹ Namanga uswe tūli babombanisi pa mbombo jaa Kyala. Umwe muli ngunda gwa Kyala, kangi muli nyumba jaake.

¹⁰ Ukwendela nikukungilwa iki Kyala aalimbeelee, naajengile ulwalo bo muno ikubombela unjenga nyumba ununu, ugwa mahala. Leelo uju ikujenga pamwanya pa lwalo ũlo, jengi. Looli umundu gwesa akeetege kanunu bo ikujenga pamwanya pa lwalo ũlo.

¹¹ Namanga akajako umundu uju abagiile ukujenga ulwalo ulangi pa lwalo ũlo, ũlu jo Jesu Kilisiti juju.

¹² Po pamwanya pa lwalo ũlo, abandu bamo bikujenga ni sahabu, pamo ifeesa, pamo amabwe agaa ntengo unnywamu. Abangi bikujenga ni mipiki, pamo ni liisu.

¹³ Po imbombo isya bandu boosa sikwisa kubonekaga muno sijiilile. Pi isiku lya bulongi imbombo syosa sikwisa kaja pabwelu, ni mbombo syosa isya bandu boosa sikwisa kugeligwa nu mooto ugwa bulongi, ukuti sili buleebule.

¹⁴ Linga imbombo jaa mundu jikwisa kupona, umundu ujo ikwisa kwambilila ifihombigwa.

¹⁵ Looli linga imbombo jaa mundu jikwisa kupya, po ikwisa kusobesya fyosa. Nalooli ikwisa kupokigwa, leelo aikuja bo ulwa mundu uju aponile mmooto.

¹⁶ Bule, mukamanya ukuti umwe muli tempeli jaa Kyala? Mukamanya ukuti Mbepo gwa Kyala ikutuugala nkati mmyinu?

¹⁷ Linga umundu ikoonanga itempeli jaa Kyala, Kyala ikwisa kummoonanga umundu ujo. Namanga itempeli jaa Kyala nyiikemo, inyumba ijo jo umwe.

¹⁸ Mulingiisoyoga. Umundu linga ikwibona ukuti ali na mahala pakuisu apa, iibiikege ukuja nkonyofu ukuti akabe amahala agaa nalooli.

¹⁹ Namanga amahala gaa pakuisu apa, bukonyofu itolo nkyeni mwa Kyala. Bo muno sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, "Kyala ikubakolela mbukomu bwabo abaa mahala."[†]

²⁰ Kangi ukuti, "Untwa asimeenye inyiinogono isya baa mahala ukuja sya itolo."[‡]

²¹ Po mundu gwesa alingiituukifyaga undongosi gwake. Paapo fyosa fyinu,

²² nje jo une Pauli, aje jo Apolo, aje jo Peeteli, fiye fya pakuisu, pamo ubuami, pamo ubufwe, fiye fya kabalilo aka, pamo fya kabalilo aka kikwisa. Fyosa fyinu,

²³ kangi umwe muli bandu baa Kilisiti, joope Kilisiti gwa Kyala.

4

Imbombo jaa Batumigwa

¹ Abandu batamanyege ukuti uswe tūli babombeli baa Kilisiti, tupeeliigwe imbombo ijaa kwimilila ukufumuya indumi jaa Kyala ijaa mbutiitu.

² Po umundu uju apeeliigwe ukwimilila, fikuti ajege nsuubiligwa ku ntwa gwake.

³ Looli kumyangu une, kandu kaa itolo linga ngulongigwa na nuumwe, pamo nu bulongosi ubwa bandu abangi. Kangi na niine ndikwilonga.

⁴ Ndikwibona ukuti nsobile simo, looli ilyo litikaumbiika ukuja nsita nongwa. Untwa Jesu jo uju ikulamula.

⁵ Po leelo mulingabalongaga abandu bo akabalilo kakaali ukufika, looli muguulilege mpaka pi isiku ili untwa Jesu ikwisa. Umwene jo uju ikwisa kusibiika pabwelu syosa isi sifisiigwe mu ngiisi, nu kusinangisya isi sili mu ndumbula isya bandu. Akabalilo ako, aba babagiisye boosa bikwisa kwambilila induufyo ukufuma kwa Kyala.

⁶ Baamyitu ndwitiko, kunongwa jiinu njobile inongwa syosa isyo, isyangu ni sya Apolo, ukuja sya kukeetelamo umwe. Po musimanye isi sikuti, "Mulingongelangapo pali isi sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo." Linga mukusikonga, mutikujaga bandu aba bikwituukifya ummanyisi jumo nu kummwilaamwa ujengi.

⁷ Bule, jwani akubiikile ugwe ukuti ubagiisye fiyo ukunkinda unno? Kandu nki aka ũli nako aka ukapeeligwa na Kyala? Looli linga upeeliigwe, fiki kwituukifya ngati ukapeeliigwe?

⁸ Po mwikwite! Muli bakabi! Muli banyafyale! Mukaatulondilepo uswe ukabatwala! Kwali kununu linga mwali banyafyale nalooli, ukuti na nuuswe tulongosyege pamopeene na nuumwe!

⁹ Looli kamuyitu uswe twe batumigwa,* ngwaga Kyala atubiikile ukuti abandu batwilaamwege ukukinda boosa. Tuli bo abandu aba balongiigwe kukugogigwa pabwelu pakuisu, nkyeni mbandumi na bandu.

[†] 3:19 3:19 Bala kalata gwa Jobu 5:13.

[‡] 3:20 3:20 Bala kalata gwa Isabuli 94:11.

* 4:9 4:9 Abatumigwa Bala

¹⁰ Abandu bikutubona uswe ukaja bakonyofu, apa tukubomba imbombo jaa Kilisiti. Looli umwe muli na mahala mwa Kilisiti! Uswe tui boonywa, looli umwe muli na maka! Uswe abandu bikutwilaamwa, looli umwe abandu bikubimika fiijo!

¹¹ Na ulu tui ni njala ni kyumilwa, imyenda tukaja nagyo, tukutaamigwa, tukaja nu bujo.

¹² Tukwijaula ukubomba imbombo na maboko giita. Apa abandu bikutatuka, tukubasaja, apa bikutupa ingubilo, tukuumilila,

¹³ apa bikutujoba kabiibi, tukubaamula kanunu. Na ulu, abandu abaa pakiisu apa bikutubona bo ulwa kiko, ni mitindibofu.

¹⁴ Ndikubasimbila inongwa isi ukubasusya, looli ngulonda ukubasoka bo ulwa baanangu abakundwe.

¹⁵ Namanga muli na baswili abingi mwa Kilisiti, looli muli nu gwiseemwe jumojwene itolo, paapo une naali gwiseemwe mwa Kilisiti Jesu bo ngubalumbilila iNdumi iNunu.

¹⁶ Po ngubapyelesya mukongege bo muno ngubombela une.

¹⁷ Jo nongwa iji naalintumile Timoti kumyinu, umwanangu unkundwe, uju ngansubila mu mbombo jaa Ntwa. Umwene ikubakumbusya muno njiliile mwa Kilisiti Jesu, na muno ngumanyikisya abiitiki boosa mbujo boosa.

¹⁸ Po abandu bamo pakati pamyinu bali na matingo, bikwinogona ukuti ndikwisako kukubajaatila.

¹⁹ Looli linga uNtwa iiganile, ngwandana ukufika kumyinu. Apo po angwisa kwikeetela amaka gaabo abaa matingo, somma amasyu gaabo geene.

²⁰ Paapo uBanyafyale bwa Kyala gakaja masyu geene, looli maka.

²¹ Po mukulonda mbombe ifiki? Bule, niise ni ngili? Pamo niise ndugano na mbooloolo?

5

Pauli ikukemela ubalogwe ku biitiki

¹ Sifumwike inongwa ukuti, kumyinu buliko ubalogwe. Kuli nu mundu uju ikwenda nu nkasi ugwa wise. Syope ni ndagilo isya bapanja, aba bakampanya Kyala, sitikwitikisya isyo!

² Keeta umwe mukwituufya! Bule, mutikulondigwa ukusulumania fiijo? Bule, mutikulondigwa ukunsoosyapo pakati pamyinu, umundu uju ikubomba isyo?

³ Na paapo une ndi kubatali, indumbula jangu jili pamopeene na nuumwe. Po nsitumuliile ngaani inongwa isya mundu ujo, uju abombile sisiisyo, ngufwana ngati ndiko kumyinu.

⁴ Bo mubungeene mu ngamu jaa Jesu uNtwa gwitu, ndi pamopeene na nuumwe mu ndumbula, nu bulagili ubwa Jesu bulipo.

⁵ Apo umundu ujo mundekele Seetano, ukuti ataamigwe, ubundu bwake ubwa butulanongwa basookemo, ukuti joope iise apokigwe pi isiku lya kwisa uNtwa Jesu.

⁶ Ukwituufya kwinu kukaja kanunu. Bule, mukampanya ukuti, "Unkese unandi itolo gukutupisya ikikando kyosa"?

⁷ Po mugusoosyege unkese ugwa kabalilo aka kakindile, ukuti muje beelu. Mujege bo ikikando ikipya iki kikaja nu nkese gogoosa,* paapo mo muno mujiliile. Kilisiti, uju jo Kang'oosi gwitu ugwa Pasa,† abooligwe ukaja ikemo.

⁸ Po tulingasekelaga ikyaka kya Pasa ku nkese gula ugwa ijolo, ugu gukutupisya ubabiibi ubwa butulanongwa, looli tumogege bo tukulya ifi fikaja nu nkese, kokuti indumbula inyeelu nu bwanalooli.

⁹ Mwa kalata uju naabasimbiile, naababulile ukuti muleke ukaja nu bulililani na balogwe.

¹⁰ Kukaja kokuti muleke loosa ukaja nu bulililani na balogwe aba bakaja bandu baa Kyala, pamo abanyonywa toosa, pamo abanyambuta, pamo aba bikwipuuta ku tundu utu akaja jo Kyala, paapo ukubomba bo ulu mwalondigwaga ukusookapo pakiisu apa!

¹¹ Looli isi ngulonda ukujoba kokuti muleke ukaja nu bulililani nu mundu gwesa uju ikwibiika ukaja mwitiki mwiniinu, looli ngimba ndogwe, nnyonywa toosa, gwa laheeho,

* 5:7 5:7 *Ikikando ikipya iki kikaja nu nkese gogoosa* ABanyaisilaili bo bali mbutumwa kula ku Misili, bakaabiikilemo unkese nkikando ikya fisyesye fyabo, ukuti basookemo mbimbibi mbutumwa bwabo. Bala kalata gwa Ukusooka 13:7.

† 5:7 5:7 *Kang'oosi gwitu ugwa Pasa* ABanyaisilaili bo bali mbutumwa kula ku Misili, baaboolile utung'oosi, baapakile ilopa mu nyiigi syabo, ukuti ugwandumi ugwa Kyala alingabagoga. Bala kalata gwa Ukusooka 12:21-23. Jesu aafwene bo ulwa kang'oosi jula. Bala amasyu **Kang'oosi** na **IPasa** ku Isyakulingaana.

ngaala bwalwa, nnyambuta, pamo uju ikwipuuta ku tundu utu akaja jo Kyala. Umundu bo ujo muleke nu kulya nagwe.

¹²⁻¹³ Po leelo, jikaja mbombo jangu ukubalanga abandu aba bakaja biitiki, looli Kyala juju jo ikwisa kubalanga. Looli umwe mukulondigwa ukubalanga abiitiki, bo ulu sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, "Umundu umbiibi pakati pamyinu munkagege."[‡]

6

Ukulongana abiitiki

¹ Linga jumo pakati pamyinu ali ni nongwa nu mwitiki nnine, alingasulwa ukujitwala inongwa jaake kukulonga kuli aba bakaja biitiki. Bule, kukaja kununu ukujitwala kukulonga ku biitiki biinaake?

² Mukamanya ukuti abiitiki bo aba bikwisa kukilonga ikiisu? Po linga mukwisa kukilonga ikiisu, bule, mukwinogona ukuti mukabagisya ukulonga utunongwa utunandi utu?

³ Mukamanya ukuti tukwisa kubalanga abandumi baa Seetano? Po nalooli mubagiile ukulonga inongwa isya mbuumi bwini!

⁴ Kangi linga muli ni nongwa mbuumi bwini, mungasitwalaga inongwa syinu ku bandu aba bakaja biitiki, paapo abo batikwimikigwa nkupanga kya Kyala.

⁵ Mbalaalusye simo isya kubasusya. Bule, kumyinu akajako umundu najumo ugwa mahala, uju abagiisye ukulamula inongwa isya biitiki?

⁶ Looli umwe, muli na kajilo akaa mundu ukunsitaaka umwitiki nnine! Kangi mukubomba bo ulu nkyeni mmbandanda aba bakaja biitiki!

⁷ Po ukusitaakana uko kukunangisya ukuti mutoliigwe loosa! Ngimba, po kwali kununu umundu ukubabombela kabibi nu kupoka ikyuma kyinu!

⁸ Looli umwe, mukusyoba nu kupoka ikyuma, mukubabombela isyo boope na biitiki biiniinu!

⁹ Mukamanya ukuti abatulanongwa batikwisa kwingila mBunyafyale bwa Kyala?^{*} Mulingisyobaga! Abalogwe, abandu aba bikwipuuta ku tundu utu akaja jo Kyala, boope abanyambala aba bikulogwa na banyambala,

¹⁰ abahiji, abanyonywa toosa, abagaala bwalwa, abaa luheeho, abanyambuta, abo boosa batikwisa kwingila mBunyafyale bwa Kyala.

¹¹ Akabalilo kamo bamo pakati pamyinu mwali bo ulu. Looli liilino, mu ngamu jaa Ntwa gwitw Jesu Kilisiti, na mwa Mbepo ugwa Kyala gwitw, umwe mwelusiigwe ububiibi bwini, umwe musunguliigwe ukaja bandu baake, umwe mubaliigwe ubugolofu.

Ukubombela imibili ukuntuufya Kyala

¹² Bamo pakati pamyinu bikuti, "Tuli baabuke ukubomba syosa isi tukulonda," leelo une Pauli nguti, sikaja syosa nunu kumyitu. Nalinga mukuti, "Tuli baabuke ukubomba syosa isi tukulonda," looli une ndikuja ntumwa gwa kandu kokoosa.[†]

¹³ Bamo pakati pamyinu bikuti, "Ifindu fikukinda itolo ndwanda, nu lwanda lwa findu itolo. Kyala ikwisa kufipya fyofibiili." Mukujoba bo ulu, leelo Kyala akaagipelile imibili gyitu ukaja gya bulogwe, looli aagipelile ukaja gya kumbombela uNtwa, joope uNtwa ikugipaasya.

¹⁴ Kyala aalinsyusiisye uNtwa Jesu ukufuma mbufwe ku maka gaake. Kangi bubuubo ikwisa kugisyasya imibili gyitu uswe.

¹⁵ Mukamanya ukuti imibili gyinu tumbakaasya utwa mbili gwa Kilisiti? Bule, ubagiile ukwega utumbakaasya utwa mbili gwa Kilisiti nu kutalunga ku mbili ugwa ndogwe? Himma na panandi!

¹⁶ Mukamanya ukuti umundu gwesa uju ikulangana nu ndogwe ikuja mbili gumogwene nagwe? Namanga sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, "Bobabiili bikujaga mbili gumogwene."[‡]

¹⁷ Looli umundu gwesa uju ikulangana nu Ntwa, ikujaga jumojwene nagwe mwa Mbepo Mwikemo.

¹⁸ Mubwepakege fiijo ubulogwe. Mukuti, "Ubatulanongwa boosa ubu umundu ikububomba, buli panja pa mbili gwake," looli une nguti, umundu uju ikulogwa, ikugubombela ubatulanongwa umbili gwake juju.

[‡] 5:12-13 5:12-13 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeesyo 17:7. ^{*} 6:9 6:9 UBunyafyale bwa Kyala Bala ku Isyakulingaania. [†] 6:12 6:12 Untumwa gwa kandu kokoosa Bala iisya Untumwa ku Isyakulingaania. [‡] 6:16 6:16 Bala kalata gwa Ubwandilo 2:24.

¹⁹ Mukamanya ukuti imibili gyinu jo tempeli ijaa kutuugalamo Mbepo Mwikemo, uju Kyala aabapeele? Po imibili igyo gikaja kyuma kyinu,

²⁰ paapo Kyala abuuilile ku ntengo unnywamu. Po muntuufyege Kyala mmibili gyinu.

7

Isya bwegi

¹ Kuli isi mwaliisimbiile ukuti, "Kununu unnyambala ukusita kwega unkiikula."

² Looli kunongwa jaa kubwepuka ubulogwe, kanunu kukuti nnyambala ajege nu nkasi gwake, na kukuti nkiikula ajege nu ndume gwake.

³ Unnyambala ammbombelege ukasi isi sikulondigwa ku beegi, joope unkiikula ammbombelege undume isi sikulondigwa ku beegi.

⁴ Umbili gwa nkiikula gukaja gwake, looli gwa ndume. Kangi umbili gwa nnyambala gukaja gwake, looli gwa nkasi.

⁵ Mungakaananga, looli linga mwitikeene ukusita kubomba kukabalilo akanandi itolo, ukuti mukaage akabalilo akanunu akaa kwipuuta. Piitaasi mugomokelanilege kangi, ukuti Seetano alingiisa kubagela kunongwa jaa kutoligwa ukwitiima.

⁶ Isi mbabuuilile, mbiitikiisye itolo, looli ndikabalagila ukubomba bo ulo.

⁷ Looli une naaliiganile ukuti abandu boosa bajege bo une.* Leelo sikaja bo ulo, namanga kukuti mundu Kyala ampeelee ikikungilwa kyake, jumo ikikungilwa iki, ujungi ampeelee ikikungilwa ikingi.

⁸ Po ngubabuula abakenja, na bakiikula abafwile, ukuti kununu ukusyala bubuubo bo muno njiliile une.

⁹ Looli linga bikutoligwa ukumuilila ukaja bo ulo, po kununu ukwega pamo ukwegigwa, paapo kununupo ukubomba bo ulo, ukukinda ukupa ni finyonyo ifya mbili.

¹⁰ Kuli aba beegeene, ngubapa ululagilo ulu. Lutikufuma mu nyiinogono syangu, looli iisyu ili aajobile uNtwa Jesu jujo. Unkiikula alingalekanaga nu ndume!

¹¹ Looli linga alekeene nagwe, alingegigwaga kubungi, pamo po agomokelege ku ndume. Kangi unnyambala alinganndekaga ukasi.

¹² Ku biitiki abangi, likajapo ili aajobile uNtwa Jesu, looli une nguti, linga unnyambala umwitiki eegile unkiikula uju akaja mwitiki, linga unkiikula ujo ikwitika ukutuugala nagwe, alinganndekaga.

¹³ Joope unkiikula umwitiki, linga eegiigwe nu nnyambala uju akaja mwitiki, linga unnyambala ujo ikwitika ukutuugala nagwe, alingalekanaga nagwe.

¹⁴ Namanga undume uju akaja mwitiki, Kyala ammbiikile ukaja mbandu baake, kunongwa jaa kaja nu nkasi umwitiki. Nu nkiikula uju akaja mwitiki, Kyala ammbiikile ukaja mbandu baake, kunongwa jaa kaja nu ndume umwitiki. Linga sikaali bo ulo, abaaninu ngali bakaja baa Kyala, looli ngimba abeene baa Kyala.

¹⁵ Looli linga umundu uju akaja mwitiki ikulonda ukulekana nu mwitiki uju baalyegeene, nndeke abombe bo ulo. Apo umwitiki atukupinyigwa mbwegi ubo. Looli Kyala ababilikiile ukuti mutuuigalege nu lutengaano.

¹⁶ Gwe nkiikula ugwe, ukabagila ukumanya! Lamo undumego abagiile ukupokigwa kunongwa jaako. Na ugwe gwe nnyambala, ukabagila ukumanya! Lamo unkasigo abagiile ukupokigwa kunongwa jaako.

Kukuti mundu asyalege bo muno aajiliile

¹⁷ Abandu boosa batuuigalege bo muno uNtwa Jesu aababiikiile, kangi basyalege bo muno baajiliile bo Kyala ikubabilikila. Po ulu lo lulagilo lwangu ku fipanga fya Kyala fyosa.

¹⁸ Linga gwali Njuuta bo Kyala ikukubilikila, ujege bubuubo. Kangi linga akaali Njuuta bo Kyala ikubabilikila, ulingalondaga ukaja Njuuta uju abuuuigwe kukyeni.[†]

¹⁹ Ukubuuuigwa kukyeni, pamo ukusita kubuuuigwa kukyeni, kukaja ni fya kukabamo, looli ukusikola indagilo isya Kyala.

²⁰ Po kukuti mundu asyalege bo muno aajiliile bo Kyala ikummbilikila.

²¹ Linga gwali ntumwa bo Kyala ikukubilikila, ulingapaasyaga. Linga kujaga injila ijaa kaja mwabuke, jibombele.

* **7:7-7 Bajege bo une** Apa Pauli iijobaga ukuti umwene akaali mwegi, kangi ikyo kyali kikungilwa kyake iki Kyala aalimpeelee. † **7:18 7:18** ABajuuta baali nu lwiho ulwa kubabuuta kukyeni abaanabo. Aba bakaja Bajuuta bakaali nu lwiho ulu. Po Pauli ikumanyisya ukuti aBakilisiti aba babuuuigwe balingiifisaga ukuja Bajuuta, kangi aBakilisiti aba bakaja Bajuuta balingabuuuigwaga kukyeni.

²² Paapo umundu uju aali ntumwa bo ikubilikiligwa nu Ntwa, ujo mwabuke ku Ntwa. Joopu uju aali mwabuke bo ikubilikiligwa, ujo ntumwa gwa Kilisiti.

²³ Mwalyuliigwe ku ntengo unnywamu. Po mulingajaga batumwa baa bandu.

²⁴ Baamyitu ndwitiko, kukuti mundu asyalege bo muno aajiliile bo ikubilikiligwa na Kyala.

Isya kubasoka abakenja na bafwile

²⁵ Po ngwamula isi mulaalusiise, isya balindwana abakenja. Ngaja nu lulagilo ukufuma ku Ntwa. Looli nikubalingaania ku nyiinogono syangu, une ne nsuubiligwa kwi ipyana lya Kyala.

²⁶ Paapo kuli ni ngubilo amasiku aga, ngwinogona ukuti umundu asyalege bo muno aajiliile.

²⁷ Bule, ukabile unkiikulu? Ulingalondaga ukulekana nagwe. Ugwe ukaja mwegi? Ulingalondaga ukaja mwegi.

²⁸ Leelo linga gwegile unkiikulu, ukatula inongwa. Kangi linga undindwana eegiigwe, akatula inongwa. Leelo abeege bikuja nu batolwe ubwa luko lwingi. Ngalonda ukubasoka ukuti ubatolwe bungisa kubaaga.

²⁹ Baamyitu ndwitiko, isi ngujoba syo isi, akabalilo aka tuli nako mbumi bwitu kanandi itolo. Po akabalilo aka kasyele kumyitu, abeege baleke ukwinogona fiijo isya batolwe ubwa bwegi bwabo.

³⁰ Boopu aba bikulila, batugalege ngati bakaja nu tundu utwa kubalisya. Boopu aba bahobwike, batugalege ngati bakaja nu tundu utwa kubahobosya. Boopu aba bikula utundu, batugalege ngati bakaja nu tundu utwa kukola.

³¹ Aba bikubombela utundu utwa pakiisu apa, balingatwinogona fiijo utundu utu. Paapo utundu toosa utwa pakiisu apa tukwisa kukinda.

³² Po ngalonda ukuti mulingapaasyaga isya pakiisu apa. Unnyambala uju akaja nu nkiikulu, abagiile ukubomba isya Ntwa kisita kaja ni sya kwijaaja, ikwinogona muno abagiile ukunykela uNtwa.

³³ Looli unnyambala uju ali nu nkiikulu, ali ni sya kwijaaja nyingi, ikwinogona muno abagiile ukunykela ukasi,

³⁴ ni nyiinogono syake sikuja ni fibafu fibili. Joopu unkiikulu unkenja, abagiile ukubomba isya Ntwa kisita kaja ni sya kwijaaja, ikwinogona isya kaja ngolofu mu mbili gwake na mu ndumbula jaake. Looli unkiikulu uju ali nu nnyambala, ali ni sya kwijaaja nyingi, ikwinogona muno abagiile ukunykela undame.

³⁵ Amasyu aga ngubabwila kukaja kokuti ngalonda ukubakanga, looli ngalonda ukubataula. Ngalonda mutugalege na kajilo aka kabagiise, mummbombelege uNtwa kisita kwijaaja.

³⁶ Linga umundu jumo ikwaga atikubomba kanunu ku mwanaake undindwana, paapo ikunkaanisya ukwegigwa, kangi ifyinja fyake ifya kwegigwa fikukinda, umundu ujo linga ikwaga sikulondigwa eegiigwe, po ammwitikisye ukwegigwa. Apo bo akatula inongwa.

³⁷ Linga unnyambala ujungi atumwile juju ku bwigane bwake ukuti umwanaake alingeegigwa, linga akafimbilisigwa ukubomba bo ulu, kangi linga ikulonda ukundindilila umwanaake, po alingammwitikisya ukwegigwa. Unnyambala ujo joopu ikubomba kanunu.

³⁸ Po uju ikummwitikisya umwanaake ukwegigwa ikubomba kanunu. Joopu uju atikumwitikisya ikubomba kanunu ukukindapo.

³⁹ Po unkiikulu atugalege nu ndume akabalilo koosa aka ali ku bumi. Looli linga undame afwile, apo ikuja mwabuke ukwegigwa nu mundu gwesa uju ikundonda, looli undame ujo ajege mwitiki gwa Ntwa.

⁴⁰ Leelo mu nyiinogono syangu paakipo umfwile ujo asyale kisita kwegigwa. Ngwinogona ukuti na niine Mbepo gwa Kyala ikundongosya ukujoba inongwa isyo.

8

Isya findu ifi fikusoosigwa nkwiipuuta ku ffwani

¹ Mwaliindaalusiise inongwa isya findu ifi bikusoosya bo bikwiipuuta ku ffwani.* Mmeenye mukujoba mukuti, "Uswe twesa tuli bamanyi." Sya nalooli, leelo ubumanyi bukabapela abandu ukaja na matingo. Looli ulugano lo ulu lukabakasya abandu ndwitiko.

* 8:1 8:1 Ifindu ifi bikusoosya bo bikwiipuuta ku ffwani Nkabalilo kala, lwali lwiho lwa kiisu ikyo ukuboola ifinyamaana ku ffwani ifya gyabaakayala, nu kutwala inyama ku sokoni kukaulisya.

² Linga umundu ikwibona ukuti asimeenye simo, ujo akamanya muno ikulondeligwa ukusyagania.

³ Looli umundu uju annganile Kyala, ujo jo uju ikumanyigwa na Kyala juuho.

⁴ Po isya kulya inyama isi bafisookiise ififwani, uswe twesa tumeenye bo ulu mukujoba ukuti, "Utandu utu tukwipuutigwa na bandu tukaja na mbombo najimo pakisu apa." Kangi tumeenye ukuti, "Aliko Kyala jumojuwene itolo."[†]

⁵ Sya nalooli ukuti tuliko utandu utu abandu bikutujoba ukaja bo baakyaala, kaje ko ku mpaalanga, pamo pakisu. Nalooli utandu utu abandu bikuti bo baakyaala twingi, na utu abandu bikuti batwa twingi,

⁶ looli kumyitu uswe,

Aliko Kyala jumojuwene itolo, jo Taata,

jo uju aapelile utandu toosa,

jo uju uswe tukatugala mmyake.

Aliko uNtwa jumojuwene itolo, jo Jesu Kilisiti,

jo uju utandu toosa tupeliigwe ukwendela mmyake,

jo uju ukwendela mmyake tuli nu baami.

⁷ Looli kukaja kokuti abiitiki boosa basimeenye kanunu inongwa isi. Balipo abandu aba baaliisibiile fiijo ulwiho ulwa kwipuuta ku fifwani. Akabalilo aka bo bikulya inyama, bakaali bikwinogona ukuti inyama isyo mwiko, paapo bafisookiise ififwani. Po mu ndumbula syabo inyoonywa bikutaamigwa fiijo, bikwibona ukaja banyali.[‡]

⁸ Looli ifindu fitikutubika kifuki na Kyala. Linga tukufileka ukulya, tutikongeleligwa nafimo. Kangi linga tukulya, tutikongeleligwa nafimo.

⁹ Po ulu mwikeetege kanunu, ubwabake bwinu balingajaga bwa kubasobesya abiitiki abaa ndumbula inyoonywa.

¹⁰ Paapo umwitiki ugwa ndumbula inyoonywa, abagiile ukukubona ugwe gwe kwibona ukuti usyageenie, uli nnyumba ijaa kwipuutilamo ku fifwani, kulya inyama. Bule, mu ndumbula jaake atikwinogona ukuti joope abagiise ukulya inyama isi sisoosiigwe ku fifwani? Bule, atikwibonaga ukuti ikufipuuta?

¹¹ Kuli ilyo, unnino umoonywa, uju Kilisiti aalimfwilile, ikusobesigwa, paapo kwinoogona ukuti uli mmanyi.

¹² Po apa mukutula inongwa ku baamyinu ndwitiko, nu kubafulasya indumbula syabo inyoonywa. Ukubomba bo ulu, mukutula inongwa kwa Kilisiti juuho.

¹³ Po linga ifindu ifi ngulya, fikansobesya ndwitiko umwitiki mwinangu, apo ndikwisa kulyamo siku inyama, ukuti umwinangu alingasoba.

9

Ubulagili ni mbombo sya batumigwa

¹ Bule, une ngaja mwabake? Bule, une ngaja ntumigwa? Bule, une ngaalimmbwene uNtwa gwiu Jesu? Bule, ngaja jo une naalyandiise ipikanga kyinu ikya Kyala ku maka agaa Ntwa Jesu?

² Nalinga abandu abangi bikuambona ukuti ngaja ntumigwa, looli kumyinu une ndi ntumigwa, paapo ipikanga kyinu ikya Kyala, kimanyilo iki kikanangisya ukuti une ndamiigwe na Ntwa.

³ Po abandu aba bikuusitaaka une ukuti ngaja ntumigwa, nikubabwala nikuti,

⁴ baati, uswe twe batumigwa baa Kyala, tukabagisya ukupeeligwa ifya kulya ni fya kunwa kunongwa jaa mbombo iji?

⁵ Bule, tukabagisya ukwenda injila na bakasi biitu abiitiki, bo ulu bikwenda nabo injila Peeteli na batumigwa abangi, na banuguna baa Ntwa Jesu?

⁶ Baati, jo une na Balinaba twibeene, twe tukulondigwa ukubomba imbombo ijingi ukuti tukabe umfwalo?

⁷ Jo nsikali nki uju ikubwaka kukulwa ubwite, ikwihomba ikyama kyake? Jo jwani uju ikubwala mu ngunda gwake, looli atikusubila ukulya ifi aabyele? Kangi jo jwani uju ikutiima antiimo kisita kunwamo ulakama mu ntiimo gwake?

⁸ Inyiinogono isi sya bandu itolo. Looli ni ndagilo sya Moose sikulingaania bo lulululo.

[†] 8:4 8:4 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeelesyo 6:4. [‡] 8:7 8:7 Abakulamba nkipanga kya Kyala baabasofyaga abandu ukulya, paapo biinogona ukuti, ukulya inyama isi sisoosiigwe kwa gyabaakyaala kukaja mwiko ku biitiki, paapo gyabaakyaala gikaja na mbombo najimo. Looli abandu abaa paasi nkipanga kya Kyala, biinogona ukuti gyabaakyaala gikaali gili na maka, baatiilaga fiijo ukulya inyama isyo.

⁹ Sisimbiigwe umo ukuti, “Ulingajipinyaga ing’ombe ku kanwa, bo jili pakupuuula inganu.”* Nkifwanikisyo iki, bale, Kyala ikupaasya syene isya ng’ombe?

¹⁰ Himma! Bale, akaajobile isyo kamyitu? Bo sili! Namanga uju ikulima ungunda, na uju ikatondola mu ngunda gula, boosa bikusubila ukuti bikufyaga ifya kujabana.

¹¹ Uswa tulumbilile iNdami iNunu kamyinu, bo ulwa mundu uju ikubyalala imbeju. Bale, ko kakulamba ukusubila utandu ukufuma kamyinu, utwa katutuuula mu mbili, bo ulwa mundu uju ikatondola?

Pauli ikukaana ukwambilila ifya kuntuuula

¹² Linga abangi babagiisye ukupeeligwa utandu ukufuma kamyinu, bale, uswe tukabagisya ukukindapo ukukaba?

Looli uswe tukaamelile ifi tabagiisye ukubombeligwa na nuumwe, leelo talingkwikasya ndi syosa ukuti talingabasigila abandu ukwitika iNdami iNunu ijaa Kilisiti.

¹³ Bale, mukamanya ukuti aba bikubomba imbombo mu tempeli bikakaba ifindu fyabo ukufuma mwi ikemo ili bikutwala mu tempeli? Kokuti mukamanya ukuti aba bikubomba imbombo pa kigemo, bikwambilila ifindu fyabo ukufuma mwi ikemo ilya pa kigemo?

¹⁴ Kangi uNtwa Jesu alagiile bubuabo ukuti, aba bikulumbilila iNdami iNunu bikulyaga ukufuma mu mbombo ijo.†

¹⁵ Looli une ngasuumamo nafimo ndi ifyo ifi mbagiisye ukupeeligwa. Kangi ndikubasimbila ukuti mumbepo ifyo. Kamyangu paakipo ukafwa, ukukinda umundu ukusigila ukwituufya ukulumbilila iNdami iNunu kisita kuhombigwa.

¹⁶ Une ngabagisya ukwituufya kunongwa jaa kulumbilila iNdami iNunu, namanga ijo jo mbombo iji mpaka njibombe, paapo Kyala aandagiile ukujibomba. Kangi ahili kamyangu, linga ndikulumbilila iNdami iNunu ijo!

¹⁷ Linga naabombaga imbombo iji ku bwigane bwangu, ngali ngusubila ifya kuhombigwa. Looli linga jo Kyala uju ambeele imbombo iji ku bwigane bwake, bukaja bwigane bwangu,

¹⁸ po ifihombigwa fyangu fyo filiku? Ifihombigwa fyangu ko kubapa abandu iNdami iNunu kisita kuhombigwa, kisita kumela ifi mbagiisye ukupeeligwa, kunongwa jaa mbombo iji.

Isi abatamigwa bikulondigwa ukubomba

¹⁹ Une ngaja ntumwa gwa mundu, ndi mwabuke, looli niibikile ukaja ntumwa gwa bandu boosa, ukuti mbatwale abandu abingi kwa Kilisiti.

²⁰ Ku Bajuuta naabombaga ulwa Bajuuta, ukuti mbatwale aBajuuta kwa Kilisiti. Kuli bala bikusikonga indagilo syabo, naali bo ulwa aba bikusikonga, nalinga ngaja ntumwa gwa ndagilo syabo, ukuti mbatwale aba bikusikonga indagilo isyo kwa Kilisiti.

²¹ Kangi kuli bala bakasimanya indagilo sya Bajuuta, naali bo ulwa mundu uju akasimanya indagilo isyo, ukuti mbatwale kwa Kilisiti. Sitikonangisya ukuti ngaja ni ndagilo nkyeni mwa Kyala, looli ndi nasyo paapo ngusikonga indagilo sya Kilisiti.

²² Ku bandu aboonywa, niibikile ukaja moonywa, ukuti mbatwale kwa Kilisiti. Ku bandu boosa niipelile ukaja mwinaabo, ukuti ku njila syosa mbapoke bamo.

²³ Ngubomba isi syosa kunongwa jaa Ndami iNunu, ukuti nje ndiilanisi na bangi isajo syake.

²⁴ Abandu bo bikutolana ukubopa ulubilo, boosa bikubopa. Bale, mukamanya ukuti jamojwene jo uju ikatola? Lilino mubopege fiijo ukuti mutole.

²⁵ Aba bikutolana mu ngino, bikwitiima fiijo nu kwitendekesya imibili gyabo, ukuti batole. Uju ikatola, ikwambilila ingiga iji jikoonangika. Looli uswe tukubomba bo ulu, ukuti twambilile ingiga iji jitikoonangika siku. ²⁶ Bubuabo na nime ndikubopa bo ulwa mundu uju ikubopa kisita nyango, kangi ndikulwa bo ulwa mundu uju ikukoma itolo ikibuli mu mpaalanga.

²⁷ Looli ngugutaama nu kugwisibisya umbili gwangu ukwitiima, ukuti bo mbalumbilile abandu abangi iNdami iNunu, ndingiisa kukaanigwa na Kyala.

10

Isi sikunkalasya Kyala

* 9:9 9:9 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeesyo 25:4. Ubujobi ubu kokuti *Ing’ombe jibagiile ukulya inganu bo jili pakupuuula, ugo go mfwalo gwa mbombo jaake.* † 9:14 9:14 Jesu aajobile ukuti, “Umbombeli ikulondigwa ukupeeligwa ifi afumbilwe na bandu aba ikubabombela.” Bala kalata gwa Matai 10:10.

¹ Baamyitu ndwitiko, ngiigana ukuti mulingasyagania isya biisukulu biitu bo bikwenda ndungalangala, ukuti boosa baalongosigwaga ni ibingo, kangsi boosa baalyendile pakati pa Nyanja iNgeseefu.*

² Ukulongosigwa ni ibingo, na kwenda mu nyanja, kumyabo kwali bo ukoozigwa, ukuya baa kunkonga Moose.

³ Akabalilo kala, boosa baalyaga ifindu ifya luko lumolwene, ifi fyafumile kwa Kyala.†

⁴ Kangsi boosa baanwaga amiisi agaa luko lumolwene, aga gaafumile kwa Kyala. Baanwaga amiisi ukufuma ndwalabwe ula lwafumile kwa Kyala.‡ Ulwalabwe ulowalongsaniaga nabo, paapo ulwalabwe ulowalabwe, aali jo Kilisiti juju.

⁵ Looli bingi ndi abo baalinkaleesye Kyala, po leelo Kyala aabapyutile, na kugibalanania imifimba gyabo ndungalangala.

⁶ Inongwa isi sya kukeetelamo kumyitu ukutusoka, tulingiisa kunyonywa imbiibi, bo abeene muno baanyonywelaga.

⁷ Mulingiipuutaga ku tandu utu akaja jo Kyala, bo ula bamo pakati pamyabo baabombaga. Bo muno simbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, "Abandu baatugeele ukulya na kunwa, piitaasi balinkumoga imogo sya bulogwe."§

⁸ Kangsi tulingalogwaga bo ula abangi pakati pamyabo baalogilwe, balinkugogigwa abandu 23,000 kwi isiku limo.*

⁹ Kangsi tulinganngelaga Kilisiti, bo ula bamo pakati pamyabo baalingelile, balinkulumigwa ni njoka, balinkufwa.†

¹⁰ Kangsi mulingibuneesyaga bo ula abangi pakati pamyabo baaliibuneesiisye, balinkugogigwa na gwandumi uju aapyutaga.‡

¹¹ Po syosa isi syabaagile abeene, syasimbiigwe ukuya sya kukeetelamo, ukutusoka uswe twe baa mmasiku aga agaa kummaliikisyo.

¹² Po uju ikwibona ukuti imile kanunu, iikeetege alingiisa kugwa!

¹³ Ingelo isi sibaagile, sili bo isi bikugeligwa abandu abangi kukuti isiku. Kyala jo gwa bwanalooli, atikubaleka ukuti mugeligwe ukukinda amaka giinu. Looli bo mukugeligwa, ikubapapo injila ijaa kusookelamo, ukuti muje na maka agaa kummilila.

IFindu iFiikemo ifya Ntwa ni findu ifya kusoosya ku mbepo inyali

¹⁴ Po leelo bakandwe, mwepukege ukwipuuta ku tandu utu akaja jo Kyala!

¹⁵ Ngujoba bo ulowumyinu, mwe muli na mahala, mwinogone kanunu isi ngujoba.

¹⁶ Bo tukugwa ulupi kwa Kyala ku kikombe iki tukunwela pa Findu iFiikemo, bale tutikuya na buliilanisi na Kilisiti mwi ilopa lyake? Kangsi bo tukumenya ikisyesyeyi na kulya, bale tutikuya na buliilanisi mu mbili gwa Kilisiti?

¹⁷ Kuli ni kisyesyeyi kimokyene itolo. Nalinga uswe tuli bingi, looli tuli mbili gamogwene, paapo tuli na buliilanisi nkisyesyeyi iki kimokyene.

¹⁸ Namukeete inyilho isya Banyaisilaili abaa ijolo. Aba baalyaga iikemo ili basoosiisye pa kigemo, baali na buliilanisi na Kyala.§

¹⁹ Po ngalonda ukujoba liliku? Bule, utandu utu abandu abaa kumyinu bikusoosya ku fifwani, tuli ni mbombo jojoosa? Bule, ififwani ifyo fili na buumi?

²⁰ Himma! Isi ngujoba syo isi, ukuti iikemo ili bikusoosya abapanja, batikansookesya Kyala, looli bikusoosya ku mbepo inyali. Une ngiigana umwe ukuya na buliilanisi ni mbepo inyali.

²¹ Mukabagila ukunwa nkikombe ikya Findu iFiikemo, kangsi ukunwa nkikombe ikya mbepo inyali. Bububobo mukabagila ukulya iFindu iFiikemo, po kangsi ukulya ifindu ifya mbepo inyali.

²² Baati, tukulonda ukunkalasya Kyala? Bule, tuli na maka ukukinda amaka gaake?

Imbombo isya kuntuufya Kyala

²³ Bamo pakati pamyinu bikuti, "Tuli baabuke ukubomba syosa isi tukulonda," leelo une nguti, sikaja syosa isi sili ni fya kukabamo abiitiki biiniinu. Nalinga bikuti, "Tuli baabuke ukubomba syosa isi tukulonda," leelo une nguti, sikaja syosa isi sikubakasya abiitiki biiniinu.

* **10:1 10:1** Bo babopile ukufuma ku Misili, Kyala aabalongwisye ni ibingo, baalyendile pakati pa nyanja iji jili pakati pakisya ikya Misili ni kya Isilaili. Inyanja ijo baajitigi iNyanja iNgeseefu. Fyali filika ifikulumba. Bala kalata gwa Ukusooka 13:21-22; 14:21-29. † **10:3 10:3** Bala kalata gwa Ukusooka 16. ‡ **10:4 10:4** Bala kalata gwa Ukusooka 17:1-7. § **10:7 10:7** Bala kalata gwa Ukusooka 32:6. * **10:8 10:8** Bala kalata gwa Imbalilo 25:1-9. † **10:9 10:9** Bala kalata gwa Imbalilo 21:4-9. ‡ **10:10 10:10** Bala kalata gwa Imbalilo 16:41-49. § **10:18 10:18** Bala kalata gwa Abanyaleebi 7:5-10.

²⁴ Kukuti mundu alingasilondaga isi sikantwala mwene, looli asipaasyege isi sikubatuula abiinaake.

²⁵ Inyama isi bikuulisa mu sokoni, mulyege kisita kulaalusya laalusya ukuti sifumile kangu. Inyama isyo silingabataamyaga mu ndumbula syinu,

²⁶ paapo Kalata umwikemo ikuti, "Ifisu fyosa pamopeene nu tandu toosa utu tulimo fya Ntwa."*

²⁷ Umundu uju akaja mwitiki linga akakooliile kukulya, linga kulonda, buukaga itolo, ukalyege fyosa ifi akutendekekiise. Ulingalaalusyaga laalusyaga ukuti fifumile kangu. Inyama isyo silingakutaamyaga mu ndumbula jaako.

²⁸ Looli linga umundu ikukubwala ukuti, "Ifindu ifi basoosiise ukaja ikemo ku fifwani," apo somma ukulya, ukuti umundu uju akubwale alingataamigwaga, kangu ukuti indumbula jilingataamigwaga.

²⁹ Ndikuti indumbula jaako jilingataamigwaga, looli indumbula jaake umwene jilingataamigwaga.

Fiki ubulongi ubwa mu ndumbula jaa mundu ujungi, jibupinye ubwabuke bwangu?

³⁰ Linga une ngulya ifindu ifyo ngunngwila ulupi Kyala, fiki ngulongigwa kunongwa jaa findu ifi nunngwiliile ulupi Kyala?

Ukubapaasya abangi

³¹ Po kokoosa aka mukulya pamo ukunwa, pamo akangi kokoosa aka mukubomba, mubombege ukuntuufya Kyala.

³² Mulingabafulasyaga abandu mu ndumbula, baje Bajuuta, pamo balingaja Bajuuta, pamo abiitiki biiniinu.

³³ Mujege bo une. Ngwijuula ndi syosa isi ngubomba, ukuti abandu boosa sibahobosyege. Ndikubomba bo ulo ukuti une ngabemo, looli bakabemo abandu bingi, ukuti bapokigwe.

11

¹ Mukongege akajiilo kangu, bo apa niine ngukonga akajiilo akaa Kilisiti.

Uhubaatiko ulwa kwipuuta nkipanga kya Kyala

² Ngubatuufya paapo mukungumbuka kuli syosa, nu kakola imanyisyo isi naalyambiliile nu kubamanyisya.

³ Po ngulonda musyaganie ukuti untu* gwa nnyambala jo Kilisiti, untu gwa nkiikulu jo nnyambala, nu ntu gwa Kilisiti jo Kyala.

⁴ Nkipanga kya Kyala, unnyambala gwesa uju ikwikinga kuntu bo ikwipuuta pamo bo ikukunguluka, ujo ikansusya Kilisiti uju jo ntu gwake.

⁵ Joope unkiikulu uju atikufwala ikitambala kuntu bo ikwipuuta pamo bo ikukunguluka, ujo ikansusya unnyambala, uju jo ntu gwake. Afwene na uju amwile ulupaju.

⁶ Linga unkiikulu atikufwala ikitambala kuntu, fikuti amwege inywili syake syosa. Paapo sya soni ku nkiikulu ukunwa inywili syosa, po kanunu ukufwala ikitambala kuntu.

⁷ Sitikulondigwa ku nnyambala ukufwala kokoosa kuntu, paapo umwene kifwanikisyo ikya Kyala, kangu ali nu busisya bwa Kyala. Looli unkiikulu afwalege, paapo ali nu busisya ubwa nnyambala.

⁸ Namanga Kyala akaalimpelile unnyambala jula Atamu ukufuma ku nkasi Efwa, looli aalimpelile unkiikulu jula ukufuma ku nnyambala.

⁹ Kangu Kyala akaalimpelile unnyambala jula Atamu kunongwa jaa nkasi, looli aalimpelile unkiikulu jula Efwa kunongwa jaa nnyambala.

¹⁰ Kunongwa jaa isyo syosa, na kunongwa jaa bandumi, abakiikulu bikulondigwa ukunangisya ukuti bulipo ubulagili pamwanya pamyabo.

¹¹ Looli nkyeni mu Ntwa, unkiikulu ikansubila unnyambala, joope unnyambala ikansubila unkiikulu,

¹² namanga unkiikulu ugwa kwanda aapeliigwe ukufuma ku nnyambala, lululo joope unnyambala ikupaapigwa nu nkiikulu. Looli syosa sikufuma kwa Kyala.

¹³ Po namutumule jujumwe. Bule, kanunu unkiikulu ukwipuuta kisita kufwala ikitambala kuntu?

¹⁴ Bule, syope ni nyiiho isya bandu sitikunangisya ukuti, linga unnyambala ali ni nywili indali, sya soni kumyake?

* 10:26 10:26 Bala kalata gwa Isabuli 24:1.

* 11:3 11:3 Untu Kokuti Umundu umwene bulagili pamo Umundu uju

¹⁵ Na kuti unkiikula linga ali ni nywili indali,† bale, sitikutwala ubasisya kumyake? Sili bo ulu paapo apeeliigwe inywili indali ukaja bo ulwa kitambala ikya kwikinga kuntu.

¹⁶ Looli linga umundu ikukaanika inongwa isya kwikinga kuntu, uswe ni fipanga ifya Kyala tukaja nu lwiho ulangi.

Akajiilo akabiibi ku Findu iFiikemo

¹⁷ Po ndi nasyo isingi isya kubalagila. Ndi isi ndikubatuufya, namanga ingomaano syinu, sitikutwala ifya kukabamo.

¹⁸ Akaa kwanda, mbiliike ukuti bo mubungeene nkipanga kya Kyala, mukutapukana. Isi mbiliike, simo ngusiitika.

¹⁹ Bale, mukwinogona ukuti mpaka mutapukane? Bale, mukulonda bamanyigwe aba bikwibona ukuti babagiisye nkyeni mwa Kyala?

²⁰ Keeta, bo mubungeene, ifi mukulya fikaja Findu iFiikemo fya Ntwa Jesu,

²¹ namanga bamo mmyinu bikulya mbimbibi ifindu fyabo, kisita kulya na biinaabo. Ilyo likubapela bamo ukaja ni njala, bamo bikugaala.

²² Isi sya soni! Bale, mukaja ni nyumba isi mubagiile ukulilamo nu kunwa? Fiki mukukifujula ikipanga kya Kyala, nu kubakosya isoni aba bakaja nafyo nafimo? Bale, mbabwale siliku? Mbatuufye? Himma! Ku nongwa isi ndikubatuufya.

IFindu iFiikemo bo muno sikulondeligwa ukulya

(Matai 26:26-29; Maalika 14:22-25; Luuka 22:14-20)

²³ Imanyisyo isi naalyambiliile ku Ntwa syo isi naabamanyiisye umwe. Naababwilele ukuti, pakilo kila iki baalindiliile uNtwa Jesu, alinkwega ikisyesye,

²⁴ alinkugwa ulupi kwa Kyala, alinkukimenya, alinkuti, “Ugu go mbili gwangu, ugu guningigwe kunongwa jinu. Mubombege bo ulu ukungumbuka une.”

²⁵ Kangi bo baliile ifindu, Jesu alinkwega ikikombe ikya finga,‡ alinkuti, “Ikikombe iki ikya finga lo lwitikano ulupya mwi ilopa lyangu.§ Bwila bo mukunwa, mubombege ukungumbuka une.”

²⁶ Po bo mukulya ikisyesye ikyo, nu kunwa ikikombe ikyo, mukufumusya ukafwa kwa Ntwa mpaka akabalilo aka aikwisa.

²⁷ Umundu gwesa uju ikulya ikisyesye ikya Ntwa nu kunwa ifinga ijo kisita lwimiko, ikutala inongwa, namanga agwileemwe umbili ni ilopa lya Ntwa.

²⁸ Po leelo umundu iijeeneesyeye taasi juju, po alyege ikisyesye ikyo nu kunwa ifinga ijo,

²⁹ namanga umundu linga ikulya ikisyesye nu kunwa ifinga kisita kamanya ukuti mbili gwa Ntwa,* ujo ikwibiika mbulongi bwa Kyala.

³⁰ Fyobeene balipo bingi pakati pamyinu aba boonywa na babine, kangi bamo bafwile.

³¹ Linga twijeeneesiisye jujuuswe taasi, bo tukaali ukulya, ngali tutikulongigwa.

³² Looli linga tukulongigwa nu Ntwa, apo tukumanyiisya ukuti tulingiisa kulongigwa, bo ulu bikulongigwa abandu aba bakampanya Kyala.

³³ Po leelo baamyitu ndwitiko, bo mubungeene pakulya, muguulilanege.

³⁴ Linga umundu ali ni njala, alyege kukaaja kaake, ukuti ukubungaana kwinu kalingabapelelaga ukulongigwa. Kangi bo ngwisa, angusitendekeya kanunu isi sisyeye.

12

Ifikungilwa ifya Mbepo Mwikemo

¹ Po baamyitu ndwitiko, ngiigana ukuti mulingasyagania isya fikungilwa ifya Mbepo Mwikemo.

² Mumeenye ukuti bo muli bapanja, mwasyobigwaga nu kulongosigwa kukwipuuta ku fifwani ifi fitikujoba.

³ Po leelo nikubabwala nikuti, umundu uju ikulongosigwa na Mbepo gwa Kyala, akabagila ukujoba ukuti, “Jesu agunigwe.” Kangi umundu uju atikulongosigwa na Mbepo Mwikemo, akabagila ukujoba ukuti, “Jesu jo Ntwa.”

⁴ Ifikungilwa ifya luko nu luko, looli fikufuma kwa Mbepo jumojwene.

⁵ Ububombeli ku Ntwa bwa luko nu luko, looli uNtwa uju ikubombeligwa ali jumojwene.

⁶ Imbombo sya luko nu luko, looli Kyala ali jumojwene, uju ikutapela uswe twesa, ukubomba imbombo isyo syosa.

† 11:15 11:15 Inywili indali Akabalilo ako lwali lwiho ulwa bakiikula ukukusya fiijo inywili ukaja ndali. ‡ 11:25

11:25 Ifinga Bala ku Isyakulingaania. § 11:25 Ulwitikano ulupya mwi ilopa lyangu Bala iisya Ulwitikano

ku Isyakulingaania. * 11:29 11:29 Umbili gwa Ntwa Kokuti Ubulilansi ubwa bandu abaa nkipanga kya Kyala.

⁷ Kukuti mundu apeeliigwe ukunangisya pabwelu imbombo isya Mbepo Mwikemo, ukuti abandu boosa bakabege.

⁸ Umundu jumo apeeliigwe na Mbepo amasyu agaa mahala, ujungi apeeliigwe amasyu agaa bumanyi na Mbepo jujuujo.

⁹ Mbepo jujuujo jumojwene, ikumpela jumo ukuya nu lwitiko, ujungi ikumpela ukuya ni fikungilwa ifya kubumbulasya ababine,

¹⁰ ujungi ukubomba ifiika, ujungi ukubunguluka, ujungi ukusimanya imbepo inyali na Mbepo gwa Kyala, ujungi ukujoba injobelo imbya, ujungi ukusisanusya injobelo isyo.

¹¹ Imbombo syosa isi ikubomba Mbepo jujuujo, kangi ikumpapo kukuti mundu bo muno iiganiile Mbepo.

Umbili guli nu tumbakaasya twingi

¹² Bo muno gujiilile umbili gwa mundu, mo muno gujiilile umbili gwa Kilisiti.* Umbili kandu kamokeene, looli guli nu tumbakaasya utwingi. Na paapo twingi, twa mbili gumogwene.

¹³ Uswa twesa, taje Bajuuta pamo aba bakaja Bajuuta, taje batumwa pamo taje baabuke, twalyosiigwe na Mbepo jumojwene, ukuti taje mbili gumogwene. Kangi twapeeliigwe Mbepo jumojwene, Mbepo gwa Kyala.

¹⁴ Umbili gutikuya kambakaasya kamokeene, looli tumbakaasya twingi.

¹⁵ Linga ikilundi kyatigi, "Paapo une ngaja kiboko, po ngaja gwa mbili," bule, ikilundi iki ngali kitikuya kya mbili?

¹⁶ Linga imbulukutu joope jaatigi, "Paapo une ngaja kisige, po ngaja gwa mbili," bule, imbulukutu iki ngali jitikuya jaa mbili?

¹⁷ Linga umbili goosa gwali kisige, ukupilika ngali kuli buleebule? Pamo linga umbili goosa gwali mbulukutu, ukunuusya ngali kuli buleebule?

¹⁸ Looli Kyala akabaatiike kukuti kambakaasya akaa mbili bo muno iiganiile umwene.

¹⁹ Linga umbili gwali na kambakaasya kamokeene itolo, bule, ngali mbili nki?

²⁰ Po utumbakaasya twingi, leelo umbili guli gumogwene.

²¹ Hkisige kikabagila ukukibwala ikiboko ukuti, "Ugwe ukaja nu butuuli nabumo kumyangu." Goopo untu gukabagila ukagabwala amalundi ukuti, "Umwe mukaja nu butuuli nabumo kumyangu."

²² Looli utumbakaasya utwa mu mbili utu tukuboneka ukuya toonywa, to utu tali ni mbombo fiijo.

²³ Kangi utumbakaasya utu tukuboneka ukuya twa kukosya isoni, to utu tukutwimika fiijo. Toopo utumbakaasya utu tutikalondigwa ukuboneka pabwelu, utu to utu tukutafisa fiijo.

²⁴ Kangi utumbakaasya utu tukuboneka ukuya tununu, tutikutafisa bo utangi. Looli Kyala agabaatiike kanunu umbili, utumbakaasya utu tutikwimikigwa, umwene ikutwimika fiijo.

²⁵ ukuti kulingajapo ukutapukana mu mbili, looli utumbakaasya toosa tutuulanege.

²⁶ Akambakaasya kamo linga kafuleele, toosa tukufulala pamopeene nako. Kangi linga akambakaasya kamo kikwimikigwa, toosa tukuya nu lusekelo pamopeene nako.

²⁷ Bo muli na nuumwe, muli mbili gwa Kilisiti. Kukuti mundu kambakaasya mu mbili ugo.

²⁸ Po nkipanga kya Kyala, ababiikile ukuya baa kwanda abatamigwa, abaa bubili abakunguluka, abaa butatu abamanyisi. Po alinkubabiika abapela fiika, abaa fikungilwa ifya kubumbulasya ababine, abaa fikungilwa ifya butuuli ku bangi, ifya bulongosi, ni fya kujobela mu njobelo imbya.

²⁹ Bule, abandu boosa batamigwa? Bule, abandu boosa bakunguluka? Bule, abandu boosa bamanyisi? Bule, abandu boosa bikupela ifiika?

³⁰ Bule, abandu boosa bali ni fikungilwa ifya kubumbulasya ababine? Bule, abandu boosa bikujobela mu njobelo imbya? Bule, kangi abandu boosa bapeeliigwe ukusanusya injobelo?

³¹ Po mwijwulege ukukaba ifikungilwa ifikulumba.

Une ngubanangisya injila inunu fiijo, ukukinda injila isingi syosa.

13

Ulugano

¹ Poopo nalinga ngujoba injobelo syosa, isya bandu ni sya bandumi,

* 12:12 12:12 Umbili gwa Kilisiti Kokuti Abandu boosa baa Kyala pamo Ikipanga kya Kyala.

looli linga ngaja nu lugano,
ngali ndi bo ikyela itolo, iki kikulila,
nu njwego ugwa ibangala.

² Kangi nalinga ndi ni kikungilwa ikya bukunguluka,
nu kusimanya syosa isya mbutiitu, na mahala goosa,
nalinga ndi nu lwitiko ulunywamu
ulwa kusaamisya ifyamba,

looli linga ngaja nu lugano,
bo ndi gwa itolo.

³ Kangi nalinga ngasoosya ikyuma kyangwa kyosa,
ukubapapo abalondo,

nalinga ngwisoosya umbili gwangu,
ukuti gupye mmooto,*

linga ngaja nu lugano,
ndikakabamo nafimo.

⁴ Ulugano lukupela ukuumilila,
ukuja bape, ukusita kuja na kabini,
ukusita kwituufya, ukusita kwijumbika.

⁵ Ulugano lutikupela ukubiilaamwa abangi,
lutikupela ukwinogona syene isyitu,
lutikupela ukukalala mbibimbibi,
nu kukumbuka imbiibi isya bandu.

⁶ Ulugano lukupela ukusita kusekelela ububiibi,
looli ukusekelela isya bwanalooli.

⁷ Ulugano lukupela ukuumilila syosa,
ukuja nu lwitiko akabalilo koosa,
ukuja nu lusubilo akabalilo koosa,
nu kwijuala ndi syosa.

⁸ Ulugano lutikumalikamo siku.
Looli ukukunguluka bukumalika,
ukujoba injobelo kukumalika,
ubumanyi bukukinda.

⁹ Namanga tasyageenie mbunandi,
kangi tukukunguluka mbunandi.

¹⁰ Looli bo kwisile ukusita kwagilwa,
isi syagiilwe sikwisa kumalika.

¹¹ Bo ndi nkeke naajobaga isya bukeke, amahala gaali gaa bukeke, niinogonaga ulwa bukeke. Looli paapo ndi nkusi, isya mbukeke nsilekile.

¹² Namanga akabalilo aka tukufwana tukakeetela nkikeetelo ndufunienie, looli akabalilo aka kikwisa tukwisa kufibona na maaso muno fijiliile. Akabalilo aka tasyageenie mbunandi. Looli akabalilo aka kikwisa, tukwisa kusyagania loosa, bo muno Kyala atumanyiile uswe.

¹³ Po fitatu ifi aafitikumalika siku, ulwitiko, ulusubilo nu lugano. Looli ndi ifyo, ulugano lo lukulumba.

14

Ifikungilwa ifikulumba nkipanga kya Kyala

¹ Mwijualege ukuja nu lugano pakati pamyinu, kangi mwijualege ukufilonda ifikungilwa ifya Mbepo Mwikemo, fiijo ikikungilwa ikya bukunguluka.

² Umundu uju ikujoba injobelo imbya, atikujoba na banda, looli ikujoba na Kyala. Isi ikujoba akajapo uju ikusyagania. Umwene ikujoba isya mbutiitu, ku maka agaa Mbepo gwa Kyala.

³ Looli uju ikujoba isya bukunguluka, ikujoba isya kubajenga abiiitiki ndwitiko, isya kubakasya nu kubasubisya.

⁴ Uju ikujoba injobelo imbya, ikwikasya juujo, looli uju ikukunguluka ikukikasya ndwitiko ikipanga kya Kyala.

* 13:3 13:3 Ukuti gupye mmooto Mwa baakalata bamo abaa ijolo basimbile Ukuti niituufye.

⁵ Une niiganile umwe mwesa mujobege injobelo imbya, looli fiijo niiganile mukungulukege. Namanga ikikungilwa ikya bukunguluka ukukumba ukukinda ikya kujoba injobelo imbya, kisita kusanusya. Kanunu asanusye ukuti akikasye ikipanga kya Kyala ndwitiko.

Ukukijenga ikipanga kya Kyala

⁶ Baamyitu ndwitiko, bule, linga niisile kumyinu nu kujoba injobelo imbya, mukukabamo ifiki? Mutukukabamo nafimo. Looli linga ngubalingaania isi Kyala aasetuliile, pamo linga ngujoba isya bumanyi, pamo ngukunguluka, pamo linga ngumanyisya, apo mukukabamo.

⁷ Bo sili na ku tundu utusita buumi, ifi fikulila bo fikukubigwa, gaje malonge, fije fisango. Linga fikulila kisita lubaatiko, umundu abagiile ukumanya buleebule ukuti lwimbo nki?

⁸ Kangi linga ingangabwite jikulila iisya ili litikumanyigwa na bandu, jo jwani uju abagiile ukwitendekesya ku bwite?

⁹ Bo sili kumyinu. Linga mukujoba isi sitikumanyigwa, jo jwani abagiile ukusyagania isi mukujoba? Isi mukujoba sikukula nu mbelo!

¹⁰ Pakiisu silipo injobelo nyingi, looli jikajako najimo iji jikaja ni mbombo.

¹¹ Po linga ngajimanya injobelo iji ikujoba ujungi, ikuja ngati nheesya kumyangu, kangi nguja ngati nheesya kumyake.

¹² Sili bo ulo kumyinu. Mwiganile fiijo ukuja ni fikungilwa ifya Mbepo Mwikemo, po mwijulege fiijo ukukaba ifikungilwa ifi fikukijenga ikipanga kya Kyala.

Ukunsama Kyala ku ndumbula na mahala

¹³ Kunongwa ijo umundu uju ikujoba injobelo imbya, ansama Kyala ukuti antule ukusanusya.

¹⁴ Namanga linga ngwipuuta mu njobelo imbya, indumbula jangu jo iji jikwipuuta, looli amahala gangu gatikukaba nafimo.

¹⁵ Po ngulondigwa ukubomba ifiki? Ngwipuutaga mu njobelo imbya mwa Mbepo Mwikemo, kangi ngwipuutaga na ku mahala gangu. Ngwimbaga mu njobelo imbya mwa Mbepo Mwikemo, kangi ngwimbaga na ku mahala gangu.

¹⁶ Linga kuntuufya Kyala mu njobelo imbya, umundu ujungi uju akaja ni kikungilwa ikya kusimanya injobelo imbya, ikujobaga buleebule ukuti, "Ameni," ku masya aga akagaagania?

¹⁷ Kumyako kuntuufya Kyala nalooli, looli abangi bala sitikubakasya ndwitiko.

¹⁸ Ngugwa ulupi kwa Kyala paapo ngujoba mu njobelo imbya ukubakinda umwe mwesa.

¹⁹ Looli nkipanga kya Kyala niiganile fiijo ukujoba amasya mahaano aga abandu babagiile ukusyagania, ukuti mbamanyisye abangi. Iyo lyo inunu ukukinda ukujoba amasya 10,000 mu njobelo imbya.

Ikimanyilo ku biitiki na kuli aba bakaja biitiki

²⁰ Baamyitu ndwitiko, mulinginogonaga bo ulwa bakeke. Ku mbiibi mujege bo ulwa bakeke muno bajiliile, looli mwinogonege bo ulwa bandu abakasi.

²¹ Mwa Kalata uMwikemo sisimbigwe ukuti,
"Nalooli ku njila ijaa baheesya abaa mbatali,
aba bikujoba injobelo iheesya,
ngwisa kujoba na bandu aba,

poope batikwisa kumbilikisya,"*
ikujoba uNtwa Kyala.

²² Po ukujoba injobelo imbya, kimanyilo kuli aba bakaja biitiki, komma ku biitiki. Looli ikikungilwa ikya bukunguluka kimanyilo ku biitiki, kikaja kya aba bakaja biitiki.

²³ Mu ngomaano syinu isya nkipanga kya Kyala, linga umwe mwesa mwandile ukujoba mu njobelo imbya, po bikwingila abaheesya pamo aba bakaja biitiki, bule, batikutigi muli ni mbepo?

²⁴ Looli linga mwesa mukukunguluka, po ikwisa umundu unheesya pamo uju akaja mwitiki, ikwimanya ukuti ntulanongwa, ikulongigwa na syosa isi ikupilika.

²⁵ Isi sili mu ndumbula jaake sikuja pabwelu, po ikufugama nu kuntuufya Kyala, ikujoba ikuti, "Nalooli Kyala ali pamopeene na nuumwe!"

Uluabaatiko ulwa kwipuuta abiitiki

* 14:21 14:21 Bala kalata gwa Jeeseja 28:11-12.

²⁶ Po baamyita ndwitiko, tujobe ifiki? Bo mubungeene pakwipuuta, jumo ali nu lwimbo, ujungi ali ni manyisyo, jumo ikujoba isi Kyala ansetuliile, ujungi ikujoba mu njobelo imbya, jumo ikusanusya injobelo. Isi syosa sibombigwege ku nyango ijaa kukikasya ikipanga kya Kyala.

²⁷ Linga balipo aba bikujoba mu njobelo imbya, bajobege babili pamo batatu, balingakindaga apo, bajobege ku njila jaa kuguulilana, kangsi ajengepo ugwa kusanusya.

²⁸ Linga akajapo ugwa kusanusya, po uju ikujoba injobelo imbya aleke ukujoba nkipanga kya Kyala, looli ajobege mu ndumbula mwene, na kwa Kyala kwene.

²⁹ Boopo aba bikukunguluka, bakungulukege babili pamo batatu, abangi basipimege isi bikusijoba.

³⁰ Linga jumo ndi aba bikupilikisya, limmwisiile iisya ilya busetuli, ugwa kwanda ameyeke.

³¹ Kukuti mundu uju ali nu bakunguluka, ajege na kabalilo akaa kujoba, apo abandu boosa bikumanyisigwa nu kukasigwa.

³² Uju ikukunguluka ikwijiisya ku bakunguluka abangi.

³³ Namanga Kyala akaja jo Kyala ugwa ndapukano, looli jo Kyala ugwa lutengaano.

Sili bo ula, abiitiki bo babungeene mfipanga fya Kyala,

³⁴ abakiikulu balingajobaga, paapo bakiitikisigwa ukujoba. Looli biijiisyege, bo muno ikujobela Kalata gwa Ndagilo.

³⁵ Linga bikulonda ukusimanya inongwa simo, babalaalusyege abalume baabo kukaaja, paapo sya soni unkiikulu ukujoba pabwelu nkipanga kya Kyala.†

³⁶ Bule, iisya lya Kyala lyalyandiile kamyinu? Bule, iisya lya Kyala lyafikile kamyinu kwene?

³⁷ Linga umundu ikwibona ukuti ali ni kikungilwa ikya bakunguluka, pamo ikikungilwa ikingi ikya Mbepo Mwikemo, asyaganiege ukuti isi ngubasimbila, lulagilo ulwa kufuma ku Ntwa Jesu.

³⁸ Uju ikusiilaamwa isi, joope mummwilaamwege.

³⁹ Po leelo baamyita, mwijuulege ukulonda ikikungilwa ikya bakunguluka, kangsi mulingabasigilaga abandu ukujoba injobelo imbya.

⁴⁰ Looli syosa isi sibombigwege kanunu, kangsi ku lubaatiko.

15

Ukusyuka kwa Kilisiti

¹ Po baamyita ndwitiko, ngulonda ukubakumbusya iNdumi iNunu iki naalumbiliile kamyinu, nuumwe mwajambiliile. Ijo jo iki jibapeliile ukwima ndwitiko ula muli nalo.

² Nalooli ukwendela mu Ndumi iNunu iki naabalumbiliile, mukupokigwa, linga mukujikola kanunu. Looli linga mukujikola, ulwitiko lwinu bo lwa itolo.

³ Une naabamanyiisye imanyisyo ingulamba isi naalyambiliile isya kuti, Kilisiti aafwile ukuti abusoosyepo ubatulanongwa bwita, bo muno sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo.*

⁴ Nu kuti aasyiliigwe, iisiku lya batatu aasyakile, bo muno sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo.†

⁵ Nu kuti aalinsetukiile Peeteli, po alinkubasetukila abatamigwa baake kalongo na babili.

⁶ Piitaasi alinkubasetukila abiitiki imia ihaano aba baali pamopeene. Bingi ndi abo na ula bakaali buumi, bamo bafwile.

⁷ Po alinkubasetukila Jaakobo, kangsi alinkubasetukila abatamigwa boosa.

⁸ Po kummaliikisyo alinkubasetukila une, ne ndi bo ulwa mwana uju apaapiigwe pakabalilo aka kakaja kookaako.

⁹ Une ndi gwa paasi mbatamigwa, ngabagisya nu kujobigwa ukuja ntamigwa, paapo kubwandilo naakifwimaga ikipanga kya Kyala.

¹⁰ Looli iliipyana lya Kyala lyo ili limbelile une ukuja ntamigwa. Kangsi iipyana lyake kamyangu likaali lya itolo, namanga mbombile imbombo ukubakinda abatamigwa abangi boosa. Ngabomba isyo ku maka gangu, looli kwi ipyana lyake ili lili pamopeene na niine.

¹¹ Po leelo linga jo une ne naabalumbiliile, pamo abatamigwa abangi bala, tukulumbilila iNdumi iNunu jilajila, kangsi jo iki mujiitike.

† 14:35 14:35 Abakiikulu abo baalondaga ukupeleesya inongwa isya balume baabo pabwelu nkipanga kya Kyala. Nalinga Pauli ikuti bapime isi sikujobigwa nkipanga kya Kyala (nkanandi akaa 29), leelo isi silingatwalaga indapukano nu nyiipuuto. * 15:3 15:3 Bala kalata gwa Jeesaja 53:5-12. † 15:4 15:4 Bala kalata gwa Isabuli 16:8-10.

Ukusyusigwa abandu

¹² Po uswe tukulumbilila ukuti Kilisiti aasyukile ukufuma mbafwe. Sili buleebule bamo pakati pamyinu bikuti kukajako ukusyuka abafwe?

¹³ Linga kukaaliko ukusyuka abafwe, po Kilisiti joope akaasyukile.

¹⁴ Kangi linga Kilisiti akaasyukile, po ukulumbilila kwitu ngali kwa itolo, nu lwitiko lwinu ngali lwa itolo.

¹⁵ Ukongelapo pali isyo, uswe ngali tukuboneka ukaja bakeeti baa butungulu baa isi abombile Kyala, namanga tukusisimikisya ukuti Kyala aalinsyusiisye Kilisiti mbafwe. Linga ukusyuka kwa bafwe kukajako, po Kilisiti akaasyukile.

¹⁶ Linga abafwe batikusyusigwa, po joope Kilisiti akaasyukile.

¹⁷ Linga Kilisiti akaasyukile, po mukakabamo nafimo ukummwitika Kilisiti, looli bo mukaali musyele mbutulanongwa bwinu.

¹⁸ Na aba bafwile bo bammwitiike Kilisiti, basobile loosa.

¹⁹ Linga ulusuubilo lwitu kwa Kilisiti lukumalikila pakabalilo akaa kufwa, apo ngali tuli bandu baa kupeliligwa ikisa ukukinda abandu boosa.

Kilisiti aasyukile, ikwisa kulongosya kamwanya

²⁰ Looli ubwanalooli bo uba, Kilisiti aasyukile ukufuma mbafwe, jo gwa kwanda ukusyuka, ukuti aba bafwile boope bikwisa kusyuka.

²¹ Bo ulu ubafwe bwaliisile ku njila jaa mundu jumo, babuubo koope ukusyuka mbafwe kwaliisile ku njila jaa mundu ujangi.

²² Linga abandu boosa bikufwa paapo baa ndujungu lwa Atamu, babuubo abandu boosa bikwisa kusyuka kunongwa jaa Kilisiti.

²³ Po kukuti mundu ikwisa kusyusigwa pakabalilo aka aakabiikile Kyala. Kilisiti jo uju aatalile ukusyuka, piitaasi bikwisa kusyusigwa abandu baake, bo ikwisa.

²⁴ Apo po gukwisa ummaliikisyo ugwa fyosa, po Kilisiti ikwisa kumpa Taata Kyala ubutwa bwake, bo Kilisiti apyutile ubulagili boosa nu bukulumba boosa na maka goosa.

²⁵ Fikuti Kilisiti ajege Ndagili gwa pakuisa, mpaka Kyala abatole nu kubabiika abalugu baake paasi, pa malundi gaake.[‡]

²⁶ Undugu ugwa kummaliikisyo ukapyutigwa, jo bafwe.

²⁷ Namanga Kalata uMwikemo ikuti, "Atubiikile utundu toosa paasi pa malundi gaake."§ Kalata uMwikemo apa ikuti, "Utundu toosa," kukaja kokuti joope Kyala aikujamo ntundu uto, paapo umwene jo uju abiikile toosa uto mbulagili ubwa Kilisiti.

²⁸ Po utundu toosa bo tubiikiigwe mbulagili ubwa Mwanaake,* po joope uMwana ikwisa kwibiika mbulagili ubwa Gwise, uju abiikile utundu toosa mbulagili ubwa Mwanaake, ukuti Kyala ajege Ndagili gwa fyosa.

Linga kukajako ukusyuka, ubuumi bwitu bukaja na mbombo najimo

²⁹ Po aba bikoosigwa kunongwa jaa bandu aba bafwile bikusuubila ifiki? Linga abafwe batikusyuka siku, fiki abandu abo bikoosigwa kunongwa jaa bafwe?

³⁰ Fiki na nuuswe tukwibiika mbutolwe kukuti isiku?

³¹ Kukuti isiku une ndi mbutolwe ubwa kugogigwa. Baamyitu ndwitiko, uko ko kwituufya kwangu kunongwa jinu, uku ndi nako mwa Kilisiti Jesu uNtwa gwitu.

³² Linga kukajako ukusyuka, naakabilemo ifiki ukulwa na bala abaa ku Efesi, aba bali bo ulwa finyamaana ifikali? Linga kukajako ukusyuka, po,

"Talyege, tunwege,
kilaabo tukufwa."[†]

³³ Mulingiisoyobaga! "Abamanyaani ababiibi, bikoonanga akajiilo akanunu."

³⁴ Mujege na mahala, mwinogonege kanunu! Muleke ukatula inongwa! Bamo pakati pamyinu bakammanya Kyala. Ngajoba isyo ukuti sibakole isoni.

Muno aagukujila umbili iisiku ilya kusyusigwa

³⁵ Po umundu abagiile ukulaalusya ukuti, "Abafwe bikwisa kusyusigwa buleebule? Bikwisa kuja ni mbili igi gili buleebule?"

³⁶ Isyo nyiinogono isya nkonyofu! Keeta, linga ubyele imbeju, jikabagila ukumela kisita kufwa.

³⁷ Iji kubayala mbeju itolo, jije jaa nganu pamo uluko ulangi, utikubyalala ifi fimelile.

³⁸ Looli Kyala ikujipapo imbeju ijo umbili ugungi, ugu aguganile umwene. Kukuti mbeju ikujipa umbili gwake.

‡ 15:25 15:25 Bala kalata gwa Isabuli 110:1.

§ 15:27 15:27 Bala kalata gwa Isabuli 8:6.

* 15:28 15:28

uMwanaake Bala iisya uMwana gwa Kyala ku Isyakulingaania. † 15:32 15:32 Bala kalata gwa Jeesaja 22:13.

³⁹ Ifipeligwa fyosa fili ni mibili, leelo imibili igyo gikafwana. Imibili igya bandu gili lwake, igya finyamaana gili lwake, injuni gili lwake, ni iswi gili lwake.

⁴⁰ Kangi gilipo imibili gya tandu utwa kumwanya, ni mibili gya tandu twa nkuisu. Ubununu ubwa mibili gya tandu utwa kumwanya bali lwake, nu bununu ubwa mibili gya tandu twa nkuisu bali lwake.

⁴¹ Ubununu ubwa isuba bali lwake, ubununu ubwa mwesi nu bwa ndondwa bali lwake. Syope indondwa silegeene ubununu.

⁴² Mo muno aasikujila bo abafwe bikusyuka. Gukusyiligwa umbili ugu kukubola bo ulwa kubyala imbeju, po kukusyusigwa umbili ugu kukujako bwila na bwila.

⁴³ Umbili bo kukusyiligwa gukaja nu busisya, looli bo kukusyusigwa gukaja nu busisya. Bo kukusyiligwa gukaja nu boonywa, looli bo kukusyusigwa gukaja na maka.

⁴⁴ Imibili igi tuli nagyo bo tukaali ukufwa, mibili gya pakiisu, looli imibili gyitu bo kukusyusigwa, gikwisa kaja mibili imipya igi gikupeligwa na Mbepo Mwikemo. Paapo gilipo imibili igya pakiisu, kangi gilipo imibili imipya, igi Mbepo Mwikemo ikugipela.

⁴⁵ Mwa Kalata uMwikemo sisimbiigwe ukuti, "Umundu ugwa kwanda Atamu, aapeliigwe, alinkaja mundu umuami."* Looli Atamu ugwa bumaliikisyo uju jo Kilisiti, jo Mbepo uju ikubapa abandu imibili imipya igya bwila na bwila.

⁴⁶ Imibili igi gikwisa kupeligwa na Mbepo Mwikemo, gikaja bo ulwa mibili igya kwanda. Looli gyalu mibili igya pakiisu igi gyatalilepo kuli gila igya Mbepo.

⁴⁷ Umundu ugwa kwanda jula Atamu aafumile pakiisu, aapeliigwe ukufuma mu mfu. Atamu ugwa bubili ali nu mbili ugwa kumwanya.

⁴⁸ Muno ajiliile umundu ugwa mu mfu, mo muno bajiliile abandu abaa pakiisu apa. Muno ajiliile uju ali nu mbili ugwa kumwanya, mo muno bikwisa kujilaga abandu aba bali ni mibili igya kumwanya.

⁴⁹ Bo muno tafwaniile na uju aapeliigwe mu mfu,^S tukwisa kufwana na uju ali nu mbili ugwa kumwanya.

Ubufwe bukwise kutoligwa nu kopyutigwa

⁵⁰ Po baamyitu ndwitiko, isi ngujoba syo isi, imibili gyitu igya pakiisu gikabagila ukwingila mBunyafyale bwa Kyala. Aka kikubola kakabagila ukwisa kaja kandu aka katikubola.

⁵¹ Namupilikisye, nikubabwala isi sifisiigwe. Uswa tutikwisa kufwa twesa, looli twesa tukwisa kwanduligwa.

⁵² Ingangabwite ijaa kummalikisyo bo jikulila, tukwisa kwanduligwa akabalilo kamokeene, bo ulwa mundu uju ikupiinia. Bo sijiliile, abafwe bikwisa kusyusigwa nu kupeeligwa imibili igi gitikubola siku. Uswa twesa tukwisa kwanduligwa,

⁵³ paapo ifi fikubola mpaka fyanduligwe ukaja fisita kubola. Ifi fikufwa mpaka fyanduligwe ukaja fisita kufwa.

⁵⁴ Akabalilo ako, aka fyosa ifi fikubola fikwisa kwanduligwa ukaja fisita kubola, na fyosa ifi fikufwa fikwisa kwanduligwa ukaja fisita kufwa, po apo sikwisa kuboneka isi sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti,

"Kyala abutolile ubufwe, butoliigwe loosa!"*

⁵⁵ "Ugwe bufwe, ubutoli bwako bali kuugu?"

Kali kuugu akasuufi kaako, akaa kutwala ukubaba?"†

⁵⁶ Akasuufi akaa bufwe bo butalanongwa, ubutalanongwa bukukaba amaka gaake ukufuma ku ndagilo.

⁵⁷ Looli tantuufyege fiijo Kyala, uju ikutapapo ubutoli ku butalanongwa, na ku bufwe, ku njila jaa Ntwa gwitw Jesu Kilisiti.

⁵⁸ Po leelo, baamyitu bakundwe, mukakege, mulingasukaanikaga ndwitiko. Amasiku goosa mukindililege ukubomba imbombo jaa Ntwa Jesu, paapo mumeenye ukuti imbombo iki mukubomba ku Ntwa Jesu, jikaja jaa itolo.

16

Ifya kusangula ukubatuula abiitiki

¹ Po isya kusangula ifya kubatuula abiitiki, mubombege bo muno naabalingeenie abaa nkipanga kya Kyala ikya mu Galatija.

² Pi isiku ilya pa ndungu,* kukuti mundu ajabege utundu nu kubiiika ukukongana na muno Kyala ansajile, ukuti bo ngwisa kumyinu naagege mubangeenie.

‡ 15:45 15:45 Bala kalata gwa Ubwandilo 2:7. § 15:49 15:49 Bala kalata gwa Ubwandilo 1:26. * 15:54 15:54

Bala kalata gwa Jeesaia 25:8. † 15:55 15:55 Bala kalata gwa Osija 13:14. * 16:2 16:2 *Iisiku ilya pa ndungu*

Bala ku Isyakulingaania.

³ Bo niisile, ngwisa kubatuma na kalata abandũ aba aamukubasala, ukuti batwale ifi musangwile ku Jerusalemu.

⁴ Linga sikulondigwa ukubũka niine kula, apo po ngwisa kubũka pamopeene na bandũ abo.

Uhubaatiko ulwa Pauli ukubũka ku Kolinti

⁵ Bo mfumile nkiisu kya Maketonija, po ngwisa kumyinu ku Kolinti, paapo ngulonda taasi ukwendela ku Maketonija.

⁶ Po bo niisile kumyinu, ngwinogona ukwisa kutuugala na nuumwe, pamo akabalilo koosa akaa mmapepo, ukuti mundũle ukubũka koosa kuno angubũkaga.

⁷ Ngiigana ukwisa kutuugala kukabalilo akapimba bo ulwa mwenda njila. Linga uNtwa iitiike, ngusuubila ukutuugala kumyinu kukabalilo akatalipo.

⁸ Ngusyala mu Efesi, mpaka pa kyaka kya Pentekositi.[†]

⁹ Namanga Kyala ambeele akabalilo akanunu akaa kubomba imbombo inywamu nkaaja aka, looli balipo abandũ bingi aba bikuusigila.

¹⁰ Timoti linga ikwisa kumyinu,[‡] mummwambilile nu kunswila, ukuti atuugale na nuumwe kanunu kisita kutiila, namanga joope ikubomba imbombo ijaa Ntwa bo une.

¹¹ Po umundũ gwesa alingammwilaamwaga. Looli muntũlege asookeko uko nu lutangaano, ukuti iise kumyangu, paapo une ngunnguulila pamopeene na biitiki biiniitu.

¹² Po isya gwamyitu ndwitiko Apolo, nampyeliisye ukuti iise kumyinu pamopeene na biitiki abangi. Looli umwene akiigana ukwisa ulu, looli ikwisa linga akaagile akabalilo.

Amasyu agaa kumaliikisya ni sya kubalagila

¹³ Mujege maaso, mwimege kanunu ndwitiko, kangi mujege bakifu, mwikasyege.

¹⁴ Mubombege syosa ndugano.

¹⁵ Mumeenye ukuti Sitefana[§] pamopeene na bandũ abaa nnyumba jaake, bo aba baali baa kwanda ukummwitika Jesu Kilisiti nkiisu ikya mu Akaja, boope baaliiningile fijo ukubatũla abiitiki! Baamyitu ngubapyeesya,

¹⁶ na nuumwe mwijiisyege ku bandũ bo abo, na ku bangi boosa, aba pamopeene bikwijuula ukujibomba imbombo iyi.

¹⁷ Naahobwike fijo bo biisile apa ukufuma kumyinu, baa Sitefana, Folitunati na Akaiki, paapo ukwisa kwabo kokuti nuumwe mwalipo.

¹⁸ Baasangalwisye indumbula jangu, ni syinu syope. Po mubiimikege fijo abandũ bo abo.

¹⁹ Abandũ abaa mfipanga ifya Kyala ifya mu Asija, bikubaponia. Akwila na Pilisika, pamopeene na biitiki aba bikubungaana mu nyumba jaabo, bikubaponia fijo mu ngamu ijaa Ntwa.

²⁰ Abaamyinu ndwitiko aba bali apa, bikubaponia. Namuponaniege ku lugano lwa Kilisiti.

Uluponio ulwa Pauli

²¹ Une Pauli ngusimba isya kubaponia isi ni kiboko kyangu jujuune.

²² Umundũ gwesa ujũ akanngana uNtwa Jesu, agunigwege. *Malanata*, Ntwa gwitu isaga!^{*}

²³ Iipyana lya Ntwa Jesu lijege pamopeene na nuumwe.

²⁴ Ulugano lwangu lujege na nuumwe mwesa, mwa Kilisiti Jesu.

[†] 16:8 16:8 Bala kalata gwa Imbombo sya Batumigwa 19:8-10. [‡] 16:10 16:10 Bala kalata gwa 1 Abakolinti 4:17.

[§] 16:15 16:15 Bala kalata gwa 1 Abakolinti 1:16. ^{*} 16:22 16:22 *Malanata* isyu lya Kialimaiki, kokuti *Ntwa gwitu isaga*.

Kalata gwa bubili ugwa Pauli ku Bakolinti Isyakulongosya

Kalata uju, Pauli aabasimbiile aBakilisiti aba bali mu Kolinti. Kaali kaaja kanywamu nkisisu ikya mu Akaja mBugiliki. Aasimbile bo aali kifuki ukubendela. Kalata uju aali gwa kubakasya, paapo jo uju aalyandiisye ikipanga kya Kyala ikya mu Kolinti. Bo akaali ukusimba kalata uju, kunyuma aabendelaga nu kubatamila baakalata, leelo bwalipo ubutulwe ubwa kulegana ndwitiko nkipanga ikyo. Po alinkasimba kalata uju, ukubatwala ukutendekesya bo akaali ukufika ku Kolinti.

Sikunangisya ukuti aBakilisiti bamo baatigi Pauli akaabombelaga kanunu indalama sya kipanga, kangu baatigi akaja ntumigwa gwa nalooli. Po mwa kalata uju ikulingaania ukuti umwene jo jwani, kangu ikulingaania isya mbombo ijaa kulumbilila iNdumi iNunu, iji Kyala aalinkooliile ukulumbila. Kangu ikubamanyisya abiitiki ukubombela indalama syabo, ukubatwala aBakilisiti ni fipanga fyosa ifya Kyala.

Isi silimo mwa kalata uju	Ulutuulo
Pauli ikubaponia aBakolinti nu kugwa ulupi kwa Kyala	1:1-7
Pauli ikwinokesya ulubaatiko lwake nu kulingaania imbombo jaa ntumigwa gwa Kilisiti	1:8-7:16
Ukubasangulila abiitiki abaa ku Jelusalemu	8:1-9:15
Pauli ikubalingaania ukuti umwene ntumigwa gwa Jesu Kilisiti	10:1-12:21
Isya kamaliikisya ukubasoka	13:1-14

Uluponio

¹ Kalata uju afumile kumyangu une Pauli, ne ntumigwa gwa Kilisiti Jesu, ku bwigane bwa Kyala. Une nu gwamyitu ndwitiko Timoti tukubasimbila umwe mwe baa nkipanga kya Kyala iki kili mu Kolinti, pamopeene na biitiki boosa aba bali nkisisu ikya mu Akaja.

² Hiiipyana nu lutengaano ukufuma kwa Taata Kyala na ku Ntwa Jesu Kilisiti, fijege na nuumwe.

Ulusuubisyo lwa Kyala mbutolwe

³ Atuufigewe Kyala, ugwise gwa Ntwa gwitw Jesu Kilisiti, Taata ugwa kibabiilisi, kangu jo Kyala uju ikutusuubisya ndi syosa.

⁴ Umwene ikutusuubisya mbutolwe bwitu boosa, ukuti na nuuswe tubasuubisyege abangi aba bali mbutolwe, ukwendela ndusuubisyo lula ulu atupeele Kyala uswe.

⁵ Po leelo, bo ulu Kyala ikongelapo ubaliilani ubu tuli nabo mu ngubilo sya Kilisiti, bo lululo ikongelapo ukutusuubisya ukwendela mwa Kilisiti.

⁶ Nalinga tukukubilwa, tukukubilwa ukuti umwe mukabe ulusuubisyo nu bupoki. Kangu bo tukusuubisigwa, tukusuubisigwa ukuti umwe mukabe ulusuubisyo. Uluusuubisyo ulu lukubapela ukuumilila mu ngubilo silasila, isi na nuuswe tukukubilwa.

⁷ Uluusuubilo lwitu kumyinu lukulumba, paapo tumeenye ukuti muli baliilani mu ngubilo syitu, kangu muli baliilani ndusuubisyo lwitu.

⁸ Baamyitu ndwitiko, tukulonda mumanye muno twakabiile ingubilo ingali, bo tuli nkisisu ikya Asija. Ingubilo isi syatwagile syatwilikiile fiijo, twinogonaga ukuti tukuja pakufwa.

⁹ Nalooli twali bo ulwa bandu aba balongiigwe ukugogigwa. Leelo ilyo lyaboniike, ukuti tuleke ukusuubila amaka giitu jujuswe, looli tansuubilege Kyala uju ikubasyasya abafwe.

¹⁰ Umwene jo uju aatupokile bo tuli mbutolwe ubwa kufwa, kangu ikwendelelaga ukatupoka. Uswe tukusuubila umwene ukuti ikubombaga bo ulu akabalilo koosa,

¹¹ ku njila jinu ukututuula, mu nyiiputo syinu kwa Kyala. Po Kyala aikupilika inyiiputo syinu, nu kutupa isajo inyingi. Po abandu bingi aabikunngwila ulupi.

Pauli ikwandula ulubaatiko lwake ulwa kubwaka ku Kolinti

¹² Po tukwituufya ndi ili, tukwibona mu ndumbula syitu ukuti pakiisu apa, fiijo kumyinu, twatugeele ku bugolofu, kangu ni ndumbula inyeelu ukufuma kwa Kyala, kisita busyobi. Tukaasuubilaga amahala giitu jujuswe, looli ipyana lya Kyala.

¹³⁻¹⁴ Ndi ilyo tukubasimbila amasya amakafu, looli aga mubagiile ukubala nu kugaagania kanunu. Akabalilo aka mutwageenie panandi, ngusuubila ukuti iisiku limo

aamukwisa kusyagania syosa. Po iisiku ili ikwisa kugomoka uNtwa Jesu, mukwisa kwituukifyaga mmyitu, bo ulu uswe tukwituukifya mmyinu.

¹⁵ Paapo naameenye ukuti mukwituukifya mmyitu, naalondaga ukutala ukwisa kumyinu, ukuti muhoboke fiijo kunongwa jaa kwisa une ulwa bubili.

¹⁶ Naabaatiike ukwenda kumyinu bo ngubauka nkiisu ikya mu Maketonija, nu kugomokelako kang kumyinu, ukuti umwe numbepo ubutuuli ubwa njila jangu ijaa kubauka nkiisu ikya Jutai.

¹⁷ Po bo nandwile ulubaatiko lwangu ulwa kwisa kumyinu, bale, mukwinogona ukuti ngwanduka anduka? Pamo mukwinogona ukuti une ngulongosigwa nu bwigane bwangu, ukuti ndigi, "Eena," po kang akabalilo kakaako ndigi, "Himma!"

¹⁸ Looli bo ulu Kyala gwa bwanalooli, isi twababuuile sitikwanduka anduka, ukuti, "Eena," po kang ukuti, "Himma."

¹⁹ Namanga uMwana gwa Kyala,* Jesu Kilisiti, akaali mundu gwa kongania amasyu, ukuti atigi, "Eena," po kang atigi, "Himma." Looli umwene akabalilo koosa jo, "Eena." Umwene jo uju une, Sila na Timoti twalimfumwisy kumyinu.

²⁰ Umwene jo, "Eena," ugwa kunangisya isi aafingile Kyala. Jo nongwa iji mwa Jesu Kilisiti tukuti, "Ameni," ukuntuufya Kyala.

²¹ Kyala jo uju ikutukasya uswe na nuumwe, kang atusungwile ukaja biitiki baa Kilisiti,

²² atubiikile ikikolekelo, kokuti abiikile pamyitu ikimanyilo ikya kunangisya ukuti tuli bandu baake. Ikikolekelo ikyo jo Mbepo Mwikemo uju Kyala amubiikile mu ndumbula syitu, ukuti tumanye kisita kwilaamwa, ukuti isi aafingile aasikuboneka.

Pauli akaagomokiileko ku Kolinti

²³ Ngaaliisile kang kumyinu, uko ku Kolinti, paapo ngaalondaga ukubafulasya mu ndumbula syinu. Isi ngujoba sya nalooli, Kyala nkeeti gwangu.

²⁴ Ndikuti tuli balagili baa lwitiko lwinu, looli tukwikasya ukaja baliilanisi na nuumwe, ukuti tije nu lusekelo. Namanga umwe muli na maka ndwitiko.

2

¹ Po naatumwile mu ndumbula jangu, ukuti ndikwisako kang kumyinu, ndingabafulasya indumbula syinu.

² Paapo linga une ngubapela umwe ukaja nu busulumanie, kokuti akajako ugwa kumbela une ukaja nu lusekelo, looli jujuumwe mwe mbafuleesye mu ndumbula syinu!

³ Fyobeene naabasimbiile mwa kalata jula ujungi, paapo ngaalondaga ukwisa kumyinu, ukuti ndingafulasigwa mu ndumbula jangu na bandu aba baalondigwaga ukuhobosya. Naameenye ukuti une linga ndi nu lusekelo, na nuumwe aamukaja nu lusekelo.

⁴ Naabasimbiile kalata ku busulumanie ubukulumba, ubutolwe na maasosi. Ngaabingiliile ukubafulasya mu ndumbula syinu, looli ukuti mumanye muno mbaganile fiijo.

Uluhobokelo ku ntulanongwa

⁵ Po leelo, umundu pakati pamyinu uju aaliifuleesye fiijo, akaaliifuleesye niimwene, looli abafuleesye umwe mwesa. Leelo ndikulonda ukukindilila ukujoba isyo.

⁶ Ulu fundo ulu akabile ukufuma ku bandu bingi, lumfwene.

⁷ Po kununu ukunhobokela nu kunkasya umundu ujo, ukuti alingasulumania fiijo nu koonyoka amaka.

⁸ Ngubapyelesya mujobe pabwelu ukuti mukaali munnganile.

⁹ Fyobeene naabasimbiile kalata jula ukubapima, ukuti mmanyane linga mukumbilika ndi syosa.

¹⁰ Linga mukunhobokela umundu ujo, na niine ngunhobokelaga. Linga silipo isya kunhobokela, nunhobokiile nkyeni mwa Kilisiti kunongwa jinu,

¹¹ ukuti Seetano alingatatola, paapo tabumeenye fiijo ubukomu bwake.

Pauli nkaaja akaa mu Tiloja

¹² Po bo mfikile nkaaja akanywamu akaa mu Tiloja, kukulumbilila iNdumi iNunu ijaa Kilisiti, naalyagile ikifigo kiigwike, ukuti mbombe imbombo jaa Ntwa kala.

¹³ Leelo ngaali nu lutengaano mu ndumbula, paapo ugwamyitu ndwitiko Tiiti, akaali ukufika ni nongwa simo inunu ukufuma kumyinu. Po ndinkubalaga aband u baa kala, ndinkubauka kala kukiisu ikya Maketonija.

* 1:19 1:19 *UMwana gwa Kyala* Bala ku Isyakulingaania.

Ukutola ku maka agaa Kilisiti

¹⁴ Looli tunngwilege ulupi Kyala! Mwa Kilisiti ikatulongosya akabalilo koosa, bo ulwa ntoli uju ikubalongosya abandu aba abakolile mbwite. Kangi bo ulwa luuma ulununu ulu lukubalanila koosa, ikutupela uswe ukubalania ubumanyi bwa Kilisiti mbujo boosa.

¹⁵ Namanga kwa Kyala tufwene nu luuma ulununu ulu lukumfikisya Kilisiti ku bandu boosa, kuli aba bikupokigwa, kangi kuli aba bikusoba.

¹⁶ Kuli aba bikupokigwa, uluuma ulu lununu, lukubapa ubuumi. Looli kuli bala bikusoba, uluuma ulu lubiibi, lukubapa ubufwe. Bule, alipo umundu gwesa uju abagiile ukubomba imbombo ijo?

¹⁷ Baliko abandu bingi abasyobi, aba balibiikile iisya Iya Kyala ngati kandu kaa kaulisya. Uswe tulegene nabo. Looli mwa Kilisiti tutumiigwe na Kyala, tukufumusya iisya Iya Kyala ku bwanalooli.

3

Ababombeli abaa lwitikano ulupya

¹ Kali mukwinogona ukuti twandile kangi ukwituufya? Himma, uswe tukaja bo abandu abangi, aba bikutwala kumyinu baakalata, ukwilingaania muno bajiliile, pamo ukusuma kumyinu baakalata, abaa kutulingaania muno tujiliile ku bandu abangi.

² Umwe jo kalata uju ikulingaania muno tujiliile, uju asimbiigwe nu ndumbula syita, uju abandu boosa babagiile ukubala nu kusimanya isi tukubomba.

³ Mukunangisya ukuti umwe jo kalata ukufuma kwa Kilisiti. Kalata uju ikunangisya imbombo isi tubombile kumyinu. Akafwana na kalata uju asimbiigwe ni simbilo, looli asimbiigwe na Mbepo gwa Kyala uMuumi. Kangi mukaja bo kalata uju asimbiigwe pa mabwe, looli uju asimbiigwe nu ndumbula sya bandu.

⁴ Po tutikwilaamwa na panandi nkyeni mwa Kyala ndi isyo, kunongwa jaa isi atubombile Kilisiti.

⁵ Tutikwinogona ukuti tubombile simo ku maka giita, looli amaka aga gikufuma kwa Kyala gabombile syosa.

⁶ Umwene jo uju atupeele amaka agaa kuja babombeli abaa lwitikano ulupya,* ulu lutikufuma nu ndagilo isi silimo mmasimbo, looli lukufuma kwa Mbepo Mwikemo. Namanga amasimbo gaa ndagilo gikutwala ubufwe, looli Mbepo Mwikemo ikutwala ubuumi.

Ubusisya bwa lwitikano ulupya

⁷ Indagilo sya Moose isi syasimbiigwe pa mabwe, syatwele ubufwe. Syaliisile nu busisya nu kulangala, mpaka aBanyaisilaili baatoliigwe ukunkeeta Moose kumaaso, paapo kwalangalaga fiijo, na paapo kaali kabalilo kapimba itolo.† Po linga imbombo jaa luko ulu jaaliisile nu busisya,

⁸ Bule, imbombo jaa Mbepo Mwikemo jitikukindilila ukuja nu busisya?

⁹ Linga imbombo jila ijaa ndagilo, iji jaapelile abandu ukulongigwa jili nu busisya, po imbombo jaa Mbepo Mwikemo, iji jikupela abandu ukuja bagolofu nkyeni mwa Kyala, bule jitikukindilila ukuja nu busisya?

¹⁰ Ulwitikano lula ulwa kwanda lukaali nu busisya kangi, ukubufwanikisya nu busisya ukukulumba fiijo ubwa lwitikano ulupya, ubu bukindile ubusisya boosa.

¹¹ Linga aka kaakulupaga kaali nu busisya bwake, po ubusisya bwa aka kikujako bwila na bwila kikukindilila ukuja nu busisya.

¹² Paapo ulu lo lusumbilo lwitu, tukubomba imbombo kisita kutiila.

¹³ Kangi tutikubomba bo ulwa Moose, uju aaliikingile kumaaso ni kitambala, ukuti aBanyaisilaili balingankeetaga bo ukulangala kukulogotela.

¹⁴ Looli amahala gaabo gaaliigaliigwe. Mpaka ulu, bo bikubala baakalata abaa ndagilo sya Moose, amahala gaabo gakingiigwe ni kitambala, bikutoligwa ukusyagania. Ikitambala kyabo kikaali ukusoosigwa, paapo Kilisiti mwene jo abagiile ukukisoosyapo ikitambala ikyo.

¹⁵ Nalooli mpaka ulu, bo bikubala baakalata abaa ndagilo sya Moose, indumbula syabo sikupikiliigwe, bikutoligwa ukusyagania.

¹⁶ Looli umundu uju ikusanukila ku Ntwa, uNtwa ikunsookesyapo ikitambala kyake.

¹⁷ Iisya ilyo, "Ntwa," kokuti, "Mbepo." Apa alipo Mbepo gwa Ntwa pali nu bwabuke.

* 3:6 3:6 *Ulwitikano ulupya* Bala iisya *Ulwitikano* ku Isyakulingaania. † 3:7 3:7 Bala kalata gwa Ukusooka 34:29-30.

¹⁸ Po twesa, twe tukulangala ubasisya bwa Ntwa, paapo atusoosiisepo ikitambala kumaaso, tukwanduligwa ukuti tufwane nagwe. Tukwanduka ukufuma mbasisya, ukuti tujeye mbasisya ukukulumba ubu bukindiile, ubufuma ku Ntwa, uju jo Mbepo.

4

Amaka gaa Kyala ntundu utwa mfu

¹ Po Kyala ku kibabiilisi kyake atupeele imbombo iyi, tutikoonyoka amaka.

² Tukaanile loosa ukubomba kubatiitu ingosya soni, ukubasyoba abandu na kongaa-nia iisya Iya Kyala ni sya butungulu. Looli tukujoba ubwanalooli pabwelu, ukuti abandu boosa bamanye mu ndumbula syabo ukuti tukaja basyobi nkyeni mwa Kyala.

³ Looli linga iNdami iNunu iyi tukufumunya jifisiigwe, jifisiigwe kwene kuli aba basobile.

⁴ Seetano, uju jo Iyakyala Iya pakiisu apa, abapupeesye inyiinogono syabo abandu aba batikummwitika Jesu, ukuti batoligwe ukulubona ulumuli Iwa Ndami iNunu ijaa busisya bwa Kilisiti, uju jo kifwanikisyo ikya Kyala.

⁵ Namanga uswe tukufumunya inongwa syitu, looli tukufumunya inongwa isya Jesu Kilisiti, ukuti jo Ntwa, na kuti uswe tui babombeli biinu ku njila jaa kumbombela Jesu.

⁶ Tukubomba bo ulo paapo Kyala, uju aatile, "Ulumuli lumulike mu ngiisi,"* jo uju ikumulika indumbula syitu, ukuti tubamanye ubasisya bwake ubu bukulangala kumaaso kwa Jesu Kilisiti.

⁷ Pamopeene na isyo, amahala ago amakulumba gafwene bo icyuma iki kibiikiigwe mu ngumbe isya mfu. Po abandu bikumanya ukuti amaka giitu agaa kubomba imbombo ijo, gatikufuma kumyitu, looli gikufuma kwa Kyala.

⁸ Tuli mbutolwe kano na kano, looli tutikutoligwa. Tukwilaamwa, looli tutikoonyoka amaka.

⁹ Abandu bikutakaga, looli Kyala atikatuleka twibeene. Tukubigigwa, looli tutikugogigwa.

¹⁰ Amasiku goosa imibili gyitu gili mbutolwe ubwa kugogigwa, bo ulu aagogiigwe Jesu, ukuti ubuumi bwa Jesu buboneke mmibili gyitu.

¹¹ Namanga uswe twe buumi, akabalilo koosa tuli mbutolwe ubwa kufwa, kunongwa jaa kubomba imbombo jaa Jesu, ukuti abandu babubone ubuumi bwa Jesu mmibili gyitu, nalinga imibili gyitu aagikufwa.

¹² Po uswe tuli mbutolwe ubwa kufwa, looli umwe mukukaba ubuumi.

¹³ Uswe nuuswe tummwitiike Kyala, bo ulwa mundu jula uju aajobile mwa Kalata umwikemo, aatile, "Naalimmwitiike Kyala, fyobeene naajobile."† Bo lulululo, uswe tummwitiike. Fyobeene tukujoba.

¹⁴ Po tukujoba pabwelu, paapo tumeenye ukuti Kyala uju aalinsyusiisye uNtwa Jesu, ikwisa kutusyasya uswe, ukuti na nuuswe tujeye pamopeene nagwe. Kangi ikwisa kutubiika pamopeene na nuumwe nkyeni mmyake.

¹⁵ Ingubilo isi syosa isi tukwambilila sikubapa ukukabamo, ukuti iipyana Iya Kyala libafikile abandu abingi. Po bikunngwilaga ulupi fiijo Kyala, na kukiindilila ukummwimika.

Ubusisya bwa bwila na bwila

¹⁶ Po tutikoonyoka amaka, nalinga imibili gyitu gikukulupa, looli nkati mmyitu Kyala ikutapela ukuja bapya kukuti isiku.

¹⁷ Namanga ubatolwe bwitu bupepe, kangi bwa kabalilo akapimba itolo. Ubatolwe ubo, bukatutendekekesya ubasisya ubwa bwila na bwila, ukukulumba fiijo ukukinda ubatolwe bula.

¹⁸ Po tukafilulalila ifi fitikuboneka, fyomma ifi fikuboneka, paapo ifi fikuboneka fya kabalilo akapimba itolo, looli ifi fitikuboneka fya bwila na bwila.

5

Ukuguulila imibili imipya ukufuma kwa Kyala

¹ Tumeenye ukuti imibili gyitu kiteembe kya kabalilo akapimba nkisiu muno. Looli bo kiisile kupanguka, Kyala ikwisa kutapa imibili imipya kumwanya, bo ulwa nyumba ijaa bwila na bwila, iyi jikajengigwa na bandu.

* 4:6 4:6 Bala kalata gwa Ubwandilo 1:3. † 4:13 4:13 Bala kalata gwa Isabuli 116:10.

² Namanga mbuuni ubu, indumbula syitu sikutaamigwa. Ndi ilyo tukunyonywa fiijo ukufwikigwa imibili imipya kumwanya, igi syo nyumba syitu imbya.

³ Kyala bo atufwikile, taticwisa kujaga kisita mibili.

⁴ Bo tukaali tuli nkitembe iki ikya kabalilo akapimba, tukutaamigwa mu ndumbula syitu, tukutwikigwa ifitwalo ifisito. Taticwisi tukulonda kwene ukufuula umbili ugu gukufwa, looli tukulonda ukufwikigwa umbili ugu gutikufwa, ukuti umbili ugu gukufwa gumiligwe na ugu gutikufwa.

⁵ Kyala jo uju atatendekekiisye isyo, atupeele Mbepo gwake, ukuti tumanye kisita kwilaamwa ukuti isyo sikwisa kuboneka.

⁶ Po akabalilo koosa, taticwilaamwa. Kangi tumeenye ukuti, akabalilo aka tuli ni mibili igi pakiisu apa, tuli kubutali nu Ntwa.

⁷ Tukwendela ndwitiko, somma ndi ifi fikuboneka.

⁸ Po taticwilaamwa, kangi tukwaga kwali kununu ukuguleka umbili ugu, tukatugalege nu Ntwa.

⁹ Po leelo, taje mbujo ubu, pamo tulingaja mbujo ubu, inyango jitu ko kunyela uNtwa.

¹⁰ Namanga uswe twesa tukwisa kwima nkyeni mwa Kilisiti, nu kulongigwa nagwe, ukuti kakuti mundu iise ambilile umfwalo ukukongana na isi abombile pakiisu apa, sije nunu pamo sije mbiibi.

Uhubombeli bwa kubafumukisya abandu isya kubafwania na Kyala

¹¹ Paapo tumeenye ukuntiila uNtwa, po tukwikasya ukubapyelesya abandu ukuti bammwitikege. Kyala atumeenye fiijo muno tujiliile, na niine ngusuubila ukuti nuumwe mutumeenye fiijo.

¹² Taticulonda ukwituuftya kangi kumyinu, looli tukulonda ukubabuula isyo, ukuti mwituukifye isi tukubabombela. Po mujege na masyu agaa kubaamula aba bik-wituukifya isi babombile nkyeni mmbandau, somma muno bajiliile mu ndumbula.

¹³ Linga abandu bikuti uswe tuli ni kigili, tuli nakyo mwene nkyeni mwa Kyala. Linga tuli na mahala, tuli nago kumyinu.

¹⁴ Ulugano lwa Kilisiti lukatulongosya na maka, namanga tumeenye ukuti, umundu jumo aabafwiliile abandu boosa ukuti bahobokeligwe ubutulanongwa bwabo. Kunongwa ijo ubandu bwabo ubwa ijolo bufwile pamopeene nagwe.

¹⁵ Aabafwiliile abandu boosa, ukuti baleke ukwendela mbwigane bwabo, looli mbwigane bwa uju aabafwiliile nu kusyuka.

¹⁶ Po ukufuma akabalilo aka, taticummbona umundu najumo bo muno abandu abaa nkiisu bikummbonela. Akabalilo kamo twankeetaga Kilisiti bo ulo, looli akabalilo aka taticubomba bo ulo.

¹⁷ Umundu gwesa uju alungeene na Kilisiti, ikuja kipeligwa kipya. Isya ijolo sikindile. Keeta, siisile imbya!

¹⁸ Looli syosa isyo sikufuma kwa Kyala, uju atufwenie uswe nu mwene, ukwendela mwa Kilisiti. Uswe atupeele imbombo ijaa kubanangisya abandu injila jaa kubafwania nu mwene.

¹⁹ Kokuti Kyala, ukwendela mwa Kilisiti, aabafwenie abandu nu mwene, kisita kubala ubutulanongwa bwabo. Kangi Kyala atupeele uswe imbombo jaa kubafumukisya abandu isya kufwania uko.

²⁰ Po uswe tuli ni Ndumi jaa Kilisiti. Kokuti, ukwendela mmyitu, Kyala ikubasisimikisya ukufwana nagwe. Fyobeene tukubasuma fiijo ku bulagili bwa Kilisiti ukuti, mufwane na Kyala.

²¹ Kilisiti akaali nu butulanongwa, looli Kyala aalimbiikile ngati ntulanongwa, ukuti ku njila jaa kulungana na Kilisiti, tajege mbulilanisi na Kyala mbugolofu bwake.

6

¹ Paapo tukubomba pamopeene na Kyala, tukubapyelesya ukuti iipyana lyake ili mwambiliile, mulingalisobesya.

² Namanga Kyala ikuti,

“Pakabalilo akanunu naakupiliike,

pi isiku lya bupoki naakutuilile.”*

Po nikubabuula umwe nikuti, akabalilo akanunu ko aka, iliisiku lya bupoki lyo ili!

Ukutaamigwa kwa Pauli bo ikubomba imbombo jaa Ntwa

* 6:2 6:2 Bala kalata gwa Jeosaja 49:8.

³ Tutikubomba nakamo, aka kikufulasya mu ndumbula sya bandu, ukuti ubabombeli bwitu bulingajobigwaga kabiibi.

⁴ Looli ndi syosa tukwinangisya ukuti tuli babombeli baa Kyala. Tukwikasya fiijo mu ngubilo na mbatolwe ubwingi.

⁵ Akabalilo kamo tukukomigwa, tukupinyigwa mu nnyololo, tukoobeligwa, tukubomba imbombo ingafu, tukugona maaso, tukulinda ni njala.

⁶ Leelo tukubomba syosa isyo ku bugolofu, mbumanyi, mbutengamojo, mbooloolo, nkulongosigwa na Mbepo Mwikemo, ndugano ulusita busyobi,

⁷ kangi ku njila jaa kulumbilila indumi jaa nalooli, ku maka agaa Kyala. Ubugolofu kyo kilwilo kyitu, iki tukukola mmaboko giitu ku kiiliilo na ku kiimama.

⁸ Uswa tukwikasya fiijo, abandu batwimike pamo batafujule, batatuufye pamo batujobe kabiibi. Tukujobigwa ukuja batungulu, looli tukujoba isya bwanalooli.

⁹ Tukufwana tukaja bafumuke, looli tuli bafumuke fiijo. Tukufwana tafwile, looli tuli buumi. Tukomiigwe fiijo, looli tutikugogigwa.

¹⁰ Kangi tuli nu busulumanie, looli akabalilo koosa tuli nu lusekelo. Tuli balondo, looli bingi tubapeele ubukabi. Tukaja nafyo nafimo, looli tuli nu tundu toosa.

¹¹ Mwe Bakolinti umwe, tujobile na nuumwe kisita kufinda nakamo, kangi tujobile ku lugano ulukulumba.

¹² Uswa tukaleka ukubagana umwe, looli umwe mulekile ukutugana uswe.

¹³ Po ngujoba na nuumwe ngati ngujoba na baanangu, muje nu lugano fiijo bo muno tujiliile uswe.

Ubulilanisi na bandu aba bakaja biitiki

¹⁴ Mulingajaga bulilanisi na bandu aba bakaja biitiki. Bule, ubugolofu nu butulanongwa fibagiile ukulilanila? Bule, ulumuli ni ngiisi fifwene itolo?

¹⁵ Bule, Kilisiti abagiile ukwitikana na Seetano? Bule, umwitiki abagiile ukuja ndiilanisi na uju akaja mwitiki?

¹⁶ Bule, itempeli inyiikemo ijaa Kyala, jibagiile ukuja nu tundu utu tukaja twa Kyala? Namanga jo uswe twe tuli tempeli jaa Kyala uMuumi! Bo ula Kyala aajobile ukuti,

“Ngatuuagalaga mmyabo,
nu kwenda pamopeene nabo.
Ngujaga ne Kyala gwabo,

boope bikujaga bandu bangu.”[†]

¹⁷ Kanongwa ijo, uNtwa Kyala aatile,

“Musookepo pakati pamyabo,
mwipaagule!

Mulingakolaga akandu akanyali!

Po na niine angubambilila.”[‡]

¹⁸ Kangi uNtwa Kyala uMwene maka goosa aatile,

“Ngujaga Gwiseemwe,
umwe mukujaga baanangu abanyambala,
na baanangu abakiikula.”[§]

7

¹ Bakandwe, paapo Kyala aafingile isyo syosa, twijeelusywe, tulingaja nako nakamo aka kabagiile ukutunyasya umbili ni ndumbula, ukuti tujje biikemo fiijo ku njila jaa kuntiila Kyala.

Pauli ali nu lusekelo kanongwa jaa kipanga kya Kyala

² Mutwambilile mu ndumbula syinu! Tukatula inongwa ku mundu najamo. Tukamfulasya umundu najamo. Tukansyoba umundu najamo.

³ Ndikujoba amasyu aga ukubalanga. Bo ula njobile kubwandilo, umwe muli mu ndumbula syitu, tujje pamopeene bo tuli ku buumi pamo tafwe pamopeene.

⁴ Bo ngujoba na nuumwe ngaja nu lutende. Kangi ngwituukifya umwe. Muusuubiisye fiijo. Na paapo tukufundigwa ni ngubilo inyingi, mumbelile ukuja nu lusekelo ulanywamu.

⁵ Bo tafikile kula ku Maketonija twatoliigwe ukutuusya, paapo twali ni ngubilo koosakoosa. Panja kwali nu bwite, nkati mu ndumbula syitu mwali nu lutende.

⁶ Looli Kyala uju ikubasubisya aba boonywike amaka mu ndumbula syabo, aatusuubiisye ku njila ijaa kwisa kwa Tiiti.

[†] 6:16 6:16 Bala kalata gwa Abanyaleebi 26:12; Jelemija 32:38; Eseyeki 37:27. [‡] 6:17 6:17 Bala kalata gwa Jeesaja 52:11. [§] 6:18 6:18 Bala kalata gwa 2 Samweli 7:14.

⁷ Kujaja kokuti twasubisiigwe na Tiiti mwene, looli loope nu lusubisyo ulu aasubisiigwe na nuumwe. Aatupangiile muno musyakilwe ukumbona, ni sya busulumanie bwinu, nu kwijwala kwinu kunongwa jangu. Isyo simbeliile ukusekela fiijo.

⁸ Nalinga naabapeliile ubusulumanie na kalata uju naabasimbiile, sitikummbaba. Nalinga syalimbabile panandi kubwandilo, kalata ujo aabapeliile ubusulumanie kukabalilo akanandi itolo.

⁹ Looli lilino ndi nu lusekelo. Bule, paapo mbatwaliile ubusulumanie? Himma! Looli paapo ubusulumanie bwinu bubapeliile ukupinduka ukufuma mbatulanongwa bwinu. Ubusulumanie bwinu bwali mbwigane bwa Kyala, uswe takaabafuleesyepo ku njila jojoosa.

¹⁰ Linga Kyala ikutapela ukaja nu busulumanie, bukutapela ukupinduka nu kupokigwa. Ubupokigwa ubo butikututwalila ubusulumanie. Looli ubusulumanie ubu bukufuma pakisu apa bukutwala ubufwe.

¹¹ Keeta! Ubusulumanie ubo ubwa kufuma kwa Kyala, bubatwaliile ukukabamo fiijo. Po mukanyonywa fiijo ukwinosya, ukubakalalila ububiibi, ukummwimika Kyala, ukusyakwa, ukwijwala ukubomba isya bugolofu, nu kuti uju asobile apeeligwege ulufundo ulu lukulondigwa. Kunongwa iyi munangiisye ukuti mukaja na kababye nakamo.

¹² Po nalinga naabasimbiile kalata jula, ngaasimbile kunongwa jaa mundu uju antulile inongwa ujungi, pamo uju abombelligwe ububiibi. Looli naalondaga musibone nkyeni mwa Kyala isi mukwijwala ukutubombela kanunu.

¹³ Kuli isyo mutusubiisye. Pamopeene na isi, Tiiti aatuhobwisye nu lusekelo, ulu aali nalo ukukongana na muno mwalinsubikiisye.

¹⁴ Une naabatuufiifye fiijo nkyeni mmyake, na nuumwe mukangosya isoni. Syosa isi twababwala syali sya nalooli. Bo sili, na isi twabatuufiifye umwe kwa Tiiti, syosa sinangiisye ukaja sya nalooli.

¹⁵ Ulagano lwa Tiiti kumyinu lukukindilila ukongelela, bo ikukumbuka ukwitika kwinu mwesa, na muno mwalimmwambiliile nu lwimiko, kangu nu lutende.

¹⁶ Nikusekela fiijo, namanga ngubasubila loosa, mu mbombo syosa.

8

Ukubatuula abangi ni ndumbula inunu

¹ Po baamyitu ndwitiko, tukulonda ukubabwala isya ipyana lya Kyala ili bapeeliigwe abaa mfipanga fya Kyala ifya mu Maketonija.

² Abiitiki abo baali mu ngubilo ingali na mbulondo, looli baali nu lusekelo fiijo, ulu lwabapeliile ukaja bape fiijo ukusoosya utundu twabo.

³ Nikubabwala nikuti, baasoosiisye utundu twingi, ukukinda amaka gaabo. Kangi baasoosiisye ku bwigane bwabo,

⁴ nu kutapelesya ukuti, boope bajemo mu mbombo ijaa kubatuula abiitiki abalondo abaa ku Jerusalemu.

⁵ Baatalile taasi ukwininga ku Ntwa, po balinkwininga na kumyitu, ukukongana nu bwigane ubwa Kyala. Tukaasubilaga bo ulo na panandi!

⁶ Tiiti aalyandile imbombo jaa kubungania ifi mwasangulaga bo iisile kumyinu. Po twalimpyeliisye ukuti iise abataule ukujimaliisya imbombo ijo.

⁷ Umwe muli bakabi ndi syosa, ndwitiko, nkikungilwa ikya kulumbilila, mmahala, ukwijwala mu mbombo inunu syosa, pamopeene nu lagano lwinu kumyitu. Po mujege bakabi, na mu mbombo iyi ijaa kubatuula abangi.

Ukaja ni ndumbula bo ijaa Jesu

⁸ Apa ngajoba isi, kujaja kokuti ngubafumbiliisya, looli ngulonda ukulubona ulagano lwinu linga lwa nalooli, ku njila jaa kubafwanikisya na bangi.

⁹ Namanga umwe mumeenye muno uNtwa gwitw Jesu Kilisiti aabapeele iipyana. Na paapo aali nkabi, aaliipeliile ukaja ndondo kunongwa jinu, ukuti mbulondo bwake, mujege bakabi.

¹⁰ Hkysinja iki kikindile, umwe mwali baa kwanda ukunangisya inyango jaa kusangula, nu kwanda ukubomba bo ulo. Po une nguti kanunu,

¹¹ ukumaliisya imbombo iyi mwalyandile. Bo ulu mwanonyowaga ukwanda imbombo ijo, po ulu munonyowege ukumaliisya, ukukongana na maka giinu.

¹² Po linga umundu ikusoosya ku bwigane bwake, Kyala aikwambilila kukuti kandu aka umundu ujo abagiile ukusoosya. Atikumela ukuti ongelepo.

¹³ Inyango jiiu, kukaja kokuti umwe mukubilwegwe ni kitwalo ikya kubatwala abangi, ukuti abeene kijege kipepe, looli ngulonda mufwanege itolo.

¹⁴ Akabalilo aka bo muli nu tundu utwingi, mubatwalege aba bakaja nato, ukuti boope akabalilo aka bikwisa kaja nato twingi, bikwisa kubatwala umwe. Kuli isyo mukufwanaga,

¹⁵ bo muno sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, "Uju aabungeenie twingi, akaali nato utwa kiskindapo, uju aabungeenie tunandi akaalyagiilwe."*

Tiiti na banine bikutumigwa ku Kolinti

¹⁶ Nguntuufya Kyala uju ampeele Tiiti indumbula iji ndi najo une, ijaa kubatwala umwe.

¹⁷ Namanga bo tunsuamile ukuti iise kumyinu, aaliitiike. Kukaja kokuti aaliitiike itolo, looli umwene ikunyonywa fiijo ukwisa ku bwigane bwake juu.

¹⁸ Pamopeene nagwe, tukantuma nu gwamyitu ujungi, uju ifipanga fyosa ifya Kyala fikampa ulwimiko mu mbombo ijaa kufumusya iNdami iNunu.

¹⁹ Kangi ifipanga ifya Kyala finsalile ugwamyitu ujo, ukuti aje pamopeene na nuuswe bo tukutwala ku Jerusalemu ifya kubatwala abandu. Imbombo ijo, jikwisa kuntuufya Kyala, kangi jikwisa kunangisya ukunyonywa kwitu ukubatwala abangi.

²⁰ Tukwenda injila pamopeene paapo tukiigana ukujobigwa ububiibi nu mundu, kunongwa jaa kwimilila ukutwala utundu, utu abandu basoosiisye ku boooloo bwabo.

²¹ Inyango jiiu, tukulonda ukubomba kanunu nkyeni mwa Kyala na nkyeni mbanda.

²² Po pamopeene na baa Tiiti, tukantuma ugwamyitu ujungi. Ujo tammwene kaa kingi, ukuti ikunyonywa ukutwala. Kangi akabalilo aka ikunyonywa fiijo ukubatwala, paapo ikubasuubila fiijo umwe.

²³ Po linga umundu ikulonda ukusyaganisya isya Tiiti, umwene mbombeli mwiniitu nkubabombela umwe. Kangi linga ikulonda ukusyaganisya isya baamyitu bala abangi, abeene batumiigwe ni fipanga fya Kyala, boope bikampa ubusisya Kilisiti.

²⁴ Po leelo, mubanangisye abandu abo ulugano lwinu, ukuti abiitiki abaa mfipanga fyosa ifya Kyala basyaganisye, ukuti mubagiisye ukutuufyaga na nuuswe.

9

Ubutwali ku biitiki abaa ku Jerusalemu

¹ Po ndikulondigwa ukubasimbila isya butwali bwinu ubo ku biitiki abaa ku Jerusalemu.

² Namanga njimeenye indumbula jiiu ijaa kubatwala abangi. Na niine nikwituukifya umwe ku biitiki abaa mu Maketonija ukuti, umwe mwe baa nkipanga kya Kyala ikya mu Akaja mwaliitendekiisye ukusoosya, ukufuma nkyinja iki kikingile. Ku ndumbula jiiu ijaa kusoosya, mwapelile abandu bingi pakati pamyabo ukunyonywa ukusoosya.

³ Po ngubatuma abaamyitu aba, baa Tiiti. Ngubalonda mwitendekesye, bo muno naababwiliile abiitiki abaa mu Maketonija, ukuti isi twabatuufyaga umwe, silingaboneka ukuti twabatuufyaga itolo.

⁴ Looli linga niisile uko pamopeene na Bamaketonija bamo, nu kwaga mukiitendekesya, apo bo mungosiisye isoni, kunongwa jaa lusubilo lwitu kumyinu. Kangi na nuumwe aamukusuka fiijo.

⁵ Jo nongwa iji naagile kanunu ukubasuma abaamyitu aba, batalepo uko, ukuti batendekesye utundu utu mwafingile ukusoosya. Apo bo musoosiisye ni ndumbula inyeelu, kisita kufimbilisigwa.

Ukusoosya iikemo ni ndumbula inyeelu

⁶ Mukumbukege ukuti, "Umundu uju ikusopa finandi, ikutondola finandi, kangi uju ikusopa fingi, ikutondola fingi."

⁷ Umundu gwesa asoosyege ifi atumwile mu ndumbula jaake. Aleke ukusoosya ku busulumanie nu kufimbilisigwa, paapo Kyala annganile umundu uju ikusoosya ni ndumbula inyeelu.

⁸ Po Kyala abagile ukubisisya iipyana lyake ku bwingi fiijo, ukuti akabalilo koosa mujege nu tundu toosa utu mukulonda mbami bwinu, kangi ukuti mujege na maka mingi agaa kubomba imbombo inunu.

⁹ Bo muno sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, "Asoosiisye ni ndumbula joosa, ukubapa abalondo,

* 8:15 8:15 Bala kalata gwa Ukusooka 16:18.

ubugolofu bwake bwa bwila na bwila.”*

¹⁰ Kyala jo uju ikumpa umundu imbeju isya kabyala, ni kisyesyey ikya kalya, aikongelapo ukubapa imbeju isya kabyala na kasibaasya mu ngunda. Kokuti ukubapa na kubongelapo indumbula ijaa booloolo.

¹¹ Ukubapaga ukubabi ndi syosa, ukuti mujege booloolo akabalilo koosa. Kuli isyo abandu bikuntuufyaga Kyala kunongwa jaa tundu utu mukusoosya ukwendela kumyitu.

¹² Imbombo iyi mukubomba, jitikubatuulaga beene itolo abiiitiki aba baagiilwe, looli jikubapelaga abandu bingi ukunngwila ulapi fiijo Kyala.

¹³ Imbombo ijo jikunangisyaga ubupe bwinu, kangi abandu bikuntuufyaga Kyala paapo umwe mukujitika iNdami iNunu ijaa Kilisiti na kukonga imanyisyo syake. Kangi bikuntuufyaga Kyala kunongwa jaa booloolo bwinu ubwa bulilanisi nabo, na bangi boosa.

¹⁴ Po bikubasumilaga kwa Kyala ni ndumbula joosa, kunongwa jaa ipyana ili abapeele umwe ku bwingi.

¹⁵ Kyala atuufigwe fiijo ku kikungilwa kyake ikikulumba, iki kisikindile induufyo syosa!

10

Pauli ikubaamula aba bikummwilaamwa

¹ Po une Pauli, ne mukuti ndi mooloolo bo ndi pamopeene na nuumwe, looli ndi nkali bo ndi pabutali na nuumwe, ngubapyelesya ku lwijiisyo na ku booloolo bwa Kilisiti, mumbilikisyeye!

² Bamo pakati pamyinu bikuti uswe tukukonga isya pakisu apa. Bo niisile kumyinu, anguja nkali fiijo ku bandu bala, looli muleke ukuumbiika ukuya nkali kumyinu koope.

³ Nalinga tukutugala pakisu apa, tutikulwa ubwite bo ulwa bandu abaa pakisu.

⁴ Ifilwilo ifi tukulwila ubwite ubo fikaja fya pakisu, looli fili na maka agaa kafuma kwa Kyala, fikoonanga amalanga goosa agaa nduga.

⁵ Tukoananga amasyu goosa agaa matingo aga gikubasigila abandu ukumanya Kyala. Kangi tukasikola inyiinogono syosa ukuti sintiilege Kilisiti.

⁶ Bo munangiisye pabwelu ukuti mukubwimika ubulongosi bwitu, aatukwitendekesya ukubalanga aba bikwendelela ukukaana.

⁷ Namukeete ifi fili nkyeni mmyinu.* Umundu gwesa uju ikwibona ukuti umwene gwa Kilisiti, asyaganiege ukuti na nuuswe tali bandu baa Kilisiti bo umwene.

⁸ Pamo ngiisiisepo panandi ukwituufya isya bulagili ubu uNtwa Jesu atupeele, poope ndikaja ni soni, namanga aatupeele ubulagili ubo ukuti tubakasye, somma ukuboonanga.

⁹ Ngabingilila ukubatilisa na baakalata aba ngubasimbila.

¹⁰ Paapo bamo bikuti, “Baakalata baa Pauli bali na masyu amakali, kangi masito. Looli bo ali na nuuswe atikuya na maka, kangi amasyu gaake gaa itolo.”

¹¹ Po umundu uju ikujoba bo ulo, asyaganiege ukuti isi tukubasimbila bo tali kubutali, syo isi aatukusibombaga bo tali na nuumwe.

Ekwituufya ku mbombo jaa Ntwa

¹² Tutikwinogona ukwibiika pamo ukwifwanikisya na bandu bala aba bikwituufya. Bakonyofu bala! Bikwifwanikisya na kwipima ni fipimilo fyabo abeene.

¹³ Aatutikwituufya ku mbombo isi babombile abandu abangi, looli tubagiisye ukwituufya ku mbombo isi atupeele Kyala ukusibomba. Imbombo iyi jifikile na kumyinu.

¹⁴ Nalooli, twali jo uswe twe twali baa kwanda ukubatwalila umwe iNdami iNunu ijaa Kilisiti. Langa sikaali bo ulo, amasyu giitu aga, ngali gaa kwituufya fiijo.

¹⁵ Kangi tutikwituufya ku mbombo isya bandu abangi, isi uswe tukaasibombile. Looli tukusubila ukuti bo ulwitiko lwinu lukongelela ukukula, po imbombo jitu pakati pamyinu jikongelelaga fiijo.

¹⁶ Apo po aatukufumusyaga iNdami iNunu mfiisu ifingi, kuno indami ijo jikafumusigwa. Namanga tukiigana ukwituufya ku mbombo iyi jibombiigwe kuno apeeliigwe umundu ujungu.

¹⁷ Kalata uMwikemo ikuti,
“Umundu gwesa uju ikwituufya,
iituukifyege mu Ntwa.”†

* 9:9 9:9 Bala kalata gwa Isabali 112:9. * 10:7 10:7 Namukeete ifi fili nkyeni mmyinu Abimbi abangi bikusanusya amasyu aga ukuti, Umwe mukukeeta syene isya panja. † 10:17 10:17 Bala kalata gwa Jelemija 9:24.

18 Umundu uju uNtwa Jesu ikummwitikisya, akaja jo jala ikwituufya, looli uju ikutuufigwa nu Ntwa.

11

Abandu aba bikulumbilila isya butungulu

1 Ngubasuma mufise ilyojo, nalinga ngujoba ngati ndi nkonyofu. Ngubasuma mufise ilyojo!

2 Une mbaganile fiijo, bo ula Kyala abaganile, namanga muli bo ulwa ndindwana uju akammanyamo siku unnyambala, uju naalimmwitikiisye ukwegigwa nu nnyambala jamojwene, uju jo Kilisiti.

3 Looli lilino ngutiila ukuti, bo ulwa Efwa muno aasyobiigwe ni njoka jila ingomu, na nuumwe mulingiisa kusyobigwa, ukubuleka ubugolofu nu lugano lwinu ulwa nalooli kwa Kilisiti.

4 Ngujoba bo ulo paapo umwe muli bengo ukummwambilila umundu uju ikwisa kukumfumusya Jesu ujugi, uju uswe tukaalimfumwisye. Kangi muli bengo ukummwambilila mbepo ujugi, pamo indami ijingi, ifi mukaalyambiliile ukufuma kumyitu.

5 Une kakaja kokuti ndi nnandi ukubakinda aba bikwibona ukaja, "Batumigwa bakulumba."*

6 Nalinga sya nalooli ukuti une ngamanya ukulumbilila kanunu nkyeni nkilundilo ikya bandu, poope ngaagilwa ubumanyi. Nnangiisye isyo kumyinu akabalilo koosa ku njila syosa.

Abandu abo batumigwa baa butungulu

7 Naaliijiisye ukufumusya kumyinu indami iNunu ijaa Kyala, kisita kuhombigwa, ukuti umwe mwinuligwe. Bale, naabombile kabiibi ukwijiisya?

8 Bo ngubomba imbombo kumyinu, nambililaga ifya butuuli ukufuma ku fipanga ifya Kyala ifingi. Naafwene ngati ngupoka utundu twabo, ukuti mbatuule umwe.

9 Akabalilo ako linga naagiilwe fimo, ngaabataamiisepo, paapo abiitiki biiniitu abaa mu Maketonija baalimbeelee ifi ngulonda. Niitiimaga ukuti ndingabatwalila umwe ubutolwe na panandi. Ndikwisa kubatwalilamo ubutolwe siku!

10 Ubwanalooli bwa Kilisiti bo ula bujiliile nkati mmyangu, akajako umundu najumo ntwa ja toosa utwa mu Akaja, uju abagiile ukusigila ukwituufya kuli isi.

11 Bale, ngabagana? Kyala ameenye ukuti mbaganile.

12 Ngwendelelaga ukubomba bo ula ngabomba lilino, ukuti abatamigwa abo aba bikwibona bakulumba, batoligwe ifya kwituukifya ukuti bikubomba imbombo bo ijiitu.

13 Abandu bo abo, batumigwa baa butungulu, bo babombeli abasyobi, bikwibiika ukaja ngati batumigwa baa Kilisiti.

14 Ndi isyo tutikuswiga, paapo joope Seetano ikwibiika ngati gwandami gwa lumuli.

15 Po leelo tutikuswiga apa boope ababombeli baake bikwibiika ukaja ngati babombeli bagolofu. Ummailikisyo gwabo aabikwambilila isi sifwene ni mbombo jaabo.

Pauli ikwituufya ku ngubilo syake

16 Ngujoba kangi, umundu alingiinogonaga ukuti une ndi nkonyofu! Looli nalinga mukunjoba ukuti ndi nkonyofu, muundeke nje nkonyofu, mumbilikisye, ukuti na niine niituufyepo panandi.

17 Amasyu aga ndi pakujoba ula, gakaja go aga aaliindagiile uNtwa Jesu, looli ukwituufya uku ngujoba bo ulwa mundu unkonyofu itolo.

18 Paapo bingi bikwituufya ku mbombo sya pakiisu apa, na niine ngwituufya.

19 Umwe mukwibona muli na mahala! Looli mutikupaasya, mukabiitikila abandu abakonyofu!

20 Nalooli, mukumiilila nu kummwitika nu mundu uju ikubabiika mbutumwa! Pamo umundu uju ikubiibila nu kupoka utundu twinu! Pamo umundu uju ikukabilamo kumyinu, pamo ikubatuka nu kubakoma kumaaso!

21 Sikangola isoni ukujoba, po uswe twali boonywa ukubomba isyo!

Pauli ikwituufya ku boonywa bwake

Linga aliko umundu uju abagiisye ukwituufya ndi simo, na niine mbagiisye ukwituufya, looli ndi pakujoba bo ulwa mundu unkonyofu muno ikujobela!

* 11:5 11:5 **Abatumigwa** Bala ku Isyakulingaania.

²² Bule, abeene bikwituufya ukuti Bahibuli? Na niine ndi Nhibuli. Bule, bikwituufya ukuti Banyaisilaili? Na niine ndi Mwisilaili. Bule, bikwituufya ukuti baa ndujungu lwa Abulahamu? Na niine ndi gwa ndujungu lwa Abulahamu.

²³ Bule, abeene bikwituufya ukuti babombeli baa Kilisiti? Une ndi mbombeli gwa Kilisiti ukubakinda abeene! Une niijualile ukubomba imbombo ukukindapo. Mbinyiigwemo mu nnyololo kaa kingi ukukindapo. Ngomiigwemo fiijo, kangi ndi mbutolwe ubwa kufwa kaa kingi, ukubakinda abeene. Ulu ndi pakujoba bo ulwa mundu ugwa kigili.

²⁴ Kahaano ngomiigwe ifingoti 39 na Bajuuta.

²⁵ Katatu ngomiigwe ingili sya Balooma, kamo nduuniigwe na mabwe, katatu isitima jinyoonangikile, kangi iisiku limo naakupwike, naali mu nyanja pakilo na pamusi.

²⁶ Injila nyingi isi nendaga, naali mbutolwe ubwa kuloboka inyisi isi siiswile, mbutolwe ubwa kakoligwa ni minyambuta, mbutolwe ubwa kukomigwa na Bajuuta biinangu, nu kukomigwa na bapanja. Naali mbutolwe ntwa na mmatengele, mbutolwe ubwa kwenda mu nyanja, na mbutolwe ubwa ngubilo isya bandu aba bikwibika ukaja biitiki biiniitu.

²⁷ Mbombile imbombo ingafu nu kutaamigwa, kingi ngonile maaso, ndaamiigwe ni njala ni kyamilwa, kaa kingi ngalyamo ifindu, nu kutuugala mu mbepo kisita myenda.

²⁸ Pamopeene na isyo syosa, kukati isiku ndi ni kitwalo ikya kwimilila ifipanga fya Kyala fyosa.

²⁹ Linga umundu gwesa moonywa, niine ngwipilika uboonywa. Linga jumo bampelile ukugwila mbutulanongwa, une ngusulumania.

³⁰ Linga ngulondigwa ukwituufya, ngwituufya ku boonywa bwangu.

³¹ Kyala, uGwise gwa Ntwa Jesu, uju ikulondigwa ukatuufigwa bwila na bwila, ameenye ukuti ndikujoba isya butungula.

³² Akabalilo aka naali mu Ndamasika, undongosi uju aasaliigwe nu malafyale Aleta, aabiikile abalindilili mfipata fya kaaja, ukuti bangole.

³³ Leelo abandu bamo baaliisulwisye nkibo pi itwalo lya imato, naaponile ukukoligwa.†

12

Ifisetuka nu boonywa bwa Pauli

¹ Ngulondigwa ukwituufya, nalinga ndikukaba nafimo. Po ulu mpaka njobe isya fisetuka* na isi aasetuliile uNtwa Jesu.

² Nummeenye umundu jumo, uNkilisiti,† uju ifyinja kalongo na fina fikindile, aafyusiigwe mpaka kumwanya fiijo.‡ Ngamanya ukuti aali mu mbili, pamo akaali mu mbili bo ikufyusigwa, looli Kyala jo uju ameenye.

³⁻⁴ Mmeenye ukuti umundu ujo aafyusiigwe mpaka ukufika kula kumwanya, looli ngamanya ukuti pamo aafyusiigwe bo aali mu mbili, pamo akaali mu mbili, looli Kyala jo uju ameenye. Uko alinkupilika amasyu agaa kuswigisya fiijo, aga umundu akiitikisigwa ukugajoba.

⁵ Po ulu angwituufya ku mundu ujo, leelo ndikwituufya muno njiiile une, looli ngwituufya ku boonywa bwangu.

⁶ Poope nalinga naalondaga ukwituufya, ngaajaga nkonyofu, paapo ngali ngujoba isya bwanalooli. Looli ngwisigila ukwituufya, ukuti umundu angaanyiinogonelaga ukukinda isi ngubomba na isi ngujoba.

⁷ Leelo ukuti ndingiituufyaga fiijo kunongwa jaa isi uNtwa Jesu aasetuliile, naapeeliigwe ingubilo ingali nu mbili gwangu, bo ulwa mwifwa. Gufwene bo ulwa gwandumi gwa Seetano uju atumiigwe, ukuti angafyege nu kuusigila ukukindilila ukwituufya.

⁸ Katatu naapyeliise ku Ntwa, ukuti amboke mu ngubilo isyo.

⁹ Looli umwene aaliimbualile aatile, "Ipyana lyangu likufwene, namanga mboonywa mo muno amaka gangu gikuboneka." Ndi ilyo, ngwituufyaga nu kubusekela fiijo uboonywa bwangu, ukuti amaka gaa Kilisiti gaboneke mmyangu.

¹⁰ Po ndi nu lusekelo mboonywa bwangu, nkatukigwa, mbutolwe, mu ngubilo nu kutaamigwa, kanongwa jaa Kilisiti. Namanga apa nguja moonywa, po apa nguja na maka.

Pauli ikwijaaja kunongwa jaa kajilo akaa Bakolinti

† 11:33 11:32-33 Bala kalata gwa imbombo sya Batumigwa 9:23-25. * 12:1 12:1 Isya fisetuka Bala iisya **Ubusetuka** ku Isyakulingaania. † 12:2 12:2 Nummeenye umundu jumo, uNkilisiti Apa Pauli ikwijoba, leelo ikujoba ngati ikunujoba umundu ujungi. ‡ 12:2 12:2 Kumwanya fiijo NKigiliki bikuti Kumwanya ukwa butatu.

¹¹ Ngujoba ngati ndi nkonyofu, looli umwe muufimbiliiseye ukubomba bo ulo. Jo umwe mwalandigwaga ukunduufya une, paapo nalinga nguboneka ukusita kubagisya, une ngaja ntumigwa unnandi ukubakinda bala, aba mukuti bo, "Batumigwa abakulumba."

¹² Bo ndi kumyinu, naalyumilile ukubomba ifiika ni fimanyilo ifi fikunangisya ukuti une ndi ntumigwa gwa bwanalooli.

¹³ Namanga fyo filiku ifi mwalyagiilwe ukukinda ifipanga fya Kyala ifingi? Kaaliko akandu kamokeene itolo aka mwalyagiilwe, akaa kuhomba umfwalo gwangu! Ndaga fiijo ku butolwe ubu! Muuswege!

¹⁴ Ulu ngwitendekesya ukwisa kumyinu ulwa butata, ndikwisa kubatimbikilaga. Ndikulonda ifyinu, looli ngubalonda umwe. Abaana batikulondigwa ukubabikila utundu abapaapi baabo, looli abapaapi bikulondigwa ukubabikila ikyuma abaanaabo.

¹⁵ Une ndi nu lusekelo ukusoosya utundu twangu toosa, kangi ukwininga, ukubatwala umwe. Linga ngukiisya ukubagana bo ulu, kali, ulugano lwinu lukunaganikaga?

¹⁶ Nalinga mwitiike ukuti ngaabatimbikiile, leelo bamo pakati pamyinu bikuti, "Pauli nkomu, abaagile ku busyobi."

¹⁷ Bule, naalintumilepo umundu kumyinu uju aabasyobile nu kwega utundu twinu? Akajamo najamo!

¹⁸ Naalinkaseenie Tiiti ukwisa kumyinu, pamopeene nu gwamyitu ujungi jula. Bule, Tiiti aalyegilepo kamo kumyinu? Keeta une nu mwene tuli ndumbula jimojeene mu mbombo, kangi akajiilo kiitu kali kamokeene!

¹⁹ Pamo mukwinogona ukuti akabalilo koosa aka, tukwinosya. Himm! Tukujoba nkyeni mwa Kyala, twe bandu baa Kilisiti. Bakandwe, syosa isi tukubomba sya kubatwala umwe.

²⁰ Ngupaasya bo mfikile kumyinu, ukubaaga na kajiilo aka ngakagana une. Kangi akajiilo kangu katikwisa kubahobosya umwe. Ngupaasya ukubaaga nu bwite, ubuufi, ilyojo nu kusita kupaaasya abangi. Aakukuja nu kutangulapilanila, ukuheehana, amatingo nu kutapukana.

²¹ Kangi ngupaasya ukuti bo mfikile kumyinu, Kyala gwangu aikusuusya nkyeni mmyinu. Ngwisa kusulumania ukubaaga abandu bingi pakati pamyinu aba baabombile ubutulonongwa kubwandilo, bakasuma uluhobokelo. Bakaali bali na kajiilo akabiibi akaa bulogwe ni finyonyo ifibiibi ifi baabombaga.

13

Isya kumalikisya ukubasoka

¹ Ulu lukajaga lwa batata ukwisako kumyinu. Kalata uMwikemo ikuti, "Bajepo abakeeti babili pamo batata abaa kasisimikisya kukuti kanda."*

² Po bo ndi kumyinu ulwa bubili, naabasokile mwesa, ukuti mubuleke ubutulonongwa bwinu, fiijo aba bendelelaga na kajiilo kaabo akabiibi. Ulu bo ndi kubatali, ngubasoka kangi. Bo mfikile kumyinu, ndikwisa kubapaakisya abandu bala.

³ Mukulonda ikimanyilo ikya Kilisiti ukujoba ukwendela mmyangu. Po isi mbombile kikuja kimanyilo. Kilisiti akaja moonywa kumyinu, looli ali na maka fiijo pakati pamyinu.

⁴ Kilisiti aali moonywa bo ikukomeleligwa pa kikohekano, looli akabalilo aka mumi mmaka gaa Kyala. Bubuho na nuuswe tuli boonywa mwa Kilisiti, looli mmaka gaa Kyala tukujaga buumi pamopeene na Kilisiti, ukuti tubabombelege.

⁵ Po amwijeeneesye jujumwe, ukuti mumanye linga ulwitiko lwinu lwa nalooli. Mwieneesye kanunu. Bule, mukamanya ukuti Jesu Kilisiti alimo nkati mmyinu? Linga akaja nkati mmyinu, po mutoligwe.

⁶ Looli ngusubila ukuti umwe aamukusyagania ukuti uswe tukatoligwa.

⁷ Tukansuma Kyala ukuti mulingabombapo ubutulonongwa nabumo. Kukaja kokuti tukulonda ukuboneka ukuja bandu baa kwimikigwa, looli tukulonda umwe mubombege syene inunu, nalinga abandu abangi bikwinogona ukuti tatoligwe.

⁸ Namanga tukaja na maka agaa kubusigila ubwanalooli, looli ukubulwila.

⁹ Tukuhoboka bo muli na maka, nalinga uswe tuli boonywa. Tukansuma Kyala abatuule, mukake ndwitiko.

¹⁰ Ngubasimbila amasyu aga akabalilo aka, bo ngaali ukwisa, ukuti bo mfikile kumyinu, ndingasyaga isya kumbela ukuja nkali. Untwa Jesu ambeele ubulagili ubu, ukubajenga ndwitiko, somma ukubagwisya.

Amasyu agaa kulagana

* 13:1 13:1 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeelesyo 19:15.

¹¹ Po baamyitu, musekelege. Mwime kanunu, amasyu gangu gabakasyege, mujege kandu kamokeene, mujege nu lutengaano. Po Kyala ugwa lugano nu lutengaano ikujaga pamopeene na nuumwe.

¹² Namuponaniege ku lugano lwa Kilisiti.

¹³ Abiitiki boosa aba bali pamopeene na nuuswe, bikubaponia.

¹⁴ Iiipyana lya Ntwa Jesu Kilisiti nu lugano lwa Kyala, nu buliilanisi bwa Mbepo Mwikemo, fijege pamopeene na nuumwe mwesa.

Kalata gwa Pauli ku Bagalatija Isyakulongosya

Galatija kaali kaaja aka kaali pakati pakiisu iki mmasiku aga bikuti Butuluki. Pauli na Balinaba baalumbiliile iNdumi iNunu ijaa Jesu ntwaja tamo utwa mu Galatija, abandu bingi baajitiike iNdumi, balinkuja Bakilisiti (imbombo sya Batumigwa 13-14). Leelo bo kakindilepo akabalilo, abandu bamo balinkwisa kukubamanyisa aBakilisiti ukuti basikongege indagilo ni nyiiho isya Bajuuta, kang'i babuutigwege kakyeni. Po Pauli ikubakumbusya aBakilisiti ukuti Kyala ikubapoka abandu boosa aba bikummwitika Kilisiti, somma aba bikusikonga inyiiho simo, kang'i ikubabwela muno baajobiile abatumigwa baa Jesu abaa mu Jelusalemu (imbombo sya Batumigwa 15).

Isi silimo mwa kalata uju	Uluta
Pauli ikubaponia aBagalatija	1:1-5
Pauli ikwinosya ukuti, umwene jo ntumigwa ku bandu aba bakaja Bajuuta	1:6-2
Abiitiki bikupokigwa ku njila jaa kummwitika Jesu Kilisiti, somma ku njila jaa ndagilo	3:1-4
Ikumanyisa isya kajilo akaa biitiki aba bikulongosigwa na Mbepo Mwikemo	5:1-6
Ukusoka ukwa kumaliikisya	6:11-1

Eluponio

¹ Kalata uju afumile kumyangu Pauli ne ntumigwa. Une ngaatumiigwe na bandu pamo ukulagiligwa nu mundu jumo. Looli naatumiigwe na Jesu Kilisiti juju, na Taata Kyala uju aalinsyusiisye Jesu ukufuma mbafwe.

² Une na biitiki biiniitu boosa aba bali pamopeene na niine tukubaponia umwe, mwe baa mfipanga ifya Kyala ifya nkiisu ikya mu Galatija.

³ Hiipyana nu lutengaano ukufuma kwa Taata Kyala na ku Ntwa Jesu Kilisiti, fiyege na nuumwe.

⁴ Kilisiti aabuningile ubwami bwake, kunongwa jaa kubusoosyamo abutulanongwa bwitu, ukuti atupoke ukufuma mu mbiibi syosa isya pakiisu ikya kabalilo aka, ukukongana nu bwigane ubwa Kyala uju jo Taata.

⁵ Kumyake Kyala bujengeko ubasisya bwila na bwila. Amen.

iNdumi iNunu ijingi jikajako

⁶ Nswigile fiijo, akabalilo akapimba itolo kakindile, umwe munsambukiile Kyala uju aabakooliile ni ipyana lya Kilisiti. Kang'i mukulukonga ululagilo ulungi ulu bamo bikuti jo Ndumi iNunu,

⁷ nalinga jikaja Ndumi Nunu na panandi. Looli nalooli baliko abandu aba bikubasofania umwe, kang'i aba kulonda ukwandula iNdumi iNunu ijaa Kilisiti.

⁸ Linga umundu gwesa jula iisaga nu kubalumbilila indumi iji jili pasima na iji naabalumbiliile une, umundu ujo ali ni kigune! Nalinga afumile nkibugutila kyangu! Nalinga gwandami afumile kumwanya!

⁹ Ngubabwela umwe kang'i bo ulu naababwulile akabalilo kala ukuti, linga umundu jumo ikubalumbilila iNdumi iNunu ijaa luko ulungi, iji jili pasima na iji mwalyambiliile, ujo ali ni kigune!

¹⁰ Bule, liilino mukwinogona ukuti une ngulonda ukubakyela abandu? Mma, ngulonda ukankyela Kyala mwene! Linga naalondaga ukubakyela abandu, une ngali ngaja mbombeli gwa Jesu Kilisiti nakamo.

Pauli aatumiigwe na Kyala ukulumbilila iNdumi iNunu

¹¹ Baamyitu ndwitiko, ngulonda mumanye ukuti, iNdumi iNunu iji naabatwaliile une jikaafumile ku bandu.

¹² Ngaalyambiliile ukufuma ku bandu, kang'i akaaliimanyiisye umundu najumo. Looli Jesu Kilisiti juju jo uju aaliisetuliile.

¹³ Kisita kwilaamwa mupiliike muno naajiliile bo ndi ndwitiko ulwa Bajuuta, na muno naabataamikisya fiijo abandu abaa nkipanga kya Kyala, nu kulonda ukukigoga loosa.

¹⁴ Nalooli naabatolile abiinangu bingi abaa ngulilo jangu ukululwila ulwitiko ulwa Bajuuta. Niijuulaga fiijo ukusikola imanyisyo isya biisukulu biitu.

¹⁵ Looli Kyala, kwi ipyana lyake, aalisungwile bo ngaali ukupaapigwa, aalingooliile ukumbombela.

¹⁶ Aalyagile kanunu ukusetulila uMwanaake* muno ajihlile, ukuti mfumusyeye indumi jaake ku bandu aba bakaja Bajuuta. Akabalilo kala ngaabalondile abandu abaa kumbwela mbubombelo,

¹⁷ pamo ukubuuka taasi ku Jerusalemu kuli bala baalindaliilepo une ukuya batumigwa.† Nakalinga naabukile nkiisu ikya Alabija, po ndinkugomokelako ku Ndamasika.

¹⁸ Ifyinja fitatu bo fikindile, po ndinkubuuka ku Jerusalemu kukwaganila na Peeteli, naatungeele kumyake amasiku kalongo na mahaano.

¹⁹ Leelo ngaababwene abatumigwa abangi, looli Jaakobo ugwamyabo gwa Ntwa Jesu.

²⁰ Isi ngubasimbila, Kyala ameenye ukuti ndikujoba isya butungulu.

²¹ Po pakabalilo akangi naabukile mu Silija na mu Kilikija.

²² Akabalilo ako abiiitiki abaa mfipanga fya Kyala ifya mu Jutai, bakaaliimeenye une.

²³ Baasimeenye syene inongwa isi baasipiliike ukuti, "Umundu uju aatutaamaya kubwandilo, akabalilo aka ikulumbilila isya lwitiko lulalula ulu aagelile ukulugoga."

²⁴ Po balinkantuufya Kyala kunongwa jaa isi naabombaga.

2

Abatumigwa baaliitike imanyisyo sya Pauli

¹ Ifyinja kalongo na fina bo fikindile, naabukile kangi ku Jerusalemu pamopeene na Balinaba, naalimmwegile joope Tiiti ukubuuka nagwe.

² Naabukile akabalilo kala paapo Kyala aaliisetuliile ukuti mbuuke. Bo twijeekiile na balongosi bala, naabalingeenie iNdumi iNunu iji naabalumbililaga abandu aba bakaja Bajuuta. Naabombile bo ulu ukuti imbombo jangu iji ndi pakujibomba jilingaja jaa itolo.

³ Looli nu mwinangu Tiiti uju akaja Njuuta, akaafimbilisiigwe ukusikonga indagilo sya Moose, ku njila jaa kubuutigwa kukyeni,*

⁴ na paalema baalipo abiiitiki bamo abaa butungulu aba baalondaga ukuti abuutigwe kukyeni. Abandu abo baaliijingiisye ku bukumu ukatendeela ubwabuke bwitu ubu twapeeliigwe na Kilisiti Jesu, ukuti batubiike mbutumwa.†

⁵ Tukaaliitikeene nabo na panandi, ukuti balingabwandula ubwanalooli ubwa Ndumi iNunu, kumyinu.

⁶ Leelo abandu abo, aba bikujobigwa ukuya balongosi, bakaali ni mbya isya kumbwela. Nalooli kumyangu ndikupaasya ukuti baali bakulumba pamo bakaali bakulumba, paapo Kyala atikupaasya isya panja.

⁷ Leelo baasyageenie ukuti Kyala aalindumile ukubatwalila iNdumi iNunu ijaa Jesu, abandu aba bakaja Bajuuta, bo ulu aalintumile Peeteli ukubatwalila aBajuuta.

⁸ Twesa Kyala ikubomba imbombo nkati mmyitu, Peeteli ku Bajuuta, une ku bandu aba bakaja Bajuuta.

⁹ Po Jaakobo, Peeteli na Johani aba bikuboneka ukuya balongosi bakulumba, baasyageenie ukuti Kyala kwi ipyana lyake, aalimbeele imbombo iji. Po balinkutukola amaboko une na Balinaba, kije kimanyilo ikya buliilanisi. Twaliitikeene ukuti uswe tukulondigwa ukubomba imbombo pa bandu aba bakaja Bajuuta, abeene pa Bajuuta.

¹⁰ Baatusumile akandu kamo, ko kabalumbuka abalondo, akandu aka ngwijwela ukukabomba.

Pauli ikunkemela Peeteli

¹¹ Po piitaasi, Peeteli aaliisile ku Antyokija kukutujaatilila, naalimpingile pabwelu paapo aasobile.

¹² Abandu bamo bo bakaali ukwisa ukufuma kwa Jaakobo, Peeteli aalyaga na bandu aba bakaja Bajuuta. Leelo abandu bala bo bafikile, alinkwanda ukugomokela kumyuma, alinkwikwaba, paapo aabatiilile abandu aba baasisimikisyaga abiiitiki boosa ukubuutigwa kukyeni.

¹³ Po na Bajuuta abangi balinkwanda ukubomba bo ulu aabombaga Peeteli, na paapo baameenye ukuti bikubomba isya busyobi. Joope Balinaba baalinsongile, aabombaga isya busyobi.

¹⁴ Po bo naagile batikubomba ukukongana nu bwanalooli bwa Ndumi iNunu, ndinkumbwela Peeteli nkyeni mbandu boosa ndinkuti, "Na paapo ugwe uli Njuuta,

* 1:16 1:16 *UMwanaake* Bala iisya *UMwana gwa Kyala* ku Isyakulingaania. † 1:17 1:17 *Abatumigwa* Bala ku Isyakulingaania. * 2:3 2:3 *Ekuubuutigwa kukyeni* Bala ku Isyakulingaania. † 2:4 2:4 Bala iisya *Untumwa* ku Isyakulingaania.

kubomba ulwa mundu uju akaja Njuuta! Po fiki kubafimbilisa abandu aba bakaja Bajuuta ukukonga inyiiho isya Bajuuta?"

Abandu boosa bikupokigwa ku lwitiko lamolwene mwa Kilisiti

¹⁵ Nalooli uswe tui baana baa Bajuuta, tukaja batulanongwa bo ulwa bandu abaa mifikolo ifingi.

¹⁶ Uswe tumeenye nalooli, ukuti Kyala ikubabala abandu ubugolofu, kwene ku njila jaa kummwitika Jesu Kilisiti, somma ukusikonga indagilo sya Moose. Na nuuswe tummwitike Kilisiti Jesu ukuti tubaligwe ubugolofu kunongwa jaa isi aabombile Jesu, somma ku njila jaa kusikonga indagilo sya Moose. Nalooli, ku njila jaa kusikonga indagilo sya Moose, akajako umundu uju ikubaligwa ubugolofu.[‡]

¹⁷ Bo tukulonda ukubaligwa ubugolofu ku njila jaa Kilisiti, linga tukuboneka ukaja batulanongwa, bule, isi sikanangisa ukuti Kilisiti ikutapela ukaja batulanongwa? Himma na panandi!

¹⁸ Looli linga ngujenga kangu ululagilo ulu naaloomwile, po sikanangisa ukuti une kubwandilo naasobile.

¹⁹ Namanga naasikongaga indagilo isyo isya Moose, leelo ubuumi bwangu ubwa mu ndagilo bumaliike, ukuti ubuumi bwangu buje mwa Kyala.

²⁰ Une ngogiigwe pamopeene na Kilisiti pa kikohekano, looli ndi muumi akabalilo aka, leelo ngaja muumi une, looli Kilisiti muumi nkati mmyanga. Ubuumi ubu ndi nabo akabalilo aka, ndi nabo ku lwitiko, ulwitiko ku Mwana gwa Kyala uju aalinganile, aabuningile ubuumi bwake ukumboka.

²¹ Nemma ukulikaana iipyana lya Kyala. Linga umundu abagiile ukubaligwa ubugolofu ku njila jaa kusikonga indagilo sya Moose, po Kilisiti aafwile isya itolo!

3

Ukummwitika Jesu pamo ukusikonga indagilo

¹ Mwe Bagalatija, muli bakonyofu nalooli! Jwani abaligile? Naabalingeenie bo mukukeeta inongwa sila isya Jesu Kilisiti, muno baalinkomeliile pa kikohekano.

² Isi ngulonda ukusimanya ukufuma kumyinu syo isi. Bule, aabiisiile Mbepo Mwikemo ku njila jaa kukonga muno sikulondela indagilo, pamo ku njila jaa kupilikisa iNdami iNunu ijaa Jesu nu kujitika?

³ Bule, umwe muli bakonyofu bo ulo? Umwe mwalyandile syosa ku maka agaa Mbepo Mwikemo, looli akabalilo aka mukulonda ukumaliisa ku maka agaa mbili.

⁴ Bule, ingubilo sila syosa isi syabaagile umwe, sya itolo? Ndikwitika ukuti sya itolo!

⁵ Bule, Kyala abapeele Mbepo Mwikemo nu kubomba ifika pakati pamyinu ku njila jaa umwe ukukonga indagilo, pamo ku njila jaa kupilikisa iNdami iNunu ijaa Jesu nu kujitika?

⁶ Namwinogone inongwa isya Abulahamu.* Kalata uMwikemo ikannjoba ikuti, "Umwene aalimmwitiike Kyala, po Kyala alinkumbala ubugolofu."[†]

⁷ Po mumanye ukuti, abandu aba bikummwitika Kyala bo baana baa Abulahamu abaa bwanalooli!

⁸ Kalata uMwikemo aakungulwike ukuti ku njila jaa lwitiko lwabo, Kyala ikubabala ubugolofu aba bakaja Bajuuta. Po Kalata uMwikemo aatalile ukumfukumisa Abulahamu iNdami iNunu ukuti, "Mmyako ifikolo fyosa aafikusajigwaga."[‡]

⁹ Po bala bammwitiike Kyala bikusajigwa, bo ulwa Abulahamu uju aasajigwe paapo aalimmwitiike.

Ukupokigwa ukufuma nkigune ikya ndagilo sya Moose

¹⁰ Looli boosa aba bikusuubila kwene ukusibomba isi sikulondigwa ni ndagilo, bali nkigune. Paapo Kalata uMwikemo ikuti, "Gwesa uju atikusikola nu kusibomba syosa isi sisimbiigwe mwa kalata ugwa ndagilo, aguniigwe."[§]

¹¹ Nalooli akajako umundu uju ikubaligwa ubugolofu nkyeni mwa Kyala ku njila jaa kusikonga indagilo, paapo Kalata uMwikemo ikuti, "Umundu ungolofu ikutagalaga ku njila jaa lwitiko lwake."^{*}

¹² Nalooli indagilo sya Moose sitikusubila ulwitiko, looli imbombo, bo ulu Kalata uMwikemo ikuti, "Umundu gwesa uju ikusikonga indagilo syosa, ikujaga nu buumi ku njila jaa kusikonga indagilo."[†]

[‡] 2:16 2:16 Bala kalata gwa Isabuli 143:2. * 3:6 3:6 Abulahamu Bala ku Isyakulingaania. † 3:6 3:6 Bala kalata

gwa Ubwandilo 15:6. ‡ 3:8 3:8 Bala kalata gwa Ubwandilo 12:3. § 3:10 3:10 Bala kalata gwa Ukukumbuka

Ingomeelesyo 27:26. * 3:11 3:11 Bala kalata gwa Habakuki 2:4. † 3:12 3:12 Bala kalata gwa Abanyaleebi 18:5.

¹³ Kilisiti aatwabwile ukufuma nkigune ikya ndagilo ku njila jaa kwega ikigune ikyo umwene, paapo sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, “Kukuti mundu uju ikukomeleligwa pamwanya pa mpiki, aguniigwe.”[‡]

¹⁴ Isi syabombiigwe ukuti ulusajo ulu aapeeliigwe Abulahamu, lubafikile abandu abaa mfikolo fyosa ifya pakiisu, ku njila jaa Kilisiti Jesu. Po tubagiile ukummwambilila Mbepo Mwikemo, uju Kyala aafingile ukutapapo ndwitiko kwa Jesu Kilisiti.

Indagilo na lufingo

¹⁵ Baamyitu ndwitiko, leka njobele nkifwanikisyo ikya kufuma mbuumi bwitu. Mwinogone isya lwitikano ulwa bandu babili. Linga ulwitikano lubombiigwe na kubiiigwa isaini, akajapo ugwa kulukaana pamo ukongelapo simo.

¹⁶ Po Kyala aafingile kwa Abulahamu umwisukulu gwitu, umwene pamopeene na lujungu lwake. Kalata uMwikemo atikuti, “Ni nyungu syake,” kokuti inyingi, looli ikuti, “Na lujungu lwake,”[§] kokuti lumolwene, ulu jo Kilisiti.

¹⁷ Isi ngulonda ukujoba syo isi: Kyala aabiikile ulwitikano lwake, ifyinja 430 bo sikaali ukujako indagilo sya Moose. Po indagilo isyo sikabagila ukuloomola ulwitikano ulu, pamo ukulwandula ulufingo ulu.

¹⁸ Linga Kyala aatupeele ikilingo kyake ku njila jaa kukonga indagilo, po ikilingo kikabagila ukusubila kangu ulufingo lwa Kyala. Looli kwi ipyana lyake, Kyala aafingile ukumpapo Abulahamu.

¹⁹ Po indagilo sya fiki? Syalyongeleligwepo pa lufingo bo kakindilepo akabalilo, ukubanangisya abandu ukuti bali mbutulanongwa, mpaka bo ikwisa jula uju lo lujungu lwa Abulahamu, ulu Kyala aafingile. Kyala aalimpeele indagilo Moose ukwendela ku bandumi. Moose alinkuja pakati ukubafwania abandu na Kyala.

²⁰ Leelo linga lulipo ulabafu lumolwene itolo, uju ikufwania atikalondigwa, na Kyala ali jumojwene.

Inyango jaa ndagilo

²¹ Bule, indagilo sikupingana na isi aafingile Kyala? Himma na panandi! Paapo linga syalipo indagilo isi syabagiile ukubapa abandu ubuumi, po twabagiile ukubaligwa ubugolofu ku njila jaa ndagilo.

²² Leelo sikaja bo ulu. Kalata uMwikemo ikuti ikiisu kyosa kili paasi pa bulagili ubwa butulanongwa, ukuti abandu aba bikummwitika Jesu Kilisiti bambilile isi aafingile Kyala.

²³ Ulwitiko bo lukaali ukwisa, indagilo syatupelile ukuja batumwa. Twaguulilaga ukusetuligwa ulwitiko ulu.

²⁴ Po indagilo isyo syatulongosyaga bo ulwa nswili gwitu, mpaka Kilisiti bo iisile, ukuti ku njila jaa lwitiko tubaligwe ubugolofu.

²⁵ Leelo paapo ulwitiko lula lubafikile, uswe takaja kangu paasi pa nswili.

²⁶ Ku njila jaa lwitiko, mwesa umwe muli baana baa Kyala, paapo mulungeene na Kilisiti Jesu.

²⁷ Umwe mwesa mwe moosiigwe, mulungeene na Kilisiti, mufwene ngati mumfwele Kilisiti.

²⁸ Po unjuuta na uju akaja Njuuta bakalegana, untumwa nu mwabuke, unnyambala nu nkiikulu. Twesa tuli kandu kamokeene, paapo tulungeene na Kilisiti Jesu.

²⁹ Linga umwe muli baa Kilisiti, po muli baa ndajungu ulwa Abulahamu, aamukwambilila ifi aafingile Kyala.

4

¹ Po ngujoba ukuti, ugwa kilingo linga nkeke, atikalegana nu ntumwa* ku ndagilo, na paapo ikyuma kyosa kyake.

² Akabalilo ako koosa ugwa kilingo ali paasi pa baswili na biimilili mpaka akabalilo aka kaabaatikiiigwe nu gwise.

³ Na nuuswe bo lulululo, bo akaali ukwisa Kilisiti, twali batumwa baa nyiiho isi sikulongosya pakiisu.

⁴ Leelo akabalilo aka kaabaatikiiigwe bo kafikile, Kyala aalintumile pakiisu uMwanaake uju aali mundu bo uswe, alinkuja paasi pa ndagilo.

⁵ Aatumiiigwe ukuti atwabule uswe twe twali batumwa baa ndagilo sya Moose, atupele ukuja baana baa Kyala.

[‡] 3:13 3:13 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeelesyo 21:23. § 3:16 3:16 Bala kalata gwa Ubwandilo 12:7.

* 4:1 4:1 Untumwa Bala ku Isyakulingaania.

⁶ Paapo umwe muli baanaake, Kyala antumile Mbepo gwa Mwanaake mu ndumbula syitu, Mbepo uju ikatupela ukunkoolela Kyala ukuti, "Abba," kokuti, "Taata."

⁷ Po ugwe ukaja ntumwa kangi, looli uli mwana. Linga uli mwana, po ugwe kwambilila fyosa ifya kilingo ifi Kyala aababiikiile abaanaake.

Pauli ikujipaasya imbombo iyi aabombile ku Bagalatija

⁸ Ijolo mukaalimmeenye Kyala, mwali batumwa baa tundu utu akaja jo Kyala.

⁹ Looli akabalilo aka, mummeenye Kyala, kokuti joope abameenye umwe. Po mubagiile buleebule ukugomokelako ku mbaatiko isya ijolo isi sikabagila ukutupoka? Bule, mukulonda ukaja batumwa kangi?

¹⁰ Mukaali mukugakola amasiku gamo, imyesi gimo ni fyinja fimo ukaja fyaka fya kammwimika Kyala!

¹¹ Nikubapaakisa ukuti imbombo iyi naabijjuliile jilingafuba!

¹² Baamyitu ndwitiko, ngabasuma mujege bo une, paapo une naali bo umwe. Mukaalimbombiile ububihi nabamo.

¹³ Mumeenye ukuti ububine ubu naali nabo, bo ubu bwalimbeelee akabalilo akaa kubalumbilila umwe kubwandilo.

¹⁴ Poope akabalilo kala mukaaliinyiilele pamo ukungaana kunongwa jaa boonywa bwangu, na paapo lwali lugelo kumyinu. Looli mwaliinyambiliile ukufwana nu kammwambilila ugwandami gwa Kyala, pamo ukufwana mukammwambilila Kilisiti Jesu juujo.

¹⁵ Mwali nu lusekelo, po liilino siboniike sya fiki? Ngujoba nalooli, akabalilo kala mwabagiile ukugafyula amaaso giinu nu kumbaro une.

¹⁶ Bule, liilino ndi nduga gwinu kunongwa jaa kubabwala ubwanalooli?

¹⁷ Abandu abangi abo bikwijiula ukuti babakabe umwe, looli isi babingiliile sikaja nunu. Bikulonda ukubapaagala umwe kumyangu, ukuti mubijjuliilege abeene.

¹⁸ Sili kanunu bwila ukwijiula ukubomba inunu, kulingajaga kwene linga ndipo pamopeene na nuumwe.

¹⁹ Baanangu, bo ulwa nkiikulu ugwa kifuba, muno ikutaamigwa pakabalilo akaa kupapa umwana, bubuho une ngutaamigwa ulwa bubili kunongwa jinu, mpaka apa akajiilo kaa Kilisiti kikubonekaga nkajiilo kiinu.

²⁰ Ngunyonywa ukaja pamopeene na nuumwe akabalilo aka, ukuti nje mooloolo kumyinu! Ngubapaasya fiijo!

Ikifwanikisyo ikya Hagali na Sala

²¹ Namuumbwale une, umwe mwe mwiganile ukulagiligwa ni ndagilo sya Moose, bule, mukupilika muno sikujobela indagilo?

²² Sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, Abulahamu aali na baana babili, jumo ku nkiikulu untumwa,[†] ugwa bubili ku nkiikulu umwabuke.[‡]

²³ Umwana gwa nkiikulu untumwa jula, aapaapiigwe ku lubaatiko lwa bandu. Looli umwana gwa nkiikulu umwabuke, aapaapiigwe kunongwa jaa lufingo lwa Kyala.

²⁴ Inongwa isyo kifwanikisyo. Abakiikulu babili bafwene bo ulwitikano ulukuulu nu Iwitikano ulupya.[§] Ulukuulu lo lula lwabombiigwe pa kyamba Sinai, lufwene na Hagali, abaanaake bikupaapiigwa mbutumwa.

²⁵ Hagali afwene bo ulwa kyamba Sinai ikya ku Alabija, kangi afwene bo ulwa kaaja akaa Jerusalem akaa liilino, paapo abaanaake bali mbutumwa ubwa ndagilo isi baapeeliigwe ku kyamba Sinai.

²⁶ Looli akaaja akaa Jerusalem akaa kumwanya, ko kaaja akaabuke, ako jo juuba.*

²⁷ Namanga sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti,

"Usekelege ugwe, gwe nngumba, gwe ukapaapa,

laataga ugwe gwe ukakabamo umwana,

paapo abaana baa jula, uju ali mwene,

bingi ukukinda abaa jula umwegi."[†]

²⁸ Po liilino baamyitu, umwe muli baana baa Kyala kunongwa jaa lufingo lwake, bo ulwa Isaka.

²⁹ Looli mmasiku gala, umwana jula aapaapiigwe nu nkiikulu untumwa, aalintwaliile ubutolwe umwana uju aapaapiigwe ku maka agaa Mbepo Mwikemo. Sili bo lulalula na mmasiku aga.

[†] 4:22 4:22 *Enkiikulu untumwa* Kokuti Hagali, unna gwa Isumaili. [‡] 4:22 4:22 *Enkiikulu umwabuke* Kokuti Sala, unna gwa Isaka. [§] 4:24 4:24 *Ulwitikano ulupya* Bala iisyo *Ulwitikano* ku Isyakulingaania. * 4:26 4:26

Akaaja akaabuke kafwene bo ulwa Sala, unkasi umwabuke ugwa Abulahamu. Kokuti ulwitikano ulupya. [†] 4:27 4:27 Bala kalata gwa Jeesaja 54:1.

³⁰ Leelo Kalata uMwikemo ikuti fiki? Ikuti, “Unkage unkiikulu untumwa pamopeene nu mwanaake, paapo umwana gwa ntumwa atikukaba ifya kilingo pamopeene nu mwana gwa nkiikulu umwabuke.”[‡]

³¹ Po ulu baamyita, uswe tukaja baana baa ntumwa, looli baa juuba umwabuke.

5

Ubwabuke bwa biitiki

¹ Kilisiti atwabwile ukuti tujeye baabuke. Po mwimege na maka, mulingiitikaga ukaja batumwa baa ndagilo kangi.

² Namupilikisye! Jo une Pauli ngubabwila isi! Linga mwitiike ukabuutigwa kukiye, po Kilisiti akaja na mbombo najimo, gwa uku yinu.

³ Ngubasoka kangi pambwelu, gwesa uju ikwitika ukabuutigwa kukiye, ikulondigwa ukusikola indagilo syosa isya Moose.

⁴ Linga mukusubila ukubaligwa ubugolofu ku njila jaa kusikonga indagilo, po mwipaagwile kwa Kilisiti, muli panja pi ipyana lya Kyala.

⁵ Looli uswe, tukusubila na maka agaa Mbepo gwa Kyala, ukubaligwa ubugolofu ku njila jaa kumwitika Jesu.

⁶ Po linga tulungeene na Kilisiti Jesu, ukabuutigwa kukiye pamo ukusita kabuutigwa kukaja na mbombo najimo, akakulumba lo lwitiko ulu lukubomba imbombo ku lugano.

⁷ Kubwandilo mwali kanunu! Po jo jwani uju abasigiile ukukonga ubwanalooli?

⁸ Uju abombile isyo akaja jo Kyala uju ababilikiile umwe.

⁹ Bo ulu abandu bikuti, “Unkese unandi itolo gukutupisya ikikando kyosa!”*

¹⁰ Kanongwa jaa kuti umwe muli baa Ntwa Jesu, mmeenye kisita kwilaamwa, aamutikukonga amasyu gaa bandu abangi, looli mukukongaga amasyu gangu. Kangi gwesa uju ikubasofania umwe, nalooli aikwisa kulongigwa, nalinga aje jo jwani.

¹¹ Baamyita, bamo bikuti une ngaali ngulumbilila ukuti boosa bikulondigwa ukabuutigwa kukiye. Linga naajobaga bo ulu, fiki bikandaamya? Linga naajobaga bo ulu, ukulumbilila kwangu isya kikohekano kya Jesu, ngali sikabakalasya.

¹² Ngunyonywa ukuti abandu aba bikubasofania umwe kanongwa isya kabuutigwa kukiye, bongelepo nalinga bikwifula abeene!

¹³ Baamyita, Kyala aababilikiile ukuti mujege mbwabuke. Leelo mulingabubombelaga ubwabuke bwini ukubomba ifinyonyo ifya mbili, looli mutulanene nu kuganana.

¹⁴ Indagilo syosa isya Moose silimo ndalagilo lamolwene ulu lukuti, “Ubaganege abanino bo ulu gwijiiganile ugw.”[‡]

¹⁵ Looli linga mukulumana nu kalyana bo ulwa finyamaana, mwikeetege ukuti mulingamalana.

Ukunsuubila Mbepo Mwikemo

¹⁶ Po nikubabwila nikuti, ulwendo lwinu lulongosigwege na Mbepo Mwikemo, po aamutikufikongaga kangi ifinyonyo fya mbili.

¹⁷ Paapo iki gukunyonywa umbili gwa mundu, fikaja fyo ifi ikulonda Mbepo Mwikemo. Kangi ifi ikulonda Mbepo Mwikemo, fikaja fyo ifinyonyo fya mbili gwa mundu. Mbepo Mwikemo nu mbili gwa mundu bikupingana, kanongwa ijo mukabagila ukubomba inunu isi mukulonda umwe.

¹⁸ Looli linga mukulongosigwa na Mbepo, po mukaja batumwa baa ndagilo.

¹⁹ Po tumeenye isi bikusibomba abandu ukufikonga ifinyonyo ifya mbili: Ubalogwe, ubanyali, ukubomba ingosya soni,

²⁰ ukwipuuta ku tundu utu akaja jo Kyala, ubulosi, ukulugukana, ukulwa, ubunfi, ilyojo, ubupafu, ulakaani, ukusambukana,

²¹ akabini, ubugaala bwalwa, ukaja nu bula, ni singi isi sifwene bo isyo. Ngubabwila kangi bo ulu naatalile ukubabwila, abandu aba bikubomba isyo, aabatikukaba ifya kilingo, ifi bo Bunyafyale bwa Kyala.[‡]

²² Looli linga tukulongosigwa na Mbepo Mwikemo, aatukaja ni seke isi: Ulugano, ulusekelo, ulutengaano, ukuumiilila, ubununu, ubupe, ubwanalooli,

²³ ubooloolo nu kwitiima. Lukajako ulalagilo ulu lukukaanisya isyo.

²⁴ Abandu linga balungeene na Kilisiti Jesu, bafikomelile pa kikohekano ifinyonyo fyabo ifibiibi ifya bundu bwabo ubwa ijolo.

²⁵ Mbepo atapeele ubuumi ubupya, po tubakongege ubulongosi bwake.

‡ 4:30 4:30 Bala kalata gwa Ubwandilo 21:10. * 5:9 5:9 Unkese unandi itolo gukutupisya ikikando kyosa! Kokuti imanyisyo isya butungulu inandi, sikusyoba abandu abingi. † 5:14 5:14 Bala kalata gwa Abanyaleebi 19:18. ‡ 5:21 5:21 Ubunyafyale bwa Kyala Bala ku Isyakulingaania.

²⁶ Tangaitsuufyaga, tungafukanaga, pamo ukubiihilana ubuufi.

6

Ukutaulana abiiiki

¹ Baamyita ndwitiko, umundu linga agwiliile mbutalanongwa, mwe mukulongosigwa na Mbepo Mwikemo munsokege, looli munsokege ka boooloo ubu bukufuma kwa Mbepo. Mwikietege, ukuti nuumwe mulingageligwaga ukukonga akajiilo kaake.

² Mupokelanilege ifitwalo fyinu, ko kukonga indagilo sya Kilisiti.

³ Po gwesa uju ikwibona ukuti jo nongi ndibe, looli akaja bo ulo, ujo ikwisyoba.

⁴ Looli kukuti mundu akapimege akajiilo kaake. Linga kubomba inunu, po ubagiile ukwituukifya ndi ifi ubombile, kisita kufwanikisya na ifi abombile ujingi.

⁵ Namanga kukuti mundu ikulondigwa ukupimba ikitwalo kyake.

⁶ Umundu uju ikumanyisigwa iliisya lya Kyala, annjabilengero ummanyisi gwake ifinunu ifi akabile.

⁷ Mungiisoyoba, Kyala atikukiniligwamo. Umundu ifi abyele, fyo ifi aikutondolaga.

⁸ Po uju ikufikonga ifinyonyo fya mbili, jo ikutondolaga ubufwe. Looli uju ikunkonga Mbepo Mwikemo, jo ikutondolaga ubuami bwa bwila na bwila.

⁹ Po tangakatalaga ukubomba inunu, paapo linga tukuumiila, aatukutondola inunu, bo akabalilo kafikile.

¹⁰ Po akabalilo koosa twijuulege ukubabombela inunu abandu boosa, fijo abiiiki biiniitu.

Ukusoka kwa kumaliikisya

¹¹ Namukeete amasimbo gangu muno nsimbiile, manywamu. Nsimbile ni kiboko kyangu jujuune.

¹² Aba bikubafimbilisya umwe ukabuutigwa kukiye, bikubomba bo ulo paapo bikulonda ukwimikigwa na Bajuuta, kuli isi mubombile mmibili gyinu. Bikubomba bo ulo ukuti balingakaba ingubilo, isi sikubaaga linga balumbiliile ubwanalooli ubwa kikohekano kya Kilisiti.

¹³ Aba bikulonda ukuti abiiiki boosa babuutigwe kukiye, boope batikusikonga indagilo syosa. Bikulonda umwe mubuutigwe ukuti biituukifyege imibili gyinu.

¹⁴ Looli une ndingajaga nako nakamo, akaa kwituukifyamo, nituukifyege kyene ikikohekano ikya Ntwa gwiu Jesu Kilisiti. Ukwendela pa kikohekano ikyo, imbombo isi bikusisubila abandu abaa nkiisa, sikaja na mbombo najimo kamyangi, ngaja ni fya kusibombela.

¹⁵ Ukabuutigwa kukiye pamo ukusita kubuutigwa kukaja na mbombo najimo, akapala ko kupeligwa ubupya na Kyala.

¹⁶ Aba bikulokonga ululagilo ulu, ulutengaano ni kibabiilisi kya Kyala fijege nabo. Abeene bo bandu baa Kyala nalooli.

¹⁷ Po najimo angandaamyaga kangi, paapo amakoko agaa kutuunyigwa na mabwe nu kukomigwa ni fingoti, ndi nago mu mbili gwangu, bo ulu aali nago Jesu.

¹⁸ Baamyita, iliipyana lya Ntwa gwiu Jesu Kilisiti lijege na nuumwe. Amen.

Kalata gwa Pauli ku Baefesi Isyakulongosya

Akaaja akanywamu akaa Efesi, kaali nkiisu iki mmasiku aga bikuti Butuluki. Pauli aatuuzele na kulumbilila iNdumi iNunu nkiisu kila, ifyinja fitatu (mbombo sya Batumigwa 19). Abandu bingi baalimmwitiike Jesu nkaaja ako na twaja utupalamani. Pakabalilo akangi, bo ali mu nnyololo mu Looma, aabasimbiile kalata uju, ukubamanyisa ukuti ulwitiko lwabo mwa Jesu lwali ndubaatiko lwa Kyala, ulwa kuti Kilisiti aje jo Ntwa gwa fyosa, pakiisu na kumwanya.

Isi silimo mwa kalata uju

Pauli ikubabuula aBaefesi ukuti umwene jo jwani, na kubaponia

Pauli ikulingaania muno Kyala ikubapokela abandū baake ukufuma mbutanongwa bwabo, na kubamba

Ikumanyisa muno aBakilisiti bikalondeligiwa ukutuugala ku lutengaano na kajiilo akanunu nkipang

Pauli asimbile isya kumaliikisya

Uluponio

¹ Kalata uju afumile kumyangu une Pauli, ne ntumigwa* gwa Kilisiti Jesu, ku bwigane bwa Kyala.

Ngubasimbila umwe mwe biikemo[†] mwe mukutuugala nkaaja akaa mu Efesi,[‡] mwe biitiki abagolofu abaa Kilisiti Jesu.

² Iiipyana na lutengaano ukufuma kwa Taata Kyala na ku Ntwa Jesu Kilisiti, fijege na nuumwe.

Ukukaba isajo ku njila jaa Jesu Kilisiti

³ Atuufigwege Kyala, uGwise ugwa Ntwa gwitū Jesu Kilisiti, uju atusajile ni sajo syosa ukwendela kwa Mbepo Mwikemo. Ku njila jaa kulungana na Kilisiti, tukusyambilila isajo isyo.

⁴ Kyala bo akaali ukukupela ikiisu, aatusungwile ukuti tujeye bandu baake, ku njila jaa kulungana kwitū na Kilisiti. Aabombile bo ulo ukuti tujeye biikemo, kangi beelu nkyeni mmyake. Ku lugano lwake,

⁵ Kyala aatumwile liijolo, ukutusungula ukuja baanaake, ukwendela mwa Jesu Kilisiti. Aabombile bo ulo, ukukongana na lubaatiko na bwigane bwake.

⁶ Po tuntuufyege Kyala kwi ipyana lyake iisisya ili aatupeele ukwendela ku Mwanaake uNkundwe.

⁷ Ku njila jaa iilopa lya Mwanaake ili lyalyoniike pa kikohekano, uswe twabuliigwe, kokuti tuhobokeliigwe abutanongwa bwitū, ukukongana na bukulumba ubwa ipyana lyake.

⁸ Kyala aatupeele iipyana ilyo ku mahala goosa na kusyagania.

⁹ Aatubulile isya ndubaatiko lwake ulwa mbatiitū, ukukongana na bwigane bwake, ulu aatumwile ukubomba ukwendela mwa Kilisiti.

¹⁰ Ulubaatiko lwa Kyala lo ulu, akabalilo aka aakasalile bo kafikile, ikwisa kubungana pamopeene ifipeligwa fyosa, ifi filiko kumwanya na ifi filipo pakiisu. Po Kilisiti jo ikwisa kujaga nkulumba gwa fipeligwa ifyo.

¹¹ Kyala aatusungwile nuuswe ukuja baanaake mwa Kilisiti. Ukufuma liijolo aatalile ukubaatika bo ulu, uju ikubomba syosa ukukongana na bwigane bwake,

¹² ukuti uswe twe Bajuuta twe tutalilepo ukansubila Kilisiti, tuntuufyege Kyala ku busisya bwake.

¹³ Na nuumwe mwe mukaja Bajuuta, mwapiliike iisya ilya nalooli, kokuti iNdumi iNunu ijaa bupoki, mulinkummwitika Kilisiti. Joope Kyala alinkubakolekela na Mbepo Mwikemo, uju aafingile ukubapa, ukunangisya ukuti umwe muli bandu baake.

¹⁴ Mbepo Mwikemo jo gwa kutwimila ikilingo kyitū, isi sikutususimikisya ukuti Kyala ikwisa kutwabula loosa, ukuti tujeye bandu baake. Tuntuufyege Kyala ku busisya bwake!

* 1:1 1:1 Uantumigwa Bala iisya **Abatumigwa** ku Isyakulingaania. † 1:1 1:1 **Abiikemo** Bala ku Isyakulingaania.

‡ 1:1 1:1 **Mwe mukutuugala nkaaja akaa mu Efesi** Baakalata bamo abaa ijolo bakaja na masyu aga.

Elwipuuto lwa Pauli

¹⁵ Po leelo, nsipiliike isya lwitiko lwinu ku Ntwa Jesu, na kuti mubaganile abiiitiki boosa abaa mfipanga fyosa ifya Kyala. Kunongwa jaa isyo,

¹⁶ ngaleka ukunngwila ulupi Kyala kunongwa jinu na kubasuumila.

¹⁷ Ngusuumu ukuti, Kyala ugwa Ntwa gwitw Jesu Kilisiti, uju jo Taata uNsisya, abape Mbepo Mwikemo, ugwa kubapa amahala na kubamanyisya muno ajiliile, ukuti mummanyane kanunu fiijo.

¹⁸ Kangi ngusuumu abiiigule amaaso agaa mu ndumbula syinu, ukuti mufimanye kanunu ifi mukusuubila na ifi aababilikiile. Ifyo kyo kilingo ikisisya fiijo, iki aafingile ukubapa abandū baake.

¹⁹ Mugamanye amaka gaake amakulumba fiijo, aga gikubomba imbombo kamyitu twe tummwitiike Jesu. Gali bo ulwa maka gala amakulumba,

²⁰ aga Kyala aalinsyukiisye Kilisiti ukufuma mbafwe, na kummbiika ku kiboko kyake ikiiliilo, pabujo ubusisya fiijo, kumwanya.

²¹ Uko Jesu jo nkulumba gwa bulagili boosa, ukukulumba boosa na maka goosa, ukufikinda ifipeligwa fyosa ifi fili na bulagili, ukwandila akabalilo aka, na aka kikwisa.

²² Kyala aalimpeelee Jesu amaka gaa kufilagila fyosa. Aalimmbiikile ukuya Ndongosi gwa kipanga kyake, bo ulwa ntu mu mbili.

²³ Kipanga kya Kyala go mbili gwa Kilisiti. Kikaagilwa kunongwa jaake, uju ikufipela fyosa ukusita kwagilwa.

2*Ukapeeligwa ubuumi mwa Kilisiti*

¹ Ijolo, umwe mwali bafwe, kunongwa jaa mbiibi na butulanongwa bwinu.

² Akabalilo kala mwakongaga akajiilo akabiibi akaa bandū abaa pakuisu apa, kangi mwammwimikaga untwa umbiibi Seetano, uju jo nkulumba gwa mbepo inyali mu mpaalanga. Untwa ujo akabalilo aka ikubalongosya abandū aba batikantiila Kyala.

³ Nalooli uswe twesa akabalilo kala twali bo abeene. Twakongaga ifinyonyo ifya mbili. Twabombaga syosa isi indumbula syitu imbiibi syalondaga. Twapaapiigwe ni ndumbula isi sili na butulanongwa. Bo ulwa bandū boosa, na nuuswe twabagiisye ukapeeligwa ulufundo na Kyala.

⁴ Looli Kyala gwa kibabilisi fiijo. Atuganile na lugano ulukindilisi.

⁵ Na paapo twafwile kunongwa jaa butulanongwa bwitu, poope Kyala aatusyusiisye pamopeene na Kilisiti. Nalooli kwi ipyana lya Kyala lyene, mupokiigwe.

⁶ Aatusyusiisye pamopeene na Kilisiti, ukuti tukajege pamopeene nagwe kumwanya. Aabombile isi ukwendela kwa Kilisiti Jesu,

⁷ ukuti akabalilo aka kikwisa atunangisye iliipyana lyake iliikulumba. Atunangiisye ukubabi ukukulumba bwa ipyana lyake ilingi fiijo, ili atupeele uswe twe tulungeene na Kilisiti Jesu.

⁸ Kyala abapokile kwi ipyana lyake, ku njila jaa kummwitika Kilisiti Jesu. Nalooli, ubupoki mukwambilila, komma kunongwa jaa mbombo syinu inunu, looli ubupoki fyabupe fya Kyala.

⁹ Mupeeliigwe itolo ubupoki na Kyala, komma kunongwa jaa mbombo syinu, ukuti najumo angituufyaga.

¹⁰ Uswe tuli fipeligwa fya Kyala, aatubombile ubupya ku njila jaa kulungana na Kilisiti Jesu, ukuti tubombege imbombo inunu. Kyala aasibaatiike imbombo isyo liijolo, ukuti uswe tusibombege.

Abandū boosa bali kandū kamokeene mwa Kilisiti

¹¹ Po ulu, umwe mwe mukaja Bajuuta, mukumbuke ukuti, abajuuta aba bikwijoba ukuti, "Babuutigwa," bikuti umwe muli, "Bapanja," paapo umwe mukabuutigwa kakyeni.* Looli ukabuutigwa uko mbombo itolo iji jikubombigwa na bandū.

¹² Mukumbuke ukuti, akabalilo kala mukaali pamopeene na Kilisiti. Mwali bo ulwa baheesya, paapo mukaali benekaaja pamopeene na Banyaisilaili. Umwe mukaali baliilanisi ndufingo ulwa lwitikano na Kyala.† Kangi mwatugalaga nkuisu kisita lusubilo na kumanya Kyala.

¹³ Umwe mwe mulungeene na Kilisiti, ijolo mwali pabatali na Kyala, looli akabalilo aka abasegeliisye ukwendela mwi ilopa lya Kilisiti Jesu.

* 2:11 2:11 *Ukubuutigwa kakyeni* Bala ku Isyakulingaania. † 2:12 2:12 *Ulwitikano na Kyala* Bala iisya *Ulwitikano* ku Isyakulingaania.

¹⁴ Namanga Jesu jũju, jo ujũ atufwenie. Atubungeenie uswe twe Bajuuta na nuumwe mwe mukaja Bajuuta ukũja kanda kamokeene. Ukwendela mbufwe bwake, aalisooisiyepo iimato ilya bulugu, ili lyatutapwile kubwandilo.

¹⁵ Aasisooisiyepo ingomeelesyo ni ndagilo isi Kyala aabapeele aBajuuta, ukuti twesa tũjege kanda kamokeene akapya mwa Kilisiti. Mo muno aabombiile ukutupa ulutengaano.

¹⁶ Aatufwenie nu kutubiika ukũja kanda kamokeene nkyeni mwa Kyala. Ku njila jaa kufwa pa kikohekano, aabusooisiyepo ubulugu ubwa Bajuuta na aba bakaja Bajuuta.

¹⁷ Kilisiti aaliisile kukubalumbilila iNdami iNunu ijaa lutengaano, umwe mwe mukaja Bajuuta, mwe mwali pabutali na Kyala, nu kutalumbilila uswe twe Bajuuta, twe twali kifuki nagwe.

¹⁸ Namanga uswe twesa twe Bajuuta, na nuumwe mwe mukaja Bajuuta, tubagiile ukusegelela kwa Taata ku njila jaa Mbepo jamojwene.

¹⁹ Po ulu, umwe mwe mukaja Bajuuta, mukaja baheesya kangi. Looli muli baana baa Kyala, kangi muli benekaaja pamopeene na biikemo baake, kangi muli bandu baa mu nyumba jaake.

²⁰ Inyumba iyi jijengiigwe pa lwalo ulwa batumigwa na bakunguluka, joope Kilisiti Jesu lyo ibwe iikalumba ilya pa lwalo pa nguto.

²¹ Pa lwalo ulu, gikujengigwapo amapamba goosa, ukuti jije nyumba jaa maka, nu kũja tempeli nyiikemo ku Ntwa Kyala.

²² Akabalilo aka, nuumwe mukulungisigwa pamopeene, pa lwalo lwa Jesu, ukuti muje nyumba jaa Kyala, muno ikutuugala ku njila jaa Mbepo gwake.

3

Imbombo jaa Pauli ku bandu aba bakaja Bajuuta

¹ Po ukukongana na isyo, ngubasuumila umwe, une Pauli ne mpinyigwa kunongwa jaa mbombo iyi Kilisiti Jesu aalimbeele, ukubabombela umwe mwe mukaja Bajuuta.

² Nalooli mupiliike ukuti Kyala, kwi ipyana lyake, aalimbeele imbombo iyi nguujibomba kunongwa jũnu.

³ Kyala aaliinangiisye isya ndubaatiko lwake ulwa mbutiitu, ku njila jaa busetuli, bo muno mbasimbiile ku bupimba.*

⁴ Bo mukubala isi mbasimbiile, mubagiile ukumanya ukuti, ndwageenie ulubaatiko ulwa Kyala ulwa mbutiitu, ulwa nongwa sya Kilisiti.

⁵ Ijolo Kyala akaababulile abandũ ulubaatiko ulu ulwa mbutiitu. Looli akabalilo aka abasetuliile abatumigwa na bakunguluka baake abiikemo, ku njila jaa Mbepo Mwikemo.

⁶ Ulubaatiko ulwa mbutiitu ulu lo ulu. Ku njila jaa kujitika iNdami iNunu, boosa aba bakaja Bajuuta, pamopeene na Bajuuta, bikukaba ikijabo ikya nkilingo kya Kyala. Bikũja pamopeene bo ulwa tumbakaasya utwa mbili. Kangi ukwendela mwa Kilisiti Jesu, bikwambilila pamopeene ifi Kyala aafingile ukubasaja aBajuuta.

⁷ Kyala kwi ipyana lyake, aalimbeele imbombo jaa kufumusya iNdami iNunu iyi, ukukongana na maka gaake amakulumba.

⁸ Na paapo une ndi nnandi ku biikemo boosa, poepe naapeeliigwe iliipyana ili, ukuti mbalumbilile abandũ aba bakaja Bajuuta isya sajo ukufuma kwa Kilisiti, isi sitikupimika.

⁹ Kangi aaliisalile ukuti mbasetuliile abandũ boosa, ulubaatiko lwake ulwa mbutiitu muno lujũlile. Ulubaatiko ulu, Kyala ujũ jo Mpeli gwa tandũ toosa, aalafisile akabalilo koosa akaa ijolo.

¹⁰ Ku njila iyi aabaatiike ukubombela ikipanga kyake, ukunangisya muno gajũlile amahala gaake ubwingi, ku fipeligwa fyosa ifi fikulagila na ifi fili na maka mu mpaalanga.

¹¹ Ulu lo lubaatiko lwa Kyala ulwa bwila na bwila, ulu aalubombile ku njila jaa Kilisiti Jesu uNtwa gwiũ.

¹² Ukwendela mwa Jesu Kilisiti na ku njila jaa kummwitika, tũli nu bwabuke nu bukifu ubwa kusegelela nkyeni mwa Kyala.

¹³ Po ngubasuma ukuti mulingoonyokaga amaka. Ku ngũbilo isi ngũkũbilwa kunongwa jũnu, isyo bo busisya bwinu.

Ulwipuuto lwa Pauli ku Baefesi

¹⁴ Po kunongwa ijo, ngumfugamila Taata,

¹⁵ ujũ jo bufumilo ubwa fipeligwa fyosa ifya mu mpaalanga ni fya pakiisu.

* 3:3 3:3 Bala kalata gwa Abaefesi 1:9-10; 2:11-22.

¹⁶ Ngusuma Kyala ukuti, ukukongana ni sajo syake inyingi, abakasye fiijo mu ndumbula syinu, ukwendela mwa Mbepo gwake.

¹⁷ Ngusuma kangu ukuti, Kilisiti atugalege mu ndumbula syinu paapo mummwitiike. Kangu ngusuma ukuti mwitotekege pa lwalo ulwa lugano,

¹⁸ ukuti pamopeene na biikemo boosa, mujege na maka agaa kulwaganania ulugano lwa Kilisiti muno lujiliile, ubwelefu, ubutali, ubwinufu na busolofu.

¹⁹ Kangu na kulumanya ulugano lwa Kilisiti ulu lukindile amahala goosa, mwisule fiijo ubusita kwagilwa bwa Kyala.

²⁰ Kunongwa ijo Kyala atuufigwege! Ku maka gaake ikubomba imbombo nkati mmyitu. Kangu umwene abagiile ukubomba imbombo ingulamba fiijo ukukinda isi tubagiile ukusuma nu kwinoona.

²¹ Nalooli Kyala atuufigwege nkipanga kyake, na mwa Kilisiti Jesu akabalilo koosa, bwila na bwila! Ameni.

4

Abitiki baa Jesu bali kandu kamokeene

¹ Po leelo une ne mpinyigwa kunongwa jaa kumbombela uNtwa Jesu, ngubapyelesya ukuti mujege nkajilo aka kafwene na muno Kyala aabilikiliile.

² Mujege nu lwijiisyo fiijo, kangu mujege booloolo ndi syosa. Amupaakisaniege ku lugano.

³ Mwiuulege ukubulindilila ubulilanisi bwinu, ubu mupeeliigwe na Mbepo Mwikemo, ku njila jaa lutengaano ulu lugalungeenie.

⁴ Galiko umbili gumogwene, na Mbepo jumojwene, bo ulwa lusubilo ulu tubilikiliigwe na Kyala luli lumolwene.

⁵ Aliku uNtwa jumojwene, ulwitiko lumolwene, uloosyo lumolwene.

⁶ Kangu aliko Kyala jumojwene, uju jo Taata gwa boosa, ali pamwanya pali boosa, ikubomba ndi boosa, ali nkati ndi boosa.

⁷ Looli kukuti munda akabile iliipiyana, ukukongana ni kipimilo kya kikungilwa, iki atupeele Kilisiti.

⁸ Po apa Kalata uMwikemo ikuti,

“Bo ikufyuka kumwanya fiijo,

aafyukile nabo abapinyigwa bingi,

aabapeele abandu ifikungilwa fyake.”*

⁹ Po ulu iisyo likuti, “Aafyukile kumwanya,” kokuti fiki? Kokuti, kubwandilo aasulwike paasi fiijo pakiisu.

¹⁰ Po uju aasulwike pakiisu apa, jo uju aafyukile ukukinda kumwanya koosa, ukuti ajege pabajo boosa.

¹¹ Umwene jo uju aababikile bamo ukaja batumigwa, bamo ukaja bakunguluka, bamo ukaja balumbilili, abangi ukaja batiimi, na bangi ukaja bamanyiisi.

¹² Aabombile bo ulu ukubatendekesya abiikemo ukubomba imbombo jaa Kilisiti, ukuti ikipanga kya Kyala, ugu go mbili gwa Kilisiti, kijengigwe.

¹³ Kikujengigwaga mpaka uswe twesa tubufikile ubulilanisi ubwa lwitiko, nu kumwanya fiijo uMwana gwa Kyala, kangu tujenge bandu aba bakomile, nu kubufikila ubusita kwagilwa ubwa Kilisiti.

¹⁴ Po tulingajaga bo ulwa baana abafyele, aba bikugutigwa nu mbelo ugwa luko nu luko, ugwa manyisyo isi abandu bikwagula, ukuti babasofye abandu ku bukumu.

¹⁵ Looli tubuulanege ubwanalooli ndugano, ukuti tukule nu kumfikila Kilisiti ndi syosa, uju jo ntu.

¹⁶ Mmyake, utumbakaasya toosa utwa mu mbili tutuuleene nu kulungana pamopeene. Linga kukuti kambakaasya ikubomba imbombo jaake, po umbili goosa gukukula nu kwijenga ndugano.

Akajilo akapya akaa bitiki baa Jesu

¹⁷ Po mu ngamu ijaa Ntwa, ngubasoka nu kubasisimikisya, ukwandila akabalilo aka, akajilo kiinu kalingajaga bo ulwa bandu aba bakamwanya Kyala, abeene inyinogono syabo sya mwalo.

¹⁸ Amahala gaabo gali mu ngiisi. Bakakaba ubuumi ubu bukufuma kwa Kyala, kunongwa jaa bukonyofu bwabo, nu bukafu ubwa ndumbula syabo.

¹⁹ Basobile, kangu bakaja ni soni, biibikile mbunyali ubwa luko loosa, bikunyonywa ukukindapo ukubomba isyo.

* 4:8 4:8 Bala kalata gwa Isabuli 68:18.

²⁰ Leelo umwe mukaamanyiile bo ulo isya Kilisiti.

²¹ Nalooli mwapiliike kanunu indami ni manyisyo syake, ukukongana na bwanalooli ubu bulimo mmyake.

²² Mwamanyisiigwe ukubuleka ubundu bwinu ubwa ijolo, aka ko kajilo kiinu akabiibi. Akabalilo kala moonangikaga kunongwa jaa finyonyo fyinu ifi fikubasyoba.

²³ Mwamanyisiigwe ukwandala inyiinogono syinu,

²⁴ na kufwala ubundu ubwapa, bo ula Kyala aabapelile ukufwana nagwe, mbugolofu na mbwikemo ubwa nalooli.

²⁵ Po namuleke ubutungulu! Kukuti mundu ajobege ubwanalooli ku nnine,[†] paapo kukuti mundu kambakaasya akaa mbili gamogwene.

²⁶ "Linga mukaleele, mulingabombaga ubutulanongwa."[‡] Hlisuba lilingajongaga bo mukaali muli ni ngalalisi.

²⁷ Mulingampaga Seetano ubwjo.

²⁸ Hnhiji aleke ukahija, abombege imbombo jaa bwanalooli na maboko gaake, ukuti akabege utundu utwa kubajabilapo abangi aba bali nu butolwe.

²⁹ Mulingajobaga amasya agaa loonangiko, mujobege amasya agaa kubajenga nu kubatwala abiiniinu, ukuti bakabilengemo aba bikugapilikisya.

³⁰ Mulingampelelaga ubusulumanie Mbepo Mwikemo, paapo Mbepo ujo kimanyilo kya Kyala kumyinu ukuti muli bandu baake, nu kuti liliko iisiku ili Kyala aikwisa kubapoka.

³¹ Po namuleke ukubabenga abandu, ingimbuko, ingalalisi, unjwego na maheelu, pamopeene nu bubiibi ubwa luko loosa.

³² Looli mujege ni kibabiisi, mubombelanilege inunu. Kukuti mundu anhobokelege unnine, bo ula Kyala aabahobokiile ukwendela mwa Kilisiti.

5

Akajiilo akabagisye ku bafundigwa baa Jesu

¹ Po leelo mukongege akajiilo akaa Kyala, paapo umwe muli baanaake abakundwe.

² Mugananege akabalilo koosa, bo ulwa Kilisiti uju atuganile, aaliiningile ukujia ikemo lya kubooligwa ilya luma ulanunu, ili likunkyela Kyala.

³ Looli mulingalogwaga siku, pamo ukujia ni finyonyo ifibiibi ifya tundu, paapo isyo sikabagisya ku biikemo.

⁴ Amasya giinu galingajaga gaa kubasusya abiiniinu, pamo agaa bukonyofu, pamo agaa sunga, looli gajege masya agaa kugwa ulupi kwa Kyala.

⁵ Iisyu ili mulimanye nalooli, ukuti akajako undogwe, pamo unnyali, pamo unnyonywa toosa, uju abagiile ukwingila mBunyafyale bwa Kilisiti na Kyala.* Ujo afwene nu mundu uju ikwipuuta ku tundu utu akaja jo Kyala.

⁶ Umundu gwea alingabasyobaga na masya agaa butungulu, paapo kunongwa jaa butulanongwa ubo, ingalalisi sya Kyala sikubiisila boosa aba batikantila.

⁷ Po mulingajaga nu bulilanisi na bandu aba bikubomba isyo.

Ukwenda bo abandu aba bali ndumuli

⁸ Ijolo umwe mwali mu ngiisi, looli akabalilo aka muli ndumuli, kunongwa jaa kumwitunga uNtwa Jesu. Mwendege bo abandu aba bali ndumuli.

⁹ Namanga abandu aba bali ndumuli bikubomba inunu, isya bugolofu ni sya bwanalooli, akabalilo koosa.

¹⁰ Kangi musilondege isi sikunkyela uNtwa.

¹¹ Mulingajaga nu bulilanisi na bandu aba bikubomba imbombo isya mu ngiisi, looli musisetulege.

¹² Namanga sya soni nu kusijoba isi abandu abo bikusibomba mbutiitu.

¹³ Looli linga sili ndumuli, sikubonekaga pawelu, paapo ulumuli lukusumulika.

¹⁴ Linga ulumuli lukukamulika akandu aka kali mu ngiisi, katikusyala lulalula, koope kikuja nu lumuli. Jo nongwa iji baatigi,

"Lembuka ugwe, gwe ugonile utulo!

Ukyuke ukufuma mbafwe.

Kilisiti ikukumulikilaga."

¹⁵ Po amwikeetege nkajiilo kiinu. Mulingajaga bo ulwa bakonyofu, looli bo ulwa baa mahala.

[†] 4:25 4:25 Bala kalata gwa Sakalija 8:16. [‡] 4:26 4:26 Bala kalata gwa Isabuli 4:4. * 5:5 5:5 MBunyafyale bwa Kilisiti na Kyala Bala iisyu UBunyafyale bwa Kyala ku isyakulingaania.

¹⁶ Mukabombelege kanunu akabalilo koosa aka muli nako, paapo amasiku aga gaa buibi.

¹⁷ Po leelo mulingajaga bakonyofu, looli mubwaganiege muno bujiiliile ubwigane bwa Kyala.

¹⁸ Mulingagaalaga ifinga,[†] paapo umo bulimo ubasobi, looli mwisulege Mbepo Mwikemo.

¹⁹ Mujobesaniege ku nyimbo isya kuntuufya, isya mwa kalata gwa Isabuli, kangi isi ikutapapo Mbepo Mwikemo. Mummwimbilege nu kuntuufya uNtwa mu ndumbula syinu.

²⁰ Munngwilege ulupi Taata Kyala amasiku goosa kuli syosa, mu ngamu jaa Ntwa gwitwa Jesu Kilisiti.

Umundu nu nkasi muno bikulondigwa ukujila

²¹ Kukuti mundu ijiisyege ku nnine kunongwa jaa lwimiko ulu muli nalo kwa Kilisiti.

²² Umwe mwe bakiikulu mwe beegi, mwijiisyege ku balume biinu, bo ulwa kwijiisya ku Ntwa Jesu.

²³ Unnyambala ntu gwa nkasi, bo ulwa Kilisiti, joope ntu gwa kipanga kya Kyala, jo Mpoki gwa kipanga ikyo, iki go mbili gwake.

²⁴ Mwe bakiikulu mwe beegi, mwijiisyege ku balume biinu ndi syosa, bo ulwa kipanga kya Kyala kikwijiisya kwa Kilisiti.

²⁵ Mwe banyambala mwe beegi, mubaganiege abakasi biinu, bo ulwa Kilisiti uju akiganile ikipanga kya Kyala, alinkwininga ukukifwila.

²⁶ Aaliiningile ukufwa ukuti akyelusye ikipanga kya Kyala, nu kukisuka na miisi ni isyu lyake, kije kiikemo.

²⁷ Aabombile bo ulu ukuti iitwalile ikipanga kya Kyala ikisisya, ikisita kababye, ikisita nginya, ikisita kwagilwa kamo. Looli ukuti kijege kiikemo kangi kyelu.

²⁸ Bububo abanyambala abeegi, boope bikulondigwa ukubagana abakasi baabo, bo ulu bagiganile imibili gyabo. Umundu uju annganile unkasi, aguganile umbili gwake.

²⁹ Namanga akajako umundu uju ikugubenga umbili gwake, looli ikuguswila nu kugutiima, bo ulwa Kilisiti uju ikukibombela ikipanga kya Kyala,

³⁰ paapo uswe tui tumbakaasya utwa mbili gwake.

³¹ "Kunongwa ijo unnyambala ikunndeka ugwise nu nna, ikummuuimililaga unkasi, bobabiili bikujaga mbili gumogwene."[‡]

³² Amasyu aga mapalapala fiijo, leelo une ngujoba isya Kilisiti, ni kipanga kya Kyala.

³³ Looli kukuti mundu annganenege unkasi bo ulu aguganile umbili gwake, joope unkiikulu umwegi ammwimikege undame.

6

Akajiilo akaa bapaapi na baanaabo

¹ Mwe baana, mubiimikege abapaapi biinu bo muno sikulondeligwa mu Ntwa, paapo ubo bo bugolofu.

² Ulalagilo ulwa kwanda ulu luli nu lufingo lukuti, "Ummwimikege uguuso nu nyoko,

³ ukuti ukabe isajo nu kugona amasiku mingi pakiisu."^{*}

⁴ Nuumwe mwe biisabo, mulingabakalasyaga abaaniinu, looli mubakusyege nu kubafunda ni manyisyo isya Ntwa.

Akajiilo akaa batwa na batamwa baabo

⁵ Mwe batamwa,[†] mubiimikege abatwa biinu abaa pakiisu, ku lutende nu kutetema. Mubombege bo ulu ni ndumbula inyeelu, bo ulu mukumbombela Kilisiti.

⁶ Mubombege bo ulu akabalilo koosa, komma ukubomba bo bikubakeeta kwene, ukuti babatuufye. Looli mubombege muno bikulondeligwa ukubomba abatamwa baa Kilisiti. Mubombege ni ndumbula joosa, bo muno Kyala ikulondela.

⁷ Mubabombelege abatwa biinu ni ndumbula joosa, bo muno mukumbombela uNtwa Jesu, somma ngati mukubabombela abandu.

⁸ Namanga musyaganiege ukuti, uNtwa Jesu aikumpa ifya kusekeesya umundu uju ikubomba inunu, aje ntamwa pamo mwabake.

⁹ Na nuumwe mwe batwa, mubabombelege bo lululo abatamwa biinu. Namuleke ukubatilisya, namanga mumeenye ukuti uNtwa gwabo nu gwino jo julajula, ali kamwanya. Kyala ikubombela ikipimilo kilakila ku bandu boosa.

[†] 5:18 5:18 *Ifinga* Bala ku Isyakulingaania. [‡] 5:31 5:31 Bala kalata gwa Ubwandilo 2:24. ^{*} 6:3 6:2-3 Bala kalata gwa Ukusooka 20:12; Ukukumbuka Ingomeesyo 5:16. [†] 6:5 6:5 Bala iisya *Untumwa* ku Isyakulingaania.

Injila ijaa kũntola Seetano

¹⁰ Po inongwa isya kũmalĩĩkĩsya nkũti, mukakilege mu Ntwa, na mmaka gaake amakũlũmba.

¹¹ Namufwalege imyenda gyosa igya kũlwila ũbwite, igi abapeele Kyala, ũkũbũpinga ũbũkomu bwa Seetano.

¹² Paapo ũbwite bwitũ tũtikũlwa na bandũ, looli tukũlwa ni mbepo inyali, isi sikũlongosya nũ kũlagĩla pakĩĩsũ apa, kangĩ na maka agaa mu ngiisi, po na maka agaa mbepo isya mu mpaalanga.

¹³ Kũnongwa ijo, namufwalege imyenda gyosa igya kũlwila ũbwite, igi abapeele Kyala, ũkũti iisikũ lya bũtolwe bo lifikile, mwise munsigile ũndũgũ. Bo mumalile ũkũlwa, mukwimaga na maka.

¹⁴ Po leelo mwimege na maka, mwipinyege ũbwanalooli mu nsana, mufwalege ikyela ikya bũgolofu pa kipambaga,

¹⁵ mufwalege ifilato ũkwitendekesya ũkwenda injila ijaa kũlũmbĩlĩla iNdũmi iNunu ijaa lũtengaano.

¹⁶ Pamopeene na syosa isyo, mujege ni ngũlũ ijaa lwitiko ijaa kubatũũla ũkũgisimĩsya imitipũlo igya mooto igya Seetano.

¹⁷ Namufwalege ikĩtili ikya kyela ikya bũpokigwa, kangĩ mujege nũ lũũbo lwa Mbepo Mwikemo, ũlũ lyo isya lya Kyala.

¹⁸ Mwipuutege bwila inyiipuuto sya lũko loosa, kũ bũtũũli ũbwa Mbepo Mwikemo. Mujege maaso kisita kũkatala, ũkũbiipuutĩla abĩitiki boosa.

¹⁹ Muunyiipuutĩlege na niine, ũkũti Kyala ambege bwila isya kũjoba, bo ngũlũmbĩlĩla pabwelu. Kangĩ mfumusyeye nũ bũkĩfu isya ndũbaatiko ũlwa mbũtiitũ isi sili mu Ndũmi iNunu.

²⁰ ũne ndi mwimĩlĩli gwa Ndũmi iNunu mu nnyololo. Muunyiipuutĩlege, ũkũti njege nkĩfu ũkũjoba isi ngũlondigwa ũkũsijoba.

Ũlũponio lwa kũmalĩĩkĩsya

²¹ ũgũwamyitũ ndwitiko ũnkũndwe Tikiko, ũmbombeli ũnsũũbilĩgwa gwa Ntwa Jesu, ũjo jo ikũbabũũla inongwa syangũ syosa, ũkũti mumanye muno njĩlĩlile ũne, na isi ngũbomba akabalĩlo aka.

²² Nũntũmĩle ũjo kũmyĩnu, ũkũti abapangile inongwa syitũ nũ kũbakasya mu ndumbula syĩnu.

²³ ũlũtengaano lũjege kũmyĩnu, mwesa mwe baamyitũ ndwitiko, nũ lũgano pamopeene nũ lwitiko, ũkũfuma kwa Taata Kyala na kũ Ntwa Jesu Kĩlĩsiti.

²⁴ Iliipyana nũ lũgano ũlũ lũtikũmalĩka, fiyege na bandũ boosa aba bannganile ũNtwa gwitũ Jesu Kĩlĩsiti.

Kalata gwa Pauli ku Bafilipi Isyakulongosya

Akaaja kaa Filipi kaali mu Maketonija, kulwala nkiisu ikya Bugiliki. Pauli aalumbilileko kula (imbombo sya Batamigwa 16) nu kwanda ikipanga kya Kyala. Looli bo fikindilepo ifyinja, Pauli aapinyigwe mu nnyololo. Ikipanga kya Kyala ikya mu Filipi kyalintumile indalama. Aasimbile kalata uju ukugwa ulupi kunongwa jaa kuntumila.

Kangi mwa kalata uju ikubabuula aBakilisiti ukuti atikupaasya ukufwa. Ikubakasya ukwima na maka ndwitiko linga bikupeeligwa ingubilo. Ikubakumbusya ukuti ubuumi bwabo mwa Kilisiti kikungilwa iki abapeele Kyala.

Isi silimo mwa kalata uju
Pauli ikubaponia aBafilipi
Isya butolwe ubu Pauli aali nabo
Ikubabuula ukusileka imbombo isya kajiilo akaa ijolo, banndondege Jesu fiijo, kangi bajege nu
Pauli ikugwa ulupi ku butuuli ubu baalimpeepe

Eluponio

¹ Kalata uju afumile kumyangu une Pauli na Timoti, twe babombeli baa Kilisiti Jesu. Tukubasimbila mwe biikemo* mwesa mwe muli banda baake Kilisiti Jesu,† pamopeene na mwe biimilili na batuuli, mwe mulimo mu Filipi.

² Hiipyana nu lutengaano ukufuma kwa Taata Kyala na ku Ntwa Jesu Kilisiti, fiजेge na nuumwe.

Elwipuuto lwa Pauli ku Bafilipi

³ Kukuti kabalilo aka ngubakumbuka umwe, ngugwa ulupi kwa Kyala gwangu kunongwa jinu.

⁴ Bwila bo ngubiipuutula umwe mwesa, ngwipuuta nu lusekelo,

⁵ paapo muli pamopeene na niine nkufumusya iNdumi iNunu, ukufuma iisiku lya kwanda bo mfikile kumyinu, mpaka lilino.

⁶ Ndikwilaamwa na panandi, ukuti Kyala uju aalyandile imbombo inunu pakati pamyinu, ikwisa kujimaliisya pi isiku ili Jesu Kilisiti ikwisa kangi.

⁷ Ukubiinogona umwe mwesa bo ulo, kanunu kumyangu paapo mbaganile fiijo. Na paapo ngujilwila iNdumi iNunu nu kujifumusya bo ndi mu nnyololo, poope umwe mwesa mukwendelela ukaja nu buliilanisi na niine mu mbombo ijo.

⁸ Kyala nkeeti gwangu, muno mbasyakile mwesa, nu lugano ukufuma kwa Kilisiti Jesu.

⁹ Elwipuuto lwangu lo ula, ulugano lwinu longelengepo ukaja lwingi fiijo ukuti amahala nu kusyagania syosa kongelepo koope,

¹⁰ ukuti musyaganiege inunu. Po mukujaga ni ndumbula inyeelu, kisita nongwa, mpaka pi isiku lya kwisa kangi Kilisiti.

¹¹ Ngunsuuma Jesu Kilisiti abisisye iseke sya bugolofu, isya kuntuufya Kyala nu kunangisya ubusisya bwake.

Elkupinyigwa kwa Pauli kukufumusya iNdumi iNunu

¹² Po mwe baamyitu ndwitiko, ngalonda mumanye ukuti syosa isi siinyaagile, situulile fiijo ukufumusya iNdumi iNunu.

¹³ Abalindilili boosa aba bikulindilila ikitangaalala, na bangi boosa bameenye ukuti mbinyigwe kunongwa jaa kulumbilila inongwa sya Kilisiti.

¹⁴ Elkupinyigwa kwangu, kupelile abiiitiki biinutu ukukindilila ukansaabila uNtwa, ukulumbilila iisya lya Kyala kisita lutende.

¹⁵ Bamo ndi abo bikunndambilila Kilisiti ku buufi na ku lukaani, bamo bikunndambilila Kilisiti ku ndumbula inunu.

¹⁶ Aba bikunndambilila ku lugano, bameenye ukuti mbiikiigwe na Kyala ukujilwila iNdumi iNunu.

* **1:1 1:1 Abikemo** Bala ku Isyakulingaania. † **1:1 1:1 Abandu baake Kilisiti Jesu** NKigiliki bikuti Mwa Kilisiti Jesu. Bala iisya **Mwa Kilisiti Jesu** ku Isyakulingaania.

¹⁷ Looli abangi abo bikundumbilila Kilisiti ukuti biimikigwege abeene, batikundumbilila ni ndumbula inunu. Bikwinogona ukuti bikongelelapo abutolwe bwangu mu nnyololo.

¹⁸ Sikoonangikapo nasimo, paapo inongwa sya Kilisiti sikufumusigwa ku njila nyingi, kuje ku ndumbula inunu pamo imbiibi. Kunongwa ijo une nhobwike. Ngwendelelaga ukuhoboka,

¹⁹ paapo mmeenye ukuti, kunongwa jaa lwipuuto lwinu, na butuuli bwa Mbepo Mwikemo uju aatumigwe na Jesu Kilisiti, isi sikufusanukila une ukuja bupoki bwangu.

²⁰ Ngusubila fiijo ukuti, sikajako nasimo isya kumbela ukuja ni soni, looli bo ula syali amasiku goosa, ngwendelelaga ukwikasya mu ndumbula ukuti Kilisiti atuufigwege kuli isi sikuboneka kumyangu, kujege ko kusyala ku buumi pamo ukufwa.

²¹ Po kumyangu une, ukujako ku buumi jo Kilisiti, na kufwa ko kukaba.

²² Linga ngujako ku buumi, ngwendelelaga ukwijuula ukubomba imbombo jaa Kilisiti. Kali niisalile ifiki ubuumi na bufwe?

²³ Niikoleenie pakati pa njila ibili isyo. Ngunyonywa ukubuka, ngajege pamopeene na Kilisiti, ijo jo njila nunu fiijo.

²⁴ Looli kunongwa jiinu, ukujako ku buumi une, kukulondigwa fiijo.

²⁵ Isyo syo ndi na bwanalooli nasyo, mmeenye ukuti ngwendelelaga ukutuugala pamopeene na nuumwe mwesa, ukuti mukulege na kuja na lusekelo ndwitiko.

²⁶ Po mukukindililaga ukuja na lusekelo mwa Kilisiti Jesu, kunongwa jaa kujapo kangi une pamopeene na nuumwe.

²⁷ Looli ulwendo lwinu lujilege bo muno iNdumi iNunu ijaa Kilisiti jikulondela. Linga niisile kukubakeeta umwe, pamo linga ngajapo, mbilikege inongwa syinu, ukuti mwimile kanunu pamopeene, kangi muli ni nyango jimojeene, kunongwa jaa kujilwila iNdumi iNunu.

²⁸ Mulingabatiilaga na panandi aba kukubapinga ndi syosa sila, looli mujege bakifu akabalilo koosa. Ukubomba bo ulo kukunangisyaga kumyabo ukuti bikupyutigwa, looli ukuti umwe mukupokigwa na Kyala.

²⁹ Kokuti mupeeliigwe ipyana, kukaja kwene ukummwitika itolo, looli na kukubilwa kunongwa jaa Kilisiti.

³⁰ Lilino mukulwa ubwite ubo, ubu mwambonaga ngulwa kubwandilo, bo ubu na ula mukupilika ngaali ndi pakulwa.

2

Ulwijiisyo lwa biitiki na lwa Jesu

¹ Bule, ubuumi bwitu mwa Kilisiti bukutapa amaka? Bule, ulugano lwake lukutakasya? Bule, twambiliile Mbepo Mwikemo twesa, ukukeetana ku booloolo na kupaakisania?

² Po muunyiisusye ulusekelo, ku njila jaa kuja ni nyiinogono simosyene, ulugano lumolwene, indumbula jimojeene, ni nyango jimojeene.

³ Mulingabombaga syosyosa ni ndumbula jaa kulonda ukuntola ujungi pamo ku matingo, looli mujege na lwijiisyo. Kukuti mundu ammbonege unnine ukuja gwa kwimikigwa ukunkinda umwene.

⁴ Kukuti mundu alingalondaga kwene ukukaba umwene, looli kukuti mundu akeetege ni sya bangi.

⁵ Mwinogonege bo muno iinogonelaga Kilisiti Jesu,

⁶ uju ali bo muno ajiliile Kyala, looli akaakubiikilepo ukuja bo Kyala ukuja kandu kaa kukuumiilila.

⁷ Aafilekile fyosa, aali bo muno ajiliile untumwa,* aapaapiigwe bo ulwa bandu.

⁸ Aaboniike bo ulwa bandu, kangi aaliijiisiisye na kunkonga Kyala mpaka mbufwe, ubufwe bwa kugogigwa pa kikohekano.

⁹ Kunongwa ijo Kyala alinkummwimika fiijo. Alinkumpapo ingamu iji jisikindile ingamu syosa,

¹⁰ ukuti mu ngamu jaa Jesu fifugamege, ifipeligwa ifya kumwanya, ifya pakiisu ni fya ku busyuka,

¹¹ na kuti kukuti lulimi lajobe ukuti Jesu Kilisiti jo Ntwa,† ku busisya bwa Taata Kyala.

* 2:7 2:7 *Untumwa* Bala ku Isyakulingaania. † 2:11 2:10-11 Bala kalata gwa Jeesaja 45:23.

Abitiki bajege lamuli lwa pakiisu

¹² Po bakundwe, mwendelege ukubomba ku maka imbombo isi sikunangisa ubupoki bwinu. Muntiilege Kyala nu kuntetema, kalingaja keene akabalilo aka ndipo, looli mukindililege akabalilo aka ngajapo, bo ulu mwambilikaga isi naababulaga amasiku goosa.

¹³ Mubombege bo ulu paapo jo Kyala ikubombaga imbombo pakati pamyinu, nu kubapapo amaka agaa kulonda nu kubomba ubwigane bwake.

¹⁴ Mubombege syosa kisita kwibuneesya pamo ukukaanika,

¹⁵ ukuti muje beelu kisita nongwa, bandu baa Kyala abagolofu na basita kaja na kababye nakamo, pakati pa bandu abasyobi na baniongafu abaa nkabalilo aka. Pakati pamyabo mukumulika bo ulwa muli isi sikulangala fiijo mu mpaalanga,

¹⁶ bo mulikolile iisya ili likutwala ubuami. Kunongwa ijo ngwisa kwituukifyaga umwe pi isiku lya kwisa Kilisiti, sikwisa kunangisa ukuti ukwijwala kwangu, ngaataagile itolo amaka.

¹⁷ Ulwitiko lwinu kwa Kyala nu kumbombela kwinu fifwene ni ikemo, kandu kiinu akaa ntengo aka mukulonda ukansookesya. Linga bikungoga, ubufwe bwangu bukujaga bo ikemo ilingi, ili lyongiilepo pi ikemo lyinu. Ukeetege ngusekela fiijo pamopeene na nuumwe mwesa.

¹⁸ Na nuumwe muhobokeye nu kusekela pamopeene na niine.

Timoti na Epafulotiti

¹⁹ Ngusuubila mu Ntwa Jesu, ukuntama nakalinga Timoti kumyinu, nhobokeye ukupilika inongwa syinu.

²⁰ Nguntama umwene paapo ngaja nu mundu ujungi uju ikubapaasya umwe ni ndumbula jaake joosa bo ulwa Timoti.

²¹ Paapo boosa bikukeeta syene isyabo, somma isya Jesu Kilisiti.

²² Umwe mummeenye Timoti muno abagiisye, abombile imbombo jaa Ndumi iNunu pamopeene na niine, bo ulwa mwana nu gwise.

²³ Po ngusuubila ukuntama ujo nakalinga, bo nsyageenie isi aasikuunyaaga.

²⁴ Une ngusuubila mu Ntwa, ukuti na niine ndi kifuki ukwisa.

²⁵ Mpaka nuntame kumyinu Epafulotiti umwitiki mwinitu, umbomba mbombo mwinangu, undwabwite mwinangu, uju mwalintumile ukundula une,

²⁶ paapo asyukilwe ukababona umwe mwesa. Kangi aataamiigwe, kunongwa jaa kuti mwapiliike ukuti mbine.

²⁷ Nalooli aabinile fiijo, aaponile ukufwa. Leelo Kyala aalimpeliile ikisa, jomma mwene itolo looli na niine, ukuti ndingajaga nu busulumanie pamwanya pa busulumanie.

²⁸ Po leelo ngulonda fiijo ukuntama, ukuti bo mummbwene kangi muhobokeye, ubusulumanie bwangu bunaganike.

²⁹ Po mummwambilile mu Ntwa nu lusekelo loosa. Abandu bo ujo, mubiimikege,

³⁰ paapo aaponile ukufwa kunongwa jaa mbombo jaa Kilisiti. Akaabupaakiisye ubuami bwake ukuti ngabe ubutuuli ubu mukaabagiile ukumbombela bo muli kubatali.

3*Ukununu ubwa kumanya Jesu Kilisiti*

¹ Po leelo, mwe baamyitu ndwitiko, musekelege mu Ntwa! Ndikukatala ukwandilamo ukusimba inongwa isi naabasimbiile, paapo kukulindilila ulwitiko lwinu.

² Mujege maaso na aba bikukasya ulwiho lwa kubuuta imibili!* Abo mbwa kangi babomba mbiibi.

³ Abandu aba babuutiigwe kukyeni ulwa nalooli, jo uswe somma abeene, paapo jo uswe tukummwipuuta Kyala ku njila jaa Mbepo gwake. Tukwituukifya isya Kilisiti Jesu, tutikusubila isya mbili,

⁴ na paapo niine ndi nasyo isya kugusuubila umbili. Linga umundu gwesa jula ikwinogona ukuti ali nasyo isya kugusuubila umbili, une nankindile.

⁵ Ndi Mwisilaali, ndi gwa nkikolo kya Benjaminini, ndi Nhibuli nalooli. Bo mfiisye akabalilo kaa masiku lwele ukufuma pakupaapigwa, naabuutiigwe kukyeni. Une ndi Mfalaisai,† fyobeene ngusikonga fiijo indagilo sya Moose.

* 3:2 3:2 Ukubuuta imibili Kokuti ukubuutiigwa kukyeni. Bala iisya Ukubuutiigwa kukyeni ku Isyakulingaania.

† 3:5 3:5 UMfalaisai Bala iisya ABafalaisai ku Isyakulingaania.

⁶ Nkwijwala kwangu ukusikonga indagilo, naakitaamiisye fiijo ikipanga kya Kyala. Akajiilo kangu ako, mu ndagilo sya Moose, ngaatalile inongwa najimo.

⁷ Isi naatigi ngukaba, akabalilo aka ngusibona ukuti ndiigilwe, kanongwa jaa Kilisiti.

⁸ Moomuumo, ngufibona fyosa ukuti ndiigilwe, kanongwa jaa bununu ubwa kummanya Kilisiti Jesu, uNtwa gwangu. Kanongwa jaake mfitagile fyosa, ngufibona fyosa ifyo ukuja mindu gya kutaaga kwi ijala, ukuti nunkabe Kilisiti,

⁹ nje mmyake. Mbaliigwe ubugolofu na Kyala ku njila jaa kummwitika Jesu Kilisiti, somma kukusikonga indagilo. Ukubaligwa uko kafumile kwa Kyala, ku njila jaa kummwitika Kilisiti.

¹⁰ Ngalonda nummanyane Kilisiti, nu kugamanya amaka agaa kasyuka kwake, njemo niine mu ngubilo syake. Ukufwa kwangu kufwane nu bufwe bwake,

¹¹ mpaka ngakabe ku njila joosa jila, ukusyusigwa ukufuma mbafwe.

Ukwikasya ukufika pa finganilo

¹² Ndikuti ngabile ifyo, pamo ndikuti ngaagilwa nafimo. Looli ngwikasya, ukuti ngakabe ifyo. Ifyo fyo ifi aalingooliile Kilisiti Jesu ukuti ngabe.

¹³ Mwe baamyitu ndwitiko, ndikwibona ukuti ngabile, looli sili simosyene isya kubomba une. Ukwibwa isi sikindile, ngwijuula ukusifikila isya nkyeni.

¹⁴ Po leelo ngwikasya ukuti mfike pa finganilo, ngabe ifya kusekeesya, ifi Kyala atubiiikile kumwanya, ku njila jaa Kilisiti Jesu.

¹⁵ Po twesa twe takulile ndwitiko, tujeye ni nyiinogono bo sisiisi. Linga mukwinogona isingi, Kyala ikubiiigulila ukusyagania isyo.

¹⁶ Akakulumba, twendelele mu njila jijijio, iji tukujikonga mpaka ulu.

Abiitiki bakongege akajiilo akaa Pauli

¹⁷ Baamyitu, mungongege muno ngubombela, nu kubakeeta aba bikubomba bo ulwangu.

¹⁸ Mbabuulile kaa kingi, ndi pakubabuula kangi, ngulila na maasosi, paapo baliko abandu bingi aba bali na kajiilo akabiibi. Abo bo aba bikujipinga indumi jaa kikohekanu ikya Kilisiti.

¹⁹ Abalugu abo, kummalikisyo bikwisa kupyutigwa. Lyakyalala lyabo syo nyanda syabo. Abandu abo bikwituufya ukubomba ingosya soni. Inyiinogono syabo sili ku fya pakiisu.

²⁰ Looli uswe, kumyitu ko kumwanya. Tukunnguulila fiijo uMpoki gwitw, uNtwa Jesu Kilisiti ukufuma uko.

²¹ Umwene ikwisa kugisanusya imibili gyitu imyonywa, gikwisa kufwana nu mbili gwake unsisya,[‡] ku maka aga ikufilambika fyosa ukuja paasi pamyake.

4

¹ Po baamyitu ndwitiko, mwe mbaganile fiijo nu kubasyukwa, mwitotekege mu Ntwa. Mukambela ukusekela, ngubamogela fiijo.

Pauli ikubalagila abiitiki

² Nikubasuma fiijo baa Jotija na Sintike, mupilikisaniege ulwa bunyamundu mu Ntwa.

³ Nalooli, ngukusuma nungwe gwe mbombeli mwinangu, ubatuule abakiikulu abo, paapo abakiikulu abo biijuulile fiijo ukufumusya iNdumi iNunu pamopeene na niine. Kangi ubatuule Kelementi na bangi aba baabombaga imbombo pamopeene na niine, abo ingamu syabo Kyala asisimbile mwa kalata ugwa buumi.

⁴ Musekelege bwila mu Ntwa. Nikubabuula kangi, musekelege.

⁵ Uboooloo bwino bumanyigwege na bandu boosa. UNtwa ali kifuki.

⁶ Mulingapaasyaga nasimo, looli ndi syosa, munngwilege ulupi Kyala nu kunsuuma ifi mufumbilwe.

⁷ Po ulutengaano ulu ikutapapo Kyala, ulu lugakindile amahala goosa, lukubalindilaga mu ndumbula syinu, na mu nyiinogono syinu, mwa Kilisiti Jesu.

⁸ Mwe baamyitu, isya kumalilikisya nikubabuula nikuti, mwinogonege syene isya nalooli, syene isya lwimiko, syene isya bugolofu, syene isi sikaja nyali, syene isya kubagisya, syene isi sikatuufigwa. Linga silipo simo inunu fiijo, kangi linga silipo simo isi sibagiisye ukatuufigwa, syo musininogonelege.

⁹ Mubombege isi mwamanyile, mwalyambiliile, mwasipiliike nu kusibona kumyangu, po Kyala ugwa lutengaano ikujaga pamopeene na nuumwe.

Pauli ikuti ndaga ku Bafilipi

[‡] 3:21 3:21 Bala kalata gwa 1 Abakolinti 15:42-57.

¹⁰ Ngusekela fiijo mu Ntwa, paapo kummalikisyo mwandiisye kangu ukumbaasya. Mwambaasyaga bwila, looli mukaakaagile itolo akabalilo akaa kubomba bo ulu.

¹¹ Ndikujoba bo ulu ukuti pamo mfumbilwe, paapo manyiile ukufwana nafyo fiifyo linga ndi nafyo.

¹² Mmeenye ukusita kuba nafyo na kuba nafyo fingi. Nijisibiisye ndi syosa na mbujo boosa, ukwikuta na kugona ni njala, ukuba nafyo fingi na kwagilwa.

¹³ Mbagiile ukubomba syosa ku njila jaa Kilisiti, uja ikumbapo amaka.

¹⁴ Looli mwabombile kanunu, ukuba babombeli biinanga na paapo naali mbutolwe.

¹⁵ Mwe Bafilipi, musyageenie ukuti akabalilo ako naabalumbiliile iNdami iNunu ulwa kwanda, bo nsookilemo nkisu ikya mu Maketonija, kyene ikipanga kya Kyala ikyinu kyabombaga pamoepene na niine, na kumbapo ubutuuli.

¹⁶ Kangi koope ku Tesaloniki, mwandumilaga ubutuuli kaa kingi.

¹⁷ Ndikujoba bo ulu ukuti mundumile ubutuuli. Looli ngulonda itolo, ukuti Kyala abasaje fiijo kunongwa jaa bupe bwinu.

¹⁸ Ifyabupe fyinu ifi andwaliile Epafulutiti fiifwene. Nambiliile fyosa kangu fikindile pali ifi naafumbilwe. Ifyabupe ifyo fiifwene bo ilikemo inunu, ili liitikisiigwe na kunkyela Kyala.

¹⁹ Po Kyala gwitu, ku bukabi bwake ubukalumba, ku njila jaa Kilisiti Jesu, aikubapapo fyosa ifi mukufilonda.

²⁰ Ubasisya bujege kwa Taata Kyala, bwila na bwila! Ameni.

Uliponio lwa kumalikisya

²¹ Mumbonekesye kukuti mwikemo mwa Kilisiti Jesu. Abaamitu abiiitiki aba bali pamoepene na niine bikubaponia.

²² Abiikemo boosa bikubaponia, fiijo aba bikubomba imbombo jaa silikali ijaa malafyale gwa Balooma.

²³ Hiiipanya lya Ntwa Jesu Kilisiti lijege pamoepene na nuumwe.

Kalata gwa Pauli ku Bakolosi Isyakulongosya

Akaaja akaa mu Kolosi kaali ku lubafu ulwa kubujongelo ulwa kiisu iki amasiku aga bikuti Butuluki. Untumigwa Pauli akaabajaatiilemo abiitiki abaa nkaaja ako, looli aasimbile kalata uju, paapo aapiliike ukuti baliko abamanyisi baa butungulu nkipanga kya Kyala kila. Abamanyisi abo baamanyisyaga ukuti abiitiki bikulondigwa ukusikonga inyiiho sya Bajuuta, bo ukubuuta kakyeni na kwipuuta ku bandami, ukuti bankyelege Kyala.

Po Pauli ikusimba kalata uju ukubakumbusya abiitiki ukuti bwali bufwe bwa Kilisiti ubu bwabapokile. Ikubakumbusya ukuti Kilisiti ali kumwanya ikubalagila abandumi boosa, na tandu toosa utu tulipo. Fyobeene bikulondigwa ukummwipuuta Kilisiti mwene. Kangi ikubakumbusya ukuti akajiilo kaabo kanangisyege ukuja bandu aba basunguliigwe na Kyala.

Isi silimo mwa kalata uju
Pauli ikubaponia aBakolosi na kugwa ulupi kwa Kyala
Ubukulumba bwa Kilisiti na bupoki bwake
Imbombo jaa Pauli mfipanga fya Kyala
Kilisiti abaabwile abiitiki ukufuma mu nyiiho isya bandu
Ikumanyisa muno abiitiki bikulondeliga ukutugala na lutengaano, na kuja na kajiilo akanunu
Ulaponio ulwa kamaliikisya

Ulaponio

¹ Kalata uju afumile kumyangu une Pauli, ne ntumigwa * gwa Kilisiti Jesu, ku bwigane bwa Kyala. Une na gwamyitu ndwitiko Timoti,

² tukubasimbila umwe mwe biitiki biiniitu abagolofu mwa Kilisiti, mwe muli mu Kolosi. Iliipyana na lutengaano ukufuma kwa Taata Kyala, fijege na nuumwe.

Inyiipuuta na kugwa ulupi kwa Kyala

³ Bwila bo tukubasuumila, tukugwa ulupi kwa Kyala, uGwise gwa Ntwa gwitu Jesu Kilisiti,

⁴ paapo tupiliike ukuti mummwitiike fiijo Kilisiti Jesu, na kuti mubaganile fiijo abiitiki boosa.

⁵ Ulwitiko na lugano ulu, ulwalo lwake luli ndusuubilo ulwa buumi ubu Kyala ababiikiile kumwanya. Mwapiliike inongwa isya lusuubilo ulu ukufuma kubwandilo, bo mulumbililiigwe iisyu ilya bwanalooli ilya Ndumi iNunu.

⁶ Ukufuma iisiku ili mwapiliike inongwa isya ipyana lya Kyala, na kubumanya ubwanalooli bwake muno bujiilile, inongwa isyo sikupa iseke pakati pamyinu, ukuti umwe mubaalege. Kangi sikupa iseke silasila mfiisu fyosa.

⁷ Mwamanyiile inongwa isyo isya Ndumi iNunu ukufuma kwa Epaafula, umbombeli mwiniitu unkundwe, uju ikubomba imbombo jaa Kilisiti ku bugolofu, pakati pamyinu.

⁸ Umwene atabuulile isya kuganana kwinu, uku abapeele Mbepo Mwikemo.

⁹ Kunongwa ijo, bo tupiliike ukwendelela kwinu mu Ndumi iNunu, tukalekapo ukubasuumila kwa Kyala. Tukansuuma ukuti abiisusye amahala ukuti mubumanye ubwigane bwake, kokuti mujege na mahala goosa na kusyagania fiijo syosa isya Mbepo Mwikemo.

¹⁰ Kangi tukubasuumila ukuti mujege na kajiilo aka kikummwimika fiijo uNtwa Jesu na aka kikankyela. Tukusuubila ukuti mukupaga iseke, kangi mongelengepo ukummanya Kyala.

¹¹ Tukubasuumila ukuti Kyala abapepo amaka, agaa kuumiilila mu ngubilo syosa na lusekelo, ukukongana na maka gaake amasisya,

¹² pamopeene na kunngwila ulupi Taata Kyala, paapo ababiikiile umwe ikilingo ikya Buniyafyale bwa ndumuli, ubwa biikemo.

* 1:1 1:1 Untumigwa Bala iisyu **Abatumigwa** ku Isyakulingaania.

¹³ Aaturapokile ukufuma mbonnyafyale ubwa mu ngiisi, aatusaamiisye na kutwingisya mbonnyafyale ubwa Mwanaake uNkundwe.

¹⁴ Ukwendela ku Mwanaake ujo twabuligwe, kokuti tuhobokeliigwe ubutulanongwa bwitu.

Ubukulumba bwa Kilisiti uMwana gwa Kyala

¹⁵ MMwanaake tukummbona Kyala muno ajiliile, na paapo tutikummbona.

Kangi uMwanaake ujo, jo nkulumba gwa fipeligwa fyosa,

¹⁶ paapo ukwendela mmyake, Kyala aapelile fyosa, ifya kumwanya ni fya pakiisu, ifi fikuboneka na ifi fitikuboneka.

Buje bulagili, ubonyafyale, ubukulumba pamo amaka, aafipelile ukwendela mMwanaake, ku busisya ubwa Mwanaake.

¹⁷ Umwene ujo aaliko bo fyosa fikajako, umwene jo uja ukufikola fyosa pamopeene.

¹⁸ Umwene jo ntu gwa mbili, kokuti ntu gwa kipanga kya Kyala.

uMwanaake jo bwandilo, kangi gwa kwanda ukusyuka ukufuma mbafwe, ukuti aje nkulumba gwa tundu toosa.

¹⁹ Paapo syalinkyeliile Kyala ukuti ubusita kwagilwa boosa bujege mMwanaake.

²⁰ Kangi ukwendela mMwanaake Kyala aatufwenie nagwe utundu toosa.

Ukwendela mwi ilopa lya Mwanaake ili lyalyoniike pa kikohekano, aabiikile ulutangaano pakati pa tundu toosa, utwa kumwanya na twa pakiisu.

²¹ Kokuti fiki isyo kumyinu? Ijolo mwali pabutali na Kyala. Kangi mwali balugu baake, kunongwa jaa nyinogono syinu na kajiilo kinu akabiibi.

²² Looli lilino Kyala abafwenie nagwe, ku njila jaa mbili gwake Kilisiti, na bufwe bwake, ukuti abatwale nkyeni mmyake bo muli biikemo, beelu, kisita kulongigwa.

²³ Mwendelelege ukulakola kanunu ulwitiko lwinu, mwikasyege na kuja na maka. Mulingiisa kusyobigwa na mundu gwesa ukujileka ukujisuubila iNdami iNunu iji mwajipiliike. Ijo jo Ndami iNunu iji jilambililiigwe ku bandu boosa pakiisu, kangi ijo jo Ndami iNunu iji ngajilambilila.

Imbombo jaa Pauli mfpanga fya Kyala

²⁴ Lilino ngusekela! Ngusekelela ingubilo syangu, paapo ngataamigwa kunongwa jinu umwe. Kangi mu mbili gwangu, ngutwala ukumaliisya ingubilo, isi kubwandilo syali mu mbili gwa Kilisiti, iki kyo kipanga kya Kyala.

²⁵ Kyala aasungwile une ukaja mbombeli gwa kipanga kyake, ukuti mbatwalile iisya lyake muno lijiliile.

²⁶ Hiiisya ilyo lya mbutiitu, ili lyafisiigwe ku biisukulu biitu boosa. Looli lilino lisetuliigwe pabwelu ku bandu baa Kyala.

²⁷ Abo bo aba Kyala iiganile ukubasetulila isya mbutiitu, isyo kiswigo kinywamu ku bandu boosa abaa pakiisu. Inongwa isya mbutiitu isyo, jo Kilisiti uja ali nkati mmyitu, kangi jo lusubilo lwitu ulwa kuja mbasisya bwa Kyala.

²⁸ Kilisiti ujo, jo uja tukubalumbilila umwe. Tukubasoka na kubamanyisya abandu boosa na mahala goosa, ukuti tubatwale boosa nkyeni mwa Kyala, bo bakakile mwa Kilisiti.

²⁹ Fyobeene ngwijaala ukufika pa nyango ijo, ngubomba na maka goosa aga ikumbapo Kilisiti, kano nkati mmyangu ikubomba imbombo.

2

¹ Ngulonda mumanye ukuti, ngwijaala na maka gangu goosa ukubabombela umwe. Kangi ngwijaala kunongwa jaa biitiki baa Kyala abaa mu Laotikija, na bandu boosa aba bakaaganilamo siku na niine.

² Ngubomba bo ula, ukuti biikasyege fiijo na kuja baliilanisi ndugano lwabo, kangi bakabe ubukabi boosa ubwa mahala agaa kusyagania. Po bikusyaganiaga isya mbutiitu isya Kyala, kokuti Kilisiti juujo.

³ Nkati mmyake mo muno siibiiliile inunu syosa, isya mahala na bumanyi.

⁴ Ndi pakubasimbila isyo ukuti, mulingammwitikaga umundu najumo uju ikujoba amasya amanunu agaa kubasofya ukuti munkonge.

⁵ Nalinga ngaja pamopeene na nuumwe, ngubakambuka akabalilo koosa. Ngusekela paapo mbiliike ukuti muli na lutengaano, na muno mukakakila ndwitiko lwinu kwa Kilisiti.

Kilisiti jo nkulumba gwa bulagili boosa

⁶ Ulu, bo ulu mwalimmwitiike Kilisiti Jesu ukuja Ntwa, mbuami bwinu mujege pamopeene nagwe.

⁷ Mwitotekege mmyake, ubuami bwinu bujengigwe pamwanya pamyake, mukake ndwitiko, bo ulu mwamanyile. Mujege bandu aba bikannngwila fiijo ulupi Kyala.

⁸ Muje maaso, najumo alingabasyobaga ni manyisyo isya butungulu, isi bikuti mahala, looli gatikutaula nafimo. Imanyisyo isyo nyiiho sya bandu, kangu nyiinogono sya nkiisu muno, sikafuma kwa Kilisiti.

⁹ Paapo ubusita kwagilwa boosa ubwa Kyala buli mu mbili gwa Kilisiti juju.

¹⁰ Na nuumwe mukabile ubusita kwagilwa boosa mwa Kilisiti. Umwene jo nkulumba gwa bulagili boosa, na maka goosa.

¹¹ Paapo muli pamopeene na Kilisiti, asoosiisemo ubundu ubwa butalanongwa ubwa ijolo, bo ulu ukabuutigwa kakyeni* kukusoosyapo ikigabo mu mbili. Ukabuutigwa uko kutikubombigwa na bandu, looli na Kilisiti juju.

¹² Kokuti bo moosiigwe, mwasyiligwe na Kilisiti, kangu mwasyukile mmyake, paapo mwasuubiile amaka gaa Kyala uju aalinsyusiisye ukufuma mbafwe.

¹³ Akabalilo ako, mwali bafwe kanongwa jaa butalanongwa bwinu, kokuti mwakaali ukabuutigwa kakyeni, mukaali bandu baa Kyala. Looli Kyala aabasyusiisye umwe pamopeene na Kilisiti. Aatuhobokiile ubutalanongwa bwitu boosa,

¹⁴ na koomola amasyu mwa kalata ugwa nongwa juu, uju aatumelelaga uswe. Aalinsyusiisye kalata uju ku njila jaa kunkomelela pa kikohekano ni misumali.

¹⁵ Pa kikohekano apo, Kilisiti aafifuulile fyosa ifi fyali na bulagili na maka pakiisu, aafitolile na lusekelo, aafisuusiisye pabwelu.

Ubwanalooli bukubonekela mwa Kilisiti

¹⁶ Po abandu balingabalongaga umwe paapo mukulya na kunwa ifi bikuti mwiko, mutikusikonga inyiiho syabo isya kyaka, isya mwesi unsomoka, pamo isya Sabati.†

¹⁷ Fyosa ifi nsyungulu gwa ifi abajuuta bikusuubila ukwisa, looli ubwanalooli bukubonekela mwa Kilisiti.

¹⁸ Mulingampilikisyaaga uju ikwituufya ukuti ikwijiima ulusekelo, na kwipuuta ku bandumi, na kuti asibwene isya kumwanya. Umundu bo ujo alingajinyaka ingiga juu ijaa bwila na bwila. Ujo nkonyofu, ali ni nyiinogono imbiibi isya pakiisu,

¹⁹ kangu ujo iipaagwile kwa Kilisiti, uju ikulongosya abandu baake bo ulwa ntwa ugu kukugulongosya umbili. Kilisiti ikugulungisanisa umbili goosa na tupungunyo, ni ngole inyingi, bo ulwa Kyala uju ikugukusya.

²⁰ Umwe mufwile pamopeene na Kilisiti, paapo musilekile imbombo inyali isya nyiiho sya bandu. Po fiki akajiilo kinu kali bo abandu abaa nkiisu? Po fiki leelo mukukonga inyiiho isi sikati,

²¹ mulingakolaga aka, mulingonjaga aka, mulingapalamaasyaga?

²² Syosa nyiiho ni manyisyo sya bandu itolo, kangu na tundu utu tukoonangika bo tubombeliigwe.

²³ Nalooli, aba bikukonga inyiiho isyo, bikuboneka ukuja na mahala. Looli bikummwipuuta Kyala muno biiganiile abeene, bali na lwijiisyo ulwa butungulu, bikugifunda imibili gyabo ku bukali kisita kugipaakisyaa. Looli inyiiho isi biibiikiile, sikabagila ukufisigila ifinyonyo ifibiibi ifya mbili.

3

Ubuami ubwapa ubwa Bakilisiti

¹ Ulu, paapo Kyala abasyusiisye pamopeene na Kilisiti, mufilondege ifya kumwanya, kano Kilisiti aliko pabujo ubu buli na lwimiko fiijo, kukibafu ikiiliilo ikya Kyala.

² Mwinogonege isya kumwanya, mulingiinogonaga isya pakiisu apa,

³ paapo ubundu bwinu ububiibi ubwa ijolo bumaliike. Ulu ubuami bwinu butikuboneka, bukalandililigwa na Kilisiti mwa Kyala.

* 2:11 2:11 *Ukubuutigwa kakyeni* Bala ku Isyakulingaania. † 2:16 2:16 *ISabati* Bala ku Isyakulingaania.

⁴ Kilisiti jo buumi bwitu. Akabalilo aka aikwisa kangu, po na nuumwe aamukwisa kaja pamopeene nagwe na kujamo mbusisa bwake.

⁵ Ulu muleke ukubombela imibili gyinu ku mbombo sya pakiisa. Musigoge loosa imbombo isyo! Imbombo isyo bo bulogwe, ubanyali, ifinyonyo ifibiibi, inyinogono imbiibi na bupafu. Paapo ukufinyonywa ifya pakiisa, kufwene na kwipuuta ku tundu uta akaja jo Kyala.

⁶ Ingalalisi sya Kyala sikwisa kunongwa jaa isyo.

⁷ Nuumwe ijolo mwabombaga sisiisyo mbuumi bwinu, mwasikongaga isyo,

⁸ looli liilino musileke imbiibi syosa, bo ilyojo, ingalalisi na bubiibi. Kangu indimi syinu silingantukaga siku Kyala, kangu silingabatukaga abandu.

⁹ Mulingatungulupilanilaga, paapo mubufuulile ubundu ubwa ijolo ni mbombo syake,

¹⁰ mubufwele ubundu ubapya. Kyala ikwendelela ukububamba ubundu ubo ubapya, ubu abubikile nkati mmyinu, ukuti mukindapo ukaja na bulilanisi nagwe, paapo abapelile ukufwana nagwe.

¹¹ Kunongwa ijo, uNjuuta na uju akaja Njuuta bakalegana, kangu unheesya na mwenekaa, untumwa na mwabuke. Looli Kilisiti jo fyosa, ndi umwe mwesa.

¹² Liilino paapo umwe muli basunguligwa baa Kyala, kangu muli biikemo aba abaganile, mujege ni ndumbula ijaa kibabiilisi, ulupaakisyo, ulwijiisyo, ubooloolo na kuumiilila.

¹³ Amupaakisaniyege, kangu linga umundu jumo ali nasyo simo ku nnine, muhobokanilege, bo ulu uNtwa aabahobokiile umwe.

¹⁴ Akakulamba kuli syosa isyo mugananege, paapo ulugano lo ulu lukututwala twesa pamopeene, mbulilanisi ubusita kwagilwa.

¹⁵ Ulutengaano lwa Kilisiti lubalongosyege mu ndumbula syinu. Kyala ababilikiile mwesa ukuti muje mbili gumogwene, ukuti muje na lutengaano ulu, kangu bandu abaa kungwila ulupi Kyala.

¹⁶ Iisyu lya Kilisiti lijege ku bwingi nkati mmyinu. Mumanyisaniyege na mahala, na kusokana. Mummwimbilege Kyala inyimbo isya kuntuufya, isya mwa kalata gwa Isabuli, kangu isi ikutapapo Mbepo Mwikemo, pamopeene na kungwila ulupi Kyala.

¹⁷ Syosa isi mukujoba na kubomba, musibombege syosa mu ngamu jaa Ntwa Jesu. Kangu munngwilege ulupi Taata Kyala ukwendela kwa Jesu.

Akajiilo akanunu nkipanga kya Kyala

¹⁸ Mwe bakiikulu mwe beegi, mwijiisyege ku balume biinu, bo muno sikulondeligwa ku bandu aba bammwitiike uNtwa Jesu.

¹⁹ Mwe banyambala mwe beegi, mubaganene abakasi biinu, mulingajaga bakali kumyabo.

²⁰ Nuumwe mwe baana, mubimikege abapaapi biinu ndi syosa, paapo isyo syo isi sikankyela uNtwa Jesu.

²¹ Mwe biisabo, mulingabakalasyaga abaniinu, ukuti balingaabuka amaka.

²² Mwe batumwa,* mubimikege abatwa biinu abaa pakiisa, mu mbombo syosa isi mukubomba. Mulingabombaga bo ulu ukwinangisya itolo kumyabo, looli mubimikege bwila, ni ndumbula joosa, paapo mukummwimika uNtwa Jesu.

²³ Syosa isi mukubombela, musibombege ni ndumbula joosa, paapo mukumbombela uNtwa Jesu, mutikummbombela umundu.

²⁴ Mukumbukege ukuti mukwisa kwambilila ifya kilingo, ifi ababikiile uNtwa, paapo uNtwa uju mukumbombela jo Jesu Kilisiti.

²⁵ Looli gwesa uju ikubomba ubatulanongwa ikwisa kwambilila ukukongana na butulanongwa bwake, paapo Kyala ikubombela ikipimilo kilakila ku bandu boosa.

4

¹ Mwe batwa, mubabombelege abatumwa biinu kanunu, na ku bugolofu. Mukumbukege ukuti nuumwe bubuabo, muli na Ntwa ugwa kumwanya.

Isya kubalagila

² Mwijulege ukwipuuta amasiku goosa, mujege maaso, kangu munngwilege ulupi Kyala.

³ Mutwipuutilege na nuuswe ukuti Kyala atwigulile injila ijaa kulumbilila isya kabatiitu isya Kilisiti, isi kunongwa jaake mbinyigwe mu nnyololo.

⁴ Muunyipuutilege ukuti nje na maka agaa kulijoba pabwelu bo muno sikulondeligwa.

* 3:22 3:22 Bala iisyu *Untumwa* ku Isyakulingaania.

⁵ Mujege na mahala mbuliilanisi bwino na bandu aba bakaja biitiki. Mukabombelege kanunu akabalilo koosa aka muli nako.

⁶ Amasya giinu gakolege, mumanyege ukammwamula mbwanalooli ukuti mundu.

Eluponio ulwa kamaliikisya

⁷ Umwitiki mwiniitu ukundwe Tikiko, umbombeli unsubiligwa uju tukabomba twesa imbombo jaa Ntwa Jesu, ujo jo ikubabwala inongwa syangu syosa.

⁸ Nantamile ujo kumyinu, ukuti abapangile inongwa syitu nu kubakasya mu ndumbula syinu.

⁹ Ikwisa pamopeene na Onesimo, umwitiki mwiniitu ukundwe, ungolofu, kangi mundu gwa kumyinu. Bikwisa kubabwala syosa isi sikubombigwa pamyitu apa.

¹⁰ Alisitaliko uju apinyiigwe pamopeene na niine mu nnyololo, ikubaponia. Joope Maalika, untaani gwa Balinaba, ikubaponia. Mwambiliile inongwa syake isi ndagiile, po linga afikile kumyinu, mumwambilile kanunu.

¹¹ Joope Jesu uju bikuti Jusiti, ikubaponia. Batatu abo, bo Bajuuta beene mbabombeli biinangu, aba bikubomba imbombo jaa Bunyafyale bwa Kyala pamopeene na niine. Abo bikundwala fiijo une.

¹² Epaafula, umbombeli gwa Kilisiti Jesu uju afumile kumyinu, ikubaponia. Akabalilo koosa ikubii puutula fiijo umwe, ukuti mwime kanunu ndwitiko, mukake nu kuja bakifu ndi syosa isi Kyala ikusilonda.

¹³ Nummbwene ikwijiwala ukubomba imbombo kunongwa jinu, na ku bandu abaa mu Laotikija, na mu Elapoli.

¹⁴ Luuka unanga gwitu ukundwe, na Ndema bikubaponia.

¹⁵ Mubaponiege abiitiki biiniitu abaa mu Laotikija. Kangi mumponiege Nimifa, ilumbu gwitu ndwitiko, kyope ni kipanga kya Kyala iki kikwaganila nnyumba jaake.

¹⁶ Bo mubalile kalata uju, mubatwalile boope abiitiki abaa mu Laotikija ukuti bakabalapo. Nuumwe mulonde injila ijaa kubalapo kalata uju mbasimbiile abeene.

¹⁷ Mummbwale Alikipo ukuti ajimaliisye kanunu imbombo iki Kyala ampeeke.

¹⁸ Une Pauli ngusimba isya kubaponia isi ni kiboko kyangu jujune. Mukumbukege ukuti ndi mu nnyololo. Hii pyana lya Kyala lijege pamopeene na nuumwe.

Kalata gwa kwanda ugwa Pauli ku Batesaloniki Isyakulongosya

Ƴntamigwa Pauli aalyandiisye ikipanga kya Kyala ikya mu Tesaloniki (imbombo sya Batumigwa 17). Kaali kaaja akakulumba akaa nkiisu ikya Maketonija nkiisu kya Bugiliki kulwala. Asookilepo pala mbibimbibi bo aBajuuta bamo bikulonda ukunngoga. Akabalilo bo kakindilepo, untuuli gwake Timoti aaliisile kukumbwala ukuti, aBakilisiti abaa mu Tesaloniki bikwendelela nu lwitiko na paapo baali mu ngabilo. Po Pauli aasimbile kalata uju ukubakasya nu kwamula isi baalaalusisiye kumyake.

Mwa kalata uju, Pauli ikugwa ulupi kwa Kyala ku lwitiko nu lugano ulu bali nalo aBakilisiti abaa mu Tesaloniki, kangi ikubakumbusya akajiilo kaake kaa Bukilisiti bo ikutuugala nabo mu Tesaloniki. Po ikubalingaania muno sikujila ku Bakilisiti linga bafwile na isi aasikuboneka bo Jesu Kilisiti ikwisa kangi pakiisu. Kummaliikisyo ikubamanyisya muno bikulondeligwa ukuja bo akabalilo ako kakaali ukufika.

Isi silimo mwa kalata uju	Ulu
Pauli ikubaponia aBatesaloniki nu kugwa ulupi kwa Kyala kunongwa jaa lwitiko lwabo	1:1-1
Pauli ikulingaania imbombo jaake mu Tesaloniki ni sya kukula ikipanga kya Kyala	2:1-1
Ubumi ubu bukunkyela Kyala	4:1-1
Ikumanyisya isya masiku agaa kummaliikisyo, akajiilo akaa Bakilisiti aka kikulondigwa	4:13
Amasyu agaa kulagana	5:12

Uluponio

¹ Kalata uju afumile kumyangu une Pauli, Silwani* na Timoti. Tukubasimbila umwe mwe baa nkipanga kya Kyala ikya nkaaja akaa mu Tesaloniki, mwe muli mwa Taata Kyala na mu Ntwa gwitu Jesu Kilisiti. Iliipyana nu lutengaano fijeje na nuumwe.

Pauli ikugwa ulupi kwa Kyala kunongwa jaa lwitiko lwa Batesaloniki

² Tukugwa ulupi kwa Kyala bwila, kunongwa jinu umwe mwesa. Tukubakumbuka bwila bo tukwipuuta.

³ Tukubakumbuka nkyeni mwa Taata Kyala muno mukwijuula ukunangisya ulwitiko lwinu nu lugano, kangi ulusubilo lwinu lwitotiike mu Ntwa gwitu Jesu Kilisiti.

⁴ Mwe baamyitu ndwitiko, tumeenye ukuti Kyala abaganile, abasungwile ukuti mujege bandu baake.

⁵ Tumeenye isi paapo bo tukubalumbilila iNdumi iNunu ijaa Jesu Kilisiti, jikaali jaa masyu geene, twalumbiliile ku maka na ku butuuli ubwa Mbepo Mwikemo. Isi sikubanangisya kisita kwilaamwa ukuti iNdumi iNunu ijo jaali jaa nalooli. Mumeenye muno twajiliile kumyinu bo tuli na nuumwe. Isyo syali sya kubatuula umwe.

⁶ Na paapo mwakubilwe fiijo, mwalyambiliile iliisya lya Kyala nu lusekelo ulu lufumile mwa Mbepo Mwikemo. Kunongwa ijo mwakongaga muno twabombelaga uswe na muno aabombelaga uNtwa Jesu.

⁷ Ku njila ijo umwe muli baa kukeetelamo abiiitiki boosa, abaa nkiisu ikya mu Maketonija na mu Akaja.

⁸ Abandu basipiliike inongwa sya Ntwa Jesu ukufuma kumyinu, komma ku Maketonija na ku Akaja kwene, looli ulwitiko lwinu mwa Kyala lubalaniile moosa. Kunongwa ijaa isyo tukaja nasyo isya kujoba,

⁹ paapo abandu bikujoba muno mwatwambiliile bo twisile kumyinu. Kangi bikujoba muno mwapindukiile kwa Kyala, mwagilekile gyabaakyala, ukuti mummbombelege Kyala umumi, ugwa nalooli.

¹⁰ Kangi bikujoba muno mukunnguulilila uMwanaake† Jesu Kilisiti ukwisa ulwa bubili ukufuma kumwanya, uju aalinsyusiisye ukufuma mbafwe. Umwene jo uju ikwisa kutupoka bo ingalalisi sya Kyala sifikile.

* **1:1 1:1 Silwani** Ingamu iji bamo bikuti Sila. Bala kalata gwa imbombo sya Batumigwa 15:22. † **1:10 1:10 UMwanaake** Bala iisya **UMwana gwa Kyala** ku Isyakulingaania.

2

Imbombo iyi aabombile Pauli mu Tesaloniki

¹ Mwe baamyitu ndwitiko, musyageenie ukuti ukwisa uswe kumyinu kukabalumbilila kukaali kwa itolo.

² Umwe mumeenye ukuti twabombeliigwe kabiibi na kutukigwa kala ku Filipi. Leelo Kyala aatupeele ubukifu ubwa kwisa kumyinu na kubalumbilila iNdami iNunu, nalinga twapingiigwe fiijo.

³ Isi tukalumbilila sitikufuma mbusobi, pamo mu nyiinogono inyali, pamo mbakomu.

⁴ Looli uswe tukalumbilila isi ikulonda Kyala, paapo umwene jo uju aatwitikiisye ukuti tubombege imbombo ijaa kulumbilila iNdami iNunu. Inyango jiita kukaali ko kanhobosya umundu, looli Kyala, uju asimeenye isi sili mu ndumbula syitu.

⁵ Kangi mumeenye ukuti, tukaajobilemo inongwa isya kuti mutugane, pamo ukwifisa ubupafu. Kyala nkeeti gwitu!

⁶ Kangi tukaalondilemo induufyo ukufuma ku bandu, pamo kumyinu na ku mundu gwesa jula. Paapo tutamiigwe na Kilisiti, twabagiile ukumela fimo kumyinu,

⁷ leelo twali booloolo kumyinu bo ulwa nkiikula umpaapi uju ikubapaasya abaanaake.

⁸ Paapo twabaganile fiijo, tukaaliikyeliile kwene ukubabuula iNdami iNunu ijaa Kyala, looli twaliikyeliile koope ukubomba imbombo syosa isya kubatuula umwe. Muli bakundwe fiijo kumyitu.

⁹ Mwe baamyitu! Mukukumbuka muno twijwulaga ukubomba imbombo, bo tukabalumbilila iNdami iNunu ijaa Kyala. Twabombaga imbombo pakilo na pamuusi, ukuti tulingaja baa kubatwalila ubutulwe.

¹⁰ Umwe muli bakeeti biitu, joope Kyala nkeeti gwitu, muno twatugaliile kumyinu, twali biikemo kangi bagolofu. Tukaajobigwaga kabiibi pakati pamyinu mwe biitiki.

¹¹ Musyageenie ukuti uswe twammombelaga kukuti mundu, bo ulwa taata muno ikubabombela abaanaake.

¹² Twabakasyaga, twabasubisyaga na kubapyelesya ukusikonga isi Kyala iiganile, paapo ikubakoolela mBunyafyale bwake ubusisya.

¹³ Bo mulyambiliile iisyu lya Kyala ili mwapiliike ukufuma kumyitu, mukaalyambiliile ngati isya lya mundu, looli mwalyambiliile ukaja isya lya Kyala nalooli, ili likubomba imbombo pakati pamyinu mwe biitiki. Kunongwa jaa isyo tukugwa ulupi kwa Kyala bwila.

¹⁴ Mwe baamyitu, isi syaboniike mfipanga fya biitiki baa Kilisiti Jesu nkiisu ikya ku Jutai, siboniike na kumyinu. Mwakubiilwe bo lulalula ku bandu baa nkikolo kyinu, bo ulwa mfipanga ifyo ifi fyakubiilwe na Bajuuta, abandu baa nkiisu kyabo.

¹⁵ ABajuuta bamo abo baalingogile uNtwa Jesu na bakunguluka bamo. Bububu baatataamyaga na nuuswe. Abandu abo bikankalasya Kyala, kangi baluga baa bandu boosa.

¹⁶ Baatusigilaga ukabalumbilila iNdami iNunu ijaa Jesu Kilisiti abandu aba bakaja Bajuuta, ukuti balingapokigwa. Ku njila ijo, bikakindilila ukwilundikila ubutulwanongwa. Kummaliikisyo ingalalisi sya Kyala sibaagile!

Pauli asyukilwe ukwaganila na Batesaloniki

¹⁷ Baamyitu, bo tutapukeene na nuumwe kukabalilo akapimba, twanyonywaga fiijo ukwisa kangi kukubajaatila. Na paapo twatapukeene mu mbili, poope indumbula syitu syali pamopeene na nuumwe.

¹⁸ Na paapo twalondaga ukwisa kumyinu, fiijo une Pauli naagelile ukwisa kaa kingi, Seetano aatusigiile.

¹⁹ Tukubasubila baani? Tukubasekelela baani? Tukwituukifya baani nkyeni mu Ntwa Jesu Kilisiti bo iisile? Mukaja jo umwe?

²⁰ Nalooli jo umwe mukututwalila ubusisya na lusekelo lwitu.

3

Timoti ikutumigwa ku Tesaloniki

¹ Po kummaliikisyo, bo tutoliigwe ukwaganila na nuumwe, ndinkutumula ukusyala une na Sila mu Ateni.

² Tulinkantama Timoti, umwitiki mwiniitu, uju ikatutuula ukalumbilila iNdami iNunu ijaa Kilisiti, kukubakasya na kubasubisya ndwitiko lwinu,

³ ukuti umundu najumo alingagomokelaga kanyuma ndwitiko kunongwa jaa ngubilo isyo. Umwe mumeenye ukuti uswe twesa tukalondigwa ukakubilwa bo alo.

⁴ Bo tūi pamopeene na nuumwe, twababwulaga kaa kingi ukuti tukakabaga ingubilo. Mumeenye, mo muno syajjiliile.

⁵ Fyobeene akabalilo kala naatoliigwe ukukiba, ndinkuntama Timoti, ukuti manye isya lwitiko lwinu. Naabombile bo ũlo paapo naapaasyaga ukuti kingamo Seetano abasofiifye. Po ni mbombo joosa iji twajibombile kumyinu ngali jaa itolo.

Inongwa inunu ukufuma ku Batesaloniki

⁶ Looli Timoti iisile ukufuma kumyinu, atabwulile inongwa inunu isya lwitiko nu kuganana kwinu. Atabwulile ukuti mukutakumbuka bwila nu lusekelo, kangi musyakilwe ukwaganila na nuuswe, bo ũlu na nuuswe tabasyakilwe ukwaganila na nuumwe.

⁷ Kunongwa ijo, baamyitu, tukabile fiijo amaka bo tūpiliike ukuti ũlwitiko lwinu mwa Kilisiti luli na maka, na paapo tukutaamigwa nu kukubilwa.

⁸ ũlu mutatalaliisye indumbula syitu, paapo ũlwitiko lwinu lwimile kanunu mu Ntwa Jesu.

⁹ Tutoliigwe amasyu agaa kunngwila ũlupi Kyala gwitu, kunongwa jaa lusekelo ũlu tūli nalo nkyeni mmyake kunongwa jaa lwitiko lwinu.

¹⁰ Pakilo na pamuusi tukunsuuma Kyala fiijo, atutwale twise kangi kumyinu, ukuti nongelepo ukubamanyisya isi mwagiilwe.

¹¹ Tukunsuuma Taata Kyala nu Ntwa gwitu Jesu, tutendekesigwe injila ijaa kwisa kumyinu.

¹² ũNtwa Jesu abongele ũlugano lwinu, mukindililege ukuganana jujumwe nu kubagana abandū boosa, bo ũlu ũswe tabaganile ũmwe.

¹³ ũNtwa abakasye mu ndumbula syinu, mulingajaga na kababye nakamo, mujege biikemo nkyeni mwa Taata Kyala gwitu, bo ikwisa ũNtwa gwitu Jesu pamopeene na bandūmi abiikemo baake boosa.

4

ũbũmi ũbu bukankyela Kyala

¹ Kummaliikisyo, baamyitu ndwitiko, twabamanyiisye muno akajilo kiinu kikulondeligwa, ukuti kankyelege Kyala. Tukubasuuma nu kubapyelesya mu ngamu jaa Ntwa Jesu, mwendelelege ukubomba ukukindapo, bo ũlu mukubomba isyo.

² Musimeenye imanyisyo isi twabamanyiisye, isi atutwale ũNtwa Jesu.

³ Kyala ikulonda mujege biikemo, ukuti mufileke ifinyonyo ifya bwilogwe.

⁴ Kukuti mundū iitiimege. Linga mutikubomba bo ũlo, aamukanyala nu kapondwa ũlwimiko.

⁵ Mulingajaga bo ũlwa bandū abapanja, aba bakampanya Kyala, aba bikulongosigwa ni finyonyo fya bwilogwe.

⁶ ũlingambombelaga imbiibi ũmwitiki mwinaako, pamo ukunsyoba ukuti ũlogwe nu nkasi. Twababwulile isyo nu kubasoka ukuti ũNtwa Jesu ikwisa kubafunda aba bikubomba isyo.

⁷ Kyala akaatukooliile ukuti tulongwege, looli tujage na kajilo akiikemo.

⁸ Po ũmundū ũju ikusikaana imanyisyo isi, atikunkaana ũmundū, looli ikunkaana Kyala, ũju ikubapa ũmwe Mbepo gwake ũMwikemo.

⁹ ũswe tutikulondigwa ukubasimbila ũmwe isya kuganana bo ũlwa banyamundū, paapo ũmwe mumanyiisigwe na Kyala ukuganana.

¹⁰ Nalooli mukubomba bo ũlo, mubaganile boosa abiiitiki biiniinu, nkiisu kyosa ikya Maketonija. Po baamyitu, tukubasuuma mukindengapo ukuganana.

¹¹ Mbũmi bwinu, mulingabombelaga akabalilo kiinu ukulwa. Kukuti mundū ajifungamilege imbombo jaake, nu kubomba imbombo na maboko gaake, bo ũlu twabalagiile ũlutasi.

¹² Ku njila ijo abandū aba bakaja biitiki bikukabonaga akajilo kiinu nu kubimika ũmwe. Mutikubasubilaga abandū abangi kuli ifi mukulonda.

Isi sikwisa kuboneka bo ikwisa ũNtwa Jesu

¹³ Mwe baamyitu, tukulonda mumanye isi sikwisa kuboneka ku biitiki aba bafwile, ukuti mulingasulumaniaga bo ũlwa bandū abangi aba bakaja nu lusubilo.

¹⁴ ũswe tukwitika ukuti Jesu aafwile nu kasyuka. Kunongwa ijo tukwitika ukuti Kyala ikwisa kubatwala kumyake pamopeene na Jesu, abandū boosa aba bafwile bo bammwitiike Jesu.

¹⁵ Isi tukubabwula syo isi Jesu aajobile ukuti, ũswe twe tasyele ku bũmi bo ikwisa ũNtwa, tutikwisa kubalekelela abiiitiki aba bafwile.

¹⁶ ƆNtwa jaaju ikwisa kusuluka ukufuma kumwanya, ikwisa kulagila kwi isyu ikulumba, likwisa kupilikigwa iisya ilya gwandumi unkulumba, ni ngangabwite ijaa Kyala jikwisa kulila. Po abitiiki baa Kilisiti aba baafwile, bikwisa kusyuka taasi.

¹⁷ Po na nuuswe twe tasyele ku buumi, tukwisa kunyakigwa akabalilo kalakala pamopeene nabo mmabingo ukwaganila na Ntwa uko. Po tukwisa kujaga pamopeene na Ntwa bwila.

¹⁸ Po musubikisaniege mmasyu gagaaga.

5

Ɔkwitendekesya bo akaali ukwisa uNtwa Jesu

¹ Mwe baamyitu ndwitiko, tutikulondigwa ukubasimbila isya tubalilo na masiku agaa kuboneka isyo,

² paapo umwe mumeenye ukuti iisiku lya kwisa uNtwa Jesu, likwisa bo ulwa nhiji uju ikwisa pakilo kisita ndumi.

³ Abandu bo bikuti, "Kuli na lutengaano, kuli kanunu," pakabalilo ako nakalinga bikwisa kupyutigwa. Batikwisa kumona, paapo sikwisa kuboneka nakalinga bo ulwa lubabo muno lukwandila mu nkiikulu ugwa kifuba, uju asegelele ukaja pakupaapa.

⁴ Looli umwe baamyitu, mukaja mu ngiisi. Kunongwa ijo iisiku ilyo litiisa kubisila nakalinga bo ulwa nhiji.

⁵ Umwe mwesa muli baa lumuli, kangu baa pamuusi. Uswe twe biitiki, tukaja baa mu ngiisi na pakilo.

⁶ Po leelo tulingagonaga utulo bo ulwa bandu abangi, looli tajege maaso kangu twitiimege,

⁷ paapo aba bikugona utulo, bikugona pakilo, boope aba bikugaala ubwalwa, bikugaala pakilo.

⁸ Looli uswe, paapo tuli bandu baa pamuusi, twitiimege. Tafwalege ulwitiko na lugano ngati mwenda gwa kwisigilila pa kipambaga, na lusubilo lwitu ulwa bupoki ngati kitili ikya kyela,

⁹ paapo Kyala akaatusungwile uswe ukuti atupyute ni ngalalisi syake, looli ukuti tukupigwe ku njila jaa Ntwa gwitu Jesu Kilisiti. ¹⁰ Aatufwilele ukuti wise tutugalege pamopeene nagwe, linga tuliko ku buumi pamo bo tafwile.

¹¹ Po kukuti mundu ankasyege unine na kujengana, bo ulu muli pakubomba.

Ɔlwendo ulubagisye nkipanga kya Kyala

¹² Lilino baamyitu, tukubasuma mubiimikege aba bikubomba imbombo na maka pakati pamyinu, aba bikubalungosya na kubasoka mu mbombo jaa Ntwa.

¹³ Mubiimikege fiyo na kubagana, kunongwa jaa mbombo jaabo. Mutugalege na lutengaano pakati pamyinu.

¹⁴ Baamyitu, tukubasuma mubasokege abandu aboolo, mubakasyege abooga, mubatuilege aba bakaja na maka, mutigi lyambepa ku bandu boosa.

¹⁵ Mwikeetege kukuti mundu uju abombelligwe ububiibi alingagomolaga ububiibi, looli bwila mulondege ukubombanila inunu, na kubabombela abandu boosa.

¹⁶ Musekelege bwila,

¹⁷ kangu mwipuutege bwila,

¹⁸ munngwilege ulupi Kyala kuli syosa, paapo isyo syo isi ikusilonda Kyala kamyinu ukuti musibombege mwa Kilisiti Jesu.

¹⁹ Mulingasimisyaga amoto gwa Mbepo Mwikemo,

²⁰ kangu mulingabuhenuhenuhulaga ukubunguluka,

²¹ looli mubupimege ukubunguluka boosa. Mubukolege ubununu,

²² na kubwepuka ububiibi ubwa lako loosa.

Amasyu gaa kulagana

²³ Kyala ugwa lutengaano abeelusye loosa umwe, abalindilele kanunu mu ndumbula na mu mbili kisita kababye nakamo, mpaka pakabalilo kaa kwisa uNtwa gwitu Jesu Kilisiti.

²⁴ Kyala, uju ikubakoolela umwe, ikubabombela isyo, paapo umwene ngolofu.

²⁵ Baamyitu, na nuuswe mutwipuutilege.

²⁶ Namuponaniege ku lugano lwa Kilisiti.

²⁷ Ngubalagila mu ngamu jaa Jesu Kilisiti, ukuti mubabalile abitiiki boosa kalata uju.

²⁸ Hiiipyana lya Ntwa gwitu Jesu Kilisiti lijege na nuumwe.

Kalata gwa bubili ugwa Pauli ku Batesaloniki Isyakulongosya

Pauli aabasimbiile kalata uju aBakilisiti abaa mu Tesaloniki, bo gikindilepo imyesi gimo ukufuma pakubasimbila kalata ugwa kwanda. Mwa kalata uju, ikubakasya aBakilisiti ukujia na maka ndwitiko, nalinga bikukubilwa. Abandu bamo baababwulaga ukuti, Kilisiti iisile kangi nkiisu, pamo ukuti ali kifuki fiijo ukwisa, po baleke ukubomba imbombo. Po Pauli ikubasoka ukuti balingabiitakaga abandu abo. Ikulingaania ukuti aBakilisiti balingajaga boolo, paapo bo akaali ukwisa Kilisiti, ingubilo inywamu sikwisa kuboneka pakiisu, kangi undongosi umbiibi fiijo ikwisa kulongosya abandu ukunsambukila Kyala.

Isi silimo mwa kalata uju	Ulutuulo
Pauli ikubaponia aBatesaloniki	1:1-4
Pauli ikumanyisya isya pi isiku lya bulongi	1:5-12
Ukusetaligwa umwila ndagilo	2:1-12
Abiitiki biimege kanunu ndwitiko	2:13-17
Pauli ikumanyisya isya nyiipuuto na boolo	3:1-15
Amasya agaa kulagana	3:16-18

Uluponio

¹ Kalata uju afumile kumyangwa une Pauli, Silwani* na Timoti. Tukubasimbila umwe mwe baa nkipanga kya Kyala ikya nkaaja akaa mu Tesaloniki, mwe muli mwa Taata Kyala na mu Ntwa Jesu Kilisiti.

² Hiiipyana nu lutengaano ukufuma kwa Taata Kyala na ku Ntwa Jesu Kilisiti, fiyege na nuumwe.

Kyala ikwisa kubalanga abandu boosa kummaliikisyo

³ Mwe baamyitu ndwitiko, tukulondigwa ukugwa ulupi kwa Kyala bwila kanongwa jinu. Kubagiisye ukubomba bo ulo paapo ulwitiko lwinu lukulile fiijo, nu kuganana umwe kongelile fiijo.

⁴ Fyobeene uswe tukwituukifya umwe ku fipanga fya Kyala, kanongwa jaa lwitiko lwinu lwititiike, na paapo mukutaamigwa ni ngubilo syosa.

⁵ Isyo syosa sikunangisya ukuti ubulongi bwa Kyala bwa nalooli. Mbulongi ubo ikwisa kubapa ukubagisya ukwingila mBunyafyale bwake.[†] Jo nongwa iji umwe mukukubilwa.

⁶ Kyala ikulonga ku bugolofu, ikwisa kubahomba ingubilo aba bikubapa ingubilo umwe,

⁷ kangi umwe mwe mukukubilwa ikwisa kubapa ulutuusyo pamopeene na nuuswe. Isyo sikwisa kubombigwa bo uNtwa Jesu asetuliigwe ukufuma kumwanya mmooto ugu gukulapila, pamopeene na bandami baake abaa maka.

⁸ Ikwisa kubafunda aba bikakaana ukumanya Kyala, na aba batikujitika iNdumi iNunu ijaa Ntwa gwitw Jesu.

⁹ Ulufundo lwa bo lukwisa kaja lwa kukubilwa bwila na bwila, nu kubasoosyamo nkyeni mu Ntwa, na mbasisya bwake ukukulumba.

¹⁰ Bo ikwisa pi isiku lila ikwisa kutuufigwa nu kwimikigwa na bandu baake boosa aba baalimmwitiike. Na nuumwe mukwisa kujaga pamopeene nabo, paapo mwaliitiike isya Jesu isi twababwulile.

Pauli ikabiipuutula aBatesaloniki

¹¹ Jo nongwa iji tukabiipuutula bwila, ukuti Kyala abatwale mubagisye ukutuugala mbwami ubu aabakoolile. Tukwipuuta ukuti Kyala ku njila jaa maka gaake, abatwale ukubomba kukuti mbombo inunu isi mukulonda ukusibomba, paapo mummwitiike.

¹² Tukwipuuta bo ulo, ukuti ingamu jaa Ntwa gwitw Jesu jituufigwege kuli isi abombile kamyinu, na nuumwe mutuufigwege kamyake, kwi ipyana lya Kyala gwitw, ni lya Ntwa Jesu Kilisiti.

* 1:1 1:1 *Silwani* Ingamu iji bamo bikuti *Sila*. Bala kalata gwa Imbombo sya Batumigwa 15:22. † 1:5 1:5 *MBunyafyale bwake* Bala iisya *UBunyafyale bwa Kyala* ku Isyakulingaania.

2

Ukusetuligwa umwila ndagilo

¹ Liilino tukubasimbila isya kwisa kangi uNtwa gwitw Jesu Kilisiti, na muno tukwisa kubungana nkyeni mmyake. Tukubasuma baamyita,

² mulinganyomokaga nu kwilaamwa, paapo balipo abandu bamo aba bikuti iisika lya kwisa uNtwa lifikile. Lamo bikuti isyo sifumile mbukunguluka bumo na mu nongwa simo, pamo mwa kalata uju bikuti afumile kamyita.

³ Umundu gwesa alingabasyobaga nasimo, namanga iliisiku ilyo litikwisa mpaka kusetuligwe taasi ukusambuka ukukulumba, nu mwila ndagilo sya Kyala* asetuligwe, uju ummaliikisyo gwake ko kapyutigwa.

⁴ Umwila ndagilo ujo ikwisa kupingaga fyosa ifi fikujobigwa ukuti jo Kyala, na ifi abandu bikwipuutako, nu kwibiika umwene ukaja nkulumba gwa fyosa ifyo. Ikwisa kwibiika Pabujo uBwikemo bwa tempeli, nu kwituufya ukuti umwene jo Kyala.

⁵ Bule! Mutikukumbuka ukuti bo ndi pamopeene na nuumwe naababwulaga amasyu aga?

⁶ Umwe musimeenye isi sikunsigila umwila ndagilo ujo ukusetuligwa akabalilo aka, ukuti alingasetuligwa bo akabalilo kaake kakafika.

⁷ Na ulu umwila ndagilo ujo ali pakubomba imbombo syake mbutiitu, kangi ikwendelelaga ukusita kuboneka mpaka bo asoosiigwepo uju ikunsigila.

⁸ Po umwila ndagilo ujo ikwisa kusetuligwa. Looli uNtwa Jesu bo asetuligwe, ikwisa kunnogoga kisita kutaamigwa, nu kumpyuta loosa.

⁹ Bo ikwisa umwila ndagilo ujo, ikwisa na maka agaa Seetano, ikwisa kubombaga ifimanyilo fya fiika ifya butungulu,

¹⁰ nu busyobi boosa. Ikwisa kubombaga bo ulo kuli aba bikasoba, paapo baakaanile ubwanalooli ubu ngali bubapokile.

¹¹ Fyobeene Kyala iitikiisye ukuti abandu abo babiikigwe mmaka ago aga gikusobesya, ukuti basiitikege isya butungulu.

¹² Boosa aba batikubwitika ubwanalooli, looli bikubusekelela ububiibi, bikwisa kulongigwa.

Ukwima kanunu ndwitiko

¹³ Looli uswe tukulongigwa ukugwa ulupi kwa Kyala bwila kunnogwa jinu baamyita, umwe mwe Kyala abaganile. Tukunnogwila ulupi paapo aabasungwile ukaja biitiki baa kwanda uko,† ukwambilila ubupoki, ku njila jaa kwelusigwa na Mbepo Mwikemo, nu kubwitika ubwanalooli.

¹⁴ Kyala aabakooliile ukwambilila ubupoki ubo, ku njila jaa Ndumi iNunu iji twalambililaga kamyinu, ukuti muje mbasisya bwa Ntwa gwitw Jesu Kilisiti.

¹⁵ Po leelo baamyita, mwimege kanunu ndwitiko nu kusikola imanyisyo isi twabamanyiisye bo tukubalambilila, na isi twabasimbiile mwa kalata.

¹⁶ UNtwa gwitw Jesu Kilisiti na Taata Kyala uju atuganile, atapeele iipyana ukutukasya amasiku goosa, nu kutupa ulusubilo ulanunu,

¹⁷ abasubisyege nu kubakasya mu mbombo syosa nu kujoba inunu.

3

Inyango jaa nyiipuuto

¹ Isya kummaliikisyo baamyita ndwitiko, mutwipuutilege ukuti inongwa sya Ntwa Jesu, sibalaniilege mbibimbibi nu kwambililigwa ku lwimiko, bo ulu syalyambililigwe pakati pamyinu.

² Kangi mutwipuutile ukuti Kyala atupoke ku bandu ababiibi fiijo, paapo abandu bingi batikusitika inongwa sya Ntwa Jesu.

³ Looli uNtwa nsuubiligwa, umwene ikubakasya umwe, ikubalindilila nu kunsigila Seetano.

⁴ Uswe uNtwa atapeele ulusubilo ukuti mukubomba, kangi mukwendelelaga ukubomba isi tukubalagila.

⁵ UNtwa abalongosyege mu ndumbula syinu, ukaja nu lugano bo ulwa Kyala, nu kummilila bo umwene Kilisiti.

Pauli ikubasoka aba bikutuugala kisita kubomba imbombo

* 2:3 2:3 Umwila ndagilo sya Kyala Ujo akaja jo Seetano, looli umundu uju ikwisa ngati ndongosi gwa kwila indagilo sya Kyala amasiku agaa kummaliikisyo. † 2:13 2:13 Aabasungwile ukaja biitiki baa kwanda uko Abimbi abangi bikusanusya amasyu aga ukuti, Aabasalile ukufuma kubwandilo.

⁶ Mwe baamyitu, tukubalagila mu ngamu jaa Ntwa Jesu Kilisiti ukuti mubeepukege abiiitiki boosa aboolo, na aba batikusikonga imanyisyo isya Ndumi iNunu isi twabapeele.

⁷ Umwe mumeenye muno sikulondigwa ukukonga, bo ulu twatugalaga kumyinu, paapo uswe bo tui kumyinu tukaali boolo.

⁸ Kangi tukaalyaga ifindu ifya mundu gwesa jula kisita kuhomba. Looli twijwulaga ukubomba imbombo pakilo na pamuusi, ukuti tulingaja baa kubatwalila ubutolwe.

⁹ Twabombaga bo ulo, kukaja kokuti tukaabagiisye ukwambilila ubutuuli kumyinu, looli twabombaga sisiisi ukuti tujeye baa kukeetelamo umwe.

¹⁰ Bo tui pamopeene na nuumwe, twabalagilaga ukuti, "Linga umundu ikukaana ukubomba imbombo, mulingampaga ifindu nafimo."

¹¹ Tukujoba inongwa isi paapo tupiliike ukuti, baliko abandu bamo nkilandilo kyinu boolo, batikubomba imbombo najimo, looli kwene ukwingilila inongwa isya bangi.

¹² Po tukubalagila nu kubasoka ku lulagilo lwa Ntwa gwitw Jesu Kilisiti abiiitiki abo, biijiisyege, babombege imbombo syabo isya kukabilamo ifya kubatwula mbuumi bwabo.

¹³ Looli umwe mwe baamyitu, mulingakatalaga ukubomba inunu.

¹⁴ Mujeye maaso nu mundu ujw atikugakonga amasyu aga tusingibile mwa kalata ujw, kangi mulingalilililaga nagwe ukuti sinkolege isoni.

¹⁵ Mulingambombelaga ngati ndugu gwinu, looli munsokege ngati gwamyinu.

Amasyu aгаа kulagana

¹⁶ Po uNtwa ugwa lutengaano, abapege ulutengaano bwila na ndi syosa. uNtwa ajeje pamopeene na nuumwe mwesa.

¹⁷ Une Pauli ngusimba isya kubaponia isi ni kiboko kyangu jujwane, bo ulu ngusimba mwa baakalata bangu boosa.

¹⁸ Hiipyana lya Ntwa gwitw Jesu Kilisiti lijeje na nuumwe mwesa.

Kalata gwa kwanda ugwa Pauli kwa Timoti Isyakulongosya

Timoti aali mwitiki undumyana. Endaga injila nu ntamigwa Pauli ku fyinga fingi, antaulaga ukulumbilila iNdumi iNunu ijaa Jesu Kilisiti. Piitaasi untumigwa Pauli aalintamile Timoti ukubuka nkukulongosya ikipanga kya Kyala ikya nkaaja akaa mu Efesi.

Pauli aasimbile kalata uju kwa Timoti, isya lubaatiko ulwa mfipanga fya Kyala, ni sya kubasoka nu kubakaanisa abamanyisi baa butungulu nkipanga kya Kyala. Kangi mwa kalata uju, ikulingaania uluko ulwa bandu aba bikulondigwa ukusaligwa ukuya balongosi baa fipanga fya Kyala, na muno undongosi ikulondeligwa ukubomba imbombo ni fibugutila ifi filimo nkipanga kya Kyala, bo abatubwa, abakangale na bafwile.

Isi silimo mwa kalata uju	Ulutuulo
Pauli ikumponia Timoti	1:1-3
Ikunsoka isya bamanyisi baa butungulu	1:4-20
Ikulingisania isya lubaatiko ulwa nyiipuuto nu bulongosi nkipanga kya Kyala	2:1-3:16
Ikulingisania muno undongosi ikulondeligwa ukubabombela abiitiki	4:1-6:10
Ikunkasya Timoti mu mbombo jaake	6:11-21

Uluponio

¹ Kalata uju afumile kumyangu une Pauli, ne ntamigwa* gwa Kilisiti Jesu, ku lulagilo lwa Kyala uMpoki gwitw na Kilisiti Jesu uju jo lusubilo lwitu.

² Nikukusimbila Timoti gwe mwanangu gwa nalooli ndwitiko. Hiipyana, ulupaakisiko nu lutengaano ukafuma kwa Taata Kyala na kwa Kilisiti Jesu uNtwa gwitw, fijege na nungwe.

Pauli ikundagila Timoti ukuya maaso na bandu aba bikumanyisya isya butungulu

³ Ukyale nkaaja akaa mu Efesi, bo muno naakubulile bo ngusookako kumyinu ukubuka nkiisu ikya mu Maketonija, ukuti ubakaanisye abandu aba bikumanyisya imanyisyo sya butungulu.

⁴ Baleke ukuumilila utusumo utwa ijolo, nu tupango utwa fikolo utu tatikumalika. Isyo sikutwala ulukaani pabujo bwa lubaatiko lwa Kyala, ulu lukuboneka kumyitu ku njila jaa lwitiko.

⁵ Inyango jaa lulagilo ulu ko kulonda abiitiki bagananege ni ndumbula inyeelu, nu lwitiko kisita busyobi.

⁶ Abandu bamo basilekile isyo, basanukiile ukujoba inongwa imbosya miino.

⁷ Bikulonda ukuya bamanyisi baa ndagilo sya Moose,[†] nalinga isi bikusijoba nu kasisisimikisya bakasimanya.

⁸ Tumeenye ukuti indagilo sya Moose nunu, linga umundu ikusibombela ku bwanalooli.

⁹ Kangi tusyaganiege ukuti indagilo sikabikigwa kunongwa jaa bagolofu, looli ku basobi, ku basita kukonga indagilo, ku basita kuntiila Kyala, ku batulanongwa, kuli aba bakaja biikemo, ku banyali mu ndumbula, ku bagoga biisabo na bannabo, na ku bagogi baa luko loosa.

¹⁰ Kangi sibiikiigwe ku balogwe, ku banyambala aba bikulogwa na banyambala biinaabo, kuli aba bikuula pamo bikuulisa abandu mbutumwa, ku batungulu, kuli aba bikulapa isya butungulu pabulongi, pamopeene ni singi syosa isi situkwitikana ni manyisyo sya nalooli.

¹¹ Imanyisyo isyo sikwitikana ni Ndumi iNunu ijaa Kyala uNsisya, uju ikugindikigwa. Mbeeliigwe une na Kyala ukujifumunya iNdumi iNunu ijo.

Hiipyana lya Jesu Kilisiti kwa Pauli

* 1:1 1:1 Untumigwa Bala iisya **Abatumigwa** ku Isyakulingaania. † 1:7 1:7 **Abamanyisi baa ndagilo sya Moose** Bala ku Isyakulingaania.

¹² Nikugwa ulupi kwa Kilisiti Jesu uNtwa gwitw, ujw ambeele amaka, paapo aaliinyiinogoniile ukwja mbombeli ngolofu. Aaliimbikile mu mbombo jaake,

¹³ nalinga kubwandilo naalintukile na kubataamya abandu baake na kubafulasya. Aalimbaakiisye paapo naabombaga isyo kisita kusyagania na kisita lwitiko.

¹⁴ Kangi uNtwa gwitw aalimbeele iliipyana ikalumba, pamopeene na lwitiko na lugano ulu luli mwa Kilisiti Jesu.

¹⁵ Ubujobi ubu bwa nalooli, kukuti mundu ikulondigwa ukubwitika, bukuti, "Kilisiti Jesu aaliisile nkisi ukubapoka abatulanongwa." Mbatulanongwa abo, une ndi ntulanongwa ukukinda boosa.

¹⁶ Looli Kyala aalimbaakiisye ukuti Kilisiti Jesu anangisye ubooloolo bwake boosa na kumyangu, ne ntulanongwa ukukinda boosa. Aabombile bo ulo ukuti nje gwa kungeetelamo kuli aba bikummwitikaga, bakabe ubuumi bwa bwila na bwila.

¹⁷ Po leelo ubusisya na lwimiko fijege kumyake amasiku goosa, Malafyale ugwa bwila na bwila, ujw atikufwa, kangi atikuboneka, jo Kyala mwene. Amen.

¹⁸ Mwanangu Timoti, nikukulagila ukukongana na masyu agaa bukunguluka agaa ijolo, aga gaajobiigwe kanongwa jaako. Ubombelege amasyu ago ukwja kilwilo kya kulwila ubwite kanunu.

¹⁹ Gumiiile ulwitiko ni ndumbula inunu. Abandu bamo batikusipilikisya indumbula syabo. Kanongwa ijo baloonangile ulwitiko lwabo.

²⁰ Mmbandw abo balimo Imenajo na Alikisanda. Abo nundekiile Seetano ukuti bamanyile, balingantukaga Kyala.

2

Imanyisyo isya nyiipuuto

¹ Po ilya kwanda ndi syosa, ngubasuma ukuti, mubapyelekesyege, mubiiipuutilege, mubasuumilege na kubagwila ulupi kwa Kyala abandu boosa.

² Mukulondigwa ukubasuumila abanyafyale na bangi boosa aba bali mbulongosi, ukuti tutugalege na lutengaano, pamopeene na kuntiila Kyala na kwi na lwendo ulununu.

³ Hi lyo inunu, kangi Kyala uMpoki gwitw iikyeliile nalyo.

⁴ Ikalonda abandu boosa bapokigwe na kuti bafikepo pakubumanya ubwanalooli.

⁵ Paapo Kyala aliko jumojwene, na gwa kubafwania abandu na Kyala ali jumojwene. Ujo jo mundu Kilisiti Jesu,

⁶ ujw aabuningile ubuumi bwake ukuti abaabule abandu boosa. Iji jo ndumi iji aatupeele Kyala pakabalilo akabagile.

⁷ Kanongwa ijo mbikiigwe ukwja ndambilili na kwi ntamigwa, ukubamanyisya abandu aba bakaja Bajuuta inongwa sya lwitiko na bwanalooli. Ngwjoba isya nalooli, ndikutangulupa.

⁸ Popoosa apa mukubungaana ukwipuuta, ngulonda abanyambala biinulege amaboko pakwipuuta, kisita ngalalisi pamo ukukaanikana.

⁹ Boope abakiikulu ngulonda bafwalege imyenda igya lwimiko. Ku njila ijo bikunangisya ulwendo ulununu. Ndikulonda ukwinokesya kubulake bwa nywili, pamo kukufwala utundu utwa sahabu pamo inyambo, pamo ku myenda igya ntengo unnywamu.

¹⁰ Looli biinokesyege ku mbombo inunu, bo muno sikulondeligwa ku bakiikulu aba bikuti bikuntiila Kyala.

¹¹ Abakiikulu bajege kimyemye na lwijiisyo bo bali pakumanyila.

¹² Ndikummwitikisya unkiikulu ukummanisya pamo ukwja pabwjo bwa kunndagila unnyambala, looli ajege kimyemye.

¹³ Paapo Kyala aatalile ukumpela Atamu, alinkukonga Efwa.

¹⁴ Kangi Atamu akaasyobiigwe na Seetano, looli unkiikulu jo ujw aasyobiigwe, aalingiile mbatulanongwa.*

¹⁵ Looli unkiikulu ikwambililaga ubupoki ku njila jaa bupaapi,† linga ikwja mu ndwitiko, ndugano, mbwikemo na mbugolofu.

3

Indagilo ku biimilili baa kipanga kya Kyala

* 2:14 2:14 Bala kalata gwa Ubwandilo 3:1-6. † 2:15 2:15 Ubupoki ku njila jaa bupaapi Akanandi aka, bamo bikuti ku kupaapigwa kwa Kilisiti, ukukongana na muno Kyala aajobiile kwa Efwa. Bala kalata gwa Ubwandilo 3:15-16.

¹ Ubujobi ubu bwa nalooli, ubu bukuti, “Umundu uju ikalonda imbombo jaa kaja mwimilili nkipanga kya Kyala, ujo asalile imbombo inunu.”

² Po umwimilili gwa kipanga kya Kyala ajege mundu uju atikujobigwa kabiibi, ajege mwegi gwa nkiikulu jumojwene, alingasookelaga panja. Iitiimege ndi fyosa, ajege na mahala, ajege gwa kwimikigwa, ajege mwambilila baheesya, amanyege ukumanyisya.

³ Alingajaga ngaala bwalwa pamo ukufulasya abandu, looli ajege mooloolo, alingajwegaga na bandu, alingajaga ni kinyonyo ikibiibi ikya ndalama.

⁴ Ajege mundu gwa kwimilila kanunu inyumba jaake, uju ameenye ukumanyisya abaanaake, bampilikege nu kumpa ulwimiko loosa.

⁵ Linga umundu akabagila ukwimilila inyumba jaake, abagiile buleebule ukwimilila ikipanga kya Kyala?

⁶ Kangi alingajaga mundu uju apindwike mbupiipi, alingiisa kwijumbika nu kulongigwa, bo ulu aalongiigwe Seetano.

⁷ Looli ajege mundu uju bikunjoba kanunu abandu aba bakaja baa nkipanga kya Kyala, ukuti alingajobigwaga kabiibi nu kukoligwa nu ntego gwa Seetano.

Indagilo ku batuuli baa kipanga kya Kyala

⁸ Kangi abatuuli baa kipanga bajege bandu aba babagiisye ukwimikigwa, balingasyandulaga syandulaga inongwa, balingajaga bagaala bwalwa, balinganyonywaga ukukaba ikyuma ku busyobi.

⁹ Bajege bandu aba bikumilila ubwanalooli ubwa lwitiko ni ndumbula inyeelu.

¹⁰ Bageligwege taasi. Linga baboniike ukuti babagiisye, babombege imbombo ijaa batuuli nkipanga.

¹¹ Kangi abakasi* baabo babagisyeye ukwimikigwa, balingajaga boohesi. Biitiimege nu kusubiligwa ndi syosa.

¹² Untuuli ajege mwegi gwa nkiikulu jumojwene, alingasookelaga panja. Kangi abimililege abaanaake ni nyumba jaake kanunu.

¹³ Aba bikubomba imbombo jaa batuuli bwa kipanga kanunu, bikukaba ulwimiko. Bikuja bakifu ndwitiko ulu bali nalo mwa Kilisiti Jesu.

Ubwanalooli bwa lwitiko lwitu

¹⁴ Nikukusimbila amasyu aga, bo ndi nu lusubilo ulwa kwisa kumyako mbupiipi itolo.

¹⁵ Linga ngukaabila, usyaganie isi sikulondigwa ukubombigwa na biitiki. Abo kyo kipanga kya Kyala umumu. Ikalundilo ikyo jo mbanda, kangi lwalo lwa nalooli.

¹⁶ Kisita kwilaanwa, isya mbusolofu ndwitiko lwitu ngulamba, syo isi, Kilisiti aabonekiile mu mbili gwa bandu,

Mbepo ali nkeeti ukuti ngolofu,
aaboniike ku bandumi,
aafumusiigwe mfiisu fyosa,
abandu baa mfiisu fyosa baalimmwitiike,
aalyegiigwe ukubuka kumwanya mbusisya.

4

Abamanyisi baa butungulu

¹ Po Mbepo Mwikemo ikujoba pabwelu ukuti, mmasiku gaa kummalikisyo bamo bikwisa kuleka ukukonga ubwanalooli bwa lwitiko lwitu, bikwisa kukongaga imbepo sya busyobi, ni manyisyo sya mbepo inyali.

² Abandu aba bikumanyisya isyo basyobi, kangi batungulu, indumbula syabo syonangiike, sikufwana syokiigwe ni kyela kya mooto.

³ Abandu abo bikubakaanisa abanyambala ukwegwa abakiikulu. Kangi bikulagila ukuti abandu balingalyaga ifindu fimo. Looli Kyala aafipelile ukuti, abiiitiki bafyambililege nu kugwa ulupi, paapo babumeenye ubwanalooli.

⁴ Namanga fyosa ifi apelile Kyala finunu, kangi kakajapo akaa kukaanigwa, looli fyambililigwege nu kugwa ulupi.

⁵ Fyelusiigwe ni isya lya Kyala ni nyiipuuto.

Umbombeli ununu ugwa Kilisiti Jesu

⁶ Linga kubamanyisya abiiitiki imanyisyo isi, po kujaga mbombeli nunu ugwa Kilisiti Jesu, gwe ukulile mbwanalooli bwa lwitiko na mu manyisyo inunu, isi ugwe usikongile.

* 3:11 3:11 Abakasi NKigiliki iisya ilyo libagiile ukuja Abakasi baa batuuli pamo Abatuuli abakiikulu.

⁷ Utukaanege utusumo utwa bukonyofu utwa bakuuu, takaja ni fya kukabamo. Gwijiisibisyege ukuntiila Kyala.

⁸ Linga kugukasya umbili kukabamo fimo, looli ukuntiila Kyala kukaba fyosa, paapo Kyala afigile ukukupa ubuumi bwa nkabalilo aka, nu bwa nkabalilo aka kikwisa.

⁹ Ubujobi ubu bwa nalooli, kukuti mundu ikulondigwa ukubwitika.

¹⁰ Kanongwa ijo tukwikasya nu kwijuuu, paapo tukansuubila Kyala umuumi, uju jo Mpoki gwa bandu boosa, fiijo abiitiki.

¹¹ Inongwa isyo ulagilege nu kumanyisya.

¹² Ulingiitikaga umundu gwesa ukukwilaamwa paapo uli nkeke. Looli abiitiki bakeetelengemo kumyako, mbujobi, nkajiilo, ndugano, ndwitiko na mbwikemo.

¹³ Gwikasyege ukubabalila abandu Kalata umwikemo, ukulumbilila nu kumanyisya, mpaka paapo ngwisilaga.

¹⁴ Ulingalekaga ukubombela ikikungilwa iki Kyala aakupeele ukwendela mmasyu gaa bukunguluka, bo abakuulu baa kipanga bakubiikilepo amaboko.

¹⁵ Gwijuuulege ukubomba sisiisyo ni ndumbula jaako joosa, ukuti abandu boosa bakubone muno ujiliile ndi isyo.

¹⁶ Gwikeetege ulwendo ni manyisyo syako. Gumuilile ukubomba isyo, paapo linga kubomba bo ulo, kuponesya ubuumi bwako nu bwa aba bikukupilikisya.

5

Isya bakiikulu abafwile

¹ Ulingankemelaga unnyambala unyangale, looli ummbuulege ngati guuso. Abalumuana ubabuulege ngati baamyinu,

² abakiikulu abakangale ngati nyoko, boope abalindwana ubabombelege ku bwikemo, ngati balumbu baako.

³ Ubimikege abakiikulu abafwile aba bakaja nu butuuli nabumo.

⁴ Looli unkiikulu umfwile uju ali na baana pamo abiisukulu, abo bo bikulondigwa ukunkeeta, ukuti bamanyile ukubimika nu kubatuula abakamu baabo. Uko ko kugomola isi boope babombeliigwe na bapaapi baabo. Isyo syo sya kunkyela Kyala.

⁵ Unkiikulu umfwile uju akaja nu mundu gwa kuntuula, ujo ansuubiile Kyala, bwila ikwipuuta nu kusuuma ubutuuli kwa Kyala pakilo na pamuusi.

⁶ Looli unkiikulu umfwile undufu kuli fyosa, ujo mfwe nalinga ikuboneka muumi.

⁷ Syosa isyo ubalagile abiitiki ukusibomba, ukuti boosa bajobigwege kanunu.

⁸ Linga umundu gwesa atukubatuula abakamu baake, fiijo abaa nnyumba mmyake, ujo alekile ulwitiko, kangi mbiibi ukunkinda umpanja.

⁹ Unkiikulu umfwile asimbigwege ukuja mfwile gwa kukaba ubutuuli, linga ali ni fyinja 60, kangi akaasookelaga panja mbwegi bwake.

¹⁰ Ajege mundu uju ikujobigwa kanunu kanongwa jaa mbombo syake, bo ukubaswila abaanake kanunu, ukubambilila abaeesya, ukubabombela kanunu abiikemo, ukubatuula aba bikuboneliigwa, kangi ukubomba imbombo syosa inunu ni ndumbula jaake joosa.

¹¹ Looli abakiikulu abakeke abafwile, ulingabasimbaga ukuja bafwile baa kukaba ubutuuli, paapo ifinyonyo fya mbili fikubapelaga ukuleka ukumbombela Kilisiti, po bikulondaga ukwegigwa.

¹² Kanongwa ijo bikujaga nu bulongi mu ndumbula syabo, paapo balulekile ulufingo lwabo kwa Kilisiti.*

¹³ Pamopeene na isyo, bikukabaga akajiilo akaa boolo bo bikusyunguutula mu nyumba sya bandu. Batikujaga nu boolo bwene, kangi bikujaga nu luheeho nu kupanga inongwa isya bangi isi sitikubatuula nafimo aba bikusijoba.

¹⁴ Fyobeene ngulonda abakiikulu abakeke abafwile beegigwege, bapaapege abana nu kusikeeta inyumba syabo, ukuti balingampapo anduga ubujo bwa kutujoba kabiibi.

¹⁵ Namanga abafwile bamo bapaagwike, bikankonga Seetano.

¹⁶ Linga unkiikulu umwitiki ali na bafwile nnyumba jaake, jo abakeetege, ukuti ikipanga kya Kyala kilingajaga mbutulwe. Po kikujaga nu bujo bwa kubatuula abafwile, aba nalooli bakaja nu butuuli.

Isya bakuuu baa kipanga kya Kyala

¹⁷ Abakuulu baa kipanga aba bikubomba imbombo kanunu, biimikigwege nu kupeeligwa ifya kubatuula,[†] nnoono aba bikwijuuu ukulumbilila nu kumanyisya.

* 5:12 5:12 Balulekile ulufingo lwabo kwa Kilisiti Uluufingo lwabo lwali lwa kusyala kisita kwegigwa kangi, bo abalume baabo bafwile. † 5:17 5:17 Biimikigwege nu kupeeligwa ifya kubatuula NKigiliki bikuti Biimikigwege kabili.

¹⁸ Namanga Kalata uMwikemo ikuti, “Ulingajipinyaga ing’ombe ku kanwa, bo jili pakupwala inganu.”[‡] Kangi sisimbiigwe, “Umbomba mbombo abagiisye ukuhombigwa umfwalo gwake.”[§]

¹⁹ Ulingajititkaga inongwa iji ikujobigwa unkuulu gwa kipanga, kisita bukeeti bwa bandu babili pamo batatu.

²⁰ Abakuulu baa kipanga aba bikubomba ubutulanongwa, ubakemelege nkyeni mbitiki, ukuti abangi batiilege.

²¹ Nikukulagila nkyeni mwa Kyala na mwa Kilisiti Jesu na mbandumi abasunguligwa. Usikole isyo syosa, ulongege kisita kwegamila kuli bamo, ubombege syosa ku bugolofu.

²² Ulingakuujaga ukummbiika umundu mu mbombo jaa Ntwa, linga ummbiikile untulanongwa, ungwe kunyalaga kunongwa jaa butulanongwa bwake. Ugwe gwikeetege ubuumi bwako, ujege mwikemo.

²³ Ulinganwaga amiisi geene, looli unwengepo ifinga* panandi, kunongwa jaa pa lwanda nu bubine ubungi ubu bukukutaamya kabili kabili.

²⁴ Abandu bamo, ubutulanongwa bwabo bali pabwelu, butalilepo ukuboneka nkyeni mwa Kyala. Looli abangi, ubutulanongwa bwabo bukaja pabwelu, bukwisa kuboneka nkyeni mwa Kyala pabalongi.

²⁵ Bo lululo, imbombo inunu sili pabwelu, syope inunu isi sikaja pabwelu sikabagila ukafisigwa.

6

Isya batumwa

¹ Abatumwa* abiitiki boosa babimikege fiijo abatwa baabo, ukuti ingamu jaa Kyala ni manyisyo syitu silingajobigwaga kabiibi.

² Abatumwa aba abatwa baabo biitiki, balingapepulaga ukubimika, paapo biitiki biinaabo. Looli bikulondigwa ukubabombela kanunu ukukindapo, paapo abatwa abo boope biitiki baa Kilisiti, kangi bakundwe baake. Isyo manyisyege nu kubakasya fiijo.

Imanyisyo isya butungulu nu bukabi bwa nalooli

³ Linga umundu ikumanyisya imanyisyo sya butungulu, isi sikafwana na masyu agaa nalooli agaa Ntwa gwitw Jesu Kilisiti, kangi sikafwana nu bugolofu.

⁴ Ujo iiswile amatingo, kangi akamanya nasimo. Ali ni kigili ikya lukaani ulwa masyu amanandi, ulu lukutwala ubuufi, ubwite, amaheelu, ukwilaamwa

⁵ nu kumana bwilabwila. Abandu aba bikubomba bo ulu, boonangiike amahala, babulekile ubwanalooli, bikwinogona ukuti ukubomba imbombo jaa Kyala jo njila jaa kukabila ikyuma.

⁶ Ukuntiila Kyala nu kufwana na ifi uli nafyo, ko kukaba ifinywamu.

⁷ Paapo tukaaliisile nafyo nafimo nkiisu, kangi tutikusookamo nafyo nafimo.

⁸ Looli linga tuli ni fya kulya ni myenda, tafwanenge nafyo.

⁹ Abandu aba bali ni kinyonyo ikya kyuma, bikugwila mu ngelo na mmitego. Bali ni finyonyo fingi ifya bukonyofu, ifi fikubasopa ndoonangiko na mbupuyutigwa.

¹⁰ Paapo ukusigana indalama go nsi gwa mbiibi nyingi. Bamo aba bikunyonywa indalama, basyobiigwe, balulekile ulwitiko, biifuleesye mu ndumbula ku busulumanie ubwingi.

Isya kumaliikisya

¹¹ Looli ugwe mundu gwa Kyala, usibope isyo. Ukonge ubugolofu, ulutiilo kwa Kyala, ulwitiko, ulugano, ukwikasya nu boooloo.

¹² Gwikasyege ukubomba isi sikukongana nu lwitiko lwako. Ubukole ubuumi bwa bwila na bwila, ubu aakukoleleliile Kyala bo gwititike ulwitiko nkyeni mbakeeti abingi.

¹³ Nikukulagila nkyeni mwa Kyala uju ikutupa ubuumi utundu toosa, na nkyeni mwa Kilisiti Jesu, uju aajobile ubukeeti bwa nalooli nkyeni mwa Pontio Pilati.[†]

¹⁴ Ulukolege ululagilo ulu kisita kusoba napamo, kisita kujobigwa kabiibi, mpaka apa bo ikwisa kangi uNtwa gwitw Jesu Kilisiti.

¹⁵ Ukwisa kwake aakukuja pakabalilo aka akabaatiike Kyala, uju ikutuufigwa, mwene jo Ndagili, Malafyale gwa banyafyale, Ntwa gwa batwa.

[‡] 5:18 5:18 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeelesyo 25:4. Ubujobi ubu kokuti Ing’ombe jibagiile ukulya inganu bo jili pakupwala, ugo go mfwalo gwa mbombo jaake. § 5:18 5:18 Bala kalata gwa Luka 10:7. * 5:23 5:23

Ifinga Bala ku Isyakulingaania. † 6:1 6:1 Bala iisyo Untumwa ku Isyakulingaania. † 6:13 6:13 Bala kalata gwa Maalika 15:2.

¹⁶ Ujo jo mwene atikufwa, atugeele ndumuli ulu kakabagila nakamo ukusegelela. Kangi akajako umundu uju ammbwenemo, pamo uju abagiile ukummbona. Ulwimiko na maka ali nafyo amasiku goosa. Amen.

¹⁷ Ubabwile abakabi baleke ukwijumbika, pamo ukusubila ikyuma ikya pakiisu, ikya kabalilo akapimba. Looli bansubilege Kyala uju ikutupapo fyosa ku bwingi, ukuti fitahobosyege.

¹⁸ Ubalagile ukuti babombege inunu, bajege bakabi baa mbombo inunu, kangi bajege bape. Bajege bandu baa kulya ikyuma kyabo na bangi.

¹⁹ Ukabomba inunu, bikwibungaanikisya ikyuma kamwanya, lo lwalo lwa kwisa kukabila ubwami ubwa nalooli.

²⁰ Timoti, ubulindilile ubwanalooli ubu Kyala akupeele. Gwepukege ukujoba na bandu inongwa isi sitikumwimika Kyala, nu kukaanikana isya bukonyofu, isi bamo bikuti bo bumanyili.

²¹ Kunongwa ijaa bumanyili ubo, bamo balulekile ulwitiko. Hiipyana lijege pamopeene na nuumwe.

Kalata gwa bubili ugwa Pauli kwa Timoti Isyakulongosya

Kalata uju jo kalata gwa bubili ukufuma ku ntumigwa Pauli, ukunsimbila umfundigwa gwake Timoti. Kalata gwa 2 Timoti aasimbiigwe bo Pauli ali kifuki ukufwa. Akabalilo ako aali mu nnyololo ku Looma (1:16). Pauli aali mmanyaani gwa kifuki gwa Timoti, kingi antigi mwanaake (Abafilipi 2:22; 1 Timoti 1:2, 18).

Akabalilo aka kalata gwa 2 Timoti aasimbiigwe, aBakilisiti aba baali mbonnyafyale bwa ku Looma baapuyutigwaga. Fyobeene Pauli aali mu nnyololo, ammanyisyaga Timoti ukwikasya mbutolwe.

Isi silimo mwa kalata uju	Ulutu
Pauli ikumponia Timoti na kugwa ulupi kwa Kyala kunongwa jaake	1:1-7
Ikunkasya ukwima kanunu mu ngubilo	1:8-2:
Untiimi ikulondigwa ukukitiima ikipanga kya Kyala na kusikaana imanyisyo isya butungulu	2:14-4:
Isya kamaliikisya	4:9-22

Uluponio

¹ Kalata uju afumile kumyangu une Pauli, ne ntumigwa* gwa Kilisiti Jesu ku bwigane bwa Kyala, ukufumusya ulufingo lwa buumi ubu bulimo mwa Kilisiti Jesu.

² Nikukusimbila Timoti, gwe mwanangu gwe nkundwe. Hiiipyana, ulupaakisyo na lutegaano ukufuma kwa Taata Kyala na kwa Kilisiti Jesu untwa gwitu, fijege na nungwe.

Pauli ikunkasya Timoti

³ Ngugwa ulupi kwa Kyala uju ngumbombela ni ndumbula inyeelu, bo ulu bambombelaga abisukulu biitu, bo ngukukumbuka mu nyipuuto syangu pakilo na pamuusi.

⁴ Bo ngugakumbuka amaasosi gaako, po ngwisyukwa fiijo ukwaganila na nungwe, ukuti nhoboke fiijo.

⁵ Ngulukumbuka ulwitiko lwako ulwa nalooli, ulu kubwandilo aali nalo umwisukulu gwako Loisi na nyoko Junike. Singolile fiijo une ukuti na nungwe uli nalo.

⁶ Ukeetege ngukukumbusya ukuti, ukikubiililege ngati mooto ikikungilwa iki aakupeele Kyala bo ngukubiikilapo amaboko, ukuti kyakege.

⁷ Paapo Mbepo gwa Kyala atikutupela ukuja booga, looli ikutupa amaka, ulugano nu kwitiima.

⁸ Po leelo ulingafwaga isoni ukusifumusya inongwa sya Ntwa gwitu Jesu Kilisiti, pamo ukawfwila isoni paapo ndi mu nnyololo kunongwa jaake. Looli gwikasye mu ndaamyo pamopeene na niine kunongwa jaa Ndumi iNunu, ukukongana na maka aga akupeele Kyala.

⁹ Kyala aatupokile, aatakooliile ukuti tujeye biikemo. Akaabombile bo ulu kunongwa jaa mbombo syitu inunu, looli aabombile kunongwa jaa bwigane bwake ni ipyana lyake. Hiiipyana iilo aatupeele mwa Kilisiti Jesu bo kikaali ikiisu ukupeligwa.

¹⁰ Looli akabalilo aka, Kyala anangiisye hiiipyana lyake kumyitu, ukwisa uMpoki gwitu Kilisiti Jesu. Umwene atolile amaka gaa bufwe, kangu anangiisye ubuumi bwa bwila na bwila ku njila jaa Ndumi iNunu.

¹¹ Kunongwa jaa Ndumi iNunu ijo, nsunguliigwe ukuja ndumbilili, ntumigwa, kangu mmanyisi.

¹² Ukeetege ngutaamigwa bo ulu. Looli ndikufwa isoni paapo nummeenye uju nummwitiike, kangu singolile ukuti abagiile ukulindilila kanunu iNdumi iNunu iji ambeele une, ukwisa kufika pi isiku lya bulongi.

¹³ Ukole kanunu imanyisyo isya nalooli isi naakumanyiisye. Usikonge isyo nu kusyala nu lwitiko nu lugano mwa Kilisiti Jesu.

¹⁴ INdumi iNunu iji gwapeeliigwe, ujilindilile ku maka agaa Mbepo Mwikemo uju ali nkati mmyitu.

* 1:1 1:1 Untumigwa Bala iisya Abatumigwa ku Isyakulingaania.

¹⁵ Ugwe umeenye ukuti, abandu boosa abaa nkiisu kya mu Asija baandekile. Nkati ndi abo alimo Figeli na Elemogeni.

¹⁶ Ngunsuuma uNtwa aje ni kibabilisi ku baa mu nyumba jaa Onesifoli, paapo kingi aajisangalusyaga indumbula jangu. Kangi akaafwaga isoni ukwisa kukungeeta bo ndi mu nnyololo,

¹⁷ Looli bo iisile nkaaja akanywamu akaa Looma, aaliijualile ukundonda mpaka aaliinyaagile.

¹⁸ UNtwa Jesu ampepo Onesifoli ukukaba ulupaakisyo ku Ntwa Kyala, pi isiku lya bulongi. Ugwe umeenye kanunu, nyingi sila aalindualile nkaaja akaa mu Efesi.

2

Ukwikasya mu mbombo jaa Kyala

¹ Gwe mwanangu, ujege na maka mwi ipyana ili likafuma kwa Kilisiti Jesu.

² Upiliike isi naamanyisyaga nkyeni mbakeeti bingi, isyo ubapepo abandu aba bikusubiligwa, aba boope babagiile ukubamanyisa abangi.

³ Gwikasye mu ndaamyu pamopeene na niine, uko ko kaja nsikali nnunu gwa Kilisiti Jesu.

⁴ Usikali ikwisigila ukubomba imbombo isi sikaja sya kisikali, ukuti anhososye unkulumba gwake.

⁵ Joopu uju ali pa lutolano, linga atolile, atikupeeligwa ingiga* linga akatola ndubaatiko lwa nkino.

⁶ Kangi umundu uju iijualile ukulima ukubakinda abangi, ujo abagiisye ukaja gwa kwanda ukwambilila ikijabo kya ifi aalimile.

⁷ Timoti, usibiike mu ndumbula isi ngukubwala, paapo uNtwa aikukupapo amahala gaa kusyagania isyo syosa.

⁸ Unkumbakege Jesu Kilisiti ugwa ndujungu lwa malafyale Ndaabiti,† uju aasyukile ukafuma ku bafwe, bo ulu jikujoba iNdami iNunu iji ngujilumbilila.

⁹ Fyobeene une ngutaamigwa mpaka ngupinyigwa ni minyololo ngati ndalile inongwa. Looli iisya lya Kyala litikupinyigwa.

¹⁰ Ukeetege une ngwikasya ndi syosa kunongwa jaa basunguligwa baa Kyala, ukuti boope bambilile ubapoki, ubu buli mwa Kilisiti Jesu, nu kaja nagwe mbusisya bwake ubwa bwila na bwila.

¹¹ Ubujobi ubu bwa nalooli, ukuti,
“Linga tufwile pamopeene na Kilisiti,
tukujaga buumi pamopeene nagwe.”

¹² Linga tukwikasya,
tukwisa kulagilaga pamopeene nagwe.

Linga tukunkaana umwene,
joope ikwisa kutukaanaga uswe.

¹³ Uswe linga tukaja basubiligwa,
umwene ikujaga nsuubiligwa amasiku goosa,
paapo umwene akabalilo koosa gwa nalooli.”

Umbombeli ununu gwa Kyala

¹⁴ Ubakumbusyege isyo abaa nkipanga kya Kyala iki ulimo. Ubasokege nkyeni mwa Kyala, baleke ukukaanikana kunongwa jaa masyu amanandi. Ulukaani ulu lukaja ni fya kukabamo, looli lukuboonanga aba bikupilika.

¹⁵ Gwijualile ukubomba imbombo jaa Kyala muno jikunkyela. Apo kujaga mbomba mbombo uju atikujifwila isoni imbombo jaake, uju ikulumbilila iisya lya Kyala ku bwanalooli.

¹⁶ Usileke imanyisyo sya bandu isi sikaja ni fya kukabamo, paapo isyo sikubongelapo abandu ukaja kutali fiijo na Kyala.

¹⁷ Imanyisyo syabo sikubaala bo ikilonda iki kikulya umbili. Nkati ndi abo balimo Imenajo na Fileto.

¹⁸ Babili abo basobile fiijo, babulekile ubwanalooli. Bikoonanga ulwitiko lwa bandu abangi, ulu bikuti ukusyuka kwa bafwe kukindile.

¹⁹ Looli ulwalo ulu lubiikiigwe na Kyala lukafu, lusimbiigwe amasyu aga,
“UNtwa abameenye abandu baake,”‡
kangi,

* 2:5 2:5 Ingiga Abandu baa nkabalilo kala bampaga ingiga umundu uju atolile, linga baali pa lutolano. † 2:8 2:8 Ndaabiti Bala ku Isyakulingaania. ‡ 2:19 2:19 Bala kalata gwa Imbalilo 16:5.

“Umundu gwesa uju ikwijoba ukuti gwa Ntwa,

abuleke ububiibi.”[§]

²⁰ Mu nyumba jaa nkabi tulimo utundu utununu utwa sahabu nu twa feesa, tulimo nu twa mipiki nu twa mfu. Tumo twa kubombela imbombo jaa kwimikigwa, utungi twa kubombela imbombo iji jitikwimikigwa.

²¹ Po leelo, linga umundu ikusooyapo fyosa ifi fitikwimikigwa mbuami bwake, po ikujaga kyombo kya kubamba isi sikwimikigwa. Ikujaga kyombo iki kyelusiigwe, iki kibagiisye ku Ntwa gwake, iki kitendekesiigwe ukubomba inunu syosa.

²² Ufibopege ifinyonyo fya mbutubwa, ukongege ubugolofu, ulwitiko, ulugano nu lutangaano. Unsumege Kyala pamopeene na aba bali ni ndumbula inyeelu.

²³ Uleke ukukonga ulukaani lwa ukonyofu ulu lukaja ni fya kukabamo, paapo umeenye ukuti ulu lukutwala ubwite.

²⁴ Kangi sitikulondigwa umbombeli gwa Ntwa ukujaga gwa bwite. Looli ajege mooloolo ku bandu boosa, amanyege ukumanyisya, alingakalalaga.

²⁵ Kangi abasokeye ku boooloo aba bikukaanikana nagwe, ku lusubilo ulwa kuti Kyala ikubapa ukupinduka nu kubumanya ubwanalooli.

²⁶ Po amahala gaabo gikugomokelamo, bikusookamo mu ntego gwa Seetano, uju abakolile ukuti babombege isya bwigane bwake.

3

Isi aasikuboneka amasiku gaa kummaliikisyo

¹ Ulu usimanye isi ukuti, amasiku gaa kummaliikisyo kukujaga na kabalilo kaa ndaamyo.

² Paapo bikujaga bandu aba bikwipaasya beene, baa finyonyo fya ndalama, baa kwituufya, baa matingo, batuka maheelu, basita kubimika abapaapi baabo, basita kugwa ulupi, babomba mbiibi.

³ Kangi bikujaga bandu aba bakaja nu lugano, basita kwitikana, baa luheeho, basita kwitiima, bakali, basita kusigana isya bugolofu.

⁴ boohesi, basita kupaasya nafimo, baa lwituufyo, bagana finyonyo fya nkiisu ukukinda ukunngana Kyala.

⁵ Abandu abo bikubonekaga bikuntiila Kyala, looli bikugakaanaga amaka gaake. Aba ubeepukege.

⁶ Ndi abo balimo aba bikwijingisya mu nyumba sya bandu nu kubasyoba abakiikulu abakonyofu, aba bilikiliigwe nu butulanongwa, kangi bali ni finyonyo ifya lako lwingi.

⁷ Na paapo abakiikulu abo bikulonda bwila ukumanyila imanyisyo imbya, poepe bikutoligwa loosa ukubwagania ubwanalooli.

⁸ Abamanyisi abo bikupinga ubwanalooli bo ulwa Jaane na Jambule,* aba baakaanikanaga na Moose. Abandu abo bakaja na mahala, ulwitiko lwabo lwa butungulu.

⁹ Looli bakabagila ukufika pabutali, paapo ukonyofu bwabo bukwise kaja pabwelu ku bandu boosa, bo ubwa Jaane na Jambule.

Indagilo sya Pauli kwa Timoti

¹⁰ Looli ugwe ukongile imanyisyo syangu, ulwendo lwangu, inyango jangu nu lwitiko lwangu. Umeenye muno naajilile ubooloolo, muno naabapaakisyaga boosa, nu kumuilila mbutolwe ubwingi.

¹¹ Usimeenye ifundo ni ndaamyo syangu, na muno baalimbombiile bo ndi nkaaja akaa mu Antyokija, mu Ikonija na mu Lisitila.† Naaliikasiye mu ndaamyo, looli uNtwa aalimbokile ndi syosa isyo.

¹² Mo muno boosa aba bikulonda ukunkonga Kyala mwa Kilisiti Jesu, bikakabaga indaamyo,

¹³ looli ababomba mbiibi na basyobi bikongelangapo ukujaga babomba mbiibi fiijo, bikujaga basyobi nu kusyobigwa.

¹⁴ Looli ugwe, usyamilile isi gwamanyisiigwe, kangi kwitika kisita kwilaamwa, paapo ubameenye aba gwamanyileko.

¹⁵ Ukwandila mbukeke ummeenye Kalata uMwikemo, uju abagiile ukumpa umundu amahala, ukuti apokigwe ku njila jaa kummwitika Kilisiti Jesu.

§ 2:19 2:19 Bala kalata gwa Isabuli 34:14. * 3:8 3:8 Jaane na Jambule Sikuboneka ukuti abandu aba bo aba baali baganga baa malafyale Falao, ugwa kiisu kya Misili. Bala kalata gwa Ukusooka 7:11-12. † 3:11 3:11 Bala kalata gwa Imbombo sya Batumigwa 13:13-14:20.

¹⁶ Kalata aMwikemo aasimbiigwe ku bulongosi bwa Kyala. Ujo nnuu ukumanyisa ubwanalooli, ukubasoka abandu mbutulanongwa bwabo, ukubalongosya apa bikusoba, na kubamanyisa ukuti bajege bagolofu,

¹⁷ ukuti umundu gwa Kyala abagisye na kutendekesigwa ukubomba imbombo syosa inunu.

4

¹ Nikukulagila nkyeni mwa Kyala na mwa Kilisiti Jesu, uju ikwisa kubalanga abuumi na bafwe, kangi ikwisa nu kuja Malafyale.

² Ulumbililege iisya ilya Kyala. Gwitendekesyeye akabalilo aka kabagiisye na aka kakabagisya. Usokege, ukemelege, ukasyege nu kumanyisa ku booloolo fiijo.

³ Paapo kikwisa akabalilo aka abandu batikupilikisya imanyisyo isya nalooli, looli bikulondaga ukupilikisya isi sikubahobosya. Po bikwibungaanikisya abamanyisi baa kubamanyisa isi imbukutu syabo sikunyonywa ukupilikisya.

⁴ Bikwisa kuleka ukupilikisya inongwa sya nalooli, bikwisa kusyutukilaga ku tasumo utwa butungula.

⁵ Looli ugwe, ujege maaso ndi syosa, gwikasyege mbutulwe, ubombege imbombo jaa ndumbilili gwa Ndumi iNunu, ubombege syosa isi sikulondigwa mbubombeli bwako.

⁶ Paapo akabalilo aka une ndi kifuki ukusoosigwa ukaja ikemo, ngati lya finga iji bikoona pa kigemo.* Akabalilo kangu akaa kufwa kafikile.

⁷ Ndwiye ubwite kanunu, mbopile mpaka pa finganilo, nduumiliile ulwitiko.

⁸ UNTwa Jesu aambiikiile ingiga ijaa butoli, iji umwene uNdongi uNgolofu ikwisa kumbapo pi isiku lya bulongi. Atikwisa kumbapo niimwene, looli boope boosa aba bikunyonywa ukwisa kwake.

Pauli ikunndingania Timoti isi siboniike

⁹ Gwikasye ukwisa kumyangu mbibimbibi.

¹⁰ Ndema aaliindekile paapo asiganile isya pakiisu, aabukile ku Tesaloniki. Kilesike aabukile ku Galatija, Tiiti aabukile ku Ndalimatija.

¹¹ Mwene Luuka jo alipo apa pamopeene na niine. Gwisege na Maalika, paapo ikundula fiijo mbubombeli.

¹² Nuntumile Tikiko ku Efesi.

¹³ Bo kwisa, gwisege ni koti lyangu, ili naalilekile kwa Kalipo mu Tiloja. Kangi gwisege na baakalata bangu, fiijo bala abaa fipapa.

¹⁴ Alikisanda umponda fibungu, aalimbombiile kabiibi fiijo. UNTwa ikwisa kunhomba ukukongana na isi aabombile.

¹⁵ Na nungwe ujege maaso na mundu ujo, paapo aasipingile fiijo isi tukulumbilila.

¹⁶ Ulwa kwanda bo ngulingaania pabulongi, akaalipo najumo uju ali ku lubafu lwangu, looli boosa baaliindekile. Ngunsuuma Kyala alingababulilako ubusobi ubo.

¹⁷ Looli UNTwa aalyimile ku lubafu lwangu, aalimbeele amaka ukulumbilila iisya lyake na bwanalooli boosa, ukuti abandu boosa aba bakaja Bajuuta bapilike. UNTwa aalimbokile mbufwe, paapo naafwene ngati ndi nkanwa akaa ngalamu.

¹⁸ UNTwa ikwisa kumboka mbutulwe boosa nu kuundindilila, mpaka ukwakafika mBunyafyale bwake ubwa kumwanya. Atuufigwege umwene bwila na bwila! Amen.

Amasyu agaa kumalikiisya

¹⁹ Ubaroniege baa Pilisika na Akwila na baa nnyumba jaa Onesifoli.

²⁰ Elasiti asyele ku Kolinti, joope Tilofimo naalindekile mbine ku Milet.

²¹ Gwikasye ukwisa mbibimbibi bo kakaali ukufika akabalilo akaa mmapepo. Bikukuponia baa Jubulo, Pute, Lino na Kilautija, pamopeene na biitiki boosa.

²² UNTwa ajege pamopeene na nungwe. Iiipyana lijege pamopeene na nuumwe mwesa mwe muliko uko.

* 4:6 4:6 Bala kalata gwa Ukusooka 29:38-41.

Kalata gwa Pauli kwa Tiiti Isyakulongosya

Tiiti aali Ngiliki uju aali Nkilisiti. Antaulaga Pauli koosa kuno aabukaga ukulumbilila iNdumi iNunu. Pabangi Pauli aalintumile kukulongosya ifipanga fya Kyala ifya nkiiisu ikya mu Kileti.

Mwa kalata uju, Pauli ikumbwula Tiiti ukubasala abandū aba bali na kajiilo akanunu ukulongosya ifipanga fya Kyala. Kangi ikubawula muno bikulondeligwa ukubamanyisa abandū abaa nkipanga kya Kyala. Aba bali mfibugutula ifya luko lwingi, bo ikibugutula kya banyambala abakangale, abakiikula abakangale, abalamyana na batumwa. Kummaliikisyo ikunkumbusya Tiiti ukuti aBakilisiti boosa bajege na lutengaano kangi bajege booloolo. Balingajaga na bulugu na lukaani, kangi balingatapukanaga.

Isi silimo mwa kalata uju	Ulutuulo
Pauli ikumponia Tiiti	1:1-4
Imbombo jaa Tiiti jaa kujilwila iNdumi iNunu nu kusipinga imanyisyo isya butungulu	1:5-16
Imanyisyo isya bandu abaa luko loosa	2:1-15
Ikunkumbusya isya bupoki ukukulumba, ni sya kumaliikisya	3:1-15

Uluponio

¹ Kalata uju afumile kumyangu une Pauli, ne mbombeli gwa Kyala, kangi ntumigwa* gwa Jesu Kilisiti. Ndumiigwe ukubakasya ndwitiko abasunguligwa baa Kyala, nu kubamanyisa ubwanalooli ubu bukubagolosya ukuntiila Kyala.

² Uwitiko ulo nu bwanalooli ubo, ulwalo lwake lo lusubilo lwitu ulwa kukaba ubumi bwa bwila na bwila. Paapo Kyala atikutungulupamo, aafingile ukutupapo ubumi bwa bwila na bwila, bo kikaali ikiiisu ukupeligwa.

³ Po leelo akabalilo kaake Kyala kafikile, abiikile pabwelu indumi jaake, ukwendela nu mbombo jangu jaa kulumbilila. Une naapeeliigwe indumi jijijio, ukuti njifumusyege ukukongana nu lulagilo lwa Kyala umpoki gwitw.

⁴ Nikukusimbila ugwe Tiiti, gwe mwanangu gwa nalooli mbulilanisi ubwa lwitiko. Iiipyana nu lutengaano ukufuma kwa Taata Kyala na kwa Kilisiti Jesu umpoki gwitw, fijege na nungwe.

Imbombo jaa Tiiti ku Kileti

⁵ Naakulekile kula ku Kileti, ukuti utendekesye isi syagiilwe nkipanga kya Kyala, nu kusala abakulu baa kipanga kukuti kaaja, bo ulu naakulagiile.

⁶ Unkulu gwa kipanga ajege mundu uju atikujobigwa kabiibi, ajege mwegi gwa nkiikulu jumojwene, alingasookelaga panja. Abaanaake bajege biitiki, balingajobigwaga ukuti boonangiike, kangi ukuti bakaja nu lwimiko.

⁷ Umwimilili gwa kipanga kya Kyala apeeliigwe imbombo jaa Kyala, ajege mundu uju atikujobigwa kabiibi. Alingiitufyaga, alingajaga ni ngalalisi, alingajaga ngaala bwalwa, alingajaga nu bwite, kangi alinganyonywaga ukakaba ikyama ku busyobi.

⁸ Looli ajege mwambilila baheesya, ajege ngana nunu, ajege na mahala, ajege ngolofu, ajege mwikemo, ajege mundu uju ikwitiima.

⁹ Alikole iisya lya bwanalooli ilya Ndumi iNunu jaa Jesu Kilisiti, bo muno aamanyisiiigwe, ukuti abagisye ukubakasya abandū ni manyisyo sya nalooli, nu kubanangisya apa basobile aba bikulikaana iisya lya Ntwa.

¹⁰ Namanga balipo abandū bingi aba bakaja nu lwimiko, bikujoba inongwa imbosya miino, basyobi, fijo abajuuta aba bikukasya inyiiho syabo.[†]

¹¹ Abandū abo ubakaanisye, paapo bikuboonanga abandū boosa aba balimo nkaaja, bikumanyisya isi sikabagisya. Bikubomba bo ulo ukuti bakabe indalama ku njila jaa basyobi.

* 1:1 1:1 Utumigwa Bala iisya **Abatumigwa** ku Isyakulingaania. † 1:10 1:10 ABajuuta aba bikukasya inyiiho syabo NKigiliki bikuti ikibugutula ikya bubuutigwa.

¹² Joope jumo mbakunguluka baabo uNkileti, aajobile aatile, “ABakileti batungulu bwila, finyamaana fikali, boolo, kangu bali nu bula.”

¹³ Ubujobi ubo bwa nalooli. Kunongwa ijo ubakemele fiijo abandu aba bikukonga imanyisyo isyo isya butungulu, ukuti bajege na maka ndwitiko ulwa nalooli.

¹⁴ Baleke ukupilikisya utusumo utwa Bajuuta ni ndagilo sya bamanyisi bala, aba bikubukaana ubwanalooli.

¹⁵ Utundu toosa twelu ku bandu abeelu. Looli ku bandu abanyali na basita lwitiko, toosa tanyali, paapo inyiniogono ni ndumbula syabo finyalile.

¹⁶ Bikwijoba ukuti bammeenye Kyala, looli mu mbombo syabo bikunkaana. Abandu abo basisya lyojo, basita lwimiko, kangu bakabagisya ukubomba imbombo najimo inunu.

2

Imanyisyo ku fibugutila ifya nkipanga kya Kyala

¹ Looli ugwe manyisyege abandu ukukongana ni manyisyo isya nalooli.

² Manyisye ukuti abanyambala abakusi biitiimege ndi syosa, babagisyege ukwimikigwa, bajege na mahala. Kangu bajege na maka ndwitiko, ndugano na nkwikasya.

³ Boope abakiikulu abakusi ubamanyisye ukuti bajege nu lwendo ulwa bwikemo, balingabajobelaga abandu inongwa isya butungulu, balingajaga nu batamwa ubwa kugaala ubwalwa. Bamanyisyege inunu.

⁴ Ku njila isyo bikubapela abakiikulu abatubwa ukubagana abalume baabo na baanaabo,

⁵ ukuja bandu baa kwitiima, ukuja beelu, ukuja baa kusikeeta inyumba syabo kanunu, ukuja banunu nu kwijiisya ku balume baabo, ukuti iisya lya Kyala lilingatukigwaga.

⁶ Bububu boope abalumyana abatubwa, ubasoke ukuti biitiimege.

⁷ Mu mbombo syosa gwinangisyege ukuja mundu gwa kukeetelamo abeene imbombo inunu. Kangu ni manyisyo syako ujege ngolofu, kangu ujege na maka.

⁸ Isi kujoba sijege sya nalooli, ukuti aba bikusikaana, basuukege, balingalyagaga iliisya nalimo ibiibi ilya kutujobelamo aswe.

⁹ Ubamanyisye abatamwa* ukuti biijiisyege ku batwa baabo mu mbombo syosa, babakyelege, balingakaanikanaga nabo.

¹⁰ Kangu balingabilaga, looli banangisyege ukuja baa kusubiligwa, ukuti isya Kyala umpoki gwitu, sihobosyege mu mbombo syosa.

¹¹ Namanga iliipyana lya Kyala liboniike, ili litwele ubupoki ku bandu boosa.

¹² Iliipyana ilyo likutamanyisya ukubukaana ububiibi ni finyonyo fya nkiisu. Po akabalilo aka tulimo nkiisu, twitiimege, tajege bagolofu, kangu tantiilege Kyala,

¹³ bo tukuliguulila iliisiku iisajigwa ili tukulisubila, ukuboneka kwa basisya bwa Kyala uNkulumba, umpoki gwitu, Jesu Kilisiti.

¹⁴ Ujo jo uju aabuningile ubuumi bwake kunongwa jitu, ukuti atwabule ukufuma mu mbiibi syosa nu kutwelusya kunongwa jaake, tajege bandu baake, kangu basunguligwa baake mwene, aba bikwijula ukubomba inunu.

¹⁵ Manyisyege isyo, usisimikisyege nu kubasoka ku bulagili boosa, umundu najumo alingakwilaamwaga.

3

Akajiilo kaa Bakilisiti

¹ Ubakumbusye abandu ukuti biijiisyege ku balongosi na balagili. Babatiilege nu kwitendekesya kilingaani ukubomba imbombo syosa inunu.

² Kangu balingantukaga umundu najumo, balingumanaga na bandu, bajege boooloo, kuno biijiisyege ku bandu boosa.

³ Namanga na nuuswe akabalilo kamo twali bakonyofu, tukaabombaga isi ikulonda Kyala, twasyobigwaga, twali batamwa baa finyonyo ifya mbiibi isya lako nu lako. Nkajiilo kiitu twali nu bubibi nu buufi, abandu baatubengile na nuuswe twabakalalilaga.

⁴ Looli Kyala umpoki gwitu bo atanangiisye ubooloo nu lugano lwake,

⁵ aatupokile. Akaatupokile kunongwa jaa mbombo isya bugolofu isi tubombile, looli aatupokile kunongwa jaa lupakisyo lwake. Aatwelwisye ku njila jaa kupaapigwa ubupya, nu kutupapo ubuumi ubupya ku njila jaa Mbepo Mwikemo.

⁶ Aatuppee Mbepo Mwikemo ku bwingi, ku njila jaa Jesu Kilisiti umpoki gwitu,

* 2:9 2:9 Bala iisya *Untumwa* ku Isyakulingaania.

⁷ ukuti mwi ipyana lyake tubaligwe ubugolofu, taje baa kilingo kya buumi bwa bwila na bwila, ubu tukusubila.

⁸ Ubujobi ubo bwa nalooli. Ngulonda usisisimikisyege inongwa isyo, ukuti aba bikummwitika Kyala biiningege ni ndumbula joosa, ukubomba imbombo inunu, isi sili ni fya kukabamo ku bandu boosa.

⁹ Looli usyepukilege inongwa sya lukaani ulwa bukonyofu, utupango utwa fikolo muno fijiiliile, unjwego nu kukaanikana isya ndagilo sya Moose. Syosa isyo sikaja ni fya kukabamo, sya itolo.

¹⁰ Umundu antikani, unsokege ulwa kwanda nu lwa bubili, linga atukupilika unkaanege.

¹¹ Umeenye ukuti umundu bo ujo asobile injila, kangi ntulanongwa, ujo iilongile mwene.

Amasyu agaa kumaliikisya

¹² Ndumwile ukubuka kukutuugala kula ku Nikopoli, akabalilo akaa mmapepo. Ngantuma Alitema pamo Tikiko kamyako. Bo afikile ako, gwikasye ukubuka ku Nikopoli ukuti twaganile.

¹³ Sena ummanyili gwa ndagilo na Apolo, ubapepo fyosa ifya kubatula mu njila, balingaagilwaga nakamo.

¹⁴ Ijo njila joope, ijaa bandu biitu ukumanyila ukubomba inunu amasiku goosa, ukuti babatulege aba bali nu butolwe, balingajaga bandu aba batikupa iseke mbuumi bwabo.

¹⁵ Abandu boosa aba tuli pamopeene, bikukuponia. Utaponekesye abiiitiki, aba batuganile ndwitiko. Iiipyana lijega pamopeene na nuumwe mwesa mwe muliko ako.

Kalata gwa Pauli kwa Filimoni Isyakulongosya

Pauli aasimbile kalata uju ku Nkilisiti jumo ankabi, ingamu jaake Filimoni. Untumwa jumo ugwa Filimoni, ingamu jaake Onesimo, aajongile. Kummaliikisyo alinkuja Nkilisiti, antaulaga Pauli bo aali mu nnyololo. Po leelo Pauli aalinngomwisye kwa Filimoni na kalata uju ukunsuuma Filimoni ukunhobokela Onesimo, na paapo ku lalagilo lwa bunyafyale bwa Balooma aaliitikisiigwe ukunngoga untumwa uju aajongile. Pauli ikumbwela Filimoni ukumwambilila Onesimo untumwa gwake ukaja gwamyabo mwa Kilisiti.

Uluponio

¹ Kalata uju afumile kumyangu une Pauli, ne mbinyiigwe kunongwa jaa kulambilila iNdumi jaa Kilisiti Jesu, nikukusimbila ugwe Filimoni. Une na mwitiki mwiniitu Timoti, tukukuponia ugwe gwe nkundwe gwitu kangi mwiniitu mu bombo.

² Tukamponia ugwamyitu ndwitiko Apija na ndwabwite mwiniitu Alikipo, na biitiki abaa nkipanga kya Kyala iki kikukomaana mu nyumba jaako.

³ Hiiipyana na lutengaano ukafuma kwa Taata Kyala na ku Ntwa Jesu Kilisiti, fiyege na nuumwe.

Ulugano na lwitiko lwa Filimoni

⁴ Bwila bo ndi pakukusuuma kwa Kyala gwangu, ngugwa ulupi kumyake,

⁵ paapo ngupilika inongwa sya lwitiko lwako ku Ntwa Jesu, na lugano lwako ku bandu boosa abaa Kyala.

⁶ Ngunsuuma Kyala ukuti ubulilanisi bwako ndwitiko na bandu abangi bubombege imbombo, ukuti usyaganie inunu syosa isi tukabile mwa Kilisiti.

⁷ Gwamyitu ndwitiko, ulugano lwako kuhobwisye fiijo na kungasya, paapo usisangalwisye indumbula sya bandu baa Kyala.

Pauli ikunsuuma Filimoni anhobokele Onesimo

⁸ Kunongwa ijo, nalinga mwa Kilisiti ndi na bulagili ukukulagila isi kulondigwa ukubomba,

⁹ leelo kunongwa jaa lugano, niiganile ukukusuuma. Jo une Pauli, ne nkuula, kangi ndi mpinyigwa kunongwa jaa Kilisiti Jesu,

¹⁰ ngukusuuma kunongwa jaa mwanangu ndwitiko Onesimo, * uju nunndumbiliile bo ndi mu nnyololo, ammwitiike Jesu.

¹¹ Akabalilo kamo, ujo akaabagiisye nafimo kumyako. Looli akabalilo aka, butuuli kuli twe babili, kumyako na kumyangu.

¹² Po leelo nikuntama kangi kumyako, uju nunnganile ni ndumbula jangu joosa.

¹³ Naaliiganile ukuti atugalege na niine, ukuti apyanilepo pamyako ukundwela, bo ndi mu nnyololo kunongwa jaa Ndumi iNunu.

¹⁴ Leelo ngaalondaga ukubomba simo kisita bwigane bwako, ukuti ubombe inunu ku bwigane bwako, kisita kukufimbilisya.

¹⁵ Kingamo Onesimo aasookileko kumyako kukabalilo akanandi, ukuti iise agomokeleko kumyako pabangi, po gwise ujege nagwe bwila.

¹⁶ Ukwandila akabalilo aka, akaja ntumwa itolo,† looli ntumwa kangi gwamyitu, nkundwe, fiijo kumyangu, kangi akindilepo kumyako, mbundu na mu Ntwa.

¹⁷ Po leelo, linga umbiikile une ukaja ndiilanisi, ummwambiliile ujo ngati kumyambilila une.

¹⁸ Linga akubombiile simo imbiibi, pamo kummelela kamo, ummelelege une.

¹⁹ Jo une Pauli, nsimbile kalata uju ni kiboko kyangu jujuune, ngukuhomba. Kangi ndikujoba ukuti nungwe uli ni nongwa ijaa buumi bwako ukauhomba une.

²⁰ Po leelo gwamyitu, umbombele isi kunongwa jaa Ntwa, gusangalwasye indumbula jangu mwa Kilisiti.

²¹ Ngusimbiile isi, paapo ndumeenye ulwimiko lwako, kubomba ukukindapo isi njobile.

* **1:10 1:10** Onesimo Ingamu iji kokuti Uju abagiisye ukubomba simo. † **1:16 1:16** Untumwa itolo Bala iisya Untumwa ku Isyakulingaania.

²² Pamopeene na isyo, undendekekesye ubuho bwa kufikilapo, paapo ngusubila ku nyiipuuto syinu, Kyala ikungomokesya kamyinu.

Uliponio lwa kamaliikisya

²³ Epaafula, uja apinyigwe pamopeene na niine kunongwa jaa Kilisiti Jesu, ikukuponia.

²⁴ Kangi ababombeli biinangu Maalika, Alisitaliko, Ndema na Luuka, bikukuponia.

²⁵ Iliipyana lya Ntwa Jesu Kilisiti lijege pamopeene na nuumwe.

Kalata ku Bahibuli Isyakulongosya

Kalata uju akamanyigwa ukuti jo jwani aasimbile, looli sya nalooli ukuti aali mwitiki undongosi uju aali nu bulagili mfipanga fya Kyala, pakabalilo aka Pauli aasimbaga baakalata baake ku fipanga fya Kyala. Kalata uju aasimbiigwe ku Bajuuata bamo aba baali biitiki, leelo baageligwaga ukululeka ulwitiko lwabo kwa Jesu.

Kalata uju ikunangisya Jesu muno ajiliile ku biitiki boosa. Ikunangisya ukuti Jesu Mwana gwa Kyala, kangi umwene nkulumba ukubakinda abandumi aba aBajuuta baabimikaga, nkulumba ukubakinda abakunguluka abaa nDwitikano uLukuuu, kangi nkulumba ukunkinda na Moose, uju aabapeele aBajuuta indagilo sya Kyala. Kangi unsimbi ikuti abakindile abapuuti abaa Bajuuta, paapo akaabombilemo ubutalanongwa, aabuningile ubuuni bwake ukuya ikemo iinunu ilya kubooligwa ilya butalanongwa ubwa bandu boosa na kukabalilo koosa.

Kummaliikisyo mwa kalata uju, ikupanga isya biisukulu abaa Bajuuta, aba utupango twabo talimo nDwitikano uLukuuu, muno boosa bammwipuutaga Kyala nu kunsuubila. Po leelo ikubakumbusya abiitiki ukuti boope bikulondigwa ukwendelelela ukunsuubila Kyala, kangi basikumbakege isi Jesu aabombaga nu kumanyisya.

Isi silimo mwa kalata uju
Unsimbi ikunangisya ukuti Jesu nkulumba ukubakinda abakunguluka na bandumi abaa Kyala
Jesu nkulumba ukubakinda abapuuti aba baabombaga mu tempeli
Ubufwe bwa Jesu butwele ulwitikano ulupya ukukinda ulu Kyala aalimpeele Moose
Isya kubakasya abiitiki, nu kabajoba abandu abaa ijolo abaa lwitiko
Isya kubasoka nu luponio

Kyala ikujoba ukwendela mMwanaake

¹ Ijolo Kyala aajobaga na biisukulu biitu, kaa kingi ku njila isya luko nu luko, ukwendela mbakunguluka.

² Looli amasiku aga, kifuki na kummaliikisyo, Kyala ikujoba na nuuswe ukwendela mMwanaake,* uju aalinsalile ukuti ingilepo ikilingo ikya tundu toosa. Kangi ukwendela mmyake, Kyala aapelile umpaalanga ni fiisu fyosa.

³ Umwana ujo ikulangala ubusisya ubwa Kyala, nu kunangisya muno Kyala ajiliile. Iketulindilila utundu toosa utwa pakiisu na kumwanya, ukuti twendelelege ukuya bo muno tujiliile, kwi isya lyake ilya maka. Jo uju aabeelwisye abandu boosa ukufuma mbutalanongwa bwabo, alinkubuka kukutugala kukibafu ikiiliilo ikya Mwene maka goosa, pabujo ubwimikigwa fiijo uko kumwanya.

Jesu nkulumba ukubakinda abandumi

⁴ Kyala aalimbiikile uMwanaake Jesu ukuya nkulumba ukubakinda abandumi, bo ulu aalimpeele ingamu ingulumba ukukinda jila ijaa bandumi.

⁵ Namanga akajako ugwandumi uju aabuuiligwe na Kyala amasyu aga aalimbuulile uMwanaake, ukuti,

“Ugwe uli Mwanangu,
umwisyugu une ngupaapile.”†

Kangi Kyala bo ikujoba ukuti,

“Ngujaga Gwise,
umwene ikujaga Mwanangu,”‡

akaajobilepo isya gwandumi najumo.

⁶ Kangi Kyala bo ikuntwala uMwanaake ugwa kipanda pakiisu, aatile,

“Abandumi boosa abaa Kyala bammwipuutege.”§

⁷ Isya bandumi aatile,

“Abandumi baake, ikubapela ukuya mbelo,

* 1:2 1:2 **MMwanaake** Bala iisya **UMwana gwa Kyala** ku Isyakulingaania. † 1:5 1:5 Bala kalata gwa Isabuli

2:7. ‡ 1:5 1:5 Bala kalata gwa 2 Samweli 7:14. § 1:6 1:6 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeesyo 32:43, bo muno sisimbiigwe mu njobelo ijaa Kigiliki.

boope ababombeli baake ikubapela ukuya ndapi sya mooto.”*

⁸ Looli ku Mwanaake, umwene ikuti,

“Ugwe gwe Kyala, ikikota kyako ikya butwa kikujako bwila na bwila, ubunyafyale bwako, bukujaga Banyafyale ubwa bugolofu.

⁹ Ugwe ubuganile ubugolofu,

na kusibenga imbiibi syosa.

Po leelo Kyala, Kyala gwako,

akupakile amafuta agaa kuya na lusekelo,

ukukubiika ukuya nkulamba,

ukubakinda abanino boosa.”†

¹⁰ Kangi Kyala ikammbuula uMwanaake ukuti,

“Ugwe gwe Ntwa, jo ugwe gwapelile ikiisu kubwandilo,

kangi umpaalanga mbombo jaa maboko gaako.

¹¹ Ifyo fikwisa kumalika,

ugwe uliko amasiku goosa.

Fyosa fikukuulupa bo umwenda,

¹² kwisa kufipindania bo ulwa mwenda,

fikwisa kwanduka bo umwenda unkuulu.

Looli ugwe kuya bo muno ujiliile,

ifyinja fyako fitikumalika.”‡

¹³ Kyala akammbuulamo ugwandumi najumo ukuti,

“Ituugasye kukibafu kyangu ikiliilo,

ubujo ubwa lwimiko fiijo,

ukufika apa nikubabiikaga abalugu baako

paasi pa malundi gaako.”§

¹⁴ Po leelo, abandumi fyo fiki? Mbepo itolo, babombeli aba bikatumigwa na Kyala, ukubabombela aba Kyala ikubapoka.

2

Ubupoki ubukulamba ubwa Kyala

¹ Po leelo isi tusipiliike, tukindililege ukusikola na maka, tulingiisa kusileka na kusikonga isingi.

² Namanga indumi iji jaatwaliigwe na bandumi ku biisukulu bitu jaalondigwaga ukukongigwa. Boosa aba baajilekile na kujikaana ukujikonga, baapeeliigwe ulufundo ukukongana ni mbiibi syabo.

³ Linga syali bo ulo, bule, uswe tubagiile ukupona buleebule ukulongigwa, linga tukubusyokela ubupoki ubukulamba bo ubu? U Ntwa Jesu juujo jo uju aalyandile ukubufumusya, bwasisimikisiigwe kumyitu ukuti bwanalooli na aba baalimpiliike.

⁴ Joope Kyala aabasisimikiisye nkubomba ifimanyilo ni fiika fingi, na kujaba ifikungilwa ifya Mbepo Mwikemo ukukongana na bwigane bwake.

Jesu aali mundu

⁵ Abandumi bakaja bo aba Kyala ababiikile ukuya balagili baa kiisu ikipya iki kikwisa. Kyo kiisu iki tukukijoba.

⁶ Looli Kalata uMwikemo ikusisimikisya ukuti,

“Gwe Kyala, bule, umundu kandu nki,

apa ugwe kummwinogona fiijo?

Na mwana gwa mundu,

uju ugwe kumpaasya?

⁷ Gwalimmbiikile ukuya paasi ukukinda abandumi,

kukabalilo akapimba.

Ugwe gwalimpeelee ubusisya na lwimiko,

⁸ na kutubiika utundu toosa paasi pa malundi gaake.”*

Po aabapelile abandumi ukuya balagili baa tundu toosa, kokuti kakajako aka katikulagiligwa na banda. Looli akabalilo aka tutikubabona abandumi ukulagila utundu toosa.

* 1:7 1:7 Bala kalata gwa Isabuli 104:4. † 1:9 1:8-9 Bala kalata gwa Isabuli 45:6-7. ‡ 1:12 1:10-12 Bala kalata gwa Isabuli 102:25-27. § 1:13 1:13 Bala kalata gwa Isabuli 110:1. * 2:8 2:6-8 Bala kalata gwa Isabuli 8:4-6.

⁹ Looli Jesu, umwene uju kukabalilo akapimba aabiikiigwe paasi ukukinda abandumi, tukummbona bo ali nu busisya nu lwimiko ulukulumba, kunongwa jaa kukubilwa nu kufwa kwake. Aabombile bo ulu, ukuti kwi ipyana lya Kyala, abafwile abandu boosa.

¹⁰ Kyala uju aapelile utundu toosa nu kutubiika muno tujiliile, jo uju aaliikyeliile fiijo ukummbiika Jesu ukusita kwagilwa nafimo, ku njila ijaa kukubilwa. Aabombile bo ulu ukuti, Jesu abingisye abaanaake bingi mbasisya bwake, paapo jo bwandilo bwa bupoki bwa bandu.

¹¹ Umwene Jesu, uju ikubeelasya abandu ukuya biikemo, pamopeene na aba bikupeligwa ukuya biikemo, boosa ugwisabo ali jumojwene. Jo nongwa iji Jesu atikuya ni soni ukujoba ukuti baamyabo.

¹² Umwene aatile,
“Gwe Kyala,

angubafumukisya abaamyitu ubukulumba bwako.

Bo babungeene, ngwimbaga inyimbo isya kukutuufya.”†

¹³ Kangi ikuti, “Angunsuubilaga Kyala.”‡ Kangi ikuti, “Ndi apa, pamopeene na baana aba ambeele Kyala.”§

¹⁴ Po leelo abaana abo bali ni mbili igya bundu, ni ilopa ilya bundu. Fyobeene joope Jesu aaliisile nu mbili ni ilopa ilya bundu, ukuti ku bufwe bwake ampyute Seetano, uju ali na maka agaa kutwala ubufwe.

¹⁵ Mbufwe bwake Jesu, aababiikile abandu mbwabuke, aba baali mbutumwa ubwa kubutiila ubufwe, mbuumi bwabo boosa.

¹⁶ Isyo sikunangisya pawelu, ukuti Jesu akaaliisile kukubatuula abandumi, looli kukubatuula abandu, aba bikuti Abulahamu jo gwisabo.*

¹⁷ Fyobeene syalimmbagiile ukufwana na baamyabo ndi syosa, ukuti aje mpuuti unkulumba,† uju ali ni kibabilisi nu bugolofu nkummbombela Kyala. Kangi nu kusoosya iikemo, ilya kubasookesyamo ubutulanongwa abandu baake.

¹⁸ Paapo umwene aageliigwe nu kukubilwa, abagiile ukubatuula aba bikupeligwa.

3

Jesu nkulumba ukunkinda Moose

¹ Po leelo, mwe baamyitu mwe biikemo, mwe mubilikiliigwe na Kyala pamopeene na nuuswe, mummwinogonege fiijo Jesu, untamigwa nu mpuuti unkulumba uju tukummwitika.

² Umwene aali ngolofu ukubomba syosa isi Kyala aalinsungwile ukuti asibombe, bo ulwa Moose. “Moose aali ngolofu ukubalongosya abandu boosa abaa nnyumba jaa Kyala.”*

³ Unjenga nyumba ikwimikigwa fiijo ukukinda inyumba iji ajjengile. Bububo Jesu abagiisye ukwimikigwa fiijo ukunkinda Moose.

⁴ Namanga kukuti nyumba jili nu mundu uju ajjengile, looli Kyala jo uju ikufipela fyosa.

⁵ “Moose aali ngolofu ukubalongosya abandu boosa abaa nnyumba jaa Kyala,” bo ulwa mbombeli ungolofu. Imbombo jaake kwali ko kusionikisya isi Kyala ikwisa kusijoba piitaasi.

⁶ Looli Kilisiti jo Mwana ungolofu, ugwa kulongosya abandu abaa nnyumba jaa Kyala. Na nuuswe tuli bandu baa nnyumba jaake, linga tukwendelele ukwikasya nu kwijwala ukuumiilila ndusubilo ulu tuli nalo.

Ukutusya ukwa bandu baa Kyala

⁷ Po namupilikisye isi Mbepo Mwikemo ikujoba mwa Kalata uMwikemo, ukuti, “Liilino, linga mukupilika iisya lya Kyala,

⁸ mulingajaga ni ndumbula ingafu,
bo ulwa biisukulu biinu.

Akabalilo kala, baakaanile ukulongosigwa na niine,
pabwo ubwa kuungela ndungalangala.

⁹ Namanga uko baaliingelile nu kambima,
baasibwene isi naababombiile ku fyinja amalongo mana.

¹⁰ Kunongwa ijo, naabakalaliile,

† 2:12 2:12 Bala kalata gwa Isabuli 22:22. ‡ 2:13 2:13 Bala kalata gwa Jeesaja 8:17. § 2:13 2:13 Bala kalata gwa Jeesaja 8:18. * 2:16 2:16 Abulahamu Bala ku Isyakulingaania. † 2:17 2:17 Umpuuti unkulumba Bala iisya Abapuuti ku Isyakulingaania. * 3:2 3:2 Bala kalata gwa Imbalilo 12:7.

naatile, 'Abandu aba bikusoba amasiku goosa,
abeene bakiigana ukusikonga injila syangu.'

¹¹ Po ndinkukalala, ndinkulapa,
ndinkuti, 'Abandu abo batikwisa kwingila siku,
pabujo bwangu ubwa kutuuya.' "†

¹² Baamyitu ndwitiko, mujege maaso alingajapo najumo ugwa kuja ni ndumbula imbiibi ijaa kunkaana Kyala, na iji jikwipaagala kwa Kyala uMuumi.

¹³ Looli akabalilo koosa aka mukupilika iisya ili, "Lilino," mwa Kalata uMwikemo, kukuti mundu ankasyege unine, ukuti mulingasyobigwa nu kugomokelako ku butulanongwa, kangi mulingajaga ni ndumbula ingafu kwa Kyala.

¹⁴ Namanga tuli nu bulilani ni na Kilisiti, linga tukwija ukwitoteka ndwitiko ulu twali nalo, ukufuma kubwandilo mpaka kummaliikisyo.

¹⁵ Bo muno Kalata uMwikemo ikuti,
"Lilino, linga mukupilika iisya lya Kyala,
mulingajaga ni ndumbula ingafu,
bo ulwa biisukulu biinu.

Akabalilo kala, baakaanile ukulongosigwa na niine."‡

¹⁶ Baali bo baani aba baalipiliike iisya lya Kyala nu kulikaana? Bule, bakaja bo bala boosa aba baalongosiigwe na Moose, ukufuma ku Misili?

¹⁷ Kangi baali bo baani aba baalinkaleesye Kyala ifyinja amalongo mana? Bule, bakaja bo aba baatalile inongwa, nu kufwa ndungalangala?

¹⁸ Kangi baali bo baani aba Kyala aalapile ukuti atikubiiitikisya ukwingila pabujo bwake ubwa kutuuya? Bule, bakaja bo bala boosa aba baakaanile ukunkonga?

¹⁹ Po leelo tumeenye ukuti abandu bala baatoliigwe ukwingila pabujo ubo, kunongwa jaa kusita kummwitika Kyala.

4

¹ Po ulufingo lwa Kyala lukaali lulipo ku bandu, ukwingila mbujo bwake ubwa kutuuya. Po leelo twikeetege ukuti najumo alingiisa kutoligwa ukwingila mbujo ubo.

² Namanga uswe tupiliike iNdumi iNunu ijaa pabujo bwake ubwa kutuuya, bo ulu baapiliike abiisukulu biitu aba baafumile ku Misili. Leelo indumi ijo jikaabatulile, paapo bakaaliitiike isi aajobile Kyala.

³ Aajobile kumyabo aatile,
"Po ndinkukalala, ndinkulapa,
ndinkuti, 'Abandu abo batikwisa kwingila siku,
pabujo bwangu ubwa kutuuya.' "‡

Looli uswe twe tummwitiike Kyala, jo uswe tukwisa kwingila pabujo bwake ubwa kutuuya. Kyala aajobile bo ulu, na paapo ubujo ubo bwalipo kilingaani, ukufuma bo ikupela ikiisu.

⁴ Namanga Kalata uMwikemo ikutabuula isya isiku lya buhaano na bubili, pabujo bumo apa ikuti, "Pi isiku lya buhaano na bubili, Kyala aatuuusiye bo amalile imbombo syake syosa."†

⁵ Kangi Kyala aajobile inongwa isi isya kutuuya mmasyu aga gasimbiigwe apo pamwanya, ukuti,

"Abandu abo batikwisa kwingila siku,
pabujo bwangu ubwa kutuuya."‡

⁶ Abiisukulu biitu, na paapo baali baa kwanda ukulumbiligwa iNdumi iNunu, bakaalingiile pabujo bwake ubwa kutuuya, kunongwa jaa kusita kantiila Kyala. Jo nongwa iji balipo abandu abangi aba bikwisa kwingila.

⁷ Ukukongana na isyo, Kyala aalibaatiike iisiku ilingi, aatile, "Lilino". Tumeenye bo ulu kunongwa jaa kuti, bo amasiku mingi gakindle, Kyala aajobile kangi isya bujo ubo, aajobile ukwendela ku malafyale Ndaabiti ukuti,

"Lilino, linga mukupilika iisya lya Kyala,
mulingajaga ni ndumbula ingafu."§

† 3:11 3:7-11 Bala kalata gwa Isabuli 95:7-11. ‡ 3:15 3:15 Bala kalata gwa Isabuli 95:7-8. * 4:3 4:3 Bala kalata gwa Isabuli 95:11. † 4:4 4:4 Bala kalata gwa Ubwandilo 2:2. ‡ 4:5 4:5 Bala kalata gwa Isabuli 95:11. § 4:7 4:7 Bala kalata gwa Isabuli 95:7-8.

⁸ Jooswa* linga aabagiile ukubafikisa abandũ bala pabũjo ubo ubwa kutũsya, Kyala akaabagiile ukulijoba iisiku ilingi ilya kutũsya.

⁹ Po leelo kukaali kuli ni isiku ilya pa Sabati,[†] ilya kutũsya abandũ baa Kyala.

¹⁰ Umundu gwesa uju ikwingila kukutũsya kwa Kyala, ikutũsya ukubomba imbombo syake, bo ulu Kyala aatũsiisye ukubomba imbombo syake pi isiku ilya pa Sabati.

¹¹ Po twiũũlege ukwingila pabũjo ubo ubwa kutũsya, ukuti najamo pakati pamiyũ alingatoligwa ukwingila kanongwa jaa kusita kwitika, bo ulu abisiukula biũũ baabom-bile.

¹² Namanga iisya lya Kyala lyũmi, kangĩ lili na maka fiijo. Kangĩ lyũgi ukũkĩnda ulũũbo loloosa lula ulwa bwembe koosakoosa. Bo ulwa lũũbo ulũũgi lubagiile ukwingila mpaka nkati mfifupa ifya mundũ, bubũũbo iisya lya Kyala libagiile ukwingila mpaka nkati mu ndumbula jaa mundũ, nu kusimanya inyiinogono syake isya nkati.

¹³ Kakajako akandũ nakamo aka kabagiile ukwifisa nkyeni mwa Kyala. Kukuti kandũ kali pabwelu nkyeni mmyake, uju tukwisa kwĩnosya isya mbombo syũũ nkyeni mmyake.

Jesu jo mpuuti unkulũmba

¹⁴ Po tũli nu mpuuti unkulũmba fiijo, Jesu uMwana gwa Kyala, uju abũũkile kuno aliko Kyala juũjo. Kanongwa ijo tũsikole fiijo isi tukusiitika.

¹⁵ Namanga umpuuti unkulũmba gwitu abũũmeenye uboonywa bwitu boosa. Umwene joope aageliigwe ni ngelo isya luko nu luko, bo ulu uswe tukugeligwa, looli umwene akaatulile inongwa.

¹⁶ Po tusegelele apa kilipo ikikota ikya bũtwa ikya Kyala ugwa ipyana ku bũkifu, ukuti atũpaakĩsye, tukabe iipyana lyake pakabalilo akaa bũtolwe.

5

¹ Kukuti mpuuti unkulũmba ikusunguligwa ukufuma mmbandũ, ikwima pabũjo bwabo ubwa kũmbombela Kyala. Ikuũsookesa Kyala ifyabũpe ni ikemo, ifya kubasookesyapo abandũ ubũtulanongwa bwabo.

² Abagiile ukubapelela ikisa abanine aba bakasyagania, na aba basobile, paapo umwene joope moonywa.

³ Fyobeene joope ikũlundigwa mpaka asoosye iikemo ukwisookesyapo ubũtulanongwa bwake umwene. Linga abombile bo ulu, po abagiile ukũsoosya iikemo ilya kubasookesyapo ubũtulanongwa abandũ abangi.*

⁴ Kangĩ akajako umundũ uju abagiile ukwibiika ukũja mpuuti nkulũmba, looli ikusunguligwa na Kyala mwene, bo ulu aasunguliigwe Aaloni.[†]

⁵ Bubũũbo Kilisiti akaaliilondiile juũjo ulwimiko ulwa kũja mpuuti unkulũmba, looli aasunguliigwe na Kyala. Namanga umwene Kyala aalimmbũũlile aatile, "Ugwe uli Mwanangu,

umwisyũgu une ngũpaapile."[‡]

⁶ Kangĩ pabũngi mwa Kalata uMwikemo aatile,

"Ugwe uli mpuuti ugwa bwila na bwila,

bo muno aajiũlile Melekiseteki."^{§*}

⁷ Jesu bo ali nkĩisu muno, aalaataga ukwipuuta nu kulila, paapo aameenye ukuti Kyala ali na maka agaa kumpoka mbũfwẽ.[†] Kyala aapiliike inyiũpuuto syake, kanongwa jaa kũntiila Kyala ku lwijiisyo.

⁸ Na paapo aali Mwana gwa Kyala, aakũbiilwe, aamanyũile ulwijiisyo mu ngũbilo.

⁹ Ukwendela mu ngũbilo isyo, Kyala aalimmbũũkile ukũja nsita kwagilwa. Po ku njila iji alinkũja bwandilo bwa bũpoki ubwa bwila na bwila, ku bandũ aba bikũntiila.

¹⁰ Kangĩ Kyala aalinsungwile ukũja mpuuti unkulũmba, bo muno aajiũlile Melekiseteki.

Isya kubasoka aba bikũleka ukũmmwitika Kyala

* **4:8 4:8** Jooswa aali ndongosi gwa Banyaisilaili bo afwile Moose. Umwene aabafikiisye ukwingila nkĩisu iki baapeeliigwe na Kyala. Aaliko ku buumi ifyinja fingi bo umalafyale Ndaabiti akaali ukũpaapigwa. [†] **4:9 4:9** **Isabati** Bala ku Isyakulingaania. * **5:3 5:3** Bala kalata gwa Abanyaleebi 16:11-19. [†] **5:4 5:4** **Aaloni** aali gwamyabo gwa Moose. Aali mpuuti unkulũmba ugwa kwanda. Bala kalata gwa Ukusooka 28:1-3. [‡] **5:5 5:5** Bala kalata gwa Isabuli

2:7. [§] **5:6 5:6** Bala kalata gwa Isabuli 110:4. * **5:6 5:6** **Melekiseteki** aali mpuuti unkulũmba uju ammwipuuta gwa Kyala nkaaja akaa Jelusalemu bo Abulahamu muũmi. Umwene aali mpuuti nkulũmba mwene ugwa Kyala, bo Aaloni na baa ndũjũngũ lwake baakaali ukũbiikigwa ukũja bapuuu bakulũmba. Abulahamu ammwimikaga fiijo Melekiseteki paapo ubupuuu ubukulũmba bwake bwabũkindile ubwa Aaloni. Inongwa sya Melekiseteki sipangũigwe mwa kalata gwa Ubwandilo 14:17-20. [†] **5:7 5:7** Bala kalata gwa Matai 26:36-46.

¹¹ Tuli nasyo nyingi isya kujoba inongwa isi, isya Jesu ukaja mpuuti unkulumba, looli kukafu ukubalingaania ukuti musyaganie, paapo mukaja bengo ukusyagania.

¹² Akabalilo aka mukulondigwa ukaja bamanyisi baa biiniinu, ngimba mukaali mukulonda umundu ugwa kubamanyisa imanyiso isya isya lya Kyala, isya kubwandilo! Umwe muli bo abaana abafyele aba bikulonda ulukama, fyomma ifindu.

¹³ Namanga umundu gwea uja ikonga geene amabeele, mwana mfyeye uja akiisibila ukusimanya inunu ni mbiibi.

¹⁴ Looli abandu abakusi bo aba bikulya ifindu ifikafu. Bo aba ku bwisibile, babagiile ukusimanya inunu ni mbiibi.

6

¹ Po leelo tulingamanyisyaga syene imanyiso isya Kilisiti isya kubwandilo, looli tusemege taje bakusi ndwitiko. Nalooli tutukulondigwa ukubamanyisa kang'i isya kuleka ukubomba imbiibi, ni sya kummwitika Kyala!

² Kang'i tulingagomokelaga ukubamanyisa isya koosigwa, isya kubabiikapo amaboko abandu, isya kusyusigwa abafwe, ni sya bulongi ubwa bwila na bwila.

³ Kyala linga iiganile, tusemege taje bakusi ndwitiko.

⁴ Namanga abandu aba balekile ukummwitika Kyala, tabagiile ukubagomosa balebule? Kubwandilo baamanyisiigwe ubwanalooli ubwa Kyala, baapeeliigwe ifikungilwa ifya kufuma kumwanya, baali nu buliilanisi mwa Mbepo Mwikemo,

⁵ baalyonjile ubanunu ubwa isya lya Kyala, na maka agaa bulongosi ubwapa ubwa Kyala akabalilo aka ikulongosyaga ikiisu ikipya.

⁶ Looli balulekile ulwitiko lwabo! Jikajako injila najimo ijaa kubagomola ukuti bapinduke kang'i, paapo bikankomelela pa kikohekano ulwa babili uMwana gwa Kyala, nu kumfujula pawelu.

⁷ Paapo umfu ugu gukunwa ifula iji jikugatimila, nu kumesya imbeju isi sikumpa undimi ifya kukabamo, gukasajigwa na Kyala.

⁸ Looli umfu ugu gukamesya imiifwa ni seke imbiibi, ugu gukaja ni mbombo najimo. Guli kifuki ukugunigwa na Kyala, ummaliikisyo gwake ko kukosigwa mmooto.

⁹ Bakandwe bangu, nalinga mbasimbile ku masya amakali, une mmeenye ukuti mukubomba imbombo inunu, isi sikusuubiligwa ku bandu aba bapokiigwe.

¹⁰ Namanga Kyala gwa bwanalooli. Atikwibwa imbombo syinu inunu, nu lugano lwinu ulu mulunangiisye ku njila ijaa kubatula abiitiki biiniinu, ukwandila kubwandilo mpaka ulu.

¹¹ Ngunyonywa fiijo ukuti kukuti mundu pakati pamyinu, iijulege ukubomba bo ulu mpaka kummaliikisyo, ukuti mwambilile sila syosa isi mukusisubila.

¹² Mulingajaga boolo, looli mukeetelengemo isya bala, aba ukwitika nu kummilila, bambiliile isi Kyala aafingile ukubapa abeene.

Isi Kyala aafingile sya nalooli

¹³ Ijolo, Kyala bo aafingile kwa Abulahamu, aalapile ku ngamu jaake juajo, paapo akaalipo najamo uja aali nkulumba ukunkinda umwene.

¹⁴ Kyala aatile, "Nalooli ngwisa kukusaja, nu kulubaasya ulujungu lwako."*

¹⁵ Po Abulahamu aaguuliile nu kummilila mpaka apa aalyambiliile sila syosa isi Kyala aafingile.

¹⁶ Abandu bo bikulapa, bikulapa ku ngamu jaa jula unkulumba ukubakinda abeene. Ukulapa uko kukunangisya ukuti isi sijobiigwe sya nalooli, kukumaliisya ulukaani loosa.

¹⁷ Kyala aalondaga ukubanangisya kanunu aba bikwisa kwingilapo ikilingo ikya isi aafingile, ukuti atikwisa kasyandula. Jo nongwa iji aasisimikiisye ulufingo ulu nu kulapa.

¹⁸ Po leelo kuli nu tundu utu tabili, ukufinga kwa Kyala nu kulapa kya Kyala. Uto atikwisa katwandula sika. Po atakasiisye fiijo, uswe tye takoleeliile fiijo ifi tukufisubila.

¹⁹ Uhusuubilo lwitu ulu lukukola indumbula syitu bo ulwa ngimu, ukuti silingajugaanikaga na panandi. Loope lukutulongosya ukwendela mwi ibaalika ilya Pabwikemo pa Pabwikemo,† ukufika nkyeni mwa Kyala.

²⁰ Jesu atataliilepo ukwingila kunongwa jitu. Umwene ajile mpuuti unkulumba ugwa bwila na bwila, bo muno aajiliile Melekiseteki.

* 6:14 6:14 Bala kalata gwa Ubwandilo 22:16-17. † 6:19 6:19 Pabwikemo pa Pabwikemo Bala ku Isyakulingaania.

7

Melekiseteki jo nkulumba ukubakinda abapuuti abangi

¹ Melekiseteki ujo aali jo malafyale gwa kaaja aka baakatigi Salemu, kangi aali mpuuti gwa Kyala uNkulumba. Alinkubuka kukummwambilila Abulahamu bo ikugomoka ukufuma ku bwite, bo abatolile abanyafyale bana, Melekiseteki alinkunsaja.

² Abulahamu joope alinkwega ifya pi ilongo ifya tundu toosa utu aakabile ku bwite, alinkumpa Melekiseteki. Ingamu iji kokuti malafyale gwa bugolofu. Kangi bikuti malafyale gwa mu Salemu, kokuti malafyale gwa lutengaano.*

³ Melekiseteki ujo, akajako uju abameenye abapaapi baake pamo abisukulu. Akajako uju alimeenye iisiku lyake ilya kupaapigwa pamo ukufwa kwake. Umwene ali bo uMwana gwa Kyala, namanga jo mpuuti ugwa bwila na bwila.

⁴ Po namukeete muno aajiliile Melekiseteki ukubakinda. Namanga na ju Abulahamu, umwisukulu gwitu, aalimpeepe ifya pi ilongo, ifi aapapile ku bwite.

⁵ Indagilo sya Moose sikuti, abapuuti boosa fikuti bafumege ndujungu ulwa Leebi.† Abapuuti abo bambilege ifya pi ilongo ukufuma ku Banyaisilaili biinaabo. Bikubomba bo ulu na paapo bakamu baabo, kokuti abandu abaa ndujungu lwa Abulahamu.

⁶ Looli Melekiseteki ujo, akaali gwa ndujungu lwa Leebi, poope aalyegile ifya pi ilongo ukufuma kwa Abulahamu. Kangi aalinsajile Abulahamu, uju aali nu lufingo na Kyala.

⁷ Nuuswe tumeenye ukuti umundu uju ali na maka agaa kusaja, jo nkulumba ukubakinda uju ikusajigwa.

⁸ Abapuuti abaa ndujungu lwa Leebi, aba bikwambilila ifya pi ilongo, bikufwa. Looli Melekiseteki, uju aalyambiliile ifya pi ilongo ukufuma kwa Abulahamu, ikujobigwa mwa Kalata uMwikemo ukuti muumi mpaka ulu.

⁹ Kangi ubagiile ukuti, joope Leebi juju, uju abaa ndujungu lwake bikwambilila ifya pi ilongo, joope aasoisiye ifya pi ilongo kwa Melekiseteki, ukwendela ku mwisukulu gwake Abulahamu.

¹⁰ Namanga Leebi aakaali ukupaapigwa, aali nkinena kya Abulahamu, bo Melekiseteki abukile kukummwambilila.

Jesu ali bo ulwa Melekiseteki

¹¹ Indagilo sya Moose baapeeliigwe aBanyaisilaili ukwendela ku bapuuti, kokuti abandu abaa ndujungu ulwa Leebi. Looli ubapuuti ubo bwalyagiilwe. Po aBanyaisilaili baalondaga umpuuti ujungi, uju afwene na Melekiseteki, kangi atikufuma ndujungu ulwa Aaloni.

¹² Kangi ubapuuti linga bwandwike, mpaka indagilo syope syanduke.

¹³ Po uju ikujobigwa apa jo Jesu, aali gwa nkikolo ikingi, akaali Nnyaleebi. Akaaliko umundu najumo ugwa nkikolo kyake uju ammbombelaga Kyala nkunsookesya iikemo.

¹⁴ Namanga abandu bameenye ukuti uNtwa Jesu aafumile nkikolo ikya Juuta, na Moose bo ikujoba isya bapuuti, akaakijobilepo ikikolo ikyo.

¹⁵ Na isi ngujoba liilino sili pabwelu fiijo, namanga aaliisile umpuuti ujungi uju ali bo Melekiseteki.

¹⁶ Umwene akaabiikiigwe ukuja mpuuti ku ndagilo, bo ulwa kikolo kya Banyaleebi, looli aabiikiigwe ukuja mpuuti ku maka agaa buumi bwake, ubu bukabagila ukoonangigwa.

¹⁷ Namanga Kalata uMwikemo ikuti,
“Ugwe uli mpuuti ugwa bwila na bwila,
bo muno aajiliile Melekiseteki.”‡

¹⁸ Ululagilo ulutasi lukukaanigwa, paapo lukaja na maka, kangi lukabagisya nafimo.

¹⁹ Namanga indagilo isyo isya Moose sikaatwele ubusita kwagilwa nabumo. Looli liilino kuli nu lusubilo ulununu fiijo, ulu lukututwala kifuki na Kyala.

²⁰ Ukongelapo pali isyo, Kyala akammbiika Jesu ukuja mpuuti kisita kulapa. Aabasungwile aBanyaleebi ukuja bapuuti kisita kulapa,

²¹ looli isya Jesu aalapile, aalimmbaulile aatile,
“Untwa Kyala aalapile,
kangi atikwisa kwandula siku isi aalapile,
‘Ugwe uli mpuuti ugwa bwila na bwila.’”§

* 7:2 7:1-2 Bala kalata gwa Ubwandilo 14:17-20. † 7:5 7:5 Ndujungu ulwa Leebi ABanyaleebi baali babombeli baa Kyala aba baabombaga mu tempeli. Bala kalata gwa Imbalilo 3:1-13; 18:21. ‡ 7:17 7:17 Bala kalata gwa Isabuli 110:4. § 7:21 7:21 Bala kalata gwa Isabuli 110:4.

22 Po kunongwa jaa kulapa uko, Jesu jo mwimilili ugwa lwitikano ulupya,* ulu lo lununu fiijo ukulakinda lula ulwa ijolo.

23 Ukulegana ukungi ko uku, ulwa ijolo abapuuti baali bingi, paapo baafwaga. Bakaabagiile ukwendelela ni mbombo jaabo. 24 Looli Jesu ikujaga mpuuti bwila na bwila, paapo muumi bwila na bwila.

25 Po leelo ali na maka agaa kubapoka loosa abandu boosa, aba bikwendela mmyake ukufika kwa Kyala. Namanga umwene muumi bwila na bwila ikubasuumila akabalilo koosa.

26 Namanga Jesu jo mpuuti unkulumba uju abagiisye kumyita, paapo mwikemo, akaja ni mbiibi, kangi nsita kababye. Kangi Kyala aalimpaagwile ku batalanongwa, alinkummwinula ukubuka kumwanya.

27 Jesu atikulondigwa ukusoosya iikemo kukuti isiku, bo ulwa bapuuti abaa ijolo. Kangi abeene baasoosyaga iikemo ukusoosyapo ubatalanongwa bwabo, po nu kusoosyapo ubatalanongwa bwa biinaabo. Looli umwene aasoosiisye iikemo kamokeene itolo kaafwene, bo iiningile pa kikohekano.

28 Namanga indagilo sya Moose syababiikile ukujaga bapuuti bakulumba abandu aba baali boonywa. Looli Kyala bo kakindile akabalilo akatali, ukwendela nkulapa kwake, aalimmbiikile uMwanaake ukujaga nsita kwagilwa bwila na bwila.

8

Jesu jo mpuuti gwa lwitikano ulupya

1 Kuli syosa isyo, iikulumba lyo ili. Nalooli tuli nu mpuuti unkulumba ugwa luko ulu, uju atugeele kukibafu ikiiliilo ikya Kyala uMwene maka goosa, pabujo ubwimikigwa fiijo uko kumwanya.

2 Uko ikumbombela Kyala Pabujo uBwikemo, nkati mu heema ijaa bwanalooli, iji jitendekesiigwe nu Ntwa Kyala juujo, gakaja maboko gaa bandu.

3 Kukuti mpuuti unkulumba ikusunguligwa ukuti ansookesyege Kyala ifyabupe ni ikemo. Bububoo mpuuti gwitu unkulumba joope mpaka aje na kandu akaa kusoosya.

4 Linga Jesu aakaali aliko pakiisu apa, ngali akaja mpuuti na panandi, paapo balipo abandu abangi aba bikusoosya iikemo ukukongana ni ndagilo sya Moose.

5 Abapuuti abo ikumbombela Kyala Pabujo uBwikemo, apa kifwanikisyo itolo, kangi nsyungulu ugwa Pabujo uBwikemo ubwa kumwanya. Fyobeene Moose bo ikwitendekesya ukujenga iheema ijaa kummwipuutilamo Kyala,* Kyala aalinsokile aatile, "Gwijuule ukujenga fyosa ukukongana nu lubaatiko ulu naakanangiisye kula ku kyamba Sinai."†

6 Looli Jesu aapeeliigwe imbombo inunu fiijo, ukukinda ijaa bapuuti abaa ijolo, bo ulwa lwitikano ulupya ulu aabiikile, lununu fiijo ukulakinda ulukuulu, paapo lujengiigwe pa lufingo ulununu fiijo, ukulakinda lula ulwitikano ulukuulu.

7 Linga ulwitikano ulwa kwanda lukaali na kababye nakamo, angali lukalondigwa ulwitikano ulwa bubili.

8 Looli Kyala juujo aalyagile abiisukulu biitu bali ni mbiibi. Kunongwa ijo aababulile aatile,

"Namukeete, akabalilo kikwisa,

apa ngwisa kubiiika ulwitikano ulupya
na bandu abaa mu Isilaili na mu Jutai.

9 Ulwitikano ulu ulupya, aalutikujaga bo lula,
ulu naabiikile na biisukulu baabo,

bo mbakolile amaboko ukubalongsosya, ukusookako ku Misili.

Namanga bakaali bagolofu ukulakonga ulwitikano lwangu,
fyobeene ngaabapaasiisye kangi.

10 Ulu lo lwitikano ulupya,

ulu ngwisa kubiiika na Banyaisilaili,
amasiku ago bo gafikile.

Ngwisa kusibiika indagilo syangu mu ndumbula syabo,
nu kosisimba mmahala gaabo.

Une ngwisa kaja ne Kyala gwabo,

boope bikwisa kujaga bandu bangu.

11 Kutikwisa kujako kangi umundu ukummanyisya unne,

* 7:22 7:22 Ulwitikano ulupya Bala iisya Ulwitikano ku isyakulingaania.

* 8:5 8:5 Iheema ijaa

kummwipuutilamo Kyala Bala ku isyakulingaania. † 8:5 8:5 Bala kalata gwa Ukusooka 25:40.

pamo ukummanyisya ugwamyabo ukuti ammanyane uNtwa Kyala. Namanga kukuti mundu ikwisa kumanyaga, ukwandila unnandi mpaka ukusi.

12 Namanga ngwisa kubahobokela imbiibi syabo, ndikwisa kubukumbuka kangu ubutulanongwa bwabo.[‡]

13 Kyala bo ikuti ulwitikano ule, “Urupya,” sikanangisya ukuti ulwitikano ulwa kwanda lwakuulwipe. Po akandu aka kakaulwipe kakabagisya kangu, kali kifuki ukusoba.

9

Imbaatiko isya lwitikano ulukulu

1 Po ulwitikano ulwa kwanda lwali nu bujo ubwikemo ubwa kummwipuutilamo Kyala pakiisu apa, nu lubaatiko ulwa kulongokesya ulwipuuto ulo.

2 Ni heema ijaa kummwipuutilamo Kyala iji jaatendekesiigwe, jaali ni sofu ibili. Isofu ijaa kwanda jaali ni kikolela nyaale, ni meesa iji fyabiikigwangapo ifisyese nkyeni mwa Kyala. Isofu iji baatigi Pabujo uBwikemo.

3 Kangu lyalipo iliibaalika, ili lyajabile isofu ijaa kwanda ni jaa bubili. Isofu ijaa bubili baatigi Pabwikemo pa Pabwikemo.

4 Nkati mu sofu ijaa bubili mo kyalimo ikigemo ikya sahabu, ikya kufuukisyo ulubani, ni ibokosi ilya lwitikano, ili lyapakiigwe isahabu ifibafu fyosa. Nkati mwi ibokosi ilyo, mwali ni ndeko ijaa sahabu, iji jaali ni mana,* ni ngili ijaa Aaloni, iji jaatulwile amaani. Kangu gaalimo amabwe amapapaate, aga gaasimbiigwe indagilo kalongo isya lwitikano.

5 Pamwanya pi ibokosi ilyo, paali ni fifwani fibili ifya kelubu,† ifyo fyanangisyaga ukuti apo alipo Kyala. Amapiko gaabo gaali pamwanya pi ibokosi ilya lwitikano, pabujo ubu Kyala ikuhobokela ubutulanongwa bwa bandu. Looli aka kakaja kabalilo akaa kulingaania kukuti kandu ku bweleefu.

6 Po utandu toosa bo tutendekesiigwe nu kubiiigwa, kukuti kandu pabujo bwake, abapuuti bingilaga kukuti isiku, ku sofu ijo ijaa kwanda, nu kubomba imbombo jaabo.

7 Looli ampuuti unkulumba mwene jo uju aaliitikisiigwe ukwingila ku sofu ijaa bubili, umwene ingilangako kamokeene ku kwinja. Kangu aalondigwaga ingilege ni ilopa ilya kunsookesa Kyala iikemo, ilya kwisookesyo ubutulanongwa bwake umwene, nu bwa bandu boosa ubu babombile kisita kumanya.

8 Po ukukongana nu lubaatiko ulo, Mbepo Mwikemo ikutanangisya, ukuti iheema ijo ijaa Kyala ijaa ijolo, bo jikubombeligwa, injila ijaa kwingilila Pabwikemo pa Pabwikemo jaakaali ukwiguligwa ku bandu boosa.

9 Ikyo kyo kifwanikisyo ikya kabalilo aka, namanga ifyabupe na makemo ifi bikusoosya aba bikwipuuta, fikabagila ukusyelusya indumbula syabo.

10 Paapo imbaatiko isyo sya mbili itolo, bo ifindu, ifya kunwa, nu kwijeelusya. Imbombo sya mbaatiko isyo syamaliike bo Kyala atwele ulubaatiko ulupya.

Jesu lyo ikemo ili likaja na kababye nakamo

11 Kilisiti aaliisile bo ulwa mpuuti unkulumba, ugwa nunu syosa isi siisile. Aalingiile mu heema inywamu iji jikaja na kababye nakamo, iji jili kumwanya, iji jikatendekesiigwa na bandu, kokuti jikaja jaa pakiisu iki kyapeliigwe.

12 Umwene aalingiile Pabwikemo kamokeene itolo, ako kafwene akabalilo koosa. Kangu akaalingiile bo apimbile iilopa ilya mbene pamo ingwata, looli aatwele iilopa lyake juujo. Umwene aatuhombiile ubupoki bwitu ubwa bwila na bwila kwi ikemo lyake.

13 Ukukongana nu lwitikano ulwa ijolo, iilopa lya mbene ni lya ngambaku nu mfwandilo ugwa ngwata iji jikosiigwe, baabamiisilaga abanyali ukubeelusya ukuti balingaja nu bunyali mu mbili.

14 Looli iilopa lya Kilisiti lili na maka fiijo! Ku maka agaa Mbepo gwake ugwa bwila na bwila, Jesu aaliingile ukaja ikemo, iisita kababye nakamo. Ikwelusya indumbula syitu ukuti talingendelelaga ukubomba imbiibi, looli tummbombelege Kyala uMuumi.

15 Kunongwa ijo, Jesu jo gwa kufwania, ugwa ndwitikano ulupya, ukuti abasunguligwa bakabe ubuumi bwa bwila na bwila, ubu aafingile Kyala. Isi sibagiile ukubombigwa,

‡ 8:12 8:8-12 Bala kalata gwa Jelemita 31:31-34. * 9:4 9:4 Imana fyali findu ifi baaliile aBanyaisilaili bo bali ndungalangala. Kyala aabapaga ifindu ifi kukuti isiku ukufuma kumwanya. † 9:5 9:5 Kelubu fipeligwa fya kumwanya ifi fili na mapiko. Bala kalata gwa Ukusooka 25:18-22.

paapo Jesu aafwile ukuti abaabule mbutulanongwa bwabo, ubu baabombile pakabalilo akaa ndwitikano ulukuulu.

¹⁶ Namanga umundu linga aaligiile isya pa kilingo kyake, fikuti mpaka basisimikisye ukuti aafwile.

¹⁷ Sype isi lagiile sili na maka linga ugwa kwingiligwapo ikilingo afwile nalooli. Looli sikaja na maka linga muumi.

¹⁸ Fyobeene nu lwitikano ulukuulu lukaabiikiigwe kisita ilopa ilya finyamaana.

¹⁹ Moose bo amalile ukubabalila aBanyaisilaili indagilo syosa isya Kyala, aalyegile iilopa ilya ngwata ni lya mbene, pamopeene na miisi, ulusyoja lwa ng'oosi ulakeseefu, na maani agaa hisopu. Po alinkummiisila kalata ugwa ndagilo sya Kyala na bandu boosa,

²⁰ alinkuti, "Ili lyo ilopa ili likusisimikisya ulwitikano lwa Kyala, ulu alagiile ukuti mulukongege."‡

²¹ Babuubo Moose aamiisilaga iilopa iheema joope, nu tundu toosa utu twabombeligwaga, bo bikummwipuuta Kyala.

²² Namanga ukukongana ni ndagilo, iilopa lyo ili lyabombeligwaga ukwelusya kukuti kandu. Kisita kooneka iilopa, ubutulanongwa bukabagila ukuhobokeligwa.

Jesu aaliingile kamokeene itolo ukubusoosyapo ubutulanongwa

²³ Iheema ijaa pakiiisu apa nu tundu toosa utu twabombeligwaga ukusookesya iikemo, kifwanikisyo ikya tula utwa kumwanya, na utu twelusigwaga ni ilopa ilya finyamaana. Looli utundu utwa kumwanya, tukulondigwa ukwelusigwa ni ikemo inunu fiijo ukulikinda ilyo ilya finyamaana.

²⁴ Namanga Kilisiti akaalingiile Pabujo uBwikemo ubu butendekesiigwe na bandu, ubu kifwanikisyo itolo ikya bujo ubwa nalooli ubu buliko kumwanya. Looli aalingiile kumwanya kuuko, kuno lilino aliko nkyeni mwa Kyala kunongwa jiiitu.

²⁵ Kangi akaalingiile kumwanya ukuti iiningege kabili kabili. Akaali bo umpuuti unkulumba, uja ikwingila Pabwikemo pa Pabwikemo kukuti kyinja, ukusoosya iilopa ili likaja lyake.

²⁶ Linga Jesu ali bo umpuuti unkulumba ujo, po ngali ikulondigwa ukukabilwa kaa kingi ukufuma ukupelgwa ukwa kiisu. Looli sikaja bo ulu! Aaliisile kamokeene itolo amasiku aga agaa kumaliikisyo, ukuti atusookesyepo ubutulanongwa bwitu, ku njila jaa kwininga umwene.

²⁷ Bo ulu abandu babikiigiigwe ukufwa kamokeene, po piitaasi balongigwe,

²⁸ babuubo Kilisiti aaningiigwe ukaja ikemo kamokeene, ukuti abusoosyepo ubutulanongwa ubwa bandu bingi. Ikwisa kwisa ulwa bubili, komma kukusoosyapo ubutulanongwa, looli kukubatwalila ubupoki aba bikunnguulila.

10

Jesu lyo ikemo ilya bwila na bwila

¹ Indagilo sya Moose kyo kifwanikisyo ikya nunu isi sikwisa, looli sikaja syo nunu isyo. Fyobeene amakemo, aga gikulondigwa ukusoosigwa kukuti kyinja, gakabagila ukabeelusya abandu aba bikwipuuta.

² Linga indagilo syabagiile ukabeelusya abandu, iikemo ilyo ngali lilekiigwe ukusoosigwa. Namanga aba bikwipuuta ngali beelusigwe, kamokeene itolo kaafwene. Mu ndumbula syabo ngali batikwibona ukaja batulanongwa.

³ Looli amakemo ago gaabakumbusyaga ubutulanongwa bwabo kukuti kyinja,

⁴ paapo iilopa ilya ngambaku ni lya mbene likabagila ukubusoosyapo ubutulanongwa.

⁵ Po leelo, Kilisiti bo iisile pakiiisu apa, aajobile na Kyala aatile,

"Ukiigana ukukusookesya iikemo ilya finyamaana, looli umbili undendekekiisye.

⁶ Utikwikyela na makemo agaa kubooligwa ifinyamaana, agaa kubasookesyapo abandu ubutulanongwa.

⁷ Po ndinkuti, 'Gwe Kyala gwangu, keeta une niisile, ukuti mbombe isya bwigane bwako,

bo muno sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukunjoba une.' **

⁸ Kubwandilo aatile, "Ukiigana ukukusookesya iikemo ilya finyamaana, kangi utikwikyela na makemo agaa kubooligwa ifinyamaana, agaa kubasookesyapo abandu ubutulanongwa." Ujo aajobile bo ulu, na paapo amakemo ago gaasoosigwaga ukukongana ni ndagilo sya Moose.

‡ 9:20 9:20 Bala kalata gwa Ukusooka 24:8.

* 10:7 10:5-7 Bala kalata gwa Isabuli 40:6-8.

⁹ Po alinkuti, “Gwe Kyala gwangu, keeta une niisile, ukuti mbombe isya bwigane bwako.” Po Kyala aagasoosiisepo amakemo ago agaa kwanda, alinkubika pabujo bwake iikemo ilya Jesu.

¹⁰ Paapo Jesu Kilisiti aabombile ubwigane bwa Kyala, uswe tukwelusigwa ubutulanongwa bwitu ni ikemo lila ilya mbili gwake, ili aasoosiisye kamokeene itolo, lifwene.

¹¹ Ukukongana na lwitikano ulwa ijolo, kukuti mpuuti, kukuti isiku ikubomba imbombo jaake ijaa kusoosya amakemo ago, aga gakabagila siku ukubusoosyapo ubutulanongwa.

¹² Looli Kilisiti aaliiningile ukuja ikemo kamokeene itolo, ukubusoosyapo ubutulanongwa, lifwene akabalilo koosa. Bo asookilepo pakiisu apa, alinkubuka kwa Kyala kukutugala kukibafu ikiililo, pabujo ubwimikigwa fiijo.

¹³ Ukufuma akabalilo ako mpaka ula, ikuguulila abalugu baake ukuti babiikigwe paasi pa malandi gaake.

¹⁴ Namanga aba abapelile ukuja biikemo, Jesu abapelile ukuja basita kwagilwa, bwila na bwila, kwi ikemo lyake limolyene.

¹⁵ Na Mbepo Mwikemo ikusisimikisya isyo. Kubwandilo aatile,

¹⁶ “*U*Ntwa Kyala aatile,

*U*lu lo lwitikano ulupya,

ulu ngwisa kubika na Banyaisilaili,

amasiku ago bo gafikile.

Ngwisa kusibika indagilo syangu mu ndumbula syabo,

na kususimba mmahala gaabo.’”†

¹⁷ Kangi alinkuti,

“Ndikwisa kubukumbuka kangi ubutulanongwa bwabo,

pamo imbombo syabo imbiibi.”‡

¹⁸ Po ubutulanongwa bo buhobokeliigwe, kutikulondigwa ukusoosya iikemo kangi.

Ukuumilila ukukaba isi aafingile Kyala

¹⁹ Baamyita ndwitiko, kunongwa jaa ilopa lya Jesu, uswe tabagiile ukwingila Pabwikemo pa Pabwikemo, kisita lutende.

²⁰ Namanga Jesu aatwiguliile injila imbya ijaa buumi, ukwendela pi ibaalika ilyo, kokuti ku njila ijaa mbili gwake.

²¹ Po ula tuli na mpuuti unkulumba fiijo, uja ikulongosya aband u baa Kyala,

²² tusegelelege nkyeni mwa Kyala ni ndumbula inyeelu na bwanalooli ndwitiko lwitu. Namanga indumbula syitu syamiisiliigwe ilopa lya Jesu, ukuti tujeye na lutengaano mu ndumbula, ni mibili gyitu gyalogile amiisi ameelu.

²³ Po natwitoteke fiijo ndusuubilo ula tukulusisimikisya, namanga uja aafingile ngolofu.

²⁴ Tukeetanega na kukasania ndugano na kubomba imbombo inunu.

²⁵ Tulingalekaga ukwaganila pamopeene bo ula bamo balupelile ukuja lwiho. Looli uswe tukumbusaniega, fiijo ula mukwaga iisiku ilya kwisa uNtwa lisegelele.

²⁶ Linga tubwambiliile ubwanalooli na kwendelela ukutula inongwa ku matingo, likajako iikemo ilingi ili libagiile ukubusoosyapo ubutulanongwa.

²⁷ Looli aka kasyele ko kuguulila na lutende ubalongi bwa Kyala, na mooto ugwa kutiilisa ugu aagukubapyuta boosa abalugu baa Kyala.

²⁸ Umundu gwesa uju aakaanile ukusikonga indagilo sya Moose, aagogigwaga kisita kupaakisigwa, ku bukeeti bwa bandu babili pamo batatu.

²⁹ Looli namwinogone isya mundu uja ikumfujula uMwana gwa Kyala. Ulu fundo lwake aalukuja buleebule? Kangi aasikuja buleebule kuli uja ikwaga ilopa ilya lwitikano lwa Kyala, ili lyalimmwelwisye umwene lya itolo? Bule, na jula uja aalintakile Mbepo gwa Kyala uja ikubapaakisya aband baake, aasikuja buleebule? Nalooli ulufundo lwabo aalukuja lunywamu kangi lukali fiijo.

³⁰ Namanga tumeenye Kyala aajobile ukuti, “Ulu bukisyo lo lwanu, nikubukisyaaga jujane.” Kangi aajobile ukuti, “UNtwa Kyala ikwisa kubahomba aband baake ukukongana ni mbombo syabo.”§

³¹ Kukutiilisa fiijo ukugwa mmaboko gaa Kyala uMuumi.

³² Namukumbuke amasiku gala agaa kubwandilo bo munangisiigwe ulumuli, mwataamiigwe fiijo ni nyingi, leelo mwalyumiliile mu ngubilo syosa.

† 10:16 10:16 Bala kalata gwa Jelemita 31:33. ‡ 10:17 10:17 Bala kalata gwa Jelemita 31:34. § 10:30 10:30 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeelesyo 32:35-36.

³³ Lumo mwafundigwaga na kutukigwa nkyeni mbandu abingi. Kangi mwasulumaniaga pamopeene na biiniinu aba baabombeligwaga imbombo imbiibi bo ulwinu.

³⁴ Mwabapelelaga ikisa abiiniinu aba baapinyigwe mu nnyololo. Kangi bo beegile ikyuma kyinu mwali na lusekelo kisita kusulumania. Namanga mwameenye ukuti muli na tundu utanunu fiijo utu tukujako bwila na bwila.

³⁵ Kunongwa ijo mulingoonyokaga amaka, paapo mukwisa kukaba ifihombigwa ifinywamu fiijo ukufuma kwa Kyala.

³⁶ Namanga mukulondigwa ukuumiilila ukuti mubombege isya bwigane bwa Kyala, po nuumwe aamukwambilila isi aafingile.

³⁷ Namanga kasyele akabalilo akapimba fiijo,

“Uju ikuguuligwa ali kifuki ukwisa, atikukaabila.

³⁸ Umundu ungolofu ikutuugalaga ku njila jaa lwitiko lwake.

Looli linga bagomokiileko kanyuma,

ndikwisa kwikyela siku.”*

³⁹ Looli uswe tukaja bo abandu aba bikugomokelako kanyuma na kapyutigwa, leelo uswe tui pamopeene na aba bikummwitika Kyala na kupokigwa.

11

Ulwitiko ulwa bandu abaa ijolo

¹ Ulwitiko ko kaja na bwanalooli ubwa isi tukusiguulila ukwisa, na kwitika ukuti sila isi tutikusibona sya nalooli.

² Ku lwitiko lwabo, Kyala aabatuufiifye abisukulu biitu.

³ Ku lwitiko uswe tumeenye ukuti Kyala aapelile ikiisu kwi isyu lyake, kangi ukuti iki kikuboneka kyapeliigwe ukufuma ndi iki kitikuboneka.

⁴ Ku lwitiko, Aabeli aalinsookiisye Kyala iikemo inunu ukunkinda Kaini. Ku nongwa jaa lwitiko lwake, Kyala aalyambiliile iikemo lyake na kunangisya ukuti mundu ngolofu. Na paapo aafwile, poope ulwitiko lwake lwa kakeetelamo kanyitu mpaka ulu.*

⁵ Ku lwitiko, Enoki aafyusiigwe ukubuka kumwanya kisita kufwa, akaaboniike kangi paapo Kyala aalimmwegile. Namanga Kalata uMwikemo ikusisimikisya ukuti, bo Enoki akafyusigwa, aalinkyeliile Kyala.†

⁶ Ukabagila ukunkyela Kyala kisita kummwitika. Umundu gwesa uju ikwisa kwa Kyala mpaka iitike ukuti aliko, na kuti ikubapa ifihombigwa aba bikwijuula ukunndonda.

⁷ Ku lwitiko, Nwaka aalimpikiisye kanunu Kyala, bo ikusokigwa kuli isi syakaali ukuboneka. Aalimmwimiike Kyala, alinkujenga ingalaba, ukuti Kyala abapoke abandu abaa nnyumba jaake, na kubalanga abandu abaa pakiisu. Ku lwitiko lwake Nwaka, Kyala alinkumbala ubugolofu ubu bukufuma ndwitiko.‡

Ulwitiko lwa Abulahamu na baa ndujungu lwake

⁸ Ku lwitiko, Abulahamu aalimmwimiike Kyala, bo abilikiliigwe nkiisu iki Kyala aafingile ukuti ikampapo ukaja kyake. Abulahamu alinkusaama na paapo akaameenyeko kuno ikubuka.§

⁹ Ku lwitiko, alinkuja nheesya bo afikile nkiisu ikyo, iki Kyala aafingile. Alinkutuugala mu heema bo ulwa baa ndujungu lwa Isaka na Jaakobo, boope baaliisile kutuugala piitaasi. Abeene baakabile ikilingo ikya lufingo lululo na ulu Abulahamu aapeeliigwe.

¹⁰ Aabombile bo ulo paapo aaguulilaga akaaja akakulumba aka kali na lwalo ulu lukujako bwila na bwila. Ako ko kaaja aka kaatendekesiigwe na kujengigwa na Kyala jujuo.

¹¹ Ku lwitiko, Sala* uju aali nngumba aakabile amaka agaa kukaba ikifuba, na paapo ifyinja fyake fyakindle. Paapo ansuubilaga Kyala uju aafingile ulufingo ulo.

¹² Po ukufuma kwa Abulahamu uju aali nkangale, akaabagiile ukukaba umwana, looli baapaapiigwe abandu bingi fiijo, bo ulwa ndondwa sya kumwanya na nsanga ugwa kambali ku nyanja, ugu ukabagila ukubala.†

¹³ Abandu aba boosa baafwile bo bikwitika isi Kyala aafingile. Bakaakabile isyo, looli baasibwene pabatali na kusisekelela. Abeene baaliitiike ukuti pakiisu apa baali baheesya aba bikwenda injila.

* 10:38 10:37-38 Bala kalata gwa Habakuki 2:3-4. * 11:4 11:4 Bala kalata gwa Ubwandilo 4:2-5. † 11:5 11:5

Bala kalata gwa Ubwandilo 5:24. ‡ 11:7 11:7 Bala kalata gwa Ubwandilo 6:13-22. § 11:8 11:8 Bala kalata gwa

Ubwandilo 12:1-5. * 11:11 11:11 Sala aali nkasi gwa Abulahamu. Bala iisya **Abulahamu** ku isyakulingaania.

† 11:12 11:12 Bala kalata gwa Ubwandilo 15:5; 22:17; 32:12.

¹⁴ Namanga aba bikwitika isyo, bikunangisya pabwelu ukuti bikulonda ikiisu ikingi iki bikujaga benekaaja.

¹⁵ Linga biinogonaga isya kiisu kyabo ikya ijolo, kuno baafumile, baabagiile ukugomokelako kumyabo.

¹⁶ Looli abeene baanyonywaga ikiisu ikinunu fiijo, kokuti ikya kumwanya. Fyobeene Kyala atikuja ni soni ukujobigwa ukuja jo Kyala gwabo, namanga abatendekeiisye akaaja, uko kumwanya.

¹⁷ Ku lwitiko, Abulahamu alinkunsoosya umwanaake Isaka ukuja ikemo, ulwitiko lwake bo lukugeligwa na Kyala. Umwene uju aalyambiliile isi aafingile Kyala, aaliitiike ukunsoosya umwanaake jumojwene ntiga,

¹⁸ na paapo Kyala aalimmbwile aatile, “Uljungu lwako lukufuma kwa Isaka.”[‡]

¹⁹ Abulahamu aameenye ukuti Kyala abagiile ukusyusa abafwe. Ukujoba nalooli sili bo ulu aalimmbwile Isaka ngati aafwile nu kusyuka.

²⁰ Ku lwitiko, Isaka aabasajile abaanaake, Jaakobo na Esabu, kuli isi aasikubaaga piitaasi.[§]

²¹ Ku lwitiko, Jaakobo bo ali kifuki ukufwa, aabasajile abaana baa Joosefu bobabiili, nu kummwipuuta Kyala bo eegamiile mu ngili jaake.

²² Ku lwitiko, Joosefu bo ali kifuki ukufwa, aajobile isya Banyaisilaili ukusookako ku Misili. Kangi aabalagiile ukwegwa iffupa fyake nu kubuka nafyo kukufisyila.*

Ulwitiko lwa Moose

²³ Ku lwitiko, abapaapi baa Moose baalimisile imyesi mitatu bo apaapiigwe. Namanga baalimmbwene ukuti mwana nnu, kangi bakaatiile ukukilania ululagilo lwa Falao.[†]

²⁴ Ku lwitiko, Moose bo nkusi, aakaanile ukujobigwa ukuja mwisukulu gwa Falao.

²⁵ Umwene aaliiganile ukukubilwa pamopeene na bandu baa Kyala, ukukinda ukwikyela mbutalanongwa ubwa mbuumi ubwa kabalilo akapimba.

²⁶ Aalyagile ukutaamigwa kunongwa jaa Meesija[‡] kuli ni fya kukabamo fiijo, ukukinda ukwikyela nu bukabi ubwa mu Misili, paapo aaguulilaga ifhombigwa ifya masiku aga gikwisa.

²⁷ Ku lwitiko, Moose aasookileko ku Misili kisita kutiila ingalalisi sya malafyale. Aalyumiliile ngati ambonaga Kyala, uju atikuboneka.

²⁸ Ku lwitiko, aakinile ikyaka kya Pasa, alinkubalagila aBanyaisilaili ukumiisila iilopa lya kang'oozi pamwanya pa nyiigi syabo, ukuti ugwandumi ujo ugwa loonangiko alingabagoga abaanaabo abaa fipanda.[§] ²⁹ Ku lwitiko, aBanyaisilaili boosa baalobwike iNyanja iNgeseefu na malundi, bo ulwa bandu aba bikwenda nkuisu ikyumu. Looli aBamisili bo bikugela ukuloboka, balinkumilwa mmiisi.*

Ulwitiko ulwa bandu abangi

³⁰ Ku lwitiko, aBanyaisilaili baasyungutiile amamoto agaa kaaja akaa mu Jeeliko amasiku mahaano na mabili, amamoto galinkugwa.[†]

³¹ Ku lwitiko, Lahabu uju aakabilaga ikyuma mbulogwe, akaagogiigwe pamopeene na bandu aba bakantiilaga Kyala. Paapo aabambiliile kanunu bala aBanyaisilaili aba baatendeelaga ikiisu.[‡]

³² Baamyitu ndwitiko, njobe siliku fiijo? Kakajapo akabalilo akaa kufwana ukujoba, looli ngali mbangile isya Gityoni, Balaki, Samusoni, Jefuta, Ndaabiti, Samweli na bakunguluka abangi.

³³ Ku lwitiko, abandu abo baabatolile abanyafyale abaa fiisu ifingi. Baalongwisye nu bugolofu, baalyambiliile ifingo isi Kyala aafingile. Kangi balinkusisindila kukanwa ingalamu,

³⁴ baasimiisye umooto ukali, nu kwepuka ukugogigwa nu luubo. Baali boonywa leelo baapeeliigwe amaka agaa kutola mbwite, nu kubakaga abasikali abaa mfiisu ifingi.

³⁵ Ku lwitiko abakikulu bamo, balinkubambilila abafwe baabo, aba baasyusiigwe. Bamo baakaanile ukwabuligwa mu nnyololo, paapo baalyagile kununu ukukubilwa nu kugogigwa, ukukinda ukuja baabuke nu kutala inongwa kwa Kyala. Baabombile bo ulo ukuti basyusiigwe, baje nu buumi ubununu fiijo.

[‡] **11:18 11:18** Bala kalata gwa Ubwandilo 21:12. **§ 11:20 11:20** Bala kalata gwa Ubwandilo 27:27-29, 39-40.

* **11:22 11:22** Bala kalata gwa Ubwandilo 50:24-25; Ukusooka 13:19. **† 11:23 11:23** Bala kalata gwa Ukusooka 1:22; 2:2. **‡ 11:26 11:26 Meesija** Bala ku Isyakulingaania. **§ 11:28 11:28** Bala kalata gwa Ukusooka 12:7-13, 21-30. * **11:29 11:29** Bala kalata gwa Ukusooka 14:21-31. **† 11:30 11:30** Bala kalata gwa Jooswa 6:12-21. **‡ 11:31 11:31** Bala kalata gwa Jooswa 2:1-21; 6:22-25.

³⁶ Bamo baalyobeliigwe na kukomigwa ni fingoti. Abangi boope balinkupinyigwa ni minyololo na kubikigwa mu nnyololo.

³⁷ Kangi bamo balinkutuunyigwa na mabwe mpaka ukufwa, bamo balinkubuutigwa pakati na pakati, bamo balinkugogigwa na luubo. Bamo baali balondo, baafwalaga imbapa sya ng'oosi ni mbene, namanga bakaali nako nakamo. Boope baataamiigwe na kubombeligwa kabiibi fiijo.

³⁸ Baasyunguutilaga ndungalangala na mfyamba, baatugalaga mu mbako na mmiina. Abandu aba baali booloolo, ikiisu kikaabagiise ukaja na bandu bo abo.

³⁹ Abandu abo boosa aba tukujoba inongwa syabo, na paapo baatuufiigwe kunongwa jaa Iwitiko lwabo, poope akajapo najamo uju aalyambiliile isi Kyala aafingile.

⁴⁰ Namanga Kyala aatubikiile uswe ngaani inunu fiijo, ukuti abo balingapeeligwa ubusita kwagilwa beene kisita uswe.

12

Ukukeetelamo mwa Jesu

¹ Paapo uswe tasyunguutiliigwe ni kilandilo ikinywamu ikya bakeeti, tasoosyepo kukuti kandu aka kikatuzigila, nu batulanongwa ubu bukutuumiilila. Twijualege ukuumiilila nu kwendelela ukubopela pa finganilo apa pali nkyeni mmyitu.

² Tunkeetege Jesu uju ikutulongsya ukummwitika Kyala. Kangi jo uju ikutukasya ukumaliisya ukufika pa finganilo. Umwene aalyumiliile ubufwe pa kikohekano kisita kupaasya isoni kunongwa jaa lusekole ula lwanngulilaga, atugeele kukibafu ikiiliilo ikya kikota kya Kyala, pabujo ubwimikigwa fiijo.

³ Namupilikisye muno Jesu aapingiigwe na batulanongwa, looli aalyumiliile syosa. Po mulingakatalaga nu koonyoka amaka.

⁴ Na paapo mukwijwala ukulwa ni finyonyo ifya kubomba ubatulanongwa, mukafikapo pa bwite ubwa koono ilopa lyinu.

⁵ Bule, amasya aga Kyala aajobile ukuti umwe muli baanaake ukubakasya, mwibi-ibwe? Namanga Kyala aajobile ukuti, "Mwanangu, linga Kyala ikukufunda, upilikisyege kanunu.

Linga ikukusoka, gwikasyege.

⁶ Namanga Kyala ikumfunda uju annganile,

nu kamfunda kukuti mundu uju ammwambiliile ukaja mwanaake.*

⁷ Po mwikasyege bo mukufundigwa, namanga Kyala ikubabombela umwe bo ulo paapo muli baanaake. Akajako umwana uju atikufundigwa nu gwise.

⁸ Abaana boosa bikufundigwa. Linga atikubafundamo, mumanyege ukuti muli sigwana, mukaja baanaake.

⁹ Kangi na paapo twali na bapaapi biitu abaa pakiisu apa, aba baatufundangamo, poope tukaali tukubimika. Kunongwa ijo tukulondigwa ukukindapo ukummwimika fiijo Taata ugwa kumwanya, ukuti tukabe ubwami bwa bwila na bwila.

¹⁰ Namanga na bapaapi biitu abaa pakiisu apa bikatufunda kukabalilo akapimba, ukukongana na muno bikwaga kanunu. Looli Kyala ikatufunda uswe ukuti tukabemo, ukuti nuuswe taje nu buliilanisi mbwikemo bwake.

¹¹ Lukajako ulufundo ulwa kuhobosya bo lukubombigwa, lukutwala ubusulumanie. Looli aba bafundiigwe linga bapiliike, bikuja nu lutengaano nu bugolofu mbwami bwabo.

¹² Po leelo mugakasye amaboko giinu amoonywa na malundi giinu ukuti mwimege kanunu.†

¹³ "Mwendege mu njila isi sigolwike,"‡ ukuti abaa malundi aga galemeele balingafulalaga, looli bapone.

Ukusita kwagilwa iipyana lya Kyala

¹⁴ Namwijwalege ukaja nu lutengaano na bandu boosa, mujege biikemo. Namanga kisita ubo, akajako uju abagiile ukummbona Kyala.

¹⁵ Mukeetege, alingajangapo najamo ugwa kwagilwa iliipyana lya Kyala. Pakati pamyinu silingajangapo imanyisyo imbya, bo ulwa nsi unkali ugu abalosi bikubombela ukugoga abandu. Namanga imanyisyo bo isyo sikunyasya abandu bingi.

* 12:6 12:5-6 Bala kalata gwa Isya Mbupingamu 3:11-12. † 12:12 12:12 Bala kalata gwa Jeesaja 35:3. ‡ 12:13 12:13 Bala kalata gwa Isya Mbupingamu 4:26.

¹⁶ Kangi namwikeetege, balingajangapo abalogwe pamo abandu aba bikunkaana Kyala, bo ulwa Esabu. Umwene aalyuliise ikilingo kyake ku findu ifya kulya kamokeene itolo.

¹⁷ Umwene mumeenye muno syajiliile, namanga piitaasi bo ikulonda ukwingilapo ikilingo ikya kusajigwa, leelo ugwise aakaanile. Po Esabu alinkulila nu kusoosya amaasosi, paapo akaakaagile akabalilo akaa kupinduka.

Ikyamba kya kutiilisa ni kyamba kya lusekelo

¹⁸ Umwene mukafika pa kyamba iki kibagiile ukupalamaasigwa, bo ulwa kyamba Sinai, babujo ubu silipo indapi sya mooto, ingiisi nu mbelo ukali.

¹⁹ Po kangi mukafika apa kalipo akoogo akaa ngangabwite, ni isyu lya Kyala ikali fiijo. Abiisukulu biitu bo bapiliike iisyu ilyo, baalimpyeliise Kyala ukuti alingajobaga nabo kangi.

²⁰ Namanga Kyala aalagiile aatile, “Ni finyamaana linga fipalamaasiise ikyamba ikyo, fyope fituunyigwege na mabwe nu kufwa.”[§] Bo bapiliike ululagilo ulo, baakoliigwe fiijo nu lutende.

²¹ Isyo syosa syatiilisyaga fiijo, na Moose joope alinkuti, “Sindiiliise fiijo nu kutetema nu lutende.”*

²² Looli umwene mufikile ku kyamba Syoni, ko ku Jelusalemu ijaa kumwanya. Ako ko kaaja akaa Kyala umumi. Uko kuli na bandumi baelufu na baelufu, bali pa lusekelo.

²³ Mufikile pa kilundilo ikinywamu ikya bandu aba Kyala ikuti boosa baanaake baa kipanda, aba ingamu syabo sisimbiigwe kumwanya. Mufikile kwa Kyala uju jo ndongi gwa bandu boosa. Mufikile kumwanya kuno baliko abandu abagolofu, aba Kyala abeelwisyey.

²⁴ Mufikile kwa Jesu, uju ikubafwania abandu na Kyala ndwitikano ulupya. Mufikile kwi ilopa lyake ili lyoniike. Likujoba inunu, ukulikinda ilya Aabeli, ili lyabukisyaga ububi.[†]

²⁵ Mukeetege, mumpilikisyeye Kyala bo ikujoba. Namanga abiisukulu biitu baakaanile ukumpilikisya Moose, uju aabasokaga pakisu apa, balinkupeeliga ulufundo ukali. Uswene nalooli tukwisa kufundigwa fiijo ukukinda abeene, linga tukukaana ukumpilikisya uju ikujoba na nuuswe ukufuma kumwanya.

²⁶ Akabalilo ako, Kyala bo ikujoba, iisyu lyake lyakijugenie ikiisu. Looli lilino aafingile aatile, “Ngwisa kujugania ikiisu kangi, kyomma ikiisu kyene, na kumwanya koope.”[‡]

²⁷ Iisyu ili, “Kangi,” likunangisya ukuti utandu toosa utu twapeliigwe pakisu apa, tukwisa kujuganigwa nu kusoosigwapo, ukuti fisyale ifi fitukujuganigwa.

²⁸ Po leelo tukantuufya Kyala ukutupa ubunyafyale ubu butikujuganika. Po tumwiputege ku njala iyi jikankyela, ku lwijiisyo nu lwimiko.

²⁹ Namanga Kyala gwitu, mooto ugu gukukosya fyosa.

13

Ukunkyela Kyala

¹ Po mwendelelege ukupaakisia na bo ulu bikubomba aba bali bukamu.

² Kangi mubambilege abaheesya nnyumba syinu, namanga ukubomba bo ulo, bamo baabambiliile abandumi kisita kumanya.

³ Mubakumbakege aba bapinyigwe nu nnyololo, mufwanegwe mupinyigwe nabo. Mubakumbakege na bandu aba bikukubilwa, mufwanegwe mukukubilwa pamopeene nabo.

⁴ Ubwegi bwimikigwege na bandu boosa, abandu balingalogwaga. Namanga Kyala atikubaleka ukubafunda abalogwe na aba bikusookela panja.

⁵ Mulingajaga na kajilo akaa kusigana indalama, looli mufwanegwe na ifi muli nafyo. Namanga Kyala aatile, “Ndikwisa kukuleka siku pamo ukukutaaga.”*

⁶ Fyobeene tubagiile ukujoba kisita lutende ukuti, “Untwa jo ntuali gwangu, andikutiila nafimo.

Umundu aikumbombela ifiki?”[†]

§ 12:20 12:20 Bala kalata gwa Ukusooka 19:12-13. * 12:21 12:21 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeelesyo

9:19. † 12:24 12:24 Bala kalata gwa Ubwandilo 4:10-11. ‡ 12:26 12:26 Bala kalata gwa Hagai 2:6. * 13:5 13:5

Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeelesyo 31:6, 8. † 13:6 13:6 Bala kalata gwa Isabuli 118:6.

⁷ Mubakumbakege fiijo abalongosi biinu, aba baabamanyiisye iisya Iya Kyala. Mukeetege akajilo kaabo, nuumwe mukongege ulwitiko lwabo.

⁸ Jesu Kilisiti atikwanduka, ali bo lulalula ukufuma liijolo, akabalilo aka, kangu bwila na bwila.

⁹ Mulingasobesigwaga ukukonga imanyisyo iheesya, isya luko loloosa. Ipiyana Iya Kyala likatupa amaka mu ndumbula syitu, looli indagilo isi sikakaanisya ifindu sitikatupa nafimo ifya kukabamo.

¹⁰ Tali ni kigemo kyitu, iki boope na bapuuti aba bikumbombela Kyala mu heema jaa kwipuutlamo, batikwikisigwa ukulya ifindu fyake.

¹¹ Ukukongana ni ndagilo sya Moose, umpuuti unkulumba ikwega ilopa, ikulitwala Pabwikemo pa Pabwikemo, ukuti lije ikemo Iya Kubasookesyapo abandu ubutulonongwa. Looli imibili gya finyamaana gikwegigwa na kwakukosigwa panja pabutali ni nyumba sya bandu.

¹² Fyobeene Jesu aakubilwe na kugogigwa pabutali na kaaja, ukuti abasookesyepo ubutulonongwa abandu baake, ku njila jaa ilopa lyake.

¹³ Po twesa tunkonge uko kubutali na kaaja, ukukosigwa isoni bo umwene.

¹⁴ Namanga pakiiu apa tukaja na kaaja akaa bwila na bwila, looli tukuguulila ukubuuka kukwingila nkaaja akaa uko kumwanya, amasiku aga gikwisa.

¹⁵ Ku njila jaa Jesu twendelelege ukuntuufya Kyala. Amasyu giitu agaa kuntuufya gafwene na makemo aga tukunsookesya bo tukujituufya ingamu jaake.

¹⁶ Mulingalekaga ukubomba inunu na kubajabila abiini nu utundu utu muli nato. Ukubomba bo ulo lyo ikemo ili likunyele Kyala.

¹⁷ Mubimikege abalongosi biinu, kangu mwimikege paasi pa bulongosi bwabo. Namanga abo bali ni mbombo ijaa kubatiima kisita kukatala. Kangu abeene bikwisa kulingaaniaga isya bubombeli bwabo nkyeni mwa Kyala. Mubimikege ukuti babombege imbombo jaabo na lusekelo. Namanga linga mutikubimika, bikubombaga imbombo jaabo na busulumanie, jitikujia ni fya kukabamo kamyinu.

¹⁸ Po mwendelelege ukutwipuutula. Uwe sitakolile ukuti indumbula syitu sitikatulonga, tukalonda kukuti kandu aka tukakabomba kajege kaa bugolofu nu lwimiko.

¹⁹ Ngabapyelesya ukuti, munsuume Kyala ambepo akabalilo akaa kwisa kamyinu, amasiku aga kifuki.

Ulwipuuto na luponio

²⁰⁻²¹ Po Kyala ugwa lutengaano uju aalinsyusiisye unywa gwiu Jesu, abatendekesyekilingaani ukubomba imbombo inunu syosa ukukongana nu bwigane bwake, kangu abombe pakati pamyitu twesa syosa isi sikunyele umwene ku njila jaa Jesu Kilisiti. Umwene jo Ntiimi unkulumba ugwa ng'oozi, uju aasyusiigwe na Kyala ukufuma ku bafwe, kwi ilopa lyake ili likooneka kunongwa jaa lwitikano ulwa bwila na bwila. Po leelo atuufigwege bwila na bwila. Amen.

²² Baamyitu ndwitiko, ngabapyelesya, mugakole fiijo amasyu agaa kubakasya, aga mbasimbiile mwa kalata uju ku bupimba.

²³ Musimanyege ukuti, ugwamyitu Timoti aabuliigwe ukufuma mu nnyololo. Po linga andeene ukwisa apa ndipo, ngwisa nagwe uko, ukuti twise tubaponie.

²⁴ Mubaponiege abalongosi biinu boosa, na bandu boosa abaa Kyala abaa uko. Abiitiki abaa nkiiu ikya Italiya bikubaponia.

²⁵ Iliipyana lijege na nuumwe mwesa.

Kalata gwa Jaakobo Isyakulongosya

Kalata uju aasimbiigwe na Jaakobo, ugwamyabo gwa Jesu, aali ndongosi gwa kipanga kya Kyala ikya mu Jelusalemu. Aabasimbiile abiiitiki aba baabalaniile ukufuma mu Jelusalemu ukubuka ntwaja na mfiisu ifingi.

Inyango jaa Jaakobo mwa kalata uju, ko kubabuula abiiitiki ukuti ulwitiko lwabo mwa Kilisiti lukalondigwa lubonekege mu mbombo syabo na nkajilo kaabo akanunu. Kangi ikubamanyisa ukusitola isya kwijumbika, ubuufi, ifinyonyo, ingelo nu kwamulana kabiibi. Kangi ikunangisya ubununu ubwa kuja biikemo, ulwijiisyo, inyiipuuto, ukuumilila nu kuja na mahala.

Isi silimo mwa kalata uju	Ulut
Jaakobo ikubaponia abiiitiki	1:1
Abiiitiki buumililege ndwitiko nkabalilo akaa ngelo, bajege nu lwijiisyo mmasyu gaabo	1:2-2
Abiiitiki bababombelege kanunu abandu boosa kisita kusala, bajege na kajilo akanunu	2:1-2
Abiiitiki bajege na mahala mmasyu gaabo nu kwipuuta kwabo	3:1-4
Imanyisyo isya bukabi	4:13-
Ukwipuuta nu kuumilila ulwitiko nkabalilo akaa ngubilo	5:7-2

Uluponio

¹ Kalata uju afumile kumyangu une Jaakobo, ne mbombeli gwa Kyala, na gwa Ntwaja Jesu Kilisiti. Nikubaponia mwe Bakilisiti mwe Bajuuta abaa mfikolo kalongo na fibili, ifi fibalანილე pakiisu.

Ukwikasya ndwitiko akabalilo akaa ngelo

- ² Baamyitu ndwitiko, linga ingelo sikubaaga, musekelege fiijo,
- ³ paapo mumeenye ukuti linga ulwitiko lwinu lukugeligwa, kukutwala ukwikasya.
- ⁴ Mwikasyege bwila ukuti mukome ndwitiko, nu kusita kwagilwa nafimo.
- ⁵ Looli linga jumo aagiilwe amahala agaa kubomba bo ulo, ansuume Kyala, uju ikubapa boosa ku booloolo, kisita kulumbuusya, po ikupeeligwa.
- ⁶ Looli bo ikusuma ajege nu lwitiko kisita kwilaamwa, paapo uju ikwilaamwa afwene na majiga agaa mu nyanja, aga umbelo gukugajugaania kuno na kuno.
- ⁷ Umundu bo ujo alingiinogonaga ukuti abagiile ukukaba fimo ku Ntwaja Kyala,
- ⁸ paapo ikwilaamwa, atikansubila mwene Kyala ndi syosa isi ikusibomba.

Ubulondo nu bukabi

- ⁹ Umwitiki undondo ikalondigwa ahobokeye, paapo iinuliigwe na Kyala.
- ¹⁰ Joopu ukabi ikalondigwa ahobokeye, paapo asulusiigwe na Kyala. Unkabi ujo ikwisa kujonga bo ubulenge ubwa liisu,
- ¹¹ paapo iliisuba likusooka nu lumu ulukali, lukuumika amaani, ubulenge bukubululuka paasi, ubununu bwake bukoonangika. Bububo nu nkabi, joopu ikwisa kufwa bo ali pakubomba imbombo syake.

Ukugela nu kusofya

- ¹² Asajiigwe umundu uju ikwikasya mu ngelo, paapo bo asitolile ingelo, ikwisa kukaba ingiga jaa buumi bwa bwila na bwila, iji Kyala aafingile ukubapapo aba bannganiile.
- ¹³ Umundu linga ikusofigwa ukubomba imbiibi alingajobaga ukuti, "Ngusofigwa na Kyala," paapo Kyala atikusofigwa ni mbiibi, kangi umwene atikansofya umundu najumo ukubomba imbiibi.
- ¹⁴ Looli kukuti mundu ikusofigwa ukubomba imbiibi ni finyonyo fyake, bo fikunnyonyofya nu kunsyoba.
- ¹⁵ Inyiinogono isya kinyonyo sikantwala nukubomba imbiibi, ni mbiibi syope sikantwala mbufwe.
- ¹⁶ Mwe bakandwe baamyitu, mulingasyobigwaga.
- ¹⁷ Kukuti kikungilwa ikinunu, kangi kukuti kyabupe ikinunu, fikusuluka ukufuma kumwanya kwa Kyala, umpeli gwa isuba, umwesi ni ndondwa. Ifya lamuli ifyo

fitikumulika akabalilo koosa, akabalilo kamo fikusima. Looli Kyala akafwana bo ifya lumuli ifyo, umwene atikwanduka.

¹⁸ Mbwigane bwake aatapelile uswe ukujja baanaake, ku njila jaa isyu lyake ilya nalooli. Aabombile isyo ukuti tujeye mbujo ubwa kwanda ku fipeligwa fyosa.

Ukupilikisa iisya lya Kyala nu kulibombela

¹⁹ Mwe baamyitu bakandwe, musyaganie isi, alingajangapo pakati pamyinu umwengo ukajoba, looli ajege mwengo ukupilikisya. Kangi alingajaga mwengo ukukalala,

²⁰ paapo ingalalisi isya mundu sitikubomba isya bugolofu nkyeni mwa Kyala.

²¹ Kanongwa ijo, muleke ulwendo ulanyali nu butulanongwa boosa. Mupilikisyege iisya lya Kyala nu lwijiisyo. Iisya ilyo libyaliigwe mu ndumbula syinu, lili na maka agaa kubapoka umwe.

²² Looli mulingapilikisya itolo iisya lya Kyala, looli mubombege isi likajoba. Linga mutikubomba mukwisyooba mwibeene.

²³ Linga umundu ikupilikisya lyene iisya, looli atikulibombela, afwene bo umundu uju ikwikeeta kumaaso nkikeetelo.

²⁴ Bo ikeetiile, ikusookapo, nakalinga ikwibwa muno ajiliile.

²⁵ Looli umundu uju ikweneesya fijo iisya lya Kyala, ujo ali pasima. Iisya ilyo likaagilwa, lili na maka agaa kutwabula uswe ukufuma mbutulanongwa. Kanongwa ijo linga umundu ikuliinogonela ilyo, kangi ikalikonga kisita kwibwa isi asipiliike, ujo jo ikusajigwaga ndi sila ikusibomba.

²⁶ Linga umundu ikwibona ukuti ikunkonga Kyala, looli atikulatiima ulalimi lwake, ikwisyooba mwene, ulwitiko lwa mundu ujo lukabagisya nafimo.

²⁷ Ulwitiko ulununu ulasita bunyali nkyeni mwa Taata Kyala lo ulu, ukubakeeta abapiina na bakiikulu aba basyilile abalume baabo, aba bali mbutolwe, nu kwijepusya ku mbiibi sya pakiisu.

2

Ukubabombela abandu kisita kusala

¹ Mwe baamyitu ndwitiko, paapo mummwitiike Jesu Kilisiti, uNtwa gwitw uNsisa, mulingasalaga ukubabombela abandu, ukukongana na muno bajiliile.

² Akabalilo kamo umundu abagiile ukwingila ndukomaano lwinu, bo afwele imyenda iminunu na kakaba kaa sahabu ndoobe lwa mmaboko, kangi ikwingila undondo uju afwele imyenda imikuulu.

³ Linga mukumpaasya uju afwele imyenda iminunu, mukumbaala ukuti, "Ugwe tungala apa pa bununu," po ku ndondo mukuti, "Ima pala," pamo, "Tungala paasi,"

⁴ bale, mutikusala abandu? Kangi mukaja balongi aba bali ni nyiinogono imbiibi?

⁵ Mwe baamyitu bakandwe, namupilikisye! Kyala abasungwile abalondo, aba bakaja nu tandu utwa pakiisu, ukuti bajege nu lwitiko ulanywamu mwa Jesu, ulu bo bukabi ubwa nalooli. Kangi abasungwile ukuti bo aba bikukaba ubunyafyale ubu aafingile kuli aba bannganile.

⁶ Looli umwe mukubiilaamwa abalondo! Bale, abakabi bakaja bo aba bikubataamya umwe nu kubatwala mbulongi?

⁷ Bale, bakaja bo aba bikujituka ingamu inunu jaa Jesu Kilisiti, iji umwe mupeeliigwe?

⁸ Linga mukukonga ulalagilo lwa bunyafyale bwa Kyala ulu lusimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, "Ubaganege abanino bo ulu gwijiiganile ugwe,"* mukubomba kanunu.

⁹ Looli linga mukusala ukubabombela abandu ukukongana na muno bajiliile, mukubomba imbiibi, syope indagilo sya Kyala sikubalanga ukuti muli basobi.

¹⁰ Po ukuti mundu uju asikolile indagilo syosa, leelo akileenie ulalagilo lamo, ujo akileenie indagilo syosa,

¹¹ paapo Kyala aatile, "Ulingalogwaga,"† kangi aatile, "Ulingagogaga."‡ Linga utikulogwa, leelo kugoga, bo ukileenie indagilo syosa.

¹² Po mujobege nu kubomba bo ulwa bandu aba Kyala ikwisa kubalanga, ukukongana ni isyu lyake ili lili na maka agaa kutwabula ukufuma mbutulanongwa.

¹³ Paapo linga umundu atikubapaakisya abangi, joope Kyala atikwisa kumpaakisya umundu ujo bo ikubalanga abandu. Linga umundu ikubapaakisya abangi, po Kyala ikwisa kumpaakisya joope pi isiku lya bulongi.

Ulwitiko ni mbombo

* 2:8 2:8 Bala kalata gwa Abanyaleebi 19:18. † 2:11 2:11 Bala kalata gwa Ukusooka 20:14. ‡ 2:11 2:11 Bala kalata gwa Ukusooka 20:13.

¹⁴ Mwe baamyitu, ikukabamo ifiki umundu uju ikuti ali na lwitiko, looli atikabomba imbombo inunu? Bale, ulwitiko bo ulo lubagiile ukumpoka?

¹⁵ Akabalilo kamo unwitiki jumo unnyambala pamo unkiikulu, abagiile ukusita kuja ni myenda igya kufwala pamo ifindu fya kulya kukuti isiku.

¹⁶ Linga jumo pakati pamyinu ikumbwala ujo ikuti, “Ubukege na lutengaano, ukotege umooto na kwikuta,” kisita kumpapo ifi ikulonda, isyo sili na butuuli buki?

¹⁷ Bubuho linga muli na lwitiko, looli mutikabomba inunu, ulwitiko bo ulo lufwile.

¹⁸ Looli umundu jumo abagiile ukujoba ukuti, “Ugwe ali nalo ulwitiko, une ndi ni mbombo inunu.” Une ngali nummwamwile ukuti, “Unangisye muno kujila na lwitiko kisita kuja ni mbombo inunu, niine ku njila jaa mbombo inunu ngakunangisya muno lujiliile ulwitiko lwangu.”

¹⁹ Ugwe kwitika ukuti aliko Kyala jumojwene. Kabomba kanunu! Syope imbepo inyali sikwitika isyo, kangi sikutetema.

²⁰ Gwe nkonyofu ugwe! Fiki utikulonda ukusyagania? Isaga ngunangisye ukufuma mwa Kalata uMwikemo ukuti ulwitiko kisita kabomba imbombo inunu, sya itolo!

²¹ Taata Abulahamu aalinsoosiisye umwanaake Isaka ukuja ikemo lya kuboogwa pa kigemo. Ku mbombo ijo inunu, Kyala aalimbalile ubugolofu.[§]

²² Keeta, ulwitiko lwake lwakonganaga ni mbombo syake, kangi ulwitiko lwake lwabikiigwe kanunu ku mbombo isi aabombaga.

²³ Isyo syabombiigwe bo ula Kalata uMwikemo ikujoba ukuti, “Abulahamu aalimwitiike Kyala, po Kyala alinkumbwala ubugolofu.”* Po Abulahamu alinkujobigwa ukuja mmanyaani gwa Kyala.

²⁴ Po mukeete ukuti, umundu ikubaligwa ubugolofu ku lwitiko lwake pamopeene ni mbombo syake, komma ku lwitiko kisita mbombo.

²⁵ Bubuho na kwa Lahabu jula undogwe. Bo abambiliile aba baatendeelaga ikiisu, aabasoosiisye ku njila ijingi. Bale, akaabaliigwe ubugolofu kuli sila aabombile?[†]

²⁶ Ulwitiko kisita kabomba imbombo inunu lufwile, lufwene na mfimba.

3

Ukulutiima ulalimi

¹ Mwe baamyitu, pakati pamyinu mulingajaga mwesa bamanyisi baa isyu lya Kyala, paapo Kyala ikwisa kutulonga fiijo uswe twe tukumanyisya, ukukinda abangi.

² Usweswe tusa tukusoba kaa kingi. Linga umundu atikusobamo mbujobi, ujo akaagilwa nafimo, abagiile ukugulongosya goope umbili gwake goosa.

³ Tukubiika ilijamu nkanwa mu falaasi* ukuti sibombege isi tukulonda. Ku njila ijo tukugulongosya imibili gyabo gyosa.

⁴ Amukeete syope isitima.[†] Nalinga nywamu fiijo, sikugutigwa na mbelo ukali, poope sibagiile ukulongosya na kaa kulongokesya akanandi fiijo, ukubuuka kokoosa kuno umwendesya sitima ikulonda. ⁵ Bubuho na lulimi, kambakaasya kanandi kaa mbili, looli lukwituufya ingulamba fiijo.

Namwinogone ukuti, goope umooto unandi gubagiile ukukosya iitengele inywamu.

⁶ Po ulalimi luli bo umooto ukali. Luli mmibili gyitu ngati maka mabiibi fiijo. Kangi lukunyasya umbili goosa. Ulalimi lukwasya umooto ugu gukoonanga ubuami bwitu, looli lukwasigwa ni ndapi isya mooto ugwa ku ngolongo.[‡]

⁷ Uluko loosa ulwa finyamaana fikukungigwa. Finyamaana ifya ndiisu, injuni, ifi fikwendela ulwanda ni pipeligiwa ifya mu nyanja, abandu babagiile ukufikanga.

⁸ Looli akajako umundu uju abagiile ukulukungwa ululimi ukuti lulingajobaga imbiibi, lutikusigiligwa. Lukoonanga abandu ngati nkota ugu gukatwala ubufwe.

⁹ Ku njila jaa lulimi tukuntuufya uNtwa Kyala gwitw uju jo Taata. Kangi na lulimi tukubaguna abandu, aba Kyala aabapelile ukufwana nagwe.[§]

¹⁰ Ukufuma nkanwa kalakala, gikufuma amasyu gaa latuufyo na gaa kigune. Baamyitu, silingajaga bo ulo!

¹¹ Bale, inyiibuko jimo jibagiile ukusoosya amiisi amanyaafu na gaa kilambo?

§ 2:21 2:21 Bala kalata gwa Ubwandilo 22:1-18. * 2:23 2:23 Bala kalata gwa Ubwandilo 15:6. † 2:25 2:25

Bala kalata gwa Jooswa 2:1-21; 6:22-25. * 3:3 3:3 Hiijamu nkanwa mu falaasi tugoje utu bikupinya nkanwa mu falaasi, ukusilongosya ukubuuka kuno iiganile uju itogile. † 3:4 3:4 Isitima Bala ku Isyakulingaania. ‡ 3:6

3:6 Ingolongo Bala ku Isyakulingaania. § 3:9 3:9 Bala kalata gwa Ubwandilo 1:26-27.

¹² Baamyitu, bule, unkuju gubagiile ukupa iseke isya nsyunguti, pamo umpiki gwa maafiilu gubagiile ukupa iseke isya nkaju? Joope inyiibuko ijaa kilambo jikabagila ukusoosya amisi amanyaafu.

Uluo lubili ulwa mahala

¹³ Kali alimo jumo pakati pamyinu ugwa mahala, uju ikusyagania inongwa? Po aganangisye nkajiilo kaake akanunu, mu mbombo isi ikubomba ka lwijiisyo ulwa mahala.

¹⁴ Looli linga muli nu buufi na kabini mu ndumbula syinu, po mulingiituufyaga kunongwa jaa mahala giinu. Kangi mulingajobaga isya butungulu ukupingana nu bwanalooli.

¹⁵ Amahala bo ago gatikufuma kumwanya, looli gaa pakiisu. Kangi gakaja gaa mwa Mbepo, looli gaa Seetano.

¹⁶ Paapo apa balipo ubuufi na kabini, pikujaga nu bwite nu bubiibi ubwa luko loosa.

¹⁷ Looli abandū aba bikuja na mahala aga gikufuma kumwanya, abo bo beelu, biiganile ukuja nu lutengaano na bandu abangi, boooloo, bikubapilikisya kanunu abandū, biiswile ulupaakisyo ni mbombo inunu, batikasala ukubabombela abandū, kangi baa nalooli.

¹⁸ Aba bikubafwania abandū ukuti bakabe ulutengaano, bafwene na aba bikubalya imbeju. Iseke isi bikukaba sya bugolofu.

4

Ulwijiisyo kwa Kyala

¹ Ubwite nu kumana pakati pamyinu fikufuma kuuu? Fikufuma mfinyonyo fyinu, ifi fikulwa na nuumwe munda mmyinu.

² Linga mutikukaba ifi mukanyonywa, mukugogana nu kaja nu buufi. Bo mutoliigwe ukufyaga ifi mukulonda, mukumana nu kulwa. Ifi mukanyonywa mutikukaba, paapo mutikusuma kwa Kyala!

³ Na paapo akabalilo aka mukusuma ifyo mutikukaba, paapo mukusuma ifya bwigane bwinu ububiibi. Mukusuma ukuti ifi mukukaba mufibombelege nkwise-keesya.

⁴ Mwe basyobi umwe! Bule, mukamanya ukuti ukuja mmanyaani gwa kiisu, ko kaja ndugu gwa Kyala? Po kukuti mundu uju ikulonda ukuja mmanyaani gwa kiisu, ikwibiika ukuja ndugu gwa Kyala.

⁵ Linga mukusikaana isyo, po mukusikaana isi sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo isi sikuti, Mbepo Mwikemo uju Kyala ammbiikile nkati mmyitu, ali nu buufi fiijo.

⁶ Looli umwene Kyala ikatongelapo iliipyana ilingi, bo muno sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo, ukuti,

“Kyala ikubakaana abaa matingo,

looli abaa lwijiisyo ikubapapo iliipyana.”*

⁷ Po leelo mwijiisyege kwa Kyala. Mumpingege Seetano, po ikubabopaga.

⁸ Amusegelelege kwa Kyala, po joope ikusegelelaga kumyinu. Mwe batulanongwa, mwijeelasye! Mwe baa nyinogono ibili, musisoosyemo inyinogono imbiibi!

⁹ Musulumanie kunongwa jaa batulanongwa bwinu, mupaalege iifwa nu kulila. Namuleke ukuseka looli mulilege, namuleke ukusaala looli musulumaniege.

¹⁰ Mwijiisyege nkyeni mu Ntwa, po joope ikwisa kubiinulaga.

Ukutumula inongwa jaa gwamyinu

¹¹ Baamyitu, mulingajobanaga kabiibi. Uju ikunnjoba umwitiki nnine kabiibi pamo ikutumula inongwa ijaa mwitiki nnine, ujo ikusijoba kabiibi nu kusilonga indagilo sya Kyala. Linga kusilonga indagilo, ugwe ukaja nkonga ndagilo, looli uli ndongi.

¹² Kyala mwene jo mbiika ndagilo, kangi ndongi. Jo uju abagiile ukupoka nu kapyuta. Po ugwe gwe gwani gwe kutumula inongwa isya mwitiki mwinaako?

Akajiilo akaa kwituufya

¹³ Po mumbilikisye, umwe mwe mukujoba ukuti, “Lilino pamo kilaabo, tukubuka nkaaja akalibe, tukwakatugala uko ikyinja kyosa, tukwakuyulusya nu kukaba indalama.”

¹⁴ Ni sya kilaabo mukasimanya! Ubuumi bwinu bwa kabalilo akapimba itolo! Bafwene nu lubeeufu ulu lukuboneka kukabalilo akapimba, po lukujonga!

* 4:6 4:6 Bala kalata gwa Isya Mbupingamu 3:34.

¹⁵ Kanunu linga mukuti, “Linga uNtwa iiganile, tukujako ku buumi, aatukabomba isi na sila.”

¹⁶ Looli muno sijiliile, umwe mukwituufya kuli isi mukwinogona ukabomba. Ukwituufya kwa luko ulo kubibi.

¹⁷ Po umundu uju ameenye ukabomba inunu, looli atikusibomba, umundu ujo ikabomba ubutulanongwa.

5

Ukubasoka abakabi abasyobi

¹ Po mwe bakabi mupilikisye! Mulilege na kupaala iifwa paapo muli kifuki ukwingila mbutolwe ubunywamu.

² Ikyama kyinu kibolile, imyenda gyinu giliiligwe na majenje.

³ Isahabu ni feesa jinu fikaja na mbombo najimo, ngati sinwile ingami. Kyala bo ikubalonga, ikyama kyinu kikaja ni mbombo najimo, bukujaga bukeeti ukuti muli batulanongwa, kunongwa jaa kuja bapafu. Ngati mooto ugu gukoonanga utundu, Kyala ikwisa kubapapo ulufundo ulunywamu. Mwibiikiile ikyama ikya mmasiku aga, agaa kummalikisyo.

⁴ Namupilikisye, ababombi muno bikujwegela! Abeene bamalile imbombo jaa kutondola imiganda gyinu, umwe mukabahomba. Ukusita kubahomba uko kukukoolela ubulongi bwa Kyala kumyinu. Kangi ukujwega kwa babombi abo kupilikigwe na Ntwa uMwene maka goosa.

⁵ Mutugeele mbakabi na kwisekeesya ni sya pakiisu. Mwitupiisye kilingaani kwi isiku lya bulongi, bo ulwa ng’ombe isi situpile kwi isiku ilya kubooligwa.

⁶ Mubalongile na kubagoga aband u abagolofu, na bandu abo batikupingana na nuumwe.

Ukwikasya mu ndaamy

⁷ Po baamyitu, mwikasyege mpaka bo ikwisa uNtwa Jesu. Mukeetege undimi muno ikwikasya ukuguulilila ifi abyele mu ngunda, mpaka fipe iseke inunu. Ikuguulilila ifi abyele ukukaba ifula ijaa kwanda ni jaa kuusulo.

⁸ Bububu mwikasyege mu ndumbula syinu, mukake, paapo ukwisa kwa Ntwa Jesu kusegelele.

⁹ Baamyitu, mulingajobanaga kabiibi, ukuti mulingiisa kulongigwa. Mujege maaso! UNdongi iimile pa kifigo!

¹⁰ Baamyitu, mubakeetege abakunguluka aba baajobaga isi aabatamile uNtwa Kyala, ukuti bajege baa kukeetelamo ukwikasya mu ngubilo.

¹¹ Tukuti basajiigwe aba baaliikasiisye. Mupiliike ukwikasya kwa Jobu, kangi numeenye muno uNtwa Kyala aalintuulile kummalikisyo.* UNtwa gwa kibabibili fijo, kangi gwa lupaaakisyo.

¹² Baamyitu, kuli syosa isyo mulingalalaga kumwanya pamo kukiisu, pamo ku kandu kokoosa kala. Looli mujobege lyene ilya kuti, “Eena,” linga mukwitika, ni lyakuti, “Mma,” linga mukakaana. Linga mukabomba bo ulo mutikwisa kulongigwa na Kyala.

Ukunsuuma Kyala na lwitiko

¹³ Bule, pakati pamyinu, alipo umundu uju ikutaamigwa? Iiputege ukuti Kyala antuule. Bule, alipo ugwa lusekelo? Imbege inyimbo isya kuntuufya Kyala.

¹⁴ Bule, alipo umbine pakati pamyinu? Abakoolele abakuula baa kipanga kya Kyala, bamwipuitile na kumpaka amafuta mu ngamu jaa Ntwa Jesu.

¹⁵ Linga bikunsuumila na lwitiko, ikubumbuluka, uNtwa Jesu ikummwinula. Nalinga abombile ubutulanongwa, ikuhobokeligwa.

¹⁶ Kunongwa ijo mwilaatege imbiibi syinu, uju ku nnine, uju ku nnine. Mwiipuitilanilege ukuti mubambulasisigwe.

Ukwipuuta kwa mundu u ngolofu kuli na maka agaa kubomba imbombo.

¹⁷ Unkunguluka Elija aali mundu bo uswe. Aaliipuitile fijo ukuti ifula jilingatima, ifula jikaatimile nkiisu kila ifyinja fitatu ni myesi ntandatu.

¹⁸ Po kangi aaliipuitile, kumwanya kwasoosiisye ifula, jilinkutima, ikiisu kilinkamesya ifindu.†

¹⁹ Baamyitu, linga umwiniinu jumo asobile, abulekile ubwanalooli, kangi linga umundu ujungi ikunngomokesyamo mbwanalooli,

* 5:11 5:11 Bala kalata gwa Jobu 1-2; 42:7-17. † 5:18 5:17-18 Bala kalata gwa 1 Abanyafyale 17:1; 18:41-45.

²⁰ musyaganiege ukuti, umundu gwesa uju ikunngomosya untulanongwa ukufuma mbusobi, ikumpoka mbufwe umundu jula, na butulanongwa bwingi ubwa mundu jula bukahobokeligwa.

Kalata gwa kwanda ugwa Peeteli Isyakulongosya

Peeteli, aali ntamigwa gwa Jesu Kilisiti, aabasimbiile kalata uju aBakilisiti aba baali nkiiisu iki mmasiku aga bikuti Butuluki. Aasimbile kalata uju ukubakasya, paapo baakubilwaga kunongwa jaa kaja Bakilisiti. Ikubakumbusya ukuti Jesu Kilisiti aakubiiilwe, kang'i aataamiigwe fiijo mbuumi bwake ubwa pakiisu, po aBakilisiti boope bikutaamigwaga. Na paapo bikakaba ingubilo nyingi, poope ingubilo isyo aasikubapa amaka. Kyala ikubasajaga mu ngubilo isyo. Peeteli ikubakasya aBakilisiti ukwendelela ukaja na kajiilo akaa bandu baa Kyala.

Isi silimo mwa kalata uju	Ulutuulo
Peeteli ikubaponia abiiitiki	1:1-2
Ikugwa ulupi kwa Kyala ku bupoki bwabo	1:3-12
Ikubakasya ukaja biikemo paapo basunguliigwe ukaja bandu baa Kyala	1:13-2:10
Muno bikulondeligwa ukubabombela abalongosi, ni sya kubomba mbwegi	2:11-3:7
Ukukabilwa kunongwa jaa kankonga Kilisiti	3:8-4:19
Ukukitiima ikipanga kya Kyala	5:1-14

Ulaponio

¹ Kalata uju afumile kumyangu une Peeteli, ne ntamigwa* gwa Jesu Kilisiti. Ngubasimbila umwe mwe muli basunguligwa baa Kyala, kang'i mukutugala bo ulwa baheesya mfiisu ifya mu Ponti, Galatija, Kapatokija, Asija na mu Bitinija.

² Umwe musunguliigwe bo muno Taata Kyala aabingiliile ukufuma bo ikupela ikiisu, ukuti mwelusigwe na Mbepo Mwikemo na kuntiila Jesu Kilisiti, uju aabamiisiile iilopa lyake ili lyalyoniike kunongwa jinu. Kyala abongele iliipyana na lutengaano ku bwingi.

Jesu atwele ulusubilo lwa buumi

³ Atuufigwege Kyala, uGwise ugwa Ntwa gwitu Jesu Kilisiti! Ku kibabiilisi kyake ikikulamba aatapelile, ukuti tupaapigwe kang'i ulwa bubili, ku njila jaa kunsyasya Jesu Kilisiti ukufuma mbafwe. Aabombile bo ulo ukuti tujeye na lusubilo ulanywamu,

⁴ na kuti twambilile isajo isi Kyala ababiikiile kumwanya umwe mwe bandu baake. Isajo isyo aasitikonangika, aasitikubola pamo ukukulupa.

⁵ Isajo isyo syinu, mwe mukulindililigwa na maka agaa Kyala, ku njila jaa lwitiko lwinu mpaka bo mukabile ubupoki, ubu bukwisa kusetuligwa pi isiku ilya kummaliikisyo.

⁶ Pi isiku ilyo mukwisa kusekela, na paapo akabalilo aka mukulondigwa ukakaba ubutolwe kukabalilo, kunongwa jaa ngubilo isya luko na luko,

⁷ isi sikulugela ulwitiko lwinu, ukuti lunangisye ukaja lwa bwanalooli. Ulwitiko lwinu lukafu ukukinda isahabu. Isahabu, bo ulwa lwitiko lwinu, jikukosigwa mmooto ukuti jije nunu, kang'i jikasigwe. Leelo isahabu jikoonangika. Loope ulwitiko lwinu aalukugeligwa na mooto ukuti lukasigwe. Kunongwa jaa isyo aamukwambilila induufyo, ubasisya na lwimiko bo Jesu Kilisiti ikusetuligwa pi isiku lila.

⁸ Umwene munnganile na paapo mukaali mukammbona, na ulu mukummwitika na paapo mukammbona. Mukwisa kusekela ulusekelo ulu mukabagila ukulingaania,

⁹ paapo aamukwambilila, kang'i muli pakwambilila, ubupoki bwinu ubu jo nyango jaa lwitiko lwinu.

¹⁰ Inongwa isya bupoki bwinu ubo, abakunguluka baalyeneesiisye fiijo ukuti bamanye. Baakungulwike inongwa isya ipyana lya Kyala ili aabingiliile ukubapa umwe.

¹¹ Mbepo gwa Kilisiti jo uju aali nkati mmyabo, aakungulukaga syope ingubilo sya Kilisiti, na basisya ubu aabukukongaga. Abakunguluka bala baalondile fiijo, ukuti bamanye ko kabalilo kaliku akaa nongwa isyo.

¹² Kyala aabasetuliile abakunguluka bala, ukuti inongwa isi baakungulukaga sikaa-batugala abeene, looli umwe. Inongwa isyo syo isi mupiliike ku bandu aba

* **1:1 1:1** *Untamigwa* Bala iisya **Abatamigwa** ku Isyakulingaania.

baabalumbiliile iNdami iNunu ku maka agaa Mbepo Mwikemo, uju Kyala aalintumile ukufuma kamwanya. Abandami boope bikanyonywa fiyo ukusimanya inongwa isyo.

Abiitiki bajege biikemo

¹³ Kunongwa ijo mwitendekeye mu ndumbula syinu, mujege maaso fiyo, kangi mubiike ulusubilo lwinu mwi ipyana ili aamukapeeligwa bo Jesu Kilisiti ikuseteligwa.

¹⁴ Mujege baana baa Kyala abaa lwijiisyo. Mulingiitikaga kangi ukufikonga ifinyonyo fyinu ifibiibi ifi mwali nafyo bo mukaali ukubumanya ubwanalooli bwa Kyala.

¹⁵ Kunongwa ijo, bo ulu Kyala uju abakooliile mwikemo, nuumwe mujege biikemo kuli syosa isi mukabomba,

¹⁶ paapo sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, “Mujege biikemo paapo une ndi mwikemo.”†

¹⁷ Po mukansuma Taata uju ikandonga kukuti mundu ukukongana ni mbombo syake, kisita kwegamila kumo. Kunongwa ijo muntiilege fiyo nkabalilo aka mukutugala pakisi ulwa baheesya.

¹⁸ Namanga mumeenye ukuti Kyala aabaabwile ukufuma nkajilo kinu akasita kabagisya, aka mwalyambiliile ukufuma ku biisukulu biinu. Akaabahombiile utundu utwa ntengo ugwa paasi, bo ifeesa pamo isahabu utu tukoonangika,

¹⁹ looli aabaabwile mbatulanongwa ku njila jaa ilopa ilya ntengo fiyo ilya Kilisiti, uju aali bo akang’oosi‡ akanunu akasita kababye nakamo.

²⁰ Kilisiti ujo aabiikiigwe na Kyala ukukongana nu lubaatiko lwake bo ikiisu kikaali ukupeligwa, looli aaguuliile mpaka pakabalilo aka, akaa kummalikisyo, po alinkuboneka kunongwa jinu.

²¹ Aaliisile ukuti abalongosye ukummwitika Kyala, uju aalinsyasiisye Jesu nu kampapo ubusisya, ukuti mummwitike nu kansubila Kyala.

Ukupaapigwa ulwa bubili

²² Paapo mukusikonga imanyisyo sya bwanalooli, mwelusiigwe ukuti mugananege kisita busyobi. Kunongwa ijo mugananege ni ndumbula joosa.

²³ Mukalondigwa mujege nu lugano ulu, paapo mupaapiigwe ulwa bubili, somma ku bapaapi aba bikufwa looli ku mpaapi uju atikufwa, ku njila jaa isyu lya Kyala ili likujako bwila na bwila.

²⁴ Kalata uMwikemo ikuti,
“Abandu boosa bo ulwa liisu,
nu banunu bwabo buli bo ubalenge ubwa ndiisu.
Iliisu nu balenge fikuma, fikugwa paasi,

²⁵ looli iliisya lya Kyala likujako bwila na bwila.”§
Iliisya ilyo jo Ndami iNunu iji mwalumbililiigwe.

2

¹ Kunongwa ijo, mubuleke ububiibi boosa, ubutungulu, ubusyobi, ubuufi nu kujobana ububiibi.

²⁻³ Akabalilo aka monjile, kangi mwandile ukumanya ukuti uNtwa nnunu.* Po bo ulwa baana abafyele aba buumilwe amabele agaa bannabo, munwege ulukama ulwa mwa Mbepo ulusita kongaania nafimo, ulu aalukabatula umwe ukukula nu kupokigwa.

Abiitiki basunguligwa baa Kyala

⁴ UNTwa Jesu lyo ibwe ilyami ilya kujengela. Hliibwe ilyo abandu baalikaanile, looli Kyala alisungwile, kangi lya ntengo nkyeni mmyake.† Ulu musegelele kwa Jesu,

⁵ po na nuumwe Kyala ikubabombela ulwa mabwe amuumi ukujenga itempeli ijaa mwa Mbepo Mwikemo. Mu tempeli iji, umwe kangi muli bapuuti abiikemo. Mukusoosya amakemo agaa mwa Mbepo aga gikunhobosya Kyala, ku maka agaa Jesu Kilisiti.

⁶ Po mwa Kalata uMwikemo Kyala ikujoba ikuti,
“Namukeete, uko nkaaja akaa mu Syoni,
mbiikile hliibwe ilya lwalo,
kangi ibwe ili ndisungwile, kangi lya ntengo.
Umundu gwesa uju ikummwitika uju jo ibwe ilyo,
atikwisa kusuukamo siku.”‡

† 1:16 1:16 Bala kalata gwa Abanyaleebi 11:44-45. ‡ 1:19 1:19 Akang’oosi Bala iisya Kang’oosi ku isyakulingaania.

§ 1:25 1:24-25 Bala kalata gwa Jeesaja 40:6-8. * 2:2-3 2:2-3 Bala kalata gwa Isabuli 34:8. † 2:4 2:4 Bala kalata gwa Matai 21:42. ‡ 2:6 2:6 Bala kalata gwa Jeesaja 28:16.

⁷ Iibwe ilyo lya lya ntengo kamyinu umwe mwe mukammwitika, looli kuli aba batikumwitika,

“Iiibwe ili abajenga nyumba baalikaanile,

lyo lijile ibwe ikulumba pa lwalo, pa nguto,”[§]

⁸ na,

“Iiibwe ili abandu aabikwitikangapo,

ili aalikubapelelaga abandu ukugwa.”*

Aabikwitikaga paapo bakaaliitiike iisya lya Kyala, mo muno baabaatikiliigwe na Kyala ukufuma kubwandilo bwa kupela ikiisu.

⁹ Looli umwe muli basunguligwa baa Kyala, umwe muli bapuuti baa kinyafyale, umwe muli kikolo ikiikemo, kokuti muli bandu baake juujo.[†] Mwasunguliigwe ukuti mufumusyeye induufyo sya Kyala, uju aabakooliile ukuti musookemo mu ngiisi, ukuti mujege kumyake ndumuli lwake ulununu.

¹⁰ Kubwandilo mukaali bandu baa Kyala, looli akabalilo aka muli bandu baake. Kangi mukaalyambiliile iipyana lya Kyala, looli akabalilo aka mulyambiliile.

Ekubiimika abalongosi boosa

¹¹ Bakundwe, ngubapyesya, paapo muli baheesya nkiisu muno kangi mukukinda, mufileke ifinyonyo fyinu ifya tandu utwa pakiisu, ifi fikulwa ubwite na nuumwe.

¹² Mujege na kajilo akanunu pakati pa bandu abapanja, aba mukutuugala nabo. Po nalinga bikubajoba ukuti mukubomba kabiibi, basibonege imbombo syinu inunu, abandu aabikuntuufyaga Kyala kunongwa jinu pi isiku lya bulongi bwake.

¹³ Mwijiisyege ku balongosi boosa, paapo muli bandu baa Ntwa Jesu. Mummwimikege umalafyale gwa kiisu, paapo umwene jo ndamuli ukulumba ugwa bandu boosa.

¹⁴ Kangi mubiimikege abalongosi baa fiisu, paapo umalafyale abasalile ukubafunda abandu aba bikutula inongwa, nu kubatuufya aba bikubomba inunu.

¹⁵ Po Kyala ikulonda mubombege inunu, ukuti abakonyofu aba bakasyagania kanunu, balingajaga nalyo nalimo ilya kubajoba ububiibi umwe.

¹⁶ Umwe muli baabuke, leelo mulingabombelaga ubwabuke bwinu ukubomba imbiibi, looli mutuuugalege bo muno ababombeli baa Kyala bikulondeligwa ukutuugala.

¹⁷ Mubiimikege abandu boosa nu kubagana abiiitiki biiniinu. Muntiilege Kyala nu kummwimika umalafyale.

Ekwikasya mu ngubilo

¹⁸ Linga ugwe ali ntamwa gwa nkabi pakiisu apa,[‡] gwijiisyege kumyake, kangi ummwimikege. Kukaja kokuti umwene nnuu kangi mooloolo itolo, looli nalinga umwene nkali.

¹⁹ Linga kuumiilila ukutaamigwa, ku nongwa jaa kunngana Kyala, kisita kutula inongwa, kusajigwa.

²⁰ Linga kubomba kabiibi kangi kuumiilila mu ngubilo isya kukufunda ku buubiibi, bale kwinoogona ukuti kwambilila induufyo? Looli linga kuumiilila ukutaamigwa paapo ubombile inunu, po Kyala ikukusaja.

²¹ Mukooleliigwe ukuti muumiililege bo ulo paapo kilisiti juujo aalyumiilile ukutaamigwa kunongwa jinu. Umwene gwa kukeetelamo, ukuti mwendege mu njila jilajila bo iji aalyendile umwene.

²² “Umwene akaatulile inongwa,

pamo ukujoba ubutungulu bumo nkanwa mmyake.”[§]

²³ Bo bikantuka akaagomwisyee iisya nalimo ilya kuheelula. Bo bikantaamya akaagelilepo ukubagomokesya lyolyosa ilya kubatiilisa. Looli syosa aalinndekiile Kyala uju ikubalonga abandu ku bwanalooli.

²⁴ Kilisiti juujo aapimbile ubutulanongwa bwitu mu mbili gwake pa kikohekano, ukuti uswe tugoge ifinyonyo fyitu ifi fikutapela ukubomba ubutulanongwa, looli takabe ubuumi ubwa kunkyelela Kyala. Umwene aakabile ififulalo ukuti umwe mupone.

²⁵ Mwasobile bo ulwa ng’oosi isi sisobile injila, looli lilino munngomokiile uNtwa Jesu, uNtiimi gwino uju ikubalindilila.

3

Imanyisyo sya kajilo akanunu ku bandu abeegi

§ 2:7 2:7 Bala kalata gwa Isabuli 118:22. * 2:8 2:8 Bala kalata gwa Jeasaja 8:14. † 2:9 2:9 Bala kalata gwa Ukusooka 19:5-6. ‡ 2:18 2:18 *Untumwa gwa nkabi pakiisu apa* Bala iisya *Untumwa* ku Isyakulingaania. § 2:22 2:22 Bala kalata gwa Jeasaja 53:9.

¹⁻² Mwe bakiikula, mwijiisyege ku balume biinu. Ku njila ijo, nalinga abalume biinu batikulikonga iisya lya Kyala, bikutengaanaga ku kajiilo kiinu akaa lwimiko nu lwijiisyo. Po abalume biinu aabikufikilapo ukammwitika Kyala, kisita umwe ukubabwulapo iisya nalimo.

³ Ubununu bwinu bulingajaga bwa munyuma, bo ukuluka inywili, ukufwala isahabu pamo imyenda igya lwimiko,

⁴ looli ubununu bwinu bufumege nkati. Ubununu ubu bwa ndumbula ijaa boooloo na iji jitengeene. Kangi butikoonangika pamo ukukuulapa. Ubununu ubo bwa ntengo nkyeni mwa Kyala.

⁵ Ijolo abakiikula abiikemo aba bansaabilaga Kyala, biinosyaga bo ulo ku njila jaa kajiilo akanunu, akaa kwijiisya ku balume baabo.

⁶ Unkiikula jumo ujw aabombile bo ulu jo Sala ukasi gwa Abulahamu, ujw iijiisyaaga ku ndume antigi, "Ntwa gwangu."* Umwe muli baanaake. Kunongwa ijo mwendelelege ukubomba inunu, nalinga bikubatiilisa.

⁷ Na nuumwe mwe banyambala mwe beegi, mukulongigwa ukuti mutugalege kanunu na bakasi biinu, paapo mumeenye ukuti bakaja na maka bo agiinu. Kangi mubakeetege ku lwimiko, paapo Kyala abapeele umwe mwesa ubuumi bwa bwila na bwila. Po leelo mubombege bo ulo ukuti inyiipuuto syinu silingasigiligwaga.

Ukutaamigwa kunongwa jaa kubomba inunu

⁸ Isya kumaliikisya, mujege ni ndumbula jimojeene, mwinogonege limolyene, kangi mutuuanege. Mugananege paapo muli bukamu ndwitiko, mujege boooloo kangi mwijiisyege.

⁹ Mulingagomokesyaga ububiibi ku mundu ujw ababombiile kabiibi. Abandu bo bikubatuka, mulingagomokesyaga amaheelu, looli mubasajega. Paapo Kyala aabakooliile ukubomba bo ulo, ukuti mukabe isajo syake.

¹⁰ Isi sili bo ulu Kalata uMwikemo ikuti,
"Gwesa ujw ikulonda ukutuugala kanunu nu kaja ni sajo,
aleke ukubaheha abandu nu kutungulapa.

¹¹ Aleke ukubomba imbiibi, looli abombege inunu.

Alusaabilege ulutengaano nu kulukonga fiijo.

¹² Namanga Kyala ikubakeeta abandu abagolofu ku kibabiilisi,
kangi ikwambilila inyiipuuto syabo.

Looli aba bikubomba ubutalanongwa, ikubasinda iikosi."[†]

¹³ Linga mukwijaala ukubomba inunu, jo jwani abagiile ukubabombela kabiibi?

¹⁴ Looli nalinga mukutaamigwa kunongwa jaa kubomba isya bugolofu, Kyala ikubasaja. Po leelo mulingatiilaga bo bikubatiilisa, kangi mulingapaasyaga.[‡]

¹⁵ Looli mummwimikege Kilisiti ukuja Ntwa mu ndumbula syinu. Mwitendekesyege akabalilo koosa ukammwamula gwesa ujw ikulaalusya isya lusubilo lwinu. Looli mubombege bo ulo ku boooloo nu lwimiko,

¹⁶ ni ndumbula inyeelu. Po aba bikutungulapa kunongwa jaa mbombo inunu isi mukumbombela Kilisiti, sibakolege isoni.

¹⁷ Kanunu ukukindapo ukutaamigwa kunongwa jaa kubomba inunu, linga bo bwigane bwa Kyala, kuliko ukupeeligwa ingubilo na Kyala kunongwa jaa kubomba imbiibi.

¹⁸ Joopo Kilisiti aakubiilwe na kufwa kamokeene itolo, kunongwa jaa butalanongwa bwa bandu. Na paapo umwene ngolofu, aabafwiliile mwe butalanongwa ukuti abafwanie na Kyala. Aagogiigwe bo ali nu mbili, leelo aasyukile ku maka agaa Mbepo Mwikemo.

¹⁹ Ku maka ago aasilumbiliile syope ni mbepo inyali, isi syapinyigwe mu nnyololo.

²⁰ Ijolo imbepo inyali isyo syakaanile ukuntiila Kyala, bo Nwaka ikujenga ingalaba. Kyala aabakeeteliile imbiibi syabo mpaka akabalilo aka ingalaba jaatendekesiigwe. Looli kumaliikisyo abandu banandi, kokuti abandu lwele itolo, bo aba Kyala aabapokile. Nalooli baapokiigwe ku njila jaa miisi.

²¹ Na nuumwe mupokiigwe akabalilo aka ku njila jaa miisi, kokuti amiisi agaa loosyo lwinu. Kunongwa ijo, uloosyo kukaja ko kusoosya imbiibi kwene, looli ko kunkonga Kyala ni ndumbula inyeelu. Uloosyo ulo lukubapoka ku njila jaa kusyuka Jesu Kilisiti.

²² Kilisiti ujo alinkubwuka kumwanya, kukibafu ikiililo kya Kyala, pabujo ubasisya fiijo. Ikubalagala abandumi, pamopeene ni fipeligwa ifingi fyosa, ifi fili nu bulagili na maka.

* 3:6 3:6 Bala kalata gwa Ubwandilo 18:12. † 3:12 3:10-12 Bala kalata gwa Isabuli 34:12-16. ‡ 3:14 3:14 Bala kalata gwa Jeesaja 8:12.

4

Akajiilo aka kikunkeyela Kyala

¹ Nuumwe mwitendekesyenge ukukubilwa bo Kilisiti, paapo umwene aakubilwe umbili gwake. Ngujoba bo ulo paapo Jesu, ku njila jaa kukubilwa kwake, aabutulile ubutulanongwa ubwa bandu.

² Po mbuami bwinu mutikulongosigwaga ni finyonyo fya mbili, looli mukutugalaga bo muno iiganiile Kyala.

³ Ijolo mwaliisibiile ukukonga akajiilo akaa bandu aba bakammanya Kyala. Akabalilo ako kamaliike. Kangi mwaliisibiile ukulogwa bo abeene nu kulagiligwa ni finyonyo fyinu, mwagaalaga, mwabiikaga ulusekelo lwa kulya ifindu ku bupafu. Kangi mwipuutaga ku pipeligwa ifi akaja jo Kyala, akajiilo ako kikunkalasya fiijo Kyala.

⁴ Abandu aba bakammanya Kyala, lilino bikuswiga paapo mutikulongosania nabo ukubomba imbiibi, po bikubatuka umwe.

⁵ Looli abeene bikwisa kwijobela isya kwinkesya nkyeni mwa Kyala, uju itendekiisye ukubalanga abandu boosa, abuami na bafwe.

⁶ Fyobeene abandu aba baafwile, boope baalumbililiigwe iNdumi iNunu, ukuti balongigwe imbombo syabo isya mu mbili, kangi bajege nu buami ku maka agaa Mbepo Mwikemo nkyeni mwa Kyala.

⁷ Amasiku gaa kummalikisyo gasegeliile, po leelo mujege maaso nu kwitiima, ukuti muje na maka agaa kwipuuta.

⁸ Akakulumba kuli syosa, mugananege mbwanalooli, paapo linga muganeene fiijo, kukusigila ukubombanila ubutulanongwa.*

⁹ Mwiganege ukubambilila abandu nnyumba syinu ni ndumbula joosa.

¹⁰ Kukuti mundu ikulongigwa ukukibombela kanunu ikikungilwa kyake, iki apeeliigwe ukubatula abanine, bo umwimilili ungolofu ugwa ipyana lya Kyala ilya lako lwingi.

¹¹ Gwesa uju ali ni kikungilwa ikya kujoba, ajobege mbwanalooli bwa Kyala. Uju ali ni kikungilwa kya butuuli, abatuulege abanine ku maka aga Kyala ampeele. Ku njila iji, Kyala atuufigwege ndi syosa kunongwa jaa Jesu Kilisiti, uju ali nu busisya nu bulagili ubwa bwila na bwila. Amenii.

Ukukubilwa kunongwa jaa kunonga Kilisiti

¹² Bakandwe, mulingaswigaga ukukaba ingubilo isi sikookya bo ulwa mooto unkali, ukuti mugeligwe. Isi silingajaga heesya.

¹³ Looli muhobokege mbulilanisi bwa ngubilo sya Kilisiti, ukuti mukaje nu lusekelo fiijo iisiku lila, bo ubusisya bwa Kilisiti bukusetaligwa pabwelu.

¹⁴ Linga bikubatuka paapo mukujisubila ingamu jaa Kilisiti, musyaganiege ukuti mukusajigwa, paapo kokuti Mbepo unsisya ugwa Kyala ali pamopeene na nuumwe.

¹⁵ Linga mukukubilwa, mulingakubilwaga kunongwa jaa kugoga, ukwiba, ukubomba imbiibi, pamo ukwingilila inongwa isya bandu abangi.

¹⁶ Looli linga mukukubilwa kunongwa jaa kuja Bakilisiti, isoni silingabakolaga looli muntuufyege Kyala, paapo mukujipimba ingamu ilajila ijaa Jesu.

¹⁷ Akabalilo kaa kulongigwa kafikile, Kyala ikutala ukubalanga abandu baake. Po linga ikutalapo ukutulonga uswe twe bandu baake juju, bule, aba batikujitika iNdumi iNunu ijaa Kyala, ukulongigwa kwabo aakutikwisa kuja kwa kutiisya fiijo?

¹⁸ Bo ulu Kalata umwikemo ikuti,

“Linga abagolofu aabikupokigwa ku butolwe,
sikwisa kuja buleebule ku batulanongwa
aba bakammanya Kyala?”†

¹⁹ Po leelo, abandu aba bikukubilwa paapo Kyala aasibaatiike bo ulo, bendelelege ukubomba inunu nu kwibiika mmaboko gaa Kyala, umPeli gwabo unsubiligwa.

5

Ukukitiima ikipanga kya Kyala

¹ Lilino ngubakasya, umwe mwe bakuulu baa kipanga kya Kyala. Une ne nkuulu mwiniinu gwa kipanga kya Kyala. Ndi nkeeti gwa ngubilo sya Jesu Kilisiti. Kangi ngusubila ukwambilila ubusisya pamopeene nagwe, pakabalilo aka aabukusetaligwa.

² Po leelo ngubapyelesya umwe, ukuti mujege batiimi banunu baa kipanga kya Kyala, iki abapeele. Kangi mukitiimege ni ndumbula ijaa lusekelo bo muno Kyala ikulongela.

* 4:8 4:8 Bala kalata gwa Isya Mbupingamu 10:12. † 4:18 4:18 Bala kalata gwa Isya Mbupingamu 11:31.

Mulingafimbilisigwaga. Mulingabombaga imbombo jinu kunongwa jaa kukabilamo itolo indalama, looli mubombege ku maka ni ndumbula jaa lusekelo.

³ Mulingajaga bakali ku bandu aba mukubalongosya, looli akajilo kinu kajege kaa kukeetelamo abeene.

⁴ Linga mukubomba bo ulo, akabalilo aka uNtiimi uNkulumba ikwisa kuboneka, mukwisa kwambilila ingiga jaa buumi bwa bwila na bwila, iji jitikoonangika.

⁵ Nuumwe mwe balumyana, mwijiisyege ku bakulu baa kipanga kya Kyalu. Umwe mwesa mujege boooloo fiijo bo muli pakutulana, paapo Kalata uMwikemo ikuti, "Kyalu ikubakaana abaa matingo,

looli abaa lwijiisyo ikubapapo iliipyana."*

⁶ Po leelo mujege boooloo, mwijiisyege pa bulagili ubwa Kyalu, ukuti joope abiinule pakabalilo kaake.

⁷ Mundekelege Kyalu ubutolwe bwinu boosa, paapo umwene ikubupaasya ubutolwe bwinu.

⁸ Lembuka! Mujege maaso fiijo akabalilo koosa. Udugu gwinu Seetano ikulonda umundu gwa kunsosya, bo ulwa ngalamu iji jikubuna, jikunyatukila umundu ukuti jinndye.

⁹ Mujege na maka ndwitiko nu kumpinga Seetano, paapo mumeenye ukuti abiitiki biininu mfiisu fyosa bikutaamigwa bo ulwinu.

¹⁰ Po bo mukubulwe kukabalilo, Kyalu ugwa ipyana lyosa, uju aabakoolile ukujamo mbusisa bwake pamopeene na Kilisiti bwila na bwila, umwene aikubatenkesya, aikubakasya, aikubapa amaka, kangi aikubabiika pa lwalo ulwa maka.

¹¹ Kumyake kajege nu bukulumba bwila na bwila! Ameni.

Uraponio ulwa kamaliikisya

¹² Sila, umwitiki mwiniita, umundu ungolofu bo muno une ngummbonela, jo uju andulile ukusimba kalata uju umpimba. Ngulonda ukubakasya nu kubasisimikisya, ukuti indumi iji nalooli lyo ipyana lya Kyalu. Mwimege kanunu mwi ipyana ilyo.

¹³ Kipanga kya Kyalu iki kilimo mu Babeli,† aba basunguliigwe na Kyalu, bikubaponia. Kangi umwanangu ndwitiko, uju ingamu jaake jo Maalika, ikubaponia.

¹⁴ Muponaniege mwesa nu lugano, bo muno mukuponania na bakamu binu.

Ulatengaano lugege na nuumwe mwesa mwe muli mwa Kilisiti.

* 5:5 5:5 Bala kalata gwa Isya Mbupingamu 3:34. † 5:13 5:13 Mu Babeli Kokuti Mu Looma. Babeli jaali ngamu iji baajibombelaga ukubujoba ubunyangyale ububiibi.

Kalata gwa bubili ugwa Peeteli Isyakulongosya

Ʋntamigwa Peeteli aabasimbile abiitiki bamo, bo ameenye ukuti ikuja pakugogigwa. Inyango jaake kwali ko kubakumbusya abiitiki, ukuti bwila mbuumi bwabo bajege na kajiilo aka kikankyela Kyala. Mwa kalata uju ikubapyelesya abiitiki, ukuti balingalekaga ukusikonga imanyisyo sya Kyala na Jesu Kilisiti, isi baalyambiliile ukufuma kamyake, na ku bangi aba baalimmbwene Jesu nu kumpilika bo muumi. Ikubasoka isya bamanyisi baa butungulu, aba bikwisa mfipanga fya Kyala. Abamanyisi abo baamanyisyaga isya kubasofya abiitiki, ukutuugala nkajiilo akabiibi, nu kuti Kilisiti atikwisa kangi. Looli Peeteli ikubasisimikisya ukuti nalooli Kilisiti ikwisa. Po Kyala ikwisa kukipyuta ikiisu kyosa ikya kabalilo aka, nu kupela ikiisu ikipya. Nkiisu ikyo ubutulanongwa aabutikujamo.

Isi silimo mwa kalata uju	Ulatuulo
Peeteli ikubaponia abiitiki	1:1-2
Ikubakumbusya ukuti bakoooleligwe ukuja bandu baa Kyala	1:3-21
Abamanyisi baa butungulu	2:1-22
Jesu ikwisa kangi iisiku limo	3:1-18

UƲaponio

¹ Kalata uju afumile kamyangu une Simoni Peeteli, ne mbombeli kangi ntamigwa* gwa Jesu Kilisiti. Ngubasimbila umwe mwe mwambiliile ulwitiko lulalula ulunywamu, ula na nuuswe twe batamigwa twambiliile. Mwambiliile ulwitiko ulo paapo Jesu Kilisiti, uju jo Kyala kangi Mpoki gwitw, ikubomba isi afingile.

² Kyala abongelepo iliipyana nu lutengaano, ku njila jaa kummanya umwene na Jesu uNtwa gwitw.

Ukukoooleligwa nu kusunguligwa na Kyala

³ Ku maka agaa Kyala aga ali nago, Kilisiti atapeele fyosa ifi tukulonda ukuti tujege na kajiilo akaa kummwimika Kyala. Isyo sikuboneka paapo tummeenye Kyala uju atukooliile ku busisya na maka gaake juju.

⁴ Ku njila iyi, aafingile ukutapapo ifikungilwa ifinywamu kangi ifinunu, kokuti mukulwepuka uloonangiko ula lulimo nkiisu, na ula lukufuma mfinyonyo fyinu ifibiibi, kangi aamukujaga baliilanisi mbuumi bwa Kyala juju.

⁵ Kunongwa ijo, mwijuulege fiijo ndwitiko lwinu ukongelapo ubununu, na pa bununu ukongelapo ubumanyi.

⁶ Kangi pa bumanyi ubo ukwitiima, pakwitiima kwinu ukuumiilila, na pakuumiilila kwinu ukuntiila Kyala,

⁷ na pakuntiila Kyala kwinu mongelengepo ubooloolo ku biitiki biiniita, pa boooloolo ubo, ulugano.

⁸ Linga mukakindilila ukuja nu tujilo uto toosa, po sitikuja sya itolo ukummanya kwinu uNtwa gwitw Jesu Kilisiti.

⁹ Kangi gwesa uju akaja nu tujilo bo uto, uju mfwa maaso. Akabagila ukukeeta, na kunongwa ijo iibiibwe ukuti Kyala ammwelwisye, kangi nu kuti asookilemo mu mbiibi syake isya ijolo.

¹⁰ Baamyitu ndwitiko, paapo isyo sya bwanalooli, mwijuulege fiijo ukunangisya ukuti Kyala aabakooliile nu kubasungula. Linga mukutuugala bo ulo, aamutikugwamo siku.

¹¹ Kangi jujuumwe aamukwambililigwa kanunu, ukwingila mBunyafyale bwa bwila na bwila ubwa Ntwa gwitw, uMpoki gwitw Jesu Kilisiti.

¹² Po leelo, une ngwendelelaga ukubakumbusya syosa isyo bwila, na paapo musyageenie kilingaani, kangi mwimile kanunu mbwanalooli ubu mwamanyiile.

¹³ Une naagile ukuti, akabalilo koosa aka ngutuugala pakiisu apa, kanunu kamyangu ukubakumbusya inongwa isyo.

¹⁴ Ngujoba bo ulo paapo mmeenye ukuti nsegeliile ukusookamo nkiisu muno. Ulo mo muno uNtwa gwitw Jesu Kilisiti aaliimbuilile pabwelu.

* 1:1 1:1 Ʋntamigwa Bala iisya **Abatamigwa** ku Isyakulingaania.

¹⁵ Po ngwijaala ukuti bo mfwile, mwise musikumbakege syosa isi akabalilo koosa.

Abakeeti abaa busisya bwa Kilisiti

¹⁶ Akabalilo aka twabamanyisyaga isya kwisa na maka uNtwa gwitwa Jesu Kilisiti, tukaasuubilaga utupango utwa butungulu utu tusimbiigwe ku bukumu. Looli uswe twabubwene na maaso giitu jujuuswe ubusisya bwake ubwa bunyafyale.

¹⁷⁻¹⁸ Uswe twali pamopeene nagwe Jesu, pamwanya pa kyamba kila ikiikemo, akabalilo aka aalyimikiigwe fiijo ukukinda fyosa na Taata Kyala. Akabalilo ako, twapiliike iliisya Iya Kyala juujo mbasisya bwake ubukulumba, lyatile, "Uju jo Mwanangu uNkundwe,[†] niikyeliile nagwe."[‡]

¹⁹ Isyo sitapelile ukugasuubila fiijo amasya gaa bakunguluka, po kanunu ukagapilikisya fiijo. Amasya ago gali bo inyaale iji jikumulika mu ngiisi, mpaka kubukye. Apo Kilisiti ikubamulika bo ulwa lutondwa kipanda busiku,[§] mu ndumbula syinu.

²⁰ Looli akakulumba kuli isyo, mukumbakege ukuti bukajako ubukunguluka ubwa mwa Kalata uMwikemo ubu abakunguluka baalingeenie ukukongana ni nyiinogono syabo beene,

²¹ paapo jikajako indumi ijaa bakunguluka iji jikufuma mbwigane bwa mundu. Looli abandu aba baali bakunguluka baajobaga indumi ijaa kufuma kwa Kyala, bo bikulongosigwa na Mbepo Mwikemo.

2

Abamanyisi baa butungulu

¹ Looli akabalilo kaa bakunguluka, baaboniike abakunguluka baa butungulu mBanyaisilaili. Abamanyisi baa butungulu bo lululu aabikuboneka pakati pamyinu. Abandu abo aabikwigisya imanyiso sya loonangiko, nu kunkaana Jesu, uNdongosi uNkulumba uju aabapokile mbutalanongwa. Ku njila ijo aabikwipela ukapyutigwa abeene mbimbibi.

² Kangi abandu bingi aabikukakongaga akajiilo kaabo akaa bulogwe, na kunongwa jaabo aabikutukigwaga aba bikukonga akajiilo akaa bwanalooli.

³ Abamanyisi baa butungulu abo, ku bupafu bwabo, aabikubabulaga utupango utwa butungulu ukuti bakabe ikyuma ku busyobi.

Looli ukufuma liijolo Kyala iitendekiisye ukubalanga. Ali maaso, kangi aikubapyuta! ⁴ Fyobeene abandumi bo ikupilika amasya gaabo nu kukabona akajiilo kaabo akabiibi.

⁵ Kangi akabalilo kala akaa Nwaka, Kyala akaabapeliile ikisa abandu aba bakantiilaga. Aalimpokile Nwaka paapo aali ndumbilili ungolofu, pamopeene na bandu abangi bahaano na babili, looli aabapyutile abandu boosa aba bakantiilaga ku njila jaa mweleesyo unnywamu.

⁶ Kangi Kyala aabalongile abandu abaa nkaaja akaa mu Sotoma na kaa mu Gomola, aabapyutile nu mooto, aababikile ukuja baa kukeetelamo kuli isi aasikubaaga abandu aba batikuntiila Kyala.

⁷ Aalimpokile Looti umundu ungolofu, uju akajiilo akabiibi fiijo akaa bandu abo abatulanongwa kaalimpelile ukusulumania.

⁸ Looti ungolofu ujo aatugalaga pamopeene na bandu abo ababiibi, ku masiku mingi aasulumeenie fiijo bo ikupilika amasya gaabo nu kukabona akajiilo kaabo akabiibi.

⁹ Ukukongana na isyo syosa, tusyageenie nalooli ukuti uNtwa ameenye muno ikwisa kubapoka abandu mu ngubilo aba bikuntiila umwene. Kangi ameenye muno ikwisa kubafundila abatulanongwa pi isiku lila ilya kubalanga,

¹⁰ fiijo aba bikufikonga ifinyonyo fya loonangiko ifya mbili, nu kwila indagilo sya Kyala.

Abamanyisi baa butungulu abo bali nu lukaani na matingo, batikutiila ukufituka ifipeligwa ifi fikutugala kumwanya.

¹¹ Looli na paapo abandumi bali nu bulagili na maka fiijo ukufikinda ifipeligwa ifyo, poope batikufisitaaka nu kufituka nkyeni mwa Kyala.

¹² Abamanyisi baa butungulu abo bikufituka ifi bakafimanya. Bafwene ni finyamaana ifi fikaja na mahala, ifi fikupaapigwa itolo ukuti fikoligwege nu kubooligwa! Bo lululu Kyala ikwisa kubapyuta boope.

[†] 1:17-18 1:17-18 Mwanangu uNkundwe Bala iisya **UMwana gwa Kyala** ku Isyakulingaania. [‡] 1:17-18 1:17-18 Bala kalata gwa Matai 17:1-5; Maalika 9:2-7. [§] 1:19 1:19 Kipanda busiku Ulutondwa ulu lukulangala nulubunju fiijo bo bukaali ukukya. Bala kalata gwa imbaliilo 24:17.

¹³ Kangi aabikuhombigwa ingubilo ku ngubilo isi bababombiile abandu abangi. Bikuhoboka ukubomba imbiibi pabwelu. Bikuhoboka ukubasyoba bo batuu geele pakulya pamopeene na nuumwe. Ku njila ijo bikubanyasya bo ulwa mababye mmwenda umwelu.

¹⁴ Amaaso gaabo giiswile ubalogwe, ni finyonyo fyabo ifya kubomba imbiibi fitikumalika. Bikubasyoba abandu aboonywa ndwitiko. Biijuulile ukuya bamang'anyi baa finyonyo fya kyuma. Baguniigwe na Kyala!

¹⁵ Bajilekile injila ingolofu, basobile nu kujikonga injila iji aajikongile Balaamu, umwana gwa Beoli. Umwene aaliiganile ukukabila mbusyobi,

¹⁶ looli alinkukemeligwa kunongwa jaa batulanongwa bwake. Imbunda iji jitikujoba, jaajobile ngati mundu, ukusigila ubukonyofu bwa nkunguluka jula.*

¹⁷ Abandu abo bali bo inyibuko iji amiisi guumile, ngati lubeefu ulu lukugutigwa nu mbelo. Kyala aababiikiile ubajo ubwa kaja mu ngiisi inywamu fiijo.

¹⁸ Bikujoba inongwa isya matingo imbosya miino. Bikufibombela imbombo ifinyonyo fyabo ifya mbili, ukubategelela abandu aba bandile ukummwitika Kyala, aba balekile ukutuugala ku bandu abatulanongwa.

¹⁹ Bikufinga ukubapa ubwabuke abandu abo, ngimba abeene bo aba bikulongosigwa nu tandu utu tukutwala uloonangiko. Namanga umundu ntumwa gwa kandu kokoosa aka kikanndongosya.

²⁰ Linga balipo aba biitatwile mu mbiibi sya nkiiisu ku njila jaa kummanya uNtwa nu Mpoki gwitw Jesu Kilisiti, linga bikukoligwa nu kulongosigwa kangu ni mbiibi isyo, po akajijilo kaa bandu abo aakikujaga kabiibi ukukinda kubwandilo.

²¹ Po ngali kanunu kumyabo linga bakaajimeenye siku injila ijo imbagisye nkyeni mwa Kyala. Na paapo baajimeenye, baalulekile ululagilo ulwikemo ulu baapeeliigwe.

²² Isi basibombile sikutanangisya ubwanalooli bwa sya mbupingamu isi sikuti, "Imbwa jikugagomokela amateesi gaake,"† ni singi isi sikuti, "Ingulube iji joogile jikwibungulusya kangu mmatope!"

3

Jesu ikwisa kangu iisiku limo

¹ Bakandwe, uju jo kalata ugwa bubili ukubasimbila. Mwa baakalata abo babili, ngelile ukusilembasya inyiinogono inunu mmahala giinu, ku njila jaa kubakumbusya.

² Ngulonda mukumbuke amasya aga abakunguluka baa Kyala baajobile ijolo. Ngulonda mukumbuke ululagilo lwa Ntwa uMpoki, ulu abatamigwa baake baabatwaliile.

³ Mukulondigwa taasi mumanye ukuti amasiku gaa kummaliikisyo aabikwisa abandu aba bikwila, aba bikukonga isi bikulonda abeene.

⁴ Aabikubabwulaga umwe ukuti, "Kilisiti aafingile ukuti ikwisa! Bule, liino ali kuugu? Inongwa isi syo silasila ukufuma lualo abiiisukulu biitu baafwiliile. Sikuboneka bo mumo syajijiliile ukufuma kubwandilo bwa kiisu!"

⁵ Abandu abo bikwipela ngati biibiihwe ukuti Kyala aapelile umpaalanga ukufuma liijolo, nu kuti Kyala aajobile iisyu itolo nu kufipela ifiisu fyosa ukufuma mmiisi na ku njila jaa miisi.

⁶ Mmiisi ago ifiisu fya kabalilo kala fyapyutiigwe.

⁷ Kangu ku njila ijaa isyu liliilyo, Kyala aabiikile umpaalanga ni kiisu, ifi filipo akabalilo aka, ukuti fipyutiigwe nu mooto. Aafibiikile kunongwa jaa isiku lila ili ikwisa kubalanga abandu aba batikuntilla umwene. Iisiku ilyo ikwisa kubapyuta loosa.

⁸ Looli bakandwe bangu ndwitiko, mulingiibwaga akandu aka kamo! Nkyeni mu Ntwa Kyala, likaleganapo iliisiku limo ni fyiinja 1,000, kumyake fyosa kandu kamokeene.*

⁹ Abandu bamo bikwinogona ukuti uNtwa Kyala ikwisa kukaabila ukusibomba isi aafingile, looli nalooli atikukaabila. Umwene ikuumiilila kunongwa jiiinu, akiigana ukuti jumo asobe, looli ikulonda abandu boosa bapinduke.

¹⁰ Iisiku lya Ntwa ilya kubalanga abandu aalikwisa nakalinga bo ulwa nhiji. Iisiku ilyo umpaalanga gukwisa kujonga nu kulunduma ukukulumba, utandu utu twapeliigwe kubwandilo tukwisa kukosigwa ku mooto, kyope ikiisu kikwisa kupyutiigwa pamopeene nu tandu toosa utu talimo umo.

* 2:16 2:15-16 Bala kalata gwa Imbalilo 22:4-35; 31:16. † 2:22 2:22 Bala kalata gwa Isya Mbupingamu 26:11.

* 3:8 3:8 Bala kalata gwa Isabuli 90:4.

¹¹ Kūnongwa jaa kati ikwisa kutoonanga utundu toosa ku njila ijo, po bule umwe mukulondigwa ukaja bandu aba bali buleebule? Mukulondigwa ukatugala mbwikemo na kammwimika Kyala,

¹² kuno mukusubila iisiku lila lya Kyala na kusuma ukuti liise mbimbibi. fliisiku ilyo Kyala ikwisa kukosya umpaalanga na koonanga, kangi ikwisa kutwengula na mooto utundu toosa utu tulipo.

¹³ Looli uswe tukuguilila umpaalanga umpya ni kiisu ikipya bo muno aafingiile. Aabukujaga bujo ubu bwiswile ubugolofu.

¹⁴ Po leelo bakandwe, bo mukuliguulila iisiku lila, mwijulege ni ndumbula joosa, mujege beelu fiyo kisita kababye nakamo nkyeni mwa Kyala, na kaja na lutengaano.

¹⁵ Mukumbakege ukuti uNtwa gwitū ikuumiilila ukuti muje ni njila jaa kukaba ubupoki. Ulo mo muno umwitiki mwiniitū Pauli ukandwe aabasimbiile ku mahala, bo muno aapeeliigwe na Kyala.

¹⁶ Isyo syo isi ikusijoba mwa baakalata baake boosa. Silimo simo mwa baakalata baake abo isi ngafu ukusyagania. Amasyu ago, abakonyofu aba bakaja na bwanalooli ndwitiko bikuganiongasya, bo muno bikubaniongakisya Baakalata aBiikemo abangi. Ukabomba bo ulo, bikwilondela ukupyutigwa kwabo abeene.

Amasyu agaa kumaliikisya

¹⁷ Looli umwe bakandwe, ulu musimeenye isyo. Po leelo mujege maaso, mulingasyobigwaga na busyobi ubwa babomba mbiibi abo, mulingiisa kugwa na kuleka ukwima mbwanalooli.

¹⁸ Looli mwendelelege ukukula mwi ipyana na mmahala agaa Ntwa gwitū na Mpoki Jesu Kilisiti. Ubasisya bujege kamyaake, akabalilo aka na bwila na bwila! Ameni.

Kalata gwa kwanda ugwa Johani Isyakulongosya

Ɖntamigwa Johani aasimbile kalata uju ku biitiki bamo aba aabaganile bo ulwa baanaake. Ikubapyelesya abiitiki ukwendelela ukwima kanunu ndwitiko kwa Kyala mwa Jesu Kilisiti, kangi ikubasoka ukusikaana imanyisyo sya bamanyisi baa butungulu, aba baalimo nkipanga kya Kyala. Ikubakumbusya abiitiki ukuti umwene aali na Jesu, po ulo ameenye nalooli ukuti Jesu aali nu mbili ugwa mundu bo ulwitu, kangi aali Mwana gwa Kyala. Ikubasisimikisya abiitiki ukuti, aabikujaga nu buumi bwa bwila na bwila, linga bikwendelela ukummwitika Jesu. Ikubabuula ukuti abiitiki bikulondigwa bwila bannaganege Kyala nu kuganana abeene.

Isi silimo mwa kalata uju
Jesu lyo isyu ilya buumi
Abiitiki bajege ndumuli, bajege bandu baa Kyala abaa kusubiligwa
Abiitiki baana baa Kyala, bagananege
Abiitiki bajege maaso na bamanyisi baa butungulu, bendelelege ukuya pamopeene na Kyala
Ukubutola ubutulanongwa nu kuja nu buumi bwa bwila na bwila

Jesu lyo isyu ilya buumi

¹ Tukubalambilila inongwa isya uju jo isyu ili lili nu buumi, uju aaliko ukufuma kubwandilo bwa kiisu. * Uswe twalimpiliike nu kummbona na maaso giitu, twankeetaga nu kumpalamaasya na maboko giitu.

² Ujo jo bwandilo bwa buumi aaboniike, uswe twalimmbwene. Lilino tukubasisimikisya nu kubabuula inongwa isya ujo, uju ikutapapo ubuumi bwa bwila na bwila. Ujo aali kwa Taata Kyala, aaboniike kumyitu.[†]

³ Tukubalambilila inongwa isya ujo Jesu Kilisiti, uju twalimmbwene nu kumpilika, ukuti nuumwe muje pamopeene na nuuswe mbulilanisi ubu tuli nabo mwa Taata Kyala, nu Mwanaake[‡] ujo.

⁴ Tukubasimbila isi, ukuti tusekele fiijo.

Ukwenda ndumuli lwa Kyala

⁵ Kangi iisyu ili twalipiliike kwa Jesu, ili tukubalambilila umwe lyo ili. Kyala jo lumuli, apa alipo jikajapo ingiisi najimo.

⁶ Linga gwesa jumo pakati pamyitu ikuti, “Ndi nu bulilanisi na Kyala,” kuno ikwendelela ukutuugala mu ngiisi, atikutuugala mbwanalooli, looli ikujoba isya butungulu.

⁷ Looli linga tukutuugala ndumuli bo ulwa Kyala, po tukujaga baliilanisi, twe baabo batapu. Kangi iilopa lya Mwanaake Jesu Kilisiti likutwelusya ubutulanongwa bwitu boosa.

⁸ Linga tukuti uswe tukaja nu butulanongwa, tukwisyoba twibeene, kangi ubwanalooli bukajamo mmyitu.

⁹ Looli linga tukwilaata imbiibi syitu, Kyala ikutuhobokela nu kutwelusya ububiibi bwitu boosa, paapo umwene ngolofu kangi nsuubiligwa.

¹⁰ Linga tukuti tukatula inongwa, tukummbiika Kyala ukuya ntungulu, kangi iisyu lyake likajamo mmyitu.

2

Jesu ikusumila abandu kwa Taata Kyala

¹ Baanangu ndwitiko, ngubasimbila inongwa isi, ukuti mulingabombaga ubutulanongwa. Looli nalinga umundu abombile ubutulanongwa, tuli nagwe ugwa kutusumila kwa Taata Kyala, ujo jo Jesu Kilisiti, uNgolofu.

* 1:1 1:1 Bala kalata gwa Ubwandilo 1:1; Johani 1:1-3. † 1:2 1:2 Bala kalata gwa Johani 1:14. ‡ 1:3 1:3
UMwanaake Bala iisyu UMwana gwa Kyala ku Isyakulingaania.

² Jesu lyo ikemo lya kubooligwa. Ku njila jaa ikemo ilyo, aabusooisiyemo ubutulonongwa bwitu, kangu aatufwenie na Kyala. Kangu bomma ubutulonongwa bwitu bwene, looli nu butulanongwa ubwa bandu boosa.

Ulugilo lwa Jesu ulwa kuganana

³ Linga tukusikonga indagilo sya Kyala, sikunangisya ukuti tummeenye Kyala.

⁴ Umundu uju ikuti, "Numeenye Kyala," looli atikusikonga indagilo syake, ntungulu, ubwanalooli bukajamo mmyake.

⁵ Looli gwesa uju ikulikonga iisyu lya Kyala, ujo annganile Kyala nalooli. Iji jo njila ijaa kumanya ukuti tali mwa Kyala.

⁶ Umundu uju ikuti, "Ndi mwa Kyala," ikulondigwa ajege na kajiilo bo aka aali nako Jesu.

⁷ Bakandwe, ulugilo ulu ngubasimbila lukaja lupya, looli lo lulalula ulwa ijolo ulu mwali nalo ukufuma mbwandilo bwa kummwitika Jesu.* Ulugilo ulu ulwa ijolo lyo isyu ili mwapiliike.

⁸ Looli poope ulugilo ulu ngubasimbila lupya. Ubwanalooli bwa isi ngusijoba, isya lulagilo ulu, bukuboneka mwa Jesu Kilisiti na mmyinu, bukanangisya ukuti ingiisi jikasooka, ulumuli lwa nalooli lukwanda ukutumulikila.

⁹ Gwesa uju ikuti, "Ndi ndumuli," kano ammbengile umwitiki nnine, akaali ali mu ngiisi.

¹⁰ Gwesa uju annganile umwitiki nnine, ujo ikwendelela ukuya ndumuli. Kakajamo nakamo nkati mmyake akaa kunnwikisya mbutulonongwa.

¹¹ Looli gwesa uju ammbengile umwitiki nnine jo ali mu ngiisi, ikwenda mu ngiisi, jo akamanya na kano ikulabila, paapo ingiisi jinkupikiile kumaaso.

¹² Nikubasimbila umwe mwe baanangu ndwitiko, paapo ubutulonongwa bwinu muhobokeliigwe, ku njila jaa ngamu jaa Jesu Kilisiti.

¹³ Nikubasimbila umwe baataata, paapo mummeenye Jesu Kilisiti, uju aaliko ukufuma kubwandilo bwa kiisu.

Nikubasimbila umwe mwe balamyana na mwe balindwana, paapo muntolile Seetano.

Nikubasimbila umwe mwe baanangu ndwitiko, paapo mummeenye Taata Kyala.

¹⁴ Nikubasimbila umwe baataata, paapo mummeenye Jesu Kilisiti, uju aaliko ukufuma kubwandilo.

Nikubasimbila umwe mwe balamyana na mwe balindwana, paapo muli na maka, iisyu lya Kyala lilimo mmyinu, kangu muntolile Seetano.

Ukuja maaso na balugu baa Kilisiti

¹⁵ Po leelo mulingatuganaga utundu utwa nkiisu muno utu batuganile aba bakamanya Kyala. Linga umundu atuganile utundu uto, akaja nu lugano kwa Kyala mu ndumbula jaake.

¹⁶ Ububiibi ubwa nkiisu bo ubu. Ukunyonywa ifya mbili, ifinyonyo ifya maaso nu kwijumbika kunongwa jaa kuja ni kyuma. Fyosa ifyo fitikufuma kwa Taata Kyala, looli fikufuma nkiisu.

¹⁷ Ikiisu pamopeene ni finyonyo fyake ifibiibi fikakinda. Looli uju ikubomba ubwigane bwa Kyala, ikukaba ubuumi bwa bwila na bwila.

¹⁸ Baanangu, amasiku gaa kummaliikisyo gafikile! Mupiliike ukuti undugu gwa Kilisiti† ikwisa, na ulu abalugu bingi biisile. Po apa tusimanyiile ukuti tali mmasiku gaa kummaliikisyo.

¹⁹ Abalugu abo baafumile kumyitu, looli ku bwanalooli bakaali pamopeene na nuuswe, paapo linga baali pamopeene na nuuswe ku bwanalooli, ngali basyele kumyitu. Looli baasookileko ukuti siboneke pabwelu ukuti boosa bakaali pamopeene na nuuswe.

²⁰ Pamopeene na isyo, umwe Jesu abapeele Mbepo gwake,‡ ulu mwesa mubameenye ubwanalooli.

* 2:7 2:7 Bala kalata gwa Johani 13:34. † 2:18 2:18 Undugu gwa Kilisiti Kokuti uju ikumpinga Kilisiti. ‡ 2:20 Abapeele Mbepo gwake Ubagiile ukuti Abapakile amafuta.

²¹ Nikubasimbila kalata uju, kukaja kokuti mukabumanya ubwanalooli, looli paapo mubumeenye. Kangi paapo umwe mumeenye ukuti ubutungulu boosa butikafuma mbwanalooli.

²² Umundu untungulu jo jwani? Jo jula ikukaana ukuti Jesu jo Meesija.[§] Umundu bo ujo jo ndugu gwa Kilisiti, ikunkaana Taata Kyala nu Mwanaake.

²³ Linga umundu ikunkaana uMwana, akaja pamopeene na Taata Kyala. Looli linga umundu ikummwitika uMwana, ali pamopeene na Taata Kyala.

²⁴ Looli umwe, amasya aga mwalyambiliile ukafuma kubwandilo bwa kummwitika Jesu, gendelelege ukaja mmyinu. Linga amasya ago gikwendelele ukaja mmyinu, po na nuumwe mukwendelelege ukaja mWana, na mwa Taata Kyala.

²⁵ Isyo syo isi aafingile uMwana kumyitu, ko kuja nu buumi bwa bwila na bwila.

²⁶ Nikubasimbila inongwa isi isya bandu aba bikulonda ukubasobesya umwe.

²⁷ Looli umwe, mwambiliile Mbepo Mwikemo, uju ali nkati mmyinu. Ujo jo uju ikubamanyisa syosa, imanyisyo syake sya bwanalooli, sikaja sya butungulu. Kunongwa ijo sitikulondigwa ukuti umundu abamanyisye.* Bo muno Mbepo abamanyiise, mwendelelege ukaja mwa Kilisiti.

Abiitiki baana baa Kyala

²⁸ Liilino baanangu, mwendelelege ukaja pamopeene na Kilisiti, ukuti akabalilo akaa kwisa kangi, twise tujeye bakifu. Tunguisa kwibiilila kunongwa jaa kuja ni soni pi isiku lyake ilya kwisa kwake.

²⁹ Mumeenye ukuti Kilisiti ngolofu. Kunongwa ijo mumanye ukuti kukuti mundu uju ikubomba isya bugolofu, ujo jo mwana gwa Kyala.

3

¹ Namukeete muno Taata atuganiile fiijo, mpaka tukujobigwa ukaja baanaake! Nalooli bo tuli. Abandu aba batikantiila Kyala bakatumanya, paapo bakampanya umwene.

² Bakundwe, liilino uswe tuli baana baa Kyala, looli sikamanyigwa muno aatukujilaga. Looli tumeenye ukuti akabalilo kaa Kilisiti ukwisa kangi, tukwisa kuja bo umwene, paapo tukwisa kummbona muno ajiilile.

³ Kangi gwesa uju ikusubila bo ulo, ukuti ikwisa kuja bo umwene itolo, iijeelasyege ukuti aje mwikemo, bo ulu Kilisiti jujo mwikemo.

⁴ Gwesa uju ikubomba ubutulanongwa, ikubomba bo ulwa jula umwila ndagilo, namanga ukubomba ubutulanongwa ko kwila indagilo.

⁵ Looli mumeenye ukuti Kilisiti aaliisile kukubusoosyamo ubutulanongwa bwitu. Kangi umwene atikubomba ubutulanongwa nabumo.

⁶ Gwesa uju ikwendelele ukaja mwa Kilisiti, atikwendelele ukwila indagilo syake. Joopo uju ikwendelele ukwila indagilo syake, akammbonamo Kilisiti, kangi akampanya ukuti jo jwani.

⁷ Baanangu, mulingiitikaga ukuti umundu gwesa jula abasobesye. Umundu ungolofu nkyeni mwa Kyala, ujo jo uju ikubomba isya bugolofu, bo ulu Kilisiti ngolofu.

⁸ Looli umundu uju ikubomba ubutulanongwa gwa Seetano, paapo Seetano ikwendelele ukubomba ubutulanongwa ukafuma kubwandilo bwa kiisu. Jo nongwa iji, uMwana gwa Kyala* aaliisile pakiisu, ukusyonanga imbombo sya Seetano.

⁹ Gwesa uju mwana gwa Kyala atikwendelele ukubomba ubutulanongwa, paapo nkati mmyake Kyala aabikile ubumi bwake jujo. Akabagila ukwendelele ukubomba ubutulanongwa paapo umwene mwana gwa Kyala.

¹⁰ Looli umundu uju atikubomba inunu, pamo akanngana umwitiki nnine, ujo akaja mwana gwa Kyala. Mo muno tukukumanyila ukulegana ukwa baana baa Kyala na baa Seetano.

Ukuganana

¹¹ Indumi iji mwajipiliike ukafuma kubwandilo bwa kummwitika Jesu, jo iji jikuti tunganenge.

¹² Tulingajaga bo Kaini. Aali gwa Seetano! Aalinngogile unnuguna!† Fiki aalinngogile? Paapo syosa isi aabombile unnuguna syali nunu. Umwene aabombile imbiibi.

¹³ Po mwe baamyitu ndwitiko, mulingaswigaga ukubengigwa na bandu aba batikantiila Kyala.

§ 2:22 2:22 Meesija Bala ku Isyakulingaania.

* 2:27 2:27 Bala kalata gwa Johani 14:26.

* 3:8 3:8 uMwana

gwa Kyala Bala ku Isyakulingaania. † 3:12 3:12 Bala kalata gwa Ubwandilo 4:1-8.

¹⁴ Uswa tubaganile abiniitu, fyobeene tumeenye ukuti tusookilemo mmaka gaa bafwe, twingiile mbuami bwa bwila na bwila. Umundu uju akaja nu lugano, asyele mmaka agaa bafwe.‡

¹⁵ Gwesa uju ikumbenga umwitiki nnine, ngogi. Mumeenye ukuti akajako unngogi uju ali nabo ubuami bwa bwila na bwila nkati mmyake.

¹⁶ Uswa tulumeenye ulugano muno lujiliile, paapo Kilisiti aabuningile ubuami bwake kunongwa jiitu. Na nuuswe bo lalalala tukulongigwa tubaningege ubuami bwitu kunongwa jaa biitiki biiniitu.

¹⁷ Po gwesa unkabi gwa kyuma kya nkiisu, linga ikumbona umwitiki nnine aagiilwe fimo, looli akaja ni ndumbula ijaa kibabiilisi, ikujobaga buleebule ukuti ali nalo ulugano lwa Kyala?

¹⁸ Baanangu, tulingajobaga peene pa kanwa ukuti tubaganile abiniitu, looli tubaganene nalooli ku njila jaa kubabombela inunu.

¹⁹ Ukubagana abiniitu bo ulo, tubagiile ukumanya kisita kwilaamwa, ukuti tukubakonga ubwanalooli. Kangi indumbula syitu sikutengaana nkyeni mwa Kyala,

²⁰ nalinga tukulongigwa mu ndumbula, paapo tumeenye ukuti Kyala jo nkulumba ukusikinda indumbula syitu. Kangi umwene asimeenye syosa.

²¹ Bakundwe, linga tukulongigwa mu ndumbula syitu, po tubagiile ukaja nu bukifu ubwa kusegelela nkyeni mwa Kyala.

²² Kangi tukwambilila ukufuma kumyake koosa aka tukansuma, paapo tukusitiila indagilo syake nu kubomba isi sinkyeliile.

²³ Ululagilo lwake lo ulu, ukuti tujitike ingamu jaa Mwanaake Jesu Kilisiti, nu kuganana, bo muno aatulagiliile.

²⁴ Kangi gwesa uju ikusitiila indagilo sya Kyala, ikwendelela ukaja mwa Kyala, joope Kyala ikwendelela ukaja mmundu ujo. Tumeenye ukuti Kyala ali nkati mmyitu. Buleebule? Paapo aatupeele Mbepo Mwikemo gwake.

4

Injila jaa kubamanya abamanyisi baa bwanalooli na baa butungulu

¹ Bakundwe, paapo abakunguluka bingi abaa butungulu baboniike pakiisu, mulingabiitikaga abandu boosa aba bikuti bali na Mbepo gwa Kyala, looli mubakeetege kanunu ukuti abandu abo bikulongosigwa na Mbepo gwa Kyala pamo mma.

² Injila jaa kumanya ukuti umundu ikulongosigwa na Mbepo gwa Kyala jo iji. Gwesa uju ikwitika nu kujoba ukuti Jesu Kilisiti aaliisile alinkuja nu mbili bo ugwa mundu, ujo jo uju ikulongosigwa na Mbepo gwa Kyala.

³ Looli gwesa uju atikumwitika Jesu bo ulo, atikulongosigwa na Mbepo gwa Kyala. Umundu ujo ikulongosigwa ni mbepo jaa ndugu gwa Kilisiti. Umwe mupiliike ukuti imbepo ijo jikwisa, na ulu juisile pakiisu.

⁴ Looli baanangu, umwe muli bandu baa Kyala, mubatolile abandu abo abaa butungulu, paapo Mbepo gwake uju alimo nkati mmyinu, umwene ali na maka ukankinda Seetano, uju ikubalongosya abandu abaa pakiisu.

⁵ Abakunguluka abo abaa butungulu baa pakiisu, bikujoba isya pakiisu. Boope abandu abaa nkiisu bikupilikisya.

⁶ Looli uswe tuli bandu baa Kyala. Umundu uju ammeenye Kyala, ikutapilikisya, looli umundu uju akaja gwa Kyala, atikutapilikisya.

Ku njila ijo tukakumanya ukulegana ukwa bandu aba bikulongosigwa na Mbepo gwa bwanalooli, na kuli bala bikulongosigwa ni mbepo ijaa butungulu.

Kyala abaganile abaanaake, po boope bagananege

⁷ Bakundwe, tugananege, paapo ulugano lukufuma kwa Kyala. Umundu gwesa uju abaganile abanine, jo mwana gwa Kyala, kangi jo ammeenye Kyala.

⁸ Looli umundu uju akubagana abanine, akamanya Kyala, paapo ulugano lukufuma kwa Kyala.

⁹ Kyala juuju aatunangiisye ulugano lwake ku njila jaa kantuma uMwanaake jumojwene ntiga nkiisu muno, ukuti mo tubwagile ubuami.

¹⁰ Ulugano ulwa nalooli kukaja kokuti tunnganile Kyala! Looli umwene jo uju aatuganile uswe, mpaka aalintumile nu Mwanaake, aje ikemo lya kubooligwa ukuti abusoosyemo ubutulonongwa bwitu nu kutufwania na Kyala.

¹¹ Bakundwe, linga Kyala aatuganile uswe bo ulu, tukulongigwa na nuuswe tugananege.

‡ 3:14 3:14 Bala kalata gwa Johani 5:24.

¹² Akajako umundu najamo uju ammbwenemo Kyala. Looli linga tukuganana, Kyala ikwendelela ukujja nkati mmyitu, nu lugano lwake lukwisula nkati mmyitu.

¹³ Tumeenye ukuti tukwendelela ukujja mwa Kyala, joope Kyala ikwendelela ukujja nkati mmyitu, paapo atupeele Mbepo gwake.

¹⁴ Uswa tusibwene, kangi tukubanganisya abangi, ukuti Taata Kyala aalintumile uMwanaake pakiisu, ukuti aje Mpoki gwa banda.

¹⁵ Umundu gwesa uju ikwitika ukuti Jesu Mwana gwa Kyala, Kyala ikujja nkati mmyake, joope ikujja nkati mwa Kyala.

¹⁶ Lilino uswe tumeenye nu kwitika ukuti Kyala atuganile.

Ulugano lukufuma kwa Kyala. Gwesa uju ikujja ndugano lwake, ikujja moope mwa Kyala juuju, na kangi Kyala ikwendelelaga ukujja nkati mmyake.

¹⁷ Jo nongwa iji, ulugano lwake Kyala lukwisula nkati mmyitu, ukuti tujje bakifu pi isiku lya kulongigwa, paapo ubuumi bwitu nkisiu muno, bufwene bo muno Jesu aatugaliile pakiisu.

¹⁸ Apa pali nu lugano pakaja nu lutende, looli ulugano ulwa nalooli lukulusoosya ulutende loosa, paapo ukulongigwa ko kuno kukubapelela abandu ukujja nu lutende. Gwesa uju ali nu lutende, ulugano lwa Kyala lukisula nkati mmyake.

¹⁹ Uswa tukuganana, paapo Kyala aatalile ukutugana.

²⁰ Linga jumo ikuti, "Nnnganile Kyala," kuno ammbengile umwitiki nnine, ntungulu. Po gwesa uju akanngana unnine, uju ikummbona na maaso, abagiile buleebule ukunngana Kyala uju atikummbona?

²¹ Kyala atupeele ululagilo ukuti gwesa uju annganile Kyala, ikulondigwa ukuti annganege joope umwitiki nnine.*

5

Ukubutola ubutulonongwa bwa pakiisu

¹ Gwesa uju ikwitika ukuti Jesu jo Meesija, ujo jo Mwana gwa Kyala. Gwesa uju annganile umpaapi, annganile nu mwana gwa mpaapi ujo.

² Muno mo muno tukumanyilamo ukuti tubaganile abaana baa Kyala. Ku njila jaa kunngana Kyala, nu kusitiila indagilo syake.

³ Po ukunngana Kyala ko kusitiila indagilo syake, kangi indagilo syake sikaja sito,

⁴ paapo gwesa uju jo mwana gwa Kyala, ikusitola isya pakiisu. Ulo mo muno tusitoliile isya pakiisu, ku lwitiko lwitu.

⁵ Bule, jo jwani uju abagiile ukusitola isya pakiisu? Mwene uju ikwitika ukuti Jesu Mwana gwa Kyala.

⁶ UMwana ujo jo Jesu Kilisiti, uju aaboniike apa, ukufuma akabalilo aka aalyosiigwe na miisi mpaka akabalilo aka iilopa lyake lyalyoniike. Looli akaalyosiigwe itolo, aalyonile iilopa lyake lyoipe. Joope Mbepo Mwikemo nkeeti, ikusisimikisya ukuti isyo sya nalooli, paapo Mbepo Mwikemo jo bwanalooli.

⁷ Fyobeene bali batatu aba bikusisimikisya inongwa sya Jesu.

⁸ Mbepo Mwikemo, amiisi gaa koosigwa, ni ilopa ilya kufwa kwake. Abo bali nu bukeeti ubu bukwitkana.

⁹ Linga tukubwitika ubukeeti bwa banda, ubukeeti bwa Kyala bukulumba ukukindapo, paapo jo Kyala juuju uju ikusisimikisya isya Mwanaake.

¹⁰ Umundu gwesa uju ikummwitika uMwana gwa Kyala, ikubukola kanunu ubukeeti ubo ubwa Mwana nkati mmyake. Looli uju atikummwitika Kyala, ammbiikile Kyala ukuti ntungulu, paapo akabwitika ubukeeti ubu Kyala ikusisimikisya isya Mwanaake.

¹¹ Ubukeeti bo ubu, Kyala atupeele ubuumi bwa bwila na bwila, ubuumi ubo tukubwagila ku Mwanaake.

¹² Umundu gwesa uju ali pamopeene nu Mwana gwa Kyala, ali nabo ubuumi ubo. Looli uju akaja pamopeene nu Mwana gwa Kyala, akaja nu buumi ubo.

Ukujja nu buumi bwa bwila na bwila

¹³ Mbasimbiile amasyu aga, mwe mujiitiike ingamu jaa Mwana gwa Kyala, ukuti mumanye ukuti muli nabo ubuumi bwa bwila na bwila.

¹⁴ Tuli bakifu nkyeni mwa Kyala, paapo tumeenye ukuti ikutupilika, linga tukunsuuma fyosa fila ukufwana nu bwigane bwake.

¹⁵ Po tumeenye ukuti ikutupa ifi tukunsuuma fyosa fila, paapo ikutupilika bo tukunsuuma.

* 4:21 4:21 Bala kalata gwa Maalika 12:30-31.

¹⁶ Buliko ubutulanongwa ubu butikummbiika umundu kubutali na Kyala bwila na bwila. Linga umundu ikummbona umwitiki nnine ikubomba ubutulanongwa bo ubo, ansuumilege kwa Kyala, po Kyala ikampapo ubuumi. Sikuja bo ulo kali aba bikubomba ubutulanongwa bo ubo. Looli buliko ubutulanongwa ubu buikummbiika umundu kubutali na Kyala bwila na bwila. Une ndikati ansuumilege kwa Kyala kunongwa jaa butulanongwa ubo.

¹⁷ Ukubomba syosa sila isi sikabagisya nkyeni mwa Kyala, ko kubomba ubutulanongwa. Looli pamopeene na isyo, buliko ubutulanongwa ubu butikummbiika umundu kubutali na Kyala bwila na bwila.

¹⁸ Tameenye ukuti abaana baa Kyala batikwendelela ukubomba ubutulanongwa. Umwana gwa Kyala, Jesu Kilisiti, ikubalindilila. Seetano akabagila ukubabombela simo.

¹⁹ Tameenye ukuti uswe tuli baana baa Kyala, abangi boosa nkiisu bikulagiligwa na Seetano.

²⁰ Kangi tameenye ukuti umwana gwa Kyala aaliisile, atupeele amahala, ukuti tummanyenye uju jo Kyala gwa nalooli. Tuli mbwanalooli ubo paapo tuli mWanaake Jesu Kilisiti. Ujo jo Kyala gwa nalooli, kangi jo buumi bwa bwila na bwila.

²¹ Baanangu, mujege maaso mulingiipuutaga ku tundu, paapo utundu akaja jo Kyala.

Kalata gwa bubili ugwa Johani Isyakulongosya

Ʋntamigwa Johani aasimbile kalata uju umpimba ku kipanga kya Kyala. Hkipanga iki ikukikoolela ingamu ijaa nkiikulu umwimikigwa. Mwa kalata uju ikubalagila abiiitiki ukulutiila ululagilo lwa Jesu ulu lukati bagananenge. Kangi ikubasoka ukati basimanyege imanyisyo isya butungulu, ni manyisyo isya bwanalooli isya Jesu Kilisiti. Ndi syosa isi bikupilika babukongege ubwanalooli.

Ʋluponio

¹ Ʋne ne nkuulu gwa kipanga kya Kyala, ngukusimbila gwe nkiikulu gwe nsunguligwa pamopeene na baanaako.* Mbaganile nalooli, ngaja niimwene ne mbaganile, looli boope abangi boosa aba bikwitika ubwanalooli boope babaganile.

² Tubaganile paapo uswe tubumeenye ubwanalooli, ubwanalooli ubu bali nkati mu ndumbula syitu na ubu aabukwendelelaga ukaja na nuuswe bwila na bwila.

Ʋbwanalooli nu lugano

³ Taata Kyala nu Mwanaake Jesu Kilisiti, bikwisa kutubombela kwi ipyana, ku kibabiiilisi na ku lutengaano. Ifyo aafikujamo nkati mu ndumbula syitu, uswe twe tukubwitika ubwanalooli na twe tuganeene.

⁴ Naahobwike fiijo paapo naapiliike ukati abaanaako bamo bali mbwanalooli bo muno Taata Kyala aatulagiliile.

⁵ Po leelo bakundwe, ngubapyelesya ukati tugananenge. Ndikubasimbila ululagilo ulupya, looli lo lulalula ulu twapeeliigwe bo tukwanda ukwitika.

⁶ Linga tukuganana, tukunangisya ukuntiila Kyala mbuumi bwitu, paapo ukufuma kubwandilo bo tukwanda ukwitika, aatulagiile ukati tugananenge.

Ʋkaja maaso na basyobi

⁷ Ngujoba isi paapo baboniiike abasyobi pakiisu, aba batikwitika ukati Jesu Kilisiti aaliisile aali nu mbili bo ugu bali nago abandu. Abandu aba bikujoba isyo, batikujoba ubwanalooli, kangi balugu baa Kilisiti.†

⁸ Mujege maaso na bandu abo ukati Kyala abasaje fiijo umwe, imbombo jinu jilingiisa kaja jaa itolo.

⁹ Umundu gwesa uju ikwinogona ukati imanyisyo isi ali nasyo nunu ukukinda imanyisyo sya bwanalooli bwa Kilisiti, na uju atikusikola imanyisyo sya Kilisiti, ujo akaja pamopeene na Kyala. Looli gwesa uju ikwendelela ukusikola imanyisyo sya bwanalooli, ujo ali pamopeene na Taata Kyala nu Mwanaake.

¹⁰ Linga umundu ikwisa kumyinu atikumanyisya imanyisyo isyo isya bwanalooli bwa Kilisiti, mulingammwambibilaga pamo ukumpaala mu nyumba syinu.

¹¹ Kukati mundu uju ikummwambilila ali pamopeene nagwe mu mbiibi isi ikubomba.

Ʋluponio lwa kumaliikisya

¹² Ndi na masyu mingi aga ngulonda ukubasimbila, looli ngiigana ukusimba isyo syosa nu bwino mwi ikalatasi. Looli ngusubila ukwisa kumyinu kukubajaatila ukati twaganile pamaaso. Po aatukwisa kusekela fiijo.

¹³ Abaana abaa ilumbu gwako unsunguligwa bikubaponia.‡

* **1:1 1:1** Gwe nkiikulu gwe nsunguligwa pamopeene na baanaako Johani ikumponia unkiikulu jumo unsunguligwa, looli ukujoba ukati unkiikulu unsunguligwa njila ijingi ijaa kujoba ukati abandu abaa nkipanga kya Kyala.

† **1:7 1:7** Abalugu baa Kilisiti Kokuti aba bikupinga imbombo jaa Kilisiti. ‡ **1:13 1:13** Abaana abaa ilumbu gwako unsunguligwa bikubaponia Kokuti abandu abaa nkipanga kya Kyala ikya Johani bikubaponia abandu aba ikubasimbila.

Kalata gwa butatu ugwa Johani Isyakulongosya

Untamigwa Johani aasimbile kalata uju umpimba, ku ndongosi jumo ugwa biitiki, ingamu jaake Gajo. Mwa kalata uju Johani ikantuufya Gajo, paapo aabambiliile kanunu ababombeli bamo aba baatumigwe nkipanga kya Kyala kyake. Ikampyelesya Gajo ukukonga akajiilo akaa biitiki aba bikubomba inunu. Kangi ikummbuula ukuti somma ukubakonga aba bikubomba imbiibi, na bala bikwibiika ukuja biimikigwa mripanga fya Kyala.

Uluponio

¹ Une ne nkuulu gwa kipanga kya Kyala, ngukusimbila ugwe Gajo, gwe nguganile mbwanalooli.

² Gwe nkundwe gwangu, ngukusumila ukuti gwendelelege kanunu ndi syosa isya mbuami bwako, bo ulu ngukubona kwendelela kanunu ukuja pamopeene na Kyala.

³ Naahobwike fiijo bo bafikile abiitiki bamo ukufuma uko, aba baalimbubilile ukuti ugwe kwendelela ukubwitika ubwanalooli, na kuja mbwanalooli.

⁴ Sikajako isingi isi sikuhobosya fiijo ukukinda isi ngupilika ukuti abaanangu ndwitiko bikwendelela ukuja mbwanalooli.

Ubugolofu bwa Gajo

⁵ Gwe nkundwe gwangu, ugwe uli nsuubiligwa kuli sila kubabombela abiitiki biiniitu, na paapo baheesya kumyako.*

⁶ Bakibubilile ikipanga kya Kyala ikya kano ulugano lwako. Ngukusuma, gwendelelege ukubatwala abaheesya abo kanunu, bo ulu Kyala iiganile, bendelelege ukwenda injila.

⁷ Abiiniitu abo, baalyandile ukwenda injila jaa kummbombela uNtwa Jesu, kisita kwambilila fimo ifya kubatwala ukufuma ku bandu abapanja.

⁸ Kunongwa ijo uswe tukulondigwa ukuti tubambilege abandu bo abo, ukuti tubombege pamopeene nabo imbombo ijaa kufumusya isya bwanalooli bwa Kyala.

Ndyotilefi na Ndemetilio

⁹ Naakisimbiile kalata ikipanga kya Kyala ikya kumyinu, looli umundu jumo ingamu jaake Ndyotilefi atikusipaasya isi nsimbile, paapo ikwibiika nkyeni ngati nkulumba gwabo.

¹⁰ Kunongwa ijo bo niisile uko ngwisa kusibiika pabwelu syosa isi ikubomba, kokuti iheeho na butungulu ubu ikutatungulupila. Sikaja syene isyo itolo, looli umwene ikukaana ukubambilila na biitiki biiniitu aba bikwisa kukubomba imbombo uko. Kangi ikubasigila abandu aba bikulonda ukubambilila, na kubakaga nkipanga kya Kyala.

¹¹ Nkundwe gwangu, usikongege inunu, ulingasikongaga imbiibi. Gwesa uju ikubomba inunu, ujo jo mundu gwa Kyala. Looli umundu gwesa uju ikubomba, ujo akasyagania ukuti Kyala jo jwani.

¹² Umundu jumo ingamu jaake Ndemetilio, abandu bingi bikunnjoba ukuti mundu nunu, kangi imbombo syake isya bwanalooli sikunangisya ukuti ngolofu. Na nuuswe tukusisimikisya ukuti mundu ngolofu, na nungwe umeenye ukuti ukusisimikisya kwitu kwa nalooli.

Uluponio lwa kamaliikisya

¹³ Ndi na masya mingi aga ngulonda ukukusimbila, looli ngiigana ukusimba isyo syosa nu bwino mwi ikalatasi.

¹⁴ Ngusubila ukwisa kumyako kukukujaatila ukuti tujobege bo twaganile.

¹⁵ Ututengaano lujeye na nungwe. Abamanyaani biitu abaa kano bikukuponia. Na nungwe utaponekesye abamanyaani biitu boosa, jumoojumo.

* 1:5 1:5 ABajuuta bambililaga beene abamanyaani na bakamu baabo ukuja baheesya. Looli Gajo ambililaga abandu boosa kisita kusala.

Kalata gwa Juuta Isyakulongosya

Kalata uju umpimba aasimbiigwe na Juuta, uju aali jumo mbaamyabo baa Jesu. Aabasimbile kalata uju abiiitiki bamo, aba baataamigwaga fiijo ni manyisyo isya bamanyisi baa butungulu. Abamanyisi abo bandulaga imanyisyo isya ipyana lya Kyala, nu kubasofya abiiitiki ukutugala nkajiilo akabiibi. Juuta aasimbile ififwanikisyo fingi ukufuma nDwitikano uLukuulu, ukubakasya abiiitiki ukuumiilila mbwanalooli bwa Kyala na mu Ndumi iNunu ijaa Jesu Kilisiti, iji baajipiliike ukufuma ku batumigwa baa Jesu.

Uluponio

¹ Kalata uju afumile kumyangu une Juuta, ne mbombeli gwa Jesu Kilisiti, ne gwamyabo gwa Jaakobo. Ngubasimbila umwe mwesa mwe musunguliigwe na Taata Kyala, mukutugala ndugano lwake, mukulindililigwa kanunu mpaka bo ikwisa Jesu Kilisiti.

² Kyala abongelepo ulupaakisyo, ulutengaano na lugano ku bwingi.

Ukujilwila iNdumi iNunu

³ Bakandwe bangu ndwitiko, naalijuulile fiijo ukuti mbasimbile isya bupoki ubu bukutubiika twesa mbuliilani. Looli naagile ukuti ngulondigwa ukubasimbila kalata uju, ugwa kubapyeesya iisyu limolyene ili. Mujilwilege iNdumi iNunu iji mwajambiliile ukufuma kwa Kyala kamokeene, umwe na bandu baake boosa! Mujilwilege!

⁴ Nikubasimbila kalata uju paapo abandu bamo biijingiisye kabutiita, nu kwijongaania na nuumwe. Abandu abo batikantiila Kyala, bikwinogona ukuti biitikisiigwe ukulogwa paapo bambiliile uluhobokelo ukufuma kwa Kyala. Ulo bankaanile Jesu Kilisiti uNdugosi uNkulumba, uNtwa gwitu. Looli ukufuma liijolo sisimbiigwe ukuti Kyala ikwisa kubalanga kunongwa jaa mbiibi isyo.

Ififwanikisyo fingi ifya kulongigwa

⁵ Ngulonda ukubakumbusya, na paapo musimeenye kanunu isi syosa. UNtwa aabapokile mbutulanongwa aBanyaisilaili ukufuma mu ngubilo syabo nkuisu kya Misili, looli piitaasi aabapyutile abandu baake aba baakaanile ukummwitika.*

⁶ Mukumbukege boope abandumi bala, aba uNtwa abapinyile mu ngiisi ni minyololo gya bwila na bwila. Kangi aba uNtwa ikubatiima ukuti balongigwe iisiku ilya kummaliikisyo, paapo baabwilile ukukulumba bwabo, nu kubuleka ubujo bwabo.

⁷ Kangi mubakumbukege abandu abaa ntwaja utwa mu Sotoma na Gomola, na bala abaa ntwaja utupalamani. Kyala aabapeele ulufundo abenekaaja abaa ntwaja twa ulwa kukosigwa mmooto ugwa bwila na bwila, paapo baalogwaga, nu kunyonywa ukulogwa ni mibili igi gikaja gya bandu. Ulufundo lwabo lukubasoka abandu boosa.†

⁸ Na ulu abandu aba bikwijingisya kumyinu bafwene nabo. Bikwijumbika ukuti bambiliile indagilo ukufuma kwa Kyala. Ulo bikuginyasya imibili gyabo, bikubukaana ukukulumba ubwa Kyala nu kufituka ifipeligwa ifi fikutugala kumwanya.

⁹ Looli joope Mikaili ugwandami unkulumba bo ikujobesania nu kukaanikana na Seetano, isya kwega umfimba gwa Moose, akaagelilepo ukansitaaka Seetano kunongwa jaa maheelu gaake. Looli aajobile aatile, "UNtwa Kyala juujo akukemele!"‡

¹⁰ Looli abandu aba bikufitaka fyosa ifi bakafimanya. Akabalilo aka bikusibomba isyo kisita mahala, bo ulwa finyamaana ifi fikaja na mahala, aabikupyutigwa na Kyala.

¹¹ Ahii! Bajikongile injila jaa Kaini ijaa kubomba imbiibi.§ Bakongile akajiilo kaa Balaamu, uju aabasyobile abandu kunongwa jaa ndalama.* Aabikupyutigwa paapo bikusambuka bo ulwa Koola, uju aapyutiigwe kunongwa jaa kusambuka.†

¹² Abandu aba boonangi bo mubungeene pakwipuuta pamopeene nu kumenya ikisyese ndugano. Bikulya itolo kisita soni. Abeene bali bo abatiimi aba bikwipaasya beene itolo. Kangi ngati mabingo aga gikugutigwa nu mbelo kisita kutwala ni sajo sya fula.‡Kangi ngati mipiki igi gikaja ni seke akabalilo kaa ntodolo, ginyukuliigwe gyosa gyamile. ¹³ Imbombo syabo isya soni, sili bo untotoofula ugwa majiga amakali aga

* 1:5 1:5 Bala kalata gwa Imbalilo 14:26-35; 26:64-65. † 1:7 1:7 Bala kalata gwa Ubwandilo 19:1-24. ‡ 1:9 1:9 Bala kalata gwa Sakalija 3:2. § 1:11 1:11 Bala kalata gwa Ubwandilo 4:1-16. * 1:11 1:11 Bala kalata gwa Imbalilo 22:4-35; 31:16. † 1:11 1:11 Bala kalata gwa Imbalilo 16:1-35. ‡ 1:12 1:12 Bala kalata gwa Isya Mbupingamu 25:14.

gikumalikila kumbali kwa sumbi. Sifwene bo indondwa isi sikabagila ukututwala. Kyala ababiikiile ubajo ubwa mu ngiisi inywamu bwila na bwila.

¹⁴ Enoki, umwisukulu ugwa buhaano na bubili ukufuma kwa Atamu,[§] aajobile ukunguluka ubwa bandu aba, aatile, "Keeta, uNtwa ikwisa pamopeene na bandumi baake abiikemo abingi fiijo,

¹⁵ ukuti abalonge boosa, fiijo ukubafunda aba bakantiilaga Kyala. Ikwisa kubalonga kunongwa jaa mbombo syabo syosa isi babombile kisita kuntiila Kyala, pamopeene na masyu goosa amabiibi agaa kummwilaamwa paapo bakantiilaga."*

¹⁶ Abandu aba bikwibuneesya nu kwililiisya, bikufikonga ifinyonyo fyabo ifibiibi. Bikwituufya fiijo nu kubatuufya fiijo bamo, ukuti bakabemo.

Ukubunguluka bwa batumigwa

¹⁷ Looli umwe bakundwe, mukumbukege isi baajobile abatumigwa† baa Ntwa gwitu Jesu Kilisiti.

¹⁸ Baatile, "Amasiku gaa kummaliikisyo aabikwisa abandu abaa kwila, aba bikukonga ifinyonyo fyabo ifibiibi."

¹⁹ Abandu aba bikubatikanika. Bakaja na Mbepo gwa Kyala, looli indumbula syabo sikasyala pakiisu apa.

Ukubatwala aboonywa

²⁰ Looli umwe bakundwe, mwimege kanunu ndwitiko lwinu, ulu lwikemo fiijo, kangi musumege ku maka agaa Mbepo Mwikemo.

²¹ Mwendelelege ukwambilila ulugano ulu lukufuma kwa Kyala, bo mukunnguulila uNtwa gwitu Jesu Kilisiti. Abapaakisye ukuti mwambilile ubumu bwa bwila na bwila.

²² Mubapaakisyege abangi aba bikwilaamwa,

²³ bamo mubapokege ku njila jaa kubanyaka mmooto, bamo mubapaakisyege. Looli mwikeetege, mugukalalilege nalinga mwenda ugu gubikiigwe amababye ni mbombo imbiibi.

Ulwipuuto ulwa nduufyo

²⁴ Kyala jo uju ali na maka agaa kubalindilila ukuti mulingasoba, looli ikubatwala umwe nkyeni mbusisya bwake ukukulumba, pamopeene nu lusekelo ulukulumba, kangi kisita mababye gogoosa agaa bubibi.

²⁵ Umwene jo Kyala mwene, uMpoki gwitu. Ubusisya, ukukulumba, amaka, ubulagili buli nu mwene, ku njila jaa Jesu Kilisiti uNtwa gwitu, ukufuma liijolo, na ulu, na bwila na bwila. Amen.

§ 1:14 1:14 Bala kalata gwa Ubwandilo 5:21-24.
baasimbiigwe na Bajuuta, bakajamo mu Bibilia.

* 1:15 1:15 Ubujobi ubu bufumile mwa baakalata bamo aba
† 1:17 1:17 Abatumigwa Bala ku Isyakulingaania.

Ubusetuli ubwa Jesu Kilisiti kwa Johani Isyakulongosya

Kalata uju aasimbiigwe nu ntumigwa Johani. Aasimbile ukubatwala abiiitiki abaa mfipanga fya Kyala fihaano na fibili ifi aafyimililaga. Ulutuulo ulwa 2-3 aakisimbiile kukuti kipanga kya Kyala kalata. Ikubasoka ukuti bapinduke mbutulanongwa bwabo. Kangi ikubakasya ababombeli baa Kyala ukuti bajege mbugolofu nalinga bali mu ngubilo. Ukwandila ulutuulo ulwa 4 mpaka kubumaliikisyo ubwa kalata uju, Johani ikupanga isya fisetuka ifya maka agaa Kyala, nu busisya bwake uba aabubwene. Mfisetuka ifyo Kyala ikusetula ingalalisi syake ku bandu ababiibi boosa abaa pakiisu, ikunangisya muno Kilisiti ikwisa kubatola ububiibi, kangi ikwisa kubalanga abandu boosa aba bikubukaana ubwanalooli bwake. Kyala ikwisa kukipyuta ikiisu nu kupela ikiisu ikipyu. Po nkiisu ikyo abandu boosa aba bikummwitika Kyala bikwisa kutuugalaga nagwe pamopeene bwila na bwila.

Isi silimo mwa kalata uju

Ubwandilo ubwa isya mbusetuka isi aasibwene
Baakalata bahaano na babili ku fipanga fya Kyala fihaano na fibili
Isya mbusetuka ubwa Kyala na Kang'oosi
Ifikolekelo fihaano na fibili
Ingangabwite ihaano na ibili
Isya bwite ubwa pakiisu kyosa na kumwanya
Inyangabya ihaano na ibili isya butolwe
Ubulongi ku nkikulu undogwe ugwa mu Babeli, iinyamaana, ukunguluka ugwa butungulu na
Ubulongi ubwa kummaliikisyo, nu tabalilo utupya

Amasyu agaa kwandila

¹ Ubu bo busetuli ubwa Jesu Kilisiti. Kyala aalimpeepele ukuti abasetulile ababombeli baake isi Kyala atumwile ukuti aasikubombigwa kisita kukaabila. Jesu aalintumile ugwandumi gwake ukunsetulila Johani umbombeli gwake, syosa isyo.

² Po na niine Johani ndi nkeeti ugwa bwanalooli, gwa syosa isi ngusimba mwa kalata uju, isi lyo isyu lya Kyala ni Ndumi jaa Jesu Kilisiti.

³ Asajiigwe uju ikubabalila abangi amasyu agaa bukunguluka ubu busimbiigwe muno. Kangi basajiigwe aba bikugapilikisya nu kugakola, paapo akabalilo akaa kuboneka isyo kali kifuki.

Johani ikufiponia ifipanga fya Kyala fihaano na fibili

⁴ Kalata uju afumile kumyangu une Johani. Ngubasimbila umwe mwe baa mfipanga fya Kyala fihaano na fibili ifya nkiisu kya Asija. Iliipyana nu lutengaano ukufuma kwa Kyala fijege na nuumwe, uju aalipo, uju alipo, uju aikwisa. Kangi iliipyana nu lutengaano fijege na nuumwe ukufuma ku Mbepo ihaano na ibili,* isi sili nkyeni nkikota kyake ikya butwa,

⁵ kangi ukufuma kwa Jesu Kilisiti. Umwene jo nkeeti gwa bwanalooli, paapo aali gwa kwanda ukusyuka ukufuma mbafwe, kangi jo Malafyale gwa banyafyale boosa pakiisu apa.

Jesu Kilisiti jo uju atuganile, kangi iilopa lyake litwabwile ukufuma mmaka agaa butulanongwa bwitu. ⁶ Umwene jo uju atubiikile ukuti tujege banyafyale pamopeene nagwe, kangi tujege bapuuti, tummbombelege Kyala, uju jo Gwise.† Ubusisya na maka fili nu mwene, bwila na bwila! Amen!

⁷ Namukeete! Aikwisa na mabingo!‡
Abandu boosa bikwisa kummbona,
boope aba baalinndasile,§

* 1:4 1:4 Mbepo ihaano na ibili Iji jo njila jimo jaa kunnjoba Mbepo Mwikemo. Ihaano na ibili jikunangisya muno ajiliile Kyala. Kokuti Mbepo Mwikemo ali na maka goosa bo ulwa Taata Kyala uju ali na maka goosa. † 1:6 1:6 Bala kalata gwa Ukusooka 19:6. ‡ 1:7 1:7 Bala kalata gwa Ndaanieli 7:13. § 1:7 1:7 Bala kalata gwa Sakalija 12:10.

na bandu baa mfiisu fyosa bikwisa kulila,
na kwililiisya kunongwa jaake.

Nalooli! Amenii.

⁸ Uñtwa Kyala ikuti, “Uñe jo uñe ngwanda, kangii jo uñe ngumaliikisyya.* Uñe jo ujii aalipo, kangii alipo, kangii aikwisa. Uñe ne Gwa maka goosa.”

Kilisiiti ikwisetula kwa Johani

⁹ Uñe ne Johani, ndii gwamyinu ndwitiko, kangii ndii pamopeene na nuumwe ukunkonga Jesu Kilisiiti mBunyafyale bwake, mu ngubilo na kuumiilila ndwitiko. Naapinyigwe mu nnyololo ndusungo luma ulu bikuti Patimo, kunongwa jaa kulumbilila iisyyi lya Kyala, na kubukola ubwanalooli ubwa Jesu.

¹⁰ Mbepo Mwikemo aaliisulukiile pi isiku lya Ntwa, ndinkupilika iisyyi iinywamu bo ilya ngangabwite kunyuma kumyangu.

¹¹ Iisyyi ilyo lilinkumbwala lilinkuti, “Syosa isi kusibona, usimbe mwa kalata, untwale kalata ku fipanga fya Kyala fihaano na fibili, ifya ntwaja utwa mu Efesi, Similina, Piligamo, Tyatila, Saliti, Filatelifija na mu Laotikija.”

¹² Po ndinkusanuka ukuti nummbone ujii ikujoba na niine. Bo nsanwike ndinkufibona ifikolela nyaale ifya sahabu fihaano na fibili. ¹³ Pakati pa fikolela nyaale ndinkummbona jumo aali bo ulwa Nnyamundu,† aafwele unselekesye untali na kwipinya umpango ugwa sahabu pa kipambaga.

¹⁴ Kuntuu aali ni nywili inyeelu bo ulwa masapa, kangii bo ulwa ngaala. Amaaso gaake gaalangalaga bo ulwa mooto.

¹⁵ Amalundi gaake gaalangalaga bo ulwa kibangu ikya ntengo fiijo, iki bakyelwisye nkigemo ikya mooto, kangii iisyyi lyake lyali bo ulwa maasi amingi aga gikusuluka pa mbugujo.

¹⁶ Kangii nkiboko kyake ikiililo aali ni ndondwa ihaano na ibili, na luubo uluugi koosakoosa, lwasookaga ukufuma nkanwa mmyake. Kumaaso aalangalaga bo ulwa isuba ili libalile fiijo.

¹⁷ Bo nummbwene ndinkugwila mmalundi gaake bo ulwa mundu ujii afwile. Looli alinkungola ni kiboko kyake ikiililo alinkuti, “Ulingatiilaga! Uñe ndii gwa kwanda, kangii ndii gwa kumaliikisyyo.

¹⁸ Jo uñe ne muumi. Naafwile, looli keeta! Uñe ndii muumi bwila na bwila. Kangii ndii nafyo ifiigalilo ifya bafwe ni fya ku busyuka.

¹⁹ “Po ulu, usimbe syosa isi usibwene, isi silipo ulu, na isi aasikwisa.

²⁰ Usibwene indondwa ihaano na ibili nkiboko kyangu ikiililo, kangii ufibwene ifikolela nyaale ifya sahabu fihaano na fibili. Utundu utu twa mbutiitu, looli kokuti, indondwa isyo bo bandumi abaa fipanga fya Kyala fila fihaano na fibili, kangii ifikolela nyaale fyo fipanga fya Kyala fila fihaano na fibili.”

2

Kalata gwa Jesu ku kipanga kya Kyala ikya mu Efesi

¹ “Ku gwandumi ugwa kipanga kya Kyala ikya mu Efesi, unsimbile uti:

Amasyu aga gikufuma kwa Jesu, ujii akolile indondwa ihaano na ibili nkiboko kyake, na ujii ikwenda pakati pa fikolela nyaale ifya sahabu fihaano na fibili, ikuti:

² Nsimeenye imbombo syinu, na kuti mwijwile fiijo, na kuti muumiilile mu ngubilo. Kangii mmeenye ukuti mutikupilikisania na babomba mbiibi, kangii mubagelile aba bikwijoba ukuti batumigwa* baa Kyala, looli mma. Musyageenie ukuti baa butungulu.

³ Kangii muumiilile mu ngubilo akabalilo akatali kisita kakatala, kunongwa jaa ngamu jangu.

⁴ Looli ndii nalyo iisyyi limo na nuumwe. Mululekile ulugano ulu mwali nalo kubwandilo.

⁵ Po namupakumbuke apa mwalipo bo mukaali ukugwa. Mupinduke, mubombege imbombo isi mwabombaga kubwandilo. Looli linga aamutikusibomba isyo, linga mutikupinduka, angwisa kumyinu na kukisoosyapo ikikolela nyaale pabujo bwake.

* **1:8 1:8** Uñe jo uñe ngwanda, kangii jo uñe ngumaliikisyya NKigiliki bikuti Alifa na Omega, lyo isyyi ilya kwanda ni lya bumaliikisyyo mu alifabeti ijaa njobelo ijaa Kigiliki. † **1:13 1:13** Ndinkummbona jumo aali bo ulwa Nnyamundu Kokuti Ndinkummbona jumo ujii aabonekaga bo ulwa mundu. Kangii aali jo Nnyamundu ujii ikujobigwa mwa kalata gwa Ndaanieli 7:13. Bala iisyyi **Nnyamundu** ku Isyakulingaania. * **2:2 2:2** Abatumigwa Bala ku Isyakulingaania.

⁶ Looli kalipo kamo aka mubombile kanunu. Musibengile isi bikubomba aBanikolaiti,[†] isi na niine nsibengile.

⁷ Uju ali ni mbulukutu, jo apilikege isi Mbepo Mwikemo ikufibwala ifipanga fya Kyala. Uju ikusitola ingelo angumpapo iseke isya mpiki ugu gukupa ubuami, ugu guliko kumwanya, mu nganda gwa Kyala.”[‡]

Kalata gwa Jesu ku kipanga kya Kyala ikya mu Similina

⁸ “Ku gwandami ugwa kipanga kya Kyala ikya mu Similina, unsimbile uti:

Amasyu aga gikufuma kwa Jesu, uju jo gwa kwanda kangu gwa kummaliikisyo, uju aafwile kangu aasyukile, ikuti:[§]

⁹ Mmeenye ukuti mukabile ingubilo fiijo nu kuti muli balondo. Looli nalooli umwe muli bakabi. Kangu ngameenye amaheelu aga bikubatuka umwe, aba bikwijoba ukuti bandu baa Kyala,* looli bakaja bo ulu, abene bandu baa Seetano.

¹⁰ Mulingatiilaga ingubilo isi aasikabaaga. Pilikisya! Seetano aikubapinya abiiniinu bamo mu nnyololo ukuti abagele, po aamukukaba ingubilo amasiku kalongo. Mujege bagolofu lalinga ko kufwa, po une ngwisa kubapapo ubuami, ukujja ngiga jiinu ijaa butoli.

¹¹ Uju ali ni mbulukutu, jo apilikege isi Mbepo Mwikemo ikufibwala ifipanga fya Kyala. Uju ikusitola ingelo atisakufwa ubufwe ubwa bubili.”[†]

Kalata gwa Jesu ku kipanga kya Kyala ikya mu Peligamo

¹² “Ku gwandami ugwa kipanga kya Kyala ikya mu Peligamo, unsimbile uti:

Uju ali nu luabo uluugi koosakoosa ikuti:[‡]

¹³ Mpameenye apa mukutuugala, po pa kikota ikya butwa ubwa Seetano. Looli poope mujikolile ingamu jangu, kangu mukaleka ukunyitika, na nkabalilo akaa nkeeti gwangu, angolofu Antipa. Jula jo uju baalinnogile uko kumyinu, pabujo uba Seetano ikutuugala.

¹⁴ Looli ndi nasyo simo na nuumwe. Bamo pakati pamyinu bikukonga imanyisyo sya Balaamu. Jula jo uju aalimanyiisye Balaki ukubasobesya aBanyaisilaili, ukuti balyege inyama isi sisoosiigwe ku figemo ifya fifwani, kangu baalogwaga.[§]

¹⁵ Po bo ulwa bala, bamo pakati pamyinu bikusikonga imanyisyo isya Banikolaiti.

¹⁶ Looli ulu, pinduka! Linga mutikupinduka, ngwisa kumyinu nakalinga, nu kulwa nabo abandu bala ku luabo ulu lukufuma nkanwa mmyangu.

¹⁷ Uju ali ni mbulukutu, jo apilikege isi Mbepo Mwikemo ikufibwala ifipanga fya Kyala. Uju ikusitola ingelo angwisa kumpapo imana* iji jifisiigwe. Kangu angwisa kumpapo iibwe ilyelu ili lisimbiigwe ingamu imbya iji najamo akajamanya. Umundu uju ikwisa kwambilila iibwe ilyo, mwene jo ikwisa kujimanya ingamu jila.”

Kalata gwa Jesu ku kipanga kya Kyala ikya mu Tyatila

¹⁸ “Ku gwandami ugwa kipanga kya Kyala ikya mu Tyatila, unsimbile uti:

Umwana gwa Kyala,[†] uju amaaso gaake gikulangala bo ulwa mooto, kangu amalundi gaake gali bo ikibungu ikya ntengo fiijo,[‡] ikuti:

¹⁹ Nsimeenye imbombo syinu nu lugano lwinu, kangu muunyiitiike, muumbombiile, muumiliile mu ngubilo. Nalooli imbombo syinu liilino nunu ukusikinda isya ijolo.

²⁰ Looli ndi nalyo iisyu limo na nuumwe. Mummwambiliile unkiikulu jula Jesebeli,[§] uju ikwijoba ukuti nkunguluka. Looli ikubamanyiisa ababombeli bangu nu kubasobesya, ukuti balogwege nu kulya inyama isi sisoosiigwe ku figemo ifya fifwani.

²¹ Numpeelee akabalilo akaa kupinduka, looli akiigana ukubuleka ubalogwe bwake.

²² Pilikisya! Angansopela ububine. Kangu aba bikulogwa nagwe angubapa ingubilo, linga batikupinduka ku mbiibi syabo isi babombile nagwe.

[†] 2:6 2:6 *ABanikolaiti* baali Bakilisiti aba bendelelaga ukusibomba inyiiho simo isya bandu aba bakaja Bakilisiti.

[‡] 2:7 2:7 Bala kalata gwa Ubwandilo 2:9. § 2:8 2:8 Bala kalata gwa Ubusetuli 1:17, 18. * 2:9 2:9 *Abandu baa Kyala* NKigiliki bikuti *ABajuuta*. † 2:11 2:11 *Ubufwe ubwa bubili* Kokuti *Ubufwe ubu bukwendeleta bwila na bwila*. Bala kalata gwa Ubusetuli 20:14. ‡ 2:12 2:12 Bala kalata gwa Ubusetuli 1:16. § 2:14 2:14 Bala kalata

gwa Imbalilo 22:4-35; 31:16. * 2:17 2:17 *Imana* fyali findu ifi aBanyaisilaili baaliile bo bali ndungalangala. Bala kalata gwa Ukusooka 16. † 2:18 2:18 *Umwana gwa Kyala* Bala ku Isyakulingaania. ‡ 2:18 2:18 Bala kalata

gwa Ubusetuli 1:14-15. § 2:20 2:20 Bala kalata gwa 1 Abanyafyale 16:29-31; 18:4; 2 Abanyafyale 9:22.

²³ Kangi angubagoga boosa aba bikunkonga, po ifipanga fya Kyala fyosa aafikumanya ukuti jo une ne nsimeenye inyiinogono ni ndumbula sya bandu. Une ngwisa kubahomba mwesa ukukongana na isi mwasibombaga.

²⁴ Looli ndi nasyo isya kubabuula, umwe mwe muli mu Tyatila, mwe mukasikonga imanyisyo sya Jesebeli, kangi mwe mukaasiitiike isyo isi bamo bikuti nongwa sya mbutiitu isya Seetano. Po kumyinu nikubabuula nikuti, ndikubatika ikitwalo kangi.

²⁵ Looli mukole fijo aka muli nako, mpaka pakabalilo aka angwisa.

²⁶ Uju ikusitola ingelo nu kwendelela ukubukonga ubwigane bwangu mpaka kammaliikisyo,

'Angumpa ubulagili ubwa fiisu fyosa.

²⁷ Umwene ikwisa kubalongosyaga ni ngili ijaa kyela,

ikwisa kubabogjolaniaga bo indeko,*

bo ulu une nambiliile ubulagili ukufuma kwa Taata.

²⁸ Kangi angumpa ulutondwa kipanda busiku.†

²⁹ Uju ali ni mbulukutu, jo apilikege isi Mbepo Mwikemo ikufibuula ifipanga fya Kyala."

3

Kalata gwa Jesu ku kipanga kya Kyala ikya mu Saliti

¹ "Ku gwandami ugwa kipanga kya Kyala ikya mu Saliti, unsimbile uti:

Amasyu aga gikufuma kwa Jesu, uju ali ni Mbepo ihaano na ibili isya Kyala,* ni ndondwa ihaano na ibili: Nsimeenye imbombo syinu. Abandu bikuti muli nu buumi, looli mufwile.

² Lembuka! Nyingi syagiilwe kumyinu, na isi muli nasyo sili kifuki ukamalika! Po musitendekesyee kanunu, paapo ngwaga isi mukubomba sikafika muno Kyala gwangu ikulondela.

³ Lilino mukumbuke imanyisyo isi mwalyambiliile nu kusipilika. Musikole nu kupinduka. Looli linga mutikaja maaso, ngwisa kumyinu bo ulwa nhiji. Po mukabagila ukukamanya akabalilo aka ngwisa kumyinu.

⁴ Looli abandu banandi baliko uko ku Saliti, aba bakiinyasya mbutulonongwa. Abo bo aba bikwisa kwendaga pamopeene na niine bo bafwele imyenda imyelu, paapo babagiisye.

⁵ Uju ikusitola ingelo, ikwisa kufwala imyenda imyelu. Une andikujisoosyamo siku ingamu jaake mwa kalata ugwa buumi,† looli angujijoba ingamu jaake nkyeni mwa Taata na mbandami baake.

⁶ Uju ali ni mbulukutu, jo apilikege isi Mbepo Mwikemo ikufibuula ifipanga fya Kyala."

Kalata gwa Jesu ku kipanga kya Kyala ikya mu Filatelifija

⁷ "Ku gwandami ugwa kipanga kya Kyala ikya mu Filatelifija, unsimbile uti:

Amasyu aga gikufuma kwa Jesu, uMwikemo, kangi gwa bwanalooli, uju ali ni kiigulilo ikya bulagili ubwa malafyale Ndaabiti.‡ Umwene jo uju linga iigwile akajako ugwa kwigala, kangi linga iigeele akajako ugwa kwigula.

⁸ Nsimeenye imbombo syinu. Keeta, mbabiikiile ulwigi ulu luli bwasi nkyeni mmyinu, ulu akajako uju abagiile ukwigala. Mmeenye mukaja na maka mingi, looli mulikolile iisyu lyangu, kangi mukajikaana ingamu jangu.

⁹ Namupilikisye! Ngubatwalila umwe abandu baa Seetano, aba bikwijoba ukuti bandu baa Kyala,§ looli bakaja bo ulu. Ngubapela ukuti biise kukufugama nkyeni mmyinu, nu kumanya ukuti mbaganile.

¹⁰ Paapo mulikolile iisyu lyangu nu kuumilila, niine ngubalindilila, musookemo nkabalilo akaa ngubilo, aka kasegeliile ukwisa kukubagela abandu abaa pakiisu kyosa.

¹¹ Ngwisa nakalinga. Mukole fijo aka muli nako, umundu anguusa kanyaka ingiga syinu isya butwa.

* 2:27 2:26-27 Bala kalata gwa Isabuli 2:8-9. † 2:28 2:28 Kipanda busiku Ulutondwa ulu lukulangala nulubunju fijo bo bukaali ukukya. Bala kalata gwa Imbalilo 24:17. ‡ 3:1 3:1 Mbepo ihaano na ibili isya Kyala Kokuti Mbepo Mwikemo. Bala kalata gwa Ubusetali 1:4, 16. † 3:5 3:5 Kalata ugwa buumi jo kalata uju Kyala asimbile ingamu isya bandu aba bikwambilila ubuumi bwa bwila na bwila. Bala kalata gwa Ubusetali 20:11-15. ‡ 3:7 3:7 Ndaabiti Bala ku Isyakulingaana. § 3:9 3:9 Abandu baa Kyala NKigiliki bikuti Abajuuta.

¹² Uju ikusitola ingelo, angummbiika ukuya mbanda mu tempeli* ijaa Kyala gwangu. Atisakusookamo umo siku. Kuli ujo, angusimba ingamu jaa Kyala gwangu, ni ngamu ijaa kaaja akaa Kyala gwangu. Akaaja ako akapya jo Jelusalemu uMpya,[†] aka aakikusuluka ukufuma kumwanya kwa Kyala gwangu. Kangi kuli ujo angusimba jujuune, ingamu jangu jila imbya.

¹³ Uju ali ni mbulukutu, jo apilikege isi Mbepo Mwikemo ikufibwala ifipanga fya Kyala.”

Kalata gwa Jesu ku kipanga kya Kyala ikya mu Laotikija

¹⁴ “Ku gwandumi ugwa kipanga kya Kyala ikya mu Laotikija, unsimbile uti:

Amasyu aga gikufuma kwa Jesu, jula uju jo Ameni, unkeeti ungolofu kangi gwa nalooli, uNdagili gwa tundu toosa utu atapelile Kyala:

¹⁵ Nsimeenye imbombo syinu, ukuti umwe mukaja batalalifu, kangi mukaja bapyu. Paakipo linga mwali batalalifu pamo linga mwali bapyu!

¹⁶ Looli paapo muli bafugutifu, mukaja batalalifu kangi mukaja bapyu, angubateeka, musookemo nkanwa mmyangu.

¹⁷ Umwe mukwijoba ukuti, ‘Tali bakabi, twilundiikiile ikyuma kingi, tukaagilwa nafimo.’ Looli mukamanya ukuti umwe muli bafujufu, baa kupaakisigwa, muli balondo, muli bafwa maaso, kangi muli kitali.

¹⁸ Nikubabwala nikuti, muule kumyangu isahabu iji jeelusiigwe mmooto, ukuti muje bakabi baa nalooli. Kangi kanunu muule imyenda imyelu, mufwale, mwifise paapo muli kitali, ukuti mulingajaga ni soni. Muule kumyangu unkota ugwa katoonyekesya mmaaso giinu, ukuti mukeetege kanunu.

¹⁹ Boosa aba mbaganile, ngubasoka na kubafunda. Po mwijuulege, mupinduke.

²⁰ Keeta, une niimile pa kifigo, ngakukoolela. Umundu gwesa uju ikupilika iisyu lyangu na kwigula ulwigi, angwingila kumyake, une angulya pamopeene nagwe, joope pamopeene na niine.

²¹ Uju ikusitola ingelo, angummwitikisya ukutuugala na niine pa kikota kyangu ikya butwa, bo ulu une naasitolile ingelo, ndinkutuugala pamopeene na Taata pa kikota kyake ikya butwa.

²² Uju ali ni mbulukutu, jo apilikege isi Mbepo Mwikemo ikufibwala ifipanga fya Kyala.”

4

Ikikota ikya butwa kumwanya

¹ Isyo bo sikindile, ndinkakeeta kumwanya. Uko ndinkulabona ulwigi lwigwike. Po ndinkupilika iisyu bo ilya ngangabwite, bo ili naalipiliike kubwandilo,^{*} lilinkujoba na niine lilinkuti, “Fyuka koope kano, une angukanangisya isi sikwisa kuboneka akabalilo aka kikwisa.”

² Nakalinga, Mbepo Mwikemo alinkuusulukila, ndinkukibona ikikota ikya butwa kibikiigwe kumwanya, iki jumo atuugeelepo.[†]

³ Jula uju aali pa kikota kila, aalangalaga bo ulwa iibwe lya alimasi ni ibwe iinunu iikeseefu. Ululanga ulu lwalangalaga bo ulwa langi ijaa lyani ibisi, lwakisyunguutiile ikikota kila.

⁴ Kangi ifikota 24 fyakisyunguutiile ikikota kila ikya butwa. Mfikota ifyo baaliitugeelepo abakwala, aba baafwele imyenda imyelu ni ngiga isya sahabu isya butwa.

⁵ Nkikota kila ikya butwa fyasookaga ifimweku fya njasi na kutajanika kwa njasi. Nkyeni nkikota ikyo syakaga inyaale ihaano na ibili isya mooto. Isyo syo Mbepo ihaano na ibili isya Kyala.[‡]

⁶ Kangi jaalipo inyanja, jaalangalaga bo ulwa igalaasi, jaabonekaga bo ulwa iibwe ili likulangala fiijo.

Mfibafu fyosa ifya kikota kila ikya butwa, fyalipo ifipeligwa fina ifyumi, kangi fyali na maaso amingi nkyeni na kunyuma.

⁷ Hkipeligwa ikya kwanda kyafwene ni ngalamu, ikya babili kyafwene ni kikambaku, ikya butatu kumaaso kyafwene na mundu, ni kya buna kyafwene ni ipwala ili likapululuka.

* 3:12 3:12 *Hempeli* Bala ku isyakulingaania. † 3:12 3:12 *Jelusalemu uMpya* Bala ku isyakulingaania. * 4:1 4:1 Bala kalata gwa Ubusetuli 1:10. † 4:2 4:2 *Jumo atuugeelepo* Kokuti Kyala. ‡ 4:5 4:5 Bala kalata gwa Ubusetuli 1:4.

⁸ Ifipeligwa ifyo fina, kukuti kipeligwa kyali na mapiko ntandatu, amapiko gaabo gaali na maaso mfibafu fyosa na nkati mmapiko. Ifipeligwa fila pakilo na pamuusi fikaatunyaga ukuti,

“Mwikemo, Mwikemo, Mwikemo,
jo Ntwa Kyala umWene maka goosa,
umwene uju aalipo, uju alipo, kangu aikwisa.”

⁹ Umwene uju atungeele pa kikota ikya butwa, jo muumi bwila na bwila. Ifipeligwa fila akabalilo koosa fikumpaala nu kummwimika nu kugwa ulupi.

¹⁰ Po boope abakuulu bala 24 bikufugama nkyeni mmyake ukummwipuuta umwene uju atungeele pa kikota ikya butwa. Bikummwipuuta umuumi bwila na bwila, kangu bikusisopa ingiga syabo isya butwa nkyeni nkikota kyake ikya butwa. Bikuti,

¹¹ “Gwe Ntwa gwitw na gwe Kyala gwitw,
ubagiisye ugwe, ukutuufigwa nu kwimikigwa,
paapo gwapelile utundu toosa,
na ku bwigane bwako fyapeliigwe,
kangu filipo.”

5

Kalata na Kang’oosi

¹ Po ndinkummbona kalata nkiboko ikiiliilo ikya jula uju aatungeele pa kikota ikya butwa. Kalata uju aasimbiigwe nkati na munyuma. Kangu aakolekeliigwe ni fikolekelo fihaano na fibili.

² Ndinkummbona ugwandumi ugwa maka, ikulaata ukulaalunyisa ukuti, “Jo jwani uju abagiile ukwabula ifikolekelo fyake nu kubaalula kalata uju?”

³ Akaalipo umundu najumo, kumwanya pamo pakiisu pamo ku busyaka, uju aabagiile ukubaalula nu kubala kalata ujo.

⁴ Po une ndinkwanda ukulila fiijo, paapo ngaalimbwene umundu najumo uju abagiile ukubaalula nu kubala kalata ujo.

⁵ Po jumo mbakuulu bala alinkumbuuula alinkuti, “Ulingalilaga! Keeta, Ngalamu ugwa nkikolo ikya Juuta, ndujungu ulwa malafyale Ndaabiti, atolile.* Umwene jo uju abagiile ukwabula ifikolekelo ifyo fihaano na fibili, nu kubaalula kalata ujo.”

⁶ Po ndinkummbona Kang’oosi[†] iimile kifuki ni kikota kya butwa, aafwene ngati abooliigwe. Aasyunguutuliigwe ni fyumi fila fina, pamopeene na bakuulu bala. Aali ni mbembe ihaano na ibili, na maaso mahaano na mabili,[‡] isi syo Mbepo ihaano na ibili[§] isya Kyala, isi aasitumile pakiisu kyosa.

⁷ Alinkwakwega kalata jula nkiboko ikiiliilo ikya jula aatungeele pa kikota ikya butwa.

⁸ Bo eegile kalata jula, ifipeligwa fila fina, pamopeene na bakuulu bala 24, balinkufugama nkyeni mwa Kang’oosi. Boosa baali ni fisango, ni nyangabya isya sahabu isi syaliiswile ifya kufuukisya. Ifya kufuukisya ifyo syo nyiipuuto sya biikemo.

⁹ Balinkwimba ulwimbo ulupya balinkuti,

“Ubagiisye ugwe ukwega kalata ujo,
nu kwabula ifikolekelo fyake,
paapo gwabooliigwe,
na kwi ilopa lyako gwalimmuuliile Kyala abandw,
ukufuma mfikolo fyosa na mu njobelo syosa,
kangu ukufuma mfiisu fyosa.

¹⁰ Ubabikile ukuti bajege banyafyale nu kaja bapuuti
baa kumbombela Kyala gwitw,
boope bikwisa kulongosyaga pakiisu.”

¹¹ Po ndinkukeeta, ndinkupiliika amasyu agaa bandumi bingi, aba bakisyunguutiile ikikota kya butwa, ni ifipeligwa fina na bakuulu bala 24. Abandumi baali bingi fiijo, ukabagila ukubabala.

¹² Balinkulaata ukwimba balinkuti,
“Kang’oosi uju abooliigwe,
abagiisye ukwambilila ukukulumba nu bukabi,
na mahala na maka,
nu lwimiko nu busisya ni nduufyo!”

* 5:5 5:5 Bala kalata gwa Jeesaia 11:1, 10. † 5:6 5:6 **Kang’oosi** Bala ku Isyakulingaania. ‡ 5:6 5:6 *Imbembe ihaano na ibili, na maaso mahaano na mabili* Kokuti Kyala akaagilwa nafimo mmaka gaake. Amaaso mahaano na mabili kokuti Kyala atikusigiliigwa ukukeeta na kandu kokoosa. § 5:6 5:6 Bala kalata gwa Ubusetuli 1:4.

¹³ Po ndinkupilika ifipeligwa fyosa ifi fyali kumwanya, na ifi fyali pakiisu, na ifi fyali ku busyuka, na ifi fyali mu nyanja. Fyimbaga fyatigi, “Uju atugeele pa kikota ikya butwa, na Kang’oosi, bali ni nduufyo nu lwimiko nu busisya na maka goosa bwila na bwila.”

¹⁴ Ifipeligwa fila fina filinkuti, “Ameni.” Boope abakuulu bala 24 balinkufugama nu kwipuuta.

6

Kang’oosi ni fikolekelo

¹ Po ndinkummbona Kang’oosi ikwabula ikikolekelo ikya kwanda. Ndinkupilika ikipeligwa kimo mfipeligwa fina kikujoba kwi isyu ilya kutajanika kilinkuti, “Isaga!”

² Ndinkujibona ifalaasi inyeelu, na uju aaliitogilepo aali nu bupinde, alinkupeeligwa ingiga ijaa butwa, po alinkusookako kumwanya bo atolile, ukuti endelegelege ukutola.

³ Po Kang’oosi alinkwabula ikikolekelo ikya bubili, ndinkupilika ikipeligwa ikya bubili kikuti, “Isaga!”

⁴ Jilinkusooka ifalaasi ingeseefu bo ulwa mooto, na uju aaliitogilepo alinkupeeligwa ubulagili ubwa kusoosyapo ulutengaano pakiisu, ukuti abandu bagoganege. Umwene alinkupeeligwa uluubo ulanywamu.

⁵ Po Kang’oosi alinkwabula ikikolekelo ikya butatu, ndinkupilika ikipeligwa ikya butatu kikuti, “Isaga!” Ndinkukeeta kumwanya. Uko ndinkujibona ifalaasi indiitu, na uju aaliitogilepo aali ni kipimilo mmaboko gaake.

⁶ Ndinkupilika bo ulwa iisya pakati pa fipeligwa fila fina, likuti, “Akapapike kamo akaa nganu ku mfwalo ugwa isiku limo,* nu tapapike tutatu utwa syaili† ku mfwalo ugwa isiku limo, looli ulingoonangaga imisyunguti na maafilu.”

⁷ Po Kang’oosi bo aabwile ikikolekelo ikya buna, ndinkupilika ikipeligwa ikya buna kikuti, “Isaga!”

⁸ Ndinkukeeta kumwanya. Uko ndinkujibona ifalaasi imbuba, uju aaliitogilepo ingamu jaake aali jo Bufwe, kangi Ngolongo alinkulongosania nagwe. Balinkupeeligwa ubulagili ikijabo kimo ikya kiisu mfijabo fina (1/4), ukuti babagoge abandu nu luubo, ku njala, ku mbungo na ku finyamaana ifikali ifya ndiisu.

⁹ Po Kang’oosi bo aabwile ikikolekelo ikya buhaano, ndinkubabona abandu baali paasi pa kigemo. Abandu abo bo aba baabooligwe kunongwa jaa kufumusya iisya Iya Kyala, na kunongwa jaa isi baasisimikisyaga.

¹⁰ Ndinkulaata ukulila balinkuti, “Gwe Ntwa gwa maka goosa, gwe Mwikemo, gwe gwa bwanalooli, kukaabila mpaka ndili, ukubalanga nu kubagomokesya ububiibi abandu aba bali pakiisu, kunongwa jaa koona ilopa lyitu?”

¹¹ Po abandu bala balinkupeeligwa imyenda imyelu. Kangi balinkubuligwa ukuti, baguulilepo akabalilo akanandi, mpaka ubwingi bwa babombeli abiinaabo na baamyabo bongelepo, aba bikwisa kugogigwa bo abeene.

¹² Po Kang’oosi alinkwabula ikikolekelo ikya ntandatu, ndinkupilika akasenyenda akanywamu. Iisuba lilinkuja itiitu bo ulwa ilogota ili lilakiigwe nu lusyoja ulutiitu, umwesi goosa gulinkuja nkeseefu bo ulwa ilopa.

¹³ Indondwa silinkusatukila pakiisu, bo ulwa nkuju ugu gukubululusya iseke syake bo umbelo ukali gukukula.

¹⁴ Umpaalanga gulinkujonga, bo ulwa bunyasa ubu bukuniengigwa. Ifyamba fyosa, ni sango isya pakati pa nyanja silinkusookapo pabujo bwabo.

¹⁵ Po abanyafyale baa pakiisu, abakulumba baa basikali, abakulumba abangi, abakabi, abaa maka, abatamwa boosa na baabuke boosa, balinkwibiilila mu mbako, na paasi pa mabwe amanywamu agaa mfyamba.

¹⁶ Abo boosa balinkulaata, balinkufibuula ifyamba na mabwe, balinkuti, “Namutugwilege, mutufise, alingatubona uju atugeele pa kikota ikya butwa. Kangi mutwepusye ku lufundo ulwa ngalalisi sya Kang’oosi.

¹⁷ Namanga iisiku iinywamu ilya ngalalisi syake lifikile. Jo jwani uju abagiile ukwima?”

7

Abandu baa Kyala bikubiikigwa ikimanyilo ni kikolekelo

* 6:6 6:6 Umfwalo ugwa isiku limo NKigiliki bikuti Indenali jimo. † 6:6 6:6 Isyaili Iseke isi sili bo ulwa nganu, syali nu ntengo unnandi.

¹ Isyo bo sikindile, ndinkubabona abandumi bana, biimile mfibafu fina ifya pakiisu. Abandumi abo baasigilaga umbelo ugwa kufuma ifibafu fina ifya pakiisu, ukuti umbelo gulingakulaga pakiisu, mu nyanja, pamo mmipiki.

² Ndinkummbona ugwandumi ujungi ikufyuka ukufuma kubusookelo, aali ni kikolekelo ikya Kyala uMuumi ikya kubabiika abandu ikimanyilo. Alinkulaata ukubabwala abandumi bala bana, aba baapeeliigwe ukoonanga ifiisu ni nyanja,

³ alinkuti, “Mulingoonanga ikiisu, pamo inyanja, pamo imipiki, mpaka bo tubabiikile ikimanyilo ikyo pa fyeni fyabo, ababombeli abaa Kyala gwitu.”

⁴ Po ndinkupilika ubwingi bwabo aba baabiikiigwe ikimanyilo ikyo, mfikolo fyosa ifya Banyaisilaili, abandu 144,000.

⁵ Abaa nkikolo ikya Juuta 12,000

Abaa nkikolo ikya Lubenii 12,000

Abaa nkikolo ikya Gati 12,000

⁶ Abaa nkikolo ikya Aaseli 12,000

Abaa nkikolo ikya Nafutali 12,000

Abaa nkikolo ikya Manasi 12,000

⁷ Abaa nkikolo ikya Simyoni 12,000

Abaa nkikolo ikya Leebi 12,000

Abaa nkikolo ikya Isakali 12,000

⁸ Abaa nkikolo ikya Sabuloni 12,000

Abaa nkikolo ikya Joosefu 12,000

Abaa nkikolo ikya Benjamini 12,000.

Ikilundilo ikya bandu baa mfiisu fyosa

⁹ Isyo bo sikindile, ndinkukeeta kumwanya. Uko ndinkukibona ikilundilo ikinywamu fiijo ikya bandu aba akajako uju abagiile ukubabala. Abandu abaa kufuma mfiisu fyosa na mfikolo fyosa na mu njobelo syosa, baalyimile nkyeni nkikota ikya butwa na nkyeni mwa Kang’oosi. Baafwele imyenda imyelu, kang’i bakolile isamba isya tugindwa.

¹⁰ Balinkulaata ukujoba, balinkuti,

“Ubupoki bukufuma kwa Kyala gwitu,

uju ikatuuwala pa kikota ikya butwa,

na kwa Kang’oosi.”

¹¹ Abandumi boosa baalyimile mfibafu fyosa ifya kikota ikya butwa, ni fya bakuuu ni fya fipeligwa fina. Balinkugwa ulupi nkyeni nkikota ikya butwa nu kummwipuuta Kyala,

¹² balinkuti,

“Ameni!

Gwe Kyala gwitu,

tukukatuufya, tukukwimika, tukukugwila ulupi,

kangi amahala, ubukulumba na maka,

fyako bwila na bwila.

Ameni!”

¹³ Mbakuulu abo, jumo alinkuundaalusya alinkuti, “Abandu aba bafwele imyenda imyelu bo baani? Bafumile kuugu?”

¹⁴ Ndinkummwamula ndinkuti, “Gwe ntwu, ugwe umeenye.” Po umwene alinkuti, “Abandu aba bafumile mu ngubilo inywamu. Abeene basukile imyenda gyabo nu kugipela ukujomyelu, mwi ilopa ilya Kang’oosi.

¹⁵ “Jo nongwa iji bali nkyeni nkikota ikya butwa ikya Kyala.

Bikumwipuuta Kyala pakilo na pamuusi

mu tempeli jaake inyikemo,

umwene uju atuugele pa kikota ikya butwa

ikubapa ubujo nu kubalindilila.

¹⁶ Injala jitiisakubalumamo siku, pamo ukuumilwa amiisi,

kangi iisuba nu bupyu aafitikubookyaga.*

¹⁷ Kang’oosi uju ali pa kikota ikya butwa aikubatiimaga,

aikubatwalaga mu nyiibako isya miisi

aga gikutwala ubuumi.

Kangi Kyala aikubapyasiila amaasosi goosa

mmaaso gaabo.”

* 7:16 7:16 Bala kalata gwa Jeeseja 49:10.

8

Ikikolekelo ikya buhaano na babili ni kyombo ikya sahabu

¹ Kang'oosi alinkwabula ikikolekelo ikya buhaano na babili. Kumwanya kwamyekile akabalilo akapimba.*

² Po ndinkubabona abandumi bahaano na babili aba bikwima nkyeni mwa Kyala, balinkupeeligwa ingangabwite ihaano na ibili.

³ Joope ugwandumi ujungi alinkwisa, alinkwima nkyeni nkigemo, aakolile ulwangabya ulwa sahabu ulwa kufuukisya. Alinkupeeligwa ifya kufuukisya fingi, ukuti abiike pamopeene ni nyiiputo sya bandu baa Kyala boosa pa kigemo ikya sahabu, iki kili nkyeni nikikota ikya butwa.

⁴ Ilyosi ilya tundu utu tukufuuka, lilinkufuuka nkyeni mwa Kyala pamopeene ni nyiiputo isya bandu baa Kyala, ukufuma nkiboko ikya gwandumi.

⁵ Po ugwandumi ujo alinkwega ulwangabya lula ulwa kufuukisya, alinkubiikamo umooto ugwa pa kigemo, alinkoonela nkiisu. Kulinkuja ni fimweku ifya njasi nu kutajanika kwa njasi na kasenyenda.

Ingangabwite ihaano na ibili

⁶ Po abandumi bala bahaano na babili aba baali ni ngangabwite ihaano na ibili, balinkwitendekesya ukuti basikube.

⁷ Po ugwandumi ugwa kwanda alinkukuba ingangabwite jaake. Nakalinga kulinkuja ni fula ijaa mabwe nu mooto ugu gongeeene ni ilopa, filinkutaagigwa nkiisu. Po ikijabo kimo ikya kiisu gilinkupya imipiki ni liisu iibisi lyosa.

⁸ Joope ugwandumi ugwa bubili alinkukuba ingangabwite jaake. Akandu aka kali bo ikyamba ikinywamu iki kyakaga umooto, kalinkutaagigwa mu nyanja. Po ikijabo kimo ikya nyanja kilinkuja ilopa,

⁹ ifipeligwa ifyumi ifi filimo mu nyanja ikijabo kimo filinkufwa, ikijabo kimo ikya sitima kilinkoonangika.

¹⁰ Joope ugwandumi ugwa butatu alinkukuba ingangabwite jaake. Utatondwa ulunywamu lulinkusatuka ukufuma kumwanya, ulu lwakaga bo ulwa nyaale, lulinkugwila ikijabo kimo ikya nyiisi, ni kijabo kimo ikya nyiiboko isya miisi.

¹¹ Ingamu jaa lutondwa ulo baatigi Bukali. Po ikijabo kimo ikya miisi galinkuja makali. Abandu bingi balinkufwa ku miisi ago, paapo amiisi gaajile makali fiijo.

¹² Joope ugwandumi ugwa buna alinkukuba ingangabwite jaake. Kukabalilo iisuba, umwesi ni ndondwa filinkukomigwa, ukuti fije ni ngiisi kukabalilo. Po kukabalilo ako fikaumulikaga pamuusi na pakilo.

¹³ Ndinkukeeta kumwanya. Ndinkupilika iisya ilya ipuula limo ili likupululuka mmwanya, lilinkulaata ukujoba lilinkuti, "Ahiili! Ahiili! Ahiili! Kuli aba bali pakiisu! Kunongwa jaa isya lya ngangabwite isi sisyeye isya bandumi batata, aba biitendekiisye ukusikuba."

9

¹ Joope ugwandumi ugwa buhaano alinkukuba ingangabwite jaake. Ndinkubona utatondwa ulangi ulu lufumile kumwanya, lusatwike nkiisu, loope lulinkupeeligwa ikya kwigulila ku bwina ubwa ku ngolongo.*

² Utatondwa lulinkugwila ubwina ubwa ku ngolongo, ilyosi lilinkufuuka ukufuma mbwina bula, bo ulwa lyosi ilya kigemo ikinywamu ikya mapamba. Po iisuba na kumwanya kulinkuja ngiisi kunongwa jaa lyosi lila ilya mbwina.

³ Amapalaalila galinkusooka ukufuma ndyosi, galinkusooka panja nu kubalanila pakiisu, galinkupeeligwa amaka bo amaka agaa baakaliisa.

⁴ Kangi galinkulagiligwa ukuti galingoongaga iliisu ilya pakiisu, amaani, pamo upiki gogoosa, looli beene abandu aba bakaja ni kimanyilo ikya Kyala pa fyeni fyabo.

⁵ Kangi amapalaalila ago galinkulagiligwa ukuti galinabagoga abandu abo, looli gabape ingubilo akabalilo akaa myesi mihaano. Ububabe bwabo bwali bo ulwa bubabe ubwa kulumigwa na kaliisa.

⁶ Amasiku ago bo gafikile, abandu bikwisa kubalondaga ubufwe, looli batikwisa kubwaga siku. Bikwisa kunonywaga ukufwa, looli bikwisa kutoligwa ukufwa.

⁷ Imibili igya mapalaalila ago gyafwene bo ifalaasi isi siitendekiisye ku bwite.† Mmitu gyabo gaafwele ifi fikufwana ngiga isya sahabu isya butwa. Kangi kumaaso gafwene na bandu.

* 8:1 8:1 Akabalilo akapimba NKigiliki bikuti Inuusu ijaa sala jimo bunu. † 9:7 9:7 Bala kalata gwa Joeli 2:4.

* 9:1 9:1 Ingolongo Bala ku

⁸ Gaali ni nywili indali bo isya bakiikula, amiino gaabo gaali bo amiino agaa ngalamu.

⁹ Mfipambaga fyabo gaafwele ifya kwisigilila ifya kyela. Amapiko gaabo gaapilikigwaga bo ulwa iisya ilya mageleeti amingi aga gikukwabigwa ni falaasi isi sikubopela ku bwite.

¹⁰ Gaali ni miswigala bo igya kaliisa igi gyalu nu tusuufi. Mmiswigala igyo mwali na maka agaa kubafulasya abandu ku myesi mihaano. ¹¹ Gaali nu malafyale, uju jo gwandumi unkulumba ugwa bwina ubwa ku ngolongo, ingamu jaake mu njobelo ijaa Kihibali jo Abatoni, na mu njobelo ijaa Kigiliki jo Apolyoni, kokuti, "Uju ikapyuta."

¹² Ubutolwe ubwa kwanda bukindile. Keeta! Busyele ubutolwe bubili ubungi ubu bukwise.

Ingangabwite ijaa ntandatu

¹³ Po ugwandumi ugwa ntandatu alinkukuba ingangabwite jaake. Ndinkulipilika iisya limo ili likufuma mu mbembe sila ina isya kigemo ikya sahabu, iki kili nkyeni mwa Kyala.

¹⁴ Iiisya ilyo lilinkummbuula ugwandumi ugwa ntandatu uju aali ni ngangabwite ukuti, "Ubaabule abandumi bana, aba bapinyigwe pa lwisi ulunywamu Fulati."[‡]

¹⁵ Ugwandumi jula alinkubaabula abandumi bala bana. Baaliitendeikiisye ku sala jijiji na kwi isiku lilili na ku mwesi guguugu na ku kyinja kikiiki, ukuti babagoge abandu ikijabo kimo mfijabo fitatu (1/3).

¹⁶ Ubwingi ubwa basikali baabo aba baaliitogile ifalaasi, baali milioni 200. Naapiliike ubwingi bwabo.

¹⁷ Ifalaasi isyo na aba baaliitogile baali bo ulu. Baafwele ifya kwisigilila ifya kyela, ifya langi ijaa mooto, ijaa bululu ni jaa kajinja. Imitu igya falaasi sila gyalu bo imitu igya ngalamu. Nkanwa kaboo syasookaga indapi isya mooto, ilyosi na maabwe aga gikwaka.

¹⁸ Ikijabo kimo ikya bandu abaa pakisu, baagogiigwe nu butolwe bala butatu, ubu bwatwaliigwe ni ndapi isya mooto, ilyosi nu mooto ugwa mabwe aga gikwaka, ugu gukufuma nkanwa akaa falaasi isyo.

¹⁹ Amaka gaa falaasi isyo gaali nkanwa kaabo na mmiswigala gyabo, paapo imiswigala gyabo gyalu bo ulwa njoka, isi sili ni mitu, igya kubafulasya abandu.

²⁰ Abandu aba baasyele, aba bakaafwile mbutolwe ubo, baakaanile ukupinduka ukufuma mbutalanongwa bwabo. Bakaalekile ukwipuuta ku mbepo inyali, ni fifwani ifya sahabu, ni fya feesa, ni fya kibungu, ni fya mabwe, ni fya mipiki, ifi fikabagila ukukeeta pamo ukupilika pamo ukwenda.

²¹ Kangi bakaapindwike nu kubuleka ubugogi, ubulosi, ubulogwe nu buhiji.

10

Ugwandumi na kalata unnandi

¹ Po ndinkummbona ugwandumi ujungi ugwa maka, ikusuluka ukufuma kumwanya. Aasyunguutiligwe ni ibingo, kangi ululanga lwali pamwanya pantu gwake. Kumaasoaalangalaga bo ulwa isuba, amalundi gaake gaabonekaga bo ulwa mbanda sya mooto.

² Nkiboko kyake aakolile kalata unnandi, uju aabaaluliigwe. Alinkukanya ikilundi kyake ikililiilo mu nyanja, ni kiimama alinkukanya pi isiilya.

³ Po alinkulaata ukujoba bo ulwa ngalamu iji jikuguluma. Po umpaalanga galinkutajanika kahaano na kabili.

⁴ Ukutajanika ukwa njasi kahaano na kabili bo kupiliikiigwe, ndinkwitendekeya ukasimba. Looli ndinkupilika iisya ukufuma kumwanya likuti, "Ugakolekele amasyu ago! Ulingasimba isi usipiliike isya masyu mahaano na mabili aga gagulwime."

⁵ Po ugwandumi jula, uju naalimbwene akanyile mu nyanja na pi isiilya, alinkwinula ikiboko kyake ikililiilo kumwanya.

⁶ Alinkulapa kwa Kyala, uju ali nu buumi bwila na bwila, uju aapelile umpaalanga na pakisu ni nyanja, pamopeene na fyosa ifi filimo umo. Alinkuti, "Kukajapo ukukaabila kangi.

⁷ Looli ugwandumi ugwa buhaano na bubili bo ikwisa kukukuba ingangabwite jaake, Kyala ikwisa kamaliisya ulabaatiko lwake ulwa mbatiitu, bo muno aababwile ababombeli baake abakunguluka."

⁸ Po iisya lila ili naalipiliike ukufuma kumwanya, lilinkujoba na niine kangi lilinkuti, "Buuka ukege kalata jula abaaluliigwe, nkiboko ikya gwandumi jula akanyile mu nyanja na pi isiilya."

[‡] 9:14 9:14 Fulati Ulwisi ulu gwali go mpaka ugwa bunyafyale ubwa Balooma. Abalugu baabo baafumaga kwi isiilya ilya mpaka ago. Bala kalata gwa Jeesaia 8:7-8.

⁹ Po ndinkubwuka ku gwandami jula, ndinkumbwula ukuti, ambepo kalata unnandi jula. Alinkumbwula alinkuti, “Gwege uye. Bo uliile ikujaga nkali munda mmyako, looli ikujaga nnyaafu nkanwa mmyako ngati luki.”

¹⁰ Po ndinkwega kalata unnandi jula, uju aali nkiboko ikya gwandami jula, ndinkulya. Kalata jula aali nnyaafu ngati luki nkanwa mmyangu, looli bo mmilile, aali nkali munda mmyangu.

¹¹ Po balinkumbwula balinkuti, “Kulondigwa ukukunguluka isi sikwisa kuboneka ku fikolo fingi, na kufiisu fingi, ku bandu abaa mu njobelo inyingi, na ku banyafyale abingi.”

11

Abakeeti babili

¹ Ndinkupeeligwa ingili jaa kupimila, po Kyala alinkumbwula alinkuti, “Bwuka ukajipime itempeli jangu ni kigemo kyake, ukababale aba bikwipuutamo.

² Looli ndupaso ulwa panja* ulingapima, paapo mbapeele aba bakaja bandu bangu. Bikwisa kukakanya akaaja akiikemo imyesi amalongo mana na mibili.

³ Une, ngwisa kubapa ubulagili abakeeti bangu babili, bikwisa kukunguluka inongwa syangu amasiku galagala 1,260, bo bafwele imyenda igya malogota, ukunangisya ubusulumanie.”

⁴ Abakeeti abo gyo misyunguti mibili ni fikolela nyaale fibili.† Biimile nkyeni mwa Kyala, uNtwa gwa pakiisu.

⁵ Linga umundu ikulonda ukubafulasya, umooto gukwisa kusooka nkanwa mmyabo nu kubagoga abalugu baabo. Elo mo muno umundu gwesa uju ikulonda ukubafulasya, ikwisa kugogigwa.

⁶ Aba bali nu bulagili ubwa kwigala umpaalanga, ukuti ifula jilingatimaga ku masiku goosa aga bikukunguluka inongwa sya Kyala. Kangi bali nu bulagili ubwa kusanusya amiisi goosa ukuya ilopa, nu kutwala ubutolwe ubwa luko nu luko pakiisu bo muno biiganiile.

⁷ Bo bamalile ukufumusya inongwa syangu, iinyamaana limo iisisya ili likufuma mbwina ubwa ku ngolongo likwisa kulwa nabo, likwisa kubatola nu kubagoga.

⁸ Imifimba gyabo gikwisa kusyala mu njila inywamu ijaa kaaja kala akanywamu, aka mu njobelo ijaa mbupingamu bikuti Sotoma pamo Misili. Apo po apa baalinkomeliile pa kikohekano uNtwa gwabo Jesu Kilisiti.

⁹ Abandu baa mfikolo fyosa na mu njobelo syosa na baa mfiisu fyosa, bikwisa kugibona imifimba gyabo ku masiku matatu ni nuusu, batikwisa kwitika ukugisya.

¹⁰ Abandu boosa aba bikutuugala pakiisu, bikwisa kuhoboka nu kusekela nu kupeelana utwa kusekeesya, ku bufwe ubwa bakeeti abo babili, paapo abakunguluka abo baabapeele ingubilo aba bikutuugala pakiisu apa.

¹¹ Looli bo gakindile amasiku matatu ni nuusu (3 1/2), ndinkwaga umuaji ugwa bwami ugu gufumile kwa Kyala galinkubingila, balinkwima. Abandu balinkutiila fiijo bo bababwene ukuti basyakile.

¹² Po abakunguluka babili bala, balinkupilika iisya inywamu ukufuma kumwanya, lilinkubabwula lilinkuti, “Namufyake kuno!” Balinkufyaka kumwanya mwi ibingo, po abalugu baabo balinkubakeeta.

¹³ Akabalilo kalakala kulinkuja na kasenyenda akanywamu, ikijabo kimo ikya kiisu kilinkubulutuka. Abandu 7,000 balinkufwa ku kasenyenda ako. Aba baasyele balinkutiila fiijo, balinkuntuufya Kyala ugwa kumwanya.

¹⁴ Ubutolwe ubwa bubili bukindile. Keeta, ubutolwe ubwa batatu bukuja pakwisa kisita kukaabila!

Ingangabwite ijaa buhaano na bubili

¹⁵ Po ugwandami ugwa buhaano na bubili alinkukuba ingangabwite jaake. Ndinkupilika amasyu amanywamu kumwanya, galinkuti, “Ubanyafyale ubwa pakiisu

bujile Bunyafyale bwa Kyala uNtwa gwitu,‡

na Meesija gwake,§

ikulongosyaga bwila na bwila.”

¹⁶ Na bakuulu bala 24, aba bikutuugala pa fikota fyabo ifya butwa nkyeni mwa Kyala, balinkufugama, balinkummwipuuta Kyala.

* 11:2 11:2 *Ndupaso ulwa panja* Bala iisya **Itempeli** ku Isyakulingaania. † 11:4 11:4 Bala kalata gwa Sakalija 4:1-14. ‡ 11:15 11:15 *UBunyafyale bwa Kyala uNtwa gwitu* Bala iisya **UBunyafyale bwa Kyala** ku Isyakulingaania.

§ 11:15 11:15 *Meesija* Bala ku Isyakulingaania.

17 Balinkuti,

“Gwe Ntwa Kyala uMwene maka goosa,
tukugwa ulupi kumyako ugwe,
gwe ulipo, kangi gwalipo,
paapo gwegile amaka gaako amakulumba,
gwandile ukulagila.

18 Abandu baa mfiisu ifingi bakaleele fiijo,
looli ingalalisi syako sifikile.

Akabalilo kafikile akaa kubalanga abafwe,
na kaa kubahomba ababombeli baako abakunguluka,
na biikemo, na aba bikujimika ingamu jaako,
abasisya na bafujufu,

kangi akabalilo kafikile akaa kuboonanga
aba bikoona apa.”

19 Po itempeli jaa Kyala iji jili kumwanya jilinkwiguka. Iibokosi lya Kyala ilya Iwitikano* lilinkuboneka mu tempeli. Kulinkuja ni fimweku ifya njasi na kutajanika na kasenyenda, ni fula inywamu ijaa mabwe.

12

Unkiikulu ni nyiifwila

1 Po kilinkuboneka ikimanyilo ikikulumba mu mpaalanga. Alinkuboneka unkiikulu jumo uju aafwele iisuba. Goope umwesi gwali paasi pa malundi gaake, kangi muntu mmyake aafwele ingiga ijaa ndondwa kalongo na ibili.

2 Unkiikulu jula aali ni kifuba, aalilaga kunongwa jaa lubabo ulwa kupaapa.

3 Kangi ndinkukibona ikimanyilo ikingi mu mpaalanga. Jilinkuboneka inyiifwila inywamu ingeseefu bo ulwa mooto. Jaali ni mitu mihaano na mibili, ni mbembe kalongo. Kukuti ntu gwali ni ngiga ijaa butwa.

4 Unswigala gwake gulinkukwaba ikijabo ikya ndondwa ukufuma kumwanya, nu kasisopa pakiisu. Inyiifwila ijo jilinkwima nkyeni mu nkiikulu jula uju ali kifuki ukupaapa, ukuti linga apaapile, jimmile umwanaake.

5 Po unkiikulu jula alinkupaapa umwana umnyambala, uju jo gwa kubalagila abandu boosa ni ngili jaa kyela. Po umwanaake alinkwegigwa ukubuka kwa Kyala, pa kikota ikya butwa.

6 Po unkiikulu jula alinkubopela ndungalangala, kuno Kyala aalintendekeiisye ubujo, ukuti answare uko akabalilo akaa masiku 1,260.

Bikujikaga inyiifwila ukufuma kumwanya

7 Po kulinkuja nu bwite kumwanya. Unkulumba gwa bandumi, ingamu jaake Mikaili,* pamopeene na bandumi baake balinkulwa ni nyiifwila jila. Joope jilinkulwa pamopeene na bandumi baake.

8 Looli inyiifwila jila na bandumi baake baatoliigwe, jikaakabile kangi ubujo bwake kumwanya.

9 Mikaili na bandumi baake balinkujisopa paasi inyiifwila jila, jilinkusatuka paasi na bandumi baake boosa. Inyiifwila ijo jo njoka jila ijaa kufuma liijolo, iji bikuti uMoohesi pamo Seetano, uju ikubasyoba abandu boosa abaa pakiisu.†

10 Po ndinkupilika iisya iinywamu ukufuma kumwanya lilinkuti,
“Lilino Kyala gwitu abapokile abandu baake!

Lilino anangiisye amaka gaake nu Bunyafyale bwake!

Kangi Meesija gwake anangiisye ubulagili bwake!

Namanga Mikaili na bandumi baake,
bansopile paasi uju ikubasitaaka abiiitiki biiniitu,
uju ikubasitaaka nkyeni mwa Kyala gwitu,
pakilo na pamuusi.

11 Abiitiki biiniitu bantolile kwi ilopa ilya Kang’oosi,
na ku bwanalooli ubu bikubufumusa pabwelu.

Abo bakaabupaasyaga ubuumi bwabo,
kangi bakaatilaga ukufwa.

12 Lilino namusekelege, umwe mwe muli kumwanya,

* 11:19 11:19 Iibokosi lya Kyala ilya Iwitikano lyali ibokosi ili Moose aabiikile indagilo kalongo isya Kyala. * 12:7 12:7 Mikaili ndongosi gwa bandumi nkulwa kwabo. Bala kalata gwa Ndaanieli 10:13; 12:1. † 12:9 12:9 Bala kalata gwa Ubwandilo 3:1-15.

na mwe mukutuugala umo!
 Ahiili ikiisu ni nyanja!
 Seetano asulwike kumyinu ni ngalalisi inywamu fiijo!
 Ameenye ukuti ali na kabalilo kapimba itolo.”

Inyiifwila jikubapa ingubilo unkiikulu na baanaake

¹³ Po inyiifwila jila bo jisyageenie ukuti bajisopile pakiisu, jilinkankonga unkiikulu jala uju aapaapile umwana.

¹⁴ Leelo unkiikulu jala alinkupeeligwa amapiko mabili aga gafwene na gaa ipuula iinywamu, ukuti apululuke, abuuke ndiisu, kuno Kyala aalintendekekiise ubujo. Uko Kyala alinkunswila unkiikulu jala ifyinja fitatu ni nuusu (3 1/2), kubutali ni nyiifwila jila.

¹⁵ Inyiifwila jilinkuswa amiisi bo ulwa lwisi ukufuma nkanwa kaake, kunyuma ku nkiikulu jala, ukuti eegigwe na miisi agaa mweleesyo.

¹⁶ Looli ikiisu kilinkuntuala unkiikulu jala, kilinkwasama akanwa kaake, kilinkulumila ulwisi lula, ulu lwafumile nkanwa akaa nyiifwila.

¹⁷ Po inyiifwila jilinkunkalalila fiijo unkiikulu jala, jilinkusookapo nu kubuuka kukulwa ubwite na baanaake abangi. Abaanaake abo bo aba bikusikola fiijo indagilo isya Kyala, nu bwanalooli bwa Jesu Kilisiti. Po inyiifwila jilinkwima kumbali ku nyanja.

13

Iinyamaana ilya kwanda

¹ Ndinkulibona iinyamaana likusooka mu nyanja. Iinyamaana ilyo lyali ni mbembe kalongo, ni mitu mihaano na mibili. Kangi kukuti lupembe lyafwele ingiga ijaa butwa. Kukuti ntu gwali ni ngamu ijaa kwijumbika ukuti lyo lya Kyala.

² Iinyamaana ili naalibwene lyafwene ni iboole, amalundi gaake gaafwene bo amalundi agaa ndubu,* akanwa kaake kaafwene na kaa ngalamu. Inyiifwila jila jilinkulipapo iinyamaana ilyo amaka gaake agaa kulongosya nu bulagili ubukulumba.

³ Ndinkugubona untu gamo gwaboniike ngati guli nu bufulale ubwa kuligoga, looli ubufulale bulinkupona. Abandu boosa abaa pakiisu balinkuliswiga nu kulikonga iinyamaana lila.

⁴ Balinkujiipuuta inyiifwila, paapo jaalipeele iinyamaana ubulagili bwake. Kangi balinkuliipuuta iinyamaana lila, balinkuti, “Jo jwani uju afwene ni inyamaana ili? Kangi jo jwani uju abagiile ukulwa nalyo?”

⁵ Iinyamaana ilyo lilinkwitikisigwa ukujoba amasyu mingi agaa kantuka fiijo Kyala. Lilinkupeeligwa ubulagili kukabalilo akaa myesi amalongo mana na mibili.

⁶ Po lilinkwanda ukuntuka Kyala, nu kujituka ingamu jaake, nu bujo bwake, na boosa aba bali kumwanya.

⁷ Kangi lilinkwitikisigwa ukulwa na bandu baa Kyala nu kubatola. Lilinkupeeligwa ubulagili ku fikolo fyosa, ni njobelo syosa, ni fiisu fyosa.

⁸ Abandu boosa aba bali pakiisu apa bikwisa kuliiipuuta, looli abandu bamo batikwisa kuliiipuuta, kokuti aba ingamu syabo sisimbiigwe ukufuma kubwandilo bwa kiisu mwa kalata ugwa buumi ugwa Kang’oosi, uju aabooliigwe.

⁹ Uju ali ni mbulukatu, jo apilikege.

¹⁰ Uju ikulondigwa ukukoligwa na balugu, ikwisa kukoligwa.

Umundu uju ikulondigwa ukuti abandu banngoge nu luubo, bikwisa kunnogoga nu luubo.

Kokuti, abandu baa Kyala bikulondigwa ukuumiilila mu ngubilo nu kunsuubila.

Iinyamaana ilya bubili

¹¹ Ndinkulibona iinyamaana ilingi, likufyaka pamwanya ukufuma paasi pakiisu. Lyali ni mbembe ibili isi syafwene ni mbembe sya kang’oosi, looli lilinkujoba ngati nyiifwila jila.

¹² Po lilinkubombela ubulagili boosa ubwa inyamaana lila ilya kwanda pabujo bwake. Po lilinkubafimbilisa abandu boosa aba bali pakiisu ukuti baliipuute iinyamaana lila ilya kwanda, ili ubufulale bwake ubwa kuligoga bwaponile.

¹³ Lilinkubomba ifiika ifinywamu, nu kusulusya umoto ukufuma kumwanya ukwisa pakiisu nkyeni mbandu.

* 13:2 13:2 Indubu kinyamaana ikinywamu, kangi kili ni fyala ifitali.

¹⁴ Lilinkubasyoba abandu boosa aba bali pakiisu apa, ku njila jaa fiika fila ifi lyapeeligwe ni inyamaana ilya kwanda ukufibomba. Lilinkulagila ukuti abandu batendekesye ikifwani ikya inyamaana ilya kwanda ukulyimika, ili lyali lyumi na paapo lyafulasiiigwe nu luubo.

¹⁵ Iinyamaana lila ilya bubili lilinkupeeligwa ubulagili ubwa kupuutula umuaji nkifwani kila, ukuti kijobege. Kangi ukuti ikifwani ikyo kibagoge boosa aba bikukaana ukakiipuuta.

¹⁶ Iinyamaana ilya bubili lilinkubafimbilisya boosa, abasisya na bafujufu, abakabi na balondo, abatamwa na baabuke, ukuti babiikigwe ikimanyilo pa fiboko fyabo ifiliilo pamo pa fyeni fyabo.

¹⁷ Kangi, lilinkulagila ukuti beene abandu bala bali ni kimanyilo iki, bo bikwitikisigwaga ukula nu kuulisa utundu. Ikimanyilo ikyo jo ngamu jaa inyamaana lila ilya kwanda, pamo imbalilo iji jikufuma mu ngamu jaake.

¹⁸ Apo pikulondigwa amahala. Gwesa uju ali na mahala, ajibale imbalilo ijaa inyamaana lila, namanga imbalilo iji jo mbalilo jaa mundu jumo. Imbalilo jaake jo 666.

14

Kang'oosi na bandu 144,000

¹ Po ndinkukeeta kumwanya. Uko ndinkummbona Kang'oosi aalyimile pa kyamba Syoni,* pamopeene na bandu 144,000. Abandu abo pa fyeni fyabo, jaasimbiigwe ingamu jaa Kang'oosi ni jaa Gwise.

² Ndinkupilika iisyu ukufuma kumwanya, ili lyafwene bo ulwa iisyu ilya miisi mingi aga gikusuluka pa mbugujo, kangi lyafwene nu kutajanika ukunywamu ukwa njasi. Iisyu ili naalipiliike lyafwene bo ulwa iisyu ilya fisango, abandu bo bikufikuba.

³ Bimbaga ulwimbo uluwa nkyeni pa kikota ikya butwa, na nkyeni mfpeligwa ifyumi fina na mbakuulu bala. Looli akaalipo uju aabagile ukumanyila ulwimbo lula, looli bala 144,000 aba Kyala abaabwile pakiisu.

⁴ Abo bo baa ndumbula inyeelu, aba bakaaliinyasiisemo mbulogwe.† Aba bikunkonga Kang'oosi kokoosa kuno ikubuka. Aba baabuliigwe ukufuma mmbanduni, nu kubiiikigwa ukujja filubukilwa kwa Kyala na Kang'oosi.

⁵ Batikutungulupamo siku, kangi bakaja na kababye nakamo.

Abandumi batatu bikufumuya iNdumi jaa Kyala

⁶ Ndinkummbona ugwandumi ujungi ikupululuka mmwanya, aali ni Ndumi iNunu ijaa bwila na bwila. Alinkubalumbilila aba bikutuugala pakiisu, ifisu fyosa ni fikolo fyosa ni njobelo syosa.

⁷ Alinkulaata alinkuti, "Namuntiilege Kyala nu kuntuufya, namanga akabalilo akaa bulongi bwake kafikile. Mummwipuutege umwene uju aapelile umpaalanga ni kiisu, ni nyanja, ni nyiibuko isya miisi."

⁸ Ugwandumi ujungi ugwa bubili alinkunkonga, alinkuti, "Kagwile Babeli‡ akaaja akakulumba! Kagwile! Kaabanwesiisye abandu baa mfiisu fyosa ifinga§ ingali. Ukuti banyonyewege ukulogwa pamopeene nagwe."

⁹ Ugwandumi ujungi ugwa butatu alinkubakonga, alinkulaata alinkuti, "Umundu gwesa uju ikaliipuuta iinyamaana ilya kwanda ni kifwani kyake, nu kwambilila ikimanyilo kyake pakeni, pamo nkiboko,

¹⁰ ujo ikwisa kanwa ifinga ingali ijingi, iji syo ngalalisi sya Kyala. Ifinga ijo jitendekesiigwe kisita kongaaniamo na miisi, nkikombe ikya ngalalisi syake. Kyala ikwisa kampapo ingubilo nu mooto ugwa mabwe aga gikwaka, nkyeni mbandumi abiikemo, na nkyeni mwa Kang'oosi.

¹¹ Ilyosi ilya mooto ugu gukwisa kubapaga ingubilo gukwisa kufyakaga kumwanya bwila na bwila. Batikwisa kutuusyaga pakilo na pamuusi, aba bikaliipuuta iinyamaana ilya kwanda, ni kifwani kyake, na aba bikwambilila ikimanyilo ikya ngamu jaake."

¹² Kuli isyo, po bikulondigwa abandu baa Kyala, aba bikusikonga indagilo syake nu kunsuubila Jesu, buumiililege mu ngubilo.

¹³ Po ndinkupilika iisyu ukufuma kumwanya, lilinkuti, "Usimbe uti, basajiigwe abandu bala, aba ukufuma akabalilo aka, bikufwa bo bammwitiike uNtwa." Joopo

* **14:1 14:1** *Ikyamba Syoni* Kokuti Jelusalemu, akaaja akiikemo akaa Kyala. † **14:4 14:4** *Ukwinyasya mbulogwe* Kokuti ukwipuuta ku tundu utu akaja jo Kyala. ‡ **14:8 14:8** *Babeli* Unsimbi gwa kalata uju, ikuti akaaja aka bikuti Looma jo Babeli. Babeli jaali ngamu iji baajibombelaga ukubujoba ubunyafyale ububiibi. § **14:8 14:8** *Ifinga* Bala ku isyakulingaania.

Mbepo Mwikemo ikuti, “Sya nalooli! Bikwisa kutuusa ukufuma mu ngubilo syabo, kunongwa jaa mbombo syabo inunu isi baabombile.”

Ukatondola ifi fili pakiisu

¹⁴ Po ndinkukeeta kumwanya. Uko ndinkulibona iibingo ilyelu. Kwali na uju afwene nu Nnyamundu* atuugaliile ibingo ilyo. Aafwele kantu ingiga ijaa sahabu ijaa butwa, nu kukola isengo inyuuigi nkiboko kyake.

¹⁵ Ugwandumi ujungi alinkusooka mu tempeli, alinkulaata ukummbuula jula atuugeele mwi ibingo, alinkuti, “Mbimbibi, gwege isengo jaako, ukatondole, paapo akabalilo akaa ntondolo kafikile, ifya kutondola pakiisu fikomile.”

¹⁶ Po joope uju aatuugeele mwi ibingo alinkusatusya isengo jaake pakiisu nu kukitondola ikiisu kyosa.

¹⁷ Ugwandumi ujungi alinkusooka mu tempeli ijaa kumwanya, joope aali ni sengo inyuuigi.

¹⁸ Ugwandumi ujungi uju jo mwimilili ugwa mooto ugwa pa kigemo, alinkusooka pa kigemo. Alinkulaata ukummbuula ugwandumi jula, uju aali ni sengo inyuuigi, alinkuti, “Gwege isengo jaako inyuuigi. Ukatondole ifisaasa ifya maafilu agaa pakiisu, paapo iseke sibifwifwe.”

¹⁹ Po ugwandumi jula alinkusatusya isengo jaake pakiisu, alinkutondola ifisaasa ifya maafilu aga gali pakiisu. Po alinkufibiika nkyombo ikinywamu ikya kukamilamo iseke isya maafilu, iki syo ngalalisi sya Kyala.†

²⁰ Abandumi balinkufibiika nkyombo iki kyali panja nkaaja, nu kukamilamo iseke isya maafilu. Po iilopa lilinkusululuka ukufuma nkyombo ikyo. Ukusululuka ukwa ilopa kulinkufyuka, ukujja kisiba ikitali, iki iilopa lyabagiile ukufika mmakosi mu falaasi, nu butali ubu bwali ikilomita imia itatu.

15

Abandumi bahaano na babili nu butolwe buhaano na babili ubwa kummalikisyo

¹ Po ndinkukabona ikimanyilo ikingi kumwanya, ikinywamu kangi ikya kuswigisya. Baalipo abandumi bahaano na babili aba baali nu butolwe buhaano na babili ubwa kummalikisyo. Ubutolwe ubo buhaano na babili, bwali bwa kumaliisya ingalalisi sya Kyala.

² Ndinkukabona akandu aka kaabonekaga bo ulwa nyanja ijaa igalaasi, kaalyongene nu mooto. Ndinkubabona abandumi aba baalitolile inyamaana lila ilya kwanda, ikifwani kyake, ni mbalilo jaa ngamu jaake.* Abandumi abo baalyimile kumbali ku nyanja ijaa igalaasi, baali ni fisango ifi Kyala aabapeele.

³ Bimbaga ulwimbo lwa Moose,† umbombeli gwa Kyala, nu lwimbo ulwa Kang’oosi, balinkuti,

“Gwe Ntwa Kyala uMwene maka goosa,
imbombo syako ngulumba,
kangi sya kuswigisya fiijo!

Ugwe uli Malafyale gwa pakiisu,
injila syako sya bugolofu,
kangi sya nalooli!

⁴ Gwe Ntwa, akajako umundu uju atikwisa kukwimika,
nu kujituufya ingamu jaako!

Ugwe gwimwene uli mwikemo!
fhisu fyosa aafikwisa kumyako,
nu kafugama nkyeni mmyako,

namanga imbombo syako isya bugolofu siboniike.”

⁵ Isyo bo sikindile, ndinkukabona kumwanya biigwile Pabujo uBwikemo mu heema ijaa kumwipuuutilamo Kyala.‡

⁶ Po abandumi bala bahaano na babili aba baali nu butolwe buhaano na babili, balinkusookapo Pabujo bula uBwikemo. Baafwele imyenda imyelu igi gyalangalaga, ni mipango igya sahabu mfipambaga fyabo.

⁷ Po jumo mfipeligwa fila fina alinkumpapo kukuti gwandumi ulwangabya ulwa sahabu, ulu lwaliiswile ingalalisi sya Kyala, umuami bwila na bwila.

* 14:14 14:14 *Nnyamundu* Kokuti Meesija Jesu Kilisiti. Bala iisya *Nnyamundu* ku Isyakulingaania. † 14:19 14:19 Bala kalata gwa Jeesaja 63:3. ‡ 15:2 15:2 Bala kalata gwa Ubusetuli 13:15-18. † 15:3 15:3 Bala kalata gwa Ukusooka 15:1-18. ‡ 15:5 15:5 *Heema ijaa kumwipuuutilamo Kyala* Bala ku Isyakulingaania.

⁸ Pabujō bula uBwikemo bwa Kyala, paaliiswile ilyosi ili likufuma mbasisya na mmaka agaa Kyala. Akaalipo uju aabagiile ukwingila Pabujō bula uBwikemo, mpaka bo bamaliike ubutolwe buhaano na bubili ubwa bandami bala bahaano na babili.

16

Inyangabya ihaano na ibili isi siiswile ingalalisi sya Kyala

¹ Ndinkupilika iisyu iinywamu ukufuma Pabwikemo pala, lilinkubabwala abandumi bala bahaano na babili, lilinkuti, "Namubuuke mukoone inyangabya isyo ihaano na ibili isya ngalalisi sya Kyala pakiisu."

² Po ugwandumi ugwa kwanda alinkoonela pakiisu ifya ndwangabya lwake. Amuulu amabiibi aga gikubaba fiijo, galinkubakola boosa aba baali ni kimanyilo ikya inyamaana lila, na aba biipuutaga ku kifwani kyake.

³ Po ugwandumi ugwa bubili alinkoonela mu nyanja ifya ndwangabya lwake. Inyanja jilinkusanuka ukujā ilopa itapu bo ulwa ilopa iya mfimba. Ifipeligwa fyosa ifyumi ifya mu nyanja filinkufwa.

⁴ Po ugwandumi ugwa butatu alinkoonela ifya ndwangabya lwake mu nyiisi na mu nyiibuko isya miisi, syope silinkusanuka ukujā ilopa.

⁵ Po ndinkupilika ugwandumi umwimilili ugwa miisi alinkuti,

"Gwe Mwikemo,

gwe ulipo, kangi gwalipo!

Ugwe uli ngolofu, kangi ulongile ku bugolofu.

⁶ Abandu baalyonile ilopa iya biikemo na bakunguluka.

Ugwe ubapeele ilopa ukuti banwe.

Sibabagiisye isyo!"

⁷ Po ndinkupilika iisyu ukufuma pa kigemo lilinkuti,

"Sya nalooli!

Gwe Ntwa Kyala, gwe Gwa maka goosa!

Ubulongi bwako bwa bugolofu,

kangi bo bwa nalooli!"

⁸ Po ugwandumi ugwa buna alinkoonela kwi isuba ifya ndwangabya lwake. Po iisuba lilinkupeeligwa ubulagili ubwa kubookya abandu nu mooto gwake.

⁹ Po abandu balinkupya kabiibi fiijo. Balinkuntuka Kyala, uju aalagiile ubutolwe ubo. Looli bakaapindwike nu kumpa Kyala ubusisya.

¹⁰ Po ugwandumi ugwa buhaano alinkoonela ifya ndwangabya lwake pa kikota ikya butwa ikya inyamaana lila. Ingiisi jilinkugwa mbunyafyale bwake, abandu balinkwilumana indimi syabo kunongwa jaa lubabo lwabo.

¹¹ Balinkuntuka Kyala ugwa kumwanya kunongwa jaa ngubilo syabo na muulu gaabo. Looli bakaapindwike ku mbombo syabo imbiibi.

¹² Po ugwandumi ugwa ntandatu alinkoonela ndwisi ulunywamu ulu bikuti Fulati* ifya ndwangabya lwake. Amiisi gaake galinkuuma, ukuti injila jaa banyafyale aba bikufuma kubusookelo jitendekesigwe.

¹³ Po ndinkusibona imbepo inyali itatu isi syafwene bo ulwa fyula. Imbepo inyali sila silinkusooka nkanwa akaa nyiifwila jila na nkanwa akaa inyamaana lila iya kwanda,† na nkanwa akaa inyamaana lila iya bubili, ili jo nkunguluka gwa butungulu.

¹⁴ Isyo syo mbepo inyali isi sikubomba ifiika, nu kubuuka ku banyafyale baa mfiisu fyosa, kukubabangaania pamopeene, kukulwa ubwite pi isiku lila iya ngalalisi sya Kyala uMwene maka goosa.

¹⁵ Jesu aajobile ukuti, "Keeta! Une ngwisa bo muno unhiji ikwisila! Asajigwe umundu uju ali maaso nu kusita kugileka imyenda gyake, ukuti anguisa kwenda kitali nu kusuka pabwelu."

¹⁶ Po imbepo inyali sila silinkubabangaania abanyafyale bala pabujō, ubu ku njobelo ijaa Kihibuli bikuti Alamagetoni.‡

¹⁷ Po ugwandumi ugwa buhaano na bubili, alinkoonela ku mpaalanga ifya ndwangabya lwake. Iisyu iinywamu lilinkupilikigwa ukufuma pa kikota ikya butwa pabwikemo, lilinkuti, "Ubumaliikisyo bufikile!"

* **16:12 16:12** *Ndwisi ulunywamu ulu bikuti Fulati* Kwi isilya lya lwisi ulu baaliko abalugu baabo. Bala kalata gwa Ubusetali 9:14. † **16:13 16:13** Inyamaana iya kwanda lyafumile mu nyanja. Bala kalata gwa Ubusetali 13:1. Inyamaana iya bubili lyafumile nkiisu. Bala kalata gwa Ubusetali 13:11. ‡ **16:16 16:16** *Alamagetoni* kyamba iki kili nkiisu ikya Isilaili, apa aBanyaisilaili baalwilaga ubwite kaa kingi. Bala kalata gwa Abalamuli 5:19.

¹⁸ Kulinkuja ni fimweku ifya njasi na kutajanika na kasenyenda akanywamu aka kakabonekamo siku ukufuma akabalilo akaa kupeligwa abandu.

¹⁹ Po akasenyenda kala, kalinkukajabania akaaja kala akakulumba Babeli ifijabo fitatu. Kalinkutugwisya utwaja utwa fiisu fyosa. Kyala akaakalekile ukukalonga akaaja akakulumba akaa Babeli. Alinkukanwesya ikikombe ikya finga ingali ijaa ngalalisi syake inywamu.

²⁰ Akasenyenda kala kalinkujugiisya isungo ni fyamba. Filinkujonga loosa kisita kuboneka kangu.

²¹ Ifula inyingi ijaa mabwe jilinkubatimila abandu. Abandu balinkuntuka Kyala kunongwa jaa batolwe ubwa fula ijo ijaa mabwe, iji bwali batolwe ubunywamu fiyo.

17

Undogwe unkulumba ni inyamaana iikeseefu

¹ Po jumo mbandumi bala bahaano na babili, aba baali ni nyangabya ihaano na ibili alinkuumbwala alinkuti, "Isaga, ngukunangisya ubulongi ubu ikupeeligwa undogwe unkulumba, uju ko kaaja aka bakajengile kumbali ku miisi amingi.

² Abanyafyale baa pakiiisu balogilwe nagwe. Aabanwesiisye abandu boosa abaa pakiiisu ifinga jaake ingali ukuti balogwe nagwe,* jaabagaaliisye."

³ Mbepo Mwikemo alinkuusulukila, po ugwandumi alinkuunyeega na kundwala ndungalangala. Uko ndinkummbona unkiikulu iitogile pi inyamaana lila ili lyafumile mu nyanja,† ili ilangi jaake jaali ngeseefu bo ulwa ilopa. Ingamu isya kwijumbika ukuti lya lya Kyala syasimbiigwe mu mbili goosa ugwa inyamaana. Lyali ni mitu mihaano na mibili ni mbembe kalongo.

⁴ Unkiikulu jala aafwele umwenda umfubiifu ubutiitu bo ulwa myenda igya kinyafyale, unkeseefu bo ulwa langi ijaa ilopa. Aalinosiisye ni sahabu, amabwe agaa ntengo ni nyambo isya ntengo isi syalangalaga. Nkiboko kyake aakolile ikikombe ikya sahabu iki kyaliiswile ifya kukalasya fiyo na bunyali ubwa bulogwe bwake.

⁵ Ingamu ijaa mbutiitu jaasimbiigwe pakyeni kyake, ukuti,

*Babeli unkulumba
Unna ugwa balogwe
ni mbombo isi sikukalasya pakiiisu*

⁶ Ndinkummbona unkiikulu ujo agaalile ilopa ilya bandu baa Kyala, aba baagogiigwe kunongwa jaa kufumusya inongwa sya Jesu.

Bo nummbwene naaswigile fiyo.

⁷ Looli ugwandumi alinkuumbwala alinkuti, "Keeta kuswiga? Une ngukubwala isya mbutiitu isya nkiikulu ujo, ni inyamaana ili limpimbile, ili lili ni mitu mihaano na mibili ni mbembe kalongo.

⁸ Iinyamaana ilyo, ili ulibwene, lyali lyumi kubwandilo, akabalilo aka lifwile, looli kummaliikisyo likwisa kusooka mbwina ubwa ku ngolongo ukuti Kyala alippyute. Abandu abaa pakiiisu bikwisa kuswiga fiyo, aba ingamu syabo sikasimbigwa mwa kalata ugwa buumi ukufuma kubwandilo bwa kiisu. Bikwisa kuswiga fiyo ukulibona iinyamaana ili lyali lyumi kubwandilo, akabalilo aka lifwile, looli kummaliikisyo likwisa kusyuka.

⁹ "Ulu gikulondigwa amahala! Imitu mihaano na mibili igyo, fyo fyamba fihaano na fibili‡ ifi unkiikulu ujo afitugaliile.

¹⁰ Imitu igyo kangu bo banyafyale bahaano na babili. Mbanyafyale abo bahaano na babili, bahaano bafwile, jumo ikulongosya akabalilo aka, na gwa kummaliikisyo akaali ukwanda. Bo iisile ikwisa kulongosya kukabalilo akapimba.

¹¹ Iinyamaana iikeseefu ilyo, ili lyali lyumi, akabalilo aka lifwile, jo malafyale gwa lwele. Leelo jo jumo ndi bala bahaano na babili, kangu joope Kyala ikwisa kumpyuta.

¹² Imbembe sila kalongo isi usibwene, bo banyafyale aba bakaali ukulongosya. Looli bikwisa kapeeligwa ubulagili ubwa kulongosya kukabalilo akapimba pamopeene ni inyamaana lila.

¹³ Abanyafyale abo balungeene mu nyiinogono syabo. Kangu bikwisa kulipapo iinyamaana lila amaka na bulagili bwabo boosa.

* 17:2 17:2 Ukuti balogwe nagwe Kokuti ukwiputa ku tundu utu akaja jo Kyala. † 17:3 17:3 Bala kalata gwa Ubusetuli 13:1. ‡ 17:9 17:9 Ifyamba fihaano na fibili Kokuti akaaja akaa Looma, aka kaajengiigwe pa fyamba fihaano na fibili.

¹⁴ Bikwisa kulwa ubwite na Kang’oosi. Looli Kang’oosi ikwisa kubatola, paapo jo Ntwa gwa batwa, jo Malafyale gwa banyafyale. Ikwisa kaja na bandu baake abagolofu, aba aabakooliile na kubasungula.”

¹⁵ Ugwandumi alinkumbwula kangu, alinkuti, “Amiisi aga ugabwene pala, apa undogwe unkulumba atugeele, fyo filundilo fya bandu boosa, ni fikolo fyosa, ni fiisu syosa, ni njobelo syosa.

¹⁶ Imbembe sila kalongo isi usibwene pamopeene ni inyamaana iikeseefu lila, bikwisa kumbenga undogwe jula. Bikwisa kwega utundu toosa utu ali nato na kumdeka kitali. Bikwisa kumnda inyama jaake na kummookya mmooto.

¹⁷ Namanga Kyala juju abapelile ukuti baje ni ndumbula jimojeene, ijaa kulipapo iinyamaana iikeseefu lila, amaka gaabo agaa kulongosya. Bikwisa kulikonga mpaka bo gaboniike amasyu gaa Kyala.

¹⁸ Unkiikulu jula juju gummbwene, ko kaaja kala akakulumba aka kali na bulagili ku banyafyale baa pakiisu.”

18

Ukupyutigwa akaaja akaa mu Babeli

¹ Isyo bo sikindile, ndinkumbona ugwandumi ujungi ikusuluka ukufuma kumwanya, aali na bulagili ubunywamu. Pakiisu poosa palinkumulikigwa na busisya bwake.

² Alinkulaata alinkuti,
“Kagwile Babeli akaaja akakulumba! Kagwile!
Lilino bujo bwa mbepo inyali.

Kukuti mbepo inyali jikwifisa umu,
kukuti njani inyali iji jikukalasya,
jikwifisa umu.

³ Namanga abandū baa mfiisu fyosa
banwile ifinga jaake ingali na kulogwa nagwe.

Boope abanyafyale baa pakiisu balogilwe nagwe.*
Boope abakyulusi biikabiisye,
ukufuma mmaka na mbulya fyosa bwake.”

⁴ Po ndinkupilika iisya lya Kyala ukufuma kumwanya lilinkuti,
“Namusookemo nkaaja ako, umwe mwe bandu bangu,
mulingiisa kubomba ubutulanongwa pamopeene nagwe,
kulingiisa kubaaga ukupyutigwa kwake uku kukummwisila,

⁵ paapo ubutulanongwa bwake bwilundiike,
mpaka bufikile kumwanya.

Kyala akaleka ukunndonga ku mbiibi syake.

⁶ Mummbombelege bo muno joope aabombiile,
mummbujikisye kabili kuli sila aabombile.

Nkikombe kyake iki aabongaaniisye,
umwe mummongaanikisye kabili.

⁷ Mumpege ingabilo na kumfulasya mu ndumbula,
ukukongana na kwijumbika kwake,
ukukongana na bulya fyosa bwake.

Aaliijumbiike mu ndumbula jaake aatile,
‘Une ndi malafyale unkiikulu!

Nduugeele apa pa kikota kyangū ikya butwa!
Kangu ndikwisa kufwililigwa na nnyambala,
paapo ngeegigwamo siku!’

⁸ Kuli isyo, ikwisa kapeeligwa ubutolwe nakalinga,
ububine, ubusulumanie, ni njala.

Kangu ikwisa kupyutigwa na mooto,
namanga unntwa Kyala juju ikunndonga, ali na maka goosa.”

⁹ Abanyafyale baa pakiisu, aba balogilwe nagwe na kukabilamo mbulya fyosa bwake, bikwisa kulila na kwililiisya bo balibwene ilyosi ilya kupa kwake.

¹⁰ Bikwisa kwima pabutali paapo bikwisa kutiila ingubilo syake, bikwisa kujoba ukuti,

* 18:3 18:3 Bala kalata gwa Jeosaja 23:17.

“Ahiili! Ahiili ugwe Babeli!
Gwe kaaja akafumuke na kaa maka!
Namanga nakalinga ubulongi buk wagile.”

¹¹ Boope abakyulusi abaa mfiisu fyosa bikwisa kulila na kwililiisya, paapo akajako umundu najumo uju ikwula utundu twabo,

¹² kokuti isahabu syabo, ni feesa, amabwe agaa ntengo, ni nyambo isi sikulangala. Kangi bikwisa kuleka ukwula imyenda gyabo imyelu iminunu, ni myenda imifubiifu ubutiitu, ni mitakanyifu, ni mikeseefu fiijo. Fyope ni fyombo ifya mipiki igya luuma ulununu, ni fyombo fya mbembe isya sofu, ni fya mipiki igya ntengo unnywamu, ni fya kibungu, ni fya kyela pamo amabwe agaa malimali.

¹³ Kangi bikwisa kuleka ukwula undalasini ni filungo ifingi, ifya kufuukisya, unkota mila, lubani, kangi ifinga na mafuta agaa misyunguti, ubufu ubanunu ubwa nganu, ing’ombe, ing’oosi, ifalaasi, amageleeti, na batamu.

¹⁴ Abakyulusi bikwisa kummbwula ukuti, “Ubukabi bwako boosa na bulya fyosa bwako fisobile! Ukabagila ukufyaga kangi!”

¹⁵ Abakyulusi abo, aba biikabiisye kukaaja ako, bikwisa kwima pabutali kunongwa jaa kutiila ingubilo syake. Bikwisa kulila na kwililiisya,

¹⁶ bikwisa kuti,
“Ahiili! Ahiili akaaja akakulumba!
Gwaliisibiile ukufwala imyenda imyelu iminunu,
ni gya langi ifubiifu ubutiitu ni ngeseefu,
na kwinosya ni sahabu,
na mabwe ni nyambo isya ntengo!

¹⁷ Ku kabalilo kamokeene itolo,
ubukabi bwake buputiigwe!”

Kangi boosa aba bikwendesya isitima, na boope aba bikwenda nabo injila, na boosa aba bikubomba imbombo mu nyanja, bikwisa kwima pabutali.

¹⁸ Bo bikulibona ilyosi lya mooto gala, ugu gukukapyuta akaaja kala, bikwisa kulaata fiijo, bikwisa kutigi, “Kakaaliko siku akaaja, bo akaaja akakulumba aka!”

¹⁹ Bikwisa kwinyambila ifumbi mmitu gyabo, kano bikulila na kwililiisya,
“Ahiili! Ahiili akaaja akakulumba!

Akaaja aka boosa, aba bali ni sitima isya mu nyanja,
biikabiisye ukukongana na bukabi bwake.
Ku sala jimojeene itolo kapyutiigwe!

²⁰ Musekelege umwe mwe baa kumwanya,
kunongwa jaa loonangiko lwake.
Namuhobokeye umwe mwe bandu baa Kyala,
mwe batumigwa na mwe bakunguluka!
Paapo Kyala akalongile,
kunongwa jaa sila isi kaababombiile umwe!”

²¹ Kangi ugwandami jumo uju ali na maka, alinkwinula iibwe ili likufwana lwala ulunywamu, alinkulisopa mu nyanja, alinkuti,
“Bo ulo, Babeli, akaaja akakulumba,
aakikusopigwa ku maka,
umundu atikwisa kukwaga kangi siku.

²² Kakajako akoogo akaa ndingala ni nyimbo,
isya malonge ni sya ngangabwite,
sitikwisa kupilikigwamo siku kumyako.
Akajako amfundi ugwa luko loloosa,
ugwa kwagigwa kangi nkati mmyako.
Kakajako akoogo akaa lwala,
katikwisa kupilikigwamo siku kumyako.

²³ Lakajako ulumuli ulwa nyaale,
ulwa kuboneka kangi kumyako.
Lakajako ulusekelo ulwa aba bikwegana,
kokuti bukajako ubwegi siku.
Paapo abakyulusi baako baali bakulumba baa pakiisu,
kangi ku bulosi bwako gwafisofiifye ifiisu fyosa!

24 Nkaaja kala, lyalimo iilopa ilya bakunguluka,
ni ilopa ilya bandu baa Kyala,
ni ilopa ilya bandu boosa,
aba abalugu baa Kyala baabagogle pakiisu.”

19

Ukusekelo ulwa kugwa Babeli

1 Isyo bo sikindile, ndinkupilika iisya bo ilya kilundilo ikinywamu ikya bandu kumwanya, lilinkulaata lilinkuti,

“Haleluuja!”*

Uburuki na busisya na maka fili na Kyala gwitw,

² paapo ubulongi bwake bwa nalooli,
kangi bwa bugolofu.

Anndongile undogwe unkulumba,

uju aabanyasiyse abandu abaa pakiisu
ku bulogwe bwake.

Anngomokiisye ububiibi,

kunongwa jaa koono iilopa ilya babombeli baa Kyala!”

3 Kangi balinkujoba balinkuti,

“Haleluuja!

Ilyosi ili likukapyuta akaaja kala,
likufyuka kumwanya bwila na bwila!”

4 Abakuulu bala 24, pamopeene ni fipeligwa fila fina, balinkufugama nu kummwipuuta Kyala, uju ali pa kikota ikya butwa, balinkuti,

“Ameni! Haleluuja!”

Iisiku ilya ukusekelo ulwa bwegi ubwa Kang’oosi

5 Po iisya lilinkufuma pa kikota ikya butwa lilinkuti,

“Muntuufyege Kyala gwitw,

umwe mwe babombeli baake mwesa,
mwesa mwe mukummwimika,
mwe basisya na mwe bafujufu.”

6 Po ndinkupilika iisya bo ilya kilundilo ikinywamu ikya bandu, kangi bo ulwa miisi amingi aga gikusuluka pa mbugujo, kangi bo ulwa njasi iji jikutajanika fijo, lilinkuti,

“Haleluuja!

Untwa gwitw Kyala,

uju jo Mwene maka goosa,
jo Malafyale!

7 Tuhobokeye nu kusekela nu kuntuufya,

namanga akabalilo akaa bwegi ubwa Kang’oosi kafikile,
kangi uju ikwegigwa iitendekiisye.

8 Aapeeliigwe ukufwala umwenda ununu umwelu fijo,

ugu gukulangala.”

Umwenda ununu ugu, syo mbombo inunu isya bandu baa Kyala.

⁹ Po ugwandumi alinkuumbwala alinkuti, “Usimbe isi: Basajiigwe aba bapaaliigwe pa ukusekelo ulwa bwegi ubwa Kang’oosi!” Kangi alinkuumbwala alinkuti, “Ago go masyu gaa nalooli agaa Kyala.”

¹⁰ Po une ndinkufugama nkyeni mmyake ukummwipuuta. Looli umwene alinkuumbwala alinkuti, “Somma! Ulingabombaga bo ulo! Une ndi mbombeli itolo, bo ula ulipo ugw na banino. Twesa tubukolile ubwanalooli ubwa Jesu. Kyala jo uju untuufyege! Paapo aba bikubukola ubwanalooli ubwa Jesu, bo aba bikujoba isya bakunguluka uba bukufuma kwa Mbepo Mwikemo.”

Uju iitogile ifalaasi inyeelu

¹¹ Piitaasi, ndinkukubona kumwanya kwigwike. Uko ndinkujibona ifalaasi inyeelu, na uju aaliitogilepo ingamu jaake bikuti, “Ngolofu,” kangi, “Gwa nalooli.” Ujo ikulonga nu kulwa ubwite ku bugolofu.

¹² Amaaso gaake gaali bo ulwa ndapi isya mooto, kangi aafwele kuntu ingiga inyingi isya butwa. Aasimbiigwe ingamu iji akajako umundu uju ajimeenye, looli juujo mwene.

¹³ Aafwele umwenda ugu baajubiike mwi ilopa. Ingamu jaake jo, “Isya lya Kyala.”

* 19:1 19:1 Haleluuja Kokuti Tuntuufye Kyala.

¹⁴ Ifilandilo ifya basikali abaa kumwanya bankongaga, kuno biitogile ifalaasi inyeelu. Kangi baafwele imyenda iminunu imyelu, igi gikaja na kababye nakamo.

¹⁵ Uluubo uluugi lwasookaga nkanwa mmyake, ukuti abatole abandu baa mfiisu fyosa. “Umwene jo uju ikwisa kulongosyaga ni ngili ijaa kyela,”[†] kangi aakamaga ifinga ingali nkyombo ikya kukamilamo amaafiila, iji syo ngalalisi inywamu isya Kyala umwene maka goosa.

¹⁶ Mmwenda gwake pa ndapatapa jaake, jisimbiigwe ingamu jaake,

Malafyale gwa banyafyale
Umtwa gwa batwa

¹⁷ Po ndinkummbona ugwandami jumo iimile pamwanya pi isuba. Alinkulaata fiijo nu kugikooolela iminombo gyosa igi gikupululuka mu mpaalanga, alinkuti, “Isaga! Mubungane pamopeene, pa lusekelo ulunywamu ulwa Kyala.

¹⁸ Isaga! Mulyemo imibili igya banyafyale ni gya bakulumba baa basikali, ni gya bandu abaa maka, ni falaasi na aba biitogilepo. Isaga! Mulyemo imibili igya bandu boosa, abatwama na baabuke, abasisya na bafujufu.”

¹⁹ Ndinkulibona iinyamaana lila ilya kwanda,[‡] pamopeene na banyafyale baa pakiisu ni filandilo fyabo ifya basikali. Boosa baabungeene pamopeene, ukuti balwe na jala aaliitogile pa falaasi, pamopeene ni kilandilo kyake ikya basikali.

²⁰ Looli iinyamaana, pamopeene nu nkunguluka gwake ugwa butungulu, uju aabombaga ifiika kunongwa jaake, balinkukoligwa. Unkunguluka ujo aabasyobile abandu aba babikiigwe ikimanyilo ikya inyamaana nu kwipuuta ku kifwani kyake.[§] Iinyamaana lila, pamopeene nu nkunguluka gwake, balinkusopigwa bobabili bo buumi, mwa sumbi gwa mooto ugwa mabwe aga gikwaka.

²¹ Abasikali baabo baagogiigwe nu luubo ulu lukufuma nkanwa mmyake uju aaliitogile ifalaasi. Iminombo gila gyosa gilinkulya inyama syabo gilinkwikuta.

20

Ifyinja 1,000

¹ Po ndinkummbona ugwandami jumo ikusuluka ukufuma kumwanya, aali ni kiigalilo ikya ku bwina ubwa ku ngolongo nu nnyololo unnywamu nkiboko kyake.

²⁻³ Alinkujikola inyiifwila jila, iji jo njoka ijaa ijolo, iji bikuti umoohesi pamo Seetano, alinkujipinya nu nnyololo. Alinkujisopela mbwina ubwa ku ngolongo, alinkujigalila nu kubika ikikolekelo ku lwigi ulwa kwingilila uko, ukuti inyiifwila jilingabasyobaga kangi abandu baa mfiisu fyosa, mpaka bo fikindile ifyinja 1,000. Akabalilo ako nalooli jikwisa kwiguliligwa kukabalilo akanandi itolo.

⁴ Po ndinkufibona ifikota ifya butwa, na bandu aba baatugeelepo balinkupeeligwa ubulagali ubwa bulongi. Abandu aba baali bo aba baabooliigwe kunongwa jaa kubukola ubwanalooli ubwa Jesu, nu kulitika iisyu ilya Kyala. Abo bakaaliipuutilepo kwi inyamaana lila ni kifwani kyake, kangi bakaalyambiliile ikimanyilo kyake pa fyeni fyabo, pamo mmaboko gaabo. Balinkusyuka, balinkulongosya na Meesija ifyinja 1,000.

⁵ Ulu lo lwa kwanda Kyala ukubasyusa abafwe. Abangi boosa aba baafwile bakasasyukile mpaka bo fikindile ifyinja 1,000.

⁶ Basajiigwe fiijo, kangi biikemo, abo boosa aba Kyala ikubasyusa ulwa kwanda. Ubufwe ubwa bubili* butikuja na maka kuli abo. Looli bikwisa kujaga bapuuti baa Kyala na baa Meesija, kangi bikwisa kulongosya nagwe ifyinja 1,000.

Ukutoligwa nu kufundigwa kwa Seetano

⁷ Ifyinja 1,000 bo fikindile, Seetano ikwisa kwabuligwa ukufuma mu nnyololo gwake.

⁸ Po ikwisa kusooka panja, ikwisa kwanda ukubasyoba abandu boosa aba babaliniile pakiisu, kokuti Gogu na Magogu.[†] Seetano ikwisa kubabungaania bala ukulwa ubwite na Kyala. Bikwisa kuja bingi ukufwana bo ulwa nsanga ugwa kambali ku nyanja.

⁹ Bikwisa kwenda nkiisu kyosa, ukugasyunguutula amasaasa agaa bandu baa Kyala nkaaja kaake akakundwe. Looli mooto gukwisa kusuluka ukufuma kumwanya nu kubapyuta.

[†] 19:15 19:15 Bala kalata gwa Isabuli 2:9. [‡] 19:19 19:19 Iinyamaana ili lyafumile mu nyanja, nu nkiikulu unkali aaliitogilepo. Bala kalata gwa Ubusetuli 13:1; 17:3. [§] 19:20 19:20 Bala kalata gwa Ubusetuli 13:11-17. * 20:6 20:6 Bala kalata gwa Ubusetuli 20:14. [†] 20:8 20:8 Gogu na Magogu Kokuti ifiisu ifi aafikulwa na Kyala. Bala kalata gwa Eseyeli 38-39.

¹⁰ Joop Seetano uju aabasyobaga, ikwisa kusopigwa mwa sumbi uju ikwaka umooto ugwa mabwe, muno lilimo lyope iinyamaana lila nu nkunguluka ugwa butangulu. Umo boosa bikwisa kupeeliga ingubilo pakilo na pamuusi, bwila na bwila.

Ubulongi ubwa kummaliikisyo

¹¹ Po ndinkukabona ikikota icyelu ikinywamu ikya butwa, ndinkummbona uju atuugeelepo.[‡] Pakiisu nu mpaalanga filinkusookapo nakalinga nkyeni mmyake, fikaaboniikepo kangi.

¹² Po ndinkubabona abafwe, abasisya na bafujufu, biimile nkyeni nkikota ikya butwa, baakalata balinkubaaluligwa. Kangi kalata ujuang alinkubaaluligwa. Aali jo kalata ugwa buumi. Po Kyala alinkubalanga abafwe ukukongana ni mbombo syabo, bo muno sisimbiigwe mwa baakalata abo.

¹³ Inyanja jilinkubasoosyamo abafwe aba baalimo mula. Bufwe na Ngolongo balinkubasoosyamo abafwe aba baaliko uko. Kyala alinkubalanga boosa ukukongana ni mbombo syabo.

¹⁴ Po Bufwe na Ngolongo balinkutaagigwa mwa sumbi uju ikwaka umooto. Sumbi uju uju ikwaka umooto, bo bufwe ubwa bubili.

¹⁵ Abandu boosa aba ingamu syabo sikaaboniike mwa kalata ugwa buumi, balinkusopigwa mwa sumbi uju ikwaka umooto.

21

Umpaalanga umpya ni kiisu ikipya

¹ Po ndinkugubona umpaalanga umpya ni kiisu ikipya. Umpaalanga ugwa kwanda gula, ni kiisu ikya kwanda kila fyasookilepo. Inyanja joope jikaalipo kangi.

² Ndinkukabona akaaja akiikemo aka jo Jelusalemu uMpya, kikusuluka ukufuma kumwanya kwa Kyala. Akaaja ako kaali bo ulwa nkiikulu uju aband u bannosiisye bo ikwegigwa.

³ Po ndinkupilika iisya iinywamu ukufuma pa kikota ikya butwa, lilinkuti, "Keeta! Ubujjo bwa Kyala pamopeene na bandu. Ikutuugalaga pamopeene nabo, boope bikujaga bandu baake. Kyala juuju ikujaga pamopeene nabo.

⁴ Umwene ikwisa kubapyasiila amasosi gaabo goosa. Ubufwe aabutikujapo kangi, pamo ukubaba, pamo ukwililiisya, pamo ingabilo, namanga isya kwanda sikindile!"

⁵ Po uju aatuugeele pa kikota ikya butwa alinkuti, "Keeta! Ngusitendekesya syosa ukaja mbya." Kangi alinkuumbwala alinkuti, "Usimbe amasya aga gaa kusubiligwa, kangi gaa nalooli!"

⁶ Kangi alinkuti, "Simaliike! Une jo une ngwanda, kangi jo une ngumaliikisya.* Une ne bwandilo, kangi ne bumaliikisyo. Uju ali ni kumilwa, ngwisa kumpapo amisi agaa kunwa agaa itolo, ukufuma mu nyiibako isya miisi aga gikupa ubuumi.

⁷ Uju ikusitola ingelo jo ikwisa kwambilila ifyo. Une anguja ne Kyala gwake, umwene jo aikuja Mwanangu.

⁸ Looli abooga boosa, na aba bakaja nu lwitiko, na banyali, na bagogi, na balogwe, na balosi, na aba bikwipuuta ku tundu utu akaja jo Kyala, na batangulu boosa, ubujjo bwabo bukwisa kaja mwa sumbi jula ikwaka umooto ugwa mabwe. Ubu bo bufwe ubwa bubili."

Akaaja akaa Jelusalemu uMpya

⁹ Po jumo mbandumi bala bahaano na babili, aba baali ni nyangabya sila ihaano na ibili, isi syali nu butolwe buhaano na bubili ubwa kummaliikisyo, alinkwisa kukuumbwala alinkuti, "Isaga angukunangisya unkiikulu uju ikwegigwa, unyasi gwa Kang'oosi!"

¹⁰ Mbepo Mwikemo alinkuusulukila, ugwandami alinkundwala pa kyamba ikitali ikinywamu. Alinkunangisya akaaja akiikemo Jelusalemu, kikusuluka ukufuma kumwanya kwa Kyala.

¹¹ Kaalangalaga ubasisya ubwa Kyala. Undangalila gwake gwali bo ulwa mabwe amakeseefu agaa ntengo, na bo ulwa igalaasi.

¹² Kaali ni imato itali kangi iinywamu, ili lyali ni fipata kalongo na fibili. Kukuti kipata kyalindililigwaga nu gwandami jumo, nu kusimbigwa ingamu jimo, ijaa fikolo kalongo na fibili ifya Isilaili.

[‡] 20:11 20:11 Uju atuugeelepo Kokuti Kyala. * 21:6 21:6 Une jo une ngwanda, kangi jo une ngumaliikisya NKigiliki bikuti Alifa na Omega, Iyo isyu ilya kwanda ni Iya bumaliikisyo mu alifabeti ijaa njobelo ijaa Kigiliki.

¹³ Ifibafu fyosa fyali ni fipata fitatu. Kubusookelo ifipata fitatu, kulululu ifipata fitatu, kwitongo ifipata fitatu, kubujongelo ifipata fitatu.

¹⁴ Iimato ilya kaaja ako, lyajengiigwe pamwanya pa mabwe kalongo na mabili agaa lwalo. Kukuti ibwe jaasimbiigwepo ingamu jimo, ijaa batamigwa kalongo na babili abaa Kang'oosi.[†]

¹⁵ Po ugwandumi jula uju aajobaga na niine, aali ni ngili ijaa kupimila ijaa sahabu, ukuti akapime akaaja ako, ifipata fyake ni imato lyake.

¹⁶ Akaaja kala kaafwene itolo ifibafu fyosa fina, ubutali bwafwene nu bweleefu. Po ugwandumi alinkukapima akaaja ako ni ngili jaake. Kaali ni fipimo 12,000, ubutali nu bweleefu, nu kufyuka kumwanya kwafwene itolo.[‡]

¹⁷ Alinkulipima iimato lyake, ubutali bwake ubwa kiboko ukwandila ku nyoobe ukufika pa kipuuto, fyali ifiboko 144, ku kipimilo ikya mundu iki ugwandumi aapimiile.

¹⁸ Iimato lyajengiigwe na mabwe amakeseefu agaa ntengo. Akaaja akeene kaajengiigwe ni sahabu inunu, iji jikulangala bo ulwa igalaasi.

¹⁹ Ulwalo ulwa imato lwanosigwe na mabwe agaa ntengo agaa langi isya luko nu luko. Iibwe ilya kwanda ilya lwalo lyali lya jasipi, ilya bubili lyali lya jakuti, ilya butatu lyali lya kaliketoni, ilya buna lyali lya sumaliti.

²⁰ Kangi iibwe ilya buhaano lyali lya salindoniki, ilya ntandatu lyali lya akiki, ilya buhaano na bubili lyali lya kilisoliti, ilya lwele lyali lya sabalajati, ilya buhaano na buna lyali lya topasi, ilya kalongo lyali lya kilisopilasi, ilya kalongo na limo lyali lya jakinti, ni lya kalongo na mabili lyali lya ametisiti.

²¹ Fyope ifipata kalongo na fibili, fyali fya nyambo isya ntengo kalongo na ibili. Kukuti kipata kyatendekesiigwe nu lunnyambo lumo. Injila inywamu ijaa kaaja ako, jaatendekesiigwe ni sahabu inunu, iji jikulangala bo ulwa igalaasi.

²² Ngaajibwenemo itempeli najimo nkaaja kala, paapo uNtwa Kyala uMwene maka goosa na Kang'oosi jula jo tempeli jaa kaaja kala.

²³ Akaaja kala katikulonda ukumulikiliga ni isuba pamo umwesi, namanga ubusisya ubwa Kyala bukukumulikila, kangi inyaale jaake jo Kang'oosi.

²⁴ Abandu baa mfikolo fyosa bikwisa kwendaga ndumuli lwake. Abanyafyale baa pakaisu bikwisa kukatwalilaga ubukabi bwabo.

²⁵ Ifipata ifya kaaja fikwisa kujaga bwasi akabalilo koosa, kangi umo pakilo patikwisa kujako.

²⁶ Abandu baa mfikolo fyosa bikwisa kukatwalilaga akaaja kala ubukabi nu lwimiko lwabo.

²⁷ Looli kakajako kokoosa akanyali aka kikwisa kwingila nkaaja ako. Umundu gwesa uju ikubomba isya kukalasya, pamo isya butungulu, atikwisa kwingila umo. Beene aba ingamu syabo sisimbiigwe mwa kalata ugwa buumi ugwa Kang'oosi, bo bikwisa kwingila.

22

Ulwisi ulwa miisi agaa buumi

¹ Po ugwandumi alinkuunangisya ulwisi ulwa miisi agaa buumi, ulu lwalangalaga bo ulwa igalaasi. Lwafumile pa kikota ikya butwa ikya Kyala ni kya Kang'oosi.

² Ulwisi ulu lwendaga mu njila inywamu ijaa kaaja. Mfifafu fyosa ifya lwisi ulu gyalipo imipiki igi gikatwala ubuumi. Imipiki igi gikupa iseke isya luko kalongo na ibili. Kukuti mwesi uluko lwake nkyinja. Amaani gaake go nkota ugwa kubabumbulusya abandu boosa pakaisu.

³ Katikwisa kujamo akandu nakamo aka Kyala akagunile nkaaja kala. Hkikota ikya butwa ikya Kyala ni kya Kang'oosi kikwisa kujamo. Po ababombeli baake bikwisa kummwipuutaga.

⁴ Bikwisa kummbona kumaaso, po ingamu jaake jikwisa kusimbigwa pa fyeni fyabo.

⁵ Pakilo patikwisa kujako kangi. Batikwisa kufumbwaga nu lumuli ulwa nyaale pamo iisuba, paapo uNtwa Kyala juju ikwisa kubumulikilaga, bikwisa kulongosyaga nagwe bwila na bwila.

Ukugomoka kwa Jesu Kilisiti

⁶ Po ugwandumi ujo alinkuumbwala alinkuti, "Amasyu aga gaa kusuubiligwa, kangi gaa nalooli. UNtwa Kyala uju ikubapa abakunguluka Mbepo gwake uMwikemo,

[†] 21:14 21:14 Abatumigwa kalongo na babili abaa Kang'oosi Bala iisyu **Abatumigwa** ku Isyakulingaania. [‡] 21:16 21:16 Ifipimo ifi nkipimo ikya mmasiku aga kokuti *Ikilomita 2,000*.

antumile ugwandumi gwake, ukuti abasetulile ababombeli baake, isi aasikubombigwa kisita kukaabila.”

⁷ Jesu ikuti, “Keeta! Ngwisa nakalinga. Asajiigwe uju ikugakola amasyu agaa bakunguluka, ubu busimbiigwe mwa kalata uju.”

⁸ Une Johani jo une naasibwene nu kusipilika isyo syosa. Bo nsibwene nu kusipilika, ndinkugwa ulupi nkyeni mmalundi agaa gwandumi uju aanangisyaga une isyo, ndinkammwipuuta.

⁹ Looli umwene alinkuumbuula alinkuti, “Somma! Ulingabombaga bo ulo! Une ndi mbombeli itolo, bo ula ulipo ugwe na bakunguluka biinaako, na boosa aba bikugakola amasyu agaa mwa kalata uju. Kyala jo uju umwipuutege!”

¹⁰ Kangi alinkuti, “Ulingafisaga bo isya mbutiutu, amasyu agaa bakunguluka ubwa kalata uju, namanga akabalilo akaa kuboneka kali kifuki.

¹¹ Mpaka akabalilo kala bo kafikile, po uju ikubomba imbiibi endelelege ukubomba imbiibi, unnyali endelelege ukuya nnyali, uju ikubomba isya bugolofu endelelege ukubomba isya bugolofu, kangi umwikemo endelelege ukuya mwikemo.”

¹² Jesu ikuti, “Keeta! Ngwisa nakalinga. Ifya kubahomba ngwisa nafyo, ukubahomba boosa ukukongana ni mbombo syabo.

¹³ Une jo une ngwanda, kangi jo une ngumaliikisya. Ndi gwa kwanda, kangi ndi gwa kammaliikisyo. Une ne bwandilo, kangi ne bumaliikisyo.”

¹⁴ Basajiigwe abandu aba bikusuka imyenda gyabo,* ukuti biitikisigwe ukwingila mfipata ifya kaaja. Bikwisa kulya iseke isya mpiki ugwa buumi.

¹⁵ Looli uko panja kuli na balosi, abalogwe na bagogi, na aba bikwipuuta ku tundu utu akaja jo Kyala, pamopeene na boosa aba babuganile ubutungulu nu kutungulupa. Abo bikwisa kujaga panja pakaaja bo ulwa mbwa.

¹⁶ “Une Jesu, nantumile ugwandumi gwangu kukubasisimikisya umwe ubwanalooli ubwa nongwa isi, ukuti sikafumusigwe ku fipanga ifya Kyala. Une ndi nsi, kangi ndi gwa ndujungu ulwa malafyale Ndaabiti, ndi lutondwa kipanda busiku† ulu lukulangala fiijo.”

¹⁷ Mbepo Mwikemo na uju ikwegigwa bikuti, “Isaga!” Joope uju ikusipilika isi atigi, “Isaga!” Joope uju ali ni kyumilwa nu kulonda amiisi, iise eege amiisi agaa buumi agaa itolo.

Amasyu agaa kumaliikisya

¹⁸ Ngubasoka abandu boosa aba bikugapilika amasyu agaa bakunguluka ubwa kalata uju. Umundu linga ikongelapo kokoosa, Kyala ikwisa kammongelapo ubutolwe ubu busimbiigwe mwa kalata uju.

¹⁹ Kangi linga ikusoosyapo iisya lyolyosa ilya bakunguluka ubwa mwa kalata uju, Kyala ikwisa kusoosyapo ikijabo kyake ikya seke isya mpiki gula ugu gukupa ubuumi, nu kusoosyapo ubujo bwake nkaaja akiikemo, ubu busimbiigwe mwa kalata uju.

²⁰ Uju ikusisimikisya isyo syosa ikuti, “Nalooli ngwisa nakalinga.” Ameni. Gwisege Ntwa Jesu!

²¹ Iliipyana lya Ntwa Jesu lijege na nuumwe mwesa. Ameni.

* 22:14 22:14 Bala kalata gwa Ubusetuli 7:14. † 22:16 22:16 Kipanda busiku Ulutondwa ulu lukulangala nulubunju fiijo bo bukaali ukukya. Bala kalata gwa Imbalilo 24:17.